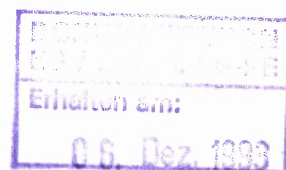


Statistisches Jahrbuch der Schweiz
1994

Annuaire statistique de la Suisse
1994



Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1994

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 1994

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

	Seite		Page
Vorwort	6	Avant-propos, Prefazione	7
Einleitung, Zeichenerklärung	8	Introduction, explication des signes	8
Inhaltsverzeichnis	10	Sommaire	10
<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>		<i>Domaines de la statistique officielle</i>	
1 Bevölkerung	17	1 Population	17
2 Raum, Landschaft, Umwelt	61	2 Espace, paysage, environnement	61
3 Erwerbsleben	91	3 Emploi et vie active	91
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	117	4 Comptes nationaux	117
5 Preise	141	5 Prix	141
6 Produktion, Handel, Verbrauch	157	6 Production, commerce, consommation	157
7 Land- und Forstwirtschaft	177	7 Agriculture et sylviculture	177
8 Energie	201	8 Energie	201
9 Bau- und Wohnungswesen	211	9 Construction et logement	211
10 Tourismus	231	10 Tourisme	231
11 Verkehr und Nachrichtenwesen	247	11 Transports et communications	247
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken	265	12 Masse monétaire, marchés financiers et banques	265
13 Sozial- und Privatversicherung	277	13 Assurances sociales et assurances privées	277
14 Gesundheit	305	14 Santé	305
15 Bildung und Wissenschaft	331	15 Education et science	331
16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport	351	16 Culture, conditions de vie et sport	351
17 Politik	367	17 Politique	367
18 Öffentliche Finanzen	383	18 Finances publiques	383
19 Rechtspflege	401	19 Droit et justice	401
<i>Anhang</i>		<i>Appendice</i>	
Thematische Karten	415	Cartes thématiques	415
Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik	433	Les bases légales de l'Office fédéral de la statistique	433
Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik	435	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique	435
Schlagwortverzeichnis	437	Index	437

Das Jahr 1993 ist für die amtliche Statistik von grosser Bedeutung: Am 1. August trat das neue Bundesstatistikgesetz in Kraft. Die alte gesetzliche Grundlage von 1870 wurde damit durch eine zeitgemässe Gesamtregelung der Bundesstatistik abgelöst. Das Gesetz regelt deren Organisation und Planung sowie die Durchführung der statistischen Erhebungen; es hält den Datenschutz ebenso wie die Pflicht zur Information explizit fest. Ein Abschnitt im Anhang des vorliegenden Jahrbuchs orientiert ausführlich darüber.

Das neue Gesetz verlangt unter anderem die Veröffentlichung der wichtigsten statistischen Ergebnisse in benützergerechter Form. In diesem Sinne bemüht sich das Statistische Jahrbuch der Schweiz seit längerem um eine leserfreundliche, verständliche Präsentation statistischer Informationen. Als das Standardwerk der Schweizer Statistik gibt es einen Überblick über die 19 Bereiche der amtlichen Statistik. Die Daten werden dabei nicht nur tabellarisch dargestellt, sondern grossenteils in Diagrammen oder thematischen Karten veranschaulicht und in Texten erläutert. Weiterführende Hinweise mit bibliographischen Angaben und Adressen von Auskunftspersonen finden sich am Ende jedes Kapitels.

Die Ausgabe 1994 greift – wie die vorhergehenden – einige neue Themen auf. Besonders erwähnt seien die Entwicklung der Haushaltstruktur, das Produktionskonto der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung, Ergebnisse der Gebäude- und Wohnungserhebung, Bildungsindikatoren, die Vermögensstatistik.

Zum guten Gelingen des Jahrbuchs haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie, die Jahrbuchredaktion sowie den Verlag Neue Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1993



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

L'année 1993 fera date dans l'histoire de la statistique officielle: le 1^{er} août a en effet vu l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la statistique fédérale. L'ancienne base légale, qui datait de 1870, a ainsi fait place à un ensemble de dispositions adaptées aux exigences actuelles. La nouvelle loi règle l'organisation et la planification de la statistique fédérale, ainsi que l'exécution des relevés statistiques; elle contient également des dispositions explicites sur la protection des données et sur l'obligation de renseigner. Un article inséré en annexe fournit de plus amples informations à ce sujet.

La nouvelle loi exige entre autres que les principaux résultats statistiques soient publiés sous une forme répondant aux besoins des utilisateurs. Cet objectif, les auteurs de l'Annuaire le poursuivent depuis quelques années, en s'efforçant de rendre les informations qu'ils présentent attrayantes et accessibles aux lecteurs. Ouvrage de référence de la statistique suisse, l'Annuaire couvre les dix-neuf domaines de la statistique officielle. Il ne se compose pas seulement de tableaux, mais associe graphiques, commentaires et cartes thématiques. Une bibliographie et la liste des spécialistes du domaine traité, avec leurs coordonnées, complètent chaque chapitre.

A l'instar de celles qui l'ont précédée, l'édition 1994 aborde de nouveaux sujets. Citons notamment l'évolution de la structure des ménages, le compte de production des comptes nationaux, les résultats du recensement des bâtiments et des logements, les indicateurs de l'enseignement et la statistique de la fortune.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué à la réussite du présent Annuaire. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques qui ne font pas partie de l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de topographie, le comité de rédaction de l'Annuaire ainsi que l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Qu'ils trouvent ici l'expression de mes plus vifs remerciements pour leur précieuse collaboration.

Berne, octobre 1993



C. Malaguerra
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

Il 1993 è per la statistica ufficiale un anno molto importante: il 1° agosto è infatti entrata in vigore la nuova legge sulla statistica federale. La vecchia base legale, risalente al 1870, è stata sostituita da una moderna regolamentazione generale della statistica federale. La legge ne disciplina l'organizzazione e la pianificazione e precisa l'esecuzione delle rilevazioni statistiche; fissa inoltre esplicitamente il principio della protezione dei dati nonché l'obbligo d'informare. In appendice al volume vengono fornite informazioni dettagliate al riguardo.

La nuova legge esige fra l'altro la pubblicazione dei principali risultati statistici in una forma adatta agli utilizzatori. Per questo gli autori dell'Annuario statistico della Svizzera prestano particolarmente attenzione alla presentazione delle informazioni statistiche, di modo che risultino comprensibili e rispondenti alle esigenze del lettore. Quale opera di riferimento della statistica svizzera, esso fornisce un'ampia panoramica sui 19 settori della statistica ufficiale. I dati non vi sono presentati solo in forma di tabelle, ma vengono anche illustrati in gran parte mediante diagrammi o carte tematiche e spiegati nei testi. Per l'approfondimento vengono indicati alla fine di ogni capitolo riferimenti bibliografici e indirizzi di persone in grado di fornire ulteriori informazioni.

L'edizione 1994 affronta – come quelle precedenti – alcuni temi nuovi, quali l'evoluzione della struttura delle economie domestiche, il conto della produzione della contabilità nazionale, risultati della rilevazione degli edifici e delle abitazioni, indicatori della formazione, la statistica della sostanza.

Alla buona riuscita dell'Annuario hanno collaborato numerose persone ed istituzioni. Desidero qui ricordare in particolare i produttori di statistiche non facenti parte dell'Ufficio federale di statistica, l'Ufficio federale di topografia, la redazione dell'Annuario stesso nonché l'editrice Neue Zürcher Zeitung. A tutti rivolgo i miei sentiti ringraziamenti per la preziosa collaborazione.

Berna, ottobre 1993



Dott. C. Malaguerra
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt für das gesellschaftliche Leben ebenso wie für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik hat daher die Pflicht, die erhobenen Daten in geeigneter und sachlicher Form zu publizieren.

Statistik und Wirklichkeit

Die Statistik hat selbstverständlich auch ihre Grenzen. Statistiken liefern naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Dessen sich bewusst zu sein ist für Statistiker wie für Statistikbenutzende eine wichtige Voraussetzung. So ist im Umgang mit Statistiken immer wieder zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrunde liegen.

Die Aktualität des statistischen Jahrbuchs

Das Jahrbuch erfordert eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 30. Juni 1993 festgesetzt werden. Vereinzelt konnten Zahlen aus dem zweiten Jahresquartal noch nachträglich einbezogen werden. In den meisten Kapiteln beziehen sich die neuesten Daten jedoch auf das Jahr 1992 oder gar 1991. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse sein. Sie liegt eher darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen, in Kommentaren zu diskutieren und zu einzelnen Themen vertiefende Analysen zu liefern.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grobübersicht über den Inhalt der einzelnen Kapitel lässt sich aus dem Inhaltsverzeichnis am Anfang des Buches gewinnen. Wer andererseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet im umfangreichen Schlagwortregister am Schluss des Buches eine wertvolle Orientierungshilfe.

Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem bietet das Bundesamt für Statistik ein umfangreiches Informationsangebot und eine breite Palette von Publikationsmitteln. Ein eigener Abschnitt im Anhang dieses Jahrbuchbandes orientiert darüber.

Ausserdem finden sich am Ende der einzelnen Kapitel im Jahrbuch jeweils weiterführende bibliographische Angaben.

Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung (Tel. 031/323 60 11).

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie sociale qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre, les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc le devoir de diffuser les résultats sous une forme objective appropriée.

Statistique et réalité

Bien entendu, la statistique connaît des limites. De par leur nature, les statistiques fournissent une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il importe que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques en soient conscients. Dans les relations entretenues avec la statistique, il faudra toujours se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles?

Actualité de l'Annuaire statistique

L'élaboration de l'Annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 30 juin 1993. Dans certains cas, nous avons pu ajouter des informations du deuxième trimestre de 1993. Mais, dans la plupart des chapitres, les données les plus récentes datent de 1992, voire de 1991. L'actualité de l'Annuaire ne saurait donc rivaliser avec celle de la presse quotidienne. Elle consiste plutôt à présenter de nouvelles informations dans un contexte thématique et temporel plus vaste, à donner un aperçu de certaines évolutions, à faire des commentaires et à livrer des analyses détaillées sur des thèmes donnés.

Utilisation de l'Annuaire

Deux instruments sont destinés à rendre plus aisée l'utilisation de l'Annuaire. Le premier consiste en un sommaire au début de l'annuaire, qui donne un bref aperçu du contenu des différents chapitres. Le second est un index substantiel en fin d'ouvrage, qui constitue une aide précieuse pour la recherche thématique.

L'Office fédéral de la statistique propose aux lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées une offre importante d'informations et un large éventail de moyens de diffusion. Un chapitre en annexe du présent volume est consacré à cette offre. Nous signalons également la bibliographie figurant à la fin de chaque chapitre.

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Quiconque en a besoin peut s'adresser aux personnes en mesure de donner des renseignements qui sont indiquées à la fin de chaque chapitre ou au service central de renseignements (tél. 031/323 60 11).

Bemerkung zu den Tabellen, Zeichenerklärung

Im allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet worden. Die Totalbeträge können deshalb geringfügig von der Summe der Einzelwerte abweichen.

Wenn die Einzelwerte einer Summe nur unvollständig aufgelistet sind, so wird dies durch den Ausdruck «davon» kenntlich gemacht.

Es werden folgende Zeichen verwendet:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Remarque concernant les tableaux, explication des signes

En général, on a arrondi à la valeur supérieure ou à la valeur inférieure sans tenir compte de la somme totale. Par conséquent, il se peut que les totaux s'écartent très légèrement de la somme des différentes valeurs les constituant.

L'expression «dont» permet de reconnaître que l'énumération des différentes valeurs d'une somme n'est pas exhaustive.

Les signes suivants ont été utilisés:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0 etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

1 Bevölkerung

Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich:

Entwicklung der Weltbevölkerung und der Bevölkerung der grössten Länder 1950–2025 (17–19).

Erhebungen, Methoden, Begriffe (20–23).

Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz:

Überblick (24); Stand und Struktur der Wohnbevölkerung seit 1900 (25); Ständige Wohnbevölkerung nach Altersgruppe 1970–2040 (Bevölkerungsszenarien) (26); Bevölkerungsentwicklung 1900–1990 (27); Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Heimat, Zivilstand und Alter (28); Bevölkerungsdichte, Bevölkerungsstand und -veränderung (29); Geburtenüberschuss, Wanderungssaldo, ständige Wohnbevölkerung in der Jahresmitte (30); Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung nach Staatsangehörigkeit (31).

Haushalte:

Überblick: Entwicklung der Haushalte seit 1920 (32–34); Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte und Bevölkerung je Haushaltstyp (35); Struktur der Haushalte nach Kantonen und Städten (36); Entwicklung der Haushaltgrösse (37); Haushaltgrösse nach Kantonen und Städten (38); Ein- elternhaushalte (39).

Natürliche Bevölkerungsbewegung:

Überblick 1992 (40); Exkurs: Scheidungen nach kürzerer Ehedauer (40–41); Scheidungen (43); Heiraten (42); Lebendgeborene Kinder (44); Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder (45); Familiengründungen (Geburt des ersten Kindes) (46); Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene (46); Todesfälle und Verwitwungen (47); Mittlere Lebenserwartung (47); Natürliche Bevölkerungsbewegung (48).

Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland:

Überblick (49); Internationale Wanderungen (51); – nach Staatsangehörigkeit (52); – nach Zivilstand (53); Wanderungssaldo (53); Binnenwanderungen (54); Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (55); Ausländer in der Schweiz (56); Im Ausland niedergelassene Schweizer (57).

Weiterführende Informationen (58–59).

2 Raum, Landschaft, Umwelt

Räumliche Gliederung:

Geographische Gliederung (61–62); Höhenstufen (62); Seen, Berge und Gletscher (62); Flüsse (64); Politisch-administrative Gliederung (63).

Klima:

Witterung in der Schweiz (64); – im längerfristigen Vergleich ausgewählter Stationen (65); – im internationalen Vergleich (66).

Raum und Landschaft:

Raumplanung: Fruchtfolgeflächen der Kantone (67); **Bodennutzung:** nach 15 Nutzungsarten in Kantonen, Regionen und Städten (68–69), Hauptbereiche der Bodennutzung in den Kantonen (70); Exposition und Neigung des Bodens nach Nutzungsbereichen (70); Naturdenkmäler nach Bodennutzung (71); **Naturgefahren:** Unwetterschäden (71–72).

Umwelt:

Natur- und Landschaftsschutz: Bundesinventare (73); Moorlandschaften nach Kantonen (74);

Wasser: Gewässerverschmutzung (74–75); Trinkwasser: Herkunft, Verwendung, Verbrauch (76);

1 Population

Evolution démographique: comparaison internationale:

évolution de la population mondiale et de la population des pays les plus peuplés 1950–2025 (17–19).

Relevé, méthodes et notions, scénarios (20–23)

Structure et évolution de la population en Suisse:

aperçu (24); état et structure de la population résidente depuis 1900 (25); population résidente par groupe d'âges 1970–2040 (scénarios de l'évolution de la population) (26); évolution de la population 1900–1990 (27); population résidente selon le sexe, l'origine, l'état civil et l'âge (28); densité de la population, état de la population et variation (29); excédent des naissances, solde migratoire et population résidente au milieu de l'année (30); bilan de la population résidente permanente par nationalité (31).

Ménages:

aperçu: évolution des ménages depuis 1920 (32–34); structure des ménages: nombre de ménages et population résidente selon les types de ménage (35); structure des ménages selon les cantons et les villes (36); évolution de la taille des ménages (37); taille des ménages selon les cantons et les villes (38); familles monoparentales (39).

Mouvement naturel de la population:

survol de 1992 (40); durée du mariage au moment du divorce (40–41); divorces (43); mariages (42); enfants nés vivants (44), enfants nés vivants de mères non mariées, reconnaissance et adoption d'enfants (45); familles fondées (naissance du premier enfant) (46); personnes décédées, mortalité infantile et enfants mort-nés (46); personnes décédées et conjoints survivants (47); espérance de vie (47); mouvement naturel de la population (48).

Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers en Suisse, Suisses à l'étranger:

aperçu (49–50); migrations internationales (51); – selon la nationalité (52); – selon l'état civil (53), solde des migrations (53); migrations internes (54); acquisition de la citoyenneté suisse (55); étrangers en Suisse (56); Suisses établis à l'étranger (57).

Complément d'information (58–59).

2 Espace, paysage, environnement

Géographie et organisation spatiale:

régions géographiques (61–62); différents niveaux d'altitude (62); lacs, montagnes et glaciers (62); structure politique et administrative (63); cours d'eau (64).

Climat:

le temps en Suisse (64); – comparaison sur le long terme de stations choisies (65); comparaisons internationales (66).

Espace et paysage:

aménagement du territoire: surfaces d'assolement des cantons (67);

utilisation du sol: dans les cantons, les régions et les villes, d'après 15 modes d'utilisation (68–69); domaines principaux d'utilisation du sol par canton (70); répartition des domaines principaux de l'utilisation du sol selon l'exposition et la déclivité (71); sites et monuments naturels par mode d'utilisation (71); catastrophes naturelles: dégâts dus aux intempéries (71–72).

Environnement:

protection de la nature: inventaires fédéraux (73); sites marécageux par canton (74);

Luft: Entwicklung der Schadstoffemissionen (77), nach Schadstoff und Quellengruppe (77); Immissionen (77–78); Immissionsgrenzwerte (78); Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt) (79–81);
Boden: Schwermetall- und Fluorgehalte (82);
Weiteres: Flora und Fauna: Das Ende des Fischotters in der Schweiz (82–83); Waldschäden (83–84); Abfall: Siedlungsabfälle, Abfallverwertung (85–86); Strahlung (87–88); Öffentliche Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung (89).

Weiterführende Informationen (89–90).

3 Erwerbsleben

Erhebungen, Begriffe, Analysen, Grafiken:

Die Statistiken zum Erwerbsleben (91–94; 101); Die Volkszählung 1990: Prägnanter Strukturwandel in den 80er Jahren (94–96); Drei Krisen – zwei verschiedene Muster (96–99).

Tabellen:

Verschiedene Arbeitsmarktindikatoren (102);
Erwerbstätige: – gemäss Volkszählungen (102–103); erwerbstätige Ausländer (103); – nach Aufenthaltskategorien (105); Erwerbstätige nach Wirtschaftsklassen (104);
Beschäftigte: – nach Sektor und Kanton (105); Index nach Wirtschaftsklassen (106);
Beschäftigungsgrad und Arbeitszeit: Beschäftigungsgrad (107); Arbeitszeit im internationalen Vergleich (108); Betriebsübliche Arbeitszeit (108);
Einkommen: Jahres-Erwerbseinkommen (109); Index der Löhne und Gehälter (109); Durchschnittslöhne nach Wirtschaftszweigen (110);
Arbeitslosigkeit: Erwerbslosigkeit (BFS) und Arbeitslosigkeit (BIGA) (111); Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote (111); Arbeitslose und offene Stellen nach Kanton (112); Kurzarbeit (113);
Weiteres: Streiks und Aussperrungen (113); Betreibungen, Konkurse und Nachlassverfahren (113–114); Im Handelsregister eingetragene Firmen (114); Mitgliederbestand der Arbeitnehmerverbände (115).

Weiterführende Informationen (116).

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung:

Konzept und Begriffe (117–119); Exkurs: Das Produktionskonto (119–123); Wertschöpfung und Beschäftigte (123); Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandprodukt, Volkseinkommen (124); Ausgewählte Pro-Kopf-Aggregate (125); Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (126–127); Volkseinkommen nach Einkommensarten (128); Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter (130); Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (131); Anlageinvestitionen (132).

Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen:

Kantonale Volkseinkommen (133); – pro Einwohner (134).

Zahlungsbilanz:

Zahlungsbilanz (135); Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (136–137); Internationale Entwicklungszusammenarbeit (138).

Internationale Vergleiche:

Bruttoinlandsprodukt der OECD-Länder (138–139).

Weiterführende Informationen (140).

5 Preise

Die Messung der Preisbewegung:

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise (141); Der neue Produzentenpreisindex und der ergänzende Importpreisindex (143).

eau: protection et pollution des eaux (74–75); eau potable: origine, utilisation, consommation (76);

air: évolution des émissions polluantes (77), par type de substance et groupe responsable de l'émission (77); immissions (77–78); valeurs limites d'immission (78); gaz susceptibles de modifier le climat (79–81);

sol: métaux lourds et azote (82);

divers: faune et flore: la fin de la loutre en Suisse (82–83); dégâts aux forêts (83–84); déchets: déchets urbains, valorisation (85–86); rayonnement (87–88); dépenses des pouvoirs publics dans le domaine de l'environnement et de l'aménagement du territoire (89).

Complément d'information (89–90)

3 Emploi et vie active

Relevés, définitions, analyses, graphiques:

statistiques relatives à la vie active (91–94, 101); le recensement de la population de 1990: évolution frappante des structures au cours des années 80 (94–96); trois crises – deux expressions (96–99).

Tableaux:

principaux indicateurs du marché du travail (102);
personnes actives selon les recensements de la population (102–103); personnes actives de nationalité étrangère (103); – par type de permis (105); population active occupée, par classe économique (104);
emplois: – par secteur et par canton (105); indice de l'emploi par classe économique (106);
degré d'occupation et nombre d'heures de travail: degré d'occupation (107); comparaisons internationales du nombre d'heures de travail (108); durée hebdomadaire usuelle du travail (108);
Revenu: revenu professionnel annuel brut (109); indice des salaires et traitements (109); salaires moyens par branche économique (110);
chômage: chômage selon l'OFS et chômage selon l'OFIAMT (111); chômeurs, chômeurs complets et taux de chômage (111); chômeurs et places vacantes par canton (112); réduction de l'horaire de travail (113);
divers: grèves et lock-out (113); poursuites, faillites et procédures de concordat (113–114); entreprises inscrites au Registre du commerce (114); effectif des membres des associations d'employés et d'ouvriers (115).

Complément d'information (116).

4 Comptes nationaux

Comptes nationaux:

concepts et définitions (117–119); compte de production (119–123); valeur ajoutée et personnes occupées (123); produit national brut, produit intérieur brut, revenu national (124); principaux agrégats par personne (125); produit national brut selon son affectation (126–127); revenu national d'après le genre de revenus (128); revenu, consommation et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif (130); consommation finale des ménages privés et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (131); formation de capital fixe (132).

Données macro-économiques régionales:

revenus des cantons (133); – par habitant (134).

La balance des paiements:

balance des paiements (135); balance des opérations courantes avec l'étranger (136–137); coopération internationale au développement (138).

Comparaisons internationales:

produit intérieur brut des pays de l'OCDE (138–139).

Complément d'information (140).

5 Prix

Mesure des fluctuations de prix:

le nouvel indice suisse des prix à la consommation (141); le nouvel indice des prix à la production et l'indice complémentaire des prix à l'importation (143).

Die Preisentwicklung in den letzten Jahren (145–149).

Tabellen:

Allgemeine Bemerkungen (149); Landesindex der Konsumentenpreise nach Herkunft und Art der Güter (150); Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Verwendung der Güter (151). Landesindex der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen (152). Grosshandelspreisindex nach Warengruppen (153). Preise für die Erstellung von Wohnbauten (154).

Weiterführende Informationen (155).

6 Produktion, Handel, Verbrauch

Produktion und Umsätze:

Auftragseingänge, Auftragsbestände, Produktion und Umsätze in der Industrie (158–161).

Aussenhandel:

Der schweizerische Aussenhandel 1992 (162–163); Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern (164–165); Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren (166–167); Aussenhandel nach Verwendungszweck (168); Einfuhrüberschuss (168).

Verbrauch:

Detailhandelsumsätze (169);

Verbrauchserhebung (170–175): Ausstattung der Haushalte mit dauerhaften Konsumgütern (171); Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozioökonomischen Gruppen (172); – nach Haushaltsgrösse (173), – nach Ausgabenklassen (174); Einnahmenstruktur der Unselbstständigerwerbenden und der Rentner (175).

Weiterführende Informationen (176).

7 Land- und Forstwirtschaft

Landwirtschaft:

Erhebungen, Überblick über die Entwicklung, Begriffe (177–180);

Strukturdaten: Nutzfläche (180); Betriebe, Arbeitskräfte, technische Ausrüstung (181); Betriebe, Arbeitskräfte und Nutzfläche nach Kanton (182); Betriebe nach Art der Bodennutzung und Kanton (182–183); Gemüsekulturen (183); Obstbauliche Intensivkulturen (184); Feldobstbestand (184); Rebbaue (185); Nutztierbestände und –besitzer (186–187); Intensität der Nutztierhaltung (187).

Produktion und Verbrauch: Mengenproduktion (188); Kuhmilchproduktion und -verwertung (188); Fleischbilanz (188); Futtermittelbilanz (189); Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel (189); Verbrauch und Inlandproduktion von Nahrungsmitteln (190); Nahrungsmittelversorgung (190); Weinverbrauch (191).

Finanzielle Aspekte: Preisentwicklung (191); Endrohertrag (192); Buchhaltungsergebnisse (192); Arbeitsverdienst (193); Bundesausgaben (193); Milchrechnung (194).

Übrige Bereiche des Primärsektors:

Gartenbau (194–195).

Forstwirtschaft: Wald-Eigentümer und Baumarten (195); Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe (196); Holzverarbeitung in den Sägereien (197); Holznutzung und -bilanz (197); Erlegtes Wild, Fallwild (198).

Fischerei: Fischer, Fischfang (199); Produktion und Verbrauch von Fisch (199).

Weiterführende Informationen (200).

8 Energie

Überblick, Definitionen:

Energieflussdiagramm (201); Begriffe (202–203);

Einfuhr und Ausfuhr von Energie:

Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland (203); Herkunftsländer von Rohöl und Fertigprodukten (204).

Produktion von Energie:

Elektrizitätserzeugung (205); Struktur der Elektrizitäts-

Evolution des prix au cours des dernières années (145–149).

Tableaux:

remarques générales (149); indice suisse des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens (150); indice des prix de gros, selon la provenance et l'utilisation des biens (151); indice suisse des prix à la consommation, par groupe de biens et de services (152); indice des prix de gros, par groupe de marchandises (153); prix de la construction de logements (154).

Complément d'information (155).

6 Production, commerce, consommation

Production et chiffres d'affaires:

entrées de commandes, commandes en portefeuille, production et chiffres d'affaires dans l'industrie (158–161).

Commerce extérieur:

le commerce extérieur suisse en 1992 (162–163); commerce extérieur par zone économique et par pays (164–165); importations et exportations de marchandises (166–167); commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises (168); excédent d'importation (168).

Consommation:

chiffres d'affaires du commerce de détail (169);

enquête sur la consommation (170–175): équipement des ménages en biens de consommation durables (171); structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques (172); – selon la taille du ménage (173), – par classe de dépenses (174); structure des revenus des salariés et des retraités (175).

Complément d'information (176).

7 Agriculture et sylviculture

Agriculture:

relevés, définitions, évolution (177–180);

données structurelles: surface agricole utile (180); exploitations, main-d'œuvre, équipement technique (181); exploitations, main-d'œuvre et surface utile par canton (182); exploitations selon l'utilisation des terres, par canton (182–183); cultures maraîchères (183); cultures fruitières intensives (184); arbres fruitiers sur prairies et champs (184); viticulture (185); cheptel et nombre de détenteurs de bétail (186–187); densité de bétail (187); *production et consommation*: volume de la production (188); mise en valeur du lait de vache (188); bilan de la viande (189); bilan des fourrages (189); consommation de denrées alimentaires par groupe de denrées (189); consommation et production de denrées alimentaires (190); approvisionnement alimentaire moyen (190); consommation de vin (191); *aspects financiers*: évolution des prix (191); rendement brut épuré (192); résultats comptables (192); revenu du travail (193); dépenses fédérales (193); compte laitier (194).

Autres domaines du secteur primaire:

horticulture (194–195);

sylviculture: catégories de propriétaires de forêt et d'essences forestières (195); situation économique des entreprises forestières publiques (196); transformation du bois dans les scieries (197); exploitation du bois et bilan forestier (197); gibier abattu, mort du gibier (198);

pêche: pêcheurs, prise de poissons (199); production et consommation de poisson (199).

Complément d'information (200).

8 Energie

Aperçu et définitions:

flux énergétique (201); terminologie (202–203).

Importation et exportation d'énergie (203):

commerce international d'énergie électrique (203); pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine (204).

Production d'énergie:

production d'électricité (205); structure de la production

erzeugung in ausgewählten Ländern (205); Produktion der Erdölraffinerien (205); Neue erneuerbare Energien (206); **Umwandlung und Verbrauch von Energie:** Anteil der Primärenergieträger am Bruttoenergieverbrauch (206); *Endenergieverbrauch:* – jährliche Veränderung (206); – nach Energieträgern (207); – und Wirtschaftsentwicklung (207); – nach Verbrauchergruppen (208); *Nutzenergie – nach Anwendungsgebieten (209); Energieausgaben der Endverbraucher (210).* **Weiterführende Informationen (210).**

9 Bau- und Wohnungswesen

Bauinvestitionen:

Gesamtbautätigkeit (212); Gesamtbautätigkeit nach Auftraggeber und Kanton (214); gemeldete Bauvorhaben (213); Bautätigkeit des Bundes (215).

Wohnbautätigkeit:

Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen: – nach Jahr und Kanton (217); – nach Gemeindegrösse und Gebäudeart (218); – nach Ersteller und Finanzierung (219);

Umbauten, Abbrüche und Reinzugang (219).

Wohnen:

Ergebnisse der Gebäude- und Wohnungserhebung: Wohnungsbestand nach Zimmerzahl und Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, nach Kanton (220); Wohn- und Belegungsdichte (221–222); Bewohnte Wohnungen nach Eigentümer- und Bewohnertypus (Eigentümer, Mieter usw.) (224); – nach Haushaltgrösse und Fläche bzw. nach Bewohnertypus (224); – nach Bauperiode, Renovation und nach Eigentübertypus (225);

Fortschreibung und Leerwohnungszählung: Approximativer Gesamtwohnungsbestand, leerstehende Wohnungen nach Zahl der Wohnräume (227); – nach Kanton (227);

Mietzinse: – nach Alter und Grösse der Wohnung (228); – von 3- und 4-Zimmer-Wohnungen nach Gemeinden (229).

Weiterführende Informationen (230).

10 Tourismus

Erhebungsmethoden, Definitionen (231–233).

Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik:

Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen (233–235); Angebot an Gastbetten in Hotellerie und Parahotellerie (234); Kapazität nach Beherbergungsformen (236); Nachfrage: Logiernächte in Hotellerie und Parahotellerie (234, 236–238); Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben (239–240).

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland (241–242).

Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz:

Fremdenverkehrsbilanz (242); Einnahmen aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen (243).

Der Tourismus im internationalen Vergleich (243–245).

Weiterführende Informationen (246).

11 Verkehr und Kommunikation

Personen- und Güterverkehr:

Betriebsvoraussetzungen: Streckennetz (248); Beförderungsmittel des Personenverkehrs (249); Personenwagen nach Kanton (250); Beförderungsmittel des Güterverkehrs (251); Personal des Verkehrswesens (251);

Verkehrsangebot: – im Personenverkehr (252); – im Güterverkehr (253);

Verkehrsnachfrage: – im Personenverkehr (254); – im Güterverkehr (255); Alpenüberquerender Güterverkehr (256);

d'électricité de divers pays (205); production des raffineries de pétrole (205); nouvelles énergies renouvelables (206).

Conversion et consommation d'énergie:

part des agents énergétiques primaires à la consommation brute d'énergie (206);

consommation finale d'énergie: – variation annuelle (206); – par agent énergétique (207); – et développement économique (207); – par groupe de consommateurs (208);

énergie utile: – d'après les types d'utilisation (209);

dépenses des consommateurs finaux d'énergie (210).

Complément d'information (210).

9 Construction et logement

Investissements dans la construction:

activité dans l'industrie du bâtiment (212); projets de construction présentés (213); activité dans l'industrie du bâtiment, par maître d'ouvrage et par canton (214); constructions fédérales (215).

Construction de logements:

bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits: – par année et par canton (217); – par catégorie de communes et par catégorie de bâtiments (218); – par maître d'ouvrage et par mode de financement (219); *transformations, démolitions et augmentation nette du nombre de logements (219).*

Logement:

résultats du recensement des bâtiments et des logements: logements selon le nombre de pièces et l'époque de construction, nombre d'habitants par logement, surface par habitant, par canton (220); nombre d'habitants par pièce et par logement (221–222); logements occupés selon le type de propriétaire et statut d'occupation (propriétaires, locataires etc.) (224); – selon la grandeur du ménages, la surface du logement et le statut d'occupation (224); – selon l'époque de construction, la rénovation et le type de propriétaire (225);

statistique progressive des logements et dénombrement des logements vacants: total approximatif des logements et logements vacants selon le nombre de pièces d'habitation (227); – par canton (227);

loyers: – selon l'âge et la taille du logement (228); – des logements de 3 et 4 pièces par commune (229).

Complément d'information (230)

10 Tourisme

Méthodes de relevé, définitions (231–233).

Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement:

total annuel des entrées en Suisse (estimation) (233–235); offre de lits dans l'hôtellerie et dans la parahôtellerie (234); capacité d'accueil par mode d'hébergement (236); demande: nuitées dans l'hôtellerie et dans la parahôtellerie (234, 236–238); l'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses (239–240).

Les touristes suisses à l'étranger (241–242).

Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse: la balance touristique (242); recettes des séjours touristiques d'étrangers (243).

Comparaison internationale (243–245).

Complément d'information (246).

11 Transports et communications

Le transport de personnes et le transport de marchandises:

les conditions d'exploitation: le réseau des voies de communication (248); les moyens de transport de personnes (249); le parc de voitures de tourisme par canton (250); les moyens de transport de marchandises (251); le personnel des entreprises de transport (251);

l'offre de transport: – de personnes (252); – de marchandises (253);

la demande de transport: – de personnes (254); – de mar-

Finanzielle Aspekte: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs (257); Strassenrechnung (257–258); Eisenbahnrechnung (258); Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs (260); **Verkehrsunfälle:** Unfälle und verunfallte Personen nach Verkehrsträgern (261); Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen (261).

Der PTT-Verkehr:

Personalbestand und Betriebseinrichtungen (263); Verkehrsleistungen (263); Rechnungsergebnisse der PTT (263).

Weiterführende Informationen (264).

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt:

Notenbankgeldmenge (265); Geldmengenaggregate (266); Devisenkurse (267); Aussenwert des Schweizerfrankens (268); Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen (268); Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung (268); Kapitalexportbewilligungen (269).

Banken und Finanzgesellschaften:

Aktiven, Passiven, Bilanzsumme (271–272); Beanspruchte Kleinkredite (272–273); Spartätigkeit und Hypothekaranlagen (273); Treuhandgeschäfte (274); Gewinn- und Verlustrechnungen (275); Bilanzpositionen der Nationalbank (275); Bankenstruktur (276).

Weiterführende Informationen (276).

13 Versicherungen

Sozialversicherungen:

Allgemeines (277–281): Soziallast- und Sozialleistungsquote (278); Gesamteinnahmen und -ausgaben 1990 (278–281); Beitragssätze 1993 (280);

Einnahmen und Ausgaben, Rentenbezüger usw. der einzelnen Zweige der Sozialversicherung: Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV (282–284); Invalidenversicherung (284–285); Ergänzungsleistungen (286); Berufliche Vorsorge (287); Krankenversicherung (288–291); Unfallversicherung (292); Arbeitslosenversicherung (293); Erwerbsersatzordnung (294); Familienzulagen (294–295).

Privatversicherungen:

Prämieneinnahmen (296–298); Leistungen (296, 298); Versicherungstechnische Rückstellungen (298); Kapitalanlagen (299); Deckungskapital der Lebensversicherung (299);

Übrige Versicherungen:

Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung (301); Militärversicherung (301).

Weiterführende Informationen (302–303).

14 Gesundheitswesen

Allgemeines:

Wichtiges in Kürze (305); Methodische Hinweise (Begriffe, Datenquellen) (306–308).

Grafiken, Tabellen:

Säuglings- und perinatale Sterblichkeit (310); Sterbeziffern wichtiger Todesursachen (311–312); Potentiell verlorene Lebensjahre (313); AIDS in der Schweiz und in Europa (314); Infektionskrankheiten (314–315); Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (315); Berufskrankheiten (315); Berufs- und Nicht-Berufsunfälle (316); Bezüger von IV-Renten und Hilflosenentschädigungen (317–320);

Beschäftigte im Gesundheitswesen (321–322); Gesundheitsberufe: Bestand und Dichte (323), Diplomierungen (323); Krankenhäuser: Betten und Bettendichte (324); Sta-

chandises (255); transport de marchandises à travers les Alpes (256);

aspects financiers: dépenses, recettes et résultats des transports publics (257); compte routier (257–258); compte ferroviaire (258); subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics (260);

accidents de la circulation: accidents et personnes accidentées d'après les moyens de transport impliqués (261); accidents de la circulation routière et suites des accidents par canton (261).

Les services des PTT:

effectif du personnel et installations d'exploitation (263); résultats des comptes des PTT (263).

Complément d'information (264).

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux:

monnaie de la banque centrale (265); agrégats monétaires (266); cours des devises (267); valeur extérieure du franc suisse (268); prélèvements sur le marché des capitaux par les émissions (268); rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens (268); autorisations d'exporter des capitaux (269).

Banques et sociétés financières:

actif, passif, total du bilan (271–272); prêts personnels (272–273); épargne et placements hypothécaires (273); opérations fiduciaires (274); comptes de pertes et profits (275); Banque nationale suisse, postes du bilan (275); structure du secteur bancaire (276).

Complément d'information (276).

13 Assurances

Assurances sociales:

généralités (277–281): taux de la charge sociale et des prestations sociales (278); montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en 1990 (278–281); taux des cotisations versées en 1993 (280);

recettes et dépenses, bénéficiaires de rentes, etc. des différentes branches de l'assurance sociale: assurance vieillesse et survivants (AVS) (282–284); assurance invalidité (284–285); prestations complémentaires (286); prévoyance professionnelle (287); assurance-maladie (288–291); assurance-accidents (292); assurance-chômage (293); allocations pour perte de gain (294); allocations familiales (294–295).

Assurances privées:

primes encaissées (296–298); prestations (296, 298); réserves techniques des assurances privées (298); placements de capitaux (299); réserves mathématiques des assurances sur la vie (299).

Autres assurances:

assurances immobilières de droit public (301); assurance militaire (301).

Complément d'information (302–303).

14 Santé

Introduction:

l'essentiel en bref (305); remarques méthodologiques (définitions, sources de données) (306–308).

Graphiques, tableaux:

mortalité périnatale et mortalité infantile (310); taux de mortalité selon les principales causes de décès (311–312); années potentielles de vie perdues (313); le SIDA en Suisse et en Europe (314); maladies infectieuses (314–315); absences du personnel de l'administration fédérale (315); maladies professionnelles (315); accidents professionnels et non professionnels (316); rentiers de l'assurance-invalidité et bénéficiaires d'allocations pour impropres (317–320); emplois dans le domaine de la santé (321–322); professions de la santé: effectif et densité (323), diplômes délivrés (323); établissements hospitaliers:

tionäre sozialmedizinische Institutionen: Personalbestände und Bettendichte (324–326); Kosten des Gesundheitswesens (327–330).
Weiterführende Informationen (330).

15 Bildung und Wissenschaft

Zum Bildungswesen in der Schweiz (Analysen, Grafiken, Methodische Hinweise):

Neue Entwicklungen im Bildungswesen (331); Das schweizerische Bildungswesen im internationalen und im interkantonalen Vergleich (Bildungsindikatoren) (331–334); Statistiken zum Bildungswesen (336); Aktuelle Trends (336–340).

Tabellen:

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht (341); Schüler und Studierende nach Schulstufen (341–342); Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrößen nach Kantonen (343); Berufsschüler (344); Studierende an Hochschulen (345); Studierende an höheren Fachschulen (345); Schulbesuchsquoten der 16- bis 26-jährigen (346); Ausgewählte Abschlüsse (347–348); Hochschulabschlüsse (349).

Weiterführende Informationen (349–350).

16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport

Sprachen:

Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Heimat (353); – nach Hauptsprache und Kanton (353); Ein- und Mehrsprachigkeit (352); Hochsprache und Dialekt (352).

Konfessionen:

Wohnbevölkerung nach Konfession (355).

Medien:

Fernsehnutzung (356); Fernsehsendungen (357); Radionutzung (357); Radiosendungen (358); Presse (358–359); Buchproduktion (359–360).

Kulturelle Einrichtungen:

Bibliotheken (361); Kino: Filme und Besuche (361); Theateraufführungen (362); Theaterbesuche (363); Museen (363–364).

Kulturausgaben:

Öffentliche Kulturausgaben: (364).

Weiterführende Informationen (365).

17 Politik

Bundesrat:

Parteipolitische Zusammensetzung (367).

Ständerat und Nationalrat:

Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1991 (369); Parteistärke bei den Nationalratswahlen 1971–1991 (370–371).

Die Frauen in der Politik:

Frauen in den kantonalen Regierungen (372); – in den kantonalen Parlamenten (373–374).

Eidgenössische Volksabstimmungen:

Ergebnisse der Eidgenössischen Volksabstimmungen vom 27. September 1992, 6. Dezember 1992 und 7. März 1993 (375); Empfehlungen der Parteien zu den Volksabstimmungen (376); Anzahl der angenommenen bzw. verworfenen Volksinitiativen seit 1891 (378); Anzahl der angenommenen bzw. verworfenen Referenden seit 1848 (379); Ergebnisse der Eidgenössischen Volksabstimmungen seit 1987 (380–381).

Stimm- und Wahlbeteiligung (377–378).

Weiterführende Informationen (382).

18 Öffentliche Finanzen

Erläuterungen zu den Tabellen (382)

Tabellen:

Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemein-

lits et densité de lits (324); établissements de santé non hospitaliers: effectif du personnel par profession et densité des lits (324–326); coûts de la santé (327–330).

Complément d'information (330).

15 Education et science

Le système éducatif suisse (analyses, graphiques, remarques méthodologiques):

innovations en matière d'éducation (331); le système d'enseignement suisse en comparaison internationale (indicateurs de l'enseignement) (331–334); statistiques relatives au système éducatif (336); tendances actuelles (336–340).

Tableaux:

dépenses publiques pour l'enseignement (341); élèves et étudiants selon les degrés d'enseignement (341–342); scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons (343); élèves de la formation professionnelle (344); étudiants des hautes écoles (345); étudiants des écoles professionnelles supérieures (345); taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans (346); quelques titres délivrés (349); Examens finaux (349).

Complément d'information (349–350).

16 Culture, conditions de vie et sport

Langues:

population résidente selon la langue principale et l'origine (353); – selon la langue principale, par canton (353); monolinguisme et multilinguisme (352); langue littéraire et dialecte (352).

Appartenance religieuse:

population résidente selon la religion (355).

Médias:

temps consacré à la télévision (356); programmes de télévision (357); temps consacré à la radio (357); émissions de radio (358); presse (358–359); livres édités (359–360).

Équipements culturels:

bibliothèques (361); cinéma: films et entrées de cinéma (361); théâtre: représentations (362); fréquentation des théâtres (363); musées (363–364).

Dépenses en faveur de la culture:

dépenses publiques en faveur de la culture: (364).

Complément d'information (365).

17 Politique

Le Conseil fédéral:

Représentation des partis (367).

Le Conseil des Etats et le Conseil national:

répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats de 1919 à 1991 (369); répartition des suffrages lors des élections au Conseil national de 1971–1991 (370–371).

Les femmes et la politique:

la représentation des femmes dans les gouvernements cantonaux (372); – dans les parlements cantonaux (373–374).

Les votations fédérales:

résultats des votations populaires fédérales du 27 septembre 1992, du 6 décembre 1992 et du 7 mars 1993 (375); recommandations des partis pour les votations fédérales (376); nombre d'initiatives populaires acceptées et d'initiatives rejetées depuis 1891 (378); nombre de référendums acceptés et de référendums rejetés depuis 1848 (379); résultats des votations populaires fédérales depuis 1987 (380–381).

Taux de participation aux votations et aux élections (377–378).

Complément d'information (382).

18 Finances publiques

Commentaires concernant les tableaux: (382).

Tableaux:

clôture des comptes de la Confédération, des cantons et

den (385); Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden (387); Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden (388); Steuerbelastung in den Kantonen (388); Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen (390); Vermögensstatistik der natürlichen Personen (390); Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden (392); Einnahmen des Bundes (393); Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten (394) und nach Sachgruppen (395); Bundesbeiträge (396); Einnahmen der Kantone (396); Kantonsanteile an Bundeseinnahmen (397); Ausgaben der Kantone nach Funktionen (398) und Sachgruppen (398); Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden (399)

Weiterführende Informationen (400)

19 Rechtspflege

Einleitung:

Das System der Strafrechtspflege (401); Zustand der Kriminalstatistik (401).

Ermittlungstätigkeit der Polizei:

Ermittelte Straftaten und -täter (403).

Gerichte:

Verurteilungen nach Straftaten (404) und Urteilskanton (405); Anteil der Ausländer an den verurteilten Personen (406); bedingte und unbedingte Strafen nach Gesetz und Strafmass (407); Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart (408).

Strafvollzug:

Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen (410); Aufenthaltsdauer (410); Entlassungen nach Art des Vollzugsregimes (411).

Untersuchungshaft:

U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer (412); Bestände (412).

Weiterführende Informationen (413).

Anhang

Thematische Karten:

Verzeichnis (415); Erläuterungen (416); Karten (417).

Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik (433)

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik (435)

Schlagwortverzeichnis (437)

des communes (385); dettes de la Confédération, des cantons et des communes (387); recettes de la Confédération, des cantons et des communes (388); charge fiscale par canton (388); impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu (390); Statistique de la fortune des personnes physiques (390); dépenses de la Confédération, des cantons et des communes (392); recettes de la Confédération (393); dépenses de la Confédération par groupe de tâches (394) et par nature (395); subventions fédérales (396); recettes des cantons (396); parts des cantons aux recettes fédérales (397); dépenses des cantons par fonction (398) et par nature (398); recettes et dépenses des communes (399).

Complément d'information (400).

19 Droit et justice

Introduction:

le système de la justice pénale (401); l'état actuel de la statistique de la criminalité (401).

Les investigations de la police:

infractions commises et identification des auteurs (403).

Les tribunaux:

les condamnations prononcées selon le type d'infractions (404) et le canton de jugement (405); pourcentage d'étrangers condamnés (406); peines avec sursis et peines sans sursis selon les dispositions pénales (407); condamnations prononcées d'après les cantons et d'après le genre de sanction (408).

L'exécution des peines:

incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements pour l'exécution des peines et mesures et les prisons de district (410); durée de détention (410); répartition des élargissements d'après le régime de détention (411).

La détention préventive:

proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité (412); effectifs (412).

Complément d'information (413).

Annexe

Cartes thématiques:

Liste (415); Explications (416); Cartes (417).

Législation relative à la statistique fédérale (433)

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique (435)

Index (437)

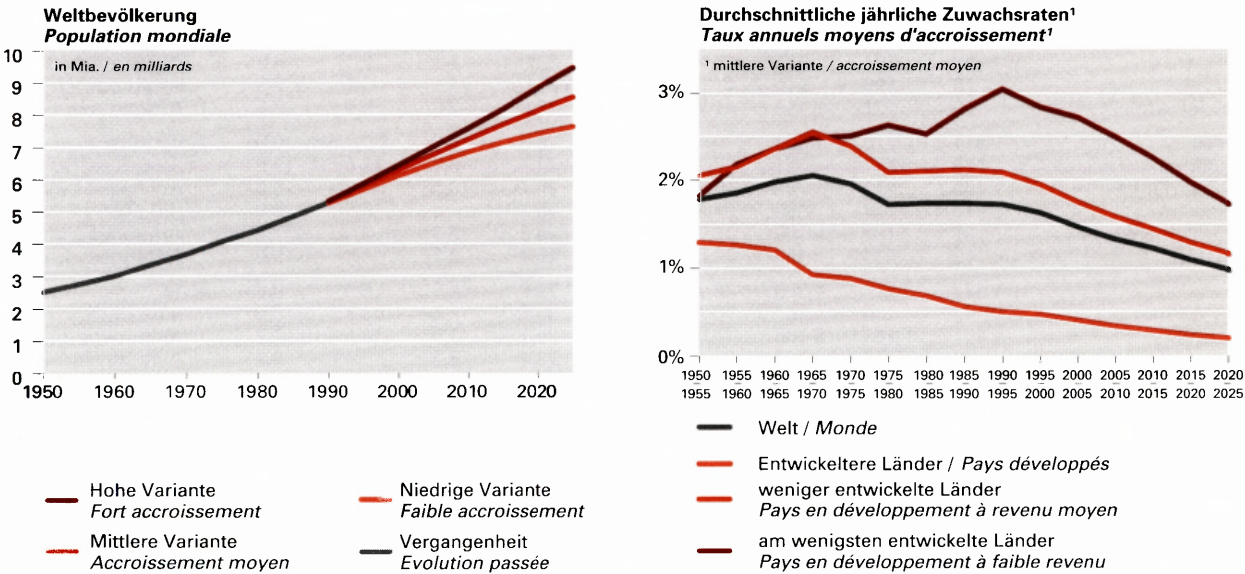
1.1 Demographische Entwicklung
im internationalen Vergleich

Jährliches Wachstum der Weltbevölkerung um 95 bis 100 Millionen Personen
Die Weltbevölkerung wurde Mitte 1993 auf 5,6 Milliarden Menschen geschätzt. Während den vorangegangenen zwölf Monaten wuchs sie um 95 Millionen Personen; in der zweiten Hälfte der 90er Jahre wird sie jährlich um 100 Millionen Bewohner zunehmen. Damit vermehrt sich die Weltbevölkerung zur Zeit alle zehn bis elf Jahre um eine Milliarde Menschen; das sind über 250 000 Personen pro Tag oder rund 180 Personen pro Minute.
Nach den Schätzungen der UNO dürfte sich der Zuwachs erst nach dem Jahre 2000 wieder leicht verringern und unter das Niveau von 100 Millionen pro Jahr sinken. Die Weltbevölkerung wird sich bis zum Jahr 2025 wohl noch um 50% vermehren und im Jahre 2025 eine Zahl zwischen 7,5 und 9,4 Milliarden erreichen.
Ende der 60er Jahre hatte die jährliche Zuwachsrate der Weltbevölkerung mit 2,1 % einen Höhepunkt erreicht. Seit dem markanten Rückgang in den 70er Jahren hält sie sich auf dem Niveau von 1,7 %. Eine weitere Verminderung der Jahreszuwachsrate wird erst um die Jahrtausendwende erwartet, bis 2020 schliesslich eine Abnahme auf 1,1%.
Hinter den aufgeführten Globalzahlen verbergen sich sehr unterschiedliche regionale Entwicklungen. In der Dritten Welt wächst die Bevölkerung rund viermal schneller als in den entwickelteren Ländern; die Zuwachsrate beträgt bei den weniger entwickelten Ländern derzeit noch 2,1% pro Jahr, bei den am wenigsten entwickelten 2,8%, während sie in den entwickelten Ländern bereits in den 70er Jahren unter 1% sank und zur Zeit 0,5% beträgt.

1.1 Evolution démographique:
comparaison internationale

Chaque année, l'effectif de la population mondiale croît de 95 à 100 millions de personnes
La population mondiale a été évaluée à 5,6 milliards de personnes au milieu de 1993. Elle a augmenté de 95 millions de personnes au cours des douze derniers mois et son rythme de croissance devrait atteindre 100 millions d'habitants par année au cours de la deuxième moitié de la décennie. C'est dire que tous les 10 à 11 ans, un milliard d'êtres humains viennent grossir les rangs de la population mondiale; l'humanité gagne 250 000 individus par jour ou 180 par minute.
Selon l'ONU, le taux de croissance ne devrait commencer à ralentir qu'après l'an 2000 pour redescendre au-dessous du seuil de 100 millions de personnes par an. La population mondiale devrait encore croître de 50% jusqu'en l'an 2025 et son nombre se situer alors entre 7,5 et 9,4 milliards d'individus.
Le taux annuel d'accroissement a atteint un sommet (2,1%) à la fin des années 60. Il a accusé ensuite un net recul au cours des années 70 et tourne depuis lors autour de 1,7%. Il ne devrait pas amorcer de repli avant l'an 2000 et pourrait atteindre 1,1% vers l'an 2020.
Ces chiffres cachent d'importantes disparités régionales. La population du Tiers-Monde croît quatre fois plus rapidement que celle des pays industrialisés. Parmi les pays en voie de développement, le taux d'accroissement est encore de 2,1% par an et de 2,8% dans les pays les moins développés. Dans les pays industrialisés, l'augmentation de la population est descendue au-dessous de 1% au cours des années 70 déjà. A l'heure actuelle, elle ne s'élève plus qu'à 0,5%.

G1.1 Entwicklung der Weltbevölkerung 1950-2025
Evolution de la population mondiale de 1950 à 2025



Ursachen und Auswirkungen
des hohen Bevölkerungswachstums in der Dritten Welt
Demographisch ist die Bevölkerungsexplosion in der Dritten Welt zunächst einfach zu begründen. Während die Sterberaten im 20. Jahrhundert massiv gesenkt werden konnten, blieben die Kinderzahlen in vielen Ländern hoch. In den am wenigsten entwickelten Ländern brachten Anfang der 90er Jahre 100 Frauen rund 600 Kinder zur Welt; in den Industriestaaten waren es rund 190 Kinder je 100 Frauen, der Weltdurchschnitt lag bei 350.
Die hohen Geburtenzahlen führen in der Dritten Welt zu einem hohen Anteil an jungen Personen im gebärfähigen Alter, woraus wiederum hohe Geburtenzahlen resultieren. Wie Tabelle 1.1 zeigt, sind in den weniger entwickelten Ländern mehr als ein Drittel der Einwohner unter 15 Jahre alt, in Europa dagegen ist deren Anteil mittlerweile auf unter einen Fünftel gesunken.
Die anhaltend hohen Kinderzahlen in weiten Teilen der Dritten Welt haben sowohl soziale und wirtschaftliche als auch kulturelle und demographische Gründe. Kinder spielen vielerorts eine wichtige Rolle als Hilfskräfte und als Altersvorsorge für die Eltern, gelten in vielen Entwicklungsländern ausserdem als Zeichen familiären Wohlstandes und bilden einen wesentlichen Lebensinhalt für Frauen ohne Zugang zu Bildung und Beruf. Der weltweite Einsatz von Verhütungsmitteln bei verheirateten Frauen lag Ende der 80er Jahre erst bei 53%.

Les causes de l'explosion démographique dans le Tiers-Monde et ses implications
Sur le plan démographique, l'évolution observée dans le Tiers-Monde est facile à expliquer. Dans de nombreux pays, le recul massif de la mortalité intervenu au cours du 20^e siècle n'a pas été suivi d'une baisse de la natalité. Dans les pays les moins développés, au début des années 90, 100 femmes mettaient au monde 600 enfants, contre environ 190 dans les pays industrialisés. La moyenne mondiale se situe autour de 350 enfants pour 100 femmes.
Dans le Tiers-Monde, les nombreux enfants ne tardent pas à devenir de jeunes adultes en âge de procréer, ce qui engendre de nouvelles vagues de naissances. On découvre dans le tableau 1.1 que les moins de 15 ans constituent plus d'un tiers de la population dans les pays les moins développés, alors que leur part est tombée à un cinquième en Europe.
On trouve à l'origine de la forte natalité observée dans de vastes régions du Tiers-Monde des raisons sociales, économiques, culturelles et démographiques. En de nombreux endroits, les enfants constituent pour les parents une main-d'œuvre bienvenue et une assurance pour leurs vieux jours. Ils sont souvent le symbole d'un bien-être familial et une raison de vivre pour les femmes qui n'ont accès à aucune formation ni à aucune profession. A la fin des années 80, seulement 53% des femmes mariées avaient recours à la contraception.

T 1.1 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil und Region 1950, 1990 und 2025

Etat de la population et structure par âge, par continent et par région en 1950, 1990 et 2025

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen <i>Etat de la population, en millions</i>			Anteil der Bevölkerung im Alter von <i>Proportion de la population âgée de</i>						<i>Continent Région</i>
	1950	1990	2025	Unter 15 Jahren <i>Moins de 15 ans</i>			65 und mehr Jahren <i>65 ans et plus</i>			
				1950 %	1990 %	2025 %	1950 %	1990 %	2025 %	
Welt, total	2 516	5 295	8 472	34,6	32,3	24,5	5,1	6,2	9,7	Ensemble du monde
Entwickeltere Regionen	832	1 211	1 403	27,8	21,3	17,8	7,6	12,1	19,0	Régions plus développées
Weniger entwickelte Regionen	1 684	4 084	7 069	37,9	35,6	25,8	3,8	4,5	8,0	Régions moins développées
Europa	398	509	542	25,4	19,6	16,5	8,7	13,4	20,1	Europe
Nordeuropa	78	92	98	23,5	19,1	17,1	10,3	15,4	19,8	Europe septentrionale
Südeuropa	109	144	148	27,8	19,5	15,7	7,4	12,8	20,0	Europe méridionale
Westeuropa	141	176	189	23,4	17,5	15,6	10,1	14,5	22,3	Europe occidentale
davon: Schweiz	4,7	6,7	7,5	23,7	17,2	15,6	9,6	14,6	21,4	dont: Suisse
Osteuropa	70	97	107	26,7	22,9	18,2	7,0	11,3	17,6	Europe orientale
Sowjetunion	174	281	344	30,1	25,5	20,8	6,1	9,6	14,8	Union soviétique
Afrika	222	643	1 583	42,6	45,0	34,8	3,2	3,0	4,1	Afrique
Nordafrika	52	140	280	41,3	41,5	26,6	3,5	3,6	6,4	Afrique septentrionale
Südafrika	16	43	85	39,0	38,3	28,6	3,6	4,1	6,6	Afrique méridionale
Westafrika	63	194	511	44,1	46,8	36,0	2,7	2,7	3,5	Afrique occidentale
Ostafrika	66	195	516	43,6	47,1	37,5	3,1	2,7	3,3	Afrique orientale
Mittelfrika	26	71	190	41,2	45,4	38,5	3,8	3,0	3,5	Afrique centrale
Amerika	331	718	1 063	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Amérique
Nordamerika	166	277	361	27,2	21,4	17,7	8,1	12,5	19,9	Amérique du Nord
Lateinamerika	165	441	702	40,5	35,9	25,7	3,3	4,8	8,6	Amérique latine
Karibik	17	34	50	38,5	31,2	25,3	4,4	6,5	10,0	Caraïbes
Zentralamerika	37	113	199	43,7	38,7	26,5	3,2	3,8	7,5	Amérique centrale
Südamerika	112	294	452	39,8	35,3	25,4	3,2	5,0	9,0	Amérique du Sud
Asien	1 377	3 118	4 900	36,7	32,9	22,6	4,0	5,0	9,6	Asie
Westasien	42	132	287	40,1	40,4	30,6	3,6	3,6	6,0	Asie occidentale
Südasien	481	1 191	2 136	38,9	38,6	24,7	3,6	4,1	7,2	Asie méridionale
Südostasien	182	444	716	39,3	36,7	23,4	3,7	3,9	8,2	Asie du Sud-Est
Ostasien	671	1 351	1 762	34,1	25,7	18,2	4,5	6,3	13,7	Asie orientale
Ozeanien	12,6	26,7	41,3	29,7	26,5	20,8	7,5	9,0	13,9	Océanie
Australien- Neuseeland	10,1	20,5	29,5	27,0	22,2	18,0	8,3	10,9	17,5	Australie/ Nouvelle-Zélande
Melanesien	2,1	5,2	10,2	40,5	40,4	27,8	4,1	2,6	4,7	Mélanésie
Micronesien	0,2	0,4	0,9	39,1	37,8	23,8	4,5	3,7	8,6	Micronésie
Polynesien	0,2	0,5	0,8	44,1	42,8	26,4	4,5	4,2	7,4	Polynésie

World Population Monitoring 1991
World Population Prospects: the 1992 revision*, United Nations 1992
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

World Population Monitoring 1991
World Population Prospects: the 1992 revision*, United Nations 1992
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

Ein Trendwechsel ist bisher nur da erreicht worden, wo Geburtenkontrollen von staatlicher Seite massiv gefördert oder rigoros durchgesetzt wurden. Das Bevölkerungswachstum hat für viele unterentwickelte Staaten gravierende Folgen. Hunger, Elend und Verarmung führen zu einer schleichenden Ökokatastrophe, zu Migrationsströmen und zu zunehmender Slumbildung in städtischen Gebieten.

Seuls les pays où l'Etat soutient un contrôle des naissances par des mesures d'encouragement ou de coercition ont vu s'infléchir le taux de natalité. L'accroissement de la population a de graves conséquences pour de nombreux pays en développement. La famine, la misère et la paupérisation de la population constituent une bombe écologique à retardement, conduisent à des migrations massives et alimentent toujours davantage les bidonvilles.

T 1.2 Die 32 bevölkerungsreichsten Länder nach Rang und Grösse, 1950, 1990 und 2025 (Bevölkerung in Millionen)

Les 32 pays les plus peuplés, selon leur rang et leur grandeur, en 1950, 1990 et 2052 (population en millions)

1950		1990		2025	
1. China	555	1. China	1 139	1. China	1 513
Chine		Chine		Chine	
2. Indien	358	2. Indien	853	2. Indien	1 442
Inde		Inde		Inde	
3. Ex-Sowjetunion	180	3. Ex-Sowjetunion	289	3. Ex-Sowjetunion	352
ex-Union soviétique		ex-Union soviétique		ex-Union soviétique	
4. Vereinigte Staaten	152	4. Vereinigte Staaten	249	4. Vereinigte Staaten	300
Etats-Unis		Etats-Unis		Etats-Unis	
5. Japan	84	5. Indonesien	184	5. Indonesien	286
Japon		Indonésie		Indonésie	
6. Indonesien	80	6. Brasilien	150	6. Nigeria	281
Indonésie		Brésil		Nigeria	
7. Deutschland	68	7. Japan	123	7. Pakistan	267
Allemagne		Japon		Pakistan	
8. Brasilien	53	8. Pakistan	123	8. Brasilien	246
Brésil		Pakistan		Brésil	
9. Vereinigtes Königreich	51	9. Bangladesh	116	9. Bangladesh	235
Royaume-Uni		Bangladesh		Bangladesh	
10. Italien	47	10. Nigeria	109	10. Mexiko	150
Italie		Nigeria		Mexique	
11. Frankreich	42	11. Mexiko	89	11. Japan	127
France		Mexique		Japon	
12. Bangladesh	42	12. Deutschland	79	12. Äthiopien	127
Bangladesh		Allemagne		Ethiopie	
13. Pakistan	40	13. Vietnam	67	13. Vietnam	117
Pakistan		Viêt-Nam		Viêt-Nam	
14. Nigeria	33	14. Philippinen	62	14. Iran	114
Nigeria		Philippines		Iran	
15. Vietnam	30	15. Vereinigtes Königreich	57	15. Philippinen	112
Viêt-Nam		Royaume-Uni		Philippines	
16. Mexiko	28	16. Italien	57	16. Zaire	99
Mexique		Italie		Zaire	
17. Spanien	28	17. Frankreich	56	17. Ägypten	90
Espagne		France		Egypte	
18. Polen	25	18. Türkei	56	18. Türkei	90
Pologne		Turquie		Turquie	
19. Philippinen	21	19. Thailand	56	19. Tanzania	85
Philippines		Thaïlande		Tanzanie	
20. Türkei	21	20. Iran	55	20. Deutschland	84
Turquie		Iran		Allemagne	
21. Korea	20	21. Ägypten	52	21. Thailand	81
Corée		Egypte		Thaïlande	
22. Ägypten	20	22. Äthiopien	49	22. Kenya	79
Egypte		Ethiopie		Kenya	
23. Thailand	20	23. Korea	43	23. Myanmar	73
Thaïlande		Corée		Myanmar	
24. Äthiopien	20	24. Myanmar	42	24. Südafrika	65
Ethiopie		Myanmar		Afrique du Sud	
25. Myanmar	18	25. Spanien	39	25. Frankreich	60
Myanmar		Espagne		France	
26. Argentinien	17	26. Polen	38	26. Vereinigtes Königreich	60
Argentine		Pologne		Royaume-Uni	
27. Iran	17	27. Südafrika	35	27. Sudan	60
Iran		Afrique du Sud		Soudan	
28. Ex-Jugoslawien	16	28. Kolumbien	33	28. Kolumbien	54
ex-Yougoslavie		Colombie		Colombie	
29. Rumänien	16	29. Argentinien	32	29. Uganda	53
Roumanie		Argentine		Uganda	
30. Kanada	14	30. Tanzania	27	30. Italien	53
Canada		Tanzanie		Italie	
31. Südafrika	14	31. Kanada	27	31. Algerien	52
Afrique du Sud		Canada		Algérie	
32. Tschechoslowakei	12	32. Sudan	25	32. Korea	52
Tchécoslovaquie		Soudan		Corée	

World Population Monitoring 1991, United Nations 1992
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

World Population Monitoring 1991, United Nations 1992
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



1.2 Erhebungen, Methoden, Begriffe

1.2.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungstatistischen Angaben werden den folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle und Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigkeitserklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Die Volkszählungen, die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfinden, liefern die detailliertesten Angaben über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung (siehe Tabelle 1.3). Sie erbringen auch wichtige Erkenntnisse über Bildung, Sprache, Konfession, frühere Wohnorte, Arbeitswege, Erwerbstätigkeit, die Zusammensetzung der Haushaltungen und die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Jährliche Angaben zu Stand, Struktur und Bewegungen der ständigen Wohnbevölkerung werden im Rahmen der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) für folgende Merkmale berechnet (siehe Tabellen 1.5 bis 1.9):

- nach Gemeinde, Geschlecht, Heimat;
- nach Kanton, Alter, Geschlecht, Heimat;
- nach Zivilstand, Alter, Geschlecht, Heimat;
- nach Nationalität, Geschlecht.

Zur Berechnung dieser Serien werden folgende Verfahren angewandt:

- Für die Bestände der Schweizer bedient man sich im allgemeinen der Fortschreibungsmethode; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.

Von einigen Kantonen, welche Angaben aus Einwohnerregistern liefern, werden die Bestandeszahlen direkt verwendet.

- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und ergänzt durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, über das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige sowie – seit 1990 – den sogenannten Ergänzungsbestand (siehe unten, «Ständige Wohnbevölkerung»).

1.2.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf allgemeine Grundsätze und Hinweise. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.7, Literatur).

Wohnsitz:

Unter dem zivilrechtlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden, bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

Unter dem wirtschaftlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirt-

1.2 Relevés, méthodes et notions

1.2.1 Relevés et méthodes

Les relevés périodiques et les registres permanents suivants alimentent la statistique démographique:

- les recensements fédéraux de la population;
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité;
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage;
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs des Suisses;
- le Registre central des étrangers;
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidante (voir le tableau 1.3). Ces vastes enquêtes statistiques fournissent en outre des renseignements importants sur la formation, la langue, la religion, les domiciles précédents, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, l'activité professionnelle, la composition des ménages et les conditions de logement de la population des diverses communes et régions du pays.

La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) livre chaque année des renseignements sur l'état, la structure et les mouvements de la population résidante permanente. Ces données sont ventilées (voir les tableaux 1.5 à 1.9) selon:

- la commune, le sexe et l'origine;
- le canton, l'âge, le sexe et l'origine;
- l'état civil, l'âge, le sexe et l'origine;
- la nationalité et le sexe.

Ces séries sont calculées à l'aide des procédés suivants:

- On utilise en général la méthode dite de la statistique progressive pour déterminer l'effectif des Suisses. Les données du dernier recensement de la population constituent l'effectif de départ. Il est mis à jour en ajoutant ou en retranchant selon les cas les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les changements d'état civil et les changements de nationalité. Certains cantons fournissent des données issues des registres des habitants et qui sont reprises telles quelles.

- L'effectif des étrangers est déterminé à partir du Registre central des étrangers, qui contient l'ensemble des données relatives aux mouvements de la population (immigration, émigration, migrations intérieures) et aux changements de nationalité, auxquelles viennent s'ajouter les données concernant les fonctionnaires internationaux, le personnel des représentations diplomatiques et les membres de leurs familles, ainsi qu'un fichier complémentaire, créé en 1990 (voir plus bas sous «Population résidante permanente»).

1.2.2 Notions et définitions

Les définitions qui suivent portent sur des notions fondamentales. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.7.

Domicile:

On entend par domicile légal la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vue remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.

On entend par domicile économique la commune où un individu passe le plus clair de la semaine, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile légal coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple pas le cas des résidents à la semaine, des élèves vivant en internats ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.

schaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatsschüler, Heimsinsassen.

Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde (siehe auch Karten 1.1 und 1.2 im Anhang).

Dagegen arbeitet die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff, weil nur so die Bewegungen (Geburt, Tod, Wanderung, Bürgerrechtswechsel) in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfasst werden können.

Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend. Bei den Wanderungen werden nur mittel- und langfristige Wohnsitzwechsel berücksichtigt.

Binnenwanderungen werden nur dann gezählt, wenn damit eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes mit dem Heimatschein einhergeht.

Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen.

Ständige Wohnbevölkerung:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren zivilrechtlicher Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. (Die Fortschreibung von 1980 bis 1990 musste sich mit einer Mischrechnung begnügen, da die Volkszählung 1980 nur den wirtschaftlichen Wohnsitz erfasste, die Bewegungen aber den zivilrechtlichen Wohnsitz zur Grundlage nehmen.) Bei den Ausländern werden die Niedergelassenen, Jahresaufenthalter (inkl. anerkannter Flüchtlinge), Funktionäre internationaler Organisationen, die Beamten der diplomatischen Vertretungen sowie deren in der Schweiz lebende Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Asylbewerber, Touristen usw.). Aus technischen Gründen wird seit 1990 zur ständigen Wohnbevölkerung ein sogenannter Ergänzungsbestand hinzugezählt. Dieser setzt sich zusammen aus ausländischen Neuborenen, welche von den Zivilstandsämtern registriert werden, aber nicht oder erst mit Verspätung im Zentralen Ausländerregister erscheinen; dazugehören können somit auch neugeborene Kinder von Asylbewerbern.

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz; einbezogen werden hier neben den Jahresaufenthaltern, Niedergelassenen, internationalen Funktionären und dem Ergänzungsbestand auch die ausländischen Saisonarbeitskräfte (Durchschnitt der zwölf Monatsbestände). Diese Statistikreihe eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum oder Fahrzeuge pro Kopf.

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung:

Für die eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Die ausländische Wohnbevölkerung setzt sich hier zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylbewerbern, den Kurzaufenthaltern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Beamten konsularischer Vertretungen und deren in

Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile légal, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile (voir également les cartes 1.1 et 1.2 en appendice).

A l'inverse, la statistique sur l'état annuel de la population (ESPOP) recourt uniquement au domicile légal, qui seul permet de recenser les mouvements de la population (naissances, décès, migrations, changements de nationalité) de manière uniforme dans toutes les communes et en évitant les doubles comptages.

Le domicile des jeunes mariés est celui qu'occupait l'époux avant le mariage; lors de naissances et de reconnaissances de paternité, c'est celui de la mère qui fait foi. Ne sont considérés comme mouvements migratoires que les changements de domicile à moyen et à long termes. Les migrations intérieures ne sont prises en considération que si elles sont accompagnées d'un changement de domicile légal (transfert de l'acte d'origine).

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile permanent en Suisse.

Population résidente permanente:

Sont considérées comme faisant partie de la population résidente permanente les personnes dont le domicile légal n'a pas changé au cours de l'année (la statistique progressive de 1980 à 1990 a dû se satisfaire d'un calcul hybride, le recensement de 1980 ne tenant compte que du domicile économique, alors que les mouvements de la population sont déterminés à partir du domicile légal). En ce qui concerne les étrangers, la statistique prend en considération les personnes qui ont élu domicile en Suisse, les résidents à l'année (réfugiés compris), les fonctionnaires des organisations internationales, les fonctionnaires des représentations diplomatiques ainsi que les membres de leurs familles établis en Suisse (et exclut donc les saisonniers, les personnes effectuant un séjour de courte durée, les requérants d'asile, les touristes, etc.).

Des raisons techniques ont conduit à la création, en 1990, d'un fichier complémentaire appelé à compléter les données relatives à la population résidente permanente. Ce fichier recense les nouveau-nés de ressortissants étrangers qui sont enregistrés par les office de l'état civil, mais qui n'apparaissent pas ou qu'avec un certain décalage dans le Registre central des étrangers. Parmi les nouveau-nés peuvent également figurer des enfants de requérants d'asile.

Les données relatives à la population résidente permanente permettent d'établir des valeurs sur la démographie et la santé relatives à la population (natalité, mortalité, nuptialité, divortialité, mouvements migratoires, etc.) et de calculer l'espérance de vie.

Population résidente moyenne:

Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résident en Suisse selon la définition du domicile économique. Cet effectif comprend les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour annuelle ou d'un permis d'établissement, les fonctionnaires internationaux, les personnes figurant dans le fichier complémentaire et les saisonniers (dont on calcule la moyenne des douze effectifs mensuels). Cette série statistique sert surtout au calcul de données non démographiques (telles que la capacité contributive, le revenu, la consommation, ou le nombre de véhicules par habitant).

La population résidente

selon le recensement fédéral de la population (RFP):

Dans le cadre du RFP, les membres de la population résidente sont déterminés en fonction de leur domicile économique. La population résidente étrangère comprend les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de courte durée, ainsi que les fonction-

der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Nicht dazu-gezählt werden hingegen Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen.

Staatsangehörigkeit:

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeischer Gebiete (z. B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong getrennt ausgewiesen. Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden als Schweizer(innen) gezählt.

Alter, Dauer:

Die Angaben über Alter und Dauer zwischen zwei Ereignissen erfolgen in der Regel in vollendeten Jahren, Monaten oder Tagen.

Landesteile:

In einigen Tabellen werden Angaben nach Landesteilen veröffentlicht. Dabei werden die Kantone wie folgt zusammengefasst:

- Nordostschweiz: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH
- Nordwestschweiz und Bern: AG, BE, BL, BS, SO
- Zentralschweiz: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG
- Westschweiz: FR, GE, JU, NE, VD
- Südschweiz: GR, TI, VS

Alle in diesem Kapitel aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders vermerkt – auf den heutigen Gebietsstand.

Städtische und ländliche Gebiete:

Als städtische Gebiete gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d. h. Städte, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die ländlichen Gebiete umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Die Zuteilung zu den Agglomerationen wurde aufgrund der Resultate der Volkszählung 1990 revidiert. Die im Kapitel über die Bevölkerung aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders angegeben – auf diesen neuen Gebietsstand.

Haushaltstypen:

Die Haushalte werden unterschieden nach Privat- und nach Kollektivhaushalten.

Privathaushalte sind Einpersonen- oder Mehrpersonenhaushalte.

Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Als Familienhaushalte werden Privathaushalte betrachtet, die mindestens einen Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Vorstands(-Ehe-)paar, ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Partnern, die gemäss ihrer Selbstdeklaration in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

Die Nichtfamilienhaushalte sind Mehrpersonenhaushalte ohne Familienkern (zwischen den einzelnen Mitgliedern können aber durchaus verwandtschaftliche Beziehungen bestehen; so gehören hier z. B. Geschwisterhaushalte dazu).

Als Kollektivhaushalte gelten Personen und Personengruppen, die keinen eigenen Haushalt führen. Dazu gehören u. a. Heime der Wohlfahrtspflege (z. B. Alters- und Pflegeheime), Strafanstalten, Internatsschulen, Spitäler und Krankenanstalten, Hotels und Pensionen, Gemeinschaftsunterkünfte für Asylsuchende.

naires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leurs familles qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidante de la Suisse.

Nationalité:

Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles anglo-normandes, les îles Féroé, Gibraltar p. ex.) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle: le Tibet, Taiwan, la Palestine et Hong Kong.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, durée:

Les âges ou les durées sont en principe indiqués en années, en mois ou en jours révolus.

Régions du territoire national:

Certains tableaux de ce chapitre présentent les données par régions. En voici la délimitation:

- Suisse du Nord-Est: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH
- Suisse du Nord-Ouest et Berne: AG, BE, BL, BS, SO
- Suisse centrale: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG
- Suisse occidentale: FR, GE, JU, NE, VD
- Suisse méridionale: GR, TI, VS

Toutes les données contenues dans ce chapitre ont été actualisées. Les exceptions sont signalées par une note.

Régions urbaines et régions rurales:

On entend par régions urbaines les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes les communes qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du recensement.

Les régions rurales comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

La liste des agglomérations a été mise à jour à partir des résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Les données contenues dans le chapitre sur la population se rapportent à cette nouvelle liste. Les exceptions sont signalées par une note.

Ménages:

On fait la distinction entre les ménages privés et les ménages collectifs.

Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.

Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Est appelé ménage familial tout ménage qui comprend au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans conjoint mais avec un ou plusieurs enfants ou avec leur père et/ou leur mère.

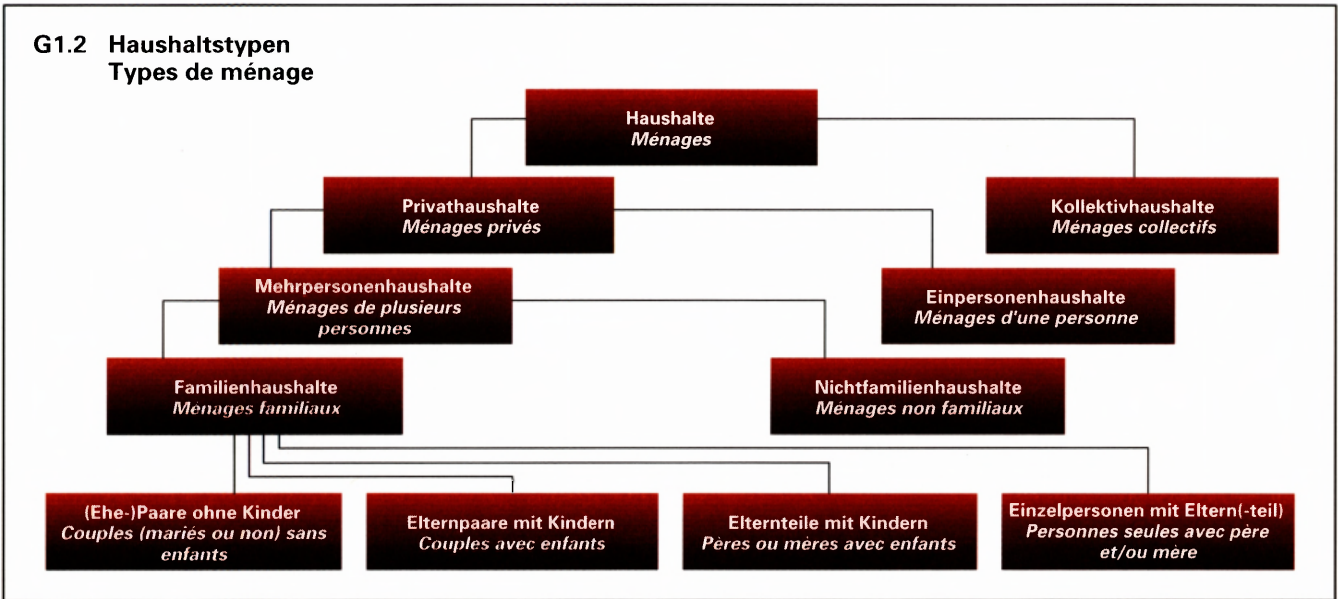
Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels, c'est-à-dire vivant en union libre. Ces derniers ont été assimilés aux couples mariés pour autant qu'ils se soient déclarés comme tels.

Est appelé ménage non familial tout ménage composé de plusieurs personnes vivant ensemble, mais dépourvu de tout noyau familial (bien qu'une parenté puisse exister entre les différents membres du ménage, à l'image d'un frère et d'une sœur vivant ensemble).

Les ménages collectifs sont constitués de personnes ou de groupes de personnes ne vivant pas à vrai dire en ménage, mais plutôt en collectivité. C'est le cas des personnes qui logent dans un foyer de l'assistance publique (homes et établissements de soins pour personnes âgées) et des pensionnaires des pénitenciers, des internats, des hôpitaux ou des cliniques, des hôtels et des motels et des établissements d'hébergement collectif pour requérants d'asile.



G1.2 Haushaltstypen
Types de ménage



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.2.3 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung
der Schweiz 1991–2040

Anfang 1990 hat der Bundesrat das Bundesamt für Statistik beauftragt, Bevölkerungsszenarien für die Schweiz zu den möglichen demographischen Auswirkungen eines Beitritts zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu erstellen (siehe Tabelle 1.4). Die Erarbeitung der Grundlagen erfolgte im Rahmen einer interdepartementalen Arbeitsgruppe. Vier Szenarien gehen aus von unterschiedlichen Annahmen bezüglich der internationalen Wanderungen: das Szenario «Kontinuität» von der Fortsetzung der bisherigen Ausländer- und Asylpolitik, das Szenario «Integration» von einem Beitritt zu EWR und EG; die Szenarien «Stabilisierung» und «Abgrenzung» untersuchen die demographischen Auswirkungen einer eher restriktiven Ausländer- und Asylpolitik zur längerfristigen Stabilisierung bzw. Reduzierung der Bevölkerungszahl. Zwei weitere Szenarien befassen sich mit den Konsequenzen einer nur wenig wachsenden Lebenserwartung und einer zunehmenden Geburtenhäufigkeit. Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse sind in einem Bericht ausführlich dargestellt (siehe Kapitel 1.7, Literatur). Eine Zusammenstellung der Hypothesen und wichtigsten Ergebnisse der sechs Szenarien findet sich im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1993 (S. 53–58).

1.2.3 Scénarios de l'évolution de la population en Suisse
entre 1991 et l'an 2040

Au début de 1990, le Conseil fédéral a chargé l'Office fédéral de la statistique d'établir des scénarios démographiques prenant en compte les répercussions possibles de l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE; voir le tableau 1.4). Les hypothèses des scénarios ont été préparées au sein d'un groupe de travail interdépartemental. Quatre de ces scénarios reposent sur des hypothèses différentes en matière de migrations internationales. Ils examinent les répercussions des politiques appliquées par le passé à l'égard des étrangers et des demandeurs d'asile (scénario «continuité»), de l'adhésion de la Suisse à l'EEE et à la CE (scénario «intégration»), de la stabilisation de la population (scénario «stabilité») et, enfin, d'une diminution de la population (scénario «cloisonnement»). Deux autres scénarios se penchent sur les conséquences d'une augmentation de la fécondité et d'une augmentation limitée de l'espérance de vie. Une publication (voir le chapitre 1.7, Bibliographie) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des six scénarios. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1993 (pp. 53–58).

1.3 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz

Die ständige Wohnbevölkerung ist zwischen Ende 1980 und 1992 von 6,335 Mio. auf 6,908 Mio. Einwohner angewachsen. Die jährliche Zuwachsrate betrug im Durchschnitt seit 1980 rund 0,7%. Damit hat die Bevölkerung innert 12 Jahren um rund 572 800 Personen zugenommen, wobei 215 400 auf den Geburtenüberschuss und 357 400 auf den Einwanderungsüberschuss zurückzuführen waren. Der zur Zeit noch positive Geburtenüberschuss wird sich – unter gleichbleibenden Fruchtbarkeits- und Sterblichkeitsverhältnissen – in Zukunft deutlich reduzieren und anschliessend einem Überschuss der Sterbefälle weichen. Denn zur langfristigen Erhaltung des Bevölkerungsbestandes wäre eine «zusammengefasste Geburtenziffer» von 2,05 notwendig (Anzahl Kinder, die eine Frau im Durchschnitt zur Welt bringt). Die Ziffer liegt nun aber bereits seit über 10 Jahren zwischen 1,5 und 1,6.

Dass die Bevölkerungszahl dennoch weiterhin steigt, ist vorwiegend auf drei Faktoren zurückzuführen:

- Altersstruktur mit relativ hoher Zahl von Personen im heirats- und zeugungsfähigen Alter;
- weiterhin ansteigende Lebenserwartung, was die Zahl der Sterbefälle konstant hält;
- regelmässige Einwanderungsüberschüsse.

Zur Altersstruktur: Die Zahl der Personen im Alter zwischen 20 und 39 Jahren ist zwischen Ende 1980 und Ende 1992 von 1,914 Mio. auf 2,172 Mio. angestiegen (Zuwachs von rund 21 500 Personen pro Jahr). Da die Gruppe der «nachrückenden» 0- bis 19-jährigen Ende 1992 nur 1,606 Mio. Personen aufweist, lässt sich voraussagen, dass die Zahl der Geburten – unter der Annahme konstanter Fruchtbarkeit – in 20 Jahren um 25% abnehmen dürfte.

Zur Lebenserwartung: Mit einer Lebenserwartung bei Geburt von 74,3 Jahren bei den Männern und 81,2 Jahren bei den Frauen steht die Schweiz im internationalen Vergleich zusammen mit Japan und Schweden an der Spitze. Ausserdem ist festzustellen, dass sich die Lebenserwartung bisher jährlich um weitere 0,2 Jahre erhöhte. Daraus ist erklärbar, wieso die Zahl der Todesfälle auf einer Höhe von jährlich zwischen rund 59 000 und 63 000 Personen verblieb, obwohl die Zahl der über 79-jährigen in den vergangenen 12 Jahren von 168 500 auf 265 600 anwuchs.

Zu den Einwanderungsüberschüssen: Während der schweizerische Bevölkerungsteil in den vergangenen 10 Jahren fast ausgeglichene Wanderungssaldi aufwies, betrugen die Einwanderungsüberschüsse bei den Ausländern seit 1980 durchschnittlich 29 000 Personen pro Jahr. Da vorwiegend junge Ausländer in die Schweiz einwandern und die über 45-jährigen Ausländer Auswanderungsüberschüsse aufweisen, haben diese Bewegungen einen indirekten Einfluss auf die Geburtenzahlen und mindern die Alterung der Gesamtbevölkerung.

1.3 Structure et évolution de la population en Suisse

La population résidente permanente est passée entre la fin de 1980 et 1992 de 6,335 millions à 6,908 millions d'habitants. Le taux de croissance annuel relevé depuis 1980 se monte à environ 0,7%. En douze ans, la population a donc augmenté de quelque 572 800 personnes, dont 215 400 sont à mettre sur le compte de l'excédent des naissances sur les décès et 357 400 proviennent du solde migratoire positif.

Si l'évolution actuelle de la natalité et de la mortalité se poursuit, l'excédent des naissances sur les décès va se réduire à l'avenir pour finalement faire place à un excédent des décès sur les naissances. Le maintien de l'effectif actuel de la population nécessiterait un taux de remplacement de 2,05 (nombre moyen d'enfants mis au monde par une femme). Le taux de reproduction oscille depuis plus de dix ans entre 1,5 et 1,6.

Trois facteurs permettent d'expliquer le fait que la population continue néanmoins d'augmenter:

- la structure par âge, qui met en évidence le nombre relativement élevé des personnes en âge de se marier et de procréer,
- l'augmentation persistante de l'espérance de vie, qui fait que le nombre de décès reste constant,
- le solde migratoire positif.

A propos de la structure par âge: le nombre de personnes entre 20 et 39 ans est passé de 1,914 million à la fin de 1980 à 2,172 millions à la fin de 1992 (soit une augmentation d'environ 21 500 personnes par an). Le nombre des 0 à 19 ans n'atteignant plus que 1,606 million de personnes à la fin de 1992, le nombre des naissances devrait diminuer de 25% dans les 20 prochaines années, en admettant que le taux de fécondité demeure constant.

A propos de l'espérance de vie: avec une espérance de vie à la naissance de 74,3 ans chez les hommes et de 81,2 ans chez les femmes, la Suisse vient en tête avec le Japon et la Suède. L'espérance de vie a augmenté jusqu'ici de 0,2 ans par année en moyenne. Cela explique pourquoi le nombre de décès s'est stabilisé autour de 59 000 et 63 000 par année, alors que dans le même temps, le nombre des plus de 79 ans est passé de 168 500 à 265 600 en 12 ans.

A propos du solde migratoire positif: alors que la balance migratoire des Suisses est restée plutôt équilibrée ces dix dernières années, celle des étrangers a présenté un excédent annuel de près de 29 000 personnes depuis 1980. Cette arrivée d'immigrés, jeunes pour la plupart, combinée avec un solde migratoire négatif des plus de 45 ans, a un impact indirect sur la natalité et freine le vieillissement de la population globale.

T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1900–1990 (Anfang Dezember)

Etat et structure de la population résidente,
de 1900 à 1990 (début décembre)

	Anzahl Personen in Tausend Nombre de personnes, en milliers										
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	Suisse, au total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	Etrangers
Städtisch ¹	...	...	...	1 453,2	1 632,1	2 044,0	2 785,0	3 613,8	3 914,9	4 737,4	Régions urbaines ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	Etrangers
Ländlich ¹	...	...	...	2 613,2	2 633,6	2 671,0	2 644,1	2 656,0	2 451,1	2 136,3	Régions rurales ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordost-schweiz	937,2	1 093,8	1 124,3	1 189,9	1 245,5	1 392,4	1 626,2	1 848,3	1 865,2	1 992,7	Suisse du Nord-Est
Nordwest-schweiz - Bern	1 020,0	1 147,2	1 210,4	1 284,6	1 362,4	1 517,9	1 761,7	2 013,3	2 007,3	2 130,3	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	275,0	306,9	323,9	343,8	374,8	406,6	461,3	533,9	557,8	620,1	Suisse centrale
West-schweiz	725,7	803,9	821,4	826,4	844,6	926,8	1 059,1	1 260,2	1 286,4	1 424,7	Suisse occidentale
Süd-schweiz	357,6	401,6	400,4	422,0	438,4	471,3	520,8	614,1	649,2	705,9	Suisse méridionale
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	Célibataires
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	Mariés
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	Veufs
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	Divorcés
Alter											Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1– 4	301,5	324,7	258,7	263,3	241,7	335,6	353,8	401,7	284,4	320,0	1– 4
5– 9	336,8	394,4	364,1	347,7	313,9	392,0	410,8	511,4	394,6	385,6	5– 9
10–14	313,4	375,1	390,4	325,6	324,3	306,5	424,9	464,9	475,1	375,8	10–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–24	300,8	315,5	348,7	375,9	325,9	349,8	405,5	511,7	483,5	536,0	20–24
25–29	273,7	303,8	304,8	354,6	334,9	357,7	406,8	520,6	476,1	605,1	25–29
30–34	238,1	290,0	276,8	322,2	359,3	319,0	386,2	450,9	508,9	565,2	30–34
35–39	218,5	257,1	267,0	284,3	345,1	345,4	375,6	421,9	483,0	515,3	35–39
40–44	190,8	222,1	259,2	257,6	318,2	359,0	323,9	395,2	410,4	517,3	40–44
45–49	156,7	200,2	229,4	245,1	276,5	336,0	345,0	377,9	391,9	478,0	45–49
50–54	147,1	169,7	194,5	231,8	241,3	297,5	349,1	317,7	366,9	393,9	50–54
55–59	138,2	132,4	169,0	196,8	220,2	250,1	315,1	327,0	346,1	364,8	55–59
60–64	114,3	115,0	133,7	156,7	195,2	208,8	265,6	315,3	283,9	327,8	60–64
65–69	84,7	95,6	93,7	123,6	156,6	176,8	208,4	267,2	278,4	297,7	65–69
70–74	58,6	65,1	66,9	82,9	103,7	136,6	154,9	202,4	248,9	232,1	70–74
75–79	33,0	35,9	41,5	44,5	65,5	84,2	106,8	133,6	184,2	204,5	75–79
80–84	12,9	15,7	18,3	20,6	28,9	39,1	58,2	72,4	108,8	149,1	80–84
85–89	3,6	4,6	5,5	6,8	8,6	13,7	21,1	30,1	46,5	76,5	85–89
90–94	0,5	0,7	1,0	1,3	1,6	2,6	4,2	7,8	12,9	24,3	90–94
95 und mehr	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3	0,6	1,0	2,2	4,6	95 et plus
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1–14	951,8	1 094,2	1 013,1	936,4	879,9	1 034,2	1 189,4	1 378,0	1 154,2	1 081,3	1–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand

1 Selon l'état respectif du territoire

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.4 Ständige Wohnbevölkerung nach Altersgruppe, 1970–2040 (Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung)

Population résidante permanente par groupe d'âges, de 1970 à 2040 (scénarios de l'évolution de la population)

Alter	1970	1980	1990	1995	2000	2005	2010	2020	2030	2040	Age
Szenario 3A–91 Integration											Scénario 3A–91 «intégration»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 260,7	1 321,7	1 319,7	1 266,9	1 186,0	1 163,5	1 111,5	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	407,1	437,5	459,4	467,7	418,6	405,9	401,0	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	999,2	935,8	921,6	916,8	897,2	840,5	822,8	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 186,9	2 279,6	2 282,8	2 195,1	1 954,9	1 938,5	1 888,2	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,2	1 296,6	1 388,2	1 453,3	1 572,4	1 416,9	1 326,4	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	766,8	817,0	842,6	925,0	1 094,7	1 207,1	1 209,6	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,5	291,5	331,7	366,6	409,6	505,7	554,8	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 087,4	7 379,7	7 546,0	7 591,4	7 533,4	7 478,1	7 314,3	Total
Szenario 3B–91 Kontinuität											Scénario 3B–91 «continuité»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 255,9	1 313,6	1 301,5	1 249,9	1 230,9	1 275,6	1 246,3	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	403,4	428,0	452,5	474,1	433,2	437,7	449,6	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	990,0	888,0	860,9	887,2	931,1	882,3	890,7	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 179,7	2 256,2	2 254,6	2 174,7	2 006,0	2 077,4	2 060,7	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,5	1 300,1	1 390,4	1 450,8	1 568,7	1 421,0	1 368,0	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	767,9	822,9	854,9	942,4	1 111,9	1 216,3	1 216,8	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,6	292,3	333,5	370,5	419,5	518,0	563,4	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 064,0	7 301,1	7 448,3	7 549,6	7 701,3	7 828,3	7 795,5	Total
Szenario 3C–91 Stabilisierung											Scénario 3C–91 «stabilité»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 233,9	1 234,0	1 186,2	1 120,6	1 081,3	1 082,7	1 028,0	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	395,1	407,5	419,8	430,6	378,3	374,2	374,4	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	963,9	834,3	812,2	838,1	847,3	777,4	768,6	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 162,4	2 179,8	2 115,7	2 002,2	1 802,4	1 822,8	1 758,3	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 185,6	1 284,6	1 365,4	1 416,0	1 499,0	1 319,5	1 246,9	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	765,8	814,1	838,7	920,3	1 085,6	1 181,7	1 156,5	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,3	291,0	330,8	365,5	408,1	503,3	547,5	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	6 984,0	7 045,3	7 068,8	7 093,3	7 102,0	7 061,6	6 880,2	Total
Szenario 3D–91 Abgrenzung											Scénario 3D–91 «cloisonnement»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 206,2	1 171,3	1 080,6	973,3	955,6	988,1	915,1	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	382,6	385,7	389,4	397,4	337,1	335,9	342,0	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	914,4	753,3	713,3	738,1	792,7	702,9	685,8	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 123,9	2 077,6	1 943,0	1 772,1	1 582,1	1 656,2	1 574,7	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 180,9	1 276,7	1 345,9	1 377,0	1 408,8	1 179,1	1 114,4	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	765,2	816,7	845,6	929,8	1 088,4	1 158,9	1 086,2	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,0	291,0	331,5	367,4	414,2	510,2	546,2	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	6 850,2	6 772,3	6 649,3	6 555,1	6 578,9	6 531,3	6 264,4	Total
Szenario 3G–91 Geringerer Anstieg der Lebenserwartung											Scénario 3 G–91 «augmentation moins accentuée de l'espérance de vie»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 260,7	1 321,8	1 321,2	1 269,8	1 188,6	1 164,5	1 111,5	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	407,1	437,6	460,1	468,5	419,2	406,3	401,0	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	999,2	936,1	924,3	920,1	898,6	840,9	822,9	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 186,9	2 279,7	2 283,8	2 197,2	1 957,2	1 938,7	1 886,3	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,2	1 296,3	1 385,3	1 446,2	1 559,4	1 404,2	1 314,9	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	767,3	816,9	835,2	905,9	1 055,6	1 158,2	1 156,1	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,5	290,6	323,3	345,7	367,5	445,5	484,3	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 087,9	7 379,0	7 533,2	7 553,4	7 446,1	7 358,3	7 177,0	Total
Szenario 3H–91 Anstieg der Fruchtbarkeit											Scénario 3H–91 «augmentation de la fécondité»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 267,3	1 344,2	1 365,6	1 336,8	1 288,5	1 287,7	1 260,7	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	407,1	437,4	459,2	473,2	439,7	437,5	439,4	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	999,3	935,7	921,3	915,0	912,8	882,1	880,2	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 186,9	2 279,7	2 282,8	2 194,4	1 952,0	1 950,8	1 942,0	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,2	1 296,6	1 388,3	1 453,2	1 572,1	1 416,6	1 326,7	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	766,8	817,0	842,6	925,0	1 094,9	1 207,7	1 211,2	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,4	291,6	331,7	366,6	409,7	505,8	555,2	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 094,0	7 402,2	7 591,5	7 664,2	7 669,7	7 688,2	7 615,4	Total

T 1.5 Bevölkerungsentwicklung 1900–1990

Evolution de la population, de 1900 à 1990

Perioden zwischen Volkszählungen	In Tausend (Jahresdurchschnitt) <i>En milliers (moyenne annuelle)</i>					Auf 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>					<i>Périodes intercensitaires</i>
	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Erwerb des Schwei- zer Bürger- rechts ¹ <i>Acquisi- tion de la natio- nalité suisse¹</i>	Lebend- geborene <i>Enfants nés Vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Erwerb des Schwei- zer Bürger- rechts ¹ <i>Acquisi- tion de la natio- nalité suisse¹</i>	
Wohnbevölkerung											Population résidante
1900/1910	95,1	59,2	35,9	7,9	—	26,9	16,7	10,2	2,2	—	1900/1910
1910/1920	80,9	56,4	24,5	−11,8	—	21,2	14,8	6,4	−3,1	—	1910/1920
1920/1930	72,9	48,4	24,5	− 5,9	—	18,4	12,2	6,2	−1,5	—	1920/1930
1930/1941	66,2	48,6	17,6	0,5	—	15,9	11,6	4,3	0,1	—	1930/1941
1941/1950	85,6	49,5	36,1	13,9	—	19,1	11,0	8,1	3,1	—	1941/1950
1950/1960	87,4	50,1	37,4	34,0	—	17,3	9,9	7,4	6,8	—	1950/1960
1960/1970	106,2	55,5	50,6	33,4	—	18,2	9,5	8,7	5,8	—	1960/1970
1970/1980	80,4	57,0	23,4	−13,8	—	12,7	9,0	3,7	−2,2	—	1970/1980
1980/1990	76,9	60,2	16,7	34,1	—	11,6	9,1	2,5	5,2	—	1980/1990
Schweizer Männer											Hommes de nationalité suisse
1900/1910	41,7	27,0	14,7	...	...	27,9	18,0	9,9	...	...	1900/1910
1910/1920	36,5	25,7	10,8	...	...	22,4	15,8	6,6	...	...	1910/1920
1920/1930	35,3	22,5	12,8	...	...	20,2	12,9	7,3	...	...	1920/1930
1930/1941	32,3	23,0	9,4	...	...	17,2	12,2	5,0	...	...	1930/1941
1941/1950	42,7	23,5	19,1	0,2	2,0	20,7	11,4	9,3	0,1	1,0	1941/1950
1950/1960	41,8	24,2	17,6	−1,7	1,9	18,6	10,8	7,8	−0,8	0,8	1950/1960
1960/1970	41,1	27,0	14,1	−1,1	2,4	17,1	11,2	5,9	−0,5	1,0	1960/1970
1970/1980	30,5	28,0	2,5	−0,6	7,9	12,0	11,0	1,0	−0,2	3,1	1970/1980
1980/1990	32,8	29,0	3,8	−1,1	5,3	12,5	11,0	1,5	−0,4	2,0	1980/1990
Schweizerinnen											Femmes de nationalité suisse
1900/1910	39,9	25,9	14,0	...	...	25,4	16,5	8,9	...	...	1900/1910
1910/1920	34,7	24,8	9,8	...	...	20,2	14,5	5,7	...	...	1910/1920
1920/1930	33,6	22,1	11,5	...	...	18,2	12,0	6,2	...	...	1920/1930
1930/1941	30,9	22,2	8,7	...	...	15,5	11,1	4,4	...	...	1930/1941
1941/1950	40,4	22,7	17,7	1,0	3,1	18,6	10,4	8,1	0,5	1,4	1941/1950
1950/1960	39,7	22,8	16,9	−1,6	8,4	16,6	9,5	7,1	−0,7	3,5	1950/1960
1960/1970	39,0	24,7	14,3	−1,3	6,1	15,0	9,5	5,5	−0,5	2,4	1960/1970
1970/1980	28,9	25,4	3,5	1,1	8,7	10,4	9,2	1,3	0,4	3,1	1970/1980
1980/1990	31,2	27,6	3,6	2,0	7,0	10,5	9,5	1,3	0,7	2,4	1980/1990
Ausländer Männer											Hommes de natio- nalité étrangère
1900/1910	6,9	3,3	3,5	...	...	28,4	13,8	14,6	...	...	1900/1910
1910/1920	5,0	3,0	2,0	...	...	21,6	12,9	8,7	...	...	1910/1920
1920/1930	2,1	1,8	0,3	...	...	12,4	10,9	1,5	...	...	1920/1930
1930/1941	1,6	1,7	−0,1	...	...	12,4	13,2	−0,8	...	...	1930/1941
1941/1950	1,3	1,6	−0,3	4,5	−2,0	12,1	14,6	−2,5	41,7	−18,4	1941/1950
1950/1960	3,1	1,6	1,5	21,8	−1,9	13,8	7,2	6,6	97,4	− 8,4	1950/1960
1960/1970	13,4	2,2	11,2	18,4	−2,4	28,7	4,6	24,0	39,4	− 5,1	1960/1970
1970/1980	10,8	2,1	8,7	−8,1	−7,9	19,1	3,7	15,4	−14,3	−14,0	1970/1980
1980/1990	6,6	2,2	4,4	20,4	−5,3	10,5	3,4	7,1	32,5	− 8,5	1980/1990
Ausländerinnen											Femmes de natio- nalité étrangère
1900/1910	6,6	3,0	3,6	...	...	29,4	13,2	16,1	...	...	1900/1910
1910/1920	4,8	2,9	1,8	...	...	19,4	12,0	7,4	...	...	1910/1920
1920/1930	2,0	2,0	0,0	...	...	9,5	9,2	0,2	...	...	1920/1930
1930/1941	1,5	1,8	−0,3	...	...	9,1	11,0	−1,9	...	...	1930/1941
1941/1950	1,2	1,7	−0,5	8,2	−3,1	8,3	11,4	−3,1	55,2	−20,7	1941/1950
1950/1960	2,9	1,5	1,4	15,6	−8,4	13,8	7,2	6,6	73,7	−40,0	1950/1960
1960/1970	12,7	1,7	11,0	17,4	−6,1	34,7	4,7	30,0	44,7	−16,8	1960/1970
1970/1980	10,2	1,6	8,6	−6,1	−8,7	22,9	3,6	19,3	−13,8	−19,5	1970/1980
1980/1990	6,2	1,5	4,8	12,9	−7,0	13,3	3,2	10,1	27,4	−14,9	1980/1990

1 Bis Anfang Dezember 1970:
– Einbürgerungen, Quelle: EJPD;
– Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern, Quelle: Bundesamt für Statistik.
Ab Anfang Dezember 1970:
– Einbürgerungen inkl. Art 57 ZGB (neues Kindsrecht);
– Adoptionen von Ausländern;
– Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern (bis zur Revision des Schweizer Bürgerrechts 1. Jan. 1992)
Quelle: Zentrales Ausländerregister.

1 Jusqu'au début de décembre 1970:
– naturalisations, source: DFJP;
– mariages d'étrangères avec des Suisses, source: Office fédéral de la statistique.
Depuis le début de décembre 1970:
– naturalisations, y compris art. 57 CC (nouveau droit de la filiation);
– adoptions d'étrangers;
– mariages d'étrangères avec des Suisses; (jusqu'à la révision du droit de citoyenneté, 1er janvier 1992)
Source: Registre central des étrangers.



T 1.6 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht,
Heimat, Zivilstand und Alter, 1960–1992
(31. Dezember)

Population résidante permanente, par sexe,
origine, état civil et âge, de 1960 à 1992
(31 décembre)

	Anzahl Personen in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>										%	
	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1992		
Total	5 360,2	5 883,8	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 842,8	6 908,0	100,0		Total
Männer	2 597,2	2 867,0	3 025,4	3 079,8	3 081,9	3 160,3	3 298,3	3 341,7	3 373,9	48,8		Hommes
Frauen	2 763,0	3 016,7	3 167,7	3 241,2	3 253,3	3 324,5	3 452,4	3 501,1	3 534,0	51,2		Femmes
Schweizer	4 846,2	5 046,6	5 191,1	5 288,4	5 421,7	5 524,1	5 623,6	5 649,8	5 664,4	82,0		Suisses
Ausländer	514,0	837,2	1 001,9	1 032,6	913,5	960,7	1 127,1	1 193,0	1 243,6	18,0		Etrangers
Zivilstand, total	5 360,2	5 883,8	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 842,8	6 908,0	100,0		Etat civil, total
Ledig	...	...	2 813,8	2 790,4	2 768,4	2 787,5	2 838,4	...	...	...		Célibataires
Verheiratet	...	...	2 928,0	3 030,6	2 992,9	3 054,4	3 214,5	...	...	...		Mariés
Verwitwet	...	...	334,1	351,8	375,7	393,2	403,8	...	...	...		Veufs
Geschieden	...	...	117,2	148,2	198,2	249,7	294,0	...	...	...		Divorcés
Alter, total	5 360,2	5 883,8	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 842,8	6 908,0	100,0		Age, total
0	92,7	110,0	96,0	74,8	73,3	74,0	83,3	85,3	85,8	1,2		0
1	90,1	109,7	96,8	78,4	70,7	73,8	80,6	83,2	85,2	1,2		1
2	89,1	105,7	99,7	81,3	70,0	72,8	79,8	81,0	84,4	1,2		2
3	88,5	100,5	101,0	85,7	71,4	74,1	76,6	81,4	82,1	1,2		3
4	86,1	97,1	103,4	90,7	71,3	73,6	76,4	78,2	82,4	1,2		4
1–4	353,8	413,0	400,9	336,1	283,5	294,4	313,4	323,8	334,1	4,8		1–4
5	84,0	94,2	105,2	92,6	73,3	74,5	76,4	78,7	79,5	1,2		5
6	82,3	92,6	105,6	94,3	76,8	72,4	77,0	77,8	79,7	1,2		6
7	81,7	91,6	103,4	97,3	79,0	71,4	76,4	77,9	78,9	1,1		7
8	82,1	91,3	99,6	99,0	82,8	72,5	77,5	77,0	79,0	1,1		8
9	80,6	89,1	97,3	101,6	87,1	72,3	76,7	78,0	78,1	1,1		9
5–9	410,8	458,8	511,1	484,9	399,1	363,1	384,0	389,4	395,1	5,7		5–9
10	83,5	86,6	95,2	103,4	89,6	73,8	77,2	77,3	79,1	1,1		10
11	83,1	85,6	94,2	105,1	92,6	77,2	75,1	77,9	78,5	1,1		11
12	85,5	86,7	92,9	103,2	96,3	79,8	74,5	75,7	79,1	1,1		12
13	85,7	89,9	92,9	99,5	98,3	83,7	75,5	74,7	77,0	1,1		13
14	87,0	90,2	90,9	97,0	101,6	88,0	75,6	75,6	75,9	1,1		14
10–14	424,8	439,0	466,2	508,2	478,4	402,4	377,9	381,3	389,5	5,6		10–14
15	86,0	92,5	89,0	94,9	103,4	90,7	77,0	76,1	76,9	1,1		15
16	84,1	93,3	87,8	93,9	105,2	93,6	80,7	77,8	77,7	1,1		16
17	84,3	97,3	88,6	92,7	103,5	97,2	83,5	81,4	79,1	1,1		17
18	85,1	97,4	90,9	93,3	100,6	99,6	88,0	84,2	82,6	1,2		18
19	82,2	100,9	90,2	91,7	97,5	102,9	92,0	88,6	85,2	1,2		19
15–19	421,6	481,5	446,5	466,5	510,2	484,1	421,3	408,0	401,5	5,8		15–19
20	79,2	99,1	93,6	90,7	95,2	104,6	94,6	93,1	89,7	1,3		20
21	79,5	99,1	94,7	89,9	94,0	106,5	97,5	95,7	93,8	1,4		21
22	77,2	98,4	98,4	90,6	93,0	105,2	101,4	99,1	96,8	1,4		22
23	75,4	95,9	100,0	92,8	93,8	102,8	104,2	103,6	100,7	1,5		23
24	79,6	90,7	104,1	92,7	92,5	100,9	108,3	107,1	105,2	1,5		24
20–24	390,9	483,3	490,7	456,7	468,5	520,0	506,0	498,5	486,2	7,0		20–24
25–29	391,2	426,0	499,6	509,6	461,8	496,2	562,3	583,1	584,3	8,5		25–29
30–34	374,1	407,2	438,6	496,1	502,9	483,3	535,4	560,1	574,3	8,3		30–34
35–39	364,8	384,7	414,0	424,4	481,0	507,7	503,4	516,9	527,3	7,6		35–39
40–44	318,1	373,1	389,6	403,9	409,4	479,6	513,3	508,8	507,4	7,3		40–44
45–49	341,2	319,8	373,8	380,4	391,0	404,0	477,1	491,2	499,3	7,2		45–49
50–54	347,1	336,1	315,5	363,3	366,8	381,4	395,7	402,3	416,1	6,0		50–54
55–59	313,5	333,8	325,5	303,5	346,4	351,8	365,3	367,7	367,2	5,3		55–59
60	56,8	62,2	65,8	57,8	66,7	67,1	69,8	68,8	69,4	1,0		60
61	55,7	60,2	64,1	63,3	56,7	65,5	67,2	68,8	67,7	1,0		61
62	52,5	57,7	64,2	62,4	54,6	64,9	65,5	65,8	67,6	1,0		62
63	50,6	57,8	60,8	62,6	52,7	63,5	63,4	64,1	64,8	0,9		63
64	49,0	56,1	59,4	60,0	53,3	64,1	63,3	62,1	63,1	0,9		64
60–64	264,7	294,0	314,3	306,1	284,1	325,0	329,1	329,6	332,5	4,8		60–64
65–69	207,8	238,1	266,5	285,5	278,5	260,3	297,7	296,7	297,0	4,3		65–69
70–74	154,2	174,7	201,6	229,7	248,4	246,1	231,5	241,8	250,1	3,6		70–74
75–79	106,0	114,5	132,8	157,3	183,4	202,4	203,9	199,9	194,7	2,8		75–79
80–84	57,5	64,3	71,6	87,2	107,9	129,3	147,6	150,0	152,5	2,2		80–84
85–89	20,8	25,4	29,6	35,5	45,8	59,5	74,8	77,9	80,5	1,2		85–89
90 und mehr	4,6	6,4	8,5	11,2	14,7	20,2	27,8	30,5	32,7	0,5		90 et plus
Altersgruppe												Groupe d'âges
0–19	1 703,8	1 902,3	1 920,6	1 870,4	1 744,5	1 617,9	1 579,7	1 587,7	1 606,0	23,2		0–19
20–39	1 521,0	1 701,3	1 843,0	1 886,9	1 914,2	2 007,2	2 107,0	2 158,6	2 172,1	31,4		20–39
40–64	1 584,6	1 656,8	1 718,8	1 757,2	1 797,7	1 941,8	2 080,6	2 099,7	2 122,5	30,7		40–64
65–79	468,0	527,3	600,9	672,6	710,4	708,8	733,1	738,4	741,8	10,7		65–79
80 und mehr	82,9	96,1	109,8	133,9	168,5	209,0	250,2	258,4	265,6	3,8		80 et plus

1960–1965: Schätzung von 1972
1970–1992: Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)

De 1960 à 1965: estimations de 1972
De 1970 à 1992: statistique de l'état annuel de la population (ESPOP)

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.7 Bevölkerungsdichte, Bevölkerungsstand und -veränderung 1989–1992

Densité de la population, effectif et variation, de 1989 à 1992

	Fläche in km ² <i>Superficie en km²</i>	Bevölke- rungs- dichte je km ² <i>Densité de la po- pulation par km² 1992</i>	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember <i>Population résidente permanente au 31 décembre</i>					Veränderung des Bevölke- rungsstandes, in Prozent <i>Variation de la population résidente permanente, en pour cent</i>			
			In Tausend <i>En milliers</i>				In Pro- zent <i>En pour cent</i>				
			1989	1990	1991	1992	1992	1990	1991	1992	
Schweiz, total	39 987,5	172,8	6 673,9	6 750,7	6 842,8	6 908,0	100,0	1,2	1,4	1,0	Suisse, en tout
Schweizer	...	...	5 607,7	5 623,6	5 649,8	5 664,4	...	...	...	...	Suisses
Ausländer	...	...	1 066,1	1 127,1	1 193,0	1 243,6	...	...	...	...	Etrangers
Städtisch	6 949,2	677,0	4 605,4	4 647,5	4 674,1	4 704,9	68,1	0,9	0,6	0,7	Régions urbaine
Schweizer	...	...	3 731,6	3 729,9	3 711,9	3 710,4	...	...	...	...	Suisses
Ausländer	...	...	873,8	917,5	962,2	994,5	...	...	...	...	Etrangers
Ländlich	33 038,4	66,7	2 068,5	2 103,2	2 168,7	2 203,1	31,9	1,7	3,1	1,6	Régions rurales
Schweizer	...	...	1 876,1	1 893,7	1 937,9	1 954,0	...	...	...	...	Suisses
Ausländer	...	...	192,4	209,6	230,8	249,1	...	...	...	...	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	5 868,6	338,1	1 933,8	1 951,1	1 967,8	1 984,1	28,7	0,9	0,9	0,8	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz											Suisse du Nord-
- Bern	8 582,9	248,2	2 070,7	2 090,4	2 117,2	2 130,1	30,8	1,0	1,3	0,6	Ouest et Berne
Zentralschweiz	4 267,6	148,9	600,8	610,1	625,1	635,6	9,2	1,5	2,5	1,7	Suisse centrale
Westschweiz	6 212,3	229,0	1 372,8	1 393,6	1 408,8	1 422,4	20,6	1,5	1,1	1,0	Suisse occidentale
Südschweiz	15 056,2	48,9	695,7	705,4	723,9	735,8	10,7	1,4	2,6	1,6	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	1 660,9	697,3	1 144,9	1 150,5	1 151,7	1 158,1	16,8	0,5	0,1	0,6	Zurich
Bern	5 932,4	160,7	937,4	945,6	949,8	953,5	13,8	0,9	0,4	0,4	Berne
Luzern	1 429,2	232,2	314,8	319,5	326,3	331,8	4,8	1,5	2,1	1,7	Lucerne
Uri	1 057,5	33,6	33,5	33,7	35,4	35,5	0,5	0,6	5,0	0,3	Uri
Schwyz	851,6	136,3	108,1	110,5	113,6	116,1	1,7	2,2	2,8	2,2	Schwytz
Obwalden	480,7	62,8	28,3	28,8	29,7	30,2	0,4	1,8	3,1	1,7	Obwald
Nidwalden	241,5	144,5	32,0	32,6	34,3	34,9	0,5	1,9	5,2	1,7	Nidwald
Glarus	680,6	57,3	37,3	37,6	38,7	39,0	0,6	0,8	2,9	0,8	Glaris
Zug	207,1	420,5	84,0	84,9	85,9	87,1	1,3	1,1	1,2	1,4	Zoug
Freiburg	1 591,1	134,9	204,3	207,8	210,8	214,6	3,1	1,7	1,4	1,8	Fribourg
Solothurn	790,6	297,1	223,5	226,7	232,6	234,9	3,4	1,4	2,6	1,0	Soleure
Basel-Stadt	37,0	5 313,5	190,3	191,8	195,6	196,6	2,8	0,8	2,0	0,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	428,0	544,9	229,0	230,1	232,3	233,2	3,4	0,5	1,0	0,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	298,2	244,8	70,9	71,7	72,5	73,0	1,1	1,1	1,1	0,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	242,8	219,9	50,9	51,5	52,4	53,4	0,8	1,2	1,7	1,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	172,5	84,0	13,5	13,6	14,3	14,5	0,2	0,7	5,1	1,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 950,6	221,9	414,7	420,3	427,6	432,8	6,3	1,4	1,7	1,2	Saint-Gall
Graubünden	7 105,3	25,2	169,0	170,4	176,2	179,3	2,6	0,8	3,4	1,8	Grisons
Aargau	1 394,9	367,1	490,4	496,3	506,8	512,0	7,4	1,2	2,1	1,0	Argovie
Thurgau	862,9	247,1	201,6	205,9	210,5	213,2	3,1	2,1	2,2	1,3	Thurgovie
Tessin	2 737,8	107,4	283,0	286,7	290,0	294,1	4,3	1,3	1,2	1,4	Tessin
Waadt	2 822,4	210,1	572,0	583,6	587,3	593,0	8,6	2,0	0,6	1,0	Vaud
Wallis	5 213,1	50,3	243,7	248,3	257,7	262,4	3,8	1,9	3,8	1,8	Valais
Neuenburg	716,7	226,9	158,6	160,6	161,8	162,6	2,4	1,3	0,7	0,5	Neuchâtel
Genf	245,7	1 562,8	373,0	376,0	381,4	383,9	5,6	0,8	1,4	0,7	Genève
Jura	836,5	81,7	64,9	65,7	67,5	68,3	1,0	1,2	2,7	1,2	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	87,8	3 932,6	342,9	341,3	343,3	345,2	5,0	-0,5	0,6	0,6	Zurich
Basel	23,9	7 340,0	169,6	171,0	174,6	175,5	2,5	0,8	2,1	0,5	Bâle
Genf	15,9	10 691,0	165,4	167,2	169,0	170,2	2,5	1,1	1,1	0,7	Genève
Bern	51,6	2 520,8	134,4	134,6	130,8	130,1	1,9	0,1	-2,8	-0,5	Berne
Lausanne	41,4	2 842,6	122,6	123,1	117,5	117,6	1,7	0,4	-4,5	0,1	Lausanne
Winterthur	67,9	1 276,0	85,2	85,7	86,6	86,6	1,3	0,6	1,1	-	Winterthour
St. Gallen	39,4	1 826,5	73,2	73,4	71,7	72,0	1,0	0,3	-2,3	0,4	Saint-Gall
Luzern	15,8	3 769,8	59,1	59,4	58,7	59,6	0,9	0,5	-1,2	1,5	Lucerne
Biel (BE)	21,2	2 418,7	52,0	52,7	51,0	51,3	0,7	1,3	-3,2	0,6	Bienne (BE)
Thun	21,6	1 785,7	37,7	37,9	38,6	38,5	0,6	0,5	1,8	-0,3	Thoune
La Chaux-de-Fonds	55,7	661,2	35,7	36,1	36,7	36,8	0,5	1,1	1,7	0,3	La Chaux-de-Fonds
Köniz	51,0	719,9	35,6	36,1	36,8	36,7	0,5	1,4	1,9	-0,3	Köniz
Schaffhausen	31,0	1 092,8	33,9	34,2	33,8	33,9	0,5	0,9	-1,2	0,3	Schaffhouse
Freiburg	9,3	3 519,9	34,0	33,9	32,6	32,7	0,5	-0,3	-3,8	0,3	Fribourg
Neuenburg	18,1	1 756,2	32,5	32,8	31,8	31,7	0,5	0,9	-3,0	-0,3	Neuchâtel
Chur	28,1	1 090,5	30,2	30,2	30,5	30,6	0,4	-	1,0	0,3	Coire

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



T 1.8 Geburtenüberschuss, Wanderungssaldo und ständige Wohnbevölkerung in der Jahresmitte 1991–1992

Excédent naturel, solde migratoire et population résidente permanente au milieu de l'année de 1991 à 1992

	Geburtenüberschuss Excédent naturel			Wanderungssaldo Solde migratoire			Ständige Wohnbevölkerung in der Jahresmitte, absolut Population résidente permanente au milieu de l'année, en nombres absolus				
	Absolut En nombres absolus		je 1000 Ein- wohner Pour 1000 habitants	Absolut En nombres absolus		je 1000 Ein- wohner Pour 1000 habitants					
	1991	1992	1992	1991	1992	1992	1989	1990	1991	1992	
Schweiz, total	23 566	24 608	3,6	61 440	40 156	5,8	6 646 912	6 712 273	6 799 979	6 875 364	Suisse, en tout
Schweizer	8 611	8 386	1,5	1 783	−5 373	−0,9	5 597 485	5 615 648	5 639 942	5 657 091	Suisses
Ausländer	14 955	16 222	13,3	59 657	45 529	37,4	1 049 427	1 096 625	1 160 037	1 218 273	Etrangers
Städtisch	12 859	13 182	2,8	33 724	17 396	3,7	4 592 017	4 626 223	4 649 245	4 688 090	Régions urbaines
Schweizer	1 723	1 356	0,4	−6 970	−12 145	−3,3	3 730 379	3 730 654	3 710 151	3 710 465	Suisses
Ausländer	11 136	11 826	12,1	40 694	29 541	30,2	861 638	895 569	939 094	977 625	Etrangers
Ländlich	10 707	11 426	5,2	27 716	22 760	10,4	2 054 895	2 086 050	2 150 734	2 187 274	Régions rurales
Schweizer	6 888	7 030	3,6	8 753	6 772	3,5	1 867 106	1 884 994	1 929 791	1 946 626	Suisses
Ausländer	3 819	4 396	18,3	18 963	15 988	66,4	187 789	201 056	220 943	240 648	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordost- schweiz	6 379	6 352	3,2	15 145	9 766	4,9	1 927 696	1 942 487	1 956 534	1 975 427	Suisse du Nord-Est
Nordwest- schweiz - Bern	5 027	5 413	2,5	16 845	7 803	3,7	2 064 017	2 080 543	2 105 921	2 123 664	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	3 606	3 754	6,0	6 629	6 288	10,0	597 714	605 417	619 841	630 332	Suisse centrale
West- schweiz	5 943	6 178	4,4	13 743	7 352	5,2	1 365 824	1 383 234	1 399 272	1 415 776	Suisse occidentale
Süd- schweiz	2 611	2 911	4,0	9 078	8 947	12,3	691 661	700 592	718 411	730 165	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	2 260	2 502	2,2	6 243	3 684	3,2	1 143 193	1 147 719	1 147 108	1 154 533	Zurich
Bern	1 781	1 910	2,0	5 419	1 736	1,8	934 969	941 466	946 166	951 691	Berne
Luzern	1 816	1 861	5,7	2 800	3 232	9,8	313 298	317 180	323 854	329 046	Lucerne
Uri	136	189	5,3	198	−8	−0,2	33 528	33 582	35 208	35 466	Uri
Schwyz	711	749	6,5	1 767	1 788	15,6	107 237	109 295	112 296	114 799	Schwytz
Obwalden	164	166	5,5	507	360	12,0	28 111	28 569	29 355	29 971	Obwald
Nidwalden	275	251	7,3	391	271	7,8	31 826	32 331	34 010	34 603	Nidwald
Glarus	111	126	3,2	409	130	3,3	37 104	37 452	38 469	38 857	Glarus
Zug	504	538	6,2	966	645	7,5	83 714	84 460	85 118	86 447	Zoug
Freiburg	1 224	1 322	6,2	2 871	2 450	11,5	202 248	206 041	208 919	212 862	Fribourg
Solothurn	611	724	3,1	2 903	1 557	6,7	222 500	225 096	230 872	233 772	Soleure
Basel-Stadt	−672	−702	−3,6	2 451	1 687	8,6	190 600	191 068	194 649	196 055	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	708	834	3,6	322	−164	−0,7	228 592	229 571	231 788	232 720	Bâle-Campagne
Schaffhausen	138	103	1,4	642	468	6,4	70 634	71 324	72 071	72 748	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	177	207	3,9	707	805	15,2	50 606	51 177	51 997	52 945	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	91	121	8,4	52	176	12,2	13 420	13 540	14 181	14 401	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 366	2 115	4,9	4 106	3 056	7,1	412 743	417 491	424 291	430 106	Saint-Gall
Graubünden	749	834	4,7	1 916	2 257	12,7	168 456	169 710	175 009	177 882	Grisons
Aargau	2 599	2 647	5,2	5 750	2 987	5,9	487 356	493 342	502 446	509 426	Argovie
Thurgau	1 236	1 178	5,6	2 986	1 447	6,8	199 996	203 784	208 417	211 837	Thurgovie
Tessin	263	281	1,0	2 993	3 827	13,1	281 827	284 872	288 495	292 162	Tessin
Waadt	2 704	2 554	4,3	7 078	3 151	5,3	568 574	577 796	582 542	590 277	Vaud
Wallis	1 599	1 796	6,9	4 169	2 863	11,0	241 378	246 010	254 907	260 121	Valais
Neuenburg	293	432	2,7	1 658	298	1,8	158 004	159 590	160 737	162 160	Neuchâtel
Genf	1 495	1 611	4,2	1 624	917	2,4	372 185	374 486	379 843	382 482	Genève
Jura	227	259	3,8	512	536	7,9	64 813	65 321	67 231	67 995	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	−1 438	−1 237	−3,6	3 146	2 832	8,2	344 008	342 068	342 440	344 094	Zurich
Basel	−603	−636	−3,6	2 387	1 539	8,8	169 833	170 312	173 611	174 976	Bâle
Genf	650	705	4,2	−9	437	2,6	164 700	166 285	168 669	169 503	Genève
Bern	−478	−525	−4,0	307	−266	−2,0	134 769	134 510	130 777	130 390	Berne
Lausanne	199	127	1,1	−168	−74	−0,6	123 033	122 878	117 441	117 485	Lausanne
Winterthur	51	87	1,0	630	−170	−2,0	85 099	85 426	86 163	86 553	Winterthour
St. Gallen	125	126	1,8	618	236	3,3	73 052	73 278	71 257	71 810	Saint-Gall
Luzern	−139	−111	−1,9	600	966	16,3	59 251	59 242	58 453	59 134	Lucerne
Biel (BE)	−73	−31	−0,6	729	359	7,0	51 607	52 345	50 639	51 133	Bienne (BE)
Thun	−35	6	0,2	472	−73	−1,9	37 507	37 828	38 317	38 503	Thoune
Chaux-de-Fonds	−45	56	1,5	299	42	1,1	35 667	35 906	36 586	36 770	Chaux-de-Fonds
Köniz	132	122	3,3	127	−143	−3,9	35 551	35 843	36 621	36 741	Köniz
Schaffhausen	41	29	0,9	85	89	2,6	33 853	34 079	33 741	33 862	Schaffhouse
Freiburg	33	78	2,4	287	12	0,4	33 785	33 937	32 438	32 646	Fribourg
Neuenburg	45	15	0,5	337	−126	−4,0	32 450	32 654	31 601	31 727	Neuchâtel
Chur	76	76	2,5	27	7	0,2	30 324	30 212	30 453	30 546	Coire

**T 1.9 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1992**

**Bilan de la population résidente permanente
de la Suisse, par nationalité, en 1992**

Staatsangehörigkeit	Stand 31. Dez. 1991 <i>Etat au 31 déc. 1991</i>	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung 1992 ¹ <i>Composantes de l'évolution de la population, en 1992</i>					Stand 31. Dez. 1992 <i>Etat au 31 déc. 1992</i>	Veränderung in Prozent <i>Variation, en pour cent</i>			Nationalité
		Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- überschuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Erwerb des Schwei- zer Bürger- rechts <i>Acquisi- tion de la nationa- lité suisse</i>		1990	1991	1992	
Total	6 842 768	86 910	62 302	24 608	40 583	-11 133	6 907 959	1,2	1,4	1,0	Total
Europa, total	6 742 744	84 467	62 036	22 431	32 454	-7 915	6 801 140	1,0	1,2	0,9	Europe, total
EFTA-Länder	5 689 013	66 878	58 469	8 409	-4 347	-537	5 703 701	0,3	0,5	0,3	Pays de l'AELE
Finnland	1 787	16	4	12	64	-15	1 867	5,5	4,1	3,9	Finlande
Island	101	5	—	5	-2	-4	99	13,3	7,4	-2,0	Islande
Liechtenstein	1 597	6	10	-4	-14	-17	1 565	-1,7	-2,9	-2,0	Liechtenstein
Norwegen	1 404	17	—	17	62	-8	1 474	7,6	10,0	5,0	Norvège
Österreich	29 185	134	180	-46	333	-458	29 031	1,0	0,2	-0,5	Autriche
Schweden	5 135	55	16	39	156	-35	5 298	5,3	5,0	3,2	Suède
Schweiz	5 649 804	66 645	58 259	8 386	-4 946	...	5 664 377	0,3	0,5	0,3	Suisse
EG-Länder	787 641	9 569	3 025	6 544	765	-4 880	790 450	3,0	2,3	0,4	Pays des CE
Belgien	6 051	65	31	34	162	-42	6 218	4,0	1,9	2,8	Belgique
Dänemark	2 570	30	13	17	166	-17	2 741	7,0	8,2	6,6	Danemark
Deutschland	86 132	528	630	-102	2 560	-1 092	87 571	2,8	1,9	1,7	Allemagne
Frankreich	52 409	467	332	135	1 226	-801	53 071	2,3	1,3	1,3	France
Griechenland	8 386	60	36	24	-78	-164	8 185	-0,5	-1,0	-2,4	Grèce
Irland	1 179	10	2	8	95	-8	1 280	4,9	12,2	8,6	Irlande
Italien	380 458	3 830	1 536	2 294	-6 048	-1 908	374 872	-0,2	-0,3	-1,5	Italie
Luxembourg	782	5	3	2	50	-5	823	2,7	7,9	5,2	Luxembourg
Niederlande	12 460	128	69	59	394	-89	12 844	4,0	2,7	3,1	Pays-Bas
Portugal	102 207	2 904	91	2 813	8 502	-99	113 412	24,1	18,8	11,0	Portugal
Spanien	116 325	1 353	212	1 141	-6 731	-348	110 447	1,3	-0,6	-5,0	Espagne
Verein.											Royaume-
Königreich	18 682	189	70	119	467	-307	18 986	2,2	2,3	1,6	Uni
Bulgarien	740	8	7	1	134	-22	844	12,3	15,4	14,1	Bulgarie
Ex-Jugoslawien	172 867	5 812	252	5 560	32 625	-932	210 038	20,8	22,3	21,5	ex-Yougoslavie
Monaco	17	—	—	—	-7	—	10	-5,9	6,2	-41,2	Monaco
Polen	5 421	37	20	17	128	-186	5 371	3,9	3,0	-0,9	Pologne
Rumänien	2 669	44	29	15	241	-169	2 749	6,4	11,0	3,0	Roumanie
Ex-											ex-Union
Sowjetunion	2 951	10	11	-1	274	-12	3 211	5,2	6,8	8,8	soviétique
Tschecho-											Tchéco-
slowakei	5 773	42	52	-10	284	-338	5 710	-0,4	-1,8	-1,1	lovaquie
Türkei	70 546	2 014	108	1 906	2 243	-612	74 078	8,5	8,7	5,0	Turquie
Ungarn	4 720	23	62	-39	70	-222	4 526	-0,3	—	-4,1	Hongrie
Übrige Länder	386	30	1	29	44	-5	452	4,2	12,2	17,1	Autres pays
Afrika, total	22 428	688	55	633	1 781	-893	23 866	10,7	10,5	6,4	Afrique, total
Ägypten	1 973	36	2	34	3	-118	1 889	5,3	3,0	-4,3	Egypte
Äthiopien	978	48	1	47	128	-16	1 131	12,6	31,6	15,6	Ethiopie
Algerien	2 755	53	9	44	182	-151	2 820	6,2	6,7	2,4	Algérie
Ghana	680	31	3	28	135	-7	834	14,5	16,2	22,6	Ghana
Marokko	2 902	62	7	55	470	-175	3 241	14,0	13,7	11,7	Maroc
Tunesien	3 530	73	7	66	219	-195	3 618	8,1	8,7	2,5	Tunisie
Zaire	2 130	115	7	108	156	-27	2 348	18,2	17,9	10,2	Zaire
Übrige Länder	7 480	270	19	251	488	-204	7 985	11,9	9,1	6,8	Autres pays
Amerika, total	31 172	332	84	248	2 526	-863	32 978	6,4	6,9	5,8	Amérique, total
Brasilien	2 635	28	5	23	658	-137	3 165	16,6	17,8	20,1	Brésil
Chile	4 979	58	8	50	35	-111	4 925	3,0	3,4	-1,1	Chili
Kanada	2 725	29	3	26	191	-53	2 888	6,9	5,8	6,0	Canada
Vereinigte											Etats-Unis
Staaten	11 677	112	47	65	257	-150	11 864	3,5	4,3	1,6	
Übrige Länder	9 156	105	21	84	1 385	-412	10 136	9,9	10,0	10,7	Autres pays
Asien, total	44 320	1 396	112	1 284	3 743	-1 422	47 794	12,1	13,9	7,8	Asie, total
Indien	4 174	82	3	79	319	-157	4 405	10,2	8,0	5,5	Inde
Iran	3 288	59	13	46	117	-141	3 296	4,1	4,9	0,2	Iran
Japan	2 926	40	3	37	-34	-7	2 927	5,0	11,6	0,0	Japon
Kambodscha	2 020	32	4	28	112	-59	2 105	5,3	0,8	4,2	Cambodge
Libanon	2 011	100	10	90	432	-111	2 392	12,8	19,9	18,9	Liban
Philippinen	2 684	56	2	54	340	-45	3 024	11,9	10,7	12,7	Philippines
Sri Lanka	5 578	638	18	620	839	-59	6 966	171,0	96,4	24,9	Sri Lanka
Tibet	1 334	21	8	13	18	-34	1 312	-4,0	-1,7	-1,6	Tibet
Vietnam	7 432	141	17	124	245	-390	7 400	1,4	2,1	-0,4	Viêt-Nam
Übrige Länder	12 873	227	34	193	1 355	-419	13 967	11,7	9,8	8,5	Autres pays
Australien,											Australie,
Ozeanien	1 860	23	7	16	38	-22	1 897	18,2	7,6	2,0	Océanie
Staatenlose	244	4	8	-4	41	-18	284	15,0	-6,2	16,4	Apatrides

1 Ohne Bürgerrechtswechsel unter Ausländern

1 A l'exclusion des étrangers qui acquièrent une autre nationalité étrangère

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.4 Die Entwicklung der Haushalte seit 1920

Zahl und Struktur der Haushalte werden seit 1920 durch die Eidgenössischen Volkszählungen dokumentiert. Ausnahmen bilden die Kriegs- und Nachkriegszählungen von 1941 und 1950. (Zur Definition der verschiedenen Haushaltstypen siehe Kapitel 1.2.)

Haushaltsgrösse

Die Zahl der Haushalte hat in diesem Jahrhundert stets deutlich stärker zugenommen als die Wohnbevölkerung (zwischen den Volkszählungen 1980 und 1990 war die Zunahme mit 16% gerade doppelt so stark wie die der Einwohnerzahl). Mit dieser Entwicklung verbunden ist ein Trend zu kleineren Haushalten: 1920 lebten in 38,5% der Privathaushalte 5 oder mehr Personen; 1990 trifft dies nur noch für 6,5% zu. Im gleichen Zeitraum hat der Anteil der Einpersonenhaushalte von 8,5% auf 32,4% zugenommen. Anders ausgedrückt: 1920 lebten noch 58,2% der Wohnbevölkerung in Privathaushalten mit 5 oder mehr Personen und nur 2,0% in Einpersonenhaushalten, für 1990 liegen die entsprechenden Anteile bei 14,9% bzw. 13,9%. In bezug auf die Haushaltsgrösse bestehen deutliche regionale Unterschiede: In den eher ländlich-katholischen Kantonen Uri, Obwalden und Appenzell-Innerrhoden hat sich der Anteil der Haushalte mit 5 oder mehr Personen bei 14 bis 17% gehalten; in Basel-Stadt oder Genf beträgt er noch knapp 3 bzw. 4%. In städtischen Gebieten ist der Anteil der Einpersonenhaushalte am grössten, wie übrigens auch jener der hochbetagten Einwohner (zum grossen Teil Frauen): 1990 liegt er in der Stadt Basel bereits bei knapp 47%, in Zürich sogar bei über 50%.

Die Familienhaushalte

Seit 1920 hat sich der Anteil der Familienhaushalte an den Privathaushalten von 91,5% auf weniger als zwei Drittel verringert (64,3%; absolut ist die Zahl der Familienhaushalte allerdings von 808 000 auf 1 828 000 gestiegen). Dabei hat sich auch die Struktur der Familienhaushalte geändert: Die Zahl der Dreigenerationenhaushalte wie auch der kinderreichen Familien hat abgenommen; stetig gewachsen ist dagegen die Zahl der Paare ohne Kinder (von 30,8% der Familienhaushalte im Jahr 1960 auf 41,5% 1990). 1990 waren 58,2% der Familienhaushalte solche mit Kindern; 1920 hatte dieser Anteil noch 74,4% betragen. Innerhalb der Familienhaushalte mit Kindern ist die durchschnittliche Kinderzahl von 2,65 im Jahre 1920 auf 1,83 im Jahr 1990 zurückgegangen (1980 lag sie bei 1,87, hat sich also seither nur mehr wenig verändert). Der Anteil der Familienhaushalte mit Kindern variiert je nach Kanton: In Basel-Stadt machen sie 23,1% der Privat-

1.4 L'évolution des ménages depuis 1920

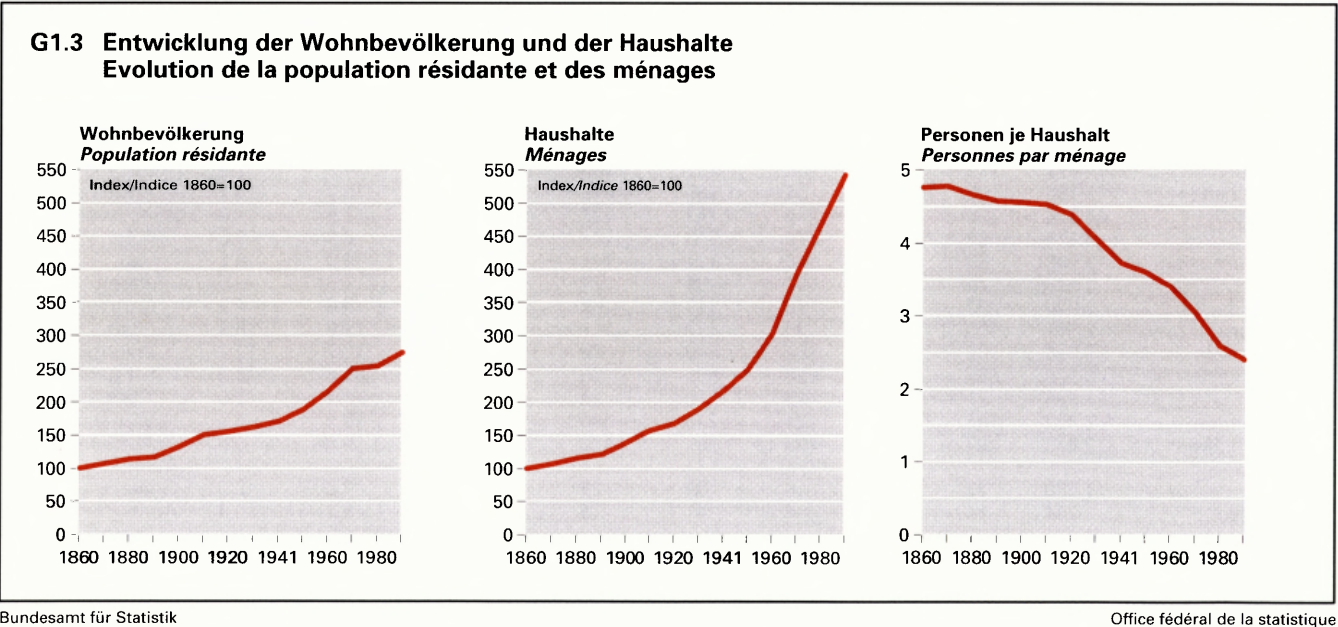
Le nombre et la structure des ménages apparaissent depuis 1920 dans les recensements de la population. Seuls les recensements des années 1941 et 1950, années de guerre et d'après-guerre, font exception (voir le chapitre 1.2 pour la définition des différents types de ménages).

Taille des ménages

Tout au long de ce siècle, le nombre des ménages a toujours augmenté de manière beaucoup plus nette que le nombre des habitants (entre les recensements de la population de 1980 et de 1990, la progression a été de 16%, soit le double de celle de la population). Cette évolution va de pair avec la diminution de la taille des ménages: en 1920, 38,5% des ménages privés comptaient encore 5 personnes ou davantage; ce n'est plus le cas que pour 6,5% des ménages en 1990. Dans la même période, la part des ménages d'une personne est passée de 8,5% à 32,4%. En d'autres termes, en 1920, 58,2% de la population résidente vivant dans des ménages privés vivaient dans des ménages de 5 personnes ou plus, alors que seulement 2,0% vivaient seules. En 1990, ces parts se montaient respectivement à 14,9% et à 13,9%. On observe d'importantes disparités régionales en ce qui concerne la taille des ménages. Dans les cantons à majorité rurale et catholique d'Uri, d'Obwald et d'Appenzell Rhodes-Intérieures, la part des ménages de 5 personnes ou plus s'est maintenue entre 14 et 17%; cette proportion n'est plus que de 3 ou 4% à Bâle et à Genève. C'est dans les villes que la proportion des ménages d'une personne est la plus forte; comme par ailleurs celle des personnes très âgées (en majorité des femmes): en 1990, la part des ménages d'une personne atteignait 47% à Bâle et dépassait même 50% à Zurich.

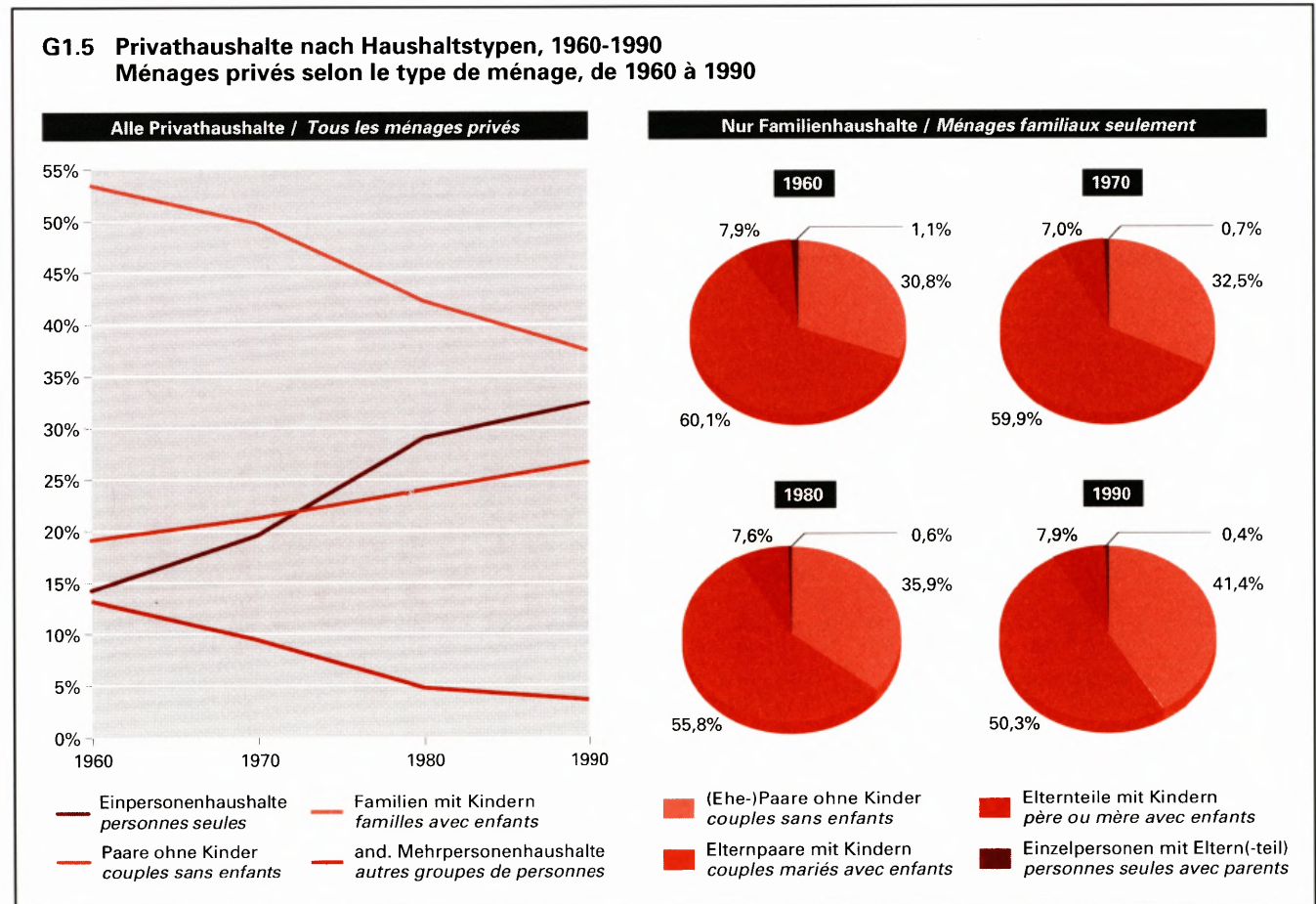
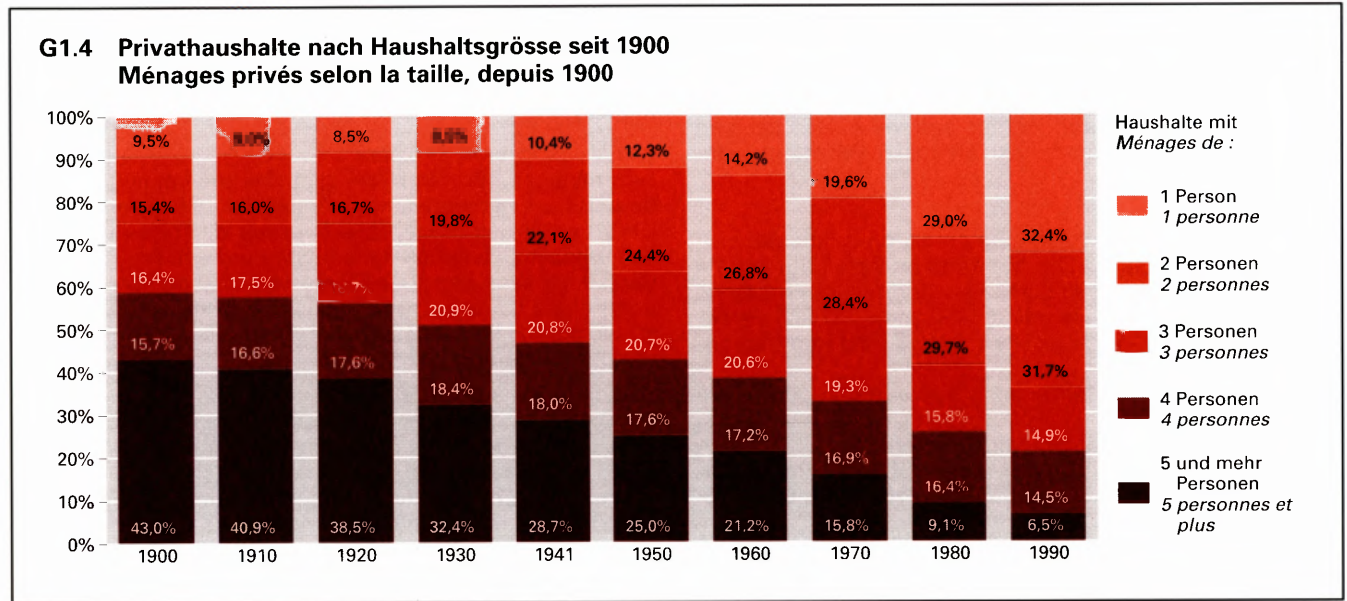
Les ménages familiaux

La part des ménages familiaux dans les ménages privés est tombée de 91,5% en 1920 à 64,3% aujourd'hui (soit moins des deux tiers; en chiffres absolus, le nombre des ménages familiaux est cependant passé de 808 000 à 1 828 000). Leur structure a elle aussi évolué: le nombre des ménages familiaux regroupant trois générations et des familles qui ont beaucoup d'enfants a diminué, alors que, dans le même temps, les couples sans enfant sont toujours plus nombreux (30,8% des ménages familiaux en 1960, 41,5% en 1990). En 1990, 58,2% des ménages familiaux avaient des enfants, contre 74,4% en 1920. Dans les ménages familiaux qui ont des enfants, le nombre moyen d'enfants est passé de 2,65 en 1920 à 1,83 en 1990 (il était de 1,87 en 1980 et n'a donc que peu évolué depuis).



haushalte aus, in den Kantonen Uri, Schwyz, Obwalden, Appenzell Innerrhoden und Wallis dagegen 47 bis 48% (Landesmittel: 37,5%). Die Zahl der Konsensualpaare mit Kindern ist weiterhin gering: 1990 sind die Eltern bei 2,8% der Paarhaushalte mit Kindern unverheiratet. Der Anteil der Konsensualpaare an den (Ehe-)Paarhaushalten ohne Kinder ist dagegen mit 16,0% deutlich grösser. Die Zahl der Einelternhaushalte beträgt 145 000; das sind 13,6% der Familienhaushalte mit Kindern (1980: 12,0%). Dabei bestehen recht grosse kantonale Unterschiede: In

La proportion des ménages familiaux qui ont des enfants varie selon les cantons: elle est de 23,1% à Bâle-Ville, contre 47 à 48% dans les cantons d'Uri, de Schwyz, d'Obwald, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et du Valais (moyenne suisse: 37,5%). Le nombre des couples vivant en union libre qui ont des enfants est demeuré faible: en 1990, seuls 2,8% des couples ayant des enfants n'étaient pas mariés. La part des couples non mariés dans les couples sans enfant est, elle, nettement plus grande (16,0%). On trouve en Suisse 145 000 familles monoparentales.



den Kantonen Tessin, Genf und Basel-Stadt liegt der entsprechende Anteil zwischen 17 und 20%, in den Inner-schweizer Kantonen ist er kaum grösser als 10%. Einelternhaushalte sind mehrheitlich (zu 62,9%) auch Ein-kindhaushalte; in 30,2% leben zwei und nur in 6,9% drei oder mehr Kinder. In mehr als der Hälfte der Einelternhaushalte (57,4%) leben minderjährige Kinder. Die Vorstände sind überwiegend weiblichen Geschlechts (zu 83,9%), und sie gehen gewöhnlich einer Erwerbstätigkeit nach (zu 82,8%, zu 46,7% vollzeitlich; diese Anteile sinken mit steigender Zahl der zu betreuenden Kinder). Auch sind sie häufig geschieden (51,0% der Frauen und 40,0% der Männer).

Die Nichtfamilienhaushalte

Nichtfamilienhaushalte sind Mehrpersonenhaushalte ohne Familienkern, also z. B. Haushalte von Geschwistern, Wohngemeinschaften von Studierenden oder sonstigen Wohnpartnern. Ihr Anteil nimmt seit dem Höchststand 1960 (7,1%) ab und macht 1990 3,3% aller Privathaushalte aus.

Kollektivhaushalte

Der Anteil der Kollektivhaushalte an allen Haushalten verblieb seit Beginn dieses Jahrhunderts im Bereich unter 1% und beträgt im Jahr 1990 0,6%. Von der gesamten Wohnbevölkerung der Schweiz leben 1990 rund 238 000 Personen (3,5%) in Kollektivhaushalten. Die wichtigsten Kategorien sind:

- Alters- und andere Heime der Wohlfahrtspflege (74 000 Personen),
- Spitäler und Krankenanstalten (54 000),
- «andere Kollektivhaushalte» wie Arbeiter- und Studentenwohnheime oder Gemeinschaftsunterkünfte (45 000).

Wesentlich kleiner sind die Kategorien Hotels und Pensionen, Internate, Klöster und Strafvollzugsanstalten.

Elles représentent 13,6% des ménages ayant des enfants (contre 12,0% en 1980). On relève une assez grande disparité entre les cantons; c'est ainsi que cette part se situe entre 17 et 20% dans les cantons du Tessin, de Genève et de Bâle-Ville, alors qu'elle dépasse à peine 10% dans les cantons de Suisse centrale.

Les familles monoparentales ne comptent dans leur majorité (62,9%) qu'un seul enfant, alors que 30,2% d'entre elles comptent deux enfants et 6,9% trois enfants ou plus. Plus de la moitié des familles monoparentales (57,4%) ont des enfants mineurs.

Au sein des familles monoparentales, le rôle du chef est assumé par une femme dans 83,9% des cas. 82,8% des chefs de famille exercent une activité (46,7% à plein temps); cette proportion diminue à mesure que le nombre d'enfants augmente. Le chef de famille est souvent une personne divorcée (51,0% des femmes et 40,0% des hommes).

Les ménages non familiaux

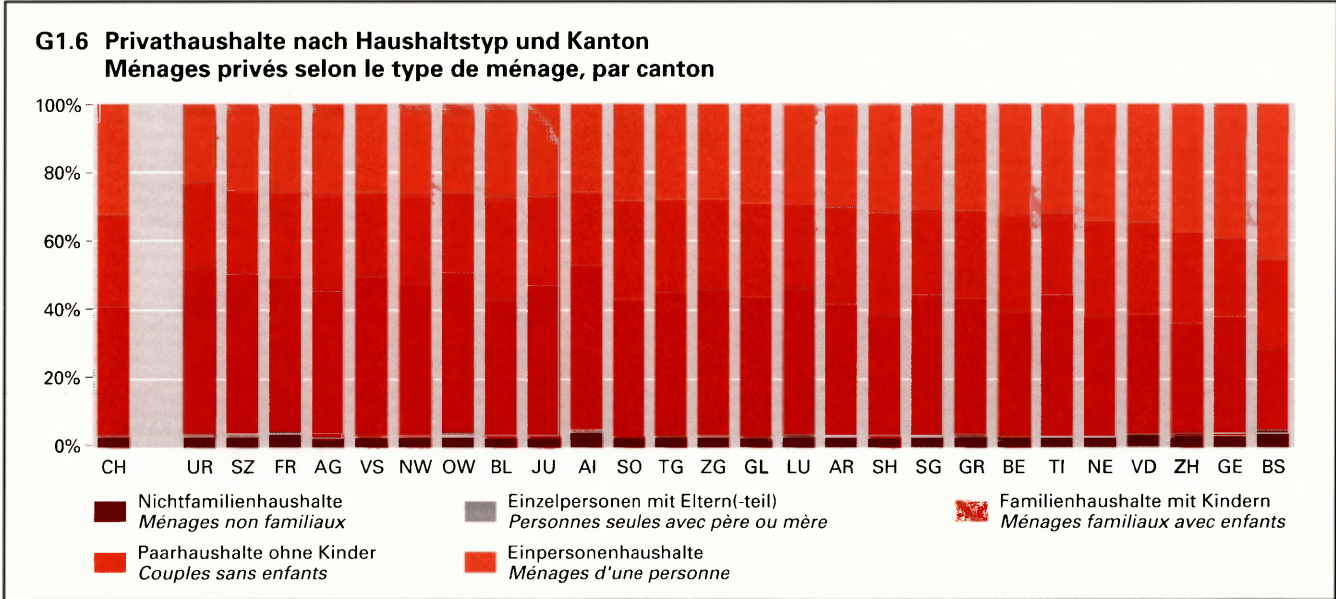
Les ménages non familiaux sont des ménages composés de plusieurs personnes mais dépourvus de noyau familial. On y trouve des ménages composés de frères et sœurs, des étudiants vivant en collectivité ou d'autres groupes de personnes sans lien de parenté vivant ensemble. La proportion des ménages non familiaux totalisait 3,3% en 1990, en diminution depuis 1960, année où elle avait connu son niveau le plus élevé (7,1%).

Les ménages collectifs

La part des ménages collectifs dans l'ensemble des ménages est depuis le début du siècle inférieure à 1%. En 1990, elle atteignait 0,6%. Cette année-là, 238 000 personnes vivaient dans des ménages collectifs (soit 3,5% de la population résidente de la Suisse). Les principales catégories de ménages collectifs sont:

- les foyers pour personnes âgées et les foyers de l'assistance publique (74 000 personnes),
- les hôpitaux et les cliniques (54 000),
- les «autres ménages collectifs», comme les foyers de travailleurs, les maisons d'étudiants ou les établissements d'hébergement collectif (45 000).

Le nombre de personnes logeant dans des hôtels et des pensions, des internats, des monastères et des établissements pénitentiaires est bien moins élevé.



T 1.10a Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte je Haushaltstyp (in Tausend), 1920–1990

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	1990 %	
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	...	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	...	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
Einpersonen- haushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	{ 807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	64,3	Ménages familiaux
Nichtfamilien- haushalte		63,6	112,9	121,8	107,5	93,7	3,3	Ménages non familiaux
Familienhaushalte								Ménages familiaux
Familienkern								
ohne weitere Personen	...	532,2	940,6	1 309,6	1 521,9	1 736,2	61,1	Noyau familial seul
(Ehe)paar allein	85,1	124,1	301,6	434,8	559,6	728,8	25,6	Couple seul
(Ehe)paar mit Kind(ern)	301,4	338,8	565,7	785,7	846,1	870,0	30,6	Couple avec enfant(s)
Elternteil mit Kind(ern)	67,3	54,4	65,3	81,5	108,6	131,4	4,6	Chef de ménage avec enfant(s)
Einzelperson mit Eltern(teil)	...	15,0	8,1	7,6	7,7	6,0	0,2	Chef de ménage avec père ou/et mère
Familienkern mit weiteren Personen	...	314,2	303,0	217,4	110,0	91,6	3,2	Noyau familial avec d'autres personnes:
(Ehe)paar mit weiteren Personen	53,7	64,5	81,9	60,9	27,0	27,1	1,0	Couple seul avec d'autres personnes
(Ehe)paar mit Kind(ern) und weiteren Personen	181,5	193,5	182,3	128,5	65,0	49,4	1,7	Couple avec enfant(s) et d'autres personnes
Elternteil mit Kind(ern) und weiteren Personen	51,3	39,6	33,2	24,7	15,9	13,7	0,5	Chef de ménage avec enfant(s) et d'autres personnes
Einzelperson mit Eltern(teil) und weiteren Personen	...	16,6	5,7	3,2	2,1	1,2	0,0	Chef de ménage avec père ou/et mère et d'autres personnes

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.10b Struktur der Haushalte: Bevölkerung je Haushaltstyp (in Tausend), 1920–1990

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	1990 %	
Haushalte insgesamt	3 880,3	4 066,4	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	...	Total des ménages
Kollektivhaushalte	137,0	162,3	260,1	255,7	202,6	238,4	...	Ménages collectifs
Privathaushalte	3 743,3	3 903,7	5 168,9	6 014,1	6 163,4	6 635,3	100,0	Ménages privés
Einpersonen- haushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	13,9	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	{ 3 667,8	3 643,7	4 650,1	5 313,8	5 214,0	5 504,2	83,0	Ménages familiaux
Nichtfamilien- haushalte		175,4	294,4	297,4	239,1	210,8	3,2	Ménages non familiaux
Familienhaushalte								Ménages familiaux
Familienkern								
ohne weitere Personen	...	1 980,1	3 122,6	4 262,5	4 702,7	5 101,9	76,9	Noyau familial seul
(Ehe)paar allein	170,3	248,2	603,1	869,6	1 119,1	1 457,7	22,0	Couple seul
(Ehe)paar mit Kind(ern)	1 457,4	1 524,5	2 333,0	3 171,0	3 297,3	3 314,2	49,9	Couple avec enfant(s)
Elternteil mit Kind(ern)	222,4	176,7	169,9	206,4	270,4	317,4	4,8	Chef de ménage avec enfant(s)
Einzelperson mit Eltern(teil)	...	30,8	16,6	15,5	15,9	12,6	0,2	Chef de ménage avec parents
Familienkern								Noyau familial
mit weiteren Personen	...	1 663,6	1 527,4	1 051,4	511,3	402,3	6,1	avec d'autres personnes
(Ehe)paar mit weiteren Personen	199,9	230,2	288,4	208,2	87,0	88,5	1,3	Couple seul avec d'autres personnes
(Ehe)paar mit Kind(ern) und weiteren Personen	1 156,7	1 173,5	1 074,1	731,6	356,6	259,7	3,9	Couple avec enfant(s) et d'autres personnes
Elternteil mit Kind(ern) und weiteren Personen	257,9	192,8	143,3	100,2	60,3	50,0	0,8	Chef de ménage avec enfant(s) et d'autres personnes
Einzelperson mit Eltern(teil) und weiteren Personen	...	67,0	21,6	11,4	7,4	4,1	0,1	Chef de ménage avec parents et d'autres personnes

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.10c Struktur der Haushalte
nach Kantonen und Städten, 1990

Structure des ménages
selon les cantons et les plus grandes villes, en 1990

	Haushalte im Ganzen <i>Ménages au total</i>	Kollektiv- haushalte <i>Ménages collectifs</i>	Privathaushalte <i>Ménages privés</i>					Nicht- familien- haushalte <i>Ménages non familiaux</i>	
			Ein- personen- haushalte <i>Ménage d'une personne</i>	Familienhaushalte <i>Ménages familiaux</i>					
				Paar- haushalte ohne Kinder <i>Couples sans enfant(s)</i>	Elternpaare mit Kinder(n) <i>Couples avec enfant(s)</i>	Elternteile mit Kinder(n) <i>Chef de ménage avec enfant(s)</i>	Einzelper- sonen mit Eltern(teil) <i>Chef de ménage avec parent(s)</i>		
Schweiz, total	2 859 766	17 916	920 330	755 989	919 433	145 108	7 269	93 721	Suisse, au total
Städtisch	2 070 900	12 130	725 310	547 222	604 405	107 185	4 107	70 541	Régions urbaines
Ländlich	788 866	5 786	195 020	208 767	315 028	37 923	3 162	23 180	Régions rurales
Landesteil									Régions
Nordostschweiz	846 605	4 236	290 507	223 066	257 402	40 857	1 818	28 719	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz und Bern	889 672	5 605	276 701	251 424	283 813	42 051	2 082	27 996	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	231 196	1 309	63 044	57 797	89 019	11 404	872	7 751	Suisse centrale
Westschweiz	610 122	4 013	207 364	155 204	187 877	33 197	1 636	20 831	Suisse occidentale
Südschweiz	282 171	2 753	82 714	68 498	101 322	17 599	861	8 424	Suisse méridionale
Kanton									Canton
Zürich	525 781	2 096	195 376	139 385	144 079	25 409	905	18 531	Zurich
Bern	400 656	3 249	126 985	113 732	124 906	18 136	1 065	12 583	Berne
Luzern	123 644	666	35 371	30 931	45 823	6 187	391	4 275	Lucerne
Uri	12 077	64	2 759	2 981	5 180	624	58	411	Uri
Schwyz	40 471	225	10 113	9 823	16 789	1 988	213	1 320	Schwytz
Obwalden	10 202	79	2 634	2 346	4 219	500	66	358	Obwald
Nidwalden	12 357	84	3 224	3 188	4 873	588	45	355	Nidwald
Glarus	15 152	83	4 356	4 119	5 402	727	50	415	Glaris
Zug	32 445	191	8 943	8 528	12 135	1 517	99	1 032	Zoug
Freiburg	79 642	310	20 112	19 961	31 669	4 149	388	3 053	Fribourg
Solothurn	94 116	423	26 306	27 153	32 802	4 553	223	2 656	Soleure
Basel-Stadt	100 508	582	45 211	26 496	18 478	4 627	159	4 955	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	96 139	322	26 333	28 470	33 023	5 264	160	2 567	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 555	100	9 679	9 079	9 363	1 468	77	789	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh	20 474	213	6 085	5 715	6 923	850	56	632	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh	4 782	37	1 224	1 006	2 049	225	42	199	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	168 833	1 222	51 443	41 925	59 678	8 403	440	5 722	Saint-Gall
Graubünden	68 491	1 005	20 996	17 301	23 195	3 503	173	2 318	Grisons
Aargau	198 253	1 029	51 866	55 573	74 604	9 471	475	5 235	Argovie
Thurgau	81 028	485	22 344	21 837	29 908	3 775	248	2 431	Thurgovie
Tessin	118 751	767	37 431	28 287	39 999	8 498	448	3 321	Tessin
Waadt	261 602	1 542	89 891	69 727	77 398	12 880	629	9 535	Vaud
Wallis	94 929	981	24 287	22 910	38 128	5 598	240	2 785	Valais
Neuenburg	71 545	624	24 058	19 803	21 125	3 692	124	2 119	Neuchâtel
Genf	171 744	1 383	66 484	39 080	47 965	10 981	400	5 451	Genève
Jura	25 589	154	6 819	6 633	9 720	1 495	95	673	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr									Ville de 30 000 habitants et plus
Zürich	190 127	831	95 249	44 420	31 525	8 527	308	9 267	Zurich
Basel	91 536	537	42 570	23 467	15 961	4 135	135	4 731	Bâle
Genf	86 559	857	40 729	18 676	17 812	4 791	216	3 478	Genève
Bern	69 862	680	32 535	17 837	11 882	3 176	131	3 621	Berne
Lausanne	63 967	387	29 358	14 707	12 784	3 466	142	3 123	Lausanne
Winterthur	38 651	108	13 898	10 891	10 720	1 860	72	1 102	Winterthour
St. Gallen	35 489	299	14 989	8 446	8 088	1 721	48	1 898	Saint-Gall
Luzern	29 978	203	13 295	7 908	5 766	1 386	74	1 346	Lucerne
Biel (BE)	25 953	252	11 255	6 716	5 513	1 346	51	820	Bienne (BE)
Thun	17 082	107	5 754	5 229	4 632	863	36	461	Thoune
La Chaux-de-Fonds	16 867	81	5 993	4 767	4 520	941	25	540	La Chaux-de-Fonds
Köniz	16 624	106	5 555	5 062	4 653	692	32	524	Köniz
Schaffhausen	15 191	56	5 307	4 510	4 102	770	20	426	Schaffhouse
Freiburg	15 821	123	6 134	3 570	3 956	907	35	1 096	Fribourg
Neuenburg	15 980	189	6 533	3 969	3 753	914	30	592	Neuchâtel
Chur	14 269	153	5 505	3 466	3 819	754	23	549	Coire

T 1.11a Entwicklung der Haushaltsgrösse, 1920–1990

Evolution de la taille des ménages, de 1920 à 1990

	Haushalte, in Tausend <i>Nombre de ménages, en milliers</i>						in Prozent <i>en pour cent</i>	
	1920	1930	1960	1970	1980	1990	1990	
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	100,0	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	0,6	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
mit 1 Person	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	D'une personne vivant seule
davon Frauen	50,7	59,0	160,0	274,2	443,7	544,0	19,1	dont femmes
mit 2 Personen	147,8	196,4	423,7	583,9	727,0	899,8	31,7	2 personnes
mit 3 Personen	165,0	208,4	325,8	395,3	386,8	424,2	14,9	3 personnes
mit 4 Personen	155,1	182,5	271,6	346,9	402,1	413,2	14,5	4 personnes
mit 5 Personen	121,5	128,0	161,7	181,1	151,7	136,7	4,8	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,4	194,7	173,8	141,5	71,9	47,6	1,7	6 personnes ou plus
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	100,0	Ménages familiaux
mit 2 Personen	145,4	159,1	349,9	494,5	635,8	821,4	44,9	2 personnes
mit 3 Personen	169,6	193,4	302,1	374,6	375,4	413,6	22,6	3 personnes
mit 4 Personen	153,5	176,3	263,0	340,0	398,9	410,2	22,4	4 personnes
mit 5 Personen	121,2	125,5	158,3	178,5	150,7	135,8	7,4	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,1	192,2	170,3	139,2	71,2	46,8	2,6	6 personnes ou plus
Familienhaushalte mit Kindern ¹	601,4	626,3	846,5	1 020,5	952,7	1 064,5	100,0	Ménages familiaux avec enfant(s) ¹ comprenant
mit 1 Kind	189,7	220,1	338,3	410,5	357,5	460,9	43,3	1 enfant
mit 2 Kindern	160,4	181,8	269,3	348,1	403,9	437,5	41,1	2 enfants
mit 3 Kindern	105,1	103,4	137,5	164,6	140,9	131,4	12,3	3 enfants
mit 4 Kindern	62,8	55,9	58,7	61,5	36,8	27,7	2,6	4 enfants
mit 5 Kindern	36,9	29,9	24,1	21,6	9,4	5,2	0,5	5 enfants
mit 6 oder mehr Kindern	46,5	35,1	18,5	14,2	4,2	1,9	0,2	6 enfants ou plus
Mittelwerte								Moyennes
Personen je:								Personnes par:
Kollektivhaushalt	38,8	19,5	20,0	23,6	21,3	13,3	...	Ménage collectif
Privathaushalt	4,2	3,9	3,3	2,9	2,5	2,3	...	Ménage privé
Familienhaushalt	4,5	4,3	3,7	3,5	3,2	3,0	...	Ménage familial
Familienhaushalt mit Kindern	5,1	4,9	4,4	4,1	3,8	3,7	...	Ménage familial avec enfants
Kinder ¹ je:								Enfants ¹ par:
Privathaushalt	1,8	1,5	1,1	1,0	0,7	0,7	...	Ménage privé
Familienhaushalt	2,0	1,8	1,4	1,3	1,1	1,0	...	Ménage familial
Familienhaushalt mit Kindern	2,6	2,4	2,1	2,0	1,9	1,8	...	Ménage familial avec enfants
1 Kinder ohne Einschränkung von Alter und Zivilstand					1 Enfants sans restriction d'âge ou d'état civil			
Bundesamt für Statistik, Volkszählung					Office fédéral de la statistique, Recensement de la population			

T 1.11b Grösse der Privathaushalte
nach Kantonen und Städten, 1990

Taille des ménages privés
selon les cantons et les plus grandes villes, en 1990

	Privat- haushalte im Ganzen <i>Ménages privés en total</i>	Personen in Privat- haushalten <i>Personnes vivant en ménages privés</i>	Privathaushalte mit ... Personen <i>Ménages privés de ... personnes</i>					Personen je Privat- haushalt <i>Personnes par ménage privé</i>	
			1	2	3	4	5+		
Schweiz, total	2 841 850	6 635 334	920 330	899 754	424 241	413 171	184 354	2,3	Suisse, au total
Städtisch	2 058 770	4 572 946	725 310	658 499	298 588	277 059	99 314	2,2	Régions urbaines
Ländlich	783 080	2 062 388	195 020	241 255	125 653	136 112	85 040	2,6	Régions rurales
Landesteil									Régions
Nordostschweiz	842 369	1 922 105	290 507	265 885	117 013	115 543	53 421	2,3	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz - Bern	884 067	2 067 855	276 701	292 278	130 057	129 340	55 691	2,3	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	229 887	595 487	63 044	68 794	35 250	37 950	24 849	2,6	Suisse centrale
Westschweiz	606 109	1 373 616	207 364	188 514	93 223	85 466	31 542	2,3	Suisse occidentale
Südschweiz	279 418	676 271	82 714	84 283	48 698	44 872	18 851	2,4	Suisse méridionale
Kanton									Canton
Zürich	523 685	1 136 136	195 376	167 161	70 249	66 562	24 337	2,2	Zurich
Bern	397 407	926 333	126 985	131 255	56 338	56 962	25 867	2,3	Berne
Luzern	122 978	314 271	35 371	36 972	18 340	19 195	13 100	2,6	Lucerne
Uri	12 013	33 245	2 759	3 555	1 893	2 125	1 681	2,8	Uri
Schwyz	40 246	107 424	10 113	11 740	6 541	7 216	4 636	2,7	Schwytz
Obwalden	10 123	275 92	2 634	2 806	1 554	1 683	1 446	2,7	Obwald
Nidwalden	12 273	321 10	3 224	3 716	1 897	2 076	1 360	2,6	Nidwald
Glarus	15 069	370 84	4 356	4 815	2 208	2 402	1 288	2,5	Glaris
Zug	32 254	808 45	8 943	10 005	5 025	5 655	2 626	2,5	Zoug
Freiburg	79 332	2 060 46	20 112	23 833	13 680	14 216	7 491	2,6	Fribourg
Solothurn	93 693	2 266 93	26 306	31 421	14 833	14 709	6 424	2,4	Soleure
Basel-Stadt	99 926	1 913 98	45 211	32 828	11 017	8 003	2 867	1,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	95 817	2 289 62	26 333	33 081	15 917	15 297	5 189	2,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 455	698 82	9 679	10 433	4 310	4 281	1 752	2,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh	20 261	495 36	6 085	6 568	2 793	2 939	1 876	2,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh	4 745	133 64	1 224	1 257	720	739	805	2,8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	167 611	4 133 88	51 443	50 263	24 483	25 676	15 746	2,5	Saint-Gall
Graubünden	67 486	1 622 45	20 996	20 654	10 166	10 467	5 203	2,4	Grisons
Aargau	197 224	4 944 69	51 866	63 693	31 952	34 369	15 344	2,5	Argovie
Thurgau	80 543	2 027 15	22 344	25 388	12 250	12 944	7 617	2,5	Thurgovie
Tessin	117 984	2 731 49	37 431	35 786	21 958	17 172	5 637	2,3	Tessin
Vaud	260 060	5 799 27	89 891	83 815	38 777	35 358	12 219	2,2	Vaud
Wallis	93 948	2 408 77	24 287	27 843	16 574	17 233	8 011	2,6	Valais
Neuenburg	70 921	1 583 92	24 058	23 428	10 331	9 929	3 175	2,2	Neuchâtel
Genf	170 361	3 648 91	66 484	49 565	26 179	21 759	6 374	2,1	Genève
Jura	25 435	643 60	6 819	7 873	4 256	4 204	2 283	2,5	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern oder mehr									Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	189 296	3 455 83	95 249	56 667	18 896	13 814	4 670	1,8	Zurich
Basel	90 999	1 713 98	42 570	29 375	9 657	6 891	2 506	1,9	Bâle
Genf	85 702	1 634 87	40 729	24 410	10 976	7 543	2 044	1,9	Genève
Bern	69 182	1 290 01	32 535	22 500	7 205	5 332	1 610	1,9	Berne
Lausanne	63 580	1 221 23	29 358	19 253	7 608	5 772	1 589	1,9	Lausanne
Winterthur	38 543	839 47	13 898	12 855	5 133	4 873	1 784	2,2	Winterthour
St. Gallen	35 190	718 54	14 989	10 834	4 228	3 651	1 488	2,0	Saint-Gall
Luzern	29 775	572 65	13 295	9 879	3 330	2 441	830	1,9	Lucerne
Biel (BE)	25 701	503 27	11 255	8 202	3 139	2 453	652	2,0	Bienne (BE)
Thun	16 975	370 91	5 754	6 019	2 331	2 212	659	2,2	Thoune
La Chaux-de-Fonds	16 786	361 96	5 993	5 694	2 390	2 068	641	2,2	La Chaux-de-Fonds
Köniz	16 518	363 53	5 555	5 829	2 226	2 267	641	2,2	Köniz
Schaffhausen	15 135	328 20	5 307	5 269	2 009	1 943	607	2,2	Schaffhouse
Freiburg	15 698	334 88	6 134	4 775	2 329	1 746	714	2,1	Fribourg
Neuenburg	15 791	321 29	6 533	4 969	2 088	1 731	470	2,0	Neuchâtel
Chur	14 116	303 87	5 505	4 272	1 866	1 814	659	2,2	Coire

T 1.12 Einelternhaushalte, 1990

Familles monoparentales, en 1990

Kinderzahl ¹ Hauptbeschäftigung des Elternteils	Anzahl Haushalte <i>Nombre de ménages</i>									<i>Nombre d'enfants¹</i> <i>Activité principale</i> <i>du père ou de la mère</i>
	Elternteile mit Kin- dern im Ganzen <i>Nombre total de pères ou de mères seul(e)s avec enfants</i>	Elternteil ist ein Mann und <i>Pères seuls et</i>				Elternteil ist eine Frau und <i>Mères seules et</i>				
		ledig <i>céli- bataires</i>	ver- heiratet <i>mariés</i>	verwitwet <i>veuves</i>	ge- schieden <i>divorcés</i>	ledig <i>céli- bataires</i>	ver- heiratet <i>mariées</i>	verwitwet <i>veuves</i>	ge- schieden <i>divorcées</i>	
Elternteile im Ganzen	83 263	1 126	3 791	2 390	4 874	9 711	14 868	10 225	36 278	Nombre total de pères ou mères seul(e)s
Erwerbstätig	68 166	1 049	3 621	2 188	4 684	8 319	10 282	6 091	31 932	Actifs occupés
vollerwerbstätig	38 922	959	3 431	2 074	4 459	5 046	4 119	2 173	16 661	à plein temps
teilerwerbstätig	29 244	90	190	114	225	3 273	6 163	3 918	15 271	à temps partiel
Erwerbslos	2 224	28	51	23	72	372	521	181	976	Sans occupation
In Ausbildung	430	18	11	0	6	118	98	29	150	En cours de formation
Rentner/in	1 695	22	70	165	84	93	99	902	260	Rentiers, retraités
Im eigenen Haus- halt arbeitend	10 348	4	16	11	15	736	3 770	2 967	2 829	Travaillant dans le propre ménage
Nicht erwerbstätig	400	5	22	3	13	73	98	55	131	Non actifs
Elternteile mit einem Kind	52 356	852	2 454	1 456	3 382	8 662	7 608	6 414	21 528	Pères ou mères seul(e)s avec 1 enfant
Erwerbstätig	44 066	791	2 330	1 289	3 235	7 549	5 576	3 946	19 350	Actifs occupés
vollerwerbstätig	27 606	725	2 219	1 229	3 068	4 657	2 548	1 483	11 677	à plein temps
teilerwerbstätig	16 460	66	111	60	167	2 892	3 028	2 463	7 673	à temps partiel
Erwerbslos	1 445	22	35	11	46	326	294	114	597	Sans occupation
In Ausbildung	283	15	8	0	5	103	52	14	86	En cours de formation
Rentner/in	1 368	17	55	149	76	81	76	711	203	Rentiers, retraités
Im eigenen Haus- halt arbeitend	4 917	2	8	5	8	539	1 554	1 592	1 209	Travaillant dans le propre ménage
Nicht erwerbstätig	277	5	18	2	12	64	56	37	83	Non actifs
Elternteile mit zwei Kindern	25 146	212	1 019	733	1 270	914	5 662	2 888	12 448	Pères ou mères seul(e)s avec 2 enfants
Erwerbstätig	20 245	199	985	707	1 231	687	3 824	1 730	10 882	Actifs occupés
vollerwerbstätig	9 589	180	928	665	1 181	338	1 317	545	4 435	à plein temps
teilerwerbstätig	10 656	19	57	42	50	349	2 507	1 185	6 447	à temps partiel
Erwerbslos	635	4	15	10	24	42	178	57	305	Sans occupation
In Ausbildung	116	3	1	0	1	14	38	11	48	En cours de formation
Rentner/in	245	5	12	10	7	10	18	139	44	Rentiers, retraités
Im eigenen Haus- halt arbeitend	3 808	1	4	5	7	154	1 573	936	1 128	Travaillant dans le propre ménage
Nicht erwerbstätig	97	0	2	1	0	7	31	15	41	Non actifs
Elternteile mit drei oder mehr Kindern	5 761	62	318	201	222	135	1 598	923	2 302	Pères ou mères seul(e)s avec 3 enfants ou plus
Erwerbstätig	3 855	59	306	192	218	83	882	415	1 700	Actifs occupés
vollerwerbstätig	1 727	54	284	180	210	51	254	145	549	à plein temps
teilerwerbstätig	2 128	5	22	12	8	32	628	270	1 151	à temps partiel
Erwerbslos	144	2	1	2	2	4	49	10	74	Sans occupation
In Ausbildung	31	0	2	0	0	1	8	4	16	En cours de formation
Rentner/in	82	0	3	6	1	2	5	52	13	Rentiers, retraités
Im eigenen Haus- halt arbeitend	1 623	1	4	1	0	43	643	439	492	Travaillant dans le propre ménage
Nicht erwerbstätig	26	0	2	0	1	2	11	3	7	Non actifs

1 Nur ledige Kinder unter 20 Jahren

1 Seulement enfants célibataires de moins de 20 ans

1.5 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.5.1 Überblick 1992

Lebendgeborene: Die Zahl der Lebendgeborenen betrug 1992 86 910, 0,8% mehr als im Vorjahr. Schweizerinnen haben 583 Kinder weniger (–0,9%) zur Welt gebracht als 1991, Ausländerinnen dagegen 1293 mehr (+6,8%). Die Geburtenabnahme bei den Schweizerinnen ist das Ergebnis einer leicht rückläufigen Kinderzahl pro Frau; die Geburtenzunahme bei den Ausländerinnen ist auf die gestiegene Zahl der Frauen im gebärfähigen Alter zurückzuführen.

Der Anteil der Kinder unverheirateter Mütter blieb mit 6,2% leicht unter dem Höchststand von 1991.

Todesfälle: Mit 62 302 Gestorbenen ist die Zahl gegenüber dem Vorjahr wiederum leicht gesunken (332 Todesfälle weniger bzw. –0,5%).

557 Kinder starben im ersten Lebensjahr, 20 mehr (+3,7%) als 1991. Bezogen auf 10 000 Lebendgeborene sind dies 64 Todesfälle – zwei mehr als beim bisherigen Tiefststand im Vorjahr.

Weitere Angaben zum Thema Todesfälle finden sich im Kapitel 14 (Gesundheit).

Heiraten: Erstmals seit 1989 nahm die Zahl der Eheschliessungen gegenüber dem Vorjahr ab: 1992 heirateten 45 080 Paare, 2487 oder 5,2% weniger als ein Jahr zuvor.

1991 hatten – als Folge der Änderung des Bürgerrechtsgesetzes auf den 1. Januar 1992 – Heiraten zwischen Schweizern und Ausländerinnen massiv zugenommen. Der aktuelle Rückgang betrifft nun weitgehend diese Gruppe (–30,1%).

Seit den frühen 70er Jahren nimmt das mittlere Heiratsalter wieder zu; es betrug 1992 bei den Erstheiraten für Männer 29,5, für Frauen 27,3 Jahre (je 0,1 Jahre mehr als 1991).

Scheidungen: Der Trend zur Zunahme der Scheidungen ist seit Mitte der 60er Jahre fast ungebrochen. 1992 wurden 14 530 Paare geschieden, die Zunahme gegenüber dem Vorjahr beträgt 6,6%. Geht man von der für das Jahr 1992 ermittelten Scheidungshäufigkeit aus, so werden 36% der Ehen voraussichtlich geschieden.

Die Zahl unmündiger Kinder, die 1992 von einer Scheidung betroffen wurden, beträgt 12 486 und hat im Vergleich zum Vorjahr um fast 10% zugenommen.

1.5.2 Trend zu Scheidungen nach kürzerer Ehedauer

Von den Scheidungen im Jahr 1992 erfolgten 28,7% innerhalb der ersten 4 Ehejahre, 24,8% nach einer Ehedauer von 5 bis 9 Jahren und 46,5% nach einer solchen von 10 Jahren oder mehr. 1987 lagen die entsprechenden Anteile bei 24,1%, 23,4% und 52,5%. Insofern scheint es einen Trend zu Scheidungen nach immer kürzerer Ehedauer zu geben.

Dies bestätigt Grafik 1.8. Sie beschreibt die Entwicklung der Scheidungsrate zwischen 1987 und 1992 je nach Ehedauer. Bei den Ehepaaren, die noch keine fünf Jahre verheiratet sind, ist diese Rate stärker gestiegen als bei länger verheirateten Paaren. (Ein gleich grosser Anstieg zeigt sich allerdings bei Scheidungen nach einer Ehedauer von 10 bis 14 Jahren.)

Wie Grafik 1.8 ebenfalls zeigt, hat der Anteil der Scheidungen nach einer Ehedauer unter fünf Jahren weitaus am deutlichsten zugenommen bei Ehen zwischen ausländischen Staatsangehörigen, am geringsten bei Ehen zwischen Schweizern und Schweizerinnen sowie zwischen Ausländern und Schweizerinnen.

Auch der Anteil der Scheidungen nach sehr kurzer Ehedauer (bis ein Ehejahr) ist seit 1987 gewachsen (von 5,5% auf 7,0%). Dieser Anstieg ist besonders deutlich bei Ehen zwischen Schweizern und Ausländerinnen. Die Vermutung liegt nahe, dass dies mit der aussergewöhnlichen Zunahme solcher Heiraten im Jahre 1991 zusammenhängt.¹

¹ Seit dem 1. Januar 1992 erhalten Ausländerinnen, die einen Schweizer heiraten, mit der Eheschliessung nicht mehr automatisch das Schweizer Bürgerrecht.

1.5 Mouvement naturel de la population

1.5.1 Survol de 1992

Enfants nés vivants: Le nombre des enfants nés vivants s'est élevé à 86 910 en 1992, soit 0,8% de plus que l'année précédente. Les Suissesses ont mis au monde 583 enfants de moins (–0,9%), alors que le nombre des nouveau-nés étrangers était en hausse de 1293 (+6,8%). La diminution du nombre des naissances chez les Suissesses va de pair avec la diminution du nombre moyen d'enfants par femme, alors que chez les ressortissantes étrangères, l'augmentation du nombre des naissances est conséquent à l'accroissement du nombre de femmes en âge de procréer.

Avec 6,2%, la proportion des enfants nés de mères non mariées est demeuré en deçà du niveau record de 1991.

Décès: Le nombre des décès s'est élevé à 62 302 en 1992, en baisse de 332 ou 0,5% par rapport à 1991.

557 enfants sont morts avant d'avoir accompli leur première année, soit 20 de plus (+3,7%) qu'en 1991. On a compté 64 décès pour 10 000 enfants nés vivants en 1992. Ce sont 2 de plus qu'en 1991, année qui avait connu le nombre de décès le plus faible.

Le lecteur trouvera au chapitre 14 (Santé) d'autres chiffres sur les décès.

Mariages: Pour la première fois depuis 1989, le nombre des mariages a diminué par rapport à l'année précédente. 45 080 couples se sont unis pour le meilleur et pour le pire en 1992, soit 2487 ou 5,2% de moins qu'en 1991. Relevons que le nombre de mariages conclus entre des Suisses et des étrangères avait augmenté de manière massive en 1991 en raison de la modification de la loi sur l'acquisition de la nationalité, qui devait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1992. Le recul actuel touche surtout cette catégorie (–30,1%).

L'âge moyen au mariage augmente à nouveau depuis le début des années 70. Il se montait en 1992 à 29,5 ans pour les hommes et à 27,3 ans pour les femmes qui en étaient à leur premier mariage (soit, pour chaque catégorie, une augmentation de 0,1 an par rapport à 1991).

Divorces: Depuis le milieu des années 60, la tendance à l'augmentation du nombre des divorces ne s'est pas infléchi. 14 530 divorces ont été prononcés en 1992, soit 6,6% de plus qu'en 1991. Si l'on s'en tient aux projections qui avaient été faites pour 1992, les divorces auront touché 36% des couples mariés. 12 486 enfants mineurs ont vu leurs parents divorcer; ce sont près de 10% de plus qu'en 1991.

1.5.2 Les divorces interviennent après une durée de mariage de plus en plus courte

En 1992, 28,7% des divorces sont intervenus durant les 4 premières années de mariage, 24,8% après une durée de mariage oscillant entre 5 et 9 ans et 46,5% après une durée de mariage de 10 ans ou plus. Les pourcentages respectifs étaient de 24,1%, 23,4% et 52,5% en 1987. Il semble donc que les divorces interviennent toujours plus tôt. Le graphique 1.8, qui décrit l'évolution du pourcentage des divorces entre 1987 et 1992 en fonction de la durée du mariage, confirme cette tendance. Le nombre des divorces augmente plus rapidement chez les couples mariés depuis moins de cinq ans (mais on observe une augmentation similaire chez les couples mariés depuis 10 à 14 ans).

Le graphique 1.8 met également en évidence le fait que l'augmentation du nombre des divorces chez les couples mariés depuis moins de 5 ans est plus forte chez les couples étrangers que chez les couples composés d'un Suisse et d'une étrangère ou d'un étranger et d'une Suissesse.

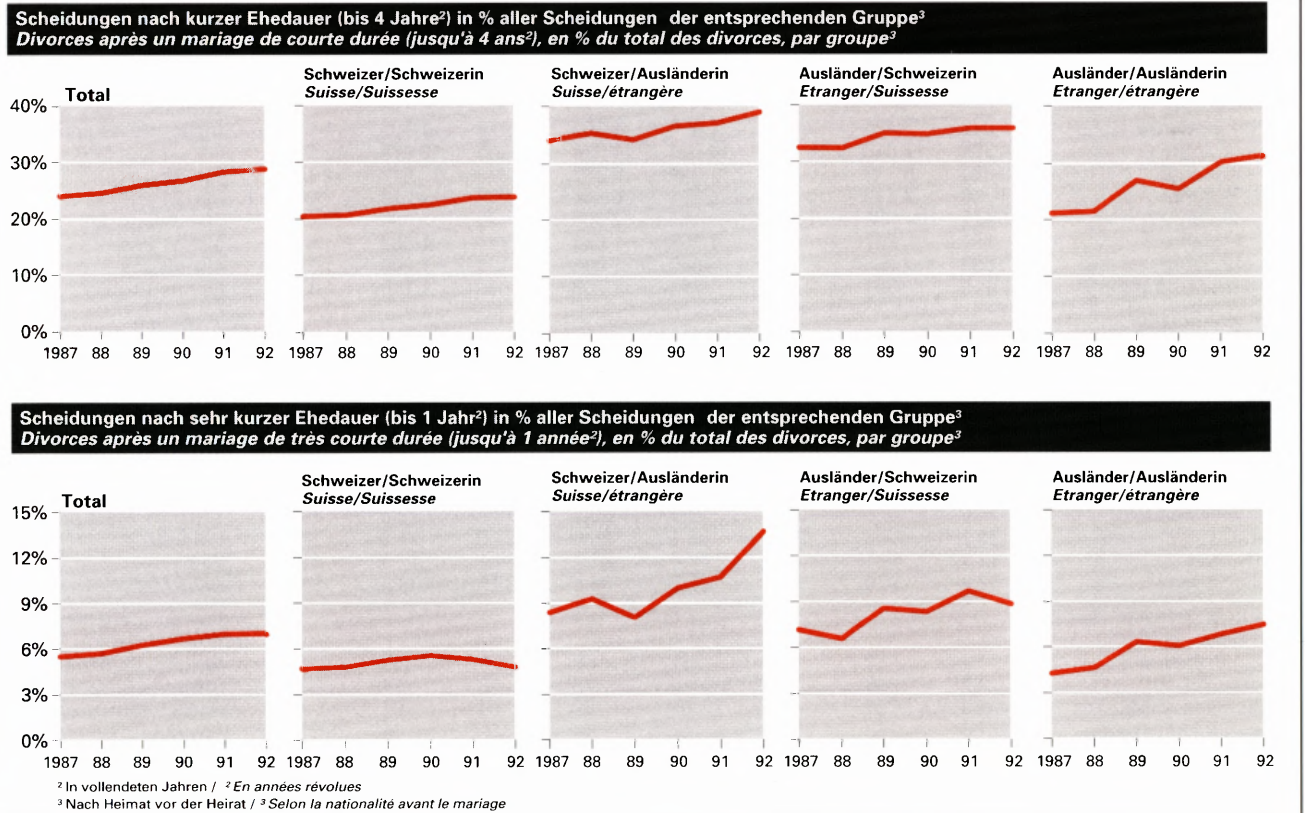
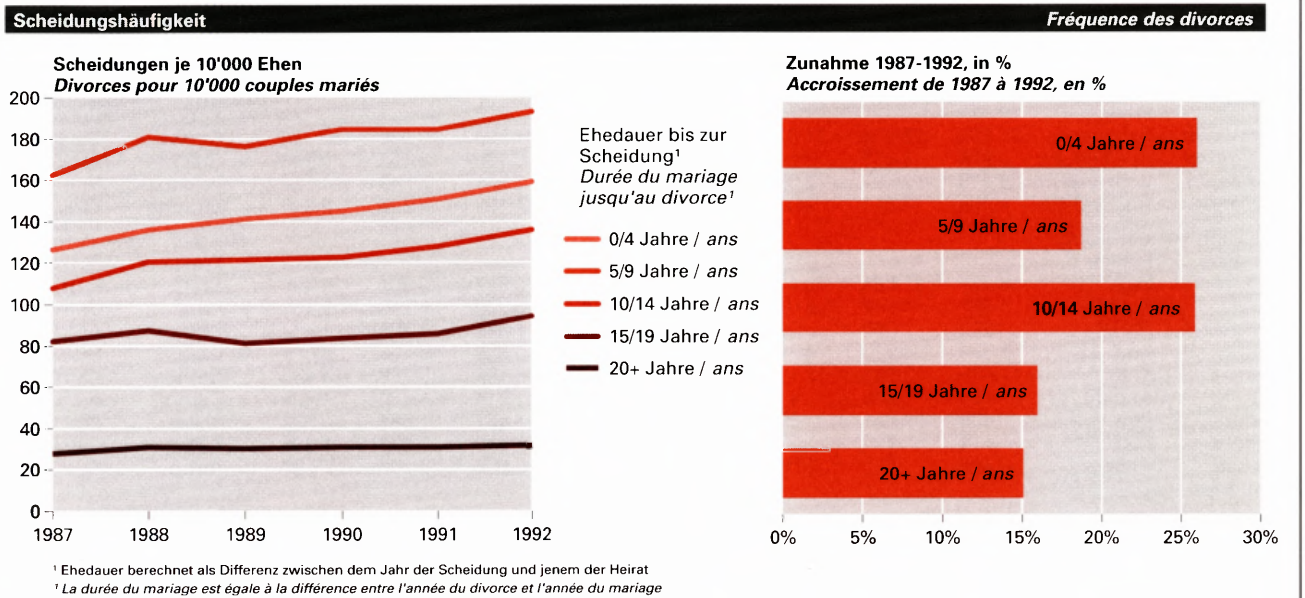
La part des divorces qui sont prononcés dans la première année suivant le mariage a augmenté depuis 1987, passant de 5,5% à 7,0%. Cette augmentation est particulièrement nette pour les mariages entre Suisses et étrangères. Sans doute l'augmentation exceptionnelle du nombre des

Bei den Ehen zwischen Schweizern und Schweizerinnen ist keine entsprechende Entwicklung festzustellen.

mariages de ce type en 1991 n'est-elle pas étrangère à ce phénomène.¹ Aucune tendance de ce genre n'a été constatée parmi les couples suisses.

1 Depuis le 1er janvier 1992, les ressortissantes étrangères qui épousent un Suisse n'obtiennent plus automatiquement la nationalité suisse.

G1.7 Scheidungen nach Ehedauer, 1987-1992
Divorces selon la durée du mariage, de 1987 à 1992



T 1.13 Heiraten 1970–1992

Mariages, de 1970 à 1992

	1970	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1992		
Heiraten, absolut je 1000 Einwohner	46 693 7,6	35 189 5,6	35 721 5,7	38 776 6,0	45 066 6,8	46 603 6,9	47 567 7,0	45 080 6,6	Mariages, en nombres absolus pour 1 000 habitants	
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage	
Männer	Frauen								Epoux Epouse	
Ledig	Ledig	39 692	28 695	27 966	29 667	33 875	35 067	35 190	Célibataire Célibataire	
Ledig	Verwitwet	315	171	158	127	152	157	141	Célibataire Veuve	
Ledig	Geschieden	1 529	1 651	2 088	2 413	3 011	3 092	3 425	Célibataire Divorcée	
Verwitwet	Ledig	624	452	341	298	304	315	323	Veuf Célibataire	
Verwitwet	Verwitwet	421	230	170	139	136	117	128	Veuf Veuve	
Verwitwet	Geschieden	392	320	280	347	323	363	357	Veuf Divorcée	
Geschieden	Ledig	2 291	2 258	2 868	3 400	4 085	4 242	4 559	Divorcé Célibataire	
Geschieden	Verwitwet	214	112	89	123	170	162	189	Divorcé Veuve	
Geschieden	Geschieden	1 215	1 300	1 761	2 262	3 010	3 088	3 255	Divorcé Divorcée	
Heimat vor der Heirat									Origine avant le mariage	
Männer	Frauen								Epoux Epouse	
Schweizer	Schweizerin	34 865	25 976	27 620	28 771	31 019	31 690	29 939	Suisse Suissesse	
Schweizer	Ausländerin	3 974	3 756	3 686	4 712	6 731	7 180	9 156	Suisse Etrangère	
Ausländer	Schweizerin	3 415	2 643	2 393	2 765	3 483	3 541	3 847	Etranger Suissesse	
Ausländer	Ausländerin	4 439	2 814	2 022	2 528	3 833	4 192	4 625	Etranger Etrangère	
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage	
Männer	Frauen								Epoux Epouse	
Prot.	Prot.	16 727	11 081	10 417	10 226	10 148	10 627	9 801	Prot. Prot.	
Prot.	Kath.	5 551	4 642	5 024	5 644	6 216	6 205	6 256	Prot. Cathol.	
Prot.	Andere	213	360	592	813	1 227	1 341	1 700	Prot. Autre	
Kath.	Prot.	5 374	4 320	4 492	4 917	5 230	5 339	5 195	Cathol. Prot.	
Kath.	Kath.	17 435	12 943	12 167	12 936	15 039	15 166	15 169	Cathol. Cathol.	
Kath.	Andere	195	266	416	648	1 093	1 214	1 660	Cathol. Autre	
Andere	Prot.	438	551	851	1 007	1 437	1 457	1 597	Autre Prot.	
Andere	Kath.	314	410	671	1 024	1 410	1 560	1 822	Autre Cathol.	
Andere	Andere	446	616	1 091	1 561	3 266	3 694	4 367	Autre Autre	
Alter bei der Heirat ¹									Age au mariage ¹	
Männer									Epoux	
Unter 20 Jahre		534	290	199	130	140	107	125	153	moins de 20 ans
20–24 Jahre		18 540	11 980	9 254	7 672	7 151	7 002	6 906	6 399	20–24 ans
25–29 Jahre		16 763	13 337	14 198	15 192	17 234	17 837	17 915	17 109	25–29 ans
30–34 Jahre		4 692	4 699	6 271	7 734	9 818	10 371	10 616	10 386	30–34 ans
35–39 Jahre		2 077	1 698	2 544	3 505	4 332	4 459	4 738	4 434	35–39 ans
40–44 Jahre		1 259	1 024	1 164	1 843	2 532	2 673	2 739	2 437	40–44 ans
45–49 Jahre		862	669	738	1 008	1 707	1 791	1 915	1 763	45–49 ans
50 Jahre und mehr		1 966	1 492	1 353	1 692	2 152	2 363	2 613	2 399	50 ans et plus
Frauen									Epouse	
Unter 20 Jahre		5 019	3 435	2 279	1 458	1 154	1 112	1 130	1 155	moins de 20 ans
20–24 Jahre		24 884	17 648	16 058	14 694	14 324	14 266	13 855	12 670	20–24 ans
25–29 Jahre		9 884	8 143	10 254	12 949	16 332	17 373	17 642	17 107	25–29 ans
30–34 Jahre		2 796	2 849	3 634	4 954	6 596	6 904	7 538	7 250	30–34 ans
35–39 Jahre		1 421	1 093	1 548	2 150	2 905	3 021	3 190	3 007	35–39 ans
40–44 Jahre		891	702	763	1 153	1 653	1 744	1 888	1 621	40–44 ans
45–49 Jahre		683	468	511	660	1 096	1 108	1 209	1 154	45–49 ans
50 Jahre und mehr		1 115	851	674	758	1 006	1 075	1 115	1 116	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat									Age moyen au mariage	
Männer									Epoux	
Alle Zivilstände		28,5	29,0	29,8	31,0	31,8	32,0	32,2	32,1	Tous les états civils
Ledig		26,5	26,6	27,6	28,5	29,2	29,3	29,4	29,5	Célibataire
Verwitwet		55,8	55,5	56,0	56,0	54,6	55,4	56,4	55,0	Veuf
Geschieden		40,8	40,0	39,7	41,3	42,7	43,0	43,1	43,1	Divorcé
Frauen									Epouse	
Alle Zivilstände		25,6	26,0	26,7	27,8	28,7	28,8	29,0	29,1	Tous les états civils
Ledig		24,2	24,3	25,2	26,1	26,9	27,0	27,2	27,3	Célibataire
Verwitwet		49,4	49,1	47,9	48,6	47,4	47,1	47,6	45,8	Veuve
Geschieden		37,2	36,0	35,8	37,2	38,4	38,6	38,4	38,6	Divorcée
Zusammengefasste Heirats- ziffer ² , in Prozenten									Indicateur conjoncturel de nuptialité ² , en pour cent	
Ledige Männer		83	62	64	61	69	70	69	66	Hommes célibataires
Ledige Frauen		87	65	66	66	73	75	74	71	Femmes célibataires
Geschiedene Männer		69	51	52	56	65	66	69	61	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen		60	48	47	50	59	59	61	55	Femmes divorcées

1 In vollendeten Jahren
2 Prozentanteil der Personen, die heiraten werden, wenn man die Heiratshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt.
«Zusammengefasste Heiratsziffer» ist identisch mit dem bisher verwendeten Begriff Index der Heiratshäufigkeit.

1 En années révolues
2 Pourcentage des personnes qui se marieront dans les conditions de nuptialité de l'année considérée

T 1.14 Scheidungen 1970–1992

Divorces, de 1970 à 1992

	1970	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1992	
Scheidungen, absolut	6 405	8 917	10 910	11 415	12 720	13 183	13 627	14 530	Divorces, nombres absolus
je 1000 Einwohner	1,0	1,4	1,7	1,8	1,9	2,0	2,0	2,1	pour 1 000 habitants
Trennungen, absolut	297	449	654	678	509	464	494	500	Séparations de corps, nombres absolus
Ungültigerklärungen, absolut	11	8	4	21	22	22	17	25	Déclarations de nullité, nombres absolus
Klageabweisungen, absolut	108	64	56	42	31	21	10	21	Rejet de l'action, nombres absolus
Geschiedene Personen nach ihrer Heimat vor der Heirat									Personnes divorcées, par origine avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Schweizer	4 573	6 213	7 393	7 329	7 782	7 966	8 126	8 573	Suisse
Schweizerin	981	1 331	1 648	1 751	1 972	1 988	2 131	2 110	Suisse
Ausländer	531	846	1 203	1 428	1 733	1 880	1 951	2 173	Etranger
Ausländerin	320	527	666	907	1 233	1 349	1 419	1 674	Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer ¹									Divorces, selon la durée du mariage ¹
0 Jahre	79	67	114	131	141	175	190	194	0 année
1– 2 Jahre	759	905	957	1 234	1 568	1 650	1 732	1 884	1– 2 années
3– 4 Jahre	979	1 275	1 253	1 415	1 601	1 694	1 930	2 092	3– 4 années
5– 6 Jahre	874	1 271	1 262	1 254	1 492	1 559	1 554	1 768	5– 6 années
7– 9 Jahre	946	1 543	1 728	1 349	1 588	1 757	1 765	1 840	7– 9 années
10–14 Jahre	1 089	1 676	2 361	2 212	1 983	1 997	2 125	2 299	10–14 années
15–19 Jahre	759	1 021	1 580	1 701	1 718	1 675	1 594	1 667	15–19 années
20 Jahre und mehr	920	1 159	1 655	2 119	2 629	2 676	2 737	2 786	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter ¹									Personnes divorcées, selon leur âge ¹
Männer									Epoux
Unter 25 Jahre	348	340	256	282	302	306	281	312	moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 320	1 845	1 655	1 526	1 596	1 617	1 674	1 738	25–29 ans
30–34 Jahre	1 201	2 145	2 576	2 230	2 481	2 544	2 624	2 893	30–34 ans
35–39 Jahre	1 055	1 516	2 351	2 465	2 393	2 487	2 568	2 813	35–39 ans
40–44 Jahre	830	1 107	1 573	2 021	2 305	2 428	2 425	2 512	40–44 ans
45–49 Jahre	662	814	1 124	1 313	1 645	1 782	1 923	1 999	45–49 ans
50 Jahre und mehr	989	1 150	1 375	1 578	1 998	2 019	2 132	2 263	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 25 Jahre	835	1 038	864	830	848	795	777	857	moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 559	2 239	2 329	2 095	2 324	2 404	2 483	2 710	25–29 ans
30–34 Jahre	1 165	2 003	2 572	2 482	2 565	2 749	2 876	3 044	30–34 ans
35–39 Jahre	909	1 314	2 110	2 266	2 365	2 486	2 549	2 736	35–39 ans
40–44 Jahre	740	950	1 307	1 745	2 052	2 028	2 111	2 201	40–44 ans
45–49 Jahre	521	628	845	1 006	1 365	1 433	1 477	1 557	45–49 ans
50 Jahre und mehr	676	745	883	991	1 201	1 288	1 354	1 425	50 ans et plus
Geschiedene Ehen ohne unmündige Kinder	2 540	3 577	4 291	4 712	5 843	6 234	6 663	6 938	Divorces de couples sans enfant mineur
mit 1 unmündigen Kind	1 842	2 410	2 980	3 186	3 280	3 257	3 307	3 562	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	1 298	2 025	2 774	2 845	2 946	3 030	3 003	3 272	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	493	654	684	578	574	577	563	663	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	232	251	181	94	77	85	91	95	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	6 985	9 519	11 356	11 001	11 214	11 396	11 376	12 486	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	...	...	...	1 863	1 920	1 981	2 018	2 301	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	...	...	3 117	3 522	3 680	3 677	4 018	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	...	...	2 868	2 861	2 962	2 976	3 366	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	...	3 153	2 911	2 773	2 705	2 801	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	5 642	8 108	9 777	9 504	9 842	10 020	10 062	11 027	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage
0– 4 Jahre	69,2	91,2	122,0	130,8	141,3	144,8	150,8	159,0	0– 4 années
5– 9 Jahre	87,4	126,4	150,4	164,8	176,0	184,5	184,5	193,0	5– 9 années
10–14 Jahre	56,4	80,4	106,4	107,6	121,4	122,5	127,9	135,9	10–14 années
15–19 Jahre	40,6	51,8	76,2	78,4	80,9	83,6	85,6	94,2	15–19 années
20 Jahre und mehr	13,1	16,1	21,7	25,7	30,5	30,8	31,1	32,0	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungsziffer ²	15	21	27	30	32	33	34	36	Indicateur conjoncturel de divortialité ²

1 In vollendeten Jahren

2 Anteil der in einem Jahr geschlossenen Ehen, die im Laufe des Heiratsjahres oder später geschieden werden, wenn man die Scheidungshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt.

1 En années révolues

2 Proportion des mariages contractés au cours d'une année qui seront dissous par divorce, la même année ou par la suite, dans les conditions de divortialité de l'année considérée.

T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1970–1992				Enfants nés vivants, de 1970 à 1992					
	1970	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1992	
Lebendgeborene, absolut	99 216	78 464	73 661	74 684	81 180	83 939	86 200	86 910	Enfants nés vivants, en nombres absolus pour 1 000 habitants
je 1000 Einwohner	16,1	12,4	11,7	11,5	12,2	12,5	12,7	12,6	
Lebendgeborene von Verheirateten Müttern	95 470	75 537	70 165	70 483	76 376	78 798	80 581	81 502	Enfants nés vivants, de mères mariées
Unverheirateten Müttern	3 746	2 927	3 496	4 201	4 804	5 141	5 619	5 408	de mères non mariées
Knaben je 100 Mädchen	106,8	106,2	104,9	103,4	105,5	104,6	105,8	104,5	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	908	765	761	779	983	980	999	1 033	Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	898	754	747	765	962	949	973	1 003	Jumeaux
Drillingsgeburten	10	10	14	13	20	29	22	29	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburt	–	1	–	1	1	2	4	1	Quadruplés et quintuplés
Geburten in Spital, Entbindungsheim	96 567	77 822	73 236	74 052	80 372	83 021	85 148	85 863	Enfants nés vivants à l'hôpital
Heimat der lebend- geborenen Kinder Schweiz	69 529	55 297	61 668	63 009	66 711	67 440	67 228	66 645	Enfants nés vivants, de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années
Alle Zivilstände	27,4	27,5	27,9	28,3	28,9	28,9	29,0	29,2	Tous les états civils
Mutter verheiratet	27,6	27,6	28,1	28,4	28,9	29,0	29,1	29,3	Mère mariée
Mutter ledig	23,2	23,1	24,0	25,7	26,8	27,1	27,0	27,4	Mère célibataire
Mutter geschieden	32,7	30,3	31,3	31,7	32,5	32,6	32,7	32,4	Mère divorcée
Mutter verwitwet	31,2	33,0	32,7	33,5	33,2	33,4	33,0	33,3	Mère veuve
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe ¹ bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage ¹ à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	4 253	2 777	3 268	4 029	4 547	4 542	4 652	4 664	0– 3 mois
4– 7 Monate	7 587	4 941	5 891	5 878	5 611	5 415	5 375	4 995	4– 7 mois
8–11 Monate	7 201	4 252	3 640	3 963	4 182	4 145	4 465	4 200	8–11 mois
1– 4 Jahre	46 037	38 710	31 955	35 416	39 421	41 276	42 312	43 223	1– 4 années
5– 9 Jahre	22 114	19 411	20 019	16 066	17 772	18 508	18 831	19 132	5– 9 années
10–14 Jahre	6 307	4 322	4 493	4 256	3 875	3 988	3 993	4 256	10–14 années
15–19 Jahre	1 667	972	780	770	865	835	832	891	15–19 années
20 Jahre und mehr	304	152	119	105	103	89	121	141	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	...	...	26,1	23,9	24,0	24,3	24,7	25,5	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ²	...	...	1 285	1 703	2 361	2 396	2 465	2544	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ²
Rangfolge des lebend- geborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	40 602	33 523	31 310	31 804	34 566	35 409	36 698	36 569	1 ^{er} enfant
2. Kind	32 197	28 738	26 460	26 651	28 123	28 878	29 423	30 149	2 ^e enfant
3. Kind	13 361	8 900	9 093	9 083	10 382	10 907	10 672	10 865	3 ^e enfant
4. Kind	5 105	2 638	2 303	2 184	2 471	2 772	2 847	2 960	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	4 205	1 738	999	761	834	832	941	959	5 ^e enfant ou ultérieur
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
Unter 20 Jahren	16,0	10,9	7,2	4,6	4,5	4,6	5,5	4,7	moins de 20 ans
20–24 Jahren	116,3	85,7	71,6	57,5	49,1	50,6	50,3	49,2	20–24 ans
25–29 Jahren	142,9	123,9	125,9	126,0	124,4	124,7	120,5	118,3	25–29 ans
30–34 Jahren	70,3	69,5	77,4	84,8	97,6	99,7	99,6	101,1	30–34 ans
35–39 Jahren	41,7	25,6	23,7	25,9	32,1	33,8	34,6	35,7	35–39 ans
40–44 Jahren	12,2	6,7	4,7	4,1	4,8	5,0	5,6	5,9	40–44 ans
45 Jahre und mehr	1,2	0,5	0,4	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer ³	2,10	1,61	1,55	1,52	1,56	1,59	1,58	1,58	Indicateur conjoncturel de fécondité ³
Nettoreproduktionsziffer ⁴	1,00	0,77	0,74	0,72	0,74	0,76	0,75	0,75	Taux net de reproduction ⁴

1 In vollendeten Monaten/Jahren

2 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder

3 Die in einem gegebenen Jahr mittlere Kinderzahl einer Frau, wenn man im gegebenen Jahr die in jedem Alter (15–49 Jahre) beobachtete Fruchtbarkeit der Frauen im jeweiligen Alter zugrunde legt. Zusammengefasste Geburtenziffer ist identisch mit dem bisher verwendeten Begriff Index der Gesamtfruchtbarkeit.

4 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 En mois/années révolus

2 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants

3 Pour une année déterminée, nombre moyen d'enfants que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité observée au cours de l'année considérée chez les femmes de cet âge.

4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder 1970–1992					Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés, de 1970 à 1992				
	1970	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1992	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter, absolut	3 746	2 927	3 496	4 201	4 804	5 141	5 619	5 408	Enfants nés vivants de mères non mariées, en nombres absolus en pour cent de tous les enfants nés vivants
in Prozent aller Lebendgeborenen	3,8	3,7	4,7	5,6	5,9	6,1	6,5	6,2	
Knaben je 100 Mädchen	107,6	103,3	102,5	100,8	100,7	105,5	104,5	102,9	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	823	875	591	401	311	304	360	281	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 674	1 049	1 286	1 348	1 290	1 312	1 346	1 310	20–24 ans
25–29 Jahre	677	554	825	1 168	1 489	1 617	1 773	1 674	25–29 ans
30–34 Jahre	331	284	519	822	1 110	1 170	1 343	1 370	30–34 ans
35–39 Jahre	178	121	210	387	483	595	629	627	35–39 ans
40–44 Jahre	56	44	56	74	115	134	162	143	40–44 ans
45 Jahre und mehr	7	–	9	1	6	9	6	3	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren	23,7	23,9	25,1	26,6	27,6	27,8	27,9	28,1	Age moyen de la mère, à la naissance, en années
Anerkannte Kinder ¹ , absolut	280	396	3 061	3 828	4 655	4 884	5 241	5 321	Enfants reconnus ¹ , en nombres absolus
Alter des Kindes ²									Enfants reconnus, par âge ²
Noch nicht geboren	20	27	218	638	1 018	1 233	1 308	1 425	Avant la naissance
0 Monate	173	226	721	992	1 152	1 206	1 237	1 244	0 mois
1–11 Monate	55	90	1 361	1 702	1 863	1 845	2 068	2 005	1–11 mois
1 Jahr	10	16	243	229	353	322	314	338	1 an
2–9 Jahre	20	25	415	183	219	223	252	222	2–9 ans
10 Jahre und mehr	2	12	103	84	50	55	62	87	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	131	111	96	104	105	101	105	105	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder, absolut	...	3 183	1 583	1 421	1 302	1 198	1 183	1 223	Enfants adoptés, en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	...	103	103	87	91	91	96	90	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson									Adoptant(s)
Ehepaar	...	1 735	684	697	673	616	626	639	Couple
Stiefvater	...	1 205	793	675	584	543	521	540	Beau-père
Stiefmutter	...	99	49	25	23	22	17	22	Belle-mère
Einzelperson	...	144	57	24	22	17	19	22	Personne seule
Heimat des Kindes vor der Adoption									Origine de l'enfant avant l'adoption
Europa	...	2 927	1 290	892	725	681	622	674	Europe
Davon: Schweiz	...	2 282	1 060	727	580	525	482	460	Dont: Suisse
Afrika	...	31	21	23	47	43	49	54	Afrique
Amerika	...	60	102	152	261	257	299	279	Amérique
Davon: Brasilien	...	...	4	24	81	73	84	94	Dont: Brésil
Kolumbien	...	...	48	63	63	59	63	78	Colombie
Chile	...	...	1	7	37	37	38	33	Chili
Peru	...	...	19	12	29	23	33	28	Pérou
Haiti	...	...	4	16	12	14	14	8	Haïti
Bolivien	...	...	5	8	7	4	3	4	Bolivie
Asien	...	165	168	349	268	216	208	212	Asie
Davon: Indien	...	...	37	145	133	110	105	98	Dont: Inde
Sri Lanka	...	...	4	108	55	23	17	21	Sri Lanka
Thailand	...	...	13	15	24	26	33	35	Thaïlande
Indonesien	...	...	3	40	1	2	5	4	Indonésie
Australien/Ozeanien	...	–	2	5	1	–	3	1	Australie/Océanie
Staatenlos	...	–	–	–	–	1	2	3	Apatrides
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	...	474	387	538	438	420	419	417	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	894	465	339	421	365	376	373	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	761	345	247	221	209	186	227	10–14 ans
15–19 Jahre	...	517	230	179	126	115	117	122	15–19 ans
20 Jahre und mehr	...	537	156	118	96	89	85	84	20 ans et plus

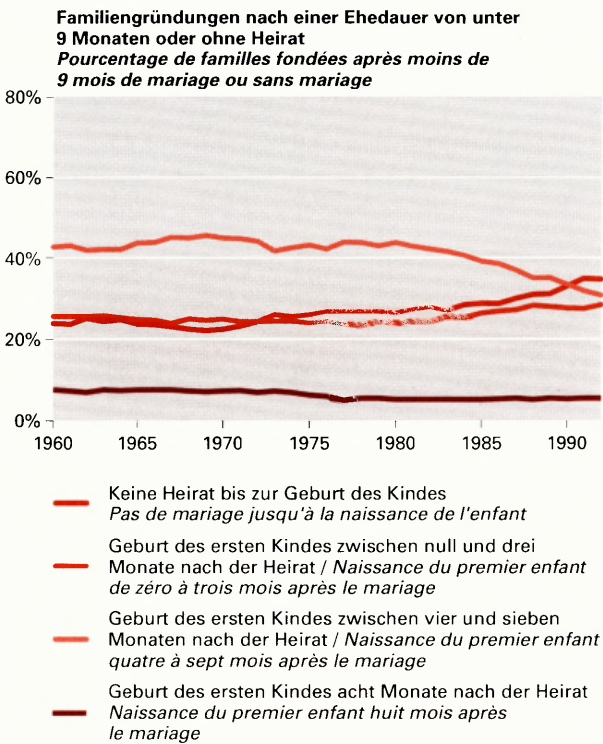
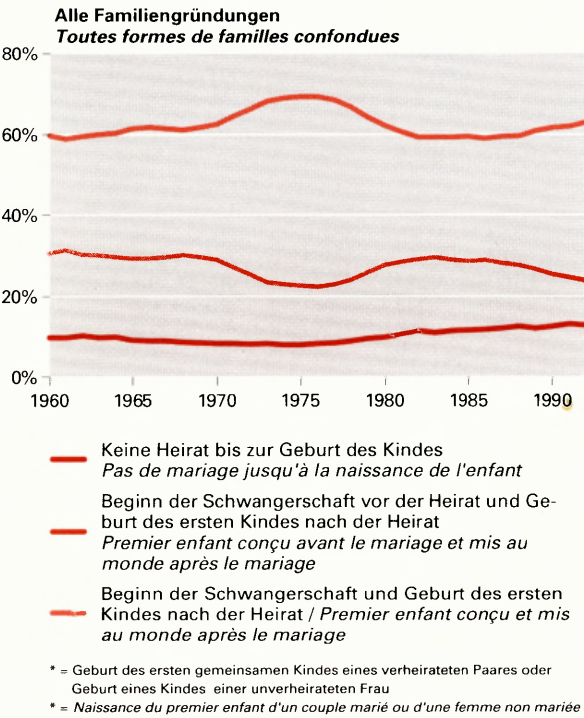
1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.

2 In vollendeten Monaten/Jahren

1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.

2 En mois/années révolus

G1.8 Familiengründungen* 1960-1992
Familles fondées*, de 1960 à 1992



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹ und Totgeborene 1970–1992 Décès, mortalité infantile¹ et enfants mort-nés, de 1970 à 1992

	1970	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1992	
Todesfälle, absolut je 1000 Einwohner	57 091 9,2	55 924 8,8	59 097 9,4	59 583 9,2	60 882 9,2	63 739 9,5	62 634 9,2	62 302 9,1	Décès, en nombres absolus pour 1000 habitants
Männer je 100 Frauen	110	113	109	108	106	104	105	103	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Gestorbene im ersten Lebensjahr, absolut je 1000 Lebendgeborene	1 495 15,1	843 10,7	667 9,1	515 6,9	596 7,3	574 6,8	537 6,2	557 6,4	Décès à l'âge de moins d'une année, en nombres absolus pour 1000 enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	142	146	143	132	127	122	142	146	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge ²									Nourrissons décédés, par âge ²
0 Monate	1 077	581	433	334	360	318	312	342	0 mois
1 Monat	73	58	55	32	51	47	47	39	1 mois
2 Monate	79	47	54	32	49	63	43	54	2 mois
3– 5 Monate	111	83	65	59	84	80	73	69	3– 5 mois
6–11 Monate	155	74	60	58	52	66	62	53	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene ²									Décès durant le 1 ^{er} mois de vie, par âge ²
0 Tage	567	286	204	167	186	150	155	156	0 jours
Davon: unter 1 Stunde	108	74	39	23	33	30	26	22	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	363	205	138	107	115	112	103	119	1– 6 jours
7–13 Tage	76	52	41	29	34	27	25	45	7–13 jours
14–27 Tage ³	71	38	50	31	25	29	29	22	14–27 jours ³
Totgeborene, absolut je 1000 Geborene	886 8,9	566 7,2	361 4,9	345 4,6	332 4,1	390 4,6	357 4,1	337 3,9	Enfants mort-nés, en nombres absolus pour 1000 naissances
Knaben je 100 Mädchen	123	101	94	108	137	120	119	117	Nombre de garçons pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene 1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année
2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten 2 En heures/jours/mois révolus
3 Vor 1979 bis 29 Tage 3 Avant 1979 jusqu'à 29 jours

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen
nach Geschlecht 1970–1992

Personnes décédées et conjoints survivants,
par sexe, de 1970 à 1992

	Männer Hommes					Frauen Femmes					
	1970	1980	1990	1991	1992	1970	1980	1990	1991	1992	
Todesfälle, absolut	29 954	30 847	32 492	32 076	31 670	27 137	28 250	31 247	30 558	30 632	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Selon l'état civil
Ledig	5 928	5 093	5 151	5 362	5 225	5 780	5 493	5 454	5 330	5 074	Célibataires
Verheiratet	17 142	18 410	19 121	18 708	18 474	7 629	7 396	7 228	7 174	7 077	Mariés
Verwitwet	5 825	6 064	6 540	6 305	6 183	12 637	13 989	16 770	16 252	16 689	Veufs
Geschieden	1 059	1 280	1 680	1 701	1 788	1 091	1 372	1 795	1 802	1 792	Divorcés
Nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	1 606	894	692	670	630	1 008	519	435	417	398	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 456	1 414	1 716	1 811	1 841	570	605	615	645	646	20–39 ans
40–64 Jahre	7 733	6 693	6 263	6 372	6 222	4 361	3 528	3 279	3 201	3 182	40–64 ans
65–79 Jahre	12 716	13 682	12 455	12 034	11 865	11 257	10 599	8 672	8 298	8 012	65–79 ans
80 Jahre und mehr	6 443	8 164	11 366	11 189	11 112	9 941	12 999	18 246	17 997	18 394	80 ans et plus
Verwitwungen ² , absolut	7 629	7 396	7 228	7 174	7 077	17 142	18 410	19 121	18 708	18 474	Conjoints survivants ² , en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter ²											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	–	1	–	–	–	4	2	4	6	4	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	240	262	230	205	213	810	823	701	751	738	20–39 ans
40–64 Jahre	2 380	2 014	1 799	1 870	1 807	7 030	7 023	6 249	6 090	5 887	40–64 ans
65–79 Jahre	3 692	3 636	3 162	3 045	2 973	7 796	8 787	8 958	8 679	8 748	65–79 ans
80 Jahre und mehr	1 317	1 483	2 037	2 054	2 084	1 502	1 775	3 209	3 182	3 097	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren
2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 En années révolues
2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Mittlere Lebenserwartung¹

Espérance de vie¹

	Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafeln ² <i>Tables abrégées et approchées de mortalité²</i>												
	Männer <i>Hommes</i>						Frauen <i>Femmes</i>						
	1970/ 1971	1975/ 1976	1980/ 1981	1985/ 1986	1989/ 1990	1991/ 1992	1970/ 1971	1975/ 1976	1980/ 1981	1985/ 1986	1989/ 1990	1991/ 1992	
Mittlere Lebens- erwartung													Espérance de vie
Bei Geburt	70,1	71,6	72,4	73,6	74,0	74,3	76,2	78,1	79,0	80,3	80,8	81,2	A la naissance
im Alter von													A l'âge de
1 Jahr	70,3	71,5	72,1	73,2	73,6	73,8	76,2	77,8	78,5	79,7	80,4	80,7	1 an
10 Jahren	61,8	62,8	63,4	64,4	64,8	65,0	67,6	69,1	69,8	70,9	71,5	71,8	10 ans
20 Jahren	52,3	53,2	53,7	54,8	55,1	55,3	57,8	59,3	60,0	61,1	61,7	62,0	20 ans
30 Jahren	43,0	44,0	44,5	45,5	46,0	46,2	48,0	49,5	50,3	51,4	52,0	52,3	30 ans
40 Jahren	33,6	34,5	35,1	36,0	36,6	36,9	38,4	39,9	40,6	41,7	42,3	42,6	40 ans
50 Jahren	24,7	25,5	26,0	26,9	27,5	27,8	29,2	30,5	31,2	32,3	32,9	33,2	50 ans
60 Jahren	16,8	17,5	17,9	18,6	19,1	19,4	20,5	21,7	22,3	23,3	23,9	24,2	60 ans
65 Jahren	13,4	14,0	14,4	15,0	15,4	15,7	16,4	17,5	18,2	19,1	19,6	19,9	65 ans
70 Jahren	10,4	11,0	11,3	11,9	12,1	12,4	12,6	13,7	14,2	15,1	15,5	15,8	70 ans
80 Jahren	5,9	6,3	6,4	6,7	6,8	6,9	6,8	7,4	7,7	8,3	8,5	8,7	80 ans
90 Jahren	3,4	3,6	3,6	3,7	3,7	3,8	3,6	3,7	3,7	4,1	4,2	4,2	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x:
Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch durchschnittliche Lebensdauer genannt.
2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x =
nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x.
L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.
2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et approchées donnent moins de détails et ne sont le résultat que de calculs simples et approximatifs. Elles sont, par ailleurs, disponibles rapidement et chaque année.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerken- nungen ¹ <i>Reconnais- sances¹</i>	Adoptio- nen <i>Adoptions</i>	
	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombre absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	
Schweiz, total	86 910	12,6	62 302	9,1	45 080	6,6	14 530	2,1	5 321	1 223	Suisse, en tout
Schweizer	66 645	11,8	58 259	10,3	—	—	—	—	4 192	496	Suisses
Ausländer	20 265	16,6	4 043	3,3	—	—	—	—	1 129	727	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	24 595	12,5	18 243	9,2	13 405	6,8	4 759	2,4	1 434	320	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz - Bern	25 379	12,0	19 966	9,4	13 742	6,5	4 025	1,9	1 553	337	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	8 866	14,1	5 112	8,1	4 167	6,6	964	1,5	383	92	Suisse centrale
Westschweiz	18 902	13,4	12 724	9,0	9 273	6,5	3 506	2,5	1 415	319	Suisse occidentale
Südschweiz	9 168	12,6	6 257	8,6	4 493	6,2	1 276	1,7	536	155	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	13 179	11,4	10 677	9,2	8 282	7,2	3 088	2,7	854	189	Zurich
Bern	11 457	12,0	9 547	10,0	6 253	6,6	1 737	1,8	683	138	Berne
Luzern	4 650	14,1	2 789	8,5	2 107	6,4	482	1,5	198	49	Lucerne
Uri	478	13,5	289	8,1	251	7,1	36	1,0	23	4	Uri
Schwyz	1 686	14,7	937	8,2	787	6,9	208	1,8	70	17	Schwytz
Obwalden	418	13,9	252	8,4	178	5,9	32	1,1	15	4	Obwald
Nidwalden	518	15,0	267	7,7	253	7,3	51	1,5	23	6	Nidwald
Glarus	508	13,1	382	9,8	234	6,0	79	2,0	30	2	Glaris
Zug	1 116	12,9	578	6,7	591	6,8	155	1,8	54	12	Zoug
Freiburg	3 162	14,9	1 840	8,6	1 482	7,0	337	1,6	151	39	Fribourg
Solothurn	2 803	12,0	2 079	8,9	1 418	6,1	461	2,0	181	44	Soleure
Basel-Stadt	1 918	9,8	2 620	13,4	1 224	6,2	388	2,0	223	20	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 599	11,2	1 765	7,6	1 512	6,5	476	2,0	173	36	Bâle-Campagne
Schaffhausen	853	11,7	750	10,3	451	6,2	146	2,0	44	5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	772	14,6	565	10,7	313	5,9	88	1,7	38	10	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	260	18,1	139	9,7	109	7,6	19	1,3	7	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	6 006	14,0	3 891	9,0	2 683	6,2	911	2,1	295	74	Saint-Gall
Graubünden	2 433	13,7	1 599	9,0	1 174	6,6	281	1,6	133	32	Grisons
Aargau	6 602	13,0	3 955	7,8	3 335	6,5	963	1,9	293	99	Argovie
Thurgau	3 017	14,2	1 839	8,7	1 333	6,3	428	2,0	166	40	Thurgovie
Tessin	2 951	10,1	2 670	9,1	1 631	5,6	580	2,0	233	57	Tessin
Waadt	8 056	13,6	5 502	9,3	3 884	6,6	1 379	2,3	566	117	Vaud
Wallis	3 784	14,5	1 988	7,6	1 688	6,5	415	1,6	170	66	Valais
Neuenburg	2 068	12,8	1 636	10,1	1 123	6,9	395	2,4	150	48	Neuchâtel
Genf	4 695	12,3	3 084	8,1	2 363	6,2	1 283	3,4	475	80	Genève
Jura	921	13,5	662	9,7	421	6,2	112	1,6	73	35	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 553	10,0	4 690	13,6	2 738	8,0	1 077	3,1	323	22	Zurich
Basel	1 716	9,8	2 352	13,4	1 128	6,4	379	2,2	199	18	Bâle
Genf	2 154	12,7	1 449	8,5	1 149	6,8	706	4,2	235	28	Genève
Bern	1 317	10,1	1 842	14,1	889	6,8	340	2,6	143	9	Berne
Lausanne	1 407	12,0	1 280	10,9	788	6,7	364	3,1	131	17	Lausanne
Winterthur	1 014	11,7	927	10,7	597	6,9	233	2,7	68	10	Winterthour
St. Gallen	865	12,0	739	10,3	438	6,1	202	2,8	75	13	Saint-Gall
Luzern	675	11,4	786	13,3	448	7,6	110	1,9	57	9	Lucerne
Biel (BE)	559	10,9	590	11,5	355	6,9	134	2,6	58	15	Bienne (BE)
Thun	425	11,0	419	10,9	230	6,0	76	2,0	20	4	Thoune
La Chaux-de-Fonds	469	12,8	413	11,2	273	7,4	100	2,7	31	14	La Chaux-de-Fonds
Köniz	430	11,7	308	8,4	224	6,1	86	2,3	21	2	Köniz
Schaffhausen	382	11,3	353	10,4	202	6,0	91	2,7	20	—	Schaffhouse
Freiburg	451	13,8	373	11,4	268	8,2	88	2,7	45	4	Fribourg
Neuenburg	364	11,5	349	11,0	248	7,8	113	3,6	41	11	Neuchâtel
Chur	371	12,1	295	9,7	191	6,3	77	2,5	28	8	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerken-
nungen vor Gericht

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations
judiciaires de la paternité

1.6 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

1.6.1 Aussenwanderungssaldo und Aussenwanderungsziffer

Ein- und Auswanderungen haben für die Entwicklung der Wohnbevölkerung grosse Bedeutung. Sie bewirken nicht nur einen Bevölkerungsaustausch mit dem Ausland, sondern verändern auch die Altersstruktur und beeinflussen damit mittelbar die Geburten- und Sterbezahlen. Das Wachstum der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz war in den letzten 5 Jahren zu durchschnittlich 68% (1992 zu 62%) auf den positiven internationalen Wanderungssaldo, also auf den Überschuss der Einwanderungen, zurückzuführen. Umgekehrt hatten in den Rezessionsjahren 1974–1977 die vermehrten Rückwanderungen von Ausländern vorübergehend zu einem Bevölkerungsrückgang geführt. 1992 betrug das Total der Ein- und Auswanderungen (= Wanderungsvolumen) 274 200. Die Aussenwanderungsziffer – sie misst die Häufigkeit der internationalen Wanderungen bezogen auf die Wohnbevölkerung – erreichte damit einen Wert von 40 Promille. Die Unterscheidung der Ein- und Auswanderer nach Heimat zeigt, dass der Hauptanteil der Aussenwanderung, nämlich 80%, durch Ausländer erfolgte.

1.6.2 Aussenwanderung der Schweizer Bürger

Pro Jahr geben durchschnittlich rund 31 000 Schweizer ihren Wohnsitz in der Schweiz auf und wandern ins Ausland aus; etwas kleiner ist die Zahl der Schweizer, die jährlich aus dem Ausland zurückkehren. Regelmässig sind die Männer an den Wanderungsbewegungen etwas stärker beteiligt als die Frauen (1992 50,7% Männeranteil bei der Einwanderung). Mehr als die Hälfte der Ein- und Auswanderer stehen im Alter zwischen 20 und 34 Jahren. Während in der Regel bei den unter 45jährigen die Zahl der Rückwanderer diejenige der Auswanderer übertrifft, ist bei den über 45jährigen normalerweise ein Auswanderungsüberschuss festzustellen. Eine Ausnahme bildet die Altersgruppe der 20- bis 24jährigen, die wegen Wegzugs von Sprachaufenthaltern, Globetrottern usw. im allgemeinen einen Auswanderungsüberschuss (1992: 2500) aufweist.

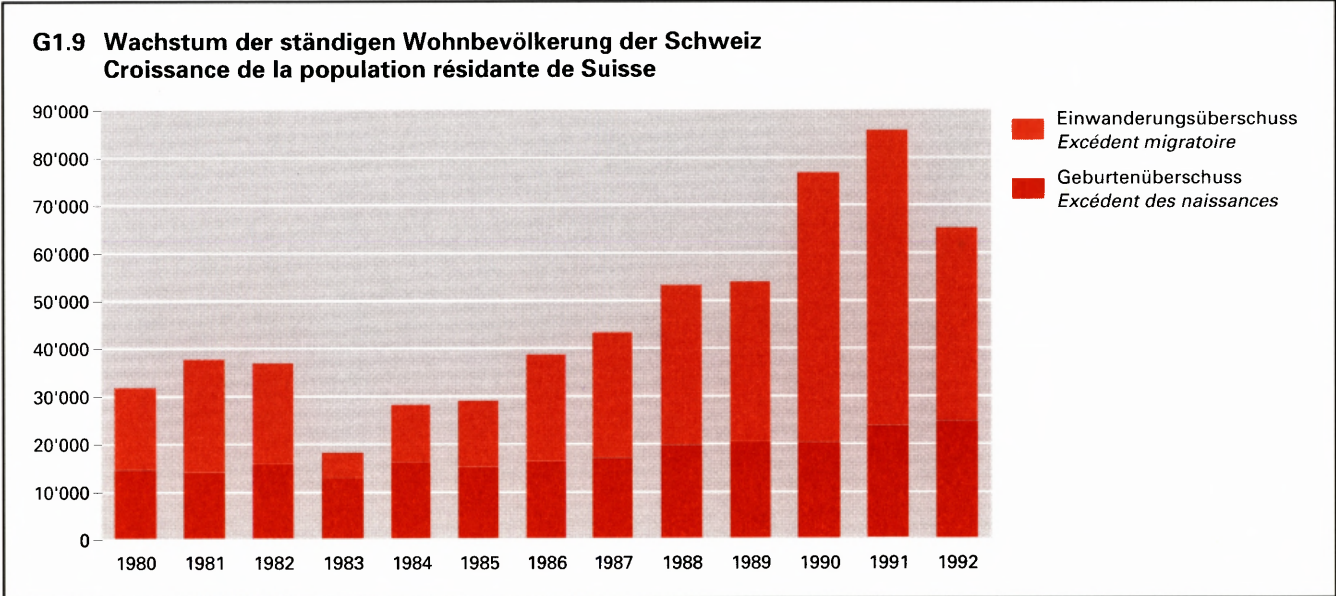
1.6 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

1.6.1 Balance migratoire

Les migrations internationales ont un impact important sur l'évolution de la population résidente. Elles engendrent non seulement un brassage de la population avec l'étranger, mais entraînent une modification de la structure par âge et, partant, des valeurs relatives aux naissances et aux décès. L'augmentation moyenne de la population résidente au cours des cinq dernières années a été de 68% (62% en 1992). Elle est principalement due au solde migratoire positif avec l'étranger, soit à l'immigration. C'est la tendance inverse qui avait prévalu entre 1974 et 1977, durant les années de récession, lorsque le départ massif des étrangers avait conduit à une diminution temporaire de la population. Le volume total des migrations internationales (volume migratoire) a atteint 274 200 en 1992. Le rapport migratoire, qui évalue leur fréquence par rapport à la population résidente, s'est monté à 40‰. La plupart des migrations avec l'étranger (80%) ont été le fait de ressortissants étrangers, comme le démontre la ventilation selon l'origine.

1.6.2 Migrations internationales des citoyens suisses

Chaque année, quelque 31 000 Suisses quittent leur pays pour élire domicile à l'étranger. Le nombre de Suisses qui rentrent au pays est légèrement inférieur. En principe, les mouvements migratoires sont davantage le fait des hommes que des femmes (ils représentaient 50,7% des immigrants en 1992). Plus de la moitié des immigrants et des émigrants ont entre 20 et 34 ans. Parmi les migrants âgés de moins de 45 ans, la part des immigrants excède celle des émigrants. Le rapport s'inverse chez les plus de 45 ans. Le solde migratoire des jeunes âgés de 20 à 24 ans est plutôt négatif (émigration nette en 1992: 2500). Les uns effectuent des séjours linguistiques à l'étranger, les autres découvrent l'attrait des voyages.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.6.3 Aussenwanderung der Ausländer

Die Schweiz vermag in grossem Masse ausländische Einwanderer anzuziehen. Die Einreise von ausländischen Staatsbürgern ist jedoch im Rahmen des Ausländer- und Asylrechts sowie der bundesrätlichen Stabilisierungs- und Integrationspolitik eingeschränkt. Die jährlichen Schwankungen bei den Ein- und Auswanderungen sind zu einem wesentlichen Teil auf die Arbeitsmarktsituation zurückzuführen.

Während der Wanderungssaldo der Schweizer fast ausgeglichen ist, wandern seit 1979 regelmässig mehr ausländische Jahresaufenthalter, Niedergelassene und internationale Funktionäre in die Schweiz ein als aus. Der Wanderungssaldo ist mit Ausnahme eines Einbruchs in den Jahren 1982/83 stetig im Ansteigen begriffen und betrug 1992 45 500 Personen. Beachtlich ist aber auch stets die Rückwanderung: Auf 1000 Einwanderer entfielen 1992 655 Rückwanderer. Die Aussenwanderungsziffer der Ausländer betrug 1992 179 Promille je 1000 Einwohner und war damit rund 4,5mal höher als diejenige der Schweizer.

Annähernd 54% der ausländischen Ein- und Auswanderer waren 1992 ledig, 53% waren männlichen Geschlechts, die Mehrheit stand im Alter zwischen 20 und 34 Jahren. Bei den unter 45jährigen ergibt sich ein Einwanderungsüberschuss, bei den älteren ein Aus- oder Rückwanderungsüberschuss.

Staatsangehörigkeit: Zwar stellen die Italiener weiterhin die stärkste Gruppe, verzeichnen aber seit Anfang der 80er Jahre Rückwanderungsüberschüsse. Rückläufig ist auch die Zahl der Griechen und Spanier. Dagegen zeigen sich weiterhin beachtliche Einwanderungsüberschüsse bei Ex-Jugoslawen (1992: +32 600) und Portugiesen (1992: +8500).

Nicht in der ständigen Wohnbevölkerung berücksichtigt sind die Ein- und Ausreisen der Saisonarbeiter und der Asylbewerber sowie die Pendlerbewegungen der Grenzgänger:

- Jährlich reisen rund 130 000 Saisonarbeitskräfte in die Schweiz ein; ihr durchschnittlicher Bestand belief sich 1992 auf 62 600 Personen. Die Saisonniers sind fast ausschliesslich Männer (79%) in relativ jungem Alter (76% sind zwischen 15- und 34jährig) und zu 40% ledig.
- Die Zahl der Asylbewerber, deren Gesuch in der Schweiz hängig ist, zeigte 1992 eine leicht abnehmende Tendenz. Ende 1992 waren 47 800 Asylgesuche pendent, 23% weniger als im Vorjahr. Der grösste Teil der Asylbewerber stammt aus Sri Lanka, gefolgt von Ex-Jugoslawien und der Türkei.
- Die tägliche Ein- und Ausreise von Grenzgängern ist für den schweizerischen Arbeitsmarkt bedeutsam. Sie gilt jedoch als (internationale) Pendlerbewegung zwischen Wohn- und Arbeitsort und nicht als internationale Wanderung.

1.6.3 Migrations internationales d'étrangers

La Suisse attire un grand nombre d'étrangers. N'immigre cependant pas qui veut: le droit des étrangers, le droit d'asile ainsi que la politique de stabilisation et d'intégration menée par le Conseil fédéral imposent des restrictions. Les fluctuations annuelles du nombre des immigrants et des émigrants découlent dans une large mesure de la situation qui règne sur le marché de l'emploi.

Depuis 1972, on enregistre régulièrement davantage d'arrivées que de départs de fonctionnaires internationaux et d'étrangers au bénéfice d'une autorisation annuelle de séjour ou d'un permis d'établissement. A l'exception de 1982 et de 1983, le solde migratoire a augmenté durant toute cette période, pour atteindre 45 500 personnes en 1992. Le nombre d'émigrants demeure néanmoins important: il s'est élevé à 655 pour mille immigrants en 1992. Le taux migratoire des étrangers a été de 179 pour mille habitants au cours de l'année en question, soit près de quatre fois et demi plus important que celui des Suisses.

En 1992, près de 54% des migrants étaient célibataires. La majorité d'entre eux avaient entre 20 et 34 ans. Les hommes représentaient 53% du total. On compte davantage d'immigrants que d'émigrants chez les moins de 45 ans. Le rapport s'inverse chez les personnes plus âgées. La ventilation par nationalités des étrangers résidant en Suisse montre que les Italiens constituent toujours le groupe le plus important. Depuis le début des années 80, les Italiens qui retournent dans leur pays sont toutefois plus nombreux que ceux qui arrivent en Suisse. Cette érosion touche également les Grecs et les Espagnols. L'immigration nette reste élevée pour les ressortissants de l'ex-Yougoslavie (+32 600 en 1992) et les Portugais (+8500 en 1992).

Les saisonniers, les requérants d'asile et les frontaliers n'apparaissent pas dans la population résidente permanente. Nous aimerions traiter brièvement de leur situation:

- Chaque année, quelque 130 000 saisonniers arrivent en Suisse. L'effectif moyen établi en 1992 était de 62 600 personnes. Ce sont des hommes pour la plupart (79%), parmi lesquels 76% ont entre 15 et 34 ans et 40% sont célibataires.
- Le nombre des requérants d'asile qui attendent de voir leur demande traitée était en léger recul en 1992. A la fin de 1992, 47 800 requêtes étaient pendantes, soit 23% de moins que l'année précédente. La majorité des requérants proviennent du Sri Lanka. Ils sont suivis des ressortissants de l'ex-Yougoslavie et de la Turquie.
- Les navettes quotidiennes qu'effectuent les frontaliers constituent un apport économique non négligeable pour notre pays. Ces mouvements transfrontaliers qui relient le domicile au lieu de travail ne sont cependant pas considérés comme des migrations internationales.

T 1.21 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung 1990–1992²

Migrations internationales¹:
immigration et émigration, de 1990 à 1992²

	Eingewanderte Personen ³ <i>Personnes immigrées³</i>			Ausgewanderte Personen ³ <i>Personnes émigrées³</i>			Wanderungssaldo ³ <i>Solde migratoire³</i>				
	1991	1992		1991	1992		1990	1991	1992		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total	Je 1000 Ein- wohner ⁴ <i>Pour 1000 habitants⁴</i>	
Schweiz, total	164 773	157 190	131 891	103 333	117 034	86 362	56 643	61 440	40 156	5,6	Suisse, en tout
Männer	86 954	81 549	68 727	54 605	62 128	46 780	30 353	32 349	19 421	5,8	Hommes
Frauen	77 819	75 641	63 164	48 728	54 906	39 582	26 290	29 091	20 735	5,5	Femmes
Schweizer	31 673	25 299	...	29 890	30 672	...	–423	1 783	–5 373	–1,0	Suisses
Ausländer	133 100	131 891	...	73 443	86 362	...	57 066	59 657	45 529	33,2	Etrangers
Städtisch	121 899	114 965	95 497	81 790	91 924	68 128	34 121	40 109	23 041	4,9	Régions urbaines
Ländlich	42 874	42 225	36 394	21 543	25 110	18 234	22 522	21 331	17 115	7,8	Régions rurales
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	46 190	44 730	35 623	28 835	32 635	22 281	13 686	17 355	12 095	0,6	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz - Bern	41 734	36 432	29 978	24 476	27 731	19 569	14 957	17 258	8 701	0,4	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	11 823	12 343	10 630	5 818	6 727	4 686	4 975	6 005	5 616	0,9	Suisse centrale
Westschweiz	48 027	45 051	38 942	35 591	39 469	31 507	15 648	12 436	5 582	0,4	Suisse occidentale
Südschweiz	16 999	18 634	16 718	8 613	10 472	8 319	7 377	8 386	8 162	1,1	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	28 590	27 899	21 705	19 386	21 386	14 288	7 541	9 204	6 513	5,6	Zurich
Bern	16 365	14 391	11 416	10 380	11 722	8 209	6 525	5 985	2 669	2,8	Berne
Luzern	6 042	6 539	5 662	2 954	3 460	2 495	2 762	3 088	3 079	9,4	Lucerne
Uri	467	390	330	210	217	146	134	257	173	4,9	Uri
Schwyz	2 230	2 431	2 173	1 025	1 131	818	1 017	1 205	1 300	11,3	Schwytz
Obwalden	639	668	557	323	404	289	217	316	264	8,8	Obwald
Nidwalden	565	613	520	243	304	177	197	322	309	8,9	Nidwald
Glarus	872	759	634	480	581	472	196	392	178	4,6	Glaris
Zug	1 880	1 702	1 388	1 063	1 211	761	648	817	491	5,7	Zoug
Freiburg	4 936	4 521	4 036	2 637	2 732	2 112	1 847	2 299	1 789	8,4	Fribourg
Solothurn	4 364	3 739	3 053	2 360	2 927	2 157	1 467	2 004	812	3,5	Soleure
Basel-Stadt	6 570	5 682	4 930	3 944	3 783	2 749	2 861	2 626	1 899	9,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3 598	3 237	2 553	2 642	2 735	1 776	765	956	502	2,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 355	1 247	961	741	967	636	437	614	280	3,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 199	1 045	843	587	609	419	500	612	436	8,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	289	289	213	173	153	73	49	116	136	9,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	9 218	9 518	8 120	4 897	5 906	4 301	3 292	4 321	3 612	8,4	Saint-Gall
Graubünden	4 198	4 510	3 935	2 258	2 525	1 882	1 322	1 940	1 985	11,2	Grisons
Aargau	10 837	9 383	8 026	5 150	6 564	4 678	3 339	5 687	2 819	5,5	Argovie
Thurgau	4 667	3 973	3 147	2 571	3 033	2 092	1 671	2 096	940	4,4	Thurgovie
Tessin	5 378	6 831	6 065	3 130	3 532	2 729	2 837	2 248	3 299	11,3	Tessin
Vaud	20 489	19 558	16 964	14 793	17 854	14 404	8 533	5 696	1 704	2,9	Vaud
Wallis	7 423	7 293	6 718	3 225	4 415	3 708	3 218	4 198	2 878	11,1	Valais
Neuenburg	4 300	3 660	3 082	2 455	3 309	2 575	2 029	1 845	351	2,2	Neuchâtel
Genf	17 053	16 141	13 863	15 019	14 838	11 922	2 834	2 034	1 303	3,4	Genève
Jura	1 249	1 171	997	687	736	494	405	562	435	6,4	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	12 400	12 515	9 484	8 706	8 735	5 338	2 822	3 694	3 780	11,0	Zurich
Basel	6 282	5 445	4 761	3 724	3 554	2 624	2 793	2 558	1 891	10,8	Bâle
Genf	10 004	9 430	8 306	8 356	8 168	6 808	2 404	1 648	1 262	7,4	Genève
Bern	4 353	3 441	2 746	3 788	3 334	2 588	1 213	565	107	0,8	Berne
Lausanne	4 783	4 956	4 324	3 485	4 248	3 498	1 853	1 298	708	6,0	Lausanne
Winterthur	1 774	1 565	1 204	965	1 510	1 168	582	809	55	0,6	Winterthour
St. Gallen	2 115	2 217	1 897	1 233	1 608	1 275	549	882	609	8,5	Saint-Gall
Luzern	1 773	1 919	1 673	999	1 119	845	785	774	800	13,5	Lucerne
Biel (BE)	1 183	1 002	749	683	865	648	480	500	137	2,7	Bienne (BE)
Thun	567	514	402	124	556	454	234	443	–42	–1,1	Thoune
La Chaux-de-Fonds	911	787	664	530	686	536	518	381	101	2,7	La Chaux-de-Fonds
Köniz	499	408	282	376	459	274	125	123	–51	–1,4	Köniz
Schaffhausen	654	630	508	350	527	396	213	304	103	3,0	Schaffhouse
Freiburg	1 442	1 301	1 172	809	846	701	383	633	455	13,9	Fribourg
Neuenburg	1 253	1 001	843	694	1 052	872	514	559	–51	–1,6	Neuchâtel
Chur	623	630	537	309	320	218	152	314	310	10,1	Coire

1 der ständigen Wohnbevölkerung
2 Ab 1991 revidierte Serie
3 Binnenwanderungen siehe Tabelle 1.25
4 der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 de la population résidente permanente
2 Dès 1991 série révisée
3 Pour les migrations internes, voir tableau 1.25
4 de la population résidente permanente au milieu de l'année

T 1.22 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung
nach Staatsangehörigkeit, 1988–1992²

Migrations internationales¹:
immigration et émigration par nationalité,
de 1988 à 1992²

Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>					Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>					Nationalité
	1988	1989	1990	1991	1992	1988	1989	1990	1991	1992	
Total	124 984	130 198	154 244	164 773	157 190	91 507	96 619	97 601	103 333	117 034	Total
Europa, total	105 939	112 756	134 047	141 064	135 107	80 163	83 319	85 696	89 337	103 080	Europe, total
Belgien	748	811	768	764	776	520	558	535	604	614	Belgique
Bulgarien	126	150	169	191	252	73	106	100	77	118	Bulgarie
Dänemark	513	612	652	782	866	402	468	467	582	700	Danemark
Deutschland	8 681	8 856	10 423	10 495	9 922	6 407	6 740	6 803	7 825	7 362	Allemagne
Finnland	395	396	393	454	466	385	392	302	380	402	Finlande
Frankreich	5 055	5 604	5 898	5 455	5 580	3 668	4 062	4 107	4 281	4 354	France
Griechenland	521	500	510	517	490	522	501	475	518	568	Grèce
Irland	294	283	314	419	377	237	238	266	300	282	Irlande
Island	44	28	40	40	31	21	38	30	31	33	Islande
Italien	10 392	10 095	10 810	10 778	10 061	12 528	12 115	11 956	12 207	16 109	Italie
Ex-Jugoslawien	16 479	19 562	27 598	34 096	40 293	4 765	5 289	5 856	6 559	7 668	ex-Yougoslavie
Liechtenstein	211	205	175	181	171	183	166	173	201	185	Liechtenstein
Luxemburg	105	84	100	130	126	79	98	83	69	76	Luxembourg
Monaco	2	4	3	5	—	5	1	5	4	7	Monaco
Niederlande	1 717	1 689	1 931	1 844	1 945	1 458	1 463	1 364	1 487	1 551	Pays-Bas
Norwegen	308	348	390	498	444	269	310	296	369	382	Norvège
Österreich	2 052	2 030	2 295	2 385	2 198	1 418	1 524	1 528	1 816	1 865	Autriche
Polen	560	493	561	547	441	248	279	282	313	313	Pologne
Portugal	12 139	14 078	19 572	20 149	18 655	3 930	4 354	4 817	6 356	10 153	Portugal
Rumänien	242	190	312	437	381	84	97	74	112	140	Roumanie
Schweden	1 003	847	1 051	1 040	1 097	713	770	786	795	941	Suède
Schweiz	29 011	30 846	31 465	31 673	25 299	30 060	30 305	31 888	29 890	30 672	Suisse
Ex-Sowjetunion	1 327	996	705	811	958	473	768	562	611	684	ex-Union soviétique
Spanien	7 014	6 894	7 927	6 630	5 086	6 272	6 878	7 331	8 057	11 817	Espagne
Tschechoslowakei	445	401	521	552	616	195	209	199	288	332	Tchécoslovaquie
Türkei	3 530	3 710	6 117	6 763	5 242	2 744	2 668	2 773	2 813	2 999	Turquie
Ungarn	351	413	446	438	359	200	222	219	254	289	Hongrie
Verein. Königreich	2 588	2 523	2 786	2 844	2 804	2 231	2 620	2 316	2 425	2 337	Royaume-Uni
Übrige Länder	86	108	115	146	171	73	80	103	113	127	Autres pays
Afrika, total	4 525	4 087	4 095	4 138	4 187	2 116	2 587	2 249	2 277	2 406	Afrique, total
Ägypten	594	342	347	292	230	241	333	249	223	227	Egypte
Äthiopien	138	125	109	257	189	26	38	42	55	61	Ethiopie
Algerien	300	347	342	349	373	164	197	182	176	191	Algérie
Ghana	224	152	143	182	208	71	103	79	101	73	Ghana
Marokko	475	397	516	618	719	170	199	217	220	249	Maroc
Tunesien	508	503	427	463	473	209	246	222	216	254	Tunisie
Zaire	303	509	390	354	326	135	131	174	134	170	Zaire
Übrige Länder	1 983	1 712	1 821	1 623	1 669	1 100	1 340	1 084	1 152	1 181	Autres pays
Amerika, total	7 181	6 555	6 925	8 005	8 064	4 745	5 312	4 842	5 511	5 538	Amérique, total
Brasilien	616	574	780	989	1 170	356	407	374	465	512	Brésil
Chile	863	809	450	486	379	204	242	268	255	344	Chili
Kanada	665	734	791	817	759	666	611	616	668	568	Canada
Vereinigte Staaten	3 280	2 819	2 915	3 327	2 971	2 412	2 897	2 495	2 834	2 714	Etats-Unis
Übrige Länder	1 757	1 619	1 989	2 386	5 465	1 107	1 155	1 089	1 289	1 400	Autres pays
Asien, total	6 896	6 256	8 444	10 936	9 222	4 138	4 919	4 389	5 713	5 479	Asie, total
Indien	742	764	870	885	817	409	555	473	527	498	Inde
Iran	455	471	463	456	421	264	287	289	259	304	Iran
Japan	885	883	891	1 156	912	610	837	783	866	946	Japon
Kambodscha	71	57	117	76	158	43	31	26	58	46	Cambodge
Libanon	234	193	237	463	708	151	136	134	244	276	Liban
Philippinen	803	420	568	577	626	200	329	304	303	286	Philippines
Sri Lanka	249	76	1 714	2 776	1 360	123	140	198	459	521	Sri Lanka
Tibet	57	60	17	54	65	33	40	65	43	47	Tibet
Vietnam	289	229	315	454	380	169	158	140	141	135	Viêt-Nam
Übrige Länder	3 111	3 103	3 252	4 039	3 775	2 136	2 406	1 977	2 813	2 420	Autres pays
Australien, Ozeanien	402	511	679	599	547	331	446	414	467	509	Australie, Océanie
Staatenlose	41	33	54	31	63	14	36	11	28	22	Apatrides

1 der ständigen Wohnbevölkerung
2 Ab 1991 revidierte Serie

1 de la population résidante permanente
2 Dès 1991 série révisée

T 1.23 Internationale Wanderungen¹: Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1988–1990²

Migrations internationales¹: immigration et émigration, par état civil, de 1988 à 1990²

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>			
	1988	1989	1990	1988	1989	1990	1988	1989	1990	
Total	124 984	130 198	154 244	91 507	96 619	97 601	33 477	33 579	56 643	Total
Ledig	65 919	69 309	82 227	52 671	54 971	54 938	13 248	14 338	27 289	Célibataires
Verheiratet	53 777	55 748	66 612	33 664	36 306	37 359	20 113	19 442	29 253	Mariés
Verwitwet	840	862	928	1 286	1 398	1 296	-446	-536	-368	Veufs
Geschieden	4 448	4 279	4 477	3 886	3 944	4 008	562	335	469	Divorcés
Schweizer	29 011	30 846	31 465	30 060	30 305	31 888	-1 049	541	-423	Suisses
Ledig	13 744	13 390	13 220	17 545	17 588	18 660	-3 801	-4 198	-5 440	Célibataires
Verheiratet	13 536	15 522	16 221	10 167	10 336	10 795	3 369	5 186	5 426	Mariés
Verwitwet	262	282	307	405	396	407	-143	-114	-100	Veufs
Geschieden	1 469	1 652	1 717	1 943	1 985	2 026	-474	-333	-309	Divorcés
Ausländer	95 973	99 352	122 779	61 447	66 314	65 713	34 526	33 038	57 066	Etrangers
Ledig	52 175	55 919	69 007	35 126	37 383	36 278	17 049	18 536	32 729	Célibataires
Verheiratet	40 241	40 226	50 391	23 497	25 970	26 564	16 744	14 256	23 827	Mariés
Verwitwet	578	580	621	881	1 002	889	-303	-422	-268	Veufs
Geschieden	2 979	2 627	2 760	1 943	1 959	1 982	1 036	668	778	Divorcés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 revidierte Serie ab 1991 noch nicht verfügbar

1 De la population résidente permanente
2 Les série révisée depuis 1991 ne sont pas encore disponibles

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.24 Internationale Wanderungen:¹ Saldo der Ein- und Auswanderung 1983–1992²

Migrations internationales:¹ Solde migratoire, de 1983 à 1992²

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Total	5 217	11 955	13 837	22 364	26 392	33 477	33 579	56 643	61 440	40 156	Total
Männer	2 972	6 821	8 092	11 506	13 496	17 125	18 287	30 353	32 349	19 421	Hommes
Frauen	2 245	5 134	5 745	10 858	12 896	16 352	15 292	26 290	29 091	20 735	Femmes
Schweizer	1 771	1 631	332	273	254	-1 049	541	-423	1 783	-5 373	Suisses
Männer	324	104	-610	-1 012	-888	-1 929	-1 287	-1 826	-1 166	-2 526	Hommes
Frauen	1 447	1 527	942	1 285	1 142	880	1 828	1 403	2 949	-2 847	Femmes
Ausländer	3 446	10 324	13 505	22 091	26 138	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	Etrangers
Männer	2 648	6 717	8 702	12 518	14 384	19 054	19 574	32 179	33 515	21 947	Hommes
Frauen	798	3 607	4 803	9 573	11 754	15 472	13 464	24 887	26 142	23 582	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–14	1 573	1 170	1 825	3 664	5 295	7 127	6 511	14 544	17 847	14 097	0–14
15–19	-277	2 636	2 447	3 745	3 853	4 915	4 550	5 910	7 468	6 757	15–19
20–39	9 276	12 887	14 817	19 081	21 752	23 837	26 929	38 712	38 623	28 754	20–39
40–64	-4 358	-3 904	-4 117	-2 977	-2 872	-905	-2 948	-1 417	-1 257	-7 723	40–64
65 und mehr	-997	-834	-1 135	-1 149	-1 636	-1 497	-1 463	-1 106	-1 241	-1 729	65 et plus
Nationalität											Nationalité
Europa	4 069	9 242	11 615	19 174	23 906	25 776	29 437	48 351	51 727	40 156	Europe
Belgien	156	282	189	271	227	228	253	233	160	162	Belgique
Deutschland	1 151	1 691	1 588	2 127	2 317	2 274	2 116	3 620	2 670	2 560	Allemagne
Frankreich	921	1 297	1 095	1 633	1 643	1 387	1 542	1 791	1 174	1 226	France
Griechenland	-164	-79	-114	-113	-40	-1	-1	35	-1	-78	Grèce
Italien	-7 816	-6 458	-5 451	-3 339	-2 522	-2 136	-2 019	-1 146	-1 429	-6 048	Italie
Ex-Jugoslawien	3 373	3 979	5 211	6 898	9 044	11 714	14 273	21 742	27 537	32 625	ex-Yougoslavie
Niederlande	276	366	165	282	527	260	226	567	357	394	Pays-Bas
Österreich	159	290	307	437	711	634	506	767	569	333	Autriche
Polen	27	91	107	133	179	312	214	279	234	128	Pologne
Portugal	2 610	4 097	5 769	7 465	7 761	8 209	9 724	14 755	13 793	8 502	Portugal
Schweiz	1 771	1 631	332	273	254	-1 049	541	-423	1 783	-5 373	Suisse
Spanien	764	950	1 780	1 398	1 685	742	16	596	-1 427	-6 731	Espagne
Türkei	453	78	-57	656	523	786	1 042	3 344	3 950	2 243	Turquie
Tschechoslowakei	-3	38	99	78	91	250	192	322	264	284	Tchécoslovaquie
Vereinigtes Königreich	187	470	234	333	644	357	-97	470	419	467	Royaume-Uni
Übrige Länder	204	519	361	642	862	1 809	909	1 399	1 674	1 333	Autres pays
Afrika	271	210	352	553	601	2 409	1 500	1 846	1 861	1 781	Afrique
Amerika	-121	855	574	1 192	1 044	2 436	1 243	2 083	2 494	2 526	Amérique
Vereinigte Staaten	-370	221	-17	351	147	868	-78	420	493	257	Etats-Unis
Asien	979	1 569	1 258	1 399	859	2 758	1 337	4 055	5 223	3 743	Asie
Vietnam	149	76	38	69	40	120	71	175	313	245	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	8	61	7	42	7	71	65	265	132	38	Australie, Océanie
Staatenlose	11	18	31	4	-25	27	-3	43	3	41	Apatrides

1 der ständigen Wohnbevölkerung
2 Ab 1991 revidierte Serie

1 de la population résidente permanente
2 Dès 1991 série révisée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

	Zuzüger ³ Arrivées ³		Wegzüger ³ Départs ³		Binnenwanderungssaldo Solde migratoire intérieur						Je 1000 Einwohner ⁴ Pour 1000 habitants ⁴	
	1991	1992	1991	1992	Absolut Nombres absolus							
					1988	1989	1990	1991	1992			
Schweiz, total	359 503	371 332	359 503	371 332	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout	
Städtisch	243 759	250 453	250 144	256 098	–9 590	–11 648	–10 162	–6 385	–5 645	–1,2	Régions urbaines	
Schweizer	189 288	192 617	197 528	200 434	–11 400	–12 622	–11 494	–8 240	–7 817	–2,1	Suisse	
Ausländer	54 471	57 836	52 616	55 664	1 810	974	1 332	1 855	2 172	2,2	Etrangers	
Ländlich	115 744	120 879	109 359	115 234	9 590	11 648	10 162	6 385	5 645	2,6	Régions rurales	
Schweizer	99 249	102 500	91 009	94 683	11 400	12 622	11 494	8 240	7 817	4,0	Suisse	
Ausländer	16 495	18 379	18 350	20 551	–1 810	–974	–1 332	–1 855	–2 172	–9,0	Etrangers	
Landesteile											Régions	
Nordostschweiz	97 024	100 816	99 234	103 145	–400	–2 337	–1 544	–2 210	–2 329	–0,1	Suisse du Nord-Est	
Nordwestschweiz - Bern	109 039	113 024	109 452	113 922	–43	861	299	–413	–898	–0,0	Suisse du Nord-Ouest et Berne	
Zentralschweiz	30 045	31 891	29 421	31 219	254	425	812	624	672	0,1	Suisse centrale	
Westschweiz	86 574	89 118	85 267	87 348	225	159	363	1 307	1 770	0,1	Suisse occidentale	
Südschweiz	36 821	36 483	36 129	35 698	–36	892	70	692	785	0,1	Suisse méridionale	
Kantone											Cantons	
Zürich	54 363	56 594	57 324	59 423	–1 632	–3 646	–3 712	–2 961	–2 829	–2,5	Zurich	
Bern	45 618	51 829	50 184	52 762	–722	–263	115	–566	–933	–1,0	Berne	
Luzern	15 311	16 516	15 599	16 363	119	282	240	–288	153	0,5	Lucerne	
Uri	1 171	1 196	1 230	1 377	–124	–274	–186	–59	–181	–5,1	Uri	
Schwyz	5 490	6 041	4 928	5 553	628	569	711	562	488	4,3	Schwytz	
Obwalden	1 384	1 211	1 193	1 115	–68	69	122	191	96	3,2	Obwald	
Nidwalden	1 653	1 785	1 584	1 823	–62	106	131	69	–38	–1,1	Nidwald	
Glarus	2 150	2 218	2 133	2 266	102	84	150	17	–48	–1,2	Glaris	
Zug	5 036	5 142	4 887	4 988	–239	–327	–206	149	154	1,8	Zoug	
Freiburg	11 870	12 836	11 298	12 175	1 060	1 160	544	572	661	3,1	Fribourg	
Solothurn	12 949	13 399	12 050	12 654	148	905	987	899	745	3,2	Soleure	
Basel-Stadt	6 371	6 327	6 546	6 539	–1 477	–660	–452	–175	–212	–1,1	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	10 872	10 961	11 506	11 627	–39	–419	–418	–634	–666	–2,9	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	3 193	3 476	3 165	3 288	13	149	270	28	188	2,6	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	2 930	3 026	2 835	2 657	107	154	–20	95	369	7,0	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	673	864	737	824	61	9	–75	–64	40	2,8	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	21 105	21 743	21 320	22 299	–232	–61	271	–215	–556	–1,3	Saint-Gall	
Graubünden	9 929	9 703	9 953	9 431	–775	–342	–522	–24	272	1,5	Grisons	
Aargau	29 229	30 508	29 166	30 340	2 047	1 298	67	63	168	0,3	Argovie	
Thurgau	12 610	12 895	11 720	12 388	1 181	974	1 572	890	507	2,4	Thurgovie	
Tessin	16 470	16 288	15 725	15 760	807	848	727	745	528	1,8	Tessin	
Waadt	39 823	39 590	38 441	38 143	1 603	1 092	1 004	1 382	1 447	2,5	Vaud	
Wallis	10 422	10 492	10 451	10 507	–68	386	–135	–29	–15	–0,1	Valais	
Neuenburg	8 134	8 353	8 321	8 406	–423	–473	–282	–187	–53	–0,3	Neuchâtel	
Genf	24 018	25 258	24 428	25 644	–1 779	–1 517	–1 031	–410	–386	–1,0	Genève	
Jura	2 729	3 081	2 779	2 980	–236	–103	128	–50	101	1,5	Jura	
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus	
Zürich	12 188	12 335	12 736	13 283	–1 750	–2 398	–2 510	–548	–948	–2,8	Zurich	
Basel	5 436	5 255	5 607	5 607	–1 372	–694	–492	–171	–352	–2,0	Bâle	
Genf	7 744	8 453	9 401	9 278	–2 225	–1 011	–1 022	–1 657	–825	–4,9	Genève	
Bern	5 869	5 974	6 127	6 347	–1 105	–1 001	–410	–258	–373	–2,9	Berne	
Lausanne	5 161	4 848	6 627	5 630	–1 481	–1 708	–1 387	–1 466	–782	–6,7	Lausanne	
Winterthur	2 849	2 729	3 028	2 954	–196	–272	–157	–179	–225	–2,6	Winterthour	
St. Gallen	2 668	2 743	2 932	3 116	–184	–132	–345	–264	–373	–5,2	Saint-Gall	
Luzern	2 762	3 147	2 936	2 981	–438	–346	–311	–174	166	2,8	Lucerne	
Biel (BE)	2 586	2 683	2 357	2 461	101	560	310	229	222	4,3	Bienne (BE)	
Thun	1 826	1 915	1 797	1 946	76	253	–4	29	–31	–0,8	Thoune	
La Chaux-de-Fonds	808	832	890	891	–160	–239	–103	–82	–59	–1,6	La Chaux-de-Fonds	
Köniz	2 036	2 120	2 032	2 212	–296	–13	252	4	–92	–2,5	Köniz	
Schaffhausen	1 111	1 291	1 330	1 305	–128	–8	63	–219	–14	–0,4	Schaffhouse	
Freiburg	1 533	1 557	1 879	2 000	–405	–358	–454	–346	–443	–13,6	Fribourg	
Neuenburg	1 575	1 695	1 797	1 770	–244	–290	–248	–222	–75	–2,4	Neuchâtel	
Chur	966	1 112	1 253	1 415	–207	–335	–237	–287	–303	–9,9	Coire	

1 der ständigen Wohnbevölkerung

2 Ab 1991 revidierte Serie

3 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T1.21

4 der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 de la population résidente permanente

2 Dès 1991 série révisée

3 Pour les migrations internationales, voir tableau T1.21

4 de la population résidente permanente au milieu de l'année

T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts¹ 1985–1992 Acquisition de la citoyenneté suisse¹, de 1985 à 1992

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Bürgerrechtswechsel, total	14 393	14 416	12 370	11 356	10 342	8 658	8 757	11 133	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	8 803	7 531	6 909	6 689	6 863	5 497	5 346	9 830	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	8 331	7 423	6 781	6 558	6 445	5 127	4 994	5 380	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	37	56	38	51	41	42	67	32	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	435	52	90	80	377	328	285	4 418	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	2 869	4 084	2 046	1 655	388	226	225	131	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 198	2 136	2 792	2 406	2 488	2 401	2 647	517 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	523	665	623	603	603	534	539	655	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	7 923	7 969	7 297	6 625	6 181	5 430	5 614	3 835	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	3 959	3 364	3 116	3 043	3 166	2 614	2 581	2 888	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	1 461	2 090	1 022	803	193	106	122	62	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	517 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	305	379	367	370	334	309	264	368	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	9 028	9 563	7 262	6 809	5 944	4 753	4 548	5 067	Changements de nationalité de personnes non mariées, total
Einbürgerung	5 750	4 989	4 679	4 651	4 975	4 001	3 787	4 284	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	2 755	3 909	1 960	1 555	366	218	222	128	Reconnaissance de citoyenneté
Adoptionen	523	665	623	603	603	534	539	655	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	5 365	4 853	5 108	4 547	4 398	3 905	4 209	6 066	Changements de nationalité de personnes mariées, total
Einbürgerung	3 053	2 542	2 230	2 038	1 888	1 496	1 559	5 546	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	114	175	86	100	22	8	3	3	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	517 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	8 803	7 531	6 909	6 689	6 863	5 497	5 346	9 830	Naturalisation par âge, total
0– 9 Jahre	546	372	391	390	415	315	345	361	0– 9 ans
10–19 Jahre	2 858	2 412	2 236	2 104	2 467	1 996	1 778	2 011	10–19 ans
20–29 Jahre	1 615	1 551	1 463	1 568	1 546	1 229	1 220	1 478	20–29 ans
30–39 Jahre	982	845	782	743	700	576	570	1 930	30–39 ans
40–49 Jahre	1 730	1 400	1 267	1 140	950	781	704	2 082	40–49 ans
50 Jahre und mehr	1 072	951	770	744	785	600	729	1 968	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	2 869	4 084	2 046	1 655	388	226	225	131	Reconnaissance de citoyenneté, par âge, total
0– 9 Jahre	1 069	1 432	585	483	197	137	153	105	0– 9 ans
10 Jahre und mehr	1 800	2 652	1 461	1 172	191	89	72	26	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	517 ²	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	760	696	810	726	698	628	628	89	moins de 25 ans
25–39 Jahre	1 234	1 268	1 689	1 430	1 557	1 557	1 775	361	25–39 ans
40 Jahre und mehr	204	172	293	253	233	216	244	67	40 ans et plus
Adoptionen nach Alter, total	523	665	623	603	603	534	539	655	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	310	386	337	312	289	261	240	266	0–4 ans
5–9 Jahre	104	144	153	161	188	164	186	208	5–9 ans
10 Jahre und mehr	109	135	133	130	126	109	113	181	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	12 349	12 042	10 497	9 436	8 508	6 970	6 791	7 915	Europe
Italien	3 259	3 204	3 029	2 558	2 479	1 995	1 802	1 908	Italie
Deutschland	2 839	2 606	1 970	1 810	1 406	1 144	971	1 092	Allemagne
Ex-Jugoslawien	587	515	492	556	528	554	609	932	ex-Yougoslavie
Frankreich	1 228	1 537	1 256	979	1 025	684	677	801	France
Türkei	189	192	201	189	238	211	335	612	Turquie
Österreich	834	783	679	676	579	431	478	458	Autriche
Spanien	643	612	678	613	560	401	408	348	Espagne
Tschechoslowakei	1 012	676	468	462	344	352	364	338	Tchécoslovaquie
Vereinigtes Königreich	361	426	340	247	183	141	135	307	Royaume-Uni
Ungarn	290	351	290	270	277	202	188	222	Hongrie
Polen	99	114	110	115	105	132	118	186	Pologne
Griechenland	173	152	106	129	98	113	104	164	Grèce
Portugal	127	119	162	135	160	170	146	99	Portugal
Niederlande	73	257	243	226	149	153	111	89	Pays-Bas
Übrige Länder	435	498	473	471	377	287	345	359	Autres pays
Afrika	341	366	271	288	309	273	303	893	Afrique
Amerika	719	942	741	688	565	600	687	863	Amérique
Asien	928	1 000	827	920	931	796	955	1 422	Asie
Vietnam	40	57	74	96	196	196	294	390	Viêt-Nam
Indien	163	211	154	159	158	110	126	157	Inde
Übrige Länder	725	732	599	665	577	490	535	875	Autres pays
Australien, Ozeanien	52	53	24	20	18	12	18	22	Australie, Océanie
Staatenlose	4	13	10	4	11	7	3	18	Apatrides

1 Seit 1. 1. 92 neues Bürgerrechtsgesetz
2 Verspätet registrierte Ereignisse des Jahres 1991

1 Depuis le 1^{er} janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité
2 Evénements de 1991 enregistrés tardivement

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1981–1992

Etrangers en Suisse,
selon leur statut de séjour, de 1981 à 1992

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende¹ <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année¹</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung¹ (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)¹</i>				Hängige Asylgesuche (am Jahresende) <i>Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)</i>	Grenzgänger (Jahres- durchschnitt) <i>Frontaliers (moyenne annuelle)</i>
	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Davon <i>Dont</i>				
					Nieder- gelassene <i>Etablis</i>	Jahres- aufenthalter <i>Titulaires d'un permis annuel</i>	Saisonarbeiter <i>Saisonniers</i>		
1981	930 593	507 902	422 691	997 139	688 997	213 716	20 687	...	106 156
1982	946 931	518 529	428 402	1 014 690	702 559	216 501	74 525	...	110 047
1983	946 587	519 759	426 828	1 009 960	713 839	210 819	64 266	16 634	105 251
1984	953 406	525 361	428 045	1 013 280	725 834	202 307	64 119	22 009	104 944
1985	960 674	531 471	429 203	1 019 995	736 850	198 058	64 084	20 920	109 145
1986	976 958	541 702	435 256	1 037 635	741 141	206 577	68 941	21 470	117 386
1987	999 688	555 332	444 356	1 062 228	746 093	220 778	74 406	24 276	127 685
1988	1 032 714	574 399	458 315	1 094 351	753 401	238 571	76 195	30 063	142 307
1989	1 066 139	594 971	471 168	1 125 557	765 627	257 065	77 051	40 106	159 432
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	57 910	173 269
1991	1 192 964	667 637	525 327	1 240 146	866 953	268 813	76 726	61 691	179 046
1992	1 243 582	690 171	553 411	1 286 004	908 878	284 535	62 645	47 759	170 239

1 Ab 1991 revidierte Serie

1 Dès 1991 série révisée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1983–1992 (31. Dezember)¹

Population résidente permanente de nationalité étrangère, par âge, de 1983 à 1992 (31 décembre)¹

Alter Age	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
0–14	193 343	188 451	183 439	180 995	181 475	185 501	190 525	205 692	224 800	241 538
15–19	76 052	75 721	74 567	74 300	74 524	75 773	76 995	79 832	83 811	86 989
20–39	335 028	338 628	345 491	354 851	366 755	381 460	397 715	426 700	457 213	482 624
40–64	300 027	308 240	313 674	322 205	331 215	342 924	352 523	364 658	375 034	378 764
65+	42 137	42 366	43 503	44 607	45 719	47 056	48 381	50 227	52 106	53 667
Total	946 587	953 406	960 674	976 958	999 688	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582

1 Ab 1991 revidierte Serie

1 Dès 1991 série révisée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.29 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Nationalität 1983–1992 (31. Dezember)

Population résidente permanente de nationalité étrangère, par nationalité, de 1983 à 1992 (31 décembre)

Nationalität	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	Nationalité
Europa	881 911	886 617	892 748	907 029	928 060	954 170	984 025	1 036 760	1 092 940	1 136 763	Europe
Italien	407 125	400 970	394 812	390 755	387 407	384 786	382 275	381 493	380 458	374 872	Italie
Ex-Jugoslawien	59 100	63 806	69 726	77 598	87 792	100 867	117 024	141 397	172 867	210 038	ex-Yougoslavie
Portugal	19 906	24 604	31 029	39 354	48 213	57 941	69 339	86 035	102 207	113 412	Portugal
Spanien	105 101	106 863	109 232	111 234	113 440	114 875	115 541	116 987	116 325	110 447	Espagne
Deutschland	84 548	83 691	82 143	81 379	81 466	81 711	82 222	84 485	86 132	87 571	Allemagne
Türkei	48 770	50 063	51 206	53 052	54 885	57 173	59 817	64 899	70 546	74 078	Turquie
Frankreich	48 609	49 060	48 948	49 044	49 461	49 938	50 563	51 729	52 409	53 071	France
Österreich	30 392	29 999	29 417	29 004	29 016	28 924	28 828	29 123	29 185	29 031	Autriche
Vereinigtes Königreich	17 183	17 515	17 482	17 473	17 873	18 069	17 870	18 269	18 682	18 986	Royaume-Uni
Niederlande	11 054	11 203	11 096	11 140	11 459	11 530	11 673	12 134	12 460	12 844	Pays-Bas
Griechenland	9 204	9 129	8 931	8 728	8 637	8 561	8 511	8 468	8 386	8 185	Grèce
Belgien	4 829	5 017	5 112	5 245	5 353	5 494	5 707	5 935	6 051	6 218	Belgique
Tschechoslowakei	9 590	8 109	7 208	6 612	6 261	6 075	5 908	5 882	5 773	5 710	Tchécoslovaquie
Übrige Länder	26 500	26 588	26 406	26 411	26 797	28 226	28 747	29 924	31 459	32 300	Autres pays
Afrika	12 535	12 799	13 130	13 697	14 346	16 790	18 325	20 291	22 428	23 866	Afrique
Amerika	22 781	23 363	23 438	23 939	24 473	26 462	27 398	29 149	31 172	32 978	Amérique
Vereinigte Staaten	10 158	10 311	10 137	10 210	10 198	10 954	10 823	11 200	11 677	11 864	Etats-Unis
Asien	27 833	29 040	29 772	30 684	31 252	33 651	34 703	38 921	44 320	47 794	Asie
Vietnam	6 606	6 707	6 819	6 953	7 039	7 200	7 176	7 276	7 432	7 400	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	1 310	1 360	1 326	1 339	1 328	1 398	1 462	1 728	1 860	1 897	Australie, Océanie
Staatenlose	217	227	260	270	229	243	226	260	244	284	Apatrides
Total	946 587	953 406	960 674	976 958	999 688	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	Total

1 Ab 1991 revidierte Serie

1 Dès 1991 série révisée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer
1977–1992**

**Suisses établis à l'étranger,
de 1977 à 1992**

Gebiet ¹	Total						Nur Schweizer Bürger <i>Personnes n'ayant que la nationalité suisse</i>		Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i>		Pays ¹
	1977	1980	1983	1986	1989	1992	1989	1992	1989	1992	
Europa	206 044	210 585	214 162	241 660	278 097	304 375	90 084	94 368	188 013	209 960	Europe
Belgien	7 227	5 530	5 185	5 440	5 655	6 166	2 261	5 347	3 394	3 819	Belgique
Dänemark	1 528	1 581	1 648	1 843	2 121	2 154	1 170	1 048	951	1 106	Danemark
Deutschland	42 146	43 244	44 129	50 312	56 823	61 312	25 041	25 669	31 782	35 643	Allemagne
Finnland	633	604	684	909	900	883	292	286	608	597	Finlande
Frankreich ²	92 267	92 810	95 114	106 027	120 072	132 340	20 154	22 351	99 918	109 989	France ²
Griechenland	820	946	1 078	1 329	1 665	1 917	716	702	949	1 215	Grèce
Vereinigtes Königreich ²	14 046	16 339	14 947	17 574	19 534	21 466	6 747	6 826	12 787	14 640	Royaume-Uni ²
Irland	300	323	338	461	489	688	192	289	297	399	Irlande
Italien ²	20 345	21 227	21 994	24 516	30 582	34 324	10 404	11 346	20 178	22 978	Italie ²
Liechtenstein	3 813	4 141	4 183	4 278	4 384	4 384	4 384	4 384	–	–	Liechtenstein
Luxemburg	476	553	562	612	635	705	421	441	214	264	Luxembourg
Monaco	472	436	568	659	809	...	538	...	271	...	Monaco
Niederlande	3 782	3 997	3 994	4 228	4 998	5 428	1 797	1 870	3 201	3 558	Pays-Bas
Norwegen ²	953	976	1 088	1 236	1 394	1 592	760	741	634	851	Norvège ²
Österreich	6 492	6 651	6 757	7 622	8 904	9 852	3 996	4 293	4 908	5 559	Autriche
Portugal	702	702	769	1 000	1 250	1 692	591	856	659	836	Portugal
Schweden	2 834	2 829	2 976	3 254	3 231	3 636	1 964	2 012	1 267	1 624	Suède
Spanien	5 910	6 416	6 776	8 795	12 589	13 375	7 792	7 909	4 797	5 466	Espagne
Türkei	312	256	312	485	692	704	324	286	368	418	Turquie
übrige Länder	986	1 024	1 060	1 080	1 370	1 710	540	712	830	998	Autres pays
Afrika	18 912	17 698	17 511	17 153	17 885	17 843	8 849	8 567	9 036	9 276	Afrique
Ägypten	428	579	631	642	714	696	382	361	332	335	Egypte
Côte d'Ivoire	761	776	575	475	467	480	256	296	211	184	Côte-d'Ivoire
Kamerun	467	468	507	492	444	382	313	269	131	113	Cameroun
Kanarische Inseln	479	544	635	770	928	1 031	648	642	280	389	Iles Canaries
Kenia ²	468	516	453	505	508	840	354	612	154	228	Kenya ²
Marokko	903	663	571	613	608	669	274	294	334	375	Maroc
Nigeria	869	821	736	484	384	342	267	207	117	135	Nigéria
Südafrika ²	8 458	7 569	8 080	8 029	8 869	8 845	3 224	3 093	5 645	5 752	Afrique du Sud ²
Tunesien	310	286	305	356	441	456	207	203	234	253	Tunisie
Zaire	448	461	457	432	373	432	272	312	101	120	Zaire
übrige Länder	5 321	5 015	4 561	4 355	4 149	3 670	2 652	2 278	1 497	1 392	Autres pays
Amerika	94 529	102 204	104 875	114 418	126 962	134 002	38 637	39 626	88 325	94 376	Amérique
Argentinien	11 899	11 910	11 603	11 646	13 105	13 651	2 022	1 841	11 083	11 810	Argentine
Bolivien	466	458	492	474	605	681	208	221	397	460	Bolivie
Brasilien	9 857	10 049	8 741	9 424	10 659	11 027	3 109	2 826	7 550	8 201	Brésil
Chile	1 739	1 902	2 007	2 296	2 669	2 920	362	393	2 307	2 527	Chili
Costa Rica ²	344	362	409	456	583	816	207	329	376	487	Costa-Rica ²
Ecuador	637	689	807	905	1 047	1 119	328	344	719	775	Equateur
El Salvador	267	240	251	318	367	...	45	...	322	...	El Salvador
Guatemala ²	526	554	481	612	719	1 393	118	224	601	1 169	Guatemala ²
Kanada ²	20 759	22 326	23 576	25 292	28 178	29 760	9 187	9 496	18 991	20 264	Canada ²
Kolumbien	1 627	1 640	1 667	1 807	2 035	1 992	661	600	1 374	1 392	Colombie
Mexiko	2 436	2 561	2 244	2 861	3 346	3 582	988	1 007	2 358	2 575	Mexique
Panama	244	280	303	354	346	327	119	108	227	219	Panama
Paraguay	619	679	699	735	854	993	184	228	670	765	Paraguay
Peru	1 807	1 895	1 867	2 046	1 936	2 110	503	540	1 433	1 570	Pérou
Uruguay	534	564	588	706	828	835	148	155	680	680	Uruguay
Venezuela ²	2 005	2 166	1 913	1 791	1 848	1 985	445	500	1 403	1 485	Venezuela ²
Vereinigte Staaten ²	37 550	42 545	45 715	51 050	55 980	60 203	19 000	20 514	36 980	39 689	Etats-Unis ²
übrige Länder	1 213	1 384	1 512	1 645	1 857	608	1 003	300	854	308	Autres pays
Asien	9 092	9 725	11 259	12 520	14 857	16 093	7 615	7 937	7 242	8 156	Asie
Hongkong ²	619	804	803	972	1 262	1 715	851	1 160	411	555	Hong Kong ²
Indonesien	364	447	531	568	620	659	453	451	167	208	Indonésie
Israel	2 132	2 370	2 831	3 912	5 171	5 934	1 235	1 456	3 936	4 478	Israël
Japan	912	878	885	1 073	1 279	1 340	784	813	495	527	Japon
Philippinen	450	515	663	716	946	1 143	457	491	489	652	Philippines
Singapur ²	359	456	618	637	763	897	511	613	252	284	Singapour ²
Thailand ²	502	642	690	827	1 160	1 561	792	1 013	368	548	Thaïlande ²
übrige Länder	3 754	3 613	4 238	3 815	3 656	2 844	2 532	1 940	1 124	904	Autres pays
Australien, Ozeanien	12 646	14 020	15 370	17 034	19 512	20 413	4 723	4 581	14 789	15 832	Australie, Océanie
Total	341 223	354 232	363 177	402 785	457 313	492 726	149 908	155 079	307 405	337 600	Total

1 1992: Konsularbezirke

2 Gebiet und Konsularbezirk sind nicht identisch

1 1992: circonscriptions consulaires

2 Le territoire et la circonscription consulaire ne sont pas identiques

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten,
Auslandsschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères,
Service des Suisses de l'étranger

1.7 Weiterführende Informationen

1.7.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850–1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der Volkszählung. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Analytischer Band. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Volkszählung 1990 – ein Profil der Schweiz. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Nachschlagewerk für Tabellengrundprogramm. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Grossregionen der Schweiz. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Raumgliederungen der Schweiz. 1994.

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871.

Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden der Schweiz, 1971–1980.

Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.

Lüscher K., Engstler H.: Formen der Familiengründung in der Schweiz. Eine Analyse amtlicher Daten über die Geborenen, 1979–1987. 1991.

Schweizerische Sterbetafel 1978/83. Grundzahlen und Nettowerte. 1985.

Schweizerische Sterbetafel 1978/1983. Sterblichkeit nach Todesursachen, Ausscheide- und Überlebensordnung nach Zivilstand. 1988.

Szenarien zur Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz 1986–2025, Varianten: 2A–86, 2B–86, 2C–86. 1987.

Haushaltungen und Familien 1960–1980. 1986.

Typologie der Gemeinden der Schweiz. Ein systematischer Ansatz nach dem Zentren-Peripherien-Modell. 1988.

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1991–2040. 1992.

Andere Literatur:

United Nations: Demographic Yearbook 1990. 42nd issue, New York 1992.

United Nations: World Population Prospects 1992, revision. New York 1992.

United Nations: World Population Monitoring 1991, New York 1992.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1991. Luxemburg 1991.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe 1991. Strassburg 1992.

Bohley P., Jans A. (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern/Stuttgart 1990.

1.7 Complément d'information

1.7.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Recensement fédéral de la population, 1990. La population des communes. 1992.

Recensement fédéral de la population, 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. 1992.

Recensement fédéral de la population, 1990. Structure de la population. Tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population, 1990. Structure de la population. Tableaux thématiques. 1992.

Recensement fédéral de la population, 1990. Pour une histoire du recensement. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Ménages et familles. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Ménages et familles. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Structure de la population. Recueil d'analyses. 1994.

Recensement fédéral de la population, 1990. Recensement 1990 – un profil de la Suisse. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Ouvrage de référence pour le programme standard de tableaux. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Les grandes régions de Suisse. 1994.

Recensement fédéral de la population, 1990. Les niveaux géographiques de la Suisse. 1994.

Mouvement de la population en Suisse, depuis 1871.

Naissances et décès dans les communes suisses, 1971–1980.

Bilan démographique des communes suisses, depuis 1981.

Lüscher K., Engstler H.: Formen der Familiengründung in der Schweiz. Eine Analyse amtlicher Daten über die Geborenen, 1979–1987. Cahier n° 312. Berne, 1991.

Table de mortalité pour la Suisse, 1978/83. Nombre de commutations et primes pures. Berne, 1985.

Table de mortalité pour la Suisse, 1978/83. Mortalité par causes de décès, ordres d'extinction et de survie d'après l'état civil. Statistique officielle de la Suisse n° 150. Berne, 1988.

Scénarios de l'évolution de la population de la Suisse de 1986 à l'an 2025, variantes 2A–86, 2B–86, 2C–86. Berne, 1987.

Ménages et familles de 1960 à 1980. Berne, 1986.

Le système des communes suisses. Approche typologique du modèle centre-périphérie. Berne, 1988.

Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse, Berne, 1992.

Autres publications:

Nations unies: Annuaire démographique, 1990. 42^e édition. New York, 1992.

Nations unies: World Population Prospects 1992, révision. New York, 1992.

Nations unies: World Population Monitoring 1991. New York, 1992.

Eurostat: Statistiques démographiques 1991. Luxembourg, 1991.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe 1991. Strasbourg, 1992.

Bohley P., Jans A. (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne/Stuttgart, 1990.

1.7.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen
betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Ergebnisse aus der jährlichen Bevölkerungsfortschreibung;
Natürliche Bevölkerungsbewegung;
Bevölkerungsszenarien:
Doris Aerne, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:
Doris Aerne, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:
Doris Aerne, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

1.7.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population,
des ménages et des familles:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, mouvement naturel
de la population, scénarios démographiques:
Doris Aerne, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:
Doris Aerne, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:
Doris Aerne, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum, Landschaft und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Räumliche Gliederung

2.2.1 Naturraum

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km. Es können die Hauptregionen Jura, Mittelland, Voralpen, Alpen und Alpensüdseite unterschieden werden (siehe Grafik 2.1). In den Tabellen 2.1 und 2.2 finden sich Angaben über die wichtigsten Seen, Berge, Gletscher und Flüsse.

2.2.2 Administrative und politische Gliederung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat mit 26 Kantonen (davon 6 Halbkantone). Der grösste Kanton ist Graubünden, gefolgt von Bern und Wallis. Der kleinste ist der Halbkanton Basel-Stadt (siehe Tabelle 2.6). Die nach dem Kanton nächst tiefere administrative Einheit ist der Bezirk. Insgesamt gibt es in der Schweiz 178 Bezirke; 7 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Nidwalden) haben keine Bezirke (siehe Grafik 2.3). Die kleinste Verwaltungseinheit ist die Gemeinde. Gegenwärtig beträgt die Anzahl der Schweizer Gemeinden 3016. Die Gemeinde mit dem grössten Areal ist Bagnes im Kan-

2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'ensemble du territoire, du paysage ou de l'environnement suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions précises ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre vise à donner un aperçu des statistiques existantes, sans oublier celles qui sont en cours d'élaboration.

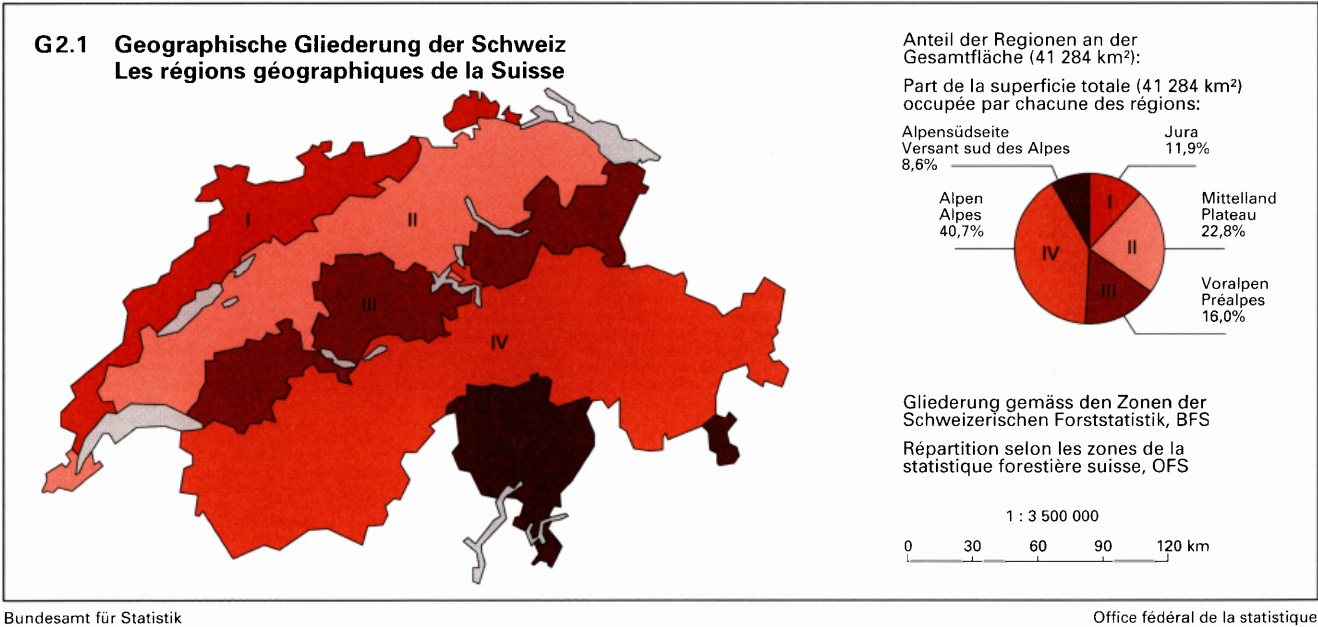
2.2 Géographie et organisation spatiale

2.2.1 Situation géographique

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est de 41 000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes (voir le graphique 2.1). Les tableaux 2.1 et 2.2 contiennent des indications sur les glaciers, les lacs, les montagnes et les cours d'eau les plus importants.

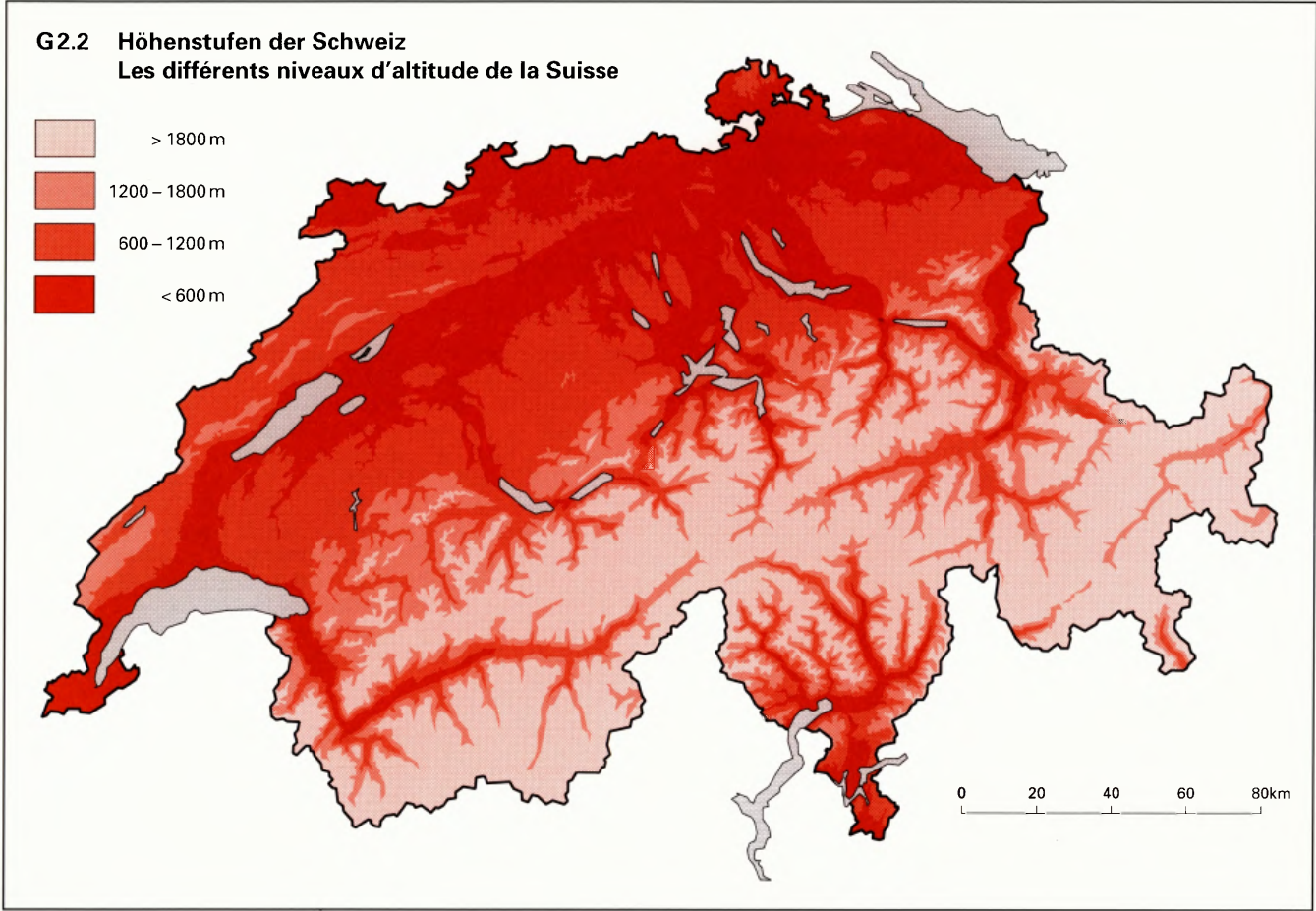
2.2.2 Organisation administrative et politique

La Suisse est un Etat fédéral formé de 20 cantons et 6 demi-cantons. Le plus grand d'entre eux est le canton des Grisons, suivi de celui de Berne et de celui du Valais; le plus petit est le demi-canton de Bâle-Ville (voir le tableau 2.6). Le niveau administratif inférieur au canton est celui du district. La Suisse en compte 178, mais sept cantons n'en connaissent pas, notamment Uri, Zoug et Nidwald (voir le graphique 2.3). Enfin, le plus petit échelon administratif est



ton Wallis mit 28 225 Hektaren. Die kleinste Ausdehnung hat die Gemeinde Kaiserstuhl im Kanton Aargau mit nur 32 Hektaren. Am höchsten gelegen ist (bezogen auf die Höhenlage der Hauptsiedlung) die Gemeinde Avers im Kanton Graubünden (1960 m ü. M.) und am tiefsten Magadino im Kanton Tessin (200 m ü. M.).

la commune. Celles-ci sont actuellement au nombre de 3016. La plus étendue est la commune de Bagnes (VS), qui compte 28 225 hectares. La moins étendue est la commune de Kaiserstuhl (AG), qui ne compte que 32 hectares. La commune la plus élevée est Avers (GR), à 1960 mètres (altitude du centre de la commune), alors que Magadino (TI) ne s'élève qu'à 200 mètres (idem).



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 2.1 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz

Les lacs, montagnes et glaciers les plus importants de Suisse

Seen <i>Lacs</i>	Fläche <i>Superficie</i> ha	m ü. M. <i>Altitude</i>	Berge <i>Montagnes</i>	m ü. M. <i>Altitude</i>	Gletscher <i>Glaciers</i> Stand 1989 <i>Etat 1989</i>	Fläche <i>Superficie</i> km ²	Länge <i>Longueur</i> km
Lac Léman ¹	58 003	372	Pointe Dufour (Mont rose)	4634	Grosser Aletsch	86,8	24,7
Bodensee ²	53 501	396	Dom	4545	Gorner	68,9	14,0
Lac de Neuchâtel	21 520	429	(Mischabel)		Fiescher	33,1	16,0
Lago Maggiore ³	21 012	193	Weisshorn	4505	Unteraar	28,4	13,5
Vierwaldstättersee	11 372	434	Matterhorn	4478	Oberaletsch	21,7	9,1
Zürichsee	8 817	406	Dent Blanche	4357	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano ⁴	4 867	271	Grand Combin	4314	Findelen	19,1	9,3
Thunersee	4 774	558	Finsteraarhorn	4274	Rhone	17,4	10,2
Bielersee	3 951	429	Zinalrothorn	4221	Corbassière	17,4	9,8
Zugersee	3 841	413	Rimpfischhorn	4199	Zmutt	17,2	8,5
Brienzersee	2 981	564	Aletschhorn	4195	Morteratsch	17,2	7,5
Walensee	2 416	419	Breithorn VS	4164	Trift (Gadmen)	17,2	7,1
Lac de Morat	2 280	429	Jungfrau	4158	Fee (Nord)	16,7	5,2
Sempachersee	1 436	504	Mönch	4099	Otemma	16,6	8,5
Sihlsee	1 072	889			Zinal	16,2	8,0

1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 34 531 ha
2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 17 286 ha
3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 4 052 ha
4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 3 003 ha

1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse
2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse
3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse
4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse

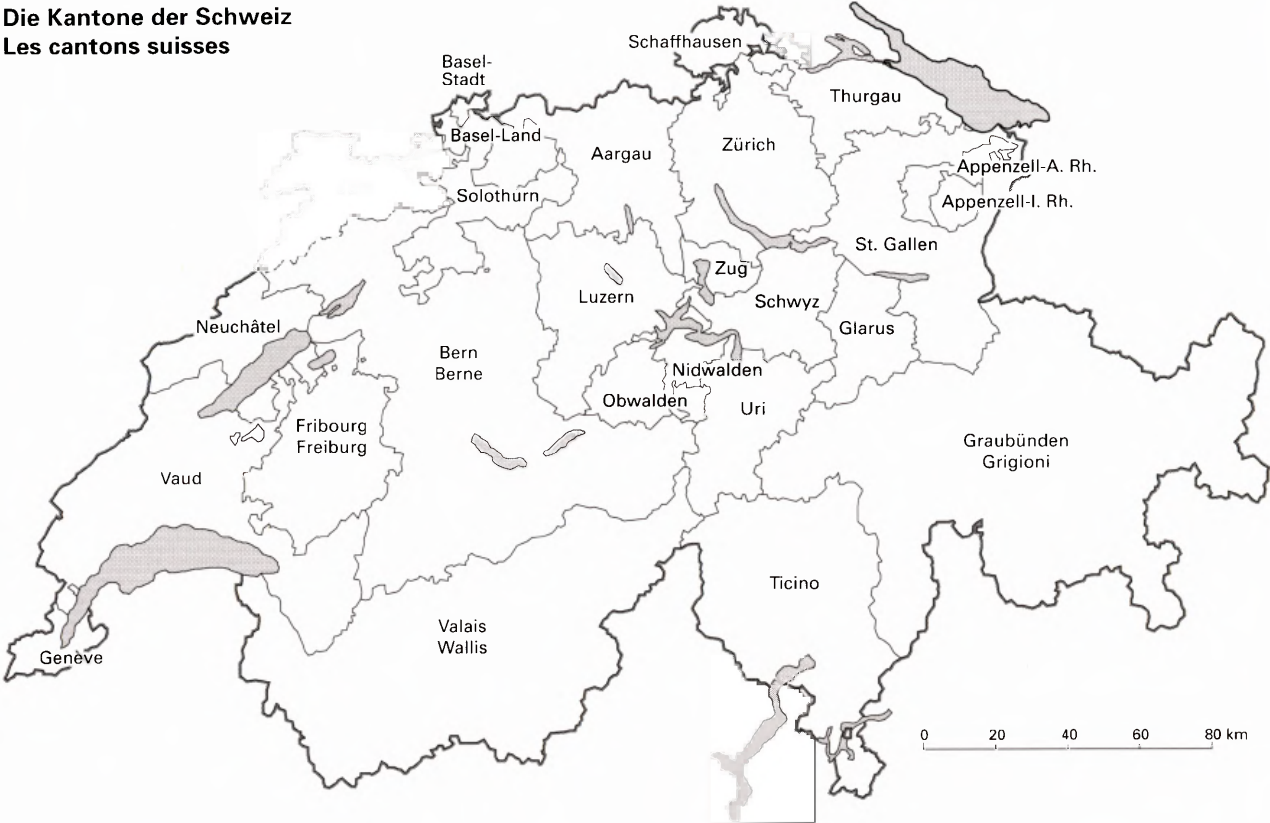
Hydrologischer Atlas der Schweiz von Landeshydrologie und -geologie;
Bundesamt für Statistik

Atlas hydrologique de la Suisse du Service hydrologique et géologique
national; Office fédéral de la statistique



G2.3 Politisch-administrative Gliederung
Structure politique et administrative

Die Kantone der Schweiz
Les cantons suisses



Die Bezirke der Schweiz
Les districts suisses



T 2.2 Die zehn grössten Flüsse der Schweiz

Les dix fleuves les plus importants de Suisse

Haupt- und Nebenflüsse <i>Cours d'eau principaux, affluents</i>	Länge <i>Longueur</i> <i>km</i>	Messstation <i>Station de jaugeage</i>	Messperiode <i>Période</i>	Langjähriges Mittel der Abflussmenge <i>Débit moyen de la période</i> <i>m³/s</i>	Höchstwassermenge (Spitze) <i>Débit maximal (pointe)</i>		Grösstes langjähriges Monatsmittel <i>Moyenne mensuelle maximale de la période</i>	
					<i>m³/s</i>	Datum <i>Date</i>	<i>m³/s</i>	Monat <i>mois</i>
Rhein ¹	375	Basel	1808–1992	1 031	5 700	Juni 1876	1 529	Juni
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1992	558	2 170	Nov. 1972	828	Juni
Rhone/Rhône ²	264	Chancy	1935–1992	340	1 700	Nov. 1944	538	Juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–1992	140	720	Aug. 1978	250	Juni
Linth/Limmat	140	Zürich, Unterhard	1938–1992	96,0	560	Juni 1953	151	Juni
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1992	53,8	925	Nov. 1950	76,7	Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1992	46,7	1 100	Juni 1910	63,2	April
Inn/En	104	Martina	1970–1992	54,4	485	Juli 1987	121	Juni
Ticino ³	91,0	Bellinzona	1921–1992	68,8	1 510	Sett. 1927	136	Giugno
Broye	86,0	Payerne	1920–1992	7,76	400	Déc. 1944	11,5	Mars

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel

1 Jusqu'à la frontière suisse-badoise en aval de Bâle

2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy

2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy

3 Bis zum Langensee

3 Jusqu'au lac Majeur

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Landeshydrologie und -geologie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Service hydrologique et géologique national

T 2.3 Witterung in der Schweiz 1992

Le temps en Suisse en 1992

Station	H. ü. M. <i>Altitude</i>	Sonnenscheindauer in Std. <i>Insolation en h</i>		Niederschlagsmenge in mm <i>Précipitations en mm</i>				Temperaturen in Grad Celsius <i>Températures en degrés Celsius</i>		Anzahl Tage mit <i>Nombre de jours caractérisés par une</i>			
		Total jährlich <i>annuel</i>		Total jährlich <i>annuel</i>		max.	Datum <i>Date</i>	Jahresmittel <i>Moyenne annuelle</i>	Abweichung in Grad² <i>Ecart en degrés²</i>	Temperatur- minimum von <i>température minimale de</i>	Temperaturmaximum von <i>température maximale de</i>		
											< 0 °C	< 0 °C	≥ 25 °C
Genève	420	1 649	92	931	100	48	15. 11.	10,8	1,6	65	10	57	21
Lausanne³	461	1 709	94	1 208	109	61	15. 11.	11,0	1,5	36	6	46	8
Sion	482	2 921	96	720	125	48	4. 12.	10,2	1,7	87	5	73	19
Neuchâtel	485	1 536	97	988	101	42	15. 11.	10,8	1,9	42	12	49	14
Bern	565	1 544	97	1 042	104	49	28. 10.	9,1	1,5	84	18	41	14
Basel	316	1 537	99	824	104	46	3. 4.	10,7	1,7	50	11	54	16
Zürich	556	1 490	97	1 079	96	41	28. 10.	9,5	1,7	63	21	41	14
St. Gallen	779	1 522	107	1 260	113	43	28. 10.	8,6	1,8	89	31	27	0
Luzern	456	1 275	98	1 252	108	47	24. 6.	10,2	1,9	70	17	49	10
Chur	555	1 672	108	867	115	49	15. 3.	9,8	1,7	72	12	51	16
Davos	1 590	1 702	103	1 058	105	45	15. 3.	3,8	1,2	201	46	7	0
Lugano	273	1 830	93	1 601	93	73	1. 6.	12,4	1,1	27	0	56	10
Locarno⁴	197	1 880	90	1 579	82	88	29. 8.	11,9	1,3	88	0	74	25

1 100% = Durchschnitt der langjährigen Messreihe

1 100% = moyenne pluriannuelle

2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe

2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle

3 Pully

3 Pully

4 Magadino

4 Magadino

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

2.3 Klima

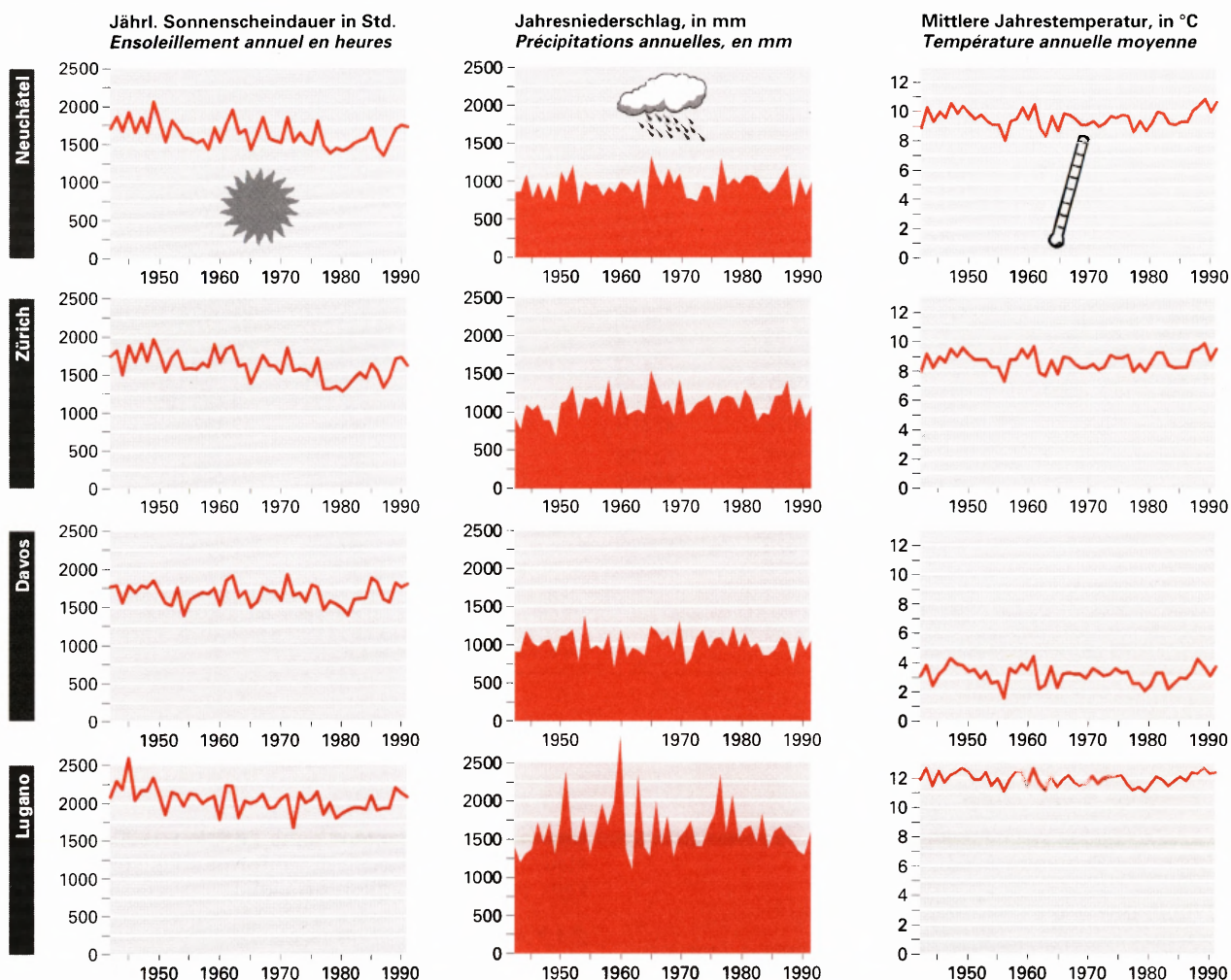
2.3 Climat

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 in Tabelle 2.3 aufgeführten nationalen Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt. Das Jahr 1992 verzeichnete im ganzen Land wiederum einen ausserordentlich hohen Wärmeüberschuss von 1,5 bis 2 Grad. In Zürich beispielsweise waren in der langjährigen Messreihe nur die Jahre 1990 um 0,4 Grad, 1961 um 0,2 Grad und 1989 um 0,1 Grad wärmer, die Jahre 1947, 1949 und 1959 waren gleich warm. Auf dem Säntis war nur das Jahr 1989 um 0,3 Grad wärmer. Bei diesen beiden Stationen erreichten die positiven Temperaturabweichungen der letzten 5 Jahre den zuvor noch nie gemessenen Wert von 1,7 Grad. In den tieferen Lagen blieben die Wintertemperaturen im normalen Rahmen; es ist der Sommer, der mit etwa +2,5 Grad zu den Überschüssen führte. In den Bergen war auch der Winter infolge häufiger Inver-

Les éléments déterminants du climat sont la température de l'air, les précipitations et l'insolation. Les 13 endroits indiqués dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie. En 1992, on a à nouveau enregistré pour l'ensemble de la Suisse un excédent de chaleur considérable. Les températures ont dépassé la normale de 1,5 à 2 degrés. Lorsque l'on compare, pour la ville de Zurich par exemple, la température de cette année à celles des années précédentes, seules celles de 1961, 1989 et 1990 ont été supérieures, dépassant la moyenne de respectivement 0,2, 0,1 et 0,4 degré. En 1947, en 1949 et en 1959, il a fait aussi chaud qu'en 1992. Au Säntis, seules les températures mesurées en 1989 ont été supérieures, dépassant la normale de 0,3 degré. Dans ces deux stations météorologiques, on a enregistré, au cours des cinq dernières années, des écarts de température totalisant 1,7 degré, une valeur encore jamais

G2.4 Klimadaten von vier Schweizer Wetterstationen, 1942-1992

Données climatiques de quatre stations météorologiques suisses de 1942 à 1992



Schweizerische Meteorologische Anstalt

Institut suisse de météorologie

sionslagen deutlich zu warm, nur der kalte Oktober verhinderte in diesen Gebieten eine noch höhere Jahrestemperatur.

Die Niederschlagsmengen verzeichneten meist nur geringe Abweichungen. Die Überschüsse von bis zu 20 Prozent auf der Alpennordseite und in den Alpen und bis zu 30 Prozent im Rhonetal sind zum grössten Teil dem nassen Herbst mit Niederschlägen, die 1,5- bis 2mal so hoch wie üblich waren, zu verdanken. Ein leichtes Niederschlagsdefizit bis 10 Prozent verzeichneten einzelne Gebiete westlich und südlich des Neuenburgersees, das Emmental, ein Gebietsstreifen vom Haslital über das Urnerland zum Sernftal, der Raum Zürichsee - Linthebene - oberes Toggenburg, weite Teile des Tessins sowie ein Gebiet umfassend Misoix, Rheinwald, Aversal, Oberhalbstein und die Landschaft Davos.

Die jährliche Sonnenscheindauer entsprach fast überall dem mehrjährigen Mittelwert. Sowohl in der Nordostschweiz und in Mittelbünden mit den höchsten Sonnenscheinwerten als auch in der Westschweiz mit dem sonnenärmsten Oktober dieses Jahrhunderts betragen die Abweichungen von der normalen Jahresbesonnung nirgendwo über 10 Prozent.

erreichte auparavant. En plaine, les températures hivernales n'ont pas dépassé les normes saisonnières; ce sont donc celles mesurées en été qui ont provoqué un excédent de chaleur de 2,5 degrés. En montagne, l'hiver a été beaucoup trop doux en raison des fréquentes couches d'inversion; seules les températures fraîches enregistrées au mois d'octobre ont empêché que la température annuelle soit encore plus élevée.

Le volume des précipitations n'a guère changé. Ce sont en grande partie les précipitations automnales, entre 1,5 à 2 fois plus élevées que la normale, qui sont à l'origine des excédents. Ceux-ci n'ont pas dépassé 20% dans les Alpes et sur le versant nord des Alpes et 30% dans la vallée du Rhône. Les précipitations ont été légèrement moins abondantes (jusqu'à -10%) dans les endroits suivants: certaines régions à l'ouest et au sud du lac de Neuchâtel, l'Emmental, une portion de territoire s'étendant du Haslital au Sernftal en passant par le pays d'Uri, la région du lac de Zurich, de la plaine de la Linth et du Haut-Toggenbourg, une grande partie du Tessin, et un territoire comprenant le Val Mesocco, le Rheinwald, l'Aversal, l'Oberhalbstein et la région de Davos.

L'ensoleillement annuel n'a en général pas été supérieur à la moyenne enregistrée depuis quelques années. Les écarts par rapport à la normale n'ont dépassé nulle part 10%, le Nord-Est de la Suisse et le centre des Grisons enregistrant l'insolation la plus longue et la Suisse romande connaissant le mois d'octobre le mois ensoleillé du siècle.

Stadt Ville	Land Pays	Geografische Länge Longitude	Geografische Breite Latitude	Temperaturen in Grad Celsius Températures en degrés Celsius	Niederschlags- menge in mm Précipitations en mm	Sonnenscheindauer in Std. Insolation en h
				Jahresmittel Moyenne annuelle	Jahrestotal¹ Total annuel¹	Jahrestotal¹ Total annuel
Akureyri	IS	1805W	6541N	3,9	650	932
Porto	P	0836W	4108N	14,6	1 007 (2)	2 497 (3)
Valladolid	E	0446W	4139N	12,4	274 (2)	2 643 (2)
London	UK	0011W	5109N	10,3	774	1 536
Paris	F	0227E	4858N	11,2	502	1 316
Oslo	N	1105E	6012N	5,4	798	...
München	D	1147E	4821N	9,0	771 (1)	1 392 (1)
København	DK	1233E	5541N	9,7	630 (2)	...
Berlin	D	1324E	5228N	10,5	593	1 870
Wien	A	1622E	4815N	11,0	605 (1)	1 974 (2)
Brindisi	I	1757E	4039N	16,8	582 (2)	2 453 (2)
Budapest	H	1902E	4731N	12,2	369	2 117
Warszawa	PL	2058E	5210N	8,7	497 (1)	...
Sofia	BG	2323E	4239N	10,7	502 (2)	2 061 (2)
Athinaï	GR	2344E	3754N	18,0	258 (2)	2 681
Helsinki	SF	2458E	6019N	5,9	775	...
Minsk	RB	2732E	5352N	7,0	582 (2)	1 720 (2)
Istanbul	TR	2905E	4058N	13,8	616	...

1 Die Werte in Klammern bezeichnen die Anzahl Monate, für welche Angaben fehlen. Zur Berechnung des Jahrestotals wurden in diesen Fällen vom BFS geschätzte Monatswerte eingesetzt.

1 Entre parenthèses, il est indiqué le nombre de valeurs mensuelles manquantes. Dans ces cas, l'OFS a eu recours à des estimations pour calculer le total annuel.

National Climatic Data Center, USA

2.4 Raum und Landschaft

2.4.1 Amtliche Vermessung

Über die amtliche Vermessung orientiert das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990.

2.4.2 Raumplanung

Hinweise zu einigen Fragen der Raumplanung (zur Bauzonenerhebung und zum Programm «Raumbeobachtung» des Bundesamtes für Raumplanung) enthält das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990.

Fruchtfolgeflächen

Der Bundesrat hat im Frühjahr 1992 den bereits im Statistischen Jahrbuch 1992 als provisorisch aufgeführten Mindestumfang an Fruchtfolgeflächen (FFF) von 438 560 Hektaren verbindlich festgelegt. Mit dem Begriff «Fruchtfolgeflächen» werden die im regionalen Vergleich jeweils besten ackerfähigen Kulturlandflächen bezeichnet. FFF unterliegen in normalen Zeiten keinem Bewirtschaftungszwang; hingegen bilden sie die Produktionsgrundlage, welche in Zeiten gestörter Zufuhr die Ernährung der Bevölkerung sicherstellen soll. Der Sachplan des Bundes teilt jedem Kanton die Grösse seiner FFF zu, die dieser langfristig vor Überbauung zu sichern hat (siehe Tabelle 2.5). Die ursprüngliche Zielvorgabe an FFF hatte 450 000 ha betragen; sie ist jedoch nicht mehr realisierbar, wie kantonale Erhebungen deutlich gemacht hatten. Wie eng der Spielraum ist, zeigen zwei Vergleiche: Der Ernährungsplan des Bundes geht von einem täglichen Kilokalorienverbrauch pro Person von 2300 aus; zur Zeit werden in der Schweiz 3300 konsumiert. Die FFF der Schweiz machen pro Person 6,5 Aren aus (Zahlen von 1990); Deutschland verfügt über 11,9, Italien über 15,7, Österreich über 19,0 und Frankreich über 32,4 Aren solcher Flächen.

2.4.3 Bodennutzung

Die Arealstatistik der Schweiz wird im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Als Grundlage für die Arealstatistik 1979/85 dienten die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985. Sie wurden mit

2.4 Espace et paysage

2.4.1 Mensuration officielle

Nos lecteurs trouveront dans l'édition 1990 de l'Annuaire statistique de la Suisse des informations sur l'état des travaux de la mensuration officielle.

2.4.2 Aménagement du territoire

L'Annuaire statistique de la Suisse de 1990 fournit des informations détaillées sur des questions ayant trait à l'aménagement du territoire (relevé des zones à bâtir et programme «Observation du territoire suisse» de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire).

Surfaces d'assolement

Dans l'Annuaire de la statistique de 1992, nous avons dit que le total minimal des surfaces d'assolement, les meilleures terres arables disponibles dans chaque canton, s'élevait provisoirement à 438 560 hectares. Au printemps 1992, le Conseil fédéral a décidé de fixer désormais ce montant de façon contraignante. En temps normal, il n'y a aucune obligation d'exploiter ces surfaces; leur exploitation doit assurer une base d'approvisionnement suffisante à la population uniquement au cas où le ravitaillement serait perturbé. La Confédération a établi un plan sectoriel répartissant ces terres agricoles entre les cantons au pro rata de leur surface; ces derniers doivent ensuite veiller à ce qu'elles restent libres de toute construction (voir le tableau 2.5).

A l'origine, le Conseil fédéral avait décidé que les surfaces minimales d'assolement totaliseraient 450 000 hectares, mais des relevés cantonaux ont montré que cet objectif n'était plus réalisable. Deux exemples peuvent illustrer à quel point la marge de manœuvre de la Confédération est étroite. Tout d'abord, le Conseil fédéral se base sur un plan alimentaire sévère, prévoyant une ration calorique journalière de 2300 kilocalories par personne au lieu des 3300 actuellement consommées. Ensuite, lorsque l'on compare la Suisse à ses voisins immédiats, les surfaces d'assolement ne représentent que 6,5 ares par habitant contre 11,9 en Allemagne 15,7 en Italie, 19 en Autriche et 32,4 en France (chiffres de 1990).



T 2.5 Kantonal zu sichernder Mindestumfang
an Fruchtfolgeflächen (FFF), Stand April 1992

Surface minimale d'assolement (SMA)
à garantir par les cantons, état avril 1992

Kanton	Festgelegter Mindestumfang in ha <i>Surface minimale en ha</i>	Anteil an der gesamtschweizeri- schen FFF, in % <i>Pourcentage de la SMA cantonale par rapport au total des SMA</i>	Landwirtschaftliche Nutzfläche (ohne Alpflächen) <i>Surface agricole utile (sans les alpages)</i>	Anteil der FFF an der landwirtschaftlichen Nutzfläche, in % <i>Pourcentage des SMA par rapport aux surfaces agricoles utiles</i>	Canton
Zürich	44 400	10,1	78 078	56,9	Zurich
Bern	84 000	19,2	177 850	47,2	Berne
Luzern	27 500	6,3	75 670	36,3	Lucerne
Uri	260	0,1	5 767	4,5	Uri
Schwyz	2 500	0,6	22 958	10,9	Schwytz
Obwalden	420	0,1	7 445	5,6	Obwald
Nidwalden	370	0,1	5 528	6,7	Nidwald
Glarus	200	0,0	6 317	3,2	Glaris
Zug	3 000	0,7	11 016	27,2	Zoug
Freiburg	35 900	8,2	78 913	45,5	Fribourg
Solothurn	16 200	3,7	31 859	50,8	Soleure
Basel-Stadt	240	0,1	459	52,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	8 000	1,8	18 014	44,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	8 900	2,0	13 728	64,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	790	0,2	12 318	6,4	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	330	0,1	6 330	5,2	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	12 500	2,9	71 800	17,4	Saint-Gall
Graubünden	6 300	1,4	44 591	14,1	Grisons
Aargau	40 000	9,1	66 281	60,3	Argovie
Thurgau	30 000	6,8	54 325	55,2	Thurgovie
Tessin	3 500	0,8	12 969	27,0	Tessin
Waadt	75 800	17,3	113 658	66,7	Vaud
Wallis	7 350	1,7	35 856	20,5	Valais
Neuenburg	6 700	1,5	23 433	28,6	Neuchâtel
Genf	8 400	1,9	12 567	66,8	Genève
Jura	15 000	3,4	28 933	51,8	Jura
Schweiz	438 560	100,0	1 016 663	43,1	Suisse

Bundesamt für Raumplanung

Office fédéral de l'aménagement du territoire

einem Stichprobenraster von 100 Meter Maschenweite überlagert. Für die insgesamt 4,1 Millionen Stichprobenpunkte wurde die Landnutzung gemäss einem 69 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt. Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf der Stufe Gemeinde ist hingegen mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der allerdings durch Bildung von Gruppen innerhalb der 69 Grundkategorien reduziert werden kann. Ein Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht direkt möglich. Die Arealstatistik 1979/85 wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Dabei werden die ursprünglichen Stichprobenpunkte wiederverwendet, was eine direkte Ermittlung allfälliger Veränderungen in der Bodennutzung erlaubt. Der Abschluss der ersten gesamtschweizerischen Nachführung ist für 1999 geplant; die Publikation von Zwischenresultaten und die Erneuerung des Datensatzes nach Landesteilen ist bereits ab 1995 vorgesehen. Die Daten der Arealstatistik 1979/85 sind in der Datenbank GEOSTAT gespeichert. Hier lassen sie sich nach verschiedenen räumlichen Einheiten (administrative Einheiten, Gewässereinzugsgebiete, Schutzgebiete usw.) auswerten und mit anderen raumbezogenen Daten (Höhenlage, Bevölkerung, Bauzonen) verknüpfen. Beispiele solcher Verknüpfungen finden sich in Grafik 2.6 und Tabelle 2.7.

2.4.3 Utilisation du sol

L'Office fédéral de la statistique est chargé d'établir la statistique de la superficie. Celle de 1979/85 a été réalisée en superposant une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de topographie datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour 4,1 millions de points à partir d'un catalogue regroupant 69 catégories d'utilisation. L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau suisse, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande. Il est toutefois possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, les méthodes de relevé étant différentes. La statistique de la superficie 1979/85 est régulièrement mise à jour en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de topographie. Du fait que l'on reprend les points d'échantillonnage initiaux, il est aisé de mettre en évidence tout changement dans l'utilisation du sol. La première mise à jour de la statistique de la superficie pour l'ensemble du territoire suisse ne sera pas achevée avant 1999. En revanche, il est prévu de procéder à un nouvel enregistrement de données par région et de publier des résultats intermédiaires dès 1995. Les données de la statistique de la superficie 1979/85 sont stockées dans la banque de données GEOSTAT. Elles peuvent y être exploitées suivant différentes unités spatiales (unités administratives, bassins hydrologiques, réserves de chasse, etc.) et combinées avec d'autres données géocodées (altitude, population, zones à bâtir). Le lecteur trouvera des exemples de telles combinaisons dans le graphique 2.6 et le tableau 2.7.



T 2.6 Kantone, Regionen und Städte nach 15 Nutzungsarten (Arealstatistik 1979/85)
Flächen in Hektaren

Kantone Regionen Städte	Polygon- fläche ¹ <i>Surface des polygones¹</i>	Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² <i>Surface totale (= Surface par point)²</i>	Bestockte Flächen <i>Surfaces boisées</i>				Landwirtschaftliche Nutzflächen <i>Surfaces agricoles utiles</i>			
			Wald <i>Forêt</i>		Gehölze <i>Autres surfaces boisées</i>	Total	Wies-, Ackerland, Heim- weiden <i>Terres arables, prés, pâturages locaux</i>	Obstbau, Rebbau, Gartenbau <i>Arbori- culture fruitière, viticulture, horticulture</i>	Alpwirt- schaftliche Nutzflächen <i>Alpages</i>	Total
			Wald (ohne Gebüsch- wald) <i>Forêt (sans forêt buis- sonnante)</i>	Gebüsch- wald <i>Forêt buis- sonnante</i>						
Kantone/Cantons										
Zürich	172 887	172 875	49 539	—	3 833	53 372	72 770	5 308	160	78 238
Bern	605 088	605 046	167 931	3 755	16 723	188 409	170 709	7 141	88 502	266 352
Luzern	149 352	149 340	40 070	97	4 589	44 756	70 483	5 187	8 372	84 042
Uri	107 677	107 658	12 881	4 102	1 855	18 838	5 658	109	21 716	27 483
Schwyz	90 816	90 833	26 847	194	3 517	30 558	21 562	1 396	15 438	38 396
Obwalden	49 056	49 049	17 511	477	1 592	19 580	6 902	543	11 632	19 077
Nidwalden	27 592	27 612	8 071	198	762	9 031	5 145	383	5 128	10 656
Glarus	68 503	68 510	15 682	1 782	1 945	19 409	6 234	83	15 381	21 698
Zug	23 870	23 879	6 117	—	542	6 659	9 990	1 026	119	11 135
Fribourg	167 066	167 085	39 766	171	4 072	44 009	76 760	2 153	19 364	98 277
Solothurn	79 063	79 067	32 172	—	2 102	34 274	29 609	2 250	3 768	35 627
Basel-Stadt	3 700	3 706	431	—	45	476	376	83	—	459
Basel-Land	42 800	42 796	15 756	—	1 201	16 957	15 102	2 912	790	18 804
Schaffhausen	29 846	29 852	12 351	—	416	12 767	12 829	899	47	13 775
Appenzell A.-Rh.	24 283	24 286	7 344	—	864	8 208	11 938	380	1 794	14 112
Appenzell I.-Rh.	17 253	17 251	4 804	33	507	5 344	6 282	48	3 632	9 962
St. Gallen	202 574	202 551	51 852	1 571	7 409	60 832	66 872	4 928	29 323	101 123
Graubünden	710 534	710 545	141 151	20 329	18 151	179 631	43 637	954	176 935	221 526
Aargau	140 354	140 363	48 422	—	3 521	51 943	60 795	5 486	—	66 281
Thurgau	99 103	99 099	19 662	—	1 689	21 351	47 287	7 038	25	54 350
Ticino	281 227	281 248	110 464	15 698	9 405	135 567	11 613	1 356	31 257	44 226
Vaud	321 161	321 169	92 690	1 143	7 834	101 667	105 757	7 901	29 649	143 307
Valais	522 440	522 451	96 066	5 773	14 110	115 949	26 259	9 597	77 603	113 459
Neuchâtel	80 296	80 310	28 720	—	2 639	31 359	22 427	1 006	10 984	34 417
Genève	28 236	28 225	2 982	—	904	3 886	10 565	2 002	—	12 567
Jura	83 646	83 647	34 550	—	2 897	37 447	28 199	734	12 993	41 926
Schweiz	4 128 423	4 128 453	1 083 832	55 323	113 124	1 252 279	945 760	70 903	564 612	1 581 275
Regionen ³										
Jura	492 122	492 160	197 823	—	15 993	213 816	151 150	12 488	52 736	216 374
Mittelland	942 398	942 393	225 341	—	17 564	242 905	465 590	34 639	2 191	502 420
Voralpen	660 997	660 994	209 875	1 983	24 193	236 051	204 874	9 841	107 959	322 674
Alpen	1 678 341	1 678 319	315 438	34 146	44 155	393 739	110 225	12 525	361 162	483 912
Alpensüdseite	354 565	354 587	135 355	19 194	11 219	165 768	13 921	1 410	40 564	55 895
Städte/Villes										
Zürich	8 778	8 772	2 234	—	156	2 390	947	111	—	1 058
Basel	2 391	2 395	82	—	19	101	89	7	—	96
Genève	1 592	1 587	41	—	31	72	47	9	—	56
Bern	5 161	5 158	1 652	—	57	1 709	1 033	47	—	1 080
Lausanne	4 137	4 136	1 619	—	38	1 657	755	43	—	798
Winterthur	6 787	6 789	2 683	—	117	2 800	1 852	138	—	1 990
St. Gallen	3 942	3 943	1 007	—	151	1 158	1 262	99	—	1 361
Luzern	1 581	1 581	365	—	42	407	190	27	—	217
Biel/Bienne	2 121	2 122	961	—	31	992	207	14	23	244
Thun	2 156	2 160	400	—	27	427	705	50	—	755
La Chaux-de-Fonds	5 566	5 568	1 360	—	228	1 588	2 134	4	1 043	3 181
Köniz	5 098	5 104	1 474	—	82	1 556	2 626	102	—	2 728
Schaffhausen	3 102	3 105	1 410	—	55	1 465	679	36	—	715
Fribourg	929	929	133	—	32	165	147	11	—	158
Neuchâtel	1 805	1 801	951	—	56	1 007	166	20	46	232
Chur	2 806	2 800	1 388	2	81	1 471	502	40	49	591
Vernier	765	764	69	—	31	100	154	14	—	168
Lugano	1 355	1 365	692	91	40	823	31	7	49	87
Uster	2 855	2 862	718	—	69	787	1 217	87	—	1 304
Lancy	477	482	22	—	24	46	37	13	—	50
Sion	2 561	2 556	207	—	103	310	329	1 029	—	1 358
Emmen	2 030	2 032	339	—	39	378	975	50	—	1 025
Dietikon	937	931	241	—	27	268	161	16	—	177
Zug	2 163	2 170	781	—	59	840	697	66	38	801
Kriens	2 734	2 734	1 299	—	74	1 373	821	80	57	958
Yverdon-les-Bains	1 126	1 129	56	—	33	89	464	11	—	475

1 Fläche innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze, GEOSTAT 1990
2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze
3 Regionen gemäss den Zonen der Schweizerischen Forststatistik



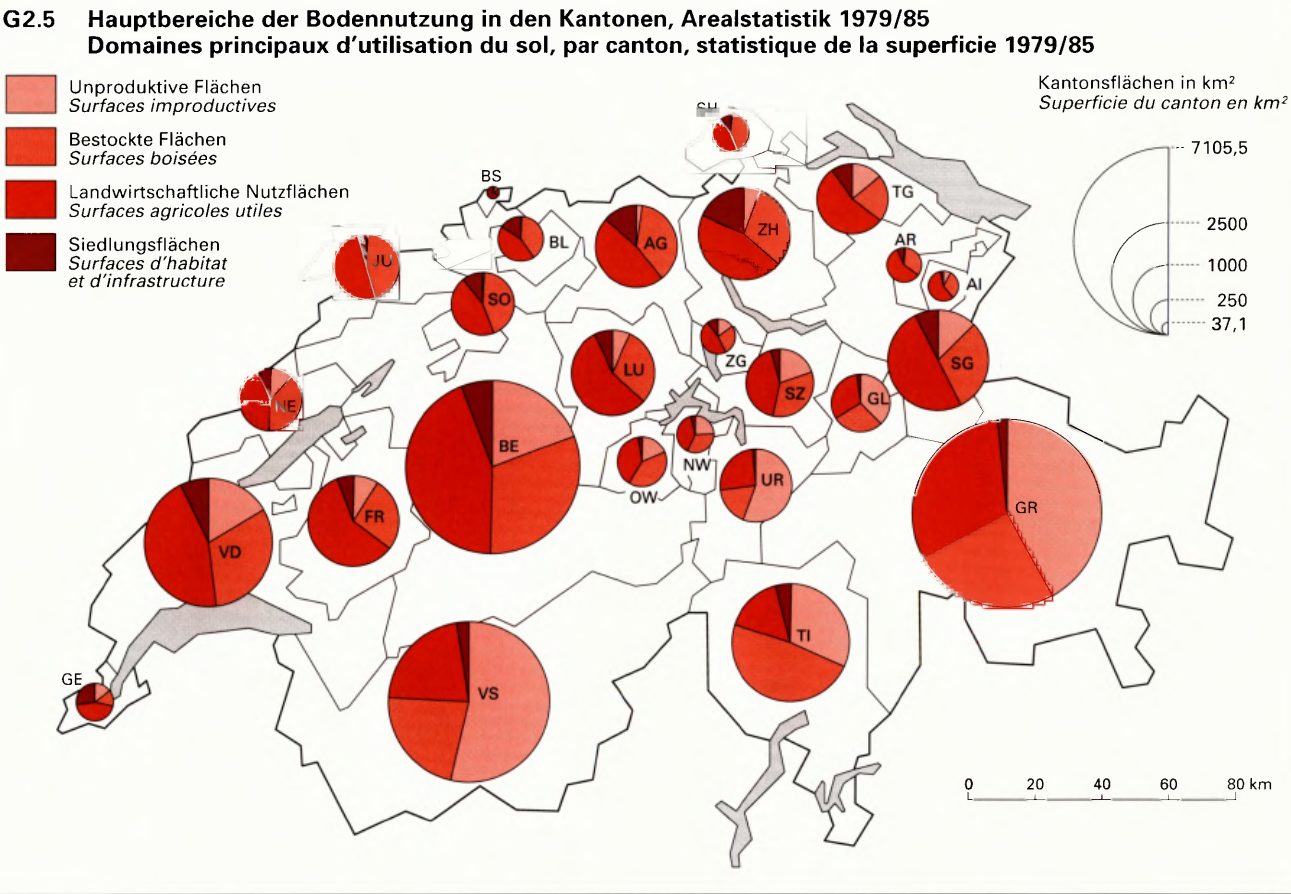
Cantons, régions et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol (Statistique de la superficie 1979/85)
Surfaces en hectares

Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Unproduktive Flächen Surfaces improductives					Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² Surface totale (= Surface par point) ²	Cantons Régions Villes
Gebäude- areal (ohne Industrie) Aires de bâtiments (sans industries)	Industrie- areal Aires indus- trielles	Beson- dere Sied- lungs- flächen Surfaces d'infra- structure spéciale	Er- holungs- und Grün- anlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrs- flächen Surfaces de transport	Total	Stehende Gewässer Lacs	Fließ- gewässer Cours d'eau	Unpro- duktive Vegeta- tion Végé- tation impro- ductive	Vegeta- tionslose Flächen Surfaces sans végétation	Total		
Kantone/Cantons												
15 702	1 687	1 745	2 239	10 194	31 567	7 343	1 155	1 179	21	9 698	172 875	Zürich
17 076	1 964	2 204	1 616	11 599	34 459	13 495	3 973	21 059	77 299	115 826	605 046	Bern
5 061	764	659	489	3 496	10 469	6 540	805	1 279	1 449	10 073	149 340	Luzern
560	121	162	42	715	1 600	2 197	916	14 181	42 443	59 737	107 658	Uri
1 842	251	285	136	1 527	4 041	6 411	523	4 558	6 346	17 838	90 833	Schwyz
566	68	131	47	506	1 318	1 323	398	2 347	5 006	9 074	49 049	Obwalden
509	92	96	45	412	1 154	3 496	149	981	2 145	6 771	27 612	Nidwalden
718	136	107	44	551	1 556	1 023	601	7 574	16 649	25 847	68 510	Glarus
1 130	194	240	126	812	2 502	3 157	139	281	6	3 583	23 879	Zug
4 782	496	904	483	3 419	10 084	8 242	841	3 614	2 018	14 715	167 085	Fribourg
4 386	691	489	402	2 444	8 412	32	609	69	44	754	79 067	Solothurn
1 380	210	45	326	659	2 620	2	149	—	—	151	3 706	Basel-Stadt
3 526	635	384	437	1 830	6 812	6	185	30	2	223	42 796	Basel-Land
1 319	204	201	167	1 027	2 918	39	286	64	3	392	29 852	Schaffhausen
941	64	52	45	578	1 680	3	94	107	82	286	24 286	Appenzell A.-Rh.
304	17	18	11	240	590	41	100	515	699	1 355	17 251	Appenzell I.-Rh.
7 522	1 121	882	696	5 072	15 293	7 874	1 942	7 028	8 459	25 303	202 551	St. Gallen
4 435	464	925	506	4 852	11 182	3 031	6 719	85 118	203 338	298 206	710 545	Graubünden
9 799	1 398	1 267	777	5 726	18 967	1 041	1 920	198	13	3 172	140 363	Aargau
4 616	643	500	403	3 377	9 539	12 964	604	286	5	13 859	99 099	Thurgau
6 489	701	888	552	3 515	12 145	8 432	3 809	36 527	40 542	89 310	281 248	Ticino
11 418	1 198	1 454	1 342	7 976	23 388	39 241	919	5 876	6 771	52 807	321 169	Vaud
5 456	806	1 280	583	4 834	12 959	3 510	3 012	53 814	219 748	280 084	522 451	Valais
2 697	270	269	357	1 649	5 242	8 768	169	279	76	9 292	80 310	Neuchâtel
4 405	392	460	575	1 825	7 657	3 676	359	69	11	4 115	28 225	Genève
1 948	151	156	103	1 262	3 620	34	249	239	132	654	83 647	Jura
118 587	14 738	15 803	12 549	80 097	241 774	141 921	30 625	247 272	633 307	1 053 125	4 128 453	Schweiz
Régions ³												
19 172	2 394	2 124	2 011	12 092	37 793	20 304	2 193	1 236	444	24 177	492 160	Jura
60 658	7 607	7 373	6 989	37 959	120 586	66 315	6 575	3 357	235	76 482	942 393	Plateau
17 189	2 046	2 133	1 386	12 321	35 075	27 658	4 516	18 703	16 317	67 194	660 994	Préalpes
14 668	1 939	3 164	1 584	13 698	35 053	18 753	12 607	176 841	557 414	765 615	1 678 319	Alpes
6 900	752	1 009	579	4 027	13 267	8 891	4 734	47 135	58 897	119 657	354 587	Vers. sud des Alpes
Städte/Villes												
2 957	165	149	647	1 277	5 195	26	83	20	—	129	8 772	Zürich
1 050	205	26	199	580	2 060	—	138	—	—	138	2 395	Basel
742	74	21	200	371	1 408	1	49	1	—	51	1 587	Genève
1 060	186	94	286	632	2 258	27	80	4	—	111	5 158	Bern
853	52	47	277	447	1 676	2	—	3	—	5	4 136	Lausanne
889	213	57	195	596	1 950	4	39	6	—	49	6 789	Winterthur
755	91	71	116	327	1 360	27	23	12	2	64	3 943	St. Gallen
490	29	26	127	248	920	8	16	8	5	37	1 581	Luzern
464	82	17	71	236	870	1	8	5	2	16	2 122	Biel/Bienne
463	112	22	76	248	921	3	26	18	10	57	2 160	Thun
439	28	35	45	213	760	2	27	9	1	39	5 568	La Chaux-de-Fonds
425	50	56	44	225	800	—	20	—	—	20	5 104	Köniz
438	94	38	88	208	866	5	39	15	—	59	3 105	Schaffhausen
295	40	12	65	131	543	17	32	12	2	63	929	Fribourg
307	14	20	55	144	540	17	1	4	—	22	1 801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	—	39	26	42	107	2 800	Chur
227	46	49	48	93	463	—	30	2	1	33	764	Vernier
295	—	11	30	93	429	4	—	13	9	26	1 365	Lugano
330	44	93	65	188	720	6	7	38	—	51	2 862	Uster
203	50	3	14	112	382	—	4	—	—	4	482	Lancy
272	80	39	69	264	724	17	84	61	2	164	2 556	Sion
245	114	25	33	179	596	4	25	4	—	33	2 032	Emmen
196	63	5	32	134	430	3	45	8	—	56	931	Dietikon
251	45	10	45	129	480	2	8	39	—	49	2 170	Zug
193	50	22	27	94	386	2	8	6	1	17	2 734	Kriens
251	45	12	74	133	515	1	29	18	2	50	1 129	Yverdon-les-Bains

1 Surface à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune, GEOSTAT 1990

2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune

3 Régions selon les zones de la Statistique forestière suisse



T 2.7 Gesamtfläche der Landschaften und Naturdenkmäler des BLN¹, nach Nutzungsart

Superficie totale occupée par les paysages, sites et monuments naturels de l'IFP¹, par mode d'utilisation

	Gesamtfläche der BLN-Objekte <i>Superficie occupée par les objets du IFP</i>		Gesamtfläche der Schweiz <i>Superficie de la Suisse</i>	
	in ha ² <i>en ha²</i>	in % <i>en %</i>	in % <i>en %</i>	
Bestockte Flächen	143 374	26,8	30,3	Surfaces boisées
Wald (ohne Gebüschwald)	124 315	23,2	26,3	Forêt (sans forêt buissonnante)
Gebüschwald	7 671	1,4	1,3	Forêt buissonnante
Gehölze	11 388	2,1	2,7	Autres surfaces boisées
Landwirtschaftliche Nutzflächen	121 405	22,7	38,3	Surfaces agricoles utiles
Obstbau, Rebbaubau, Gartenbau	5 680	1,1	1,7	Arboriculture fruitière, viticulture, horticulture
Wies- und Ackerland, Heimweiden	54 411	10,2	22,9	Terres arables, prés, pâturages locaux
Alpwirtschaftliche Nutzflächen	61 314	11,5	13,7	Alpages
Siedlungsflächen	9 689	1,8	5,9	Surfaces d'habitat et d'infrastructure
Gebäudeareal (ohne Industrie)	4 057	0,8	2,9	Aires de bâtiments (sans industries)
Industrieareal	179	0,0	0,4	Aires industrielles
Erholungs- und Grünanlagen	505	0,1	0,3	Espaces verts et lieux de détente
Besondere Siedlungsflächen	850	0,2	0,4	Surfaces d'infrastructure spéciale
Verkehrsflächen	4 098	0,8	1,9	Surfaces de transport
Unproduktive Flächen	260 352	48,7	25,5	Surfaces improductives
Stehende Gewässer	21 109	3,9	3,4	Lacs
Fließgewässer	4 419	0,8	0,7	Cours d'eau
Unproduktive Vegetation	45 892	8,6	6,0	Végétation improductive
Vegetationslose Flächen	188 932	35,3	15,3	Surfaces sans végétation
Gesamtfläche	534 820	100,0	100,0	Superficie totale

1 BLN: «Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung»; siehe Kap. 2.5.1

2 Punktfläche, d. h. Anzahl Stichprobenpunkte gemäss Arealstatistik; siehe Kap. 2.4.3

1 IFP: L'inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale; voir le paragraphe 2.5.1

2 Surface par point (nombre de points d'échantillonnage selon la statistique de la superficie; voir le paragraphe 2.4.3.)

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik 1979/85, GEOSTAT

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie 1979/85, GEOSTAT

T 2.8 Geschätzte Schadensummen der Unwetter in der Schweiz

Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse

Jahr <i>Année</i>	Schadensumme in Mio. Fr. <i>Montant des dommages en millions de fr.</i>	Jahr <i>Année</i>	Schadensumme in Mio. Fr. <i>Montant des dommages en millions de fr.</i>	Jahr <i>Année</i>	Schadensumme in Mio. Fr. <i>Montant des dommages en millions de fr.</i>
1977	265,0	1982	40,0	1987	1 250,0
1978	510,0	1983	57,5	1988	125,0
1979	50,0	1984	112,5	1989	11,0
1980	22,5	1985	50,0	1990	295,0
1981	46,0	1986	115,0	1991	50,0
				1992	62,5

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

2.4.4 Naturgefahren

Unwetterschäden
1992 waren die Schadenwerte bei Wasser- und Rutschungsschäden durchschnittlich (siehe Tabelle 2.8). Die besonders stark und weitflächig betroffenen Gebiete befinden sich am Alpennordrand (Rigi, hinteres Sihltal, Region Flums) und lokal im alpinen Raum (Sion VS, Bavonatal TI). Grosse Gebiete des Mittellandes und des Juras erlitten nur vereinzelte, meist leichtere Schäden. Über 90% aller Sachschäden wurden durch Sommergewitter mit intensiven Regengüssen verursacht. Keine nennenswerten Schäden traten durch die Schneeschmelze auf.
Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Forstliche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und die Hochwasser- und Rutschungsschäden aufzeichnet und analysiert. Die Berechnung der jährlichen Schadensumme erfolgt aufgrund der Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden

2.4.4 Catastrophes naturelles

Dégâts dus aux intempéries
En 1992, la Suisse a connu des dégâts d'eau et des glissements de terrain correspondant aux valeurs moyennes (voir le tableau 2.8). Les régions les plus touchées, tant par la gravité que par l'ampleur des dégâts, se situent à la limite nord des Alpes, notamment le Righi, l'arrière-vallée de la Sihl et la région de Flums. Dans les Alpes aussi, certaines localités et contrées, comme Sion (VS) et le Val Bavona (TI) ont subi d'importants dommages. En revanche, dans une grande partie du Plateau et du Jura, on n'a enregistré que des dégâts isolés et souvent peu graves. Plus de 90 % des dégâts matériels sont à mettre au compte des orages d'été accompagnés d'abondantes précipitations. Aucun sinistre important n'est imputable à la fonte des neiges.
Ces informations ont été réunies par la section Hydrologie forestière de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) qui, depuis 1972, collecte systématiquement les déclarations de sinistres dus aux intempéries, enregistre et analyse les dégâts causés par les crues et les glissements de terrain. Le calcul du montant annuel des dommages se fonde sur les indications four-

als Folge von Gewittern, Regen und Schneeschmelzen. Nicht berücksichtigt sind Schäden infolge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergsturz, Blitzschlag, Hagel, Sturmwind u. a. m.

Hagel

Mit dem Jahr 1991 endete in der Schweiz eine aussergewöhnlich lange Serie von Jahren ohne grössere Schäden. In den Jahren 1991 und 1992 traten zahlreiche Hagel- und andere Elementarschäden auf (Überschwemmungs-, Sturm- und Erdrutschschäden). Die Zahl der gemeldeten Hagelschäden war 1992 am höchsten seit 1975 und betrug über 100 Millionen Franken für 14 613 Fälle. Die meisten bedeutenden Rebbauggebiete in der Westschweiz wurden jedoch für einmal vom Hagel verschont.

Zu verzeichnen sind zwei spektakuläre Hageltage: Am 21. Juli entlud sich ein heftiges Gewitter über Jura und Mittelland. Mit 2800 Schadenmeldungen war dieser Julitag der verheerendste des Jahres.

Am 21. August wurde die Zentralschweiz betroffen. Da im hügeligen Berggebiet empfindlichere Kulturen auf die Täler beschränkt sind, hielt sich die Zahl der Schadenmeldungen in Grenzen (1100).

Lawinen

Statistisch einigermaßen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, Rettungsdiensten und Augenzeugen.

Im Winter 1991/92 sind 88 Schadenfälle mit 13 Todesopfern und 37 Verletzten registriert worden. Die Anzahl der jährlichen Schadenfälle variiert stark: So gab es im Winter 1959/60 nur 14 Schadenfälle (6 Todesopfer, 5 Verletzte) und im Winter 1950/51 1301 (98 Todesopfer, 62 Verletzte; siehe Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1993, Tabelle 2.6).

nies, entre autres, par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération; il donne l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par les orages, les pluies et la fonte des neiges. Elle ne tient pas compte, par contre, des dégâts dus, entre autres, aux avalanches, à la pression de la neige, à des chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux rafales de vent.

Grêle

Jusqu'en 1991, la Suisse avait connu une période exceptionnellement longue durant laquelle on n'avait pas enregistré de dégâts importants imputables à la grêle. Mais cette année-là, et en 1992, les chutes de grêle, ainsi que d'autres catastrophes naturelles, telles que les inondations, les tempêtes et les glissements de terrain, ont provoqué de nombreux dommages. En 1992, on a enregistré 14 613 sinistres, un nombre qui n'avait pas été atteint depuis 1975, la grêle causant des dégâts s'élevant à plus de 100 millions de francs. Les principales régions viticoles de Suisse romande, en revanche, ont pour une fois été épargnées.

La grêle a frappé deux fois de façon spectaculaire. D'abord le 21 juillet, où un violent orage s'est abattu sur le Plateau et le Jura. Avec 2800 sinistres déclarés, cette journée a été la plus dévastatrice de l'année. Ensuite, le 21 août, c'est la Suisse centrale qui a été touchée, mais la grêle a fait moins de dégâts (1100 sinistres). En effet, étant donné le relief accidenté de cette contrée, les cultures les plus sensibles se concentrent dans les vallées.

Avalanches

Ce n'est que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés, que l'on dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus aux avalanches dans les Alpes suisses. Les informations pro-

T 2.9 Anzahl Gemeinden mit Hagelschäden, 1992

Nombre de communes ayant souffert de la grêle en 1992

Kanton <i>Canton</i>	Total Ge- meinden <i>Nombre total de com- munes</i>	Anzahl Gemeinden mit Hagelschäden an ... Tagen <i>Nombre de communes ayant souffert de la grêle durant ... jour(s)</i>										Total	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9			
												absolut <i>en nombres</i>	in % <i>en %</i>
Zürich	171	59	35	10	6	2	—	—	—	—	112	65,5	
Bern	412	130	53	34	8	10	5	2	1	—	243	59,0	
Luzern	107	28	21	20	10	9	2	1	—	—	91	85,0	
Uri	20	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	10,0	
Schwyz	30	8	11	2	—	2	—	—	—	—	23	76,7	
Obwalden	7	2	2	—	1	—	1	—	—	—	6	85,7	
Nidwalden	11	2	1	1	1	4	2	—	—	—	11	100,0	
Glarus	29	6	2	1	—	2	—	—	—	—	11	37,9	
Zug	11	1	2	2	2	—	3	—	—	—	10	90,9	
Fribourg	256	55	21	7	3	3	1	1	—	—	91	35,5	
Solothurn	130	37	11	4	—	—	—	—	—	—	52	40,0	
Basel-Stadt	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	66,7	
Basel-Landschaft	73	17	12	6	—	—	—	—	—	—	35	47,9	
Schaffhausen	34	9	1	—	—	—	—	—	—	—	10	29,4	
Appenzell A.-Rh.	20	3	1	1	1	2	—	2	—	—	10	50,0	
Appenzell I.-Rh.	6	2	3	—	—	—	—	—	—	—	5	83,3	
St. Gallen	90	26	10	8	3	1	1	—	1	—	50	55,6	
Graubünden	213	8	5	1	—	—	—	—	—	—	14	6,6	
Aargau	232	56	25	13	8	2	1	1	—	—	106	45,7	
Thurgau	179	65	18	9	3	2	—	—	—	—	97	54,2	
Tessin	247	35	11	11	4	2	2	4	—	—	69	27,9	
Vaud	385	91	45	11	6	1	1	—	—	1	156	40,5	
Valais	163	4	2	1	—	—	—	—	—	—	7	4,3	
Neuchâtel	62	4	2	—	—	—	—	—	—	—	6	9,7	
Genève	45	9	1	—	—	—	—	—	—	—	10	22,2	
Jura	82	21	20	12	4	1	—	—	—	—	58	70,7	
CH	3 018	681	316	154	60	43	19	11	2	1	1 287	42,6	

Klimaänderung und Naturkatastrophen

Das Forschungsprogramm 31 des Schweizerischen Nationalfonds ist den Klimaänderungen und Naturkatastrophen gewidmet. Untersucht werden Komponenten des Klimas (Niederschläge, Eis, Hochwasser, Hydrologie) und dessen Dynamik, ferner Naturkatastrophen (bezüglich Vegetation wie auch Gesellschaft; instabile Gelände und Erdbeben) und Ökosysteme. Aus historischen Untersuchungen zum Klima lassen sich wichtige Erkenntnisse für die Zukunft ableiten. Es wurden regionale Schwerpunkte mit repräsentativem Charakter gebildet. Vorerst wurden die zwei Regionen Surselva (GR) und Les Ormonts (VD) ausgewählt; weitere Regionen werden dazukommen. Eine Datenbank wird den Informationsaustausch zwischen den Projekten fördern und hilfreich sein bei der Synthese des Programms, dessen Abschluss für 1997 vorgesehen ist.

viennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, services de sauvetage et témoins oculaires.

Pendant l'hiver 1991/1992, on a enregistré 88 sinistres faisant 13 morts et 37 blessés. Le nombre de sinistres annuels peut varier énormément. Ainsi, pendant l'hiver 1959/1960, il n'y a eu que 14 sinistres faisant 6 morts et 5 blessés; par contre, pendant l'hiver 1950/1951, il y en a eu 1301 faisant 98 morts et 62 blessés (voir le tableau 2.6 dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1993).

Changements climatiques et catastrophes naturelles

Le programme N° 31 du Fonds national de la recherche est consacré aux changements climatiques et aux catastrophes. Dans le cadre de ce programme, les scientifiques analysent les composantes du climat (précipitations, glace, crues, hydrologie), sa dynamique, les catastrophes naturelles, telles que les instabilités de terrain et les tremblements de terre, et leur impact sur la végétation et sur la société, ou encore les écosystèmes. Ils étudient le climat sous un angle historique également, ce qui leur permettra de faire d'importantes découvertes pour l'avenir. Bien que toutes les régions de la Suisse soient associées aux projets de ce programme, des centres de gravité régionaux ont été constitués afin que les résultats puissent être interconnectés de manière optimale. A l'heure actuelle, les analyses se concentrent sur les régions de Surselva (GR) et des Ormonts (VD), mais il est prévu d'en inclure d'autres.

Le mot d'ordre du programme étant la collaboration interdisciplinaire, une banque de données est en cours d'élaboration. Elle permettra un échange d'informations entre les différents projets du programme et contribuera à la synthèse générale du programme dont la fin est prévue pour 1997.

2.5 Umwelt

2.5.1 Natur- und Landschaftsschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient».

Gegenwärtig gibt es sieben Bundesinventare des Naturschutzes, drei davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:

- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 3. Serie in Vorbereitung; enthält 119 Objekte (ausführlichere Beschreibung siehe Statistisches Jahrbuch 1990);
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991, enthält 514 Objekte (ausführlichere Beschreibung siehe Statistisches Jahrbuch 1989);
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1992; 169 Objekte (ausführlichere Beschreibung siehe Statistisches Jahrbuch 1991);
- Inventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung abgeschlossen; 1084 Objekte in der Vernehmlassungsversion;
- Inventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung; Vernehmlassung abgeschlossen; 91 Objekte in der Vernehmlassungsversion;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen;
- Inventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung; Vernehmlassungsfassung Herbst 1993.

Zwei weitere Inventare, die bereits in Kraft gesetzt sind, beruhen auf dem Jagdgesetz:

- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate; 11 Objekte; in Kraft seit 1991;

2.5 Environnement

2.5.1 Protection de la nature

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LNP) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible».

Sept inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont trois sont entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP); en vigueur depuis 1977, il a été révisé en 1983; une troisième série est en préparation; il compte 119 objets (pour plus de détails, consulter l'Annuaire 1990);
- l'Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale; en vigueur depuis 1991, il porte sur 514 objets (se reporter à l'Annuaire 1989);
- l'Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale; il est en vigueur depuis 1992 et comprend 169 objets (pour plus de détails, se reporter à l'Annuaire 1991);
- l'Inventaire des bas-marais d'importance nationale; la procédure de consultation est achevée; le projet mis en consultation répertorie 1084 objets;
- l'Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale; la procédure de consultation est achevée; le projet mis en consultation répertorie 91 objets;
- l'Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif;
- l'Inventaire des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale; version du projet mis en consultation en automne 1993.

T 2.10 Die Moorlandschaften nach Kantonen¹

Les sites marécageux recensés dans les différents cantons¹

Kanton	Moorlandschaften Sites marécageux				Canton
	Anzahl Nombre	Fläche in km ² Superficie en km ²	Anteil an der gesamten Moor- landschaftsfläche in % Part de la superficie total des sites marécageux en %	Anteil an der gesamten Kantons- bzw. Landesfläche in % Part de la superficie du canton en %	
Bern	22	224	24	3,7	Berne
Graubünden	20	113	12	1,6	Grisons
Obwalden	2	107	12	21,7	Obwald
Luzern	4	103	11	6,9	Lucerne
Schwyz	9	81	8	8,9	Schwytz
St. Gallen	9	61	7	3,0	Saint-Gall
Waadt	7	47	5	1,5	Vaud
Tessin	5	43	5	1,5	Tessin
Zürich	6	35	4	2,0	Zurich
Neuenburg	3	28	3	3,5	Neuchâtel
Freiburg	4	15	2	0,9	Fribourg
Wallis	2	15	2	0,3	Valais
Zug	4	14	1	5,8	Zoug
Appenzell I.-Rh.	2	10	1	5,6	Appenzell Rh.-I.
Glarus	2	8	1	1,1	Glaris
Appenzell A.-Rh.	1	6	1	2,6	Appenzell Rh.-E.
Uri	3	6	1	0,5	Uri
Jura	4	5	0	0,5	Jura
Nidwalden	1	5	0	1,7	Nidwald
Schweiz	110 ²	926	100	2,2	Suisse

1 Gemäss «Inventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und von nationaler Bedeutung», Vernehmlassungsversion
2 Moorlandschaften, die sich über mehrere Kantone erstrecken, werden mehrfach gezählt; das effektive Total der Moorlandschaften beträgt 91.

1 Selon le projet mis en consultation de l’Inventaire des sites marécageux d’une beauté particulière et d’importance nationale
2 Les sites marécageux s’étendant sur plusieurs cantons sont comptés plusieurs fois; en réalité, leur nombre s’élève à 91.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l’environnement, de la forêt et du paysage

– Bundesinventar der Eidgenössischen Jagdbanngebiete; 41 Objekte; in Kraft seit 1992.

Das Moorlandschaftsinventar

Das Inventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und von nationaler Bedeutung wurde aufgrund des Rothenthurm-Artikels der Bundesverfassung (Volksabstimmung 1987) erstellt; im Februar 1992 wurde der technische Bericht publiziert (siehe 2.6.1, Literatur). Das Inventar führt die wertvollsten und bedeutendsten Moorlandschaften auf (Flächen siehe Tabelle 2.10). Viele dieser Landschaften sind bedroht, zu einem wesentlichen Teil durch Kulturtechnik, Landwirtschaft und Verkehr.

2.5.2 Wasser

Gewässerschutz

In der Vergangenheit konzentrierten sich die schweizerischen Gewässerschutzbemühungen darauf, bestimmte Stoffe (abbaubare organische Stoffe, Phosphor, Metalle) vom Abwasser und damit von den Gewässern fernzuhalten. Zu diesem Zweck wurden z. B. Kläranlagen gebaut, Vorschriften für die Industrieproduktion erlassen, und es wurde Gewicht auf die Vermeidung von Unfällen mit Mineralölprodukten gelegt. Anderen Ursachen der Gewässerbelastung wurde wenig Beachtung geschenkt. Heute treten aber neue Schädigungen auf. Diese werden immer komplexer, weil sie häufig durch das Zusammenwirken mehrerer Einzelbelastungen entstehen. Die gravierendsten Belastungen und Schädigungen ergeben sich durch die

- synthetischen Chemikalien,
- bei Verbrennungsprozessen entstehenden Schadstoffe (z. B. Stickoxide),
- in der Landwirtschaft mobilisierten Stoffe (Stickstoff, Phosphor usw.),
- Eingriffe in den Wasserhaushalt und in Gewässerbetten.

La législation sur la chasse sert de base à deux autres inventaires, déjà entrés en vigueur:

- l’Inventaire fédéral des réserves d’oiseaux d’eau et de migrateurs; il comprend 11 objets; en vigueur depuis 1991;
- l’Inventaire fédéral des districts francs fédéraux; il répertorie 41 objets; en vigueur depuis 1992.

L’inventaire des sites marécageux

L’Inventaire des sites marécageux d’une beauté particulière et d’importance nationale a été dressé suite à l’acceptation, en 1987, de l’initiative populaire dite de Rothenthurm; le rapport technique a été publié au mois de février 1992 (voir la bibliographie, paragraphe 2.6.1). L’inventaire répertorie les sites marécageux suisses les plus importants et les plus précieux (voir le tableau 2.10 pour les superficies). Un grand nombre de ces sites est menacé, principalement par l’agriculture, la technologie moderne et le trafic motorisé.

2.5.2 Eau

Protection des eaux

Dans le passé, les efforts faits en Suisse pour protéger les eaux visaient surtout à éliminer certaines substances (déchets organiques dégradables, phosphore, métaux) des eaux usées et, par conséquent, à éviter qu’elles ne polluent les eaux. C’est dans ce but que l’on a construit des stations d’épuration et que l’on a soumis la production industrielle à certaines prescriptions légales. On a également mis l’accent sur la prévention des accidents avec les hydrocarbures. Les autres sources de pollution des eaux, par contre, ont été relativement négligées. De nos jours, d’autres dommages apparaissent. Souvent provoqués par l’interaction de plusieurs polluants, ils deviennent de plus en plus complexes. Les plus graves d’entre eux sont causés par



T 2.11 Relative Verluste von Phosphor (P) und Stickstoff (N) aus diffusen Quellen am Beispiel des Rheins sowie der Bezirke Büren a. A. und Signau

Pertes relatives en phosphore (P) et en azote (N) provenant de sources diffuses dans le cas du Rhin et des districts de Büren sur l'Aar et de Signau

Diffuse Quellen	Rhein ¹ Rhin ¹		Büren a. A.		Signau		Sources diffuses
	P %	N %	P %	N %	P %	N %	
Abschwemmung auf Grasland	44	1	9	<1	63	2	Entraînements par ruissellement dans les prés
Abschwemmung auf Ackerland	2	<1	3	<1	1	<1	Entraînements par ruissellement dans les terres arables
Bodenerosion auf Ackerland	24	1	44	1	8	<1	Erosion des terres arables
Drainageverlust unter Grasland	2	2	6	3	1	2	Pertes lors de drainages de prés
Drainageverlust unter Ackerland	1	7	9	29	<1	1	Pertes lors de drainages de terres arables
Auswaschung unter Wald	8	15	9	8	10	23	Lessivage du sol sous les forêts
Auswaschung unter Grasland	10	30	3	6	12	48	Lessivage du sol sous les prés
Auswaschung unter Ackerland	2	38	6	48	1	21	Lessivage du sol sous les terres arables
Verlust bei unproduktiven Flächen	<1	1	<1	<1	<1	1	Pertes dans les terrains improductifs
Verlust bei überbauten Gebieten n. D.	1	3	<1	2	<1	1	Pertes dans les terrains bâtis de densité faible
Atmosphärische Deposition auf Gewässer	1	1	6	2	<1	<1	Dépôts atmosphériques sur les lacs et les cours d'eau
Übrige diffuse Quellen	5	1	5	<1	4	1	Autres sources diffuses
Total	100	100	100	100	100	100	Total
Absolute Werte in Tonnen pro Jahr	520	21 300	3,2	273	26,7	865	Valeurs absolues en tonnes et par année

1 Rhein = Rheineinzugsgebiet der Schweiz unterhalb der Seen

1 Rhin = bassin du Rhin à partir des grands lacs

Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene, Zürich

Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air, Zurich

Diese Belastungen sind grösstenteils diffuser Herkunft. Viele der neuartigen Probleme können nicht allein mittels technischer Massnahmen gelöst werden. Für die Zukunft sind vermehrt Massnahmen an der Quelle der Belastungen erforderlich.

Diffuse Verschmutzungsquellen

Die Gewässerbelastung aus diffusen Quellen hängt stark von der Bodennutzung ab. Durch die Nutzung als Wald, Grasland oder Ackerland verändert der Mensch den Boden und beeinflusst in ihm die physikalischen, chemischen und biologischen Prozesse. Die Folge ist eine Veränderung der natürlichen Stoffflüsse im Boden, welche sich oft in negativer Weise bis in die Gewässer auswirkt: Das Grundwasser weist zu hohe Nitratgehalte auf, die Seen sind mit Phosphor überdüngt, und schliesslich wird die Nordsee zur Kloake. Die Gewässerbelastung durch Nährstoffe ist ein nationales wie ein internationales Problem geworden. Zu den diffusen Quellen zählen die Atmosphäre, überbaute Gebiete niederer Dichte, naturnahe Flächen (z. B. Wald) sowie die landwirtschaftlich genutzten Flächen. Untersuchungen der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene (FAC) zeigen, dass sich durch die landwirtschaftliche Bewirtschaftung der Böden die Phosphor- und Stickstoffverluste gegenüber der natürlichen Hintergrundlast (Wald) vervielfacht haben. Die Art und Intensität der Nutzung spielt dabei eine wesentliche Rolle. Als Transportmittel für die Nährstoffe dient meist das Wasser (Abschwemmung, Bodenerosion, Drainageverluste, Auswaschung). Die diffuse Phosphor- und Stickstoffbelastung fällt je nach Gebiet und Bodennutzung unterschiedlich aus. Tabelle 2.11 illustriert dies anhand von drei Beispielen. Für Büren a. A. ist vor allem Ackerbau auf mehrheitlich drainiertem Gelände kennzeichnend, für Signau die Graswirtschaft. Der Rhein wiederum bildet eine Art Sammelbecken für eine Vielzahl solcher Einflüsse.

Trinkwasser

Detaillierte Angaben über den Wasserverbrauch der Schweiz im internationalen Vergleich und die Entwicklung

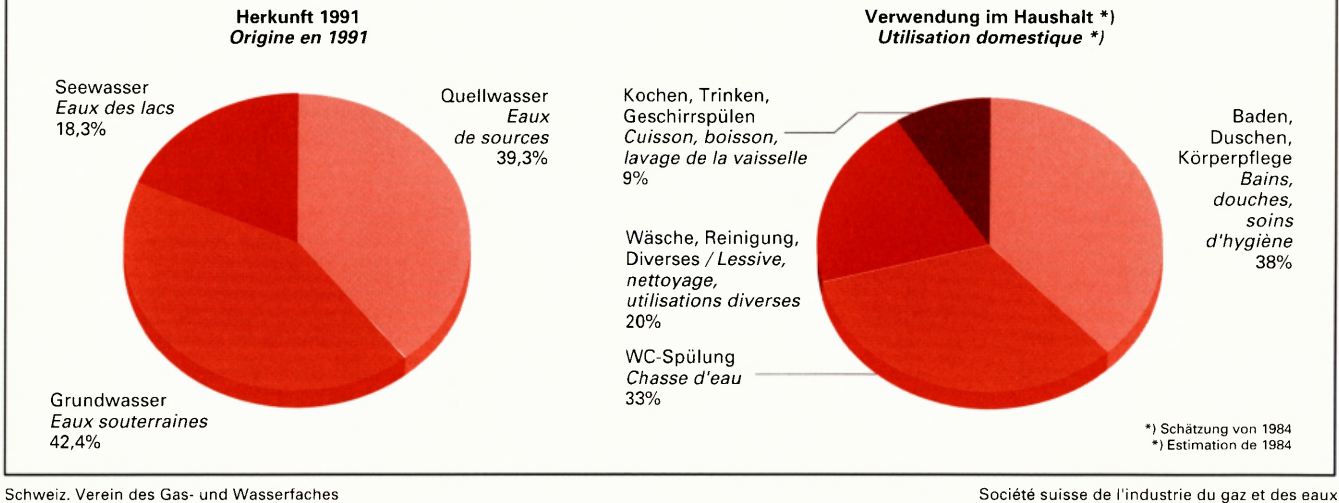
- les produits chimiques synthétiques,
- les substances polluantes produites au cours de l'incinération (les oxydes d'azote p. ex.),
- les substances utilisées dans l'agriculture (azote, phosphore, etc.),
- les atteintes portées au bilan hydrique et aux lits des cours d'eau.

Dans la majorité des cas, la pollution des eaux est diffuse, c'est-à-dire qu'elle a des causes multiples, souvent difficilement discernables, et présente des problèmes nouveaux contre lesquels il ne suffit plus de prendre des mesures techniques. A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des phénomènes de pollution.

Sources diffuses de pollution

L'utilisation du sol a une grande influence sur les causes de pollution des eaux. L'agriculture et la sylviculture ont changé la nature du sol et influencé les processus biologiques, chimiques et physiques qui s'y déroulent. Cette modification du cycle naturel des substances dans le sol a souvent des répercussions sur les eaux: les eaux souterraines contiennent trop de nitrate, les lacs débordent de phosphore et la mer du Nord finira par devenir un cloaque. La pollution des eaux par des éléments nutritifs est un problème au niveau national aussi bien qu'international. L'atmosphère, les terrains bâtis de densité faible, les surfaces semi-naturelles, les forêts par exemple, et les surfaces agricoles utiles représentent les principales sources diffuses de pollution. Les analyses de la Station fédérale de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement montrent que des pertes d'azote et de phosphore, existant également dans les sols non cultivés, telles que les forêts, se multiplient dans les terrains cultivées. Dans ce contexte, le type et l'intensité d'utilisation du sol sont deux facteurs non négligeables. Le transport des éléments nutritifs est principalement d'ordre hydrique (ruissellement, pertes lors de drainages, lessivages et érosion du sol). Le tableau 2.11 montre que la pollution diffuse due à l'azote et au phosphore varie selon la région et l'utilisation

G2.7 Herkunft und Verwendung des Trinkwassers in der Schweiz
Origine et utilisation de l'eau potable en Suisse



T 2.12 Wasserverbrauch
pro Einwohner in der Schweiz 1991

Verbrauch in Litern pro Einwohner und Tag	
Mittlerer Verbrauch	455
Maximaler Verbrauch	707
Mittlerer Verbrauch der Haushalte (inklusive Kleingewerbe)	261
Mittlere Betriebskosten pro m³ in Rappen	89
Investitionen pro Einwohner in Franken	91

Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches

Consommation d'eau
par habitant en Suisse 1991

Consommation en litres par habitant et par jour	
Consommation moyenne	
Consommation maximale	
Consommation moyenne des ménages (y compris les petites entreprises)	
Frais moyens d'exploitation par m³ en centimes	
Investissements par habitant en francs	

Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux

des Trinkwasserverbrauchs finden sich im Statistischen Jahrbuch 1990. Gewinnung, Aufbereitung und Verbrauch wurden im Statistischen Jahrbuch 1991 behandelt.

du sol. Ainsi, à Büren sur l'Aar, elle est due à la culture des champs drainés plusieurs fois, et à Signau, elle est causée par la culture herbagère. Le Rhin, quant à lui, forme une espèce de réservoir dans lequel s'écoule de l'azote et du phosphore provenant de sources multiples.

Eau potable

Dans l'Annuaire de 1990, nous avons fourni des informations détaillées sur la consommation d'eau en Suisse en comparaison avec d'autres pays et sur l'évolution de la consommation d'eau potable. Le captage, le traitement et la consommation d'eau potable ont fait l'objet de l'édition suivante.

2.5.3 Luft

Emissionen

Die Emission ist der Schadstoffausstoss an der Quelle. Grafik 2.8 zeigt die Entwicklung der drei Hauptschadstoffe: flüchtige organische Verbindungen (VOC; früher als Kohlenwasserstoffe bezeichnet), Schwefeldioxid und Stickoxide, seit 1950. Für die Prognosen wurden ausschliesslich diejenigen Luftreinhaltevorschriften berücksichtigt, welche bis Mitte 1993 vom Bundesrat als rechtsverbindlich festgelegt worden sind.

Immissionen

Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Die angegebenen Werte stammen aus Messungen des Nationalen Beobachtungsnetzes für Luftfremdstoffe (NABEL) und aus Resultaten kantonaler Fachstellen. Zur Beurteilung der Luftqualität sind die Schadstoffkonzentrationen an den Immissionsgrenzwerten der seit 1986 geltenden Luftreinhalteverordnung zu messen. Die Kriterien zur Festlegung der Immissionsgrenzwerte sind laut Umweltschutzgesetz von 1985 ausschliesslich die Schutz-

2.5.3 Air

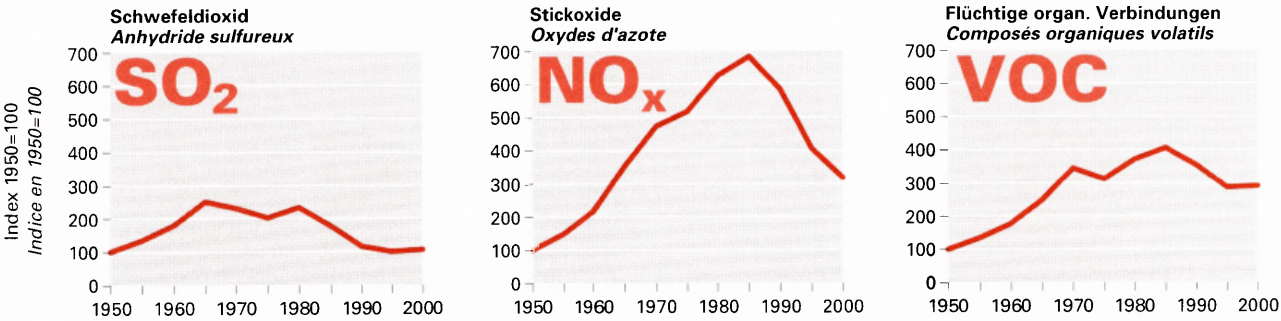
Emissions

L'émission est la quantité de polluants produite, mesurée à la source. Le graphique 2.8 met en évidence l'évolution, depuis 1950, des émissions des trois principaux polluants de l'air que sont les composés organiques volatils (appelés jusque-là hydrocarbures), l'anhydride sulfureux et les oxydes d'azote. Les prévisions se fondent uniquement sur les dispositions du Conseil fédéral sur la protection de l'air, entrées en vigueur dans le courant de l'année 1993.

Immissions

Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants dont les effets se répercutent sur l'homme et sur l'environnement. Les valeurs indiquées proviennent de mesures effectuées par les stations du réseau NABEL (Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe, soit Réseau national d'observation des polluants atmosphériques) et par des services cantonaux. Pour juger de la qualité de l'air, il faut comparer les concentrations mesurées aux valeurs limites qui figurent

G2.8 Entwicklung der Schadstoffemissionen in der Schweiz
Evolution des émissions polluantes en Suisse



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.13 Entwicklung der Emissionen
nach Schadstoff und Quellengruppe

Evolution des émissions de substances
polluantes, par type de substance
et par groupe responsable de l'émission

	In Tonnen <i>En tonnes</i>											
	1950	1955	1960	1965	1970	1975	1980	1984	1990	1995	2000	
Schwefel- dioxid												Anhydride sulfureux
Total	54 400	72 400	97 100	135 400	125 600	109 400	126 300	95 300	62 600	54 500	56 900	Total
Verkehr	1 500	2 000	2 800	4 500	4 300	4 500	5 900	5 500	4 600	1 900	1 900	Transports
Haushalte	25 200	31 000	34 000	39 500	34 400	26 600	31 600	23 400	14 600	14 600	15 600	Ménages
Industrie ¹	27 700	39 400	60 300	91 400	86 900	78 300	88 800	66 400	43 400	38 000	39 400	Industrie ¹
Stickoxide												Oxydes d'azote
Total	31 400	46 200	67 200	110 300	148 500	162 300	195 800	214 300	183 800	127 200	99 500	Total
Verkehr	9 600	17 600	32 600	59 400	88 600	108 700	137 700	157 800	124 800	76 800	58 200	Transports
Haushalte	4 200	4 800	5 300	6 900	8 000	7 700	8 600	8 500	9 100	8 300	6 600	Ménages
Industrie ¹	17 600	23 800	29 300	44 000	51 900	45 900	49 500	48 000	49 900	42 100	34 700	Industrie ¹
Flüchtige organische Verbindungen												Composés organiques volatils
Total	83 800	113 100	146 900	207 700	287 900	261 000	311 100	339 300	297 000	239 500	243 200	Total
Verkehr	12 200	23 700	37 000	58 600	80 600	86 300	91 900	90 300	64 000	36 500	28 200	Transports
Haushalte	28 900	29 900	30 100	36 100	37 200	29 200	37 100	42 500	44 300	48 600	53 200	Ménages
Industrie ¹	42 700	59 500	79 800	113 000	170 100	145 500	182 100	206 500	188 700	154 400	161 800	Industrie ¹
Blei												Plomb
Total	410	610	960	1 400	1 800	1 500	1 500	680	440	260	160	Total
Verkehr	200	340	590	990	1 200	1 100	1 100	510	290	130	20	Transports
Haushalte	22	26	26	21	15	7	6	5	4	4	4	Ménages
Industrie ¹	190	240	340	400	560	350	390	170	150	130	140	Industrie ¹

1 Inkl. Gewerbe, Handel und Landwirtschaft 1 Y compris l'artisanat, le commerce et l'agriculture
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.14 Immissionen in unterschiedlich
belasteten Gebieten, 1992

Les différences régionales de la pollution,
en 1992

Region	Immissionskonzentration Concentration des immissions			Anzahl Überschreitungen des 1-h-Mittelwertes von Ozon Nombre de fois où la concentration d'ozone a dépassé la moyenne horaire	Région
	Schwefeldioxid, Jahresmittel Anhydride sulfureux, moyenne annuelle (µg/m³) SO ₂	Stickstoffdioxid, Jahresmittel Dioxyde d'azote, moyenne annuelle (µg/m³) NO ₂	Ozon ² Ozone ² (µg/m³) O ₃		
Alpine Gebiete ¹	<1– 2	<1– 5	110–140	0– 200	Régions alpines ¹
Ländliche Gebiete	2–10	5–40	120–260	100–1000	Régions rurales
Agglomerationen	5–20	20–50			Agglomérations
Stadtzentren	10–25	30–70	70–240	0– 600	Centres-villes

1 über 1500 m ü. M. 1 au-dessus de 1500 m
2 98% der ½-h-Mittelwerte des ozonreichsten Sommermonats 2 98% des moyennes semi-horaires du mois estival le plus chargé en ozone

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



bedürfnisse des Menschen und seiner Umwelt. Ausdrücklich werden dabei auch die Wirkungen der Immissionen auf Personen mit erhöhter Empfindlichkeit, wie etwa Kinder, Kranke, Betagte und Schwangere, berücksichtigt. Die schweizerischen Immissionsgrenzwerte entsprechen weitgehend den Empfehlungen internationaler Fachorganisationen.

Es sind zwei Arten von Immissionsgrenzwerten zu unterscheiden. Kurzzeitgrenzwerte (z. B. Stunden- oder Tagesmittelwerte) beziehen sich auf akute Auswirkungen kurzfristiger Spitzenbelastungen. Die Langzeitgrenzwerte (Jahresmittelwerte) dienen der Verhütung von chronischen Schäden.

Die Messresultate bestätigen:

- Die Immissionsgrenzwerte für Stickstoffdioxid (NO₂) sind in den Städten, Agglomerationen und in Strassen-nähe erreicht und teilweise erheblich überschritten. Die Werte in den Städten und Agglomerationen betragen ein Mehrfaches der Konzentrationen in den ländlichen Gebieten.
- Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO₂) ist rückläufig; die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten. Entscheidender Faktor für diese erfreuliche Entwicklung ist die Begrenzung des Schwefelgehalts im Heizöl.
- Die Ozonbelastung (O₃) ist in den Städten niedriger als im Stadtumland und in den ländlichen Gebieten. Ozon und andere aggressive Photooxidantien bilden sich erst innerhalb von Stunden durch Sonnenstrahlung aus den Vorläuferschadstoffen Stickoxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC). Daher treten die höchsten Ozonbelastungen erst in einiger Entfernung von den Hauptquellgebieten der Vorläuferstoffe auf. Vorwiegend während der Sommermonate werden die Ozonwerte grösserräumig und zum Teil erheblich überschritten.

Zur Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte ist eine Reduktion dieser Vorläuferschadstoffe um 70–80% (bezogen auf die erste Hälfte der 80er Jahre) nötig. Hauptquellen für Stickoxide und flüchtige organische Verbindungen sind Verkehr und Industrie.

Bleibelastung

Wie Tabelle 2.13 zeigt, bildet der Verkehr die wichtigste Quelle der Bleibelastung. In der Schweiz wurde verbleites Benzin erst 1947 zugelassen, als die Beschaffung von blei-freiem Treibstoff aus dem Ausland zunehmend schwieri-

dans l’ordonnance sur la protection de l’air en vigueur depuis 1986. La loi fédérale de 1985 sur la protection de l’environnement dispose que les valeurs limites sont fixées selon le seul critère du besoin de protection de l’homme et de son environnement. La loi prévoit en outre une prise en compte de l’effet des immissions sur des personnes particulièrement sensibles telles que les enfants, les malades, les personnes âgées et les femmes enceintes. Les valeurs limites définies par la législation suisse correspondent dans une large mesure aux recommandations des organisations internationales spécialisées.

Il existe deux types de valeurs limites d’immissions: les valeurs fixées à brève échéance (moyenne horaire et moyenne journalière) prennent en compte les effets des pollutions de pointe de brève durée. Les valeurs limites à longue échéance (la moyenne annuelle p. ex.), elles, sont utiles pour prévenir des dommages chroniques.

Les mesures prises entraînent trois constatations:

- Dans les villes, les agglomérations et aux abords des routes, les valeurs limites fixées pour le dioxyde d’azote (NO₂) sont atteintes, et parfois même largement dépassées. La concentration de ce polluant y est un multiple de celle qui est mesurée dans les régions rurales.
- La pollution due à l’anhydride sulfureux (SO₂) est en régression; les valeurs limites sont presque partout respectées. La limitation de la teneur en soufre du mazout a largement contribué à cette évolution favorable.
- La pollution due à l’ozone (O₃) est moins importante dans les villes qu’en périphérie et en région rurale. L’ozone et d’autres photooxydants agressifs se forment seulement après quelques heures, sous l’effet du soleil, par transformation des précurseurs toxiques. La concentration d’ozone dépasse parfois largement les valeurs limites, et concerne de grandes étendues, principalement en été.

Il faudra diminuer la concentration de précurseurs toxiques de 70 à 80% (par rapport aux valeurs mesurées durant la première moitié des années 80) pour que la pollution due à l’ozone ne dépasse pas la valeur limite. Les transports et l’industrie sont les principaux responsables des émissions d’oxyde d’azote et de composés organiques volatils.

Pollution saturnine

Le tableau 2.13 indique que la pollution due aux émissions de plomb est principalement liée au trafic motorisé. Ce n’est qu’en 1947, lorsqu’il a été de plus en plus difficile de

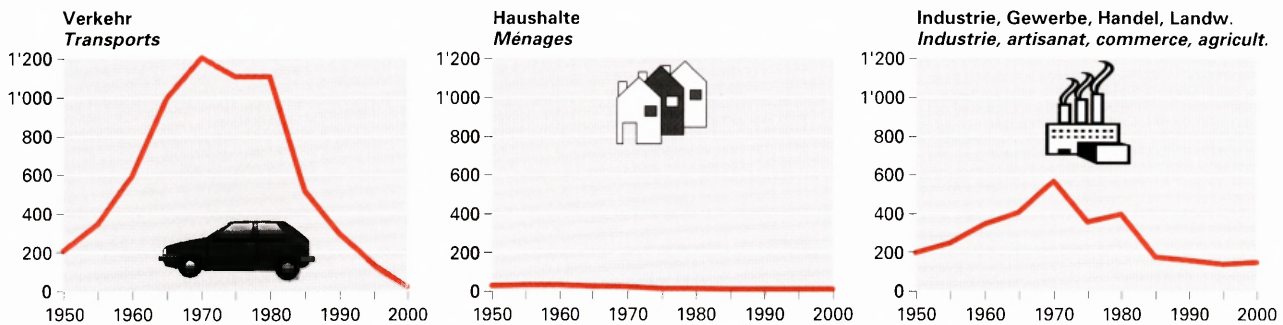
T 2.15 Immissionsgrenzwerte:
Auswahl aus der Luftreinhalte-Verordnung

Valeurs limites d’immission: Extrait de l’ordonnance
sur la protection de l’air

Schadstoff <i>Substance polluante</i>	Immissionsgrenzwert <i>Valeur limite d'immission</i>	Statistische Definition <i>Définition statistique</i>	
Schwefeldioxid (SO ₂) Anhydride sulfureux	30 µg/m ³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert) Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)	
	100 µg/m ³	95% der ½h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 µg/m ³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 µg/m ³	
	100 µg/m ³	24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année	
Stickstoffdioxid (NO ₂) Dioxyde d'azote	30 µg/m ³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert) Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)	
	100 µg/m ³	95% der ½h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 µg/m ³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 µg/m ³	
	80 µg/m ³	24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année	
Kohlenmonoxid (CO) Monoxyde de carbone	8 mg/m ³	24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année	
	Ozon (O ₃) Ozone	100 µg/m ³	98% der ½h-Mittelwerte eines Monats < /= 100 µg/m ³ 98% des moy. semi-horaires d'un mois < /= 100 µg/m ³
	120 µg/m ³	1h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne horaire; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année	



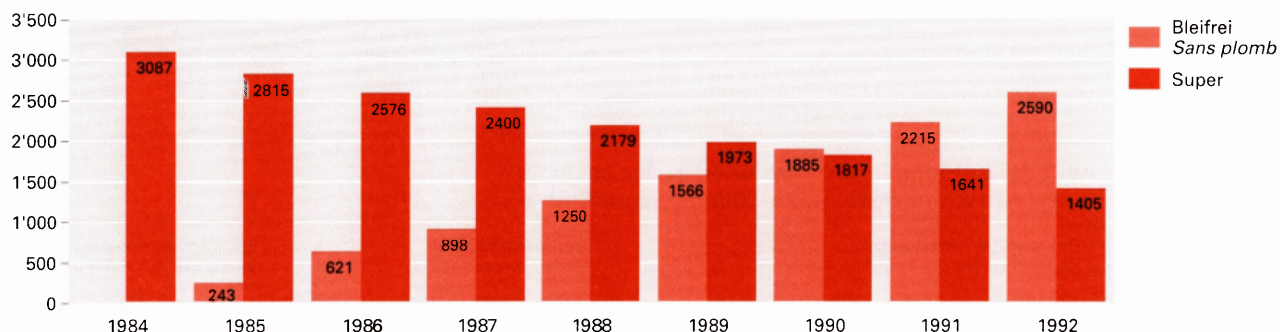
G2.9 Entwicklung der Blei-Emissionen in der Schweiz (in Tonnen) Evolution des émissions de plomb en Suisse (en tonnes)



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

G2.10 Jährlicher Benzinverbrauch in der Schweiz (in 1'000 t) Consommation annuelle d'essence en Suisse (en milliers de tonnes)



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

ger wurde. Seit 1947 (etwa 150 Tonnen) stieg der Bleiverbrauch für Treibstoff mit der rasanten Zunahme des Fahrzeugverkehrs ständig an und gipfelte bei 1200 Tonnen im Jahr 1970 (siehe Grafik 2.9).

Bereits vor der Einführung von verbleitem Benzin wurden von verschiedenen Seiten gesundheitliche Bedenken vorgebracht. Erst Anfang der 70er Jahre gelang es den Verantwortlichen im Gesundheitswesen und aus Umweltschutzbereichen, die Behörden zu entsprechenden Massnahmen zu bewegen; der Bleigehalt wurde schrittweise gesenkt. 1985 wurde wieder bleifreies Benzin eingeführt (siehe Grafik 2.10). Seit 1987 wird über eine strenge Abgasregelung der Einbau eines Katalysators für alle Neuwagen durchgesetzt. Dank diesen Massnahmen nahmen die Bleiemissionen trotz weiterhin anwachsendem Verkehrsvolumen ab.

2.5.4 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt)

Die internationale Organisation zur wirtschaftlichen Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und das Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) erarbeiten gemeinsam eine Methode, mittels welcher die nationalen Emissionsinventare von Treibhausgasen vergleichbar gemacht werden sollen. In diesem Zusammenhang hat das BUWAL 1992 eine Studie in Auftrag gegeben, welche die in der Schweiz gegenwärtig offiziell angewandten Methoden mit denjenigen der OECD/IPCC vergleicht. Sie ermöglichte die bis heute kompletteste Erfassung der Emissionen von Treibhausgasen und deren Quellen in der Schweiz und basiert auf Daten des Jahres 1988 (siehe Tabelle 2.16).

Kohlendioxid (CO₂)

Die CO₂-Emissionen machen 74% aller klimaaktiven Spurengase der Schweiz aus (lässt man die FCKW weg, so sind es 90%).

se procurer de l'essence sans plomb à l'étranger, que la vente d'essence avec plomb a été autorisée en Suisse. Depuis cette année-là, l'accroissement vertigineux du trafic routier a fait passer la consommation de carburant avec plomb de 150 tonnes en 1947 à 1200 tonnes en 1970 (voir le graphique 2.9).

Déjà avant l'introduction de l'essence avec plomb, on s'est intéressé à ses effets sur la santé. Pourtant, ce n'est qu'au début des années 1970 que les responsables dans le domaine de la santé et les milieux écologistes ont pu inciter les autorités à prendre des mesures et à diminuer progressivement la teneur en plomb des carburants. En 1985, l'essence sans plomb fut de nouveau introduite en Suisse et en 1987, une réglementation sévère sur les gaz d'échappement est entrée en vigueur, prévoyant que tous les nouveaux véhicules devaient être munis d'un catalyseur (voir le graphique 2.10). Bien que le trafic ne cesse d'augmenter, ces deux mesures ont contribué à la réduction des émissions saturnines.

2.5.4 Gaz traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre)

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) collaborent actuellement au développement d'une méthode unifiée permettant d'obtenir des inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre (GES) comparables. Dans ce cadre, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) a ordonné, en 1992, une étude comparée des méthodes utilisées officiellement en Suisse et de celles appliquées par l'OCDE et l'IPCC. Cette étude, qui se fonde sur des données de 1988, a permis d'obtenir, à ce jour, le recensement le plus complet des émissions de GES et de leurs sources en Suisse (voir le tableau 2.16).

T 2.16 Die Treibhauseffekt-Gase in der Schweiz und ihre Quellen

Les gaz à effet de serre en Suisse et leur origine

Name	Hauptquellen	Beitrag zum Treibhauseffekt Contribution à l'effet de serre %	Nom	Origine principale
Kohlendioxid (CO ₂)	Fossile Brenn- und Treibstoffe	74	Dioxyde de carbone (CO ₂)	Combustibles fossiles
FCKW ¹	Aerosole, Kühlschränke, synthetische Schäume, Feuerlöschmittel	18	CFC ¹	Aérosols, réfrigération, mousses sythétiques, lutte incendie
Methan (CH ₄)	Intensive Viehzucht, Entweichen von Naturgas	4	Méthane (CH ₄)	Elevage intensif, fuites de gaz naturel
Distickoxid (N ₂ O)	Stickstoffdünger, Fossile Brenn- und Treibstoffe	4	Protoxyde d'azote (N ₂ O)	Engrais azotés, combustibles fossiles
Ozon (troposphärisch; O ₃)	Photochemische Reaktion zwischen NO _x ² und VOC ³	... ⁴	Ozone (troposph.; O ₃)	Réaction photochimique entre NO _x ² et COV ³

1 FCKW ist eine Abkürzung für eine Reihe Stoffe unterschiedlichster chemischer Zusammensetzung

2 Stickoxide

3 Flüchtige organische Verbindungen

4 Nicht vernachlässigbarer, aber noch nicht genau quantifizierbarer zusätzlicher Beitrag

1 CFC est une abbréviation désignant une série de substances ayant plusieurs formules chimiques différentes

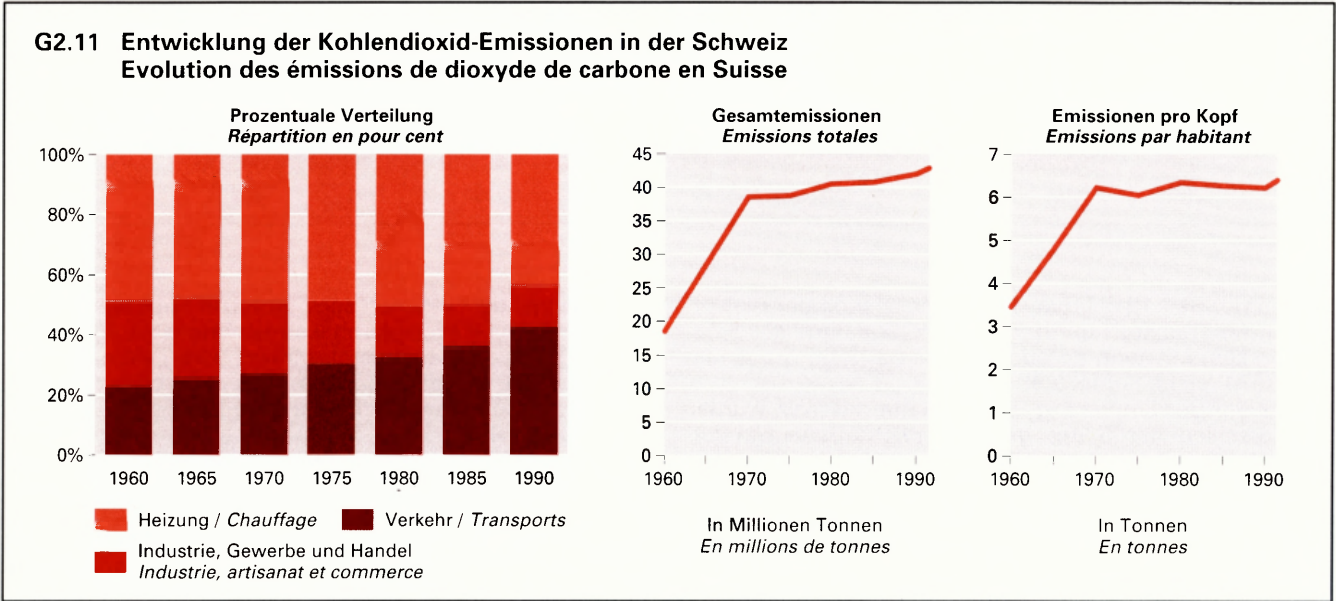
2 Oxydes d'azote

3 Composés organiques volatils

4 Contribution non négligeable, mais pas encore quantifiable précisément

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

1988 erreichte die in der Schweiz durch menschliche Aktivität erzeugte CO₂-Emission ungefähr 48 Millionen Tonnen. Der weitaus grösste Teil (92%) davon entstammt fossiler Energie, der Rest aus der Zementproduktion (4%) und der Abfallverbrennung (4%). Von den aus fossiler Energie stammenden CO₂-Belastungen werden 37% durch Strassen- und Luftverkehr verursacht, 28,5% durch die Haushaltungen, 15% durch Dienstleistungsbetriebe, 13,5% durch die Industrie und 6% durch die Energieproduktion/-transformation. Die Langzeitkonsequenzen des beobachteten Waldsterbens auf die Kohlendioxidbilanz hat man bis heute noch nicht vollständig analysiert. Zwischen 1950 und 1970 stiegen die jährlichen CO₂-Emissionen fossiler Herkunft in der Schweiz von etwas mehr als 10 Millionen auf ca. 40 Millionen Tonnen. Infolge der Erdölkrise der siebziger Jahre verlangsamte sich ihr Anstieg stark; zwischen 1980 und 1985 blieben sie praktisch stabil. Von 1985 bis 1991 stieg die Kurve jedoch um weitere 8,5%; hauptsächlich wegen der starken Zunahme im Verkehrssektor. Die Emissionen aus Heizungen sind seit

Dioxyde de carbone (CO₂)
Les émissions de CO₂ constituent la part prédominante de toutes les émissions de GES en Suisse; celles-ci s'élèvent à 90%, sans les chlorofluorocarbones (CFC), et à 74% si l'on tient compte de la contribution des CFC. En 1988, les émissions anthropiques de CO₂, c'est-à-dire provoquées par l'activité humaine, ont atteint 48 millions de tonnes, toutes sources confondues. La majeure partie (92%) de ces émissions est imputable au secteur de l'énergie fossile, le reste étant provoqué par la production de ciment (4%) et par l'incinération de déchets (4%). En regardant de plus près le seul secteur de l'énergie fossile, les trafics aérien et routier représentent à eux seuls 37% des émissions; ils sont suivis des ménages (28,5%), du secteur des services (15%), de l'industrie (13,5%) et du secteur de la production et de la transformation d'énergie (6%). Le dépérissement de nos forêts a, lui aussi, des conséquences à long terme sur le bilan du CO₂, conséquences que l'on ne peut pas encore entièrement analyser. De 1950 à 1970, les émissions annuelles de CO₂ d'origine

1980 relativ stabil. 1990 haben diese sogar abgenommen, allerdings wegen des damals besonders milden Winters. Die grössten Energieeinsparungen seit 1973 wurden in der Industrie erreicht – sowohl in der Schweiz als auch in der Gesamtheit aller OECD-Staaten. Die CO₂-Emissionsrate pro Kopf der Bevölkerung folgte der gleichen Entwicklung: Seit 1980 ist sie relativ stabil und beträgt heute 6,5 Tonnen pro Kopf und Jahr.

Methan (CH₄)

Die Methanemissionen machen in der Schweiz 4 bis 5% der Treibhauswirkung aller klimaaktiven Spurengase aus. Der grösste Teil (66%) kommt aus der Rindviehzucht. Der Rest verteilt sich auf Deponien (21%) und Entweichen von Gas aus Erdgasleitungen (13%).

Die Methanemissionen nahmen von 1950 bis 1975 um ca. 70% zu und erreichten 1975 ihren Höchststand von 287 000 Tonnen. Seither haben sie eine sinkende Tendenz. 1988 betrugen sie 235 000 Tonnen, was in bezug auf 1975 einer Reduktion von 18% entspricht, aber immer noch 40% mehr ist als 1950.

Distickoxid (N₂O)

Gegenwärtig sind weder auf globaler noch auf schweizerischer Ebene verlässliche Inventare zum N₂O-Ausstoss verfügbar. Die jährlichen Emissionen in der Schweiz betrugen nach Schätzungen zwischen 10 500 und 13 200 Tonnen. Davon sind ca. 60% auf den Gebrauch von Stickstoffdünger zurückzuführen. Der Rest wird der Verbrennung fossiler Energie (Verkehr, Dienstleistungen) angerechnet.

Fluorchlorkohlenwasserstoffe (FCKW)

Dank der seit Anfang 1992 geltenden verschärften Stoffverordnung (StoV) nimmt die Verwendung von FCKW stark ab. Lag der Verbrauch 1986 noch bei 8000 Tonnen, so betrug er 1991 bereits nur 2000 Tonnen und sollte sich bis 1995 auf etwa 300 bis 400 Tonnen senken. Ein vollständiges Verbot ist für 1997 vorgesehen. Der Import von Halogenen wurde Ende 1991 unterbunden, und die Verwendung von teilhalogenierten Fluorchlorkohlenwasserstoffen (HFCKW) sollte bis Ende des Jahrhunderts auch eingestellt werden.

2.5.5 Boden

Bodenverschmutzung

Mit der Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBo) von 1986 erhielt die Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene (FAC) den Auftrag, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft die Bodenbelastung in unserem Land zu beobachten.

Das daraufhin schrittweise aufgebaute Nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) umfasst 102 repräsentative Messorte; die Hälfte davon befindet sich im Landwirtschaftsgebiet, 30% im Wald und 20% im naturnahen Freiland (Alpweiden und Schutzgebiete); das NABO befasst sich nicht mit speziellen Belastungsgebieten. Im Juni 1993 wurden die ersten Ergebnisse der Messperiode 1985–1991 publiziert (siehe Literaturverzeichnis, Kap. 2.6.1).

Sie zeigen, dass es auch in sehr abgelegenen Gebieten der Schweiz heute keine völlig unbelasteten Böden mehr gibt. Erhöhte Messwerte weisen allerdings nicht in jedem Fall auf eine anthropogene Belastung hin: Natürliche (d. h. durch das Muttergestein bedingte) Überschreitungen der Richtwerte gibt es bei Fluor häufig, seltener bei Nickel, Chrom und Kobalt. Durch menschliche Einflüsse bedingte Überschreitungen der Richtwerte sind relativ häufig bei Blei, Kupfer und Kadmium. Eine Zusammenstellung der Gehalte von Schwermetallen und Fluor in Schweizer Böden findet sich in Tabelle 2.17.

Die natürliche Grundbelastung des Bodens kann in fossi-

fossile enregistriertes in Suisse ont passé d'un peu plus de 10 à environ 40 millions de tonnes. Suite aux chocs pétroliers des années 1970, elles ont très nettement ralenti et se sont pratiquement stabilisées entre 1980 et 1985. Toutefois, entre 1985 et 1991, elles ont augmenté de 8,5%, essentiellement à cause de la forte progression du secteur des transports. Les émissions provenant de chauffages sont relativement stables depuis 1980. En 1990, année particulièrement clémente au niveau des températures, on a même enregistré une diminution. Depuis 1973, c'est le secteur industriel en Suisse et dans l'ensemble des pays de l'OCDE qui a fait les économies d'énergie les plus considérables. Enfin, les taux d'émission de CO₂ par habitant sont restés relativement stables depuis 1980 et s'élèvent actuellement à 6,5 tonnes par habitant et par an.

Méthane (CH₄)

Les émissions de méthane représentent 4 à 5% de la totalité des GES. Elles proviennent dans une large mesure (66%) de l'élevage de bovins, le reste se répartissant entre les décharges (21%) et les fuites de gaz s'échappant de gazoducs (13%).

Les émissions de méthane ont augmenté d'environ 70% entre 1950 à 1975, année où elles se sont élevées au niveau maximum de 287 000 tonnes. Depuis la tendance est à la baisse. En 1988, les émissions de méthane se chiffraient à 235 000 tonnes, ce qui représente une réduction de 18% par rapport à 1975, mais ce qui est toujours 40% de plus par rapport à 1950.

Protoxyde d'azote (N₂O)

On ne dispose pas, à l'heure actuelle, d'inventaires d'émissions fiables pour le N₂O, que ce soit au niveau suisse ou sur le plan mondial. Les émissions annuelles en Suisse se situent, selon les estimations, entre 10 500 et 13 200 tonnes; 60% environ proviennent de l'utilisation d'engrais azotés, et le reste est attribuable à la combustion des agents fossiles (transports, services).

Chlorofluorocarbones (CFC)

L'utilisation des CFC a nettement diminué depuis l'entrée en vigueur, au début de 1992, des exigences accrues définies dans l'Ordonnance sur les substances dangereuses pour l'environnement (OSubst). Celle-ci a passé de 8000 tonnes en 1986 à 2000 tonnes en 1991 et devrait atteindre 300 à 400 tonnes en 1995. L'élimination totale des CFC est prévue pour 1997. L'importation des halogènes a été interdite fin 1991, et l'utilisation des CFC partiellement halogénés (HCFC) devrait cesser d'ici à la fin du siècle.

2.5.5 Sol

Pollution du sol

L'ordonnance du 9 juin 1986 sur les polluants du sol (Osol) a mandaté la Station fédérale de recherches en agriculture chimique et sur l'hygiène de l'environnement d'observer, en étroite collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, la pollution du sol en Suisse.

Conformément à l'Osol, on a progressivement mis sur pied le Réseau national d'observation du sol (NABO, soit «Nationales Bodenbeobachtungsnetz»). Ce réseau comprend 102 lieux de mesure représentatifs dont la moitié se trouve sur des surfaces agricoles, 30% dans des forêts et 20% sur des surfaces semi-naturelles, telles que les alpages et les réserves naturelles. Il ne s'intéresse pas à des régions polluées particulières. Les premiers résultats des mesures enregistrées entre 1985 et 1991 ont été publiés au mois de juin 1993 (voir la bibliographie, paragraphe 2.6.1).

On constate qu'il n'existe plus, à l'heure actuelle en Suisse, de sols non pollués, même dans les endroits les plus reculés. Certains dépassements des valeurs prescrites ne sont pas nécessairement imputables aux activités humaines. Ils sont d'origine naturelle, c'est-à-dire qu'ils sont dus à la roche-mère, et se rencontrent fréquemment dans le cas du fluor et moins souvent dans ceux du nickel, du chrome et du cobalt. Les dépassements imputables aux

T 2.17 Durchschnittliche Gehalte von Schwermetallen und Fluor in Schweizerböden 1985–1991

Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor, de 1985 à 1991

Element <i>Élément</i>	Richtwert ¹ <i>Valeur prescrite¹</i>	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte ² <i>Bande des teneurs pour 80% des valeurs mesurées²</i>	
		Oberböden (0–20cm) <i>Couche supérieure des sols (0–20cm)</i> mg/kg	Unterböden <i>Couche inférieure des sols</i> mg/kg
Pb	50	16 – (24) – 38	10 – (10) – 19
Cu	50	6 – (18) – 35	6 – (13) – 25
Cd	0,8	0,11 – (0,23) – 0,49	0,05 – (0,13) – 0,24
Zn	200	35 – (53) – 89	20 – (38) – 62
Ni	50	6 – (22) – 40	8 – (25) – 43
Cr	75	13 – (25) – 38	10 – (21) – 37
Co	25	3 – (5,7) – 10	3 – (6,1) – 10
Hg	0,8	0,06 – (0,10) – 0,19	0,01 – (0,03) – 0,12
F	400	234 – (457) – 715	250 – (465) – 695

1 Gemäss Bodenschutzverordnung

1 Selon l'ordonnance sur les polluants du sol

2 In Klammern ist der Median angegeben

2 La médiane est indiquée entre parenthèses

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, de la forêt et du paysage

len Böden gemessen werden, die noch in vorindustrieller Zeit überdeckt wurden. Das Institut für terrestrische Ökologie der ETH Zürich hat solche fossilen Oberböden im Gebiet der Stadt Zug mit heute genutzten verglichen. Dabei ergab sich je nach untersuchtem Metall ein Anreicherungs­faktor von 1,3 bis 4 gegenüber dem ursprünglichen Zustand.

Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an organischen Schadstoffen in Böden fehlen noch weitgehend. Im NABO und in den Programmen der kantonalen Bodenfachstellen ist jedoch der Einbezug solcher Parameter vorgesehen, wie z. B. polychlorierte Biphe­nyle (PCB), Dioxine, Phenole und Benzole.

Verdichtung und Erosion

Böden können nicht nur durch Schadstoffe, sondern auch durch Verdichtung und Erosion beeinträchtigt werden. Solche physikalischen Veränderungen der Bodenstruktur wirken sich nachteilig auf die Bodenfruchtbarkeit und auf die Gewässer aus.

Physikalische Bodenschäden können zwar auch natürliche Ursachen haben (z. B. Extremregen). Sie sind jedoch meist die Folge falscher Bodenbewirtschaftung oder unsach­gemäss ausgeführter technischer Eingriffe (z. B. Verdich­tung nasser Böden beim Befahren von Feldern und Wald­böden mit schweren Maschinen oder beim Verlegen von Gas- und Ölleitungen, Erosion auf Skipisten).

Die Bodenverdichtung stört den Wasserhaushalt und führt zu Ertragseinbussen: Statt zu versickern, fließen die Niederschläge oberflächlich ab und begünstigen Erosion und Hochwasser.

Nach Beobachtungen im Rahmen des Nationalen For­schungsprogramms 22 «Boden» sind 10–40 % der Acker­flächen von Erosion betroffen. In der Regel beträgt der Ab­trag weniger als 2 Tonnen pro Jahr und Hektare; bei ausserordentlichen Ereignissen kann er jedoch bis auf 50 Tonnen ansteigen.

2.5.6 Flora und Fauna

Inventare und Atlanten zu Flora und Fauna wurden im Sta­tistischen Jahrbuch 1989 in tabellarischer Form vorgestellt. Das Jahrbuch 1990 beschreibt das Landesforstinventar und die faunistische Datenbank des Schweizerischen Zen­trums für die kartographische Erfassung der Fauna (CSCF). Im Jahrbuch 1991 findet sich ein Bericht über den Atlas der Säugetiere in der Schweiz. Das Jahrbuch 1993 informiert über die Rote Liste gefährdeter Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz.

Das Ende des Fischotters in der Schweiz

Der Fischotter ist in unserem Lande ausgestorben. Zwi­schen 1984 und 1990 prüfte die Fischotter-Gruppe Schweiz Möglichkeiten zur Schaffung einer Population von mindestens 50 freilebenden Fischottern (*Lutra lutra*) in der

aktivitäten humanen, eux, sont relativement fréquents dans les cas du plomb, du cuivre et du cadmium. Le tableau 2.17 contient une liste des teneurs en métaux lourds et en fluor mesurées dans les sols suisses.

Il est possible de mesurer la charge de base d'origine pédogène dans les sols fossiles recouverts avant l'ère industrielle. L'«Institut für terrestrische Ökologie» de l'EPF de Zurich a comparé dans le secteur de la ville de Zoug les couches supérieures de tels sols fossiles avec celles de sols encore utilisés de nos jours. Selon le métal considéré, il a relevé un facteur d'accumulation de 1,3 à 4.

L'observation permanente des sols ne fait état d'aucune analyse portant sur les substances organiques dange­reuses pour sol. Mais le NABO et les stations de re­cherches cantonales envisagent d'intégrer dans leurs pro­grammes d'analyses des paramètres organiques, tels que les biphenyles polychlorés (PCB), les dioxines, les phénols et les benzols.

Erosion et tassement du sol

Tout comme les substances toxiques, l'érosion et le tasse­ment du sol peuvent porter atteinte à la nature du sol. Ces phénomènes provoquent des transformations de sa struc­ture et ont un effet préjudiciable sur sa fertilité et sur le régime des eaux.

Les dommages physiques subi par le sol peuvent évidem­ment avoir des causes naturelles, telles que de fortes pré­cipitations. Cependant, ils sont le plus souvent à mettre sur le compte d'une fausse exploitation du sol ou d'inter­ventions techniques mal appropriées, telles que le tasse­ment des sols humides des forêts et des champs provo­qué par l'emploi de machines trop lourdes, ou l'installa­tion de pipelines de gaz ou de pétrole, ainsi que le damage de pistes de ski favorisant l'érosion du sol.

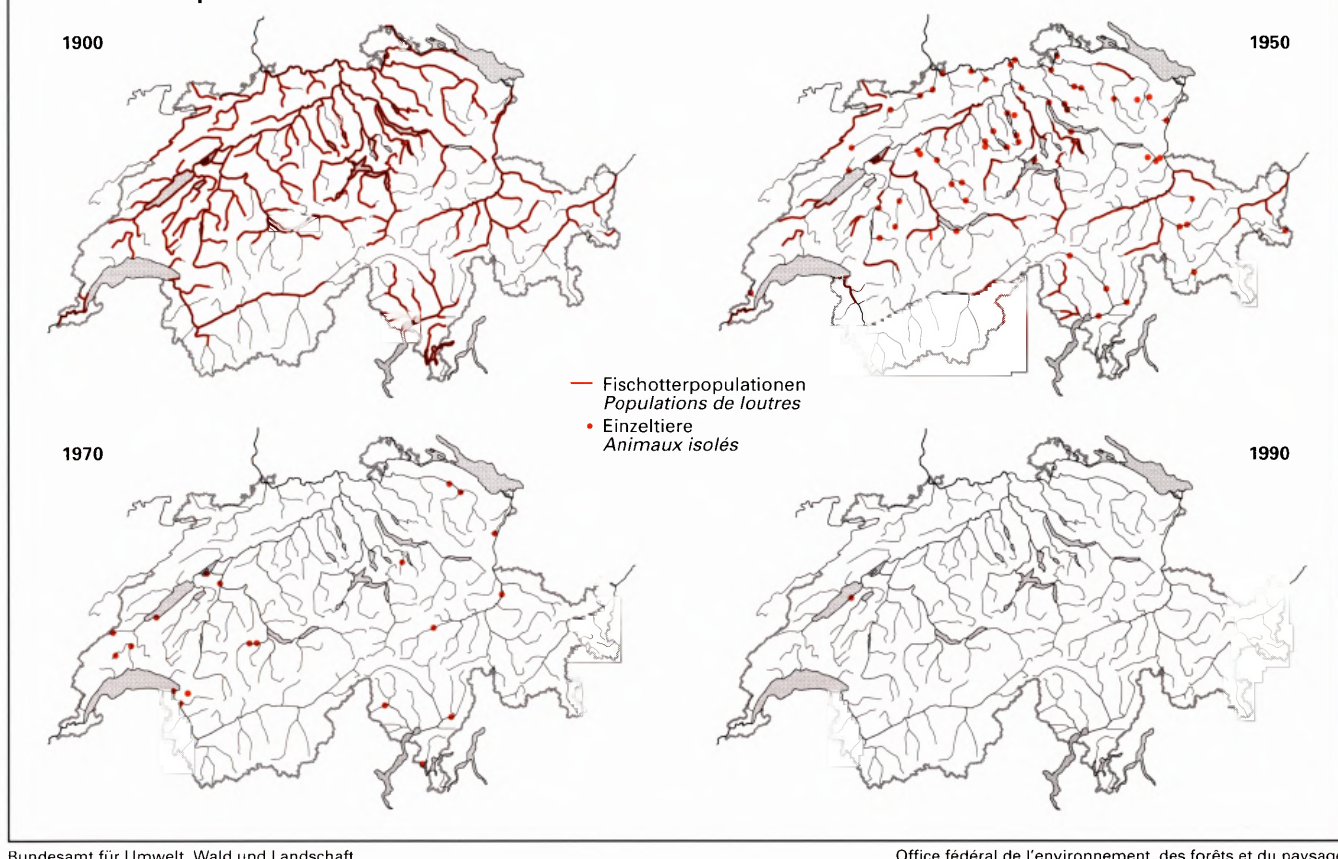
Le tassement du sol a des répercussions sur le régime naturel des eaux et diminue les réserves d'eaux. Au lieu de s'écouler en profondeur, l'eau de pluie reste en surface, accentuant ainsi l'érosion du sol et causant des crues.

Des observations faites dans le cadre du programme de recherche N° 22 montrent que 10 à 40% des terres arables en Suisse sont touchées par l'érosion. En général, elle se chiffre à moins de deux tonnes par an et par hectare; elle peut, toutefois, exceptionnellement s'élever à 50 tonnes par an et par hectare.

2.5.6 Faune et flore

Nous avons présenté dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1989 les inventaires et atlas de distribution de la faune et de la flore sous la forme de tableaux. Dans l'Annuaire de 1990, nous avons donné une description de l'Inventaire forestier national et de la banque de données concernant la faune que le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) a mise sur pied. Dans l'édition de 1991,

G2.12 Das Verschwinden des Fischotters 1900–1990 La disparition de la loutre de 1900 à 1990



Schweiz. Die Untersuchungen ergaben, dass in unserem Land zwar trotz der Zerstörung vieler Lebensräume noch genügend Standorte für eine kleine Fischotterpopulation zu finden wären. Auch stünde in Zoos eine genügende Anzahl Tiere für Aussetzungen zur Verfügung. Da jedoch die Belastung der schweizerischen Fische mit polychlorierten Biphenylen (PCBs) für eine Reproduktion freilebender Fischotterpopulationen zu hoch ist, erweist sich die Wiederbesiedlung in den nächsten Jahrzehnten als aussichtslos. Damit beendete die Fischotter-Gruppe ihre Aktivitäten.

nous avons consacré notre étude à l'Atlas des mammifères de Suisse. Dans l'Annuaire de 1993, enfin, le lecteur trouvera la Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse.

La fin de la loutre en Suisse

La loutre a disparu dans notre pays. C'est pourquoi, entre 1984 et 1990, le groupe Loutre suisse s'est intéressé aux possibilités de créer, en Suisse, une population d'au moins 50 loutres (*lutra lutra*) vivant en liberté. A cet effet, il a entrepris des études sur les chances d'une réintroduction de la loutre. Celles-ci démontrent que malgré la destruction de nombreux habitats en Suisse, il en existerait encore suffisamment pour abriter une petite population de loutres. Grâce aux élevages entrepris dans les jardins zoologiques, il y aurait en outre assez de loutres à disposition pour tenter une réintroduction. Cependant, la contamination des poissons en Suisse par des biphenyles polychlorés (PCB) est si importante qu'il serait impossible à des loutres vivant en liberté de se reproduire. Etant donné ce dernier résultat, le groupe Loutre suisse s'est rendu compte qu'il était impossible d'envisager une réintroduction de la loutre en Suisse durant les prochaines années et il a abandonné ses activités.

2.5.7 Waldschäden

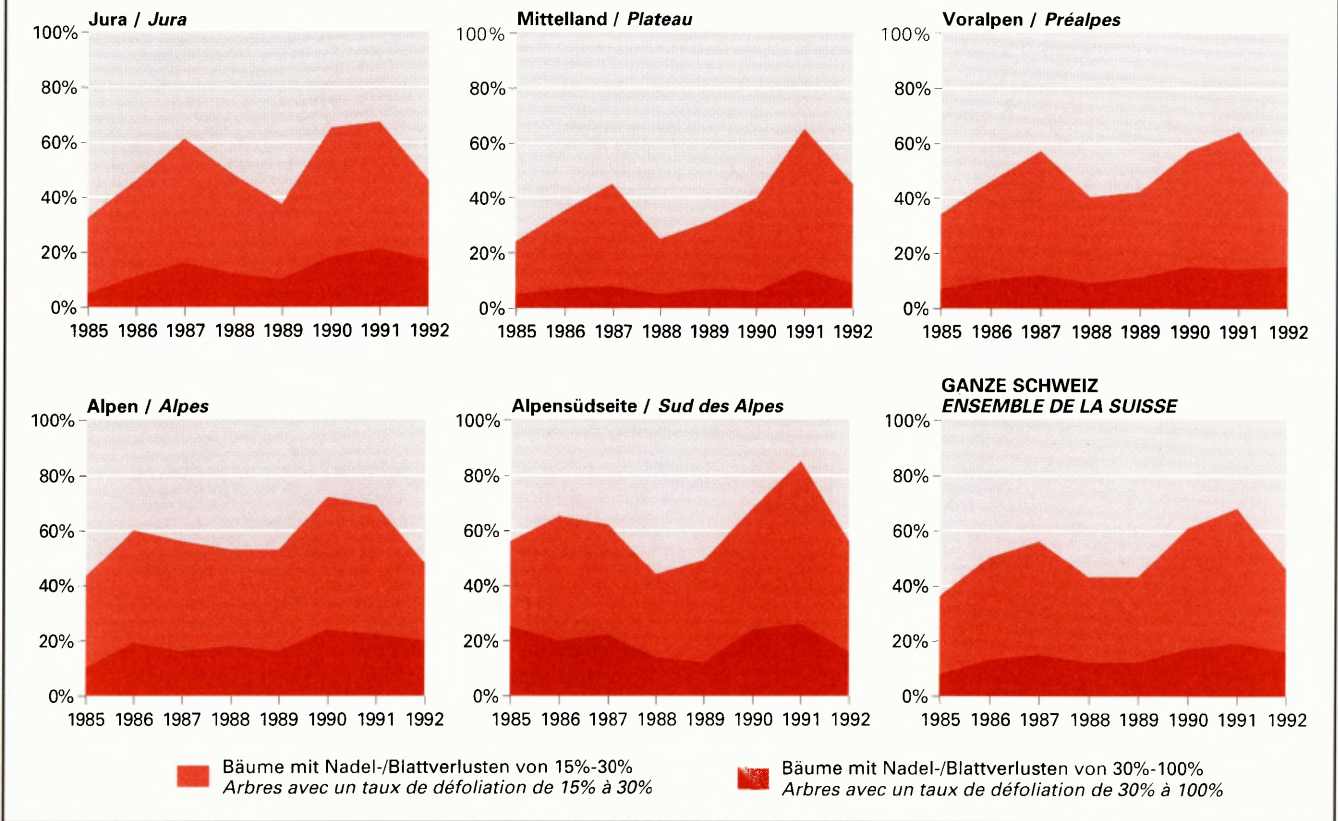
Der Zustand der Baumkronen im Schweizer Wald hat sich 1992 gegenüber dem Vorjahr leicht verbessert. Der Anteil der Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust ist gesunken – und zwar in allen Regionen, mit Ausnahme der Vor-alpen. Der Rückgang ist am ausgeprägtesten auf der Alpensüdseite (von 26% auf 16%) und im Mittelland (von 14% auf 9%) (siehe Grafik 2.13).

Die genannten Zahlen betreffen nur Verlichtungen mit «unbekannten» Ursachen. Nadel-/Blattverluste, die eindeutig einer bekannten Ursache zugeschrieben werden

2.5.7 Dégâts aux forêts

La santé des houppiers dans les forêts suisses s'est légèrement améliorée par rapport à l'année passée. Le pourcentage des arbres dont la défoliation dépasse 25% a diminué dans toutes les régions de la Suisse, à l'exception des Préalpes. Cette diminution a été particulièrement importante sur le versant sud des Alpes et sur le Plateau où les pourcentages sont passés respectivement de 26 à 16% et de 14 à 9% (voir le graphique 2.13). Les chiffres cités plus haut ne tiennent compte que des pertes foliaires dues à des causes inconnues. En effet, si

G2.13 Waldschäden in der Schweiz
Dégâts aux forêts en Suisse



Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

T 2.18 Waldschäden: gewichtete Verlustprozentanteile für Nadel- und Laubbäume
Dégâts aux forêts: proportions pondérées de défoliation pour les résineux et les feuillus

	Nadelbäume Résineux				Laubbäume Feuillus				Alle Baumarten Tous les arbres			
	Stufe Classe				Stufe Classe				Stufe Classe			
	0	1	2	3+4	0	1	2	3+4	0	1	2	3+4
1985	61%	30%	7%	2%	71%	24%	4%	1%	64%	28%	6%	2%
1986	48%	36%	13%	3%	55%	37%	7%	1%	50%	37%	11%	2%
1987	45%	41%	11%	3%	43%	42%	13%	2%	44%	41%	12%	3%
1988	52%	33%	12%	3%	67%	26%	5%	2%	57%	31%	10%	2%
1989	53%	33%	11%	3%	68%	26%	4%	2%	57%	31%	9%	3%
1990	37%	44%	17%	2%	45%	43%	11%	1%	39%	44%	15%	2%
1991	31%	48%	19%	2%	35%	52%	12%	1%	32%	49%	17%	2%
1992	37%	46%	15%	2%	39%	49%	11%	1%	38%	46%	14%	2%

Es wurden 5-Prozent-Verlustklassen gebildet: Stufe 0 = 0, 5 oder 10% Nadel-/Blattverlust; Stufe 1 = 15, 20, oder 25% Nadel-/Blattverlust; Stufe 2 = 30, 35, 40, usw. bis 60% Nadel-/Blattverlust; Stufe 3 und 4 = >60% Nadel-/Blattverlust. Les différentes classes correspondent aux taux de défoliation suivants: Classe 0 = 0, 5 ou 10% de défoliation; Classe 1 = 15, 20 ou 25% de défoliation; Classe 2 = 30, 35, 40, jusqu'à 60% de défoliation; Classes 3 et 4 = >60% de défoliation.

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP)

können, werden vom gesamten Verlust des Baumes abgezogen. 1992 litten 40% aller Bäume an Kronenverlichtungen mit bekannten Ursachen (1991: 39%). Zu deren bekannten zählen die gegenseitige Konkurrenz der Bäume (1992 betraf dies 16,4% der Bäume; 1991: 15,1%), Klimaextreme wie Wind, Frost und Schneebruch (1992: 10,7%; 1991: 11,6%), Insekten (1992: 5,2%; 1991: 3%). Insekten-geschädigte Bäume waren besonders zahlreich auf der Alpensüdseite (1992: 15,8%; 1991: 6,8%). Andere bekannte Verlichtungsursachen sind Blüten (sie hinterlassen bei bestimmten Baumarten nach dem Verblühen kahle Stellen), Flechten, Pilze und der Holzschlag. une partie de la défoliation est imputable à une cause connue, sa proportion sera déduite du chiffre représentant la défoliation globale de l'arbre. En 1992, 40% des arbres souffraient de défoliation due à des causes connues, contre 39% l'année précédente. Les causes connues regroupent, entre autres, la concurrence réciproque des arbres (16,4% des arbres en 1992 contre 15,1% en 1991), les extrêmes climatiques, tels que le vent, le gel ou la neige (10,7% en 1992 contre 11,6% en 1991) et les insectes (5,2% en 1992 contre 3% en 1991). Ces derniers ont été particulièrement dévastateurs sur le versant sud des Alpes, où, en 1992, 15,8% des arbres ont été touchés,



2.5.8 Abfall

Abfallaufkommen

1992 fielen in der Schweiz pro Kopf 425 Kilogramm Siedlungsabfälle an (Haushalt- und haushaltähnliche Gewerbe- und Betriebsabfälle); dies ergibt insgesamt 2,9 Millionen Tonnen. Im internationalen Vergleich steht unser Land damit vor Japan (394 kg), Deutschland (318 kg), Frankreich (303 kg) und Italien (301 kg). Spitzenreiter sind die Vereinigten Staaten und Kanada mit 864 kg respektive 625 kg; auch in den Skandinavischen Ländern sind die Werte höher (zwischen 504 und 473 kg). In den Staaten Ost- und Mitteleuropas ist die Abfallmenge in der Regel tiefer als im Westen, so zum Beispiel in Ungarn (134 kg) oder in der ehemaligen Tschechoslowakei (225 kg). Die internationalen Zahlen beziehen sich auf 1989.

Die 2,9 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle sind allerdings nur ein Teil der Abfallmenge. Dazu kommen 3,0 Millionen Tonnen Bauabfälle (ohne Aushub und Strassenaufbruch), 735 800 Tonnen Sonderabfälle (aufgrund der für das Jahr 1991 gemeldeten Mengen berechnet), wovon die Hälfte aus Umweltschutzmassnahmen anfallen (Luftfilterstäube von Kehrlichtverbrennungs- und Industrieanlagen, Destillationsrückstände des Lösungsmittelrecyclings), sowie weitere 4,5 Millionen Tonnen Klärschlamm (mit 94% Wasseranteil). Dies ergibt einen Gesamtabfallberg von rund 11,1 Millionen Tonnen oder 1,64 Tonnen pro Kopf. Der wachsende Abfallberg ist eines der grössten Probleme der Industrieländer.

Abfallverwertung

1992 wurden in der Schweiz 1,34 Millionen Tonnen Altstoffe aus Haushalt und Gewerbe wiederverwertet (siehe Tabelle 2.20). Ohne die Sammlung von Papier, Glas und pflanzlichem Material würde sich die Menge der jährlichen Siedlungsabfälle (2,9 Millionen Tonnen) um 45% erhöhen. Abfallverwertung ist allerdings immer mit Energiever-

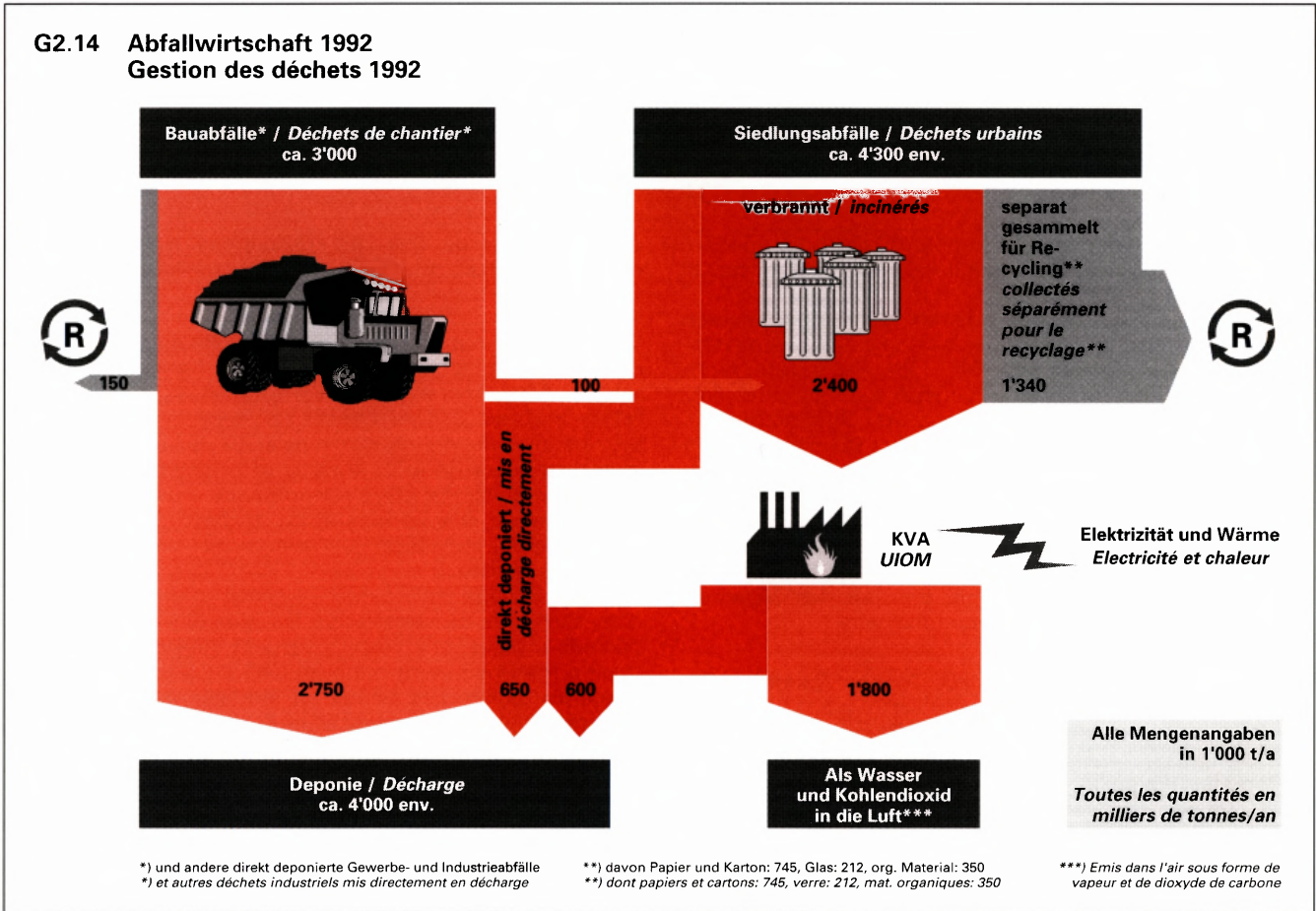
contre 6,8% l'année précédente. D'autres causes connues de la défoliation sont l'effet de floraison (les fleurs de certaines espèces, une fois fanées, laissent des vides sur les branches et augmentent l'effet de transparence de l'arbre), les lichens, les champignons et le bûcheronnage.

2.5.8 Déchets

Production

En 1992, la production de déchets urbains en Suisse (ordures ménagères et déchets produits par l'artisanat) s'est élevée à 425 kilos par habitant, soit un montant total de 2,9 millions de tonnes. Notre pays en produit plus que le Japon (394 kg), l'Allemagne (318 kg), la France (303 kg) ou l'Italie (301 kg), mais moins que les Etats-Unis et le Canada, champions en la matière avec respectivement 864 et 625 kg, et que les pays scandinaves (entre 473 et 504 kg). En règle générale, les pays d'Europe centrale et orientale produisent moins de déchets que ceux d'Europe de l'Ouest, puisque la Hongrie ne totalise que 134 kg et l'ex-Tchécoslovaquie que 225 kg. Ces chiffres datent de 1989.

Pour brosser un tableau plus complet, il faut encore ajouter aux 2,9 millions de tonnes de déchets urbains les 3 millions de tonnes de déchets provenant de chantiers (sans compter les matériaux d'excavation ni les déblais provenant de la réfection des routes), 735 800 tonnes de déchets spéciaux (montant calculé sur la base des déchets enregistrés en 1991), dont la moitié est imputable aux mesures de protection de l'environnement (cendres provenant des filtres à air des usines d'incinération et des installations industrielles, résidus de distillation résultant du recyclage des solvants) et 4,5 millions de tonnes de boues d'épuration (constituées à 94% d'eau). Au total, la population suisse produit 11,1 millions de tonnes de déchets, soit 1640 kg par habitant. L'augmentation du volume de



T 2.19 Zusammensetzung der Siedlungsabfälle in der Schweiz¹

Material	In % En %
Pflanzliche und tierische Küchenabfälle	19
Kunststoffe	16
Papier	16
Karton	7
Glas	4
Holz und Leder	5
Textilien	3
Verbundpackungen	3
Magnetische Metalle	3
Mineralische Abfälle (Porzellan, Ton usw.)	5
Verbundwaren	11
Nicht-magnetische Metalle	1
Fraktion kleiner als 8 mm (Asche, Staub)	7
Total	100
in Mio. Tonnen pro Jahr	2,9

1 Schätzung basierend auf einer Erhebung, die 1982–1984 durchgeführt worden ist

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft;
Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt

Composition des déchets urbains produits en Suisse¹

Matériaux
Déchets de cuisine animaux et végétaux
Matières plastiques
Papier
Carton
Verre
Bois et cuir
Textiles
Emballages composites
Métaux magnétiques
Déchets minéraux (porcelaine, terre cuite, etc.)
Matériaux composites
Métaux non magnétiques
Déchets inférieurs à 8 mm (cendres, poussière)
Total
en millions de tonnes par ans

1 Ces estimations reposent sur un relevé effectué entre 1982 et 1984

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage;
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches

T 2.20 Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, 1992

Material	Tonnen Tonnes
Siedlungsabfälle (Haushalt, Gewerbe), total	1 336 800
Papier und Karton	745 000
Pflanzliches Material	350 000
Glas	212 000
Textilien	17 000
Weissblech	7 100
Aluminium	2 400
PET	3 300
Industrieabfälle, total	1 061 500
Alteisen (1990)	600 000
Altautos	350 000
Aluminiumschrott	70 000
Kunststoffe (1991)	41 500

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Quantité de déchets valorisés en Suisse, en 1992

Matériaux
Montant total des déchets urbains (ménages, artisanat)
Papier et carton
Matières végétales
Verre
Textile
Fer-blanc
Aluminium
PET
Montant total des déchets industriels
Déchets de fer (1990)
Carcasse d'automobiles
Déchets d'aluminium
Matières plastiques (1991)

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

brauch, Emissionen und Sekundärabfällen verbunden; auch müssen zum Teil erhebliche Qualitätseinbussen in Kauf genommen werden.

Die Materialien mit den höchsten Verwertungsquoten waren 1992 Glas und Papier (inkl. Karton): 72% des gesamten Hohlglasverbrauchs und 54% des Papierverbrauchs wurden rezykliert. Von den Aludosen wurden rund 68% wiederverwertet; die Sammlung anderer Aluminiumabfälle aus Haushaltungen erfasste nur etwa 9% der Gesamtmenge. Stark zunehmend ist die Sammlung von Kunststoff-Getränkeflaschen aus PET (Polyethylenterephthalat): Die Verwertungsquote von PET stieg von 13% im Jahr 1991 auf 53% im Jahre 1992.

Über die Verwertung von Abfällen in der Industrie gibt es keine vollständigen Angaben, da ein Teil des Materials direkt wieder der Produktion zugeführt wird.

Sonderabfälle

In der Schweiz fielen 1991 735 800 Tonnen Sonderabfälle an. 126 300 Tonnen wurden exportiert (nach 12 Staaten, hauptsächlich nach Deutschland, Frankreich und Grossbritannien). Zur Entsorgung der Sonderabfälle im eigenen Land fehlt gegenwärtig eine Verbrennungskapazität von 50 000 Tonnen pro Jahr. Zwei Anlagen sind im Bau (in Basel und Dottikon), zwei weitere sind in Planung (in Spiez und Winterthur).

Abfallbehandlung

1992 waren in der Schweiz 30 Kehrrichtverbrennungsanla-

dechets constitue l'un des problèmes majeurs auquel doivent faire face tous les pays industrialisés.

Valorisation

En 1992, on a réutilisé en Suisse 1,34 millions de tonnes de déchets produits par les ménages et l'artisanat (voir le tableau 2.20). Si le papier, le verre et les déchets composables n'étaient pas revalorisés (ou recyclés), les déchets urbains annuels, qui se chiffrent à 2,9 millions de tonnes, augmenteraient de 45%. Mais la valorisation n'a pas que des aspects positifs: elle s'accompagne d'une consommation d'énergie, d'émissions et de déchets secondaires, et les matières recyclées peuvent subir une importante baisse de qualité.

En 1992, le verre et le papier, y compris le carton, possédaient les taux de valorisation les plus élevés de tous les déchets urbains, soit respectivement 72% de la consommation totale de verre creux et 54% de la consommation totale de papier. Les boîtes en aluminium des ménages sont recyclées à environ 68%, mais ce taux s'effond à 9% lorsque l'on parle du recyclage du restant des déchets d'aluminium. Un succès spectaculaire a été enregistré pour la valorisation du polytéréphtalate d'éthylène (communément appelé PET) dont le taux de récupération a passé de 13% en 1991 à 53% en 1992.

Pour les déchets industriels, les chiffres ne se basent que sur des estimations puisqu'une partie des matières est directement réintroduite dans le processus de production.

gen in Betrieb mit einer Gesamtkapazität von 2,56 Millionen Tonnen.

Etwa vier Fünftel der Siedlungsabfälle werden verbrannt (2 400 000 Tonnen); der Rest von 500 000 Tonnen wird in sogenannten Reaktordeponien abgelagert (rund 40 grössere, kontrollierte und mehrere hundert schlecht kontrollierbare kleinere Deponien). Auf diese Art werden etwa Kehrichtschlacke oder unsortierte Bauabfälle deponiert; dabei muss mit chemischen und biologischen Prozessen gerechnet werden. Entstehende Deponiegase und Sickerwasser müssen behandelt werden. Ziel ist es, möglichst bald auf Reaktordeponien verzichten zu können.

Altlasten

Bis in die 60er Jahre war es üblich, Siedlungsabfälle in wilden oder ungeordneten Ablagerungen zu «beseitigen», ohne den längerfristigen Konsequenzen für die Umwelt gebührend Rechnung zu tragen. Es gibt in der Schweiz ca. 40 000 Standorte, an welchen sich unter der Erdoberfläche Abfalldeponien oder verschmutztes Erdreich befinden. Schätzungsweise 500 von ihnen werden als sogenannte Altlasten in den nächsten 10 Jahren saniert werden müssen. Allein die Abklärung der Standorte wird 1 Milliarde Franken kosten. Für Sanierungen rechnet man mit über 2 Milliarden Franken.

2.5.9 Lärm

Der weitaus bedeutendste Faktor der Lärmbelastung ist der Verkehr, vorab der Strassenverkehr. Seit 1975 wird der Lärm im Strassen- und Schienenverkehr regelmässig mit Hilfe von Modellrechnungen geschätzt. Nähere Ausführungen dazu finden sich im Statistischen Jahrbuch 1991 (Kapitel 2.4.8).

2.5.10 Strahlung

Die Überwachung der Umweltradioaktivität ist Aufgabe des Bundesamtes für Gesundheitswesen (BAG). Die regelmässigen Kontrollen betreffen Luft, Niederschläge, Boden, das aquatische Milieu, Gras, Lebensmittel und den menschlichen Körper. Besonders überwacht wird die Nahumgebung von Kernanlagen und von Betrieben, die grössere Mengen radioaktiver Stoffe verarbeiten. Am Überwachungsprogramm sind weitere Laboratorien des Bundes, der Hochschulen und – was die Lebensmittel betrifft – auch die kantonalen Laboratorien beteiligt. Das BAG veröffentlicht regelmässig Berichte über das Ergebnis der Überwachung und die daraus für die Bevölkerung resultierenden Strahlendosen.

Der Mensch ist ionisierender Strahlung auf verschiedene Weise ausgesetzt. Man unterscheidet zwischen externer und interner Bestrahlung (letztere infolge von Inhalation oder Einnahme über Trinkwasser und Nahrung). Die durchschnittliche Strahlenexposition der Schweizer Bevölkerung beträgt 4,6 Milli-Sievert pro Jahr; sie setzt sich aus verschiedenen Beiträgen zusammen. Etwa die Hälfte (2,2 mSv) stammt aus dem natürlichen Radon, etwa ein Viertel (1,2 mSv) aus der übrigen natürlichen Strahlung, ein Fünftel (1 mSv) aus medizinischen Anwendungen und etwa 0,2 mSv aus weiteren künstlichen Strahlenquellen (Auswirkungen von Kernwaffenversuchen, Tschernobyl-Ausfall, Abgaben an die Umwelt aus Kernanlagen, Industrien und Spitälern usw.). Es gilt folgender Grenzwert: Durch die Abgaben radioaktiver Stoffe aus Betrieben an die Umwelt soll die Bevölkerung nicht mehr als 1 Milli-Sievert pro Jahr erhalten.

2.5.11 Ökologie und Ökonomie

Den neueren Bestrebungen, die durch Umweltschäden entstehenden Kosten zu beziffern, um sie letztlich in ökonomische Rechnungen einbeziehen zu können, ist im Statistischen Jahrbuch 1992 ein eigenes Kapitel gewidmet.

Déchets spéciaux

En 1991, la Suisse a produit 735 800 tonnes de déchets spéciaux. Elle en a exporté 126 300 à destination de 12 pays, principalement vers l'Allemagne, la France et la Grande-Bretagne. Pour le moment, il manque en Suisse une capacité d'incinération annuelle de 50 000 tonnes. C'est pourquoi deux installations sont en cours de construction, l'une se situe à Bâle et l'autre à Dottikon, et que deux autres sont à l'étude (à Spiez et à Winterthur).

Traitement des déchets

En 1991, la Suisse disposait de 30 usines d'incinération ayant une capacité totale de 2,56 millions de tonnes. Les quatre cinquièmes des déchets urbains, soit 2 400 000 tonnes, sont incinérés; le reste (500 000 tonnes), tel que les déchets de chantier non triés et les scories provenant d'usines d'incinération, est entreposé dans des décharges bioactives de tailles diverses. La Suisse compte environ 40 grandes décharges contrôlées et une centaine de petites décharges qui sont, elles, difficilement contrôlables. Lorsque l'on dépose des déchets de chantier ou des scories, il faut s'attendre à ce qu'ils subissent des changements biologiques et chimiques, changements qui se traduisent par la formation de gaz de décharge et d'eaux de percolation. Ces gaz et ces eaux devant être traités à leur tour, il est prévu de renoncer dès que possible à ce type de décharges.

Sites potentiellement contaminés

Jusque dans les années 1960, on déposait les déchets urbains dans des dépôts sauvages ou non contrôlés sans prendre en considération les impacts à long terme sur l'environnement. Parmi les 40 000 sites potentiellement contaminés que l'on connaît en Suisse, on estime à 500 le nombre d'entre eux qui sont contaminés de façon certaine et qu'il faudra assainir durant les dix prochaines années. Sur un plan financier, l'identification des sites coûtera 1 milliard de francs et leur assainissement se chiffrera à plus de 2 milliards de francs.

2.5.9 Bruit

Le trafic motorisé, et principalement le trafic routier, est de loin la source la plus importante de bruit. Depuis 1975, on évalue régulièrement le bruit du trafic routier et du trafic ferroviaire à l'aide de modèles de calcul. Le lecteur trouvera plus de détails dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1991 (paragraphe 2.4.8).

2.5.10 Rayonnement

La surveillance de la radioactivité dans l'environnement incombe à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Il procède régulièrement à des mesures pour déterminer les taux de radioactivité se trouvant dans l'air, les précipitations, l'eau, l'herbe, les denrées alimentaires et le corps humain. Une attention particulière est portée à la surveillance des environs des installations nucléaires et des entreprises industrielles traitant de grandes quantités de matières radioactives. D'autres laboratoires dépendant de la Confédération et des hautes écoles, ainsi que des laboratoires cantonaux, pour ce qui est du contrôle des denrées alimentaires, contribuent au programme de surveillance établie par l'OFSP. Celui-ci publie aussi régulièrement un rapport présentant les résultats de cette surveillance et les doses radioactives auxquelles est exposée la population.

L'être humain est exposé de différentes manières au rayonnement. On distingue entre l'irradiation externe, causée par des radiations émises par des sources se trouvant à l'extérieur du corps humain, et l'irradiation interne, provoquée par inhalation ou par ingestion. L'exposition moyenne de la population suisse aux radiations s'élève à 4,6 millisievert (mSv) par année et se répartit comme suit: près de la moitié de cette dose (2,2 mSv) est imputable au radon d'origine naturelle, un peu moins d'un quart (1,2 mSv) à la radioactivité naturelle corporelle, cosmique et terrestre, un cinquième environ (1 mSv) aux applica-

2.5.12 Umweltschutzausgaben

Über konkrete Umweltschutzausgaben der Privatwirtschaft gibt es gegenwärtig noch keine systematische Zusammenstellung. Über die Umweltschutzausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden existieren Angaben in den Bereichen Abwasserbeseitigung, Abfallbeseitigung, übrige Immissionen, Umweltforschung und Raumplanung.

Zur Tabelle 2.21 einige Erläuterungen:

- Die Kategorie «Abfallbeseitigung» umfasst die Posten Ablagerungsstellen, Altölverbrennung, Autofriedhöfe, Deponien, Glasabfuhr, Kehrriichtabfuhr, Kehrriichtbeseitigung, Kehrriichtverbrennungsanlagen (nur bis 1989 inbegriffen), Sperrgutabfuhr.
- «Abwasserbeseitigung» beinhaltet die Ausgaben für Abwasserleitungen und Abwasserpumpstationen, Dolen, Gewässerschutz, Kanalisation und Kläranlagen.
- «Übrige Immissionen» umfasst Lärmbekämpfung, Luft-hygiene, Luftverschmutzung, Ölfeuerungskontrolle und Rauchgaskontrolle.
- Zum «Naturschutz» zählen die Ausgaben für Biotope, Landschaftsschutz, Nationalpark und Schutzreservate.
- Unter «Raumplanung» schliesslich figurieren die Ausgaben für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Raum-planungsämter und -gutachten sowie Stadtplanungs-büros.

Gegenwärtig führt das Bundesamt für Statistik eine Erhebung über Umweltschutzausgaben der öffentlichen Hand und der Industrie durch. Erste Ergebnisse sind gegen Ende 1993 zu erwarten.

tions médicales, quelque 0,2 mSv à d'autres sources radioactives artificielles (essais d'armes nucléaires, retombées de Tchernobyl, rejets des centrales nucléaires, des industries et des hôpitaux, etc.). En comparaison, la dose limite légale de radiations artificielles (hormis les applications médicales) à laquelle la population suisse peut être exposée s'élève à 1 mSv par personne et par an.

2.5.11 Ecologie et économie

L'Annuaire statistique de la Suisse de 1992 contient un paragraphe présentant les efforts récents visant à chiffrer les coûts des atteintes portées à l'environnement pour pouvoir les intégrer dans la comptabilité nationale.

2.5.12 Dépenses en faveur de l'environnement

On n'a pas encore collecté systématiquement des données relatives aux dépenses du secteur privé en faveur de l'environnement. En revanche, on possède quelques informations sur les dépenses des pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes) pour la protection des eaux et le traitement des déchets, pour d'autres tâches de lutte contre la pollution, pour la recherche en matière d'environnement et l'aménagement du territoire (voir le tableau 2.21). De manière plus détaillée,

- les dépenses pour le traitement des déchets comprennent les dépenses pour les dépôts provisoires, la destruction des huiles usées, les cimetières d'autos, les décharges publiques, la collecte de verre, l'enlèvement des ordures ménagères, les usines d'incinération des ordures et l'enlèvement des déchets encombrants;
- les dépenses pour la protection des eaux englobent les dépenses pour les canalisations et les stations de pompage des eaux usées, les égouts, la protection des eaux et les stations d'épuration des eaux;
- les autres tâches de lutte contre la pollution ont trait à la lutte contre le bruit, à l'hygiène de l'air, à la lutte contre la pollution de l'air, au contrôle des brûleurs et au contrôle des gaz d'échappement;
- les dépenses en faveur de la protection de la nature regroupent les dépenses pour les biotopes, la protection du paysage, les parcs nationaux et les réserves naturelles;
- les dépenses en faveur de l'aménagement du territoire, enfin, comportent les dépenses pour les plans d'aménagement national, régionaux et locaux, et pour les offices et les bureaux de l'aménagement du territoire.

L'Office fédéral de la statistique procède actuellement à un relevé sur les dépenses des pouvoirs publics et de l'industrie pour la protection de l'environnement. Les premiers résultats seront connus à la fin de l'année 1993.

T 2.21 Auswahl öffentlicher Ausgaben
im Bereich Umwelt und Raumplanung,
in Mio. Franken

	Jahr Année				
	1980	1985	1988	1989	1990
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 291,5	1 355,9	1 508,7
Abfallbeseitigung ¹	273,9	454,6	653,8	859,8	639,0
Übrige Immissionen	22,4	10,7	61,3	77,0	126,1
Umweltforschung	12,6	...	...	29,1	34,3
Naturschutz	...	...	...	...	62,8
Raumplanung	104,7	156,9	229,0	272,9	301,7

1 Ab 1990 ohne Kehrriichtverbrennungsbetriebe

Eidgenössische Finanzverwaltung

Choix de dépenses des pouvoirs publics
en faveur de l'environnement et de l'aménagement
du territoire, en millions de francs

Protection des eaux
Traitement des déchets ¹
Lutte contre d'autres formes de pollution
Recherche en matière d'environnement
Protection de la nature
Aménagement du territoire

1 Dès 1990 sans les usines d'incinération des ordures

Administration fédérale des finances



2.6 Weiterführende Informationen

2.6.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1993.
Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85 (Kurzdarstellung). 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Kantonen und Bezirken. 1993.

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft:

Umweltbericht 1990. Zur Lage der Umwelt in der Schweiz. 1991.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. 1992.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1992.

Inventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 168. 1992.

Immissionsmesswerte 1991. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 178. 1992.

Luftbelastung 1991, Messresultate des Nationalen Beobachtungsnetzes für Luftfremdstoffe (NABEL). Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 179. 1992.

Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 200. 1993.

Erosion du sol en Suisse. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 152. 1991. (Nur in französischer Sprache.)

Darius Weber: Das Ende des Fischotters in der Schweiz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 128. 1990.

Abfallkonzept für die Schweiz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 173. 1992.

Andere Publikationen:

OECD: L'état de l'environnement. Paris 1991. (Auch in englischer Sprache erschienen.)

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Schweizerischer Nationalfonds, Nationales Forschungsprogramm (NFP) 31: Klimaänderung und Naturkatastrophen. Mitteilungsblatt. Erscheint unregelmässig seit Juli 1992.

H. Wanner: Luftschadstoffe und Lufthaushalt in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Nationalen Forschungsprogramm (NFP) 14. Zürich 1991.

Rudolf Häberli et al.: Bodenkultur. Vorschläge für eine haushälterische Nutzung des Bodens. Schlussbericht des Nationalen Forschungsprogramms (NFP) 22: Nutzung des Bodens in der Schweiz. Zürich 1991.

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL): Sanasilva-Waldschadenbericht 1992.

Bundesamt für Gesundheitswesen: Radioaktivität der Umwelt in der Schweiz, Bericht für das Jahr 1991.

Bundesamt für Gesundheitswesen (Hrsg.), M. Baggenstos et al.: Radioaktivität und Strahlenschutz. Bern 1990.

2.6 Complément d'information

2.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1993.
Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 (bref aperçu). 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 - Résultats par commune. 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 - Résultats par canton et par district. 1993.

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.

Publications de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage:

L'état de l'environnement en Suisse. Berne, 1991.

Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1992.

Service hydrologique et géologique national: Atlas hydrologique de la Suisse. Berne, 1992.

Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale. Les cahiers de l'environnement N° 168. 1992.

Valeurs d'immissions mesurées en 1991. Les cahiers de l'environnement N° 178. 1992.

La pollution de l'air en 1991. Mesures exécutées à l'aide du Réseau national d'observation des polluants atmosphériques (NABEL). Les cahiers de l'environnement N° 179. 1992.

Réseau national d'observation du sol. Les cahiers de l'environnement N° 200. 1993.

Erosion du sol en Suisse. Les cahiers de l'environnement N° 152. 1991.

Darius Weber: La fin de la loutre en Suisse. Les cahiers de l'environnement N° 128. 1990.

Stratégie de gestion des déchets en Suisse. Les cahiers de l'environnement N° 173. 1992.

Autres publications:

OCDE: L'état de l'environnement. Paris, 1991. (Disponible aussi en anglais.)

Institut suisse de météorologie: Annalen (disponible en allemand).

Fonds national suisse, Programme national de recherche (PNR) 31: Changements climatiques et catastrophes naturelles. Bulletin d'information «Info 1». (Paraît irrégulièrement depuis juillet 1992.)

H. Wanner: Cycle et pollution de l'air en Suisse. Résultats du programme national de recherche (PNR) 14. Zurich, 1991.

Rudolf Häberli et al.: La culture du sol. Proposition pour une utilisation mesurée du sol, rapport final du programme national de recherche (PNR) 22. Zurich, 1991.

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf: Rapport Sanasilva sur les dégâts aux forêts 1991.

Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'environnement en Suisse, rapport pour l'année 1991.

M. Baggenstos et al.: Radioactivité et radioprotection; édité par l'Office fédéral de la santé publique. Berne, 1990.

2.6.2 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Bundesamt für Statistik, Bern

Gewässer:

Christian Koch, 031/324 76 43
Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:

Sektion Daten, 01/256 94 20
Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Fruchtfolgeflächen:

Bernhard Staub, 031/322 40 66
Bundesamt für Raumplanung, Bern

Bodennutzung/Arealstatistik:

Andreas Finger, 031/322 87 04
Bundesamt für Statistik, Bern

Naturschutzinventare:

Jürg Schenker, 031/322 80 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Lawinen:

Roland Meister, 081/46 32 64
Institut für Schnee- und Lawinenforschung,
Weissfluhjoch/Davos

Klimaänderungen und Naturkatastrophen:

Ulrich Roth, 031/301 23 65
Programmleitung NFP 31, Bern

Wasser, Trinkwasser:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Wasser, diffuse Verschmutzungsquellen:

Markus Braun, 031/970 84 55
Forschungsanstalt für Agrikulturchemie
und Umwelthygiene, Liebefeld-Bern

Luft:

Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Klimaaktive Spurengase:

Pascale Morand Francis, 031/322 68 62
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:

Jürg Zihler, 031/322 93 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Flora und Fauna:

Rolf Anderegg, 031/324 78 33
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Waldschäden:

Hans Rudolf Stierlin, 01/739 23 54
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Abfall:

Peter Oggier, 031/322 93 76
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Lärm:

Urs Jörg, 031/322 93 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Strahlung:

Bernard Michaud, 031/322 96 20
Bundesamt für Gesundheitswesen, Bern

Ökonomie und Ökologie:

Regula Schmid, 031/322 69 75
Bundesamt für Statistik, Bern

2.6.2 Renseignements

Renseignements généraux:

Valérie Borioli Sandoz, 031/322 86 86
Office fédéral de la statistique, Berne

Eaux et cours d'eau:

Christian Koch, 031/324 76 43
Service hydrologique et géologique, Berne

Climat:

Section des données climatiques, 01/256 94 20
Institut suisse météorologique, Zurich

Surfaces d'assolement:

Bernhard Staub, 031/322 40 66
Office fédéral de l'aménagement du sol, Berne

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:

Andreas Finger, 031/322 87 04
Office fédéral de la statistique, Berne

Inventaires de la protection de la nature:

Jürg Schenker, 031/322 80 05
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige
et le paysage (FNP), Birmensdorf

Avalanches:

Roland Meister, 081/46 32 64
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches
Weissfluhjoch/Davos

Changements climatiques et catastrophes naturelles:

Ulrich Roth, 031/301 23 65
Direction du programme national de recherche (PNR) 31

Eau, eau potable:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Société suisse de l'industrie des gaz et des eaux, Zurich

Eau, sources diffuses de pollution:

Markus Braun, 031/970 84 55
Station fédérale de recherches en chimie agricole
et sur l'hygiène de l'environnement

Air:

Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Gaz à effet de serre:

Pascale Morand Francis, 031/322 68 62
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Protection du sol:

Jürg Zihler, 031/322 93 52
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Faune et flore:

Rolf Anderegg, 031/324 78 33
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Dégâts aux forêts:

Hans Rudolf Stierlin, 01/739 23 54
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige
et le paysage (FNP), Birmensdorf

Déchets:

Peter Oggier, 031/322 93 76
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Bruit:

Urs Jörg, 031/322 93 05
Off. féd. de l'env., des forêts et du paysage, Berne

Rayonnement:

Bernard Michaud, 031/322 96 20
Office fédéral de la santé publique, Berne

Economie et écologie:

Regula Schmid, 031/322 69 75
Office fédéral de la statistique, Berne

3.1 Die Statistiken zum Erwerbsleben

3.1.1 Einleitung

Die Statistiken zum Erwerbsleben stellen das Bindeglied zwischen den Bevölkerungs- und Wirtschaftsstatistiken dar (siehe z. B. Kapitel 1, 4 und 6) und sind deshalb von ausserordentlicher gesellschafts- und wirtschaftspolitischer Bedeutung.

Es ist am einfachsten, sich das Erwerbsleben als einen Markt, im vorliegenden Fall als Arbeitsmarkt, mit seinem Angebot, seiner Nachfrage, seinem Preis, seinen Mengen und seinen Ungleichgewichten vorzustellen. Hauptakteure sind auf diesem Markt einerseits die Anbieter, d. h. die Erwerbsbevölkerung oder diejenigen Personen, die bereit sind, eine Arbeit aufzunehmen, und andererseits die Nachfrager, d. h. die Unternehmen, die Arbeitsplätze zu besetzen haben. Aus dem Zusammentreffen dieser beiden Grössen ergeben sich Arbeitsverhältnisse zu bestimmten Preisen, den Löhnen. Können Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt nicht zur Deckung gebracht werden, spricht man von einem Ungleichgewicht. Ausdruck dieses Ungleichgewichts sind Arbeitslosigkeit, offene Stellen und in einem gewissen Sinne auch Arbeitsstreitigkeiten (Streiks, Aussperrungen).

Aufgrund dieses relativ einfachen Modells lassen sich die «Erwerbsstatistiken» in drei Kategorien einteilen: Statistiken über das Arbeitsangebot, die Arbeitsnachfrage und die Arbeitsentlohnung.

3.1.2 Statistiken über das Arbeitsangebot

Hauptquellen der Statistiken über das Arbeitsangebot sind folgende Erhebungen:

Volkszählung

Die Volkszählung liefert alle zehn Jahre Daten über die soziodemographische und sozioökonomische Struktur der Bevölkerung (siehe Kapitel 1.2). Es handelt sich um eine Vollerhebung, die als Ausgangspunkt für verschiedene andere Statistiken dient (z. B. Erwerbstätigenstatistik). Als

3.1 Statistiques relatives à la vie active

3.1.1 Introduction

Les statistiques de l'emploi et de la vie active réunissent des éléments des statistiques démographiques et des statistiques économiques (voir p. ex. les chapitres 1, 4 et 6). Elles revêtent de ce fait une très grande importance tant pour la politique sociale que pour la politique économique. Pour saisir le domaine de la vie active, le plus simple est de se représenter un marché – le marché du travail en l'occurrence – avec son offre, sa demande, ses prix, ses quantités et ses déséquilibres. Du côté de l'offre, on trouve la population active, c'est-à-dire les personnes qui sont disposées à prendre un emploi; la demande, quant à elle, est constituée par les entreprises qui ont des postes à pourvoir. La rencontre de l'offre et de la demande débouche sur la conclusion d'un contrat assorti d'un salaire. Il y a déséquilibre si l'offre et la demande ne s'ajustent pas. Ce déséquilibre se traduit d'une part par le chômage, d'autre part par des postes vacants et, parfois, par des conflits du travail (grèves, lock-outs).

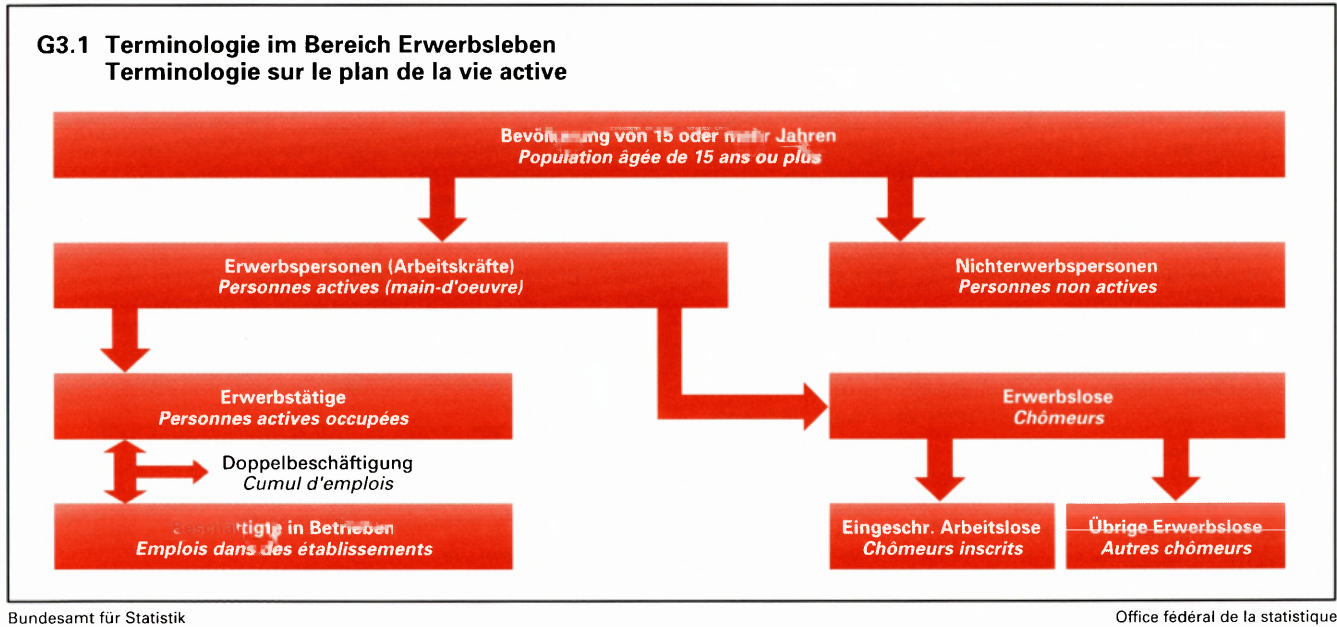
A partir de ce modèle relativement simple, on peut classer les statistiques de la vie active en trois catégories: les statistiques portant sur l'offre de travail, celles qui traduisent la demande et celles qui concernent la rémunération.

3.1.2 Statistiques relatives à l'offre de travail

Les relevés ci-dessous constituent les principales sources de données de ces statistiques:

Recensement de la population

Le recensement de la population fournit, tous les dix ans, des données sur la structure socio-démographique et socio-économique de la population (voir le chapitre 1.2). Ce recensement est un relevé exhaustif qui sert de base à plusieurs autres statistiques, notamment la statistique de la population active occupée. En raison précisément de son envergure, il ne permet guère de répondre à des questions spécifiques. Par ailleurs, son rythme décennal ne per-



Grosserhebung ist die Volkszählung nur beschränkt in der Lage, spezielle Fragestellungen zu beantworten, und der 10-Jahre-Rhythmus der Volkszählung erlaubt keine Aussagen über kurz- und mittelfristige Entwicklungen.

Zentrales Ausländerregister (ZAR)

Das Zentrale Ausländerregister liefert monatlich bzw. quartalsweise detaillierte Angaben über die ausländische (selbständig oder unselbständig) erwerbstätige Bevölkerung. Die Unterteilung der erwerbstätigen Ausländer erfolgt aufgrund der fremdenpolizeilichen Bewilligungen in Niedergelassene, Jahresaufenthalter, Saisoniers und Grenzgänger. Nicht dazugezählt werden Funktionäre internationaler Büros und ausländischer Verwaltungen sowie Ausländer, die ein Asylgesuch gestellt haben, über das noch nicht rechtskräftig entschieden worden ist.

Erwerbstätigenstatistik

Die Erwerbstätigenstatistik ist eine Synthesestatistik. Sie vereinigt Daten aus Volkszählung und Ausländerregister, hauptsächlich aber aus der Beschäftigungsstatistik und der Betriebszählung (siehe Abschnitt 3.3). Da die Erwerbstätigenstatistik auf dem Personenkonzept beruht, ist eine spezielle Umrechnung vom Stellenkonzept der Betriebszählung auf das Personenkonzept nötig. Mit der Arbeitskräfteerhebung (SAKE) ist seit 1991 auch eine primäre Datenquelle zum Errechnen von jährlichen Erwerbstätigenzahlen verfügbar (siehe weiter unten in diesem Abschnitt).

Arbeitslosenstatistik

Die Arbeitslosenstatistik wird ebenfalls zu den Angebotsstatistiken gezählt, da es sich um eine haushalts- bzw. personenorientierte Statistik handelt.

Die heutige schweizerische Arbeitslosenstatistik weist monatlich die bei den Arbeitsämtern registrierten Arbeitslosen aus. Gemäss ihrer Definition ist eine Person arbeitslos, wenn sie:

- beim Arbeitsamt ihres Wohnortes eingeschrieben ist;
- vermittlungsfähig ist, d. h. arbeitsberechtigt, arbeitswillig und arbeitsfähig;
- in keinem Arbeitsverhältnis steht und eine Voll- oder eine Teilzeitbeschäftigung sucht.

Teilarbeitslos sind Personen, welche nicht erwerbstätig sind und eine Teilzeitbeschäftigung suchen; Personen, welche eine Teilzeittätigkeit ausüben und eine Vollzeittätigkeit suchen, sind hingegen Teilzeitbeschäftigte und gelten nicht als arbeitslos.

Auskunft über die nichtregistrierte Arbeitslosigkeit gibt die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE; siehe nächster Abschnitt).

Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

Seit 1991 wird jeden Frühling die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) durchgeführt. Die Stichprobe umfasst rund 17 000 Personen, von denen ein grosser Teil jeweils fünf aufeinanderfolgende Jahre (telefonisch) befragt wird. Die SAKE dient der jährlichen Erfassung der Erwerbsstruktur und des Erwerbsverhaltens der schweizerischen Bevölkerung. Daneben stellt sie aber auch Fragen zur Lebenssituation von Nichterwerbstätigen. Durch die Anwendung internationaler Definitionen und Konzepte bezüglich Erwerbstätigkeit, Erwerbslosigkeit, Nichterwerbstätigkeit und zusätzlicher Arbeitsmarktkindikatoren kann eine umfassende, einheitliche jährliche Statistik zu diesen Themen erstellt werden.

3.1.3 Statistiken über die Arbeitsnachfrage

Die Statistiken über die Arbeitsnachfrage sind Erhebungen bei den Betrieben und Unternehmen. Zu ihnen zählt man:

Die Betriebszählung

Die Betriebszählung liefert Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigten in der Schweiz bis auf Gemeindeebene. Im Gegensatz zur Erwerbstätigenstatistik (siehe 3.2) und zur Volkszählung ermittelt sie die Anzahl der Beschäftigungsfälle. Somit kann eine Person hier zweimal erfasst werden,

met pas de faire des observations à court et à moyen terme.

Registre central des étrangers (RCE)

Le Registre central des étrangers fournit des données détaillées, mensuelles et trimestrielles, sur la population active occupée de nationalité étrangère (indépendante ou salariée). La répartition des travailleurs étrangers se fait sur la base des autorisations délivrées par la police des étrangers (travailleurs établis, travailleurs à l'année, saisonniers et frontaliers). Ne sont pas pris en considération les fonctionnaires d'organisations internationales ou d'administrations étrangères, ni les requérants d'asile dont la demande est encore pendante.

Statistique de la population active occupée

La statistique de la population active occupée est une statistique de synthèse qui combine des données du recensement fédéral de la population et du Registre central des étrangers, mais aussi, et surtout, de la statistique de l'emploi et du recensement des entreprises (voir le paragraphe 3.3). Comme il est question de personnes dans cette statistique, il faut convertir les emplois – unité utilisée pour le recensement des entreprises – en personnes.

Avec l'enquête suisse sur la population active (ESPA), réalisée pour la première fois en 1991, on dispose désormais d'une source première de données permettant de calculer chaque année le nombre de personnes actives occupées (voir ci-dessous).

Statistique du chômage

La statistique du chômage, qui dénombre des personnes, figure également parmi les statistiques relatives à l'offre. A l'époque actuelle, la statistique suisse du chômage indique chaque mois le nombre des chômeurs inscrits auprès d'un office du travail. En vertu de la définition sur laquelle elle repose, on considère comme chômeurs les personnes

- qui se sont annoncées à l'office du travail de leur domicile;
- qui sont aptes à être placées, en d'autres termes disposées à accepter un travail, en mesure et en droit de le faire;
- qui n'ont pas de travail et cherchent un emploi à plein temps ou à temps partiel.

On nomme «chômeurs partiels» les personnes qui n'exercent aucune activité professionnelle et cherchent un emploi à temps partiel. Celles qui travaillent à temps partiel et cherchent un emploi à plein temps, en revanche, ne sont pas considérées comme chômeurs, mais comme personnes travaillant à temps partiel.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA; voir le paragraphe suivant) fournit des renseignements aussi sur les chômeurs non inscrits.

Enquête suisse sur la population active (ESPA)

Cette enquête est effectuée chaque année, au printemps, depuis 1991. L'échantillon comprend quelque 17 000 personnes, dont une bonne partie sont interviewées (par téléphone) cinq années consécutives. L'ESPA sert à enregistrer annuellement la structure socio-économique de la population suisse et sa participation à la vie active. Mais elle comprend aussi des questions sur les conditions de vie des personnes non actives. Se fondant sur des définitions et des conceptions internationales en ce qui concerne l'activité professionnelle, le chômage, la population non active et d'autres indicateurs du marché du travail, elle permet d'établir, dans ce domaine, une statistique cohérente de grande envergure.

3.1.3 Statistiques relatives à la demande de travail

Les statistiques relatives à la demande de travail reposent sur des relevés effectués auprès des entreprises et des établissements. En voici les principaux:

Le recensement des entreprises

Le recensement des entreprises fournit des informations jusqu'à l'échelon communal sur le nombre et la structure

falls sie in zwei Betrieben arbeitet, in der Erwerbstätigenstatistik jedoch nur einmal.

Alle 10 Jahre (letztmals 1985) wird eine Betriebszählung mit umfassenden Fragebogen durchgeführt. 1991 wurde aufgrund einer sich rasch verändernden Wirtschaftsstruktur erstmals eine Zählung in den Zwischenjahren mit stark reduziertem Fragenkatalog (Geschlecht, Arbeitszeit, Branche) durchgeführt.

Die Landwirtschaftszählung

Angaben zu den Strukturdaten der Landwirtschaftsbetriebe finden sich in Kapitel 7.

Die Beschäftigungsstatistik

Die Beschäftigungsstatistik konnte im 3. Quartal 1992 zum erstenmal nach einer Revision in neuer Form erstellt werden. Es handelt sich um eine Stichprobenerhebung bei den Arbeitgebern, die Beschäftigte nach Branchen, Geschlecht und Arbeitszeit ausweist sowie nach offenen Stellen und Beschäftigungsaussichten fragt.

Ausgangsbasis für die publizierten Daten ist die Betriebszählung von 1991 (siehe weiter oben: Betriebszählung).

Statistik der offenen Stellen

Die Statistik der offenen Stellen weist monatlich diejenigen Stellen aus, die bei den Arbeitsämtern gemeldet sind. Sie ist daher keine systematische Erhebung der offenen Stellen.

Offene Stellen werden quartalsweise auch in der revidierten Beschäftigungsstatistik ausgewiesen.

Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit fusst auf den Angaben in den Unfallmeldungen, die über verunfallte Arbeitnehmer zuhanden der Versicherer erstellt werden. Die Angaben beziehen sich auf alle während der Beobachtungsperiode verunfallten Arbeitnehmer, welche ihre Arbeit nicht innerhalb von drei Tagen wieder aufnehmen konnten, und weisen die Vollzeitpensen in den jeweiligen Betrieben aus (alle Arbeitnehmer sind obligatorisch versichert).

Die Aktiengesellschaftsstatistik

Die Statistik der Aktiengesellschaften beruht auf Daten des Schweizerischen Handelsamtsblattes. Bis 1990 hat das Bundesamt für Statistik eine eigene Aktiengesellschaftsstatistik erstellt. Diese basierte auf einer Auswertung der im Betriebs- und Unternehmensregister (BUR) verzeichneten Aktiengesellschaften und erlaubte auch eine Auswertung der Branchenergebnisse.

Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Seit 1927 werden regelmässig Erhebungen durchgeführt über kollektive Arbeitsstreitigkeiten, die eine Arbeitsniederlegung zur Folge haben.

3.1.4 Statistiken über Löhne und Gehälter

Das lohnstatistische Informationssystem besteht zur Zeit aus zwei voneinander unabhängigen Erhebungen:

Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer (Unfalllohnstatistik)

Die vierteljährliche Unfalllohnstatistik beruht auf den Angaben über mehr als 300 000 jährlich verunfallte Arbeitnehmer, wobei alle Arbeitnehmer obligatorisch versichert sind.

Die Erhebung umfasst alle Arbeitnehmer(innen) mit Ausnahme der mittleren und höheren Kader, der Teilzeitbeschäftigten, der Lehrlinge, Handelsreisenden, Praktikanten und der in der Landwirtschaft Beschäftigten. Sie liefert Angaben über die jährliche gesamtwirtschaftliche Lohnentwicklung in allen Branchen und den wichtigsten Arbeitnehmergruppen, jedoch nicht über die Zusammensetzung des Lohnes und das Lohnniveau auf verschiedenen Stufen.

Lohn- und Gehaltserhebung

Die Lohn- und Gehaltserhebung wird alljährlich im Oktober bei rund 50 000 Betrieben mit etwa 1,25 Millionen vollbeschäftigten Arbeitnehmern durchgeführt.

Der zweite Sektor ist vollständig berücksichtigt, im Dienst-

des établissements, des entreprises et des emplois en Suisse. Contrairement à la statistique de la population active occupée (voir le paragraphe 3.2) et au recensement de la population, il établit le nombre d'emplois. Une personne travaillant dans deux entreprises différentes peut, de ce fait, y être enregistrée deux fois, alors qu'elle ne figurera qu'une seule fois dans la statistique de la population active occupée.

Le recensement des entreprises est effectué tous les dix ans (dernier en date: celui de 1985), à l'aide d'un questionnaire détaillé. En raison de l'évolution rapide de la structure économique, on a réalisé en outre, pour la première fois, un recensement intermédiaire en 1991, au moyen d'un questionnaire considérablement réduit (sexe, durée du travail, branche).

Recensement de l'agriculture

Les données sur la structure des exploitations agricoles sont présentées dans le chapitre 7.

Statistique de l'emploi

Au terme d'une révision, cette statistique a été établie pour la première fois selon la nouvelle formule au troisième trimestre de 1992. Il s'agit d'une enquête par sondage effectuée auprès des employeurs et portant sur les emplois par branche, sexe et durée du travail, ainsi que sur les postes vacants et les perspectives d'emploi.

Le recensement des entreprises de 1991 (voir ci-dessus «Recensement des entreprises») est la source des données publiées.

Statistique des postes vacants

Cette statistique indique mensuellement les postes vacants annoncés aux offices du travail. Il ne s'agit donc pas d'un relevé systématique des postes vacants.

La statistique de l'emploi révisée fournit des renseignements sur les postes vacants aussi, mais par trimestre.

Statistique de la durée du travail

Cette statistique se fonde sur les indications qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. On relève, pour l'ensemble des travailleurs qui ont eu un accident pendant la période considérée et qui ont été incapables de travailler pendant trois jours au moins, le nombre d'heures par semaine correspondant à un emploi à temps complet dans leur entreprise (l'assurance-accidents est obligatoire pour les salariés).

Statistique des sociétés anonymes

Cette statistique se fonde sur les données qui figurent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Jusqu'en 1990, l'Office fédéral de la statistique établissait sa propre statistique des sociétés anonymes sur la base du Registre des entreprises et des établissements (REE), qui permettait d'obtenir aussi les résultats par branche.

Statistique des conflits du travail

Depuis 1927, on enregistre régulièrement les conflits collectifs qui entraînent un arrêt du travail.

3.1.4 Statistiques des salaires et des traitements

Les statistiques des salaires et des traitements sont établies à l'heure actuelle à partir des deux sources indiquées ci-après.

Statistique des gains des travailleurs accidentés

Cette statistique, trimestrielle, se fonde sur les indications fournies par les travailleurs qui sont victimes d'un accident; on en dénombre plus de 300 000 par année.

Le relevé porte sur l'ensemble des salariés à l'exception des cadres moyens et supérieurs, des personnes travaillant à temps partiel, des apprentis, des commis-voyageurs, des stagiaires et du personnel agricole. Il permet de retracer l'évolution annuelle des salaires de toutes les branches de l'économie et des principaux groupes de travailleurs. Il ne saurait toutefois renseigner sur la structure et le niveau des salaires aux différents échelons.

Enquête sur les salaires et traitements

Cette enquête est menée chaque année, en octobre, au-

leistungssektor sind Bereiche wie das Gesundheitswesen, das Unterrichtswesen und die kantonalen und kommunalen Verwaltungen nicht erfasst. Als Lohn und Gehalt gilt der Bruttoverdienst (AHV-prämienpflichtiger Verdienst). Eine revidierte Lohn- und Gehaltserhebung (alle Branchen, Lohnstreuung, [Dienst-]Alter, Qualifikation, evtl. Regionalisierung) wird voraussichtlich in der zweiten Hälfte der 90er Jahre zur Anwendung kommen. Neben den beiden genannten Erhebungen liefert auch die SAKE jährlich Informationen zum Erwerbseinkommen.

3.2 Die Volkszählung 1990:
Prägnanter Strukturwandel in den 80er Jahren

3.2.1 Einleitung

Im folgenden Abschnitt sollen die wichtigsten Ergebnisse zum Erwerbsleben aus der Volkszählung 1990 präsentiert werden. Sie zeigen, dass unser Land im letzten Jahrzehnt einem prägnanten Strukturwandel unterworfen war.

3.2.2 Höhere Beteiligung am Erwerbsleben

Zwischen 1980 und 1990 ist die Zahl der Erwerbstätigen deutlich stärker gewachsen als die gesamte Bevölkerung (17,1% gegenüber 8,0%). Insbesondere bei den Frauen (26,0%) und bei den Ausländern (42,8%) nahm die Erwerbstätigkeit überproportional zu. Regional sind beträchtliche Unterschiede festzustellen: Deutlich höher als im schweizerischen Durchschnitt war der Zuwachs der Anzahl der Erwerbstätigen in den Kantonen der Inner-schweiz (Schwyz, Obwalden, Luzern), in Zug und in einigen Kantonen der Westschweiz (Freiburg, Wallis, Waadt). Dabei handelt es sich aber um Kantone mit überdurchschnittlichem Bevölkerungswachstum, welche (ausser Zug) ihre zehn Jahre zuvor noch unterdurchschnittlichen Erwerbsquoten dem Landesmittel annäherten. Die Zahl der ausländischen Erwerbspersonen hat besonders stark in den Kantonen Freiburg und Wallis zugenommen (um mehr als 100%). Die Veränderung der Erwerbsquoten zwischen 1980 und 1990 zeigt Grafik 3.2. Die wachsende Zahl ausländischer Arbeitskräfte ist zum Teil (zu 20%) auf die erhöhte Beteiligung der ausländischen Wohnbevölkerung am Erwerbs-leben zurückzuführen.

près de quelque 50 000 entreprises; elle porte sur environ 1,25 million de personnes occupées à temps complet. Le secteur secondaire est pris en considération dans sa totalité, alors que certaines branches du tertiaire (la santé, l'enseignement et les administrations cantonales et communales) ne sont pas comprises. On enregistre le gain brut (en d'autres termes, le montant soumis au paiement obligatoire des cotisations AVS). La version révisée de l'enquête sur les salaires et traitements (comprenant toutes les branches, la dispersion des salaires, l'âge, l'ancienneté, les qualifications et éventuellement la régionalisation) sera probablement introduite au cours de la seconde moitié des années 90. En plus des deux relevés précités, l'ESPA fournit chaque année des données relatives aux revenus.

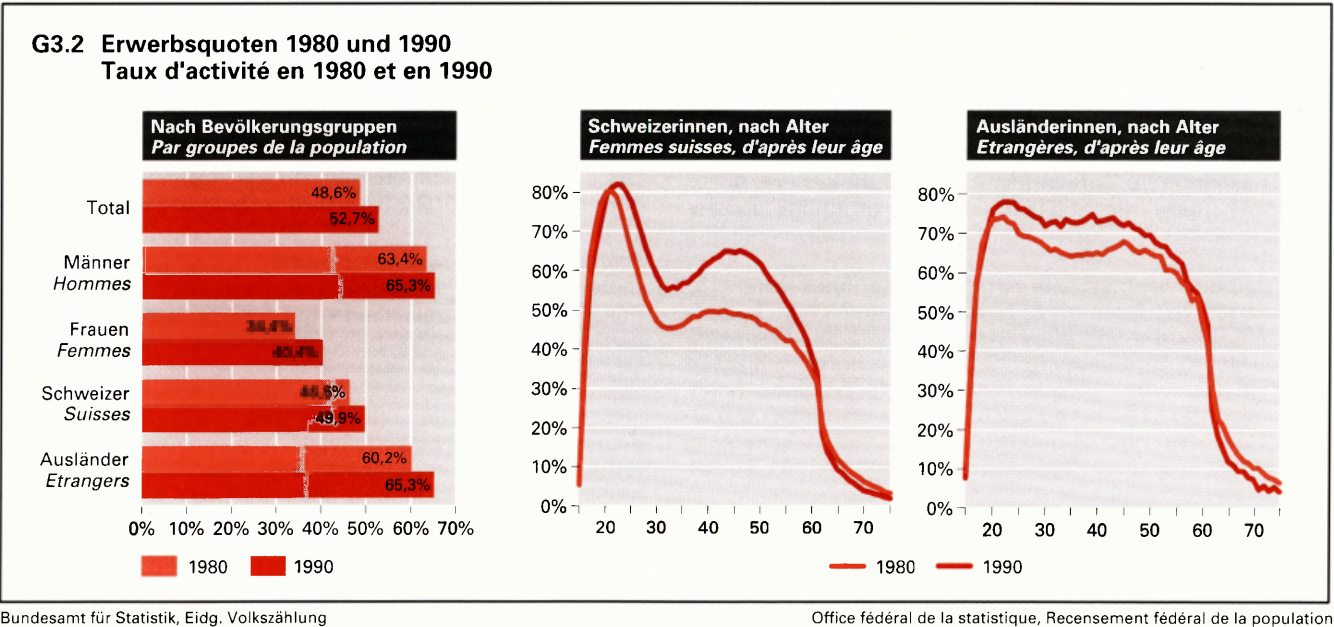
3.2 Le recensement de la population de 1990:
évolution frappante des structures
au cours des années 80

3.2.1 Introduction

Les principaux résultats du recensement de la population de 1990 qui concernent la vie active sont présentés dans le chapitre suivant. Ils mettent en évidence les changements importants que les structures de notre pays ont subis au cours de la décennie précédente.

3.2.2 Participation accrue à la vie active

Entre 1980 et 1990, la progression de la population active occupée a été nettement plus forte (+17,1%) que celle de la population totale (+8,0%). Le nombre des personnes actives occupées a augmenté dans une mesure plus que proportionnelle en particulier chez les femmes (+26,0%) et chez les étrangers (+42,8%). Les disparités régionales sont considérables. L'accroissement a été nettement supérieur à la moyenne nationale dans les cantons de la Suisse centrale (Schwytz, Obwald, Lucerne), dans le canton de Zoug et dans certains cantons romands (Fribourg, Valais, Vaud). Il faut préciser qu'il s'agit de cantons qui se caractérisent par un accroissement de la population particulièrement rapide et qui présentaient (à l'exception de Zoug) des taux d'activité inférieurs à la moyenne suisse en 1980 qu'ils ont rapprochés de cette dernière. L'augmentation du nombre des personnes actives étrangères a été spécialement forte dans les cantons de Fribourg et du Valais, où elle a dépassé 100%. Le graphique 3.2 met en évidence l'évolution des taux d'activité de 1980 à 1990. La progression de la main-d'œuvre étrangère provient partiellement (à raison de



Aufgrund der Grafik 3.2 lässt sich auch die Entwicklung der Erwerbsquoten von Schweizerinnen und Ausländerinnen vergleichen. Bei den Schweizerinnen hat sich der Rückgang der Erwerbsbeteiligung im Kinderpflegealter zwischen 20 und 40 abgeschwächt, der Wiedereinstieg danach noch verstärkt. Bei den Ausländerinnen dagegen ist dieser Rückgang nach wie vor wenig ausgeprägt; Wiedereinstiege sind noch seltener geworden. Dass der Einfluss der Kleinkinderbetreuung auf die Erwerbsbeteiligung der Ausländerinnen so gering ist, ist nicht auf mehr «Gleichberechtigung» bei ihnen zurückzuführen. Ausschlaggebend dürften vielmehr ökonomische Faktoren sein: die Ausländerinnen halten sich häufig nur zu Erwerbszwecken in der Schweiz auf; die Haushalteinkommen der Ausländer sind deutlich niedriger als jene der Schweizer. Bei den Männern traten vergleichsweise kleine Veränderungen auf. Bei beiden Geschlechtern erwähnenswert ist die deutlich gesunkene Erwerbsquote im Rentenalter.

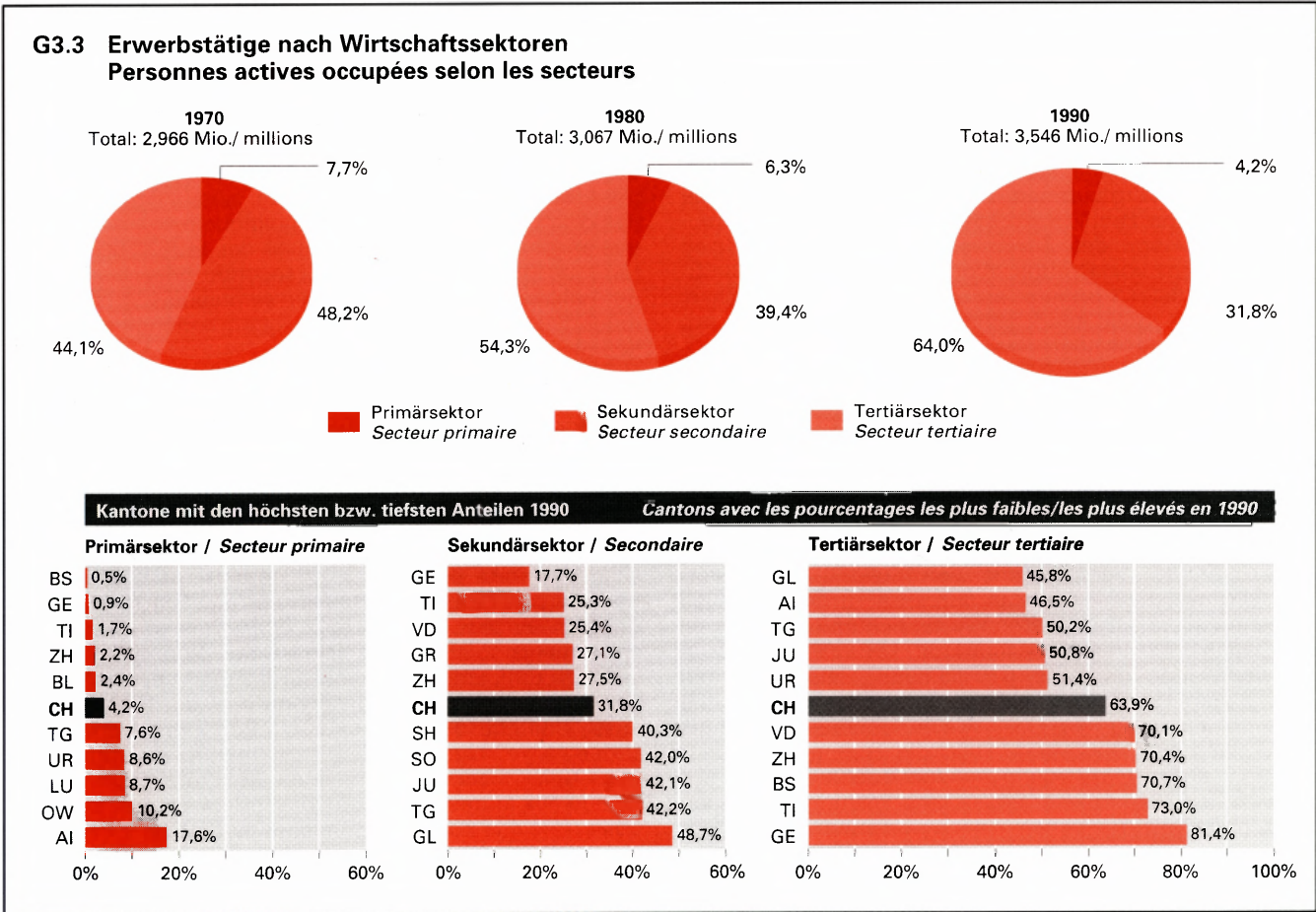
3.2.3 Die Entwicklung in den Wirtschaftssektoren

In den vergangenen zwei Jahrzehnten hat sich der Strukturwandel (Tertiärisierung) fortgesetzt (siehe Grafik 3.3). Die Hälfte der Kantone (darunter mit Ausnahme von Bern alle bevölkerungsreichen) weist bereits Landwirtschaftsanteile unter 5% auf. Im Kanton Tessin hat die Landwirtschaft trotz dem grossen Gebirgsanteil eine noch geringere Bedeutung als in den beiden relativ städtischen Kantonen Zürich und Basel-Landschaft. Obwohl die absolute Erwerbstätigenzahl in Industrie und Gewerbe vor und nach der Rezession 1982/83 leicht zunahm, betrug die Abnahme zwischen 1980 und 1990 insgesamt doch 80 000. Die Schweizer arbeiteten 1990 nur noch zu 27,9% im zweiten Sektor (1980: 35,6%); bei den Ausländern ging der Anteil von 56,2% auf 45,6% zurück. Die relative Bedeutung des 2. Sektors nahm ohne Ausnahme in allen Kantonen ab. Glarus ist der einzige Kanton, in dem

20%) de la participation accrue à la vie active des étrangers résidant en Suisse. En étudiant ce graphique, on peut comparer l'évolution des taux d'activité des ressortissantes suisses et des étrangères. On constate qu'en 1990, les premières sont moins nombreuses qu'en 1980 à se retirer de la vie active entre 20 et 40 ans, période généralement consacrée à l'éducation des enfants, et néanmoins plus nombreuses à reprendre une activité professionnelle par la suite. Les secondes, elles, ont conservé un taux d'activité relativement stable entre 20 et 40 ans, quoique plus élevé qu'en 1980. La proportion de celles qui ont recommencé à travailler après l'âge de 40 ans a diminué encore. Le fait que le rôle de mère influe si peu sur leur participation à la vie active ne signifie certes pas que les étrangères soient privilégiées en matière d'égalité des sexes. Il découle avant tout de facteurs économiques: souvent, les étrangères ne séjournent en Suisse que dans un but lucratif; en outre, les revenus des ménages d'étrangers sont nettement inférieurs à ceux des Suisses. En ce qui concerne les hommes, les changements sont comparativement petits. Un phénomène observé chez les personnes des deux sexes mérite cependant d'être signalé: à l'âge de la retraite, le taux d'activité a baissé de manière évidente.

3.2.3 Evolution des secteurs économiques

Au cours des deux dernières décennies, les structures ont continué à changer: la tertiarisation s'est poursuivie (voir le graphique 3.3). La part de l'agriculture est déjà inférieure à 5% dans la moitié des cantons (dont tous les cantons les plus peuplés sauf Berne). Au Tessin, qui est pourtant riche en régions montagneuses, l'agriculture joue un rôle plus marginal encore que dans les cantons plutôt urbains de Zurich et de Bâle-Ville. Bien qu'il ait légèrement augmenté avant et après la réces-



die meisten Erwerbstätigen im Industriesektor beschäftigt sind. Die Dienstleistungen haben in den 80er Jahren den Rückgang der übrigen Wirtschaft mit einer Zunahme von 600 000 Erwerbstätigen bei weitem kompensiert. Am meisten vom Stellenzuwachs in diesem Sektor profitierten die Frauen; 1990 waren hier 78,9% von ihnen tätig (Männer 54,5%). Der entsprechende Anteil der Schweizer lag bei 67,0%, jener der Ausländer bei 53,0%.

3.2.4 Verbesserung der Qualifikationsstruktur

Mit den beschriebenen Veränderungen in der Sektoralstruktur hat sich auch die Verschiebung zu höherqualifizierten Berufen beschleunigt. Das untere und mittlere Kader, Wissenschaftler, Techniker und Verwaltungsfachleute sind wesentlich zahlreicher geworden. Mit rund 20% war der Anteil der unqualifizierten Erwerbstätigen 1990 jedoch immer noch recht gross. Der Anteil der Selbstständigerwerbenden ist mit rund 10% stabil geblieben. Dass er nicht wie in den vorangegangenen Jahrzehnten weiter abgenommen hat, ist vor allem den «neuen Selbständigen» des Dienstleistungssektors zuzuschreiben (Beratung, Gesundheitswesen, Büro usw.); diese sind jedoch oft nur teilzeitlich erwerbstätig.

3.3 Drei Krisen – zwei verschiedene Muster

3.3.1 Einleitung

Im folgenden soll die Rezession zu Beginn der 90er Jahre mit jener der Jahre 1973/76 sowie 1982/83 verglichen werden.

3.3.2 Verschiedene Auslöser der Krisen

Die meisten Fachleute sehen als Auslöser für die starke Rezession von 1973 bis 1976 die kurzfristig stark gestiegenen OPEC-Rohölpreise, welche die Herstellungskosten und somit die Preise ansteigen liessen und die Nachfrage entsprechend verminderten. Dies ging einher mit einer zinserhöhenden Politik des «knappen Geldes» der Nationalbank als Folge des Zusammenbruchs fixer Wechselkurse (System von Bretton Woods). Die zweite «OPEC-Krise» von 1982/83 gründet auf sehr ähnlichen Ursachen, mit allerdings bedeutend geringeren Auswirkungen auf Bruttosozialprodukt und Erwerbstätigkeit. Die aktuelle Wirtschaftskrise weist im Vergleich zu 1973 zwar eine starke Zunahme der Arbeitslosigkeit aus, bezogen auf den allgemeinen Wirtschaftsgang und die Beschäftigung ist sie aber eher schwach. Über Gründe und Auslöser der Krise sind sich die Fachleute weniger einig. Der «Börsen-Crash» von 1987 kann als erstes Rezessionsvorzeichen nach einer langen Wachstumsphase interpretiert werden. Nicht ohne Einfluss war sicherlich das starke Anwachsen der Verschuldung von Staaten und Privatpersonen, welche nicht nur in den USA zu hohen Zinsen führte. Auch die sprunghaften Wertberichtigungen auf den Wertpapier- und Immobilienmärkten, verursacht durch in Schwierigkeiten geratene Grossanleger, leisteten ihren Beitrag zum Konjunkturrückgang. Tatsache ist, dass die «Konjunkturlokomotive» USA wie in früheren Krisen als erstes Land an Tempo verlor und die anderen Industrienationen diese Entwicklung nachvollzogen haben. Die Schweiz, welche in dieser Phase eine Politik der knappen Geldmenge und der hohen Zinsen verfolgte, wurde vom Konjunkturabschwung noch vor den Nachbarländern Deutschland (West) und Österreich erfasst, welche zunächst noch von der neuen Nachfrage aus dem Osten Deutschlands bzw. aus Osteuropa profitierten.

sion de 1982/83, le nombre des personnes travaillant dans le secteur secondaire a diminué de 80 000 entre 1980 et 1990. En 1990, la part des Suisses occupés dans ce secteur n'atteignait plus que 27,9% (1980: 35,6%); celle des étrangers est tombée de 56,2% à 45,6%. L'importance relative du secondaire a régressé dans tous les cantons sans exception. Glaris est le seul canton où la majeure partie de la population active occupée gagne sa vie dans ce secteur. Avec une augmentation de 600 000 emplois, le tertiaire a plus que compensé le recul des autres secteurs, au cours des années 80. Les femmes ont été les premières à en profiter: 78,9% des femmes actives occupées travaillaient dans le tertiaire en 1990 (hommes: 54,5%). La part correspondante de Suisses était proche de 67,0% et celle des étrangers de 53,0%.

3.2.4 Amélioration de la structure qualitative

Dans le contexte de l'évolution des secteurs telle que nous l'avons décrite, la proportion de professions hautement qualifiées a progressé à un rythme plus rapide: le nombre de cadres moyens et inférieurs, de scientifiques, de techniciens et d'employés supérieurs a considérablement augmenté. Précisons toutefois que la proportion des personnes non qualifiées, parmi les actifs occupés, était toujours relativement élevée en 1990, puisqu'elle était de l'ordre de 20%. La proportion d'indépendants est restée stable; elle se situe vers 10%. C'est grâce aux «nouveaux indépendants» du tertiaire (agences-conseil, santé, bureaux, etc.) qu'elle n'a pas continué à diminuer, comme au cours des dernières décades. Précisons toutefois que beaucoup de ces personnes ne travaillent qu'à temps partiel.

3.3 Trois crises – deux expressions

3.3.1 Introduction

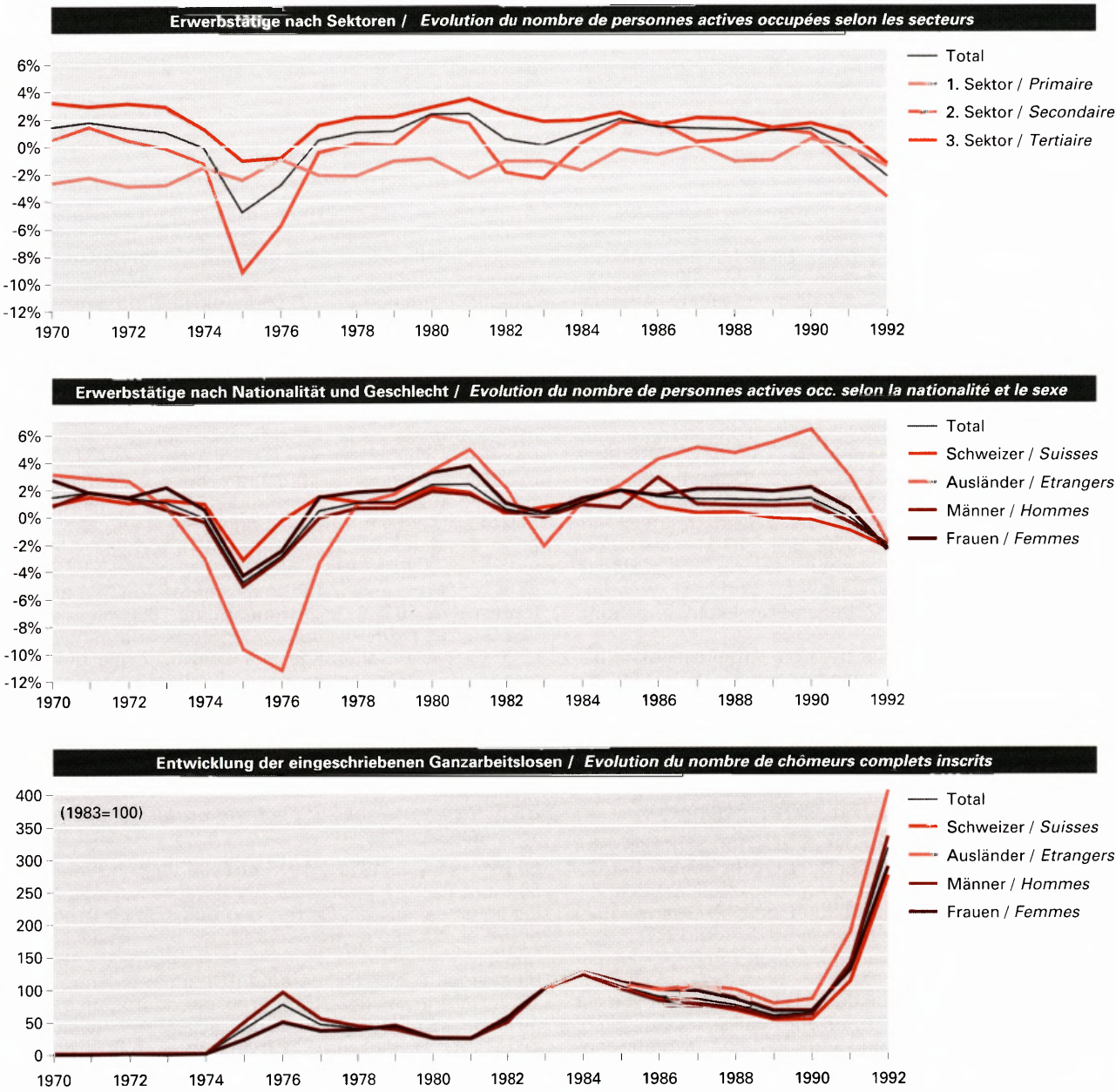
Nous allons comparer la crise du début des années 90 avec celles de 1973/76 et de 1982/83.

3.3.2 Les crises sont déclenchées par des facteurs divers

La plupart des experts s'accordent pour dire que la récession qui a sévi de 1973 à 1976 a été déclenchée par la flambée des prix du pétrole fixés par l'OPEP, qui a entraîné une augmentation des frais de production et des prix et qui a fait chuter la demande en conséquence. Parallèlement, la Banque nationale a adopté, suite à l'effondrement des cours de change fixes, une politique monétaire restrictive engendrant une augmentation des taux d'intérêt (système de Bretton Woods). La «seconde crise de l'OPEP», de 1982/83, a des causes très semblables, mais elle a influé beaucoup moins sur le produit national brut et sur l'emploi. Comparativement à 1973, la crise économique actuelle se caractérise certes par une forte augmentation du chômage; son impact sur la situation économique générale et sur l'emploi est toutefois relativement faible. En ce qui concerne ses causes et le facteur qui l'a déclenchée, les avis des experts divergent. Le krach boursier de 1987 peut être considéré comme le premier signe précurseur d'une récession mettant un terme à une longue phase de croissance. La forte progression de l'endettement de certains Etats et particuliers a certainement joué un rôle: il a fait grimper les taux d'intérêt aux Etats-Unis et ailleurs. Les ajustements soudains des valeurs que de grands investisseurs en difficulté ont causés sur les marchés des titres et des biens immobiliers ont contribué au fléchissement aussi. Une chose est certaine: comme lors de crises précédentes, le ralentissement s'est manifesté d'abord aux Etats-Unis, locomotive de la conjoncture, puis il s'est étendu aux autres pays industrialisés. La Suisse, qui appliquait alors une politique monétaire restrictive, caractérisée par des taux d'intérêt élevés, a connu la récession avant l'Allemagne de l'Ouest et l'Autriche, pays qui bénéficiaient encore du regain de la demande de l'Allemagne de l'Est et de l'Europe orientale.



G3.4 Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit (Veränderung zum Vorjahr)
Activité professionnelle et chômage (variation par rapport à l'année précédente)



BFS, Erwerbstätigenstatistik; BIGA, Arbeitslosenstatistik

OFS, Statistique de la population active occupée; OFIAMT, Statistique du chômage

**3.3.3 Verschiedene Reaktionen
 der drei Wirtschaftssektoren**

Wie aus Grafik 3.4 hervorgeht, ist die Beschäftigungssituation in der Land- und Forstwirtschaft von konjunkturellen Einflüssen relativ unabhängig. Industrie und Gewerbe sind demgegenüber bedeutend konjunktursensibler: Hier reduzierte sich der Erwerbstätigenbestand allein zwischen 1973 und 1977 um einen Sechstel, zwischen 1981 und 1983 um über 4%. Trotz teilweise beträchtlichem Wachstum nach diesen beiden Rezessionen hat die anteilmässige Bedeutung des Sekundärsektors stets abgenommen. Der Tertiärsektor erlebte im Gegensatz dazu durchwegs ein hohes Erwerbstätigenwachstum. Seine vergleichsweise kleinen Konjunkturreaktionen zeigen sich in einem geringen Rückgang der Erwerbstätigen um 2% in den Jahren 1974 bis 1976. Die Jahre 1982 und 1983 brachten dann

3.3.3 Réaction différente suivant le secteur économique
 Il ressort du graphique 3.4 qu'en matière d'emploi, l'agriculture et la sylviculture dépendent relativement peu des mouvements conjoncturels. L'industrie, en revanche, est bien plus sensible aux fluctuations économiques. Le nombre des personnes travaillant dans ce secteur a diminué d'un sixième rien qu'entre 1973 et 1977; il a subi une nouvelle baisse de 4% entre 1981 et 1983. Bien que le secondaire ait recommencé à progresser, parfois considérablement, après ces deux crises, son importance relative n'a cessé de baisser. Le total des personnes travaillant dans le tertiaire, par contre, a augmenté continûment, à un rythme rapide. Ce secteur a certes réagi aux mouvements conjoncturels, mais faiblement. De 1974 à 1976, on a en effet constaté une baisse de 2% du nombre de personnes qu'il occupe. Les années 1982 et 1983 ont simplement été marquées par

lediglich noch eine Abnahme der Wachstumsrate, die aber auch während der Rezession noch gross genug war, um den Rückgang der Erwerbstätigen in den beiden anderen Sektoren aufzufangen. Die gegenwärtige Rezession trifft nun auch den Dienstleistungssektor erheblich. Besonders starken Personalabbau erfahren hier das Gastgewerbe, die Luftfahrt, Immobilien sowie Kultur und Sport. Im Sekundärsektor sind die Textil- und Bekleidungsindustrie, das Baugewerbe, die Maschinenindustrie sowie die grafische Industrie besonders stark betroffen.

3.3.4 Unterschiedliche Auswirkungen auf die ausländischen Arbeitskräfte

In den 70er und 80er Jahren hatten die ausländischen Arbeitskräfte die Funktion eines Konjunkturpuffers: Bei ihnen war der Rückgang gemäss Erwerbstätigenstatistik zwischen den Jahren 1973 und 1977 mit 207 000 über dreimal grösser als bei den Schweizern (64 000); entsprechend reduzierte sich ihr Anteil von über 25% auf rund 21%. 1982/83 wurde der Rückgang der ausländischen Arbeitskräfte von 16 000 durch eine gleich grosse Zunahme bei den einheimischen Arbeitskräften wettgemacht.

Für die jüngste Krise ist keine analoge Entwicklung festzustellen: Gemäss Erwerbstätigenstatistik und Zentralem Ausländerregister ist zwischen dem 1. Quartal 1992 und dem 1. Quartal 1993 sowohl bei den Ausländern wie bei den Schweizern ein Rückgang der Erwerbstätigkeit um 3,9% zu verzeichnen. Und gemäss SAKE ist zwischen dem 2. Quartal 1991 und dem 2. Quartal 1992 die Zahl ausländischer Erwerbstätiger sogar gestiegen (um 3%), während jene der schweizerischen Arbeitskräfte leicht abgenommen hat (um 1%).

Anders verhält es sich, wenn man die Arbeitslosigkeit betrachtet: sie ist bei den Ausländern unabhängig von der Konjunkturlage stets höher als bei den Schweizern, was sowohl die BIGA- wie auch die SAKE-Zahlen belegen (für Schweizer und Ausländer getrennte BIGA-Zahlen gibt es erst ab dem Jahre 1983).

3.3.5 Auswirkungen auf die Frauenerwerbstätigkeit

Die Schweizerinnen waren durch die Rezessionen von 1973–1977 und Anfang der 80er Jahre nicht stärker betroffen als die Schweizer. Zwar ging ihr Anteil an den Erwerbstätigen zwischen dem 1. und dem 3. Quartal 1975 etwas zurück, stieg aber zwischen 1973 und 1977 insgesamt leicht an. Bei den Ausländerinnen hingegen ist ein ähnlich ausgeprägter Rückgang der Erwerbstätigkeit festzustellen wie bei den Ausländern. Das gleiche Muster ist für die Rezession zu Beginn der 80er Jahre festzustellen. Die BIGA-Arbeitslosenzahlen, die allerdings in bedeutendem Masse die jeweilige Ausgestaltung des Versicherungssystems widerspiegeln, zeigen für die 70er Jahre leicht tiefere Frauen- als Männer-Arbeitslosenquoten. In den 80er Jahren trat eine Umkehrung ein: mehr Frauen als Männer waren bei einem Arbeitsamt eingeschrieben.

Für die beiden Rezessionen in den 70er und 80er Jahren kann man also – wie die Erwerbstätigenstatistik zeigt – kaum sagen, die Frauen hätten die Rolle eines Konjunkturpuffers gespielt. Allerdings ist davon auszugehen, dass die Frauen in den jeweils am stärksten betroffenen Branchen auch stark unterrepräsentiert waren (keine detaillierte Branchenauswertung vor 1985); insofern konnten sie eine solche Rolle auch kaum spielen.

In der jüngsten Krise ging die Anzahl erwerbstätiger Schweizer Frauen gemäss Erwerbstätigenstatistik stärker zurück als bei den Männern (zwischen dem 1. Quartal 1992 und dem 1. Quartal 1993 –4,5% gegenüber –3,3%). Die SAKE dagegen weist für den Zeitraum zwischen dem 2. Quartal 1991 und dem 2. Quartal 1992 eine gleichbleibende Erwerbstätigkeit bei den Schweizerinnen und einen Rückgang bei den Schweizer Männern aus (um rund 2%). Die Ausländerinnen scheinen von der gegenwärtigen Rezession weniger betroffen zu sein: Bei ihnen trat – gemäss Erwerbstätigenstatistik – ein erster, relativ geringer

une diminution du taux de croissance; même pendant la récession, ce dernier restait toutefois assez élevé pour compenser les baisses enregistrées dans les deux autres secteurs. Or, la crise actuelle n'épargne plus le tertiaire. La compression du personnel est particulièrement évidente dans l'hôtellerie et la restauration, dans l'aviation, le secteur immobilier, la culture et le sport. Les branches les plus touchées du secondaire sont l'industrie des textiles et de l'habillement, le bâtiment, l'industrie des machines et les arts graphiques.

3.3.4 Répercussions diverses sur la main-d'œuvre étrangère

Au cours des années 70 et 80, la main-d'œuvre étrangère a servi à contrebalancer les effets des fluctuations conjoncturelles. Il ressort en effet de la statistique de la population active occupée qu'entre 1973 et 1977, son effectif a diminué de 207 000, soit plus de trois fois plus que celui des ressortissants suisses (–64 000); la part des actifs occupés qu'elle représente a baissé en conséquence, tombant de plus de 25% à 21% environ. En 1982/83, le recul de la main-d'œuvre étrangère (–16 000 personnes) a été compensé par une augmentation de la même ampleur de la main-d'œuvre suisse.

La crise la plus récente ne semble pas d'être déroulée de manière analogue: la statistique de la population active occupée et le Registre central des étrangers indiquent une baisse de l'activité professionnelle de 3,9%, tant chez les étrangers que les Suisses, entre le 1^{er} trimestre de 1992 et le 1^{er} trimestre de 1993. Selon l'ESPA, le nombre des étrangers actifs occupés a même augmenté (de 3%) entre le 2^e trimestre de 1991 et le 2^e trimestre de 1992, alors que celui des Suisses actifs occupés a légèrement diminué (–1%). Une analyse du chômage, par contre, révèle que celui-ci frappe davantage les étrangers que les Suisses quelle que soit la situation conjoncturelle; ce fait ressort tant des résultats de l'OFIAMT que de ceux de l'ESPA (les données de l'OFIAMT ne sont établies séparément pour les Suisses et les étrangers que depuis 1983).

3.3.5 Répercussions sur l'activité professionnelle des femmes

La récession de 1973 à 1977 et celle du début des années 80 n'ont pas été pires pour les femmes suisses que pour les hommes suisses. Certes, la proportion de la population active occupée que représentent les Suissesses a diminué quelque peu entre le 1^{er} et le 3^e trimestre de 1975, mais globalement, elle a légèrement augmenté entre 1973 et 1977. Dans le cas des étrangères, par contre, on a constaté un recul semblable à celui des étrangers. Au début des années 80, on a observé le même phénomène. Les totaux des chômeurs de l'OFIAMT (qui correspondent, il est vrai, dans une mesure importante aux prestations de l'assurance chômage) révèlent que les taux de chômage des femmes étaient légèrement inférieurs à ceux des hommes pendant les années 70. Cette situation a changé au cours des années 80: parmi les chômeurs inscrits auprès d'un office du travail, les femmes étaient les plus nombreuses. La statistique de la population active occupée montre qu'on ne saurait affirmer, à propos des récessions des années 70 et 80, que les femmes ont servi à compenser les effets des fluctuations conjoncturelles. Il faut évidemment rappeler que dans les branches les plus touchées, les femmes étaient considérablement sous-représentées (il n'y avait pas de ventilation détaillée par branche jusqu'en 1985); elles ne pouvaient donc guère jouer un tel rôle.

La statistique de la population active occupée montre qu'au cours de la crise la plus récente, la baisse a été plus marquée chez les femmes suisses que chez leurs compatriotes masculins (–4,5% contre –3,3% entre le 1^{er} trimestre de 1992 et le 1^{er} trimestre de 1993). L'ESPA indique en revanche, entre le 2^e trimestre de 1991 et le 2^e trimestre de 1992, une situation stable pour les Suissesses et un recul (d'environ 2%) pour les hommes suisses. Les étrangères, elles, semblent être touchées par la récession dans une

Rückgang erst in der zweiten Jahreshälfte 1992 ein, welcher anfangs 1993 teilweise wieder kompensiert worden ist. Die SAKE zeigt zwischen dem 2. Quartal 1991 und dem 2. Quartal 1992 sogar eine Zunahme bei den Ausländerinnen.

Dass die SAKE im Gegensatz zur Erwerbstätigenstatistik bei den Frauen keinen Rückgang der Erwerbstätigkeit zeigt (sondern im Falle der Ausländerinnen sogar eine Zunahme), erklärt sich wie folgt: Nur die SAKE berücksichtigt auch die Entwicklung von Stellen unter 50%, und gerade in solchen Teilzeitjobs sind die Frauen immer häufiger tätig. Auch in bezug auf die Arbeitslosigkeit der Frauen sind für die jüngste Krise widersprüchliche Ergebnisse festzuhalten: Einerseits zeigen die BIGA-Arbeitslosenzahlen bei den Frauen deutlich geringere Zuwachsraten als bei den Männern und praktisch gleich hohe Arbeitslosenquoten für beide Geschlechter. Andererseits waren die Erwerbslosenquoten gemäss SAKE bei den Frauen 1991 rund doppelt und 1992 rund eineinhalbmals so hoch wie bei den Männern. Auch dieser Widerspruch lässt sich leicht erklären: Die Zahl der nicht eingeschriebenen Erwerbslosen (welche nur die SAKE mitberücksichtigt) hat sich vor allem bei den Frauen vergrössert.

Die Ergebnisse belegen: Auch in der aktuellen Krise scheinen die Frauen kaum die Rolle eines Konjunkturpuffers zu spielen. Sie ziehen sich nicht generell vom Arbeitsmarkt zurück; vielmehr drängen auch viele nichterwerbstätige Frauen auf den Arbeitsmarkt. Diese Entwicklung konnte auch in anderen Ländern beobachtet werden. Sie dürfte nicht zuletzt durch die wirtschaftliche Notwendigkeit begründet sein, das Familieneinkommen abzusichern, wenn der Partner von Beschäftigungsschwierigkeiten betroffen ist.

3.3.6 Weitere Indikatoren des aktuellen Konjunktureinbruchs

Gemäss SAKE ist die Erwerbstätigkeit im Rentenalter zwischen 1991 und 1992 stark zurückgegangen (um 11%). Entsprechend ist der Anteil der Personen im Rentenalter an den Erwerbstätigen insgesamt gesunken.

Die Rezession der 90er Jahre tangiert grosse Teile der Volkswirtschaft und erstreckt sich auf alle Hierarchiestufen und die meisten Ausbildungsgänge. So waren gemäss SAKE 1992 mittlere bis höchste Kader nicht weniger von Erwerbslosigkeit betroffen als einfache Angestellte, Akademiker nicht weniger als Inhaber eines Lehrabschlusses; überdurchschnittlich stark betroffen waren einzig Personen ohne nachobligatorische Ausbildung. Besonders stark ist gemäss SAKE Anfang der 90er Jahre auch die Zahl der Selbständigen zurückgegangen.

Auf die angespannte Konjunkturlage deuten auch weitere Indikatoren hin: Die Zahl der Erwerbstätigen mit Gelegenheitsjobs ist gemäss SAKE von 57 000 auf 23 000 gefallen; abgenommen hat auch der Anteil der Rekruten (und Unteroffizieren und Offizieren beim Abverdienen), die während der Rekrutenschule ihren Job behalten konnten (von über 80% auf rund 40%).

Verglichen mit der Deutschschweiz sind Westschweiz und Tessin überdurchschnittlich stark von der Rezession betroffen. Das gilt in bezug auf die Beschäftigungsstatistik wie auch auf die BIGA-Arbeitslosenzahlen und die SAKE-Erwerbslosenzahlen. Allerdings wiesen einige Westschweizer Kantone bereits in den Zeiten vor dem Wirtschaftseinbruch deutlich höhere Arbeitslosenquoten auf als die übrige Schweiz.

mindere mesure. Il ressort en effet de la statistique de la population active occupée que leur effectif n'a commencé à diminuer que pendant la seconde moitié de 1992, et qu'une partie de cette diminution relativement modeste a été compensée au début de 1993. L'ESPA indique même une augmentation entre le 2^e trimestre de 1991 et le 2^e trimestre de 1992.

Si, contrairement à la statistique de la population active occupée, l'ESPA ne fait état d'aucune baisse de l'activité professionnelle des femmes (et indique même un accroissement dans le cas des étrangères), c'est qu'elle seule prend en considération également l'évolution des postes de moins de 50%. Or, c'est précisément dans les emplois à temps partiel de ce type que l'on trouve de plus en plus de femmes.

En ce qui concerne le chômage des femmes, au cours de cette crise, les données sont contradictoires aussi. Les données de l'OFIAMI montrent que le taux d'accroissement est nettement moins élevé chez les femmes que chez les hommes et que les taux de chômage des deux sexes sont pratiquement égaux. En étudiant les taux de chômage établis sur la base de l'ESPA, on constate en revanche que celui des femmes est supérieur à celui des hommes de près de 100% en 1991 et d'environ 50% en 1992. Cette contradiction s'explique aisément aussi: l'augmentation du nombre des chômeurs non inscrits (qui n'apparaissent que dans l'ESPA) est particulièrement forte chez les femmes.

Il ressort de ces données que même au cœur de la crise actuelle, le rôle des femmes ne semble pas évoluer en fonction de la conjoncture. Les femmes ne se retirent en effet pas du marché du travail. On constate au contraire que beaucoup de femmes qui n'avaient pas d'activité professionnelle cherchent un emploi. On a observé ce phénomène également dans d'autres pays. Il pourrait s'expliquer en partie par la nécessité d'assurer le revenu familial au cas où le conjoint serait victime de la crise.

3.3.6 Autres indicateurs de la crise économique actuelle

Il ressort des résultats de l'ESPA qu'en 1991/92, l'activité professionnelle des personnes ayant atteint l'âge de la retraite a considérablement diminué (-11%). Leur proportion dans la population active occupée a donc baissé en conséquence.

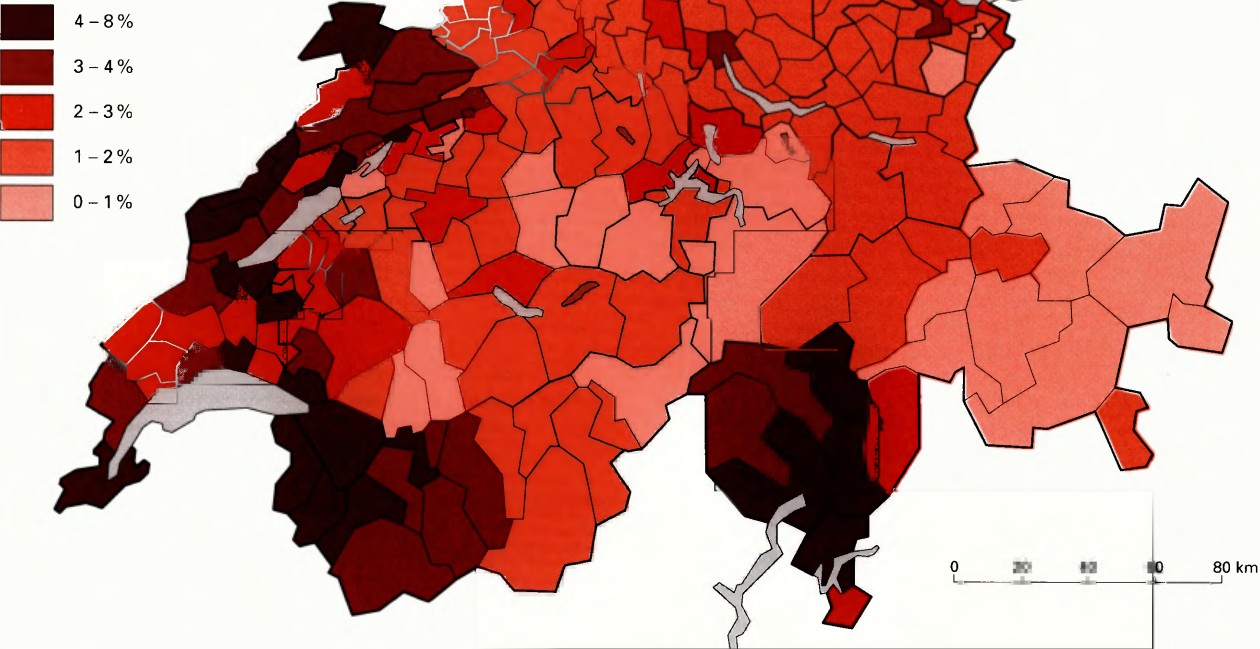
La récession des années 90 tend à se généraliser: elle s'étend à la majeure partie des branches économiques, à l'ensemble des échelons hiérarchiques et à la plupart des formations. Les résultats de l'ESPA montrent qu'en 1992, le chômage a frappé indifféremment les cadres moyens ou supérieurs et les simples employés, les titulaires d'un diplôme universitaire et les détenteurs d'un certificat de fin d'apprentissage; il n'a touché plus durement que les personnes qui n'avaient acquis aucune formation après la scolarité obligatoire. En étudiant les résultats de l'ESPA, on constate en outre qu'au début des années 90, le nombre des indépendants a baissé considérablement.

D'autres indicateurs révèlent que la situation conjoncturelle est tendue: l'ESPA met en évidence également la baisse du nombre des personnes actives occupées qui exercent des jobs occasionnels (de 57 000, il n'en reste que 23 000), ainsi que celle de la proportion de recrues (et de sous-officiers et officiers payant leurs galons) qui ont pu reprendre leur emploi en sortant du service militaire (elle est tombée de plus de 80% à quelque 40%).

Tant la statistique de la population active occupée que les totaux des chômeurs selon l'OFIAMI et selon l'ESPA montrent que la récession touche plus durement la Suisse romande et le Tessin que la Suisse alémanique. Précisons toutefois que certains cantons romands présentaient des taux de chômage nettement supérieurs à la moyenne suisse avant la crise déjà.

G3.5 Arbeitslosenquote in den Bezirken, Jahresdurchschnitt 1992 Taux de chômage par district, moyenne annuelle 1992

Anteil der Arbeitslosen (Jahresdurchschnitt 1992)
an den Erwerbspersonen 1990 (erwerbstätig mehr
als fünf Stunden pro Woche und Erwerbslose)
Pourcentage de chômeurs dans la population active
(personnes actives occupées 6 heures ou plus
par semaine et chômeurs)

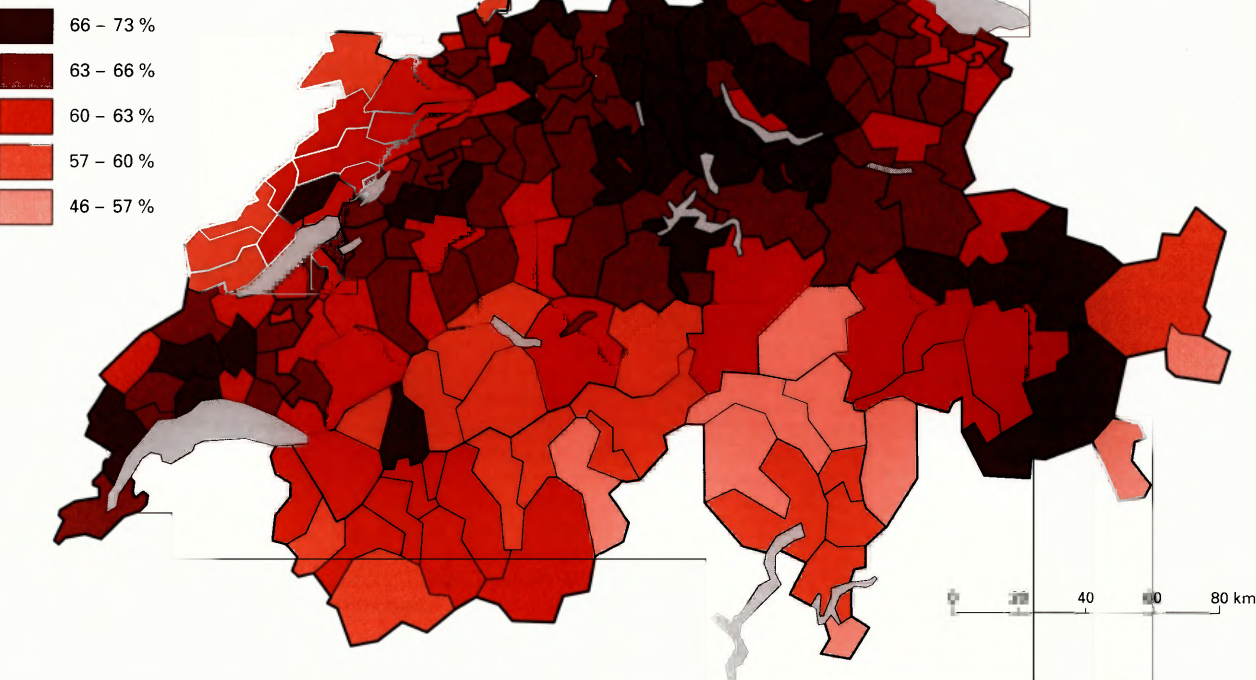


Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

G3.6 Erwerbsquote in den Bezirken 1990 Taux d'activité par district 1990

Anteil der Erwerbspersonen (einschliesslich Erwerbslose)
an der Wohnbevölkerung ab 15 Jahren
Pourcentage des personnes actives (chômeurs inclus)
dans la population résidante de 15 ans et plus



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 3.1 Die Statistiken und Erhebungen
zum Erwerbsleben

Les statistiques et enquêtes
relatives au marché du travail

Bezeichnung <i>Dénomination</i>	Seit <i>Depuis</i>	Aktuelle Periodizität <i>Périodicité actuelle</i>	Verantwortliche Stelle <i>Office responsable</i>	Konzept <i>Nature</i>	Tabellen <i>Tableaux</i>
Statistiken über das Arbeitsangebot <i>Statistiques relatives à l'offre de travail</i>					
Volkszählung (VZ) <i>Recensement de la population</i>	1860	10 Jahre <i>10 ans</i>	BFS <i>OFS</i>	Vollerhebung Haushalte <i>Enquête exhaustive (ménages)</i>	3.3
Zentrales Ausländerregister (ZAR) <i>Registre central des étrangers (RCE)</i>	1974	Monat/Quartal <i>Mois/trimestre</i>	Bundesamt für Ausländerfragen <i>Office fédéral des étrangers</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	3.4, 3.5
Erwerbstätigenstatistik (ETS) <i>Statistique de la population active occupée</i>	1960	Quartal <i>Trimestre</i>	BFS <i>OFS</i>	Synthesestatistik <i>Statistique de synthèse</i>	3.2, 3.6
Arbeitslosenstatistik <i>Chômage</i>	1936	Monat <i>Mois</i>	BIGA <i>OFIAMT</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	3.2, 3.12, 3.13, 3.14 (3.16)
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE) <i>Enquête suisse sur la population active (ESPA)</i>	1991	Jahr, 2. Quartal <i>An, 2^e trimestre</i>	BFS <i>OFS</i>	Stichprobe Haushalte <i>Echantillon (ménages)</i>	3.9a, 3.10a, 3.12, 3.15
Mitgliederbestand Gewerkschaftsbund <i>Effectif des membres Union syndicale suisse</i>	1960	Jahr <i>An</i>	Schweiz. Gewerkschaftsbund <i>Union syndicale suisse</i>	Verbandsdaten <i>Données de l'association</i>	3.21
Mitgliederbestand Angestelltenverbände <i>Effectif des membres des sociétés suisses d'employés</i>	1960	Jahr <i>An</i>	Schweizerische Angestelltenverbände <i>Fédération des sociétés suisses d'employés</i>	Verbandsdaten <i>Données de l'association</i>	3.22
Statistiken über die Arbeitsnachfrage <i>Statistiques relatives à la demande de travail</i>					
Eidg. Betriebszählung <i>Recensement fédéral des entreprises</i>	1905	10 Jahre <i>10 ans</i>	BFS <i>OFS</i>	Vollerhebung Betriebe <i>Enquête exhaustive (entreprises)</i>	3.7, 3.9b
Eidg. Landwirtschaftszählung <i>Recensement fédéral de l'agriculture</i>	1929	10 Jahre <i>10 ans</i>	BFS <i>OFS</i>	Vollerhebung Betriebe <i>Enquête exhaustive (entreprises)</i>	(3.6)
Beschäftigungsstatistik <i>Statistique de l'emploi</i>	1925	Quartal <i>Trimestre</i>	BFS <i>OFS</i>	Teilerhebung Betriebe <i>Enquête partielle (entreprises)</i>	3.7, 3.8
Statistik der offenen Stellen <i>Statistique des places vacantes</i>		Monat <i>Mois</i>	BIGA <i>OFIAMT</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	3.14
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit <i>Statistique de la durée habituelle du travail</i>	1985	Jahr <i>An</i>	BIGA <i>OFIAMT</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	(3.10b)
Aktiengesellschaftsstatistik <i>Statistique des sociétés anonymes</i>	1941	Jahr <i>An</i>	Schweizerisches Handelsregister <i>Registre suisse du commerce</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	3.20
Konkursstatistik <i>Statistique des faillites</i>	1960	Jahr <i>An</i>	BFS <i>OFS</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	3.18, 3.19
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten <i>Statistique des conflits du travail</i>	1927	Jahr <i>An</i>	BIGA <i>OFIAMT</i>	Verbandsdaten <i>Données de l'association</i>	3.17
Statistiken über Löhne und Gehälter <i>Statistiques des salaires et des traitements</i>					
Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer <i>Statistique des gains des travailleurs accidentés</i>	1985	Jahr <i>An</i>	BIGA <i>OFIAMT</i>	Verwaltungsdaten <i>Données administratives</i>	(3.10b)
Lohn- und Gehaltserhebung (LOK) <i>Enquête sur les salaires et les traitements</i>	1939	Jahr <i>An</i>	BIGA <i>OFIAMT</i>	Teilerhebung Betriebe <i>Enquête partielle (entreprises)</i>	3.11b, 3.11c
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE) <i>Enquête suisse sur la population active (ESPA)</i>	1991	Jahr <i>An</i>	BFS <i>OFS</i>	Stichprobe Haushalte <i>Echantillon (ménages)</i>	3.11a

Legende: BFS = Bundesamt für Statistik;
BIGA = Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Légende: OFS = Office fédéral de la statistique;
OFIAMT = Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail



T 3.2 Die wichtigsten Arbeitsmarktkindikatoren
auf einen Blick

Les indicateurs du marché du travail
les plus importants, aperçu général

	1960 ⁵	1965	1970 ⁵	1975	1980	1985	1990	1991	1992	
Total										Total
Erwerbstätige ¹ in 1000	2 717,1	3 025,3	3 142,5	3 107,8	3 165,9	3 352,1	3 563,2	3 560,3	3 480,5	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	49,3	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	49,5	49,4	48,7	Taux de participation ²
Arbeitslose ³	1 227	299	104	10 170	6 255	30 345	18 133	39 222	92 308	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	0,06	0,01	0,003	0,3	0,2	1,0	0,5	1,1	2,5	Taux de chômage ⁴
Männer										Hommes
Erwerbstätige ¹ in 1000	1 789,8	2 017,1	2 075,2	2 025,8	2 021,2	2 114,3	2 207,9	2 197,6	2 151,4	Actifs occupés ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	66,0	...	...	62,6	62,2	63,8	62,0	61,7	61,1	Taux de participation ²
Arbeitslose ³	...	...	84	7 804	3 696	16 421	9 827	22 715	54 716	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	0,4	0,2	0,8	0,5	1,0	2,5	Taux de chômage ⁴
Frauen										Femmes
Erwerbstätige ¹ in 1000	927,3	1 008,2	1 067,3	1 082,0	1 144,8	1 237,8	1 355,3	1 362,7	1 329,0	Actives occupées ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	33,0	...	...	32,0	34,0	36,4	37,5	37,7	36,9	Taux de participation ²
Arbeitslose ³	...	...	20	2 366	2 559	13 924	8 306	16 507	37 591	Chômeuses ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	0,2	0,2	1,2	0,6	1,2	2,7	Taux de chômage ⁴
Schweizer										Suisses
Erwerbstätige ¹ in 1000	2 271,8	2 311,8	2 355,8	2 387,2	2 511,6	2 646,0	2 659,5	2 630,6	2 568,7	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	47,1	46,0	45,5	45,3	46,4	48,2	47,4	47,1	46,4	Taux de participation ²
Arbeitslose	...	...	...	...	...	18 092	10 525	22 370	55 636	Chômeurs
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	0,7	0,4	0,8	2,0	Taux de chômage ⁴
Ausländer (ohne Saisonarbeiter und Grenzgänger)										Etrangers (saisonniers et fron- taliers non compris)
Erwerbstätige ¹ in 1000	...	...	...	567,5	494,3	535,0	648,2	676,3	680,8	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	73,2	70,3	63,2	55,0	55,3	57,9	60,5	61,0	59,9	Taux de participation ²
Arbeitslose	...	...	...	...	...	8 932	7 608	16 852	36 672	Chômeurs
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	1,6	0,9	2,1	4,5	Taux de chômage ⁴
Ausländer (inkl. Saisonarbeiter und Grenzgänger)										Etrangers (saisonniers et fron- taliers inclus)
Erwerbstätige ¹ in 1000	445,3	713,5	786,7	720,6	654,3	706,1	903,7	929,7	911,8	Population active occupée ¹ , en milliers

1 Gemäss Erwerbstätigenstatistik

2 Erwerbsquote in Prozent der Gesamtbevölkerung - Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen

3 Bis 1980 nur Ganzarbeitslose

4 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1960, 70, 80 oder 90

5 Schätzung aus Volkszählung 1960

6 Erwerbsquoten Frauen/Männer 1971

1 Selon la statistique de la population active occupée

2 Taux de participation en pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris

3 Jusqu'en 1980 seulement les chômeurs complets

4 En % de la population active selon les recensements de la population de 1960, 70, 80 ou 90

5 Estimation basée sur le recensement de la population de 1960

6 Taux de participation par sexe 1971

Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

T 3.3 Erwerbspersonen¹ nach Kanton,
Geschlecht und Nationalität
gemäss Volkszählungen 1980 und 1990

Personnes actives¹ par canton, par sexe
et par nationalité selon les recensements
de la population de 1980 et de 1990

Kanton Canton	1980				1990			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total
ZH	361 305	221 501	116 489	582 806	393 393	267 501	157 012	660 894
BE	279 378	155 776	44 776	435 154	303 420	192 019	66 980	495 439
LU	91 682	45 836	16 371	137 518	106 794	63 507	27 894	170 301
UR	10 580	4 343	1 525	14 923	10 871	5 408	1 662	16 279
SZ	30 693	14 862	5 844	45 555	37 472	21 312	9 455	58 784
OW	7 968	3 806	1 134	11 774	9 301	5 058	1 679	14 359
NW	9 509	4 139	1 196	13 648	11 299	6 051	1 825	17 350
GL	11 581	6 751	4 070	18 332	12 341	7 695	5 115	20 036
ZG	23 709	13 248	5 870	36 957	29 056	18 583	9 670	47 639
FR	56 040	26 926	7 684	82 966	68 119	39 635	16 686	107 754
SO	68 781	38 543	16 557	107 324	75 654	46 558	21 751	122 212
BS	61 231	41 042	21 856	102 273	60 878	42 151	29 650	103 029
BL	70 636	38 480	18 627	109 116	76 559	48 675	23 434	125 234
SH	21 753	12 330	6 890	34 083	22 826	14 745	8 399	37 571
AR	13 863	8 051	3 596	21 914	16 082	9 865	5 416	25 947

T 3.3 Erwerbspersonen¹ nach Kanton, Geschlecht und Nationalität gemäss Volkszählungen 1980 und 1990 Fortsetzung

Personnes actives¹ par canton, par sexe et par nationalité selon les recensements de la population de 1980 et de 1990 Suite

Kanton Canton	1980				1990			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total
AI	3 944	2 193	677	6 137	4 397	2 447	967	6 844
SG	118 797	65 166	31 344	183 963	135 897	82 575	47 373	218 472
GR	52 069	27 973	14 335	80 042	56 365	33 332	17 447	89 697
AG	148 152	77 554	41 425	225 706	171 200	102 679	57 549	273 879
TG	57 411	31 289	17 088	88 700	67 368	39 806	24 366	107 174
TI	75 432	39 426	34 049	114 858	86 876	52 552	43 691	139 428
VD	160 128	94 864	60 600	254 992	188 618	128 828	96 719	317 446
VS	65 743	31 797	11 652	97 540	78 705	43 719	24 136	122 424
NE	47 396	30 000	16 994	77 396	50 622	34 335	23 797	84 957
GE	106 614	71 975	64 459	178 589	118 156	87 898	84 554	206 054
JU	19 362	10 066	4 044	29 428	20 470	12 043	5 439	32 513
CH	1 973 757	1 117 937	569 152	3 091 694	2 212 739	1 408 977	812 666	3 621 716

1 Erwerbstätige und Erwerbslose

1 Personnes actives occupées et chômeurs

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 3.4 Ausländische Erwerbspersonen¹ nach Kanton und Staatsangehörigkeit, seit 1982

Personnes actives¹ de nationalité étrangère, par canton et par nationalité, depuis 1982

Kanton (1992) Canton (1992)	Staatsangehörigkeit Nationalité									
	Deutsche ² Allemands ²	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Ex-Jugosl. ex-Yougosl.	Portugiesen Portugais	Türken Turcs	Übrige Autres	Total
ZH	22 278	1 431	50 452	7 585	12 492	28 843	9 590	8 398	22 900	163 969
BE	5 825	3 013	19 111	1 847	9 654	13 049	6 777	2 701	9 018	70 995
LU	2 324	202	6 040	894	2 460	10 163	3 088	766	2 380	28 317
UR	187	8	445	120	85	1 055	375	161	103	2 539
SZ	757	58	2 239	392	327	3 595	710	598	634	9 310
OW	283	26	302	103	108	840	494	91	207	2 454
NW	274	22	443	101	139	770	331	17	229	2 326
GL	289	10	1 929	155	437	1 251	281	522	308	5 182
ZG	1 210	109	2 592	404	617	3 058	693	789	1 377	10 849
FR	588	1 498	2 612	139	2 024	1 572	5 357	586	2 215	16 591
SO	1 539	1 299	7 713	512	1 320	4 313	753	2 532	1 449	21 430
BS	14 156	19 257	9 549	894	3 802	4 228	989	3 125	4 792	60 792
BL	5 303	10 074	7 250	470	1 444	3 873	821	2 315	1 713	33 263
SH	5 212	40	1 976	251	530	2 115	345	549	528	11 546
AR	432	18	1 098	565	444	1 617	308	300	403	5 185
AI	67	4	148	82	111	462	49	11	45	979
SG	4 436	158	12 080	12 671	2 736	14 262	2 315	3 245	3 973	55 876
GR	2 221	125	9 545	2 184	1 118	7 916	5 120	237	1 474	29 940
AG	13 956	1 375	16 896	1 701	2 742	12 037	3 059	4 458	4 096	60 320
TG	6 061	82	6 928	1 326	1 481	6 114	2 415	2 177	1 114	27 698
TI	1 293	322	67 890	324	1 664	6 152	4 182	769	2 369	84 965
VD	1 877	20 580	22 408	411	13 825	5 960	19 413	1 030	11 640	97 144
VS	775	3 247	8 156	335	2 232	5 658	10 791	203	1 818	33 215
NE	375	7 542	7 050	84	2 406	627	6 383	237	1 909	26 613
GE	1 858	40 485	16 858	450	14 085	1 580	15 983	744	14 307	106 350
JU	86	4 517	1 550	34	1 175	254	651	75	319	8 661
CH	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509
1982	67 321	76 802	295 699	27 918	90 899	70 375	31 997	24 011	64 356	749 378
1983	66 119	75 160	284 546	27 679	87 207	67 862	33 167	24 561	64 026	730 327
1984	66 253	75 741	282 328	27 972	88 349	70 047	38 406	25 254	64 550	738 900
1985	67 621	78 720	281 791	28 733	89 377	74 200	44 399	25 894	65 298	756 033
1986	71 096	83 216	283 815	29 484	91 379	81 540	53 613	26 870	66 634	787 647
1987	74 464	88 660	287 379	31 707	92 820	89 144	61 753	27 930	68 889	822 746
1988	80 146	96 129	290 207	33 294	93 657	99 005	70 739	28 955	72 342	864 474
1989	85 843	107 914	290 605	34 672	92 003	108 023	79 228	30 266	75 541	904 095
1990	92 637	119 122	289 401	36 903	89 515	122 954	91 613	32 312	80 483	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	137 480	99 742	35 436	88 503	989 457
1992	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509

1 Erwerbstätige und Erwerbslose

1 Personnes actives occupées et chômeurs

2 Inkl. neue Bundesländer

2 Nouveaux Bundesländer inclus

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers



T 3.5 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsklassen,
seit 1986, in 1000

Population active occupée¹, par classe économique,
depuis 1986, en milliers

Wirtschaftsklasse	1986	1990	1991	1992	Classe économique
Sektor 1	201,5	197,5	197,2	194,0	Secteur primaire
Landwirtschaft	167,8	163,0	162,9	161,0	Agriculture
Gartenbau	25,9	26,6	26,5	25,4	Horticulture
Forstwirtschaft, Fischerei	7,7	8,0	7,8	7,6	Sylviculture, pêche
Sektor 2	1 213,3	1 245,2	1 225,6	1 178,5	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	24,1	24,9	25,0	25,1	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	864,7	880,6	868,5	833,6	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	59,6	63,0	62,8	61,1	Industrie alimentaire
Getränke	8,1	8,0	8,0	7,9	Industrie des boissons
Tabakwaren	3,9	3,8	3,9	3,7	Industrie du tabac
Textilien	34,5	32,1	30,6	28,9	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	29,2	27,0	26,5	24,4	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	67,7	69,9	68,3	63,6	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	16,8	17,2	17,2	16,5	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	63,5	66,9	66,5	62,5	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	8,9	7,7	7,3	6,6	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	69,9	75,3	74,2	72,5	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	22,0	23,8	23,8	22,7	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung					Industrie des produits minéraux
Steine und Erden	31,9	33,5	32,7	31,0	non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	99,9	105,4	104,6	100,0	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	161,3	157,2	156,8	155,2	Construction de machines/de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	131,2	131,3	127,3	119,8	Construction électrique, électronique, optique
Uhren, Bijouterie	35,6	37,4	36,7	36,2	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	20,9	21,0	21,4	20,9	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	324,5	339,7	332,0	319,8	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	186,4	197,5	193,2	186,8	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	138,1	142,2	138,9	132,9	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	1 983,2	2 120,3	2 137,6	2 108,0	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	789,0	817,8	813,3	794,0	Commerce, restauration/hébergement, réparations
Grosshandel	161,4	172,4	170,7	167,9	Commerce de gros
Handelsvermittlung	6,1	5,7	5,8	5,6	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	325,9	345,3	346,0	338,9	Commerce de détail
Gastgewerbe	213,0	210,1	207,9	200,8	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	82,6	84,3	82,9	81,0	Réparations
Verkehr, Nachrichten	201,2	216,7	219,1	215,3	Transports et communications
Bahnen	49,0	50,8	51,7	52,5	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr	46,2	52,4	53,5	53,9	Transport routier
Schifffahrt	3,7	3,4	3,5	3,3	Navigation
Luftfahrt	19,3	19,8	18,4	18,2	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	18,6	18,6	18,4	17,8	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	64,3	71,7	73,6	69,6	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	400,2	443,9	447,3	436,9	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	114,4	130,3	130,2	128,0	Banques, sociétés financières
Versicherungen	51,8	60,2	62,4	62,7	Assurances
Immobilien	14,3	15,6	15,7	14,8	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	4,3	4,8	4,7	4,6	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung,	150,9	168,4	170,4	164,2	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	64,5	64,5	63,9	62,6	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	473,1	512,9	525,1	527,3	Autres services
Unterrichtswesen	148,8	160,4	163,9	167,3	Enseignement
Forschung und Entwicklung	8,0	8,8	8,8	8,7	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	191,1	205,7	210,8	210,3	Service de santé/service vétérinaire
Umweltschutz	6,1	6,8	7,2	7,3	Protection de l'environnement
Heime, Kirchen	78,0	86,8	90,1	90,3	Homes, organisations religieuses
Kultur, Sport, Erholung	31,7	33,9	33,5	32,3	Culture, sports, loisirs
Häusliche Dienste	9,4	10,7	11,1	11,3	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung	119,8	129,0	132,7	134,5	Administration publique
Öffentliche Verwaltung i. e. S.	112,7	121,6	125,3	127,0	Administrations publiques (au sens étroit)
Total	3 398,1	3 563,2	3 560,3	3 480,5	Total

1 Jahresdurchschnitt in 1000

1 Moyenne annuelle en milliers de personnes

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée



T 3.6 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthaltskategorien, seit 1981 (Stand Ende August)

Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis, depuis 1981 (état fin août)

	Aufenthaltskategorien Types de permis					
	Niedergelassene Etablis	Jahresaufenthalter Travailleurs à l'année	Saisonarbeiter Saisonniers	Grenzgänger Frontaliers	Total	
1981	381 769	127 542	119 821	108 988	738 120	1981
1982	393 842	128 015	116 012	111 509	749 378	1982
1983	402 607	122 185	100 056	105 479	730 327	1983
1984	414 835	117 263	100 753	106 049	738 900	1984
1985	424 447	117 146	102 809	111 631	756 033	1985
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991
1992	544 470	168 979	93 118	169 942	976 509	1992

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.7 Beschäftigte¹ nach Sektor und Kanton, seit 1985

Emplois¹ par secteur et par canton, depuis 1985

	1985 ²	1991 ²	1985	1991	1985	1991	3. Quart. 92 ³ 3 ^e trim. 92 ³	4. Quart. 92 ³ 4 ^e trim. 92 ³	1. Quart. 93 ³ 1 ^{er} trim. 93 ³
	Sektor II Secteur secondaire	Sektor II Secteur secondaire	Sektor III Secteur tertiaire	Sektor III Secteur tertiaire	Total	Total	Total	Total	Total
ZH	189 842	181 495	337 427	376 233	527 269	557 728	535 362	522 341	511 510
BE	142 619	140 316	204 801	222 958	347 420	363 274	352 626	338 834	332 700
LU	49 231	52 399	65 006	73 476	114 237	125 875	121 584	117 808	115 607
UR	6 238	6 112	5 910	6 457	12 148	12 569	12 319	11 570	12 328
SZ	17 234	17 933	17 254	21 207	34 488	39 140	37 901	36 761	36 123
OW	4 323	4 583	5 434	5 974	9 757	10 557	10 273	9 832	9 946
NW	4 570	4 899	6 278	7 181	10 848	12 080	11 367	11 047	10 861
GL	8 971	9 232	5 838	6 347	14 809	15 579	15 331	14 413	14 298
ZG	16 551	18 633	20 523	25 416	37 074	44 049	43 022	41 632	42 433
FR	28 345	31 732	34 621	42 620	62 966	74 352	71 212	69 111	67 318
SO	47 020	47 005	39 085	43 458	86 105	90 463	86 824	83 627	82 666
BS	48 642	49 544	80 989	82 697	129 631	132 241	127 841	124 603	124 701
BL	38 769	42 376	34 237	41 285	73 006	83 661	81 205	78 114	78 021
SH	15 991	15 474	12 081	14 076	28 072	29 550	29 962	27 054	28 501
AR	7 172	8 176	8 008	8 945	15 180	17 121	16 928	16 071	16 022
AI	1 813	1 759	2 088	2 211	3 901	3 970	3 964	3 755	3 639
SG	83 025	87 344	81 875	91 822	164 900	179 166	174 464	169 372	168 767
GR	25 507	27 477	47 855	53 757	73 362	81 234	80 237	80 948	78 998
AG	98 628	99 136	81 934	96 239	180 562	195 375	186 102	181 965	180 585
TG	39 986	42 583	28 917	33 555	68 903	76 138	72 536	70 372	72 599
TI	54 946	58 397	80 296	90 416	135 242	148 813	141 618	136 534	135 974
VD	74 216	76 179	134 693	154 265	208 909	230 444	218 465	211 682	210 021
VS	36 754	40 541	54 294	63 344	91 048	103 885	101 342	98 631	94 584
NE	31 859	32 057	30 608	36 016	62 467	68 073	64 317	61 874	61 774
GE	47 218	44 052	137 101	145 923	184 319	189 875	177 730	171 579	170 339
JU	13 158	14 658	10 039	11 484	23 197	26 142	25 229	24 213	23 636
CH	1 132 628	1 154 092	1 567 192	1 757 362	2 699 820	2 911 354	2 791 917	2 710 931	2 685 155

1 Vollzeitbeschäftigte

2 Betriebszählung

3 Betriebszählung 1991 und Beschäftigungsindex

Das Total entspricht aufgrund getrennter Gewichtungen für die Kantone und die Schweiz nicht der Summe der Kantone

1 Emplois à plein temps

2 Recensement des entreprises

3 Recensement des entreprises de 1991 et indice de l'emploi

Le total ne correspond pas à la somme des cantons pour cause de pondérations séparées pour les cantons et pour la Suisse

Bundesamt für Statistik, Beschäftigungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'emploi

T 3.8 Index der Beschäftigten^{1 2}
nach Wirtschaftsklassen, seit 1. Quartal 1992
(3. Quartal 1985=100)

Indice de l'emploi^{1 2}
par classe économique, depuis le 1^{er} trimestre 1992
(3^e trimestre 1985=100)

Wirtschaftsklasse	1992				1993	Classe économique
	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	2. Quartal 2 ^{er} tri- mestre	3. Quartal 3 ^{er} tri- mestre	4. Quartal 4 ^{er} tri- mestre	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	
Sektor 2	96,5	97,2	96,2	91,0	90,2	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	104,3	104,4	104,3	102,9	102,0	Energie, extraction de minéraux
Energie und Wasserversorgung	104,3	104,4	104,4	102,9	101,9	Economie énergétique
Bergbau	104,3	104,4	103,1	104,7	104,9	Extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	98,6	97,6	96,1	93,4	92,7	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	102,3	102,6	100,8	100,4	98,4	Industrie alimentaire
Getränke	96,1	97,0	95,9	92,3	91,3	Industrie des boissons
Tabakwaren	95,6	94,5	90,9	89,4	87,9	Industrie du tabac
Textilien	85,3	84,5	82,5	79,7	77,8	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	86,9	85,6	79,6	76,7	74,7	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	97,3	96,2	92,2	90,1	86,5	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	99,6	98,3	98,3	97,9	97,7	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	102,5	100,6	97,8	94,6	94,0	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	76,0	74,6	71,9	70,8	70,9	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	105,9	105,7	105,9	104,1	105,4	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	108,4	108,9	104,4	98,8	97,9	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung						Industrie des produits minéraux non métalliques
Steine und Erden	97,6	97,5	97,8	94,5	91,9	
Metallbearbeitung und -verarbeitung	102,8	101,9	100,7	98,2	96,0	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	96,5	94,4	95,1	89,9	91,1	Construction de machines/ de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	96,0	94,3	93,2	91,3	91,9	Construction électrique, électronique, optique
Uhren, Bijouterie	102,2	103,3	100,0	98,5	97,4	Horlogerie, bijouterie
Baugewerbe	90,5	95,6	95,8	84,7	83,7	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	86,9	94,6	95,0	79,0	80,1	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	95,9	97,2	96,7	93,0	88,6	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	107,7	107,3	106,5	105,1	104,4	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	101,3	100,7	100,5	99,6	97,1	Commerce, restauration/ hébergement, réparations
Grosshandel	103,6	102,7	106,2	103,6	103,4	Commerce de gros
Handelsvermittlung	95,6	94,8	92,2	82,7	86,8	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	105,0	104,1	101,5	105,0	100,8	Commerce de détail
Gastgewerbe	95,0	95,4	96,2	90,8	88,2	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	98,9	97,7	96,4	96,0	93,7	Réparations
Verkehr, Nachrichten	107,6	106,9	104,7	102,8	105,8	Transports et communications
Bahnen	105,3	104,0	105,1	109,0	108,6	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr	116,8	116,5	118,7	114,5	112,8	Transport routier
Schifffahrt	86,2	89,4	90,9	84,7	82,8	Navigation
Luftfahrt	94,9	95,4	88,2	87,2	79,6	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	95,1	94,6	94,1	91,8	93,0	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	111,9	110,8	104,4	99,7	114,1	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	113,9	113,0	112,2	109,6	109,2	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	119,0	118,0	117,1	116,6	116,7	Banques, sociétés financières
Versicherungen	123,0	122,5	123,7	120,9	120,9	Assurances
Immobilien	110,7	110,7	102,2	97,7	96,6	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	106,4	107,7	104,8	102,0	100,6	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung	112,8	111,3	110,0	106,3	106,0	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	97,3	97,3	99,5	96,5	94,4	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	112,7	113,1	111,2	110,6	111,1	Autres services
Unterrichtswesen	113,3	113,4	113,1	112,7	113,4	Enseignement
Forschung und Entwicklung	112,0	112,0	107,1	103,7	103,5	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	110,3	110,4	109,3	109,6	109,6	Service de santé/service vétérinaire
Umweltschutz	121,4	123,4	117,0	118,6	116,4	Protection de l'environnement
Heime, Wohlfahrtspflege	120,1	122,7	120,1	119,6	121,2	Homes, œuvres sociales
Kirchliche, relig. Vereinigungen	120,1	122,7	118,2	105,6	106,8	Organisations religieuses
Häusliche Dienste	120,1	122,7	115,0	115,3	116,4	Services domestiques
Kultur, Sport, Erholung	106,0	105,0	97,8	96,4	97,6	Culture, sports, loisirs
Öffentliche Verwaltung	112,5	112,9	113,0	111,1	111,0	Administration publique
Öffentliche Verwaltung i. e. S.	112,9	113,4	113,4	111,4	111,4	Administrations publiques (au sens étroit)
Total (Sektoren 2+3)	103,0	103,2	102,3	99,5	98,7	Total (secondaire + tertiaire)

1 Neue Stichprobe 3. Quartal 1992: In gewissen Wirtschaftsklassen
nur beschränkt vergleichbar
2 Beschäftigungsgrad mindestens 50%

1 Nouvel échantillon 3^e trimestre 1992: comparabilité limitée dans
certaines classes économiques
2 Degré d'occupation: au moins 50%



T 3.9a Beschäftigungsgrad der Erwerbstätigen
nach Alter, Familientyp
und Geschlecht, 1992¹
(Schweizerische Arbeitskräfteerhebung – SAKE)

Répartition des degrés d’occupation
des personnes actives occupées, selon l’âge,
le sexe et le type de ménage, en 1992¹
(Enquête suisse sur la population active – ESPA)

Altersklassen	Männer Hommes							Frauen Femmes							Groupes d'âges
	Vollzeit 90–100% A plein temps 90–100%		Teilzeit 50–89% A temps partiel 50–89%		Teilzeit unter 50% A temps partiel moins de 50%		Total ²	Vollzeit 90–100% A plein temps 90–100%		Teilzeit 50–89% A temps partiel 50–89%		Teilzeit unter 50% A temps partiel moins de 50%		Total ²	
	%	V ³	%	V ³	%	V ³	%	%	V ³	%	V ³	%	V ³	%	
15–24	89,0	B	...	F	4,7	D	100,0	82,4	B	5,2	D	7,0	D	100,0	15–24
25–39	95,2	A	2,9	D	1,4	E	100,0	46,6	B	23,1	C	22,1	C	100,0	25–39
40–54	96,1	B	3,2	D	...	F	100,0	36,3	C	27,9	C	26,0	C	100,0	40–54
55–64	93,1	C	2,7	E	3,3	E	100,0	39,0	C	31,3	C	17,9	C	100,0	55–61
62/65+	27,2	D	18,3	D	31,0	D	100,0	14,4	E	14,3	E	40,1	D	100,0	62/65+
15+	92,1	A	3,3	C	2,7	C	100,0	47,4	A	21,7	B	21,2	B	100,0	15+
15–62/65	94,3	A	2,8	C	1,8	D	100,0	49,2	A	22,1	B	20,2	B	100,0	15–62/65
Familientyp: ohne Kinder ⁴	90,3	A	3,8	C	3,8	C	100,0	55,2	A	21,4	B	15,1	B	100,0	Type de famille: sans enfants ⁴
mit Kindern ⁴	95,8	A	2,2	E	...	G	100,0	25,8	C	22,3	C	38,1	C	100,0	ayant des enfants ⁴

- 1 Provisorische Ergebnisse

2 Inklusiv Personen, die den Beschäftigungsgrad nicht angegeben haben

3 Alle Werte sind Schätzungen. Deren Zuverlässigkeit drückt der Standardfehler in % der Schätzung, der Variationskoeffizient (V), aus.
Die Güteklassen sind: A (Schätzung sehr zuverlässig): V=0,0%–1,0%; B (etwas weniger zuverlässig): V=1,1%–2,0%; C: V=2,1–5,0%; D=5,1%–10,0%; E: V=10,1%–16,5%; F: V=16,6%–25,0%; G: V=25,1%–33,0%; H: V=33,1%+. Die Güteklassen besagen, dass beim Qualitätsniveau B bei 68 von 100 Umfragen der Schätzwert nicht mehr als 2% und beim Qualitätsniveau D nicht mehr als 10% vom wahren Wert entfernt liegen würde. Unter dem Zuverlässigkeitsgrad E wird der Wert nicht mehr ausgewiesen.

4 Berücksichtigt sind ausschliesslich im Haushalt lebende Kinder unter 15 Jahren.
- 1 Données provisoires

2 Personnes n’ayant pas indiqué leur degré comprises

3 Tous les chiffres sont des estimations. Le coefficient de variation (V), c.-à-d. l’erreur standard exprimée en % de l’estimation, indique la fiabilité.
Les classes de fiabilité sont: A (très fiable): V=0,0%–1,0%; B (un peu moins fiable): V=1,1%–2,0%; C: V=2,1–5,0%; D=5,1%–10,0%; E: V=10,1%–16,5%; F: V=16,6%–25,0%; G: V=25,1%–33,0%; H: V=33,1%+. Les classes de fiabilité indiquent que dans 68 enquêtes sur 100, la valeur estimée à un niveau de qualité B ne s’écarte pas de plus de 2% de la valeur correcte; à un niveau de qualité D, la valeur estimée ne s’en écarte pas de plus de 10%. On n’indique plus les valeurs dont le degré de fiabilité serait inférieur à E.

4 On ne tient compte que des enfants de moins de 15 ans vivant dans le ménage.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.9b Beschäftigungsgrad der Erwerbstätigen
nach Wirtschaftssektor und Geschlecht,
1985 und 1991 (Betriebszählung)

Répartition des degrés d’occupation des personnes
actives occupées, selon le secteur économique et le
sexe, en 1985 et en 1991 (Recensement des entreprises)

	1985						1991						
	Sektor 2 Secondaire		Sektor 3 Tertiaire		Total		Sektor 2 Secondaire		Sektor 3 Tertiaire		Total		
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Männer													Hommes
Vollzeit¹	943 323	97,2	959 182	88,5	1 902 505	92,6	969 545	96,6	1 098 950	86,2	2 068 495	90,8	A plein temps¹
Teilzeit	27 332	2,8	125 172	11,5	152 504	7,4	33 619	3,4	175 910	13,8	209 529	9,2	A temps partiel
Frauen													Femmes
Vollzeit¹	189 305	70,6	608 010	63,6	797 315	65,2	184 547	65,8	658 312	54,7	842 859	56,8	A plein temps¹
Teilzeit	78 876	29,4	347 390	36,4	426 266	34,8	96 031	34,2	545 091	45,3	641 122	43,2	A temps partiel

1 Mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit

1 Au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l’établissement

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.10a Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden¹, in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989

	1989	1990	1991	1992
Schweiz	...	...	42,2	42,3
Belgien	38,1	38,0	38,0	...
Dänemark	39,1	39,0	38,4	...
Deutschland ²	40,3	39,9	39,8	...
Griechenland	40,0	40,1	40,3	...
Spanien	40,7	40,7	40,5	...
Frankreich	39,9	39,6	39,7	...
Irland	40,5	40,4	40,4	...
Italien	38,6	38,6	38,7	...
Luxemburg	39,9	39,9	39,8	...
Niederlande	39,1	39,0	38,9	...
Portugal	42,0	41,9	41,5	...
Vereinigtes Königreich	43,6	43,7	43,4	...
Europ. Gemeinschaften	40,6	40,4	40,3	...

Nombre moyen d'heures de travail habituellement effectuées par semaine, depuis 1989

	1989	1990	1991	1992
Suisse	...	...	42,2	42,3
Belgique	38,1	38,0	38,0	...
Danemark	39,1	39,0	38,4	...
Allemagne ²	40,3	39,9	39,8	...
Grèce	40,0	40,1	40,3	...
Espagne	40,7	40,7	40,5	...
France	39,9	39,6	39,7	...
Irlande	40,5	40,4	40,4	...
Italie	38,6	38,6	38,7	...
Luxembourg	39,9	39,9	39,8	...
Pays-Bas	39,1	39,0	38,9	...
Portugal	42,0	41,9	41,5	...
Royaume-Uni	43,6	43,7	43,4	...
Communautés européennes	40,6	40,4	40,3	...

1 Abhängig Beschäftigte mit Vollzeittätigkeit
2 Nur alte Bundesländer

1 Salariés travaillant à temps complet
2 Seulement les anciens «Bundesländer»

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Bundesamt für Statistik, Schweiz. Arbeitskräfteerhebung

Office statistique des Communautés européennes
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.10b Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit seit 1984
Jahresdurchschnitt in Std. pro Woche

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
Total	43,5	43,4	43,1	42,8	42,6	42,4	42,2	42,1	42,0
Verarbeitende Produktion	43,1	43,0	42,6	42,4	41,9	41,8	41,6	41,5	41,4
Nahrungsmittel	44,1	44,0	43,6	43,3	43,1	42,8	42,7	42,6	42,5
Textilien	43,8	43,5	43,3	43,2	42,8	42,7	42,5	42,1	42,1
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	44,7	44,6	44,3	44,0	43,9	43,8	43,5	43,3	43,0
Graphische Erzeugnisse, Verlage	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,5	40,5	40,5
Chemische Erzeugnisse	42,3	42,3	42,2	42,0	41,5	41,3	40,8	40,8	40,8
Metallbearbeitung und -verarbeitung	43,5	43,3	42,9	42,8	42,2	42,1	41,9	41,8	41,7
Maschinen- und Fahrzeugbau	43,0	42,9	42,2	42,0	41,3	41,0	40,9	40,9	40,9
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	42,7	42,7	42,0	41,9	41,2	41,2	41,1	41,1	41,0
Uhren, Bijouteriewaren	42,5	42,4	41,8	41,6	40,9	40,9	40,8	40,7	40,5
Baugewerbe	44,5	44,5	44,0	43,9	43,8	43,7	43,5	43,3	43,0
Dienstleistungen	43,4	43,3	43,2	42,8	42,6	42,4	42,3	42,1	42,0
Grosshandel	43,1	43,0	42,9	42,5	42,4	42,2	42,1	42,1	42,0
Einzelhandel	43,3	43,2	43,2	43,1	42,9	42,8	42,5	42,3	42,2
Gastgewerbe	44,9	45,0	44,9	44,7	44,4	43,9	43,4	43,1	42,7
Reparaturgewerbe	43,8	43,7	43,6	43,3	43,1	42,9	42,8	42,7	42,6
Bahnen	44,1	44,0	43,1	42,3	42,1	42,1	42,0	42,0	42,0
Nachrichtenübermittlung	44,0	44,0	42,8	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0
Banken, Finanzgesellschaften	42,5	42,5	42,3	42,3	42,4	42,1	41,7	41,7	41,7
Versicherungen	42,4	42,3	42,3	42,3	42,1	41,9	41,8	41,6	41,4
Öffentliche Verwaltung	43,2	43,3	43,0	42,3	42,0	41,9	41,8	41,8	41,7

Durée hebdomadaire usuelle du travail dans les entreprises, depuis 1984
Moyenne annuelle en heures par semaine

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
Total	43,5	43,4	43,1	42,8	42,6	42,4	42,2	42,1	42,0
Arts et métiers, industrie	43,1	43,0	42,6	42,4	41,9	41,8	41,6	41,5	41,4
Industrie des produits alimentaires	44,1	44,0	43,6	43,3	43,1	42,8	42,7	42,6	42,5
Industrie textile	43,8	43,5	43,3	43,2	42,8	42,7	42,5	42,1	42,1
Industrie du bois et du meuble en bois	44,7	44,6	44,3	44,0	43,9	43,8	43,5	43,3	43,0
Arts graphiques	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,5	40,5	40,5
Industrie chimique	42,3	42,3	42,2	42,0	41,5	41,3	40,8	40,8	40,8
Métallurgie	43,5	43,3	42,9	42,8	42,2	42,1	41,9	41,8	41,7
Construction de machines et de véhicules	43,0	42,9	42,2	42,0	41,3	41,0	40,9	40,9	40,9
Constr. électrique, électronique, optique	42,7	42,7	42,0	41,9	41,2	41,2	41,1	41,1	41,0
Horlogerie, bijouterie	42,5	42,4	41,8	41,6	40,9	40,9	40,8	40,7	40,5
Bâtiment et génie civil	44,5	44,5	44,0	43,9	43,8	43,7	43,5	43,3	43,0
Services	43,4	43,3	43,2	42,8	42,6	42,4	42,3	42,1	42,0
Commerce de gros	43,1	43,0	42,9	42,5	42,4	42,2	42,1	42,1	42,0
Commerce de détail	43,3	43,2	43,2	43,1	42,9	42,8	42,5	42,3	42,2
Restauration et hébergement	44,9	45,0	44,9	44,7	44,4	43,9	43,4	43,1	42,7
Rép. de biens de consomm. et de véhic.	43,8	43,7	43,6	43,3	43,1	42,9	42,8	42,7	42,6
Chemins de fer, funiculaires	44,1	44,0	43,1	42,3	42,1	42,1	42,0	42,0	42,0
Communications	44,0	44,0	42,8	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0
Banques, sociétés financières	42,5	42,5	42,3	42,3	42,4	42,1	41,7	41,7	41,7
Assurances	42,4	42,3	42,3	42,3	42,1	41,9	41,8	41,6	41,4
Administration publique	43,2	43,3	43,0	42,3	42,0	41,9	41,8	41,8	41,7

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique de la durée du travail

T 3.11a Jahres-Erwerbseinkommen, brutto,
Median der Vollzeitbeschäftigten
nach Geschlecht und Altersklassen 1992^{1 2}

Revenu professionnel annuel brut,
médiane des personnes actives occupées à plein
temps selon le sexe et les groupes d'âges 1992^{1 2}

	Männer ³ Hommes ³			Frauen ³ Femmes ³			
	15-39 Jahre 15-39 ans	40-64 Jahre 40-64 ans	Total	15-39 Jahre 15-39 ans	40-64 Jahre 40-64 ans	Total	
Berufliche Stellung							Situation professionnelle
Selbständig, mitarb. Familienmitglied	66 839	78 000	69 513	40 103	42 000	40 300	Indépendants, collaborateurs familiaux
Angestellt in Unternehmungsleitung	83 200	97 752	92 300	52 635	68 176	58 500	Dirigeants
Angestellt mit Vorgesetztenfunktion	68 900	80 600	72 900	54 600	65 000	57 600	Salariés cadres
Angestellt ohne Vorgesetztenfunktion	57 926	65 000	59 800	46 341	51 894	46 800	Salariés non cadres
Höchste abgeschlossene Ausbildung							Formation achevée la plus élevée
Obligatorische Grundschule	50 700	54 600	52 914	37 652	39 100	39 000	Ecole primaire
Anlehre, angelernt	53 471	55 900	55 031	(34 800)	(44 893)	36 203	Formation élémentaire
Berufslehre	58 175	70 961	63 720	46 800	54 600	48 100	Apprentissage
Vollzeitberufsschule	62 829	75 305	69 513	50 180	65 167	52 000	Ecole professionnelle à plein temps
Diplommittelschule	62 400	82 546	72 408	48 000	(62 500)	50 362	Ecole de formation générale
Matura	71 500	96 840	80 000	57 926	70 200	59 800	Maturité/baccalauréat
Meisterdiplom	74 100	84 500	79 649	58 500	(74 250)	63 700	Maîtrise fédérale
Technikerschule	73 611	96 000	80 600	...	...	...	Ecole technique
Höhere Fachschule/ Technikum	81 900	104 000	97 500	(57 203)	(66 839)	(60 155)	Haute école professionnelle/ technicum
Universität/Hochschule	86 890	123 500	104 000	68 250	93 575	72 000	Université/haute école
Wirtschaftsabteilungen							Divisions d'activités économiques
Landwirtschaft/Forstwirtschaft	52 000	54 000	45 864	...	(12 031)	(26 735)	Agriculture, sylviculture
Energie/Wasser	(72 000)	72 408	72 408	...	...	...	Economie énergétique
Verarbeitende Produktion	60 154	67 600	65 000	42 900	43 444	42 900	Arts et métiers/industrie
Baugewerbe	57 926	66 839	60 823	(55 031)	...	(55 031)	Bâtiment et génie civil
Handel/Gast- und Reparaturgewerbe	55 900	72 000	60 155	41 600	47 790	43 444	Commerce, rest./hébergement, réparations
Verkehr/Nachrichten	62 140	72 225	66 616	53 950	(58 500)	55 250	Transports, communications
Bank/Versicherung	69 623	96 000	78 256	49 400	57 926	52 000	Banques/assurances
Andere Dienstleistungen	72 408	91 000	81 000	52 500	68 064	55 031	Autres services
Öffentliche Verwaltung	75 193	89 632	83 995	52 635	76 754	59 375	Administration publique
Total	62 272	74 250	67 027	47 790	54 000	49 238	Total

1 Ohne Lehrlinge
2 Provisorische Ergebnisse
3 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

1 Sans les apprentis
2 Données provisoires
3 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.11b Nominaler und realer Index
der Löhne und Gehälter seit 1950 (1939=100)¹

Indice nominal et indice réel
des salaires et traitements, depuis 1950 (1939=100)¹

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel		
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ² Ouvriers ²	Angestellte ³ Employés ³	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
1950	197	189	213	203	183	123	118	132
1955	224	216	240	231	208	129	125	139
1960	272	264	291	282	248	147	143	157
1965	384	374	406	406	338	176	172	186
1970	534	510	576	569	469	207	198	223
1975	901	859	976	975	765	242	231	262
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254	241	279
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259	246	285
1986	1 370	1 300	1 516	1 477	1 174	267	253	295
1987	1 403	1 300	1 557	1 514	1 200	268	254	298
1988	1 452	1 375	1 615	1 569	1 238	273	258	303
1989	1 507	1 427	1 680	1 632	1 282	274	259	304
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	272	257	302
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	277	262	306
1992	1 788	1 699	1 969	1 957	1 499	280	266	308

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober
2 Betriebspersonal
3 Büropersonal, technisches Personal, Verkaufspersonal

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements
2 Personnel d'exploitation
3 Personnel administratif, technique et vente

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohn- und Gehaltserhebung

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Enquête sur les salaires et traitements



T 3.11c Durchschnittslöhne nach Wirtschaftszweigen, 1992¹

Salaires moyens par branche économique, 1992¹

Wirtschaftszweige	Monatsgehälter in Franken <i>Traitements mensuels en francs</i>						Stundenverdienste in Franken <i>Gains horaires en francs</i>				<i>Branches économiques</i>
	Männliche Angestellte <i>Employés</i>			Weibliche Angestellte <i>Employées</i>			Arbeiter <i>Ouvriers</i>		Arbeiterinnen <i>Ouvrières</i>		
	Kat. 1 ³ <i>Cat. 1³</i>	Kat. 2 ⁴ <i>Cat. 2⁴</i>	Kat. 3 ⁵ <i>Cat. 3⁵</i>	Kat. 1 ³ <i>Cat. 1³</i>	Kat. 2 ⁴ <i>Cat. 2⁴</i>	Kat. 3 ⁵ <i>Cat. 3⁵</i>	gelernte <i>qualifiés</i>	An-, Un- gelernte <i>semi-qualifiés et non qualifiés</i>	gelernte <i>qualifiées</i>	An-, Un- gelernte <i>semi-qualifiées et non qualifiées</i>	
Im ganzen	6 956	5 306	4 557	5 099	3 975	3 560	27,54	23,89	18,24	16,40	En tout
Gartenbau	5 838	...	...	4 430	3 286	...	22,39	18,03	17,42	15,28	Horticulture
Steinbrüche, Gruben	7 018	5 997	...	...	...	...	26,96	25,03	...	...	Carrières, mines
Industrie, Gewerbe	6 889	5 472	4 496	5 068	4 040	3 498	28,03	24,54	18,71	17,38	Industrie, arts et métiers
Nahrungsmittel- industrie	7 070	5 490	4 420	4 559	3 572	3 424	26,45	23,78	20,52	18,13	Produits alimentaires
Getränke- industrie	6 764	5 316	...	5 021	3 902	...	27,76	23,94	...	18,36	Boissons
Tabak	8 683	6 467	...	6 901	5 357	...	34,20	28,55	...	18,23	Tabac
Textilindustrie	6 539	5 323	4 302	4 657	3 871	3 376	28,42	24,69	18,83	17,30	Textiles
Bekleidungs-, Schuhindustrie	6 182	4 831	...	4 430	3 554	...	24,03	21,78	14,43	14,63	Habillement, chaussures
Holz-, Möbelindustrie	6 161	5 206	...	4 647	3 961	...	25,34	21,98	21,84	17,64	Industrie du bois, du meuble en bois
Papierindustrie	6 990	5 712	4 817	5 078	4 044	...	29,96	26,58	...	17,47	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	7 264	5 516	4 371	5 560	4 168	3 343	34,71	27,54	27,88	19,73	Arts graphiques
Kunststoff, Lederindustrie	6 791	5 251	4 404	4 937	3 944	...	28,69	23,90	20,28	16,43	Plastiques, industrie du cuir
Chemische Industrie	7 605	5 839	4 880	6 276	4 621	3 714	33,31	31,10	26,10	22,20	Industrie chimique
Steine und Erden	6 715	5 511	...	4 941	4 167	...	27,86	24,04	...	17,35	Pierres et terres
Metall- und Maschinen- industrie	...	...	...	...	...	...	27,34 ²	23,58 ²	27,34 ²	23,58 ²	Industrie métallurgique
Uhrenindustrie, Bijouterie	6 434	4 987	4 412	4 852	3 909	3 753	29,56 ²	24,41 ²	29,56 ²	24,41 ²	machines Horlogerie, bijouterie
Baugewerbe	6 508	5 627	...	4 835	3 891	...	27,20	23,18	...	...	Bâtiment et génie civil
Elektrizität, Gas, Wasser	7 890	6 327	5 302	5 686	4 835	...	32,73	29,13	...	14,62	Electricité, gaz, eau
Dienstleistungen	6 990	5 218	4 560	5 106	3 955	3 575	26,21	23,31	17,91	14,95	Services
Grosshandel	6 948	5 071	4 533	5 230	4 142	3 489	26,91	23,36	21,18	17,84	Commerce de gros
Einzelhandel	6 532	4 810	4 114	4 345	3 333	3 114	27,73	22,77	19,36	17,15	Commerce de détail
Banken, Versicherungen	7 072	5 067	4 311	5 828	4 451	3 693	...	...	...	...	Banques, assurances
Immobilien, Verleih	6 784	4 926	4 215	5 049	4 219	...	30,48	20,87	...	16,08	Affaires immo- bilières, location
Verkehr, Kommunikation	7 354	5 662	5 231	5 886	4 858	4 321	29,86	27,68	25,85	25,80	Transports, communi- cations
Gastgewerbe	4 850	3 693	2 694	4 055	3 109	2 833	...	...	...	...	Restauration et hébergement
Öffentliche Verwaltung	7 650	5 831	5 287	7 777	5 298	4 858	30,33	28,50	28,40	...	Administration publique
Beratung	7 158	5 185	4 203	5 622	4 377	3 610	23,47	31,80	25,26	...	Bureaux de consultation
Reinigung, Kaminfegerei	6 085	...	...	4 010	3 215	...	24,24	20,39	17,60	16,97	Nettoyage, ramonage
Reparatur- gewerbe	5 833	4 631	4 372	4 579	3 852	3 635	25,27	21,38	...	17,02	Réparations

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober Bruttoverdienst; inkl. 13. Monatslohn und Zulagen (ohne höheres Kader)

2 Frauen und Männer

3 Qualifizierte, selbständig arbeitende Angestellte

4 Nicht selbständig arbeitende Angestellte

5 Hilfsangestellte

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements Salaire brut, y compris le 13^e salaire et les allocations (sans les cadres supérieurs)

2 Femmes et hommes

3 Employés qualifiés travaillant de façon indépendante

4 Employés ne travaillant pas de façon indépendante

5 Auxiliaires

T 3.12 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA) nach Geschlecht, 2. Quartal 1992

Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2^e trimestre 1992

	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Erwerbslosenstatistik (BFS) ¹				Statistique de l'OFS sur les chômeurs ¹
I. Erwerbspersonen gemäss SAKE 1992 (Erwerbstätige und Erwerbslose)	3 829 600 (+/-41 000)	2 172 300	1 657 300	I. Population active selon l'ESPA 1992 (personnes actives occupées et chômeurs)
II. Erwerbslose (BFS)	108 600 (+/-11 400)	51 200	57 400	II. Chômeurs (OFS)
Quote 1992 = II:I	2,8% (+/-0,3%)	2,4%	3,5%	Taux de chômage 1992 = quotient de II par I
Quote 1991	1,7% (+/-0,2%)	1,2%	2,3%	Taux de chômage 1991
Statistik der eingeschriebenen Arbeitslosen (BIGA)				Statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits
I. Erwerbspersonen gemäss VZ 1990 (Erwerbstätige und Erwerbslose)	3 621 716	2 212 739	1 408 977	I. Population active selon le recensement de la population 1990 (personnes actives occupées et chômeurs)
II. Eingeschriebene Arbeitslose (BIGA)	78 769	46 572	32 196	II. Chômeurs inscrits (OFIAMT)
Quote 1992 = II:I	2,2%	2,1%	2,3%	Taux de chômage 1992 = quotient de II par I
Quote 1991	0,9%	0,8%	1,0%	Taux de chômage 1991

1 Die Zahlen des BFS sind Schätzungen. In Klammern finden sich die 95%-Vertrauensintervalle. Sie geben an, in welchem Bereich mit hoher (95%er) Wahrscheinlichkeit der wahre Wert liegt. Das Vertrauensintervall von +/- 0,3% für die Erwerbslosenquote z. B. besagt, dass diese Quote mit 95%er Sicherheit zwischen 2,4% und 3,0% liegt (internationale Definition der Arbeitslosigkeit). Die Zahlen für 1992 sind provisorisch.

1 Les chiffres de l'OFS sont des estimations. L'intervalle de confiance à 95% est indiqué entre parenthèses. Cet intervalle signifie qu'il y a 95% de chances pour que la valeur réelle se situe dans cette fourchette. Si l'on prend le taux de chômage selon l'OFS, p. ex., la probabilité est de 95% pour qu'il se situe entre 2,4% et 3,0% (définition internationale du chômage). Les données de 1992 sont provisoires.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Chômage

T 3.13 Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote nach Geschlecht und Heimat (Jahresmittel), seit 1983

Chômeurs, chômeurs complets et taux de chômage, par sexe et par nationalité (moyenne annuelle), depuis 1983

	1983	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	I/1993	II/1993	
Total	27 980	30 345	24 673	22 249	17 452	18 133	39 222	92 308	146 667	157 681	Total
davon Ganzarbeitslose	26 288	27 024	21 918	19 524	15 133	15 980	35 065	82 429	130 894	140 158	dont chômeurs complets
Männer	16 148	16 421	12 532	11 402	9 051	9 827	22 715	54 716	88 700	94 450	Hommes
davon Ganzarbeitslose	15 801	15 538	11 853	10 735	8 396	9 241	21 736	52 448	85 125	90 574	dont chômeurs complets
Frauen	11 832	13 924	12 141	10 847	8 401	8 306	16 507	37 591	57 967	63 231	Femmes
davon Ganzarbeitslose	10 487	11 486	10 065	8 789	6 737	6 739	13 329	29 981	45 769	49 584	dont chômeuses complètes
Schweizer ¹	17 940	18 092	13 374	11 522	8 916	10 525	22 370	55 636	89 286	95 796	Suisses ¹
Ausländer ¹	8 348	8 932	8 544	8 002	6 217	7 608	16 852	36 672	57 381	61 885	Etrangers ¹
Quote ²											Taux ²
Total	0,9	1,0	0,8	0,7	0,6	0,5	1,1	2,5	4,0	4,4	Total
Männer	0,8	0,8	0,6	0,6	0,5	0,5	1,0	2,5	4,0	4,3	Hommes
Frauen	1,1	1,2	1,1	1,0	0,8	0,6	1,2	2,7	4,1	4,5	Femmes
Schweizer ¹	0,7	0,7	0,5	0,5	0,4	0,4	0,8	2,0	3,2	3,4	Suisses ¹
Ausländer ¹	1,5	1,6	1,5	1,4	1,1	0,9	2,1	4,5	7,1	7,6	Etrangers ¹

1 Bis 1989 nur Ganzarbeitslose

1 Jusqu'en 1989, seulement chômeurs complets

2 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1980 (bis 1989) oder 1990 (ab 1990)

2 En % de la population active selon les recensements de la population de 1980 (jusqu'en 1989) ou de 1990 (depuis 1990)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Chômage



T 3.14 Arbeitslose und offene Stellen nach Kanton,
Jahresdurchschnitt, seit 1989

Chômeurs et places vacantes par canton,
moyenne annuelle, depuis 1989

Kanton <i>Canton</i>	Arbeitslose (insgesamt) <i>Chômeurs (en tout)</i>							Offene Stellen <i>Places vacantes</i>		Veränderung 1989–92 in % <i>Variation 1989–92 en %</i>	
	1989		1990		1991		1992		1989		1992
	Anzahl <i>Nombre</i>	Quote¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Quote¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Quote¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Quote¹ <i>Taux¹</i>			
ZH	2 104	0,4	2 000	0,3	4 950	0,7	14 201	2,1	2 276	833	– 63
BE	1 422	0,3	1 299	0,3	3 096	0,6	9 752	2,0	906	509	– 44
LU	555	0,4	524	0,3	1 162	0,7	3 220	1,9	118	125	6
UR	9	0,1	8	0,0	36	0,2	131	0,8	37	5	– 86
SZ	55	0,2	69	0,1	219	0,4	696	1,1	452	198	– 56
OW	12	0,1	17	0,1	39	0,3	114	0,8	24	14	– 42
NW	25	0,2	31	0,2	74	0,4	319	1,8	14	13	– 7
GL	23	0,1	21	0,1	90	0,4	263	1,3	146	53	– 64
ZG	135	0,4	133	0,3	330	0,7	968	2,0	317	57	– 82
FR	489	0,6	518	0,5	1 160	1,1	2 776	2,6	239	305	28
SO	297	0,3	266	0,2	880	0,7	3 084	2,5	939	632	– 33
BS	1 504	1,5	1 261	1,2	1 975	1,7	3 670	3,6	707	362	– 49
BL	918	0,8	839	0,7	1 303	1,0	2 475	2,0	2 722	941	– 65
SH	231	0,7	229	0,6	492	1,3	930	2,5	280	234	– 16
AR	35	0,2	39	0,2	132	0,5	380	1,5	0	1	...
AI	2	0,0	2	0,0	19	0,3	60	0,9	16	1	– 94
SG	688	0,4	617	0,3	1 684	0,8	4 392	2,0	1 165	611	– 48
GR	202	0,3	259	0,3	383	0,4	844	0,9	181	...	...
AG	723	0,3	575	0,2	1 495	0,5	4 515	1,6	2 333	964	– 59
TG	169	0,2	177	0,2	531	0,5	1 555	1,5	290	224	– 23
TI	2 070	1,8	2 141	1,5	3 413	2,4	6 098	4,4	586	544	– 7
VD	1 934	0,8	2 365	0,7	5 556	1,8	12 828	4,0	117	102	– 13
VS	910	0,9	1 083	0,9	2 020	1,7	4 347	3,6	84	42	– 50
NE	840	1,1	937	1,1	2 068	2,4	3 884	4,6	34	73	115
GE	1 860	1,0	2 507	1,2	5 509	2,7	9 644	4,7	2 998	1 162	– 61
JU	241	0,8	217	0,7	606	1,9	1 165	3,6	571	161	– 72
CH	17 453	0,6	18 133	0,5	39 222	1,1	92 308	2,5	17 552	8 166	– 53

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1980 (bis 1989)
oder 1990 (ab 1990)

1 En % de la population active selon les recensements de la population
de 1980 (jusqu'en 1989) ou de 1990 (depuis 1990)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Chômage

T 3.15 Standardisierte Erwerbslosenquoten¹, in
ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989

Les taux de chômage standardisés¹ d'un certain
nombre de pays européens, depuis 1989

	1989	1990	1991	1992³	
Schweiz	...	...	1,7	2,8	Suisse
Belgien	8,3	7,3	7,0	8,2	Belgique
Dänemark	8,1	8,3	9,1	9,5	Danemark
BR Deutschland²	5,7	4,9	4,1	4,5	RF d'Allemagne²
Griechenland	7,5	7,0	7,7	7,7	Grèce
Spanien	17,3	16,3	15,9	18,0	Espagne
Frankreich	9,6	9,4	9,2	10,0	France
Irland	16,1	14,1	15,8	17,8	Irlande
Italien	11,1	9,8	10,1	10,3	Italie
Luxemburg	1,6	1,6	1,5	1,9	Luxembourg
Niederlande	8,8	7,8	7,3	6,7	Pays-Bas
Portugal	5,2	4,7	3,9	4,7	Portugal
Vereinigtes Königreich	7,4	7,0	8,6	10,8	Royaume-Uni
Europ. Gemeinschaften	9,1	8,4	8,5	9,5	Communautés européennes

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebungen

1 En % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail

2 Nur alte Bundesländer

2 Seulement les anciens «Bundesländer»

3 Provisorisch

3 Données provisoires

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office statistique des Communautés européennes
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.16 Kurzarbeit, seit 1988

Réduction de l'horaire de travail, depuis 1988

	1988 ¹	1989 ¹	1990 ¹	1991 ¹	1992 ¹	1993					
						Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	
Anzahl Betriebe	128	35	49	646	1 894	3 209	3 781	3 904	3 406	3 054	Nombre d'entreprises Travailleurs touchés Heures chômées
Betroffene Arbeitnehmer	3 947	603	708	20 269	34 020	50 607	55 175	56 506	52 634	48 274	
Ausgefallene Arbeitsstunden	196 023	35 057	49 412	853 331	1 560 243	2 480 251	2 735 332	2 905 462	2 465 704	2 038 549	
1 Jahresdurchschnitt						1 Moyenne annuelle					
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik						Office fédéral de l'industrie des arts et métiers et du travail, Chômage					

T 3.17 Streiks und Aussperrungen¹, seit 1975

Grèves et lock-out¹, depuis 1975

	Jahr Année											
	1975	1980	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Fälle	6	5	2	3	1	—	4	2	2	1	3	Cas Entreprises touchées Ouvriers participants ² Journées de travail perdues ³
Betroffene Betriebe	6	330	2	10	1	—	4	2	2	1	18	
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	50	366	36	—	131	22	578	51	220	
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	662	72	72	—	870	265	4 090	51	673	
1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten						1 Grèves durant au minimum 24 h						
2 Höchstzahl						2 Nombre maximum						
3 Ungefähre Zahl						3 Nombre approximatif						
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten						Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique des conflits du travail						

T 3.18 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren, nach Kanton, 1992

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat, par canton, 1992

Kanton Canton	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Pfändungs- vollzüge Saisies exécutées	Verwertungen Réalizations	Konkurs- eröffnungen Ouvertures de faillites	Konkurserledigungen Liquidations de faillites		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués judiciairement
					Total	Verluste in 1000 Franken Pertes en milliers de francs	
ZH	223 965	70 943	33 020	1 592	1 446	338 072	2
BE	190 140	80 281	29 451	817	573	98 182	8
LU	44 553	17 676	8 781	384	282	38 660	—
UR	2 916	879	594	20	4	1 622	—
SZ	20 349	6 083	957	119	53	14 135	—
OW	3 662	737	469	29	6	1 451	2
NW	5 370	2 362	705	67	38	3 784	—
GL	6 857	1 264	960	39	40	5 697	1
ZG	15 025	3 162	2 168	228	66	27 748	3
FR	61 748	38 465	133	243	194	44 754	16
SO	71 755	29 472	10 415	368	202	81 036	2
BS	46 411	19 446	6 173	312	249	46 349	—
BL	41 872	17 053	10 744	176	162	44 946	1
SH	11 715	3 534	2 064	72	65	9 693	—
AR	7 944	2 708	2 582	54	32	11 588	—
AI	1 697	292	24	12	9	2 762	3
SG	83 131	320 035	12 974	502	223	82 603	4
GR	35 863	10 955	331	117	72	9 817	3
AG	104 202	35 877	22 104	583	295	135 672	5
TG	50 460	18 779	13 324	248	232	30 511	—
TI	114 820	57 041	1 280	441	265	34 632	67
VD	241 572	91 637	59 776	1 334	981	35 872	11
VS	99 649	41 230	8 037	335	231	41 405	4
NE	63 560	35 157	98	265	202	36 184	—
GE	168 746	55 007	4 320	1 380	1 016	110 631	—
JU	21 925	10 570	2 165	82	57	22 974	2
Schweiz/Suisse	1 739 907	682 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

T 3.19 **Betreibungshandlungen, Konkurse
und Nachlassverfahren, seit 1965**

Actes de poursuites, faillites et procédures
de concordat, depuis 1965

Kanton <i>Canton</i>	Zahlungsbefehle <i>Commandements de payer</i>	Pfändungs- vollzüge <i>Saisies exécutées</i>	Verwertungen <i>Réalisations</i>	Konkurs- eröffnungen <i>Ouvertures de faillites</i>	Konkurserledigungen <i>Liquidations de faillites</i>		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge <i>Concordats homologués judiciairement</i>
					Total	Verluste in 1000 Franken <i>Pertes en milliers de francs</i>	
1965	920 147 ¹	281 812 ¹	45 541 ¹	1 409	816	96 585	83
1970	1 012 251	342 820	110 748	1 700	1 143	221 252	152
1975	1 196 339	381 256	116 798	2 648	1 939	293 713	164
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1981	1 211 597	443 848	148 754	3 040	2 845	725 158	104
1982	1 282 686	480 514	161 625	3 488	3 018	725 614	95
1983 ²	1 367 131	499 722	174 733	3 935	3 304	643 826	137
1984	1 330 160	531 066	176 456	3 995	3 743	1 164 221	101
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1986	1 344 903	555 492	197 680	4 605	3 936	1 113 750	98
1987	1 384 301	572 307	205 705	4 717	4 219	1 049 571	89
1988	1 343 685	580 337	212 729	4 963	4 247	1 134 232	90
1989	1 372 690	554 964	193 231	5 494	4 739	1 290 097	84
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88
1992	1 739 907	632 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134

1 Ohne Kanton Genf
2 Ohne Distrikt St-Maurice

1 Sans le canton de Genève
2 Sans le district de St-Maurice

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

T 3.20 **Im Handelsregister eingetragene Firmen
nach Rechtsform, seit 1960**

Entreprises inscrites au Registre du commerce
d'après la forme juridique, depuis 1960

Jahr <i>Année</i>	Einzelfirmen <i>Entreprises individuelles</i>	Kollektiv- gesellschaften <i>Sociétés en nom collectif</i>	Kommandit- gesellschaften <i>Sociétés en commandite</i>	GmbH <i>S. à r. l.</i>	Genossen- schaften <i>Sociétés coopératives</i>	Selbständige Gewerbe des öffentlichen Rechts <i>Entreprises autonomes de droit public</i>	Vereine <i>Associations</i>	Stiftungen <i>Fondations</i>	Zweignieder- lassungen <i>Succursales</i>
1960	77 037	10 015	3 730	1 648	12 915	118	1 352	11 738	2 648
1965	80 378	10 665	3 932	2 491	13 383	127	1 502	16 021	3 379
1970	84 788	11 100	3 927	2 767	13 508	140	1 643	19 105	4 075
1974	85 536	11 379	3 815	2 807	13 368	149	1 839	21 284	4 783
1975	84 971	11 091	3 683	2 777	13 363	152	1 887	21 651	5 001
1976	84 748	10 914	3 640	2 721	13 378	150	1 945	21 945	5 200
1977	84 489	10 709	3 559	2 692	13 374	157	1 992	22 188	5 409
1978	85 064	10 720	3 538	2 940	13 423	160	2 050	22 390	5 605
1979	85 668	10 696	3 503	3 050	13 446	161	2 077	22 659	5 891
1980	86 912	10 854	3 495	3 035	13 491	160	2 112	22 832	6 078
1981	88 218	11 087	3 459	2 985	13 511	162	2 186	22 944	6 301
1982	89 881	11 189	3 409	2 955	13 572	162	2 252	23 043	6 561
1983	91 129	11 243	3 365	2 282	13 596	160	2 347	23 233	6 839
1984	92 889	11 619	3 386	2 836	13 677	160	2 430	23 492	7 125
1985	94 208	12 113	3 374	2 859	13 756	163	2 514	23 828	7 441
1986	96 919	12 669	3 341	2 875	13 817	163	2 583	23 762	7 754
1987	100 199	13 171	3 386	2 850	13 819	161	2 667	23 445	8 064
1988	103 999	13 930	3 376	2 794	13 825	163	2 775	23 040	8 457
1989	107 731	14 692	3 364	2 770	13 804	164	2 855	22 711	8 812
1990	111 919	15 423	3 349	2 756	13 858	168	2 961	22 543	9 179
1991	113 469	15 789	3 341	2 769	13 967	168	3 065	22 362	9 516
1992	116 619	16 041	3 397	2 964	14 124	165	3 194	22 152	9 833

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

T 3.21 Mitgliederbestand des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes¹, seit 1960

Effectif des membres de l'Union syndicale suisse¹, depuis 1960

	1960	1970	1980	1985	1990	1992	
Gewerkschaft Bau und Industrie	83 304	98 480	113 353	115 190	124 501	129 319 ¹	Syndicat du bâtiment et de l'industrie
Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband	130 306	126 283	132 281	118 314	110 854	109 517	Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie
Schweizerischer Eisenbahner-Verband	61 292	58 379	57 242	57 852	57 728	60 303	Fédération suisse des cheminots
Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste	36 898	39 310	42 027	40 436	41 598	42 530	Syndicat suisse des service publics
Gewerkschaft Verkauf, Handel, Transport, Lebensmittel	42 012	33 844	29 864	28 444	26 645	24 607	Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation
Union Schweizerischer Post-, Telefon- und Telegrafbeamter (PTT-Union)	18 943	22 913	25 330	27 109	28 231	29 424	Union suisse des fonctionnaires PTT
Gewerkschaft Druck und Papier	17 316	18 654	17 505	15 656	15 161	15 010	Syndicat du livre et du papier
Gewerkschaft Textil, Chemie, Papier	22 833	14 546	14 280	12 429	12 008	— ²	Fédération du personnel du textile, de la chimie et du papier
Schweizerischer Lithographenbund	3 938	5 554	6 440	6 734	7 242	6 955	Union suisse des lithographes
Verband Schweizerischer Postbeamter	6 190	5 908	6 144	6 666	6 604	6 926	Société suisse des fonctionnaires postaux
Verband Schweizerischer Telefon- und Telegrafbeamter	2 795	3 582	4 372	4 793	4 117	4 524	Association suisse des fonctionnaires des téléphones et télégraphes
Verband der Bekleidungs-, Leder und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz	7 435	5 594	5 840	4 415	2 675	— ³	Fédération suisse des travailleurs du vêtement, du cuir et de l'équipement
Verband des Schweizerischen Zollpersonals	3 744	3 622	3 703	3 822	3 748	3 672	Fédération suisse du personnel des douanes
Syndikat Schweizerischer Medienschaffender	—	—	1 471	1 724	2 392	2 500	Syndicat suisse des mass médias
Vereinigung des Schweizerischen Flugsicherungspersonals	—	—	—	—	—	404 ⁴	Société du personnel de la sécurité aérienne suisse
Schweizerischer Coiffeurpersonalverband	—	—	—	—	—	443 ⁵	Association suisse du personnel de la coiffure
Schweizerischer Verband der Seidenbeuteltuchweberei	—	—	—	—	—	414 ⁵	Fédération suisse des tisserands de toile à bluter
Total	437 594	436 669	459 852	443 584	443 504	436 548	Total

1 Inbegriffen das pensionierte Personal

2 Fusion Gewerkschaft Bau und Holz/Textil, Chemie, Papier

3 Fusion Schweiz Metall- und Uhrenarbeiter-Verband/Verband der Leder- und Ausrüstungsarbeiter

4 Mitglied seit 1992

5 Neugründung 1992

1 Y compris le personnel retraité

2 Fusion Syndicat du bâtiment et du bois/Syndicat du textile, de la chimie et du papier

3 Fusion Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie/Fédération suisse des travailleurs du cuir et de l'équipement

4 Membre depuis 1992

5 Fondation en 1992

Schweizerischer Gewerkschaftsbund

Union syndicale suisse

T 3.22 Mitgliederbestand der Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände¹, seit 1960

Effectif des membres de la Fédération des sociétés suisses d'employés¹, depuis 1960

	1960	1970	1980	1985	1990	1992	
Schweizerischer Kaufmännischer Verband	60 590 ²	64 130 ²	1 300	77 193	73 998	73 445	Société suisse des employés de commerce
Verband schweizerischer Angestelltenvereine der Maschinen- und Elektroindustrie und verwandter Industrien	11 205	19 250	27 532	25 735	22 955	21 738	Fédération des associations suisses d'employés des industries mécanique, électrique et apparentées
Union Helvetia, Schweizerischer Zentralverband der Hotel- und Restaurant-Angestellten	11 736	15 564	18 749	20 101	19 422	20 498	Union Helvetia, Société centrale suisse des employés d'hôtel et de restaurant
Schweizerische Kader-Organisation	12 391	13 529	14 073	13 214	11 326	10 769	Association suisse des cadres
Schweizerischer Baukader-Verband	2 327	3 614	5 144	5 689	— ⁵	— ⁵	Fédération suisse des cadres de la construction
Schweizerischer Laborpersonal-Verband	—	1 809	2 513	2 265	2 707	2 520	Association suisse des laborantins
Schweizerischer Musikerverband	1 337	1 396	1 634	1 834	1 979	2 013	Union suisse des artistes musiciens
Verband Schweizerischer Vermessungstechniker	627	1 051	1 106	1 194	1 330	1 352	Association suisse des techniciens-géomètres
Schweizerischer Verband der Versicherungsinspektoren und -agenten	—	1 037	910	1 027	1 089	588	Fédération suisse des inspecteurs et agents d'assurance
Angestelltenverein des Schweizer Buchhandels	—	660	810	— ³	— ³	— ³	Société suisse des employés de librairie
Droga Helvetica, Schweizerischer Verband angestellter Drogisten	332	328	639	507	768	816	Droga Helvetica, Association suisse des employés droguistes
Total	102 503 ⁴	123 364 ⁴	144 410	148 761	135 574	133 739	Total

1 Pensionierte teilweise inbegriffen

2 Ohne Jugendmitglieder

3 Ab 1985 nicht mehr Mitglied der Vereinigung

4 Inbegriffen zwei kleinere Verbände, welche heute nicht mehr Mitglieder der Vereinigung sind

5 Ab 1990 nicht mehr Mitglied der Vereinigung

1 Y compris une partie des retraités

2 Sans les membres aspirants

3 N'est plus membre de la Fédération depuis 1985

4 Y compris deux petites sociétés qui ne sont actuellement plus membres de la Fédération

5 N'est plus membre de la Fédération depuis 1990

Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände

Fédération des sociétés suisses d'employés

3.4 Weiterführende Informationen

3.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Beschäftigungs- und Erwerbstätigenstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik in den 80er Jahren. 1992.

Betriebszählung 1991. Erhebungsgrundlagen. 1993.

Betriebszählung 1991. Gesamtdarstellung Schweiz 1985/91. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. Tabellen. 1993.

Arbeiten in der Schweiz. Ergebnisse der ersten Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) 1991. 1992.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Tabellen. Jährlich seit 1992.

Weitere Literatur:

Amman Paul: Arbeitsmarktstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. S. 113–142. Bern 1990.

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Dreimal jährlich.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Grundlagen zur Lohn- und Gehaltserhebung. In: «Die Volkswirtschaft», Heft 7, 1979, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnentwicklung und Arbeitszeit: Zwei neue Statistiken. In: «Die Volkswirtschaft», Heft 9, 1989, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober. In: «Die Volkswirtschaft», Heft 6, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Jährlich.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.4.2 Auskünfte

Erwerbstätigenstatistik,
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung:
Valérie Lässig, 031/322 74 74
Bundesamt für Statistik

Zentrales Ausländerregister:
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:
Hans Meyer, 031/322 28 82
Bundesamt für Statistik

Betriebszählung:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Bundesamt für Statistik

Volkszählung:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Anna Käppeli, 031/322 28 64
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Gehälter:
Doris Hostettler, 031/322 28 08
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

3.4 Complément d'information

3.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistiques de l'emploi et de la population active occupée. Parution trimestrielle.

La statistique de la population active occupée au cours des années 80. 1992.

Recensement des entreprises de 1991. Bases du recensement. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Vue d'ensemble suisse 1985/91. Etablissements et emplois selon le genre d'activité économique. Tableaux. 1993.

La vie active en Suisse. Résultats de la première enquête suisse sur la population active (ESPA), réalisée en 1991. 1992.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Tableaux. Parution annuelle, depuis 1992.

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidente de nationalité étrangère. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Trois fois par an.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Evolution des salaires et durée du travail: deux nouvelles statistiques. Paru dans le fascicule 9, 1989, de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Parution annuelle dans le fascicule 6 de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Feuille officielle suisse du commerce: Publications au Registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.4.2 Renseignements

Statistique de la population active occupée,
enquête suisse sur la population active:
Valérie Lässig, 031/322 74 74
Office fédéral de la statistique

Registre central des étrangers:
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:
Hans Meyer, 031/322 28 82
Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Office fédéral de la statistique

Recensement de la population:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Chômeurs, postes vacants:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Anna Käppeli, 031/322 28 64
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers
et du travail

Salaires et traitements:
Doris Hostettler, 031/322 28 08
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers
et du travail

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher (makroökonomischer) Vorgänge. Statistisch erfasst wird die Tätigkeit aller am Wirtschaftsablauf beteiligten Wirtschaftssubjekte (institutionelle Einheiten), die zum Zwecke der Überschaubarkeit in Gruppen (Sektoren) zusammengefasst werden: Unternehmungen, Staat, private Haushalte usw. Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung versucht, ein möglichst aussagefähiges Bild der verschiedenen gesamtwirtschaftlichen Tätigkeiten zu vermitteln. Solche Tätigkeiten sind die Produktion von Gütern, die Verteilung der Einkommen durch die Produzenten (bzw. die Umverteilung der Einkommen durch Staat und Sozialversicherungen), die Verwendung der Einkommen durch die privaten Haushalte sowie die Vermögensbildung und ihre Finanzierung.

Die Darstellung erfolgt normalerweise kontenmässig, sei es auf der Ebene der Sektoren, sei es auf höherer Aggregationsstufe (ganze Volkswirtschaft). Die zur jeweiligen Aktivität gehörenden Transaktionen einer bestimmten Periode sind als monetäre Ströme in den entsprechenden Kontenarten verbucht. Insgesamt bildet ein solches Kontensystem die Nationale Buchhaltung.

Bei der Erstellung der Nationalen Buchhaltung empfiehlt es sich, die bestehenden internationalen Richtlinien zu beachten.¹ In der Schweiz lehnt man sich weiterhin an ein relativ einfaches Rechnungsmodell der OECD an.² Darin sind zwar wichtige Wirtschaftsvorgänge, wie die oben erwähnten Verteilung und Verwendung der Einkommen oder die Vermögensbildung, enthalten; andere Nachweise dagegen, die zu einem umfassenden System gehören, stehen vorerst nicht oder nur teilweise zur Verfügung. So ist ein gesamtwirtschaftliches Produktionskonto nur für ausgewählte Jahre vorhanden (längere Reihen sind allerdings aus nichtamtlichen Quellen erhältlich). Input-Output-Tabellen, die die Produktionsverflechtung aufzeigen, sind bisher für zwei Jahre im Rahmen nationaler Forschungsprojekte erstellt worden.

Die noch bestehenden Lücken erklären sich hauptsächlich durch die ungenügende Datenlage. Die Erstellung einer Nationalen Buchhaltung stellt nämlich überaus hohe Ansprüche an die statistischen Grundlagen. Dabei muss man auf eine Vielfalt von Quellen zurückgreifen, wie z. B. landwirtschaftliche Zählungen, Erhebungen in Industrie- und Dienstleistungsbereichen, Statistiken des Aussenhandels, der öffentlichen Finanzen und der Sozialversicherungen usw. Preisstatistiken sind ebenfalls notwendig.

Die Resultate der Nationalen Buchhaltung – auch in einer relativ einfachen Form – können gleichwohl einer Vielzahl von Zwecken dienen: Messung und Beobachtung der Wirtschaftsentwicklung, Interpretation volkswirtschaftlicher Zusammenhänge, Evaluation von wirtschaftspoliti-

4 Comptes nationaux

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Par comptes nationaux on entend un système statistique où les activités économiques sont représentées à un niveau agrégé (macro-économique). Tous les agents économiques (unités institutionnelles) exerçant ces activités sont regroupés en secteurs institutionnels: entreprises, Etat, ménages, etc. Les comptes nationaux visent à délimiter et à classer les différentes activités économiques de manière à faire ressortir les fonctions principales comme la production de biens et services, la distribution des revenus par les producteurs (ou la redistribution des revenus par l'Etat et les assurances sociales) et l'utilisation des revenus par les ménages, ainsi que la formation de capital et son financement.

La représentation se fait normalement sous forme de comptes, qui sont agrégés soit au niveau des secteurs, soit au niveau de l'économie tout entière. Les opérations découlant d'une certaine activité et relatives à une période déterminée sont enregistrées en tant que flux monétaires dans les comptes correspondants. Un tel système de comptes est aussi appelé «comptabilité nationale».

Lors de l'établissement des comptes nationaux, il convient de suivre les directives internationales en la matière.¹ En Suisse on se réfère à un modèle comptable relativement simple, mis au point par l'OCDE.² Dans ce modèle, on retrouve les opérations principales déjà mentionnées, telles que la distribution et l'utilisation des revenus ou la formation de capital; par contre, quelques autres tableaux statistiques permettant de décrire de manière plus exhaustive les activités économiques n'existent pas ou ne sont disponibles qu'en partie. C'est ainsi qu'un compte de production n'a pu être estimé que pour des années choisies (il est vrai cependant que des séries longues sont disponibles à partir de sources non officielles). Des tableaux entrées-sorties, qui montrent les interdépendances entre les branches économiques, ont été jusqu'ici établis pour deux ans, grâce à des travaux de recherche appuyés par le Fonds national.

Les lacunes, dont il est question, s'expliquent principalement par la carence de données de base. L'établissement d'un système de comptes nationaux exige beaucoup au point de vue statistique et il faut faire appel à de nombreuses sources disparates: recensements agricoles, enquêtes dans les domaines de l'industrie et des services, statistiques du commerce extérieur, des finances publiques, des assurances sociales, etc. Des statistiques de prix sont également nécessaires.

Les résultats des comptes nationaux – même sous une forme relativement agrégée – peuvent néanmoins être utilisés pour différents besoins, tels que la mesure et l'observation du développement économique, l'analyse des relations entre les grandeurs macro-économiques, l'évaluation de mesures de politique économique, la

1 Die meistverwendeten Referenzsysteme sind jetzt:

- Nations Unies: Système de comptabilité nationale. Etudes méthodologiques, Série F, n° 2, rév. 3, New York 1970;
- EUROSTAT (Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften): Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen. Luxemburg 1970 (2. Auflage 1979).

2 OECE: Système normalisé de comptabilité nationale. Paris (2. Auflage 1958). Deutsche Ausgabe (übersetzt vom Statistischen Bundesamt in Wiesbaden): Ein Standardsystem volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen.

1 Les systèmes de référence les plus utilisés sont actuellement:

- Nations Unies, Système de comptabilité nationale, Etudes méthodologiques, série F, N° 2, rév. 3, New York 1970;
- EUROSTAT (Office de statistique des Communautés européennes), Système européen de comptes économiques intégrés – SEC. Luxembourg 1970 (2^e éd. 1979).

2 OECE, Système normalisé de comptabilité nationale, Paris, 2^e éd. 1958.

schen Massnahmen, ökonometrische Analysen und Prognosen, Unternehmensplanung usw. Die meisten Reihen zur Nationalen Buchhaltung sind ab 1948 verfügbar. Für frühere Jahre bestehen Volkseinkommenszahlen (die erste offizielle Schätzung wurde für 1924 gemacht), die jedoch nur bedingt mit den gegenwärtigen Reihen vergleichbar sind. Im vorliegenden Jahrbuch ist nur eine Auswahl von Resultaten zu finden. Ab 1967 sind auch Quartalswerte des Bruttoinlandsproduktes erhältlich, die jeweils zweieinhalb Monate nach Ablauf eines Quartals vorliegen. Die ersten Resultate der Nationalen Buchhaltung sind im August/September des Folgejahres verfügbar.³

Begriffserläuterungen

- **Inlands- und Inländerkonzept.** Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Eine Volkswirtschaft lässt sich eingrenzen entweder nach dem Gebiet innerhalb der Landesgrenze (Inland) oder nach den ständig ansässigen Wirtschaftssubjekten des Landes (Inländer). Je nach Betrachtungsweise sind einige bekannte Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nach einem «Inländerkonzept» oder einem «Inlandskonzept» abgegrenzt.
- **Das Volkseinkommen** (auch «Nettosozialprodukt zu Faktorkosten» genannt) stellt eine typische Anwendung des Inländerprinzips dar. Es umfasst jene Einkommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im In- und Ausland zufließen (siehe Tabelle 4.8). Mit dem Volkseinkommen können insbesondere Fragen der Einkommensverteilung angegangen werden.
- **Das Bruttoinlandsprodukt (BIP)** ist ein Aggregat, dem ein Inlandskonzept zugrunde liegt. Es umfasst die Produktionsleistung bzw. die Wertschöpfung (d. h. den Produktionswert abzüglich Vorleistungen) der Wirtschaftsbereiche, und zwar unabhängig davon, ob die Eigentümer der Produktionsfaktoren ihren Wohnsitz im In- oder Ausland haben (siehe Tabelle 4.1). Im Einklang mit dem Kreislaufmodell kann das Bruttoinlandsprodukt auch von der Nachfrageseite her (Verwendungsarten) ermittelt werden, nämlich als Summe von Endkonsum, Sachinvestitionen und Saldo zwischen Ein- und Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen (siehe Tabelle 4.6). Das Bruttoinlandsprodukt wird insbesondere für die Messung des gesamtwirtschaftlichen Wachstums und der Produktivität verwendet (siehe Tabellen 4.5 und 4.7).
- **Das Bruttosozialprodukt (BSP)** ist eine Anwendung des Inländerkonzepts. Es kann sowohl vom Volkseinkommen als auch vom Bruttoinlandsprodukt abgeleitet werden. Im ersten Fall erfolgt die Berechnung mittels Abschreibungen (netto → brutto) und indirekter Steuern, abzüglich Subventionen (zu Faktorkosten → zu Marktpreisen). Im zweiten Fall gilt es, von einem Inland- zu einem Inländerkonzept überzugehen: dies entspricht dem Saldo der Faktoreinkommen (d. h. Arbeits- und Kapitaleinkommen) zwischen der Schweiz und dem Ausland (siehe Tabelle 4.4).
- **Laufende und konstante Preise.** Die in der Nationalen Buchhaltung erfassten Vorgänge erscheinen als monetäre Ströme bzw. als Werte zu Preisen der jeweiligen Periode. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, den (impliziten) Einfluss der Preisveränderungen auszuschalten. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu Preisen einer bestimmten Basisperiode umgerechnet. Man bekommt somit Werte zu konstanten Preisen (reale Reihen). Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-Mengen-Struktur aufweisen (Güterströme). Aus diesem Grunde wird einzig das Brutto-

recherche empirique et les prévisions, la planification d'entreprise, etc.

La plupart des séries de la comptabilité nationale remontent jusqu'à 1948. Pour les années précédentes il y a seulement des résultats concernant le revenu national (la première estimation officielle étant de 1924), dont la comparabilité avec les séries actuelles n'est cependant pas assurée.

Dans cet annuaire on ne trouvera qu'une sélection de résultats.

A partir de 1967 il existe des chiffres trimestriels du produit intérieur brut. Ces données sont disponibles environ 2 mois et demi après la fin de chaque trimestre. Les résultats de la comptabilité nationale quant à eux sont livrés aux mois d'août-septembre de l'année suivante.³

Explication de quelques concepts

- **Concepts intérieur et national.** Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre cette dernière et l'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'Etat, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels). Quelques agrégats importants des comptes nationaux sont ainsi délimités d'après un «concept intérieur» ou un «concept national» selon l'optique retenue.
- **Le revenu national** (appelé aussi «produit national net aux coûts des facteurs») est un agrégat typique déterminé d'après le concept national. Il inclut tous les revenus touchés par les agents résidents pour leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger (voir le tableau 4.8). Le revenu national peut servir notamment à des fins d'analyse de la répartition des revenus.
- **Le produit intérieur brut (PIB)** est un exemple d'application du concept intérieur. On l'obtient en saisissant la valeur ajoutée (à savoir la valeur de la production moins la consommation intermédiaire) de toutes les branches économiques, indépendamment du lieu de résidence (pays considéré ou étranger) des détenteurs des facteurs de production (voir le tableau 4.1). En harmonie avec le modèle du circuit économique, le produit intérieur brut peut aussi être déterminé à partir de la demande en additionnant la consommation finale, l'investissement et le solde entre exportations et importations de biens et services (voir le tableau 4.6). Le produit intérieur brut est notamment utilisé pour mesurer la croissance et la productivité économiques (voir les tableaux 4.5 et 4.7).
- **Le produit national brut (PNB)** correspond à un concept national et peut être calculé aussi bien à partir du revenu national que du produit intérieur brut. Dans le premier cas, la liaison est établie par le biais de la consommation de capital fixe (net → brut) et des impôts indirects moins les subventions (aux coûts des facteurs → aux prix du marché). Dans le second cas, il s'agit de passer d'un concept intérieur à un concept national, ce qui correspond au solde des revenus de facteurs (revenus du travail et de la propriété) entre la Suisse et l'étranger (voir le tableau 4.4).
- **Valeurs aux prix courants et aux prix constants.** Les opérations saisies dans les comptes nationaux sont enregistrées en tant que flux monétaires ou valeurs aux prix de la période correspondante. Pour des comparaisons temporelles, il s'avère toutefois indispensable d'éliminer l'effet des variations de prix. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d'une période de base. On obtient ainsi des séries aux prix constants (en termes

³ Daneben existieren Prognosezahlen des Sozialproduktes, die von der Subkommission Wirtschaftsprognosen erstellt werden. Vergleiche die jeweiligen Jahresberichte, die als Beilage zur Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», Januarheft, erscheinen.

³ Il existe, en plus, des prévisions du produit national, établies par la Commission de prévisions économiques. Voir à ce sujet les rapports annuels, publiés en annexe de la revue «La Vie économique» du mois de janvier.

sozialprodukt nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt (siehe Tabelle 4.7 und Grafik 4.2).⁴

4.1.2 Eine wichtige Ergänzung der Nationalen Buchhaltung: das Produktionskonto

In früheren Jahrgängen des Statistischen Jahrbuches (insbesondere in der Ausgabe von 1992) wurde bereits auf die Bedeutung und auf die Interpretation des Produktionsansatzes im Rahmen der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VG) eingegangen. Das Thema wird hier nochmals aufgegriffen im Zusammenhang mit der Neuerstellung eines Produktionskontos für das Jahr 1990.

Wie schon im Abschnitt 4.1.1 zum theoretischen Hintergrund der VG erklärt wird, können bestimmte makroökonomische Grössen sowohl in der Phase der Produktion wie der Einkommensverteilung oder -verwendung erfasst werden. Während die zwei letzteren Berechnungsarten zum festen Bestandteil der schweizerischen Nationalen Buchhaltung gehören, konnte der Produktionsansatz bisher nur in unregelmässigen Zeitabständen angewandt werden. Inzwischen hat sich die Datenlage verbessert, so dass dieses Berechnungsverfahren – angefangen mit dem Jahr 1990 – im Prinzip jährlich durchgeführt werden kann.

Begriffliche und konzeptuelle Grundlagen

Zum besseren Verständnis des vorgelegten Zahlenmaterials sollen hier einige begriffliche und methodische Grundlagen erläutert werden. Mit dem Produktionsansatz verbinden sich unter anderem die Begriffe der Produktionseinheit und der Wertschöpfung.

Das Produktionskonto betrachtet als Produktionseinheiten die institutionellen Einheiten; dementsprechend bilden die institutionellen Sektoren die massgebende Basisgliederung.⁵ Eine zentrale Rolle spielen demnach die Unternehmungen, deren (Haupt-)Tätigkeit in der marktbestimmten Produktion von Waren oder Dienstleistungen besteht. Zweckmässig ist die Unterscheidung zwischen nichtfinanziellen und finanziellen Unternehmungen (Banken und Versicherungen); die weitere Einteilung folgt der bekannten Systematik der Wirtschaftszweige. Zu den Produzenten zählen sodann auch Institutionen, die ihre Produktion in die Allgemeinheit einbringen, ohne einen Marktpreis zu verlangen: der Staat und die Organisationen ohne Erwerbszweck.⁶

Die massgebenden zu verbuchenden Geldströme sind hier nicht so sehr die Produktionswerte als vielmehr die Mehrwerte, d. h. die Wertschöpfungen, welche die jeweiligen Produzenten durch ihre Aktivität erbringen. Die Wertschöpfung wird ermittelt aus dem Produktionswert abzüglich der Vorleistungen.

Diese Begriffe lassen sich am Beispiel einer (nichtfinanziellen) Unternehmung folgendermassen näher bestimmen:

Produktionswert: Verkäufe (von Waren oder Dienstleistungen) + selbsterstellte Anlagen +/- Lagerveränderungen an eigenen Erzeugnissen.

Vorleistungen: Aufwand für Rohstoffe und Materialien, Energie, Miete, Unterhalt und Reparaturen sowie weitere fremdbezogene Dienstleistungen.

Die sich hieraus ergebende Wertschöpfung beinhaltet somit im wesentlichen die Entschädigung für die im Produktionsprozess eingesetzten Produktionsfaktoren Arbeit und Kapital; sie entspricht im übrigen einem Inlandkonzept (siehe Kapitel 4.1.1).

Wenn die Wertschöpfung – wie in unserem Fall – brutto und zu Marktpreisen definiert wird, sind zur Wahrung der buchhalterischen Konsistenz ausserdem Abschreibungen und indirekte Steuern (abzüglich Subventionen) einzubeziehen. Zu den Steuern gehören insbesondere auch die

réels). Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seul le produit national brut d'après son affectation fait l'objet d'un calcul en termes réels (voir le tableau 4.7 et le graphique 4.2).⁴

4.1.2 Le compte de production: un complément important à la comptabilité nationale

Dans certains des volumes précédents de l'annuaire statistique (en particulier dans l'édition de 1992), nous avons déjà évoqué l'importance de l'approche par la production et le sens à lui donner dans le cadre des comptes nationaux (CN). La récente élaboration d'un compte de production pour l'année 1990 est l'occasion d'aborder une nouvelle fois ce sujet.

Ainsi qu'il est expliqué au chapitre 4.1.1 sur les fondements théoriques des CN, il est possible de saisir certaines grandeurs macro-économiques aussi bien au stade de la production qu'à ceux de la distribution ou de l'utilisation des revenus. Tandis que les deux dernières mesures font partie intégrante de la comptabilité nationale suisse, l'approche par la production n'était jusqu'à maintenant disponible qu'à intervalles irréguliers. Entre-temps, la base de données a fait l'objet d'améliorations, de sorte que cette méthode de calcul pourra en principe s'effectuer chaque année, à partir de 1990.

Concepts de base

Pour une meilleure compréhension des chiffres présentés, nous commencerons par quelques explications au sujet de la méthode et des notions utilisées dans le cadre de l'approche par la production, à savoir, entre autres, les concepts d'unité de production et de valeur ajoutée.

Le compte de production utilise les unités institutionnelles comme unités de production, sa classification de base s'appuie donc sur les secteurs institutionnels.⁵ De ce fait, les entreprises, dont l'activité principale consiste à produire des biens et des services marchands, ont un rôle central à y jouer. Il convient toutefois de faire une distinction entre les entreprises non financières et les entreprises financières (banques et assurances); pour le reste, la classification s'en tient à la nomenclature bien connue des activités économiques. Il est à noter que sont également prises en considération les institutions qui mettent leur production à disposition du public sans passer par le marché, comme l'Etat et les institutions sans but lucratif.⁶

Les flux monétaires qui nous intéressent dans ce contexte ne sont pas tant les valeurs de la production, mais plutôt les valeurs ajoutées, c'est-à-dire les valeurs que les producteurs apportent par leur activité. La valeur ajoutée s'obtient en retranchant la consommation intermédiaire de la valeur de la production.

Ces notions seront plus claires grâce à l'exemple suivant se rapportant à une entreprise non financière:

Valeur de la production: ventes (de biens ou de services) + équipements fabriqués pour l'usage propre +/- variations des stocks de produits fabriqués par l'entreprise.

Consommation intermédiaire: consommation de matières premières, dépenses d'énergie, de location, d'entretien et de réparation ainsi que tous les services fournis par des tiers.

Valeur ajoutée, enfin, qui comprend ainsi pour l'essentiel la rémunération des facteurs de production utilisés dans le processus de production, à savoir le travail et le capital; elle correspond en outre à un concept intérieur (voir le chapitre 4.1.1).

Lorsque la valeur ajoutée est brute et définie au prix du marché – comme c'est le cas ici –, la consommation de

4 Als Basisperiode gilt z. Z. das Jahr 1980.

5 Eine oft bevorzugte Alternative ist die, aus sogenannten «homogenen Produktionseinheiten» entsprechende Produktionsbereiche zu bilden.

6 Ausgeschlossen von dieser Betrachtungsweise sind jedoch die Aktivitäten im Rahmen der privaten Haushalte: nach internationaler Vereinbarung sind nur die entlohnten Hausdienste Bestandteil der gesamtwirtschaftlichen Produktion.

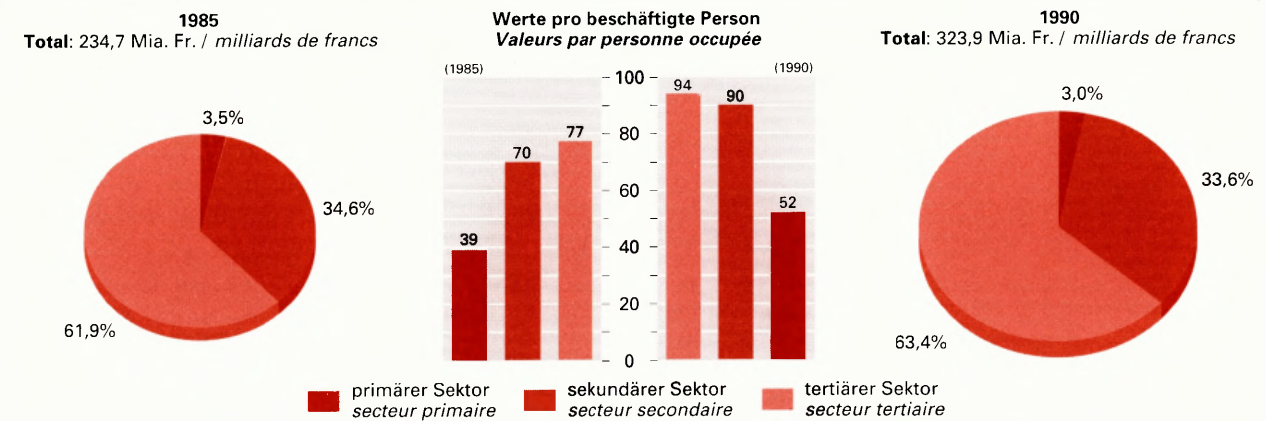
4 La base de calcul est actuellement l'année 1980.

5 On préfère souvent la solution alternative qui recourt à ce qu'on appelle les «unités de production homogènes» pour délimiter les domaines de production.

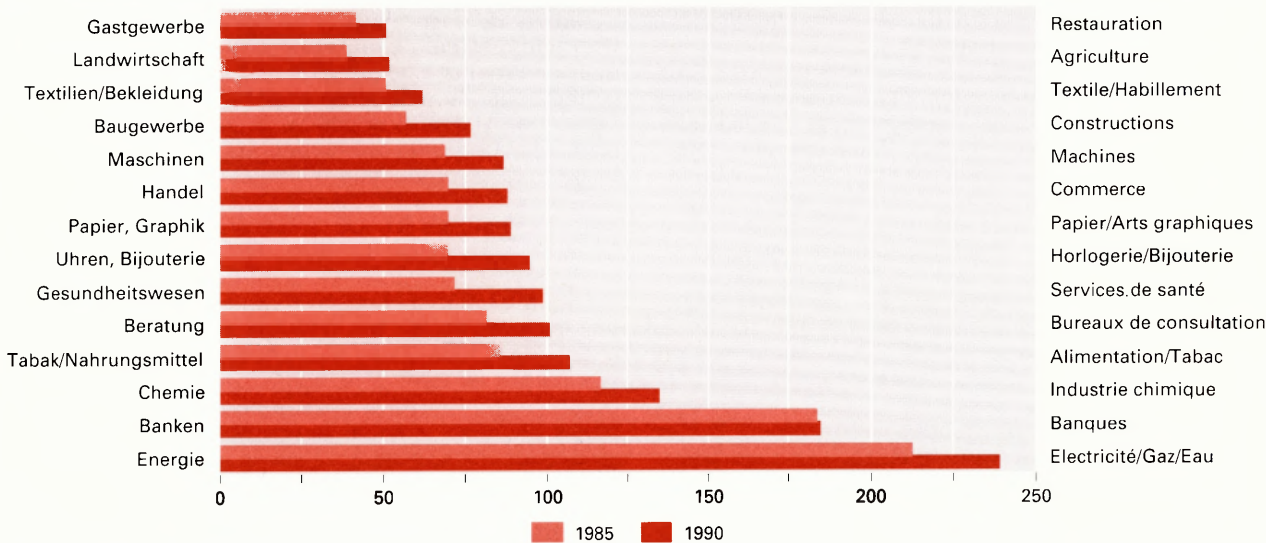
6 Est toutefois exclue de cette catégorie l'activité au sein du ménage: selon une convention internationale, seuls les services domestiques rémunérés sont comptés dans la production de l'économie.

G4.1 Bruttowertschöpfung
Valeur ajoutée brute

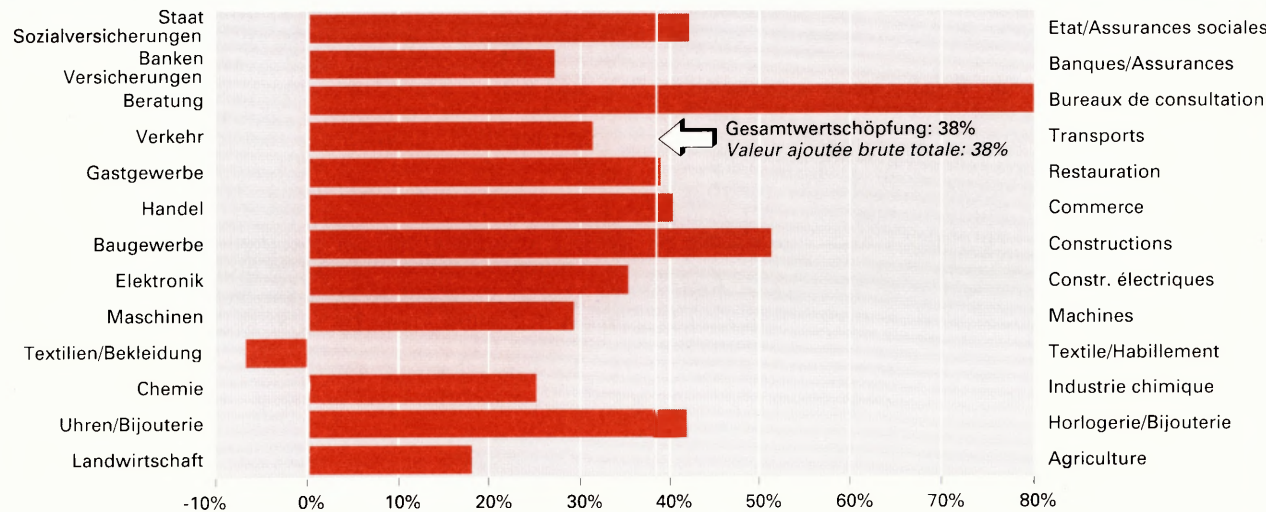
Bruttowertschöpfung nach Wirtschaftssektoren Valeur ajoutée brute par secteur économique



Bruttowertschöpfung pro beschäftigte Person
(ausgewählte Wirtschaftsklassen, in 1'000 Fr.) Valeur ajoutée brute par personne occupée
(classes économiques choisies, en milliers de francs)



Entwicklung der Bruttowertschöpfung 1985/1990
(Veränderung in %, ausgewählte Wirtschaftsklassen) Evolution de la valeur ajoutée brute 1985/90
(Variation en %, classes économiques choisies)



Importabgaben; diese werden pauschal berücksichtigt (siehe Tabelle 4.1).

Die im Produktionskonto figurierenden Aggregate müssen für alle Wirtschaftsbereiche und Sektoren sinngemäss definiert werden. So sind für Banken und Versicherungen sowie für Institutionen ohne marktbestimmte Produktion ergänzende Präzisierungen nötig.

Bei den Banken lässt der in Rechnung gestellte Preis (also Kommissionen, Gebühren) die eigentliche Produktion (Wertschöpfung) zu gering erscheinen, da die Hauptmittel bekanntlich aus Vermögenseinkommen stammen (u. a. aus Zinsdifferenzgeschäften). Daher wird in der VG aufgrund dieser Vermögenseinkommen ein unterstellter Produktionswert für Bankdienstleistungen berechnet, welcher jedoch nach internationaler Vereinbarung als Vorleistung wieder pauschal ausgeglichen werden muss (siehe Tabelle 4.1). Mit diesem Kunstgriff lässt sich die Wertschöpfung der Banken realistisch ausweisen, ohne dass die Gesamtwertschöpfung damit tangiert wird.

Ähnlich verhält es sich mit den Versicherungsunternehmen: Das in den Prämien enthaltene Dienstleistungsentgelt entspricht nicht der gesamten Produktionsleistung, da auch hier die Vermögenseinkommen eine bedeutende Rolle spielen. Entsprechend wird hier die Wertschöpfung wiederum im Ausmass des versicherungstechnischen Bedarfs nach oben korrigiert.

Eine besondere Lösung drängt sich schliesslich auch bei den Institutionen auf, die nicht für den Markt produzieren, also beim Staat und bei den Organisationen ohne Erwerbszweck. Da für die Leistungen solcher Institutionen definitionsgemäss kein Preis existiert, berechnet man die Vorleistungen und die Wertschöpfung von der Kostenseite her und ermittelt so den Produktionswert auf dem umgekehrten Weg, also aus der Addition dieser beiden Aggregate.

Die Resultate

Die zentrale Grösse im Produktionskonto ist die Wertschöpfung; mit ihr lassen sich die Bedeutung von Wirtschaftsbereichen und deren Leistungskraft (Wertschöpfung pro beschäftigte Person) am besten messen. (Gegenwärtig stehen nur Werte zu laufenden Preisen zur Verfügung.)

Hierzu gibt Grafik 4.1 einen summarischen Überblick hinsichtlich der traditionellen Wirtschaftssektoren für die Jahre 1990 und 1985. Ein Vergleich der zwei Kreisdiagramme bestätigt die seit längerem beobachtete Entwicklung: Nicht nur beschäftigungsmässig, sondern auch gemessen an der Wertschöpfung hat der tertiäre Sektor an Bedeutung zulasten der beiden anderen Sektoren gewonnen. Innerhalb von fünf Jahren nahm der Anteil der Dienstleistungen um anderthalb Prozentpunkte auf 63,4% zu, während Landwirtschaft und Industrie um 0,5% bzw. 1% zurückfielen. Diese Resultate stimmen überein mit der Entwicklung der absoluten Wertschöpfungen: Mit 41% übertraf der tertiäre Sektor die Zuwachsrate des sekundären um 7 Prozentpunkte und die des primären Sektors um beinahe das Dreifache.

Ein ähnliches Bild zeigt sich bei der Wertschöpfung pro beschäftigte Person⁷: Während der genannten Beobachtungsperiode blieben sowohl die Landwirtschaft wie die Industrie deutlich hinter den Dienstleistungen zurück. Überraschenderweise haben sich die Abstände hier allerdings vermindert; die Zunahme im Dienstleistungssektor ist weniger stark ausgefallen als in den beiden anderen Sektoren.

Noch krassere Unterschiede ergeben sich im Hinblick auf einzelne Wirtschaftsbereiche, und zwar sowohl bezüglich der globalen Wertschöpfungen wie der Wertschöpfungen pro beschäftigte Person (siehe auch Tabelle 4.2). Zu den Spitzenreitern im Wachstum der Wertschöpfung gehören erwartungsgemäss einige Dienstleistungsbereiche: vorab

capital fixe et les impôts indirects (nets des subventions) doivent également être pris en considération afin d'assurer la cohérence du système comptable. Font notamment partie de ces impôts les taxes à l'importation qui sont prises en compte globalement (voir le tableau 4.1).

Les définitions des agrégats figurant ci-dessus s'appliquent par analogie à tous les domaines et secteurs économiques. Des précisions complémentaires sont cependant nécessaires pour les banques et les assurances ainsi que pour les institutions sans production marchande.

Dans le cas des banques, la rémunération exigée pour leurs services (commissions, taxes) ne permet pas de mesurer de manière adéquate la production (valeur ajoutée) de ces unités, étant donné que l'essentiel de leurs ressources provient, comme chacun le sait, des revenus du capital (par ex. différentiel d'intérêt). C'est pourquoi on calcule dans les CN une valeur de production imputée pour tenir compte des services fournis par les banques, valeur qui doit toutefois à nouveau être annulée globalement – suivant une convention internationale – par le biais d'une consommation intermédiaire (voir le tableau 4.1). Ce procédé permet d'obtenir une valeur ajoutée réaliste pour les services bancaires, sans modifier la valeur ajoutée globale.

Les entreprises d'assurances sont confrontées au même problème: la rémunération des services contenue dans les primes ne correspond pas tout à fait à la valeur de la production, car dans ce secteur aussi les revenus de la propriété représentent une part non négligeable des ressources. La valeur ajoutée doit donc également être corrigée à la hausse dans la mesure où l'exige la technique d'assurance.

Enfin, une solution particulière s'impose également pour les institutions qui ne produisent pas pour le marché, telles que les administrations publiques et les institutions sans but lucratif. En effet, comme il n'existe par définition aucun prix pour les prestations de ces institutions, on détermine la consommation intermédiaire et la valeur ajoutée directement à partir des coûts, et on obtient ainsi la valeur de la production en suivant un procédé inverse, soit en additionnant ces deux agrégats.

Les résultats

La grandeur la plus importante du compte de production est la valeur ajoutée, c'est elle qui permet le mieux d'évaluer l'importance des différents domaines d'activité économique et leur performance (valeur ajoutée par personne occupée). (Actuellement, ne sont à disposition que les valeurs aux prix courants.)

Le graphique 4.1 donne un aperçu succinct de la situation des secteurs économiques traditionnels pour les années 1990 et 1985. La comparaison entre les deux années de référence confirme une évolution observée depuis longtemps: à savoir que le secteur tertiaire gagne en importance aux dépens des deux autres secteurs, autant sur le plan du nombre de personnes occupées que sur celui de la valeur ajoutée. En l'espace de 5 ans, la proportion des services a augmenté d'un pour cent et demi pour atteindre 63,4%, tandis que l'agriculture et l'industrie diminuaient respectivement de 0,5% et 1%. Ces résultats concordent parfaitement avec l'évolution des valeurs ajoutées absolues: avec 41%, le taux de croissance du secteur tertiaire dépasse celui du secondaire de 7% et est presque trois fois plus élevé que celui du primaire.

La même constatation est valable également pour la valeur ajoutée par personne occupée⁷: autant en 1985 qu'en 1990, l'agriculture et l'industrie accusent un net retard par rapport aux services. D'une manière surprenante, les écarts se sont toutefois réduits, l'accroissement qu'a connu le secteur tertiaire ayant été moins important que celui des deux autres secteurs.

En se penchant sur les divers domaines d'activité écono-

⁷ Für die Zwecke des Produktionskontos wurde eine eigene Berechnung der beschäftigten Personen, beruhend auf dem Konzept der «vollbeschäftigten Einheit», vorgenommen.

⁷ Un calcul des personnes occupées fondé sur le concept «d'unité occupée à plein temps» a été élaboré à l'usage du compte de production.

die Beratung/Planung mit +80%, die Immobilien und Vermietung (+64%), das Gesundheitswesen (+53%) und der Handel (+40%), wobei hier der Grosshandel massgebend war. Mit rund +42% lag auch das Resultat der öffentlichen Verwaltung über dem Gesamtdurchschnitt. Die in der Schweiz traditionell starken Wirtschaftsbereiche der finanziellen Institutionen schnitten dagegen unterdurchschnittlich ab (+27%); dies trifft allerdings nur für die Banken, nicht aber für die Versicherungen zu. Von der günstigen Konjunktur der Beobachtungsperiode profitierten indessen auch verschiedene Industriezweige: so stieg die Wertschöpfung im Baugewerbe um 51%, in der Metallindustrie um 47% und in der Uhrenindustrie (in-

mique, on remarque des différences encore plus évidentes, aussi bien sur le plan des valeurs ajoutées globales que sur celui des valeurs ajoutées par personne occupée (voir également le tableau 4.2). Parmi les plus performants en matière de croissance de la valeur ajoutée, on trouve, comme on pouvait s'y attendre, quelques-uns des domaines du tertiaire: les bureaux de consultation (+80%), l'immobilier (+64%), les services de santé (+53%) et le commerce (+40%), dont la part déterminante revient au commerce de gros. Avec 42%, l'administration publique figure également au-dessus de la moyenne générale. En revanche, les domaines économiques traditionnellement forts en Suisse, comme les institutions financières, ont

T 4.1 Produktionskonto 1990

Compte de production 1990

Wirtschaftsbereiche	Bruttoproduktionswert (BPW) <i>Valeur de la production brute (VPB)</i>	Vorleistungen (VL) <i>Consommation intermédiaire (CI)</i>		Bruttowertschöpfung (BWS) <i>Valeur ajoutée brute (VAB)</i>	Beschäftigte Personen in 1000 <i>Personnes occupées effectifs en milliers</i>	Domaines d'activité
	in Mio. Franken <i>en millions de francs</i>	in Mio. Franken <i>en millions de francs</i>	in % des BPW <i>en % de la VPB</i>	in Mio. Franken <i>en millions de francs</i>		
Nicht finanzielle Unternehmungen	526 292	275 611	52,4	250 681	2 827,8	Entreprises non financières
Land-, Forstwirtschaft	18 483	8 819	47,7	9 664	187,0	Agriculture, sylviculture
Energie, Wasser	17 203	11 192	65,1	6 011	25,2	Electricité, gaz, eau
Nahrungsmittel, Genussmittel	27 003	19 705	73,0	7 298	68,1	Alimentation, boissons, tabac
Textil, Bekleidung	7 228	4 277	59,2	2 951	47,5	Textile, habillement
Holzindustrie	11 478	6 744	58,7	4 735	66,5	Ind. du bois et du meuble
Papier, Graphische Erzeugnisse	15 939	8 813	55,3	7 126	80,1	Papier et arts graphiques
Leder, Schuhe, Kunststoff, Kautschuk	6 007	3 580	59,6	2 427	31,0	Cuir, chaussures, matières plastiques
Chemische Erzeugnisse	27 174	17 193	63,3	9 981	73,8	Industrie chimique
Steine, Erden, Bergbau	7 726	4 295	55,6	3 431	33,2	Produits minéraux, extractions
Metallindustrie	23 135	14 751	63,8	8 384	101,7	Métallurgie
Maschinen und Fahrzeuge	31 952	18 548	58,0	13 404	154,6	Construction de machines et véhicules
Elektronik, Optik	30 263	18 103	59,8	12 160	130,2	Constructions électriques
Uhren, Bijouterie	10 347	6 843	66,1	3 504	36,8	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarb. Gewerbe	3 069	1 748	56,9	1 321	19,0	Autres ind. manufacturières
Baugewerbe	51 490	25 266	49,1	26 224	342,1	Constructions, Aménagement
Handel	69 849	23 873	34,2	45 976	520,8	Commerce
Gastgewerbe	22 107	11 552	52,3	10 555	207,4	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	27 767	21 954	79,1	5 812	77,0	Réparation de biens
Verkehr	22 730	11 110	48,9	11 620	156,8	Transports
Nachrichtenübermittlung	10 304	3 368	32,7	6 936	70,2	Communications
Immobilien, Vermietung, Leasing	5 956	2 383	40,0	3 572	20,2	Aff. immobilières, location de biens
Beratung, Planung	38 649	18 382	47,6	20 267	199,8	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	3 755	1 270	33,8	2 485	57,7	Services personnels
Unterricht, Forschung, Entwicklung	3 147	1 546	49,1	1 601	18,7	Enseignement, recherche
Gesundheitswesen	9 369	3 005	32,1	6 364	64,2	Services de santé
Übrige Dienstleistungen	5 147	2 225	43,2	2 922	38,0	Autres services
Vermietung von Liegenschaften (priv. Haushalte und Sozialversicherungen)	19 015	5 066	26,6	13 949	...	Location immeubles (ménages et assurances sociales)
Finanzielle Institutionen	41 641	12 271	29,5	29 370	178,4	Institutions financières
Banken	31 350	7 430	23,7	23 920	129,1	Banques, soc. financières
Versicherungen	10 291	4 841	47,0	5 450	49,4	Assurances
Öffentliche Verwaltung (Staat) und Sozialversicherungen	56 341	19 271	34,2	37 070	426,6	Administrations publiques et assurances sociales
Organisationen ohne Erwerbscharakter und häusliche Dienste	9 556	2 773	29,0	6 783	147,8	Institutions sans but lucratif et services domestiques
Gesamttotal (unbereinigt)	633 830	309 927	48,9	323 903	3 580,6	Total général non ajusté
Berichtigungen: unterstellter BPW der Banken	0	14 180	...	-14 180	...	Ajustements: VPB imputée des services bancaires
Importabgaben	4 267	0	...	4 267	...	Taxes à l'importation
Gesamttotal	638 097	324 107	50,8	313 990	3 580,6	Total général

klusive Bijouterie) um 42%. An Bedeutung verloren insbesondere die Textil- und Bekleidungsindustrie (−7%). Betrachtet man die Wertschöpfung pro beschäftigte Person, so erreichte die Branche der Energie- und Wasserversorgung sowohl 1985 wie 1990 das Spitzenresultat (213 000 bzw. 239 000 Franken), gefolgt von den Banken, der Immobilienvermietung und der chemischen Industrie. Trotz merklichen Zunahmen während der beobachteten Periode blieben die entsprechenden Werte der Landwirtschaft, des Gastgewerbes und der persönlichen Dienstleistungen weiterhin deutlich hinter dem Gesamtdurchschnitt zurück.

obtenu des résultats en dessous de la moyenne (+27%); cette remarque n'est cependant valable que pour les banques et non pour les assurances. Plusieurs branches industrielles ont profité de la conjoncture favorable de la période examinée: ainsi la valeur ajoutée a augmenté de 51% dans la construction, de 47% dans la métallurgie et de 42% dans l'horlogerie (y compris la bijouterie). Par contre, l'industrie du textile et de l'habillement, en particulier, a perdu du terrain (−7%). Si l'on considère la valeur ajoutée par personne occupée, on observe en première position la branche de l'énergie et de l'approvisionnement en eau aussi bien en 1985 qu'en 1990 (respectivement 213 000 et 239 000 francs), suivi des banques, de l'immobilier, et de l'industrie chimique. Malgré des augmentations sensibles au cours de la période examinée, les valeurs de l'agriculture, de la restauration et des services personnels sont restées nettement en deçà de la moyenne générale.

T 4.2 Wertschöpfung und beschäftigte Personen
1985/1990

Valeur ajoutée et personnes occupées
1985/1990

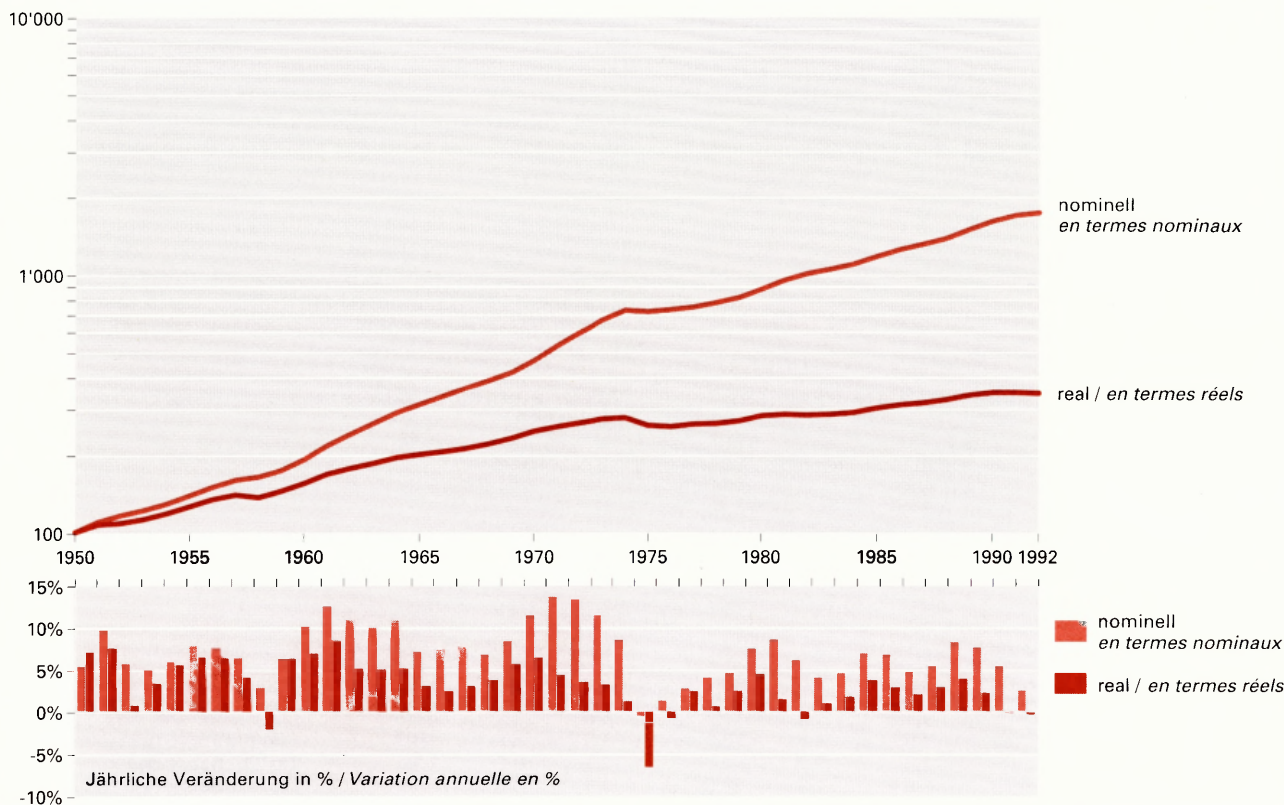
Wirtschaftsbereiche	Bruttowertschöpfung (BWS) Verteilung in % <i>Valeur ajoutée brute (VAB)</i> <i>répartition en %</i>		Veränderung in % <i>Variation en %</i>		BWS pro beschäftigte Personen in 1000 Fr. <i>VAB par personne occupée</i> <i>en milliers de francs</i>		<i>Domaine d'activité</i>
			BWS VAB	besch. Personen <i>personnes occupées</i>			
	1985	1990	1985/1990	1985/1990	1985	1990	
Nicht finanzielle Unternehmungen	77,1	77,4	38,6	8,8	70	89	Entreprises non financières
Land-, Forstwirtschaft	3,5	3,0	18,1	−10,0	39	52	Agriculture, sylviculture
Energie, Wasser	2,1	1,9	19,7	6,6	213	239	Electricité, gaz, eau
Nahrungsmittel, Genussmittel	2,5	2,3	23,4	− 1,5	86	107	Alimentation, boissons, tabac
Textil, Bekleidung	1,3	0,9	−6,8	−23,1	51	62	Textile, habillement
Holzindustrie	1,5	1,5	37,0	3,3	54	71	Ind. du bois et du meuble
Papier, Graphische Erzeugnisse	2,3	2,2	34,6	6,4	70	89	Papier et arts graphiques
Leder, Schuhe, Kunststoff, Kautschuk	0,7	0,7	39,2	7,1	60	78	Cuir, chaussures, matières plastiques
Chemische Erzeugnisse	3,4	3,1	25,2	8,1	117	135	Industrie chimique
Steine, Erden, Bergbau	1,1	1,1	33,3	7,3	83	103	Produits minéraux, extractions
Metallindustrie	2,4	2,6	46,8	3,1	58	82	Métallurgie
Maschinen und Fahrzeuge	4,4	4,1	29,3	2,6	69	87	Construction de machines et véhicules
Elektronik, Optik	3,8	3,8	35,4	2,0	70	93	Constructions électriques
Uhren, Bijouterie	1,1	1,1	41,9	4,8	70	95	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarb. Gewerbe	0,5	0,4	14,7	− 3,9	58	70	Autres ind. manufacturières
Baugewerbe	7,4	8,1	51,4	12,9	57	77	Constructions, Aménagement
Handel	14,0	14,2	40,3	11,6	70	88	Commerce
Gastgewerbe	3,2	3,3	39,0	14,3	42	51	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	1,8	1,8	34,1	− 2,0	55	75	Réparation de biens
Verkehr	3,8	3,6	31,5	12,8	64	74	Transports
Nachrichtenübermittlung	2,4	2,1	21,4	14,6	93	99	Communications
Immobilien, Vermietung, Leasing	0,9	1,1	64,4	30,1	140	177	Aff. immobilières, location de biens
Beratung, Planung	4,8	6,3	80,0	46,4	82	101	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	0,7	0,8	49,2	11,1	32	43	Services personnels
Unterricht, Forschung, Entwicklung	0,4	0,5	57,0	34,1	73	86	Enseignement, recherche
Gesundheitswesen	1,8	2,0	53,1	10,8	72	99	Services de santé
Übrige Dienstleistungen	0,9	0,9	38,0	17,7	66	77	Autres services
Vermietung von Liegenschaften (priv. Haushalte und Sozialversicherungen)	4,2	4,3	41,2	...	...	...	Location immeubles (ménages et assurances sociales)
Finanzielle Institutionen	9,8	9,1	27,2	20,7	156	165	Institutions financières
Banken	8,2	7,4	24,2	23,0	184	185	Banques, soc. financières
Versicherungen	1,6	1,7	42,2	15,2	89	110	Assurances
Öffentliche Verwaltung (Staat) und Sozialversicherungen	11,1	11,4	42,2	14,4	70	87	Administrations publiques et assurances sociales
Organisationen ohne Erwerbs- charakter und häusliche Dienste	2,0	2,1	45,7	19,7	38	46	Institutions sans but lucratif et services domestiques
Gesamttotal (unbereinigt)	100,0	100,0	38,0	10,8	72	90	Total général non ajusté
Bereinigtes Total = BIP¹	...	...	...	...	70	88	Total ajusté = PIB¹

1 nach Berichtigungen

1 après ajustements



G4.2 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP), Index 1950=100
Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB), Indice en 1950=100



Office fédéral de la statistique

Produit national brut, produit intérieur brut
et revenu national

Jahr Année	Bruttosozialprodukt Produit national brut			Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut			Volkseinkommen Revenu national	
	nominell in Mio. Fr. en termes nominaux en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux	
		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels	in Mio. Fr. en millions de fr.	nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels	in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %
1965	62 190	...	...	60 830	...	...	51 820	...
1970 ²	93 930	8,6	4,5	90 665	8,3	4,2	77 545	8,4
1975 ²	144 625	9,0	1,0	140 155	9,1	1,0	121 945	9,5
1980 ²	177 345	4,2	2,0	170 330	4,0	1,8	149 725	4,2
1981	193 975	9,4	2,3	184 755	8,5	1,4	163 915	9,5
1982	205 170	5,8	-0,9	195 980	6,1	-0,9	174 050	6,2
1983	213 950	4,3	1,4	203 865	4,0	1,0	181 730	4,4
1984	226 060	5,7	3,0	213 230	4,6	1,8	192 510	5,9
1985	241 355	6,8	3,5	227 950	6,9	3,7	205 325	6,7
1986	254 925	5,6	1,2	243 350	6,8	2,9	216 470	5,4
1987	266 090	4,4	1,5	254 685	4,7	2,0	225 655	4,2
1988	282 950	6,3	3,6	268 410	5,4	2,9	239 815	6,3
1989	305 170	7,9	2,6	290 360	8,2	3,9	258 490	7,8
1990	327 585	7,3	2,5	313 990	8,1	2,3	278 880	7,9
1991	345 390	5,4	-0,1	331 075	5,4	0,0	295 590	6,0
1992 ³	352 745	2,1	-0,5	339 470	2,5	-0,1	302 345	2,3

3 Données provisoires

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.4 Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten

Relations entre quelques agrégats importants

	In Mio. Fr. En millions de fr.			
	1990	1991	1992 ¹	
Volkseinkommen (Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	278 880	295 590	302 345	Revenu national (Produit national net aux coûts des facteurs)
Zuzüglich: Indirekte Steuern	20 685	20 695	20 580	Plus: impôts indirects
Abzüglich: Subventionen	4 745	5 195	5 680	Moins: subventions
Nettosozialprodukt zu Marktpreisen	294 820	311 090	317 245	Produit national net aux prix du marché
Zuzüglich: Abschreibungen	32 765	34 300	35 500	Plus: consommation de capital fixe
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	327 585	345 390	352 745	Produit national brut aux prix du marché
Abzüglich: Netto-Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	13 595	14 315	13 275	Moins: montant net des revenus du travail et de la propriété reçus de l'étranger
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	313 990	331 075	339 470	Produit intérieur brut aux prix du marché
Abzüglich: Abschreibungen	32 765	34 300	35 500	Moins: consommation de capital fixe
Nettoinlandsprodukt zu Marktpreisen	281 225	296 775	303 970	Produit intérieur net aux prix du marché
Abzüglich: Indirekte Steuern	20 685	20 695	20 580	Moins: impôts indirects
Zuzüglich: Subventionen	4 745	5 195	5 680	Plus: subventions
Nettoinlandsprodukt zu Faktorkosten	265 285	281 275	289 070	Produit intérieur net aux coûts des facteurs
1 Provisorisch			1 Données provisoires	
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung			Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux	

T 4.5 Ausgewählte gesamtwirtschaftliche
Pro-Kopf-Aggregate

Principaux agrégats
par personne

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ¹	
In Franken									En francs
Bruttosozialprodukt ²									Produit national brut ²
nominell	36 944	38 784	40 201	42 415	45 392	48 203	50 253	50 857	prix courants
real ³	29 731	29 909	30 135	30 986	31 535	31 981	31 603	31 145	prix constants ³
Volkseinkommen, ²									Revenu national ²
nominell	31 429	32 933	34 092	35 949	38 449	41 036	43 007	43 591	prix courants
Verfügbares Haushalteinkommen ²									Revenu disponible des ménages ²
nominell	22 813	23 714	24 785	26 130	27 776	29 770	31 853	32 836	prix courants
real ^{3 4}	18 442	19 125	19 683	20 283	20 822	21 187	21 451	21 239	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ²									Dépenses de consommation finale ²
nominell	21 515	22 049	22 694	23 530	24 714	26 140	27 716	28 534	prix courants
real ³	17 399	17 780	18 022	18 265	18 527	18 604	18 665	18 457	prix constants ³
Bruttoinlandsprodukt ⁵									Produit intérieur brut ⁵
nominell	68 004	71 616	74 079	77 174	82 536	88 125	92 999	97 521	prix courants
real ^{3 6}	54 441	55 243	55 708	56 665	58 184	58 769	58 802	60 101	prix constants ^{3 6}
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Bruttosozialprodukt ²									Produit national brut ²
nominell	6,3	5,0	3,7	5,5	7,0	6,2	4,3	1,2	prix courants
real ³	3,0	0,6	0,8	2,8	1,8	1,4	-1,2	-1,4	prix constants ³
Volkseinkommen ³									Revenu national ²
nominell	6,2	4,8	3,5	5,4	7,0	6,7	4,8	1,4	prix courants
Verfügbares Haushalteinkommen ³									Revenu disponible des ménages ²
nominell	4,6	3,9	4,5	5,4	6,4	7,2	7,0	3,1	prix courants
real ^{3 4}	0,9	3,7	2,9	3,0	2,7	1,7	1,2	-1,0	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ²									Dépenses de consommation finale ²
nominell	4,7	2,5	2,9	3,7	5,0	5,8	6,0	3,0	prix courants
real ³	1,0	2,2	1,4	1,3	1,4	0,4	0,3	-1,1	prix constants ³
Bruttoinlandsprodukt ⁵									Produit intérieur brut ⁵
nominell	4,9	5,3	3,4	4,2	6,9	6,8	5,5	4,9	prix courants
real ^{3 6}	1,7	1,5	0,8	1,7	2,7	1,0	0,1	2,2	prix constants ^{3 6}

1 Provisorisch

2 Pro Einwohner

3 Zu Preisen von 1980

4 Deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte

5 Pro Erwerbstätigen

6 Massstab für die Entwicklung der gesamtwirtschaftlichen Arbeitspro-
duktivität

1 Données provisoires

2 Par habitant

3 Aux prix de 1980

4 Déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages

5 Par personne occupée

6 Indicateur de la productivité apparente du travail

T 4.6 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (zu laufenden Preisen)					Produit national brut selon son affectation (aux prix courants)				
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	140 555	144 925	150 210	156 970	166 150	177 650	190 490	197 915	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	30 880	32 325	33 025	35 405	38 485	42 850	46 640	49 665	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	29 265	30 615	31 225	33 490	36 385	40 525	43 965	46 755	Etat
Sozialversicherungen	1 615	1 710	1 800	1 915	2 100	2 325	2 675	2 910	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	55 565	63 365	69 345	74 835	86 295	91 855	89 355	79 825	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	54 200	58 995	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810	80 375	Formation de capital fixe
Bauten	35 900	38 590	41 870	46 470	52 325	55 990	55 880	53 180	Constructions
Ausrüstungen	18 300	20 405	22 500	25 010	27 535	28 555	28 930	27 195	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	1 365	4 370	4 975	3 355	6 435	7 310	4 545	-550	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	89 015	89 115	90 525	97 990	110 510	115 050	116 720	122 245	Exportations de biens et de services
Waren	67 700	68 060	68 600	75 330	85 745	89 755	89 410	93 855	Biens
Dienstleistungen	21 315	21 055	21 925	22 660	24 765	25 295	27 310	28 390	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	88 065	86 380	88 420	96 790	111 080	113 415	112 130	110 180	Moins: Importations de biens et de services
Waren	77 050	75 915	77 535	84 800	97 835	99 575	97 755	95 170	Biens
Dienstleistungen	11 015	10 465	10 885	11 990	13 245	13 840	14 375	15 010	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	227 950	243 350	254 685	268 410	290 360	313 990	331 075	339 470	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	21 250	20 595	20 900	24 185	28 010	28 130	29 285	27 490	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	7 845	9 020	9 495	9 645	13 200	14 535	14 970	14 215	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	241 355	254 925	266 090	282 950	305 170	327 585	345 390	352 745	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	3,9	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	6,8	4,7	2,2	7,2	8,7	11,3	8,8	6,5	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	6,7	4,6	2,0	7,3	8,6	11,4	8,5	6,3	Etat
Sozialversicherungen	7,0	5,9	5,3	6,4	9,7	10,7	15,1	8,8	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	8,3	14,0	9,4	7,9	15,3	6,4	-2,7	-10,7	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	8,8	8,8	9,1	11,0	11,7	5,9	0,3	-5,2	Formation de capital fixe
Bauten	5,0	7,5	8,5	11,0	12,6	7,0	-0,2	-4,8	Constructions
Ausrüstungen	17,3	11,5	10,3	11,2	10,1	3,7	1,3	-6,0	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	10,5	0,1	1,6	8,2	12,8	4,1	1,5	4,7	Exportations de biens et de services
Waren	9,7	0,5	0,8	9,8	13,8	4,7	-0,4	5,0	Biens
Dienstleistungen	13,3	-1,2	4,1	3,4	9,3	2,1	8,0	4,0	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	8,5	-1,9	2,4	9,5	14,8	2,1	-1,1	-1,7	Moins: Importations de biens et de services
Waren	8,2	-1,5	2,1	9,4	15,4	1,8	-1,8	-2,6	Biens
Dienstleistungen	10,5	-5,0	4,0	10,2	10,5	4,5	3,9	4,4	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	6,9	6,8	4,7	5,4	8,2	8,1	5,4	2,5	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	7,4	-3,1	1,5	15,7	15,8	0,4	4,1	-6,1	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	12,6	15,0	5,3	1,6	36,9	10,1	3,0	-5,0	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	6,8	5,6	4,4	6,3	7,9	7,3	5,4	2,1	Produit national brut aux prix du marché

**T 4.7 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu Preisen von 1980)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix de 1980)**

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	113 665	116 870	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285	128 015	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	24 735	25 650	26 115	27 235	28 365	29 695	30 150	30 315	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	23 440	24 300	24 705	25 780	26 835	28 105	28 455	28 580	Etat
Sozialversicherungen	1 295	1 350	1 410	1 455	1 530	1 590	1 695	1 735	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	47 415	53 715	57 955	60 055	64 755	66 575	63 140	56 500	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	46 260	49 910	53 620	57 340	60 650	62 210	60 685	57 640	Formation de capital fixe
Bauten	31 100	32 415	34 155	36 340	38 830	39 585	38 340	37 440	Constructions
Ausrüstungen	15 160	17 495	19 465	21 000	21 820	22 625	22 345	20 200	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	1 155	3 805	4 335	2 715	4 105	4 365	2 455	-1 140	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	74 170	74 445	75 695	80 090	84 090	86 630	86 005	88 900	Exportations de biens et de services
Waren	57 115	57 450	58 335	62 495	65 745	68 705	67 740	70 655	Biens
Dienstleistungen	17 055	16 995	17 360	17 595	18 345	17 925	18 265	18 245	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	77 500	82 965	87 530	92 145	97 080	99 905	98 245	94 520	Moins: Importations de biens et de services
Waren	69 155	74 795	79 200	83 245	87 725	90 575	88 945	85 340	Biens
Dienstleistungen	8 345	8 170	8 330	8 900	9 355	9 330	9 300	9 180	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	182 485	187 715	191 525	197 080	204 690	209 335	209 335	209 210	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	18 935	17 665	17 415	18 810	19 520	20 570	19 855	17 520	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	7 185	8 790	9 475	9 180	12 200	12 620	11 985	10 710	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	194 235	196 590	199 465	206 710	212 010	217 345	217 205	216 020	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	1,4	2,8	2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	- 2,0	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	3,3	3,7	1,8	4,3	4,1	4,7	1,5	0,5	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	3,2	3,7	1,7	4,4	4,1	4,7	1,2	0,4	Etat
Sozialversicherungen	4,0	4,2	4,4	3,2	5,2	3,9	6,6	2,4	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	4,8	13,3	7,9	3,6	7,8	2,8	-5,1	-10,5	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	5,3	7,9	7,4	6,9	5,8	2,6	-2,5	- 5,0	Formation de capital fixe
Bauten	3,0	4,2	5,4	6,4	6,9	1,9	-3,1	- 2,3	Constructions
Ausrüstungen	10,4	15,4	11,3	7,9	3,9	3,7	-1,2	- 9,6	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	8,3	0,4	1,7	5,8	5,0	3,0	-0,7	3,4	Exportations de biens et de services
Waren	9,1	0,6	1,5	7,1	5,2	4,5	-1,4	4,3	Biens
Dienstleistungen	5,7	-0,4	2,1	1,4	4,3	-2,3	1,9	- 0,1	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	5,1	7,1	5,5	5,3	5,4	2,9	-1,7	- 3,8	Moins: Importations de biens et de services
Waren	5,2	8,2	5,9	5,1	5,4	3,2	-1,8	- 4,1	Biens
Dienstleistungen	4,1	-2,1	2,0	6,8	5,1	-0,3	-0,3	- 1,3	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	3,7	2,9	2,0	2,9	3,9	2,3	0,0	- 0,1	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	5,0	-6,7	-1,4	8,0	3,8	5,4	-3,5	-11,8	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	14,8	22,3	7,8	-3,1	32,9	3,4	-5,0	-10,6	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	3,5	1,2	1,5	3,6	2,6	2,5	-0,1	- 0,5	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

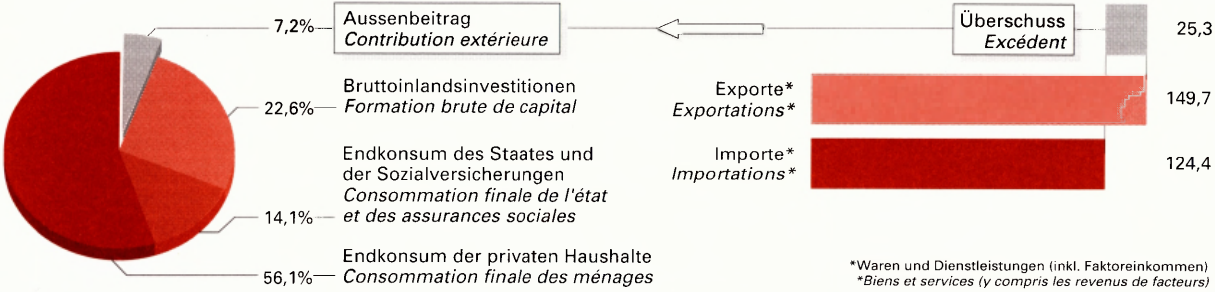
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.3 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten 1992
Produit national brut d'après son affectation, en 1992

Total: 352,7 Mia. Fr. / milliards de francs

in Mia. Fr. / en milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.8 Volkseinkommen nach Einkommensarten Revenu national selon les genres de revenus

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Arbeitnehmereinkommen	138 335	146 745	153 900	163 030	174 295	189 755	203 675	210 555	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	120 010	127 345	133 675	141 485	151 140	164 630	176 705	182 680	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	18 060	19 135	19 945	21 260	22 870	24 855	26 710	27 625	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	265	265	280	285	285	270	260	250	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	21 330	22 075	23 375	25 520	27 165	27 750	28 170	27 055	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	5 300	5 150	5 410	6 500	7 080	6 640	6 565	6 035	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	7 070	7 440	7 860	8 275	8 695	9 060	9 075	8 480	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	8 960	9 485	10 105	10 745	11 390	12 050	12 530	12 540	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	17 220	17 300	17 500	18 650	20 700	23 785	25 080	26 605	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	11 820	11 570	11 575	11 750	13 640	17 490	19 190	20 190	Intérêts
Dividenden	5 990	6 360	6 570	7 570	7 810	7 125	6 760	7 250	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	590	630	645	670	750	830	870	835	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	1 150	1 175	1 200	1 235	1 235	1 220	1 270	1 310	Revenu de la location d'im- meubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmenseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	16 440	16 950	16 800	17 170	19 635	18 840	19 050	17 610	Epargne des sociétés Sociétés privées
der öffentlichen Unternehmungen	3 300	2 650	2 300	2 220	3 160	2 100	1 960	1 710	Entreprises publiques
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	5 535	6 385	6 570	7 250	7 400	8 265	8 235	8 780	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbs- einkommen des Staates	2 050	2 260	2 355	2 435	2 705	3 045	3 110	3 460	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	3 695	3 750	3 725	3 760	3 960	4 500	5 180	6 190	Moins: intérêts de la dette publique
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	6 960	7 330	7 680	8 285	9 315	10 720	12 180	13 160	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	205 325	216 470	225 655	239 815	258 490	278 880	295 590	302 345	Revenu national

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

T 4.8 Volkseinkommen nach Einkommensarten
Fortsetzung

Revenu national selon les genres de revenus
Suite

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ¹	
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Arbeitnehmereinkommen	6,0	6,1	4,9	5,9	6,9	8,9	7,3	3,4	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	5,9	6,1	5,0	5,8	6,8	8,9	7,3	3,4	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	6,5	6,0	4,2	6,6	7,6	8,7	7,5	3,4	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	1,9	0,0	5,7	1,8	0,0	- 5,3	-3,7	- 3,8	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	2,1	3,5	5,9	9,2	6,4	2,2	1,5	- 4,0	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	-6,1	- 2,8	5,0	20,1	8,9	- 6,2	-1,1	- 8,1	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	4,7	5,2	5,6	5,3	5,1	4,2	0,2	- 6,6	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	5,3	5,9	6,5	6,3	6,0	5,8	4,0	0,1	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	4,9	0,5	1,2	6,6	11,0	14,9	5,4	6,1	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	2,8	- 2,1	0,0	1,5	16,1	28,2	9,7	5,2	Intérêts
Dividenden	9,7	6,2	3,3	15,2	3,2	- 8,8	-5,1	7,2	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	8,3	6,8	2,4	3,9	11,9	10,7	4,8	- 4,0	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	1,3	2,2	2,1	2,9	0,0	- 1,2	4,1	3,1	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	19,7	3,1	- 0,9	2,2	14,4	- 4,0	1,1	- 7,6	Epargne des sociétés
der öffentlichen Unternehmungen	20,1	8,8	1,4	3,1	10,2	1,6	2,1	- 7,0	Sociétés privées
	18,3	-19,7	-13,2	-3,5	42,3	-33,5	-6,7	-12,8	Entreprises publiques
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	7,9	15,4	2,9	10,4	2,1	11,7	-0,4	6,6	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbs-einkommen des Staates	7,0	10,2	4,2	3,4	11,1	12,6	2,1	11,3	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	2,9	1,5	- 0,7	0,9	5,3	13,6	15,1	19,5	Moins: intérêts de la dette publique
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	9,0	5,3	4,8	7,9	12,4	15,1	13,6	8,0	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	6,7	5,4	4,2	6,3	7,8	7,9	6,0	2,3	Revenu national

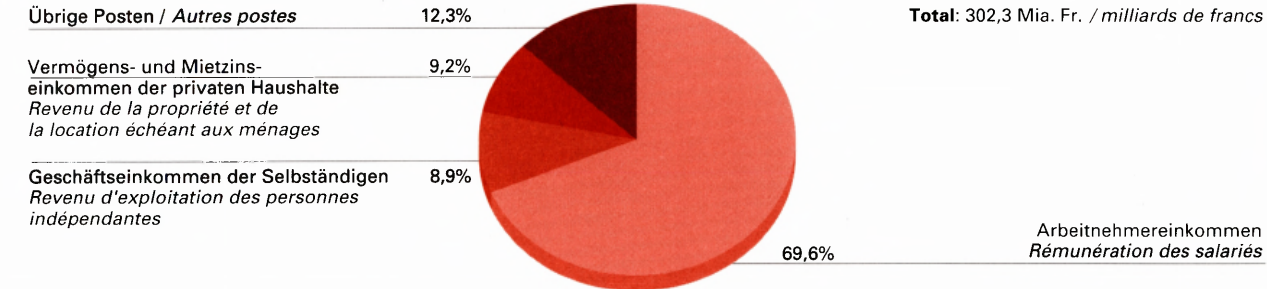
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.4 Volkseinkommen nach Einkommensarten 1992
Revenu national d'après le genre de revenus, en 1992



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

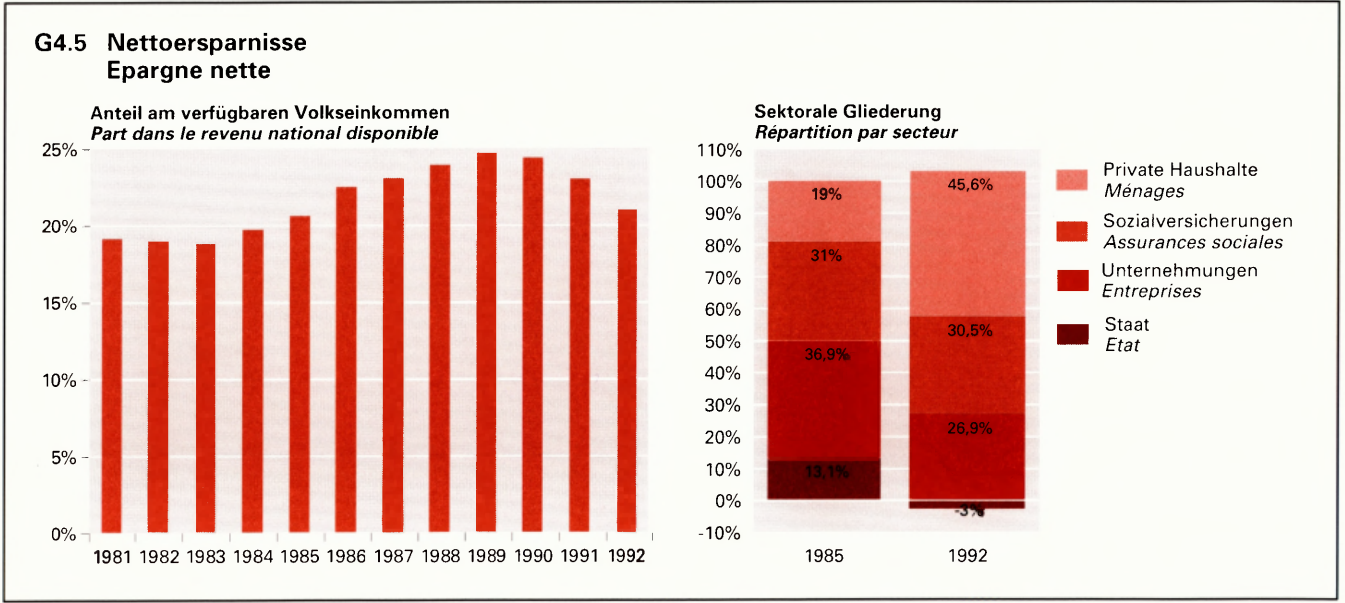
T 4.9 Einkommen, Konsum und Ersparnis
der privaten Haushalte und Organisationen
ohne Erwerbscharakter

Revenu, consommation finale
et épargne des ménages
et des institutions privées sans but lucratif

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Primäres Einkommen ²	178 035	187 295	195 975	208 435	223 395	242 510	258 195	265 525	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	37 840	40 085	41 825	44 870	47 305	51 810	58 180	65 255	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	215 875	227 380	237 800	253 305	270 700	294 320	316 375	330 780	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkte Steuern)	66 840	71 505	73 750	78 990	83 960	92 000	97 450	103 030	Moins: transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	149 035	155 875	164 050	174 315	186 740	202 320	218 925	227 750	Revenu disponible
Endkonsum	140 555	144 925	150 210	156 970	166 150	177 650	190 490	197 915	Consommation finale
Ersparnis	8 480	10 950	13 840	17 345	20 590	24 670	28 435	29 835	Epargne
Veränderung gegenüber Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Primäres Einkommen ²	5,4	5,2	4,6	6,4	7,2	8,6	6,5	2,8	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	4,8	5,9	4,3	7,3	5,8	9,5	12,3	12,2	transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	5,3	5,3	4,6	6,5	6,9	8,7	7,5	4,6	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkte Steuern)	5,8	7,0	3,1	7,1	6,3	9,6	5,9	5,7	Moins: Transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	5,0	4,6	5,2	6,3	7,2	8,3	8,2	4,0	Revenu disponible
Endkonsum	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	3,9	Consommation finale
Ersparnis In % des verfügbaren Haushaltseinkommens	5,7	7,0	8,4	9,9	11,0	12,2	13,0	13,1	Epargne En pour cent du revenu disponible

1 Provisorisch
2 Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen
und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

1 Données provisoires
2 Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants,
revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant
aux ménages



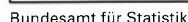
**Consommation finale des ménages
et des institutions privées sans but lucratif
par groupe de dépenses (aux prix courants)**

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



Office fédéral de la statistique

T 4.11 Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)

Consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (aux prix de 1980)

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	22 245	22 825	23 035	23 290	23 560	23 870	24 120	24 075	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 360	8 460	8 600	8 750	8 870	8 930	9 110	9 055	Boissons, tabac
Bekleidung	5 840	5 990	6 000	6 020	6 040	6 095	6 130	5 980	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	14 470	14 705	14 960	15 240	15 505	15 750	15 950	16 120	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8 220	8 455	8 670	8 555	8 640	8 615	9 450	9 485	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 395	4 530	4 605	4 775	4 890	4 880	4 700	4 470	Aménagement du logement
Reinigung	1 015	1 015	1 015	1 020	1 025	1 035	1 040	1 005	Nettoyage
Gesundheitspflege	11 725	12 040	12 325	12 570	13 090	13 685	14 295	14 865	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	13 085	13 840	14 285	14 865	15 585	15 835	15 945	15 845	Transports, communications
Bildung und Erholung	10 915	11 160	11 325	11 565	12 015	12 190	12 245	12 010	Instruction, loisirs
Versicherung	1 570	1 635	1 730	1 795	1 905	2 010	2 030	2 000	Assurances
Dienstbotenlöhne	725	725	725	725	725	725	725	725	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	5 265	5 420	5 685	6 030	5 955	5 950	5 710	5 675	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	5 835	6 070	6 330	6 645	6 755	6 860	6 835	6 705	Divers
Konsum der Inländer	113 665	116 870	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285	128 015	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	1,6	2,6	0,9	1,1	1,2	1,3	1,0	-0,2	Denrées alimentaires
Genussmittel	0,4	1,2	1,7	1,7	1,4	0,7	2,0	-0,6	Boissons, tabac
Bekleidung	1,0	2,6	0,2	0,3	0,3	0,9	0,6	-2,4	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	1,5	1,6	1,8	1,9	1,7	1,6	1,3	1,1	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	1,0	2,9	2,5	-1,3	1,0	-0,3	9,7	0,4	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	1,0	3,1	1,7	3,7	2,4	-0,2	-3,7	-4,9	Aménagement du logement
Reinigung	0,0	0,0	0,0	0,5	0,5	1,0	0,5	-3,4	Nettoyage
Gesundheitspflege	2,4	2,7	2,4	2,0	4,1	4,5	4,5	4,0	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	-0,3	5,8	3,2	4,1	4,8	1,6	0,7	-0,6	Transports, communications
Bildung und Erholung	2,4	2,2	1,5	2,1	3,9	1,5	0,5	-1,9	Instruction, loisirs
Versicherung	3,6	4,1	5,8	3,8	6,1	5,5	1,0	-1,5	Assurances
Dienstbotenlöhne	-1,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	3,5	2,9	4,9	6,1	-1,2	-0,1	-4,0	-0,6	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	1,5	4,0	4,3	5,0	1,7	1,6	-0,4	-1,9	Divers
Konsum der Inländer	1,4	2,8	2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	-0,2	Consommation totale des résidents

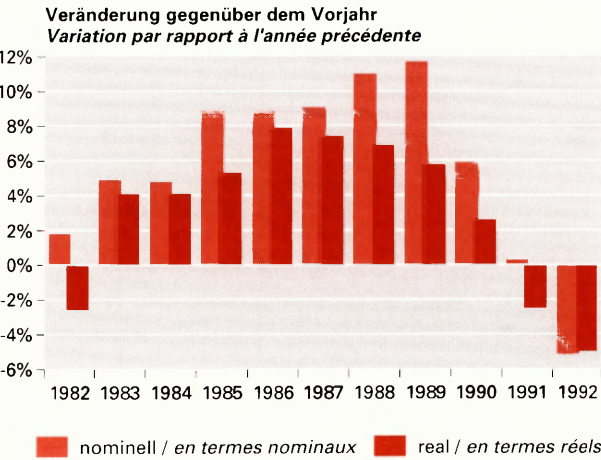
1 Provisorisch

1 Données provisoires

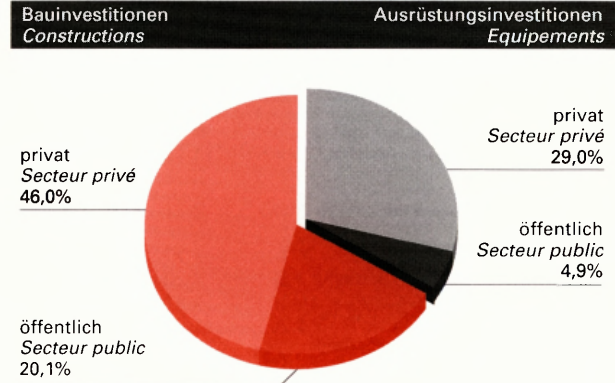
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.7 Anlageinvestitionen
Formation de capital fixe



Zusammensetzung nach Hauptkategorien 1992
Ventilation par grandes catégories, en 1992
Total: 84,8 Mia. Fr. / milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.2 Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen

Ein System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung lässt sich auch auf regionaler bzw. kantonaler Ebene konzipieren. Nicht zuletzt aus Gründen der Datenknappheit beschränkt man sich aber vielfach auf die Ermittlung ausgewählter Aggregate. Im Rahmen der schweizerischen Nationalen Buchhaltung wird das Volkseinkommen regionalisiert.

In Anlehnung an die im Abschnitt 4.1.1 angegebene Definition handelt es sich um jene Einkommen, die den Wirtschaftssubjekten, wohnhaft in einem bestimmten Kanton, für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im eigenen oder in einem anderen Kanton bzw. im Ausland zufließen. Die kantonalen Volkseinkommen werden in erster Linie nach der sogenannten «indirekten Methode» ermittelt, indem das nationale Aggregat bzw. die verschiedenen Einkommensarten anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt werden. Die Berechnungen erfolgen durch das Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Resultate sind 2 bis 3 Monate nach Erscheinen der Nationalen Buchhaltung verfügbar.

Es liegen zur Zeit Zahlen für 1965, 1970, 1975 und ab 1978 jährlich vor. Die kantonalen Volkseinkommen geben unter anderem Aufschluss über die wirtschaftliche Bedeutung eines Kantons (siehe Tabelle 4.12). Anhand der Werte pro Einwohner können die materiellen Wohlstandsunterschiede aufgezeigt werden (siehe Tabelle 4.13 und Grafik 4.8). Diese Zahlen gehen insbesondere auch in die Berechnung der interkantonalen Finanzausgleichsschlüssel ein.

4.2 Données macro-économiques régionales

Il est en principe possible de concevoir au niveau régional, voire cantonal, un système de comptes analogue au modèle des comptes nationaux.

Toutefois, en raison d'un matériel statistique insuffisant, on se limite le plus souvent au calcul de quelques agrégats choisis. Dans le cadre des comptes nationaux de la Suisse, on régionalise le revenu national.

Par analogie à la définition donnée au chapitre 4.1.1, il s'agit des revenus touchés par les agents économiques résidant dans un canton déterminé pour leur participation à une activité productive à l'intérieur ou en dehors de leur canton (autre canton ou étranger).

Pour le calcul des revenus cantonaux on a essentiellement recours à la méthode dite indirecte, c'est-à-dire que l'on répartit l'agrégat national ou ses composantes sur les différents cantons par le biais de clefs appropriées.

Ces travaux sont du ressort de l'Office fédéral de la statistique en collaboration avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Les résultats sont disponibles 2 à 3 mois après la parution des comptes nationaux annuels.

Actuellement on dispose de résultats pour 1965, 1970, 1975 et pour chaque année à partir de 1978.

Les revenus des cantons renseignent sur l'importance économique d'un canton (voir le tableau 4.12); par le biais des valeurs par habitant il est possible de se faire une idée des disparités du bien-être matériel (voir le tableau 4.13 et le graphique 4.8). Ces chiffres sont également utilisés dans le calcul des indices de la péréquation financière intercantonale.

T 4.12 Kantonale Volkseinkommen

Les revenus des cantons

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>						Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent <i>Variation en pour cent par rapport à l'année précédente</i>			Canton
	1970	1980	1985	1989	1990	1991 ¹	1989	1990	1991 ¹	
Zürich	16 196	32 060	43 741	56 699	62 051	65 274	8,9	9,4	5,2	Zurich
Bern	10 934	19 499	26 187	32 400	34 591	36 962	7,3	6,8	6,9	Berne
Luzern	2 952	5 788	7 774	10 006	10 859	11 806	8,2	8,5	8,7	Lucerne
Uri	321	625	829	1 032	1 107	1 203	8,0	7,3	8,6	Uri
Schwyz	945	1 975	2 790	3 566	3 850	4 172	9,4	8,0	8,4	Schwytz
Obwalden	226	500	663	839	909	983	7,8	8,4	8,1	Obwald
Nidwalden	316	668	913	1 205	1 295	1 401	10,8	7,4	8,2	Nidwald
Glarus	537	958	1 337	1 582	1 701	1 786	5,2	7,6	5,0	Glaris
Zug	1 140	2 619	4 109	5 444	6 127	6 445	8,0	12,6	5,2	Zoug
Freiburg	1 819	3 522	5 254	6 863	7 469	8 075	9,8	8,8	8,1	Fribourg
Solothurn	2 600	4 693	6 153	7 741	8 329	8 873	8,2	7,6	6,5	Soleure
Basel-Stadt	4 293	6 657	9 114	10 558	11 193	11 745	2,0	6,0	4,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 541	5 212	7 121	8 708	9 322	9 963	6,3	7,1	6,9	Bâle-Campagne
Schaffhausen	887	1 579	2 086	2 426	2 552	2 674	3,6	5,2	4,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	513	952	1 289	1 626	1 769	1 889	9,3	8,8	6,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115	240	338	394	420	444	4,0	6,4	5,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 111	7 999	10 974	13 769	14 924	15 949	7,5	8,4	6,9	Saint-Gall
Graubünden	1 871	3 723	5 005	6 037	6 515	7 041	6,7	7,9	8,1	Grisons
Aargau	5 225	10 495	14 167	17 667	19 165	20 497	7,4	8,5	6,9	Argovie
Thurgau	2 047	3 734	5 037	6 263	6 696	7 208	6,2	6,9	7,6	Thurgovie
Tessin	2 578	5 162	7 272	8 863	9 639	10 047	8,3	8,8	4,2	Tessin
Waadt	6 131	12 128	16 864	21 083	22 540	24 173	7,3	6,9	7,2	Vaud
Wallis	2 106	4 191	5 721	7 281	7 799	8 272	9,1	7,1	6,1	Valais
Neuenburg	2 029	3 351	4 204	5 267	5 575	5 853	7,4	5,8	5,0	Neuchâtel
Genf	5 112	10 194	14 816	19 212	20 457	21 676	9,7	6,5	6,0	Genève
Jura	...	1 201	1 567	1 960	2 025	2 133	8,1	3,3	5,3	Jura
Schweiz	77 545	149 725	205 325	258 490	278 880	296 545	7,8	7,9	6,3	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



T 4.13 Kantonale Volkseinkommen pro Einwohner Les revenus des cantons par habitant

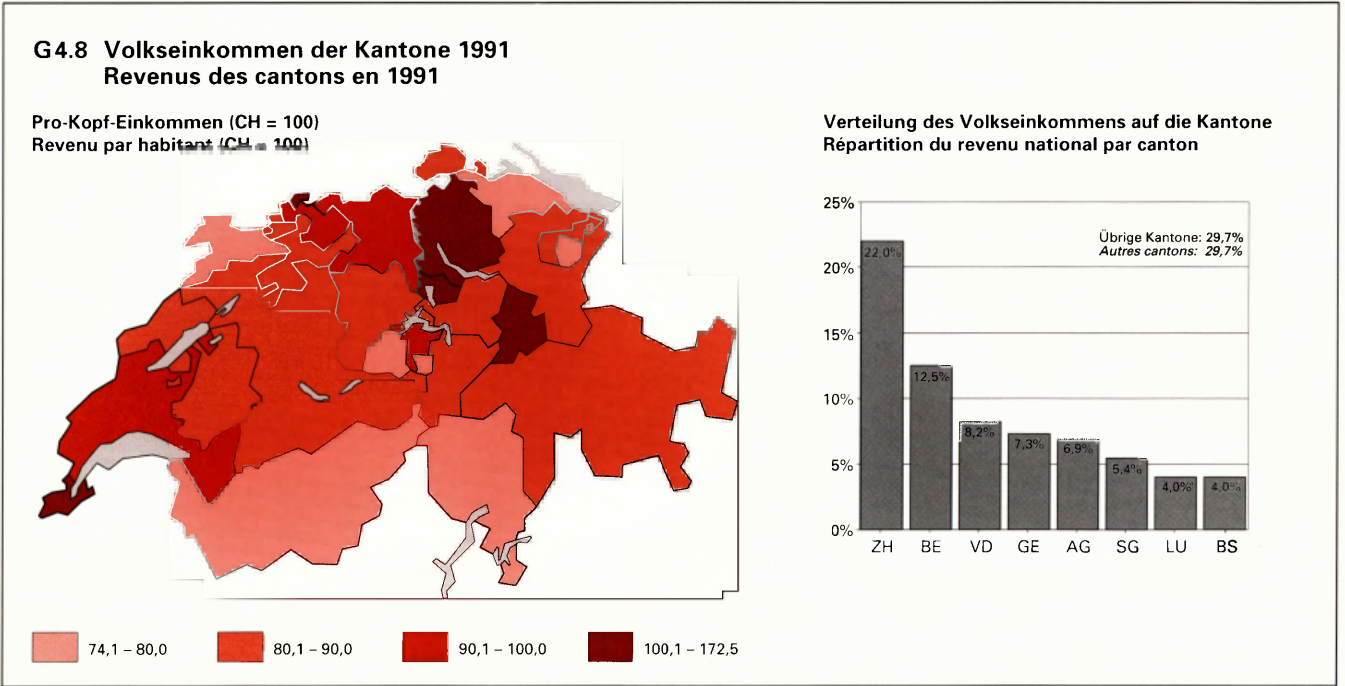
Kanton	Zu laufenden Preisen <i>Aux prix courants</i>										Canton
	1970		1980		1990			1991 ¹			
	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verände- rung gegen- über 1989 <i>Variation par rapport à 1989</i> %	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verände- rung gegen- über 1990 <i>Variation par rapport à 1990</i> %	
Zürich	14 708	118,9	28 450	121,3	53 623	130,7	9,0	56 086	130,0	4,6	Zurich
Bern	11 076	89,5	21 269	90,7	36 433	88,8	6,0	38 596	89,4	5,9	Berne
Luzern	10 158	82,1	19 488	83,1	33 870	82,5	7,0	36 275	84,1	7,1	Lucerne
Uri	9 386	75,6	18 328	78,2	32 506	79,2	7,3	34 940	81,0	7,5	Uri
Schwyz	10 339	83,6	20 298	86,6	34 722	84,6	5,7	36 845	85,4	6,1	Schwytz
Obwalden	9 076	73,3	19 084	81,4	31 017	75,6	6,6	32 895	76,2	6,1	Obwald
Nidwalden	12 154	98,2	23 275	99,3	39 358	95,9	5,5	41 862	97,0	6,4	Nidwald
Glarus	13 948	112,7	26 247	111,9	44 799	109,2	6,7	46 379	107,5	3,5	Glaris
Zug	18 009	145,5	34 461	147,0	71 701	174,7	11,6	74 429	172,5	3,8	Zoug
Freiburg	10 179	82,3	19 038	81,2	35 880	87,4	6,6	38 130	88,4	6,3	Fribourg
Solothurn	11 597	93,7	21 577	92,0	36 802	89,7	6,4	38 610	89,5	4,9	Soleure
Basel-Stadt	18 229	147,3	32 253	137,5	58 095	141,6	5,8	60 363	139,9	3,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	12 371	100,0	23 767	101,4	40 391	98,4	6,6	43 010	99,7	6,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	12 218	98,7	22 719	96,9	35 491	86,5	4,2	36 819	85,3	3,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	10 512	85,0	20 042	85,5	34 242	83,4	7,7	35 982	83,4	5,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8 712	70,4	18 462	78,7	30 477	74,3	5,5	32 020	74,2	5,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	10 717	86,6	20 463	87,3	35 385	86,2	7,1	37 317	86,5	5,5	Saint-Gall
Graubünden	11 264	91,0	22 108	94,3	36 185	88,2	6,1	38 840	90,0	7,3	Grisons
Aargau	12 143	98,1	23 229	99,1	38 572	94,0	6,9	40 685	94,3	5,5	Argovie
Thurgau	11 260	91,0	20 382	86,9	32 620	79,5	5,1	34 285	79,5	5,1	Thurgovie
Tessin	10 387	83,9	19 218	82,0	33 266	81,1	7,5	34 263	79,4	3,0	Tessin
Vaud	11 979	96,8	23 022	98,2	38 346	93,4	4,8	40 490	93,8	5,6	Vaud
Wallis	10 029	81,0	18 827	80,3	30 615	74,6	4,9	31 991	74,1	4,5	Valais
Neuenburg	11 992	96,9	21 155	90,2	34 565	84,2	4,7	35 881	83,2	3,8	Neuchâtel
Genf	15 477	125,1	28 960	123,5	53 866	131,3	5,7	56 853	131,8	5,5	Genève
Jura	...	...	18 534	79,0	30 744	74,9	2,6	31 957	74,1	3,9	Jura
Schweiz	12 374	100,0	23 449	100,0	41 034	100,0	6,7	43 149	100,0	5,2	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz – mit der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung eng verbunden – ist ebenfalls ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher Vorgänge. Erfasst werden darin nur jene Transaktionen, die während einer bestimmten Periode zwischen Inländern (im Inland ansässige Wirtschaftssubjekte) und Ausländern (im Ausland ansässige Wirtschaftssubjekte) stattfinden. Die zugrundeliegenden Normen stimmen weitgehend mit denjenigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung überein.⁸ Wie bei dieser werden die Transaktionen nach den Regeln der doppelten Buchführung registriert. In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe insbesondere Tabellen 4.15 und 4.16), die gleichzeitig Bestandteil der oben beschriebenen Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind.⁹ Zum Kapitalverkehr zählen die Finanztransaktionen (Entstehung, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der

8 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.
9 Da in der Schweiz eine gründliche Zahlenabstimmung erst im Laufe der letzten Jahre an die Hand genommen wurde, können zwischen Reihen der Zahlungsbilanz und gleichartigen Reihen der VG Abweichungen auftreten. Bei einzelnen Transaktionen ist ferner eine genaue Ausscheidung des Fürstentums Liechtenstein noch nicht möglich.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements, qui est étroitement liée aux comptes nationaux, est également un système statistique où sont représentées des activités économiques au niveau agrégé. Toutefois, seules les opérations effectuées entre agents résidents et non résidents (c'est-à-dire résident à l'étranger) sont prises en compte. En principe, les normes qui sont à la base de la balance des paiements correspondent à celles des comptes nationaux⁸ et les opérations y sont également enregistrées selon les critères de la comptabilité à partie double. Dans la balance des paiements figurent différents types d'opérations, qui sont regroupées pour former des balances partielles. Sommairement on distingue une balance des opérations courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts sans contrepartie (voir en particulier les tableaux 4.15 et 4.16), qui font en même temps partie des comptes nationaux décrits au chapitre 4.1.⁹ La deuxième comprend les opérations financières (création, extinction ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement. La balance des paiements est une balance de flux, voire de

8 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington, 1977.
9 Des divergences existent cependant toujours entre les séries de la balance des paiements et les séries correspondantes des CN, vu qu'une véritable harmonisation de ces chiffres n'a été entreprise que ces dernières années. En outre, pour certains types d'opérations il n'est pas possible d'exclure la Principauté du Liechtenstein.

T 4.14 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

	Saldo ¹ , in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde¹, en milliards de fr., aux prix courants</i>			
	1990	1991	1992 ²	
I. Laufende Transaktionen				I. Transactions courantes
Warenverkehr	- 9,5	- 8,0	- 1,0	Trafic de marchandises
Dienstleistungen	11,2	12,6	13,0	Services
Faktoreinkommen	13,6	14,3	13,3	Revenus des facteurs
Unentgeltliche Übertragungen	- 3,2	- 3,8	- 4,2	Transferts sans contrepartie
Saldo der laufenden Transaktionen	12,0	15,1	21,1	Soldes des transactions courantes
II. Kapitalverkehr ohne Nationalbank				II. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-49,7	-30,5	-19,5	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	- 8,8	- 9,4	- 6,9	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	- 0,8	-25,2	- 9,2	Investissements de portefeuille
Kapitalexport				Exportations de capitaux
der Geschäftsbanken	- 8,3	2,5	- 6,8	de banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	- 2,0	- 1,3	- 3,0	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	-29,8	2,8	6,3	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	33,9	13,7	7,3	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	6,2	3,7	0,7	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	- 0,8	8,0	5,0	Investissements de portefeuille
Kapitalimport				Importations de capitaux
der Geschäftsbanken	16,7	2,7	- 1,0	des banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	1,8	1,9	1,1	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	9,9	- 2,6	1,5	Autres exportations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	- 2,4	- 0,3	- 2,3	3. Solde des transactions sur métaux précieux
Saldo des Kapitalverkehrs	-18,2	-17,1	-14,5	Solde des mouvements de capitaux
III. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	7,9	3,3	- 0,5	III. Erreurs et omissions
IV. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	- 4,0	1,7	0,7	IV. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	2,4	- 3,1	- 6,9	V. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandsstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben
2 Provisorisch

1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs
2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven.

Die Zahlungsbilanz ist eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten (siehe auch Grafik 4.9).¹⁰

In der Schweiz besteht eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt) seit 1947; Quartalswerte sind ab 1972 ermittelt worden. Eine vollständige Zahlungsbilanz, das heisst inklusive Kapitalverkehr, ist ab 1983 verfügbar. Die Resultate der Zahlungsbilanz eines bestimmten Jahres liegen ungefähr 8 bis 9 Monate nach Jahresende vor.

Die Zahlungsbilanz liegt im Zuständigkeitsbereich der Kommission für Konjunkturfragen (Subkommission Zahlungsbilanz) und wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen erstellt.

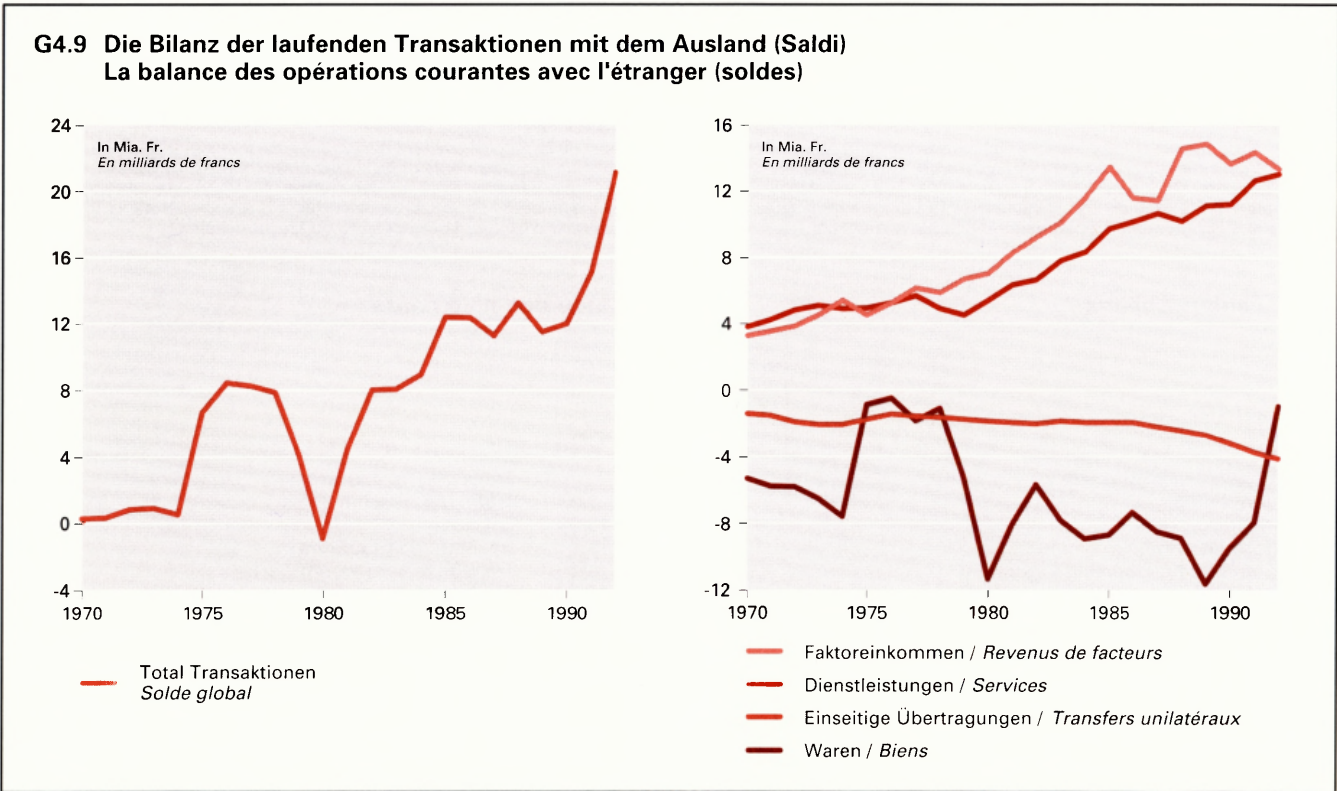
10 Abgesehen von statistisch bedingten Diskrepanzen, die in einer entsprechenden Rubrik «Nicht erfasste Transaktionen und statistische Fehler» registriert werden.

variations de stocks, et doit être équilibrée par définition. Des soldes éventuels ne peuvent apparaître que dans les balances partielles (voir aussi le graphique 4.9).¹⁰

En Suisse il existe une balance des opérations courantes (appelée aussi Balance des revenus) depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Les résultats d'une année déterminée sont livrés avec un décalage d'environ 8 à 9 mois.

La balance des paiements est du ressort de la Commission des questions conjoncturelles (Sous-commission balance des paiements) et elle est établie par la Banque nationale avec l'aide de différents services publics et privés.

10 Indépendamment de divergences de nature statistique qui figurent sous une rubrique «erreurs et omissions».



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



T 4.15 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (1975, 1980, 1985)

Balance des opérations courantes avec l'étranger
(1975, 1980, 1985)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1975			1980			1985			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	34 850	35 740	– 890	50 625	62 010	–11 385	69 054	77 783	–8 729	Trafic de marchandises
Spezialhandel	33 430	34 270	– 840	48 580	58 970	–10 390	66 624	74 750	–8 126	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	850	1 290	– 440	1 170	2 590	– 1 420	1 076	2 302	–1 226	Autres postes
Elektrische Energie	570	180	390	875	450	425	1 354	731	623	Energie électrique
Dienstleistungen	9 180	4 290	4 890	11 955	6 580	5 375	19 962	10 282	9 680	Services
Fremdenverkehr	5 380	2 870	2 510	6 870	4 940	1 930	10 172	7 331	2 841	Tourisme
Privatversicherungen	375	10	365	480	10	470	600	10	590	Assurances privées
Transit- handels-geschäfte	295	–	295	400	–	400	650	–	650	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	530	65	465	675	70	605	929	164	766	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	220	305	–85	205	245	– 40	530	610	–80	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	2 380	1 040	1 340	3 325	1 315	2 010	7 080	2 166	4 914	Autres services
Faktoreinkommen	10 540	6 070	4 470	18 210	11 195	7 015	28 569	15 164	13 405	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	825	2 605	–1 780	1 020	2 910	– 1 890	1 035	4 226	–3 191	Revenus du travail
Kapitalerträge	9 715	3 465	6 250	17 190	8 285	8 905	27 534	10 938	16 597	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	680	2 470	–1 790	875	2 785	– 1 910	2 498	4 480	–1 982	Transferts sans contrepartie
Private	325	1 770	–1 445	340	1 515	– 1 175	376	2 442	–2 067	Transferts privés
Sozialversicherungen	30	475	– 445	50	800	– 750	595	1 226	– 630	Assurances sociales
Staat	325	225	100	485	470	15	1 527	812	715	Transferts de l'Etat
Total	55 250	48 570	6 680	81 665	82 570	– 905	120 084	107 709	12 375	Total
Schweizerische Nationalbank			Banque nationale suisse							

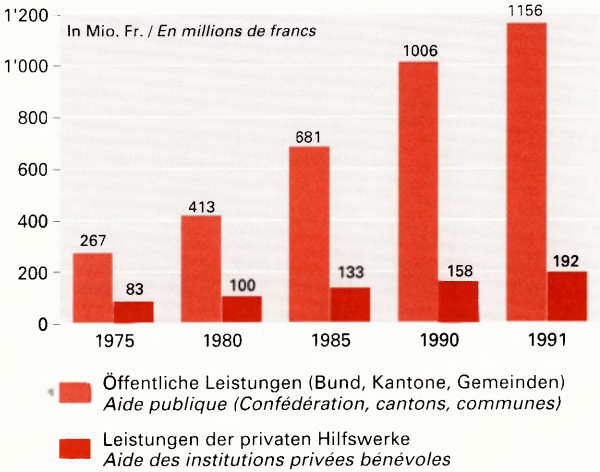
T 4.16 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (seit 1990)

Balance des opérations courantes
avec l'étranger (depuis 1990)

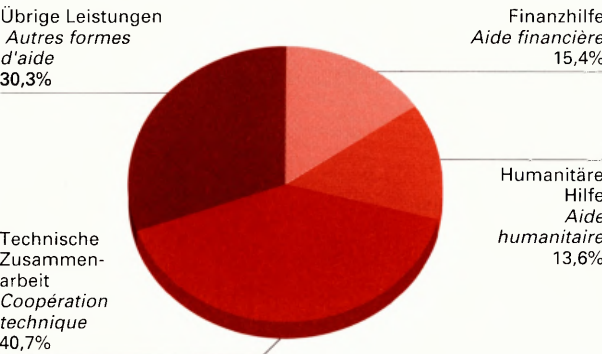
	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1990			1991			1992 ¹			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	91 098	100 628	−9 531	90 852	98 858	−8 005	95 307	96 271	− 965	Trafic de marchandises
Spezialhandel	88 257	96 611	−8 354	87 947	95 032	−7 085	92 142	92 330	− 188	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 497	2 966	−1 469	1 446	1 104	342	1 454	1 101	353	Autres postes
Elektrische Energie	1 344	1 051	293	1 460	2 722	−1 262	1 711	2 840	−1 129	Energie électrique
Dienstleistungen	23 951	12 786	11 165	25 864	13 270	12 594	26 937	13 909	13 027	Services
Fremdenverkehr	11 802	9 693	2 110	12 624	9 814	2 810	13 297	10 375	2 922	Tourisme
Privatversicherungen	1 392	28	1 364	1 485	25	1 460	1 503	23	1 480	Assurances privées
Transit- handels-geschäfte	1 006	−	1 006	1 000	0	1 000	785	0	785	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	736	40	696	824	44	780	837	55	782	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	588	762	− 174	582	849	− 267	677	913	− 236	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	8 427	2 264	6 163	9 350	2 538	6 812	9 838	2 544	7 294	Autres services
Faktoreinkommen	42 252	28 656	13 596	42 081	27 763	14 318	39 558	26 284	13 274	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 093	7 990	−6 897	1 216	8 814	−7 598	1 269	8 776	−7 507	Revenus du travail
Kapitalerträge	41 159	20 666	20 493	40 865	18 949	21 916	38 289	17 508	20 781	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	3 274	6 510	−3 236	3 394	7 152	−3 758	3 557	7 744	−4 187	Transferts sans contrepartie
Private	373	3 404	−3 033	393	3 654	−3 261	393	3 723	−3 330	Transferts privés
Sozialversicherungen	1 050	1 833	− 782	1 148	1 987	− 839	1 154	2 262	−1 108	Assurances sociales
Staat	1 851	1 271	579	1 853	1 511	342	2 010	1 760	250	Transferts de l'Etat
Total	160 575	148 581	11 995	162 191	147 043	15 149	165 359	144 208	21 149	Total
1 Provisorisch						1 Données provisoires				
Schweizerische Nationalbank						Banque nationale suisse				



G4.10 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
Coopération internationale au développement



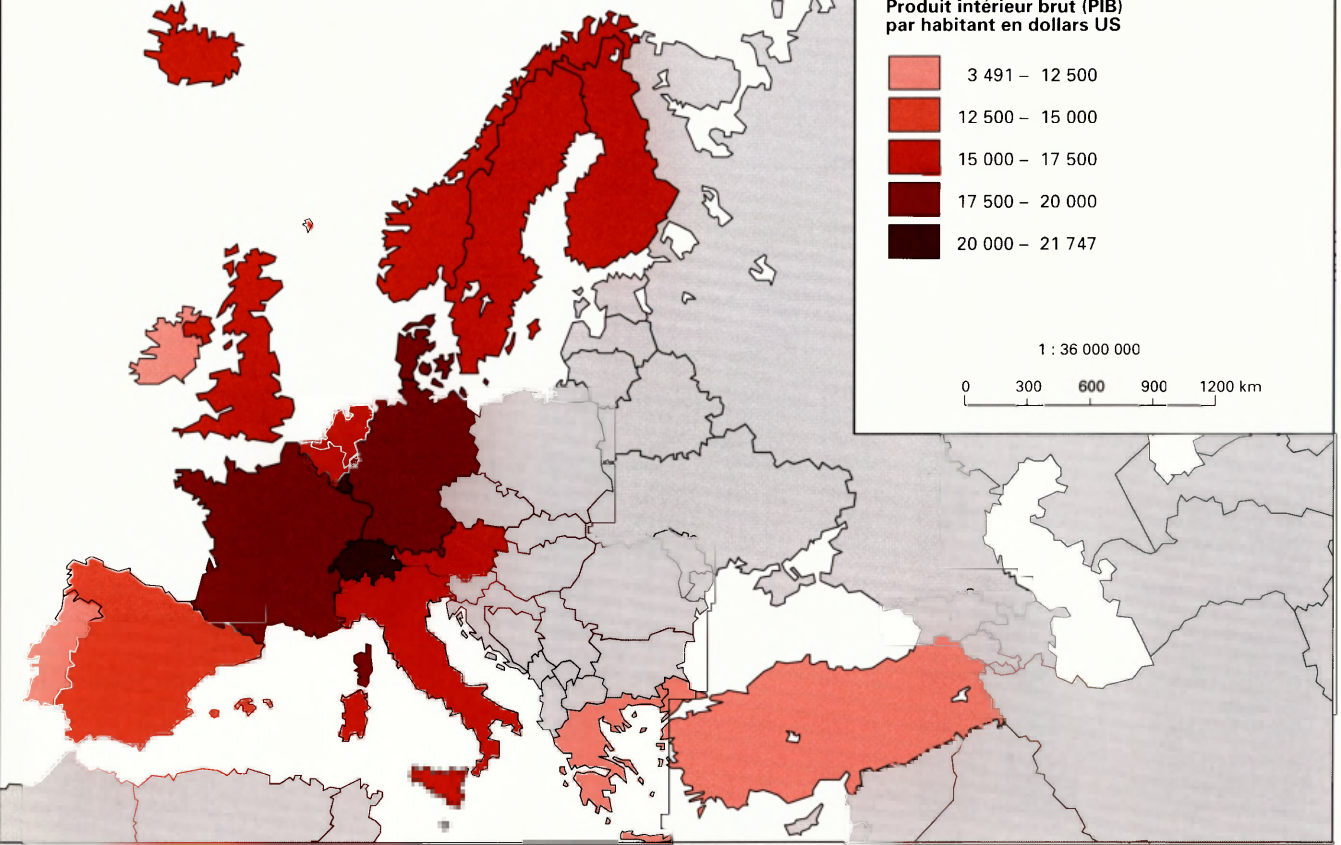
Leistungen des Bundes 1991 (Total 1'132 Mio. Fr.)
Aide de la Confédération, en 1991 (1'132 millions de francs au total)



Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Direction de la coopération au développement de l'aide humanitaire

G4.11 BIP der europäischen OECD-Länder 1991
PIB des pays européens de l'OCDE en 1991



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Nationalen Buchhaltung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden.¹¹ Ziel dieses Projekts ist es, aufgrund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln. In Tabelle 4.17 figurieren BIP-Zahlen, die sowohl mit durchschnittlichen Wechselkursen wie mit KKP in US-Dollars umgerechnet worden sind. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z. T. kräftigen Schwankungen der Dollarkurse bewirken ausserdem entsprechende Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen.

11 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z. B.: OECD: Purchasing Power Parities and Real Expenditures. EKS Results, Volume 1. Paris 1992.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. Rappelons que différentes organisations internationales (ONU, OCDE, CEE) s'efforcent depuis longtemps de les uniformiser. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose des problèmes également, parce que les cours de change utilisés à cet effet ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont toutefois été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clefs de conversion entre les différentes monnaies et le dollar US à partir d'enquêtes spéciales de prix.¹¹ Dans le tableau 4.17 figurent des données du produit intérieur brut (PIB), qui ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation.

11 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter par ex.: OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles. Résultats EKS, Volume 1. Paris, 1992.

T 4.17 Bruttoinlandsprodukt (BIP) der OECD-Länder 1991

Land	BIP/PIB– Var. A ¹		BIP/PIB– Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % Taux de croissance en termes réels, en %	Pays
	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz	232,0	33 819	149,2	21 747	0,0	Suisse
Australien	295,4	17 038	278,8	16 085	–1,2	Australie
Belgien	196,9	20 007	171,8	17 454	1,9	Belgique
Deutschland ³	1 574,3	24 585	1 248,7	19 500	3,7	Allemagne ³
Dänemark	130,2	25 271	90,8	17 621	1,2	Danemark
Finnland	124,4	24 845	80,1	15 997	–6,5	Finlande
Frankreich	1 199,3	21 022	1 039,9	18 227	1,1	France
Griechenland	70,6	6 873	79,8	7 775	1,8	Grèce
Irland	43,4	12 338	40,5	11 507	2,5	Irlande
Island	6,5	24 960	4,5	17 237	1,4	Islande
Italien	1 150,5	19 911	976,3	16 896	1,4	Italie
Japan	3 362,2	27 132	2 367,8	19 107	4,4	Japon
Kanada	582,0	21 537	518,3	19 178	–1,8	Canada
Luxemburg	9,3	24 698	8,1	21 372	3,1	Luxembourg
Neuseeland	42,9	12 621	47,1	13 883	–1,1	Nouvelle-Zélande
Niederlanden	290,7	19 298	249,0	16 530	2,2	Pays-Bas
Norwegen	105,9	24 854	72,0	16 904	1,9	Norvège
Österreich	164,0	20 963	135,2	17 280	3,0	Autriche
Portugal	68,6	6 991	90,2	9 191	2,1	Portugal
Schweden	236,9	27 498	144,2	16 729	–1,8	Suède
Spanien	527,1	13 508	496,4	12 719	2,4	Espagne
Türkei	108,0	1 872	201,4	3 491	2,0	Turquie
Vereinigtes Königreich	1 009,5	17 596	901,8	15 720	–2,2	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	5 610,8	22 204	5 610,8	22 204	–1,3	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen
2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten
3 Alte Bundesländer

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant
2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat
3 Seulement les anciens «Bundesländer»



4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Produktionskonto der Schweiz 1990. 1993.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Jährlich (ab 1984).

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz – Hauptergebnisse. Jährlich, jeweils Oktoberheft (Nr. 10) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Langfristige Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz. 1992. (Auch auf Diskette erhältlich.)

Revidierte Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz 1948–1976. Band 2: Konzepte und Methoden. 1978.

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich, jeweils Februarheft (Nr. 2) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Volkseinkommen der Kantone – Quellen und Schätzverfahren. 1986.

Die Volkseinkommen der Kantone – Analyse der Reihe 1965–1985. 1988.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Konjunkturfragen: Quartalswerte des BIP. Vierteljährlich, jeweils Hefte vom April, Juli, Oktober und Januar der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Bundesamt für Konjunkturfragen: Die quartalsweise Schätzung des Bruttoinlandsproduktes. In «Mitteilungsblatt für Konjunkturfragen», Nr. 4/1987.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Ertragsbilanz der Schweiz. Jährlich (bis 1984), Bericht jeweils als Beilage zum Juliheft (Nr. 7) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Zahlungsbilanz der Schweiz. Jährlich (ab 1985). Resultate für 1984 mit konzeptuellem Beitrag, als Beilage zum Oktoberheft 1985 der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank. Resultate für 1985 und ff. jeweils als Beilage zur Septemberausgabe der genannten Veröffentlichungen.

St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung: Vorleistungen, Wertschöpfung und Produktivität in Industrie- und Dienstleistungsbranchen der Schweiz. Bericht zum Projekt des Nationalfonds über Grundlagen für die Strukturforschung in der Schweiz. St. Gallen 1989.

4.5.2 Auskünfte

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Alain Oppliger, 031/323 60 66

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

André Schwaller, 031/322 21 28

Bundesamt für Konjunkturfragen,
Konjunkturbeobachtung

Volkseinkommen der Kantone:

Angelo Fiala, 031/323 60 70

Bundesamt für Statistik

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/221 37 50

Schweizerische Nationalbank,
Bankwirtschaftliche Abteilung

Internationale Vergleiche:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Bundesamt für Statistik

4.5 Complément d'information

4.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Compte de production de la Suisse 1990. 1993.

Comptes nationaux de la Suisse. Parution annuelle (dès 1984).

Comptes nationaux de la Suisse – Principaux résultats. Parution annuelle dans «La Vie économique» du mois d'octobre (N° 10).

Séries longues des comptes nationaux de la Suisse. 1992. (Disponibles aussi sur disquette.)

Séries révisées de la comptabilité nationale suisse 1948–1976. Volume 2: Concepts et méthodes. Contributions à la statistique Suisse, 46^e fascicule. 1978.

Les revenus des cantons, parution annuelle dans «La Vie économique» du mois de février (N° 2).

Les revenus des cantons – Sources et procédés d'estimation. Documents techniques. 1986.

Les revenus des cantons – Analyse de la série 1965–1985. 1988.

Autres publications:

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des revenus. Parution annuelle (jusqu'en 1984).

Rapport en annexe du fascicule de juillet (N° 7) de la revue «La Vie économique».

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des paiements. Parution annuelle (à partir de 1985).

Résultats pour 1984 avec description des concepts, en annexe du fascicule d'octobre 1985 de la revue «La Vie économique» et du Bulletin mensuel de la Banque nationale. Résultats à partir de 1985, en annexe du fascicule de septembre des publications mentionnées.

Office fédéral des questions conjoncturelles: Résultats trimestriels du PIB. Voir fascicules d'avril, juillet, octobre et janvier de «La Vie économique».

Office fédéral des questions conjoncturelles: L'estimation trimestrielle du produit intérieur brut. Dans «Cahiers de Conjoncture», N° 4/1987.

St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung: Consommation intermédiaire, valeur ajoutée et productivité dans les branches de l'industrie et des services en Suisse.

Rapport relatif au projet du Fonds national «Grundlagen für die Strukturforschung in der Schweiz» (en allemand). Saint-Gall, 1989.

4.5.2 Renseignements

Comptes nationaux:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Alain Oppliger, 031/323 60 66

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

André Schwaller, 031/322 21 28

Office fédéral des questions conjoncturelles,
observation de la conjoncture

Revenus des cantons:

Angelo Fiala, 031/323 60 70

Office fédéral de la statistique

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/221 37 50

Banque nationale suisse, division des affaires bancaires

Comparaisons internationales:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Office fédéral de la statistique

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und die Indizes der Produzenten- und Importpreise sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen in der Schweiz auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Produzentenpreisindex misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis oder Produzentenpreis). Der Importpreisindex, welcher methodisch gleich aufgebaut ist wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preise).

Der Landesindex der Konsumentenpreise wurde auf das Jahr 1993 hin vollständig revidiert und im Mai 1993 auf eine neue Basis (Index = 100) gestellt. Dasselbe gilt für die Indizes der Produzenten- und der Importpreise, deren Vorläufer bis zum Mai 1993 der Grosshandelspreisindex war. Die Ergebnisse der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex werden in den Kapiteln 5.1.2 und 5.1.3 dargestellt.

Zusätzlich zu diesen Revisionen bestehender Preisindizes sollen in den nächsten Jahren neu eine schweizerische Bodenpreis- und eine schweizerische Baupreisstatistik geschaffen werden.

Die Entwicklung der Baupreise wird bisher durch die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten abgedeckt, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden (siehe Tabelle 5.6). Allerdings gelten diese Preisindizes nur für die entsprechenden Regionen und für eine einzige Bauwerksart (Mehrfamilienhäuser). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Genf: jährlich) auf Grund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton).

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz zum Jahr 1990 wurden 1992 publiziert.

5.1.2 Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100

Mit der Umstellung des Landesindex der Konsumentenpreise auf eine neue Basis durch das BFS findet die fünfte Totalrevision seit Bestehen des Landesindex ihren Abschluss. Die wichtigsten Neuerungen sind dabei der erstmals auf eine umfassende Verbrauchserhebung abgestützte Warenkorb, der vierteljährlich mit einer Zufalls-

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices de prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et les indices des prix à la production et à l'importation sont les seuls indices officiels établis à partir de relevés mensuels de prix, relevés qui sont effectués par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques dans tout le pays. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens. L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation d'un bien, soit le prix exigé par le producteur (prix départ-usine ou prix à la production). L'indice des prix à l'importation, dont le mode de calcul est calqué sur le modèle de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse).

Pour 1993, l'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet d'une refonte totale. Il est réparti en mai 1993 sur une nouvelle base (indice=100). Cela a également été le cas pour les indices des prix à la production et à l'importation, qui étaient auparavant regroupés sous le terme d'indice des prix de gros. Les résultats de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation et de l'indice des prix de gros sont traités dans les chapitres 5.1.2 et 5.1.3.

A ces indices révisés devraient venir s'ajouter, dans les prochaines années, une statistique suisse des prix du terrain ainsi qu'une statistique des prix de la construction.

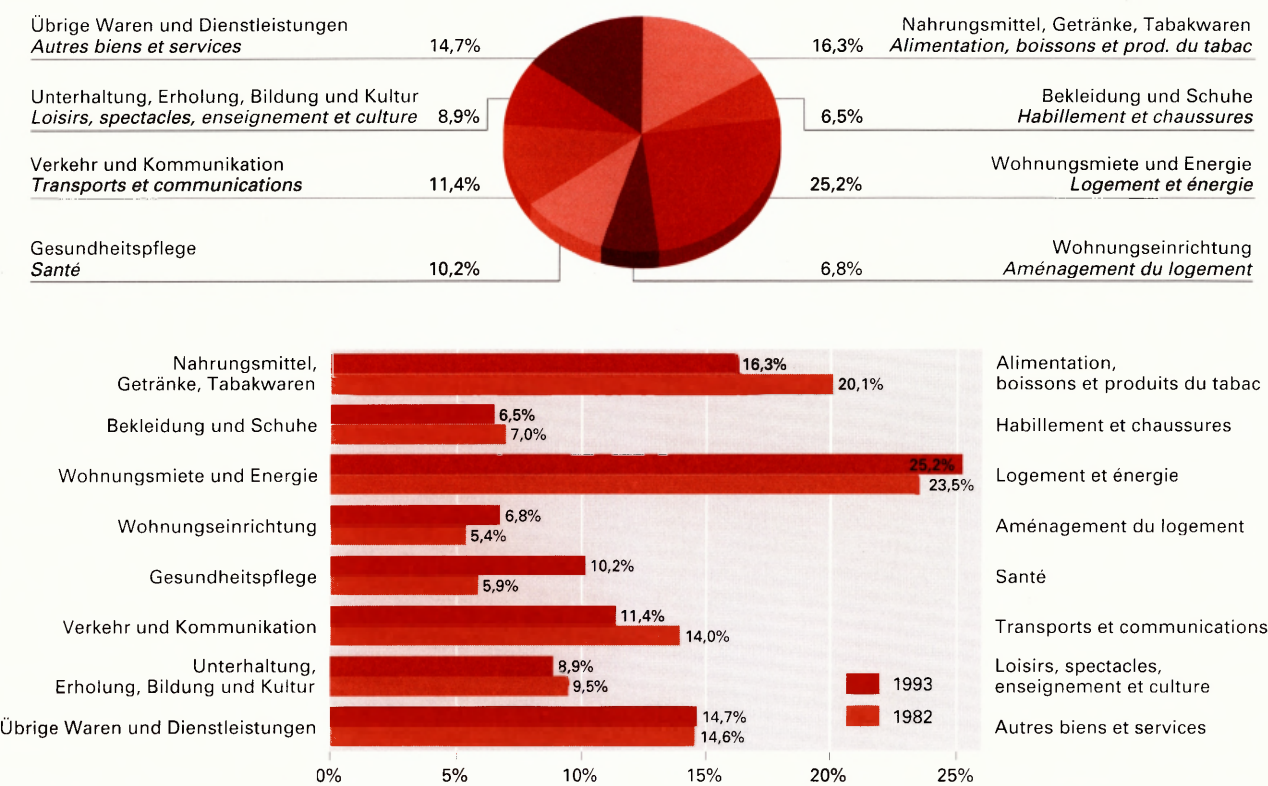
L'évolution des prix de la construction a été déterminée jusqu'ici grâce aux indices régionaux des prix de la construction de logements, calculés dans les villes de Zurich et de Berne ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève (voir le tableau 5.6). De tels indices ne sont cependant valables que dans les régions concernées et pour un seul type de construction (maisons à plusieurs logements). Ces indices, dits du coût de la construction de logements, sont établis tous les semestres (sauf à Genève où le calcul est annuel) sur la base des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils traduisent l'évolution des coûts (y compris les coûts accessoires) qu'occasionne au maître d'ouvrage la construction de logements dans la ville ou le canton en question.

Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix qui sont effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse portent sur 1990 et ont été publiés dans le courant de 1992.

5.1.2 Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993=100

L'adoption de nouvelles bases pour l'indice suisse des prix à la consommation marque la fin de la cinquième révision

G5.1 Landesindex der Konsumentenpreise: Grobstruktur Warenkorb 1993 und 1982
Indice des prix à la consommation: Structure globale du panier-type 1993 et 1982



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

stichprobe ermittelte Mietpreisindex und das gestaffelte und modernisierte System der laufenden Preiserhebungen. Die Kontinuität der Indexergebnisse wird durch Verkettung mit dem alten Landesindex sichergestellt. Entsprechend den Zielvorgaben der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik berechnet das BFS weiterhin einen Einheitsindex, der die allgemeine Preisentwicklung der für die Konsumenten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen misst. Eine umwelt-, gesundheits- oder lohnpolitisch motivierte Ausklammerung bestimmter Warengruppen (z. B. Alkohol, Tabak, Heizöl, Benzin) oder Preiselemente (z. B. Lenkungsabgaben, Treibstoffzölle) würde diesem Ziel widersprechen und die Glaubwürdigkeit des Landesindex beeinträchtigen. Um indessen die Anwendung der Indexergebnisse zu erleichtern, wird das BFS regelmässig Schätzungen über den Einfluss der erwähnten politischen Massnahmen auf die Preisentwicklung machen und die Ergebnisse in einem Inventar publizieren. Der neue Warenkorb enthält 276 gewichtete Positionen von Waren und Dienstleistungen und widerspiegelt die Konsumgewohnheiten der gesamten in der Schweiz ansässigen Wohnbevölkerung. Im Vergleich zum alten Warenkorb haben die Gruppen «Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren» und «Verkehr und Kommunikation» zugunsten von «Wohnen und Energie», «Wohnungseinrichtung» und «Gesundheitspflege» an Bedeutung verloren. In der Gruppe «Wohnen und Energie» legte namentlich der Anteil der Wohnungsmieten um 4,1 Gewichtungspunkte zu. In den übrigen Bereichen halten sich die Gewichtsverschiebungen in engem Rahmen (siehe Grafik 5.1). Entsprechend den internationalen Gepflogenheiten ist auch der Landesindex ein Preisindex mit einem über mehrere Jahre fest gewichteten Warenkorb. Dieses Prinzip wird bis auf die tiefste der 276 gewichteten Positionen konsequent angewendet.

totale de l'indice depuis sa création. Les principales innovations concernent le panier-type, composé pour la première fois à partir des résultats d'une vaste enquête sur la consommation, l'indice des loyers, établi tous les trimestres à l'aide d'un échantillon tiré au hasard, et le système rationalisé et modernisé des relevés de prix. La continuité des résultats est assurée par un raccordement mathématique de l'actuel indice à l'ancien. D'après les objectifs fixés par la Commission de statistique conjoncturelle et sociale (CSCS), l'OFS continuera de calculer un indice des prix unique mesurant l'évolution générale des prix des biens et services importants pour les consommateurs. La suppression de certains groupes de produits (p. ex. alcool, tabac, mazout, essence) ou de composantes de prix (p. ex. taxes d'incitation, droits de douane sur les carburants) pour des raisons qui ont trait à la politique de l'environnement, de la santé ou des salaires serait contraire au but de l'indice et nuirait à sa crédibilité. Pour faciliter l'utilisation des résultats de l'indice, l'OFS va dorénavant estimer systématiquement l'influence des mesures politiques sur l'évolution des prix et en publier un inventaire. Le nouveau panier-type compte 276 postes pondérés de biens et services. Il est le reflet fidèle des habitudes de consommation de toute la population résidente de la Suisse. Comparé à son prédécesseur, il donne plus de poids aux groupes «logement et énergie», «aménagement du logement» et «santé», au détriment des groupes «alimentation, boissons et tabacs» et «transports et communications». Ainsi dans le groupe «logement et énergie», le poids des loyers a augmenté de 4,1 points. Dans les autres groupes, les différences de pondération sont moins sensibles (voir le graphique 5.1). Comme c'est l'usage à l'échelle internationale, l'indice suisse des prix à la consommation repose sur un panier-type dont la pondération est fixe pour plusieurs années. Ce

Was den Inhalt des Warenkorbs betrifft, bleiben auch in Zukunft – entsprechend der internationalen Usanz – Ausgaben, die nicht direkt dem Kauf von Konsumgütern dienen, unberücksichtigt. In diese Kategorie gehören namentlich direkte Steuern und Versicherungsprämien, beispielsweise Krankenkassenprämien. Deshalb sind auch die bisher einbezogenen Autohaftpflichtprämien nicht mehr im Warenkorb enthalten. Um indessen dem erhöhten Informationsbedarf bezüglich der Entwicklung von Versicherungsprämien gerecht zu werden, nimmt das BFS gegenwärtig den Aufbau eines ergänzenden Versicherungsindex an die Hand.

Eher stärker als durch eine neue Zusammensetzung des Warenkorbs wird das Indexergebnis durch die laufenden Preiserhebungen beeinflusst. Diese werden für Nahrungsmittel, Heizöl und Benzin monatlich, für Kleider halbjährlich und für die restlichen Konsumgüter vierteljährlich durchgeführt und finden jeweils in den ersten acht Tagen des Monats statt. Die Zahl der Indexgemeinden wird von bisher 48 auf 24 halbiert. Dabei handelt es sich um 20 für die verschiedenen Regionen der Schweiz wichtige Zentrums- und um 4 Landgemeinden.

Der Mietpreisindex misst die gesamtschweizerische Mietpreisentwicklung nicht mehr halbjährlich, sondern vierteljährlich per Anfang Februar, Mai, August und November. Zu diesem Zweck zieht das BFS aus dem Telefonregister der PTT nach dem Zufallsprinzip eine Stichprobe von rund 5000 Wohnungen. Jedes Vierteljahr wird ein Achtel der Stichprobe erneuert, um dem Wandel auf dem Wohnungsmarkt Rechnung zu tragen.

5.1.3 Der neue Produzentenpreisindex und der ergänzende Importpreisindex (Mai 1993 = 100): die Nachfolger des bisherigen Grosshandelspreisindexes

Mit der Einführung der neuen Indizes der Produzentenpreise und der Importpreise findet die Revision des Grosshandelspreisindexes ihren Abschluss. Es handelte sich um ein aufwendiges Projekt, da die letzte Totalrevision des Grosshandelspreisindexes im Jahr 1963 erfolgte und somit weit zurückliegt. Die beiden neuen Preisindizes messen die Preisentwicklung der Inlandproduktion beim Verlassen des Werks und von Importprodukten ab Zoll. Sie decken die Bereiche Landwirtschaft, Industrie und Energiewirtschaft ab. Diese Aufteilung des bisherigen Grosshandelspreisindexes erlaubt eine klare Trennung der Teuerung der im Inland produzierten Güter einerseits und der importierten Güter andererseits.

Die wichtigsten inhaltlichen Neuerungen sind das vollständig überarbeitete und aktualisierte Produkt- und Gewichtungsschema, die international harmonisierte Klassifikation der Produktgruppen, die Ausdehnung der Preiserhebungen auf die Produkte der Maschinen-, Fahrzeug- und Uhrenindustrie sowie die erhöhte Repräsentativität der Preiserhebungen.

Sowohl der Produzenten- als auch der Importpreisindex gehen aus von vollständig überarbeiteten und auf das Gewichtungsjahr 1990 aktualisierten Warenkörben (siehe Grafiken 5.2 und 5.3). Damit widerspiegeln die Preisindizes die aktuelle Wirtschaftsstruktur. Die beiden Warenkörbe sind gemäss der «Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige in den europäischen Gemeinschaften, Revidierte Fassung» (Abkürzung NACE Rev. 1) aufgebaut. Dadurch werden internationale Vergleiche der Preisentwicklung erleichtert.

Mit dem Einbezug der Maschinen-, der Fahrzeug- und der Uhrenindustrie ist es in der Schweiz zum ersten Mal möglich, echte Preisindizes auch für diese hochtechnologischen Güterbereiche auszuweisen. Damit wird eine grosse Lücke in der bisherigen Preisstatistik geschlossen.

Da die Repräsentativität des bisherigen Grosshandelspreisindexes nicht in allen Teilen zufriedenstellend war und zudem zusätzliche Produktgruppen in den neuen Produzenten- und Importpreisindex einbezogen wurden, erhöhte das BFS die Anzahl der Berichterstatter von bisher rund 1000 auf neu rund 2300.

principe est appliqué avec rigueur aux 276 postes du panier. En ce qui concerne le contenu du panier-type, on continuera à ne prendre en considération que les dépenses qui servent directement à acheter des biens de consommation, selon l'usage international. N'entrent pas dans cette catégorie les impôts directs et les primes d'assurances, comme les cotisations des caisses-maladie. Les primes d'assurance responsabilité civile pour les voitures seront donc désormais exclues du panier-type. Pour satisfaire l'intérêt croissant du public pour un indicateur de l'évolution des primes d'assurance, l'OFS va s'attaquer aux travaux nécessaires à l'élaboration d'un indice complémentaire des assurances.

Les relevés de prix courants influent sur les résultats de l'indice dans une mesure plutôt plus forte que la recomposition du panier-type. Ils sont exécutés tous les mois pour les produits alimentaires, le mazout et l'essence, tous les six mois pour les vêtements et tous les trois mois pour tous les autres biens de consommation, toujours au cours des huit premiers jours du mois. Le nombre des communes participant à l'enquête a été réduit de moitié, passant de 48 à 24, dont 20 centres urbains importants pour la Suisse et quatre communes rurales.

L'indice des loyers ne mesure plus deux, mais quatre fois par an l'évolution des loyers dans toute la Suisse, aux mois de février, mai, août et novembre. Pour le calculer, l'OFS tire au hasard un échantillon d'environ 5000 logements dans l'annuaire des PTT. Un huitième de cet échantillon est renouvelé tous les trois mois afin de refléter l'évolution du marché du logement.

5.1.3 Le nouvel indice des prix à la production et l'indice complémentaire des prix à l'importation: successeurs de l'actuel indice des prix de gros

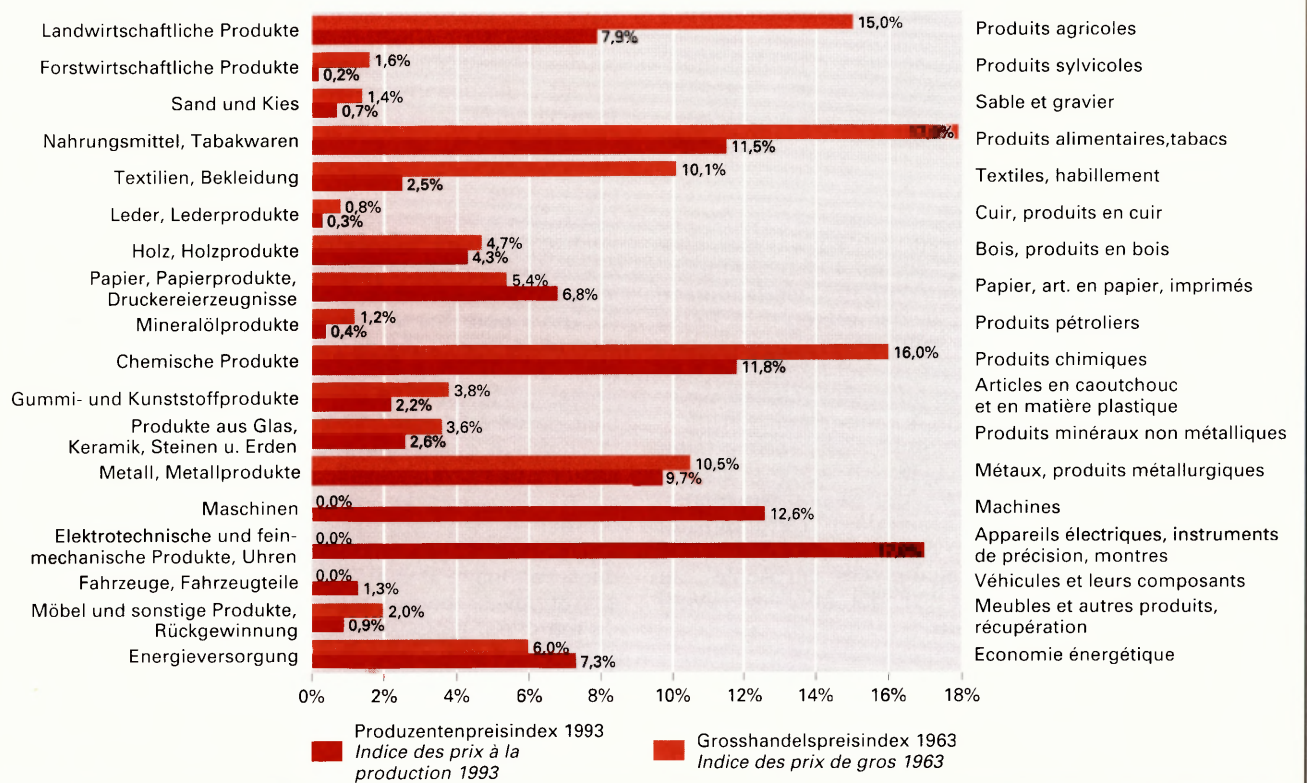
L'introduction du nouvel indice des prix à la production et de l'indice des prix à l'importation met un terme aux travaux de révision de l'indice des prix de gros, un projet ambitieux puisque la dernière révision totale de l'indice des prix de gros remonte à 1963. Ces deux nouveaux indices mesurent l'évolution des prix de la production intérieure, prix départ-usine, et des produits importés, prix franco dédouanés frontière suisse. Ils couvrent les secteurs agricole et industriel ainsi que l'économie énergétique. La subdivision en deux indices de l'actuel indice des prix de gros permet de distinguer rigoureusement le renchérissement des biens produits en Suisse et celui des biens importés. Les principales innovations concernent la structure et la pondération de l'échantillon de produits, totalement remaniées et modernisées, la classification des groupes de produits, harmonisée avec la pratique internationale, l'extension des enquêtes aux produits de l'industrie des machines, des véhicules et de l'horlogerie ainsi que l'amélioration de la représentativité des relevés de prix.

L'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation se basent tous deux sur des paniers-types entièrement refondus en 1990, année de pondération des indices (voir les graphiques 5.2 et 5.3). Les indices des prix reflètent ainsi la structure économique actuelle. Les deux paniers-types sont conformes à la Nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes (abrévée NACE rév.1). De cette manière, il sera plus facile de comparer l'évolution des prix au niveau international.

En tenant compte, pour la première fois, de secteurs tels que l'industrie des machines, l'industrie des véhicules et l'industrie horlogère, il est désormais possible de calculer de véritables indices représentatifs des prix pratiqués dans ces domaines de haute technologie. Une lacune importante est ainsi comblée.

La représentativité de l'ancien indice des prix de gros n'étant pas entièrement satisfaisante et de nouveaux groupes de produits étant venus s'ajouter à l'indice des prix à la production et à l'importation, l'OFS a augmenté le nombre de ses informateurs, qui passe ainsi de près de 1000 à environ 2300.

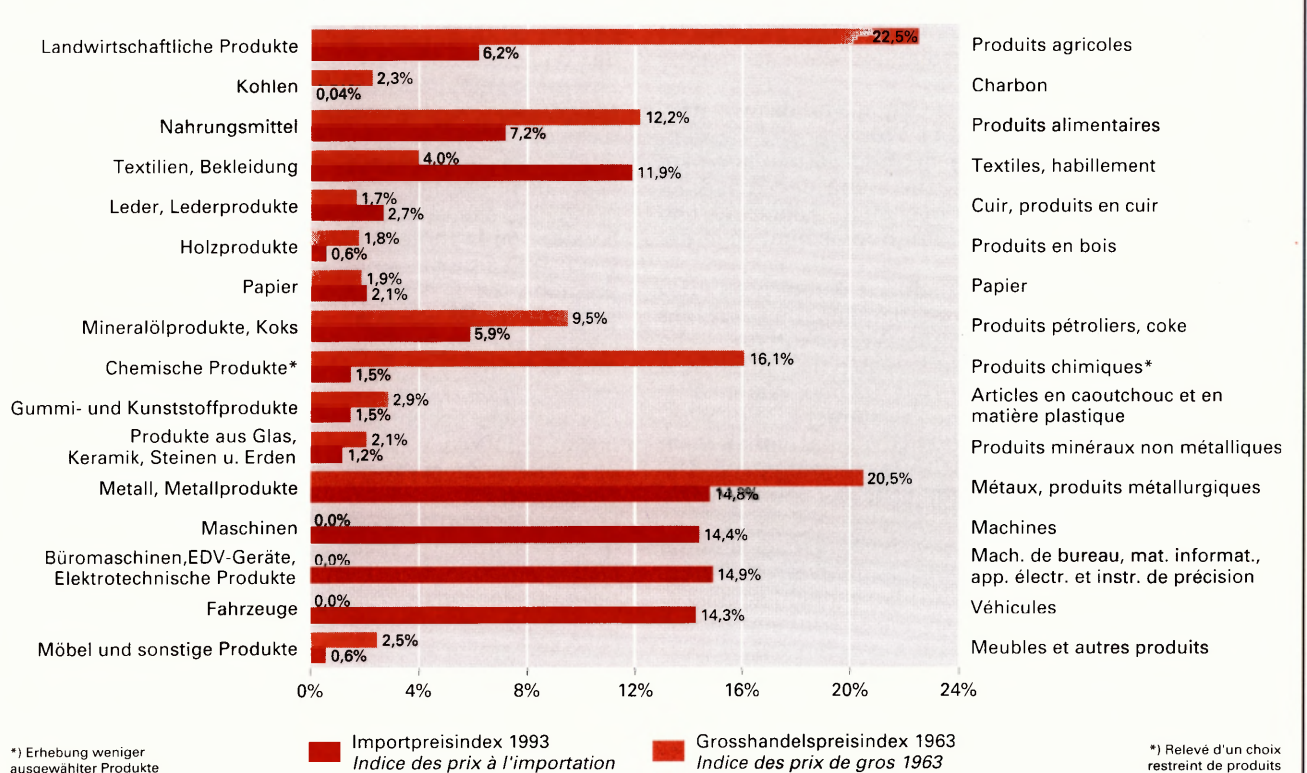
G5.2 Warenkorb Grosshandelspreisindex (Inlandanteil) 1963 und Warenkorb Produzentenpreisindex 1993
Le panier-type de l'indice des prix de gros 1963 (partie nationale) et celui de l'indice des prix à la production 1993



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G5.3 Warenkorb Grosshandelspreisindex (Importanteil) 1963 und Warenkorb Importpreisindex 1993
Le panier-type de l'indice des prix de gros 1963 (importations) et celui de l'indice des prix à l'importation de 1993



*) Erhebung weniger ausgewählter Produkte

*) Relevé d'un choix restreint de produits

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Der neue Produzentenpreisindex und der ergänzende Importpreisindex sind entsprechend den internationalen Empfehlungen Preisindizes mit einem über mehrere Jahre fest gewichteten Warenkorb. Der Sortimentswechsel wird laufend berücksichtigt und der Berichterstattungskreis periodisch aktualisiert. Die Berechnungsmethode entspricht derjenigen des Landesindex der Konsumentenpreise. Die Kontinuität der Indexergebnisse wird durch die Verkettung des Totals von neuem Produzenten- und Importpreisindex mit dem bisherigen Grosshandelspreisindex sichergestellt. Das Total von Produzenten- und Importpreisindex wird als Preisindex des Gesamtangebots bezeichnet.

5.1.4 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient den politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsinstanzen allgemein als Massstab für die Intensität der Teuerung und damit als Orientierungshilfe für wirtschaftspolitische und wirtschaftliche Entscheidungen. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren.

In der Öffentlichkeit am bekanntesten ist seine Anwendung bei den Lohnverhandlungen, in welchen zwischen den Sozialpartnern unter anderem das Ausmass der Angleichung der Löhne an die Teuerung geregelt wird. Die Anwendung des Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch des Produzentenpreisindex und der Wohnbaukostenindizes betrifft jedoch noch eine grosse Anzahl weiterer Gebiete in der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis. Indexklauseln oder Indexbindungen in der einen oder anderen Form finden sich in Liefer-, Bauwerk-, Miet-, Versicherungs- und Alimentenverträgen, in Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei Anpassung der AHV-Renten usw.

Im Rahmen der Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – neben ihrem Beitrag zur Analyse – als Instrument zur Elimination der Teuerung, beispielsweise für die Berechnung der realen Entwicklung von Löhnen oder für die Preisbereinigung von Wertgrössen in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und der Produktionsstatistik.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren¹

Nachdem sich die Teuerung 1988 und 1989 infolge der anhaltend guten Konjunktur beim Landesindex der Konsumentenpreise, beim Grosshandelspreisindex sowie bei den Wohnbaukostenindizes verstärkt hatte, differenzierte sich das Bild im Jahre 1990. Es bildete sich eine Preisschere zwischen dem Landesindex der Konsumentenpreise und dem Grosshandelspreisindex. Die Teuerung auf der Konsumentenstufe beschleunigte sich nochmals stark gegenüber dem vorhergehenden Jahr und erreichte im Jahresdurchschnitt 5,4 Prozent. Demgegenüber verflachte die Teuerung auf der Produzenten- und Grosshandelsstufe deutlich (1,5 Prozent). Die Baupreise erhöhten sich im Jahr 1990 in Zürich, Bern und Luzern trotz dem verlangsamten Zuwachs der schweizerischen Bauinvestitionen so stark wie letztmals zu Beginn der 1980er Jahre. Nur in Genf war ein leichtes Sinken der Baupreise festzustellen.

Im Jahre 1991 erhöhte sich die Teuerung auf der Konsumentenstufe nochmals und erreichte im Jahresdurchschnitt 5,9 Prozent. Stark überdurchschnittliche Preiserhöhungen zeigten – wie schon 1990 – die Wohnungsmieten. Die Dienstleistungen wiesen generell mit 8,0 Prozent eine deutlich höhere Inflationsrate aus als die Waren (3,5 Prozent; siehe Tabelle 5.2). Im Gegensatz dazu liess der konjunkturelle Abschwung von 1991 nur eine geringe Erhöhung der Produzenten- und Grosshandelspreise zu:

Le nouvel indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation qui le complète reposent, conformément aux recommandations internationales, sur une structure de produits dont la pondération est fixe pour plusieurs années. La méthode de calcul utilisée est la même que pour l'indice des prix à la consommation.

La continuité des résultats de l'indice est assurée par le raccordement mathématique du total des deux nouveaux indices à l'indice des prix de gros. Le total des indices des prix à la production et des prix à l'importation est désigné par le terme d'indice de l'offre totale.

5.1.4 Les indices de prix: éléments de décision pour les milieux politiques et économiques

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il existe bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix à la production ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

En économie et en statistique économique, les indices de prix servent à analyser l'évolution économique. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires en termes réels, ou si l'on veut déflater des valeurs de la comptabilité nationale ou de la statistique sur la production.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années¹

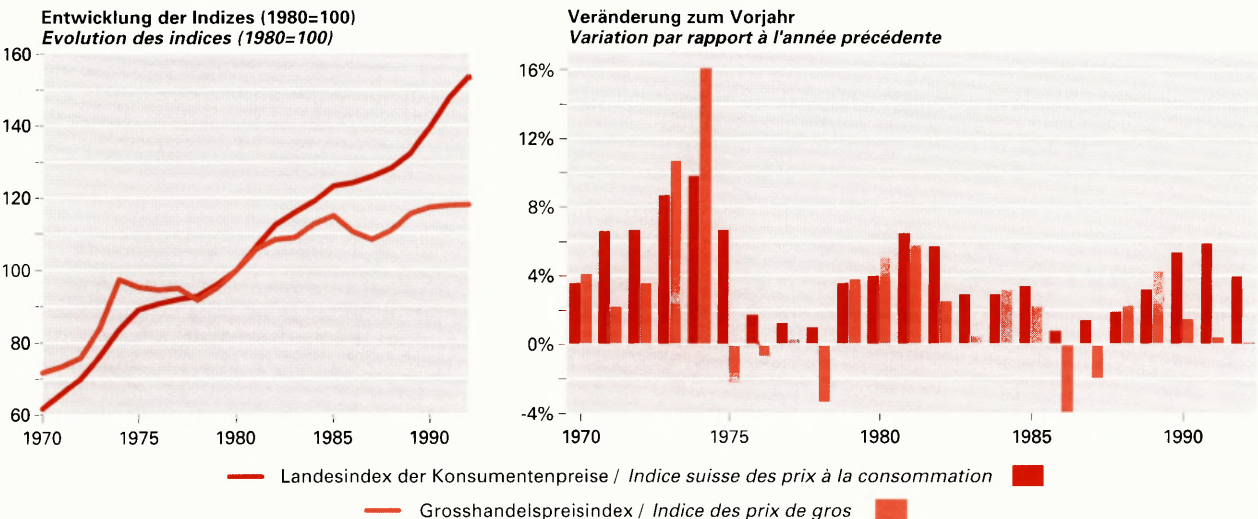
Si le renchérissement enregistré en 1988 et en 1989 par l'indice suisse des prix à la consommation, par l'indice des prix de gros et par les indices des prix de la construction de logements a augmenté, alimenté par la haute conjoncture, l'inflation a connu une évolution plus différenciée en 1990. Un écart s'est formé entre l'indice des prix à la consommation et l'indice des prix de gros. Le renchérissement de la consommation s'est de nouveau fortement accéléré par rapport à l'année précédente, atteignant une moyenne annuelle de 5,4%. En revanche, la courbe du renchérissement des prix à la production et des prix de gros s'est nettement aplatie (1,5%). En 1990, les prix de la construction de logements ont augmenté à Zurich, à Berne et à Lucerne, malgré le ralentissement des investissements suisses, dans une mesure aussi importante qu'au début des années 1980. Seul le canton de Genève a connu une légère baisse des prix de la construction de logements.

En 1991, la hausse des prix à la consommation a encore progressé pour atteindre la moyenne annuelle de 5,9%. Les loyers ont accusé une augmentation supérieure à la moyenne, comme en 1990. Les services ont eux aussi enregistré un taux d'inflation nettement plus élevé, avec 8,0%, que les marchandises, avec 3,5% (voir le tableau 5.2). En revanche, l'affaiblissement conjoncturel de 1991 a limité la hausse des prix à la production et des prix de

¹ Vgl. zur längerfristigen Preisentwicklung Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1990, Seiten 119–123 (Preisentwicklung vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart); Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989, Seiten 114–116 (Preisentwicklung seit 1970).

¹ Pour l'évolution des prix à long terme, voir l'Annuaire statistique de la Suisse de 1990, pages 119 à 123 (Evolution des prix du XIX^e siècle à nos jours) et l'Annuaire statistique de la Suisse de 1989, pages 114 à 116 (Evolution des prix depuis 1970).

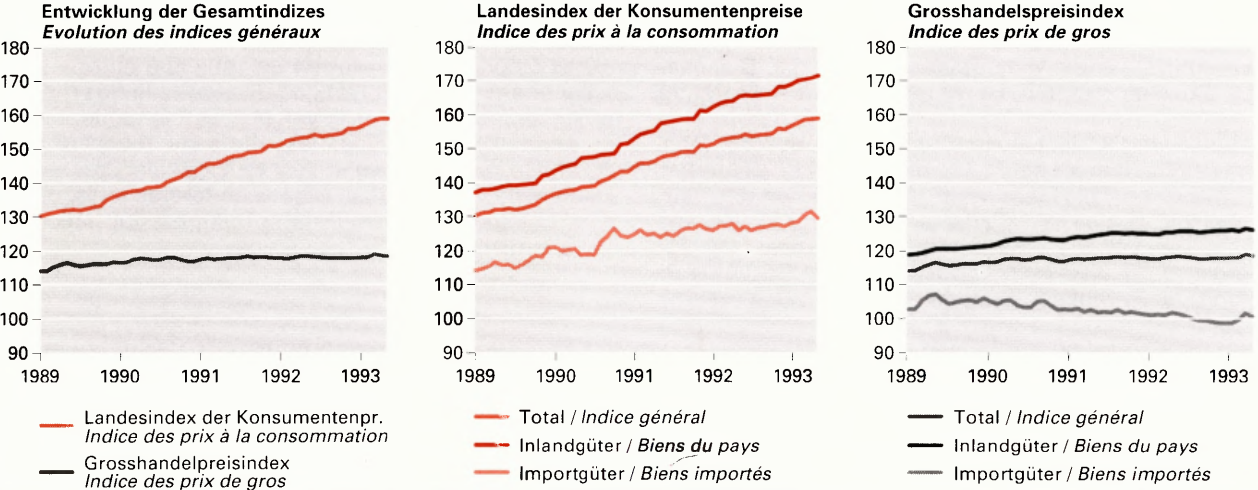
G5.4 Jährliche Preisentwicklung 1970-1992
Evolution annuelle des prix de 1970 à 1992



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

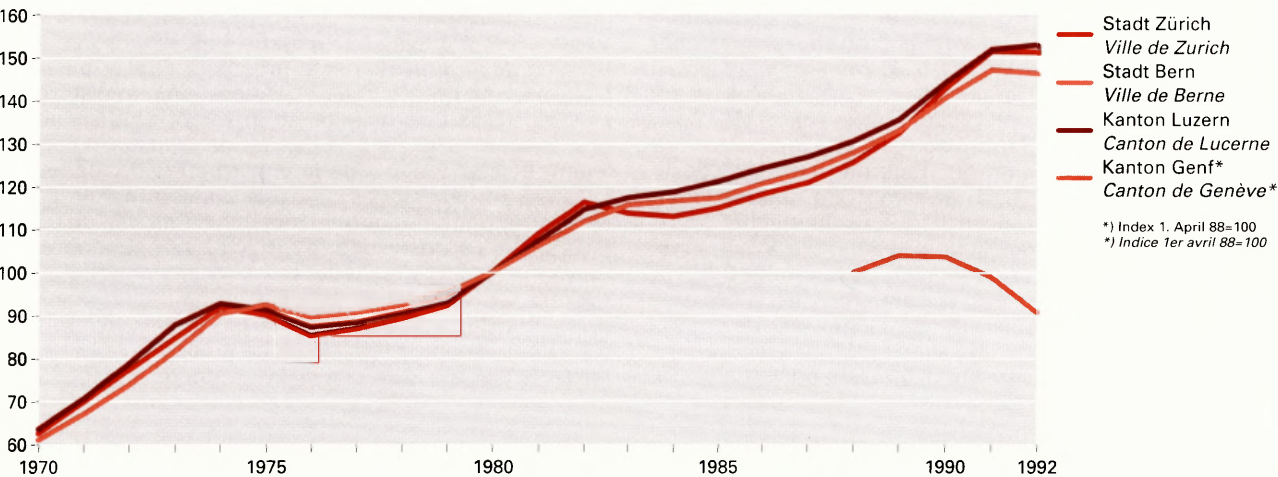
G5.5 Monatliche Preisentwicklung 1989-1993 (1980=100)
Evolution mensuelle des prix de 1989 à 1993 (1980=100)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G5.6 Preisentwicklung für die Erstellung von Wohnbauten 1970-1992 (1980=100)
Evolution des prix de la construction de logements de 1970 à 1992 (1980=100)



Statistisches Amt der Stadt Zürich, Amt für Statistik der Stadt Bern, Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, Service cantonal de statistique Genève

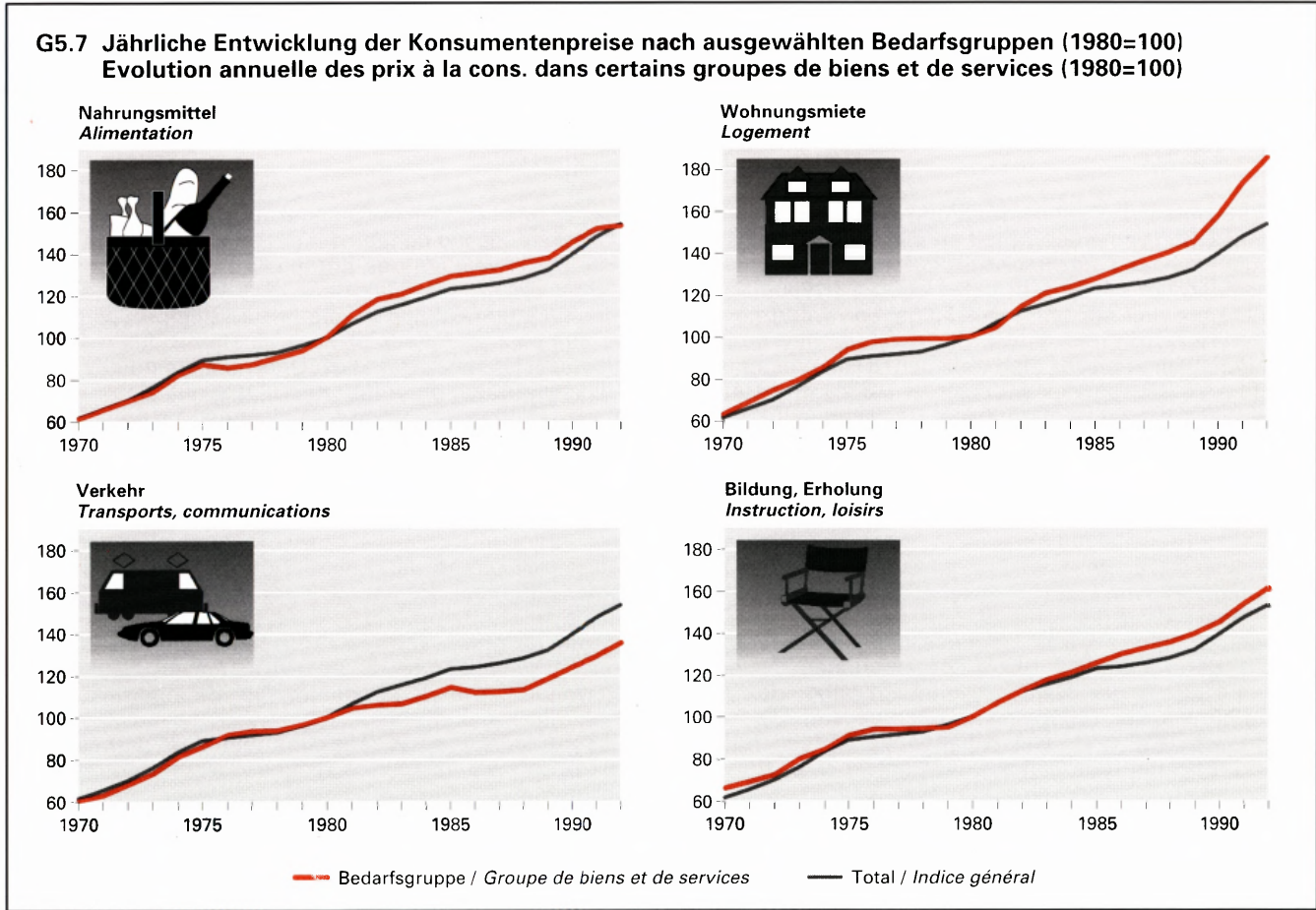
T 5.1 Preisentwicklung 1990–1992,
Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte
in Prozent, nach Gütergruppen

Evolution des prix de 1990 à 1992,
taux de variation des moyennes annuelles
en pourcentage, par groupe de biens et de services

	Periode Période		
	1990–91	1991–92	
Landesindex der Konsumentenpreise			Indice suisse des prix à la consommation
Total	5.9	4.0	Total
Nahrungsmittel	4.5	0.9	Alimentation
Getränke, Tabakwaren	5.3	3.1	Boissons, tabacs
Bekleidung	3.9	3.5	Habillement
Wohnungsmiete	9.9	6.9	Loyer du logement
Heizung, Beleuchtung	3.1	-2.6	Chauffage, éclairage
Haushalteinrichtung, -unterhalt	4.5	4.0	Aménagement et entretien du logement
Verkehr	4.2	4.8	Transports, communications
Körper-, Gesundheitspflege	5.8	5.5	Santé, soins personnels
Bildung, Erholung	6.1	4.9	Instruction, loisirs
Grosshandelspreisindex			Indice des prix de gros
Total	0.4	0.1	Total
Landwirtschaftliche Produkte	0.5	-3.4	Produits agricoles
Energieträger, Hilfsstoffe	1.4	-0.2	Produits énergétiques et connexes
Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	1.7	0.9	Produits alimentaires transformés, boissons, tabacs
Textilien	-3.7	-1.4	Textiles
Holz, Kork	1.9	1.6	Bois, liège
Papier, Papierwaren	-0.8	-2.1	Papier, articles en papier
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffwaren	1.2	2.2	Peaux, cuirs, caoutchouc, articles en plastique
Chemikalien, verwandte Erzeugnisse	0.0	0.1	Produits chimiques et connexes
Baustoffe, Keramik, Glas	6.3	4.3	Matériaux de construction, céramique, verre
Metalle, Metallwaren	-2.1	1.3	Métaux, marchandises métalliques

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

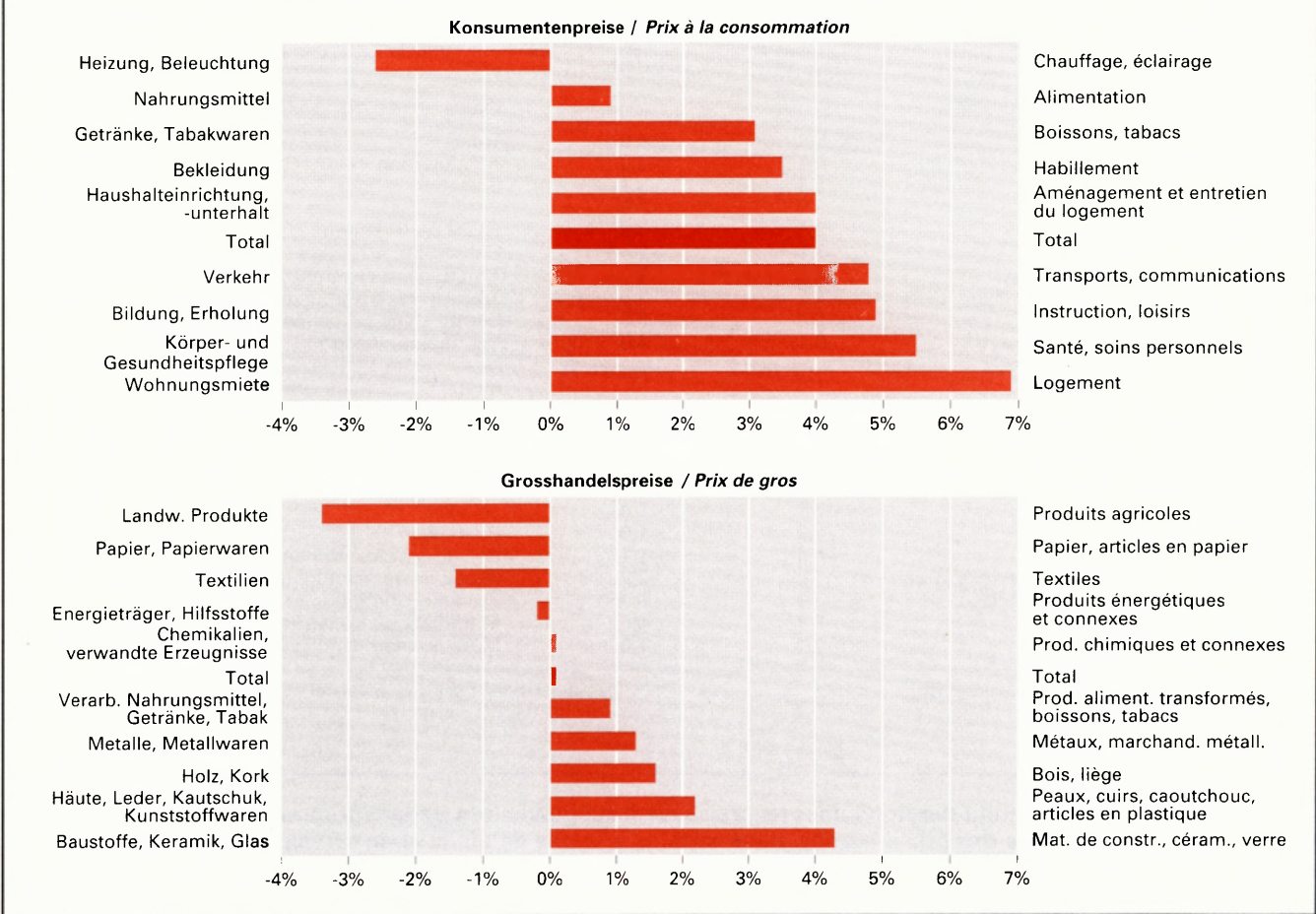
Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G5.8 Teuerung 1991–1992
Renchérissement de 1991 à 1992



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

die jahresdurchschnittliche Teuerung betrug lediglich 0,4 Prozent.² Einen wichtigen Anteil an dieser tiefen Preissteigerungsrate hatten die Importprodukte, deren Preise im Durchschnitt um 2,1 Prozent tiefer lagen als 1990. Die geringe Importteuerung war eine Folge der weiterhin gedrückten Rohstoffpreise sowie der geringen internationalen Inflationstendenzen. Unter diesen Bedingungen vermochte auch der schwächer gewordene Schweizerfranken keine Inflationsimpulse auszulösen. Der geringe Inflationsdruck auf der Importseite zeigte sich übrigens auch beim Landesindex der Konsumentenpreise, wobei zu berücksichtigen ist, dass der Import von Konsumgütern nur Waren betrifft, die generell eine tiefere Teuerung verzeichnen als die Dienstleistungen (siehe oben). Bei den Wohnbaukostenindizes, die – neben dem Landesindex der Konsumentenpreise und dem Grosshandelspreisindex – als dritte Messgrösse der Veränderung des Preisniveaus zur Verfügung stehen, wurde lediglich eine leichte Verlangsamung der Teuerung – allerdings auf hohem Niveau – sichtbar.³ Einzig der Genfer Wohnbaukostenindex registrierte bereits einen markanten Preistrückgang. In der auch 1992 und 1993 anhaltenden wirtschaftlichen Rezession fiel die Teuerung auf der Konsumentenstufe auf 4,0 Prozent im Jahresdurchschnitt 1992 (siehe Tabelle 5.1). Im Mai 1993 betrug die Jahresteuerung noch 3,6 Prozent.

2 Dabei ist zu beachten, dass im Warenkorb des Grosshandelspreisindex keine Dienstleistungen enthalten sind; deren Teuerung war im Landesindex der Konsumentenpreise überdurchschnittlich hoch.
3 Allerdings zeigen die Werte für die Wohnbaukostenindizes von Zürich und Bern im Oktober verglichen mit dem April 1991 ebenfalls einen leichten Preistrückgang an; dieser wirkt sich aber im hier ausgewiesenen Jahresdurchschnitt noch nicht stark aus. Der Luzerner Index blieb zwischen April und Oktober 1991 unverändert.

gros: le renchérissement annuel moyen n'a pas dépassé 0,4%.² La modestie du taux d'inflation s'explique en grande partie par l'évolution des produits importés, dont les prix moyens étaient inférieurs de 2,1% à leur niveau de 1990. Cette évolution est elle-même le fruit des prix peu élevés des matières premières et de la mollesse des tendances inflationnistes internationales. Dans ces conditions, même le fléchissement du franc suisse n'a pas déclenché de poussées inflationnistes. La faible pression inflationniste des importations s'est également fait sentir sur les prix à la consommation. Il faut constater à ce propos que l'importation de biens de consommation ne concerne que des marchandises qui subissent en général un renchérissement inférieur à celui des services (voir plus haut). Les indices des prix de la construction de logements – troisième instrument de mesure à notre disposition à côté de l'indice suisse des prix à la consommation et de l'indice des prix de gros – ont révélé un léger ralentissement du renchérissement, mais à un niveau élevé.³ Seul l'indice genevois des prix de la construction de logements a enregistré un recul notable. Dans le contexte de la récession, qui s'est poursuivie en 1992 et en 1993, le taux de renchérissement des prix à la consommation est retombé à 4% en moyenne pour l'année 1992 (voir le tableau 5.1). En mai 1993, il atteignait encore

2 Il faut tenir compte du fait que les services n'apparaissent pas dans le panier-type de l'indice des prix de gros, alors que leur renchérissement dans l'indice suisse des prix à la consommation a été supérieur à la moyenne.
3 Les valeurs des indices des prix de la construction de Zurich et de Berne indiquent également un léger recul des prix en octobre par rapport à avril 1991, qui n'influe encore que très faiblement sur la moyenne annuelle affichée ici. L'indice de Lucerne n'a pas évolué entre avril et octobre 1991.



Überdurchschnittliche Preissteigerungen zeigten nach wie vor die Wohnungsmieten sowie generell die Dienstleistungen. Die Jahreststeuerung auf der Produzenten- und Grosshandelsstufe blieb mit 0,1 Prozent im Jahresdurchschnitt 1992 weiterhin sehr gering und war im Mai 1993 leicht negativ (-0,1 Prozent). Die Teuerung der Importgüter war, wie 1991, beim Landesindex der Konsumentenpreise und beim Grosshandelspreisindex insgesamt ebenfalls geringer als diejenige der inländischen Güter (siehe Tabellen 5.2 und 5.3). Im Frühjahr 1993 wirkte die Treibstoffzollerhöhung zwar in die Gegenrichtung: dieser Teuerungsimpuls wird statistisch der Importteuerung zugeschlagen, auch wenn dessen Ursache in der schweizerischen Zoll-erhöhung liegt.

Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten gingen im Jahresdurchschnitt 1992 in Zürich und Bern leicht zurück. In Genf zeigte sich ein eigentlicher Preiseinbruch (siehe Tabelle 5.6 und Grafik 5.6). Einzig im Kanton Luzern weist der Index im Jahresdurchschnitt noch leicht nach oben. Ein Vergleich der (in der Tabelle 5.6 nicht separat ausgewiesenen) April- und Oktoberwerte zeigt den im Laufe von 1992 eingetretenen Preisrückgang deutlich: die Indizes gingen um 3,4 Prozent in Zürich, 2,9 Prozent im Kanton Luzern und 2,1 Prozent in Bern zurück. Die Preisrückgänge sind eine Folge der stark verminderten Baunachfrage und des damit verbundenen Preisdrucks.

5.3 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

In dieser Ausgabe des Jahrbuches werden zum letztenmal die Tabellen für die bisherigen Preisindizes vor der Revision von 1993 publiziert, welche den Zeitraum bis zum Mai 1993 abdecken. Im nächsten Jahrbuch werden dann erstmals die Tabellen für die revidierten Preisindizes präsentiert werden.

Zur besseren Vergleichbarkeit wurde in den Tabellen 5.2 bis 5.6 das Jahr 1980 als einheitliche Basisperiode gewählt (1980 = 100). Lediglich in den Tabellen 5.2 und 5.3 wird das Total des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex auch auf der Grundlage der jeweils neuesten Originalbasis aufgeführt. Ferner hat in der Tabelle 5.6 der neu eingeführte Genfer Preisindex für Wohnbauten eine von dieser Festlegung abweichende Basis (1. April 1988 = 100).

Die Festsetzung einer gemeinsamen Basis setzte verschiedene Umbasierungen und rechnerische Verknüpfungen bei den einzelnen Reihen voraus. Für die Anwendung der Indizes bei Indexklauseln und ähnlichem (vergleiche oben, Kapitel 5.1.4) empfiehlt es sich, zur Vermeidung von Missverständnissen und Rundungsdifferenzen auf die Reihen der jeweiligen Originalbasis zurückzugreifen.

Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können. Aus dem gleichen Grund können auch die Veränderungsraten desselben Indexes bei verschiedener Basisperiode (Originalbasis und Basis 1980 = 100) leicht unterschiedlich ausfallen, wenn sie aus den auf eine Stelle nach dem Komma gerundeten Indexwerten berechnet werden.

3,6%. La hausse des prix des loyers et, de manière générale, des services, a encore été supérieure à la moyenne. En ce qui concerne la hausse des prix à la production et des prix de gros, elle était très faible en 1992 (0,1% en moyenne annuelle) et a été légèrement négative (-0,1%) en mai 1993. Le renchérissement des biens importés a été, comme en 1991, inférieur à celui des biens indigènes, aussi bien pour l'indice suisse des prix à la consommation que pour l'indice des prix de gros (tableaux 5.2 et 5.3). Cependant, l'augmentation des droits de douane sur les carburants, intervenue au printemps 1993, va à l'encontre de cette tendance; bien que s'agissant d'une taxe douanière suisse, la statistique la considère comme partie intégrante de l'indice des prix à l'importation.

En 1992, les prix de la construction de logements ont légèrement reculé en moyenne annuelle à Berne et à Zurich, alors que Genève a vu ses prix chuter (voir le tableau 5.6 et le graphique 5.6). Seul l'indice calculé dans le canton de Lucerne est encore légèrement à la hausse. Une comparaison des valeurs relevées en avril et en octobre (qui n'apparaissent pas séparément dans le tableau 5.6) prouve clairement le recul des prix amorcé au cours de 1992: les indices ont régressé de 3,4% à Zurich, de 2,9% dans le canton de Lucerne et de 2,1% à Berne. Le recul des prix est une conséquence de la chute de la demande dans le domaine de la construction, qui entraîne à son tour une pression sur les prix.

5.3 Remarques générales concernant les tableaux

Cette édition contient pour la dernière fois les tableaux des indices tels qu'ils étaient établis avant la révision de 1993 et qui vont jusqu'au mois de mai 1993. Les tableaux du prochain annuaire seront adaptés aux indices révisés.

Pour faciliter les comparaisons, les indices de prix présentés dans les tableaux 5.2 à 5.6 sont tous calculés sur la base 100 en 1980. Il n'y a que dans les tableaux 5.2 et 5.3 que l'indice général des prix à la consommation et l'indice général des prix de gros sont également donnés pour la période de base originale la plus récente. A noter également que l'indice des prix de la construction de logements qui a été introduit à Genève est calculé sur une autre base, à savoir la base 100 au 1^{er} avril 1988 (voir le tableau 5.6). Le fait de fixer une base commune a nécessité plusieurs changements de base et des raccordements mathématiques des séries de l'indice. Aussi est-il préférable, si l'on utilise l'indice des prix pour déterminer, par exemple, des clauses d'indexation (voir le paragraphe 5.1.4), de se référer aux séries de la période de base originale. On évitera ainsi des malentendus et des écarts dus aux chiffres arrondis.

Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'il ne leur sera pas toujours possible de retrouver exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, car celles-ci sont arrondies à un chiffre après la virgule. C'est aussi pour cette raison que les taux de variation d'un même indice, déterminé à partir de périodes de base différentes (base originale et base 100 en 1980), divergent parfois légèrement si l'on prend pour les calculer les valeurs de l'indice arrondies à un chiffre après la virgule.

T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter, Basis 1980 = 100¹

Indice suisse des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens, base 1980 = 100¹

Periode	Total			Inlandgüter Biens du pays		Importgüter Biens importés		Waren Marchandises		Dienstleistungen Services		Période
	Index ² Indice ²	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	
1970	53.6	61.5	3.6	62.9	3.5	57.8	4.1	62.3	3.2	59.8	4.4	1970
1971	57.1	65.6	6.6	67.0	6.5	61.8	6.9	66.1	6.1	64.1	7.3	1971
1972	60.9	69.9	6.7	71.9	7.3	64.1	3.7	69.8	5.6	69.6	8.5	1972
1973	66.3	76.1	8.7	77.2	7.4	73.7	15.1	76.1	9.0	75.3	8.3	1973
1974	72.7	83.5	9.8	83.9	8.6	84.7	14.9	84.4	10.9	81.3	7.9	1974
1975	77.6	89.1	6.7	90.7	8.1	85.5	0.9	88.9	5.3	88.6	9.0	1975
1976	79.0	90.6	1.7	92.7	2.3	84.7	-1.0	88.9	0.0	92.6	4.6	1976
1977	80.0	91.8	1.3	93.7	1.1	86.8	2.5	89.8	1.0	94.2	1.7	1977
1978	80.8	92.8	1.0	95.2	1.6	86.3	-0.6	90.4	0.7	95.5	1.3	1978
1979	83.7	96.1	3.6	96.8	1.7	94.4	9.4	95.3	5.4	97.1	1.7	1979
1980	87.1	100.0	4.0	100.0	3.3	100.0	5.9	100.0	4.9	100.0	3.0	1980
1981	92.8	106.5	6.5	105.8	5.8	108.3	8.3	107.7	7.7	105.1	5.1	1981
1982	98.0	112.5	5.7	112.8	6.6	111.7	3.2	112.4	4.4	112.6	7.1	1982
1983	100.9	115.8	2.9	117.4	4.1	111.8	0.1	113.6	1.1	118.3	5.0	1983
1984	103.9	119.2	2.9	121.3	3.3	114.2	2.1	116.4	2.5	122.3	3.4	1984
1985	107.4	123.3	3.4	125.4	3.4	118.2	3.6	119.7	2.8	127.3	4.1	1985
1986	108.2	124.2	0.8	129.0	2.9	112.9	-4.5	117.3	-2.0	131.7	3.5	1986
1987	109.8	126.0	1.4	131.8	2.2	112.3	-0.6	117.7	0.4	134.9	2.5	1987
1988	111.8	128.4	1.9	135.2	2.6	112.3	0.0	118.8	0.9	138.6	2.7	1988
1989	115.4	132.4	3.2	139.2	3.0	116.4	3.7	121.8	2.5	143.8	3.7	1989
1990	121.6	139.6	5.4	147.2	5.8	121.5	4.4	127.3	4.5	152.7	6.2	1990
1991	128.7	147.8	5.9	157.3	6.8	125.4	3.2	131.7	3.5	164.8	8.0	1991
1992	133.9	153.7	4.0	165.2	5.0	126.8	1.1	133.2	1.1	175.6	6.5	1992
1991												1991
Januar	125.7	144.3	0.8	152.6	0.9	124.5	0.6	130.2	0.9	159.2	0.8	Janvier
Februar	126.9	145.7	1.0	154.1	1.0	125.8	1.0	131.2	0.8	161.1	1.2	Février
März	126.9	145.7	0.0	154.7	0.4	124.6	-1.0	131.0	-0.2	161.4	0.2	Mars
April	127.2	146.1	0.2	155.1	0.3	124.8	0.1	131.2	0.2	161.9	0.3	Avril
Mai	128.3	147.3	0.8	157.3	1.4	123.7	-0.8	131.2	-0.0	164.4	1.6	Mai
Juni	128.8	147.9	0.4	157.7	0.3	124.8	0.9	132.3	0.8	164.5	0.0	Juin
Juli	128.9	148.0	0.0	158.0	0.2	124.2	-0.5	131.8	-0.4	165.2	0.4	Juillet
August	129.6	148.7	0.5	158.5	0.3	125.7	1.2	131.7	-0.1	166.8	1.0	Août
September	129.8	149.0	0.2	158.6	0.1	126.3	0.5	132.2	0.4	166.9	0.0	Septembre
Oktober	129.9	149.1	0.1	158.7	0.1	126.5	0.2	132.3	0.1	167.1	0.1	Octobre
November	131.5	150.9	1.2	161.0	1.4	127.3	0.6	133.1	0.6	169.9	1.7	Novembre
Dezember	131.2	150.6	-0.2	160.9	-0.0	126.2	-0.9	132.4	-0.5	169.9	0.0	Décembre
1992												1992
Januar	131.8	151.3	0.5	162.1	0.7	125.9	-0.2	132.3	-0.1	171.5	0.9	Janvier
Februar	132.7	152.4	0.7	163.2	0.7	126.9	0.8	132.8	0.4	173.2	1.0	Février
März	133.1	152.8	0.3	163.7	0.3	127.2	0.2	133.4	0.4	173.5	0.2	Mars
April	133.3	153.1	0.2	163.9	0.1	127.6	0.3	133.5	0.1	173.8	0.2	Avril
Mai	133.7	153.5	0.3	165.2	0.8	125.9	-1.3	133.2	-0.2	174.9	0.6	Mai
Juni	134.2	154.1	0.4	165.5	0.2	127.1	0.9	134.4	0.8	175.0	0.0	Juin
Juli	133.8	153.6	-0.3	165.4	-0.1	125.9	-1.0	133.3	-0.8	175.1	0.1	Juillet
August	134.2	154.0	0.3	165.7	0.2	126.6	0.6	132.6	-0.5	176.7	0.9	Août
September	134.3	154.2	0.1	165.8	0.1	126.8	0.2	132.9	0.2	176.8	0.0	Septembre
Oktober	134.5	154.4	0.1	165.9	0.1	127.3	0.4	133.2	0.2	176.9	0.1	Octobre
November	135.8	155.9	1.0	168.0	1.2	127.5	0.2	133.6	0.3	179.6	1.5	Novembre
Dezember	135.7	155.7	-0.1	168.0	0.0	126.9	-0.4	133.2	-0.3	179.6	0.0	Décembre
1993												1993
Januar	136.4	156.5	0.5	168.7	0.4	127.9	0.7	134.0	0.6	180.4	0.5	Janvier
Februar	137.2	157.5	0.6	170.0	0.7	128.3	0.3	134.2	0.2	182.3	1.0	Février
März	138.0	158.4	0.5	170.3	0.2	130.2	1.5	135.7	1.1	182.4	0.1	Mars
April	138.4	158.8	0.3	170.6	0.1	131.3	0.8	136.4	0.5	182.7	0.1	Avril
Mai	138.5	158.9	0.1	171.5	0.6	129.4	-1.4	136.0	-0.3	183.3	0.3	Mai

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis Dezember 1982 = 100 (Originalbasis der Revision von 1982). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

2 Basis Dezember 1982 = 100

1 La première colonne – à la différence des autres colonnes – a la base décembre 1982 = 100 (base originale de la révision de 1982). La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).

2 Base décembre 1982 = 100

**T 5.3 Grosshandelspreisindex, nach Herkunft
und Verwendung der Güter, Basis 1980 = 100¹**

**Indice des prix de gros, selon la provenance
et l'utilisation des biens, base 1980 = 100¹**

Periode	Total			Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Rohstoffe und Halbfabrikate <i>Matières premières et produits semi-finis</i>		Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>		Période
	Index ² <i>Indice²</i>	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	
1970	111.6	71.6	4.1	71.1	3.7	72.7	5.4	76.3	4.5	71.7	2.7	1970
1971	114.1	73.2	2.2	73.9	4.0	71.3	- 1.9	76.7	0.5	74.9	4.5	1971
1972	118.2	75.8	3.6	77.0	4.1	73.2	2.7	79.1	3.2	78.7	5.1	1972
1973	130.8	83.9	10.7	83.5	8.5	84.9	15.9	89.2	12.7	84.0	6.8	1973
1974	151.9	97.4	16.1	95.2	14.0	102.8	21.2	105.6	18.4	92.3	9.9	1974
1975	148.5	95.3	-2.2	96.3	1.2	92.7	- 9.8	99.5	-5.7	95.0	2.9	1975
1976	147.5	94.6	-0.7	95.3	-1.1	93.1	0.4	97.8	-1.7	94.7	-0.4	1976
1977	147.9	94.9	0.3	95.2	-0.1	94.1	1.1	97.0	-0.9	97.0	2.4	1977
1978	142.9	91.7	-3.4	93.9	-1.4	86.3	- 8.3	92.9	-4.3	95.3	-1.7	1978
1979	148.3	95.1	3.8	95.7	1.9	93.6	8.5	94.8	2.1	96.3	1.1	1979
1980	155.9	100.0	5.1	100.0	4.4	100.0	6.8	100.0	5.5	100.0	3.8	1980
1981	165.0	105.8	5.8	105.6	5.6	106.2	6.2	105.8	5.8	104.8	4.8	1981
1982	169.2	108.5	2.5	109.5	3.7	106.2	0.0	108.2	2.3	108.0	3.1	1982
1983	170.0	109.0	0.5	110.7	1.1	105.0	- 1.1	107.8	-0.3	111.5	3.2	1983
1984	175.5	112.6	3.2	114.0	3.0	109.2	4.0	111.7	3.5	114.9	3.0	1984
1985	179.5	115.1	2.3	116.3	2.0	112.3	2.9	113.9	2.1	117.5	2.3	1985
1986	172.4	110.6	-4.0	114.8	-1.3	100.6	-10.5	109.7	-3.7	118.4	0.8	1986
1987	169.0	108.4	-2.0	114.0	-0.7	95.2	- 5.4	106.4	-3.1	119.0	0.5	1987
1988	172.8	110.8	2.3	116.4	2.1	97.7	2.7	110.4	3.8	120.4	1.2	1988
1989	180.2	115.6	4.3	120.1	3.2	105.0	7.5	116.5	5.4	122.5	1.7	1989
1990	182.9	117.3	1.5	122.9	2.3	104.1	- 0.9	116.4	0.0	126.9	3.5	1990
1991	183.6	117.8	0.4	124.5	1.3	101.9	- 2.1	115.5	-0.7	129.5	2.1	1991
1992	183.8	117.9	0.1	125.5	0.7	100.2	- 1.7	115.1	-0.4	131.0	1.2	1992
1991												1991
Januar	182.9	117.3	0.3	123.6	0.5	102.5	- 0.2	115.0	0.3	127.8	0.0	Janvier
Februar	183.4	117.7	0.3	124.0	0.3	102.8	0.3	115.1	0.1	129.0	1.0	Février
März	182.9	117.3	-0.3	123.9	-0.1	101.8	- 0.9	115.6	0.4	128.6	-0.3	Mars
April	183.4	117.6	0.3	124.1	0.2	102.4	0.5	115.8	0.2	128.7	0.1	Avril
Mai	183.6	117.8	0.1	124.6	0.4	101.7	- 0.6	116.1	0.3	128.8	0.1	Mai
Juni	183.7	117.8	0.1	124.7	0.1	101.8	0.0	116.2	0.1	129.1	0.3	Juin
Juli	184.0	118.0	0.1	125.0	0.2	101.7	- 0.1	116.1	-0.1	129.8	0.5	Juillet
August	184.4	118.3	0.2	125.0	0.0	102.5	0.8	116.0	-0.1	130.1	0.2	Août
September	183.8	117.9	-0.3	124.9	-0.1	101.5	- 1.0	115.6	-0.3	129.8	-0.2	Septembre
Oktober	184.2	118.2	0.2	125.1	0.2	101.9	0.4	115.3	-0.3	130.2	0.4	Octobre
November	183.9	117.9	-0.2	124.9	-0.2	101.6	- 0.3	115.0	-0.3	130.8	0.4	Novembre
Dezember	183.6	117.8	-0.2	124.9	0.0	101.1	- 0.5	114.8	-0.1	131.2	0.3	Décembre
1992												1992
Januar	183.4	117.7	-0.1	124.7	-0.1	101.0	0.0	114.6	-0.2	131.3	0.0	Janvier
Februar	183.4	117.6	0.0	124.7	0.0	101.1	0.1	114.8	0.2	131.0	-0.2	Février
März	184.1	118.1	0.4	125.4	0.6	101.0	- 0.1	115.3	0.5	131.7	0.6	Mars
April	184.4	118.3	0.2	125.3	-0.1	101.7	0.7	115.2	-0.1	131.5	-0.1	Avril
Mai	184.7	118.4	0.1	125.7	0.3	101.3	- 0.4	115.6	0.4	131.4	-0.1	Mai
Juni	184.3	118.2	-0.2	125.7	-0.1	100.7	- 0.6	115.3	-0.2	131.2	-0.1	Juin
Juli	184.0	118.0	-0.2	125.6	0.0	100.1	- 0.6	115.2	-0.1	131.2	0.0	Juillet
August	183.4	117.7	-0.3	125.4	-0.2	99.4	- 0.6	115.0	-0.1	130.4	-0.6	Août
September	183.5	117.7	0.0	125.5	0.1	99.4	- 0.1	115.0	0.0	130.3	-0.1	Septembre
Oktober	183.7	117.8	0.1	125.8	0.2	99.1	- 0.2	114.9	-0.1	130.5	0.2	Octobre
November	183.7	117.8	0.0	125.9	0.1	98.7	- 0.4	115.0	0.1	130.4	-0.1	Novembre
Dezember	183.6	117.8	0.0	125.9	0.0	98.6	- 0.1	114.8	-0.2	131.0	0.5	Décembre
1993												1993
Januar	183.8	117.9	0.1	126.1	0.1	98.7	0.0	114.7	0.0	131.5	0.4	Janvier
Februar	183.8	117.9	0.0	125.7	-0.3	99.6	0.9	114.3	-0.4	132.0	0.4	Février
März	185.6	119.0	1.0	126.5	0.6	101.6	2.0	114.4	0.1	132.9	0.6	Mars
April	184.7	118.5	-0.5	126.1	-0.3	100.5	- 1.1	113.9	-0.4	132.4	-0.4	Avril
Mai	184.5	118.3	-0.1	126.1	0.0	100.0	- 0.5	113.9	0.1	131.7	-0.5	Mai

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis 1963 = 100 (Originalbasis der Revision von 1963). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

2 Basis 1963 = 100

1 La première colonne – à la différence des autres colonnes – a la base 1963 = 100 (base originale de la révision de 1963). La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).

2 Base 1963 = 100

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 5.4 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis 1980 = 100

Indice suisse des prix à la consommation,
par groupe de biens et de services, base 1980 = 100

Periode	Total	Nahrungs- mittel <i>Alimen- tation</i>	Getränke, Tabak- waren <i>Boissons, tabacs</i>	Bekleidung <i>Habille- ment</i>	Wohnungs- miete <i>Loyer du logement</i>	Heizung, Beleuch- tung <i>Chauffage, éclairage</i>	Haushalt- einrichtung, -unterhalt <i>Aménage- ment, en- tretien du logement</i>	Verkehr <i>Transports, communi- cations</i>	Körper-, Gesund- heitspflege <i>Santé, soins per- sonnels</i>	Bildung, Erholung <i>Instruction, loisirs</i>	<i>Période</i>
1970	61.5	61.4	66.6	63.3	63.0	40.5	69.1	60.6	58.6	66.1	1970
1971	65.6	65.4	69.8	67.0	68.4	44.5	72.5	62.9	63.0	69.0	1971
1972	69.9	69.7	75.6	72.2	74.2	43.3	76.2	68.1	68.8	72.2	1972
1973	76.1	73.9	81.3	79.6	79.1	55.9	80.9	73.2	75.1	79.7	1973
1974	83.5	81.9	87.6	87.4	85.1	65.0	87.3	81.3	81.7	84.4	1974
1975	89.1	86.9	92.5	92.9	93.4	64.8	93.7	86.1	89.3	91.0	1975
1976	90.6	85.6	92.6	93.5	97.5	66.8	95.0	91.6	91.6	93.9	1976
1977	91.8	86.8	94.0	94.5	98.7	68.2	95.2	93.2	92.8	94.0	1977
1978	92.8	90.2	95.1	95.7	99.0	63.0	96.4	93.7	94.5	94.2	1978
1979	96.1	93.5	97.4	96.6	98.9	95.4	96.7	96.5	97.1	95.0	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	106.5	110.5	105.9	104.4	104.4	110.0	104.7	104.5	105.2	106.7	1981
1982	112.5	118.0	112.0	108.8	114.2	113.0	109.6	106.1	112.3	112.4	1982
1983	115.8	120.5	115.8	112.2	120.5	108.9	112.4	106.6	117.2	117.7	1983
1984	119.2	125.1	116.7	115.5	123.5	113.4	114.1	110.1	120.5	121.2	1984
1985	123.3	128.9	120.4	120.0	127.4	118.7	116.8	114.4	124.8	125.7	1985
1986	124.2	130.6	123.0	124.1	132.1	89.4	119.8	112.0	127.5	130.0	1986
1987	126.0	132.0	124.7	126.8	136.1	82.5	122.0	112.3	130.6	132.8	1987
1988	128.4	135.3	126.0	128.9	140.0	78.1	123.6	113.1	134.6	135.8	1988
1989	132.4	137.6	130.0	131.7	145.1	86.5	126.5	118.7	137.4	139.8	1989
1990	139.6	145.1	136.5	136.7	157.7	93.0	132.1	123.8	143.0	145.3	1990
1991	147.8	151.7	143.7	142.1	173.3	95.9	138.1	129.0	151.3	154.1	1991
1992	153.7	153.0	148.2	147.2	185.3	93.4	143.6	135.3	159.6	161.7	1992
1991											1991
Januar	144.3	148.6	139.3	139.6	166.7	102.8	134.0	126.3	146.5	150.2	Janvier
Februar	145.7	150.3	142.5	139.6	166.7	105.4	134.0	127.5	146.5	154.1	Février
März	145.7	151.6	142.5	141.3	166.7	92.2	137.4	127.3	147.5	154.1	Mars
April	146.1	152.2	142.5	141.3	166.7	90.6	137.4	128.2	149.7	154.1	Avril
Mai	147.3	151.5	144.0	141.3	175.2	93.4	137.4	129.6	149.7	150.9	Mai
Juni	147.9	153.6	144.0	142.2	175.2	92.7	139.0	129.6	150.2	150.9	Juin
Juli	148.0	152.1	144.0	142.2	175.2	92.8	139.0	129.9	153.8	150.9	Juillet
August	148.7	152.0	145.0	142.2	175.2	92.6	139.0	129.8	153.8	155.9	Août
September	149.0	151.5	145.0	143.7	175.2	95.5	139.9	130.1	154.2	155.9	Septembre
Oktober	149.1	151.5	145.0	143.7	175.2	97.6	139.9	130.1	154.6	155.9	Octobre
November	150.9	153.1	145.6	143.7	180.8	99.8	139.9	130.1	154.6	158.2	Novembre
Dezember	150.6	152.1	145.6	144.7	180.8	95.3	140.2	129.7	154.9	158.2	Décembre
1992											1992
Januar	151.3	152.8	145.6	144.7	180.8	92.2	140.2	133.5	156.7	158.2	Janvier
Februar	152.4	153.4	147.0	144.7	180.8	94.4	140.2	134.2	156.7	162.4	Février
März	152.8	154.3	147.0	146.3	180.8	92.1	143.1	134.2	157.8	162.4	Mars
April	153.1	154.2	147.0	146.3	180.8	93.2	143.1	134.6	159.5	162.4	Avril
Mai	153.5	153.2	148.6	146.3	186.3	94.6	143.1	135.8	159.5	158.2	Mai
Juni	154.1	155.2	148.6	147.3	186.3	94.6	144.4	136.1	159.8	158.2	Juin
Juli	153.6	153.2	148.6	147.3	186.3	93.4	144.4	136.0	160.0	158.2	Juillet
August	154.0	151.5	149.1	147.3	186.3	92.6	144.4	135.7	160.0	163.1	Août
September	154.2	152.0	149.1	148.6	186.3	91.9	144.9	135.5	160.3	163.1	Septembre
Oktober	154.4	152.3	149.1	148.6	186.3	94.4	144.9	135.8	160.4	163.1	Octobre
November	155.9	152.6	149.4	148.6	191.4	94.6	144.9	135.9	162.3	165.2	Novembre
Dezember	155.7	151.7	149.4	149.5	191.4	93.2	145.3	135.8	162.5	165.2	Décembre
1993											1993
Januar	156.5	153.1	149.4	149.5	191.4	95.0	145.3	138.0	163.7	165.2	Janvier
Februar	157.5	153.3	149.4	149.5	191.4	95.0	145.3	138.5	163.7	170.8	Février
März	158.4	154.8	149.4	150.7	191.4	96.6	146.8	140.2	164.1	170.8	Mars
April	158.8	154.9	149.4	150.7	191.4	95.5	146.8	143.2	164.9	170.8	Avril
Mai	158.9	153.9	150.6	150.7	196.3	95.0	146.8	143.5	164.9	166.7	Mai

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Heizung und Beleuchtung, Verkehr (Benzin)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Bekleidung, Haushalteinrichtung und -unterhalt, Verkehr (ausser Benzin), Körper- und Gesundheitspflege, Bildung und Erholung
Halbjährlich: Wohnungsmiete

Fréquence du relevé:
mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), chauffage et éclairage, transports et communications (essence)
trimestrielle: boissons et tabacs, habillement, aménagement et entretien du logement, transports et communications (sans l'essence), santé et soins personnels, instruction et loisirs
semestrielle: loyer du logement

T 5.5 Grosshandelspreisindex, nach Warengruppen,
Basis 1980 = 100

Indice des prix de gros, par groupe de marchandises,
base 1980 = 100

Periode	Total	Landwirt- schaft- liche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Energie- träger, Hilfsstoffe <i>Produits énergé- tiques et connexes</i>	Verarbei- tete Nah- rungs- mittel, Getränke, Tabak <i>Produits aliment- aires trans- formés, boissons, tabacs</i>	Textilien <i>Textiles</i>	Holz, Kork <i>Bois, liège</i>	Papier, Papier- waren <i>Papier, articles en papier</i>	Häute, Leder, Kau- tschuk, Kunst- stoff- waren <i>Peaux, cuirs, caout- chouc, articles en plastique</i>	Chemika- lien, ver- wandte Erzeug- nisse <i>Produits chimiques et con- nexes</i>	Baustoffe, Keramik, Glas <i>Matériaux de cons- truction, céra- mique, verre</i>	Metalle, Metall- waren <i>Métaux, marchan- dises métal- liques</i>	Période
1970	71.6	74.0	51.6	70.3	85.8	70.1	73.5	72.7	73.8	63.2	81.0	1970
1971	73.2	76.4	54.6	71.6	85.8	74.3	78.2	73.7	75.7	69.7	78.1	1971
1972	75.8	80.0	55.7	75.4	89.5	77.9	78.4	81.7	75.8	74.9	79.2	1972
1973	83.9	87.5	61.8	82.3	111.9	81.5	81.2	86.0	80.0	80.1	91.3	1973
1974	97.4	94.0	74.4	94.8	119.6	93.3	100.8	93.5	104.9	89.1	110.5	1974
1975	95.3	94.4	77.5	97.2	97.6	94.8	114.4	92.1	103.1	94.5	98.5	1975
1976	94.6	97.1	81.1	93.4	101.9	88.1	108.1	95.2	98.1	93.9	97.6	1976
1977	94.9	103.4	81.2	93.8	102.9	89.9	102.6	95.5	96.8	93.9	93.6	1977
1978	91.7	97.9	78.5	95.2	91.2	92.5	96.1	92.9	91.8	94.1	90.9	1978
1979	95.1	98.4	93.6	96.7	92.1	93.7	93.2	99.5	93.5	94.8	94.2	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	105.8	105.4	108.2	105.7	105.2	108.2	107.9	103.1	104.9	107.0	104.2	1981
1982	108.5	106.6	110.8	111.4	104.2	109.0	110.8	106.1	106.8	115.6	106.8	1982
1983	109.0	110.4	108.5	114.2	105.1	105.1	107.9	106.2	106.4	119.0	106.2	1983
1984	112.6	117.5	111.3	117.7	110.3	104.3	109.7	110.8	109.1	119.7	109.5	1984
1985	115.1	117.7	114.8	120.1	113.0	105.7	111.9	113.3	113.8	122.8	112.4	1985
1986	110.6	114.7	97.0	120.5	104.4	107.6	108.5	111.5	110.7	125.8	108.1	1986
1987	108.4	114.1	93.3	120.7	102.1	107.4	106.7	110.5	103.3	127.1	104.7	1987
1988	110.8	116.6	91.1	121.6	105.8	107.4	106.8	114.2	104.5	131.1	113.6	1988
1989	115.6	116.4	96.6	124.0	114.6	110.0	111.6	117.7	110.3	135.9	123.4	1989
1990	117.3	118.0	99.8	127.6	113.7	116.1	114.4	118.8	111.4	143.5	120.0	1990
1991	117.8	118.6	101.2	129.7	109.5	118.4	113.5	120.2	111.4	152.5	117.5	1991
1992	117.9	114.6	100.9	131.0	108.1	120.2	111.1	122.8	111.5	159.1	119.0	1992
1991												1991
Januar	117.3	118.0	103.8	129.1	109.7	116.5	113.6	119.7	111.7	145.3	116.3	Janvier
Februar	117.7	118.2	103.2	129.4	109.3	117.4	113.7	119.9	111.7	150.9	116.5	Février
März	117.3	119.3	99.6	128.0	108.0	118.4	113.5	120.2	111.7	153.5	117.2	Mars
April	117.6	118.8	100.6	128.7	108.6	118.5	113.6	120.1	111.7	153.5	117.6	Avril
Mai	117.8	117.8	99.9	129.4	109.9	118.6	113.8	120.0	111.7	153.5	118.6	Mai
Juni	117.8	118.5	99.5	129.6	110.5	118.2	113.8	119.7	111.7	153.5	118.7	Juin
Juli	118.0	119.0	99.7	130.0	110.7	118.9	113.8	119.4	111.7	153.4	118.3	Juillet
August	118.3	118.9	101.6	130.3	110.6	119.0	113.8	119.4	111.7	153.3	118.1	Août
September	117.9	118.1	100.9	130.5	110.2	119.1	113.4	120.1	110.8	153.3	117.8	Septembre
Oktober	118.2	118.4	103.3	130.7	109.2	118.7	113.6	120.5	110.8	153.3	117.5	Octobre
November	117.9	119.0	101.9	130.7	108.6	118.5	112.7	120.9	110.8	153.3	117.2	Novembre
Dezember	117.8	119.4	100.1	130.6	109.0	118.5	112.7	122.1	110.8	153.3	116.7	Décembre
1992												1992
Januar	117.7	118.1	100.4	130.7	108.7	118.6	112.0	123.1	110.8	154.4	116.7	Janvier
Februar	117.6	116.1	100.1	130.5	108.7	119.6	112.0	123.2	110.8	157.9	117.4	Février
März	118.1	117.5	99.5	130.5	108.8	120.2	112.2	123.4	111.6	159.5	118.1	Mars
April	118.3	116.3	101.9	130.5	108.8	120.2	110.6	123.6	111.6	159.6	118.7	Avril
Mai	118.4	115.1	101.5	131.0	108.6	120.2	110.8	123.5	111.6	159.7	120.7	Mai
Juni	118.2	114.1	101.2	131.1	108.7	120.4	110.8	123.1	111.6	159.7	120.3	Juin
Juli	118.0	113.9	100.4	131.2	108.2	120.3	111.4	122.8	111.6	159.8	119.9	Juillet
August	117.7	111.7	100.4	131.3	107.4	120.5	111.4	122.8	111.6	159.7	120.3	Août
September	117.7	111.8	101.0	131.5	107.6	120.4	111.4	122.5	111.9	159.7	119.7	Septembre
Oktober	117.8	113.5	102.1	131.1	107.4	120.8	110.4	122.2	111.9	159.7	118.6	Octobre
November	117.8	113.3	101.7	131.2	107.1	120.7	110.4	122.2	111.9	159.6	119.0	Novembre
Dezember	117.8	114.4	100.8	131.1	106.6	120.7	110.4	121.9	111.9	159.6	118.9	Décembre
1993												1993
Januar	117.9	115.0	100.8	131.4	106.7	120.7	108.3	121.7	111.9	160.1	119.0	Janvier
Februar	117.9	115.1	101.8	131.7	106.5	120.7	108.2	121.2	111.9	161.3	117.9	Février
März	119.0	115.7	108.0	133.1	105.9	120.6	108.1	121.0	111.9	162.3	117.9	Mars
April	118.5	115.4	107.0	133.0	104.7	120.7	103.8	120.9	111.9	162.8	117.2	Avril
Mai	118.3	112.4	106.8	133.1	105.2	120.7	103.6	121.0	112.6	162.7	118.3	Mai

Erhebungshäufigkeit:
Die Gruppe Chemikalien wird – mit Ausnahmen – halbjährlich erhoben.
In den übrigen Gruppen sind unterschiedliche Erhebungshäufigkeiten
und -monate kombiniert.

Fréquence du relevé:
Le groupe des produits chimiques fait l'objet d'un relevé semestriel, à
quelques exceptions près.
Dans le cas des autres groupes, la fréquence et les mois des relevés
sont variables.

T 5.6 Preise für die Erstellung von Wohnbauten,
Basis 1980 = 100¹

Prix de la construction de logements,
base 1980 = 100¹

Periode	Zürich ² Zurich ²		Bern ² Berne ²		Luzern ² Lucerne ²		Genf ³ Genève ³		Période
	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	
1970	62.3	11.0	60.8	8.6	63.5	7.8	...	...	1970
1971	69.7	11.9	66.8	9.9	70.6	11.2	...	...	1971
1972	77.2	10.7	73.6	10.2	78.7	11.5	...	...	1972
1973	84.7	9.8	81.6	10.9	87.9	11.6	...	...	1973
1974	91.8	8.4	90.3	10.7	92.7	5.5	...	...	1974
1975	90.1	-1.8	92.4	2.3	91.3	-1.6	...	...	1975
1976	85.3	-5.3	89.7	-2.9	87.4	-4.2	...	...	1976
1977	86.9	1.8	90.7	1.0	88.5	1.3	...	...	1977
1978	89.4	2.9	92.4	1.9	90.7	2.5	...	...	1978
1979	92.4	3.4	95.2	3.0	93.3	2.8	...	...	1979
1980	100.0	8.2	100.0	5.0	100.0	7.2	...	...	1980
1981	109.1	9.1	106.2	6.2	107.5	7.5	...	...	1981
1982	116.2	6.5	111.7	5.2	114.6	6.6	...	...	1982
1983	113.8	-2.1	115.7	3.5	117.3	2.3	...	...	1983
1984	112.9	-0.7	116.6	0.8	118.7	1.2	...	...	1984
1985	114.9	1.7	117.3	0.6	121.2	2.1	...	...	1985
1986	118.2	2.9	120.7	2.9	124.4	2.7	...	...	1986
1987	121.0	2.4	123.5	2.3	127.0	2.1	...	...	1987
1988	125.7	3.9	127.9	3.6	130.6	2.8	100.0	...	1988
1989	132.4	5.3	133.1	4.1	135.7	3.9	104.0	4.0	1989
1990	142.9	7.9	140.6	5.7	144.3	6.3	103.6	-0.4	1990
1991	151.5	6.1	147.1	4.6	151.9	5.3	99.0	-4.4	1991
1992	151.3	-0.1	146.3	-0.5	153.0	0.7	90.8	-8.3	1992

1 Der Index von Genf hat – in Abweichung von den übrigen Indizes – die Basis 1988 (1. April) = 100.
Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf.
2 Bei der Berechnung der Jahresdurchschnitte wurde für die halbjährlich erhobenen Indizes von Zürich, Bern und Luzern der jeweils erreichte neue Halbjahreswert für die nächsten fünf Monate unverändert fortgeschrieben. Die Veränderung ist in Prozent zum jeweiligen Vorjahr ausgedrückt.
3 Basis 1988 (1. April) = 100.
Für den jährlich (1. April) erhobenen Index von Genf wird der an diesem Stichtag geltende Index auch als Index für das gesamte Jahr eingesetzt.

1 A la différence des autres indices, celui de Genève a la base 1988 (1^{er} avril) = 100.
Il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève.
2 On a calculé les moyennes annuelles des indices de Zurich, de Berne et de Lucerne, qui sont établis tous les six mois, en reprenant chaque fois pour les cinq mois suivants la dernière valeur semestrielle. La variation est exprimée en pourcentage par rapport à l'année précédente.
3 Base 1988 (1^{er} avril) = 100.
L'indice de Genève, qui est calculé une fois par an (au 1^{er} avril), a pour valeur annuelle celle qui a été établie au 1^{er} avril.

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern
Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zurich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern
Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

5.4 Weiterführende Informationen

5.4.1 Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Revision der Preisstatistik:

Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen. 1989.

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Grobkonzept. 1990 (Vorstufe zum Konzept).

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Konzept für einen neuen Landesindex. 1993.

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100. Methodenübersicht. 1993.

Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindex: Grobkonzept für einen neuen Produzentenpreisindex. 1990 (Vorstufe zum Konzept).

Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindex: Konzept für den neuen Produzentenpreisindex. 1992.

Der neue Produzentenpreisindex und der ergänzende Importpreisindex: Die Nachfolger des bisherigen Grosshandelspreisindex. Methodenübersicht. 1993.

Laufende Veröffentlichungen:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.

Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.

Holzpreise; Rohholz und Schnittholz. Dreimal pro Jahr.

Preisindizes im Bauwesen: Preisindizes ausgewählter Produkte für das Baugewerbe. In Zusammenarbeit mit der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB). Monatlich.

5.4.2 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung: Gilbert Vez, 031/322 28 53

Bundesamt für Statistik

Aktuelle Hauptergebnisse: 031/322 29 74 oder 129 (Telefondienst PTT)

Produzentenpreisindex:

Olivier Nussbaum, 031/322 29 19

Hans Udry, 031/322 29 46

Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:

Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20

Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31

Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33

Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

5.4 Complément d'information

5.4.1 Publications de l'Office fédéral de la statistique

Révision de la statistique des prix:

Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions. 1989.

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Concept de base. 1990 (étape intermédiaire).

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation. 1993.

Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993=100. Aperçu des méthodes. 1993.

La révision de l'indice suisse des prix de gros: Concept de base pour un nouvel indice des prix à la production. 1990 (étape intermédiaire).

La révision de l'indice suisse des prix de gros: Concept du nouvel indice des prix à la production. 1992.

Le nouvel indice des prix à la production et son complément, l'indice des prix à l'importation, succéderont à l'actuel indice des prix de gros. Aperçu des méthodes. 1993.

Publications courantes:

Indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle.

Indice des prix à la production et à l'importation, parution mensuelle.

Prix à la production dans l'agriculture, parution mensuelle.

Prix du bois (grumes et sciages), paraît trois fois par année.

Indices des prix dans la construction: indices des prix d'un choix de matériaux de construction. Publication mensuelle réalisée en collaboration avec la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC).

5.4.2 Renseignements

Indice suisse des prix à la consommation, indice des loyers:

Gilbert Vez, 031/322 28 53

Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au 031/322 29 74 ou au 129 (service téléphonique des PTT).

Indice des prix à la production:

Olivier Nussbaum, 031/322 29 19

Hans Udry, 031/322 29 46

Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:

Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20

Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31

Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33

Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

6.1 Einleitung

Die Produktion von Gütern und Dienstleistungen ist die Basis des wirtschaftlichen Lebens. «Produzieren» im wirtschaftlichen Sinne heisst, bestimmte Sachgüter und Dienstleistungen in einem Betrieb so einzusetzen, dass entweder neue Güter hergestellt oder bereits bestehende verändert werden. Über den Handel gelangen die fabrizierten Produkte schliesslich an die in- und ausländischen Abnehmer.

Das Kapitel gliedert sich wie folgt: Im ersten Teil (6.2) wird die Produktion in Form einer Indexreihe branchenmässig dargestellt. Da die zukünftige Produktion von den Auftragseingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunkturrelevanten Daten ebenfalls aufgenommen. Weitere Daten zum Thema Produktion sind in den Kapiteln «Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung», «Land- und Forstwirtschaft» (landwirtschaftliche Produktion), «Bau- und Wohnungswesen» (Bautätigkeit), «Energie» (Energieerzeugung) und «Erwerbsleben» (Produktionsstruktur) zu finden.

Der zweite Teil (6.3) befasst sich mit der Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels. Die Zollerträge sind im Kapitel «Öffentliche Finanzen» aufgeführt.

Der letzte Teil (6.4) ist dem Thema Verbrauch gewidmet: Einerseits werden die Detailhandelsumsätze dargestellt, die einen wesentlichen Teil des privaten Konsums repräsentieren (6.4.1). Andererseits wird über die Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte informiert (6.4.2).

6.2 Produktion und Umsätze

6.2.1 Allgemeines

Mit den Statistiken über die Produktions-, Auftrags- und Umsatzlage in der Industrie werden den Trägern der Wirtschafts- und Konjunkturpolitik Entscheidungshilfen in Form von Konjunkturindikatoren zur Verfügung gestellt.

Der Index der industriellen Produktion widerspiegelt die vierteljährlichen Veränderungen der mengenmässigen Erzeugung von Gütern, wobei sich der Erhebungsumfang auf den Industriesektor beschränkt. Die branchenmässige Gliederung stützt sich auf die Nomenklatur der Eidgenössischen Betriebszählung 1965. Dem Gewichtungsschema liegen die vom Bundesamt für Statistik im Jahr 1964 errechneten Nettoproduktionswerte zugrunde. Die Produktionsdaten stammen einerseits aus Direkterhebungen bei den Unternehmen und andererseits – zum vorwiegenden Teil – aus Globalzahlen, die dem Bundesamt für Statistik von Verbänden und andern Amtsstellen zur Verfügung gestellt werden.

Die vierteljährlichen Teilerhebungen über die Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze beziehen sich ebenfalls nur auf den Sekundärsektor. Als Brancheneinteilung dient wiederum die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Die Gewichtung stellt auf einen durch das Bundesamt für Statistik im Jahr 1970 mit Hilfe einer Stichprobenerhebung errechneten Gesamtumsatz ab.

Der Auftragseingang der einbezogenen Unternehmen beziffert sich im Jahresdurchschnitt 1992 auf etwa 58 Milliarden Franken, der Auftragsbestand auf 89 Milliarden und der Umsatz auf ca. 94 Milliarden.

6.1 Introduction

La production de biens et de services est la pierre angulaire de la vie économique. Les économistes désignent par production l'activité qui consiste à utiliser certains biens et certains services dans une entreprise afin, soit de produire de nouveaux biens, soit de transformer des biens déjà existants. Quant au commerce, il se définit comme l'ensemble des activités qui font parvenir les produits aux acheteurs, tant dans le pays de production qu'à l'étranger. La première partie de ce chapitre (6.2) présente la production sous la forme d'une série d'indices par branche d'activités économiques. Les lecteurs qui s'intéressent à la production trouveront d'autres données à ce sujet dans les chapitres suivants: «Comptes nationaux», «Agriculture et sylviculture» (production agricole), «Constructions et logements» (activité dans le secteur de la construction), «Energie» (production d'énergie) et «Emploi et vie active» (structure de la production). Enfin, le présent Annuaire comprend maintenant les entrées de commandes et les commandes en portefeuille car la production future dépend de ces deux grandeurs qui sont liées à l'état de la conjoncture.

La deuxième partie (6.3) renseigne sur le commerce extérieur de la Suisse. Le produit des droits de douane, lui, figure dans le chapitre intitulé «Finances publiques».

La dernière partie de la présente contribution (6.4) est consacrée à la consommation des ménages privés, vue d'abord sous l'angle des chiffres d'affaires du commerce de détail (6.4.1), puis sous celui de la structure des dépenses et des revenus des ménages privés (6.4.2).

6.2 La production et les chiffres d'affaires

6.2.1 Généralités

Grâce aux statistiques qui sont établies sur la production, les commandes et les chiffres d'affaires dans l'industrie, les responsables de la politique économique et de la politique conjoncturelle disposent d'indicateurs propres à les guider dans leurs décisions.

L'indice de la production montre, tous les trois mois, l'évolution quantitative de la production de biens dans l'industrie, à l'exclusion des autres secteurs économiques. La répartition par branche a été faite selon la nomenclature utilisée pour le recensement fédéral des entreprises de 1965. Le schéma de pondération a été établi sur la base de la valeur nette de la production par branche telle qu'elle avait été calculée en 1964 par l'Office fédéral de la statistique. Les données relatives à la production, elles, proviennent d'une part d'enquêtes menées directement auprès des entreprises et d'autre part – en majeure partie – d'agrégats qui ont été mis à la disposition de l'Office fédéral de la statistique par des associations professionnelles et par d'autres offices.

De même, les relevés trimestriels des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires ne concernent que le secteur secondaire. Là encore, c'est sur la nomenclature du recensement fédéral des entreprises de 1965 que se fonde la répartition par branche économique. La pondération, enfin, s'appuie sur un chiffre d'affaires global calculé par l'Office fédéral de la statistique en 1970 au terme d'une enquête par sondage. En 1992, les entreprises sous revue ont enregistré des entrées de commandes pour un montant total de près de 58 milliards de francs et des commandes en portefeuille

6.2.2 Produktion und Umsätze 1992

Die schweizerische Industrie litt 1992 unter den anhaltend rezessiven Tendenzen. Die allgemeine Stimmungslage war geprägt durch die Ungewissheit über die weitere Wirtschaftsentwicklung. Hinzu kam ein in diesem Ausmass seit Mitte der siebziger Jahre nie mehr erfolgter Arbeitsplatzabbau, welcher die Konsumneigung nachhaltig beeinträchtigte. Die von rückläufigen Steueraufkommen und Defiziten betroffenen öffentlichen Haushalte waren vielerorts zu Sparmassnahmen gezwungen und konnten sich deshalb meistens kein antizyklisches Verhalten erlauben. Der Abbau der kurz- und langfristigen Zinsen sowie der nachlassende Teuerungsauftrieb gegen Ende Jahr verliehen der Konjunktur in der Berichtsperiode keine stimulierenden Impulse mehr.

Im Jahresdurchschnitt sank die *industrielle Produktion* gesamthaft um 1%. Da die Auslastung der Produktionskapazitäten nur noch den Stand des Rezessionsjahres 1982 erreichte, stellten die Unternehmen ihre Investitionsvorhaben vorerst zurück. Dies führte zu einem stark sinkenden Ausstoss in der Maschinenindustrie sowie in der baunahen Industrie der Steine und Erden. Der zweistellige Rückgang in der Bekleidungsindustrie (-12%) ist demgegenüber eine Folge der weiterhin mit viel geringeren Kosten produzierenden Konkurrenz aus asiatischen, neuerdings auch aus nordafrikanischen und osteuropäischen Ländern. Unter derselben Entwicklung, aber in geringerem

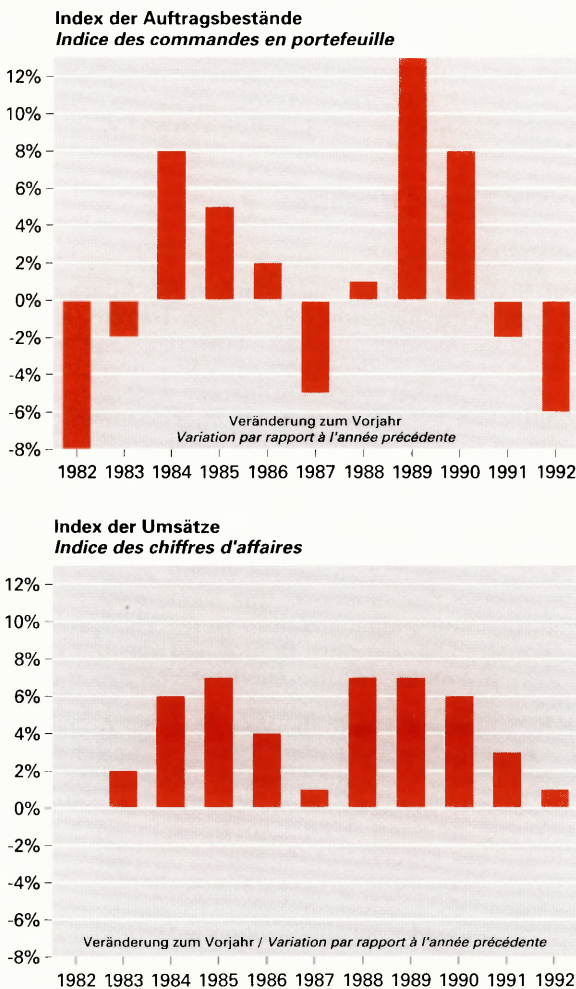
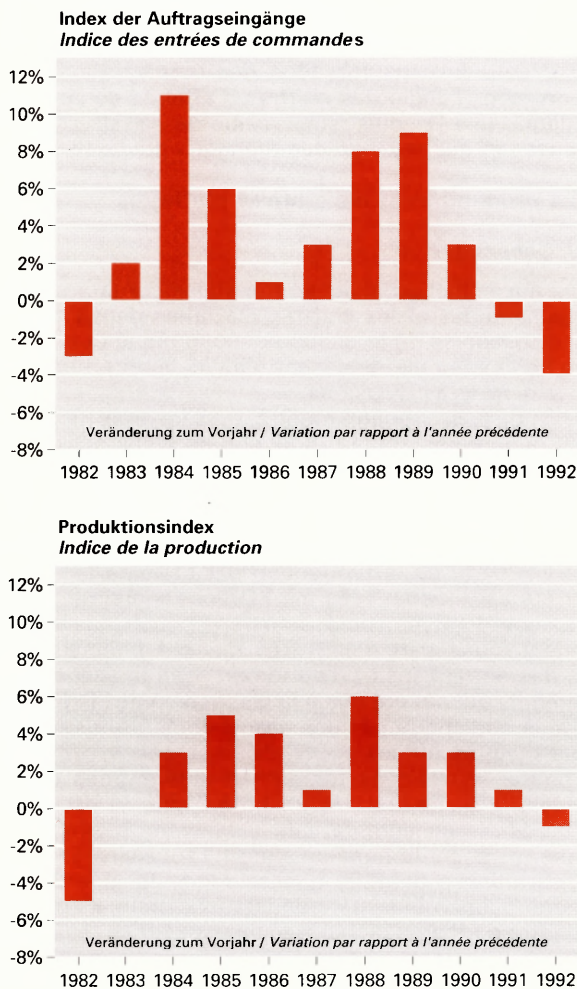
pour 89 milliards environ; leurs chiffres d'affaires ont atteint quelque 94 milliards.

6.2.2 La production et les chiffres d'affaires en 1992

En 1992, l'industrie suisse a encore souffert des effets de la récession qui perdure. L'atmosphère générale était empreinte de l'incertitude qui régnait quant à l'évolution de la situation économique. A cela est venu s'ajouter une forte diminution du nombre des places de travail, telle qu'on n'en avait plus connu depuis le milieu des années septante, qui a eu pour conséquence de freiner davantage encore la consommation. Les ménages publics, touchés de plein fouet par la baisse des rentrées fiscales et par l'augmentation des déficits ont été contraints de procéder à des économies et ont dû renoncer à prendre les mesures qui auraient pu contribuer à relancer l'économie. La baisse des taux d'intérêt à court et à long termes ainsi que le fléchissement de la courbe de l'inflation intervenus vers la fin de l'année ne sont plus parvenus à rendre un nouveau souffle à la conjoncture.

En moyenne annuelle, la *production industrielle* a chuté de 1%. Les capacités de production ayant rejoint le niveau de 1982, année de récession, les entreprises ont remis leurs investissements à plus tard, entraînant par là un fort recul de la production dans l'industrie des machines et dans l'industrie des produits minéraux non métalliques. Le recul à deux chiffres (-12%) enregistré par l'industrie de l'habil-

G6.1 Entwicklung der Aufträge, der Produktion und der Umsätze in der Industrie
Evolution des commandes, de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie



Masse, litt auch die Textilindustrie, welche zudem im EG-Raum Wettbewerbsnachteilen im passiven Veredlungsverkehr ausgesetzt ist. Die Uhrenindustrie andererseits vermochte den Ausstoss ihrer Produkte spürbar zu steigern, ebenfalls die chemische Industrie. Trotz der anhaltenden Konjunkturschwäche im OECD-Raum sowie den zunehmend rezessiven Tendenzen in Deutschland, dem wichtigsten Handelspartner der Schweiz, stieg der *Auftragseingang aus dem Ausland* im Jahresdurchschnitt um 1%. Die Erholung des Schweizerfrankens (Folge der Turbulenzen im Europäischen Währungssystem) führte einzig im 3. Quartal zu schrumpfenden Auslandsaufträgen. Hohe jahresdurchschnittliche Zuwachsraten meldeten insbesondere die Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie sowie die Holzindustrie. Von grösserer Bedeutung für den Schweizer Werkplatz sind allerdings die positiven Resultate in der Metall- und Maschinenindustrie sowie in der Nahrungs- und Genussmittelindustrie. Ein Rückgang der Auftragseingänge aus

ment est dû, quant à lui, à la forte concurrence des pays asiatiques et, depuis peu, des pays de l'Afrique du Nord et de l'Europe de l'Est, dont les coûts de production sont très bas. L'industrie du textile a elle aussi subi, dans une moindre mesure, les effets de cette évolution, auxquels viennent s'ajouter les obstacles qu'elle rencontre désormais sur le marché communautaire dans le cadre du trafic de perfectionnement passif. De leur côté, l'industrie horlogère et l'industrie chimique sont parvenues à accroître de manière sensible le volume de leurs ventes. Malgré la conjoncture peu favorable que l'on observe dans les pays de l'OCDE et le climat à la récession qui s'installe en Allemagne, les *entrées de commandes en provenance de l'étranger* ont augmenté de 1% en moyenne annuelle. Le rétablissement du franc suisse (conséquence des turbulences qui ont saisi le système monétaire européen) n'a entraîné un recul des entrées de commandes que durant le troisième trimestre. Ce sont surtout l'industrie du cuir, du caoutchouc et des plastiques et l'industrie du bois qui

T 6.1 Index der Auftragseingänge
in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1990	1991	1992	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	119	129	142	148	153	167	174	174	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	113	116	140	128	122	112	110	102	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	127	126	127	139	146	157	153	146	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	141	132	143	150	165	188	180	167	Industrie du bois
Papierindustrie	170	177	192	229	278	321	294	297	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	88	96	104	110	131	136	133	125	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	124	124	139	158	171	192	182	184	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	121	132	157	166	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	132	134	137	147	159	180	174	163	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	134	134	156	171	188	223	219	208	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	189	151	172	178	262	301	294	276	Industrie horlogère
Industrie Total	131	132	149	160	177	199	197	190	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	109	98	107	105	133	139	126	113	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

Indice des entrées de commandes dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction
(Indice 1975 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.2 Index der Auftragsbestände in der Industrie
und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1990	1991	1992	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	163	162	170	182	130	191	169	161	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	144	118	154	139	139	154	129	125	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	110	104	108	119	134	164	170	142	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	142	134	147	162	178	215	196	189	Industrie du bois
Papierindustrie	157	145	164	136	144	162	144	136	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	89	92	118	101	113	120	129	113	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	122	99	97	116	133	136	117	112	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	132	112	164	170	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	173	159	147	168	182	227	181	176	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	95	97	93	106	112	128	147	133	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	111	98	72	76	84	129	118	122	Industrie horlogère
Industrie Total	124	117	124	133	127	154	151	142	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	124	124	117	130	177	202	193	169	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires



dem Ausland ergab sich in der Textil- und der Bekleidungsindustrie.

Hauptursache für die unbefriedigende Konjunkturlage ist die Entwicklung der Binnennachfrage: Die *Inlandaufträge* sind 1992 jahresdurchschnittlich um 7% zurückgegangen. Die Nachfrageflaute war besonders ausgeprägt in der Metall- und Maschinenindustrie, in der Industrie der Steine und Erden sowie in der Holzindustrie. Deutlich war die Abnahme auch in der Uhrenindustrie, was allerdings nicht aussergewöhnlich ist, da diese Branche seit Jahren prozentual starke Ausschläge nach oben und unten aufweist. In der Nahrungs- und Genussmittelindustrie konnte der Auftragseingang auf dem Vorjahresniveau gehalten werden. Die Papierindustrie verbuchte – nach der starken Abnahme im Vorjahr – als einzige mehr Aufträge. Parallel zu den Auftragseingängen – sie nahmen jahresdurchschnittlich gesamthaft um insgesamt 4% ab – bildeten sich auch die *Auftragsbestände* zurück, und zwar im Jahresdurchschnitt 1992 um 6%. Die Metall- und Maschinenindustrie meldete einen knapp zweistelligen Abbau

ont enregistré une progression importante en moyenne annuelle. Les résultats positifs affichés par l'industrie des métaux et des machines et par l'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs revêt cependant une importance accrue pour la place industrielle suisse. L'industrie du textile et de l'habillement a, quant à elle, vu reculer le nombre de ses commandes en provenance de l'étranger.

Le principal facteur responsable de la situation conjoncturelle médiocre est l'évolution de la demande intérieure: les *entrées de commandes suisses* ont reculé de 7% en moyenne en 1992. Ce recul s'est particulièrement fait ressentir dans l'industrie des métaux et des machines, dans l'industrie des produits minéraux non métalliques et dans l'industrie du bois. La baisse sensible enregistrée par l'industrie horlogère ne constitue pas une surprise, vu que l'évolution de cette branche se poursuit en dents de scie depuis des années. Les entrées de commande de l'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs ont atteint le niveau de l'année précédente. Seule l'industrie

T 6.3 Index der industriellen Produktion
(Index 1963 = 100)

Indice de la production industrielle
(Indice 1963 = 100)

	1975	1980	1982	1984	1986	1988	1990	1991	1992	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	136	158	159	159	162	167	175	179	178	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	94	113	108	115	121	120	112	109	106	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	103	121	113	107	108	91	89	90	79	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	112	130	116	123	130	136	152	144	142	Industrie du bois
Papierindustrie	96	130	126	133	147	159	165	162	167	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	134	140	157	172	201	223	226	221	215	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie										Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	166	276	248	272	297	334	366	337	324	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	190	248	255	286	310	388	423	428	443	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallindustrie	98	116	108	109	101	106	106	93	87	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ²	107	133	121	131	137	153	156	146	146	Machines, appareils ²
Maschinen-, Apparateindustrie ²	153	162	149	142	161	172	184	196	188	Industrie horlogère ³
Uhrenindustrie ³	143	117	70	73	94	89	92	88	102	Industrie (sans l'électricité, le gaz et l'eau)
Sämtliche Industrien ohne Kraft-, Gas-, Wasserwerke	136	155	146	151	165	181	191	192	190	Electricité, gaz et eau
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	182	203	220	207	235	249	228	236	241	
Industrie Total	139	159	152	155	170	186	194	195	194	Ensemble de l'industrie

1 Neuberechnung ab 1988
2 Berechnet aufgrund der vom Verein Schweizerischer Maschinen-industrieller (VSM) mitgeteilten Zahlen
3 Berechnet aufgrund der von der Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH) mitgeteilten Zahlen

1 Série révisée à partir de 1988
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des constructeurs de machines
3 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.4 Index der Umsätze in der Industrie
und im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction
(Indice 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1990	1991	1992	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	116	125	137	145	149	162	169	168	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	122	124	137	138	128	131	119	115	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	104	105	113	119	122	135	132	130	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	130	131	141	155	176	208	204	200	Industrie du bois
Papierindustrie	127	135	133	143	152	173	171	160	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	102	114	122	145	162	178	177	169	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie									Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie	132	138	148	169	182	196	185	194	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	123	136	157	170	188	215	223	238	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	128	134	141	146	157	174	166	156	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	115	120	127	147	161	181	196	193	Industrie horlogère
Uhrenindustrie	112	110	121	135	159	214	214	233	
Industrie Total	118	123	133	147	159	180	186	187	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ¹	106	111	110	104	128	144	134	126	Secteur principal de la construction ¹

1 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

ihrer Auftragsvorräte. Bedingt unter anderem durch das sinkende Inserateaufkommen der Zeitungs- und Zeitschriftenverlage sowie die allgemein rückläufigen Werbeausgaben musste die grafische Industrie ihre Auftragsbestände ebenfalls überdurchschnittlich stark abbauen. In der Papierindustrie führte die umgehende Auftrags erledigung der leicht höheren Inlandaufträge zu einem tieferen Auftragsbestand. Mit Ausnahme der dreiprozentigen Zunahme in der Uhrenindustrie war in sämtlichen Industriezweigen ein Abbau der Auftragsbestände zu beobachten. Die Umsätze konnten im Vorjahresvergleich mit einer Zunahme um 1% wohl wertmässig noch leicht ausgedehnt werden, inflationsbereinigt war jedoch ein Rückschlag zu verzeichnen. Überdurchschnittliche Zuwachsraten erzielten die Uhrenindustrie und die chemische Industrie sowie in geringerem Masse die Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie. Demgegenüber erlitt die Nahrungs- und Genussmittelindustrie trotz ihrer relativ hohen Konjunkturresistenz wie alle übrigen Branchen eine Umsatzeinbusse.

6.3 Aussenhandel

6.3.1 Allgemeines

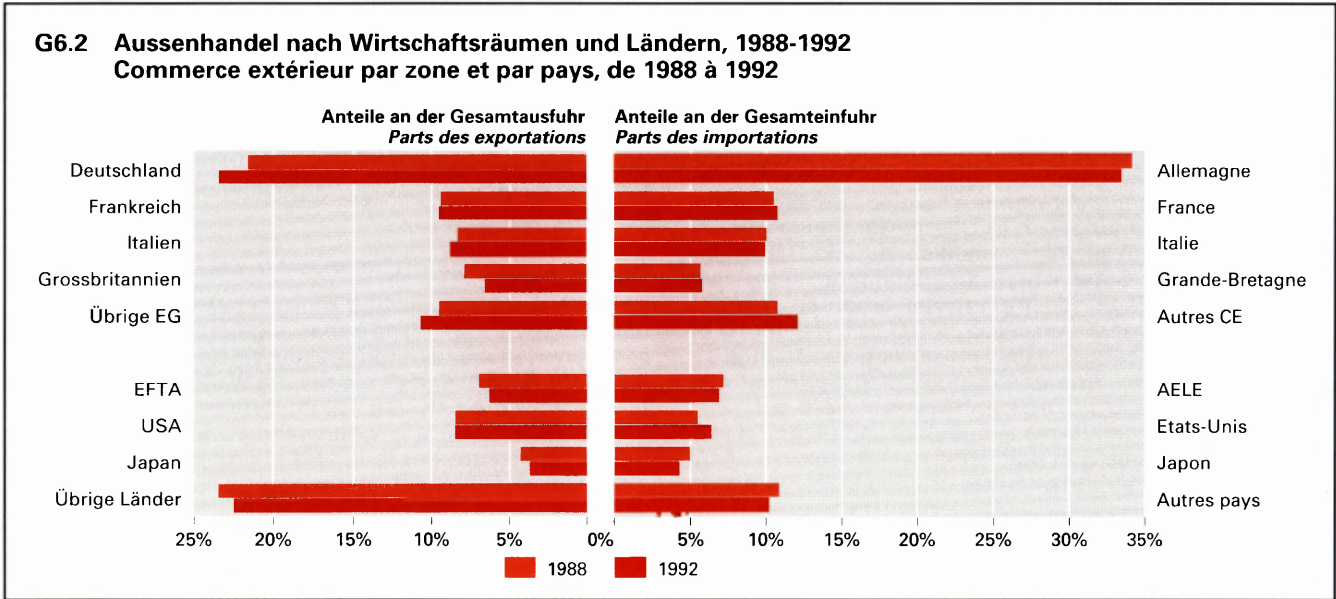
Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal. Die Aussenhandelsstatistik wird von der Eidgenössischen Zollverwaltung aufgrund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind: handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware, Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind, bei der Einfuhr das Erzeugungsland, bei der Ausfuhr das Bestimmungsland. Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenös-

du papier a vu augmenter ses entrées de commandes, après une forte diminution durant l'année précédente. Alors que, dans l'ensemble, les entrées de commandes ont reculé de 4% en moyenne, le nombre des commandes en portefeuille a baissé, lui, de 6% en 1992. L'industrie des métaux et des machines a enregistré une chute de presque 10% de ses commandes en portefeuille. Le volume du carnet de commandes de l'industrie graphique a également fortement régressé notamment du fait de la diminution du nombre des annonces parvenant aux maisons d'édition des journaux et des revues et des coupes décidées dans les budgets publicitaires en général. Dans l'industrie du papier, le portefeuille de commandes s'est rapidement dégonflé après que les commandes provenant de Suisse en nombre légèrement supérieur ont été promptement exécutées. Toutes les branches industrielles ont vu le volume de leur carnet de commandes diminuer, à l'exception de l'horlogerie, dont le portefeuille a progressé de 3%. Alors que les chiffres d'affaires ont augmenté d'un modeste 1% en valeur par rapport à l'année précédente, ils ont en réalité accusé une baisse du fait de l'inflation. L'industrie horlogère et l'industrie chimique affichent en revanche une santé insolente, alors que la progression enregistrée par l'industrie du cuir, du caoutchouc et des plastiques est plus modeste. A l'inverse, l'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs a dû prendre acte d'une baisse de son chiffre d'affaires, à l'instar des autres industries, alors qu'elle est d'ordinaire moins sujette aux caprices de la conjoncture.

6.3 Le commerce extérieur

6.3.1 Généralités

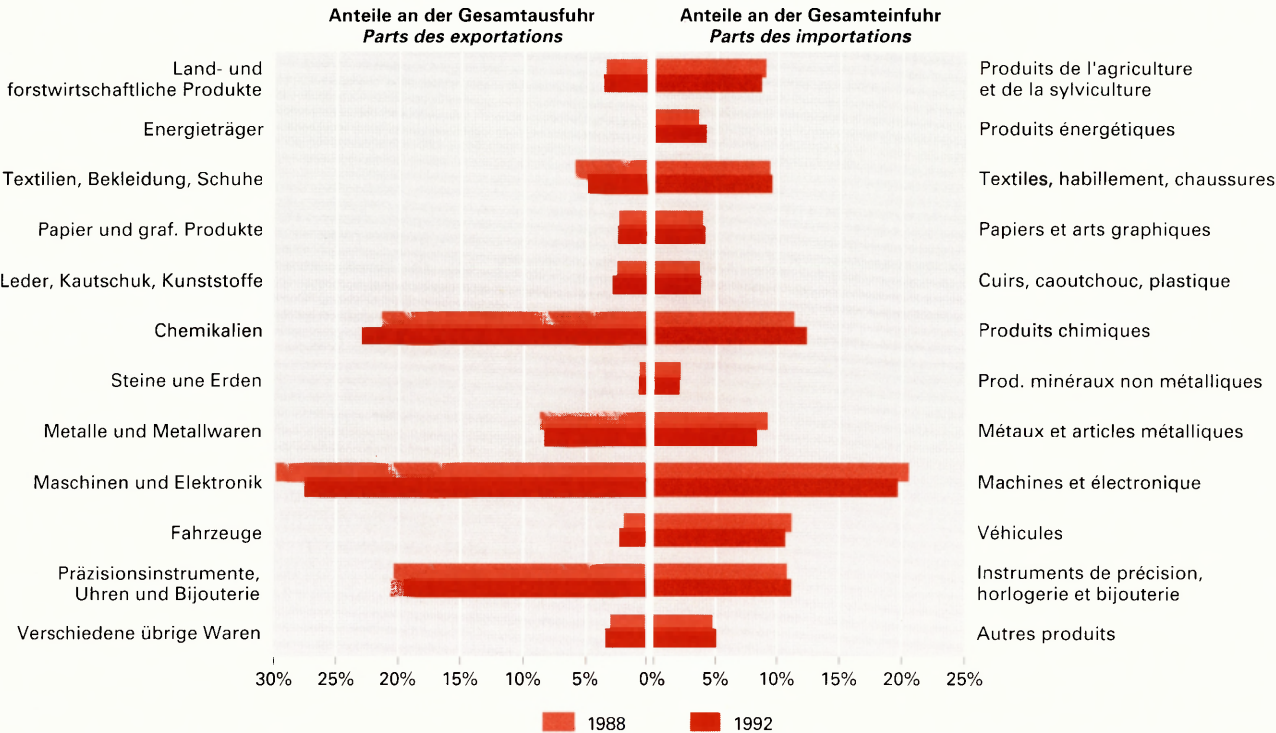
Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue. C'est l'Administration fédérale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ce document énumère notamment la désignation commerciale ou technique de la marchandise, la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris), le pays de production (à l'importation) ou le pays de destination (à l'exportation). Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, sur toutes les marchandises qui, après avoir



Eidg. Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

G6.3 Aussenhandel nach Warenart, 1988-1992
 Commerce extérieur selon la nature des marchandises, de 1988 à 1992



Eidg. Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

sischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredelungsverkehr.
In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d. h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredelungsverkehr.
In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 1000 kg und einem Grenzwert von weniger als 1000 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

6.3.2 Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1992

Trotz der flauen internationalen Konjunktur verzeichneten die Exporte ein namhaftes nominales und reales Wachstum, das sich gegen Jahresende allerdings verlangsamte. Die Importe gingen dagegen in Übereinstimmung mit der schwachen Binnenkonjunktur deutlich zurück. Die Preise der ausgeführten Güter lagen nur geringfügig über dem Vorjahresniveau, jene der Importgüter erhöhten sich dagegen merklich. Damit verschlechterten sich die Terms of Trade. Die gegenläufige reale Entwicklung führte aber zu einer kräftigen Abnahme des Handelsbilanzdefizites; dieses wies im übrigen den tiefsten Wert seit 1976 auf. Die Einfuhren¹ verminderten sich binnen Jahresfrist nominal um 2,2% und real um 4,3% (1991: -1,3% bzw. -1,4%). Die Preise der eingeführten Güter erhöhten sich im ersten Semester kräftig (+4,4%), sanken jedoch im zweiten Halb-

1 Die Veränderungsraten beziehen sich auf die Ein- bzw. Ausfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten.

séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que sur le trafic de perfectionnement commercial.
Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont ré-exportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.
Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette inférieure à 1000 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 1000 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire les marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

6.3.2 Le commerce extérieur suisse en 1992

En dépit d'une conjoncture morose sur le plan international, la Suisse a enregistré une augmentation sensible de ses exportations, en termes aussi bien nominaux que réels. Un fléchissement a cependant été constaté vers la fin de l'année. A l'inverse, les importations ont accusé une forte baisse, due à la conjoncture morose régnant en Suisse. Alors que les prix des marchandises exportées n'ont que peu augmenté par rapport à l'année précédente, ceux des marchandises importées ont connu une hausse plus forte. Les termes de l'échange se sont dégradés. L'évolution contraire en termes réels a cependant entraîné une diminution très nette du déficit de la balance commerciale, qui a été le plus faible enregistré depuis 1976.

jahr auf das Niveau des Vorjahres. Im Jahresdurchschnitt ergab sich eine Importteuerung von 2,2%. Wert- und volumenmässig am markantesten bildeten sich die Einfuhren von Investitionsgütern zurück (-6,4% bzw. -10,3%). Ebenfalls rückläufig waren die Importe von Rohstoffen und Halbfabrikaten (-0,4% bzw. -1,4%). Die Bezüge von Energieträgern verminderten sich – preisbedingt – nominal um mehr als einen Zehntel, nahmen real jedoch leicht zu. Die Einfuhren von Konsumgütern sanken bei stagnierendem Wert real um 2,9%.

Die *Ausfuhren*¹ nahmen nominal um 5,0% und real um 4,3% zu (1991: +1,4% bzw. -1,2%). Gegen Jahresende bürsteten sie ihre Dynamik weitgehend ein, im Schlussquartal lagen sie nur noch auf dem Niveau des Vorjahres. Im Mittel stiegen die Exportpreise – trotz einer beachtlichen Inlandteuerung – nur um 0,7% (1991: +2,6%). Nominal wie real am ausgeprägtesten stiegen die Exporte bei den Konsumgütern (+10,2% bzw. +10,6%); zugenommen haben auch die Lieferungen von Halbfabrikaten (+3,4% bzw. +2,8%). Die Ausfuhr von Investitionsgütern hingegen erhöhte sich nur nominal, volumenmässig verharnte sie auf dem Vorjahresniveau.

Die einzelnen Branchen zeigen ein uneinheitliches Bild des Auslandabsatzes. Markante Zuwachsraten erzielten nominal wie real die Kunststoffindustrie, die Uhren- und die chemische Industrie. Überdurchschnittlich wuchsen auch die Lieferungen der Nahrungs- und Genussmittelindustrie. Weniger ausgeprägt fielen die Exporte der Papier- und der grafischen Industrie aus, lagen aber nominal und real immer noch über dem Vorjahresergebnis. Nur wertmässig erhöhte sich dagegen der Auslandabsatz von Schuhen und Präzisionsinstrumenten. Jener der Textil- sowie der Maschinen- und der Elektronikindustrie bewegte sich praktisch auf Vorjahresniveau. Deutlich zurück schliesslich gingen die Exporte bei der Bekleidungsindustrie.

Europa ist nach wie vor der wichtigste Handelspartner der Schweiz: Der gesamte Güteraustausch mit Europa machte 1992 80,5% aller Einfuhren und 68,4% aller Ausfuhren aus (EG: 72,2% bzw. 58,9%; EFTA: 6,9% bzw. 6,3%).

Die Anteile des Handels mit Asien blieben praktisch unverändert (9,6% bzw. 16,5%). Die Quoten des amerikanischen Kontinents jedoch veränderten sich leicht: Die Importe gingen von 9,7% auf 8,6% zurück, und die Exporte stiegen von 11,7% auf 12,2%.

Ähnlich verhält es sich mit den Entwicklungsländern: Die Einfuhren gingen um 0,6% auf 7,2% zurück, die Ausfuhren stiegen um 0,4% auf 17,0%.

Bezogen auf das gesamte Handelsvolumen (Summe aus Einfuhr- und Ausfuhrwert) war wiederum Deutschland unser weitaus wichtigster Handelspartner. Mit deutlichen Abständen folgten Frankreich, Italien, die USA, Grossbritannien und Japan.

Die Terms of Trade verschlechterten sich gegenüber 1991 um 1,4%. Die Handelsbilanz schloss mit einem Defizit von 590,9 Millionen Franken, welches damit um 91,1% kleiner ausfiel als im Vorjahr (inklusive Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten: 188,6 Mio. Fr. bzw. -97,3%).

En l'espace d'une année, les *importations*¹ ont diminué de 2,2% en termes nominaux et de 4,3% en termes réels (1991: -1,3% et -1,4%). Les prix des marchandises importées ont subi une forte hausse au cours du premier semestre (+4,4%), avant de retomber au niveau de l'année précédente durant le deuxième semestre. En moyenne annuelle, l'augmentation des prix à l'importation s'est élevée à 2,2%. C'est l'importation de biens d'investissements qui a subi la plus forte baisse tant en valeur qu'en volume (-6,4% et -10,3%). L'importation de matières premières et de produits semi-finis a elle aussi reculé, mais dans une moindre mesure (-0,4% et -1,4%). Quant à l'approvisionnement en produits énergétiques, il a accusé une baisse de plus d'un dixième en termes nominaux (en raison des fluctuations des prix), alors qu'il a légèrement augmenté en termes réels. L'importation de biens de consommation est restée inchangée en valeur; elle a en revanche baissé de 2,9% en termes réels.

Quant aux *exportations*¹, elles se sont accrues de 5,0% en termes nominaux et de 4,3% en termes réels (contre respectivement +1,4% et -1,2% en 1991). Vers la fin de l'année, elles ont commencé à marquer le pas pour retomber au niveau de l'année précédente au cours du dernier trimestre. Les prix des exportations n'ont augmenté que de 0,7% en moyenne (1991: +2,6%) en dépit d'un taux d'inflation intérieur élevé. Les exportations de biens de consommation ont affiché l'augmentation la plus forte, en termes tant nominaux que réels (+10,2% et +10,6%), tandis que les exportations de produits semi-finis se sont accrues de façon plus modeste (+3,4% et +2,8%). Les exportations de biens d'investissements n'ont augmenté, quant à elles, qu'en termes nominaux, alors que leur volume restait, lui, inchangé.

L'évolution des diverses branches économiques a été assez disparate: les plastiques, l'horlogerie et l'industrie chimique ont connu une progression marquée, tant en volume qu'en valeur. Une croissance supérieure à la moyenne a également caractérisé les exportations de la branche de l'alimentation, des boissons et des tabacs. L'industrie du papier et les arts graphiques ont vu leurs exportations progresser modestement en volume et en valeur, alors que les exportations de chaussures et d'instruments de précision n'ont augmenté qu'en valeur. Les exportations de l'industrie du textile, de l'industrie des machines et de l'industrie électronique sont restées pratiquement stables. L'industrie de l'habillement a, quant à elle, accusé une baisse sensible de ses exportations.

L'Europe reste le principal partenaire commercial de la Suisse, puisqu'en 1992, 80,5% des biens importés provenaient du Vieux Continent et 68,4% y étaient exportés (CE: 72,2% resp. 58,9%; AELE: 6,9% resp. 6,3%).

Pour l'Asie, les pourcentages étaient de 9,6% et de 16,5%, ce qui correspond grosso modo à ceux de 1991. Les parts des échanges avec le Continent américain ont légèrement évolué: les importations ont reculé de 9,7% à 8,6%, tandis que les exportations ont passé de 11,7% à 12,2%.

On relève une tendance semblable dans les échanges avec les pays de développement: la part des importations a atteint 7,2% (en recul de 0,6%), alors que celle des exportations est passée à 17,0% (en progression de 0,4%).

Au palmarès des nations selon le volume du commerce extérieur (valeur totale des importations et des exportations), l'Allemagne est toujours notre principal partenaire commercial, avec une importante avance sur la France, l'Italie, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Japon.

Les termes de l'échange se sont détériorés de 1,4% par rapport à 1991. Le déficit de la balance commerciale atteint 590,9 millions de francs, soit 91,1% de moins que douze mois auparavant (si l'on tient compte du commerce des métaux précieux, des pierres précieuses et des pierres fines, des objets d'art et des antiquités, le déficit s'élève à 188,6 millions de francs, soit 97,3% de moins qu'en 1991).

1 Taux de variation des importations ou des exportations, à l'exclusion du commerce des métaux précieux, des pierres précieuses et des pierres fines, des objets d'art et des antiquités.

T 6.5 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>							
	1980	1982	1984	1986	1988	1990	1991	1992
Deutschland	16 766,3	17 261,9	20 128,0	24 267,1	28 056,0	32 529,0	31 133,6	30 879,9
Frankreich	7 461,8	6 657,2	7 565,2	8 423,6	8 745,7	10 708,0	10 347,2	9 987,4
Italien	5 844,6	5 732,8	6 808,2	7 487,4	8 356,5	10 158,5	9 490,8	9 247,7
Niederlande	2 469,6	2 500,7	3 031,9	3 069,9	3 465,3	3 966,2	3 899,4	4 114,8
Belgien-Luxemburg	2 502,5	2 345,5	2 910,4	2 593,1	2 779,8	3 469,3	3 284,5	3 563,5
Grossbritannien	5 072,6	3 180,6	4 974,7	5 375,0	4 691,4	5 083,0	5 260,2	5 335,6
Dänemark	508,8	515,8	612,6	713,0	834,1	944,8	950,3	1 016,7
Portugal	...	...	...	271,6	298,1	389,9	406,6	410,9
Irland	150,9	197,8	309,2	402,9	361,5	567,7	529,5	690,2
Spanien	...	...	...	944,5	1 014,8	1 174,8	1 234,0	1 260,3
Griechenland	...	75,1	107,8	127,4	114,8	133,9	157,2	134,1
Total EG	40 777,2	38 469,4	46 448,0	53 675,5	58 718,0	69 125,0	66 693,4	66 641,0
Österreich	2 184,4	2 153,6	2 430,9	2 896,9	3 181,8	3 807,2	3 647,7	3 608,1
Norwegen	229,1	168,0	238,9	285,0	383,9	550,8	464,1	467,8
Schweden	1 229,4	1 096,1	1 199,1	1 330,6	1 699,0	1 853,5	1 754,2	1 609,2
Portugal	179,4	168,5	228,2	...	...	...	...	...
Finnland	343,5	319,9	419,4	454,0	536,4	654,8	655,3	625,9
Island	47,9	45,5	74,4	64,5	106,0	94,3	66,2	53,6
Total EFTA	4 213,7	3 951,6	4 509,9	5 031,0	5 907,2	6 960,6	6 587,4	6 364,7
Spanien	578,8	655,0	978,7	...	...	...	...	...
Gibraltar, Malta	2,9	2,6	2,3	5,4	4,6	5,7	7,3	21,7
Deutsche Demokratische Republik ¹	68,5	81,6	111,3	129,4	131,8	105,2	...	...
Polen	240,1	82,4	143,1	101,3	104,3	113,5	119,8	99,3
Tschechoslowakei	194,0	185,9	189,8	163,4	166,1	164,9	171,4	187,4
Ungarn	166,5	191,5	378,3	271,1	234,2	216,6	215,5	214,1
Jugoslawien ²	173,5	141,9	181,4	167,9	157,3	198,7	180,5	37,5
Griechenland	66,3	...	...	...	...	...	...	...
Bulgarien	40,9	31,9	49,8	23,2	21,1	20,1	17,9	18,5
Rumänien	60,7	38,2	38,4	38,9	26,0	21,8	17,8	17,5
Sowjetunion ³	1 607,9	1 683,4	1 217,1	722,0	300,0	390,4	777,0	...
Türkei	113,4	119,2	140,3	228,6	198,3	236,3	224,7	224,4
Übriges Europa	8,4	10,6	12,6	14,4	11,2	16,4	14,4	522,6
Europa	48 312,8	45 645,2	54 482,0	60 572,1	65 980,1	77 575,2	75 027,1	74 348,7
Afrika	1 561,4	1 829,8	2 407,4	1 242,5	1 558,5	1 684,1	1 519,0	1 019,4
davon:								
Ägypten	71,5	81,8	82,8	27,0	21,1	20,3	16,6	16,1
Libyen	516,5	526,9	1 038,1	410,7	292,5	313,5	469,2	360,9
Algerien	67,4	264,0	447,3	166,3	92,1	22,3	14,3	51,7
Nigeria	356,5	454,4	160,1	147,8	40,8	72,0	66,6	74,0
Südafrika	212,2	154,0	203,7	154,3	800,3	593,9	437,0	249,6
Asien	5 172,9	4 937,5	5 743,5	6 230,1	7 939,0	8 964,8	9 059,6	8 815,4
davon:								
Israel	209,5	303,4	255,5	233,6	262,7	366,9	358,0	360,8
Iran	136,8	148,8	124,2	87,4	75,4	67,5	63,1	65,9
Saudi-Arabien	257,3	293,1	387,1	188,7	288,2	540,4	509,0	238,3
Arabische Emirate	673,2	227,5	7,0	7,1	14,0	54,8	23,4	10,4
Indien	127,8	152,0	149,9	173,3	197,8	268,2	269,4	306,5
Singapur	99,9	84,6	242,4	87,1	137,4	273,5	159,4	193,5
China (Volksrepublik)	128,6	146,3	194,5	185,3	297,6	418,7	710,5	875,1
Hongkong	572,4	644,6	776,3	722,1	873,5	902,1	847,3	748,8
Japan	1 989,8	2 147,5	2 631,3	3 418,6	4 117,0	4 246,0	4 127,9	3 982,3
Amerika	5 701,4	5 515,2	6 256,7	5 327,2	6 790,2	8 234,8	9 249,3	7 924,8
davon:								
Kanada	339,2	288,6	262,2	240,9	305,6	304,1	355,7	354,1
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 153,2	4 562,6	3 970,1	4 560,7	5 920,6	3 971,4	5 865,9
Mexiko	84,6	37,5	52,4	40,4	56,1	54,4	63,5	44,1
Panama	302,6	241,8	428,8	161,6	144,5	226,7	135,7	173,3
Venezuela	15,0	7,9	10,3	9,2	13,6	27,7	10,4	7,4
Brasilien	263,6	282,0	352,2	304,6	363,5	344,6	317,4	307,4
Argentinien	116,4	113,7	109,2	83,5	102,3	118,3	155,9	122,7
Australien/Ozeanien	110,7	132,0	134,8	140,6	130,9	152,0	176,8	222,0
Total	60 859,3	58 059,7	69 024,4	73 512,5	82 398,7	96 610,9	95 031,8	92 330,4

1 Bis 2. 10. 1990

2 Bis 1. 5. 1992

3 Bis 31. 12. 1991

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.5 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken Exportations, en millions de francs								
1980	1982	1984	1986	1988	1990	1991	1992	
9 749,8	9 572,5	11 853,3	14 146,2	15 481,3	19 306,9	20 907,5	21 592,7	Allemagne
4 547,6	4 729,4	5 022,7	6 065,0	6 935,8	8 748,2	8 465,4	8 726,2	France
3 898,8	3 973,4	4 461,0	5 161,3	6 159,7	7 849,6	7 634,6	8 058,4	Italie
1 383,7	1 249,9	1 602,3	1 829,8	2 059,0	2 392,0	2 395,6	2 524,5	Pays-Bas
1 565,2	1 404,4	1 461,7	1 450,8	1 639,5	2 032,2	2 066,9	2 514,7	Belgique/Luxembourg
3 134,4	3 268,1	4 834,6	5 182,1	5 820,0	6 573,2	5 810,5	6 063,0	Grande-Bretagne
548,4	614,5	730,2	904,3	893,5	952,2	978,3	1 027,8	Danemark
...	...	...	413,2	535,4	672,3	678,7	698,8	Portugal
91,1	154,0	175,1	150,2	162,0	174,0	183,1	268,9	Irlande
...	...	...	1 098,7	1 390,2	1 879,9	2 072,7	2 176,4	Espagne
...	422,9	380,1	348,4	375,2	439,8	505,7	601,6	Grèce
24 919,0	25 389,1	30 521,0	36 750,0	41 451,7	51 020,4	51 699,0	54 254,0	Ensemble de la CE
2 271,0	2 141,6	2 359,5	2 605,1	2 693,1	3 264,7	3 332,9	3 364,5	Autriche
428,9	439,2	491,7	586,0	491,8	466,0	468,4	492,9	Norvège
1 024,5	1 033,9	1 204,5	1 300,2	1 363,4	1 451,7	1 285,6	1 339,8	Suède
400,7	444,6	372,2	...	...	...	...	...	Portugal
397,2	441,8	477,1	562,9	607,9	657,5	551,4	589,0	Finlande
15,2	17,1	18,4	19,6	24,2	24,7	29,4	26,0	Islande
4 537,5	4 518,2	4 923,4	5 073,8	5 180,4	5 864,6	5 667,7	5 812,2	Ensemble de l'AELE
903,1	1 263,8	1 176,4	...	...	...	...	...	Espagne
21,9	20,6	23,3	24,5	24,1	25,9	26,5	39,4	Gibraltar, Malte
...	...	...	...	...	...	...	...	République démocratique allemande ¹
220,3	221,6	148,7	243,0	492,0	205,6	...	...	Pologne
287,5	179,8	257,6	264,3	291,5	303,6	407,1	416,2	Tchécoslovaquie
234,2	224,4	261,7	324,4	355,2	346,1	341,2	457,2	Hongrie
285,5	335,0	307,0	321,7	325,2	374,5	413,5	373,7	Yugoslavie ²
552,7	437,2	465,3	512,4	456,2	557,6	407,5	77,4	Grèce
300,4	...	...	...	...	...	...	...	Bulgarie
119,7	166,1	287,8	279,2	181,4	131,6	69,3	98,4	Roumanie
133,6	78,4	59,4	52,3	17,7	75,2	77,2	84,7	Union soviétique ³
499,1	437,2	466,1	535,2	810,8	1 018,8	593,8	...	Turquie
265,5	368,9	427,9	667,9	666,0	810,7	686,5	684,4	Autres pays d'Europe
45,0	31,1	38,6	38,6	49,7	75,9	98,8	733,3	Europe
33 325,0	33 669,4	39 364,2	45 087,3	50 301,9	60 810,5	60 488,1	63 031,0	Afrique
2 410,4	2 805,0	2 283,2	1 983,4	1 837,7	1 842,4	1 872,3	1 775,9	dont:
...	...	...	...	...	...	...	...	Egypte
306,4	573,2	437,9	291,3	282,4	257,0	307,0	254,3	Libye
143,6	175,6	242,7	117,4	87,5	93,2	113,8	90,5	Algérie
276,2	152,8	203,3	200,7	139,4	132,6	135,7	125,3	Nigéria
530,5	517,2	242,4	279,7	248,2	120,2	169,1	198,6	Afrique du Sud
499,3	530,3	549,5	430,9	470,6	525,2	494,1	465,3	Asie
7 245,2	8 745,0	9 778,1	9 880,1	11 943,5	14 839,7	14 451,0	15 214,2	dont:
...	...	...	...	...	...	...	...	Israël
871,7	511,8	597,7	749,3	1 028,0	1 224,6	1 046,4	983,7	Iran
463,7	391,1	662,1	420,0	290,3	432,4	451,0	493,0	Arabie saoudite
1 042,4	1 544,3	1 571,7	981,6	919,9	858,7	964,0	1 092,8	Emirats arabes
173,1	333,6	408,4	224,3	243,0	312,4	346,2	522,7	Inde
220,8	345,9	368,7	549,9	355,2	392,8	310,0	358,2	Singapour
267,5	347,0	586,5	415,6	582,7	938,1	796,8	863,4	Chine (République populaire)
233,4	263,3	291,0	738,3	596,7	415,0	471,3	620,3	Hongkong
934,6	867,2	932,0	1 305,7	1 730,0	2 264,7	2 286,9	2 591,6	Japon
1 273,5	1 365,4	1 998,0	2 171,5	3 184,3	4 206,3	3 767,0	3 449,1	Amérique
6 264,4	6 949,7	8 582,0	9 353,7	9 303,6	9 890,6	10 321,9	11 274,4	dont:
...	...	...	...	...	...	...	...	Canada
420,4	518,5	554,4	719,5	757,4	709,3	702,7	707,5	Etats-Unis
...	...	...	...	...	...	...	...	d'Amérique
3 552,0	4 095,2	5 943,2	6 343,0	6 294,4	6 977,4	7 153,1	7 786,5	Mexique
371,9	410,0	258,5	341,3	327,1	458,4	475,9	616,8	Panama
226,9	192,5	307,8	176,9	150,2	135,4	154,7	190,5	Venezuela
179,6	242,1	205,2	215,2	276,2	116,7	157,5	197,5	Brésil
497,6	414,3	358,3	557,1	544,8	535,6	507,4	493,0	Argentine
318,2	354,9	228,4	223,7	184,9	176,9	205,9	282,2	Australie/Océanie
362,6	489,6	646,6	699,5	676,9	873,7	813,2	846,3	Total
49 607,6	52 658,7	60 654,1	67 004,0	74 063,6	88 256,9	87 946,5	92 141,8	

1 Jusqu'au 2. 10. 1990
2 Jusqu'au 1. 5. 1992
3 Jusqu'au 31. 12. 1991

Administration fédérale des douanes

T 6.6 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation	
	1991	1992	%	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	8 111,5	7 979,1	− 1,6	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	267,7	280,4	4,7	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	168,7	158,7	− 5,9	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	268,8	262,9	− 2,2	Poissons non préparés
Käse	244,5	259,6	6,2	Fromage
Gemüse	687,4	653,5	− 4,9	Légumes
Früchte	996,8	968,6	− 2,8	Fruits
Rohkaffee	199,4	167,4	−16,0	Café vert
Wein	704,4	651,0	− 7,6	Vin
Rohtabak	237,5	208,6	−12,2	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	1 039,7	951,9	− 8,5	Bois et articles en bois
Energieträger	4 358,6	3 897,6	−10,6	Produits énergétiques
davon: Rohöl	1 087,5	901,2	−17,1	dont: Huiles brutes
Benzin	1 088,2	986,5	− 9,4	Essence
Dieselöl	226,1	185,7	−17,9	Huile Diesel
Heizöl	1 259,6	1 122,8	−10,9	Huiles de chauffage
Gas	435,9	457,6	5,0	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	8 890,2	8 781,4	− 1,2	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 820,9	2 766,6	− 1,9	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	447,7	404,7	− 9,6	dont: Fibres non filées
Garne	416,3	415,2	− 0,3	Fils
Gewebe und Gewirke	771,5	755,5	− 2,1	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	640,8	631,3	− 1,5	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	455,1	475,9	4,6	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	5 087,3	5 025,2	− 1,2	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	4 280,9	4 209,5	− 1,7	dont: Vêtements
Unterbekleidung	535,0	527,2	− 1,5	Sous-vêtements
Schuhindustrie	982,0	989,6	0,8	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	3 810,2	3 819,0	0,2	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 221,4	1 158,6	− 5,1	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	833,0	868,0	4,2	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 403,0	1 434,9	2,3	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 392,6	3 514,6	3,6	Cuir, caoutchouc, plastiques
Leder	559,7	582,9	4,1	Cuir
Kautschuk	776,6	839,8	8,1	Caoutchouc
Kunststoffe	2 056,2	2 091,9	1,7	Matières plastiques
Chemikalien	10 670,8	11 452,8	7,3	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe				dont: Matières premières, de base
sowie ungeformte Kunststoffe	4 780,0	4 838,5	1,2	et plastiques non moulés
Pharmazeutika,				Produits pharmaceutiques,
Vitamine usw.	2 390,0	2 970,0	24,3	vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	363,8	344,6	− 5,3	Produits agrochimiques
Farbkörper	942,4	1 009,6	7,1	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	507,8	545,5	7,4	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	371,5	357,0	− 3,9	Produits photochimiques
Steine und Erden	2 038,1	1 922,3	− 5,7	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	454,3	420,3	− 7,5	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	459,3	436,2	− 5,0	Produits céramiques
Glas	720,1	700,7	− 2,7	Verre
Metalle	8 061,9	7 731,3	− 4,1	Métaux
davon: Eisen und Stahl	1 981,2	1 836,0	− 7,3	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 350,2	1 341,8	− 0,6	Métaux non ferreux
Metallwaren	4 730,4	4 553,6	− 3,7	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	18 882,2	18 224,3	− 3,5	Machines, électronique,
davon: Industriemaschinen	7 251,8	6 755,3	− 6,9	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 618,9	2 517,5	− 3,9	Appareils ménagers
Büromaschinen	3 613,2	3 649,2	1,0	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	4 757,9	4 731,2	− 0,6	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	10 974,7	9 908,9	− 9,7	Véhicules
davon: Personenautomobile	6 102,8	5 965,0	− 2,3	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	734,9	598,0	−18,6	Camions
Luftfahrzeuge	2 159,5	1 361,7	−36,9	Aéronefs
Instrumente, Uhren	10 995,8	10 368,9	− 5,7	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	2 904,4	3 038,3	4,6	dont: Instruments de précision
Uhren	980,3	1 087,6	10,9	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 761,1	1 570,6	−10,8	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	4 845,2	4 730,1	− 2,4	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 597,2	2 501,0	− 3,7	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	656,1	713,5	8,8	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 050,2	980,4	− 6,7	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes



T 6.7 Ausfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1991	1992		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 157,9	3 360,3	6,4	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	567,8	601,2	5,9	dont: Fromage
Schokolade	319,1	322,6	1,1	Chocolat
Suppen und Bouillon	78,3	80,5	2,9	Soupes et bouillons
Rohtabak	88,9	101,3	14,0	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	360,8	389,5	8,0	Tabacs manufacturés
Futtermittel	140,8	137,1	– 2,6	Fourrages
Holz und Holzwaren	449,4	497,9	10,8	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	4 655,4	4 592,0	– 1,4	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	3 394,6	3 364,0	– 0,9	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	168,6	150,6	–10,7	dont: Fibres non filées
Garne	1 053,7	1 062,6	0,8	Fils
Gewebe und Gewirke	1 174,2	1 133,6	– 3,5	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	219,1	196,3	–10,4	Broderies
Technische und andere Textilien	537,7	556,7	3,5	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	1 011,5	970,1	– 4,1	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	622,7	594,0	– 4,6	dont: Vêtements
Unterbekleidung	282,0	263,7	– 6,5	Sous-vêtements
Schuhindustrie	249,3	257,9	3,5	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 213,6	2 270,8	2,6	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 007,1	1 030,1	2,3	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	392,8	423,7	7,9	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	734,5	732,6	– 0,3	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 353,2	2 641,0	12,2	Cuir, caoutchouc, plastiques
Leder	259,6	284,5	9,6	Cuir
Kautschuk	255,8	285,5	11,6	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	1 033,8	1 184,5	14,6	Demi-produits en matières plastiques
Fertigwaren aus Kunststoff	803,9	886,5	10,3	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	19 106,9	21 257,6	11,3	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base
ungeformte Kunststoffe	3 529,5	3 768,1	6,8	et plastiques non moulés
Pharmazeutika,				Produits pharmaceutiques,
Vitamine usw.	8 809,7	10 439,8	18,5	vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 736,8	1 652,0	– 4,9	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 156,3	2 355,6	9,2	Colorants
Ätherische Öle, Riech-				Huiles essentielles, substances
und Aromastoffe	671,4	711,9	6,0	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	562,6	641,5	14,0	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	230,4	254,9	10,6	Produits photochimiques
Steine und Erden	629,7	653,2	3,7	Pierres et terres
davon: Glas	367,2	377,6	2,9	dont: Verre
Metalle	7 514,6	7 701,0	2,5	Métaux
davon: Eisen und Stahl	709,1	720,6	1,6	dont: Fer et acier
Kupfer	263,9	256,0	– 3,0	Cuivre
Aluminium	936,7	900,6	– 3,9	Aluminium
Rohre	629,9	686,6	9,0	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	343,7	427,5	24,4	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 338,6	1 296,9	– 3,1	Eléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 261,9	1 313,4	4,1	Outillage et moules
Maschinen, Elektronik	25 223,3	25 392,4	0,7	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	17 225,3	17 091,3	– 0,8	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	1 068,9	1 155,6	8,1	Appareils ménagers
Büromaschinen	950,7	979,1	3,0	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	5 663,1	5 920,5	4,5	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 759,4	2 086,2	18,6	Véhicules
davon: Lastwagen	223,6	195,8	–12,4	dont: Camions
Luftfahrzeuge	507,2	737,1	45,3	Aéronefs
Instrumente, Uhren	18 397,1	19 026,4	3,4	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	4 833,0	4 946,2	2,3	dont: Instruments de précision
Uhren	6 852,1	7 369,3	7,6	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 812,9	1 974,6	8,9	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	2 810,9	3 068,9	9,2	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	888,4	877,0	– 1,3	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	344,4	368,8	7,1	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 170,0	1 430,9	22,3	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.8 Aussenhandel
nach Verwendungszweck

Commerce extérieur
selon l'utilisation des marchandises

	1991 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	1992		1991	1992	
		In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en pour cent par rapport à l'an- née précédente</i>	In % <i>En %</i>	In % <i>En %</i>	
Einfuhr	95 031,8	92 330,4	– 2,9	100,0	100,0	Importation
Rohstoffe, Halbfabrikate	32 214,4	31 410,8	– 2,5	33,9	34,0	Matières premières, demi-produits
Energieträger	4 358,6	3 897,6	– 10,6	4,6	4,2	Produits énergétiques
Investitionsgüter	23 983,1	22 448,6	– 6,4	25,2	24,3	Biens d'équipement
Konsumgüter	34 475,7	34 573,4	0,3	36,3	37,4	Biens de consommation
Ausfuhr	87 946,5	92 141,8	4,8	100,0	100,0	Exportation
Rohstoffe, Halbfabrikate	29 575,8	30 216,7	2,2	33,6	32,8	Matières premières, demi-produits
Energieträger	124,7	92,0	– 26,3	0,1	0,1	Produits énergétiques
Investitionsgüter	30 490,2	31 108,0	2,0	34,7	33,8	Biens d'équipement
Konsumgüter	27 755,0	30 725,1	10,7	31,6	33,3	Biens de consommation

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.9 Einfuhrüberschuss¹

Excédent d'importation¹

Jahr <i>Année</i>	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>			Einfuhrüberschuss in % ² <i>Excédent des importations en %²</i>
	Einfuhr <i>Importations</i>	Ausfuhr <i>Exportations</i>	Einfuhrüberschuss <i>Excédent des importations</i>	
1905	1 379,9	969,3	410,5	29,8
1910	1 745,0	1 195,9	549,1	31,5
1915	1 680,0	1 670,1	9,9	0,6
1920	4 242,8	3 277,1	965,7	22,8
1925	2 633,1	2 038,7	594,4	22,6
1930	2 563,8	1 762,4	801,4	31,2
1935	1 283,3	822,0	461,3	35,9
1940	1 853,6	1 315,7	537,9	29,0
1945	1 225,4	1 473,7	– 248,3	– 20,3
1950	4 535,9	3 910,9	625,0	13,8
1955	6 401,2	5 622,2	779,0	12,2
1960	9 648,1	8 130,7	1 517,4	15,7
1965	15 929,3	12 861,0	3 068,3	19,3
1970	27 873,5	22 140,3	5 733,2	20,6
1975	34 267,8	33 429,7	838,1	2,4
1980	60 859,4	49 607,6	11 251,8	18,5
1985	74 750,3	66 623,7	8 126,6	10,9
1986	73 512,5	67 004,0	6 508,5	8,9
1987	75 170,8	67 476,7	7 694,1	10,2
1988	82 398,7	74 063,6	8 335,1	10,1
1989	95 208,6	84 267,9	10 940,7	11,5
1990	96 610,9	88 256,9	8 354,0	8,6
1991	95 031,8	87 946,5	7 085,3	7,5
1992	92 330,4	92 141,8	188,6	0,2

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

2 In Prozent der Einfuhr

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour l'importation et de 1940 à 1950 pour l'exportation, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

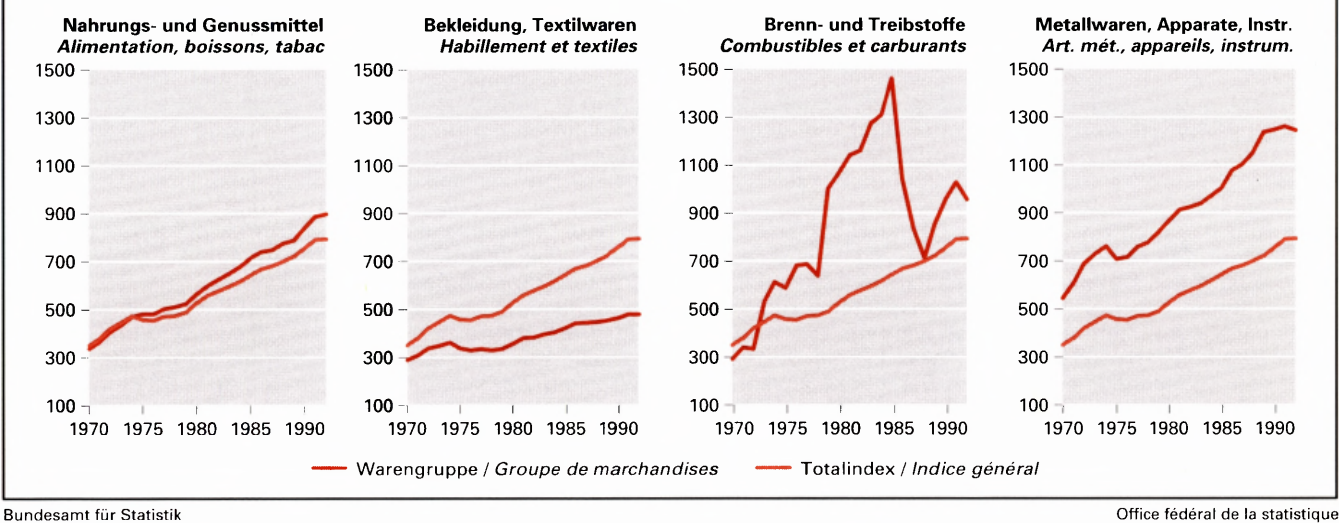
2 En pour cent des importations

Eidgenössische Zollverwaltung, Wirtschaftsdienst

Administration fédérale des douanes, Service économique



G6.4 Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen (Index 1949=100)
Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises (Indice 1949=100)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 6.10 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)
Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	837,7	882,9	894,4	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	462,0	477,2	478,2	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	956,5	1 025,4	953,6	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	989,3	988,3	957,7	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	726,8	737,7	745,8	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	803,9	848,9	885,4	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 245,6	1 258,1	1 243,0	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	933,6	970,9	1 002,0	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 252,7	1 321,6	1 342,7	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	754,4	786,8	791,5	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.11 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)
Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel Produits alimentaires, boissons et tabacs		Bekleidungsartikel und Textilwaren Habillement et textiles		Übrige Gruppen Ensemble des autres groupes		Année
	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1975
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	-3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	-0,9	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	-1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	-0,5	3,2	0,7	1991
1992	0,6	-0,5	1,3	1,1	0,2	-3,0	-0,2	-1,4	1992

1 Preisbereinigt anhand des Landesindexes der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



6.4 Verbrauch

6.4.1 Detailhandelsumsätze

Die Umsätze im Detailhandel (siehe Tabellen 6.10 und 6.11; Grafik 6.4) repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichterstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird. Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte², reale Umsatzveränderungen ausgewiesen.

Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik ist auch eine umfassende Überprüfung der Statistik der Detailhandelsumsätze vorgesehen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten.

6.4.2 Verbrauchserhebung

Im Jahre 1990 führte das Bundesamt für Statistik zum ersten Mal eine repräsentative Verbrauchserhebung durch. Ihre Ergebnisse bilden die Grundlage für das neue Güter- und Gewichtungsschema des Landesindex der Konsumentenpreise, der im Mai 1993 auf eine neue Basis gestellt wurde (siehe Kapitel 5.1). Sie sollen zudem gesamtschweizerisch repräsentative Informationen über das Verbrauchsverhalten der Bevölkerung liefern und damit die statistischen Grundlagen für die Wirtschaftspolitik, die Sozialpolitik und die Marktforschung verbessern.

Die Verbrauchserhebung 1990 besteht aus zwei Teilerhebungen: Bei der ersten lieferten 1994 Haushalte während zwölf Monaten globale schriftliche Auskünfte über ihre Ausgaben und Einnahmen sowie über Merkmale der Haushaltsmitglieder (z. B. Berufstätigkeit) und der Wohnung. Die zweite Teilerhebung besteht aus zwölf monatlichen Stichproben bei durchschnittlich 848 Haushalten, die während eines bestimmten Monats detaillierte Angaben über Ausgaben und Einnahmen machten.

1991 und 1992 führte das BFS nach dem Muster der ersten Teilerhebung von 1990 kleinere Verbrauchserhebungen durch (ca. 600 bis 700 teilnehmende Haushalte). Sie sollen Indikatoren zur Veränderung des Ausgabenverhaltens liefern. Die Verbrauchserhebungen ersetzen die früheren Erhebungen über die Haushaltsrechnungen, deren letzte 1989 stattfand. Seit 1993 wird diese laufende Verbrauchs-

2 Die Preisbereinigung erfolgt auf der Grundlage des Landesindex der Konsumentenpreise.

6.4 Consommation

6.4.1 Chiffres d'affaires du commerce de détail

Les chiffres d'affaires du commerce de détail (voir les tableaux 6.10 et 6.11; le graphique 6.4) représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis en fonction d'un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, lesquelles ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels (corrigés de l'influence des prix).²

Les statistiques économiques de l'OFS font l'objet d'un programme de révision qu'il est prévu d'appliquer également à la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel.

6.4.2 Enquête sur la consommation

En 1990, l'Office fédéral de la statistique a procédé à la première enquête représentative sur la consommation. Les résultats de cette enquête servent à définir la nouvelle structure des biens et des services et à établir le nouveau schéma de pondération utilisé pour le calcul de l'indice des prix à la consommation, indice qui est réparti sur une base nouvelle depuis mai 1993 (voir le chapitre 5.1). L'enquête a en outre fourni des informations représentatives pour l'ensemble du pays quant à la consommation privée, informations propres à perfectionner les bases statistiques de la politique économique, de la politique sociale et des études de marché.

L'enquête sur la consommation 1990 a été subdivisée en deux enquêtes partielles:

Pour la première, 1994 ménages ont communiqué pendant douze mois des renseignements écrits d'ordre général sur leurs recettes et leurs dépenses, après avoir indiqué diverses caractéristiques statistiques (p. ex. l'activité professionnelle) des membres du ménage et du logement.

Pour la seconde, on a déterminé douze échantillons mensuels comptant chacun en moyenne 848 ménages, qui tous indiquaient le détail de leurs recettes et dépenses d'un mois donné.

En 1991 et 1992, l'Office fédéral de la statistique a mené

2 L'élimination de l'influence des prix se fait à l'aide de l'indice suisse des prix à la consommation.

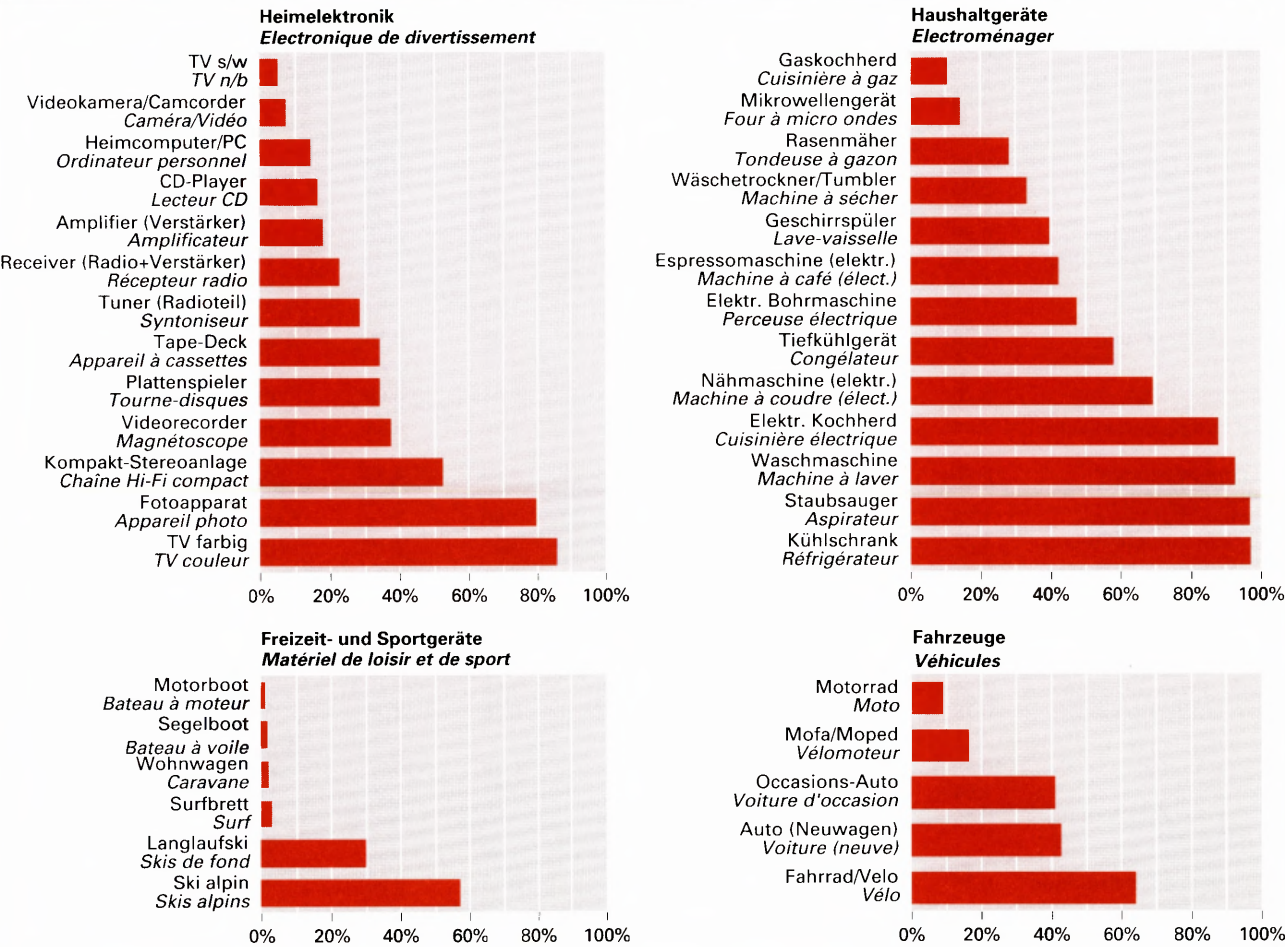


erhebung nach einem Entscheid des Eidgenössischen Departements des Innern nicht mehr durchgeführt. Es soll aber entsprechend internationalen Gepflogenheiten in Zukunft alle fünf Jahre, nächstmals 1998, eine Grosserhebung stattfinden.

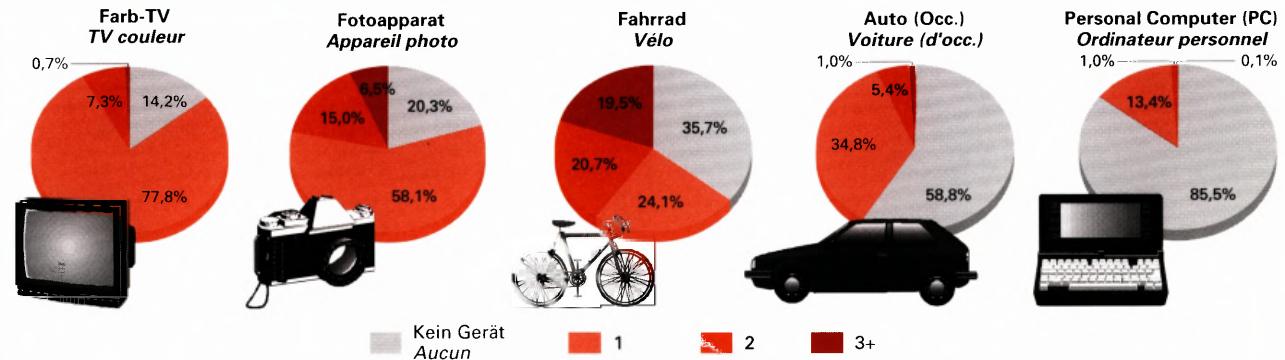
de petites enquêtes sur la consommation (environ 600 à 700 ménages) inspirées de la première enquête partielle de 1990 et susceptibles de fournir des indicateurs quant à l'évolution de la consommation privée. Ces enquêtes sur la consommation remplacent l'enquête sur les budgets des ménages qui était réalisée chaque année jusqu'en 1989. Le Département fédéral de l'Intérieur a décidé de supprimer cette enquête sur la consommation courante dès 1993. Il est prévu d'effectuer une grande enquête chaque cinq ans selon la pratique internationale (la prochaine fois en 1998).

G6.5 Ausstattung der Haushalte mit dauerhaften Konsumgütern
Equipement des ménages en biens de consommation durables

Anteil der Haushalte mit mindestens einem der aufgeführten dauerhaften Konsumgüter
Part des ménages possédant au moins un des biens de consommation durables suivant:



Haushalte mit keinem, einem oder mehreren der aufgeführten dauerhaften Konsumgüter
Ménages possédant aucun, un ou plusieurs biens de consommation durables suivant



T 6.12 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1990

Structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques, en 1990

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Sozio-ökonomische Gruppen <i>Groupes socio-économiques</i>					
		Selbstständige <i>Indépendants</i>	Landwirte <i>Agriculteurs</i>	Unselbstständige <i>Salariés</i>	Rentner <i>Retraités</i>	Übrige ¹ <i>Autres¹</i>	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,54	4,44	62,70	21,49	2,84	Répartition des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	3,11	3,52	2,66	1,57	2,03	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	7 705	4 401	6 989	4 053	3 979	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung							Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,70	12,78	26,86	11,70	14,25	14,71	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	10,67	24,95	9,64	12,12	12,43	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,66	1,56	1,51	1,78	1,63	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,44	0,35	0,54	0,35	0,65	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	5,42	5,31	4,92	4,08	5,02	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	4,47	4,18	4,07	3,38	4,03	Vêtements
Schuhe	0,85	0,95	1,13	0,85	0,71	0,99	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	19,59	12,19	16,99	17,81	20,49	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	8,13	1,95	8,84	9,09	11,54	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	8,77	7,35	5,61	4,42	4,84	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,36	0,42	0,29	0,91	0,75	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	1,29	2,40	1,15	1,99	1,95	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	1,04	0,09	1,10	1,39	1,43	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	5,26	6,23	4,88	4,83	6,16	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	2,60	3,77	2,84	5,81	3,06	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	6,86	6,37	9,36	8,28	8,66	Transports et communications
Personenfahrzeuge	6,28	5,05	4,46	6,88	4,82	4,39	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,33	0,82	0,62	1,31	1,90	2,13	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	0,99	1,29	1,17	1,57	2,14	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,23	5,72	6,72	6,01	7,93	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	2,97	2,72	2,54	3,08	2,67	3,31	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,50	1,38	1,27	1,55	1,31	1,92	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,31	1,13	1,38	1,23	1,78	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	1,00	0,53	0,86	0,26	1,06	Services d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	10,58	10,78	6,45	10,69	10,79	10,96	Autres biens et services
Körperpflege	1,64	1,60	1,48	1,62	1,83	1,65	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	1,00	0,65	0,85	0,65	0,94	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	7,82	7,92	4,23	7,96	7,87	7,72	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,26	0,09	0,26	0,43	0,65	Autres services
Total Verbrauchsausgaben	69,08	69,52	72,91	68,09	71,87	77,00	Total des dépenses de consommation
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	30,48	27,09	31,91	28,13	23,00	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	13,80	9,46	11,93	13,82	10,92	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	15,05	16,08	17,59	10,03	10,11	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	1,63	1,55	2,39	4,28	1,98	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

1 Z. B. in Ausbildung, nicht erwerbstätig, im Haushalt tätig

1 Par exemple personnes en formation, actifs non occupés, personnes effectuant les travaux ménagers dans leur propre ménage

T 6.13 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach Haushaltsgrösse, 1990

Structure des dépenses des ménages privés, selon la taille du ménage, en 1990

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltsgrösse Taille du ménage						
		1 Pers. 1 pers.	2 Pers. 2 pers.	3 Pers. 3 pers.	4 Pers. 4 pers.	5 Pers. 5 pers.	6 Pers. und + 6 pers et +	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	25,22	36,41	13,97	16,18	6,07	2,15	Répartition des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	6,17	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	3 872	6 380	7 390	7 678	7 784	8 027	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung								Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,70	9,78	12,07	12,74	14,55	15,44	16,62	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	7,89	9,88	10,56	12,43	13,75	15,11	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,35	1,67	1,60	1,63	1,44	1,23	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,54	0,51	0,59	0,49	0,24	0,28	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	4,49	4,67	4,85	5,26	5,60	4,93	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	3,76	3,93	4,05	4,24	4,47	3,66	Vêtements
Schuhe	0,85	0,74	0,74	0,80	1,02	1,13	1,27	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	20,34	15,68	17,14	17,81	17,76	17,57	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	14,06	8,27	8,10	7,28	5,65	3,97	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	2,76	4,64	6,37	7,87	9,47	10,79	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,47	0,39	0,35	0,34	0,42	0,62	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	1,27	1,29	1,32	1,35	1,59	1,69	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	1,79	1,09	1,01	0,96	0,64	0,50	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	4,26	5,17	5,22	4,73	5,01	6,66	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	3,22	3,38	3,23	3,05	3,24	3,76	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	9,66	8,97	9,19	8,40	7,54	7,13	Transports et communications
Personenfahrzeuge	6,28	6,03	6,42	6,80	6,25	5,48	5,04	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,33	1,92	1,40	1,22	1,04	0,98	0,96	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	1,71	1,15	1,17	1,11	1,09	1,12	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,53	6,21	6,45	6,91	7,20	7,79	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	2,97	2,67	2,91	3,01	3,08	3,29	3,59	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,50	1,72	1,40	1,42	1,60	1,47	1,38	Services pour les loisirs
Bücher, Pressezeugnisse	1,31	1,56	1,34	1,22	1,15	1,26	1,28	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	0,58	0,55	0,81	1,08	1,18	1,54	Services d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	10,58	12,09	11,51	9,92	9,56	8,36	6,93	Autres biens et services
Körperpflege	1,64	1,78	1,62	1,63	1,65	1,57	1,41	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	0,75	0,87	0,86	0,82	0,73	1,10	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	7,82	9,19	8,69	7,16	6,89	5,93	4,18	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,37	0,33	0,28	0,20	0,12	0,23	Autres services
Total Verbrauchsausgaben	69,08	70,39	67,66	68,76	70,26	70,13	71,39	Total des dépenses de consommation
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	29,61	32,34	31,24	29,74	29,87	28,61	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	11,95	13,52	11,79	11,02	12,03	10,86	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	13,94	16,02	17,18	17,04	16,08	15,62	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	3,72	2,81	2,27	1,68	1,76	2,14	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.14 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach Ausgabenklassen, 1990					Structure des dépenses des ménages privés, par classe de dépenses, en 1990				
	Sämt- liche Haus- halte <i>En- semble des ménages</i>	Ausgabenklassen in Franken pro Monat <i>Classes de dépenses mensuelles en francs</i>							
		bis <i>jusqu'à</i> 2499	2500– 3999	4000– 5499	5500– 6999	7000– 8499	8500– 9999	10 000 und mehr <i>et plus</i>	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	10,83	17,82	20,82	18,66	13,04	7,56	11,27	Répartition des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	1,41	1,91	2,43	2,86	2,84	3,00	3,12	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	1 892	3 284	4 720	6 213	7 678	9 170	14 136	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung									Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,70	22,29	17,62	15,51	13,93	12,15	11,17	8,03	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	19,50	15,33	13,15	11,72	10,03	9,14	6,44	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,98	1,64	1,77	1,66	1,62	1,55	1,28	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,80	0,65	0,59	0,55	0,50	0,48	0,31	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	4,70	5,01	4,96	5,15	5,07	4,99	4,39	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	3,77	4,05	4,04	4,21	4,21	4,14	3,70	Vêtements
Schuhe	0,85	0,93	0,96	0,92	0,94	0,86	0,85	0,69	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	22,02	19,22	18,06	17,29	16,13	15,07	17,21	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	14,66	13,10	11,68	9,56	8,21	7,28	4,52	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	2,08	2,29	3,13	4,78	5,33	5,39	10,49	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,46	0,38	0,28	0,37	0,37	0,39	0,48	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	2,77	1,75	1,52	1,38	1,14	1,08	1,09	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	2,04	1,69	1,45	1,20	1,07	0,92	0,62	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	3,78	4,38	4,47	4,72	4,99	4,89	5,89	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	4,14	3,40	3,40	3,39	3,59	3,06	2,81	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	6,97	7,35	8,00	8,08	9,11	10,32	9,89	Transports et communications
Personenfahrzeuge Beförderung von	6,28	2,19	3,71	5,11	5,49	6,79	7,94	7,99	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Personen und Waren	1,33	2,18	1,73	1,40	1,30	1,26	1,43	1,07	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	2,60	1,91	1,49	1,29	1,06	0,95	0,82	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,59	6,35	6,43	6,52	6,95	6,78	6,40	Loisirs et culture
Waren für									Objets
Unterhaltungszwecke	2,97	2,25	2,45	2,65	2,95	3,43	3,17	3,10	pour les loisirs
Dienstleistungen für									Services
Unterhaltungszwecke	1,50	1,89	1,66	1,62	1,46	1,55	1,50	1,30	pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,31	2,16	1,76	1,46	1,34	1,19	1,22	1,03	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	0,28	0,48	0,69	0,77	0,78	0,90	0,97	Services d'enseignement
Übrige Waren und									Autres biens
Dienstleistungen	10,58	10,43	10,80	10,47	10,68	11,06	11,35	9,88	et services
Körperpflege	1,64	2,16	2,06	1,80	1,78	1,66	1,62	1,23	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	0,62	0,69	0,65	0,76	0,94	0,86	1,01	Effets personnels
Gastgewerbe									Hôtels, restauration,
und Pauschalreisen	7,82	7,42	7,84	7,81	7,89	8,28	8,54	7,22	voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,23	0,20	0,21	0,26	0,19	0,32	0,42	Autres services
Total									Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	69,08	80,91	74,13	71,30	69,76	69,05	67,63	64,49	de consommation
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	19,09	25,87	28,70	30,24	30,95	32,37	35,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	4,70	7,52	8,94	10,72	11,59	13,40	18,23	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	11,87	15,82	17,12	16,83	16,95	16,44	14,84	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	2,51	2,54	2,64	2,70	2,41	2,53	2,44	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages
Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch					Office fédéral de la statistique, Prix et consommation				

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



T 6.15 Einnahmenstruktur der
Unselbständigerwerbenden und Rentner, 1990

Structure des revenus des
salariés et des retraités, en 1990

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Haushaltsgrösse <i>Taille du ménage</i>						
		1 Person <i>1 per- sonne</i>	2 Per- sonen <i>2 per- sonnes</i>	3 Per- sonen <i>3 per- sonnes</i>	4 Per- sonen <i>4 per- sonnes</i>	5 Per- sonen <i>5 per- sonnes</i>	6+ Personen <i>6+ per- sonnes</i>	
Unselbständigerwerbende								Salariés
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	21,09	32,13	17,44	20,53	7,05	1,76	Répartition des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,66	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	6,12	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	7 587	5 106	8 266	8 270	8 164	8 216	8 936	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	92,93	92,95	92,66	92,17	93,60	94,01	93,30	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	0,98	1,05	1,02	1,04	1,00	0,53	0,63	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	5,98	5,86	6,24	6,66	5,28	5,31	6,05	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,11	0,15	0,08	0,14	0,12	0,15	0,02	Revenus de sous-location
Rentner ¹								Retraités ¹
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	46,50	50,72	2,29	0,46	0,03	—	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	1,57	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	—	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	4 124	3 024	4 903	...	...	...	—	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	...	...	...	—	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	11,29	6,12	11,28	...	...	...	—	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	7,87	9,78	7,10	...	...	...	—	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	80,34	83,29	81,32	...	...	...	—	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,50	0,82	0,31	...	...	...	—	Revenus de sous-location
1 Die Einnahmenverteilung für Drei-, Vier- und Fünfpersonenhaushalte wird nicht publiziert, da die Datenbasis zu klein ist				1 La répartition des revenus pour les ménages de trois, quatre ou cinq personnes n'est pas publiée parce que la base des données est trop limitée				

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

6.5 Weiterführende Informationen

6.5.1 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden und Rentnern. Jährlich (letzte verfügbare Publikation für das Jahr 1989).

Verbrauchserhebung 1990. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1992.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelsstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 143–195.

6.5.2 Auskünfte

Auftragseingänge und -bestände, Index der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 031/322 27 83
Bundesamt für Statistik

Detailhandelsumsätze, Verbrauchserhebung:
Willy Käppeli, 031/322 28 31
Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:
Hans Bürgi, 031/322 66 06
Eidgenössische Zollverwaltung

6.5 Complément d'information

6.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Enquête sur la consommation 1990. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1992.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelspolitik. Dans: P. Bohley, A. Jans (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne 1990, pp. 143–195.

6.5.2 Renseignements

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 031/322 27 83
Office fédéral de la statistique

Chiffres d'affaires du commerce de détail, enquête sur la consommation:
Willy Käppeli, 031/322 28 31
Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:
Heinz Baumann, 031/322 66 54
Administration fédérale des douanes

7.1 Die Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft

Das Bundesamt für Statistik führt regelmässig folgende Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft durch:

Landwirtschaftszählungen:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1990. Diese Zählungen werden ergänzt durch die (landwirtschaftlichen) Betriebszählungen, welche ebenfalls im Zehnjahresrhythmus durchgeführt werden (letztmals 1985). Die beiden Zählungen liefern folgende Angaben zu Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben: Standort, Eigentumsverhältnisse, Arbeitskräfte, Kulturen, Nutztiere, technische Ausrüstung.

Obstbauzählungen:

Vollerhebung alle 10 Jahre. Letztmals 1991 durchgeführt. Erhoben werden Arten, teilweise auch Sorten, Fläche der Kulturen, Anzahl Bäume, Zustand und Standort.

Viehzählungen:

Vollerhebungen alle fünf Jahre (letztmals 1993); dazwischen jährlich repräsentative Stichprobenerhebungen. Befragt werden die Nutztierhalter über Umfang der Bestände, Alters- und Nutzungskategorien.

Forststatistik:

Jährliche Vollerhebung bei den öffentlichen Waldbetrieben. Die Statistik liefert Angaben über Fläche, Nutzung, Gelderträge und Kulturen. Sie wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) erstellt.

Holzverarbeitung:

Vollerhebung in der Regel alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erfasst werden Betriebe, die Stammholz verarbeiten. Erhobene Merkmale: Holzverbrauch, Holzverarbeitung, Art und Grösse der Betriebe, Restholzanfall und -verwendung. Auch diese Statistik wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des BUWAL erstellt.

7.2 Landwirtschaft

7.2.1 Struktur, Strukturwandel

Abwanderung von Arbeitskräften, Mechanisierung der Betriebe – die schweizerische Landwirtschaft hat einen ausgeprägten Strukturwandel durchgemacht. Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat zwischen 1965 und 1990 um fast zwei Fünftel (37,5%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche ist praktisch konstant geblieben.

7.2.2 Nutzung des Kulturlandes

Der Anteil der Natur- oder Kunstwiesen an der landwirtschaftlichen Nutzfläche (ohne Sömmerungsweiden) ist zwischen 1965 und 1990 von 74% auf 68% zurückgegangen, jener des offenen Ackerlandes ist dagegen von 23% auf 29% gestiegen. Wichtige Gründe für diese Entwicklung sind:

7.1 L'agriculture et la sylviculture au travers des relevés statistiques

L'Office fédéral de la statistique procède régulièrement aux enquêtes suivantes:

Recensement de l'agriculture:

Cette enquête exhaustive, dont la plus récente remonte à 1990, est réalisée tous les dix ans. Elle est complétée par le recensement des entreprises du secteur primaire, qui est lui aussi décennal (le dernier a été effectué en 1985). Ces deux recensements, qui englobent aussi les exploitations horticoles, renseignent en outre sur l'emplacement, les conditions de propriété, la main-d'œuvre, les cultures, le cheptel et l'équipement technique des exploitations agricoles ou horticoles.

Recensement des arbres fruitiers:

Enquête exhaustive et décennale, dont la plus récente remonte à 1991. Sont relevées des données sur l'espèce, et parfois la variété des arbres, sur la superficie, l'état et l'emplacement des cultures, ainsi que sur le nombre d'arbres.

Recensement du bétail:

Enquête exhaustive et quinquennale, dont la plus récente remonte à 1993; des recensements représentatifs annuels sont réalisés entre les recensements exhaustifs. Les possesseurs d'animaux de rente sont interrogés sur l'effectif de leur cheptel vif, sur les catégories d'âges et sur la destination (engrais, rente ou élevage).

Statistique forestière:

Enquête exhaustive annuelle réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts qui fait partie de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFFEP). Les entreprises forestières publiques sont interrogées sur la superficie, l'exploitation, le rendement financier et les cultures.

Enquête sur la transformation du bois:

Enquête exhaustive et en général décennale menée auprès des entreprises transformant des grumes; la plus récente remonte à 1991. Données collectées: consommation de bois, transformation du bois, taille et nature des entreprises, volume et utilisation des déchets de bois. Comme la précédente, cette statistique est réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts (de l'OFFEP).

7.2 Agriculture

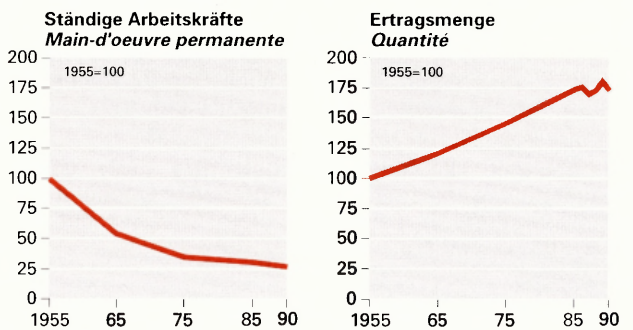
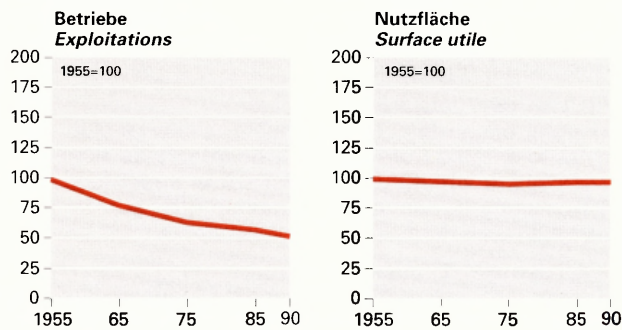
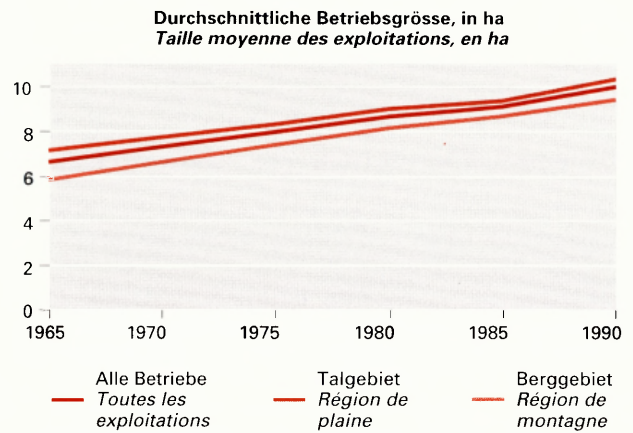
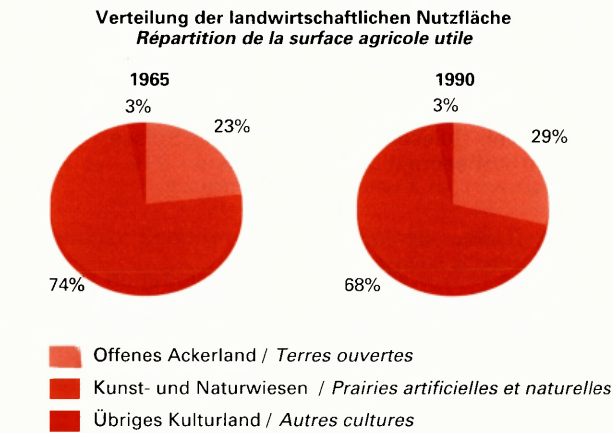
7.2.1 Transformations d'ordre structurel dans l'agriculture

Abandon du travail de la terre, mécanisation des exploitations: la structure de l'agriculture suisse a connu une véritable mutation. Le nombre des agriculteurs à titre principal s'est réduit de près des deux cinquièmes (37,5%) entre 1965 et 1990. Parallèlement, la taille des exploitations agricoles a augmenté et la mécanisation s'est intensifiée. La surface agricole utile, elle, est restée pour ainsi dire constante.

7.2.2 Utilisation des terres productives

Les prairies artificielles et les prés naturels (à l'exclusion des alpages), qui couvraient en 1965 74% des terres productives, ne représentaient en 1990 plus que 68%; en revanche, la proportion des terres ouvertes s'est accrue, passant de 23% à 29%. Plusieurs facteurs expliquent cette croissance:

G7.1 Die Entwicklung der Landwirtschaft L'évolution de l'agriculture



Sekretariat des schweiz. Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

- Silomais hat sich dank neuen, frühreifen Maissorten auf gepflügten Wiesen stark ausgebreitet;
- Betriebe im Talgebiet sind von der Rindviehhaltung vermehrt auf Ackerbau übergegangen (dies erstens, weil Anbauprämien die Getreideflächen stärker unterstützten, und zweitens, weil dank verbesserter Produktionstechnik höhere Erträge erzielt werden konnten).

- l'extension prise par la culture du maïs à ensiler sur des terres jusque-là occupées par des prairies, grâce à l'introduction de variétés plus précoces;
- l'abandon, par des exploitants de la plaine, de l'élevage de bétail au profit de la culture (cette évolution a été favorisée premièrement par l'octroi de primes qui ont encouragé les cultures céréalières et, deuxièmement, par les progrès techniques qui ont amélioré le rendement des cultures).

Ergebnisse der Rebbauzählung 1991

1991 hat das Bundesamt für Statistik erstmals eine gesamtschweizerische Rebbauzählung durchgeführt. Die gesamte Rebfläche der Schweiz misst 14 933 Hektaren und wird von 32 804 Winzern bearbeitet. Die durchschnittliche Fläche je Winzer beträgt 45 Aren; das ist weniger als ein Drittel des EG-Mittels (154 Aren). Die Mehrheit der Rebbauern (63%) bearbeitet eine Fläche von maximal 20 Aren und 43% eine solche von 4 bis 10 Aren (Betriebe mit einer Fläche von weniger als 4 Aren wurden nicht in die Erhebung einbezogen). Für viele der erfassten Personen ist der Rebbaubau somit bloss eine Neben- oder Freizeitbeschäftigung. Grosse Betriebe sind selten: nur 432 Winzer (1,3%) bewirtschaften eine Fläche von 5 Hektaren oder mehr; auf sie entfallen insgesamt 3915 Hektaren oder 26,2% der Rebfläche.

Pro Region sind grosse Unterschiede festzustellen: so entfallen beispielsweise auf den Kanton Wallis – er ist der grösste Rebbaukanton – 68% der Winzer, aber nur 35% der Anbaufläche (was eine mittlere Fläche von 23 Aren ergibt). Der Kanton Genf dagegen stellt 10% der Rebfläche der Schweiz, aber nur 1% der Winzer (mittlere Fläche 453 Aren; mehr als ein Drittel der Genfer Rebbauern bearbeiten eine Fläche von 5 Hektaren und mehr).

Die wichtigsten in der Schweiz angebauten Sorten sind Chasselas, Blauburgunder (Pinot noir), Gamay, Riesling x Sylvaner und Merlot. Allein die drei Sorten Chasselas, Blauburgunder und Gamay machen 81% der gesamten Rebfläche aus; zählt man Riesling x Sylvaner und Merlot

Les résultats du recensement de la viticulture de 1991

L'OFV a exécuté en 1991 le premier recensement de la viticulture portant sur l'ensemble de la Suisse. On a dénombré 32 804 viticulteurs pour une surface viticole de 14 933 hectares.

La surface moyenne des exploitations viticoles suisses est de 45 ares, soit moins du tiers de la moyenne européenne (154 ares). La majorité des vignerons (63%) travaille des terres n'excédant pas 20 ares; le vignoble de 43% d'entre eux ne fait que 4 à 10 ares (les exploitations de moins de 4 ares ont été exclues de ce recensement). On peut donc dire que la culture de la vigne n'est bien souvent qu'une activité accessoire ou un loisir. Les grandes exploitations sont rares en Suisse: il n'y a que 432 viticulteurs (1,3%) qui exploitent une terre d'au moins 5 hectares, et ils totalisent 3915 hectares, soit 26,2% de la surface viticole du pays.

Il existe des différences considérables entre les régions: ainsi, le Valais possède 35% de la surface viticole du pays, et occupe à lui seul 68% des viticulteurs: c'est le plus grand canton viticole, bien que la superficie moyenne des exploitations y soit de 23 ares. A l'opposé, le canton de Genève compte 10% de la surface viticole, mais seulement 1% des vignerons (la superficie moyenne des exploitations atteint donc 453 ares, et plus d'un viticulteur genevois sur trois exploite une surface de 5 hectares au moins).

Les cépages les plus courants en Suisse sont le chasselas, le pinot noir, le gamay, le riesling x sylvaner et le merlot.

dazu, so kommt man auf rund 93%. Die restlichen 7% der Gesamtfläche verteilen sich auf die übrigen 45 Sorten, die das offizielle Rebsortenverzeichnis aufführt. Rote und weisse Trauben weisen fast gleich grosse Flächenanteile auf (51% bzw. 49%). In der Westschweiz überwiegen die weissen Sorten (Flächenanteil 57%). In der Deutschschweiz und vor allem in der Südschweiz sind die roten Sorten vorherrschend (Flächenanteil von 69% bzw. 87%).

7.2.3 Entwicklung der Tierhaltung

Die Intensität der Tierhaltung hat in den letzten Jahrzehnten zugenommen, d. h., immer weniger Viehbesitzer halten im Durchschnitt immer mehr Tiere. Beständig gewachsen ist auch die Produktivität der Tiere (Frühreife, Gewichtszunahmen, Milchleistung).

Die intensive Tierhaltung belastet oft Böden und damit auch die Gewässer (Überdüngung mit Gülle und Mist). Deshalb ist der Begriff «Düngergrössvieheinheit pro Hektare» (DGVE/ha) als Mass für die Bodenbelastung geschaffen worden (1 DGVE = 1 Kuh oder 5 Mastschweine oder 100 Legehennen). Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei DGVE pro Hektare vor.

7.2.4 Produktion, Verbrauch, Selbstversorgungsgrad

Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. 1991 betrug der Selbstversorgungsgrad unseres Landes beim pflanzlichen Eiweiss 51% (Vorjahr 48%) und beim tierischen Eiweiss 93% (Vorjahr 92%). Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 42% (1990: 43%), vom tierischen 97% (gleich wie Vorjahr) im Inland produziert. Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war (siehe Tabelle 7.14). In Zeiten gestörter Zufuhr müsste die Produktion von tierischen Nahrungsmitteln eingeschränkt und intensivierter Pflanzenbau betrieben werden. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

7.2.5 Wirtschaftsergebnisse der Landwirtschaftsbetriebe

Endrohertrag

Das Schweizerische Bauernsekretariat ermittelt aufgrund von Erhebungen und Schätzungen jährlich den sogenannten Endrohertrag der Landwirtschaft. Dieser umfasst alle landwirtschaftlichen Erzeugnisse, die verkauft oder im Haushalt des Betriebsleiters konsumiert werden. Dem Geldwert liegen Produzentenpreise zugrunde, die ab Hof erzielbar waren. Der Anteil der Tierhaltung am gesamten Endrohertrag bewegt sich seit 1980 zwischen 75% und 79%.

Den Endrohertrag zu konstanten Preisen kann man als Mass für die gesamte Produktionsmenge nehmen und in Beziehung setzen zum Arbeitsaufwand. So erhält man einen Indikator für die Arbeitsproduktivität. Diese hat in den letzten Jahrzehnten gewaltig zugenommen (siehe Grafik 7.1).

Buchhaltungsergebnisse

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich *Buchhaltungsergebnisse* von über 3000 Testbetrieben für preispolitische Entscheide statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben.

Im Soll-Einkommen sind neben dem Paritätslohn (Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe) auch der Zinsanspruch auf das investierte Eigenkapital enthalten.

Les trois premiers nommés occupent à eux seuls 81% de la surface viticole. Près de 93% de cette surface sont consacrés aux cinq cépages cités. Les 7% restants sont complantés de l'un ou l'autre des 45 cépages figurant dans la liste officielle des cépages.

Les raisins rouges et les raisins blancs occupent à peu près la même part de la surface viticole (respectivement 51% et 49%). Le raisin blanc domine en Suisse romande (57% du vignoble), tandis que le raisin rouge est plus abondant en Suisse alémanique et en Suisse méridionale (qui lui consacrent respectivement 69% et 87% du vignoble).

7.2.3 Evolution de l'élevage

Le nombre moyen d'animaux par exploitation s'est considérablement accru au cours de ces dernières décennies. De plus, la productivité du bétail ne cesse d'augmenter (précocité, engraissement, production de lait).

Or, l'élevage intensif est un mode d'exploitation qui, bien souvent, pollue le sol et, partant, les eaux (épandage excessif de fumier et de lisier). On a donc créé la notion d'unité de gros bétail-fumure par hectare (UGB-f/ha) afin de pouvoir évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail (1 UGB-f équivaut à la production moyenne de fumier et de lisier d'une vache ou de 5 porcs à l'engrais ou de 100 poules pondeuses). La loi sur la protection des eaux prévoit un maximum de trois UGB-f par hectare.

7.2.4 Production, consommation, degré d'autosuffisance

La politique agricole a pour but d'assurer l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires de bonne qualité; elle vise aussi à assurer le ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1991, le degré d'autosuffisance était de 51% pour les protéines d'origine végétale (contre 48% en 1990) et de 93% pour les protéines d'origine animale (contre 92% en 1990). 42% de l'apport énergétique global des protéines d'origine végétale (contre 43% en 1990) et 97% de celui des protéines d'origine animale (comme en 1990) ont été produits en Suisse. Mais il faut préciser qu'une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés (voir le tableau 7.14). Cela signifie qu'en cas de difficultés à l'importation, la Suisse serait contrainte de restreindre la production d'aliments d'origine animale et d'intensifier les cultures. Soulignons enfin que les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

7.2.5 Revenu des exploitations agricoles

Rendement brut épuré

A partir de diverses enquêtes et estimations, le Secrétariat des paysans suisses calcule chaque année ce qu'il appelle le rendement brut épuré. Ce montant, qui est établi sur la base des prix à la production, c'est-à-dire des prix à la ferme, correspond à la valeur de tous les produits agricoles, qu'ils soient vendus ou consommés par les ménages d'exploitants. La production animale représente depuis 1980 entre 75% et 79% de cet indicateur.

Le rendement brut épuré à prix constants peut être utilisé comme unité de mesure pour l'ensemble de la production, puis être mis en rapport avec le travail nécessaire pour cette production. On obtient ainsi un indicateur de la productivité du travail; cette grandeur a fait depuis quelques décennies un prodigieux bond en avant (voir le graphique 7.1).

Résultats comptables

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des *résultats comptables* de plus de 3000 exploitations témoins, statistique sur laquelle se fondent les décisions en matière de politique de prix. Ces exploitations

Bundesbeiträge

Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. Preisgarantien sollen ihnen helfen, die Ernte möglichst ohne Verluste zu verkaufen. Mit den Einkünften aus Zollzuschlägen auf importierten Lebensmitteln und Futtergetreiden finanziert die Bundeskasse einen Teil der Preisdifferenz. Besonders ertragreiche Jahre lassen die Importe zurückgehen und belasten so die Bundeskasse um so mehr. Durch Kontingente (z. B. Milchkontingent, Flächenkontingente) versucht der Bundesrat, diesen unerwünschten Folgen entgegenzuwirken. In letzter Zeit hat die Agrarpolitik neue Akzente gesetzt: Die Einkommenssicherung der Landwirte soll künftig weniger durch preisstützende Massnahmen erfolgen, sondern mehr über allgemeine Direktzahlungen. Der Anteil der Ausgaben für Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen (siehe Kapitel 18, Tabelle 18.11).

sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture. Le revenu équitable d'un agriculteur comprend, en plus de son salaire paritaire (qui correspond au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes aux siennes), la rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation.

Subventions fédérales

La politique agricole vise à assurer les conditions nécessaires au maintien de la production agricole. Les garanties de prix doivent permettre aux agriculteurs de vendre toute leur récolte sans perte. La Confédération paie aux agriculteurs une partie de la différence qui existe entre le prix des produits indigènes et le prix des importations; elle finance cette mesure avec les droits de douane supplémentaires qu'elle perçoit sur les denrées alimentaires et sur les céréales fourragères importées. Ainsi, comme on importe moins lorsque la production indigène est abondante, les bonnes années pour l'agriculture suisse sont souvent de mauvaises années pour les finances fédérales. Par conséquent, le Conseil fédéral tente de prévenir ces effets négatifs en imposant certains contingents (contingent laitier, contingent de surfaces). La politique agricole a changé d'orientation dans un passé récent: il s'agit désormais d'assurer un revenu aux agriculteurs non plus tant en soutenant les prix, mais plutôt par le biais de paiements directs.

Sur l'ensemble des dépenses de la Confédération, la proportion des dépenses en faveur de l'agriculture a toutefois sensiblement diminué depuis 1960 (voir le chapitre 18, tableau 18.11).

T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche¹
(ohne Sömmerungsweiden)

Surface agricole utile¹
(sans les alpages)

	Flächen in Hektaren Surface en hectares					
	1965	1975	1980	1985	1990	
Offenes Ackerland	247 109	261 022	273 077	286 762	312 372	Terres ouvertes
Getreide	173 668	177 723	176 784	183 882	211 903	Céréales
Weizen	...	86 205	85 226	92 830	97 184	Froment
Gerste	...	44 675	46 081	50 499	60 036	Orge
Hafer	...	13 318	11 117	9 849	10 431	Avoine
Körnermais	...	21 510	20 335	21 613	27 367	Mais pour le grain
Übriges Getreide	...	12 015	14 025	9 091	16 885	Autres céréales
Kartoffeln	37 163	23 771	23 595	20 047	17 796	Pommes de terre
Zuckerrüben	8 370	10 639	13 061	14 247	13 783	Betteraves sucrières
Futterrüben	8 179	2 635	1 852	2 575	3 601	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	6 959	7 774	6 591	7 669	6 319	Légumes de pleine terre
Silomais	5 226	27 113	37 392	42 210	38 811	Mais à ensiler
Andere Ackergewächse	7 544	11 367	13 802	16 132	20 159	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	124 395	102 616	106 370	117 738	90 338	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	676 563	660 490	674 839	642 069	638 904	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	10 332	11 537	12 303	13 412	13 245	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	4 133	7 207	7 528	7 094	7 267	Cultures fruitières intensives
Streuland und übriges Kulturland	13 809	8 133	6 891	6 095	9 220	Marais à litières et autres terrains de culture
Total	1 076 341	1 051 005	1 081 008	1 073 170	1 071 346	Total
Lage:						Situation:
Talgebiet %	...	63	65	62	62	Plaine %
Berggebiet %	...	37	35	38	38	Montagne %
Besitzverhältnisse:						Conditions de propriété:
Eigenes Land %	64	58	59	57	59	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	36	41	40	42	41	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %
Anzahl Betriebe mit land- wirtschaftlicher Nutzfläche	158 492	128 805	121 594	115 578	104 959	Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile
Mit offenem Ackerland	114 554	78 112	69 929	60 990	50 673	ayant des terres ouvertes
Mit Getreideanbau	78 094	52 951	48 043	44 766	43 322	ayant des cultures de céréales

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

1 Y compris la surface utile située à l'étranger



T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe,
Arbeitskräfte und technische Ausrüstung

Exploitations agricoles,
main-d'œuvre et équipement technique

	1965	1975	1980	1985	1990	
Landwirtschaftsbetriebe	162 414	133 126	125 274	119 731	108 296	Exploitations agricoles
Talgebiet %	62	59	60	60	60	Plaine %
Berggebiet %	38	41	40	40	40	Montagne %
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	100 455	76 873	72 298	68 356	62 804	Exploitations des agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	64	61	61	60	60	Plaine %
Berggebiet %	36	39	39	40	40	Montagne %
mit Zuerwerbstätigkeit	...	12 052	11 129	11 298	11 202	avec une activité complémentaire
Talgebiet %	...	50	48	47	52	Plaine %
Berggebiet %	...	50	52	53	48	Montagne %
Ständige Arbeitskräfte	229 097	147 921	138 076	129 559	113 624	Main-d'œuvre permanente
Frauen %	20	11	12	12	14	Femmes %
Gelegentliche Arbeitskräfte	225 654	211 130	193 819	184 514	146 662	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen %	59	59	58	56	53	Femmes %
Arbeitskräfte mit Fähigkeitsprüfung	12 541	14 255	17 847	24 084	37 933	Main-d'œuvre titulaire du certificat de capacité
Arbeitskräfte mit Meisterprüfung	...	3 305	4 615	6 376	8 245	Main-d'œuvre titulaire de la maîtrise
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	61 649	83 860	94 717	105 314	112 737	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	2 064	7 905	8 927	7 303	6 971	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	11 193	11 544	13 957	16 205	17 833	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	...	45 624	48 402	49 324	49 417	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	102 592	100 819	103 304	94 347	94 801	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	28 939	43 694	51 953	55 212	60 741	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	8 947	25 107	34 308	38 954	44 938	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	29 718	33 233	35 305	34 751	34 209	Exploitations avec des silos

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture



T 7.3 Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte,
Nutzfläche nach Kanton 1990

Exploitations agricoles, main-d'œuvre
et surface utile par canton, en 1990

	Landwirtschaftsbetriebe <i>Exploitations agricoles</i>		Arbeitskräfte <i>Main-d'œuvre</i>		Nutzfläche ¹ <i>Surface utile¹</i>				Pro Betrieb ² <i>Par exploitation²</i>	Pro Hauptbetrieb ² <i>Par exploitation à titre principal²</i>
	Total	davon haupt- berufliche Landwirte <i>dont proportion tenue par des agriculteurs à titre principal</i> %	Total	davon haupt- beruflich <i>dont à titre principal</i> %	Total	davon <i>proportion de</i>				
						offenes Ackerland <i>terres ouvertes</i>	Haupt- futterfläche <i>surface fourragère</i>			
					ha	%	%	ha	ha	
CH	108 296	58,0	260 286	43,7	1 071 346	29,2	77,6	10,8	16,2	
ZH	7 017	59,3	17 476	45,0	75 600	43,8	61,2	11,3	16,3	
BE	21 087	64,6	55 027	43,3	198 745	29,8	80,3	10,4	14,1	
LU	7 483	76,3	19 900	52,1	80 352	18,3	87,2	11,5	13,6	
UR	1 013	59,2	2 633	34,5	7 078	0,2	116,1	8,4	11,5	
SZ	2 411	77,6	6 017	50,4	25 666	1,4	103,7	11,9	13,9	
OW	1 114	70,7	2 689	41,9	8 580	0,4	118,7	9,8	11,9	
NW	710	76,9	1 930	45,1	6 657	0,2	113,1	11,2	12,9	
GL	671	70,2	1 604	47,6	7 620	1,2	116,8	13,6	17,3	
ZG	851	79,8	2 184	56,6	11 440	15,7	87,7	14,7	16,5	
FR	5 928	68,5	14 017	56,3	76 776	34,1	76,7	14,3	19,1	
SO	2 698	57,8	6 323	46,4	32 735	39,5	67,5	12,7	19,4	
BS	43	30,2	102	47,1	469	51,1	52,4	14,2	30,5	
BL	1 587	56,6	4 047	45,0	18 987	31,5	72,8	12,3	19,4	
SH	1 215	48,9	2 784	38,1	14 415	65,1	37,5	12,1	21,0	
AR	1 317	68,0	2 706	50,0	12 398	0,1	102,6	10,3	13,4	
AI	842	82,1	1 835	50,1	7 442	0,0	105,4	9,9	11,1	
SG	7 576	67,9	17 206	47,5	75 973	6,9	100,2	11,3	14,6	
GR	5 067	56,5	12 359	37,7	54 414	5,8	107,7	12,4	19,1	
AG	6 845	50,5	15 857	40,3	63 026	46,6	60,1	9,5	15,7	
TG	4 985	69,2	11 791	52,7	53 185	33,3	66,7	11,1	14,4	
TI	3 644	23,4	6 133	25,1	13 674	15,0	85,7	4,1	12,5	
VD	7 731	63,8	19 792	52,2	108 940	54,4	52,6	15,7	21,8	
VS	12 456	16,9	26 171	16,4	37 213	9,6	78,6	3,1	10,1	
NE	1 663	70,0	3 813	60,5	31 230	19,8	85,3	20,8	26,9	
GE	627	64,4	1 963	65,4	11 407	73,8	15,2	19,3	26,1	
JU	1 715	73,1	3 927	61,4	37 324	35,5	75,9	24,0	29,7	

1 Ohne Sömmerungsweiden
2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

1 Sans les alpages
2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.4 Landwirtschaftsbetriebe nach Art
der Bodennutzung und Kanton 1990

Exploitations agricoles selon l'utilisation des terres,
par canton, en 1990

	Spezialbetriebe <i>Exploitations spéciales</i>		Wald-, Weide- und Streue- betriebe <i>Exploitations de forêts, de pâturages et de marais à litière</i>	Graswirtschafts- und Ackerbaubetriebe <i>Exploitations d'herbages et de champs</i>				Betriebe mit bio- logischem Landbau <i>Exploitations de culture biologique</i>	Kleinst- betriebe <i>Exploitations de petits producteurs</i>	Total Betriebe <i>Total des exploitations</i>
	Total	davon Wein- baubetriebe <i>dont exploitations viticoles</i>		Futterbau- betriebe <i>Exploitations de cultures fourragères</i>	Getreidebau- betriebe <i>Exploitations céréalières</i>	Hackfrucht- baubetriebe <i>Exploitations de cultures sarclées</i>	Komb. Ackerbau- betriebe <i>Exploitations de cultures combinées</i>			
CH	18 480	10 455	2 782	63 805	11 510	542	3 317	1 031	6 829	108 296
ZH	599	269	343	3 267	1 351	66	693	147	551	7 017
BE	1 210	145	531	15 406	1 746	77	399	267	1 451	21 087
LU	1 312	6	206	4 942	417	21	192	61	332	7 483
UR	20	—	19	914	—	—	—	2	58	1 013
SZ	140	3	25	2 168	4	—	1	13	60	2 411
OW	79	—	6	962	1	—	—	20	46	1 114
NW	63	—	8	624	—	—	—	4	11	710
GL	10	1	5	621	2	—	3	5	25	671
ZG	77	1	11	645	11	5	45	8	49	851
FR	481	48	146	3 555	1 013	21	140	32	540	5 928
SO	108	—	110	1 489	540	6	129	40	276	2 698
BS	8	3	0	9	9	—	0	1	16	43
BL	156	52	90	805	337	2	29	46	122	1 587
SH	357	302	32	219	470	3	74	4	56	1 215
AR	70	1	11	1 148	—	—	—	18	70	1 317
AI	127	—	5	693	—	—	—	—	17	842
SG	774	137	180	5 956	70	26	99	43	428	7 576
GR	363	250	31	4 333	53	6	27	52	202	5 067
AG	709	223	292	2 735	1 714	61	518	94	722	6 845
TG	825	86	165	2 602	513	57	484	68	271	4 985

T 7.4 Landwirtschaftsbetriebe nach Art der Bodennutzung und Kanton 1990
Fortsetzung

Exploitations agricoles selon l'utilisation des terres, par canton, en 1990
Suite

	Spezialbetriebe <i>Exploitations spéciales</i>		Wald-, Weide- und Streuebetriebe <i>Exploitations de forêts, de pâturages et de marais à litière</i>	Graswirtschafts- und Ackerbaubetriebe <i>Exploitations d'herbages et de champs</i>				Betriebe mit biologischem Landbau <i>Exploitations de culture biologique</i>	Kleinstbetriebe <i>Exploitations de petits producteurs</i>	Total Betriebe <i>Total des exploitations</i>
	Total	davon Weinbaubetriebe <i>dont exploitations viticoles</i>		Futterbaubetriebe <i>Exploitations de cultures fourragères</i>	Getreidebaubetriebe <i>Exploitations céréalières</i>	Hackfruchtbaubetriebe <i>Exploitations de cultures sarclées</i>	Komb. Ackerbaubetriebe <i>Exploitations de cultures combinées</i>			
TI	1 488	1 351	109	1 586	14	98	23	27	299	3 644
VD	1 722	1 296	232	2 602	2 155	58	342	27	593	7 731
VS	7 289	5 932	130	4 560	75	23	39	23	317	12 456
NE	271	220	20	992	218	3	16	8	135	1 663
GE	191	128	29	62	266	8	12	1	58	627
JU	31	1	46	910	531	1	52	20	124	1 715
1 Ohne Sömmerungsweiden					1 Sans les alpages					
2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen					2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres					
Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung					Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture					

T 7.5 Gemüsekulturen auf Freiland

Cultures maraîchères de pleine terre

Gemüsekulturen	Fläche in Hektaren <i>Surface en hectares</i>			Veränderung 1985–1990 in % <i>Variation entre 1985 et 1990 en %</i>	<i>Culture de légumes</i>
	1980	1985	1990		
Kohlgewächse	1 116	1 102	1 112	0,9	Choux
davon Blumenkohl	446	382	372	– 2,6	dont choux-fleurs
Weisskabis	156	171	169	– 1,2	choux blancs
Wirtz	130	154	159	3,2	choux frisés et choux verts
Wurzel- und Knollengewächse	2 016	1 894	2 088	10,2	Tubercules et racines comestibles
davon Fenchel	217	241	276	14,5	dont fenouils
Karotten	926	801	969	21,0	carottes
Knollensellerie	247	279	289	3,6	céleri-pommes
Radiesli und Rettiche	116	146	163	11,6	radis et raifort
Blattstiel- und Blattgemüse, Salate	2 357	2 347	2 562	9,2	Légumes à feuilles et salades
davon Eisberg- und Krachsalat	–	158	247	56,3	dont laitue Batavia
Endiviensalat	130	175	184	5,1	scaroles, chicorées frisées
Kopfsalat	972	717	722	0,7	laitues pommées
Nüsslisalat	224	177	232	31,1	doucette (mâche ou rampon)
Spinat für Konserven	355	509	521	2,4	épinards pour conserves
Treibzichorien «Witloof»	112	140	188	34,3	endives «Witloof»
Hülsenfrüchte	2 588	2 496	1 841	–23,7	Légumineuses
davon Drescherbsen	1 434	1 333	954	–28,4	dont pois à battre
Maschinenbohnen	934	1 014	722	–28,8	haricots récoltés à la machine
Übrige Gemüsearten	1 940	1 450	2 810	93,8	Autres légumes
davon Lauch	399	276	295	6,9	dont poireaux
Speisezwiebeln	633	574	539	– 6,1	oignons
Total Gemüse ¹	10 017	9 289	10 413	12,1	Total légumes ¹
1 Die hier ausgewiesene Gesamtfläche ist deutlich grösser als die in Tabelle 7.1 angegebene Grundfläche. Dies ist vor allem auf zwei Faktoren zurückzuführen: Erstens sind hier einzelne Flächen, auf denen mehrere Gemüse angepflanzt werden, mehrfach gezählt, zweitens sind hier auch die Gartenbaubetriebe mitberücksichtigt.					1 La surface totale indiquée ici dépasse de loin celle, qui figure sur le tableau 7.1, d'abord parce que les terrains complantés de plusieurs légumes sont comptés plusieurs fois, ensuite parce que les exploitations horticoles ont été ajoutées ici.
Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung					Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

Obstarten	Nutzfläche, Hektaren Surface utile, en hectares			Variétés
	1981	1991	Veränderung in % Variation en %	
Äpfel	5 217,8	4 943,1	− 5,3	Pommes
davon Golden delicious	1 792,8	1 347,3	− 24,9	dont Golden delicious
Idared	433,3	438,5	+ 1,2	Idared
Maigold	234,1	384,3	+ 64,2	Maigold
Jonagold	193,6	381,1	+ 96,8	Jonagold
Glockenapfel	416,7	324,3	− 22,2	Pomme cloche
Boskoop	242,4	265,0	+ 9,3	Boskoop
Gravensteiner	503,6	231,9	− 54,0	Gravenstein
Gloster	59,2	221,2	+273,5	Gloster
Jonathan	567,1	188,4	− 66,8	Jonathan
Elstar	—	182,3	+182,3	Elstar
Cox Orange	115,0	120,1	+ 4,4	Cox Orange
Birnen	869,2	897,4	+ 3,3	Poires
davon Williams	526,0	406,3	− 22,8	dont Williams
Gute Luise	102,4	155,6	+ 52,0	Louise Bonne
Conférence	71,4	141,8	+ 98,8	Conférence
Kirschen	326,6	451,8	+ 38,4	Cerises
Zwetschgen/Pflaumen	222,8	191,2	− 14,2	Prunes de tout genre
Aprikosen ¹	9,5	509,8	...	Abricots ¹
Pfirsiche	21,2	19,4	− 8,4	Pêches
Quitten	...	15,0	...	Coings
Kiwi	...	19,9	...	Kiwis
Holunder	...	2,3	...	Sureau
Total ²	6 666,9	7 050,0	5,7	Total ²

1 Die Zahlen von 1981 und 1991 sind hier nicht vergleichbar: 1981 wurden nur Kulturen mit einer minimalen Dichte von 300 Aprikosenbäumen pro Hektare erfasst. 1991 lag die minimale Dichte bei 200 Bäumen pro Hektare.

2 Die Gesamtflächen von 1981 und 1991 sind nur bedingt vergleichbar, weil 1981 gewisse Arten nicht (Quitten, Kiwi, Holunder) oder anders (Aprikosen, vgl. Anm. 1) erhoben wurden. Nur bedingt vergleichbar sind die hier angegebenen Zahlen auch mit jenen aus T 7.1.

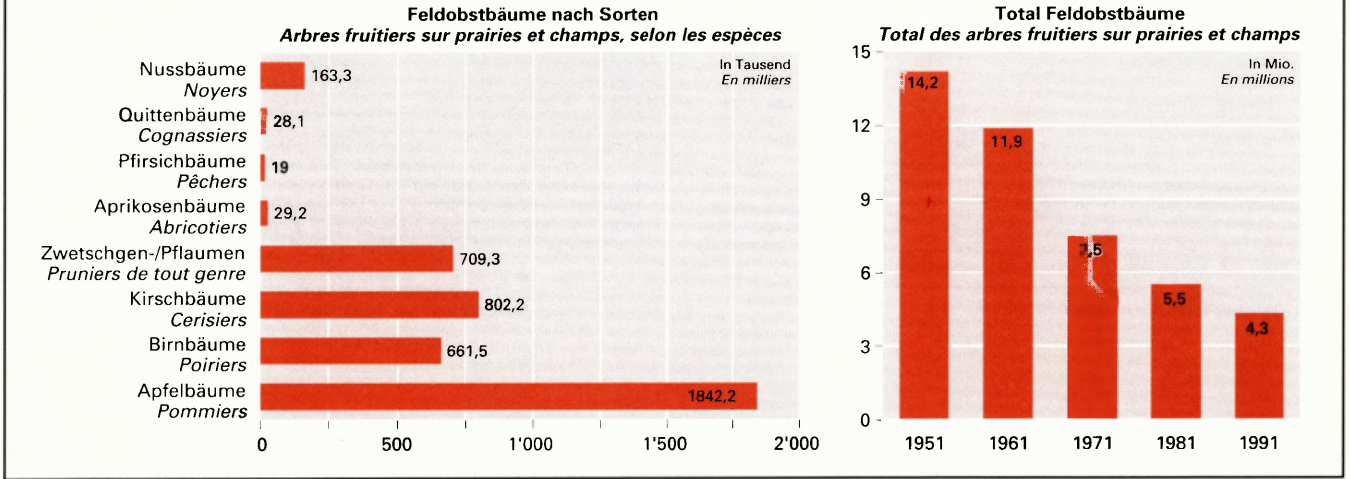
1 Attention: les chiffres de 1981 et de 1991 ne sont pas comparables, car la densité des cultures n'est pas la même (300 abricotiers au moins par hectare en 1981, contre 200 en 1991).

2 Les surfaces indiquées pour 1981 et pour 1991 ne sont pas directement comparables, car certains fruits n'ont pas été dénombrés en 1981 (coings, Kiwis, sureau) ou l'ont été d'une autre manière (abricots; cf. note 1). De même les chiffres de ce tableau ne sont pas directement comparables à ceux du tableau 7.1

Bundesamt für Statistik, Obstbaumzählung
Eidg. Alkoholverwaltung

Office fédéral de la statistique, recensement des arbres fruitiers
Régie fédérale des alcools

G7.2 Feldobstbäume 1991
Arbres fruitiers sur prairies et champs, en 1991



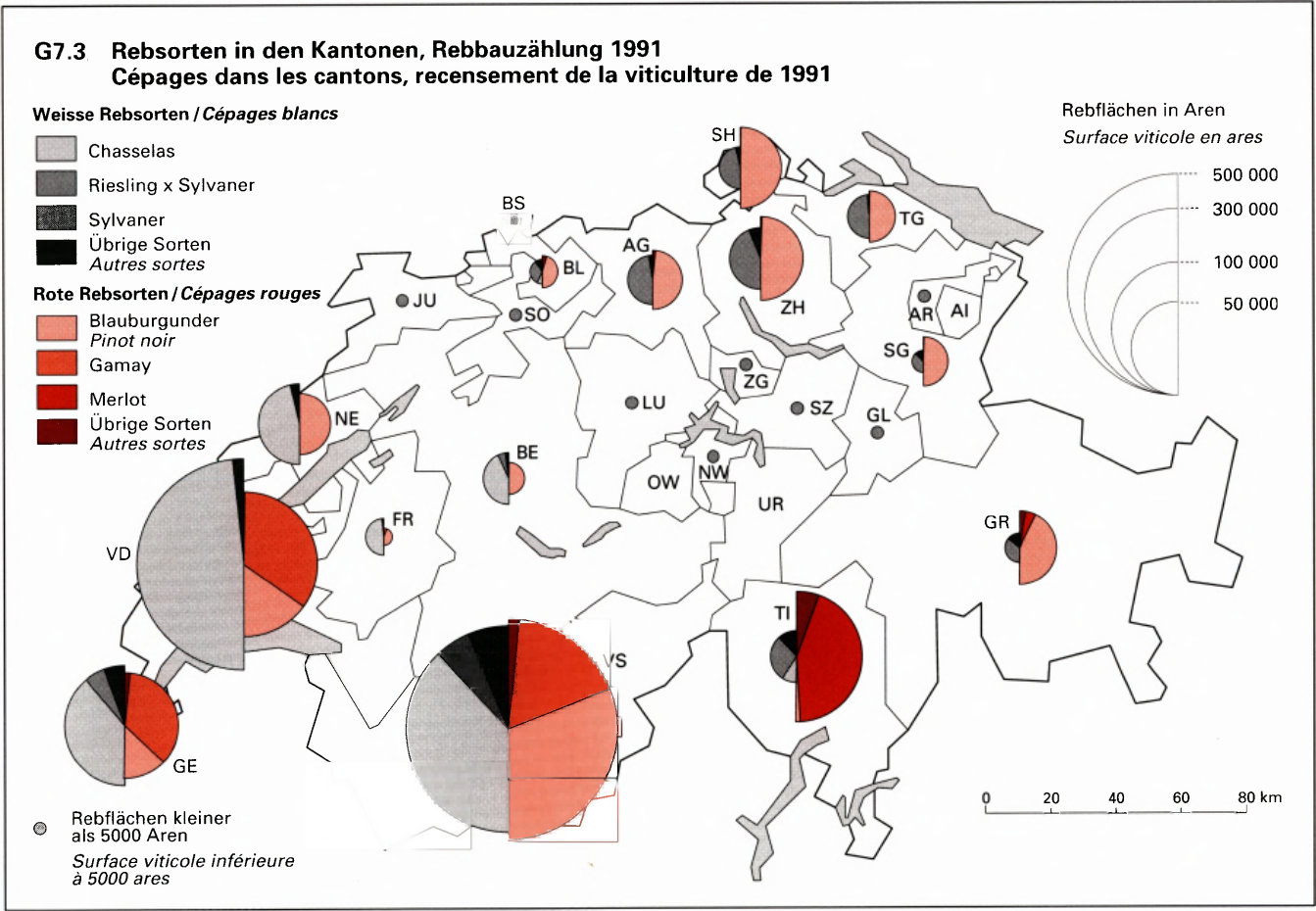
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Kanton	Fläche in a Surface, en ares						Bewirt- schafter Nombre de viticulteurs	Canton	
	Weisse Sorten Cépages blancs			Rote Sorten Cépages rouges		Total			
	Gutedel Chasselas	Riesling x Sylvaner	Übrige Autres	Blau- burgunder Pinot noir	Gamay				Übrige Autres
Schweiz	559 134	89 286	86 256	419 605	228 445	113 856	1 496 582	33 003	Suisse
Zürich	—	19 709	2 789	39 547	—	456	62 501	896	Zurich
Bern	13 165	1 475	670	6 326	22	8	21 666	185	Berne
Luzern	—	975	10	496	—	72	1 553	14	Lucerne
Uri	—	—	—	22	—	—	22	4	Uri
Schwyz	6	1 285	145	1 705	—	32	3 173	17	Schwytz
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	Obwald
Nidwalden	2	24	1	11	—	—	38	4	Nidwald
Glarus	—	28	1	86	—	4	119	1	Glaris
Zug	—	37	3	9	—	—	49	3	Zoug
Freiburg	7 109	74	181	1 441	202	—	9 007	147	Fribourg
Solothurn	—	90	4	97	—	3	194	5	Soleure
Basel-Stadt	—	155	32	120	—	—	307	4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	—	2 257	1 193	5 411	16	496	9 373	251	Bâle-Campagne
Schaffhausen	—	9 533	728	38 438	36	249	48 984	683	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	—	210	—	206	—	—	416	4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	25	2 238	724	13 614	11	145	16 757	369	Saint-Gall
Graubünden	24	3 429	1 352	27 559	—	4 534	36 898	382	Grisons
Aargau	11	13 563	724	19 443	—	665	34 406	637	Argovie
Thurgau	—	10 386	385	14 767	—	61	25 599	235	Thurgovie
Tessin	2 790	8 850	3 572	2 054	92	94 795	112 153	2 714	Tessin
Waadt	247 781	3 706	5 242	36 545	83 872	577	377 723	2 928	Vaud
Wallis	187 445	1 428	56 999	172 263	98 449	9 620	526 204	22 508	Valais
Neuenburg	35 957	536	2 259	22 553	—	—	61 305	684	Neuchâtel
Genf	64 819	9 248	9 222	16 792	45 745	2 009	147 835	326	Genève
Jura	—	50	20	100	—	130	300	2	Jura

Bundesamt für Statistik, Rebbauzählung

Office fédéral de la statistique, recensement de la viticulture



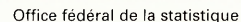
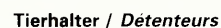
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Cheptel et nombre de détenteurs de bétail des exploitations agricoles, en 1990

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

Tierbestand / Effectif des animaux

T 7.9 Viehbesitzer und Bestände
der Landwirtschaftsbetriebe nach Kanton 1990

Détenteurs de bétail et animaux
des exploitations agricoles, par canton, en 1990

	Viehbesitzer <i>Détenteurs de bétail</i>	Rindvieh <i>Bétail bovin</i>			Schweine <i>Porcs</i>		Schafe <i>Moutons</i>		
		Besitzer <i>Détenteurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	Kühe <i>Vaches</i> %	Besitzer <i>Détenteurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	Besitzer <i>Détenteurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	
Schweiz	85 981	66 249	1 865 727	42	25 895	1 788 541	19 805	403 645	Suisse
Zürich	5 486	3 942	123 310	41	820	51 226	1 210	24 100	Zurich
Bern	19 517	15 962	374 950	43	8 446	314 767	4 374	54 781	Berne
Luzern	7 141	6 114	170 177	50	4 531	410 018	1 165	13 978	Lucerne
Uri	924	742	15 485	39	177	4 915	280	8 925	Uri
Schwyz	2 320	2 035	54 330	42	719	48 959	481	14 055	Schwytz
Obwalden	1 096	902	21 814	47	238	23 083	210	3 765	Obwald
Nidwalden	688	587	14 745	50	205	20 783	175	3 037	Nidwald
Glarus	635	549	14 780	45	144	1 459	89	2 696	Glaris
Zug	790	670	24 363	47	201	26 715	137	2 810	Zoug
Freiburg	5 429	4 315	156 089	40	1 446	91 513	1 047	14 941	Fribourg
Solothurn	2 318	1 661	50 988	40	754	34 355	578	8 399	Soleure
Basel-Stadt	28	9	462	37	10	832	14	184	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 301	921	27 718	42	250	18 234	367	4 895	Bâle-Campagne
Schaffhausen	645	458	17 178	28	182	15 299	103	1 387	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 238	994	26 725	47	505	26 390	302	5 801	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	825	743	16 968	49	509	36 024	121	2 502	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	7 066	5 552	161 857	48	1 756	221 798	1 482	34 088	Saint-Gall
Graubünden	4 464	3 205	88 728	30	541	10 547	1 960	63 449	Grisons
Aargau	5 234	3 641	112 062	38	1 483	111 532	1 224	15 591	Argovie
Thurgau	4 134	3 156	94 608	54	929	223 812	678	13 471	Thurgovie
Tessin	1 811	818	11 938	52	186	7 844	667	19 774	Tessin
Waadt	5 197	3 901	146 329	37	785	54 981	889	18 986	Vaud
Wallis	4 533	2 829	35 191	40	331	5 131	1 736	63 749	Valais
Neuenburg	1 319	1 112	42 770	41	245	12 346	190	1 981	Neuchâtel
Genf	246	76	3 067	32	41	5 855	76	2 297	Genève
Jura	1 596	1 355	59 095	35	461	10 123	250	4 003	Jura

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.10 Intensität der Nutztierhaltung
der Landwirtschaftsbetriebe 1990

Densité de bétail des exploitations agricoles,
en 1990

Betriebe mit ... Dünger- grossvieheinheiten (DGVE) pro Hektare	Betriebe <i>Exploitations</i>			LN ¹ SAU ¹ ha	Rindvieh <i>Bétail bovin</i>		Schweine <i>Porcs</i>		Exploitations totalisant ... unités de gros bétail- fumure par hectare (UGB-f)
	Total	Talgebiet <i>Région de plaine</i> %	Berg- gebiet <i>Région de montagne</i> %		Anzahl Tiere <i>Nombre d'animaux</i>	DGVE ² UGB-f ² %	Anzahl Tiere <i>Nombre d'animaux</i>	DGVE ² UGB-f ² %	
bis 0,5	7 639	72	28	73 422	25 414	64	7 765	4	jusqu'à 0,5
0,51–1,0	18 283	50	50	260 357	334 030	90	36 387	2	0,51–1,0
1,01–1,5	28 001	54	46	368 544	709 258	92	139 830	3	1,01–1,5
1,51–2,0	18 236	57	43	194 310	478 491	87	222 176	8	1,51–2,0
2,01–2,5	7 281	60	40	64 529	178 437	76	215 508	18	2,01–2,5
2,51–3,0	3 154	67	33	24 961	69 045	61	159 662	29	2,51–3,0
3,01–3,5	1 472	73	27	10 398	27 109	49	101 548	36	3,01–3,5
3,51–4,0	838	74	26	4 956	13 635	41	60 123	40	3,51–4,0
über 4,0	4 681	77	23	9 640	30 308	10	843 861	69	plus de 4,0
Total	89 585	58	42	1 011 117	1 865 727	76	1 786 860	15	Total

1 LN = Landwirtschaftliche Nutzfläche
2 Prozentanteil am Total der DGVE der entsprechenden Betriebe

1 SAU = Surface agricole utile
2 En % du nombre total d'UGB-f de la catégorie d'exploitations considérée

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture



T 7.11 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							1991	
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1000 t	
Getreide	133	121	118	154	177	159	165	1 313	Céréales
Hackfrüchte ¹	118	112	115	139	137	133	124	1 856	Plantes sarclées ¹
Gemüse ²	142	138	131	156	153	149	134	328	Légumes ²
Raps	164	168	204	208	236	192	226	54	Colza
Tabak	75	85	65	75	80	55	70	1	Tabac
Dürrfutter ³	120	106	114	135	142	115	117	8 248	Fourrages secs ³
Obst ⁴	103	133	66	151	87	101	53	258	Fruits ⁴
Wein ⁵	105	113	105	98	147	112	114	137	Vin ⁵
Fleisch ⁶	116	116	115	111	113	112	114	482	Viande ⁶
Milch	111	111	109	109	113	112	113	3 936	Lait
Eier	101	105	100	97	95	87	87	35	Œufs

- 1 Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben
2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten
3 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet
4 Kern-, Stein- und Schalenobst
5 Tafeltrauben in Wein umgerechnet
6 Schlachtkörpergewicht
- 1 Pommes de terre, betteraves sucrières et betteraves fourragères
2 Sans les cultures des jardins non agricoles
3 Fourrages verts convertis en fourrages secs
4 Fruits à pépins, à noyau et à coque
5 Raisin de table converti en vin
6 Poids à l'abattage

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.12 Verwertung der Kuhmilch 1991

Mise en valeur du lait de vache, en 1991

	Verwertete Vollmilch Utilisation du lait entier		Gewicht der Milchprodukte Poids des produits laitiers		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 936	100	3 936	100	Total
Konsummilch ¹	621	16	695	18	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	801	20	108	3	Beurre, crème
Käse	1 556	40	137	3	Fromage
Andere Milchprodukte	255	6	201	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	26	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	548	14	Perte de poids par dessiccation, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	703	18	703	18	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 518	38	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

- 1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen
- 1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.13 Fleischbilanz 1991

Bilan de la viande en 1991

	Inlandproduktion Production indigène			Einfuhr- überschuss und Vorräte- veränderung Excédent des importations et variation des stocks	Verbrauch Consommation		
	Anzahl Schlachtungen ¹ Nombre d'abattages ¹	Schlacht- körpergewicht Poids à l'abattage	Fleisch Netto Viande, poids net		Total Fleisch Netto Viande, poids net	Pro Person Par personne	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	3 194 505	265 390	187 365	3 403	190 768	27,5	Porcs
Stiere, Ochsen,							Taureaux, bœufs,
Kühe und Rinder	503 299	135 973	99 192	5 512	104 704	15,1	vaches et génisses
Kälber	335 153	37 055	24 530	338	24 868	3,6	Veaux
Schafe	256 533	5 124	3 735	5 323	9 058	1,3	Moutons
Ziegen	42 161	530	371	327	698	0,1	Chèvres
Pferde	4 618	1 276	881	4 105	4 986	0,7	Chevaux
Geflügel	...	...	31 491	41 443	72 934	10,5	Volaille
Kaninchen	...	...	1 600	3 617	5 217	0,8	Lapins
Wild	...	...	1 607	3 367	4 974	0,7	Gibier
Organeile	...	...	20 093	726	20 819	3,0	Abats
Fleisch, Total	...	...	370 865	68 161	439 026	63,2	Viande, total

- 1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen
2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die mittlere Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1991: 6 942 000 Personen)
- 1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes
2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1991: 6 942 000 personnes)

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.14 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1988	1989	1990	1991			
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ² EC ² TJ	
Kraftfutter							Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 012	1 088	1 078	1 102	105	12 461	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	744	825	861	880	64	10 021	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	83	103	68	74	10	786	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	29	31	27	32	9	304	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	62	44	42	39	14	486	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	94	85	80	77	8	864	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus							Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	233	223	241	240	56	2 638	de matières premières importées
Müllereiprodukte	112	113	124	124	13	1 328	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	81	76	87	90	39	1 052	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	40	34	30	26	4	258	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	711	540	289	281	68	3 327	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	496	345	131	136	9	1 554	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	20	11	8	7	1	76	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	51	40	35	24	9	288	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	59	61	50	46	23	611	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	85	83	65	68	26	798	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 956	1 851	1 608	1 623	229	18 426	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	9 583	10 037	7 734	8 293	642	58 374	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	49	5 096	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	920	81 896	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine
2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)
3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich
4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet
5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obstrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles
2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)
3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des oléagineux pour en extraire de l'huile
4 Fourrages verts convertis en fourrages secs
5 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.15 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel

Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1986–1990 Durchschnitt Moyenne	1991	Eiweiss 1991 Protéines, en 1991			Energie, 1991 Apport énergétique, en 1991			
	1000 t	1000 t	1000 t	Pro Person und Tag Par personne et par jour g	Inland- produktion Production indigène %	Terajoules Térajoules	Pro Person und Tag Par personne et par jour Joules	Inland- produktion Production indigène %	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 462	3 411	84	33	51	22 327	8 811	42	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	479	501	55	22	57	7 555	2 981	56	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	303	305	5	2	106	894	353	103	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	307	310	0	0	17	5 133	2 026	42	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	78	80	8	3	1	1 322	522	1	Légumineuses, cacao
Gemüse	606	588	9	4	50	622	245	50	Légumes
Obst	726	656	4	1	15	1 507	595	26	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	84	86	—	—	—	3 271	1 291	24	Graisses végétales, huiles
Getränke	879	885	3	1	8	2 023	798	25	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 728	1 738	157	62	93	12 937	5 106	97	Denrées alimentaires animales
Fleisch	436	439	69	27	83	5 035	1 987	91	Viande
Eier	83	80	9	4	44	488	193	44	Ceufs
Fische, Schalentiere	51	55	10	4	5	331	131	4	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte ¹	1 097	1 104	69	27	121	5 091	2 009	115	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	61	60	0	0	92	1 992	786	93	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 190	5 149	241	95	78	35 264	13 917	62	Denrées alimentaires, total

1 Ohne Butter
2 Inbegriffen Butter

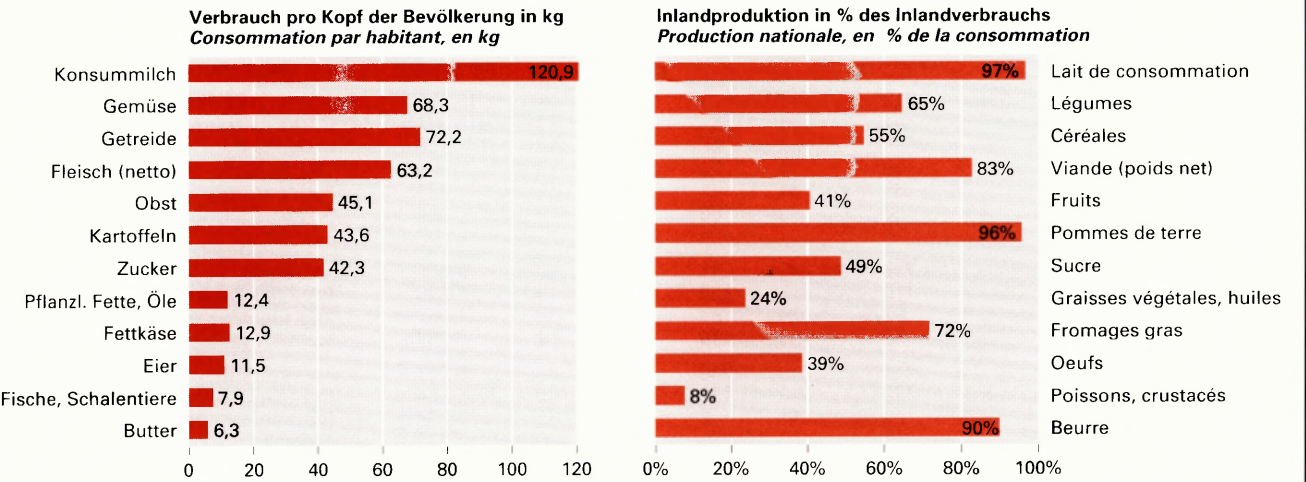
1 Sans le beurre
2 Y compris le beurre

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans



G7.5 Verbrauch und Inlandproduktion von Nahrungsmitteln, 1991
Consommation et production de denrées alimentaires, en 1991



Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.16 Nahrungsmittelversorgung pro Person und Tag
im Durchschnitt von 1988 bis 1990,
in ausgewählten Ländern Approvisionnement alimentaire moyen,
de 1988 à 1990 par personne et par jour,
dans quelques pays

Land	Proteine Protéines			Energie Apport énergétique			Pays
	Pro Person und Tag Par personne et par jour g	Pflanzliche Produkte Produits végétaux %	Tierische Produkte Produits animaux %	Pro Person und Tag Par personne et par jour cal ¹	Pflanzliche Produkte Produits végétaux %	Tierische Produkte Produits animaux %	
Schweiz	95,2	36	64	3 508	61	39	Suisse
Frankreich	112,9	35	65	3 593	61	39	France
Schweden	94,7	33	67	2 978	63	37	Suède
USA	109,9	35	65	3 642	70	30	Etats-Unis
UdSSR	107,3	47	53	3 380	72	28	URSS
China	64,2	80	20	2 641	89	11	Chine
Indien	55,4	85	15	2 229	93	7	Inde
Brasilien	61,4	59	41	2 730	84	16	Brésil
Peru	53,7	60	40	2 037	86	14	Pérou
Algerien	75,7	76	24	2 944	89	11	Algérie
Zaire	34,3	80	20	2 130	97	3	Zaire
Welt	70,9	65	35	2 697	84	16	Monde

1 Kalorie (1 cal = 4,19 J)

1 Calorie (1 cal = 4,19 J)

FAO (Food an Agriculture Organization of the United Nations):
Production Yearbook 1991

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture):
Annuaire de la production 1991

T 7.17 Weinverbrauch

Consommation de vin

Jahre Années 1. 12.–30. 11.	Inland- produktion¹ Production indigène¹	Einfuhr Importations		Ausfuhr² Exportations²	Vorrat am Ende des Jahres³ Stocks à la fin de l'année³		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation⁴) Consommation (vin de table et vinaigre⁴)		
		Trinkwein Vin de table	Wein zur Essig- fabrikation Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein vin du pays	ausländischer Wein vin importé	Total	davon inländischer Wein dont vin du pays	
								hl	hl
1989/90									
Total	1 598 051	1 721 699	35 463	10 969	1 736 587	1 171 332	3 085 520	1 283 506	41.6
Rot	618 552	1 584 567	6 747	3 484	678 015	1 107 628	2 143 351	512 261	23.9
Weiss	979 499	137 132	28 716	7 485	1 058 572	63 704	942 169	771 245	81.9
1990/91									
Total	1 234 645	1 608 427	40 564	11 333	1 649 615	1 035 905	3 094 702	1 310 284	42.3
Rouge	495 105	1 466 478	12 462	3 465	626 362	972 797	2 157 064	543 293	25.2
Blanc	739 540	141 949	28 102	7 868	1 023 253	63 108	937 638	766 991	81.8
1991/92									
Total	1 245 781	1 609 367	31 198	11 545	1 605 163	996 345	2 959 113	1 278 688	43.2
Rot	539 405	1 480 763	7 599	3 654	623 137	931 226	2 069 179	538 946	26.0
Weiss	706 376	128 604	23 599	7 891	981 996	65 119	889 934	739 742	83.1

- 1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung

2 Nur Naturwein

3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel

4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend
- 1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification

2 Vins naturels seulement

3 Dans les commerces soumis à l'autorisation

4 La quantité de vin du pays absorbée par la fabrication de vinaigre est insignifiante

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.18 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise

Indice des prix des produits agricoles, payés à la production

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Brotgetreide	113,5	112,8	113,0	113,1	109,6	104,7	105,1	Céréales panifiables
Kartoffeln	128,0	131,3	130,6	135,5	139,8	145,3	142,9	Pommes de terre
Gemüse	92,5	100,8	96,1	91,1	95,7	109,0	107,5	Légumes
Obst	118,3	120,7	125,8	123,4	134,0	145,7	154,4	Fruits
Weinmost	123,9	124,0	124,7	126,7	127,9	133,7	132,5	Moût de raisin
Schlachtvieh								Bétail de boucherie
Rindvieh	109,9	109,2	124,1	123,1	114,7	102,3	93,4	Bovins
Grossvieh	104,9	104,5	122,4	120,5	107,8	95,0	88,3	Gros bétail
Kälber	121,3	120,0	127,9	128,9	130,6	119,1	105,1	Veaux
Schweine	98,1	108,9	104,7	98,7	114,8	114,2	96,7	Porcs
Milch	130,4	133,9	140,9	141,1	145,4	145,9	145,7	Lait
Eier	138,0	143,7	149,5	142,3	149,6	150,2	157,1	Œufs

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.19 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

Indice des prix des moyens de production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Futtermittel	125,9	127,3	127,7	128,9	127,8	125,9	125,9	Denrées fourragères
Saatgut	114,3	113,3	113,4	111,0	112,2	111,2	114,6	Semences
Pflanzenschutz- mittel	109,3	107,9	107,3	107,9	108,5	113,5	113,7	Fongicides et traitements antiparasitaires
Dünger	114,2	109,0	105,8	106,8	111,1	114,5	119,0	Engrais
Treibstoffe	111,4	106,7	98,3	114,4	130,7	135,1	121,1	Carburants
Elektrizität	119,9	120,2	121,1	121,6	123,0	126,4	128,3	Electricité
Versicherungen	205,0	208,3	217,1	226,2	247,1	259,7	284,5	Assurances
Geräte und Maschinen	140,2	144,3	151,9	157,7	167,4	176,1	184,6	Instruments et machines
Bauten	142,2	142,7	146,3	153,3	158,8	166,3	172,5	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	92,7	88,8	86,4	93,2	109,2	118,2	119,4	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	152,4	159,5	165,2	171,7	175,7	180,3	189,3	Main-d'œuvre non familiale

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans



T 7.20 Endrohertrag

Rendement brut épuré

Jahr Année	Pflanzenbau Production végétale			Tierhaltung Production animale			Total			
	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice	%	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice	%	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice 1976=100	Zu konstanten Preisen ¹ A prix constants ¹	
									in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice 1976=100
1981	1 608	111	21	5 966	113	79	7 574	113	2 573	107
1982	2 060	142	25	6 155	117	75	8 215	122	2 710	112
1983	2 016	139	24	6 309	120	76	8 325	124	2 689	112
1984	2 115	145	24	6 804	129	76	8 919	133	2 766	115
1985	2 065	142	23	6 726	128	77	8 791	131	2 753	114
1986	2 147	148	24	6 628	126	76	8 775	131	2 761	115
1987	1 978	136	22	6 845	130	78	8 824	131	2 672	111
1988	2 182	150	24	6 990	133	76	9 172	137	2 731	113
1989	2 484	171	26	7 048	134	74	9 532	142	2 837	118
1990	2 238	154	24	7 189	137	76	9 427	140	2 725	113
1991	2 207	152	24	7 129	136	76	9 336	139	2 735	113

1 Mittelpreise 1934–1943

1 Prix moyens 1934 à 1943

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.21 Buchhaltungsergebnisse
der landwirtschaftlichen Betriebe¹ 1991

Résultats comptables
des exploitations agricoles, en 1991

Position und Einheit	Kleinere Betriebe bis 10 ha ² Petites exploitations jusqu'à 10 ha ²		Mittlere Betriebe 10–20 ha ² Exploitations moyennes 10–20 ha ²		Grössere Betriebe ³ 20–50 ha ² Grandes exploitations ³ 20–50 ha ²		Poste et unité
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Anzahl Betriebe	109	79	466	1 099	364	631	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	832	843	1 484	1 532	2 831	2 701	Surface agricole utile moyenne, en ares
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	608	2 135	433	3 051	524	3 362	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	9 456	10 667	6 743	8 091	5 030	6 142	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	3 319	2 877	2 214	1 623	1 296	1 047	Autres rendements, en fr./ha
Total Rothertrag, Fr./ha	13 383	15 679	9 390	12 765	6 850	10 551	Rendement brut total, en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	10 343	12 316	7 493	10 027	5 384	8 210	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	6 770	8 344	4 909	6 735	3 505	5 517	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	141,07	173,57	147,47	184,23	163,45	210,89	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	5 668	6 895	3 828	4 945	2 448	3 531	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	56,3	69,3	59,4	74,9	62,8	86,3	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	34 056	44 116	42 480	56 402	50 091	69 367	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	91,98	121,49	100,00	134,00	106,10	162,91	Revenu du travail familial par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	–2 112	–619	–1 116	299	–331	999	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	–5,0	–1,5	–4,0	0,9	–1,7	3,9	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	47 171	58 098	56 791	75 737	69 314	95 391	Revenu agricole
Nebeneinkommen	15 054	11 491	11 447	9 032	9 570	10 562	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	62 225	69 589	68 238	84 769	78 884	105 953	Revenu total
Verbrauch der Familie	45 978	50 107	49 816	61 592	56 422	72 339	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (–) von Kapital	1 991	621	4 493	5 368	4 645	864	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	18 238	20 103	22 915	28 545	27 107	34 478	Modification du capital propre

1 Die Ergebnisse stammen von rund 2500 Testbetrieben im Talgebiet (inkl. Hügellzone) und rund 900 Testbetrieben im Berggebiet.

2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

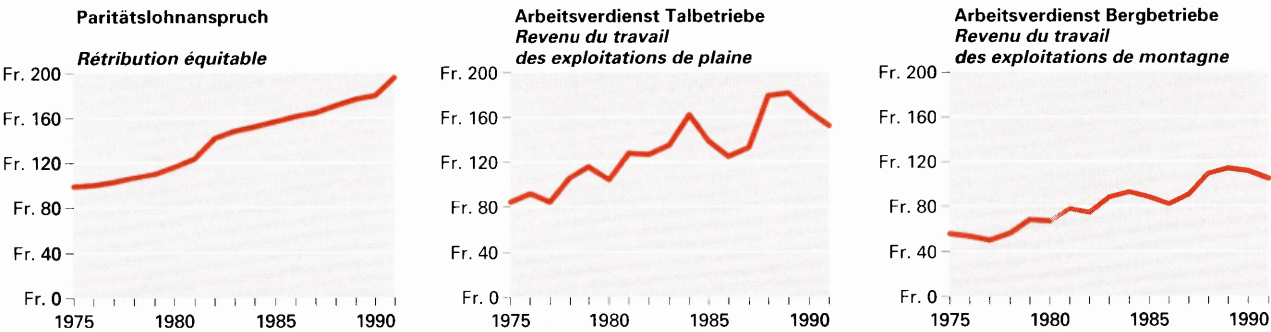
3 Ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe, Schweinehaltungsbetriebe usw.)

1 Les chiffres présentés ici ont été fournis par 2500 exploitations témoins de plaine (zone préalpine comprise) et par près de 900 exploitations témoins situées en montagne

2 Surface agricole utile (SAU)

3 Sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans l'arboriculture fruitière, dans l'élevage porcin, etc.)

G7.6 Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag (alle Testbetriebe)
Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail (toutes les exploitations témoins)



Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural

T 7.22 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung

Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	21,8	23,2	24,5	28,5	31,2	38,6	Administration
Forschung und Beratung	102,5	110,5	121,9	134,6	146,5	158,3	173,5	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	56,2	61,9	68,4	78,1	83,6	93,4	Recherche agricole
Beratung	48,4	54,3	60,0	66,2	68,4	74,7	80,1	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	274,5	293,8	236,2	241,3	272,3	231,8	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	185,5	199,3	159,9	156,6	182,0	132,1	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	52,4	54,0	37,9	39,7	41,9	46,0	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	5,8	6,3	10,0	12,8	13,9	17,8	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	30,8	34,2	28,4	32,2	34,5	35,9	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 278,2	1 386,7	1 436,3	1 436,0	1 484,8	1 542,5	1 538,0	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	943,6	962,1	967,4	1 068,8	1 174,8	1 205,9	Production animale
Pflanzenbau	359,2	443,1	474,2	468,6	416,0	367,7	332,1	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	454,6	532,1	811,4	774,6	1 073,9	1 180,2	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	393,7	471,0	743,0	707,6	993,4	1 090,9	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	60,9	61,1	68,4	67,0	80,5	89,3	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung:	2 070,4	2 248,1	2 407,3	2 642,7	2 675,7	3 078,2	3 162,1	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	101	108	114	133	145	180	Administration
Forschung und Beratung	100	108	119	131	143	154	169	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	104	114	126	144	155	173	Recherche agricole
Beratung	100	112	124	137	141	154	165	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	100	107	115	92	94	106	91	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	109	117	94	92	107	78	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	105	108	76	80	84	92	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	112	121	192	246	267	342	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	100	111	92	105	112	117	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	108	112	112	116	121	120	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	103	105	105	116	128	131	Production animale
Pflanzenbau	100	123	132	130	116	102	92	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	110	129	97	188	161	286	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	111	133	210	200	181	308	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	104	105	117	115	138	153	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	109	116	128	129	149	153	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse



T 7.23 Milchrechnung

Compte laitier

	1985/86	1986/87	1987/88	1988/89	1989/90	1990/91	
Aufwand des Bundes in Mio. Fr.	906,0	913,2	948,7	1 040,4	1 149,1	1 339,6	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	29,5	29,1	30,5	31,0	31,6	31,4	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	55,8	54,8	56,1	56,1	54,2	48,8	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	14,7	16,1	13,4	12,9	14,2	19,8	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	30,1	31,7	34,4	24,9	25,2	23,2	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	64,3	62,6	60,3	69,4	70,3	71,6	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	5,6	5,7	5,3	5,7	4,5	5,2	contributions des producteurs en %

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

7.3 Übrige Bereiche des Primärsektors

7.3.1 Gartenbau

Die Eidgenössische Gartenbauzählung 1990 ergab praktisch gleich viele Betriebe wie im Jahr 1985. Dagegen hat die Zahl der Beschäftigten um 3,6% abgenommen. Die Verlagerung von der Produktion (Baumschulerzeugnisse, Schnittblumen, Topfpflanzen, Gemüse u. a.) zur Dienstleistung setzte sich zwar fort, aber deutlich abgeschwächt. Als «Betrieb für Gartengestaltung und Landschaftsbau» bezeichneten sich 1990 über ein Drittel aller Gärtnereibetriebe; dies sind 29% mehr als im Jahr 1985.

7.3 Autres domaines du secteur primaire

7.3.1 Horticulture

D'après les résultats du recensement fédéral de l'horticulture de 1990, le nombre des exploitations est resté pratiquement constant depuis 1985. L'effectif des personnes occupées, par contre, a diminué de 3,6%. Le *transfert des activités horticoles* de production (plantes de pépinières, fleurs à couper, plantes en pots, légumes, etc.) vers celles de *services* s'est poursuivie, mais de manière moins prononcée. En 1990, plus d'un tiers des horticulteurs se sont classés dans la catégorie «paysagistes», soit 29% de plus qu'en 1985.

T 7.24 Gartenbau 1985 und 1990

Horticulture 1985 et 1990

	1985	1990	Veränderung Modification 1985-1990 %	
Anzahl Gartenbaubetriebe	3 455	3 455	–	Nombre d'exploitations horticoles
Rechtsformen:				Formes juridiques:
Einzelfirmen	2 364	2 251	– 4,8	Entreprises individuelles
Gesellschaften	509	664	30,5	Sociétés
Übrige	582	540	– 7,2	Autres
Betriebsformen:				Genre d'exploitations:
Baumschulbetriebe	164	175	6,7	Pépinières
Schnittblumen und Topfpflanzenbetriebe	554	513	– 7,4	Exploitations de fleurs ou de plantes en pots
Betriebe mit gemischten Kulturen	558	394	–29,4	Exploitations horticoles mixtes
Betriebe für Garten- und Landschaftsbau	967	1 244	28,6	Paysagistes
Gemeinde- und Anstaltsgärtnereien	572	519	– 9,3	Exploitations publiques et jardins d'hôpitaux
Hotel- und Herrschaftsgärtnereien	92	67	–27,2	Jardins d'hôtels ou de maisons de maîtres
Kombinierte Produktions- und Dienstleistungsbetriebe	521	495	– 5,0	Exploitations de production et entretien de jardins
Andere Gartenbaubetriebe	27	48	77,8	Autres exploitations horticoles
Arbeitskräfte:				Main-d'œuvre:
Gesamttotal	27 988	26 977	– 3,6	Total général
davon Frauen	7 046	6 681	– 5,2	dont femmes
Ausbildung:				Formation:
Personen mit Lehrabschluss	8 662	9 962	15,0	Personnes titulaires d'un certificat de fin d'apprent.
Personen mit Meisterprüfung	1 199	1 275	6,3	Personnes titulaires d'une maîtrise
Lehrlinge	1 857	1 481	–20,2	Apprentis
Lehrtöchter	1 152	1 180	2,4	Apprenties
Produktion:				Production:
Anbau auf Freiland, ha ¹	2 818	2 631	– 6,6	Cultures de pleine terre, ha ¹
Baumschulpflanzen, ha	1 551	1 312	–15,4	Pépinières, ha
Schnittblumen und Schnittstauden, ha	254	239	– 5,9	Fleurs et plantes vivaces à couper, ha
Topfpflanzen, ha	70	61	–12,9	Plantes en pots, ha
Anbau unter Glas oder Kunststoff, ha	349	381	9,1	Cultures sous verre ou sous plastique, ha
Gewächshäuser, ha	192	219	14,0	Serres, ha
Hochtunnel aus Folien, ha	64	89	38,6	Tunnels élevés en plastique, ha
Treibbeetkasten, ha	93	73	–20,9	Couches, ha

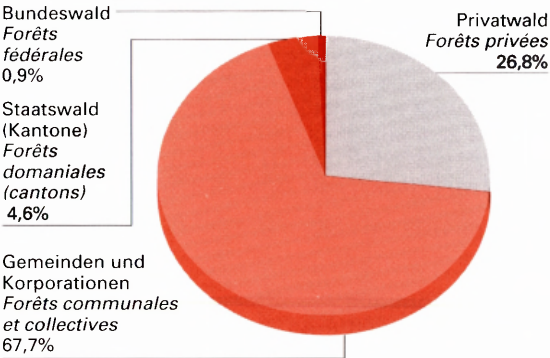
	1985	1990	Veränderung Modification 1985-1990 %	
Topfpflanzenproduktion: ²				Production de plantes en pots: ²
Anzahl Pflanzen	84 687 480	92 603 196	9,3	Nombre de plantes
Alle blühenden Topfpflanzen	41 372 003	42 192 780	2,0	Plantes à fleurs
Grünpflanzen und Gruppenpflanzen	43 315 477	50 410 416	16,4	Plantes vertes et plantes pour massifs
1 Ohne landwirtschaftliche Kulturen der Gärtner				1 Cultures agricoles des jardiniers exclues
2 1984 und 1989				2 1984 et 1989

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

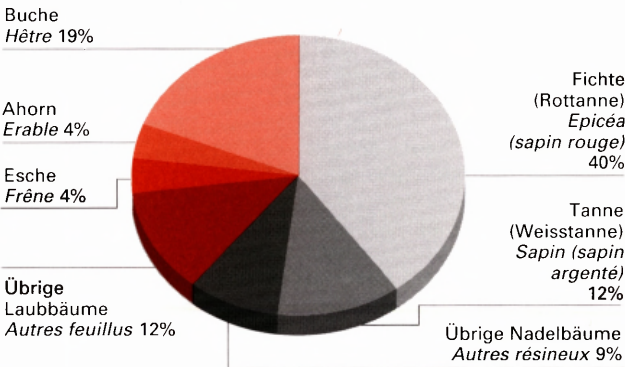
Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

G7.7 Wald: Eigentümer und Baumarten
Forêt: catégories de propriétaires et d'essences

Waldfläche nach Eigentümern 1991
Surface boisée, par catégorie
de propriétaires, en 1991



Baumartenverteilung 1986
Répartition des essences, en 1986



Bundesamt für Statistik, 1. Landesforstinventar

Office fédéral de la statistique, 1er inventaire forestier national

7.3.2 Forstwirtschaft

Der Wald bedeckt mehr als ein Viertel der gesamten Fläche der Schweiz. 73% des Waldes sind in öffentlichem Besitz. Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar von 1985 365 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 7 Mio. m³ nach. 1991 wurden 4,5 Mio. (1,2%) genutzt. Über den Gesundheitszustand des Waldes orientiert Kapitel 2.5.7 des vorliegenden Jahrbuchs. Angaben zu den Arbeitskräften in der Forstwirtschaft finden sich im Statistischen Jahrbuch 1992 (Tabelle 7.22).

Holzverarbeitung

1991 wurde erstmals seit 1981 eine Erhebung bei den stammholzverarbeitenden Betrieben durchgeführt. Danach gab es 1991 in der Schweiz 958 Sägereien, die insgesamt 2,6 Mio. m³ Stammholz eingeschnitten haben. Fast die Hälfte der Sägereien (46%) sind Kleinbetriebe, d. h. Ein- oder Zweimannbetriebe mit einer jährlich eingeschnittenen Stammholzmenge von maximal 1000 m³. Der Anteil der mittleren Betriebe (jährlicher Einschnitt zwischen 1000 und 10 000 m³) liegt bei 50%, jener der grossen Sägereien (mit einem Jahreseinschnitt von 10 000 bis 100 000 m³) bei 4%. Auf die Kleinbetriebe entfallen rund 6% der gesamten in der Schweiz eingeschnittenen Holzmenge, auf die mittleren Betriebe 64% und auf die Grossbetriebe 30%. Die durchschnittliche Ausbeute beträgt 63% – im internationalen Vergleich ein Spitzenwert. 1991 betrug der Restholzanfall 1,1 Mio. m³. 34% des Restholzes gehen an

7.3.2 Sylviculture

La forêt couvre plus d'un quart de la superficie de la Suisse, et 73% de la forêt appartiennent au domaine public. Selon l'Inventaire forestier national de 1985, les réserves de bois sur pied s'élèvent à 365 millions de m³. Quelque 7 millions de m³ de bois neuf s'y ajoutent chaque année. En 1991, on en a exploité 4,5 millions (soit 1,2%). Le chapitre 2.5.7 donne de plus amples informations sur l'état de santé de la forêt. L'édition de 1992 de l'Annuaire statistique donne plus de détails sur l'effectif de la main-d'œuvre dans l'économie forestière (tableau 7.22).

Transformation du bois

La première enquête exhaustive réalisée depuis 1981 remonte à 1991. Réalisée auprès des entreprises transformant des grumes, elle a permis de recenser les scieries de Suisse (958 entreprises) et de chiffrer le bois transformé (2,6 millions de m³). Près de la moitié des scieries (46%) sont de petites entreprises occupant une ou deux personnes et ne transformant pas plus de 1000 m³ par an. 50% des scieries sont de taille moyenne (transformant entre 1000 et 10 000 m³ par an), et seuls 4% sont de grosses entreprises (transformant entre 10 000 et 100 000 m³ par an). Les petites entreprises absorbent près de 6% du bois abattu en Suisse, les entreprises de taille moyenne 64% et les grandes entreprises 30%. Le rendement moyen atteint en Suisse 63%, ce qui est nettement plus élevé que dans d'autres pays. En 1991, le

die Papier- und Zellstoffindustrie, 28% an die Plattenindustrie, 27% werden als Brennholz und die restlichen 11% auf andere Weise verwertet.

Von den eingeschnittenen Bäumen sind 90% Fichten (Rot-tannen) oder Weisstannen, 2% sonstige Nadelhölzer und nur 8% Laubhölzer (vor allem Buchen und Eichen).

Von den insgesamt produzierten 1,5 Mio. m³ Schnittwaren sind rund 26% Bau- oder Konstruktionsholz (auch Listenbauholz genannt), dessen hauptsächlicher Abnehmer der Zimmermann ist. Weitere 25% entfallen auf die Kisten- und Parallelbretter sowie Latten (z. B. Doppel- und Dachlatten); dieses Sortiment fällt in vielen Betrieben als Nebenprodukt des Listenbauholzes an. Mit 14% folgen die Klotzbretter, welche vor allem für den Schreiner von Bedeutung sind. Weiter im Sortiment sind: Gerüst- und Schalungsholz (10%), Rohhobler (Ausgangsmaterial für Täfer; 6%), Palettenholz (5%), Kanteln (für Fensterbau; 4%), Hetzerbretter (für verleimte Tragelemente; 3%), Eisenbahnschwellen (2%); auf die Kategorie «Übrige» schliesslich entfallen 5%.

Jagd

Die Statistiken zur Jagd stammen von der Eidg. Forstdirektion des BUWAL. Genaue Bestandeszahlen der Wildtiere in der Schweiz gibt es nicht. Die Veränderung der Zahl der erlegten Tiere widerspiegelt aber in der Regel die Entwicklung der Tierpopulation. Für 1991 hat das BUWAL bei den Rehen einen Bestand von 120 000 geschätzt (Abschüsse: 37 577), bei den Rothirschen 21 000 (5929) und bei den Gemsen 97 000 (18 219).

volume des déchets de bois s’est élevé à 1,1 million de m³. 34% de ces déchets ont été utilisés dans l’industrie du papier et de la cellulose, 28% ont été transformés en panneaux, 27% en bois de chauffage, et les 11% restants ont été utilisés à d’autres fins.

Parmi les arbres abattus, 90% sont des épicéas (sapins rouges) ou des sapins argentés, 2% d’autres résineux et 8% seulement des feuillus (principalement des hêtres et des chênes).

Des 1,5 million de m³ de bois de sciage produits au total, près de 26% sont du bois de construction ou de charpente (appelé également bois de construction sur liste), utilisé principalement par les charpentiers. 25% du bois de sciage sont transformés en caisses, en planches parallèles et en lattes (p. ex. les lattes à tuiles ou les doubles lattes): c’est là, pour de nombreuses entreprises, un dérivé du bois de construction sur liste. 14% deviennent des planches en plots, largement utilisées en menuiserie. Viennent ensuite le bois d’échafaudage et le bois de coffrage (pour la construction, 10% du total), les lames brutes (6%), les bois à palettes (5%), les carrelots (pour la fabrication de fenêtres, 4%), les planches lamellées-collées (pour les poutres, 3%), les traverses de chemin de fer (2%), et enfin les autres produits (5%).

Chasse

Les statistiques portant sur la chasse sont dressées par la Direction fédérale des forêts de l’OFEFP. La Suisse ne dispose pas de données exactes concernant les populations d’animaux sauvages, mais on sait qu’en général la variation du nombre d’animaux abattus reflète l’évolution de la population d’animaux. Pour 1991, l’OFEFP a estimé l’effectif des chevreuils à 120 000 (37 577 têtes tuées), celui des cerfs à 21 000 (5929) et celui des chamois à 97 000 (18 219).

T 7.25 Wirtschaftliche Lage
der öffentlichen Forstbetriebe (in 1000 Fr.)

Situation économique
des entreprises forestières publiques (en 1000 fr.)

Schweiz	1987	1988	1989	1990	1991	Suisse
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen						Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes
Betriebseinnahmen	411 100	428 290	440 905	692 708	544 043	Recettes d’exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	336 306	321 427	330 449	429 201	317 833	Recettes de l’exploitation du bois
in Fr./m³	102	98	102	95	90	en fr./m³
Nebenbetriebe	41 267	43 676	51 894	67 670	69 922	Entreprises accessoires
Beträge Dritter	33 527	63 187	58 562	195 837	156 288	Contribution de tiers
Betriebsausgaben	420 823	443 468	455 336	684 476	588 299	Dépenses d’exploitation
Ausgaben im Holzproduktionsbetrieb	302 612	317 784	328 806	528 970	434 816	Dépenses pour l’exploitation du bois
Betriebsleitung	88 338	81 209	79 297	79 934	78 551	Direction de l’entreprise
Nebenbetriebe	22 278	30 844	35 037	50 711	54 542	Entreprises accessoires
Übrigen Ausgaben	7 595	13 631	12 196	24 861	20 390	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	-9 723	-15 178	-14 431	8 232	-44 256	Résultats d’exploitation
Daueranlagen						Installations permanentes
Einnahmen (Subventionen)	77 943	87 520	98 860	119 591	123 051	Recettes (subventions)
Ausgaben	106 558	130 116	138 922	158 975	160 510	Dépenses
davon: Transportanlagen	51 847	62 626	65 780	71 069	72 165	dont: moyens de transport
Aufforstungen und Verbauungen	34 414	44 867	49 643	52 834	52 144	reboisements et ouvrages
Ergebnisse	-28 615	-42 596	-40 062	-39 384	-37 459	Résultats

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, Statistique forestière
Office fédéral de l’environnement, des forêts et du paysage

T 7.26 Holzverarbeitung in den Sägereien 1991

Transformation du bois dans les scieries, en 1991

Betriebsgrößenklassen nach Rundholzeinschnitt in m³	Betriebe¹ <i>Exploita- tions¹</i>	Haupt- betriebe <i>Expl. principales</i>	Neben- betriebe <i>Expl. acces- soires</i>	Beschäf- tigte <i>Personnes occupées</i>	Verarbeite- tes Rund- holz (ohne Lohnschnitt) <i>Transformation de bois ronds (sans les sciages à façon)</i>	Lohn- schnitt <i>Sciages à façon</i>	Schnittware (ohne Lohn- schnitt) <i>Sciages (sans les sciages à façon)</i>	Durch- schnitt- liche Ausbeute <i>Moyenne d'exploit- ation</i>	Restholz <i>Déchets de bois</i>	<i>Taille des exploitations selon le sciage de bois ronds en m³</i>
	Total				m³	m³	m³	%	m³	
1 – 100	68	21	47	64	1 679	2 048	1 093	65	1 365	1 – 100
101 – 400	168	78	90	78	26 264	15 081	19 611	75	15 248	101 – 400
401 – 1 000	203	158	45	263	107 928	32 079	72 231	67	49 652	401 – 1 000
1 001 – 2 000	154	125	29	409	193 718	37 052	126 713	65	81 174	1 001 – 2 000
2 001 – 5 000	229	200	29	1 129	668 384	96 092	431 888	65	290 836	2 001 – 5 000
5 001 – 10 000	93	85	8	757	587 765	47 006	374 613	64	256 136	5 001 – 10 000
10 001 – 20 000	28	27	1	311	391 340	10 622	241 639	62	167 655	10 001 – 20 000
über 20 000	8	8	–	256	395 690	2 350	240 593	61	205 700	plus de 20 000
Total	951	702	249	3 267	2 372 768	242 330	1 508 381	64	1 067 766	Total

1 Nicht mitgezählt sind 7 Betriebe, von denen keine Angaben erhältlich waren

1 7 entreprises n'ayant pas fourni de données ne figurent pas dans ce tableau

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, Statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.27 Holznutzung 1991

Exploitation du bois, en 1991

	Waldfläche <i>Surface boisée</i> Total	Nutzung <i>Exploitation</i>						
		Total	Holzart <i>Groupe d'essences</i>		Sortimentsgruppe <i>Groupe de catégories</i>			
			Nadelholz <i>Résineux</i>	Laubholz <i>Feuillus</i>	Stammholz <i>Grumes</i>	Industrieholz <i>Bois d'industrie</i>	Brennholz <i>Bois de feu</i>	
	ha	m³	%	%	%	%	%	
Jura	210 159	828 869	57,3	42,7	56,7	26,0	17,3	Jura
Mittelland	241 197	1 509 137	67,5	32,5	61,1	19,0	20,0	Plateau
Voralpen	200 724	1 010 932	86,8	13,2	75,2	9,9	14,8	Préalpes
Alpen	374 801	1 136 879	93,7	6,4	72,0	14,1	13,9	Alpes
Alpensüdseite	171 653	51 092	47,7	52,3	32,9	3,5	63,6	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 198 534	4 536 909	76,3	23,7	65,8	16,8	17,3	Suisse

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, Statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.28 Holzbilanz
(in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

Bilan forestier
(en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Inlandnutzung	4 628	4 570	4 495	4 542	6 262	4 537	Production de bois indigène
Exporte	2 812	3 147	3 303	3 485	4 047	4 303	Exportations
Rohholz	668	800	751	812	114	1 212	Bois brut
Holzabfälle¹	22	14	22	22	32	70	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	907	1 004	1 054	1 028	1 083	1 194	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 215	1 329	1 476	1 623	1 818	1 827	Papier et carton
Importe	5 782	5 861	6 157	6 652	6 521	6 442	Importations
Rohholz	492	362	408	405	277	268	Bois brut
Holzabfälle¹	386	393	372	364	473	493	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	3 341	3 375	3 607	3 726	3 494	3 338	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 563	1 731	1 770	2 157	2 277	2 343	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	7 598	7 284	7 349	7 709	8 736	6 676	Consommation apparente de bois du pays

1 Ab 1990: Inkl. Holzplättchen und -Schnitzel

1 Dès 1990: Y compris plaquettes et particules

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, Statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.29 Erlegtes Wild nach Art

Gibier abattu selon l'espèce

	1975	1980	1985	1990	1991	
Haarwild	128 662	114 220	110 187	120 266	125 410	Gibier à poil
Hirsche	3 607	4 170	4 903	6 241	5 929	Cerfs
Wildschweine	489	543	675	1 536	1 654	Sangliers
Gemsen	13 358	14 818	15 735	17 981	18 219	Chamois
Murmeltiere	8 104	8 456	7 725	7 016	7 420	Marmottes
Rehe	39 377	43 958	41 601	37 239	37 577	Chevreaux
Hasen	20 471	16 516	13 649	7 689	5 757	Lièvres
Füchse	24 973	13 881	14 888	33 191	38 494	Renards
Dachse	1 733	950	987	1 812	2 547	Blaireaux
Edel-, Steinmarder, und Iltisse	1 979	3 268	3 699	3 355	3 686	Martres, fouines, et putois
Anderes Haarwild	14 671	7 660	6 325	4 206	4 127	Autre gibier à poil
Federwild	109 553	94 789	96 901	68 246	64 722	Gibier à plumes
Birkhähne	1 192	532	1 151	1 294	1 193	Petits tétaras
Schnee- und Steinhühner	1 111	830	1 295	861	972	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	429	299	260	—	—	Perdrix grises
Wachteln	64	34	21	—	—	Cailles
Fasanen	4 786	2 903	3 122	2 292	768	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 620	1 714	1 621	2 017	1 312	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 222	23 348	20 521	15 348	13 805	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	9 447	6 522	4 314	2 948	2 885	Ramiers
Krähen, Elstern und Häher	62 170	51 468	52 873	37 662	36 615	Corneilles, pies et geais
Anderes Federwild	8 512	7 139	11 723	5 824	7 172	Autre gibier à plumes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.30 Fallwild nach Art
und Todesursache, 1991

Mort du gibier selon l'espèce
et la cause de la mort, en 1991

	Total	Alter, Krankheit, Schwäche, Hunger <i>Age, maladie, faiblesse, faim</i>	Motorfahr- zeug- verkehr <i>Trafic auto- mobile</i>	Eisenbahn- verkehr <i>Trafic ferroviaire</i>	Andere Unfälle <i>Autres accidents</i>	Schussver- letzungen <i>Blessures provo- quées par des balles</i>	Gerissen von Hunden <i>Déchiré par des chiens</i>	Gifte (Pestizide) <i>Poisons (pesticides)</i>	Landwirt- schaftliche Maschinen <i>Machines agricoles</i>	Unbe- kannte Ursachen <i>Causes inconnues</i>	
Hirsche	1 557	489	368	66	198	135	6	—	2	293	Cerfs
Rehe	14 509	1 852	7 116	539	602	404	777	25	1 642	1 552	Chevreaux
Gemsen	2 781	1 479	52	7	406	366	26	5	—	440	Chamois
Steinwild	535	128	—	—	195	106	—	—	—	106	Bouquetins
Hasen	1 322	114	762	29	21	11	23	14	232	116	Lièvres
Füchse	6 099	251	4 309	453	170	149	26	15	99	627	Renards
Total	26 803	4 313	12 607	1 094	1 592	1 171	858	59	1 975	3 134	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



7.3.3 Fischerei

Die Berufsfischer wurden bei der Betriebszählung 1985 zum ersten Mal mit einem für die Fischerei spezifischen Fragebogen erhoben. Angaben dazu finden sich im Statistischen Jahrbuch 1992 (Tabelle 7.25). Der Verbrauch von Fischereiprodukten hat in den letzten Jahren stark zugenommen. Der Anteil der Inlandproduktion ist dagegen zurückgegangen: er betrug 1991 9%.

7.3.3 Pêche

Lors du recensement des entreprises de 1985, les pêcheurs professionnels ont été recensés pour la première fois au moyen d'un questionnaire prévu expressément pour la pisciculture. L'édition 1992 de l'Annuaire présente ces résultats (tableau 7.25). La consommation de poissons et de crustacés a fait un bond en avant au cours de ces dernières années. A l'inverse, la part de la production indigène de poisson a diminué: elle n'a été que de 9% en 1991.

T 7.31 Fischer, Fischfang nach Gewässer 1990

Pêcheurs et prise de poissons, en 1990, par lac

Gewässer	Netz-fischer Pêcheurs au filet	Fischarten, Fangerträge in kg Espèces, rendement en kg								Lacs
		Felchen Féras	See-forellen Truites du lac	See-saibling Ombles chevaliers	Hechte Brochets	Barsche Perches	Weiss-fische ¹ Poissons blancs ¹	Andere Fische ² Autres poissons ²	Total	
Genfersee	127	26 847	8 704	5 301	2 741	179 826	171 906	30 530	425 855	Lac Léman
Neuenburgersee	56	292 195	745	651	2 927	34 897	218 767	426	550 608	Lac de Neuchâtel
Bodensee mit Untersee	75	335 506	1 132	136	7 845	153 387	63 875	7 947	569 828	Lac de Constance et Lac Inférieur
Vierwald-stättersee	29	232 650	1 776	8 192	3 273	4 050	21 859	2 863	274 663	Lac des Quatre-Cantons
Zürichsee mit Obersee	24	57 258	2 153	725	7 820	115 826	87 825	5 780	277 387	Lac de Zurich et Lac Supérieur
Thunersee	10	31 407	231	2 174	372	296	126	272	34 878	Lac de Thoune
Lago Maggiore	38	202 450	6 300	30	5 100	3 700	4 815	4 330	226 725	Lac Majeur
Bielersee	12	101 338	92	1	3 834	9 065	27 931	672	142 933	Lac de Bienne
Zugersee	12	68 276	273	2 010	776	6 731	23 661	831	102 558	Lac de Zoug
Lago di Lugano ³	33	422	1 550	34	160	11 700	19 400	4 780	38 046	Lac de Lugano ³
Brienzersee	5	28 320	119	137	43	22	16	283	28 940	Lac de Brien
Walensee	8	15 637	810	258	551	4 323	801	1 265	23 645	Lac de Walenstadt
Murtensee	6	212	575	—	920	8 645	67 353	762	78 467	Lac de Morat
Sempachersee	3	65 526	305	—	1 594	239	1 263	95	69 022	Lac de Sempach
Hallwilersee	3	51 967	60	—	839	2 504	1 947	1 895	59 212	Lac d'Hallwil
Lac de Joux	3	8 079	270	—	968	2 115	188	—	11 620	Lac de Joux
Sarnersee	2	15 083	18	—	947	885	1 571	129	18 633	Lac de Sarnen
Aegerisee	3	1 593	—	618	564	649	1 729	69	5 222	Lac d'Aegeri
Baldeggersee	1	120	60	—	250	250	9 575	635	10 890	Lac de Baldegg
Lungernsee	1	4 195	11	—	453	397	103	5	5 164	Lac de Lungern
Total	451	1 539 081	25 184	20 267	41 977	539 507	724 711	63 569	2 954 296	Total

1 Karpfen, Schleien, Brachsmen und übrige

2 Trütschen, Aale, Aeschen, Zander, Welse und übrige

3 Luganersee: Fischereiproduktion auf 6 Monate beschränkt (Tschernobyli)

1 Carpes, tanches, brêmes et autres

2 Lottes, anguilles, ombres, sandres, silures et autres

3 Lac de Lugano: Produit de la pêche limité à 6 mois (Tschernobyli)

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.32 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poisson

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Ausfuhr <i>Exportations</i>			Einfuhr <i>Importations</i>				Inlandverbrauch ² <i>Consommation indigène²</i>			
	Gewicht <i>Poids</i>		Index <i>Indice</i> 1976=100	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur:</i> <i>total, en</i> <i>millions</i> <i>de fr.</i>	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976=100	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Wert: Total Mio Fr. <i>Valeur:</i> <i>total en</i> <i>millions</i> <i>de fr.</i>	Gewicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976=100	davon Konserven ² <i>dont</i> conserves ²	Pro Kopf der Be- völkerung <i>Par</i> <i>habitant</i>
		t	% ¹		t	t	t	t		t	t	t		t
1982	4 455	11	114	3 039	2 865	24	37 773	132	21 794	310	39 189	130	18 929	6,0
1983	4 642	11	119	3 090	2 905	24	39 260	137	23 624	319	40 811	136	20 719	6,2
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,6
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,7
1991	5 000	9	128	789	332	10	50 554	176	27 034	528	54 765	182	26 702	7,8

1 In Prozent des Inlandverbrauchs

2 Meerfische und Schalentiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène

2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans



7.4 Weiterführende Informationen

7.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Kantonen.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.

Eidgenössische Viehzählung 1988. Resultate nach Kantonen. 1989.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.

Der Rebbau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbauzählung 1991. 1993.

Schweizerische Obstbaumzählung. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

Wald- und Holzwirtschaft der Schweiz. Jahrbuch 1991. 1993.

Holzverarbeitungserhebung 1991. 1993.

Eidgenössische Betriebszählung 1985. Fischereibetriebe nach Kantonen. 1987.

Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe. 1991.

Eidgenössische Oberzolldirektion: Schweizerische Außenhandelsstatistik. Jährlich.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. 1992.

Schweizerisches Bauernsekretariat, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1992.

Schweizerisches Bauernsekretariat, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1991.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1991.

7.4.2 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30

Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20

Bundesamt für Statistik

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes:

Abteilung Statistik

Robert Grüter, 056/32 51 11

Forstwirtschaft:

Arthur Zesiger, 031/322 86 56

Bundesamt für Statistik

Marco Zanetti, 031/322 80 96

Bundesamt für Umweltschutz,
Wald und Landschaft

Fischerei:

Erich Staub, 031/322 93 77

Bundesamt für Umweltschutz,
Wald und Landschaft

7.4 Complément d'information

7.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par canton.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton, 1992.

Recensement fédéral du bétail, 1988. Résultats par canton, 1989.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton, 1992.

La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991, 1993.

Les arbres fruitiers en Suisse. Arbres sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991, 1993.

L'économie forestière et de l'industrie du bois en Suisse. Annuaire 1991, 1993.

Enquête 1991 sur la transformation du bois, 1993.

Recensement fédéral des entreprises 1985. Exploitations de pêche par canton, 1987.

L'agriculture suisse, images, chiffres, commentaires, 1988.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agriculture, 1992.

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1991.

Direction générale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse, commentaires annuels.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1992.

Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1992.

Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1991.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1991.

7.4.2 Renseignements

Renseignements généraux:

Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30

Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20

Office fédéral de la statistique

Secrétariat de l'Union suisse des paysans:

Division des statistiques

Robert Grüter, 056/32 51 11

Sylviculture:

Arthur Zesiger, 031/322 86 56

Office fédéral de la statistique

Marco Zanetti, 031/322 80 96

Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage

Pêche:

Erich Staub, 031/ 322 93 77

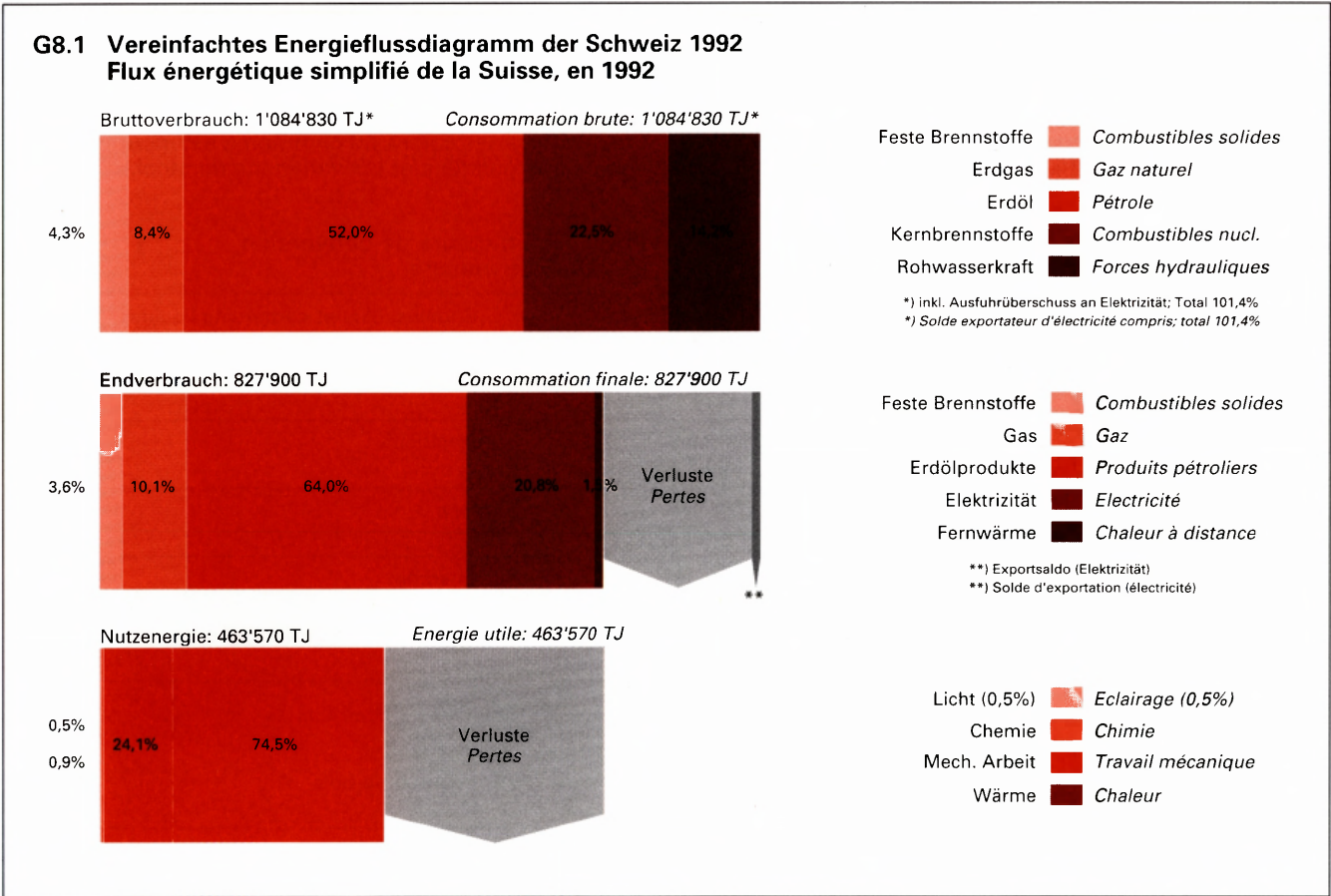
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage

8.1 Wichtiges in Kürze

Der Energiebedarf der Schweiz wird zu 84% durch Energieimporte gedeckt (1992). Nur die restlichen 16% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft und Holz. Ein grosser Teil der im Inland anfallenden oder importierten Energie muss vorerst in eine für den Endverbraucher brauchbare Form umgewandelt werden. Dies geschieht in Wasserkraftwerken, Kernkraftwerken, thermisch-konventionellen Kraft- und Wärmekraftkopplungswerken, Raffinerien, Gaswerken und Fernheizwerken. Die bereitgestellte Energie muss anschliessend verteilt und zu den einzelnen Energiekonsumenten transportiert werden. Dazu dienen neben Strasse und Schiene die Elektrizitäts-, Gas- und Fernwärmeleitungen. Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».

8.1 Quelques notions de base

La Suisse importe 84% de l'énergie qu'elle consomme (pourcentage de 1992). C'est dire que seuls 16% sont produits dans le pays; les principales sources d'énergie sont la force hydraulique et le bois. Il convient de préciser qu'une grande partie de l'énergie, qu'elle soit importée ou produite en Suisse, doit être transformée avant de pouvoir être utilisée par les consommateurs finaux. Cette opération se déroule dans des centrales hydro-électriques, dans des centrales nucléaires, dans des centrales électriques et des centrales chaleur-force thermiques classiques, ainsi que dans des raffineries, dans des entreprises gazières et dans des centrales de chauffage à distance. L'énergie ainsi transformée doit ensuite être distribuée, c'est-à-dire apportée aux consommateurs par la route, par le chemin de fer et par les conduites d'électricité, de gaz et de chaleur à distance. La consommation finale d'énergie est mesurée auprès des différents consommateurs finaux: la déperdition d'énergie occasionnée par la transformation, par la distribution et par le transport n'est donc pas prise en compte. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux, nommées «ménages», «industrie», «artisanat, agriculture, services» et «transports».



8.2 Begriffe

Die nachfolgenden Begriffsbestimmungen entsprechen der «Energiestatistik der Schweiz 1910–1985» (Seiten 5 und 6), herausgegeben vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz.

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie (oder einer anderen Form von Sekundärenergie); es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukten usw.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z. B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Nutzenergie: die vom Verbraucher letztlich verwendete Energie in einer der vier Formen Licht (inkl. Fernmelde-technik und Informatik), Wärme, mechanische Arbeit und chemisch gebundene Energie. Nutzenergie kann aus Primär- und Sekundärenergie gewonnen werden; dabei entstehen unterschiedliche Verluste, je nach Anwendungsgebiet und technischer Apparatur (Beispiel: Warmwasser nach Abzug der Verteilerverluste bei zentraler Erwärmung).

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der

8.2 Terminologie

Les définitions qui suivent ont été rédigées d’après les pages 5 et 6 de la brochure que l’Office fédéral de l’énergie et le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l’énergie ont publiée sous le titre de «Statistique suisse de l’énergie de 1910 à 1985».

Energie primaire: énergie qui n’a pas encore subi de conversion, comme les forces hydrauliques, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel et le bois, sans oublier les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme énergie primaire.

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l’énergie primaire (ou d’autres formes d’énergie secondaire). L’électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers par exemple résultent de cette opération – laquelle ne va pas sans pertes de conversion.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l’énergie utile (électricité, mazout, bois, essence, etc.). Elle constitue le dernier maillon du marché de l’énergie et permet donc de calculer des données relativement exactes. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker à son tour (le mazout notamment) posent certains problèmes quant à la détermination de la consommation finale. Les stocks constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d’enquêtes.

Energie utile: énergie dont le consommateur a finalement besoin sous l’une des quatre formes: lumière (y compris télécommunications et informatique), chaleur, travail mécanique et énergie de réaction chimique. Elle peut tout aussi bien provenir d’agents énergétiques primaires ou secondaires. Suivant le domaine d’application et la conception des appareils consommateurs, les pertes sont très différentes (p. ex. chaleur nécessaire à la préparation de l’eau chaude après déduction des pertes de distribution en cas de chauffage central).

Consommation brute: la statistique nationale de l’énergie concerne avant tout ce qu’on appelle la consommation brute, c’est-à-dire la consommation globale d’énergie à l’intérieur des frontières et les pertes de conversion qui s’y rapportent, soit, en d’autres termes, l’énergie primaire tirée du pays, les soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et les variations de stocks.

T 8.1 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten

Flüssige Brenn- und Treibstoffe	1 kg = 10 000 kcal 10 ³ t = 41,868 TJ
ausser: Petrolkoks	1 kg = 7 000 kcal 10 ³ t = 29,308 TJ
Elektrizität	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ
Gas	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ
Kohle	1 kg = 6 700 kcal 10 ³ t = 28,052 TJ
ausser: Braunkohlenbriketts	1 kg = 4 800 kcal 10 ³ t = 20,097 TJ
Holz	1 kg = 3 500 kcal 0,6 t = 1 m ³ 10 ³ m ³ = 8,792 TJ
Holzkohle	1 kg = 6 750 kcal 10 ³ t = 28,261 TJ
Masseinheiten	
Kilokalorie	kcal (10 ³ cal)
Kilowattstunde	kWh (10 ³ Wh)
Megawatt	MW (10 ⁶ W)
Gigawattstunde	GWh (10 ⁶ kWh)
Terajoule	TJ (10 ¹² J)

Principaux facteurs de conversion et unités de mesure

Combustibles et carburants liquides
sauf: coke de pétrole
Electricité
Gaz
Charbon
sauf: agglomérés de lignite
Bois
Charbon de bois
Unités de mesure
kilocalorie
kilowattheure
mégawatt
gigawattheure
térajoule



Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

8.3 Ein- und Ausfuhr von Energie

(Tabellen 8.2 bis 8.4)

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen (die bescheidenen Erdgasvorkommen fallen gegenwärtig nicht ins Gewicht). Sie ist deshalb grösstenteils auf die Einfuhr von Energierohstoffen angewiesen. Exportiert wird im Energiebereich nur Elektrizität. Die Ausfuhr betrug 1992 26,0 Milliarden Kilowattstunden. Hauptsächlicher Lieferant der Schweiz ist Frankreich, wichtigster Abnehmer Italien. Fast 90% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit den Nachbarstaaten Deutschland, Frankreich, Italien und Österreich getätigt.

Les statistiques de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps) bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement. De même, elles passent sous silence l'énergie grise échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie qui a été consommée pour fabriquer les biens qui font l'objet du commerce extérieur.

8.3 Importation et exportation d'énergie

(tableaux 8.2 à 8.4)

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. C'est pour cette raison – et les quelques modestes gisements de gaz naturel de notre territoire n'y changeront rien – qu'elle est obligée d'importer une grande part des matières premières nécessaires pour couvrir ses besoins énergétiques. Le seul agent énergétique exporté par la Suisse est l'électricité. En 1992, 26,0 milliards de kilowattheures ont ainsi été vendus à l'étranger. La France est le principal fournisseur de la Suisse et l'Italie l'acheteur le plus important. Près de 90% du volume total intéressent des pays voisins comme l'Allemagne, la France, l'Italie et l'Autriche.

T 8.2 Energieeinfuhr und -ausfuhr seit 1970

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte <i>Pétrole brut, produits pétroliers</i> 1000 t			Kohle <i>Charbon</i> 1000 t			Gas <i>Gaz</i> TJ			Elektrizität <i>Electricité</i> GWh		
	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	– 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	– 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	– 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	–10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	–10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	– 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	– 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	– 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	– 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	– 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	– 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	–	70 740	21 933	24 449	– 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	75 760	–	75 760	22 799	24 907	– 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	85 090	–	85 090	24 005	26 801	– 2 796
1992	13 113	403	12 710	167	4	163	89 460	–	89 460	21 757	26 046	– 4 289

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1992 <i>Année civile 1992</i>			Winter 1991/92 <i>Hiver 1991/92</i>			Total
	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhrüberschuss (–) Einfuhrüberschuss (+) <i>Solde exportateur (–) Solde importateur (+)</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhrüberschuss (–) Einfuhrüberschuss (+) <i>Solde exportateur (–) Solde importateur (+)</i>	
Total	26 046	21 757	– 4 289	12 068	12 850	+ 782	Total
Deutschland	6 338	3 341	– 2 997	2 966	2 509	– 457	Allemagne
Frankreich	644	14 833	+14 189	404	7 851	+7 447	France
Italien	15 470	653	–14 817	7 649	254	–7 395	Italie
Österreich	917	595	+ 322	440	106	– 334	Autriche
Diverse	2 677	2 335	– 342	609	2 130	+1 521	Divers

1 Inbegriffen Austauschenergie

1 Y compris l'énergie d'échange

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité



T 8.4 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1990		1991		1992		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	338 759	11,1	351 924	7,8	325 877	7,9	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	338 759	11,1	351 924	7,8	325 877	7,9	Arabie saoudite
Nordjemen	—	—	—	—	—	—	Yémen du Nord
Afrika	1 409 593	46,1	2 117 883	46,7	2 124 243	51,5	Afrique
Libyen	1 128 457	36,9	1 881 932	41,5	1 596 088	38,7	Libye
Kamerun	—	—	—	—	—	—	Cameroun
Nigeria	249 974	8,2	235 951	5,2	320 408	7,8	Nigéria
Algerien	31 162	1,0	—	—	207 747	5,0	Algérie
Tunesien	—	—	—	—	—	—	Tunisie
Nordsee	1 305 940	42,8	2 058 848	45,5	1 673 920	40,6	Mer du Nord
Grossbritannien	387 235	12,7	1 407 176	31,1	924 116	22,4	Grande-Bretagne
Norwegen	918 705	30,1	651 672	14,4	749 804	18,2	Norvège
Total Rohöl	3 054 292	100,0	4 528 655	100,0	4 124 040	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte							Produits finis
EG	8 301 484	92,2	7 487 254	92,9	8 147 681	96,6	CE
BR Deutschland	2 655 661	29,5	2 278 198	28,3	2 811 504	33,3	Rép. Féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 511 038	16,8	1 476 469	18,3	1 495 615	17,7	Belgique/Luxembourg
Frankreich	1 399 623	15,5	1 283 012	15,9	1 186 777	14,1	France
Niederlande	1 505 155	16,7	1 246 418	15,5	1 329 019	15,8	Pays-Bas
Italien	1 224 706	13,6	1 168 242	14,5	1 237 547	14,7	Italie
Übrige EG-Länder	5 301	0,1	34 915	0,4	87 219	1,0	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	7 593	0,1	5 947	0,1	24 991	0,3	Autres pays de l'Europe occidentale
Osteuropa	651 217	7,2	454 944	5,7	205 195	2,4	Europe orientale
UdSSR	456 689	5,1	330 192	4,1	131 034	1,6	URSS
Ungarn	120 812	1,3	61 986	0,8	29 906	0,4	Hongrie
CSFR	71 795	0,8	57 324	0,7	36 153	0,4	Tchécoslovaquie
Übriges Osteuropa	1 921	0,0	5 442	0,1	8 102	0,0	Autres pays de l'Europe orientale
USA	7 707	0,1	25 946	0,3	4 606	0,0	Etats-Unis
Übrige Länder	37 904	0,4	78 459	1,0	56 724	0,7	Autres pays
Total Fertigprodukte	9 005 905	100,0	8 052 550	100,0	8 439 197	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte	12 060 197		12 581 205		12 563 237		Pétrole brut et produits finis, total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

8.4 Produktion, Umwandlung und Verbrauch von Energie

Energieproduktion – Elektrizitätserzeugung (Tabelle 8.5; Grafik 8.2); Produktion der Erdölraffinerien (Tabelle 8.6); neue erneuerbare Energien (Tabelle 8.7):

An der gesamten Stromproduktion 1992 hatte die Kernkraft einen Anteil von 39%, die Wasserkraft von 59%. Erstmals findet für das Jahr 1992 die Sonnenenergie Eingang in die Energiebilanz. (Die übrigen neuen erneuerbaren Energien können in der Energiebilanz noch immer nicht berücksichtigt werden.)

Bruttoenergieverbrauch (Tabelle 8.8):

Bei den Primärenergieträgern ist der Anteil von Rohöl und Erdölprodukten seit Mitte der siebziger Jahre stark zurückgegangen; dies hauptsächlich zugunsten der Kernbrennstoffe und von Gas.

Endenergieverbrauch (Tabelle 8.9; Grafik 8.3):

Der Endenergieverbrauch (gemessen in Terajoules) hat sich in der Schweiz seit 1950 gut vervielfacht! Dieser enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 64% im Jahr 1992 (Brenn- und Treibstoffe). Noch 1950 hatten Holz und Kohle über 50% des Endenergieverbrauchs gedeckt. Das Maximum der Erdölabhängigkeit erreichte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wird versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern.

8.4 Production, conversion et consommation d'énergie

Production énergétique – production d'électricité (tableau 8.5; graphique 8.2); production des raffineries de pétrole (tableau 8.6); nouvelles énergies renouvelables (tableau 8.7):

L'énergie nucléaire a représenté en 1992 39% de la production totale d'électricité, l'énergie hydraulique 59%. Pour la première fois en 1992, l'énergie solaire prend place dans le bilan énergétique. Quant aux autres nouvelles énergies renouvelables, elles ne sont toujours pas prises en compte.

Consommation brute d'énergie (tableau 8.8):

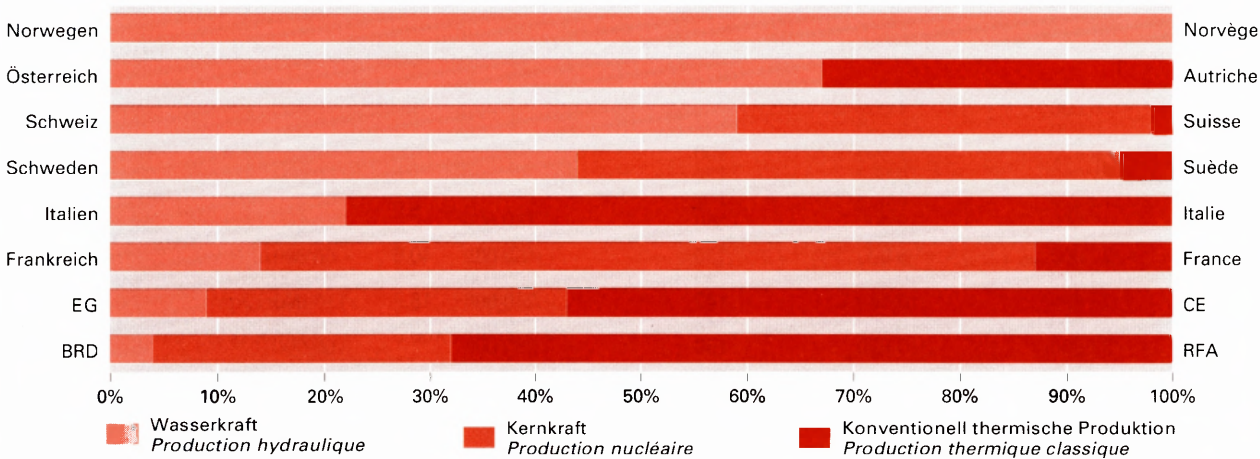
La part du pétrole brut et des produits pétroliers dans l'approvisionnement en énergie a considérablement reculé depuis le milieu des années 70, principalement en faveur de l'énergie nucléaire et du gaz.

Consommation finale d'énergie par agent énergétique (tableau 8.9; graphique 8.3):

La consommation finale d'énergie enregistrée en Suisse (mesurée en térajoules) a largement quintuplé depuis 1950. Ce sont avant tout les produits pétroliers qui ont couvert cette croissance vertigineuse des besoins : entre 1950 et 1992, la part du pétrole et de ses dérivés dans l'approvisionnement énergétique en Suisse est passée de 24% à 64% (combustibles et carburants). En 1950, le bois de chauffage et le charbon suffisaient encore à couvrir plus de la moitié des besoins en énergie. La dépendance de la Suisse à l'égard des fournisseurs de pétrole a culminé à près de 80% de la consommation d'énergie au début des années 70. On s'efforce depuis quelques années de diminuer cette dépendance en mettant davantage l'accent sur l'électricité, le gaz, les déchets industriels et le chauffage à distance.



G8.2 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder 1991
Structure de la production d'électricité de divers pays européens, en 1991



Bundesamt für Energiewirtschaft Office fédéral de l'énergie

T 8.5 Elektrizitätserzeugung in GWh Production d'électricité, en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke¹ Centrales nucléaires¹	Konventionell ther- mische Kraftwerke² Centrales ther- miques classiques²	Eruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910

1 Kernkraftwerke Beznau I und II (je 350 MW), Mühleberg (320 MW), Gösgen (940 MW), Leibstadt (990 MW) 1 Centrales nucléaires de Beznau I et II (350 MW resp.), de Mühleberg (320 MW), de Gösgen (940 MW), de Leibstadt (990 MW)
2 Davon Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW) 2 Dont Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

Schweiz. Elektrizitätsstatistik Statistique suisse de l'électricité

T 8.6 Produktion der Erdölraffinerien Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen En tonnes					Produit
	1988	1989	1990	1991	1992	
Flüssiggas	171 186	137 361	139 303	195 189	171 493	Gaz liquéfié
Flugpetrol	243 641	252 303	228 965	262 605	244 742	Kérosène
Autobenzine	1 022 959	719 524	758 780	1 153 490	980 097	Essence pour auto
Leuchtpetrol	2 484	1 938	1 992	2 580	1 728	Pétrole lampant
Leichtbenzin	1 011	—	9 412	13 001	697	Essence légère
Diesel	297 471	266 741	250 538	432 828	407 240	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 295 997	957 655	885 874	1 366 844	1 279 389	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	27 218	26 605	22 130	18 770	17 023	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	658 628	397 847	510 131	908 945	811 180	Huile combustible lourde
Bitumen	149 153	152 757	143 936	151 207	133 935	Bitume
Übrige Produkte	3 438	3 787	3 702	4 542	3 761	Autres produits
Eigenverbrauch	161 894	128 424	126 498	183 206	171 410	Consommation propre
Total	3 998 158	3 044 942	3 091 261	4 693 207	4 222 695	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht Union Pétrolière, Rapport annuel

T 8.7 Neue erneuerbare Energien¹

Nouvelles énergies renouvelables¹

Jahr Année	Wärmepumpen, Anzahl Verkäufe kumuliert² <i>Pompes à chaleur (PAC), nombre des ventes, cumulées²</i>	Wärmepumpen- boiler, Anzahl Ver- käufe kumuliert² <i>Chauffe-eau à PAC, nombre des ventes, cumulées</i>	Biogasanlagen, Bestand³ <i>Installations à biogaz, état³</i>	Sonnenenergieanlagen, Verkäufe in m², kumuliert⁴ <i>Installations solaires, ventes en m², cumulées⁴</i>		
				Anlagen für Heutrocknung <i>Installations pour le séchage du foin</i>	andere Anlagen <i>autres installations</i>	
					Total	davon Photovoltaik <i>dont photovoltaïque</i>
1980	6 000	4 000	...	...	...	...
1981	8 000	6 500	100	...	...	...
1982	9 500	7 800	100	...	...	...
1983	11 000	8 500	130	...	60 000	...
1984	13 000	9 050	140	...	60 000	100
1985	16 000	9 400	130	180 000	78 000	1 200
1986	20 000	9 600	130	180 000	80 000	2 700
1987	23 000	10 000	140	200 000	90 000	4 800
1988	27 000	10 350	142	240 000	110 000	7 000
1989	31 000	10 500	145	260 000	130 000	10 100
1990	33 800	10 830	150	260 000	160 000	15 200
1991	36 500	11 100	152	280 000	200 000	26 000
1992	38 760	11 360	131	280 000	200 000	39 300

1 Schätzungen
2 Arbeitsgemeinschaft Wärmepumpen, Zürich
3 Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon
4 Sonnenenergie Fachverband Schweiz (SOFAS)

1 Estimations
2 Communauté de travail PAC, Zurich
3 Station de recherches d'économie d'entreprises et de génie rural, Tänikon
4 SOFAS, Association des spécialistes de l'énergie solaire

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.8 Bruttoenergieverbrauch:
Anteil der Primärenergieträger

Consommation brute d'énergie:
part des agents énergétiques primaires

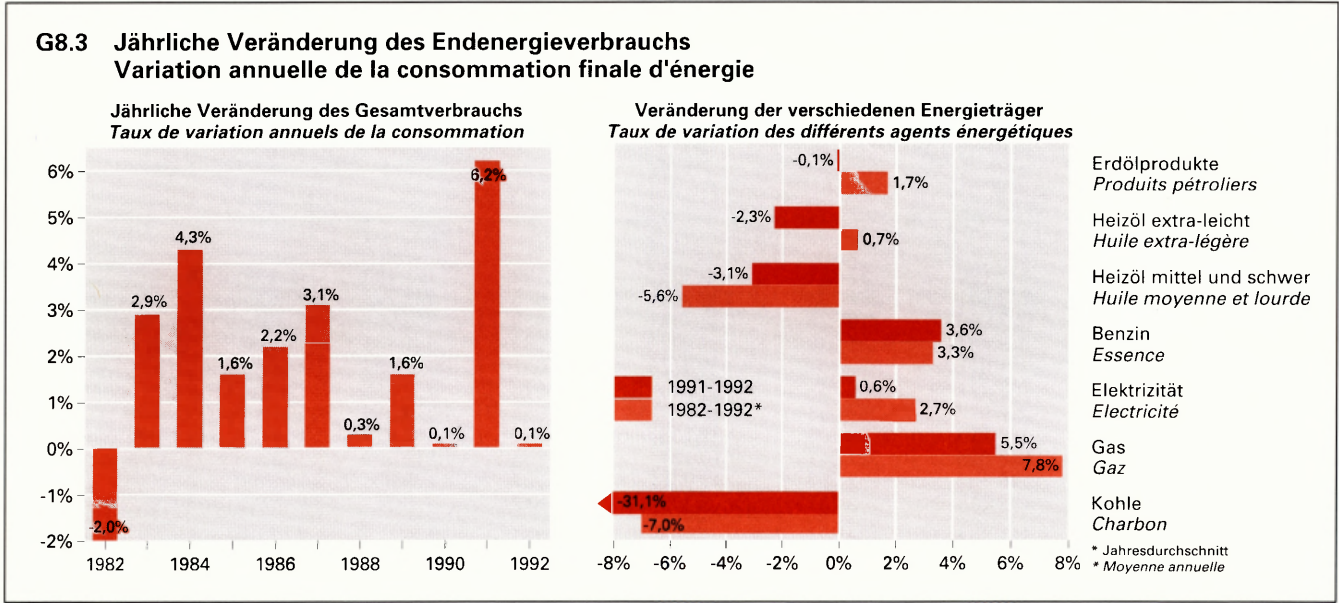
Jahr Année	Holz, Abfälle, Kohle <i>Bois, déchets, charbon</i>	Wasserkraft <i>Energie hydraulique</i>	Rohöl und Erdölprodukte <i>Pétrole brut et produits pétroliers</i>	Gas <i>Gaz</i>	Kern- brennstoffe <i>Combustibles nucléaires</i>	Ausfuhr- überschuss Elektrizität <i>Solde exportateur d'électricité</i>	Inländischer Bruttoenergie- verbrauch = 100%¹ <i>Consommation brute d'énergie dans le pays = 100%¹</i>
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1989	5,0	13,6	52,1	7,0	23,3	1,0	1 010 380
1990	5,0	13,6	50,8	7,5	23,9	0,8	1 016 490
1991	4,5	14,0	52,1	8,0	22,1	0,9	1 066 050
1992	4,3	14,2	52,0	8,4	22,5	1,4	1 069 390

1 Summe der Anteile der Primärenergieträger
abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

1 Somme des parts des agents énergétiques primaires
moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie



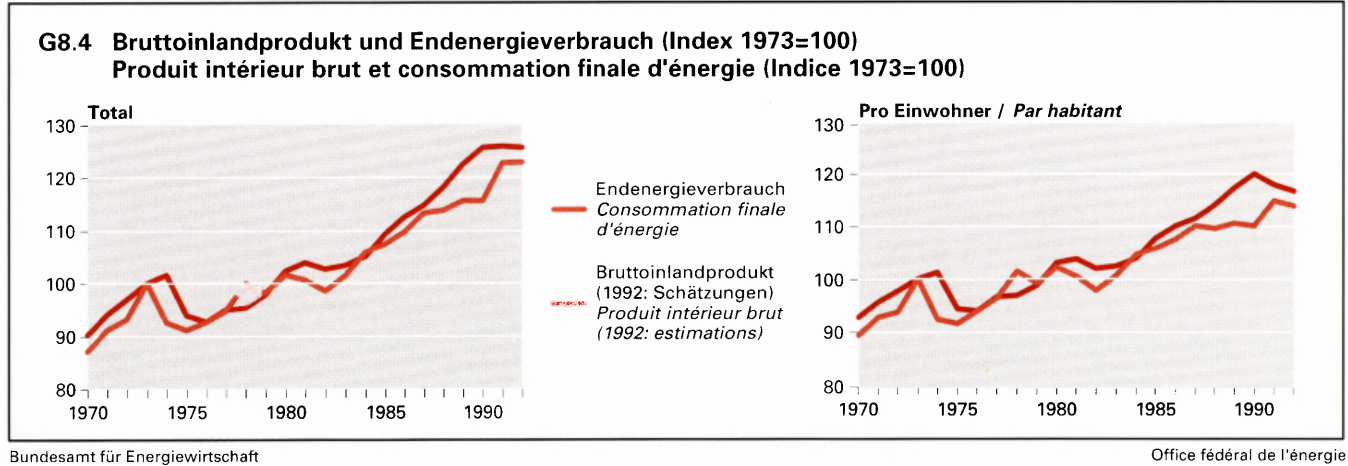
Jahr	Erdöl- brennstoffe <i>Combustibles pétroliers</i>	Treibstoffe <i>Carburants</i>	Elektrizität¹ <i>Electricité¹</i>	Gas <i>Gaz</i>	Kohle <i>Charbon</i>	Holz <i>Bois</i>	Fernwärme <i>Chauffage à distance</i>	Abfälle <i>Déchets</i>	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	586 790	1970
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	613 850	1975
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	683 870	1980
1981	284 640	181 620	130 300	37 080	20 110	10 550	8 320	4 600	677 220	1981
1982	265 690	183 720	132 230	39 810	17 790	11 050	8 430	4 880	663 600	1982
1983	269 910	191 710	136 690	44 360	15 340	11 190	8 610	5 160	682 970	1983
1984	274 170	198 910	142 790	50 460	19 790	11 020	9 210	6 280	712 630	1984
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	724 110	1985
1986	277 680	210 300	152 450	54 420	17 220	11 630	9 860	6 530	740 090	1986
1987	284 760	216 880	156 930	58 700	16 390	11 780	11 250	6 560	763 250	1987
1988	275 890	227 300	159 580	59 780	14 040	11 940	10 720	6 590	765 840	1988
1989	269 250	236 010	163 810	65 360	14 000	12 070	10 780	6 640	777 920	1989
1990	248 600	248 570	167 670	70 480	14 360	12 120	10 420	6 710	778 930	1990
1991	276 150	254 220	171 310	79 620	12 560	13 060	12 090	7 850	826 860	1991
1992	268 840	261 050	172 330	83 970	8 650	12 720	11 970	8 370	827 900	1992
Prozent										Pour cent
1970	54	24	15	1	4	2	...	...	100	1970
1975	52	25	17	3	2	1	...	...	100	1975
1980	45	26	19	5	2	1	1	1	100	1980
1981	42	27	19	6	3	2	1	1	100	1981
1982	40	28	20	6	3	2	1	1	100	1982
1983	40	28	20	7	2	2	1	1	100	1983
1984	39	28	20	7	3	2	1	1	100	1984
1985	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1985
1986	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1986
1987	37	28	21	8	2	2	1	1	100	1987
1988	36	30	21	8	2	2	1	1	100	1988
1989	35	30	21	8	2	2	1	1	100	1989
1990	32	32	21	9	2	2	1	1	100	1990
1991	33	31	21	10	1	2	1	1	100	1991
1992	32	32	21	10	1	2	1	1	100	1992

1 Inkl. Elektrizität aus Photovoltaikanlagen

1 Y compris électricité d'installations photovoltaïques

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie



zum grössten Teil ins Ausland floss und damit für die einheimische Wirtschaft nicht zur Verfügung stand. Heute gehen die Experten grossenteils davon aus, dass sich das Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

Endenergieverbrauch im internationalen Vergleich
Der Pro-Kopf-Verbrauch an Energie hängt vor allem ab vom wirtschaftlichen bzw. technischen Entwicklungsstand eines Landes: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 12,5% der Weltbevölkerung entfielen 1990 44,4% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,2% und Lateinamerika mit 8,5% der Weltbevölkerung nur 2,8% bzw. 5,2%.

Weitere wichtige Einflussgrössen sind: Wirtschaftsstruktur, Klima (Dauer der Heizperiode), Motorisierungsgrad, verwendete Energieträger. In vielen westlichen Industrieländern hat der Pro-Kopf-Verbrauch in den letzten Jahren abgenommen (verbesserte Heizungs- und Verkehrstechniken, Wärmedämmung der Gebäude usw.). Auch in einzelnen Entwicklungsländern ist ein Rückgang festzustellen (Devisenmangel und starke Verschuldung; die Bevölkerungszahl wächst schneller als der Energieverbrauch).

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen (Grafik 8.5):
Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen. Je nach Energieträger ist diese Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverteiler zugrunde gelegt werden.

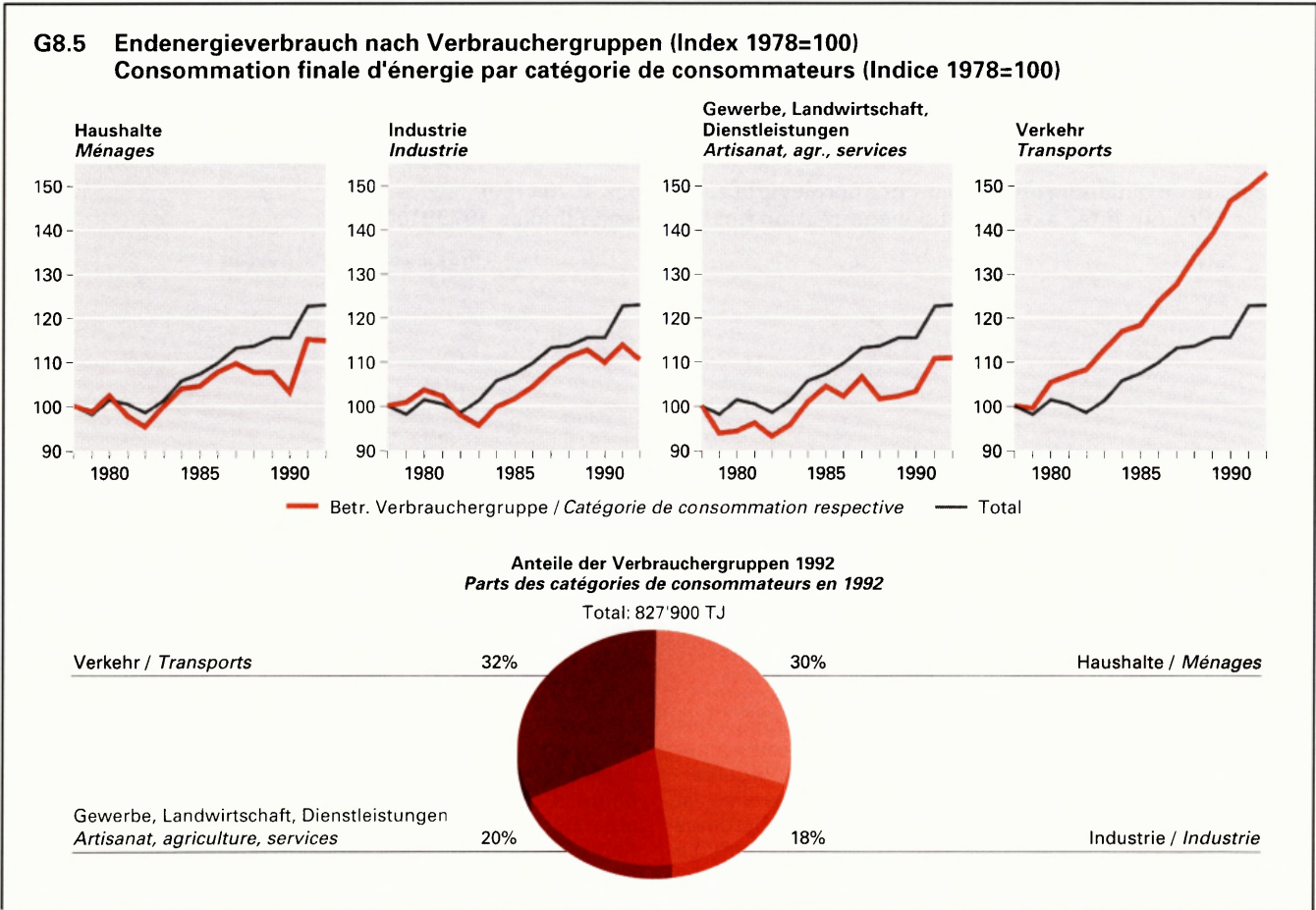
Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» ver-

ger, et non à l'économie suisse. Actuellement, la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

Consommation finale d'énergie dans le monde:
La consommation d'énergie par habitant dépend principalement du niveau économique et technique qu'un pays a atteint. Ainsi, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comprennent que 12,5% de la population mondiale, étaient à l'origine de 44,4% de la consommation finale mondiale d'énergie en 1990. L'Afrique, où vivent 12,2% de l'humanité, et l'Amérique latine, avec ses 8,5%, n'ont à leur actif que 2,8% et 5,2% de la consommation brute d'énergie.

D'autres facteurs jouent un rôle important dans ce contexte: la structure économique, le climat (durée de la période de chauffage), le degré de motorisation, le choix des agents énergétiques, la mesure dans laquelle l'énergie est utilisée rationnellement. Au cours des dernières années, la consommation d'énergie par habitant a diminué dans de nombreux pays industrialisés occidentaux (en raison de progrès technologiques réalisés dans les domaines du chauffage, des transports, de l'isolation thermique, etc.). On constate également des baisses dans certains pays en voie de développement (pénurie de devises et endettement, accroissement de la population plus rapide que celui de la consommation d'énergie).

Consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs (graphique 8.5):
La ventilation de la consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976. La détermination de cette consommation est plus ou moins aisée selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on peut se fonder sur les données fournies par les distributeurs.



braucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen. Von 1980 bis 1992 stieg der gesamte Endenergieverbrauch in der Schweiz um 21%. Den grössten Mehrverbrauch verzeichnete die Verbrauchergruppe «Verkehr» mit 45% Zunahme, während die Gruppe «Industrie» am meisten Energie sparte und einen Zuwachs von nur 7% verzeichnete.

Anteile der Nutzenergieformen am Endenergieverbrauch (Tabelle 8.10):

Durch die Ermittlung des Nutzenergiebedarfs werden im Rückblick Steigerungen des Komforts, aber auch Sparmöglichkeiten aufgezeigt. Vom festgestellten Bedarf her lässt sich fragen, mit welchen Endenergeträgern er sinnvoll gedeckt und sinnvoll in Nutzenergie umgewandelt werden kann. Hier spielen Faktoren wie Versorgungslage und -sicherheit, Bequemlichkeit, Umweltverträglichkeit und Preis der Nutzenergie eine Rolle. Die Statistik kann aufzeigen, welche der genannten Faktoren unter welchen technischen Bedingungen wesentliche Einflüsse hatten. Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergeträgers auf die Nutzenergieformen verteilt (die entsprechenden Untersuchungen sind leider nicht sehr zahlreich). 57% der Endenergie wurden 1992 zur Wärmeerzeugung eingesetzt und 40% für mechanische Arbeit. Licht und chemisch gebundene Energie benötigen nur einen relativ kleinen Anteil der gesamten Endenergie; zum Einsatz kommt dabei lediglich Elektrizität. Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend mit Hilfe der Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit. Unterschieden wird nach folgenden Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten):

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen in Privathaushalten.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste Motoren wie auch für Fahrzeugmotoren.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein, Fernmeldetechnik und Informatik.

Der Anteil der Wärme an der gesamten Nutzenergie sinkt, während der Anteil der mechanischen Arbeit deutlich zunimmt. Der annähernd konstante Wirkungsgrad der Nutz-

Pour les produits pétroliers, on distingue la consommation de carburants, qui est le fait des transports (à l'exception d'une petite quantité attribuée à l'agriculture), et la consommation de combustibles. Celle-ci est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout moyen et du mazout lourd, mais aussi du mazout extra-léger. La ventilation par groupes de consommateurs suppose donc parfois des estimations et des enquêtes. Entre 1980 et 1992, la consommation finale d'énergie de la Suisse a augmenté de 21% pour tous les groupes de consommateurs. Le groupe des transports se distingue par la croissance la plus forte (45%) de la consommation d'énergie, tandis que le groupe de l'industrie a réussi à réaliser le maximum d'économies en la matière (sa consommation a progressé de 7% seulement).

Part des types d'énergie utile dans la consommation finale d'énergie (tableau 8.10):

La détermination des besoins en énergie utile fait apparaître non seulement les améliorations de confort, mais aussi les économies possibles. En se fondant sur les besoins en énergie constatés suivant les utilisations, on peut déterminer les agents énergétiques qui permettent de les couvrir le mieux et la meilleure manière de transformer l'énergie finale en énergie utile. Les choix sont ici dictés par des facteurs tels que la situation de l'approvisionnement, sa sécurité, le confort, l'impact sur l'environnement et le prix par unité d'énergie utile produite. La statistique reflète les solutions techniques qui ont été possibles et l'incidence que les facteurs cités ont eue.

Il serait extrêmement difficile et coûteux d'enregistrer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir la consommation de chacun des agents énergétiques finaux entre les types d'énergie utile (les enquêtes ne sont malheureusement guère nombreuses). 57% de l'énergie finale sont utilisés pour la production de chaleur et 40% pour le travail mécanique. L'éclairage et l'énergie de réaction chimique n'absorbent qu'une part relativement modeste de l'énergie finale globale; ils n'ont besoin que d'électricité.

On détermine ensuite la consommation d'énergie utile en fonction du degré de rendement des appareils utilisés. Là encore, il est difficile d'obtenir un résultat précis, le volume des données étant limité.

On distingue les types d'énergie utile (domaines d'application) suivants:

- Chaleur: production de chaleur et de vapeur destinées à des processus de fabrication et au chauffage de bâtiments dans l'industrie et l'artisanat; chauffage des

T 8.10 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Energie utile d'après les types d'utilisation

Jahr	Nutzenergieform Type d'énergie utile				Total	Total in % der Endenergie Total en % de l'énergie finale	Année
	Wärme Chaleur	Mechanische Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage			
Terajoules							Térajoules
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970
1975	273 700	63 960	12 680	900	351 240	57,2	1975
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985
1990	316 670	108 190	5 060	1 990	431 910	55,4	1990
1991	347 620	110 110	4 770	2 050	464 550	56,2	1991
1992	345 500	111 940	4 040	2 090	463 570	56,0	1992
Prozent							Pour cent
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980
1985	76,5	21,7	1,4	0,3	100		1985
1990	73,3	25,0	1,2	0,5	100		1990
1991	74,8	23,7	1,0	0,5	100		1991
1992	74,5	24,1	0,9	0,5	100		1992



energie im gesamten ist das Resultat zweier gegenläufiger Entwicklungen: Einerseits werden die Wirkungsgrade vieler Apparate laufend verbessert, andererseits nimmt der Strassenverkehr stark zu, welcher einen sehr tiefen Wirkungsgrad der Energienutzung aufweist.

8.5 Energieausgaben der Endverbraucher

1992 machten diese Ausgaben in der Schweiz 18,8 Milliarden Franken aus. Dies waren 5,6% des Bruttosozialprodukts. In den Zahlen sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen (siehe Tabelle 8.11).

T 8.11 Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Millionen Franken¹

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Total	In % des Brutto- sozialprodukts En % du produit national brut
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,8
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	7,2
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	8,0
1984	4 190	6 520	5 200	770	160	80	200	17 120	8,0
1985	4 680	7 070	5 600	790	150	80	210	18 580	8,2
1986	2 780	5 840	5 800	820	140	80	200	15 660	6,4
1987	2 160	5 700	6 000	860	140	80	170	15 110	5,9
1988	1 850	5 790	6 200	750	120	80	140	14 930	5,6
1989	2 220	6 630	6 400	790	120	80	160	16 400	5,6
1990	2 339	7 300	6 700	860	130	90	180	17 590	5,6
1991	2 640	7 400	7 100	1 170	120	100	190	18 720	5,7
1992	2 330	7 340	7 450	1 300	80	100	190	18 790	5,6

1 Schätzungen

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

8.6 Weiterführende Informationen

8.6.1 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1992, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 12/1993.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1992. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1993.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

8.6.2 Auskunft

Schweizerische Gesamtenergiestatistik:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Bundesamt für Energiewirtschaft

Schweizerische Elektrizitätsstatistik:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Bundesamt für Energiewirtschaft

locaux, production d'eau chaude et autres usages domestiques.

- Travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et mobiles.
- Energie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et les réductions.
- Lumière: éclairage en général y compris télécommunications et informatique.

La part de la chaleur est en diminution tandis que celle du travail mécanique augmente manifestement. Le degré de rendement pour ainsi dire constant de l'énergie utile est le résultat de deux évolutions contraires: d'une part, on s'efforce sans cesse d'accroître l'efficacité d'un grand nombre d'appareils; d'autre part, la part du trafic routier (où le degré de rendement de l'énergie est très bas) augmente rapidement.

8.5 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

En 1992, la facture énergétique de l'ensemble de la Suisse s'est élevée à 18,8 milliards de francs, soit 5,6% du produit national brut. Ces dépenses comprennent les taxes. Notons enfin que les déchets industriels n'ont pas été pris en compte (voir le tableau 8.11).

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de francs¹

1 Estimations

Statistique globale suisse de l'énergie

8.6 Complément d'information

8.6.1 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1992 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 12/1993.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1992. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 8/1993.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.6.2 Renseignements

Statistique globale suisse de l'énergie:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Office fédéral de l'énergie

Statistique suisse de l'électricité:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Office fédéral de l'énergie



9.1 Einleitung

Die Statistik zum Bau- und Wohnungswesen stützt sich auf folgende Quellen:

- Bauerhebung (ermittelt jährlich die Kosten realisierter und geplanter Bauten; siehe Kap. 9.2.1);
- Erhebung über die Wohnbautätigkeit (ermittelt jährlich – in grösseren Gemeinden vierteljährlich – die Anzahl neu-erstellter Gebäude und Wohnungen; siehe Kap. 9.2.2);
- Gebäude- und Wohnungserhebung (findet alle 10 Jahre im Rahmen der eidgenössischen Volkszählung statt und liefert Strukturdaten über den Gebäude- und Wohnungsbestand; siehe Kap. 9.3.1); für die Zeit zwischen zwei Volkszählungen wird der Wohnungsbestand jährlich mit Hilfe der Statistik über die Wohnbautätigkeit fortgeschrieben (siehe Kap. 9.3.2);
- Leerwohnungszählung (siehe Kap. 9.3.3).

9.2 Bauen

9.2.1 Bauinvestitionen

Erhebung

Die Bautätigkeit gemessen als Baukosten (tatsächliche Baukosten sowie vorgesehene Baukosten für Bauvorhaben) wird jährlich erhoben; für Bundesbauten bei Bundesstellen, für Kantonsbauten bei den Kantonen und für Gemeindebauten sowie für den gesamten privaten Bau bei den politischen Gemeinden. Die Gemeinden werden ersucht, bei Architekten und Bauunternehmen die erforderlichen Auskünfte über die private Bautätigkeit und die privaten Bauvorhaben einzuholen.

Definition

Als Baukosten gelten die Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Erschliessungs- und Umgebungsarbeiten, Architektenhonoraren, sanitärer Installationen, Lüftungsanlagen, Heizungen sowie aller übrigen mit dem Bauobjekt fest verbundenen Einrichtungen. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für Landerwerb, maschinelle und sonstige bewegliche Einrichtungen.

Bautätigkeit 1991

Die Trendwende, welche sich bereits 1990 abgezeichnet hatte, bestätigte sich 1991: Gegenüber dem Vorjahr gingen die Bauinvestitionen um 916 Millionen Franken oder 1,9% auf 48,3 Milliarden Franken zurück. Preisbereinigt ergab sich ein Rückgang um 2,1%. Mit dieser Entwicklung fand eine seit 1980 andauernde Wachstumsphase ihr Ende (siehe Grafik 9.1).

Nebst der weiterhin stark rückläufigen Nachfrage nach Einfamilienhäusern (–15,0%) gingen nun auch der Bau von Mehrfamilienhäusern (–5,9%) und der industriell-gewerbliche Bau zurück (–6,9%). Von beiden Bereichen waren im Vorjahr noch Wachstumsimpulse ausgegangen. Insgesamt nahm die private Bautätigkeit um 6,2% ab. Die öffentliche Bautätigkeit weitete sich dagegen noch um 7,9% aus, konnte aber das Abgleiten der Bauwirtschaft in die Rezession nicht verhindern.

Bauvorhaben 1992

Die für das Jahr 1992 gemeldeten Bauvorhaben zeigen erstmals seit 1976 eine sinkende Tendenz (–1,8% gegen-

9.1 Introduction

Les statistiques des constructions et du logement se fondent sur

- l'enquête sur les constructions (qui livre chaque année les coûts des constructions réalisées et projetées; voir le chapitre 9.2.1);
- l'enquête sur la construction de logements (qui livre chaque année, et chaque trimestre pour les communes importantes, le nombre de bâtiments et de logements nouvellement construits; voir le chapitre 9.2.2);
- le recensement des bâtiments et des logements (qui est exécuté tous les dix ans dans le cadre du recensement fédéral de la population et fournit des données structurées très détaillées; voir le chapitre 9.3.1); pendant la période qui sépare deux recensements, on met à jour annuellement le nombre de logements à l'aide de la statistique de la construction de logements (voir le chapitre 9.3.2);
- le recensement des logements vacants (voir le chapitre 9.3.3).

9.2 Construction

9.2.1 Investissements dans la construction

Enquête

Les investissements dans la construction effectifs et les coûts estimés des projets de construction sont relevés tous les ans auprès des services fédéraux pour les constructions fédérales, auprès des cantons pour les constructions cantonales et auprès des communes politiques pour les constructions communales et pour l'ensemble des constructions privées. Les communes sont chargées de recueillir les informations requises sur les travaux et les projets de construction privés en s'adressant aux architectes et aux entreprises du bâtiment.

Définition

Sont considérés comme coûts de construction les dépenses occasionnées par l'ouvrage construit, y compris les travaux d'aménagement et de raccordement, les honoraires d'architecte, les installations sanitaires, celles de climatisation et de chauffage et tout autre aménagement en rapport direct avec la construction. Les dépenses découlant de l'acquisition de terrain, de machines et d'autres installations mobiles ne font pas partie des coûts de construction.

Activité dans la construction en 1991

Le renversement de tendance intervenu en 1990 déjà s'est confirmé en 1991: les investissements dans la construction sont tombés à 48,3 milliards de francs, soit un recul de 916 millions de francs ou de 1,9%. Compte tenu du renchérissement, ce recul est de 2,1%. Cette évolution marque la fin d'une période de croissance qui a commencé en 1980 (voir le graphique 9.1).

En plus des maisons individuelles, pour lesquelles les investissements continuent de reculer fortement (–15,0%), la récession frappe les maisons à plusieurs logements (–5,9%) et les bâtiments industriels et artisanaux (–6,9%). Un an auparavant, ces deux secteurs avaient eu un effet stabilisateur. Dans le secteur privé, la construction a reculé de 6,2%, alors que le secteur public a enregistré une hausse des investissements de 7,9%, ce qui n'a cependant pas permis d'éviter à l'industrie de la construction d'entrer de plein pied dans la récession.

T 9.1 Gesamtbautätigkeit nach Bauart und Kanton 1991, in Millionen Franken

Activité dans l'industrie du bâtiment, par catégorie de travaux et par canton, en 1991, en millions de francs

Kantone Cantons	Öffentliche Bautätigkeit¹ Travaux publics exécutés¹							Private Bautätigkeit³ Travaux privés exécutés³						Total öff. und private Bau- tätigkeit Total des travaux publics et privés
	Tiefbau Génie civil		Hochbau Bâtiments		Tief- und Hochbau Génie civil et bâtiments			Infra- struktur Infra- struc- ture	Woh- nungs- bau Cons- truction de loge- ments	Land- und Forst- wirt- schaft Agricul- ture et sylvi- culture	Ind.- gewerb- liche Produk- tion, Dienst- leistun- gen Produc- tion arti- sanale et indu- strielle, services	Total	Index Vorjahr = 100 Indice, année précé- dente = 100	
	Total	davon Strassen dont routes	Total	davon Wohnungs- bau dont cons- truction de loge- ments	Total		davon Unter- halts- arbeiten dont travaux d'entre- tien							
					absolut en nombre	Index² Indice²								
Zürich	1 262	497	1 478	130	2 740	108	599	325	2 761	68	2 373	5 527	92	8 267
Bern	918	283	770	41	1 688	107	221	308	1 742	193	1 251	3 494	102	5 182
Luzern	256	102	364	18	620	113	55	80	809	103	497	1 489	101	2 109
Uri	191	81	23	1	215	101	19	17	76	20	34	147	113	361
Schwyz	99	47	117	8	216	111	36	42	421	45	153	661	101	877
Obwalden	89	34	49	4	137	133	13	4	104	12	42	162	92	299
Nidwalden	40	16	20	2	61	97	13	16	97	13	36	162	84	223
Glarus	65	20	30	1	95	94	15	11	110	4	51	176	103	271
Zug	98	26	104	15	202	99	28	19	283	15	237	554	94	756
Fribourg	271	118	207	14	478	104	56	48	550	40	294	932	84	1 410
Solothurn	196	83	245	15	441	109	60	52	663	23	360	1 098	81	1 539
Basel-Stadt	165	44	194	25	359	98	51	179	240	0	439	858	102	1 217
Basel-Land.	207	83	147	3	354	121	51	94	457	21	596	1 168	101	1 522
Schaffhausen	87	58	50	2	137	97	16	16	182	9	153	360	89	497
Appenzell A.-Rh.	75	55	50	0	125	128	22	26	154	15	76	271	133	395
Appenzell I.-Rh.	18	8	10	2	28	122	3	4	36	9	15	64	97	92
St. Gallen	480	206	371	26	851	103	96	155	959	130	690	1 934	64	2 785
Graubünden	405	187	236	21	641	113	48	328	699	74	397	1 498	101	2 139
Aargau	603	276	421	23	1 024	116	126	161	1 440	55	865	2 521	94	3 545
Thurgau	261	131	208	4	469	112	37	53	681	54	395	1 183	103	1 652
Ticino	532	253	261	46	793	103	67	80	872	11	385	1 348	94	2 141
Vaud	630	227	733	76	1 363	108	179	208	1 492	78	887	2 665	86	4 028
Valais	494	246	278	10	772	103	48	182	759	42	291	1 274	87	2 046
Neuchâtel	371	297	199	23	569	122	55	36	273	23	239	571	91	1 140
Genève	460	235	573	90	1 033	99	142	56	1 049	9	524	1 638	85	2 672
Jura	264	211	69	1	332	117	14	17	130	9	83	239	101	571
Nicht zuteilbar/ Non répartis	129	9	312	0	440	109	380	87	1	1	1	90	87	530
Schweiz/Suisse	8 666	3 833	7 519	601	16 183	108	2 450	2 604	17 040	1 076	11 364	32 084	94	48 266

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, inbegriffen
öffentliche Unterhaltsarbeiten

2 Vorjahr = 100

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

2 Année précédente = 100

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Bauerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les constructions

über dem Vorjahr). Geht man von einem unveränderten Realisierungsquotienten aus, so ist für 1992 eine weitere Abnahme der Bautätigkeit zu erwarten.

Constructions projetées en 1992
Pour la première fois depuis 1976, le nombre des constructions projetées a reculé en 1992 par rapport à l'année précédente (-1,8%). Si l'on considère que le taux de réalisation des projets est resté inchangé, on peut s'attendre à ce que la récession dans le secteur du bâtiment se poursuive en 1992.

T 9.2 Gemeldete Bauvorhaben nach Bauart und Kanton 1992, in Millionen Franken

Projets de construction présentés, par catégories de travaux et par canton, en 1992, en millions de francs

Kantone Cantons	Öffentliche Bautätigkeit ¹ Travaux publics exécutés ¹							Private Bautätigkeit ³ Travaux privés exécutés ³						Total öff. und private Bau- tätigkeit Total des travaux publics et privés
	Tiefbau Génie civil		Hochbau Bâtiments		Tief- und Hochbau Génie civil et bâtiments			Infra- struktur Infra- struc- ture	Woh- nungs- bau Cons- truction de loge- ments	Land- und Forst- wirt- schaft Agricul- ture et sylvi- culture	Ind.- gewerb- liche Produk- tion, Dienst- leistun- gen Produc- tion arti- sanale et indus- trielle, services	Total	Index Vorjahr = 100 Indice, année précé- dente = 100	
	Total	davon Strassen dont routes	Total	davon Wohn- ungs- bau dont cons- truction de loge- ments	Total		davon Unter- halts- arbeiten dont travaux d'entre- tien							
					absolut en nombre	Index ² Indice ²								
Zürich	1 425	552	1 795	163	3 220	108	626	343	3 168	125	2 590	6 226	108	9 447
Bern	956	339	759	32	1 715	96	227	280	2 207	227	1 574	4 288	96	6 002
Luzern	315	134	394	35	709	107	68	98	1 002	72	706	1 878	107	2 586
Uri	192	84	25	1	217	101	20	6	126	38	27	197	101	415
Schwyz	118	63	98	19	216	105	36	45	456	54	161	716	105	932
Obwalden	139	55	47	3	186	143	16	18	125	33	53	193	143	379
Nidwalden	46	18	47	5	93	133	15	1	122	22	27	170	133	263
Glarus	62	18	32	3	94	98	15	12	110	26	69	193	98	287
Zug	116	43	112	12	227	102	32	7	259	17	273	556	102	783
Fribourg	303	128	216	13	519	102	52	9	640	98	184	931	102	1 449
Solothurn	234	105	283	11	517	106	64	52	862	28	508	1 450	106	1 967
Basel-Stadt	197	52	248	25	445	113	55	134	263	2	478	877	113	1 322
Basel-Land.	226	86	157	5	383	91	53	90	570	28	531	1 219	91	1 602
Schaffhausen	95	61	70	3	165	105	15	15	178	9	135	337	105	502
Appenzell A.-Rh.	68	51	48	1	116	99	26	24	153	7	62	246	99	362
Appenzell I.-Rh.	17	6	17	1	34	117	4	2	19	12	13	42	117	76
St. Gallen	579	224	415	23	994	109	110	88	1 277	134	828	2 327	109	3 322
Graubünden	453	213	261	13	714	103	52	229	746	258	438	1 671	103	2 385
Aargau	771	311	432	10	1 203	104	126	130	2 002	66	1 206	3 470	104	4 673
Thurgau	315	151	232	5	547	109	40	42	837	61	467	1 407	109	1 954
Ticino	683	265	382	60	1 064	94	63	10	1 164	68	565	1 807	94	2 872
Vaud	654	218	796	90	1 450	92	178	161	1 828	160	852	3 001	92	4 451
Valais	630	269	266	5	896	99	49	53	905	164	400	1 522	99	2 419
Neuchâtel	425	310	267	43	691	119	42	28	473	22	350	873	119	1 565
Genève	467	179	693	105	1 160	96	132	57	908	5	443	1 413	96	2 573
Jura	290	238	63	4	352	97	15	1	157	27	54	239	97	591
Nicht zuteilbar / Non répartis	158	11	401	0	559	109	420	110	3	2	0	115	109	674
Schweiz/Suisse	9 934	4 184	8 556	690	18 456	108	2 551	2 045	20 560	1 765	12 994	37 364	103	55 853

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
2 Vorjahr = 100
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes, travaux d'entretien publics compris
2 Année précédente = 100
3 Sans les travaux d'entretien privés



T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggeber und Kanton 1991¹, in Millionen Franken

Activité dans l'industrie du bâtiment, par maître d'ouvrage et par canton, en 1991¹, en millions de francs

Kanton	Öffentliche Bautätigkeit <i>Travaux publics exécutés</i>				Private Bautätigkeit <i>Travaux privés exécutés</i>				Gesamttotal <i>Total général</i>	Canton
	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électricité privées</i>	Privatbahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Zürich	410	424	1 307	2 141	5 527	1 581	8	67	7 668	Zurich
Bern	492	277	699	1 467	3 494	997	84	134	4 961	Berne
Luzern	155	116	295	565	1 489	445	30	6	2 054	Lucerne
Uri	64	94	38	196	147	57	5	7	343	Uri
Schwyz	25	29	126	180	661	270	21	7	841	Schwytz
Obwalden	14	57	53	124	162	71	0	0	286	Obwald
Nidwalden	4	7	37	48	162	72	—	0	210	Nidwald
Glarus	12	18	50	80	176	66	2	1	256	Glaris
Zug	34	47	93	174	554	139	1	—	728	Zoug
Freiburg	70	148	204	423	932	203	9	18	1 354	Fribourg
Solothurn	57	91	234	381	1 098	372	17	3	1 479	Soleure
Basel-Stadt	43	188	77	308	858	76	—	0	1 166	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	44	132	127	303	1 168	258	44	5	1 471	Bâle-Campagne
Schaffhausen	16	63	41	121	360	89	5	—	481	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	16	50	36	102	271	62	5	8	373	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	1	4	20	25	64	30	1	0	89	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	115	170	470	755	1 934	523	19	19	2 689	Saint-Gall
Graubünden	61	204	329	593	1 498	392	139	119	2 091	Grisons
Aargau	148	266	485	899	2 521	781	60	3	3 419	Argovie
Thurgau	39	155	238	432	1 183	381	1	2	1 614	Thurgovie
Tessin	127	234	365	726	1 348	668	22	24	2 074	Tessin
Waadt	229	272	683	1 184	2 665	983	49	19	3 849	Vaud
Wallis	118	278	328	724	1 274	561	76	47	1 997	Valais
Neuenburg	21	371	122	515	571	128	3	13	1 086	Neuchâtel
Genf	66	542	283	891	1 638	293	0	5	2 529	Genève
Jura	23	210	86	318	239	103	4	1	557	Jura
Nicht zuteilbar	61	—	—	61	90	—	35	55	151	Non répartis
Total	2 465	4 447	6 826	13 736	32 084	9 601	640	563	45 816	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Bauerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les constructions

T 9.4 Bautätigkeit des Bundes nach auftraggebender Stelle und Kanton¹ in Mio. Fr. 1991

Constructions fédérales, selon le maître d'ouvrage et par canton¹, en millions de francs, en 1991

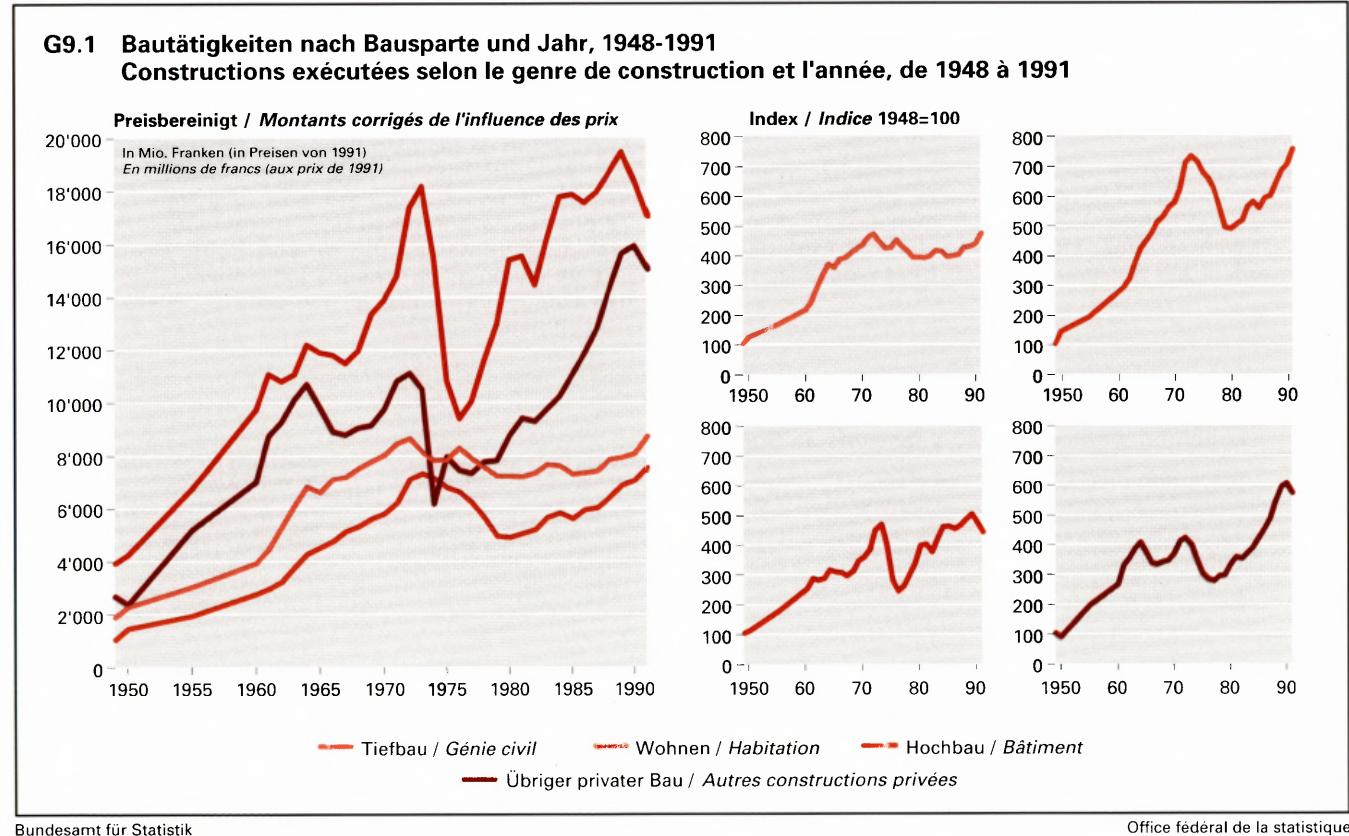
Kanton	Auftraggeber Maître d'ouvrage				Total	davon dont		Canton
	SBB CFF	PTT	Militär Armée	Übrige Bundesstellen Autres offices fédéraux		Tiefbau génie civil %	Hochbau bâtiments %	
Zürich	145	172	16	77	410	49,0	51,0	Zurich
Bern	171	133	114	73	492	57,3	42,7	Berne
Luzern	73	40	41	0	155	44,5	55,5	Lucerne
Uri	47	4	10	3	64	87,5	12,5	Uri
Schwyz	10	9	5	1	25	60,0	40,0	Schwytz
Obwalden	1	4	9	0	14	78,6	21,4	Obwald
Nidwalden	0	3	1	—	4	75,0	25,0	Nidwald
Glarus	5	4	2	1	12	66,7	33,3	Glaris
Zug	25	8	0	1	34	94,1	5,9	Zoug
Fribourg	27	35	7	1	70	64,3	35,7	Fribourg
Solothurn	22	33	1	0	57	77,2	22,8	Soleure
Basel-Stadt	23	18	—	2	43	69,8	31,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23	21	0	0	44	79,5	20,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	6	8	1	1	16	68,8	31,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	—	3	12	0	16	25,0	75,0	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	—	1	0	—	1	100,0	0,0	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	45	51	16	2	115	71,3	28,7	Saint-Gall
Graubünden	5	45	10	1	61	52,5	47,5	Grisons
Aargau	68	48	20	12	148	82,4	17,6	Argovie
Thurgau	13	20	4	1	39	71,8	28,2	Thurgovie
Tessin	53	46	17	10	127	70,9	29,1	Tessin
Waadt	39	95	28	67	229	47,2	52,8	Vaud
Wallis	44	59	13	1	118	72,0	28,0	Valais
Neuenburg	6	10	4	1	21	81,0	19,0	Neuchâtel
Genf	6	44	0	16	66	39,4	62,6	Genève
Jura	7	10	5	1	23	69,6	30,4	Jura
Nicht zuteilbar	13	23	19	6	61	45,9	54,1	Non répartis
Total	877	947	355	278	2 465	60,1	39,9	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Bauerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les constructions



9.2.2 Wohnbautätigkeit

Erhebung

Die Bautätigkeit wird jährlich von den Gemeinden erfasst. Grundlage bilden die von den Gemeinden erteilten Baubewilligungen. Erhoben werden:

- Neubauten mit Wohnungen,
- Neubauten ohne Wohnungen,
- Umbauten und Abbrüche von Wohnungen,
- die Zahl der am Jahresende im Bau befindlichen Wohnungen.

Die Erhebung unterscheidet zwischen baubewilligten und fertiggestellten (bezugsbereiten) Gebäuden bzw. Wohnungen.

Seit 1967 wird die Erstellung von Gebäuden mit Wohnungen auch in Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern erhoben, für sie allerdings mit vereinfachtem Fragebogen (baubewilligte, im Bau befindliche und fertiggestellte Wohnungen, unterschieden nach Einfamilien- bzw. Mehrfamilienhäusern und Finanzierungsart; bei fertiggestellten Wohnungen ausserdem die Anzahl Wohnräume). Die grösseren Gemeinden haben darüber hinaus auch Gebäudeart und Auftraggeber sowie die Gebäudeart bei Neubauten ohne Wohnungen anzugeben.

Definitionen

Als Gebäude gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine von Keller bis Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Als Wohnung definiert wird hier die Gesamtheit der Räume, die zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist. Als Wohnräume gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden; nicht als Wohnräume zählen hingegen Küchen und Wohndielen.

Wohnbautätigkeit und Baubewilligungen 1992

Die Wohnbautätigkeit in der Schweiz hat 1992 weiter abgenommen (um 5,8%; Vorjahr: 6,0%). Die Abnahme war in den Städten weniger deutlich als in den übrigen Gemeinden (3,9% bzw. 6,6%). Der Rückgang betrifft vor allem die Einfamilienhäuser (-14,8%); die Zahl der neuerstellten Wohnungen in Mehrfamilienhäusern ging um 2,9% zurück. Der Reinzugang an Wohnungen – Saldo aus Neuerstellungen, Umbauten (Zugänge und Abgänge von Wohnungen durch Umbau) und Abbrüchen – lag um 3,2% unter dem Vorjahresergebnis.

Die Baubewilligungen für Wohnungen nahmen hingegen gegenüber dem Vorjahr um knapp 13% zu. Für Mehrfamilienhäuser und übrige Gebäude mit Wohnungen sind 17% mehr geplant, demgegenüber wird für die Einfamilienhäuser erneut ein Rückgang um gut 3% ausgewiesen.

9.2.2 Construction de logements

Enquête

Les communes relèvent chaque année, à partir des permis de construire délivrés par les autorités communales, le nombre des

- bâtiments nouvellement construits comprenant des logements,
- bâtiments nouvellement construits ne comprenant pas de logements,
- logements transformés ou démolis,
- logements en construction à la fin de l'année.

L'enquête établit une distinction entre les permis de construire délivrés et les bâtiments ou logements terminés (prêts à être habités). Depuis 1967, on recense également les bâtiments d'habitation ayant fait l'objet d'un permis de construire, en cours de construction et construits dans les communes de moins de 2000 habitants, les seuls caractères relevés étant la catégorie de bâtiment (maison individuelle ou maison comptant plusieurs logements), le mode de financement et le nombre de pièces d'habitation (pour les logements terminés). Les communes de grande taille sont tenues d'indiquer, en outre, le maître de l'ouvrage et, pour les constructions nouvelles ne comprenant pas de logements, la catégorie de bâtiment.

Définitions

On nomme bâtiment toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans le cas de maisons jumelles, de maisons en groupe ou en rangée, toute construction séparée des autres par un mur allant de la cave au toit est considérée comme un bâtiment indépendant.

On entend par logement, pour les besoins de l'enquête, l'ensemble des pièces destinées à servir d'habitation à un ou plusieurs ménages privés et comprenant une cuisine ou une cuisinette. Comptent au nombre des pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, de même que les mansardes faisant partie du logement. Les cuisines et les halls habitables ne sont par contre pas considérés comme pièces d'habitation.

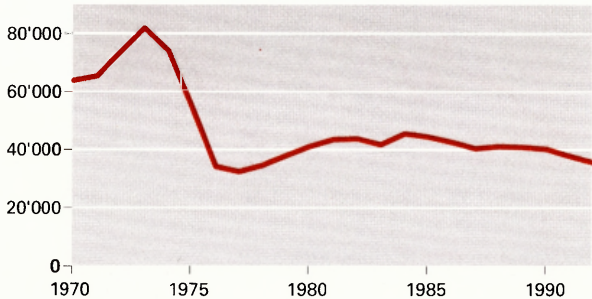
La construction de logements et l'octroi de permis de construire en 1992

La production de logements a encore diminué en 1992 (-5,8%, contre -6,0% l'année précédente). Ce phénomène a moins marqué les villes que les autres communes (3,9% contre 6,6%). Le recul touche surtout les maisons individuelles (-14,8%). Le nombre des logements nouvellement construits dans des bâtiments comptant plusieurs logements a diminué de 2,9%. L'augmentation nette de logements (constructions, plus transformations, moins démolitions) est inférieure de 3,2% à celle de 1991.

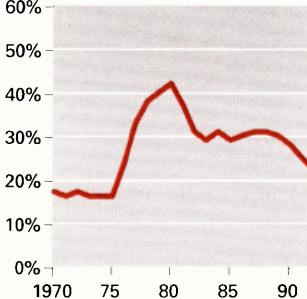
On a par contre enregistré une augmentation de près de 13% du nombre des permis de construire. On relève une baisse de 3% pour les maisons individuelles, alors que les autres catégories ont vu le nombre de permis de construire augmenter de 17%.

G9.2 Neuerstellte Wohnungen in der Schweiz
Logements nouvellement construits en Suisse

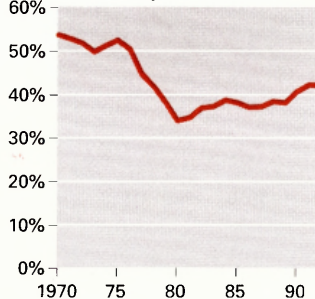
Wohnungen Total / Total des logements



davon in Einfamilienhäusern
dont maisons individuelles



davon mit bis zu 3 Räumen
dont 1 à 3 pièces



T 9.5 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen
nach Jahr und Kanton

Bâtiments d'habitation et logements
nouvellement construits par année et par canton

	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>			Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>Logements de ... pièces d'habitation</i>						
	Einfami- lienhäuser <i>Maisons indivi- duelles</i> %	Übrige <i>Autres</i> %	Total	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %	6+ %	Total
Jahr <i>Année</i>										
1975	63,8	36,2	13 666	13,2	14,6	24,5	27,3	13,9	6,5	54 899
1980	81,5	18,5	20 806	5,2	11,2	17,4	28,3	25,3	12,6	40 876
1985	71,9	28,1	17 537	4,2	12,2	21,5	32,7	21,5	7,9	44 228
1986	72,8	27,2	17 581	4,4	11,5	21,0	32,5	21,9	8,7	42 570
1987	71,9	28,1	17 180	4,0	12,2	20,9	31,6	22,6	8,7	40 230
1988	71,7	28,3	17 483	4,2	12,5	21,6	31,2	22,1	8,4	40 965
1989	71,1	28,9	17 382	4,8	11,6	21,5	32,0	22,0	8,1	40 705
1990	69,3	30,7	16 162	5,0	13,1	22,4	31,2	21,0	7,3	39 984
1991	65,0	35,0	14 104	4,9	13,9	23,3	32,1	19,3	6,5	37 597
1992	62,4	37,6	12 533	5,5	14,2	22,4	33,0	18,7	6,2	35 422
Kanton (1992) <i>Canton (1992)</i>										
Zürich	60,9	39,1	1 571	3,0	12,4	22,7	33,0	20,2	8,7	4 511
Bern	58,4	41,6	1 311	7,2	9,8	18,8	38,0	20,0	6,2	3 203
Luzern	56,7	43,3	707	2,6	14,2	16,7	35,8	23,1	7,7	1 969
Uri	60,7	39,3	84	1,6	9,0	13,3	44,1	18,1	13,8	188
Schwyz	61,7	38,3	410	3,7	11,1	16,5	33,2	28,8	6,7	968
Obwalden	51,2	48,8	86	3,6	9,3	18,1	32,1	29,5	7,3	193
Nidwalden	18,1	81,9	72	4,8	8,3	18,7	39,6	21,3	7,4	230
Glarus	65,7	34,3	70	0,0	10,5	16,9	37,1	27,4	8,1	124
Zug	25,8	74,2	120	5,9	17,0	16,6	36,5	19,8	4,2	529
Fribourg	66,9	33,1	626	5,6	15,7	23,2	32,1	18,7	4,7	1 513
Solothurn	74,3	25,7	588	1,7	10,9	15,7	38,7	25,6	7,3	1 268
Basel-Stadt	36,8	63,2	57	5,7	22,7	28,4	24,9	15,3	3,1	229
Basel-Landschaft	75,7	24,3	362	1,3	7,7	19,8	31,5	31,4	8,3	688
Schaffhausen	70,8	29,2	144	5,5	14,1	14,5	32,4	25,0	8,6	256
Appenzell A.-Rh.	61,8	38,2	89	2,0	6,9	11,4	43,1	28,2	8,4	202
Appenzell I.-Rh.	46,4	53,6	28	0,0	12,7	15,1	63,3	3,6	5,4	166
St. Gallen	68,9	31,1	875	2,1	13,1	17,2	32,5	24,7	10,4	2 112
Graubünden	43,0	57,0	544	7,2	17,1	24,8	33,0	13,3	4,6	1 727
Aargau	74,6	25,4	1 221	2,4	9,1	19,6	34,0	25,3	9,6	2 670
Thurgau	70,4	29,6	629	1,3	8,4	16,7	37,7	27,6	8,3	1 393
Ticino	66,7	33,3	763	5,1	14,8	27,4	36,6	13,0	3,1	2 233
Vaud	50,0	50,0	780	8,1	22,8	30,9	24,3	10,4	3,6	3 734
Valais	66,5	33,5	839	12,7	18,9	19,5	32,0	13,3	3,6	2 503
Neuchâtel	57,6	42,4	139	2,2	16,2	23,1	35,6	18,5	4,5	464
Genève	32,5	67,5	277	14,0	18,2	38,5	23,1	4,6	1,5	2 132
Jura	82,3	17,7	141	1,8	2,8	14,7	42,9	31,3	6,5	217

Bundesamt für Statistik, Wohnungsbau

Office fédéral de la statistique, Construction de logements



T 9.6 Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen nach Gemeindegrössenklasse und Gebäudeart, seit 1989

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire, par catégorie de communes et par catégorie de bâtiments, depuis 1989

	Wohngebäude Bâtiments d'habitation				Wohnungen Logements				
	1989	1990	1991	1992	1989	1990	1991	1992	
Neuerstellungen	17 382	16 162	14 104	12 533	40 705	39 984	37 597	35 422	Nouvelles constructions
Nach Gemeindegrössenklassen: ¹									Par catégorie de communes: ¹
100 000 oder mehr Einwohner	227	264	363	231	1 996	2 213	2 495	2 214	100 000 habitants ou plus
10 000–99 999 Einwohner	2 341	1 951	1 881	2 106	8 269	7 731	7 583	8 351	10 000–99 999 habitants
2 000– 9 999 Einwohner	7 122	6 514	5 521	5 286	16 937	16 598	15 393	14 863	2 000– 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	7 692	7 433	6 339	4 910	13 503	13 442	12 126	9 994	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	12 354	11 200	9 171	7 816	12 354	11 200	9 171	7 816	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	5 028	4 962	4 933	4 717	28 351	28 784	28 426	27 606	Autres bâtiments comprenant des logements ²
Nach der Finanzierung:									Selon le mode de financement:
Mit öffentlicher Finanzbeihilfe	406	417	443	667	1 648	2 208	2 374	3 106	Avec l'aide des pouvoirs publics
Ohne öffentliche Finanzbeihilfe ³	16 976	15 745	13 661	11 866	39 057	37 776	35 223	32 316	Sans l'aide des pouvoirs publics ³
Baubewilligungen	20 580	19 030	16 302	16 366	50 157	47 575	46 189	52 092	Permis de construire
Nach Gemeindegrössenklassen: ¹									Par catégorie de communes: ¹
100 000 und mehr Einwohner	371	237	359	269	2 720	1 774	2 730	2 695	100 000 habitants ou plus
10 000–99 999 Einwohner	2 484	2 413	2 251	2 712	9 476	9 316	9 207	12 643	10 000–99 999 habitants
2 000– 9 999 Einwohner	7 903	7 512	6 285	7 064	19 507	19 734	17 910	22 790	2 000– 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	9 862	8 868	7 407	6 321	18 454	16 751	16 342	13 964	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	14 138	12 792	10 261	9 912	14 138	12 792	10 261	9 912	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	6 442	6 238	6 041	6 454	36 019	34 783	35 928	42 180	Autres bâtiments comprenant des logements ²

1 Gemeindegrössenklassen bis 1991 gemäss eidg. Volkszählung 1980, ab 1992 gemäss eidg. Volkszählung 1990

2 Mehrfamilienhäuser und andere Gebäude mit Wohnungen

3 Inbegriffen Eigenbau von Bund, Kantonen und übrigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften

1 Classement des communes selon le recensement fédéral de la population de 1980 jusqu'en 1991 et de 1990 au-delà

2 Maisons à plusieurs logements et autres bâtiments comprenant des logements

3 Y compris les constructions de la Confédération, des cantons et des autres corporations de droit public

T 9.7 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen
nach Ersteller und Finanzierung, seit 1975¹

Bâtiments d'habitation et logements
nouvellement construits, par maître d'ouvrage
et par mode de financement, depuis 1975¹

Jahr	Total	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen <i>Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits</i>							Année
		Ersteller <i>Maître d'ouvrage</i>				Finanzierung <i>Financement</i>			
		Öffentliche Körper- schaften <i>Collectivités publiques</i>	Baugenos- enschaften <i>Coopératives de construc- tion</i>	Andere juristische Personen <i>Autres personnes morales</i>	Einzel- personen <i>Particuliers</i>	durch öffent- liche Körper- schaften <i>par des collectivités</i>	mit öffentlicher Finanzbeihilfe <i>avec l'aide des pouvoirs publics</i>	ohne öffentliche Finanzbeihilfe <i>sans l'aide des pouvoirs publics</i>	
Wohngebäude									Bâtiments d'habitation
1975	7 750	211	579	1 826	5 134	181	376	7 193	1975
1980	12 279	122	584	2 141	9 432	100	183	11 996	1980
1985	10 547	120	633	2 679	7 115	97	440	10 010	1985
1986	10 565	138	570	2 690	7 167	77	360	10 128	1986
1987	10 026	91	581	2 684	6 670	113	202	9 711	1987
1988	9 766	124	668	2 583	6 391	90	198	9 478	1988
1989	9 690	106	685	2 558	6 341	94	203	9 393	1989
1990	8 729	106	551	1 953	6 119	89	203	8 437	1990
1991	7 765	163	561	1 898	5 143	159	185	7 421	1991
1992	7 623	111	606	2 078	4 828	93	324	7 206	1992
Wohnungen									Logements
1975	42 357	2 193	4 920	18 909	16 335	1 715	5 965	34 677	1975
1980	28 287	638	1 921	9 841	15 887	604	1 056	26 627	1980
1985	32 506	979	3 512	13 885	14 130	745	3 365	28 396	1985
1986	31 166	944	2 479	12 649	15 094	655	2 320	28 191	1986
1987	28 298	674	2 518	10 683	14 423	630	1 442	26 226	1987
1988	28 296	949	2 348	10 976	14 023	867	1 366	26 063	1988
1989	27 202	659	2 419	10 484	13 640	632	1 194	25 376	1989
1990	26 542	886	2 590	8 865	14 201	882	1 686	23 974	1990
1991	25 471	1 263	2 496	8 843	12 869	970	1 608	22 893	1991
1992	25 428	1 033	2 441	9 457	12 497	930	2 078	22 420	1992

1 Gemeinden mit 2000 Einwohnern oder mehr
1975+1980: 595 Gemeinden
1985–1991: 635 Gemeinden
Seit 1992: 721 Gemeinden

1 Communes de 2000 habitants ou plus
1975+1980: 595 communes
1985–1991: 635 communes
Depuis 1992: 721 communes

Bundesamt für Statistik, Wohnungsbau

Office fédéral de la statistique, Construction de logements

T 9.8 Neuerstellte Wohnungen, Umbauten,
Abbrüche und Reinzugang¹, seit 1975

Logements nouvellement construits, transformations,
démolitions et augmentation nette¹, depuis 1975

Jahr <i>Année</i>	Neuerstellte Wohnungen <i>Logements nouvellement construits</i>		Zugang durch Umbau ² <i>Augmentation par transformation²</i>		Abgang durch Abbruch <i>Diminution par démolition</i>		Reinzugang ¹ <i>Augmentation nette¹</i>	
	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>
1975	54 899	5 786	2 790	145	2 450	866	55 239	5 065
1980	40 876	3 132	1 979	51	2 661	972	40 194	2 211
1985	44 228	3 619	3 287	297	1 808	598	45 707	3 318
1986	42 570	2 990	3 617	215	1 795	656	44 392	2 549
1987	40 230	2 508	3 373	311	1 634	505	41 969	2 314
1988	40 965	2 480	3 941	274	1 886	501	43 020	2 253
1989	40 705	1 996	4 353	239	1 730	328	43 328	1 907
1990	39 984	2 213	4 145	– 30	1 649	360	42 480	1 823
1991	37 597	2 495	4 487	95	1 602	410	40 482	2 180
1992	35 422	2 214	5 077	240	1 317	295	39 182	2 159

1 Reinzugang an Wohnungen = neuerstellte Wohnungen + Umbau
von Wohnungen – Abbruch von Wohnungen
2 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau
3 Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

1 Augmentation nette du nombre de logements = logements
nouvellement construits + transformations de logements – démolitions
de logements
2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation
3 Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Zurich

Bundesamt für Statistik, Wohnungsbau

Office fédéral de la statistique, Construction de logements

9.3. Wohnen

9.3.1 Ergebnisse der Gebäude- und Wohnungserhebung

Mit der Gebäude- und Wohnungserhebung wird im Zehn-Jahre-Zyklus für die ganze Schweiz und nach einheitlichen Kriterien die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes erfasst. Bei Hauseigentümern und Verwaltungen werden Daten über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und über die darin enthaltenen Wohnungen erhoben. Dank der Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushalts-erhebung, die ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, können aufschlussreiche Informationen über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung gewonnen werden.

Im Gegensatz zur Statistik der Bautätigkeit wurden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche erfasst. Wohnungen jedoch, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z. B. Arztpraxen), werden nicht gezählt.

Die Wohnungserhebung von 1990 unterscheidet dauernd bewohnte, zeitweise bewohnte und nicht bewohnte Wohnungen. Nicht gesondert ausgewiesen werden die beiden Kategorien «zeitweise bewohnte Wohnungen» und «nicht bewohnte Wohnungen». Als «bewohnt» gelten dauernd bewohnte Wohnungen.

Wohnungsbestand

Tabelle 9.9 zeigt, dass 1990 in der Schweiz gut 3 Millionen Wohnungen gezählt wurden. Knapp ein Drittel davon befindet sich in den beiden wohnungs- und bevölkerungsreichsten Kantonen Zürich und Bern. Den kleinsten Wohnungsbestand hat der bevölkerungsärmste Kanton Appenzell Innerrhoden mit 5539 Wohnungen.

T 9.9 Wohnungen: Bestand nach Zimmerzahl und Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, nach Kanton, 1990

Kanton Canton	Wohnungen im ganzen ¹ Total des logements ¹	Einfamilien- häuser in % Maisons individuelles en %	Wohnungen mit ... Zimmer(n), in % Logements de ... pièce(s), en %					Bauperiode Epoque de construction			Bewohner pro Wohnung Habitants par loge- ment	Fläche pro Bewohner in m ² Surface par habi- tant en m ²
			1	2	3	4	5+	vor 1947 in % avant 1947 en %	1947–1980 in % en %	1981–1990 in % en %		
CH	3 159 977	22,0	7,5	14,7	28,1	26,1	23,6	33,5	51,9	14,6	2,4	39
ZH	526 983	16,7	8,6	15,0	31,0	25,7	19,7	32,6	55,3	12,1	2,2	39
BE	436 020	20,0	6,0	14,6	31,6	26,6	21,2	38,4	49,3	12,3	2,4	38
LU	129 417	16,0	5,1	10,7	25,1	31,3	27,8	29,6	51,8	18,6	2,6	38
UR	13 860	23,8	3,0	8,6	22,4	35,4	30,6	37,4	48,1	14,5	2,8	35
SZ	45 195	23,8	4,6	10,8	23,0	31,0	30,6	30,0	48,4	21,6	2,7	37
OW	13 786	22,6	6,5	14,5	24,8	26,0	28,2	32,9	49,0	18,1	2,7	36
NW	13 842	15,7	5,1	11,2	23,1	32,9	27,7	26,5	52,5	21,0	2,6	39
GL	17 585	46,0	4,3	8,8	20,7	30,1	36,1	53,3	35,7	11,0	2,5	41
ZG	33 272	15,6	5,0	11,1	25,4	32,0	26,5	22,1	56,7	21,2	2,5	39
FR	87 274	29,7	6,1	12,5	27,8	27,3	26,3	33,9	45,7	20,4	2,6	37
SO	97 579	32,9	3,8	9,4	26,7	28,9	31,2	33,2	51,4	15,4	2,4	41
BS	101 312	8,4	12,1	24,0	37,0	15,8	11,1	40,6	54,5	4,9	1,9	39
BL	97 480	31,7	3,7	10,3	30,0	28,2	27,8	22,0	63,0	15,0	2,4	40
SH	31 840	25,0	3,9	10,1	27,7	30,9	27,4	41,1	47,2	11,7	2,3	42
AR	23 198	30,2	4,3	9,8	18,4	26,8	40,7	58,2	29,8	12,0	2,5	43
AI	5 539	31,7	3,0	7,4	18,9	22,6	48,1	53,5	31,4	15,1	2,8	39
SG	181 207	26,3	5,4	10,3	21,0	29,2	34,1	37,4	46,7	15,9	2,5	40
GR	114 254	20,7	10,4	16,8	24,5	26,0	22,3	33,0	48,3	18,7	2,4	40
AG	203 439	33,9	4,0	9,1	24,1	28,1	34,7	29,3	51,9	18,8	2,5	40
TG	84 963	28,4	4,2	8,8	21,8	28,8	36,4	39,1	42,8	18,1	2,5	42
TI	165 869	34,1	6,9	17,3	29,1	27,5	19,2	30,9	54,5	14,6	2,3	41
VD	289 192	18,2	9,3	19,8	30,1	20,8	20,0	34,1	50,3	15,6	2,2	39
VS	159 863	25,1	10,2	17,0	27,1	28,8	16,9	23,7	55,7	20,6	2,6	37
NE	76 456	13,5	6,2	14,7	35,1	25,4	18,6	44,4	47,4	8,2	2,3	40
GE	182 292	9,9	17,1	22,6	25,5	17,7	17,1	28,5	61,2	10,3	2,2	41
JU	28 260	37,7	4,3	9,1	24,2	29,4	33,0	44,0	43,7	12,3	2,5	40

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

9.3 Logement

9.3.1 Résultats du recensement des bâtiments et des logements

Tous les dix ans, le recensement des bâtiments et des logements, effectué selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire helvétique, permet de saisir la structure du parc des bâtiments et des logements. On procède auprès des propriétaires de bâtiments et des régies à la saisie de données concernant l'ensemble des bâtiments habités et habitables et des logements qu'ils contiennent. En couplant le recensement des bâtiments et des logements avec celui des personnes et des ménages, qui a également lieu dans le cadre du recensement fédéral de la population, on obtient des renseignements intéressants sur les conditions de logement de la population.

Dans la mesure où elles étaient occupées le jour du recensement, les unités de logement sans cuisine ont également été saisies, ce qui n'est pas le cas dans la statistique sur la construction. Les logements qui, au moment du recensement, étaient affectés à des fins non résidentielles (cabinets de médecin p. ex.), n'ont pas été pris en compte. Le recensement des bâtiments et des logements de 1990 fait la différence entre les logements occupés en permanence, les logements habités temporairement et les logements vacants ou vides. On ne fait plus la distinction entre les catégories «logements habités temporairement» et «logements vacants ou vides». On entend par «logements occupés» ceux qui le sont en permanence.

Parc des logements

Le tableau 9.9 montre qu'on a recensé en 1990 plus de 3 millions de logements en Suisse. Près du tiers de ces logements sont situés dans les deux cantons qui pré-

Logements selon le nombre de pièces et l'époque de construction; nombre d'habitants par logement, surface par habitant, par canton, en 1990



Der Anteil der Einfamilienhäuser an allen Wohnungen beträgt gesamtschweizerisch 22,0%. In den ländlichen Kantonen liegt er über dem Durchschnitt, in städtischen Kantonen weit darunter (Glarus hat mit 46,0% den höchsten und Basel-Stadt mit 8,4% den niedrigsten Anteil).

Fast die Hälfte aller Wohnungen in der Schweiz haben 4 und mehr Zimmer. Sie finden sich besonders häufig in ländlichen Kantonen; in Appenzell I.-Rh., Appenzell A.-Rh. und Uri beispielsweise machen sie zwei Drittel oder mehr des gesamten Wohnungsbestandes aus, wogegen ihr Anteil in Stadtkantonen wie Genf und Basel-Stadt bloss ein Drittel oder weniger beträgt. Kleinwohnungen mit 1 bis 2 Zimmern treten entsprechend vermehrt in Stadtkantonen auf.

Zwei Drittel der Wohnungen in der Schweiz sind ab 1947 erbaut worden. Ein markant älterer Baubestand befindet sich in den Kantonen Glarus, Appenzell I.-Rh. und Appenzell A.-Rh., ein deutlich neuerer in den Kantonen Zug, Schwyz, Nidwalden und Wallis. Dabei ist jedoch zu bedenken, dass eine renovierte Altwohnung wert- und komfortmässig einer Neuwohnung gleichkommen kann.

Wohn- und Belegungsdichte sowie Fläche pro Bewohner
Der gesamtschweizerische Wohndichtewert in der Schweiz betrug 1990 0,63 Personen pro Wohnraum. Grafik 9.3 zeigt, dass dieser Wert seit 1970 leicht abgenommen hat. Die Wohndichte ist in grösseren Wohnungen geringer als in kleineren Wohnungen. Wie zu erwarten, leben Familienhaushalte mit Kindern im Durchschnitt dichter als die übrigen Privathaushalte.

Ein ähnliches Bild ergibt sich für den Belegungsdichtewert (Personen pro Wohnung): Auch Tabelle 9.10 zeigt, dass Wohnungen, in denen Familienhaushalte mit Kindern leben, überdurchschnittlich dicht belegt sind.

In der Schweiz leben im Durchschnitt 2,4 Personen in einer Wohnung. Der höchste Wert findet sich in den Kantonen Appenzell I.-Rh. und Uri (je 2,8), die niedrigsten in Basel-Stadt (1,9), Genf und Zürich (je 2,2; siehe Tabelle 9.9). Die Belegungsdichte ist seit 1970 bei den Privathaushalten gesamthaft zurückgegangen (siehe Tabelle 9.10).

Im Schnitt verfügte 1990 ein Bewohner in der Schweiz über 39 m² Wohnfläche. Die Verhältnisse in den einzelnen Kantonen zeigt Tabelle 9.9. Die durchschnittliche Wohnfläche pro Person hat in den letzten Jahrzehnten deutlich zugenommen (1980: 34 m²).

sentent la plus forte population et le plus grand nombre d'habitations: Zurich et Berne. Le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures, qui a la population la plus faible, compte le moins de logements (5539).

La part des maisons individuelles de l'ensemble des logements se monte à 22,0% pour toute la Suisse. Elle est supérieure à la moyenne dans les cantons ruraux et nettement inférieure dans les cantons urbains (les cantons situés aux deux extrémités sont Glaris avec 46,0% et Bâle-Ville avec 8,4%).

Près de la moitié des logements en Suisse sont constitués de quatre pièces ou plus. On les trouve notamment dans les cantons ruraux, et en particulier dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Appenzell Rhodes-Extérieures et d'Uri, où ils représentent au moins les deux tiers de l'ensemble des logements. Dans des cantons tels que Genève et Bâle-Ville, ils n'en représentent au mieux que le tiers. La part des petits logements d'une à deux pièces est au contraire plus élevée dans les cantons urbains.

Les deux tiers des logements en Suisse ont été construits à partir de 1947. On trouve une proportion importante de logements plus anciens dans les cantons de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et d'Appenzell Rhodes-Extérieures, alors que les logements situés dans les cantons de Zoug, de Schwytz, de Nidwald et du Valais sont nettement plus récents. Il faut tenir compte du fait qu'un ancien logement rénové peut avoir une valeur et un confort équivalents à ceux d'un logement neuf.

Nombre d'habitants par pièce et surface par occupant
En Suisse, on comptait en 1990 une pièce pour 0,63 personne. Le graphique 6.3 montre que cette valeur a légèrement diminué depuis 1970. Elle est moins élevée dans les grands logements. Comme on pouvait s'y attendre, les couples ayant des enfants vivent en moyenne plus à l'étroit que les autres ménages.

Le taux d'occupation des logements (nombre de personnes par logement) présente une image similaire: le tableau 9.10 confirme que les familles ayant des enfants disposent proportionnellement de moins d'espace pour vivre.

En Suisse, chaque logement compte 2,4 personnes en moyenne. Ce sont les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures et d'Uri (2,8) qui affichent le taux d'occupation le plus élevé, alors qu'on trouve à l'autre bout les cantons de Bâle-Ville (1,9) et de Genève et Zurich (2,2 chacun, voir le tableau 9.9). Chez les ménages privés, le taux d'occupation des logements a globalement diminué depuis 1970 (voir le tableau 9.10).

En 1990, chaque habitant de la Suisse disposait en moyenne de 39 m² de surface d'habitation. Le tableau 9.9 compare les situations dans les divers cantons. La surface d'habitation moyenne par personne a nettement augmenté durant les dernières décennies (1980: 34 m²).

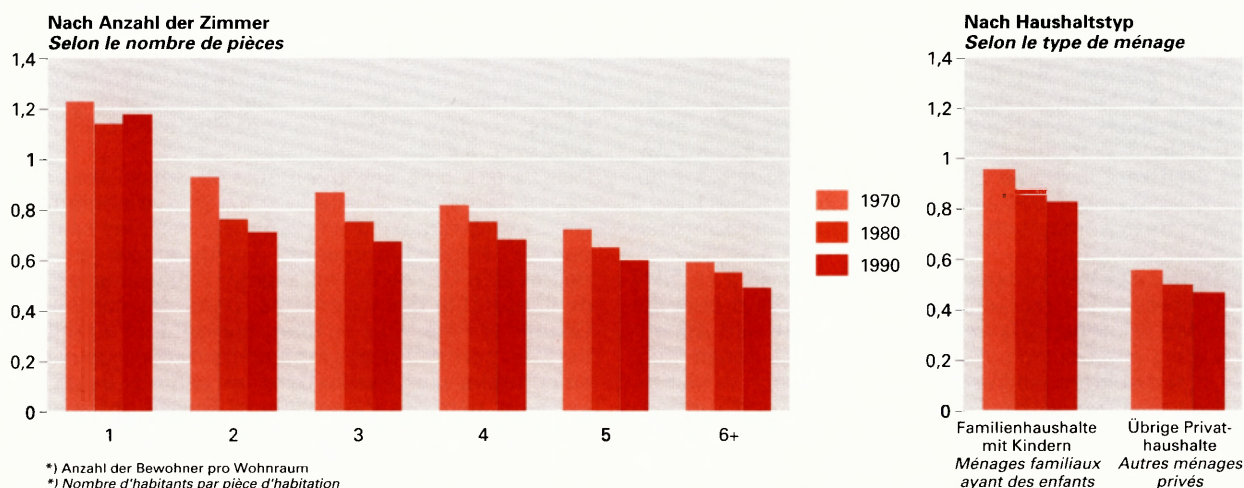
T 9.10 Wohn- und Belegungsdichte
seit 1970

	1970	1980	1990	Veränderung in % Evolution en %		
				1970-1980	1980-1990	
Familienhaushalte mit Kindern						Ménages familiaux avec enfants
Wohnungen	1 020 121	1 024 384	1 054 871	0,4	3,0	Logements
Bewohner	4 207 735	3 942 999	3 906 404	- 6,3	- 0,9	Habitants
Wohndichte	0,96	0,88	0,83	- 8,3	- 5,7	Habitants par pièce
Belegungsdichte	4,12	3,85	3,71	- 6,6	- 3,6	Habitants par logement
Übrige Privathaushalte						Autres ménages privés
Wohnungen	1 030 362	1 360 001	1 722 737	32,0	26,7	Logements
Bewohner	1 803 494	2 111 287	2 626 445	17,1	24,4	Habitants
Wohndichte	0,56	0,5	0,47	-10,7	- 6,0	Habitants par pièce
Belegungsdichte	1,75	1,55	1,52	-11,4	- 1,9	Habitants par logement

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

G9.3 Durchschnittliche Wohndichte* der Wohnungen 1970-1980-1990 Densité moyenne d'occupation* des logements, 1970-1980-1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Wohneigentum

Die Wohneigentumsquote der Schweiz ist im internationalen Vergleich niedrig (siehe Grafik 9.4). Gesamtschweizerisch werden nur 31,3% aller Wohnungen vom Eigentümer selbst bewohnt – ein nicht einmal halb so grosser Anteil wie z. B. in den USA. Er ist in den letzten Jahrzehnten allerdings etwas gestiegen: 1970 betrug er 28,1%, 1980 29,9%.

Zwischen Stadt und Land bestehen markante Unterschiede. In städtischen Gebieten beträgt die Wohneigentumsquote nur 24,2%, während sie in ländlichen Regionen 50,1% erreicht. Dieser Unterschied ist im wesentlichen auf historische Gründe und auf die Tatsache zurückzuführen, dass auf dem Lande Grundstücke leichter und billiger zu erwerben sind. Im kantonalen Vergleich zeigt Tabelle 9.11, dass im Wallis der Anteil der Eigentümerwohnungen weit über dem schweizerischen Durchschnitt liegt, nämlich bei 59,1%. Der Grund dafür liegt in dem dort weit verbreiteten Stockwerkeigentum. Die kleinsten Anteile haben wiederum die Stadtkantone Basel-Stadt (11,0%) und Genf (13,8%).

Obschon nur 31,3% der bewohnten Wohnungen durch deren Eigentümer bewohnt werden, bilden die Privatpersonen mit einem Anteil von 66,7% die weitaus grösste Gruppe der Wohnungseigentümer. Dies erklärt sich daraus, dass einzelne Privatpersonen mehrere Wohnungen besitzen und dass einzelne Wohnungseigentümer in einer Mietwohnung leben.

Wie Grafik 9.5 darstellt, sind die Eigentumsverhältnisse seit 1970 ungefähr gleich geblieben, mit einer Ausnahme: Der Wohnungsbestand der Vereine und Stiftungen hat sich anteilmässig verdoppelt (1970: 4%, 1990: 8%). Diese Entwicklung ist auf das vermehrte Entstehen von Personalsorgestiftungen aufgrund des BVG zurückzuführen. Dass ihre Rolle als Wohnungseigentümer so gering ausfällt, mag erstaunen.

Auch in bezug auf die Eigentumsverhältnisse bestehen deutliche kantonale Unterschiede (siehe Tabelle 9.11): So sind in den Kantonen Appenzell I.-Rh. und Wallis um 90% der bewohnten Wohnungen in Privatbesitz, in Genf und Basel-Stadt dagegen nur 30% bzw. 52%. Im Kanton Genf sind mit einem Anteil von 35,5% die Bau- und Immobiliengesellschaften die grösste Eigentümergruppe (gesamtschweizerisch: 7,6%).

Tabelle 9.13 gibt Auskunft über die Eigentumsverhältnisse nach Alter der Wohnungen: Die vor 1947 gebauten Wohnungen gehören zu einem überdurchschnittlichen Anteil Privatpersonen. Bei den Wohnungen mit Jahrgang 1947 bis 1980 haben die institutionellen Eigentümer einen relativ hohen Anteil. Wohnbaugenossenschaften besitzen haupt-

Accession à la propriété

La part des Suisses propriétaires du logement qu'ils occupent est faible comparée aux moyennes internationales (voir le graphique 9.4). Dans l'ensemble de la Suisse, seul 31,3% des logements sont habités par leur propriétaire; ce taux ne représente même pas la moitié de celui enregistré aux Etats-Unis. Il a cependant augmenté durant les dernières décennies: il se montait à 28,1% en 1970 et à 29,9% en 1980.

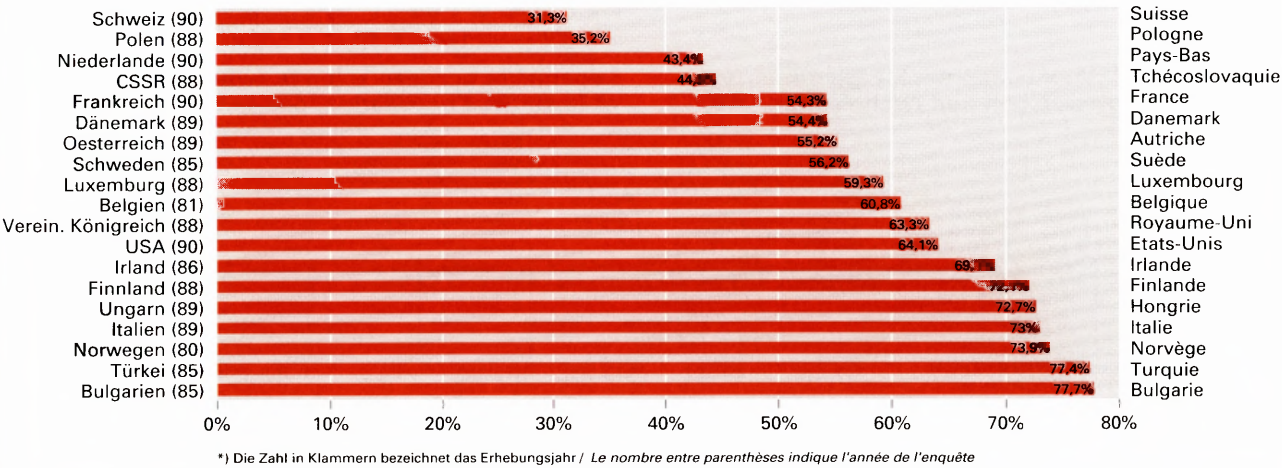
Il existe de profondes différences entre la ville et la campagne. La part des logements occupés par leur propriétaire n'est que de 24,3% en milieu urbain, alors qu'elle atteint 50,1% dans les régions rurales. La raison en est essentiellement historique; en outre, il est plus aisé d'acheter du terrain dans les régions rurales, où son prix est moins élevé qu'en ville. Le tableau 9.11 montre que la part des logements habités par leur propriétaire en Valais est de 59,1%, soit bien au-dessus de la moyenne suisse. Cela s'explique par la propriété par étage, largement répandue dans ce canton. A l'autre extrémité, on trouve à nouveau les cantons urbains de Bâle-Ville (11,0%) et de Genève (13,8%).

Bien que seuls 31,3% des logements habités le soient par leur propriétaire, les particuliers constituent, avec 66,7%, le contingent de loin le plus important de propriétaires de logements. Deux raisons à cela: nombre de particuliers sont propriétaires de plusieurs logements; de plus, certains propriétaires sont eux-mêmes locataires du logement dans lequel ils vivent.

On voit sur le graphique 9.5 que les conditions de propriété sont restées à peu près identiques depuis 1970, à une exception près: la part des logements dont les propriétaires sont des associations et des fondations a doublé (1970: 4%; 1990: 8%). Cette évolution est due à l'apparition toujours plus nombreuse de fonds de prévoyance professionnelle, favorisée par la LPP. Il est étonnant qu'ils ne s'engagent pas plus massivement dans l'achat de logements. En ce qui concerne les conditions de propriété, on constate également d'importantes différences entre les cantons (voir le tableau 9.11): ainsi, dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures et du Valais, près de 90% des logements occupés sont la propriété de particuliers, contre 30 et 53% à Genève et à Bâle-Ville. A Genève, ce sont les sociétés immobilières qui viennent en tête; elles sont propriétaires de 35,5% des logements, contre 7,6% en moyenne suisse.

Le tableau 9.13 renseigne sur les conditions de propriété selon l'âge des logements: les logements construits avant 1947 comptent parmi leurs propriétaires une part de particuliers supérieure à la moyenne, alors que davantage de

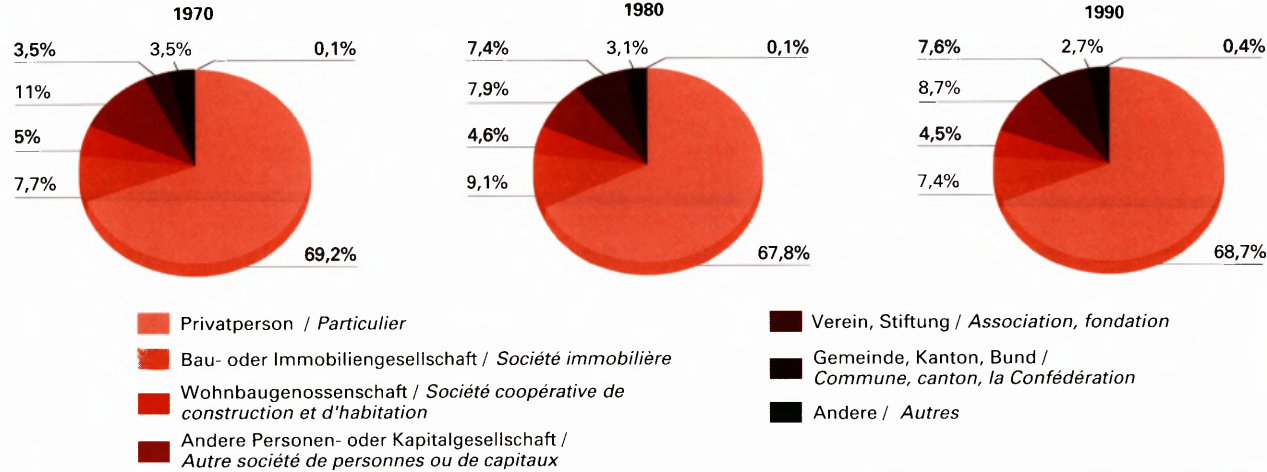
G9.4 Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen in ausgewählten Ländern*
Pourcentages de logements occupés par leur propriétaire dans quelques pays*



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

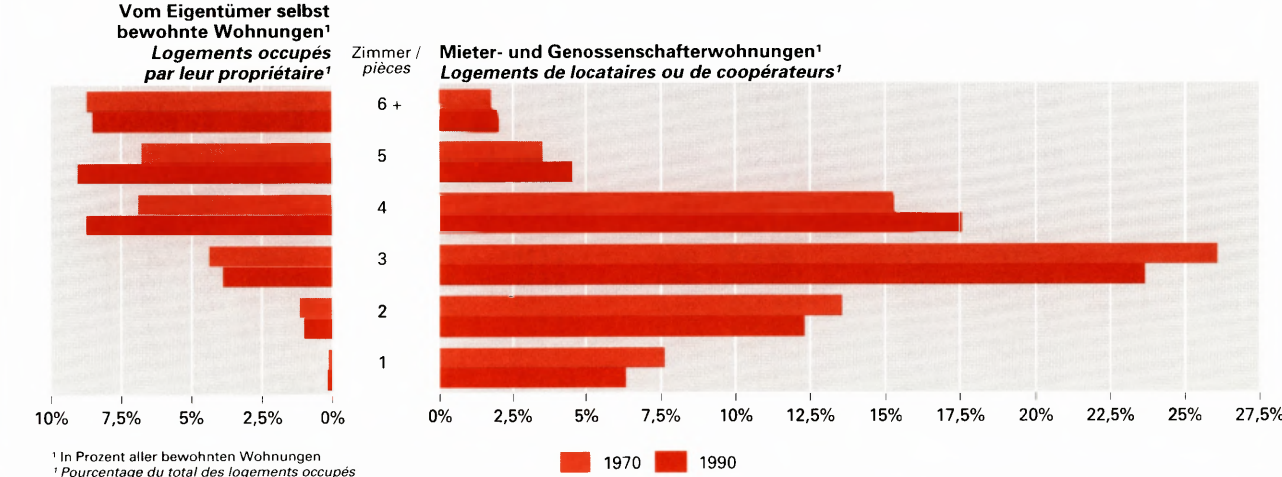
G9.5 Wohneinheiten nach Eigentübertyp, 1970-1980-1990
Unités de logement selon le type de propriétaire, 1970-1980-1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G9.6 Wohnungen nach Grösse und Bewohnertypus 1970 und 1990
Logements selon la taille et le statut d'occupation, en 1970 et en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

sächlich Wohnungen, welche zwischen 1947 und 1980 gebaut wurden. Renoviert worden sind in den Jahren zwischen 1961 und 1990 41,1% der Wohnungen. Diese Renovierungstätigkeit konzentrierte sich besonders auf die Jahre 1981 bis 1990.

logements construits entre 1947 et 1980 sont la propriété d'institutions. Les coopératives immobilières possèdent essentiellement des logements construits entre 1947 et 1980. Les années 1961 à 1990 ont vu la rénovation de 41,1% des logements. Ces travaux de rénovation se sont concentrés plus particulièrement entre les années 1981 et 1990.

T 9.11 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp bzw. Bewohnertypus und nach Kanton, 1990

Logements occupés selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, par canton, en 1990

Kanton Canton	Total bewohnte Wohnungen Total de logements occupés	Eigentübertyp Type de propriétaire					Bewohnertypus Statut d'occupation				
		Privatpersonen(en) Particulier(s)		Bau-Immobilien-gesellschaft Société immobilière	Wohnbau-genossen-schaft Sociétés co-opératives de construction et d'habitation	Andere Autres	Eigentümer Propriétaire du logement		Mieter Locataire	Genossen-schafter Coopéra-teur	Andere Autres
		absolut en nombre	in % en %				absolut en nombre	in % en %			
CH	2 800 953	1 868 355	66,7	212 419	140 381	579 798	877 892	31,3	1 758 928	102 776	61 357
ZH	510 659	303 962	59,5	29 358	53 569	123 770	106 506	20,9	350 679	46 517	6 957
BE	391 735	289 811	74,0	11 520	17 468	72 936	130 389	33,3	239 925	12 046	9 375
LU	121 373	82 107	67,6	7 097	11 009	21 160	34 487	28,4	78 328	5 059	3 499
UR	11 879	9 925	83,6	214	660	1 080	5 313	44,7	5 535	627	404
SZ	39 819	33 749	84,8	1 485	591	3 994	16 130	40,5	22 077	391	1 221
OW	9 992	8 695	87,0	366	67	864	4 583	45,9	4 886	23	500
NW	12 128	10 021	82,6	488	182	1 437	4 236	34,9	7 363	164	365
GL	14 937	10 884	72,9	1 166	329	2 558	6 939	46,5	7 543	107	348
ZG	31 892	23 035	72,2	2 237	721	5 899	9 334	29,3	21 215	663	680
FR	78 566	58 093	73,9	3 668	2 169	14 636	30 945	39,4	43 391	711	3 519
SO	93 009	68 940	74,1	2 959	2 377	18 733	39 534	42,5	50 482	1 230	1 763
BS	98 702	51 439	52,1	6 536	10 377	30 350	10 824	11,0	77 417	9 588	873
BL	94 406	62 766	66,5	3 741	3 464	24 435	35 044	37,1	55 351	2 797	1 214
SH	30 200	20 675	68,5	3 219	1 709	4 597	10 386	34,4	18 163	1 135	516
AR	20 070	15 553	77,5	824	355	3 338	8 472	42,2	10 722	324	552
AI	4 698	4 234	90,1	21	48	395	2 601	55,4	1 920	47	130
SG	165 103	117 209	71,0	8 243	5 398	34 253	56 873	34,4	102 700	2 576	2 954
GR	66 406	51 341	77,3	2 449	2 675	9 941	28 858	43,5	34 162	1 287	2 099
AG	195 351	141 062	72,2	9 374	4 640	40 275	84 911	43,5	104 238	2 596	3 606
TG	79 835	59 547	74,6	3 948	1 497	14 843	30 893	38,7	46 260	719	1 963
TI	116 930	93 399	79,9	13 167	962	9 402	43 689	37,4	68 136	648	4 457
VD	257 470	153 216	59,5	31 735	8 815	63 704	68 824	26,7	176 903	4 323	7 420
VS	93 226	83 249	89,3	2 220	1 512	6 245	55 051	59,1	35 727	697	1 751
NE	70 019	44 976	64,2	5 846	2 084	17 113	17 454	24,9	49 542	1 585	1 438
GE	167 377	50 589	30,2	59 409	6 963	50 416	23 038	13,8	135 150	6 428	2 761
JU	25 171	19 878	79,0	1 129	740	3 424	12 578	50,0	11 113	488	992

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

T 9.12 Bewohnte Wohnungen nach Haushaltsgrösse und Fläche bzw. nach Bewohnertypus, 1990

Logements occupés selon la grandeur du ménage, la surface du logement et le statut d'occupation, en 1990

	Vom Eigentümer selbst bewohnte Wohnungen Logements occupés par leur propriétaire		Mieter- und Genossen-schaftswohnungen Logements de locataires ou de coopérateurs		Andere ¹ Autres ¹		Total	
	absolut en nombre	in % en %	absolut en nombre	in % en %	absolut en nombre	in % en %		
Haushaltsgrösse								Grandeur du ménage
1–2 Personen	451 559	25,3	1 292 739	72,5	39 031	2,2	1 783 329	1–2 personnes
3–4 Personen	329 844	39,6	488 186	58,5	16 112	1,9	834 142	3–4 personnes
5+ Personen	96 489	52,6	80 779	44,0	6 214	3,4	183 482	5+ personnes
Total	877 892	31,3	1 861 704	66,5	61 357	2,2	2 800 953	Total
Fläche								Surface
Ohne Angabe	77 660	21,6	276 855	76,8	5 916	1,6	360 431	Aucune indication
– 30 m ²	1 777	2,7	62 513	94,9	1 571	2,4	65 861	– 30 m ²
30– 59 m ²	36 807	9,0	363 707	88,9	8 574	2,1	409 088	30– 59 m ²
60– 89 m ²	148 253	17,0	704 578	81,0	17 389	2,0	870 220	60– 89 m ²
90–119 m ²	211 327	39,5	309 843	57,9	13 753	2,6	534 923	90–119 m ²
120 m ² +	402 068	71,8	144 208	25,7	14 154	2,5	560 430	120 m ² +
Total	877 892	31,3	1 861 704	66,5	61 357	2,2	2 800 953	Total

1 Inhaber einer Dienstwohnung, Inhaber einer Freiwohnung, Pächter

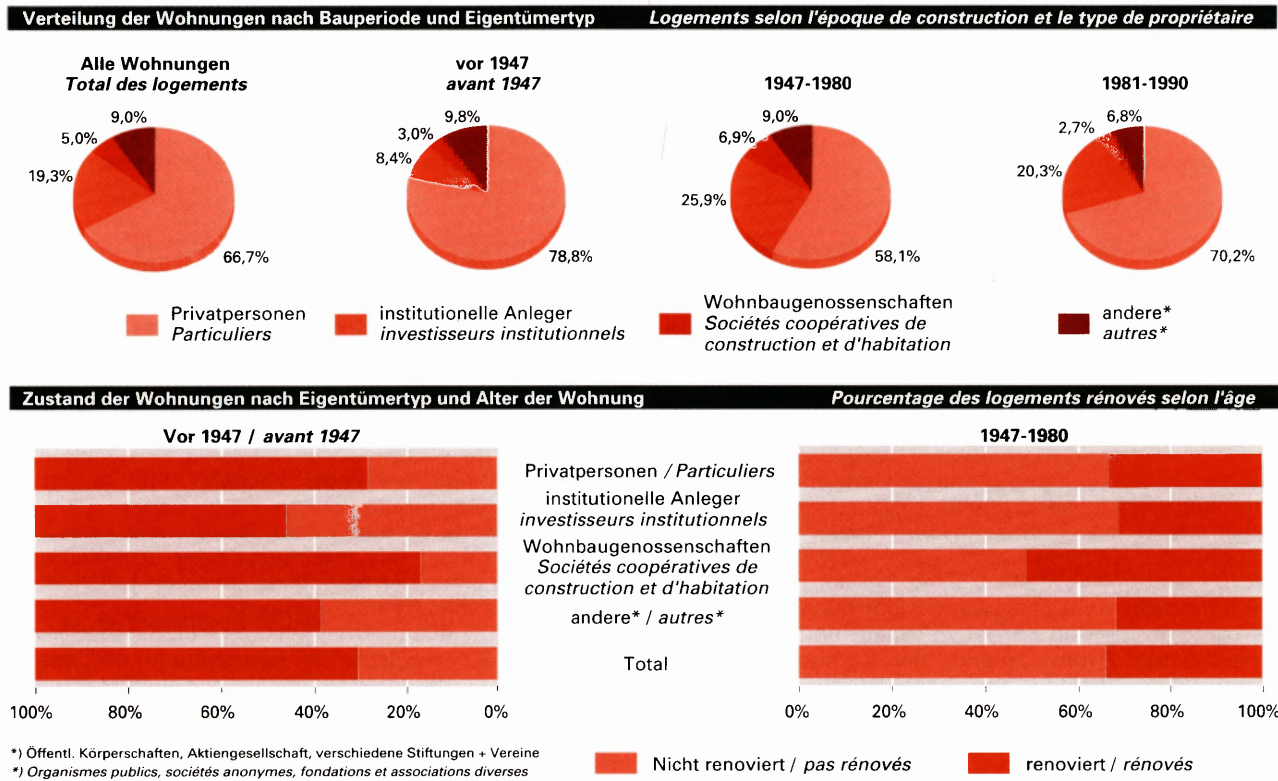
1 Détenteur d'un logement de service, détenteur d'un logement gratuit, détenteur d'un bail à ferme

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements



G9.7 Bewohnte Wohnungen nach Bauperioden, Eigentübertyp und Renovation
Logements occupés selon l'époque de construction, le type de propriétaire et le pourcentage des logements rénovés



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 9.13 Bewohnte Wohnungen nach Bauperiode sowie Renovation und nach Eigentübertyp Logements occupés, selon l'époque de construction, la rénovation et le type de propriétaire

Bauperiode	Renovation	Eigentübertyp Type de propriétaire								Total	Rénovation	Epoque de construction
		Privatperson(en) Particulier(s)		Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels		Wohnbaugenos- senschaften Sociétés coopératives de construction et d'habitation		Andere Autres				
		absolut en nombre	in % en %	absolut en nombre	in % en %	absolut en nombre	in % en %	absolut en nombre	in % en %			
Vor 1947	Nicht renoviert	207 154	73,3	35 895	12,7	4 611	1,6	35 089	12,4	282 749	Non rénovés	Avant 1947
	Renoviert	524 865	81,2	42 550	6,6	22 831	3,5	56 102	8,7	646 348	Rénovés	
	Total	732 019	78,8	78 445	8,4	27 442	3,0	91 191	9,8	929 097	Total	
1947–1980	Nicht renoviert	568 874	58,5	261 918	27,0	50 081	5,2	90 490	9,3	971 363	Non rénovés	1947–1980
	Renoviert	285 518	57,2	119 490	23,9	52 106	10,5	42 035	8,4	499 149	Rénovés	
	Total	854 392	58,1	381 408	25,9	102 187	7,0	132 525	9,0	1 470 512	Total	
1981–1990	Nicht renoviert	277 658	70,0	81 247	20,5	10 708	2,7	26 978	6,8	396 591	Non rénovés	1981–1990
	Renoviert	4 286	90,2	259	5,4	44	0,9	164	3,5	4 753	Rénovés	
	Total	281 944	70,2	81 506	20,3	10 752	2,7	27 142	6,8	401 344	Total	
Total		1 868 355	66,7	541 359	19,3	140 381	5,0	250 858	9,0	2 800 953		Total

1 Öffentliche Körperschaften, Aktiengesellschaften, verschiedene Stiftungen und Vereine

1 Organismes publics, sociétés anonymes, fondations et associations diverses

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

9.3.2 Fortschreibung

Der approximative Gesamtwohnungsbestand wird am Ende jedes Jahres mit Hilfe der Erhebung der Anzahl neu-erstellter, abgebrochener und umgebauter Wohnungen (siehe Abschnitt 9.2.2, Bautätigkeit) fortgeschrieben. Zu seiner Berechnung wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung (9.3.1) der Reinzugang an Wohnun-gen für die jeweiligen Jahre addiert (9.2.2). Für 1992 wurde der Gesamtwohnungsbestand auf 3 251 520 beziffert (siehe Tabelle 9.14 und 9.15).

9.3.3 Leerwohnungszählung

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt.

Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Ge-bäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnun-gen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Mitgerechnet werden hier auch leerstehende unmöblierte Ferienwohnungen, sofern sie über das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (siehe 9.3.2).

Bei der am 1. Juni 1992 vom Bundesamt für Statistik durchgeführten Zählung wurde eine Leerwohnungsziffer von 0,70% ermittelt (Vorjahr 0,55%). Mit der höchsten Zif-fer an der Spitze steht nach wie vor der Kanton Tessin mit 1,62%, gefolgt von den Kantonen Waadt und Neuenburg; die niedrigsten Ziffern zeigten die Kantone Appenzell A.-Rh. (0,18%), Obwalden und Basel-Stadt (siehe Tabelle 9.15).

9.3.2 Statistique progressive des logements (tableau 9.9)

A la fin de chaque année, le nombre de logements consti-tuant le parc immobilier est mis à jour à l'aide des résul-tats de l'enquête sur les logements nouvellement cons-truits, transformés ou démolis (voir le chapitre 9.2.2). On détermine le nombre approximatif de logements en ajou-tant au total des logements avec cuisine ou cuisinette, éta-bli lors du dernier recensement des logements (voir le chapitre 9.3.1), l'augmentation nette du nombre de loge-ments au cours de l'année considérée (voir le chapitre 9.2.2). En 1992, on a compté 3 251 520 logements au total (voir les tableaux 9.14 et 9.15).

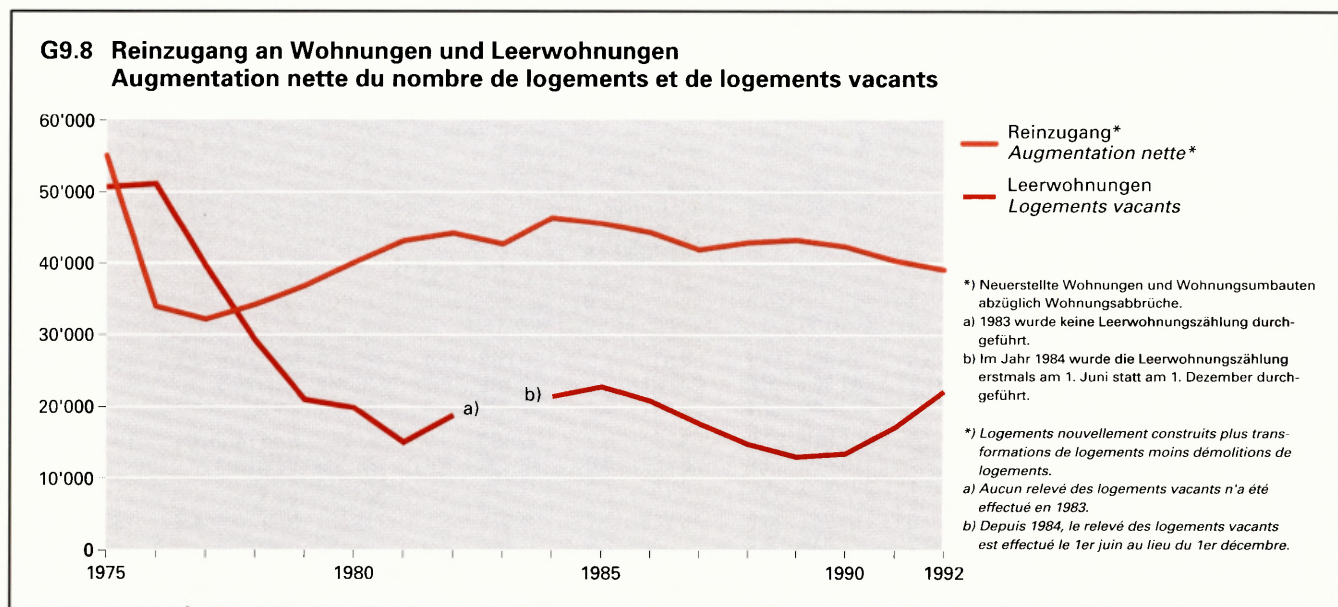
9.3.3 Dénombrement des logements vacants (tableau 9.10; graphiques 9.3 et 9.5)

Depuis 1974, on dénombre chaque année les logements vacants dans toutes les communes suisses.

A la différence du recensement des bâtiments et des loge-ments, on ne prend en considération que les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements de vacances non meublés et inoccupés sont assimilés à des logements vacants, pour autant qu'ils soient habitables toute l'année.

Le pourcentage de logements vacants que comprend le total approximatif des logements (voir le chapitre 9.3.2) est un indicateur permettant de juger de la situation qui règne sur le marché du logement.

Lors de son enquête du 1^{er} juin 1992, l'Office fédéral de la statistique a enregistré un pourcentage de logements vacants de 0,70% (1991: 0,55%). Le pourcentage le plus élevé de logements vacants a de nouveau été enregistré au Tessin (1,62%), suivi des cantons de Vaud et de Neu-châtel. Les chiffres les plus bas sont enregistrés dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures (0,18%), d'Ob-wald et de Bâle-Ville (voir le tableau 9.15).



T 9.14 Gesamtwohnungsbestand (approximativ) ¹ und leerstehende Wohnungen, seit 1975							Total (approximativ) ¹ des logements et logements vacants, depuis 1975		
Jahr Année	Gesamtwohnungsbestand (approximativ) ¹ Total (approximatif) ¹ des logements	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation						Total	Leerwohnungsziffer Logements vacants %
		1	2	3	4	5	6+		
1975	2 523 239	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	2,01
1980	2 701 191	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	0,74
1985 ²	2 925 164	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	0,79 ³
1986	2 969 556	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	0,71 ³
1987	3 011 525	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	0,60 ³
1988	3 054 545	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	0,49 ³
1989	3 097 873	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	0,43 ³
1990	3 140 353	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	0,44 ³
1991	3 180 835	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	0,55 ³
1992 ⁴	3 251 520	2 232	3 284	5 716	6 164	3 480	1 354	22 230	0,70 ³
1 Siehe Abschnitt 9.3.3 2 Leerwohnungszählung per 1. Juni statt 1. Dezember 3 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet 4 Ab 1992 Gesamtwohnungsbestand basierend auf der Gebäude- und Wohnungserhebung 1990. 1 Voir paragraphe 9.3.3 2 Relevé des logements vacants effectué le 1^{er} juin au lieu du 1^{er} décembre 3 Depuis 1985 le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente 4 A partir de 1992, le total des logements est établi sur la base du recensement des bâtiments et des logements de 1990.									
Bundesamt für Statistik, Wohnungsbau, Leerwohnungszählung							Office fédéral de la statistique, Construction de logements, Recensement des logements vacants		

T 9.15 Gesamtwohnungsbestand (approximativ) und Leerwohnungsziffern nach Kanton							Nombre total (approximatif) de logements et logements vacants par canton					
Kanton Canton	Gesamtwohnungsbestand Nombre total de logements						Leerwohnungsziffern in % Logements vacants en %					
	1975	1980	1985	1990	1991	1992 ²	1975	1980	1985 ¹	1990	1991	1992
ZH	433 098	461 378	502 594	529 795	534 569	539 385	1.47	0.19	0.58	0.11	0.23	0.32
BE	381 726	381 087	411 088	435 170	439 323	446 536	1.51	0.66	0.72	0.27	0.31	0.39
LU	96 903	106 253	118 210	129 088	131 036	134 326	1.65	0.61	1.22	0.24	0.28	0.46
UR	11 426	12 330	13 206	14 078	14 347	14 421	1.23	1.23	0.64	0.22	0.34	0.24
SZ	33 162	36 050	40 269	44 635	45 762	47 593	2.36	0.79	0.85	0.16	0.37	0.81
OW	9 779	11 033	12 476	13 491	13 788	14 390	0.83	1.12	0.81	0.17	0.24	0.21
NW	9 175	10 361	12 525	13 677	13 940	14 479	1.79	0.62	1.05	0.34	0.34	0.42
GL	15 417	16 231	16 922	17 872	18 072	18 022	2.53	1.34	0.85	0.61	0.68	0.70
ZG	24 071	26 584	30 083	33 069	33 758	34 751	1.65	0.13	0.57	0.25	0.37	0.34
FR	62 864	67 919	74 341	82 021	83 500	90 518	1.28	1.04	0.48	0.51	0.67	0.71
SO	81 245	85 539	89 653	97 536	99 014	100 605	2.89	1.25	1.10	0.63	0.68	0.95
BS	98 517	100 829	101 718	102 858	102 880	102 064	1.12	0.44	1.06	0.17	0.20	0.23
BL	80 244	85 950	91 851	98 579	99 342	99 250	2.18	0.44	0.71	0.15	0.17	0.28
SH	27 963	28 805	30 065	32 088	32 505	32 693	2.44	0.57	0.81	0.51	0.63	0.67
AR	19 942	20 799	21 773	23 010	23 234	23 690	1.41	0.29	0.35	0.12	0.16	0.18
AI	4 483	4 708	5 024	5 398	5 440	5 760	1.52	0.47	0.55	0.90	0.43	0.26
SG	143 519	153 708	166 832	179 029	181 286	186 394	2.22	0.48	1.18	0.39	0.39	0.47
GR	76 727	87 766	102 980	112 801	114 736	118 383	1.78	1.18	0.87	0.42	0.48	0.65
AG	156 986	169 923	184 575	202 771	205 687	209 776	2.58	0.51	1.13	0.26	0.43	0.64
TG	67 110	70 856	76 302	83 762	85 257	88 232	2.72	0.83	1.15	0.51	0.59	0.83
TI	125 389	135 463	148 899	162 330	165 238	171 437	4.14	2.46	0.99	1.43	1.45	1.62
VD	230 251	244 084	261 813	286 720	291 126	298 815	2.40	0.77	0.68	0.82	1.06	1.46
VS	106 420	119 726	137 868	152 311	155 428	165 965	2.41	1.22	0.63	0.92	1.04	1.09
NE	71 663	73 179	73 398	76 869	77 660	77 906	3.29	2.31	1.43	0.66	0.92	1.38
GE	155 159	165 418	174 233	183 397	185 619	187 276	1.30	0.17	0.20	0.44	0.80	0.90
JU	...	25 212	26 466	27 998	28 288	28 853	...	0.90	0.71	0.68	0.55	0.66
CH	2 523 239	2 701 191	2 925 164	3 140 353	3 180 835	3 251 520	2.01	0.74	0.79	0.44	0.55	0.70
1 Leerwohnungszählung per 1. Juni statt 1. Dezember; die Leerwohnungsziffer wird aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet. 2 Ab 1992 Gesamtwohnungsbestand basierend auf der Gebäude- und Wohnungserhebung 1990 1 Relevé effectué le 1^{er} juin au lieu du 1^{er} décembre; le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente. 2 A partir de 1992, le total des logements est établi sur la base du recensement des bâtiments et des logements de 1990.												
Bundesamt für Statistik, Wohnungsbau, Leerwohnungszählung							Office fédéral de la statistique, Construction de logements, Recensement des logements vacants					

9.3.4 Mietzinse

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung (siehe Kap. 9.3.1 sowie Karten 9.9 und 9.10 im Anhang) liefert vor allem die Mietpreiserhebung statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Die Mietpreiserhebung wird vom Bundesamt für Statistik halbjährlich im Mai und im November im Zusammenhang mit dem Landesindex der Konsumentenpreise durchgeführt. Dabei werden die Mietpreise von über 100 000 Wohnungen erfragt. Die Erhebung gibt in erster Linie Aufschluss über das Mietpreisniveau im Landesdurchschnitt. (Zur Entwicklung der Mietpreise in den letzten Jahren – vor allem auch im Vergleich zur gesamten Teuerung – siehe Kapitel 5 des vorliegenden Jahrbuchs.) Darüber hinaus erlaubt sie auch Aussagen über den absoluten Stand der Mietzinse nach Grösse, Baualter und Region.

Die Mietpreiserhebung erfasst ausschliesslich vermietete 1- bis 5-Zimmer-Wohnungen. Die zur Miete angebotenen, aber nicht vermieteten Wohnungen sind demnach nicht berücksichtigt. Erhoben wird der Nettomietzins ohne Kosten für Warmwasser und Heizung. Die durchschnittlichen Mietpreise, die sich ergeben, werden oft als unrealistisch tief empfunden. Dies wohl vor allem deshalb, weil sie mit den markant höheren Mietpreisen der auf dem Markt zur Vermietung angebotenen Wohnungen verglichen werden.

9.3.4 Loyers

Parallèlement au recensement fédéral des logements (voir le chapitre 9.3.1 ainsi que les cartes 9.9 et 9.10 en appendice), c'est le relevé des loyers qui permet d'avoir une idée des loyers payés en Suisse.

Le relevé des loyers est exécuté tous les six mois, en mai et en novembre, auprès de 100 000 ménages, pour les besoins de l'indice suisse des prix à la consommation. Il permet principalement de suivre l'évolution du niveau des loyers, à l'échelon national. (Nous renvoyons les lecteurs qui désirent comparer l'évolution des loyers enregistrée au cours des dernières années avec celle de l'ensemble des prix au domaine 5). Le relevé précité fournit aussi des informations en chiffres absolus sur les loyers selon la taille du logement, l'époque de la construction et la région. Seuls les loyers des logements loués d'une à cinq pièces sont relevés. On ne prend donc pas en considération les logements à louer qui ne sont pas encore occupés. On relève le loyer net, sans charges. Beaucoup pensent que les moyennes ainsi obtenues ne correspondent pas à la réalité: comparées aux loyers des logements proposés sur le marché, elles paraissent bien trop basses.

T 9.16 Landesdurchschnittliche Mietpreise nach Alter und Grösse der Wohnung, Herbst 1992

Loyers en moyenne nationale, selon l'âge et la taille du logement, en automne 1992

Alter	Zimmerzahl Nombre de pièces					Age
	1 Zimmer 1 pièce Fr./fr.	2 Zimmer 2 pièces Fr./fr.	3 Zimmer 3 pièces Fr./fr.	4 Zimmer 4 pièces Fr./fr.	5 Zimmer 5 pièces Fr./fr.	
Seit Mai 1992 erstellte Wohnungen	970	1 437	1 867	2 344	3 524	Logements construits depuis mai 1992
Vor Mai 1992, aber nach 1947 erstellte Wohnungen	575	778	937	1 176	1 580	Logements construits entre 1947 et mai 1992
1947 oder früher erstellte Wohnungen	573	664	788	948	1 247	Logements construits avant 1947

Bundesamt für Statistik, Mietpreiserhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les loyers



T 9.17 Durchschnittliche Mietpreise
von 3- und 4-Zimmer-Wohnungen
nach Gemeinden, Herbst 1992

Loyers moyens
des logements de 3 et 4 pièces
par commune, en automne 1992

Gemeinden <i>Communes</i>	3-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 3 pièces in Franken¹ en francs¹</i>	4-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 4 pièces in Franken¹ en francs¹</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	3-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 3 pièces in Franken¹ en francs¹</i>	4-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 4 pièces in Franken¹ en francs¹</i>
Aarau	875	1 090	Monthey	806	909
Adliswil	1 065	1 411	Montreux	...	...
Arbon	685	786	Moosseedorf	963	1 263
Baar	979	1 142	Morges	...	...
Baden	911	1 178	Muri BE	910	1 173
Basel (Kanton BS)	845	1 137	Muttenz	904	1 179
Bellinzona	726	890	Neuchâtel	765	993
Bern	878	1 163	Neuhausen a. Rheinfall	747	899
Biel	727	927	Nyon	959	1 346
Binningen	954	1 361	Olten	823	996
Birsfelden	919	1 183	Onex	790	1 059
Bolligen	933	1 302	Opfikon	1 031	1 406
Bülach	988	1 226	Ostermundigen	939	1 166
Burgdorf	829	925	Porrentruy	606	712
Carouge	924	1 183	Prilly	791	1 001
La Chaux-de-Fonds	492	679	Pully	892	1 189
Chur	822	1 017	Reinach BL	1 005	1 376
Delémont	638	754	Renens	868	1 105
Dietikon	1 061	1 315	Saint-Imier	453	558
Emmen	820	983	St. Gallen	825	932
Frauenfeld	787	890	Schaffhausen	762	886
Fribourg	870	1 015	Schlieren	1 093	1 299
Genève	965	1 285	Sierre	647	871
Glarus	724	905	Sion	732	883
Grenchen SO	665	793	Solothurn	774	992
Herisau	767	825	Steffisburg	814	1 039
Horgen	1 038	1 320	Thun	...	...
Horw	...	...	Uster	1 017	1 369
Ittigen	1 075	1 364	Vernier	804	1 011
Kilchberg ZH	1 343	1 690	Vevey	784	964
Kloten	1 128	1 368	Wädenswil	1 257	1 409
Köniz	960	1 240	Wallisellen	1 200	1 430
Kreuzlingen	794	961	Wettingen	952	1 340
Küsnacht ZH	1 326	1 775	Wetzikon ZH	964	1 129
Lancy	843	1 079	Wil SG	911	1 083
Langenthal	682	925	Winterthur	881	1 084
Lausanne	888	1 123	Wohlen AG	882	1 053
Liestal	788	1 004	Yverdon-les Bains	795	921
Littau	773	918	Zollikon	1 313	1 765
Le Locle	421	588	Zug	1 000	1 253
Lugano	796	1 007	Zürich	1 018	1 243
Luzern	745	941			
Martigny	641	825			
Meyrin	883	1 141			
			Gesamtdurchschnitt ² <i>Moyenne globale²</i>	884	1 103

1 Mietpreise vermieteter Wohnungen (ohne Nebenkosten).
Durchschnittliche Mietpreise, die auf weniger als 10 Angaben beruhen,
werden nicht ausgewiesen.
2 Mit dem jeweiligen Gesamtwohnungsbau der erfassten Typen
gewogen (exkl. Moosseedorf).

1 Loyers d'appartements loués (sans les charges). Il n'est pas fait
mention des loyers moyens fondés sur moins de 10 indications.
2 Pondérée selon le nombre total de logements des types pris
en considération (sauf Moosseedorf).



9.4 Weiterführende Informationen

9.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bautätigkeit 1991 und Bauvorhaben 1992–1994 in der Schweiz. Statistische Resultate. Bern 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990, Gebäude, Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990, Wohnungen, Geographische Tabellen. 1993.

Wohnbautätigkeit in der Schweiz 1992. Statistische Resultate. Bern 1993.

Leerwohnungszählung vom 1. Juni 1992. Statistische Resultate. Bern 1992.

Mietpreiserhebung Herbst 1992. Statistische Resultate. Bern 1992.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 40. Bern 1988.

9.4.2 Auskünfte

Bauinvestitionen:

Edith Kuhn, 031/322 87 06

Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:

Claude Grandjean, 031/322 86 87

Bundesamt für Statistik

Wohnbautätigkeit, Leerwohnungszählung, Fortschreibung:

Liseli Herrmann, 031/322 29 77

Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:

Gilbert Vez, 031/322 28 53

Bundesamt für Statistik

9.4 Complément d'information

9.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Constructions exécutées en 1991 et constructions projetées pour 1992–1994 en Suisse. Données statistiques. Berne, 1992.

Recensement fédéral de la population 1990, bâtiments, tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990, logements, tableaux géographiques. 1993.

La construction de logements 1992. Données statistiques. Berne, 1993.

Les logements vacants dénombrés au 1^{er} juin 1992. Données statistiques. Berne, 1992.

L'indice des loyers, automne 1992. Données statistiques. Berne, 1992.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement, volume 34. Berne, 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement 1986. Bulletin du logement, volume 40. Berne, 1988.

9.4.2 Renseignements

Investissements dans la construction:

Edith Kuhn, 031/322 87 06

Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:

Claude Grandjean, 031/322 86 87

Office fédéral de la statistique

Activité dans la construction,

dénombrement des logements vacants,

statistique progressive des logements:

Liseli Herrmann, 031/322 29 77

Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:

Gilbert Vez, 031/322 28 52

Office fédéral de la statistique

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 10% der Exporteinnahmen und steht somit an dritter Stelle der schweizerischen Exportindustrie (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus rund 360 000 Arbeitsplätze. In der Schweiz ist ungefähr jeder zehnte Erwerbstätige direkt oder indirekt in dieser Branche beschäftigt, im Berggebiet dürfte es sogar jeder dritte sein. Dadurch können Randgebiete, die mit Ausnahme der Landwirtschaft und der Stromerzeugung kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweisen, besser ins Wirtschaftsleben integriert werden. Der Tourismus ist aber nicht nur eine ökonomische Grösse, sondern auch ein bedeutendes Element der Kultur unseres Landes und steht in vielfältiger Beziehung zu Gesellschaft und Umwelt. Seit der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik im Jahre 1934 durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die siebziger Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt (siehe Grafik 10.1).

10.2 Erhebungsmethoden

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode:	Erfasst:	Nicht erfasst:
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.2.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten vorderhand lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Anfang der siebziger Jahre wurden die Erhebungen auf die Parahotellerie ausgedehnt, infolge der starken Nachfrageentwicklung auf diesem Sektor.

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 10% des recettes, il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée quelque 360 000 emplois. Une personne active sur dix environ travaille dans cette branche (directement ou indirectement), et même une sur trois dans les régions de montagne. Le tourisme donne en effet à des régions isolées, dont l'agriculture et la production d'électricité constituent pratiquement le seul potentiel, une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique. Il a en outre un impact culturel indéniable et influe de multiples façons sur la société et l'environnement. Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahôtellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique en Suisse a atteint son apogée (voir le graphique 10.1).

10.2 Méthodes de relevé

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode:	Enregistrés:	Non enregistrés:
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidante du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et des établissements de cure. Au début des années sep-

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6400 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volkshäuser, Kurhäuser und Höhensanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Bettenangebot, die Öffnungszeiten der Betriebe und die Zahl der am Monatsende beschäftigten Personen. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Erhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten ohne Not- oder Reservebetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gastbetten: Durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten.
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes.
- Touristische Regionen:
 - Graubünden: Kanton Graubünden.
 - Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
 - Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
 - Tessin: Kanton Tessin.
 - Wallis: Kanton Wallis.
 - Waadt: Kanton Waadt.
 - Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Freiburg - Neuenburg - Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville und Laufen des Kantons Bern.
 - Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
 - Zürich: Kanton Zürich.
 - Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
 - Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie

Die schweizerische Statistik der Parahotellerie umfasst heute:

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer

Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Sie machen etwa drei Viertel des gesamtschweizerischen Logiernächteumfanges aus. Die Nachfrage auf Landesebene muss geschätzt werden.

2. Zelt- und Wohnwagenplätze

Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatz-

tante, la portée des relevés a été étendue à la parahôtellerie du fait de la forte progression de la demande touristique dans ce secteur.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6400 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes, et dans les villes et les régions touristiques ceux de trois ou de quatre lits, sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits, sur les dates d'ouverture des établissements ainsi que sur le nombre de personnes occupées enregistré à la fin du mois. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par une enquête sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée avec petit déjeuner, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Lits d'hôtes existants: total des lits d'hôtes des établissements (ouverts et temporairement fermés), à l'exclusion des lits de secours et des lits de réserve.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée. Pour les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits d'hôtes.
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes existants ou disponibles (lits de secours ou lits de réserve non compris).
- Pays de résidence des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
 - Grisons: canton des Grisons.
 - Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Bas-Simmental, d'Oberhasli, du Haut-Simmental, de Gessenay, de Thoune.
 - Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald, de Zoug.
 - Tessin: canton du Tessin.
 - Valais: canton du Valais.
 - Vaud: canton de Vaud.
 - Plateau bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald, de Wangen.
 - Fribourg-Neuchâtel-Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier, La Neuveville, Laufen.
 - Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext., d'Appenzell Rh.-Int.
 - Zürich: canton de Zurich.
 - Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Argovie.
 - Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie

Actuellement, la statistique de la parahôtellerie porte sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées

Ici, la collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé est exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Appenzell Rh.-Ext., Saint-Gall,

organisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgt direkt bei den gegenwärtig über 600 Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).

3. Gruppenunterkünfte

Diese Beherbergungsform umfasst gegenwärtig 3100 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen (Vollerhebung).

4. Jugendherbergen

Alle 84 dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser melden die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichen Formularen über ihre Kreisgeschäftsstellen (Vollerhebung).

10.2.2 Mikrozensus (Repräsentative Haushaltsbefragung)

Vom April 1987 bis zum März 1988 wurde erstmals eine repräsentative Befragung der Schweizer Wohnbevölkerung zum Thema «Reiseverhalten» durchgeführt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Für die detaillierten Ergebnisse sei auf die bibliographischen Angaben am Schluss des Kapitels verwiesen (10.7.1). Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.3 Erhebung an der Grenze

Die Erhebungen an der Grenze sind keine Personenbefragungen. Erfasst wird nur die Zahl der eingereisten Fahrzeuge – bei den Autocars vollständig, bei den Personenwagen und Motorrädern nur mittels Stichproben –, wobei nach Herkunftsland und Fahrzweck unterschieden wird; bei den Autocars wird zusätzlich die Zahl der Reisenden erhoben.

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen. Demnach dürften 1992 etwa 146 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht berücksichtigt ist aber der Grenzgängerverkehr aus den Nachbarländern. Als vorübergehende Aufenthalte werden bezeichnet: Tagesausflüge, Ferienaufenthalte und Geschäftsreisen in die Schweiz. Ebenfalls in diese Kategorie fallen Personen, denen unser Land nur als Durchreiseland dient.

10.3.2 Angebot an Gastbetten (Tabellen 10.1, 10.2 und 10.7)

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik erfasste Ende 1992 1,13 Millionen touristisch nutzbare Gastbetten und Schlafplätze. Für die Erhebung nicht berücksichtigt werden diejenigen Objekte (Ferienhäuser und -wohnungen), die nicht an Dritte weitervermietet werden, sondern ausschliesslich durch deren Eigentümer und Dauermieter

Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Près des trois quarts des nuitées enregistrées en Suisse dans les établissements ci-dessus font ainsi l'objet d'une comptabilisation officielle. La demande globale, elle, doit être estimée.

2. Terrains de camping et de caravanning

Ce sont les tenanciers de ces terrains (dont le nombre dépasse actuellement les 600), qui fournissent les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agit d'un relevé exhaustif.

3. Etablissements d'hébergement collectif

Ce mode d'hébergement comprend actuellement 3100 dortoirs, maisons appartenant à des associations ou à des clubs, cabanes de montagne et refuges, homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse

Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de la jeunesse (on en compte 84) nous annoncent le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires unifiés (relevé exhaustif).

10.2.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Entre avril 1987 et mars 1988, on a réalisé pour la première fois une enquête portant sur le «comportement en matière de voyages de la population résidente de la Suisse». On a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). Pour les résultats détaillés de cette enquête, on se reportera aux données bibliographiques figurant à la fin du présent chapitre (10.7.1). Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.3 Relevé exécuté à la frontière

On n'interroge pas les personnes, à la frontière: on se borne à compter les véhicules à moteur arrivant en Suisse. Plus précisément, on dénombre tous les autocars, mais on procède par échantillonnage pour les voitures de tourisme et les motocycles. On relève le pays d'immatriculation et la raison du déplacement. En outre, on enregistre le nombre des passagers des autocars.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

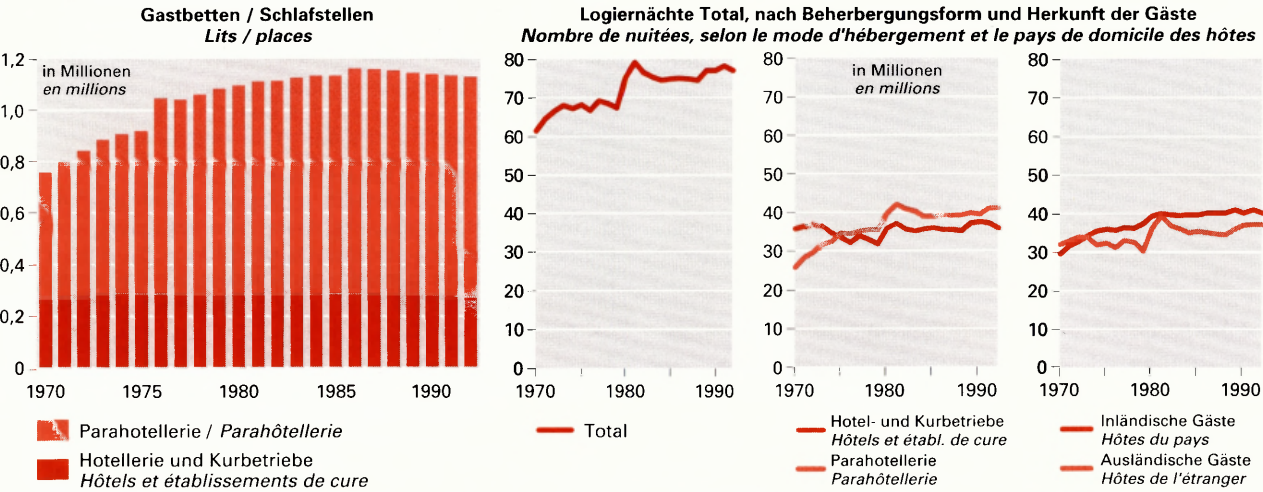
10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1992, environ 146 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois; en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours d'agrément et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.3.2 L'offre de lits (tableaux 10.1, 10.2 et 10.7)

A la fin de 1992, la Suisse avait une capacité d'accueil d'environ 1,13 million de lits et places. Les lits des résidences secondaires habitées exclusivement par les propriétaires ou par des locataires permanents et les membres de leur famille («tourisme chez soi») ne sont pas compris dans ce total. Ce dernier correspond à l'offre exis-

G10.1 Entwicklung des Tourismus
Evolution du tourisme



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				<i>Mode d'hébergement</i>
		1992	1991	1992	Veränderung	
					<i>Variation</i>	
				absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	272 703	37 051	35 892	− 1 159	−3,1	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	266 150	35 322	34 234	− 1 088	−3,1	Hôtellerie
Kurbetriebe	6 553	1 729	1 658	− 71	−4,1	Etablissements de cure
Parahotellerie	853 970	40 935 ⁵	41 102	+ 167	+0,4	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer ²	360 000 ³	24 500	24 555	+ 55	+0,2	Maisons et appartements de vacances, chambres privées ²
Zelt-, Wohnwagenplätze	261 700	8 282 ⁵	8 312	+ 30	+0,4	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte ⁴	224 300	7 220 ⁵	7 327	+ 107	+1,5	Hébergement collectif ⁴
Jugendherbergen	7 970	933	908	− 25	−2,6	Auberges de jeunesse
Total	1 126 673	77 986 ⁵	76 994	− 992	−1,3	Total

1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
3 Gemäss Erhebung 1986
4 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.
5 Revidierte Zahlen

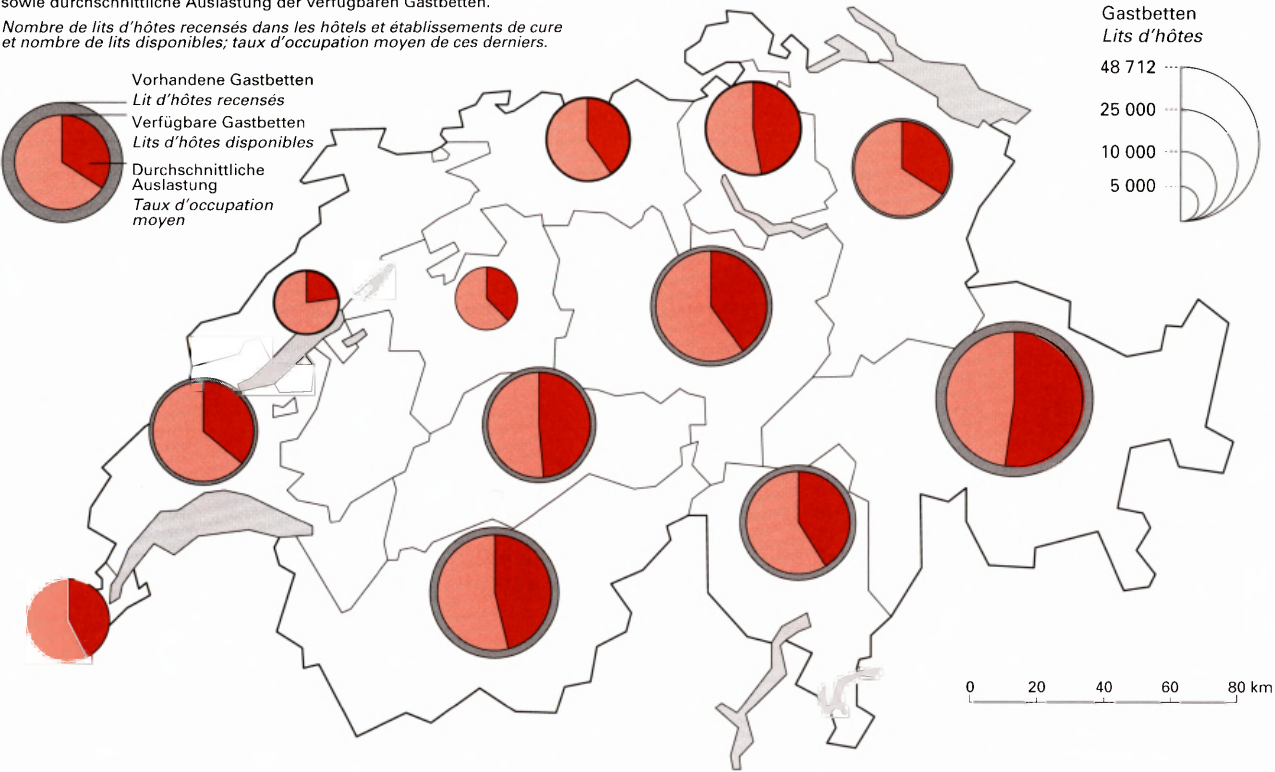
Bundesamt für Statistik, Eidg. Fremdenverkehrsstatistik Office fédéral de la statistique, Statistique suisse du tourisme

sowie ihre Angehörigen belegt werden (Eigenheimtourismus). Die nutzbaren Gastbetten entsprechen nicht dem effektiven Angebot: Zahlreiche Unterkünfte sind saisonal bedingt nur während einer gewissen Zeit geöffnet (Hotels und insbesondere Zeltplätze), andere wiederum dienen zeitweilig nichttouristischen Zwecken (Ferienwohnungen und Gruppenunterkünfte). Den grössten Anteil am gesamtschweizerischen Angebot hatten die Privatquartiere mit 32%. Die Hotel- und Kurbetriebe vereinigten 24% auf sich, 23% entfielen auf Zelt- und Wohnwagenplätze, 20% auf die Gruppenunterkünfte und rund 1% auf die dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser.

tante et non à l'offre disponible. Certains modes d'hébergement (l'hôtellerie, et surtout les campings) sont en effet tributaires des saisons et connaissent des périodes de fermeture. D'autres (les maisons de vacances et les établissements d'hébergement collectif) peuvent être utilisés également à des fins non touristiques. Les maisons et appartements de vacances et les chambres privées représentent 32% de la capacité d'accueil précitée (en d'autres termes, la part la plus importante), les hôtels et établissements de cure 24%, les terrains de camping et de caravanning 23%, les établissements d'hébergement collectif 20% et les auberges de jeunesse environ 1%.

G10.2 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1992 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1992

Anzahl der vorhandenen und verfügbaren Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben, sowie durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Gastbetten.
Nombre de lits d'hôtes recensés dans les hôtels et établissements de cure et nombre de lits disponibles; taux d'occupation moyen de ces derniers.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.3.3 Nachfrage (Übernachtungen) (Tabellen 10.1 und 10.3 bis 10.7; Grafik 10.1)

1992 wurden in den durch die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik erfassten Beherbergungsbetrieben insgesamt 76,99 Millionen Übernachtungen registriert. Dieses Ergebnis belegt im langfristigen Vergleich Rang vier, liegt aber 2,1 Millionen unter dem herausragenden Rekordstand vom Jahre 1981. Gegenüber 1991 ergibt sich ein Rückgang von 0,9 Millionen. Dieser Logiernächteverlust dürfte in erster Linie eine Folge der schlechten Wirtschaftslage sein. Er geht vollumfänglich auf das Konto der Hotel- und Kurbetriebe (–3,1%). Hauptverantwortlich für den markanten Frequenzrückgang in der Hotellerie zeichnete die inländische Kundschaft, deren Nachfrage den tiefsten Stand seit 1984 erreichte. Der Rückgang bei der ausländischen Kundschaft ist bedeutend weniger ausgeprägt. In der Parahotellerie wurden insgesamt 41,10 Millionen Logiernächte gezählt. Das Vorjahresergebnis wurde somit leicht übertroffen und erreicht im langfristigen Vergleich – nach 1981 – Rang zwei. In sämtlichen Beherbergungsformen der Parahotellerie – ausser in den Jugendherbergen – waren sowohl von der inländischen als auch von der ausländischen Kundschaft mehr Übernachtungen zu verbuchen. Die Zelt- und Wohnwagenplätze scheinen vom schönen Sommerwetter profitiert zu haben und vermochten ihre Übernachtungszahl auf ein neues Rekordniveau zu steigern. Im Bereich der Privatquartiere und der Gruppenunterkünfte war ebenfalls eine Zunahme festzustellen. Sowohl die schweizerische Wohnbevölkerung wie auch die ausländischen Gäste buchten weniger Übernachtungen als noch vor Jahresfrist. Aus dem aussereuropäischen Raum ist allerdings ein Mehrzuspruch festzustellen, und zwar in erster Linie bei den US-Amerikanern und Japa-

10.3.3 La demande (nuitées) (tableaux 10.1 et 10.3 à 10.7; graphique 10.1)

Les établissements recensés ont enregistré, en 1992, 76,99 millions de nuitées au total. Ce résultat s'inscrit au quatrième rang du classement. Le nombre de nuitées enregistrées est toutefois inférieur de 2,1 millions au record de 1981 et de 0,9 million à 1991. Les hôtels et les établissements de cure (–3,1%) sont entièrement à l'origine de cette régression, imputable essentiellement à la mauvaise situation économique. Ce recul sensible dans l'hôtellerie est principalement le fait de la demande du pays dont le niveau est le plus bas enregistré depuis 1984. La baisse de la demande provenant de l'étranger est nettement moins marquée. La parahôtellerie a totalisé 41,10 millions de nuitées, soit un peu plus qu'en 1991. Ce résultat s'inscrit au deuxième rang après celui obtenu en 1981. A part les auberges de jeunesse, toutes les formes d'hébergement de la parahôtellerie ont enregistré un plus grand nombre de nuitées, que ce soit de la part des hôtes du pays que de celle de la clientèle étrangère. Les places de camping et de caravanning semblent avoir bénéficié de la belle saison estivale puisqu'elles ont pu atteindre un nouveau record. Une augmentation du nombre des nuitées a également été constatée dans les maisons de particuliers et dans les établissements d'hébergement collectif. La clientèle domiciliée en Suisse comme celle domiciliée à l'étranger ont acheté moins de nuitées qu'en 1991. La clientèle extra-européenne a toutefois augmenté, surtout grâce aux Américains et aux Japonais. On peut donc parler d'une légère reprise après la chute de 1991. Parmi les pays émetteurs européens, ce sont l'Allemagne, la France, l'Espagne et l'Autriche qui présentent les baisses les plus nettes; en revanche, le nombre de nuitées enregistrées

nern. Nach dem Einbruch von 1991 darf also von einer leichten Erholung gesprochen werden. Bei der europäischen Kundschaft fällt auf der deutliche Rückgang der Deutschen, der Franzosen, der Spanier sowie der Österreicher; nennenswert mehr Gäste erschienen dagegen aus Belgien, aus Grossbritannien sowie aus Italien.

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

	1981		1986		1991		1992		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 625	281,2	7 294	283,8	6 551	273,6	6 410	272,7	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 556	275,1	7 212	277,1	6 468	267,1	6 327	266,1	Hôtellerie
Kurbetriebe	69	6,1	82	6,7	83	6,5	83	6,6	Etablissements de cure
Parahôtellerie	93 605	830,5	94 118	878,0	93 829	859,5	93 802	853,9	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	709	262,0	671	274,0	625	265,0	621	261,7	Camping, carav.
Andere ⁵	2 896	208,5	3 447	244,0	3 204	234,5	3 181	232,2	Autres ⁵
Total	101 230	1 111,7	101 412	1 161,8	100 380	1 133,1	100 212	1 126,6	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1. Erhebungsstand: 31. Dezember
2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden
3 Schätzung
4 Gemäss Erhebung 1986
5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

Bundesamt für Statistik, Eidg. Fremdenverkehrsstatistik

pour les hôtes venant de Belgique, de Grande-Bretagne et d'Italie a nettement augmenté.

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

1 Voir définition sous 10.2.1. Etat au 31 décembre.
2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer
3 Estimation
4 Résultats du relevé de 1986
5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse du tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

	1981		1986		1991		1992		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	37 133	47,0	35 461	47,4	37 051	47,5	35 892	46,6	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	35 519	45,0	33 799	45,1	35 322	45,3	34 234	44,4	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 614	2,0	1 662	2,3	1 729	2,2	1 658	2,2	Etablissements de cure
Parahôtellerie	41 939	53,0	39 427	52,6	40 935	52,5	41 102	53,4	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	25 550	32,3	24 450	32,6	24 500	31,4	24 555	31,9	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	8 000	10,1	7 184	9,6	8 282	10,6	8 312	10,8	Camping, carav.
Andere ²	8 389	10,6	7 793	10,4	8 153	10,5	8 235	10,7	Autres ²
Total	79 072	100,0	74 888	100,0	77 986	100,0	76 994	100,0	Total

1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter
2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

Bundesamt für Statistik, Eidg. Fremdenverkehrsstatistik

Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents
2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse du tourisme

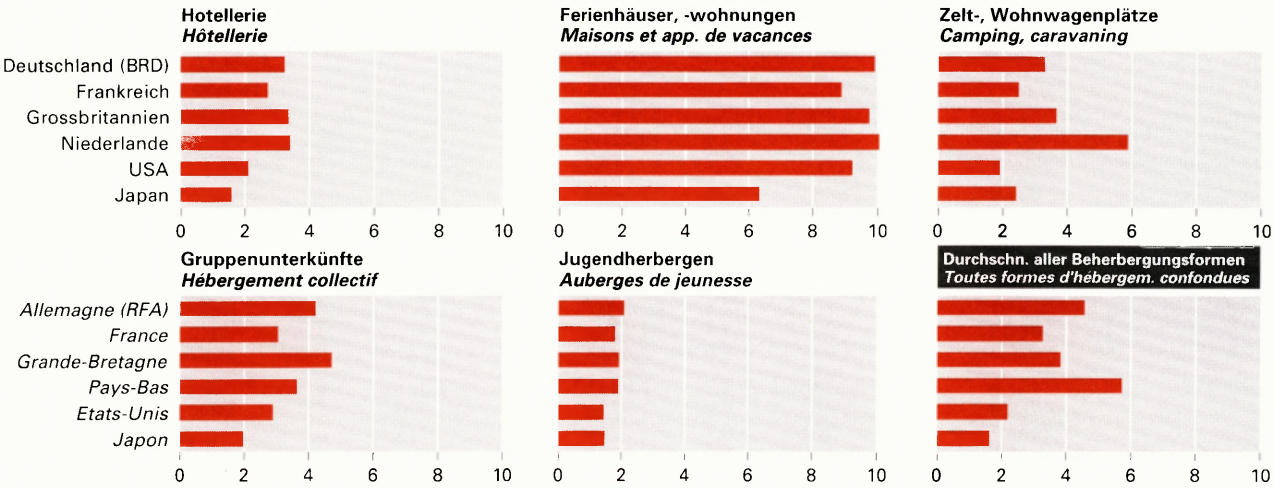


T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz

Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes

	1981		1986		1991		1992		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	37 133,3	100,0	35 460,8	100,0	37 051,1	100,0	35 891,7	100,0	Hôtellerie, établissement de cure
Gäste aus dem Inland	15 572,9	41,9	15 540,7	43,8	16 331,9	44,1	15 303,2	42,6	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	21 560,4	58,1	19 920,1	56,2	20 719,2	55,9	20 588,5	57,4	Hôtes de l'étranger
Europa	17 094,9	46,0	14 868,7	41,9	16 341,8	44,1	15 856,0	44,2	Europe
Deutschland	7 903,3	21,3	6 461,1	18,2	7 250,8	19,6	7 124,7	19,9	Allemagne
Niederlande	1 301,0	3,5	877,2	2,5	920,3	2,5	908,4	2,5	Pays-Bas
Grossbritannien	1 758,6	4,7	2 019,4	5,7	1 847,9	5,0	1 849,3	5,2	Grande-Bretagne
Frankreich	1 939,6	5,2	1 705,8	4,8	1 552,0	4,2	1 449,2	4,0	France
Belgien	1 274,1	3,4	827,5	2,3	925,7	2,5	972,5	2,7	Belgique
Italien	897,9	2,4	997,8	2,8	1 421,7	3,8	1 410,5	3,9	Italie
übrige Länder	2 020,4	5,5	1 979,9	5,6	2 423,4	6,5	2 141,4	6,0	autres pays
Amerika	2 441,6	6,6	2 788,5	7,9	2 083,5	5,6	2 391,8	6,7	Amérique
USA	1 763,8	4,8	2 083,1	5,9	1 578,8	4,2	1 890,9	5,3	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	185,3	0,5	261,7	0,7	177,5	0,5	174,6	0,5	Canada
Lateinamerika	492,5	1,3	443,7	1,3	327,2	0,9	326,3	0,9	Amérique latine
Afrika	532,9	1,5	439,8	1,3	420,2	1,2	356,9	1,0	Afrique
Asien	1 315,0	3,5	1 609,5	4,5	1 714,5	4,6	1 825,3	5,1	Asie
Japan	421,4	1,1	537,0	1,5	725,1	1,9	815,4	2,3	Japon
Israel	337,8	0,9	367,0	1,0	299,2	0,8	271,4	0,7	Israël
übrige Länder	555,8	1,5	705,5	2,0	690,2	1,9	738,5	2,1	autres pays
Australien, Ozeanien	176,0	0,5	213,6	0,6	159,2	0,4	158,5	0,4	Australie, Océanie
Parahotellerie	41 939,0	100,0	39,426,8	100,0	40 934,1	100,0	41 101,9	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	24 306,8	58,0	24 418,3	61,9	24 614,9	60,1	24 694,7	60,1	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	17 632,2	42,0	15 008,5	38,1	16 319,2	39,9	16 407,2	39,9	Hôtes de l'étranger
Europa	17 067,9	40,7	14 352,8	36,4	15 653,5	38,2	15 786,2	38,4	Europe
Deutschland	9 635,3	23,0	8 302,8	21,1	8 882,6	21,7	8 840,0	21,5	Allemagne
Niederlande	3 055,8	7,3	2 180,6	5,5	2 474,2	6,0	2 496,6	6,1	Pays-Bas
Grossbritannien	708,3	1,7	882,2	2,2	703,4	1,7	759,2	1,8	Grande-Bretagne
Frankreich	1 099,4	2,6	958,5	2,4	942,1	2,3	897,2	2,2	France
Belgien	1 605,9	3,8	980,2	2,5	1 100,6	2,7	1 180,0	2,9	Belgique
Italien	232,3	0,6	323,7	0,8	555,7	1,4	618,1	1,5	Italie
übrige Länder	730,9	1,7	724,8	1,9	994,9	2,4	995,1	2,4	autres pays
Amerika	300,7	0,7	344,0	0,9	315,0	0,8	309,9	0,8	Amérique
USA	215,1	0,5	244,6	0,6	224,0	0,6	223,4	0,6	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	43,9	0,1	52,8	0,2	45,6	0,1	43,8	0,1	Canada
Lateinamerika	41,7	0,1	46,6	0,1	45,4	0,1	42,7	0,1	Amérique latine
Afrika	51,5	0,1	48,1	0,1	71,7	0,2	60,4	0,1	Afrique
Asien	126,9	0,3	161,9	0,4	175,0	0,4	169,7	0,4	Asie
Japan	21,0	0,1	24,8	0,0	30,1	0,1	32,4	0,1	Japon
Israel	54,6	0,1	66,7	0,2	62,1	0,1	62,1	0,1	Israël
übrige Länder	51,3	0,1	70,4	0,2	82,8	0,2	75,2	0,2	autres pays
Australien, Ozeanien	85,2	0,2	101,7	0,3	104,0	0,3	81,0	0,2	Australie, Océanie
Alle Beherbergungsformen	79 072,3	100,0	74 887,6	100,0	77 985,2	100,0	76 993,6	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 879,7	50,4	39 959,0	53,4	40 946,8	52,5	39 997,9	51,9	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	39 192,6	49,6	34 928,6	46,6	37 038,4	47,5	36 995,7	48,1	Hôtes de l'étranger
Europa	34 162,8	43,2	29 221,5	39,0	31 995,3	41,1	31 642,2	41,1	Europe
Deutschland	17 538,6	22,2	14 763,9	19,7	16 133,4	20,7	15 964,7	20,7	Allemagne
Niederlande	4 356,8	5,5	3 057,8	4,1	3 394,5	4,4	3 405,0	4,4	Pays-Bas
Grossbritannien	2 466,9	3,1	2 901,6	3,9	2 551,3	3,3	2 608,5	3,4	Grande-Bretagne
Frankreich	3 039,0	3,9	2 664,3	3,5	2 494,1	3,2	2 346,4	3,1	France
Belgien	2 880,0	3,6	1 807,7	2,4	2 026,3	2,6	2 152,5	2,8	Belgique
Italien	1 130,2	1,4	1 321,5	1,8	1 977,4	2,5	2 028,6	2,6	Italie
übrige Länder	2 751,3	3,5	2 704,7	3,6	3 418,3	4,4	3 136,5	4,1	autres pays
Amerika	2 742,3	3,5	3 132,5	4,2	2 398,5	3,1	2 701,7	3,6	Amérique
USA	1 978,9	2,5	2 327,7	3,1	1 802,8	2,3	2 114,3	2,8	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	229,2	0,3	314,5	0,4	223,1	0,3	218,4	0,3	Canada
Lateinamerika	534,2	0,7	490,3	0,7	372,6	0,5	369,0	0,5	Amérique latine
Afrika	584,4	0,7	487,9	0,6	491,9	0,6	417,3	0,5	Afrique
Asien	1 441,9	1,9	1 771,4	2,4	1 889,5	2,4	1 995,0	2,6	Asie
Japan	442,4	0,6	561,8	0,8	755,2	1,0	847,8	1,1	Japon
Israel	392,4	0,5	433,7	0,6	361,3	0,4	333,5	0,4	Israël
übrige Länder	607,1	0,8	775,9	1,0	773,0	1,0	813,7	1,1	autres pays
Australien, Ozeanien	261,2	0,3	315,3	0,4	263,2	0,3	239,5	0,3	Australie, Océanie

G10.3 Durchschnittliche Aufenthaltsdauer in Tagen nach ausgewählten Gästenationen, 1992
Durée de séjour moyenne en journées, selon les pays de domicile des hôtes, en 1992



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 10.5 Logiernächte in der Schweiz nach Monaten und Gästeherkunft 1992
Nuitées enregistrées en Suisse en 1992, par mois et selon la provenance des hôtes

	Hotel-, Kurbetriebe Hôtellerie, établissements de cure		Parahotellerie Parahôtellerie		Alle Beherbergungsformen Toutes les formes d'hébergement		
	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	
Gäste aus dem Inland	15 303,2	100,0	24 694,7	100,0	39 997,9	100,0	Hôtes du pays
Januar	1 234,4	8,1	1 996,4	8,1	3 230,8	8,1	Janvier
Februar	1 503,6	9,8	4 110,4	16,6	5 614,0	14,0	Février
März	1 432,6	9,4	2 233,9	9,0	3 666,5	9,2	Mars
April	1 070,3	7,0	1 280,7	5,2	2 351,0	5,9	Avril
Mai	1 052,8	6,9	1 227,7	5,0	2 280,5	5,7	Mai
Juni	1 209,1	7,9	1 596,6	6,5	2 805,7	7,0	Juin
Juli	1 685,8	11,0	3 340,5	13,5	5 026,3	12,6	Juillet
August	1 639,7	10,7	3 656,3	14,8	5 296,0	13,2	Août
September	1 641,3	10,7	2 042,2	8,3	3 683,5	9,2	Septembre
Oktober	1 284,5	8,4	2 027,4	8,2	3 311,9	8,3	Octobre
November	721,8	4,7	556,4	2,3	1 278,2	3,2	Novembre
Dezember	827,3	5,4	626,2	2,5	1 453,5	3,6	Décembre
Gäste aus dem Ausland	20 588,5	100,0	16 407,2	100,0	36 995,7	100,0	Hôtes de l'étranger
Januar	1 496,0	7,3	1 655,8	10,1	3 151,8	8,5	Janvier
Februar	1 707,1	8,3	1 387,2	8,5	3 094,3	8,4	Février
März	2 025,4	9,8	2 149,0	13,1	4 174,4	11,3	Mars
April	1 511,1	7,3	1 673,3	10,2	3 184,4	8,6	Avril
Mai	1 423,0	6,9	464,7	2,8	1 887,7	5,1	Mai
Juni	1 868,6	9,1	830,1	5,1	2 698,7	7,3	Juin
Juli	2 438,2	11,9	2 124,0	13,0	4 562,2	12,3	Juillet
August	2 849,0	13,8	3 501,9	21,3	6 350,9	17,2	Août
September	2 083,2	10,1	1 287,3	7,8	3 370,5	9,1	Septembre
Oktober	1 259,7	6,1	564,3	3,4	1 824,0	4,9	Octobre
November	669,4	3,3	295,9	1,8	965,3	2,6	Novembre
Dezember	1 257,8	6,1	473,7	2,9	1 731,5	4,7	Décembre
Alle Gäste	35 891,7	100,0	41 101,9	100,0	76 993,6	100,0	Ensemble des hôtes
Januar	2 730,4	7,6	3 652,2	8,9	6 382,6	8,3	Janvier
Februar	3 210,7	8,9	5 497,6	13,4	8 708,3	11,3	Février
März	3 458,0	9,6	4 382,9	10,7	7 840,9	10,2	Mars
April	2 581,4	7,2	2 953,9	7,2	5 535,4	7,2	Avril
Mai	2 475,8	6,9	1 692,4	4,1	4 168,2	5,4	Mai
Juni	3 077,7	8,6	2 426,8	5,9	5 504,4	7,1	Juin
Juli	4 124,0	11,5	5 464,5	13,3	9 588,5	12,5	Juillet
August	4 488,7	12,5	7 158,2	17,4	11 646,9	15,1	Août
September	3 724,5	10,4	3 329,4	8,1	7 054,0	9,2	Septembre
Oktober	2 544,2	7,1	2 591,7	6,3	5 135,9	6,7	Octobre
November	1 391,2	3,9	852,3	2,1	2 243,5	2,9	Novembre
Dezember	2 085,1	5,8	1 100,0	2,6	3 185,0	4,1	Décembre

Bundesamt für Statistik, Eidg. Fremdenverkehrsstatistik Office fédéral de la statistique, Statistique suisse du tourisme

T 10.6 Angebot und Nachfrage
in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben

L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1991	1992	1991	1992	1991	1992	
Anzahl Betriebe							Nombre d'établissements
erfasst ¹	6 497	6 318	84	82	6 581	6 400	recensés ¹
geöffnet ¹	5 744	5 683	81	80	5 825	5 763	ouverts ¹
Gästezimmer, total	145 677	144 364	4 517	4 381	150 194	148 745	Chambres d'hôtes, total
ohne fliessendes Wasser ²	2 990	2 714	25	21	3 015	2 735	sans eau courante ²
mit fliessendem Wasser ²	142 687	141 650	4 492	4 360	147 179	146 010	avec eau courante ²
ohne Bad oder Dusche ²	28 026	26 180	1 952	1 819	29 978	27 999	sans bain ni douche ²
mit Bad oder Dusche ²	114 661	115 470	2 540	2 541	117 201	118 011	avec bain ou douche ²
Gastbetten							Lits d'hôtes
vorhanden ¹	267 440	264 690	6 579	6 467	274 018	271 157	recensés ¹
verfügbar ¹	220 638	222 730	6 305	6 248	226 943	228 978	disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹
in % der vorhandenen Gastbetten	36,2	35,3	72,0	70,0	37,0	36,2	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	43,9	42,0	75,1	72,5	44,7	42,8	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	35 321,9	34 234,1	1 729,2	1 657,6	37 051,1	35 891,7	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	14 956,4	13 998,2	1 375,5	1 305,0	16 331,9	15 303,2	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 365,5	20 235,9	353,7	352,6	20 719,2	20 588,5	Hôtes de l'étranger
Europa	15 996,5	15 513,8	345,3	342,2	16 341,8	15 856,0	Europe
Deutschland	6 961,1	6 839,0	289,7	285,7	7 250,8	7 124,7	Allemagne
Grossbritannien	1 847,0	1 847,9	0,9	1,4	1 847,9	1 849,3	Grande-Bretagne
Frankreich	1 545,6	1 442,3	6,4	6,9	1 552,0	1 449,2	France
Italien	1 407,6	1 397,3	14,1	13,2	1 421,7	1 410,5	Italie
Niederlande	892,6	881,4	27,7	27,0	920,3	908,4	Pays-Bas
Belgien	924,2	970,6	1,4	1,9	925,6	972,5	Belgique
Österreich	414,3	364,4	1,5	1,9	415,8	366,3	Autriche
Spanien	460,6	410,3	0,6	0,8	461,2	411,1	Espagne
Schweden	252,2	233,9	0,2	0,5	252,4	234,4	Suède
Griechenland	138,6	126,8	0,2	0,5	138,8	127,3	Grèce
Türkei	104,8	81,7	0,7	0,2	105,5	81,9	Turquie
Dänemark	104,9	100,3	0,1	0,1	105,0	100,4	Danemark
Norwegen	69,8	65,1	0,1	0,1	69,9	65,2	Norvège
Finnland	78,5	65,0	0,0	0,2	78,5	65,2	Finlande
Luxemburg	120,6	124,8	1,0	1,0	121,6	125,8	Luxembourg
Jugoslawien	180,7	99,8	0,4	0,4	181,1	100,2	Yougoslavie
übrige Länder	493,4	463,2	0,3	0,4	493,7	463,6	autres pays
Amerika	2 080,8	2 389,7	2,8	2,1	2 083,6	2 391,8	Amérique
USA	1 576,7	1 889,3	2,1	1,6	1 578,8	1 890,9	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	177,4	174,4	0,2	0,2	177,6	174,6	Canada
Lateinamerika	326,7	326,0	0,5	0,3	327,2	326,3	Amérique latine
Afrika	418,2	352,3	2,0	4,6	420,2	356,9	Afrique
Asien	1 711,0	1 821,7	3,5	3,6	1 714,5	1 825,3	Asie
Japan	725,0	815,4	0,1	0,0	725,1	815,4	Japon
Israel	296,3	268,6	2,9	2,8	299,2	271,4	Israël
übrige Länder	689,7	737,7	0,5	0,8	690,2	738,5	autres pays
Australien, Ozeanien	159,0	158,4	0,1	0,1	159,1	158,5	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1/ im Jahresmittel
2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1/en moyenne annuelle
2 Résultat d'un relevé effectué à part

T 10.7 Angebot und Nachfrage
in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
nach Regionen und Kantonen 1992

L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1992,
par région et par canton

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vorhanden ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>disponibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region ¹										Hôtellerie par région ¹
Graubünden	911	780	47 132	34 747	37,6	51,1	2 966,6	3 526,9	6 493,5	Grisons
Berner Oberland	580	504	26 350	21 320	38,9	48,0	1 410,4	2 338,1	3 748,5	Oberland bernois
Zentralschweiz	708	635	28 454	24 202	33,8	39,7	1 220,2	2 296,2	3 516,4	Suisse centrale
Tessin	631	526	25 685	20 092	31,9	40,8	1 439,3	1 560,0	2 999,3	Tessin
Wallis	783	667	33 223	25 760	35,0	45,2	1 899,6	2 361,6	4 261,2	Valais
Waadt	413	383	22 290	19 142	30,7	35,7	843,0	1 658,5	2 501,5	Vaud
Berner Mittelland	274	268	8 006	7 696	35,9	37,4	589,9	462,4	1 052,3	Plateau bernois
Fribourg -										Fribourg -
Neuenburg - Jura	372	359	8 598	8 059	21,1	22,6	394,3	271,1	665,4	Neuchâtel - Jura
Ostschweiz	761	706	19 163	17 289	28,6	31,7	1 277,4	727,9	2 005,3	Suisse orientale
Zürich	302	293	18 100	17 548	45,9	47,3	740,9	2 298,0	3 038,9	Zurich
Nordwestschweiz	442	426	13 668	13 081	36,2	37,8	897,6	914,4	1 812,0	Suisse du Nord-Ouest
Genf	142	138	14 022	13 793	41,7	42,4	319,0	1 820,8	2 139,8	Genève
Schweiz	6 318	5 683	264 690	222 730	35,3	42,0	13 998,2	20 235,9	34 234,1	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	302	293	18 100	17 548	45,9	47,3	740,9	2 298,0	3 038,9	Zurich
Bern	904	821	35 345	29 938	37,6	44,3	2 042,1	2 817,4	4 859,5	Berne
Luzern	230	211	10 329	8 858	37,0	43,1	366,9	1 030,9	1 397,8	Lucerne
Uri	109	88	3 129	2 478	26,1	32,9	96,4	202,3	298,7	Uri
Schwyz	173	152	6 008	5 067	28,6	34,0	293,4	336,4	629,8	Schwytz
Obwalden	88	84	5 029	4 224	37,8	45,0	236,1	460,2	696,3	Obwald
Nidwalden	68	61	2 535	2 218	32,1	36,7	130,1	167,7	297,8	Nidwald
Glarus	69	61	1 652	1 426	26,7	30,9	129,5	31,7	161,2	Glaris
Zug	40	39	1 424	1 357	37,6	39,4	97,4	98,6	196,0	Zoug
Freiburg	135	129	3 502	3 285	24,3	25,9	171,5	140,3	311,8	Fribourg
Solothurn	106	101	2 526	2 391	29,7	31,4	151,9	122,5	274,4	Soleure
Basel-Stadt	39	38	3 922	3 826	44,2	45,3	185,1	449,5	636,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	62	59	1 523	1 429	33,3	35,4	106,9	78,5	185,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	37	36	1 185	1 135	31,3	32,7	58,0	77,9	135,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	77	72	1 576	1 421	31,1	34,5	140,3	38,9	179,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	43	38	1 024	865	22,8	27,0	57,6	27,8	85,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	391	364	10 778	9 709	28,7	31,8	711,4	419,6	1 131,0	Saint-Gall
Graubünden	911	780	47 132	34 747	37,6	51,1	2 966,6	3 526,9	6 493,5	Grisons
Aargau	234	228	5 697	5 436	34,4	36,1	453,7	263,9	717,6	Argovie
Thurgau	144	135	2 949	2 733	29,0	31,2	180,5	132,1	312,6	Thurgovie
Tessin	631	526	25 685	20 092	31,9	40,8	1 439,3	1 560,0	2 999,3	Tessin
Waadt	413	383	22 290	19 142	30,7	35,7	843,0	1 658,5	2 501,5	Vaud
Wallis	783	667	33 223	25 760	35,0	45,2	1 899,6	2 361,6	4 261,2	Valais
Neuenburg	95	93	2 424	2 314	22,1	23,2	97,3	98,9	196,2	Neuchâtel
Genf	142	138	14 022	13 793	41,7	42,4	319,0	1 820,8	2 139,8	Genève
Jura	92	88	1 683	1 538	16,0	17,5	83,7	15,0	98,7	Jura
Schweiz	6 318	5 683	264 690	222 730	35,3	42,0	13 998,2	20 235,9	34 234,1	Suisse
Kurbetriebe nach Region ¹										Etablissements de cure par région ¹
Graubünden	18	17	1 580	1 509	76,7	80,3	135,1	308,4	443,5	Grisons
Berner Oberland	9	9	464	446	66,2	68,8	111,7	0,6	112,3	Oberland bernois
Zentralschweiz	6	6	527	515	65,7	67,3	121,9	4,9	126,8	Suisse centrale
Tessin	8	8	688	643	51,1	54,7	122,0	6,7	128,7	Tessin
Wallis	9	9	661	635	75,9	79,0	180,8	2,9	183,7	Valais
Waadt	10	10	608	601	51,9	52,4	97,4	18,0	115,4	Vaud
Ostschweiz	13	13	1 051	1 028	73,6	75,3	276,5	6,6	283,1	Suisse orientale
Nordwestschweiz	7	7	781	762	83,7	85,7	238,1	1,1	239,2	Suisse du Nord-Ouest
Übrige Regionen	2	2	109	109	62,4	62,4	21,5	3,4	24,9	Autres régions
Schweiz	82	80	6 467	6 248	70,0	72,5	1 305,0	352,6	1 657,6	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1
2 Definition siehe unter 10.2.1/im Jahresmittel

1 Voir la délimitation sous 10.2.1
2 Voir la définition sous 10.2.1/en moyenne annuelle



10.4 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 1991

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO) und des Tourismus-Komitees der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD). Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2). Auch im Umfang der Erhebung unterscheiden sich die einzelnen nationalen Fremdenverkehrsstatistiken. So erfassen z. B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Nationalitäten hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. All diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

T 10.8 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Reiseziele ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 <i>Entrées aux frontières/Arrivées en milliers</i>				Destinations ¹
	1989	1990	1991 ²	Veränderung in % <i>Variation en %</i>	
Europa	8 947,8	8 307,6	8 317,7	0,1	Europe
Osteuropa	188,4	227,0	243,8	7,4	Europe de l'Est
davon Ungarn ³	75,0	83,0	130,0	56,6	dont Hongrie ³
Nordeuropa	587,0	621,6	604,8	- 2,7	Europe du Nord
davon Grossbritannien ³	424,0	446,0	428,0	- 4,0	dont Royaume-Uni ³
Südeuropa	2 945,8	2 557,0	2 456,3	- 3,9	Europe du Sud
davon Spanien ³	1 138,9	1 086,1	1 167,1	7,5	dont Espagne ³
Italien ⁵	1 245,1	964,4	937,4	- 2,8	Italie ⁵
Griechenland ⁴	200,6	151,7	126,2	-16,8	Grèce ⁴
Portugal ³	77,7	79,9	75,5	- 5,5	Portugal ³
Westeuropa	5 226,6	4 902,0	5 012,8	2,3	Europe occidentale
davon Frankreich ³	3 580,0	3 222,0	3 370,2	4,6	dont France ³
Österreich ⁴	744,7	782,8	782,4	- 0,1	Autriche ⁴
Deutschland ⁴	729,3	710,9	709,5	- 0,2	Allemagne ⁴
Niederlande ⁴	112,2	126,8	131,8	3,9	Pays-Bas ⁴
Afrika	322,8	305,4	255,4	-16,4	Afrique
Amerika	501,8	531,5	542,4	2,1	Amérique
davon USA ³	274,9	293,7	304,5	3,7	dont Etats-Unis ³
Kanada ³	81,9	86,4	82,2	- 4,9	Canada ³
Asien	451,8	438,6	457,9	4,4	Asie
davon Thailand ³	75,3	81,1	81,3	0,3	dont Thaïlande ³
Ozeanien	41,0	44,0	46,4	5,5	Océanie

1 Die einzelnen Länder sind nur aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen
2 Zum Teil provisorisch
3 Grenzübertritte
4 Ankünfte in allen Beherbergungsformen
5 Ankünfte in der Hotellerie

Bundesamt für Statistik, Eidg. Fremdenverkehrsstatistik

10.4 Les touristes suisses à l'étranger en 1991

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'une journée non compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, soit auprès des ministères ou des offices centraux de tourisme et auprès des ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT) et par le Comité du Tourisme de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE). Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se contentent d'enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

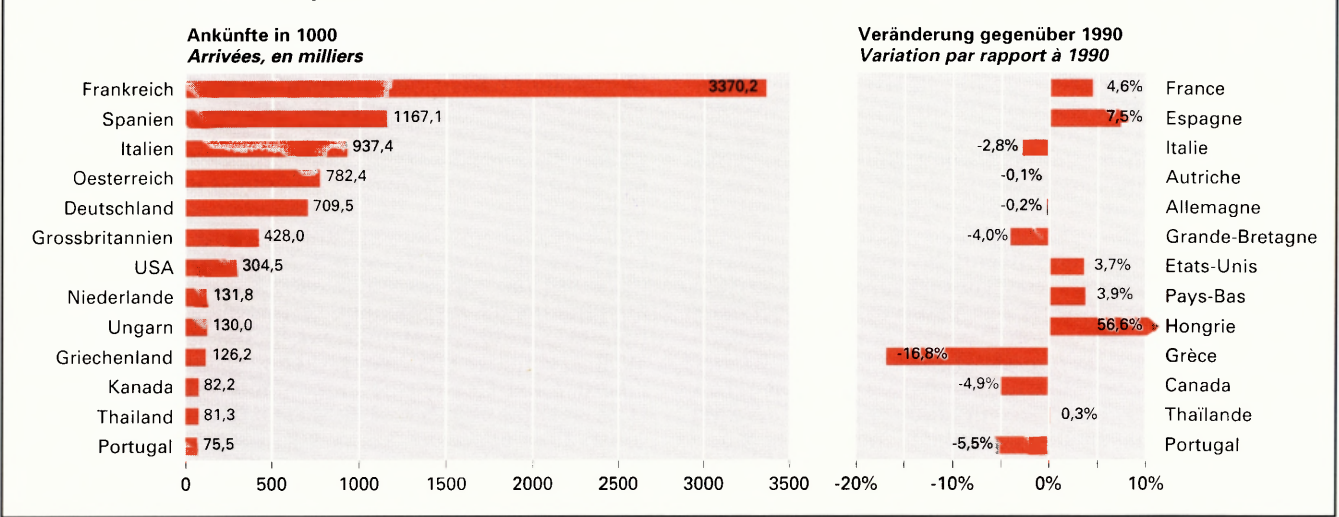
Reiseziele ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 <i>Entrées aux frontières/Arrivées en milliers</i>				Destinations ¹
	1989	1990	1991 ²	Veränderung in % <i>Variation en %</i>	
Europa	8 947,8	8 307,6	8 317,7	0,1	Europe
Osteuropa	188,4	227,0	243,8	7,4	Europe de l'Est
davon Ungarn ³	75,0	83,0	130,0	56,6	dont Hongrie ³
Nordeuropa	587,0	621,6	604,8	- 2,7	Europe du Nord
davon Grossbritannien ³	424,0	446,0	428,0	- 4,0	dont Royaume-Uni ³
Südeuropa	2 945,8	2 557,0	2 456,3	- 3,9	Europe du Sud
davon Spanien ³	1 138,9	1 086,1	1 167,1	7,5	dont Espagne ³
Italien ⁵	1 245,1	964,4	937,4	- 2,8	Italie ⁵
Griechenland ⁴	200,6	151,7	126,2	-16,8	Grèce ⁴
Portugal ³	77,7	79,9	75,5	- 5,5	Portugal ³
Westeuropa	5 226,6	4 902,0	5 012,8	2,3	Europe occidentale
davon Frankreich ³	3 580,0	3 222,0	3 370,2	4,6	dont France ³
Österreich ⁴	744,7	782,8	782,4	- 0,1	Autriche ⁴
Deutschland ⁴	729,3	710,9	709,5	- 0,2	Allemagne ⁴
Niederlande ⁴	112,2	126,8	131,8	3,9	Pays-Bas ⁴
Afrika	322,8	305,4	255,4	-16,4	Afrique
Amerika	501,8	531,5	542,4	2,1	Amérique
davon USA ³	274,9	293,7	304,5	3,7	dont Etats-Unis ³
Kanada ³	81,9	86,4	82,2	- 4,9	Canada ³
Asien	451,8	438,6	457,9	4,4	Asie
davon Thailand ³	75,3	81,1	81,3	0,3	dont Thaïlande ³
Ozeanien	41,0	44,0	46,4	5,5	Océanie

1 Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément
2 En partie provisoire
3 Entrées aux frontières
4 Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement
5 Arrivées dans l'hôtellerie

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse du tourisme



G10.4 Die beliebtesten ausländischen Reiseziele der Schweizer, 1991
Les destinations préférées des Suisses en 1991



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

10.5 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Die schweizerische Tourismusbilanz weist seit Jahren einen Aktivsaldo aus: Die Einnahmen unseres Landes aus dem internationalen Fremdenverkehr sind grösser als die Ausgaben der Schweizer für Aufenthalte und Tagesausflüge im Ausland. Die Bilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr erreichten 1992 mit rund 13,3 Milliarden Franken einen neuen Höchststand. Ebenfalls auf ein neues Rekordniveau gestiegen sind die Ausgaben der Schweizer Reisenden im Ausland; sie betrugen 1992 10,4 Milliarden Franken. Da die Einnahmen erneut stärker gestiegen sind als die Ausgaben, erhöhte sich der Aktivsaldo auf beinahe drei Milliarden Franken.

Den Hauptteil der Einnahmen erwirtschaftete wiederum der sogenannte übernachtende Reiseverkehr; wobei die Hotellerie den wichtigsten Platz einnimmt (5,3 Milliarden Franken).

Die Einnahmen aus dem Tages- und Transitverkehr erhöhten sich um 325 Millionen Franken auf 2,5 Milliarden. Der markante Anstieg ist auf die erhöhte Personenfrequenz sowie auf die gestiegenen Kosten zurückzuführen.

Die Einnahmen aus dem Verkauf von Bahnkarten und Flug-

10.5 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif depuis des années. En d'autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers excèdent les sommes dépensées par les touristes suisses pour leurs séjours et excursions à l'étranger. Cette balance se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations prudentes.

En 1992, un record a été constitué tant au niveau des recettes du tourisme international, qui ont atteint environ 13,3 milliards de francs, qu'à celui des sommes dépensées à l'étranger par les voyageurs suisses, soit 10,4 milliards de francs. Les recettes ayant de nouveau augmenté davantage que les dépenses, le solde actif est ainsi passé à presque 3 milliards de francs.

Ce sont les séjours touristiques ainsi que les séjours d'affaires, d'études et de cure (avec nuitées) qui ont rapporté le plus. Précisons que l'hôtellerie a obtenu la majeure partie de ces recettes (près de 5,3 milliards).

Les recettes provenant des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit se sont accrues de 325 millions de francs, passant ainsi à 2,5 milliards. Cette progression sensible s'explique tant par l'augmentation du nombre de personnes de passage que par la hausse des prix.

T 10.9 Fremdenverkehrsbilanz 1992 (prov.)

La balance touristique de 1992 (prov.)

	In Mio. Franken En millions de francs			Veränderung gegen- über Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Aktivsaldo Solde actif	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
Übernachtender Reiseverkehr	8 400	7 285	1 115	5,2	7,2	Séjours touristiques
Gäste in Beherbergungsstätten und bei Verwandten	6 665	*	*	*	*	Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des particuliers
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 735	*	*	*	*	Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	2 455	1 325	1 130	15,2	-4,6	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Internationale Personentransporte	2 440	1 765	675	-2,7	8,2	Transports internationaux de personnes
Total	13 295	10 375	2 920	5,3	5,7	Total

Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

scheinen an ausländische Touristen haben hingegen abgenommen.
Nachdem im Vorjahr – als Folge des Golfkriegs – erstmals rückläufige Logiernächtezahlen registriert wurden, hat die Reisetätigkeit von Schweizern ins Ausland gemäss ersten provisorischen Berechnungen wiederum zugenommen. So wendete die schweizerische Wohnbevölkerung im übernachtenden Reiseverkehr, d. h. für Ferien-, Geschäfts- und Kuraufenthalte im Ausland, 7,3 Milliarden Franken auf. Die Zunahme ist nebst der Mehrfrequenz auch auf die durchschnittliche Verteuerung der tourismusrelevanten Währungen und auf die zum Teil hohen Teuerungsraten in den besuchten Ländern zurückzuführen.
Wie bereits im Vorjahr wurden 1992 weniger Tagesreisen in die benachbarten Länder getätigt und somit auch weniger Geld ausgegeben. Für Flug-, Bahn- und Schiffsreisen ins Ausland wurde jedoch deutlich mehr Geld aufgewendet als noch vor einem Jahr.
Gemäss einer Schätzung des BFS erhöhten sich 1992 die Einnahmen aus dem Binnentourismus um 4,7% auf 8,5 Milliarden Franken. Die Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr belaufen sich somit auf 21,8 Milliarden Franken; das sind 6,2% des Bruttosozialprodukts.

T 10.10 Einnahmen¹ aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, 1992

	Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes en millions de fr.</i>	in % en %
Hotellerie	5 306,6	63,2
Parahotellerie	1 360,4	16,2
Ferienwohnungen	856,3	10,2
Unterkunft bei Verwandten/ Bekannten	190,5	2,3
Zelt- und Wohnwagenplätze	152,5	1,8
Gruppenunterkünfte	129,3	1,5
Jugendherbergen	31,8	0,4
Studienaufenthalte	501,6	6,0
Spitalaufenthalte	1 231,4	14,6
Total	8 400,0	100,0

1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

Bundesamt für Statistik

Les recettes provenant de la vente de billets de train et d'avion à des touristes étrangers ont par contre diminué. Les premières extrapolations provisoires permettent d'affirmer que les nuitées de Suisses à l'étranger ont de nouveau augmenté par rapport à 1991, année où les pays étrangers avaient, du fait de la guerre du Golfe, enregistré la première baisse des arrivées de touristes suisses. Les dépenses des Suisses pour des vacances, pour des séjours d'affaires ou pour des séjours de cure (avec nuitées) à l'étranger ont atteint 7,3 milliards de francs. Cette augmentation des dépenses s'explique non seulement par la progression du nombre de nuitées mais aussi par des cours de change moins favorables et par la hausse, parfois considérable, du coût de la vie que connaissent certains pays visités.
Comme l'année précédente, les touristes suisses ont entrepris moins d'excursions d'un jour dans les pays limitrophes et y ont dépensé moins; en revanche, ils ont dépensé nettement plus cette année pour des voyages à destination de l'étranger en avion, en train et en bateau. Selon une estimation de l'OFS, les recettes du tourisme indigène ont augmenté de 4,7%, passant ainsi à 8,5 milliards de francs. Les recettes globales du tourisme se chiffrent à 21,8 milliards de francs, ce qui correspond à 6,2% du produit national brut.

Recettes¹ des séjours touristiques d'étrangers, en 1992

	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>
Hôtellerie	6,2
Parahôtellerie	5,0
Appartements de vacances	4,9
Logeant chez des parents ou amis	3,9
Terrains de camping et de caravanning	4,9
Etablissements d'hébergement collectif	6,0
Auberges de jeunesse	9,2
Séjours d'études	-2,2
Séjours de cure	4,6
Total	5,2

1 Table et logis, dépenses accessoires

Office fédéral de la statistique

10.6 Der Tourismus im internationalen Vergleich

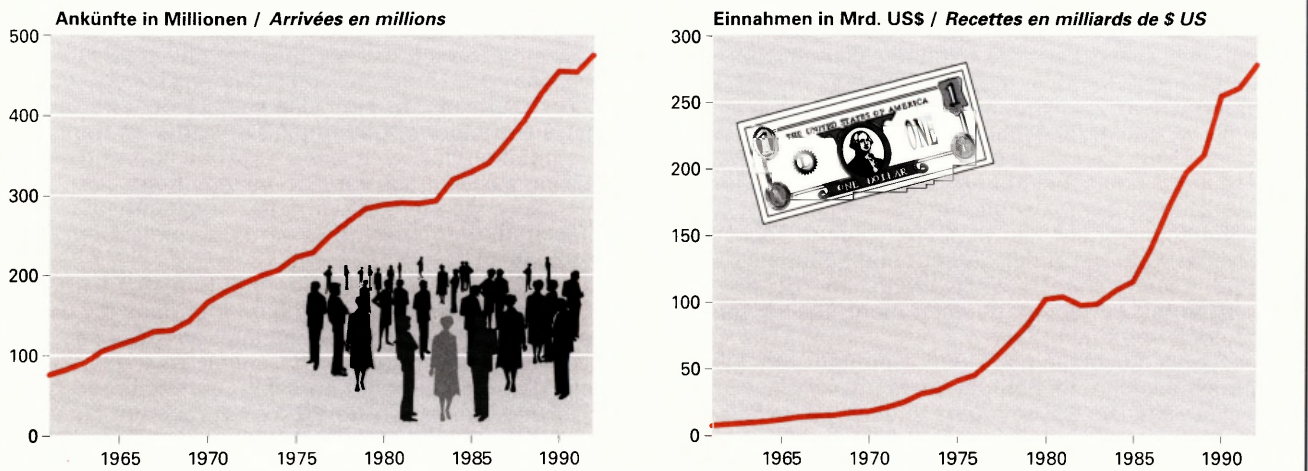
Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1992 rund 476 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind 20 Millionen oder 4,5% mehr als im Vorjahr. Diese Zunahme, die trotz weltweiter Konjunkturlaute und Krieg im ehemaligen Jugoslawien erfolgte, ist nicht zuletzt auf erfolgreiche Werbemassnahmen zurückzuführen.
Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1992 weltweit auf rund 279 Milliarden US-Dollar geschätzt. Das sind 18 Milliarden oder 6,8% mehr als im Jahre 1991. Die Einnahmen aus dem internationalen Tourismus liefern vielen Ländern einen wichtigen Beitrag zum Ausgleich der Zahlungsbilanz.
Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 60% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lag mit einem Anteil von 22% Amerika, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (12%), Afrika (4%) sowie dem Mittleren Osten und Südasien (2%). Die höchste Zunahme der grenzüberschreitenden Ankünfte innerhalb der letzten zehn Jahre

10.6 Comparaison internationale

Selon les premières estimations de l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT), on a compté, en 1992, quelque 476 millions d'arrivées dans l'ensemble des pays. Ce chiffre correspond à une augmentation d'environ 20 millions ou 4,5% par rapport à 1991. La progression de la demande touristique malgré la stagnation de l'activité économique au niveau mondial et en dépit de la guerre qui sévit dans l'ex-Yougoslavie s'explique surtout par le succès des mesures prises au niveau publicitaire.
Les recettes globales du tourisme international de 1992 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à quelque 279 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 18 milliards (+6,8%) le total de 1991. Pour de nombreux Etats, le tourisme international est une source de revenus importante qui leur permet d'équilibrer leur balance des paiements.
Comme les années précédentes, la majeure partie des arrivées internationales a été enregistrée en Europe (60%). 22% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 12% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 4% en Afrique, 2% au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie. Au cours des dix



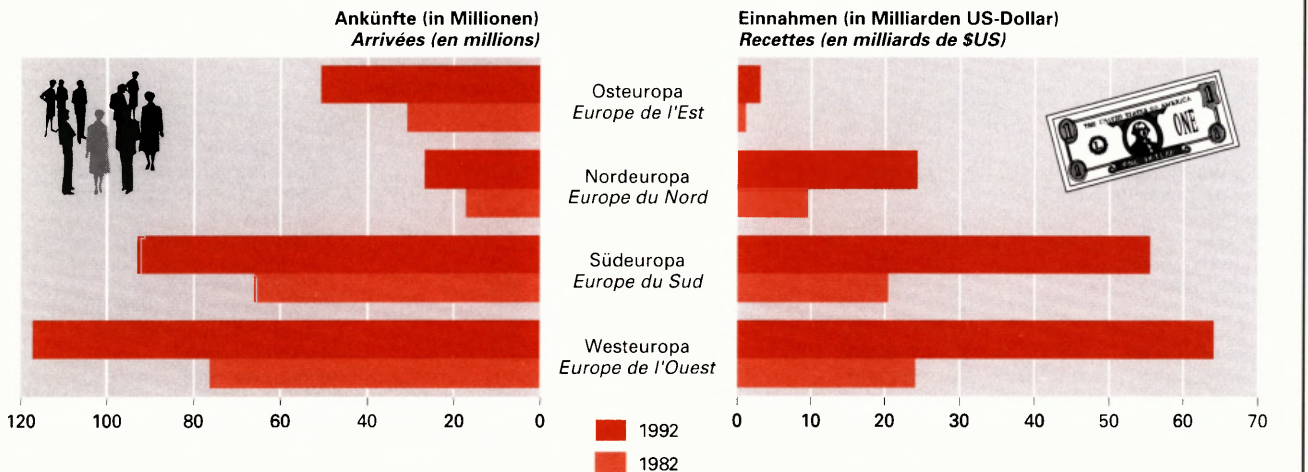
G10.5 Internationaler Tourismus: Entwicklung der Ankünfte und Einnahmen
Evolution des arrivées et des recettes du tourisme international



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G10.6 Internationaler Tourismus: Ankünfte und Einnahmen in den europäischen Regionen
Arrivées et recettes du tourisme international en Europe



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

zeigt die Region Ostasien/Pazifik mit 150%, gefolgt von Amerika und Afrika mit je 100%. In den drei übrigen Regionen fällt die Zuwachsrates bescheidener aus: in Europa beträgt sie 50%, in Südasien 45% und im Mittleren Osten 15%.

41% der in Europa registrierten grenzüberschreitenden Ankünfte entfielen auf Westeuropa. Die daraus resultierenden Einnahmen (ohne internationale Personentransporte) beliefen sich auf 64,1 Milliarden US-Dollar, was einem Anteil von 44% entspricht. Südeuropa verbuchte 32% der europäischen Touristenankünfte (38% der Einnahmen). Der Osten Europas wurde wohl stark frequentiert (18% der Ankünfte), konnte aber nur gerade 2% der in Europa erzielten Einnahmen auf sich vereinigen. Umgekehrt war der Reisestrom in den Norden zwar bedeutend kleiner (9%); dennoch betrug der entsprechende Anteil der Einnahmen 16%. In den letzten vier Jahren verzeichneten die ehemaligen Ostblockstaaten durchwegs markante Frequenzzunahmen, insbesondere Ungarn.

Unter den einzelnen Ländern Europas war 1992 wiederum Frankreich das beliebteste Reiseziel (59 Millionen internationale Ankünfte), gefolgt von Spanien und Italien. Die Schweiz lag auf Rang acht (13 Millionen Ankünfte, in allen

den letzten Jahren, die plus forte progression des arrivées internationales a été enregistrée par l'Extrême-Orient et le Pacifique (+150%). Ils sont suivis par l'Amérique et l'Afrique (100% pour chacune). La progression a été plus modérée en Europe (50%), dans le Sud de l'Asie (45%) et au Moyen-Orient (15%).

41% des arrivées internationales enregistrées en Europe l'ont été dans l'Ouest du continent. Les recettes correspondantes – 64,1 milliards de dollars (transports internationaux de personnes non compris) – représentent une part de 44%. L'Europe méridionale a obtenu 32% des arrivées en Europe (et 38% des recettes). L'Est du continent a bénéficié d'une bonne fréquentation (18% des arrivées), mais sa part des recettes n'a pas dépassé 2%. Le Nord a accueilli nettement moins de voyageurs (9%), mais il a obtenu 16% des recettes. Au cours des quatre dernières années, les Etats de l'ancien bloc oriental ont vu affluer les visiteurs. La Hongrie en particulier a joui d'une grande popularité.

Parmi les différents pays d'Europe, la France a de nouveau été la destination préférée (59 millions d'arrivées internationales en 1992), suivie de l'Espagne et de l'Italie. La Suisse occupe la huitième place (13 millions d'arrivées

T 10.11 Internationaler Tourismus:
Ankünfte und Einnahmen, 1991 und 1992

Tourisme international:
Arrivées et recettes, en 1991 et en 1992

Länder	Ankünfte von ausländischen Touristen in 1000 <i>Arrivées de touristes en provenance de l'étranger, en milliers</i>				Einnahmen aus dem internationalen Tourismus in Mio. \$ <i>Recettes du tourisme international en millions de \$</i>				Pays
	1991	1992	Veränderung <i>Variation</i>		1991	1992	Veränderung <i>Variation</i>		
			absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>			absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	
EG total	181 566	188 361	6 795	3,7	102 617	108 737	6 120	6,0	CE, total
Frankreich	55 731	58 500	2 769	5,0	21 300	22 190	890	4,2	France
Spanien	35 347	36 054	707	2,0	19 004	21 300	2 296	12,1	Espagne
Italien	26 840	26 974	134	0,5	19 668	20 013	345	1,8	Italie
Grossbritannien	16 664	17 855	1 191	7,1	12 635	13 600	965	7,6	Grande-Bretagne
Deutschland (BRD)	15 648	15 950	302	1,9	10 947	11 100	153	1,4	Allemagne (RFA)
Portugal	8 657	8 870	213	2,5	3 700	3 885	185	5,0	Portugal
Belgien	2 944	3 200	256	8,7	3 468	3 750	282	8,1	Belgique
Niederlande	5 843	5 950	107	1,8	4 074	4 967	893	21,9	Pays-Bas
Dänemark	1 429	1 543	114	8,0	3 475	3 500	25	0,7	Danemark
Griechenland	8 036	9 000	964	12,0	2 566	2 600	34	1,3	Grèce
Irland	3 566	3 600	34	1,0	1 495	1 545	50	3,3	Irlande
Luxemburg	861	865	4	0,5	285	287	2	0,7	Luxembourg
EFTA total	35 468	36 080	612	1,7	26 589	27 616	1 027	3,9	AELE, total
Österreich	19 092	19 474	382	2,0	13 956	14 235	279	2,0	Autriche
Schweiz	12 639	12 832	193	1,5	7 026	7 675	649	9,2	Suisse
Schweden	623	650	27	4,3	2 726	2 800	74	2,7	Suède
Norwegen	2 114	2 120	6	0,3	1 574	1 589	15	1,0	Norvège
Finnland	786	790	4	0,5	1 191	1 200	9	0,8	Finlande
Island	143	143	0	0,0	116	117	1	0,9	Islande
Liechtenstein	71	71	0	0,0	*	*	*	*	Liechtenstein
Übriges Europa	60 870	63 088	2 218	3,6	9 028	10 852	1 824	20,2	Autres pays d'Europe
Europa total	277 904	287 529	9 625	3,5	138 234	147 205	8 971	6,5	Europe, total

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Beherbergungsformen, inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuche).

Gegenüber dem Vorjahr haben die grenzüberschreitenden Ankünfte in Europa 1992 laut WTO um 3,5% zugenommen. Überdurchschnittliche Werte erreichten dabei Israel (das von der WTO zur europäischen Region gezählt wird; +57%), die Türkei (+29%), Zypern (+16%), Griechenland (+12%), Belgien (+9%) sowie Dänemark (+8%). Zu den Hauptverlierern gehörten das ehemalige Jugoslawien (-52%), Bulgarien (-6,3%) und die ehemalige Tschechoslowakei (-2,4%).

Die europäischen Hauptverdiener am internationalen Tourismus sind Frankreich, Italien und Spanien. Spanien erreicht seit Jahren eine fortschreitende Erhöhung seines Aktivsaldos (Einnahmen übersteigen Ausgaben): von 3 Milliarden im Jahr 1974 auf über 14 Milliarden für 1991. Weitere Länder mit Aktivsaldo waren 1991 Frankreich, Österreich, Italien, die Türkei, Griechenland und die Schweiz. Das Land mit dem höchsten Passivsaldo ist die Bundesrepublik Deutschland (1991: 21 Milliarden US-Dollar; 1974: 5 Milliarden US-Dollar). Weitere Länder mit Defiziten waren 1991 Grossbritannien, Schweden, die Niederlande, Belgien, Norwegen, Finnland.

Beträchtlich ist der Passivsaldo auch bei den Japanern (rund 21 Milliarden US-Dollar). Bei den US-Amerikanern dagegen ergab sich für 1991 ein Gewinn (6,1 Milliarden).

toutes formes d'hébergement confondues, y compris les séjours chez des parents ou amis).

Selon l'OMT, la somme des arrivées internationales enregistrées en Europe a augmenté de 3,5% en 1992. La fréquentation a été supérieure à la moyenne en Israël (considérée par l'OMT comme faisant partie de l'Europe; +57%), en Turquie (+29%), à Chypre (+16%), en Grèce (+12%), en Belgique (+9%) et au Danemark (+8%). Elle a diminué le plus dans l'ex-Yougoslavie (-52%), en Bulgarie (-6,3%) et dans l'ancienne Tchécoslovaquie (-2,4%).

En 1992, la France, l'Italie et l'Espagne étaient en tête du classement européen en ce qui concerne les recettes du tourisme international. Le solde actif (en d'autres termes, l'excédent de recettes) de l'Espagne ne cesse d'augmenter: de 3 milliards en 1974, il est passé à plus de 14 milliards en 1991. La France, l'Autriche, l'Italie, la Turquie, la Grèce et la Suisse présentent également un excédent de recettes. Le solde passif le plus fort a été enregistré par l'Allemagne, soit 21 milliards de dollars en 1991 alors qu'il n'était que de 5 milliards de dollars en 1974. La Grande-Bretagne, la Suède, les Pays-Bas, la Belgique, la Norvège et la Finlande ont également eu un solde passif.

Les Japonais aussi ont eu un solde passif considérable, soit environ 21 milliards de dollars. Quant aux Américains, ils ont enregistré un excédent de recettes de 6,1 milliards de dollars.



10.7 Weiterführende Informationen

10.7.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Saisonüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz.

Jahresüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz.

Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz.

Ausführliche Jahresberichte:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten.

Sonderanalysen:

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit länderweisen, retrospektiven Tabellen für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975).

Touristische Nachfrage der Bundesdeutschen in der Schweiz. 1984.

Touristische Beherbergungsmöglichkeiten in der Schweiz 1986, nach Kantonen und Gemeinden. 1987.

Mikrozensus 1987/88: Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung. 1990.

10.7.2 Auskünfte

Allgemeines:

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Ruth Meier, 031/322 86 84

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Bundesamt für Statistik

Statistik der Hotellerie:

Th. Lüthi, 031/322 86 36 oder 031/322 86 65

Bundesamt für Statistik

Statistik der Parahotellerie:

Peter Leuenberger, 031/322 88 92

Bundesamt für Statistik

Fremdenverkehrsbilanz:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Bundesamt für Statistik

10.7 Complément d'information

10.7.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports saisonniers:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse.

Rapports annuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse.

L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse.

Rapport annuel détaillé:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs.

Rapports spéciaux:

Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans un certain nombre de cantons:

Berne (publié depuis 1975), Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 uniquement Saint-Gall), Tessin (depuis 1974), Valais (depuis 1975).

La demande touristique des Allemands de l'Ouest en Suisse, 1984.

Les moyens d'hébergement touristique en Suisse en 1986, par cantons et communes, 1987.

Microrécensement 1987/88: Le comportement en matière de voyages de la population résidente, 1990.

10.7.2 Renseignements

Renseignements généraux concernant le tourisme:

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Ruth Meier, 031/322 86 84

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Office fédéral de la statistique

Statistique de l'hôtellerie:

Th. Lüthi, 031/322 86 36 ou 031/322 86 65

Office fédéral de la statistique

Statistique de la parahôtellerie:

Peter Leuenberger, 031/322 88 92

Office fédéral de la statistique

Balance touristique:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Office fédéral de la statistique

11.1 Einleitung

Unter Verkehr verstehen wir hier den Transport von Personen, Gütern und Nachrichten mit Hilfe besonderer technischer und organisatorischer Mittel (der Fussgängerverkehr wird somit nicht berücksichtigt). Kapitel 11.2 behandelt den Personen- und Güterverkehr, Kapitel 11.3 den Nachrichtenverkehr.

11.2 Personen- und Güterverkehr

11.2.1 Übersicht

Unterscheiden lässt sich nach drei Aspekten:

- Was wird transportiert?
Personen- bzw. Güterverkehr.
- Wer führt den Transport durch?
Öffentlicher bzw. privater Verkehr.
- Wie wird transportiert?
Schiene, Strasse, Wasser, Luft, Rohrleitungen.

Grundlage der folgenden Ausführungen ist die Schweizerische Verkehrsstatisik. Sie ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Angaben in der Schweizerischen Verkehrsstatisik zum Verkehrsangebot und zur Verkehrsnachfrage werden zur Zeit anhand von neuen Ergebnissen aus der Strassenverkehrszählung 1990 und Ergebnissen aus der Piloterhebung Fahrleistungen 1991 überprüft. Diese ämterübergreifende Arbeit verzögert die Herausgabe der Daten der Schweizerischen Verkehrsstatisik. Um dem Leser dennoch einen vollständigen Überblick zu geben, werden für das Verkehrsangebot und die Verkehrsnachfrage der Text und die Tabellen mit Werten bis 1990 nochmals abgedruckt.

Im Zeitraum zwischen 1950 und 1992 hat sich der Verkehr in der Schweiz in jeder Hinsicht vervielfacht. Der Bestand an Beförderungsmitteln erhöhte sich bei fast allen Verkehrsträgern – am stärksten, nämlich um das 21fache, bei den Personenwagen.

Die Zahl der beförderten Personen stieg zwischen 1960 und 1990 im Eisenbahnverkehr um 23%, im öffentlichen Strassenverkehr um 87% und im motorisierten Privatverkehr um 442%.

Im gleichen Zeitraum nahm die Zahl der zurückgelegten Kilometer im Eisenbahnverkehr um 59% zu, im privaten Strassenverkehr um 424%.

Von 100 km wurden 1990 durchschnittlich 83,2 km mit motorisierten Privatfahrzeugen, 10,8 km mit der Eisenbahn, 4,0 km mit Fahrzeugen des öffentlichen Verkehrs, 1,5 km mit Flugzeugen im Inland, 0,3 km mit Spezialbahnen und 0,2 km mit öffentlichen Schiffen zurückgelegt.

11.2.2 Betriebsvoraussetzungen

Damit Personen und Güter transportiert werden können, bedarf es bestimmter Betriebsvoraussetzungen. Dazu gehören:

11.1 Introduction

Dans les pages qui suivent, le terme de transports est pris dans le sens de transport de personnes, transport de marchandises et transmission d'informations nécessitant l'utilisation de certains dispositifs techniques ou supposant une certaine organisation. Les déplacements des piétons ne sont donc pas compris dans cette définition. Le point 11.2 est consacré au transport de personnes et de marchandises; la transmission d'informations est présentée sous 11.3.

11.2 Le transport de personnes et le transport de marchandises

11.2.1 En quelques mots

Les transports peuvent être classés selon trois critères, à savoir:

- l'objet transporté (transport de personnes ou de marchandises),
- le responsable du transport (transports publics ou trafic privé),
- le moyen de transport (rail, route, eau, air ou conduites).

Le présent chapitre se fonde sur la statistique suisse des transports, qui décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale. Cette statistique examine quatre aspects des transports, à savoir:

- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.),
- l'offre de transport (ensemble des services offerts pour déplacer des voyageurs et des marchandises),
- la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée),
- la statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Les données de la statistique suisse des transports concernant l'offre et la demande de transport sont actuellement mises à jour à l'aide des nouveaux résultats du comptage de la circulation routière de 1990 et de ceux de l'enquête pilote sur le nombre de kilomètres parcourus. Ce travail exigeant la collaboration de plusieurs offices, la parution des données de la statistique suisse des transports a dû être différée. Toutefois, pour donner au lecteur un aperçu complet du sujet, nous avons réimprimé le texte et les tableaux de la demande et de l'offre de transport qui contiennent des données allant jusqu'en 1990.

Entre 1950 et 1992, les transports en Suisse ont connu un développement prodigieux: le nombre des moyens de transport s'est accru, quel que soit le mode de transport considéré: le parc des voitures de tourisme par exemple a été multiplié par vingt et un.

Entre 1960 et 1990, le nombre de voyageurs transportés a progressé de 23% pour le trafic ferroviaire, de 87% pour les transports routiers publics et de 442% pour le trafic routier privé.

Pendant la même période, le nombre de kilomètres parcourus a augmenté de 59% pour les chemins de fer et de 424% pour le trafic routier privé.

En 1990, 83,2% des kilomètres parcourus en Suisse ont été effectués en véhicules à moteur privés, 10,8% en train, 4,0% en véhicules à moteur publics, 1,5% en avion de ligne (vols intérieurs), 0,3% en chemins de fer spéciaux et 0,2% en bateaux affectés aux transports en commun.

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres								
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse Route				Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
		Total	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes commu- nales			Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1950	5 131	...	...	16 832	...	...	30 083	—	—
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	—	—
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1975	4 977	62 144	952	17 563	43 629	...	249 212	239	957
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	...	1 384	18 407	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	...	1 409	18 416	...	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	...	1 451	18 385	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	...	1 486	18 373	...	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 021	...	1 495	18 326	...	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 031	...	1 495	18 278	...	1 208	348 762	239	1 600
1991	5 030	...	1 502	18 275	...	1 208	306 695	239	1 635

1 Eigentumslänge
2 Linien schweizerischer Unternehmen

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer
2 Lignes de compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

- feste Anlagen,
- bewegliche Einrichtungen,
- Einsatz von Vorleistungen (z. B. Energie),
- personelle Voraussetzungen.

Feste Anlagen

Feste Anlagen des Verkehrs sind die Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen (Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.). Tabelle 11.1 ermöglicht einen Vergleich der Streckennetze der verschiedenen Verkehrsträger. Mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt.

Das Eisenbahnnetz hat sich seit 1950 streckenmässig kaum verändert; der Ausbau der bestehenden Linien stand im Vordergrund.

Das mit Abstand längste Netz innerhalb der Schweiz ist das Strassennetz, das vor allem dem Individualverkehr dient. Es ist heute etwa 14mal grösser als das Schienennetz.

Der Wasserverkehr unter schweizerischer Flagge findet auf den Schweizer Seen und Flüssen (vorwiegend Personenverkehr), dem Rhein (fast ausschliesslich Güterverkehr) sowie auf der Hochsee (Güterverkehr) statt.

1991 erlebte der Luftverkehr das schwierigste Jahr nach dem Zweiten Weltkrieg. Zur wirtschaftlichen Rezession kamen noch Veränderungen auf politischer Ebene. Für weitere Ausführungen sei auf die Publikation des Bundesamtes für Zivilluftfahrt verwiesen.

Rohrleitungen dienen dem Transport von flüssigen bzw. gasförmigen Energieträgern. Ölleitungen wurden in den sechziger Jahren gebaut, Gasfernleitungen erst um das Jahr 1970. Während das Netz von Ölleitungen konstant bleibt, nimmt das Netz von Gasleitungen zu.

Bewegliche Einrichtungen

Im Personenverkehr nahm die Zahl der Eisenbahnwagen von 1990 auf 1991 um 5,5% zu, während sich vor diesem Zeitraum die Anzahl kaum veränderte. Der private Strassenverkehr stellt die grösste Anzahl Beförderungsmittel und erlebte im Zusammenhang mit dem wachsen-

11.2.2 Les conditions d'exploitation

Le transport de voyageurs et de marchandises suppose que certaines conditions soient remplies; il faut ainsi

- des installations fixes,
- des installations mobiles,
- une consommation intermédiaire (p. ex. consommation d'énergie),
- du personnel.

Les installations fixes

Dans le domaine des transports, on entend par installations fixes les voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée (stations, parkings, aéroports ou embarcadères). Le tableau 11.1 permet de comparer les réseaux formés par les divers modes de transport. Ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens.

La longueur du réseau ferroviaire n'a guère changé depuis 1950, car les chemins de fer ont mis l'accent sur le développement des lignes existantes.

C'est le réseau routier, utilisé avant tout pour les transports individuels, qui bat tous les records de longueur en Suisse, puisqu'il est environ 14 fois plus long que le réseau ferroviaire.

La navigation sous pavillon suisse a pour cadre les lacs et les cours d'eau de notre pays (essentiellement transport de passagers), le Rhin (presque exclusivement transport de marchandises) ainsi que la haute mer (transport de marchandises).

Pour le réseau aérien 1991 a été l'année la plus sombre depuis la Seconde Guerre mondiale. En effet, des modifications d'ordre politique sont encore venues s'ajouter à la récession économique. Pour plus de détails, nous vous renvoyons à la publication de l'Office fédéral de l'aviation civile.

Le transport des agents énergétiques liquides ou gazeux se fait au moyen de conduites; les oléoducs ont été construits dans les années soixante, les gazoducs vers 1970. Le réseau des premiers est resté à peu près inchangé, tandis que l'autre devient de plus en plus dense.



T 11.2 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route						Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²				Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motor- fahrräder Motocycles, Motocyclettes	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commerciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1960	4 675	1 404	2 499 ⁶	509 279	...	291 326	1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	663 612	1 299 728	334	718
1975	4 703	941	3 753	1 799 856	1 215	748 440	1 601 264	381	917
1980	4 854	972	4 102	2 252 690	1 796	808 813	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 400 283	1 913	840 025	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 479 092	2 116	834 500	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 526 191	2 142	861 800	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 557 399	2 031	846 693	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 622 286	2 043	862 149	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 683 955	2 218	853 199	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 737 817	2 266	853 195	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 750 700 ⁷	...	...	2 646 643	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 905 185	2 444	813 545	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 999 438	2 313	766 767	3 111 771	716	1 434
1991	5 216	955	5 128	3 071 933	2 254	750 192	3 265 257	733	1 472

- 1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs

2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT)

3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen

4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmungen und der Reisepost

5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler und Ballone

6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmen

7 Unvollständig erfasst
- 1 Y compris les lignes régionales des services urbains

2 Y compris les véhicules de la Confédération (Administration et PTT)

3 Tramways, véhicules moteurs et remorques

4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises concessionnaires et cars postaux

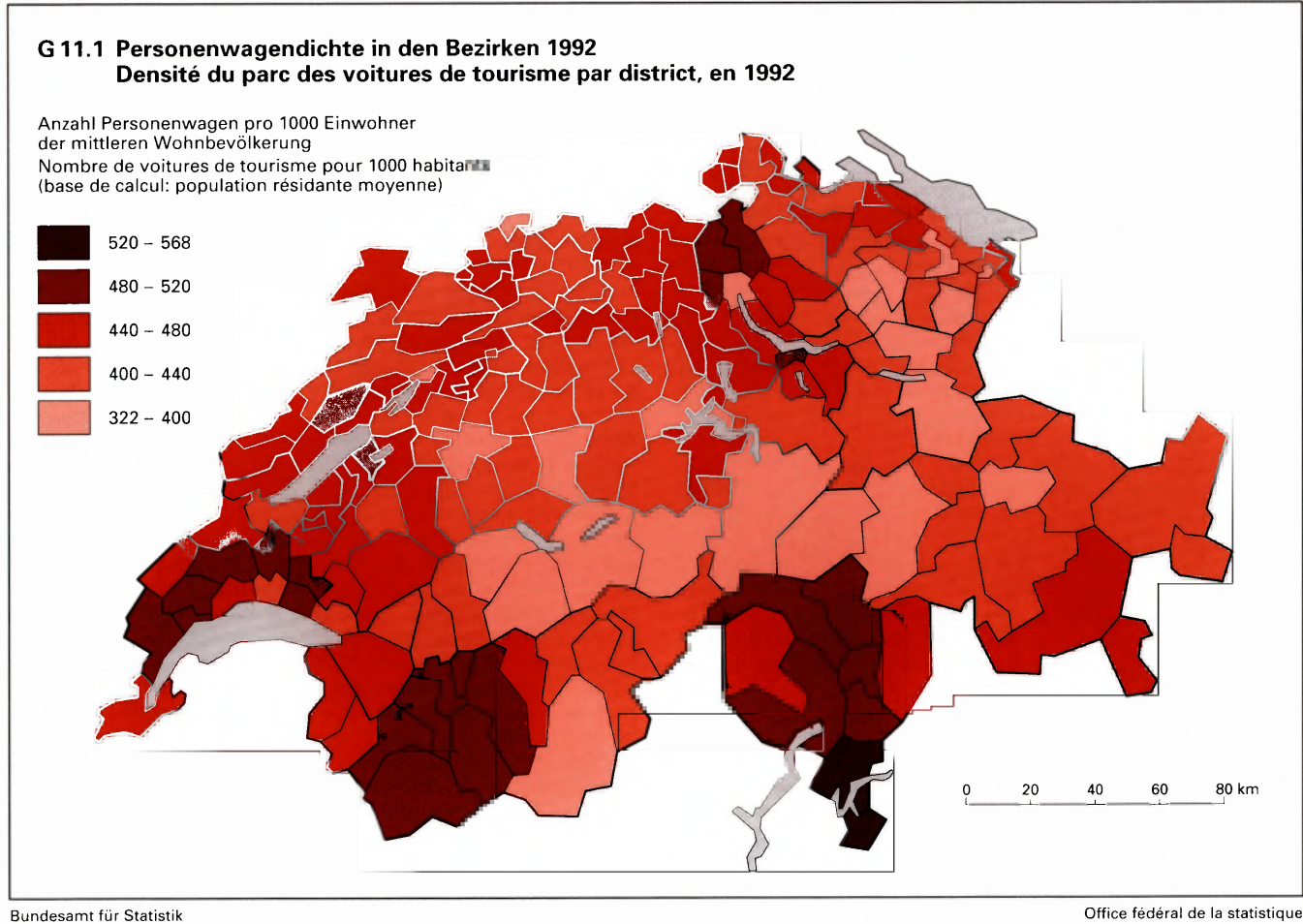
5 Planeurs, motoplaneurs et aérostats non compris

6 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires

7 Recensement incomplet

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme¹</i>	Personen- wagen/ 1000 Ein- wohner ² <i>Voitures de tourisme pour 1000 habitants²</i>	Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>	Übrige <i>Autres</i>	
				davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>				
				absolut <i>en nombre absolu</i>	%			
Total	Total	Total	Total					
Zürich	521 893	446	510 342	312 434	61	10 258	1 293	Zurich
Bern	393 549	409	383 354	204 729	53	9 729	466	Berne
Luzern	133 163	404	129 936	73 948	57	3 135	92	Lucerne
Uri	13 740	396	13 312	6 538	49	423	5	Uri
Schwyz	53 710	464	52 462	27 730	53	1 210	38	Schwytz
Obwalden	12 891	423	12 440	6 373	51	443	8	Obwald
Nidwalden	16 209	474	15 756	8 998	57	443	10	Nidwald
Glarus	16 075	414	15 551	9 256	60	502	22	Glaris
Zug	42 292	482	41 405	27 014	65	812	75	Zoug
Fribourg	100 572	468	98 016	47 592	49	2 516	40	Fribourg
Solothurn	106 566	459	104 358	55 956	54	2 111	97	Soleure
Basel-Stadt	64 510	329	62 692	35 273	56	1 679	139	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	100 133	431	97 827	59 734	61	2 061	245	Bâle-Campagne
Schaffhausen	31 994	438	31 015	16 426	53	940	39	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	22 418	421	21 897	12 617	58	500	21	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	5 565	398	5 375	2 729	51	186	4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	172 881	399	168 478	104 850	62	4 314	89	Saint-Gall
Graubünden	76 593	417	74 062	43 921	59	2 462	69	Grisons
Aargau	236 043	463	230 397	133 993	58	5 286	360	Argovie
Thurgau	95 589	448	93 160	50 260	54	2 281	148	Thurgovie
Ticino	157 260	530	149 722	82 969	55	7 496	42	Tessin
Vaud	285 141	473	275 376	149 642	54	9 658	107	Vaud
Valais	127 080	485	121 900	57 461	47	5 049	131	Valais
Neuchâtel	76 439	466	73 707	38 316	52	2 705	27	Neuchâtel
Genève	192 717	503	186 386	84 966	46	6 311	20	Genève
Jura	30 106	447	29 111	14 465	50	981	14	Jura
Bund	13 454	...	13 290	6 672	50	155	9	Confédération
Schweiz/Suisse	3 098 583	447	3 011 327	1 674 862	56	83 646	3 610	Suisse

1 PW Bestand 30. 9. 1992
2 Mittlere Wohnbevölkerung 1992 (Provisorische Zahlen vom 29. 1. 1993)

1 Parc de voitures de tourisme au 30. 9. 1992
2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1992
(chiffres provisoires calculés le 29. 1. 1993)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transport

den Wohlstand einen enormen Aufschwung. Seit 1960 stieg der Personenwagenbestand um das 6fache, die Bevölkerung im gleichen Zeitraum um das 1,3fache. Tabelle 11.3 stellt für das Jahr 1992 den Personenwagenbestand sowie die Fahrzeugdichte, gegliedert nach Kantonen, dar. Im Durchschnitt kommen in der Schweiz auf 1000 Einwohner 447 Personenwagen. Die grösste Dichte besteht dabei in den Kantonen Tessin, Genf und Wallis, die geringste in Basel-Stadt. Von den 3,1 Millionen Personenwagen werden 97% mit einem Benzinmotor angetrieben, die anderen Wagen überwiegend mit Diesel. Bereits über die Hälfte (56%) der Personenwagen mit Benzinmotor sind mit einem Katalysator ausgerüstet. Im Gütertransport (siehe Tabelle 11.4) hat der Schienenverkehr gegenüber dem Strassenverkehr an Bedeutung verloren. Doch während über Jahre der Bestand an Güterwagen rückläufig war, nahm die Anzahl ab 1989 zu. Bei den Strassenfahrzeugen haben wir bei den Lieferwagen zwischen 1980 und 1991 eine Zunahme von 77% mit einer verlangsamten Zunahme von 1990 auf 1991 von 2,6%. Zunehmend war über Jahre auch die Anzahl der Lastwagen und Sattelschlepper. Doch seit 1990 ist der Bestand an Lastwagen rückläufig.

Energieverbrauch

Der Energieverbrauch des Verkehrssektors wird definiert als die gesamte Endenergiemenge, die das Verkehrswesen für den Transport von Personen und Gütern verbraucht. Der Energieverbrauch für Herstellung und Unterhalt von Fahrzeugen und der verkehrlichen Infrastruktur ist dabei nicht berücksichtigt. 1992 entfallen 32% des Endenergieverbrauchs der Schweiz auf die Verbrauchergruppe Ver-

Les installations mobiles

Dans le domaine des transports de personnes, les chemins de fer ont augmenté de 5,5% le nombre de leurs wagons entre 1990 et 1991, alors qu'avant cette période, leur nombre était resté stable. Les véhicules à moteur privés constituent l'essentiel des moyens de transport en Suisse; le bien-être matériel aidant, le parc de voitures de tourisme a connu un essor fulgurant: depuis 1960, ces véhicules sont devenus 6 fois plus nombreux, alors que la population a été multipliée par 1,3 seulement. Le tableau 11.3 présente, pour chaque canton, le parc de voitures de tourisme en 1992 de même que le rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants. Il ressort ainsi qu'en moyenne suisse, il y a 447 voitures de tourisme pour 1000 habitants. C'est dans les cantons du Tessin, de Genève et du Valais que la densité de véhicules est la plus forte; elle est la plus faible à Bâle-Ville. Des 3,1 millions de voitures de tourisme, 97% sont munies d'un moteur à explosion, la plupart des autres d'un moteur Diesel. Aujourd'hui déjà, plus de la moitié des voitures à essence (56%) sont équipées d'un catalyseur. Le tableau 11.4 permet d'affirmer que le rail tient une place de plus en plus modeste dans le domaine du transport de marchandises, tandis que la route gagne en importance. Cependant, alors que pendant des années le nombre de wagons était en perte de vitesse, il augmente à nouveau depuis 1989. Quant au transport routier, le nombre de voitures de livraison a augmenté de 77% entre 1980 et 1991; à noter que cette tendance à la hausse a accusé un léger fléchissement entre 1990 et 1991, avec seulement 2,6% d'augmentation. Le nombre des camions et des tracteurs à sellette est également en progression



kehr/Transport (siehe Kapitel 8). 1950 waren es nur 15%. Der Endverbrauch im Verkehrswesen setzt sich zu 96,5% aus Erdölprodukten und zu 3,5% aus Elektrizität zusammen.

Personelle Voraussetzungen

Daten über personelle Voraussetzungen sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden (siehe Grafik 11.2). 1970 machte der Personalbestand der Eisenbahnen noch knapp

depuis plusieurs années, quoique celui des camions ait enregistré un certain recul depuis 1990.

La consommation d'énergie

La consommation d'énergie des transports équivaut à la quantité totale d'énergie finale dont on a besoin pour déplacer des voyageurs et des marchandises. Cette grandeur ne comprend pas l'énergie nécessaire pour produire et pour entretenir les véhicules et l'infrastructure des

T 11.4 Beförderungsmittel des Güterverkehrs

Les moyens de transport de marchandises

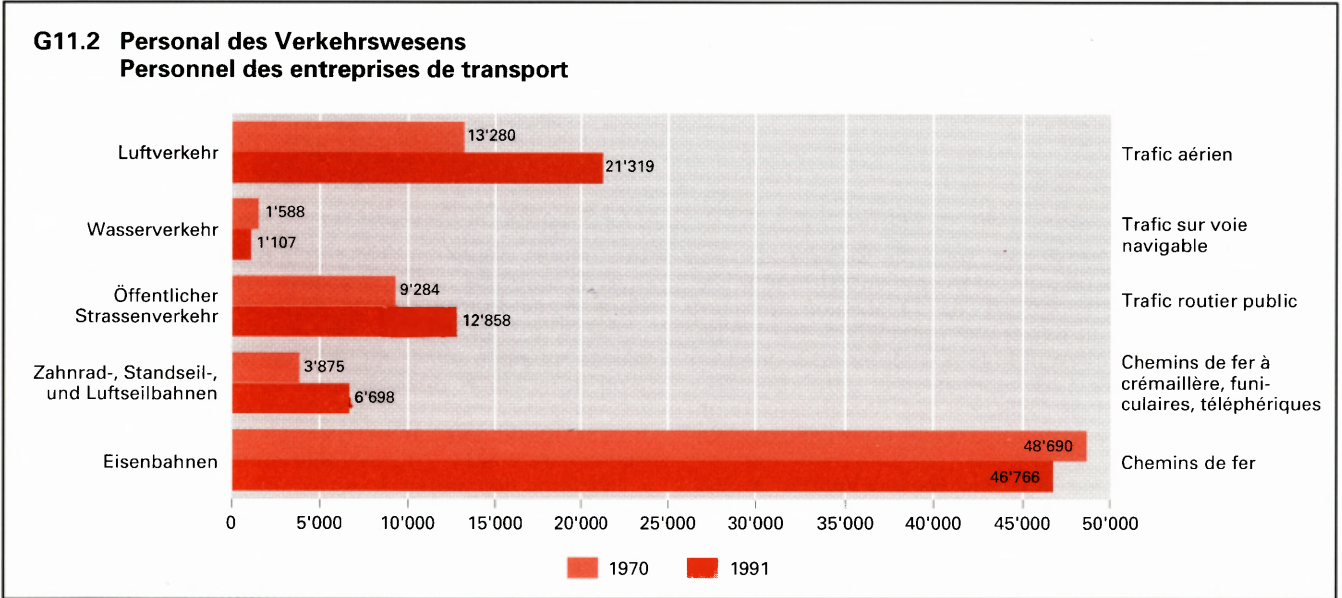
Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹				Wasser Eau			Luft Air
	Gepäck- und Postwagen Fourgons et wagons postaux	Güterwagen Wagons de mar- chandises	Lieferwagen ² Voitures de livraison ²	Lastwagen inkl. Sattel- schlepper ³ Camions, y compris les tracteurs à sellette ³	Übrige ⁴ Autres ⁴	Total ⁵	Seen ⁶ Lacs ⁶	Rhein ⁷ Rhine ⁷	Hochsee ⁸ Flotte maritime ⁸	Fracht- flugzeuge Avions de fret
1960	1 310	31 385	21 397	33 753	...	61 374	...	428	26	4
1965	1 374	34 729	29 455	54 559	...	137 783	...	485	31	2
1970	1 353	35 031	23 894	81 831	...	135 290	...	439	31	8
1975	1 359	36 088	93 396	46 017	30 300	169 713	247	464	25	10
1980	1 278	33 570	119 999	49 403	137 685	307 087	183	439	30	5
1981	1 266	33 305	120 734	47 112	151 238	319 084	257	471	31	3
1982	1 259	33 064	130 176	48 137	156 631	334 944	272	456	33	2
1983	1 249	33 107	141 536	48 384	165 332	355 252	250	442	32	2
1984	1 231	32 150	144 726	47 982	164 078	356 786	250	400	34	1
1985	1 229	32 127	152 072	48 465	175 161	375 698	223	377	27	1
1986	1 237	29 746	158 679	48 335	183 689	390 703	220	337	32	1
1987	1 249	28 927	167 467	50 283	189 984	407 734	229	304	28	2
1988	1 243	28 759	174 807	52 114	191 411	418 332	249	271	23	2
1989	1 260	28 745	191 282	57 110	202 779	451 171	241	242	20	3
1990	1 193	28 898	206 743	65 653	209 688	482 084	289	205	22	4
1991	1 214	29 105	212 122	65 253	213 402	490 777	283	191	22	4

1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden.
2 Bis 1970 mit weniger als 1000 kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht bis 3500 kg
3 Bis 1970 mit 1000 und mehr kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht über 3500 kg
4 Gewerbliche Traktoren und Motorkarren, ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren und bis 1970 inkl. Sattelschlepper
5 Ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren
6 Lastschiffe, Schlepper usw.
7 Gütertransportschiffe
8 Küsten- und Überseeschiffe

1 En 1971, en 1975 et en 1988, les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence.
2 Avec moins de 1000 kg de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de 3500 kg au maximum à partir de 1971
3 Avec 1000 kg ou plus de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de plus de 3500 kg à partir de 1971
4 Tracteurs et chariots à moteur industriels, y compris les tracteurs agricoles (à partir de 1978) et les tracteurs à sellette (jusqu'en 1970)
5 A partir de 1978, les tracteurs agricoles sont compris
6 Chalands, remorqueurs, etc.
7 Bateaux pour le transport de marchandises
8 Caboteurs et navires de haute mer

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



zwei Drittel des Personals des Verkehrswesens aus, 1991 nur noch etwas mehr als die Hälfte. Ein Viertel des Personals entfiel 1991 auf den Bestand im Luftverkehr. Erstmals seit den fünfziger Jahren erfolgte hier ein Abbau. Führt der Ausbau der Tourismusindustrie (Seilbahnen) jahrelang zu einer Steigerung der Beschäftigten der Spezialbahnen, so ist ab 1990 ebenfalls eine rückläufige Anzahl von Beschäftigten zu melden.

transports. Sur l'ensemble de la consommation finale d'énergie enregistrée en 1992, 32% étaient imputables aux transports et communications (voir le chapitre 8), contre seulement 15% en 1950. Les agents énergétiques utilisés par les transports sont des dérivés du pétrole (à raison de 96,5%) et l'électricité (3,5%).

Le personnel des transports

Les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics (voir le graphique 11.2). En 1970, près des deux tiers de l'effectif du personnel des transports travaillaient pour le rail; tandis qu'en 1991, les collaborateurs des chemins de fer ne représentaient qu'un peu plus de la moitié de cet effectif global. La même année, un quart de l'effectif global du personnel travaillait pour l'aviation civile, qui subissait sa première compression de personnel depuis les années cinquante. Enfin, si pendant des années les effectifs occupés par les chemins de fer spéciaux (téléphériques) ont été renforcés pour répondre au développement de l'industrie du tourisme, il est à noter qu'ils sont en régression depuis 1990.

T 11.5 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air		
			öffentlicher Verkehr Transports publics		privater Verkehr Transports privés			öffentlich Transports publics	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses	
					Personen- wagen Voitures de tourisme	Privatcar Cars privés				
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km ² en millions de véhicules-km ²	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Schiffs-km en millions de bateaux-km	in Mio. Flug-km en millions d'avions-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	
1960	445,1	23 811	...	1 918 ³	8 973	42	1,67	30,5	...	
1965	455,5	26 910	96,7	3 931	...	...	1,76	...	...	
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6	
1975	508,0	32 639	146,0	5 107	27 744	53	1,86	80,4	13 467,0	
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3	
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	...	...	1,87	96,6	17 378,0	
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	...	...	1,86	99,3	18 222,1	
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	...	...	1,80	99,7	18 806,1	
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 246	86	1,75	99,8	18 903,5	
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	37 174	87	1,82	101,5	19 230,9	
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	38 022	94	1,83	108,3	20 439,1	
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 745	98	1,82	112,0	21 280,5	
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	...	...	1,89	119,5	22 231,3	
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	...	...	1,88	128,4	23 323,4	
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	...	...	1,89	137,3	24 708,1	

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)
2 Wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger
3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)
2 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques.
3 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

11.2.3 Das Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den Personenverkehr in Platzkilometern und für den Güterverkehr in Kapazitätstonnenkilometern angegeben. Platzkilometer bzw. Tonnenkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze bzw. Ladekapazität mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Wagen- oder Fahrzeugkilometer. Im Schienenverkehr hat sich das Personenverkehrsangebot, gemessen an der Anzahl der Wagenkilometer, von 1960 bis 1990 um 69% erhöht (siehe Tabelle 11.5). Besonders die Dichte des Zugverkehrs hat seit der Einführung des Taktfahrplanes 1982 zugenommen. Betrachtet man die Platzkilometer, so hat sich das Angebot im gleichen Zeit-

11.2.3 L'offre de transport (prestations d'exploitation)

Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. Dans le cas du transport de voyageurs, l'ensemble de ces services est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus); pour le transport de marchandises, on indique l'offre en tonnes-kilomètres (capacité de charge multipliée par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en véhicules-kilomètres. L'offre de transport ferroviaire de voyageurs, chiffrée en voitures-kilomètres, a progressé de 69% depuis 1960 (voir le tableau 11.5). C'est surtout la densité du trafic qui a augmenté depuis l'introduction de l'horaire cadencé, en 1982. Quant à l'offre en places-kilomètres, elle a largement dou-

T 11.6 Das Angebot im Güterverkehr

L'offre de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air		Rohrleitungen Conduites
	Wagen-km aller Güterwagen in Mio. <i>Wagons-km fournis par l'ensemble des wagons de marchandises, en millions</i>	Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in t <i>Charge moyenne d'un wagon de marchandises en tonnes</i>	Lieferwagen ² Mio. Fahr- zeug-km <i>Voitures de livraisons,² en millions de véhicules-km</i>	Lastwagen und Sattelschlepper in Mio. <i>Fahrzeug-km Camions et tracteurs à sellette, en millions de véhicules-km</i>	Rheinschiffahrt ³ Bergverkehr in Mio. t <i>Rhin,³ trafic d'amont, en millions de tonnes</i>	Inland, Mio. Tonnen-km <i>Vols intérieurs, en millions de tonnes-km</i>	International, ⁴ Mio. Tonnen-km <i>Trafic international,⁴ en millions de tonnes-km</i>	Ölleitungen: Jährliche bewil- ligte Kapazität in Mio. t <i>Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes</i>
1960	700,9	19,0	552	846	9,9	...	...	—
1965	910,5	21,8	...	...	12,2	...	...	3,0
1970	868,3	24,9	1 362	1 629	11,6	37	1 098	15,7
1975	645,6	27,5	1 422	1 729	11,4	46	1 853	17,5
1980	687,4	30,1	1 867	1 901	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	...	...	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	...	...	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	...	...	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	2 309	1 947	11,5	62	2 853	18,2
1985	567,9	31,5	...	...	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	...	...	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	...	...	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	...	...	11,6	69	3 490	18,5
1989	607,9	34,4	...	...	13,3	72	3 639	18,5
1990	601,0	34,5	...	...	13,7	73	3 788	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen
2 Inkl. leichte Sattelschlepper
3 Tragfähigkeit der Schiffe
4 Güter und Passagiere, schweizerische Unternehmungen

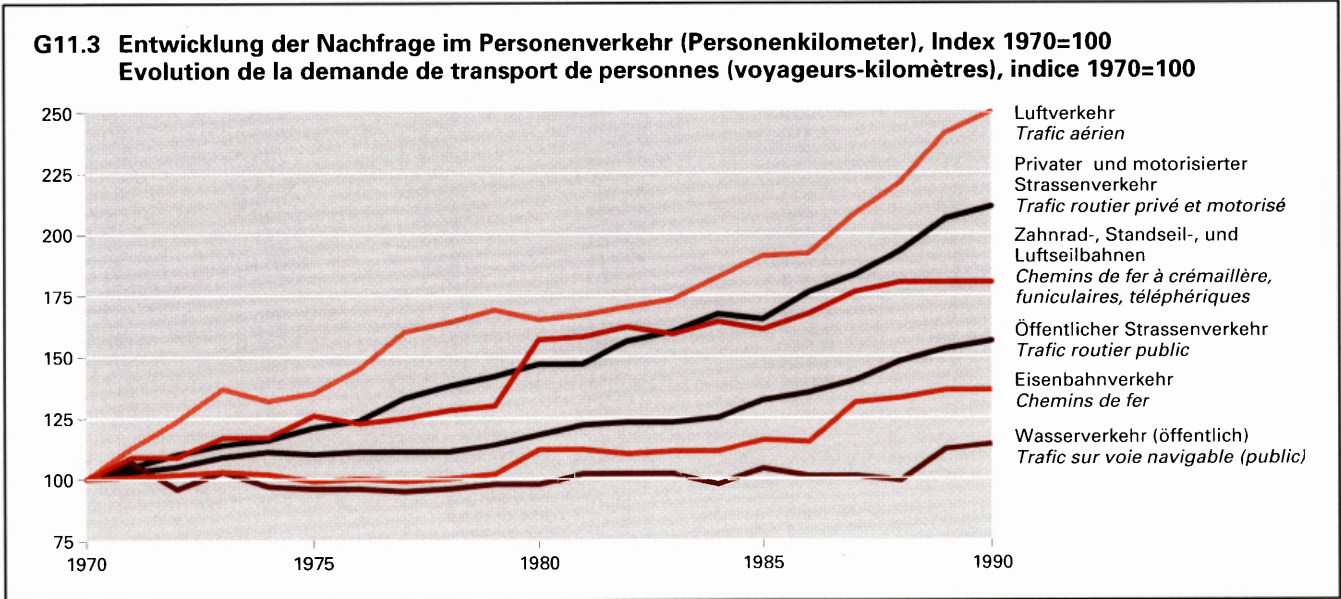
1 CFF et chemins de fer concessionnaires
2 Y compris les tracteurs à sellette légers
3 Tonnage des bateaux
4 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

raum gut verdoppelt. Auch das Angebot an öffentlichen Strassenverkehrsmitteln wurde kontinuierlich ausgebaut. Es hat in den letzten 20 Jahren noch stärker zugenommen als das des Schienenverkehrs. Die Angaben über Fahrzeugkilometer des privaten Strassenverkehrs hat der Dienst für Gesamtverkehrsfragen mit Modellberechnungen erarbeitet. Das Güterverkehrsangebot ist noch ungenügend erfasst. Im Schienenverkehr dient die Angabe des mittleren Ladegewichts eines Güterwagens mit der Zahl der Wagenkilometer als Angabe für das Angebot. Der Gütertransport auf der Strasse wird durch private Unternehmungen durchgeführt (siehe Tabelle 11.6).

blé pendant cette période. De même, l'offre des transports routiers publics n'a cessé de s'amplifier: au cours des vingt dernières années, elle a même progressé plus vite que l'offre du rail. Les données en véhicules-kilomètres relatives au trafic routier privé ont été élaborées par le Service d'étude des transports. L'offre de transport de marchandises n'a, jusqu'à présent, pas fait l'objet de relevés complets. Pour le rail, on calcule l'offre sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres. Pour la route, on sait seulement que le transport des marchandises est assuré par des entreprises privées (voir le tableau 11.6).



11.2.4 Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)

Der Bereich «Verkehrsnachfrage» wird aufgrund neuerer Erhebungen zurzeit überarbeitet. Bis zur Drucklegung stehen noch keine neueren Angaben zur Verfügung. Dem Verkehrsangebot der verschiedenen Verkehrsmittel steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. in Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl der Personen bzw. Tonnen,

11.2.4 La demande de transport (prestations de transport)

La partie «demande de transport» est actuellement en passe d'être réactualisée à l'aide d'enquêtes plus récentes. En attendant qu'elle soit achevée, nous ne disposons d'aucune nouvelle donnée. L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport, c'est-à-dire la demande de transport, révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en per-

T 11.7 Die Nachfrage im Personenverkehr (beförderte Personen)

Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser ^{1 3} Eau ^{1 3}	Luft ¹ Air ¹	Total
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{1 2} Transports privés ^{1 2}			
1960	310,7	42,0	604,3	1 236,2	9,6	1,8	2 205
1970	322,2	79,7	762,5	3 441,0	10,5	6,4	4 622
1975	303,4	104,2	810,4	4 278,5	10,1	8,5	5 515
1980	313,5	129,6	835,6	5 092,4	10,4	10,7	6 392
1981	317,5	130,7	854,4	5 115,0	10,8	11,0	6 439
1982	315,6	135,3	864,6	5 358,5	10,7	11,1	6 696
1983	314,0	132,6	854,3	5 511,1	10,7	11,4	6 834
1984	315,9	138,0	871,6	5 700,8	10,3	12,0	7 049
1985	327,2	133,0	920,8	5 628,6	10,9	12,6	7 033
1986	332,4	141,5	945,5	5 947,6	10,7	12,8	7 391
1987	366,8	147,5	994,6	6 124,8	10,6	14,0	7 658
1988	374,0	146,4	1 047,4	6 390,5	10,7	14,9	7 984
1989	377,9	143,5	1 087,5	6 698,1	11,8	16,3	8 335
1990	382,1	146,7	1 128,4	6 703,2	12,0	17,1	8 390

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.
2 Ohne Fahrradverkehr
3 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.
2 Sans le trafic cycliste
3 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.8 Die Nachfrage im Personenverkehr (geleistete Personenkilometer)

Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser ^{1 3} Eau ^{1 3}	Luft ¹ Air ¹	Total
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{1 2} Transports privés ^{1 2}			
1960	7 973	38,1 ⁴	2 018,5 ⁵	18 589	151,8	214,3	28 985
1970	9 338	166,1	3 005,2	46 174	184,5	719,3	59 587
1975	9 223	210,0	3 319,3	56 019	177,1	972,0	69 920
1980	10 505	260,0	3 551,1	67 709	181,4	1 184,4	83 391
1981	10 449	261,8	3 654,6	67 863	188,1	1 201,8	83 618
1982	10 310	269,1	3 702,5	71 875	187,6	1 220,7	87 565
1983	10 340	264,0	3 688,5	73 681	187,8	1 247,6	89 409
1984	10 394	272,8	3 747,9	77 111	180,0	1 308,3	93 014
1985	10 800	266,6	3 969,3	75 958	191,3	1 374,1	92 559
1986	10 738	277,2	4 067,0	81 227	186,8	1 380,4	97 876
1987	12 203	292,2	4 220,3	84 501	185,5	1 496,6	102 899
1988	12 391	298,6	4 448,4	89 299	183,0	1 589,7	108 210
1989	12 673	298,4	4 595,3	95 034	206,2	1 732,2	114 539
1990	12 710	299,3	4 696,7	97 430	209,7	1 799,9	117 146

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.
2 Ohne Fahrradverkehr
3 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen
4 Ohne Zahnradbahnen
5 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.
2 Sans le trafic cycliste
3 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses
4 Non compris les chemins de fer à crémaillère
5 Non compris les entreprises d'automobiles concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz. Betrachtet man die Anzahl der beförderten Personen sowie die geleisteten Personenkilometer, so entfällt auf den privaten Strassenverkehr ein Anteil von rund vier Fünfteln (siehe Tabellen 11.7 und 11.8). Während bei den beförderten Personen der öffentliche Strassenverkehr an zweiter Stelle folgt, ist es bei den geleisteten Personenkilometern die Eisenbahn.

Im Güterverkehr wurden 1990 87% der beförderten Tonnen auf der Strasse transportiert, nur 10% auf der Schiene. Bei den geleisteten Tonnenkilometern macht der Transport auf der Strasse nur gut die Hälfte aus, wogegen 39% auf die Eisenbahn entfallen (siehe Tabellen 11.9 und 11.10).

sonnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et le nombre de personnes ou de tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport.

Le trafic routier privé assure environ quatre cinquièmes des transports de voyageurs, aussi bien pour ce qui est du nombre de personnes transportées que de la quantité de personnes-kilomètres fournis (voir les tableaux 11.7 et 11.8). Si l'on prend pour seul critère le nombre de personnes véhiculées, les transports routiers publics se classent deuxièmes à ce palmarès; si l'on ne retient que les personnes-kilomètres, ce rang revient aux chemins de fer.

T 11.9 Nachfrage im Güterverkehr (beförderte Tonnen)

La demande de transport de marchandises (en tonnes)

Jahr Année	In 1000 En milliers					
	Schiene Rail	Strasse ¹ Route ¹	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total
1960 ²	...	108 770	7 620	...	—	...
1970	47 333	256 360	9 322	22,4	12 818	325 855
1975	36 230	238 850	8 316	23,2	13 623	297 042
1980	47 748	320 660	9 023	30,0	12 668	390 129
1981	47 226	324 390	8 539	31,9	12 261	392 448
1982	42 768	315 640	7 374	31,0	12 249	378 062
1983	42 259	322 200	8 165	34,8	13 046	385 705
1984	44 172	339 310	8 774	39,8	13 049	405 345
1985	45 223	361 210	8 102	40,6	12 837	427 413
1986	46 223	384 280	9 028	36,7	13 315	452 883
1987	45 655	401 310	8 208	37,8	13 329	468 540
1988	48 493	429 550	8 454	38,5	12 510	499 046
1989	51 069	453 740	8 846	39,4	12 008	525 702
1990	53 023	478 160	9 195	36,2	12 483	552 897

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1975 durch das Bundesamt für Statistik neu geschätzt.

2 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse jusqu'en 2010. Trafic marchandises. Résumé.» Cet ouvrage, publié en langue allemande, a paru en français sous forme résumée, publications EMT 2/88. Les valeurs relatives aux années 1975 et suivantes ont été réestimées par l'Office fédéral de la statistique.

2 Calculée d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.10 Nachfrage im Güterverkehr
(geleistete Tonnenkilometer)

La demande de transport de marchandises
(en tonnes-kilomètres)

Jahr Année	In Millionen En millions					
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse ² Route ²	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total
1960 ³	4 315	2 152	29,1	...	...	...
1970	7 001	4 880	49,2	4,1	1 197	13 131
1975	5 478	4 971	48,9	4,8	1 251	11 754
1980	7 799	7 339	57,5	6,2	1 113	16 315
1981	7 520	7 532	52,7	6,6	1 112	16 223
1982	6 873	7 463	49,5	6,6	1 113	15 505
1983	6 760	7 791	53,9	7,4	1 189	15 801
1984	7 277	8 339	54,8	8,6	1 206	16 885
1985	7 434	9 009	50,3	8,7	1 161	17 663
1986	7 337	9 738	51,5	7,8	1 195	18 329
1987	7 184	10 388	46,9	8,1	1 227	18 854
1988	7 938	11 240	51,5	8,3	1 148	20 386
1989	8 627	12 035	53,1	8,5	1 111	21 835
1990	8 862	12 755	55,3	7,8	1 165	22 845

1 Eisenbahnen und Zahnradbahnen

2 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1975 durch das Bundesamt für Statistik neu geschätzt.

3 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

1 Chemins de fer et chemins de fer à crémaillère

2 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse jusqu'en 2010. Trafic marchandises. Résumé.» Cet ouvrage, publié en langue allemande, a paru en français sous forme résumée, publications EMT 2/88. Les valeurs relatives aux années 1975 et suivantes ont été réestimées par l'Office fédéral de la statistique.

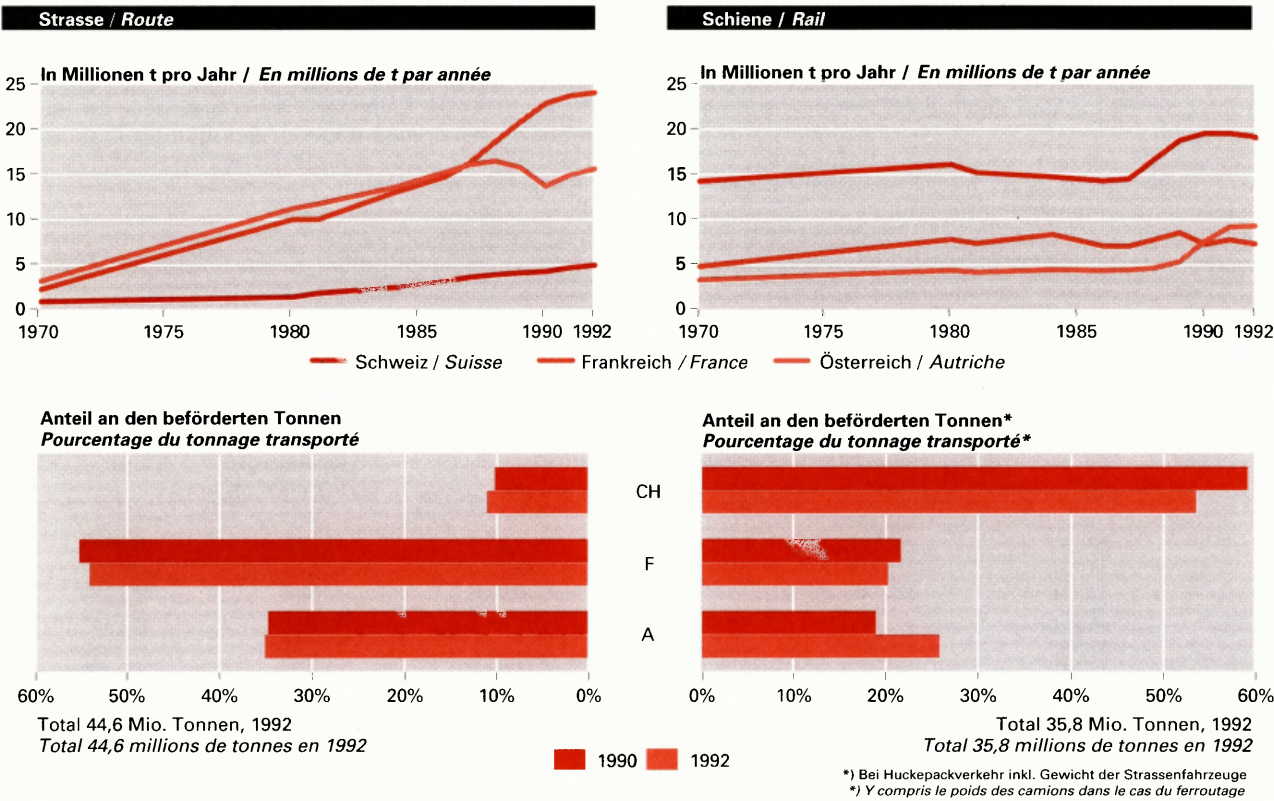
3 Calculée d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



G11.4 Alpenquerender Güterverkehr
Transport de marchandises à travers les Alpes



Dienst für Gesamtverkehrsfragen Service d'étude des transports

Im Zusammenhang mit dem europäischen Binnenmarkt ist der Güterverkehr durch die Alpen von grossem Interesse. Der Dienst für Gesamtverkehrsfragen gibt jährlich eine Güterverkehrsstatistik heraus, die den Alpenbogen von Modane, Frankreich, bis zum Brenner in Österreich berücksichtigt. Die Daten für den Strassen- und Bahnverkehr beinhalten Inland-, Transit-, Import- sowie Exportverkehr. Gemäss dieser Statistik betrug die Zahl der den Alpenbogen passierenden Lastwagen von mehr als 3,5 Tonnen Gesamtgewicht 1992 3,2 Mio., das Gewicht der transportierten Güter 44,6 Mio. Tonnen; das entspricht einer Zunahme gegenüber 1981 von 87% bzw. 92%. Nimmt man nur die Übergänge der Schweiz, so ergeben sich für 1992 847 000 Fahrzeuge und 4,9 Mio. Tonnen; das sind 172% bzw. 182% mehr als 1981.

Im Bahnverkehr wurden 1992 Güter im Gesamtgewicht von 35,8 Mio. Tonnen durch die Alpen transportiert; das sind 35% mehr als 1981. Für die Schweiz liegt die entsprechende Zunahme bei 26%.

Insgesamt ist der Anteil der schweizerischen Übergänge am gesamten Güterverkehr durch die Alpen bei der Bahn bedeutend höher als bei der Strasse; er beträgt für das Jahr 1992 54% (bezogen auf das Gewicht der transportierten Güter und – beim Huckepackverkehr – der beförderten Strassenfahrzeuge); bei der Strasse sind es rund 11% (siehe Grafik 11.4).

Während die Anzahl der Fahrzeuge und der beförderten Tonnen im alpenquerenden Strassenverkehr der Schweiz im letzten Jahrzehnt ständig zunahm, ist bei der Schiene die Anzahl der beförderten Tonnen von 1991 auf 1992 um 2% zurückgegangen.

Sur 100 tonnes de marchandises transportées en 1990, 87 ont été déplacées sur la route, contre 10 sur le rail. Mais cette répartition est différente lorsque l'on s'attache aux tonnes-kilomètres fournis: une bonne moitié seulement des marchandises ont emprunté la route, alors que 39% ont été véhiculées en train (voir les tableaux 11.9 et 11.10). Dans la perspective du grand marché européen, le transport transalpin de marchandises revêt un intérêt tout particulier. Le Service d'étude des transports publie donc chaque année une statistique du transport de marchandises à travers le segment alpin limité par Modane (France) et le Brenner (Autriche). Ces données, relatives au rail et à la route, portent sur le trafic intérieur, sur le trafic de transit ainsi que sur le trafic d'importation et d'exportation.

En 1992, les 3,2 millions de camions de plus de 3,5 t qui ont franchi ce segment alpin ont déplacé des marchandises pesant au total 44,6 millions de tonnes; par rapport à 1981, le nombre de poids lourds a donc progressé de 87%, et le tonnage transporté de 92%. Pour les seuls cols et tunnels situés dans les Alpes suisses, on a dénombré 847 000 véhicules et 4,9 millions de tonnes en 1992; par rapport à 1981, le nombre de poids lourds a donc augmenté de 172%, et le tonnage véhiculé de 182%.

Quant aux chemins de fer, ils ont fait traverser les Alpes à 35,8 millions de tonnes de marchandises en 1992: ce qui signifie que le tonnage transporté dépasse de 35% celui de 1981. Pour la Suisse, on a enregistré une augmentation de 26%.

Par rapport à l'ensemble des transports transalpins, le volume des marchandises transporté en train à travers les Alpes suisses est proportionnellement plus élevé (54% du tonnage déplacé en 1992, ferroutage compris) que celui qui est acheminé par camion (environ 11%; voir le graphique 11.4).

Tandis que le nombre de véhicules et le tonnage trans-

11.2.5 Strassen- und Eisenbahnrechnung

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag, miteinander verrechnet, ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.

Allerdings sind die finanziellen Angaben der verschiedenen Verkehrsunternehmungen wegen ihrer unterschiedlichen Rechnungslegung nur beschränkt miteinander vergleichbar. Zudem können soziale Kosten und Nutzen der Verkehrsträger finanziell noch nicht vollständig ausgewiesen werden; somit sind die volkswirtschaftlichen Kosten des Verkehrs noch nicht vollständig erfasst.

Strassenverkehr und Schienenverkehr stehen in verschiedenen Teilmärkten in einer Wettbewerbsbeziehung zueinander (im Personen- und im Güterverkehr). Daher werden die beiden Verkehrsträger oft miteinander verglichen und die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade einander direkt gegenübergestellt. Ein solcher Vergleich ist jedoch nicht haltbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur (also Stras-

porté sur route, à travers les Alpes suisses, a augmenté de manière constante pendant cette dernière décennie, le volume de marchandises transporté par le rail a accusé une perte de 2% entre 1991 et 1992.

11.2.5 Le compte routier et le compte ferroviaire

L'offre de prestations de transports suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture. Mais il est difficile de comparer les résultats des entreprises de transport, car leur comptabilité diffère. De plus, on n'est pas encore en mesure de chiffrer totalement les avantages et les coûts sociaux des modes de transport (il existe une estimation des coûts sociaux pour 1988; voir sous point 11.2.8). Il n'est par conséquent pas possible d'évaluer la totalité des coûts des transports du point de vue de l'économie nationale.

La route et le rail se faisant concurrence sur certains mar-

T 11.11 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1991

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>	Ertrag in Mio. Franken¹ <i>Recettes en millions de francs¹</i>	Erfolg in Mio. Franken <i>Résultats en millions de francs</i>	Mode de transport
Eisenbahnen²	7 057,3	6 698,6	−358,7	Chemins de fer²
Öffentlicher Strassenverkehr²	1 926,5	1 091,9	−834,5	Trafic routier public²
Wasser	90,5	84,5	− 5,9	Eau
Luft³	5 147,0	5 046,0	+101,0	Air³
Rohrleitungen	18,3	18,6	+ 0,8	Conduites

1 Inkl. Nebenerträge, ausgenommen bei den Rohrleitungen

2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen

des Bundes für die Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB

3 Swissair und Crossair

Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport, en 1991

1 Recettes accessoires comprises sauf pour les conduites

2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie

générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.12 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Jahr <i>Année</i>	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Coûts¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung der Auf- wand- und Ertragsüber- schüsse ² in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes², en millions de francs</i>	Zurechen- bare Kosten Total in Mio. Fr. <i>Total des coûts imputables, en millions de francs</i>	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrade <i>Degré d'équilibre financier</i>
	National- strassen <i>Routes nationales</i>	Kantons- strassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeinde- strassen <i>Routes communales</i>	Total	%	in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
1981	1 511	1 434	1 521	4 466	86,5	3 865	+176	3 689	3 366	91,2
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864 ³	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863 ³	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945 ³	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970 ³	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.

2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.

2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Frais¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung Ausgaben- über- schüsse ¹ in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses,¹ en millions de francs</i>	Zurechen- bare Aus- gaben inkl. Verzinsung in Mio. Fr. <i>Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs</i>	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte, en millions de francs</i>	Deckungs- grade <i>Degré de couverture</i>
	National- strassen <i>Routes nationales</i>	Kantons- strassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeinde- strassen <i>Routes communales</i>	Total		in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
					%					%
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	-1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	-1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	-1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	-1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	-1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619 ²	4 233	85,3	3 611	-1 295	4 906	4 213	85,2
1987	1 272	1 427	1 634 ²	4 333	85,4	3 700	-1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784 ²	4 652	85,3	3 970	-1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758 ²	4 858	85,8	4 170	-1 313	5 484	4 734	86,3

1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

1 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

2 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

2 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rappro- chement tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keit <i>Degré d'équilibre financier</i>	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kumu- lierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i>
						%				%

Schweizerische Bundesbahnen

Chemins de fer fédéraux suisses

1978	3 055,4	250,0 ²	—	2 400,8	-654,6	78,6	+ 0,1	-654,5	- 652,6	78,6
1979	3 129,8	250,0 ²	—	2 473,4	-656,4	79,0	- 32,0	-688,4	-1 341,0	78,2
1980	3 301,3	269,0 ²	—	2 675,5	-625,8	81,0	- 67,1	-692,9	-2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	—	2 696,4	-793,5	77,3	-101,7	-895,2	-2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	—	3 112,6	-629,0	83,2	-121,6	-750,6	-3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	—	3 441,7	-618,4	84,8	-121,6	-740,0	-3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	—	3 611,6	-551,7	86,7	-148,6	-700,3	-4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	—	3 734,2	-424,2	89,8	-179,1	-603,3	-4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	—	3 870,2	-401,2	90,6	-198,9	-600,1	-5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	—	3 903,6	-476,8	89,1	-222,9	-699,7	-6 272,5	84,8
1987 ^{1 3}	4 688,1	510,0 ²	—	4 591,4	- 96,7	97,9	-250,9	-347,6	-6 620,1	93,0
1988 ^{1 3}	4 875,9	547,9 ²	—	4 798,1	- 77,8	98,4	-264,8	-342,6	-6 962,7	93,3
1989 ^{1 3}	5 095,3	559,0 ²	—	5 045,3	- 50,0	99,0	-331,4	-381,4	-7 344,1	93,0
1990 ^{1 3}	5 483,9	592,0 ²	—	5 366,6	-117,3	97,9	-414,9	-532,2	-7 876,3	91,0

Konzessionierte Bahnen

Chemins de fer concessionnaires

1978	652,5	32,9	58,9	481,9	-170,6	73,9	- 64,4	-235,0	-1 405,5	67,2
1979	679,7	32,9	58,9	501,2	-178,5	73,7	- 75,9	-254,4	-1 659,9	66,3
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	-185,3	74,3	- 89,6	-274,9	-1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	-206,4	72,9	-104,5	-310,9	-2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	-246,2	70,4	-119,0	-365,2	-2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	-270,6	69,3	-130,5	-401,1	-3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	-274,5	70,0	-150,6	-425,1	-3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	-286,7	69,9	-168,4	-455,1	-3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	-299,7	70,0	-190,7	-490,4	-4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	-305,8	70,2	-206,0	-511,8	-4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	-329,6	69,5	-220,2	-549,8	-5 444,2	57,8
1989	1 157,5	54,9	97,3	810,4	-444,4	61,6	-245,0	-689,4	-6 133,6	57,8
1990	1 256,2	60,6	106,4	870,9	-385,3	69,3	-285,2	-670,5	-6 706,8	56,5

1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar.

1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982

2 Effektiv ausgerichtet

2 Effectivement versées

3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerechnung

3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

sen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Im folgenden wird die Strassenrechnung in Form einer Kapitalrechnung (siehe Tabelle 11.12) und einer Ausgabenrechnung (siehe Tabelle 11.13) dargestellt. Auf der Kosten- seite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jähr- lichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkula- torischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die lau- fenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahres- saldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der Deckungsgrad ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgra- de und Deckungsgrade werden für die einzelnen Fahr- zeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs auch separat berechnet.

Von den Einnahmen entfallen zurzeit rund 65% auf die Treibstoffzölle und 25% auf die kantonalen Motorfahrzeug- steuern. Die restlichen Einnahmen verteilen sich auf den Zollertrag aus eingeführten Motorfahrzeugen und Fahr- zeugbestandteilen sowie auf die Erträge der Nationalstras- sen- und der Schwerverkehrsabgabe und die Waren- umsatzsteuer.

Die Strassenrechnung 1989 weist einen Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad von 98,6% in der Kapitalrechnung und einen Kostendeckungsgrad von 86,3% in der Ausgabenrechnung aus. Für den Schwerverkehr (ohne öffentliche Fahrzeuge) betragen die entsprechenden Werte 99% bzw. 80% und für die Personenwagen 99% bzw. 88%.

Die Eisenbahnrechnung (siehe Tabelle 11.14) umfasst Bundesbahnen und konzessionierte Bahnen (ohne Zahn- rad-, Standseil-, Luftseil- und Strassenbahnen).

Das Bundesamt für Statistik führt eine Eisenbahnrechnung in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die ge- meinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Für die SBB ergibt sich im Jahre 1990 ein Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad von 91,0% und bei den konzessionierten Bah- nen von 56,5% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirt- schaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi).

Dem Leistungsauftrag 1987 des Bundes an die SBB ent- sprechend, weisen die Bundesbahnen neben der Gesamt- unternehmenserfolgsrechnung auch noch eine Infrastruk- turerfolgsrechnung aus. Seitens des Bundesamtes für Sta- tistik sind derzeit Bestrebungen im Gange, eine solche Dif- ferenzierung auch bei den konzessionierten Bahnen vorzu- nehmen.

chés (transport de voyageurs, transport de marchandises), d'aucuns établissent – à tort – une comparaison directe entre ces deux modes de transport. Or, il faut le souligner, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entre- tien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation (achat et entretien de véhicules, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à- dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation (les véhicules, les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se dis- tinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Le compte routier est présenté ci-après sous la forme d'un compte de capital (voir le tableau 11.12) et sous la forme d'un compte de dépenses (voir le tableau 11.13). Au titre des charges, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur rési- duelle et sur le solde des années précédentes, ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On déter- mine le degré d'équilibre financier en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le taux de couverture. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le taux de couverture pour chaque catégorie de véhi- cules servant à déplacer des voyageurs ou des marchan- dises.

A l'heure actuelle, 65% environ des recettes proviennent des droits sur les carburants et 25% des impôts cantonaux sur les véhicules à moteur. Le solde se partage entre le produit des droits de douane sur les véhicules à moteur importés et leurs accessoires et le produit de la redevance sur le trafic des poids lourds, de la vignette autoroutière et de l'impôt sur le chiffre d'affaires.

Globalement, le degré d'équilibre financier s'est chiffré en 1989 à 98,6% dans le compte de capital, tandis que le taux de couverture a atteint 86,3% dans le compte de dépenses. Pour la catégorie des poids lourds (transports en commun non compris), ces taux s'élevaient respectivement à 99% et à 80%; pour les voitures de tourisme, à 99% et à 88%.

Le compte ferroviaire (voir le tableau 11.14) englobe les chemins de fer fédéraux (CFF) et les chemins de fer concessionnaires (à l'exclusion des chemins de fer à cré- maillère, des funiculaires, des téléphériques et des tram- ways).

Précisons encore que l'Office fédéral de la statistique éta- blit quatre versions du compte ferroviaire (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précé- dents).

En 1990, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 91,0%, les chemins de fer concessionnaires sont par- venus à 56,5% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumu- lant les soldes).

Conformément au mandat de prestations que la Confédé- ration a confié en 1987 aux CFF, ces derniers établissent un compte de résultats d'infrastructure en plus du compte de résultats d'entreprise. L'Office fédéral de la statistique s'efforce à présent d'opérer la même distinction pour les chemins de fer concessionnaires.

T 11.15 Beiträge der öffentlichen Hand
zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics
en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge, in Millionen Franken <i>Subventions de la Confédération, en millions de francs</i>						Kantonsbeiträge, in Millionen Franken <i>Subventions des cantons, en millions de francs</i>				Total ³
	Gemein- wirtschaft- liche Lei- stungen <i>Prestations en faveur de l'éco- nomie générale</i>	Fehl- betrags- deckung ² <i>Couverture du déficit²</i>	Technische Verbes- serungen <i>Amélio- rations techniques</i>	Umstellung des Betriebes <i>Adoption d'un autre mode de transport</i>	Natur- schäden <i>Dommages causés par les forces naturelles</i>	Tarif- annäherung <i>Rapproche- ment tarifaire</i>	Investi- tions- beiträge ⁴ <i>Contribu- tions aux investisse- ments⁴</i>	Fehlbe- trags- deckung <i>Couverture du déficit</i>	Techn. Verbes- serungen <i>Amélio- rations techniques</i>	Umstellung des Betriebes <i>Adoption d'un autre mode de transport</i>	
1970	...	...	26,9	0,86	—	47,35	...	14,94	20,45	0,47	...
1975	192,9	...	37,7	—	2,39	68,01	...	62,05	25,92	—	388,97
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,00	...	83,88	23,09	—	1 198,57
1981	305,9	844,4	26,2	0,34	0,36	74,95	...	100,14	49,88	0,13	1 402,30
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,35	89,40	...	122,88	38,46	—	1 628,69
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,28	...	134,69	312,76	—	1 932,43
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,00	...	135,30	118,81	—	1 576,31
1985	729,9	403,6	57,0	—	—	96,50	91,0	144,90	49,30	—	1 572,20
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,00	97,0	144,14	55,49	—	1 661,03
1987	565,5	709,6	34,4	1,35	—	108,00 ⁵	94,3	154,73	44,03	0,38	1 712,31
1988	610,6	891,8	271,2	1,58	46,00	119,00 ⁵	40,9	169,40	217,71	0,88	2 369,07
1989	622,5	998,3	121,1	—	0,48	118,00 ⁵	28,7	175,55	198,55	—	2 262,70
1990	662,0	1 212,2	97,3	—	8,70	124,00 ⁵	60,4	210,67	118,89	—	2 494,16
1991	722,0	1 375,4	121,0	—	14,30	128,00 ⁵	131,0	252,79	153,04	—	2 897,53

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.
2 Z. T. ohne Fehlbetragsdeckung (vgl. Spalte 2)
3 Inkl. Leistungen für Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB
4 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV
5 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2. 1986 ohne Tarifierleichterungen;
1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.;
1990: 80,4 Mio. Fr.; 1991: 61,3 Mio. Fr.

1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.
2 En partie sans la couverture du déficit (cf. la colonne 2)
3 Y compris les prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure des CFF
4 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst. féd.
5 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2. 1986; en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs; 1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs; 1991: 61,3 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

11.2.6 Beiträge der öffentlichen Hand
zugunsten des öffentlichen Verkehrs

Der Bund zahlt Abgeltungen für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politischen Entscheid als solche definiert. Kantone und Eidgenossenschaft unterstützen den regionalen öffentlichen Verkehr aufgrund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Bis heute entschädigte der Bund vor allem die Eisenbahnen für die von ihnen erbrachten gemeinwirtschaftlichen Leistungen. Die Abgeltungen zugunsten der Zahnrad- und Standseilbahnen, der Schifffahrtsunternehmen sowie des öffentlichen Strassenverkehrs haben gesamthaft geringe Bedeutung. Seit 1984 sind sie allerdings deutlich gestiegen.

11.2.7. Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.
Unfälle im Strassenverkehr: Erfasst werden alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sachschaden von mindestens Fr. 500.– (bis 1975: Fr. 200.–) oder wenn durch Fahrzeuge Personen verletzt oder getötet werden.
Unfälle im Eisenbahnverkehr und öffentlichen Strassenverkehr: Erfasst werden alle Unfälle mit Verletzten oder mindestens Fr. 5000.– Sachschaden (bis 1962: Fr. 2000.–). Als verletzt werden diejenigen Personen ausgewiesen, welche mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.
Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen: Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Ver-

11.2.6 Subventions des pouvoirs publics
en faveur des transports publics

La Confédération subventionne les entreprises de transports publics dont les prestations ne se justifiaient pas du point de vue de l'économie privée, mais qui répondent à un intérêt général. Ces prestations de service public sont définies en tant que telles par décision politique. Les cantons et la Confédération apportent une aide aux transports publics régionaux, en application des dispositions de la loi fédérale sur les chemins de fer. Jusqu'à présent, la Confédération subventionnait surtout les chemins de fer, en raison des prestations qu'ils fournissent en faveur de l'économie générale. L'aide octroyée aux chemins de fer à crémaillère, aux funiculaires, aux compagnies de navigation et aux entreprises publiques de transport routier restait par contre assez modeste. Depuis 1984, toutefois, elle a nettement augmenté.

11.2.7 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion désignée par le terme d'accident change en fonction du mode de transport. Ainsi:
Dans la circulation routière, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique et au cours desquels des personnes sont blessées ou tuées par un véhicule, de même que les accidents qui causent des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs).
Dans le trafic ferroviaire ou dans les transports routiers publics, on enregistre tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé des dégâts matériels d'un montant de 5000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs). Précisons que seules les personnes déclai-



letzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs. Die Zahlen enthalten auch das Personal.
Unfälle im Flugverkehr: Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nicht-gewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen. Tabelle 11.16 ermöglicht einen Vergleich der Anzahl der Unfälle und der verunfallten Personen bei den einzelnen Verkehrsträgern. Sind verschiedene Verkehrsträger am Unfall beteiligt, können bei Unfällen, Verletzten und Getöteten Mehrfachzählungen vorkommen.

rées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.
Dans le trafic des funiculaires et des téléphériques, on prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics, s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.
Dans la navigation aérienne, on compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile, ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées. Le tableau 11.16 permet, pour chaque mode de transport, de comparer le nombre d'accidents et le nombre de personnes accidentées. A noter cependant que les comptages multiples ne sont pas exclus dans les cas où plusieurs modes de transport sont impliqués dans un seul et même accident.

T 11.16 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1991

Accidents et personnes accidentées en 1991, d'après les moyens de transport impliqués

Verkehrsträger	Unfälle <i>Accidents</i>	Verletzte <i>Personnes blessées</i>	Getötete <i>Personnes tuées</i>	Moyen de transport
Eisenbahn	310	81	58	Chemins de fer
Spezialbahnen	15	14	1	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Strassenverkehr ¹	861	375	11	Trafic routier public ¹
Strassenverkehr	77 922	28 240	860	Trafic routier
Flugverkehr	93	9	17	Aviation
1 Inkl. PTT		1 Les PTT inclus		
Bundesamt für Statistik, Verkehr		Office fédéral de la statistique, Transports		

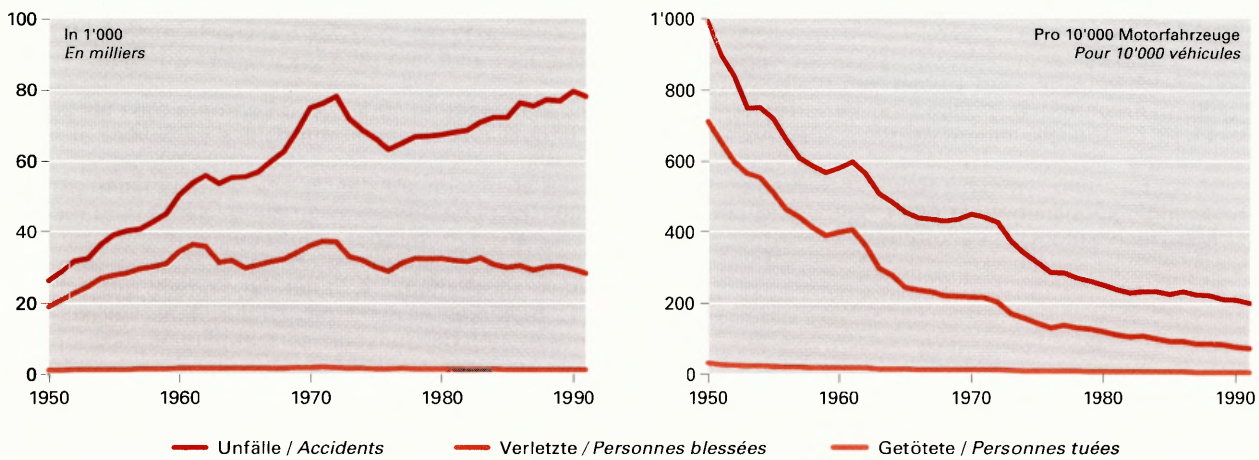
T 11.17 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen, 1991

Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton, en 1991

	Unfälle <i>Accidents</i>	Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégâts matériels, en milliers de francs</i>	
		Total		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
		verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>	verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>		
Zürich	15 140	3 665	88	541	15	96 419	Zurich
Bern	10 035	3 936	120	326	19	72 313	Berne
Luzern	3 028	1 347	37	124	9	22 307	Lucerne
Uri	398	236	7	16	3	5 120	Uri
Schwyz	1 274	541	16	35	3	11 550	Schwytz
Obwalden	362	159	8	13	1	3 109	Obwald
Nidwalden	382	107	6	12	1	2 857	Nidwald
Glarus	355	155	6	14	1	2 820	Glaris
Zug	967	346	8	37	3	7 724	Zoug
Fribourg	2 030	820	37	73	5	18 902	Fribourg
Solothurn	1 645	819	44	79	9	15 438	Soleure
Basel-Stadt	3 055	748	9	162	7	15 872	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 687	643	10	77	2	13 953	Bâle-Campagne
Schaffhausen	575	230	3	26	—	3 659	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	404	144	2	16	—	2 838	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	85	37	—	7	—	592	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	3 806	1 550	53	171	12	29 182	Saint-Gall
Graubünden	3 275	1 145	39	87	5	24 818	Grisons
Aargau	4 239	1 713	64	142	17	35 552	Argovie
Thurgau	1 755	740	26	75	8	15 009	Thurgovie
Ticino	3 806	2 094	42	160	8	25 273	Tessin
Vaud	8 791	3 665	105	316	18	70 806	Vaud
Valais	2 973	1 074	66	100	7	24 457	Valais
Neuchâtel	2 543	585	26	82	5	17 336	Neuchâtel
Genève	4 740	1 399	26	212	6	30 548	Genève
Jura	572	342	12	22	2	5 993	Jura
Schweiz	77 922	28 240	860	2 925	166	574 448	Suisse
Bundesamt für Statistik, Verkehr		Office fédéral de la statistique, Transports					



G11.5 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle
Evolution du nombre des accidents de la circulation routière



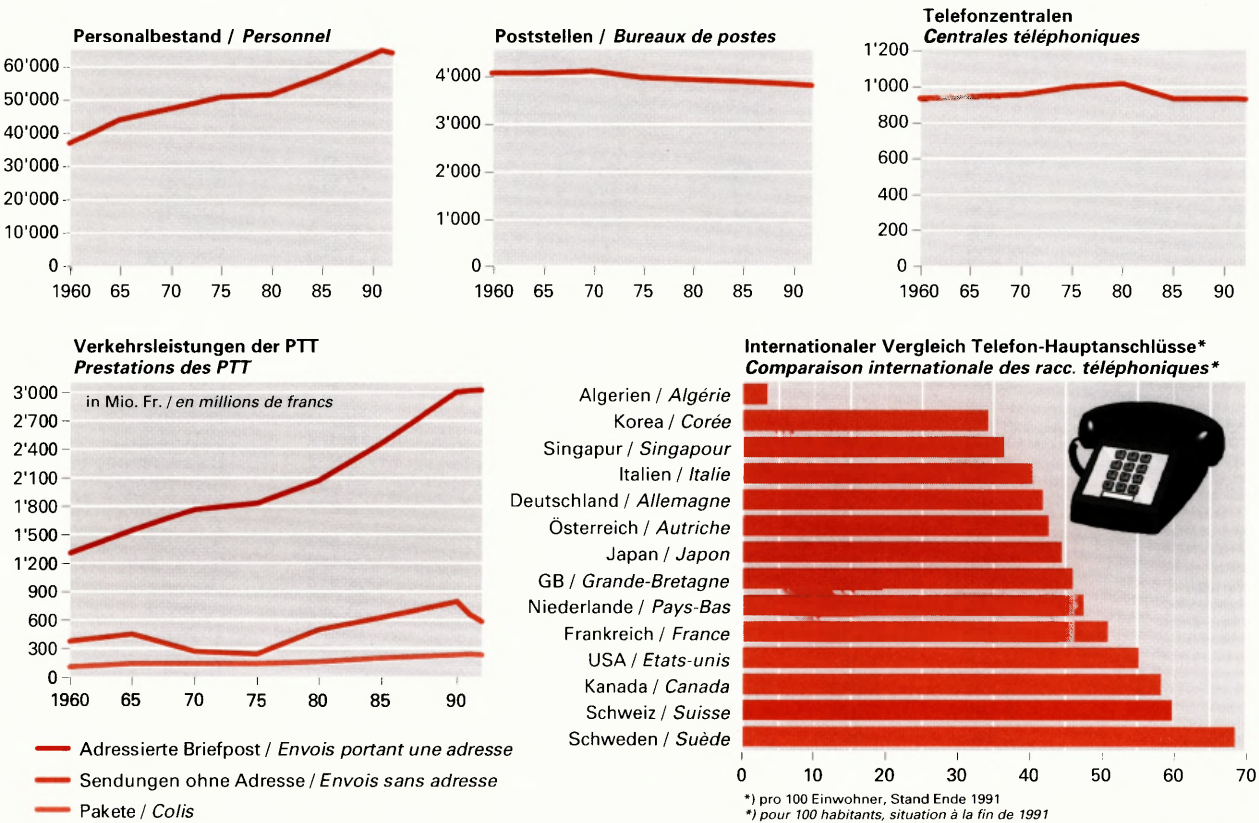
Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

11.3 Der PTT-Verkehr 11.3 Les services des PTT

Die PTT-Betriebe besorgen den Postdienst sowie den Telefon-, Telegraf- und den übrigen elektronischen Fernmeldeverkehr. Sie sind ausserdem mit der Planung, dem Bau, dem Betrieb und dem Unterhalt der Sendeeinrichtungen von Radio und Fernsehen beauftragt, sie erteilen die Empfangsberechtigung und besorgen den Gebühren-einzug, der grösstenteils an die für die Programmgestaltung verantwortliche Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) übergeben wird.

L'entreprise des PTT assure le service postal et celui des télécommunications (téléphone, télégraphe, etc.). Elle est en outre chargée de planifier, de construire, d'exploiter et d'entretenir les installations d'émission de la radio et de la télévision. Elle octroie les concessions de réception et perçoit des taxes dont la majeure partie va à la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR).

G11.6 Der PTT-Verkehr
Les services des PTT



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 11.18 Personalbestand
und Betriebseinrichtungen der PTT

Effectif du personnel
et installations d'exploitation des PTT

	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	64 841	63 992	Effectif du personnel
Poststellen	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 824	3 801	Bureaux de poste
Telefonzentralen	961	1 002	1 021	941	940	939	934	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	481	879	1 343	1 602	1 910	1 983	2 063	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

T 11.19 Verkehrsleistungen der PTT

Prestations des PTT

	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	
Postdienste								Poste
Reisende, in Mio.	42,0	53,4	63,0	69,8	84,7	89,4	91,9	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio.	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 006	3 016	Envois portant une adresse, en millions
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	257	227	487	620	789	652	577	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 223	1 227	Journaux, en millions
Pakete, in Mio.	128	132	150	186	224	229	223	Colis, en millions
Postzahlungsverkehr								Services financiers
Aufträge, in Mio.	432	476	561	485	550	561	570	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	507	851	1 233	1 614	2 290	2 436	2 575	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	421	594	939	1 137	1 299	1 340	1 407	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste								Télécommunications
Telefon								Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 081	4 185	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	—	—	4	9	134	175	221	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 705	1 747	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taxminuten	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 656	8 916	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taxminuten	287	506	885	1 361	2 380	2 553	2 739	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik								Téléinformatique
Telefax (PTT Geräte)	—	—	182	1 632	23 953	—	—	Téléfax (appareils des PTT)
Telexabonnenten, in 1000	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	22,1	16,0	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taxminuten	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	105,8	87,0	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungs-Anschlüsse	—	2 239	9 089	26 956	58 349	—	—	Raccordements sur des circuits loués
Radio-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 847	2 070	2 253	2 467	2 670	2 701	2 727	Autorisation de réception radio, en milliers
Fernseh-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 270	1 754	1 980	2 186	2 435	2 476	2 513	Autorisation de réception télévision, en milliers

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

T 11.20 Rechnungsergebnisse der PTT, in Mio. Franken

Résultats des comptes des PTT, en millions de francs

	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	
Gesamtaufwand	2 761,8	4 679,1	5 864,7	7 952,2	10 537,0	11 851,4	12 772,7	Charges globales
Gesamtertrag	2 776,3	4 625,6	6 274,8	8 312,6	10 439,5	11 559,4	12 728,4	Produits globaux
Unternehmungsergebnis	14,5	−53,5	410,1	360,4	−97,5	−292,0	−44,3	Résultats d'entreprise

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

11.4 Weiterführende Informationen

11.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Der öffentliche Verkehr 1991. 1992.

Schweizerische Verkehrsstatistik 1990. 1992.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1992. 1992.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1991. 1992.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1991. Bern 1992.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Büro für Flugunfalluntersuchungen: Statistik über Flugunfälle 1991. Bern 1992.

Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Entwicklung des alpenquerenden Güterverkehrs 1979/80 bis 1992. GVF-News Nr. 20. Bern 1993.

Schweizerische PTT-Betriebe: Statistisches Jahrbuch PTT 1992. Bern 1993.

11.4.2 Auskünfte

Verkehrsstatistik:

Gerda Suter, 031/322 86 55,
Bundesamt für Statistik, Bern

Öffentlicher Verkehr:

René Lenzinger, 031/322 86 16,
Bundesamt für Statistik, Bern

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/322 86 20,
Bundesamt für Statistik, Bern

Strassenrechnung:

Martin Schweizer, 031/322 88 93,
Bundesamt für Statistik, Bern

Eisenbahnrechnung:

René Lenzinger, 031/322 86 16,
Bundesamt für Statistik, Bern

Strassenverkehrsunfälle:

Verena Meyer, 031/322 87 75
Bundesamt für Statistik, Bern

PTT:

Sektion Statistik, 031/338 21 53
Generaldirektion PTT, Bern

11.4 Complément d'information

11.4.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les transports publics, 1991. 1992.

Statistique suisse des transports, 1990. 1992.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1992. 1992.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1991. 1992.

Autres publications:

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1991. Berne, 1992.

Service d'étude des transports: Transports de marchandises à travers les Alpes entre 1979/1980 et 1992. Publication SET N° 20. Berne, 1993.

Département fédéral des transports, des communications, et de l'énergie, Bureau d'enquêtes sur les accidents d'aviation: Statistique des accidents d'aviation 1991. Berne, 1992.

Entreprise des PTT suisses: Annuaire statistique des PTT, 1992. Berne, 1993.

11.4.2 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 031/322 86 55
Office fédéral de la statistique, Berne

Transports publics:

René Lenzinger, 031/322 86 16
Office fédéral de la statistique, Berne

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/322 86 20
Office fédéral de la statistique, Berne

Compte routier:

Martin Schweizer, 031/322 88 93
Office fédéral de la statistique, Berne

Compte ferroviaire:

René Lenzinger, 031/322 86 16
Office fédéral de la statistique, Berne

Accidents de la circulation routière:

Verena Meyer, 031/322 87 75
Office fédéral de la statistique, Berne

PTT:

Section de la statistique, 031/338 21 53
Direction générale des PTT, Berne

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen beruhen auf den von den Banken periodisch eingereichten Daten an die Nationalbank. Sie sind nicht nur von Interesse für die Öffentlichkeit bzw. die einzelnen Banken, sondern dienen vor allem auch der Nationalbank als Entscheidungsbasis für ihre Politik und als Bemessungsgrundlage oder Kontrollinstrument geldpolitischer Massnahmen.

12.2 Geldmenge und Finanzmärkte

12.2.1 Geldmengenaggregate

Die Schweizerische Nationalbank blieb, vornehmlich in der ersten Hälfte des Jahres 1992, mit ihrer Geldpolitik restriktiver als vorgesehen, weil sie in den ersten Monaten des Jahres 1992 auf die Wechselkursentwicklung Rücksicht nahm. Die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge sank vom 4. Quartal 1991 bis zum 4. Quartal 1992 um 1%. Die Giroguthaben gingen im Jahresdurchschnitt um 9,4% zurück, lagen jedoch im 4. Quartal 1992 nur um 19 Mio. Franken unter dem Vorjahreswert. Der Notenumlauf fiel im 4. Quartal 1992 um 0,6% unter den Wert des 4. Quartals 1991. Zum Rückgang der saisonbereinigten Notenbankgeldmenge trugen vor allem die hohen Zinsen, die rückläufige Teuerung und die schwache Konjunktur bei. Die Geldmengenaggregate M1 und M2 erhöhten sich im Jahre 1992 im Vergleich zum Vorjahr um 0,3% bzw. um 0,9%. Damit wuchsen sie deutlich weniger stark als im Vorjahr (M1: 1,3%, M2: 3,3%). M3 nahm 1992 im Vergleich zu 1991 um 3,1% zu.

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) <i>Année (Moyenne des valeurs mensuelles)</i>	Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale</i>				Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale dessaisonnée</i>
	Total	Entstehung <i>Formation</i>	Verwendung <i>Utilisation</i>		
		davon Währungsreserven ¹ <i>dont réserves monétaires¹</i>	davon Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften <i>dont comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse</i>	davon Notenumlauf <i>dont billets en circulation</i>	
1981	28 654	22 823	6 742	21 912	28 654
1982	29 166	25 653	7 102	22 064	29 166
1983	30 323	28 974	7 549	22 774	30 323
1984	31 089	30 110	7 826	23 263	31 089
1985	31 716	34 736	8 090	23 626	31 716
1986	32 248	33 263	8 297	23 951	32 248
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 432
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 486
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 925
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 898
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 274
1992	29 020	37 463	2 553	26 467	29 020

1 Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

1 Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

12.1 Introduction

Les informations statistiques concernant le système bancaire reposent sur les données que livrent périodiquement les banques à la Banque nationale. Outre l'intérêt qu'elles présentent pour le public et les différentes banques, elles servent à la Banque nationale de base de décisions et d'instrument de mesure ou de contrôle de sa politique monétaire.

12.2 Masse monétaire et marchés financiers

12.2.1 Agrégats monétaires

La Banque nationale a mené en 1992 une politique monétaire plus restrictive que prévu, notamment durant le premier semestre de l'année. Elle a opéré ainsi pour tenir compte de l'évolution des cours de change observée dans les premiers mois de 1992. La monnaie centrale dessaisonnalisée a diminué de 1% du quatrième trimestre de 1991 à la période correspondante de 1992. En moyenne annuelle, les avoirs que les banques détiennent en comptes de virements à l'institut d'émission ont reculé de 9,4%. Toutefois, ces avoirs n'ont faibli que de 19 millions de francs du dernier trimestre de 1991 au quatrième trimestre de 1992. Les billets en circulation ont, quant à eux, fléchi de 0,6% dans le même temps. Les rémunérations élevées, le repli du renchérissement et la faiblesse de la conjoncture ont été notamment à l'origine du recul de la monnaie centrale dessaisonnalisée. Les masses monétaires M1 et M2 se sont accrues de 0,3% et de 0,9% en 1992, contre 1,3% et 3,3% en 1991. De son côté, M3 a augmenté de 3,1%.

Evolution de la monnaie de banque centrale, en millions de francs

T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3³ in Mio. Franken⁴

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3³, en millions de francs⁴

Jahres-durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen ¹ Dépôts à vue ¹	Geldmenge M1 Masse monétaire M1	Quasi-Geld ² Quasi-monnaie ²	Geldmenge M2 Masse monétaire M2	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M3 Masse monétaire M3
1981	20 573	32 800	53 372	49 364	102 736	104 197	206 933
1982	20 776	34 633	55 408	49 223	104 631	106 816	211 448
1983	21 399	38 047	59 446	39 805	99 251	126 824	226 075
1984	21 896	39 101	60 997	43 779	104 776	135 359	240 135
1985	22 120	41 089	63 210	55 971	119 181	140 419	259 599
1986	22 394	43 961	66 354	59 814	126 168	150 979	277 146
1987	22 991	48 360	71 351	67 151	138 502	164 890	303 392
1988	24 141	57 339	81 480	67 616	149 097	183 992	333 089
1989	24 686	52 346	77 032	102 004	179 036	174 683	353 719
1990	24 211	49 564	73 775	128 562	202 337	159 807	362 145
1991	24 852	49 835	74 687	134 195	208 882	164 787	373 669
1992	24 975	49 935	74 910	135 926	210 835	174 254	385 089

1 Ohne Edelmetalle

2 Inländische Termineinlagen in Schweizerfranken

3 Geldmenge M1 = Bargeldumlauf plus inländische Sichteinlagen in SFr. von privaten Nichtbanken bei Banken und PTT; M2 = M1 plus inländische Termineinlagen in SFr.; M3 = M2 plus Spareinlagen

4 Bis 1984 ohne Fürstentum Liechtenstein

1 Sans les métaux précieux

2 Dépôts à terme détenus en francs suisses des résidents

3 M1 soit le numéraire en circulation et les dépôts à vue en francs suisses détenus dans les banques et en comptes de chèques postaux par des résidents du secteur privé non bancaire; M2, qui englobe M1 et les dépôts à terme détenus en francs suisses par des résidents; M3, à savoir M2 et les dépôts d'épargne.

4 Jusqu'à 1984 sans la Principauté de Liechtenstein

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.2.2 Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

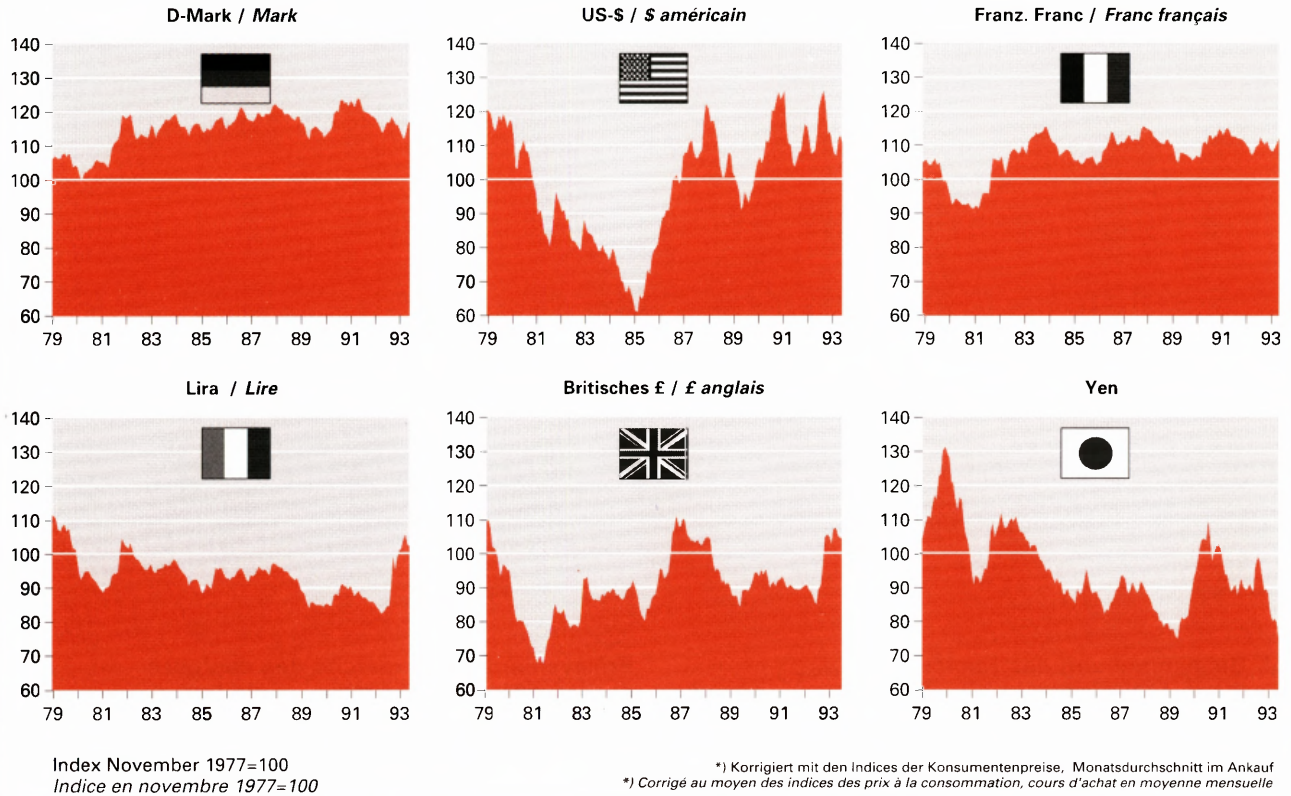
Die Entwicklung der Geldmarktsätze im Jahre 1992 lässt sich in zwei Phasen unterteilen: Nach einem starken Anwachsen der Zinssätze um rund 2 Prozentpunkte vom Jahresbeginn bis zur Jahresmitte, sanken sie innert 3 Monaten wieder um rund 3 Prozentpunkte. Im Vergleich zum Vorjahr sank der Euromarktsatz für Dreimonatsgeld im Jahre 1992 von 8,1% auf 7,8%. Die Kapitalmarktsätze blieben im Mittel verglichen mit dem Vorjahr praktisch unverändert. Innerhalb des Jahres 1992 wiesen sie ein ähnliches Profil auf wie die Geldmarktsätze. Die Zinssätze für Spareinlagen, Einlage- und Depositenhefte sowie die Hypothekensätze verharrten im Verlaufe des Jahres 1992 auf dem Niveau zu Beginn des Jahres. Insgesamt wurden am schweizerischen Kapitalmarkt im Jahre 1992 Obligationen und Aktien im Werte von 52,4 Mrd. Franken aufgelegt. Das Emissionsvolumen lag damit 8,7% über dem Vorjahreswert. Während das Volumen der ausländischen Anleihen mit einem Rückgang von 16,3% deutlich sank, lag der inländische Anleihensbetrag mit 27,2 Mrd. Franken um 50% über dem Vorjahreswert. Die Nettobeanspruchung des Kapitalmarktes durch inländische Emittenten erhöhte sich im Vergleich zum Vorjahr um rund 52%. Gegenüber dem Dollar und dem Yen verlor der Schweizer Franken im Verlaufe des Jahres 1992 an Wert. Die Turbulenzen im Europäischen Währungssystem im Herbst 1992 bewirkten, dass sich der Kurs des Schweizerfrankens gegenüber den EWS- Währungen unterschiedlich entwickelte. Während er, verglichen mit der D-Mark und dem französischen Franc, an Wert verlor, konnte er gegenüber dem Pfund und der Lira zulegen. Der Aussenwert des Schweizerfrankens lag sowohl nominell (um 2,4%) als auch real (um 1,1%) unter dem Vorjahreswert.

12.2.2 Marchés monétaire, des changes et des capitaux

L'évolution du marché monétaire a été caractérisée par deux mouvements opposés. Après une hausse d'environ deux points de pourcentage du début de 1992 jusqu'au milieu de l'année, les rémunérations à court terme ont diminué de trois points en l'espace de trois mois. Sur le marché des euro-francs, la rémunération des dépôts à trois mois a passé de 8,1% en 1991 à 7,8% en 1992. En moyenne annuelle, les taux d'intérêt à long terme sont restés à peu près inchangés d'une année à l'autre. Au cours de l'année, ils ont enregistré des fluctuations semblables à celles des taux servis sur le marché monétaire. Les rémunérations des dépôts d'épargne et des livrets et carnets de dépôts ainsi que les taux hypothécaires n'ont guère varié au fil de l'année par rapport aux niveaux du début de 1992. Les émissions d'obligations et d'actions sur le marché suisse des capitaux ont atteint, au total, 52,4 milliards de francs en 1992. Elles ont donc augmenté de 8,7%. Alors que le volume des emprunts de débiteurs étrangers a reculé de 16,3%, celui des émissions suisses a progressé de 50% pour atteindre 27,2 milliards de francs. Le prélèvement net opéré sur le marché suisse par des résidents a dépassé d'environ 52% le chiffre enregistré en 1991. En 1992, le franc suisse s'est déprécié face au dollar et au yen japonais. Il a évolué inégalement vis-à-vis des monnaies du Système monétaire européen (SME), du fait des turbulences qui ont secoué ce mécanisme de change en automne 1992. S'il a reculé par rapport au mark allemand et au franc français, il s'est revalorisé face à la livre sterling et à la lire italienne. La valeur extérieure du franc a diminué de 2,4% en termes nominaux et de 1,1% en termes réels.



G12.1 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder*
Indice du cours du change de pays importants, en termes réels*



Schweizerische Nationalbank Banque nationale suisse

T 12.3 Devisenmarkt – Devisenkurse
in der Schweiz (Geld¹)

Marché des changes – cours des devises
en Suisse (demande¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Grossbritannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	1	1
1981	1,964	0,891	86,834	0,173	3,965	36,175	2,182	2,313
1982	2,032	0,815	83,581	0,150	3,544	30,864	1,982	2,240
1983	2,099	0,884	82,222	0,138	3,181	27,578	1,868	2,244
1984	2,348	0,988	82,533	0,134	3,128	26,874	1,851	2,405
1985	2,452	1,028	83,331	0,128	3,153	27,299	1,856	2,485
1986	1,796	1,067	82,712	0,120	2,633	25,898	1,764	2,104
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,939	0,119	2,676	25,621	1,800	2 095
1990	1,388	0,960	85,820	0,116	2,468	25,470	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,410	0,116	2,527	25,410	1,773	1,961
1992	1,404	1,108	89,930	0,114	2,473	26,530	1,818	1,977

- 1 Ankaufskurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EG-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EG-Währung errechnet.

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.
- 1 Cours d'achat s'appliquant aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de la CE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de la CE.

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Schweizerische Nationalbank Banque nationale suisse

T 12.4 Aussenwert des Schweizerfrankens
(Index, Basis November 1977 = 100)

Valeur extérieure du franc suisse
(Indice, base novembre 1977 = 100)

Jahresmittel Moyenne annuelle	nominell ¹ en termes nominaux ¹	real ² en termes réels ²
1981	117,6	98,7
1982	127,6	103,8
1983	134,9	106,2
1984	131,9	102,8
1985	129,3	99,9
1986	141,4	106,6
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
1990	148,1	108,1
1991	144,4	108,2
1992	140,9	107,0
Höchststand seit 1977	152,1 (Nov./nov. 1987)	121,4 (Sept./sept. 1978)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März/mars 1985)	97,5 (März/mars 1985)
Maximum atteint depuis 1977	152,1 (Nov./nov. 1987)	121,4 (Sept./sept. 1978)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (März/mars 1985)	97,5 (März/mars 1985)

- 1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel); korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

- 1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations); données corrigées au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.5 Beanspruchung des Kapitalmarktes
durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux
par les émissions, en milliards de francs

Jahr Année	Schweizer Anleihen Emprunts de débiteurs suisses		Schweizer Aktien Actions suisses		Total schweizer Wertpapiere Total des titres suisses		Ausländische Anleihen ² Emprunts de débiteurs étrangers ²	Total brutto Total brut
	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹		
1985	11,2	6,4	2,3	2,1	13,5	8,5	37,0	50,5
1986	11,1	5,2	6,1	5,7	17,2	10,9	42,5	59,7
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2
1992	24,6	15,1	2,6	2,2	27,2	17,3	25,2	52,4

- 1 Emissionswert ./ Konversionen ./ Rückzahlungen
2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar)

- 1 Valeur d'émission ./ conversions ./ remboursements
2 Y compris les notes (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Rendite eidgenössischer Obligationen
und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération
et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen ² Obligations de la Confédération ²	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Depositen und Einlagehefte Livrets et carnets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen-anleihen Emprunts obligataires	Pfandbrief-darlehen Emprunts par lettres de gage	Hypothekar-anlagen Placements hypothécaires
1981	5,39	3,71	3,64	5,13	4,98	5,06	5,58
1982	4,22	4,20	4,03	5,26	5,01	5,06	6,02
1983	4,53	3,72	3,60	5,22	4,89	4,95	5,52
1984	4,77	3,74	3,62	5,17	4,86	4,84	5,51
1985	4,70	3,78	3,65	5,13	4,78	4,77	5,51
1986	4,24	3,77	3,64	5,04	4,71	4,74	5,43
1987	4,04	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,01	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,13	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,40	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,23	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97
1992	6,42	5,55	4,08	6,44	5,58	5,45	7,18

- 1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken
2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit, ab 1982 unter Berücksichtigung der Kündbarkeit

- 1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen, autres banques
2 Calculé sur la base de l'échéance; depuis 1982, établi en tenant compte des clauses de dénonciation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



G12.2 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt
Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



Schweizerische Nationalbank Banque nationale suisse

T 12.7 Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen
Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays

	1989	1990	1991	1992	
Finanzinstrumente in Mio. Franken					Catégories en millions de francs
Anleihen ¹	31 281,0	32 173,7	30 115,9	27 697,0	Emprunts ¹
Straights ²	9 280,7	20 926,8	18 364,3	19 198,9	Emprunts classiques («straights») ²
Wandelanleihen	17 726,3	8 827,0	4 206,5	2 081,0	Emprunts convertibles
Optionsanleihen	4 274,0	2 419,8	7 545,1	6 417,1	Emprunts à option
Kredite	10 671,9	11 460,9	12 345,2	9 795,8	Crédits
Total	41 952,9	43 634,6	42 461,1	37 492,8	Total
Ländergruppen in Prozent					Groupes de pays en pour cent
Europäische Gemeinschaft	22,5	31,6	32,6	41,6	Communauté européenne
Europäische Freihandelszone	4,8	6,8	9,4	12,0	Association européenne de libre-échange
Übriges Westeuropa	0,6	1,1	0,5	0,7	Autres pays de l'Europe occidentale
Vereinigte Staaten, Kanada	6,9	17,6	15,2	13,3	Etat-Unis, Canada
Japan	49,5	29,7	30,4	22,3	Japon
Australien, Neuseeland	0,6	0,2	0,7	0,5	Australie, Nouvelle Zélande
Mittel-, Osteuropa	7,7	2,1	1,1	0,2	Europe centrale et orientale
Karibische Zone	4,3	6,4	4,6	3,0	Zone des Caraïbes
Lateinamerika	0,4	1,2	0,3	1,0	Amérique latine
Mittlerer Osten	0,2	0,6	1,7	0,9	Moyen-Orient
Afrika ³	1,7	1,2	1,2	1,1	Afrique ³
Asien, Ozeanien	0,8	1,4	2,4	3,3	Asie, Océanie
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	Total
davon Entwicklungsorganisationen ⁴	4,6	5,6	5,2	6,7	dont: organisations de développement ⁴

1 Inklusive Fremd- und Doppelwährungsanleihen

2 Inklusive Ausgabe, Übernahme und Plazierung von Aktien

3 Ohne Libyen und Ägypten (enthalten in Mittlerer Osten)

4 Weltbank (IBRD), Interamerikanische Entwicklungsbank, Afrikanische Entwicklungsbank, Asiatische Entwicklungsbank

1 Y compris les emprunts en monnaies étrangères et les emprunts à deux monnaies

2 Y compris les émissions, les reprises et les placements d'actions

3 Sans la Libye et l'Egypte (incluses dans le Moyen-Orient)

4 Banque mondiale (IBRD), Banque interaméricaine de développement, Banque africaine de développement, Banque asiatique de développement

Schweizerische Nationalbank Banque national suisse

12.3 Banken und bankähnliche Finanzgesellschaften:
Bilanz- und Treuhandgeschäft

12.3.1 Das bilanzwirksame Geschäft

Der Strukturanpassungsprozess im schweizerischen Bankwesen, welcher im Jahre 1990 begonnen hatte, bewirkte im Jahre 1992 einen Rückgang der Zahl der Banken um 23 Unternehmungen (1991: 33). Die Bilanzsumme der dem Bankengesetz unterstellten 569 Banken (1991: 592) und bankähnlichen Finanzgesellschaften stieg im Vergleich zum Vorjahr um 3,1% auf 1149 Mrd. Franken (im Jahre 1991: 1115 Mrd. Franken).

Das Interbankengeschäft wies im Jahre 1992 eine gegenläufige Entwicklung auf. Während die Bankendebitoren um 3% zunahmen, sanken die Bankenkreditoren um 0,9%. Damit wurde die Netto-Verschuldung innert Jahresfrist um 8,1 Mrd. Franken auf 10,5 Mrd. Franken abgebaut. Erstmals seit 1989 stiegen die Auslandsanlagen wieder an. Ihr Aktivüberschuss erreichte Ende 1992 einen Wert von 11,5 Mrd. Franken (1991: 720 Mio. Franken).

Die Kredite an Nichtbanken im In- und Ausland lagen im Jahre 1992 um 2,2% über dem Vorjahresstand (1991: 5,7%). Dies bedeutet die kleinste Zunahme seit 1949. Die Hypothekaranlagen stiegen um 3,7%. Damit lag der Zuwachs deutlich unter der Vorjahresveränderung von 5,2%. Die Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften im Inland, welche sich 1991 um 21,4% erhöht hatten, sanken Ende 1992 um 4,9% unter das Vorjahresniveau. Die Auslandskredite stiegen im Jahre 1992 um 3,2%. Die Auslandskredite wurden hauptsächlich in fremden Währungen gewährt. Rund die Hälfte der Kredite lauteten auf Dollar. Der Anteil in Schweizerfranken betrug 17%. Hauptkreditnehmer waren öffentlich-rechtliche Körperschaften im Ausland.

Die Einlagen der in- und ausländischen Nichtbanken erreichten Ende 1992 einen Wert von 675 Mrd. Franken. Sie lagen um 3,5% über dem Niveau des Vorjahres. Die inländischen Einleger erhöhten ihr Anlagevolumen im Vergleich zum Vorjahr um 2,2%. Sie entschieden sich vor allem für Spareinlagen (+8,8%), Depositengelder (+6,7%) und Kreditoren auf Sicht (+5,5%). Dagegen sank der Bestand an Kassenobligationen im Vergleich zum Vorjahr um 1,5% unter das Vorjahresniveau. Die ausländischen Anlagen nahmen 1992 gegenüber dem Vorjahr um 7,6% zu. Die Anlagen erfolgten überwiegend in Fremdwährungen. Insgesamt 79% der ausländischen Anlagen entfielen auf Terminanlagen.

12.3 Banques et sociétés financières
à caractère bancaire:
évolution des bilans et des affaires fiduciaires

12.3.1 Opérations figurant dans les bilans

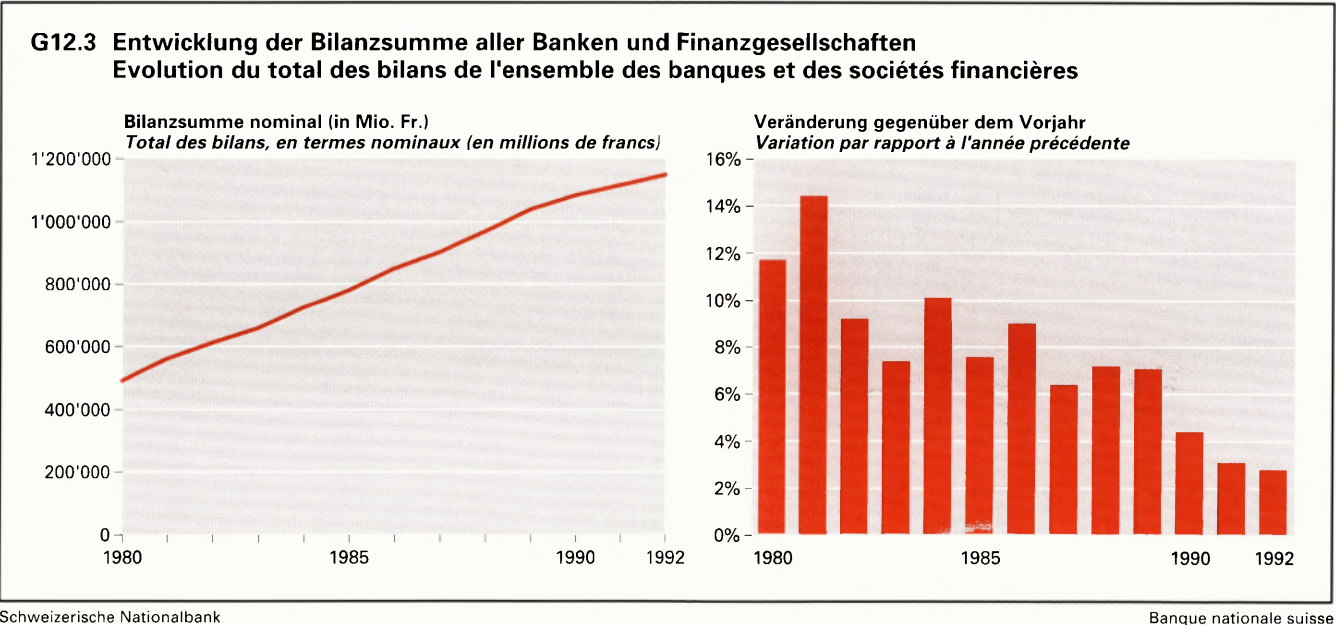
Le processus de mutations structurelles, qui s'était amorcé en 1990, a entraîné en 1992 un recul de 23 unités de l'effectif des banques; ces dernières avaient déjà enregistré une diminution de 33 unités en 1991. La somme des bilans des 569 établissements soumis à la loi sur les banques (1991: 592) a augmenté de 3,1% pour atteindre 1149 milliards de francs (1115 milliards).

Les opérations interbancaires ont enregistré, en 1992, des mouvements opposés. Les avoirs en banque ont progressé de 3%, tandis que les engagements en banque ont fléchi de 0,9%. Ainsi, l'excédent des engagements dans les opérations interbancaires a reculé de 8,1 milliards pour s'établir à 10,5 milliards. Les placements à l'étranger ont augmenté pour la première fois depuis 1989. L'excédent des avoirs s'est chiffré à 11,5 milliards de francs à fin 1992, contre 720 millions à fin 1991.

Les crédits accordés au secteur non bancaire ont augmenté de 2,2%, contre 5,7% l'année précédente. Depuis 1949, jamais leur croissance n'avait été aussi faible. La progression des placements hypothécaires a faibli de 5,2%, en 1991, à 3,7% l'année suivante. Les crédits à des collectivités de droit public ont reculé de 4,9%, après une expansion de 21,4% en 1991. En outre, les prêts à des non-résidents se sont élevés de 3,2%. Ils sont libellés principalement en monnaies étrangères. Près de la moitié des crédits à des non-résidents étaient libellés en dollars. La part en francs suisses s'inscrivait à 17%. Une forte part de la demande est venue de collectivités de droit public.

Les fonds de la clientèle suisse et étrangère atteignaient 675 milliards de francs à la fin de 1992. Ils ont progressé de 3,5%. Le volume des fonds déposés par la clientèle suisse a augmenté de 2,2%. Les fonds d'épargne se sont accrus de 8,8%, les livrets et carnets de dépôts de 6,7%, les créanciers à vue de 5,5%, alors que les obligations de caisse ont diminué de 1,5%. Les fonds de la clientèle étrangère se sont accrus de 7,6%. Ces placements sont libellés principalement en monnaies étrangères. Du total des fonds de la clientèle étrangère, 79% étaient des dépôts à terme.

Les avoirs nets à l'étranger de toutes les banques et sociétés financières à caractère bancaire s'élevaient à 70,6 milliards de francs à la fin de 1992; ils dépassaient ainsi de 7,8



Die Nettoguthaben aller Banken und bankähnlichen Finanzgesellschaften gegenüber dem Ausland erreichten Ende 1992 einen Bestand von 70,6 Mrd. Franken und lagen 7,8 Mrd. Franken über dem Vorjahreswert. Die Guthaben brutto betrugen 418 Mrd., die Verpflichtungen brutto 347 Mrd. Franken.

milliards de francs le niveau de fin 1991. En chiffres bruts, les avoirs s'inscrivaient à 418 milliards, et les engagements à 347 milliards de francs.

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Aktiven in Mio. Franken <i>Actif en millions de francs</i>		Passiven in Mio. Franken <i>Passif en millions de francs</i>		Bilanzsumme in Mio. Franken <i>Total du bilan en millions de francs</i>	Aktiven in % der Bilanzsumme <i>Actif en % du bilan</i>		Passiven in % der Bilanzsumme <i>Passif en % du bilan</i>	
	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>		Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften in Prozent

Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières, en pour cent

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Kassa, Giro und Post-check <i>Caisse, comptes de virements et de chèques postaux</i>	Banken-debitoren ² <i>Avoirs en banque²</i>	Wechsel und Geldmarkt-papiere <i>Effets de change et papiers monétaires</i>	Kredite an Nicht-banken ² <i>Crédits au secteur non bancaire²</i>	davon: kommerziell ^{2 3} <i>dont: cré-dits com-merciaux^{2 3}</i>	davon: öffentl. rechtl. ⁴ <i>dont: de droit public⁴</i>	davon: Hypo- theken ⁵ <i>dont: dettes hypothé- caires⁵</i>	Wert- schriftten ⁶ <i>Titres⁶</i>	Edel- metalle ^{1 7} <i>Métaux précieux^{1 7}</i>	Übrige Aktiven ² <i>Autres actifs²</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1981 ¹	3,3	22,5	3,7	55,2	22,9	4,5	27,8	7,0	5,2	3,1	100,0
1982	3,2	23,7	3,5	53,6	22,0	4,2	27,4	6,8	6,0	3,2	100,0
1983	3,2	23,3	4,0	52,9	21,4	3,9	27,6	7,5	6,0	3,1	100,0
1984	3,1	24,3	4,2	53,3	22,4	3,6	27,2	6,8	5,1	3,2	100,0
1985	3,2	24,9	4,2	53,3	22,4	3,3	27,6	7,4	4,1	2,9	100,0
1986	3,1	26,2	3,9	52,3	21,6	2,8	27,9	8,0	3,6	2,9	100,0
1987	3,1	25,5	3,5	53,6	21,7	2,6	29,4	7,9	3,2	3,1	100,0
1988	1,3	25,5	2,5	57,1	23,7	2,4	31,0	7,7	2,7	3,2	100,0
1989	1,3	21,6	2,7	61,0	25,7	2,4	32,9	7,6	2,2	3,6	100,0
1990	1,2	19,9	3,3	63,0	26,3	2,4	34,2	7,2	1,5	4,0	100,0
1991	1,1	18,4	2,8	64,6	27,0	2,6	35,0	7,7	1,3	4,1	100,0
1992	1,1	18,4	3,1	64,0	26,4	2,7	35,0	7,9	1,1	4,4	100,0

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetalle

3 Debitorenkredite, ohne die festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

4 Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften

5 Hypothekaranlagen sowie feste Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

6 Einschliesslich dauernde Beteiligungen

7 Alle Edelmetallaktiven (Konti und Bestände)

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Sans les métaux précieux

3 Comptes courants débiteurs, sans les avances et prêts à terme fixe, garantis par hypothèque

4 Prêts à des collectivités de droit public

5 Placements hypothécaires, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

6 Y compris les participations permanentes

7 Stocks, ainsi que les avoirs résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



T 12.10 Bilanzsummenanteile der Passiven
aller Banken und Finanzgesellschaften
in Prozent

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Banken- kreditoren ² <i>Engage- ments en banque²</i>	Publikums- gelder ² <i>Fonds du public²</i>	davon: Kreditoren auf Sicht ² <i>dont: créanciers à vue²</i>	davon: Kreditoren auf Zeit ² <i>dont: créanciers à terme²</i>	davon: Spar- einlagen <i>dont: dépôts d'épargne</i>	davon: Depositen- gelder <i>dont: livrets et carnets de dépôts</i>	davon: Kassen- obliga- tionen <i>dont: obligations de caisse</i>	Geldauf- nahme ³ <i>Emprunts³</i>	Kapital und Reserven <i>Capital et réserves</i>	Edel- metall ^{1 4} <i>Métaux précieux^{1 4}</i>	Übrige Passiven <i>Autres passifs</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1981 ¹	22,5	56,4	7,8	19,2	15,3	4,4	9,8	4,9	6,4	4,5	5,3	100,0
1982	19,8	58,4	8,7	18,7	15,7	5,2	10,1	5,2	6,2	5,1	5,3	100,0
1983	19,4	58,7	8,3	19,1	16,2	5,6	9,5	5,2	6,1	5,3	5,3	100,0
1984	18,7	59,7	8,5	21,2	15,2	5,4	9,4	5,1	6,0	4,6	5,9	100,0
1985	20,6	58,1	8,3	20,0	14,6	5,5	9,8	5,4	6,2	3,6	6,1	100,0
1986	22,6	56,4	7,9	18,8	14,2	5,5	9,8	5,6	6,4	3,1	5,9	100,0
1987	22,3	56,6	8,4	17,8	14,5	6,0	9,9	5,7	6,6	2,9	5,9	100,0
1988	21,7	57,3	7,5	19,5	14,7	5,8	9,8	5,9	6,5	2,5	6,1	100,0
1989	21,7	57,2	6,8	23,1	13,1	4,4	9,9	6,0	6,6	2,2	6,3	100,0
1990	21,4	57,5	6,3	24,9	12,0	4,0	10,4	6,4	6,7	1,7	6,3	100,0
1991	20,1	58,5	6,1	25,5	12,3	4,1	10,5	6,7	6,6	1,4	6,6	100,0
1992	19,3	58,8	6,4	25,3	12,9	4,2	10,1	6,9	6,7	1,4	7,0	100,0

- 1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetallkonti

3 Obligationen-Anleihen und Pfandbriefdarlehen

4 Alle Edelmetallpassiven (Konti)
- 1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Sans les comptes-métal

3 Emprunts obligataires et emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage

4 Tous les engagements résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.11 Beanspruchte Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber in Mio. Franken

Prêts personnels¹, selon le montant utilisé
et le genre de créancier, en millions de francs

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1890	1991	1992
– 5 000	420,6	420,0	421,6	423,1	425,7	398,0	408,2	384,5	364,3
5 001–10 000	662,7	695,1	696,8	723,9	747,6	704,1	717,0	718,1	685,8
10 001–15 000	680,9	745,2	768,7	796,6	841,1	810,8	849,7	872,1	862,7
15 001–20 000	608,1	671,8	713,5	774,3	824,4	848,7	904,3	962,5	942,6
20 001–25 000	469,7	542,4	609,2	681,6	737,5	737,2	815,4	881,1	844,4
25 001–30 000	332,0	458,3	467,7	551,1	623,3	679,2	744,2	828,9	754,0
30 001–35 000	–	–	251,2	422,0	446,5	497,1	554,6	584,3	567,8
35 001–40 000	–	–	248,8	292,1	367,4	420,2	532,6	594,0	546,8
40 001–45 000	–	–	127,4	188,6	242,6	310,5	343,0	365,2	337,7
45 001–50 000	–	–	93,6	151,4	196,7	256,2	331,9	360,9	328,5
50 001–55 000	–	–	60,1	94,5	128,6	165,7	229,6	207,2	192,2
55 001–60 000	–	–	38,9	112,4	331,3	509,8	690,8	373,1	253,7
Total	3 174,0	3 532,8	4 497,6	5 211,6	5 912,7	6 337,5	7 121,2	7 122,0	6 680,6

Davon bei Instituten
für Kleinkredite in % 69,4 63,8 64,4 64,8 64,1 63,5 64,9 64,8 65,2

*Dont pourcentage des établissements
spécialisés dans le prêt personnel*

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind.

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– (1978–1982: fr. 25 000.–; 1983–1985: fr. 30 000.–) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber

Nombre de prêts personnels¹,
selon le montant utilisé et le genre de créancier

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1984	1985	1986	1987	19878	1989	1890	1991	1992
– 5 000	188 382	188 976	194 100	196 764	191 372	181 158	177 620	170 078	163 480
5 001–10 000	90 674	94 588	95 816	100 156	101 432	101 365	101 267	100 391	96 685
10 001–15 000	55 301	60 104	62 182	64 837	68 131	69 948	71 970	73 727	73 362
15 001–20 000	35 039	38 614	41 480	45 153	47 633	52 461	54 903	58 261	57 723
20 001–25 000	21 014	24 206	27 402	30 747	33 257	35 380	38 548	41 288	40 153
25 001–30 000	12 150	16 537	17 276	20 407	23 173	26 827	29 395	31 987	29 714



T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber
Fortsetzung

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1984	1985	1986	1987	19878	1989	1890	1991	1992
30 001–35 000	—	—	7 764	12 879	14 230	16 703	18 648	18 892	18 688
35 001–40 000	—	—	6 752	7 949	10 265	12 546	15 845	17 121	16 318
40 001–45 000	—	—	3 020	4 450	6 108	8 105	9 078	8 943	8 408
45 001–50 000	—	—	1 981	3 228	4 477	6 176	7 968	8 080	7 565
50 001–55 000	—	—	1 138	1 783	2 476	3 662	5 106	4 184	3 919
55 001–60 000	—	—	673	1 791	6 613	10 191	14 037	6 726	5 153
Total	402 560	423 025	459 584	490 144	509 437	524 522	544 385	539 678	521 168

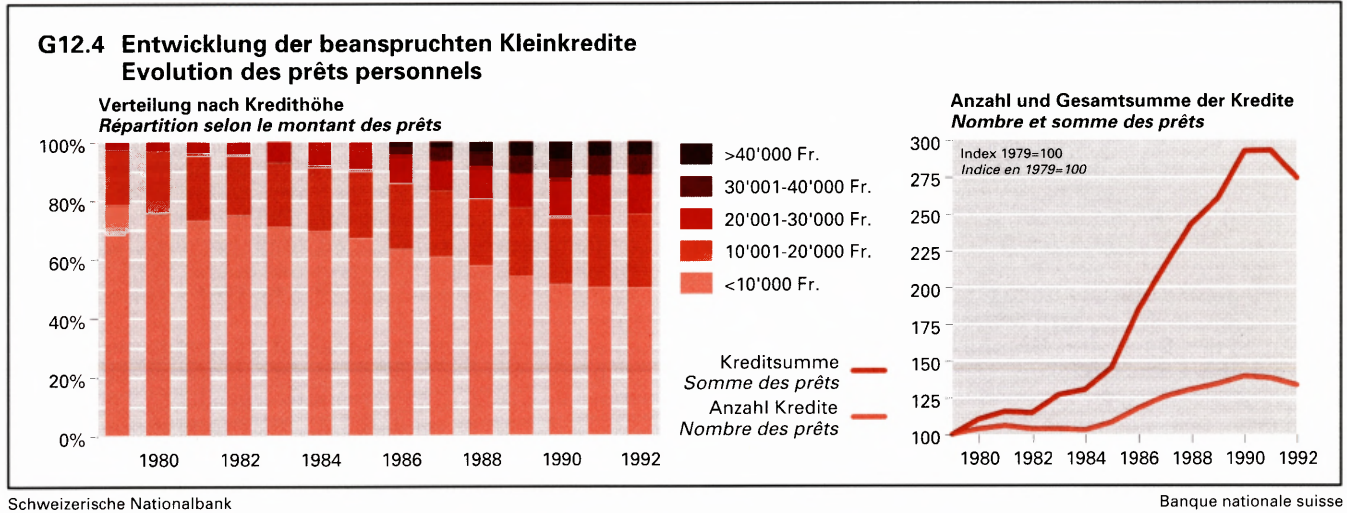
Davon bei Instituten für Kleinkredite in % <i>Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel</i>	66,2	62,8	62,8	62,5	62,6	62,0	64,0	65,4	66,7
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------

1 Siehe Tabelle 12.11, Anmerkung 1

1 Voir la note 1 au bas du tableau 12.11

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



T 12.13 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen
in Mia. Franken

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Spartätigkeit <i>Épargne</i>					Hypothekaranlagen <i>Placements hypothécaires</i>					
	Spar- einlagen ¹ <i>Dépôts d'épargne¹</i>	Depositen und Ein- lagehefte ¹ <i>Livrets et carnets de dépôts¹</i>	Kassen- obligationen und Kassen- scheine ¹ <i>Obligations et bons de caisse¹</i>	Obligatio- nen- anleihen ¹ <i>Emprunts obligataires¹</i>	Pfandbrief- darlehen ¹ <i>Emprunts par lettres de gage¹</i>	Banken ² <i>Banques²</i>	Versiche- rungen ³ <i>Assurances³</i>	Pensions- kassen ⁴ <i>Caisses de pensions⁴</i>	Öffentliche Hand ⁵ <i>Collectivités publiques⁵</i>	Natürliche Personen und Gesell- schaften ⁶ <i>Personnes physiques et morales⁶</i>	Total
1981	85,7	24,1	54,4	18,3	9,0	154,6	11,0	9,3	1,2	5,2	181,3
1982	95,9	31,6	61,4	21,3	10,1	166,8	12,1	10,1	1,2	5,3	195,5
1983	106,6	36,7	61,8	23,1	11,7	179,6	13,0	10,8	1,1	5,3	209,8
1984	109,9	39,0	67,5	25,1	11,8	194,8	14,1	11,1	1,0	5,3	226,3
1985	113,7	42,4	75,7	28,8	12,7	212,7	15,3	11,8	1,0	5,4	246,4
1986	120,4	46,7	83,2	33,1	14,0	234,4	16,6	13,2	1,0	5,5	270,7
1987	131,0	53,4	88,9	36,1	15,4	261,8	18,0	14,4	0,9	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	39,8	16,9	294,1	19,5	13,6	0,9	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	42,9	18,8	334,0	21,4	14,9	0,9	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	47,8	21,0	363,7	24,3	17,2	1,0	5,8	412,0
1991	137,3	45,2	117,4	51,0	23,4	382,4	25,9	18,5	1,0	6,0	433,8
1992	148,5	47,7	115,6	53,0	25,9	395,7	26,8	19,5	1,1	6,0	449,1

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken)
2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung
3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen
4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts
5 Überwiegend Grundpfandkredite der SUVA, Luzern
6 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen, Autres banques)
2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque
3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie
4 Caisses de pensions de droit public et privé
5 En majeure partie, crédits fonciers de la CNA, Lucerne
6 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



T 12.14 Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mio. Franken

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Bilanzsumme ¹ <i>Total du bilan¹</i>	Total der Treuhandgeschäfte <i>Total des opérations fiduciaires</i>	Treuhandguthaben <i>Avoirs à titre fiduciaire</i>		Treuhandverbindlichkeiten <i>Engagements à titre fiduciaire</i>	
			Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>
1981	559 883	158 370	2 243	156 127	23 970	134 401
1982	611 496	166 429	1 964	164 465	19 336	147 094
1983	656 628	182 802	2 474	180 328	18 530	164 272
1984	722 844	231 990	2 959	229 031	36 586	195 404
1985	777 747	214 974	2 420	212 554	38 805	176 169
1986	847 771	187 307	2 302	185 005	37 023	150 284
1987	902 248	188 022	2 820	185 202	39 739	148 283
1988	967 580	226 471	2 461	224 010	49 163	177 307
1989	1 036 483	299 170	2 370	296 800	71 461	227 709
1990	1 081 649	317 992	3 388	314 604	77 233	240 759
1991	1 114 785	317 702	3 234	314 468	74 635	243 067
1992	1 148 875	319 935	3 175	316 759	73 470	246 464

1 Ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti

Schweizerische Nationalbank

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

Banque nationale suisse

12.3.2 Das nicht bilanzwirksame Geschäft

Die Treuhandanlagen erhöhten sich im Jahre 1992 gegenüber dem Vorjahr um 0,7% auf 319,9 Mrd. Franken. 1991 war der Bestand an Treuhandgeldern um 0,1% gesunken. Wie bereits im Vorjahr haben die Treuhandanlagen, gemessen an der Bilanzsumme, an Bedeutung verloren. Ihr Anteil lag 1992 mit 27,8% um 0,7 Prozentpunkte unter dem Vorjahreswert.

Die Umlagerung von auf Schweizerfranken lautenden Anlagen in fremde Währungen setzte sich im Jahre 1992 fort. Der Anteil des Schweizer Geschäftes sank von 18% Ende 1991 auf 16% Ende 1992.

Die Eventualverpflichtungen und schwebenden Geschäfte der Banken beschleunigten ihr Wachstum gegenüber dem Vorjahr. Die Forderungen aus festen Termingeschäften, in Wertpapieren und in Edelmetallen lagen 1992 um 53% über ihrem Vorjahresstand (1991: 40%). Die Verpflichtungen aus festen Termingeschäften, in Wertpapieren und in Edelmetallen erhöhten sich um 42%. Die Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie die Verpflichtungen aus Akkreditiven wuchsen im Jahre 1992 um 7,6%.

12.3.3 Gewinn- und Beschäftigungsentwicklung

Der Bruttogewinn aller Banken und Finanzgesellschaften erhöhte sich im Jahre 1992 gegenüber dem Vorjahr um 7,2% auf 38,6 Mrd. Franken. Er blieb damit wie der Reingewinn, welcher um 4,1% auf 5,3 Mrd. Franken wuchs, deutlich unter dem Zuwachs des Vorjahres. Die Reinverluste lagen mit 941 Mio. Franken um 435 Mio. Franken über dem Vorjahreswert. Überdurchschnittlich stark wuchs ebenfalls die Position Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen, welche um 1,4 Mrd. Franken auf 12 Mrd. Franken anstieg.

Der Personalbestand der Banken, welcher um 2849 Personen auf 123 642 Beschäftigte zurückging, sank noch deutlicher als im Vorjahr. Der Anteil weiblicher Mitarbeiter blieb mit 41% unverändert. In den Filialen im Ausland erhöhte sich der Bestand der Beschäftigten um 3,3% auf 8325 Personen.

12.3.2 Opérations hors bilan

Les opérations fiduciaires ont augmenté de 0,7% en 1992 pour atteindre 319,9 milliards; en 1991, une baisse de 0,1% avait été observée. L'importance de ces opérations a faibli, comme en 1991, puisque leur total correspondait à 27,8% de la somme des bilans, contre 28,5% l'année précédente. Des transferts ont continué au détriment des affaires libellées en francs suisses. La part des opérations en francs a en effet reculé, passant de 18% à fin 1991 à 16% un an plus tard.

Les engagements conditionnels et les opérations en cours des banques ont enregistré une accélération de leur croissance en 1992. Les créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux se sont accrues de 53% en 1992, contre 40% en 1991. Les engagements des banques dans le même domaine ont augmenté de 42%. Quant au postes «Engagements par aval, cautionnements et garanties», de même qu'«Engagements résultant d'accréditifs», il dépassait de 7,6% le montant de fin 1991.

12.3.3 Evolution des bénéfices et de l'emploi

Les bénéfices bruts annoncés par les banques et sociétés financières ont progressé de 7,2%, en 1992, pour atteindre 38,6 milliards de francs. Leur croissance, à l'instar de celle de 4,1% des bénéfices nets – qui ont totalisé 5,3 milliards de francs –, s'est inscrite nettement au-dessous du rythme d'expansion de l'année précédente. D'une année à l'autre, les pertes nettes ont passé de 506 millions à 941 millions de francs. Le poste «Pertes, amortissements et provisions» a enregistré une expansion supérieure à la moyenne, augmentant de 1,4 milliard pour s'élever à 12 milliards de francs.

L'effectif du personnel des banques a reculé dans une plus forte mesure qu'en 1991; il a passé de 126 491 à 123 642. La part du personnel féminin est restée inchangée, à 41%. Dans les comptoirs à l'étranger, l'effectif du personnel a augmenté de 3,3% pour s'inscrire à 8325.

T 12.15 Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften in 1000 Franken

Comptes de profits et pertes de toutes les banques et sociétés financières, en milliers de francs

Jahr <i>Année</i>	Brutto- gewinn <i>Bénéfice brut</i>	Ausgewählte Einnahmenpositionen <i>Recettes</i>					Ausgewählte Ausgabenpositionen <i>Dépenses principales</i>			Reingewinn¹ <i>Bénéfice net¹</i>
		Zinsen, Saldo <i>Intérêts, solde</i>	Ertrag der Wechsel- und Geld- markt- papiere <i>Produit des effets de change et des papiers monétaires</i>	Kommissio- nen (Saldo) <i>Commis- sions (solde)</i>	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen <i>Produit des opérations sur devises et métaux précieux</i>	Wert- schriften- ertrag <i>Produit des titres</i>	Verwaltungskosten <i>Frais d'administration</i>		Verluste, Abschrei- bungen und Rück- stellungen <i>Pertes, amortisse- ments et provisions</i>	
							Total	Bank- behörden und Personal <i>Organes de la banque et personnel</i>		
1981	13 188 721	2 817 307	2 067 888	3 906 275	1 754 237	1 640 622	7 498 461	4 699 035	1 952 767	2 607 690
1982	15 154 779	3 718 122	2 063 706	4 476 737	1 757 594	2 233 432	8 425 922	5 245 806	2 667 333	2 865 240
1983	16 646 333	3 894 709	1 988 147	5 460 918	1 665 233	2 560 155	9 021 947	5 627 237	3 089 300	3 193 979
1984	18 148 966	3 733 801	2 618 915	6 156 817	1 643 398	2 927 890	9 790 326	6 045 250	3 343 115	3 593 668
1985	20 989 655	4 804 862	2 414 824	7 449 814	2 027 630	3 125 366	10 978 056	6 670 046	4 032 284	4 279 263
1986	23 358 830	5 287 478	2 161 054	8 651 251	2 355 894	3 600 109	12 394 600	7 464 776	4 388 383	4 768 920
1987	24 883 867	5 323 499	2 125 748	9 448 829	2 510 009	3 659 048	13 706 944	8 236 739	4 724 226	4 650 066
1988	25 546 703	6 369 934	2 022 425	8 571 782	2 583 010	4 182 704	14 720 546	8 898 589	4 398 942	4 750 671
1989	29 728 762	6 602 819	2 371 484	10 200 466	2 941 270	4 718 222	16 366 189	9 823 674	5 586 626	5 988 181
1990	29 334 494	7 099 178	2 957 614	9 492 555	2 941 279	3 218 529	17 321 341	10 362 563	6 065 848	4 447 246
1991	36 011 847	8 717 151	2 792 753	10 380 135	3 753 439	5 102 684	18 729 982	11 179 616	10 571 496	5 104 864
1992	38 595 742	9 549 154	1 890 385	11 205 136	4 349 861	5 836 471	19 709 326	11 630 693	11 961 159	5 313 159
1 Ohne Saldovortrag vom Vorjahr						1 Sans le report de l'année précédente				
Schweizerische Nationalbank						Banque nationale suisse				

T 12.16 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen in Mio. Franken

Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Aktiven Actif			Passiven Passif		
		davon dont			davon dont		
		Kassa, Giro, Postcheck¹ Caisse, comptes de virements et de chèques postaux¹	Wechsel und Geldmarktpapiere² Effets de change et papiers monétaires²	Wertschriften Titres	Notenumlauf Billets en circulation	Bankenkreditoren auf Sicht³ Engagements en banque à vue³	Eigene Mittel Fonds propres
1981	44 585	12 078	28 502	1 018	23 357	13 375	4 968
1982	49 374	12 111	34 067	1 268	24 477	14 845	7 113
1983	51 869	12 113	35 383	1 563	24 759	14 355	9 165
1984	58 749	12 095	41 648	1 774	26 489	14 358	11 402
1985	58 547	12 104	40 979	1 911	25 862	14 233	14 059
1986	56 980	12 106	39 010	2 045	27 019	14 999	13 648
1987	57 716	12 124	39 760	2 191	27 342	17 208	11 527
1988	53 930	12 137	38 111	2 421	28 979	6 859	15 447
1989	56 291	12 131	40 374	2 574	29 168	5 067	19 331
1990	53 731	12 097	38 034	2 814	29 641	4 655	17 849
1991	56 757	12 073	40 872	2 886	29 217	4 391	21 967
1992	63 800	12 120	46 814	2 976	29 354	4 840	24 517
1 Goldbestand, Kassa und Postcheckguthaben				1 Encaisse-or, caisse et comptes de chèques postaux			
2 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte				2 Devises, portefeuille d'effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux			
3 Giroguthaben				3 Comptes de virements			
Schweizerische Nationalbank				Banque nationale suisse			

T 12.17 Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen					Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales					
Gruppe	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	29	29	29	29	28	28	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	5	5	5	5	4	4	4	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	217	216	215	214	213	210	204	189	174	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	186	189	197	202	205	209	218	222	227	Autres banques
Handelsbanken	22	24	27	27	26	25	25	24	23	Banques commerciales
Börsenbanken	42	45	46	49	48	51	51	54	57	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	14	12	11	11	11	11	11	10	9	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	4	4	4	4	5	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	104	104	109	111	116	118	126	130	134	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	103	112	119	130	133	137	130	112	101	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	31	31	29	31	31	27	27	25	22	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	72	81	90	99	102	110	103	87	79	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales de banques étrangères
ausländischer Banken	15	16	16	17	17	17	16	16	14	
Privatbankiers	24	24	24	23	22	22	22	19	19	Banquiers privés
Total	581	593	607	622	626	631	625	592	569	Total
Niederlassungen										Succursales ¹
Kantonalbanken	659	687	709	722	741	755	768	771	779	Banques cantonales
Grossbanken	821	853	876	889	901	933	969	983	969	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	616	617	640	658	672	664	654	637	602	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	1 232	1 137	1 243	1 242	1 241	1 229	1 213	1 192	1 169	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	459	465	480	494	527	549	587	607	592	Autres banques
Handelsbanken	118	128	138	137	147	144	164	163	143	Banques commerciales
Börsenbanken	55	55	55	60	56	66	68	75	79	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	72	70	69	72	80	87	90	91	91	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	4	4	4	4	5	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	210	208	214	221	240	248	260	274	275	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	112	122	131	142	144	148	138	116	104	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	33	31	29	31	31	27	27	25	22	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	79	91	102	111	113	121	111	91	82	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales de banques étrangères
ausländischer Banken	27	31	31	30	33	32	32	29	26	
Privatbankiers	25	26	25	25	27	26	26	22	21	Banquiers privés
Total	3 951	4 038	4 135	4 202	4 286	4 336	4 387	4 357	4 262	Total
davon im Inland	3 874	3 957	4 055	4 117	4 199	4 245	4 297	4 264	4 169	dont en Suisse
davon im Ausland	77	81	80	85	87	91	90	93	93	dont à l'étranger

1 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnehmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person.
2 Zwei Verbände mit 1229 angeschlossenen Kassen per Ende 1989

1 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps.
2 Fin 1989, deux groupements comptant 1229 caisses affiliés

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.4 Weiterführende Informationen

12.4.1 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte Schweizerische Nationalbank, Zürich.
Monatsberichte.
Geld, Währung und Konjunktur, Quartalshefte.
Das schweizerische Bankwesen. Jährlich.

12.4.2 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
01/631 31 11

12.4 Complément d'information

12.4.1 Bibliographie

Rapports de gestion de la Banque nationale, Zurich.
Bulletins mensuels.
Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel).
Les banques suisses (publication annuelle).

12.4.2 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
01/631 31 11

13 Sozial- und Privatversicherung

13.1 Einleitung

Die wirtschaftliche Absicherung des einzelnen und der Familie wird in der Schweiz zum grösseren Teil von der Sozialversicherung, zum kleineren Teil von der Privatversicherung geleistet. Die Sozialversicherungen figurieren aus praktischen Gründen unter dem Titel «Versicherungen», obwohl sie viele versicherungsfremde Elemente aufweisen (beispielsweise verschiedene Umverteilungsmechanismen zwischen hohen und niedrigen Einkommen, beitragsunabhängige Leistungen). Die Einnahmen der Sozialversicherungen betragen insgesamt mehr als das Dreifache der Privatversicherungseinnahmen.

In diesem Kapitel werden zuerst alle der Aufsicht des Bundes unterstellten Sozialversicherungen sowie die Familienzulagen dargestellt. Der Aufsichtsbereich des Bundesamtes für Privatversicherungswesen wird im Abschnitt 13.3 behandelt. Die kantonalen öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen und die Militärversicherung stehen unter dem Titel «13.4 Übrige Versicherungen».

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Allgemeines

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates, die zum Ziel haben, Teile der Bevölkerung oder das ganze Volk in wirtschaftlich und sozial entscheidenden Lagen des Lebens wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Familienlasten, Arbeitslosigkeit, Alter oder Tod des Ernährers oder der Ernährerin zu schützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung,
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen,
- Finanzierung vorwiegend durch Beiträge der «Versicherten», aber
- vielfach Beiträge der öffentlichen Hand,
- öffentlichrechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates,
- Elemente der Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.1 aufgeführt.

Alle Sozialversicherungen – abgesehen von der Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit) und dem grössten Teil der Familienzulagen (Kantone) – stehen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV).

Im Abschnitt 13.2 sind folgende Einschränkungen zu beachten:

- Gegenwärtig findet nur alle fünf Jahre eine Vollerhebung über die Berufliche Vorsorge (BV), den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz, statt. Die Daten für die Jahre 1989/90 sind vom BFS auf der Basis von Teilerhebungen hochgerechnet. Für 1991 führt das BFS keine Erhebung bei den Pensionskassen durch. Um diese Datenlücke zu schliessen, hat die Sektion Statistik des BSV aufgrund verschiedener Plausibilitätsüberlegungen (v. a. AHV-Daten) provisorische Schätzwerte für 1991 ermittelt. Bei sämtlichen 91er BV-Daten handelt es sich also um Schätzungen. In den Übersichtstabellen 13.1, 13.3 und 13.4 fehlen daher einige Detailangaben zur BV.

13 Assurances sociales et assurances privées

13.1 Introduction

En Suisse, les assurances sociales garantissent la majeure partie de la sécurité économique des individus et des familles, le reste étant couvert par des assurances de droit privé. Quand bien même les assurances sociales présentent de nombreux aspects sans rapport avec les assurances (par exemple, divers mécanismes de redistribution entre les revenus élevés et les revenus modestes, prestations non liées à des cotisations), elles sont traitées dans le présent chapitre pour plus de commodité. Les recettes des assurances sociales atteignent un montant total trois fois supérieur à celui des recettes provenant des assurances privées.

Les pages qui suivent présentent d'abord l'ensemble des assurances sociales placées sous la surveillance de la Confédération, puis les allocations familiales. Les assurances placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées sont traitées au point 13.3. Enfin, le point 13.4, intitulé «Autres assurances», est consacré aux assurances immobilières cantonales de droit public et à l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Généralités

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles dues à des motifs économiques ou sociaux (maladie, accident, invalidité, charges de famille, chômage, vieillesse ou décès de la personne qui subvenait à l'entretien du bénéficiaire).

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- l'existence de prestations minimales prescrites par la loi,
- le fait que la majeure partie de leur financement est assumée par les «preneurs d'assurance», ce qui n'exclut pas:
- les subventions des pouvoirs publics dans de nombreux cas,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution au profit des personnes économiquement faibles.

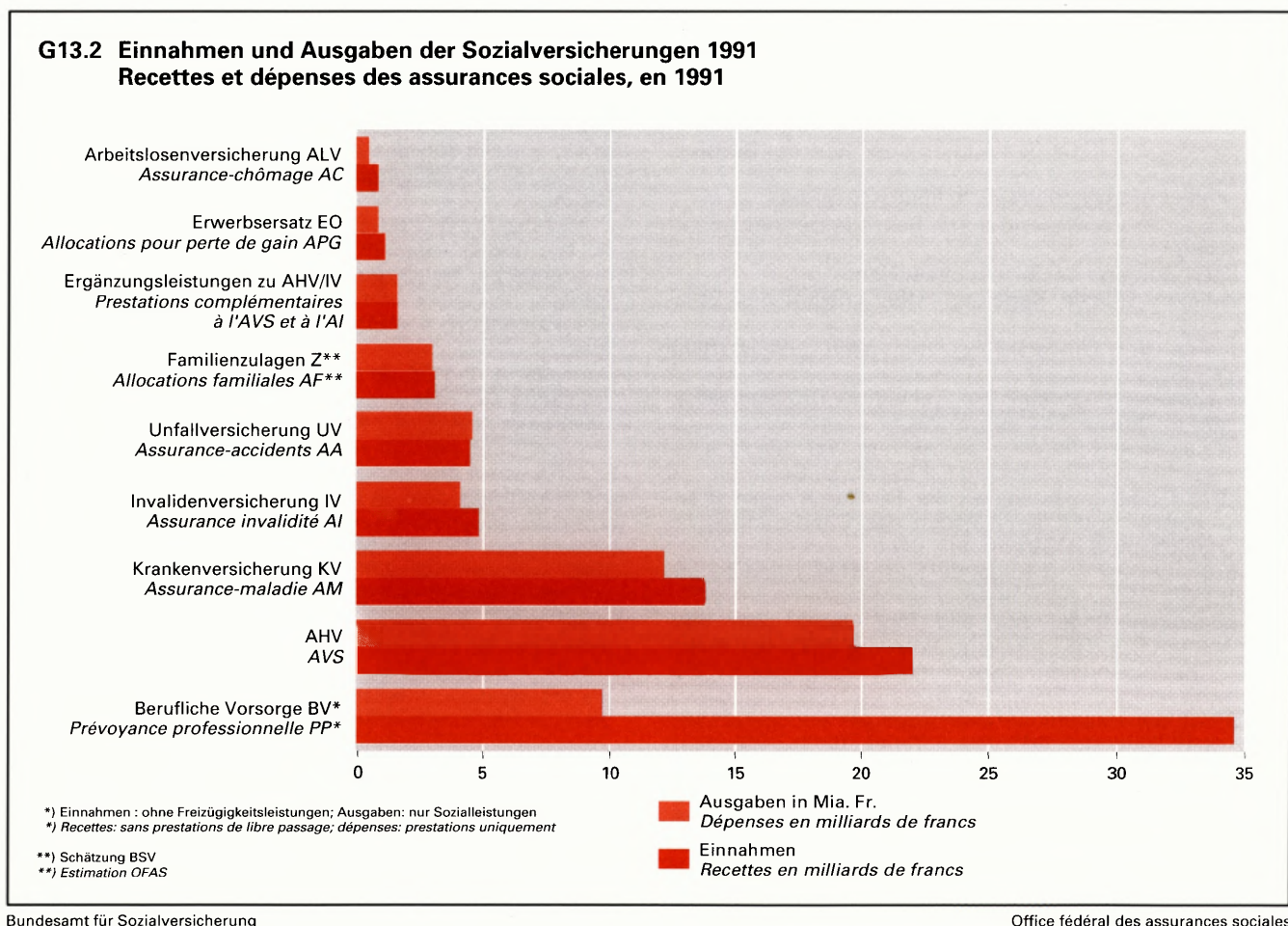
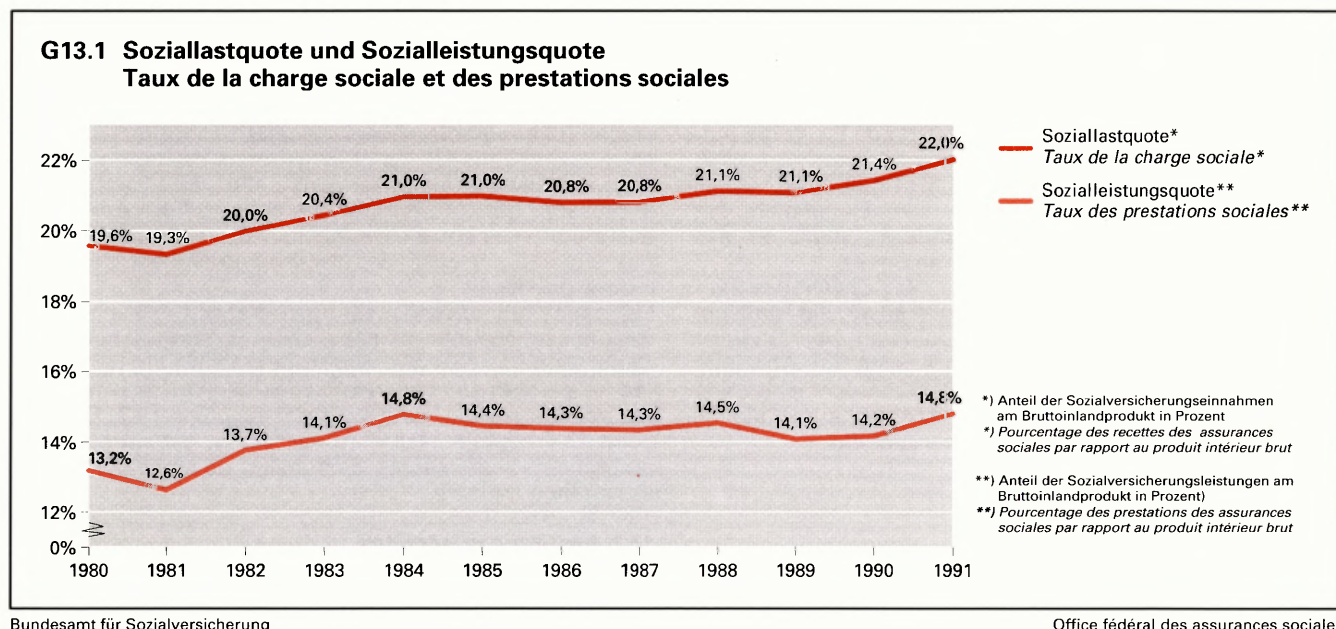
Les différentes branches de l'assurance sociale en Suisse sont présentées dans le tableau 13.1.

Toutes les assurances sociales sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) à l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons).

On notera cependant que:

- La prévoyance professionnelle (PP), qui est en Suisse le secteur des assurances sociales le plus important financièrement, fait l'objet d'enquêtes exhaustives quinquennales. Les chiffres relatifs à 1989/90 sont des estimations que l'OFAS a établies à partir d'enquêtes partielles. Les caisses de pensions n'ont pas été consultées par l'OFAS en ce qui concerne l'exercice 1991. Afin de combler cette lacune, la Section statistique de l'OFAS a procédé à une évaluation provisoire pour 1991 à partir de divers calculs de plausibilité (données AVS notamment).

- Toutes les données sur la prévoyance professionnelle pour l'exercice 1991 sont donc des estimations. Ce qui explique qu'il manque quelques informations détaillées dans les tableaux synoptiques 13.1, 13.3 et 13.4.
- Pour la première fois, la partie de l'assurance-accidents ne relevant pas de la CNA est présentée dans le présent annuaire, et ce pour les exercices 1984 à 1991 (voir le tableau 13.10).
 - Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique fédérale. Les données agrégées qui figurent



T 13.1 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen in der Schweiz 1991											Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse, en 1991	
	Zweige der Sozialversicherung ¹ Branches de l'assurance sociale ¹										Total ²	
	AHV AVS	EL zur AHV PC à l'AVS	IV AI	EL zur IV PC à l'AI	BV ² PP ²	KV AM	UV ³ AA ³	EO APG	ALV AC	FZ ⁴ AF ⁴		
Einnahmen in Mio. Franken												Recettes en millions de francs
Total	22 034	1 279	4 837	359	34 600	13 766	4 541	1 153	867	1 085	84 520	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber ⁵	17 312	—	2 532	—	24 000	11 250	3 533	1 035	690	934	61 286	Cotisations des assurés et des employeurs ⁵
Subventionen insgesamt davon: Subventionen des Bundes	3 938	1 279	2 309	359	—	1 943	—	—	—	106	9 934	Subventions dont: subventions de la Confédération
Zinsen	784	—	—	—	10 600	345	...	118	147	44	12 033	Intérêts
Übrige Einnahmen	—	—	—	—	—	229	1 008	—	30	—	1 266	Autres recettes
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	79	—	52	—	69	82	78	90	80	86	73	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	18	100	48	100	—	14	—	—	—	10	12	Subventions
Zinsen und Übrige	4	—	0	—	31	4	22	10	20	4	16	Intérêts et autres recettes
Ausgaben in Mio. Franken												Dépenses en millions de francs
Total	19 688	1 279	4 614	359	...	13 700	4 629	889	1 341	1 018	...	Total
Sozialleistungen ⁶	19 637	1 279	4 592	359	9 700	11 953	2 924	888	1 101	995	53 428	Prestations versées ⁶
Verwaltungskosten	51	...	22	...	...	1 108	...	1	75	23	...	Frais d'administration
Rückstellungen	—	—	—	—	...	281	...	—	—	—	...	Provisions
Übrige Ausgaben	—	—	—	—	...	357	1 705	—	165	—	...	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	2 345	—	223	—	...	66	—88	263	—474	90	...	Solde ou constitution du capital financier
Reserven/Deckungskapital Ende Jahr	20 502	—	229	—	...	3 267	12 001	2 921	2 450	...	...	Réserves/ capital de couverture
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	50	100	—	14	—	—	—	10	...	Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses
1 Abkürzungen: AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung IV Eidgenössische Invalidenversicherung EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV BV Berufliche Vorsorge KV Krankenversicherung UV Unfallversicherung EO Erwerbsersatzordnung ALV Arbeitslosenversicherung FZ Familienzulagen (eidgenössische und kantonale Regelungen) 2 Daten der BV geschätzt, Einnahmen und Ausgaben ohne Freizügigkeitsleistungen 3 Alle UVG-Versicherer; übrige Einnahmen inkl. Zinsen; übrige Ausgaben inkl. Verwaltungskosten und Rückstellungen 4 Ohne kantonal geregelte Familienzulagen 5 Z. T. inkl. Einnahmen aus Regress (= Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte) 6 AHV und IV: Inkl. Pauschalbeiträge an gemeinnützige Institutionen 1 Abréviations: AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants AI Assurance fédérale invalidité PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI PP Prévoyance professionnelle AM Assurance-maladie AA Assurance-accidents APG Allocations pour per de gain AC Assurance-chômage AF Allocations familiales (dispositions cantonales et fédérales) 2 Les données sur la PP ont été estimées; recettes et dépenses sans prestations de libre passage. 3 Tous les assureurs LAA; autres recettes, intérêts compris; autres dépenses, frais administratifs et réserves compris 4 Sans les allocations familiales relevant du droit cantonal 5 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) en partie comprises 6 AVS et AI: contributions forfaitaires versées à des institutions d'utilité publique incluses												

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

– Private Krankenversicherungen werden im Abschnitt 13.3 (siehe auch Tabellen 13.17 und 13.18) behandelt. Grafik 13.1 illustriert das Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Die Angaben basieren auf Konto 3 der Nationalen Buchhaltung. Die *Soziallastquote* misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen andererseits. Diese Quote veranschaulicht die Belastung der Volkswirtschaft durch Sozialversicherungseinnahmen. Die *Sozialleistungsquote* zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann. Sie steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger. Aus der Differenz zwischen den beiden Quoten geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (inkl. Verwaltungsaufwand) durch Sozialversiche-

dans les tableaux 13.1, 13.3, 13.4 et 13.13 sont des estimations se fondant sur les Comptes nationaux établis par l'OFS. Les chiffres disponibles ne portent que sur les AF de la Confédération et des caisses de compensation cantonales.

– Les assurances-maladie privées sont évoquées sous le point 13.3 (voir aussi les tableaux 13.17 et 13.18). Le graphique 13.1 visualise le poids économique des assurances sociales. Les données se fondent sur le compte 3 des Comptes nationaux. On appelle *taux de la charge sociale* le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune de ces dernières d'une part, et le produit intérieur brut de l'autre. Ce taux révèle la part de ressources économiques qui est consacrée aux assurances sociales. Quant au *taux des prestations sociales*, il indique quel pourcentage du produit intérieur brut peut être acquis au moyen de pres-

rungseinrichtungen hervor. Allerdings gibt die Pensionskassenstatistik des BFS keine präzisen Angaben über die Kapitalbildung der Beruflichen Vorsorge; sie wird zudem gegenwärtig nicht jährlich fortgeschrieben. Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als u. a. die AHV stark ausgebaut wurde. Der Anstieg 1991 resultiert daraus, dass 1991 – abgesehen von den EO-Ausgaben – sämtliche Sozialversicherungen sowohl bei den Einnahmen wie auch bei den Ausgaben stärker wuchsen als das BIP. Der stärkste absolute Beitrag zu

tations sociales. Il permet ainsi de montrer le pouvoir d'achat que confèrent les prestations sociales aux bénéficiaires de celles-ci. La différence entre ces deux taux exprime l'importance relative de la formation de capital par les institutions d'assurance sociale (compte tenu de leurs frais administratifs). Il convient toutefois de préciser que la statistique des caisses de pensions de l'OFS ne donne pas de renseignements précis sur la formation du capital de la prévoyance professionnelle. D'ailleurs, cette statistique n'est, pour l'heure, pas établie d'année en

T 13.2 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1993¹

Sozial- versicherungs- zweig ²	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		<i>Branche de l'assurance sociale²</i>
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés³</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>			
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total		Minimum	Maximum	
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2–7,8	299	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,6	0,6	1,2	0,646–1,2	43	1 200	AI ⁴
EO ⁴	0,25	0,25	0,5	0,269–0,5	18	500	APG ⁴
ALV ⁵	1,0	1,0	2,0	—	—	—	AC ⁵
BU ^{5 6}	—	0,04–9,8 ⁶	0,04–9,8 ⁶	⁹	—	—	AP ^{5 6}
NBU ^{5 7}	0,896–1,2035 ⁷	—	0,896–1,2035 ⁷	⁹	—	—	ANP ^{5 7}
BV ⁸	...	...	7,0–18,0 ⁸	⁹	—	—	PP ⁸

- Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.
- Abkürzungen:
BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung
Übrige Abkürzungen siehe T 13.1, Anmerkung 1
- Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.
- Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 15 600 Franken
- Maximal versicherter Verdienst = 97 200 Franken
- Nettoprämie je nach Branchenrisiko
- Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte
- Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen bis maximal 67 680 Franken minus 22 560 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtungen festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9–10% betragen.
- Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

Taux des cotisations versées aux assurances sociales en 1993¹

- Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.
- Abréviations:
AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels
Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.1.
- Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.
- Franchise annuelle de 15 600 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative
- Limite supérieure du gain assuré = 97 200 francs
- Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question
- Règlementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel.
- Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail jusqu'à concurrence de 67 680 francs moins 22 560 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle. Le taux devrait avoisiner 9 à 10%.
- Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.3 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen¹

Jahr <i>Année</i>	In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>					Anteile der Finanzquellen in Prozent <i>Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement</i>			
	Beiträge der Versicherten ² <i>Cotisations des assurés²</i>	Beiträge der öffentlichen Hand <i>Subventions des pouvoirs publics</i>		Zinsen ³ <i>Intérêts³</i>	Übrige Einnahmen ³ <i>Autres recettes³</i>	Total ⁴	Versicherte <i>Assurés</i>	Öffentliche Hand <i>Pouvoirs publics</i>	Zinsen und Übriges <i>Intérêts, etc.</i>
		Total	davon Bund <i>dont subv. de la Confédération</i>						
1983	32 751	5 689	4 067	6 337	46	44 823	73,1	12,7	14,2
1984	34 166	6 317	4 509	6 749	65	47 297	72,2	13,4	14,4
1985	36 667	6 530	4 583	7 306	52	50 555	72,5	12,9	14,6
1986	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1987	45 446	7 411	5 041	8 109	80	61 045	74,4	12,1	13,4
1988 ³	49 962	7 881	5 335	8 990	157	64 989	74,6	11,8	13,7
1989	55 480	8 177	5 480	10 072	171	73 899	75,1	11,1	13,9
1990	60 572	9 202	6 377	11 598	185	81 557	74,3	11,3	14,4
1991 ³	61 286	9 934	6 786	12 033	1 266	84 519	72,5	11,8	15,7

- 1991 sind erstmals die Daten aller UV-Träger (nicht nur diejenigen der SUVA) enthalten.
- Inkl. Regress (Regress = Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte). BV 1991 ohne mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen.
- Zinsen der UV sind 1991 in den übrigen Einnahmen enthalten.
- Daten der Beruflichen Vorsorge (BV) für 1988 und 1991 durch das BSV geschätzt. 1991 Einnahmen ohne mitgebrachte BV-Freizügigkeitsleistungen.

- En 1991, il a été tenu compte, pour la première fois, non seulement des données de la CNA, mais de celles de toutes les assurances-accidents.
- Actions récursaires (= recours contre des tiers responsables) comprises. PP pour 1991 sans les prestations de libre passage.
- Les intérêts de l'AA pour 1991 sont compris dans les autres recettes.
- Les données sur la prévoyance professionnelle (PP) pour 1988 et 1991 ont été estimées par l'OFAS. Recettes sans prestations de libre passage PP.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen¹

Total des dépenses des assurances sociales¹

Jahr Année	In Mio. Franken En millions de francs					Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen ² Prestations ²	Verwaltungskosten ³ Frais administratifs ³	Übrige Ausgaben Autres dépenses	Rückstellungen ⁴ Réserves ⁴	Total	
1983	29 837	797	408	427	31 469	18,1
1984	32 650	821	534	576	34 580	18,3
1985	33 963	861	579	708	36 110	18,1
1986	...	...	...	...	...	...
1987	38 600	973	4 002	621	44 196	16,8
1988	41 593	1 041	4 467	626	47 726	15,5
1989	48 918	1 164	576	720	51 378	...
1990	54 188	1 301	598	839	56 926	...
1991 ^{5 6}	53 428	1 281	2 227	281	57 217	...

1 1991 sind erstmals die Daten aller UV-Träger (nicht nur diejenigen der SUVA) enthalten.
2 Inkl. Pauschalbeiträge an Institutionen (AHV/IV)
3 Ohne Verwaltungskosten der BV, der EL sowie – für 1991 – der UV
4 Ohne BV sowie – 1991 – ohne UV
5 Ausgaben der BV umfassen nur Sozialleistungen
6 Verwaltungskosten und Rückstellungen der UV 1991 unter «Übrige Ausgaben»

1 En 1991, il a été tenu compte, pour la première fois, non seulement des données de la CNA, mais de celles de toutes les assurances-accidents.
2 Subventions forfaitaires comprises (à l'AVS/AI)
3 Sans frais administratifs de la PP, des PC ni – pour 1991 – de l'AA
4 Sans PP ni – pour 1991 – AA
5 Les dépenses de la PP comprennent seulement les prestations
6 Les frais administratifs et les réserves de l'AA pour 1991 figurent sous «Autres dépenses»

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

dieser Bedeutungszunahme der Sozialversicherung dürfte von der BV herrühren. Aus Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen an den Einnahmen stand 1991 die Berufliche Vorsorge an erster Stelle vor der AHV und der Krankenversicherung. Gemessen an den Ausgaben dagegen hat immer noch die umlagefinanzierte AHV am meisten Gewicht (beim Umlageverfahren sind die laufenden Einnahmen und Ausgaben etwa gleich hoch; ein Schwankungsfonds dient dem Rechnungsausgleich). An der Finanzkapitalbildung sind hauptsächlich die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Berufliche Vorsorge und die teilweise dekungsfinanzierte Unfallversicherung beteiligt (beim Kapitaldeckungsverfahren wird Finanzkapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll). In den übrigen Zweigen ist die Bildung von Finanzkapital durch jährlich stark schwankende Finanzierungsüberschüsse bedingt. Diese Überschüsse dienen als Ausgleichsreserven für spätere Perioden. Was die Beitragssätze betrifft, fehlen insbesondere genaue Angaben über die Belastung durch die Berufliche Vorsorge. Die Beitragssätze der Berufsunfallversicherung variieren gemäss den sehr unterschiedlichen Risiken. Am unteren Ende des Spektrums stehen gegenwärtig Bankangestellte, am oberen Ende Berufssportler. 1993 lag der ALV-Beitragssatz neu bei 2% gegenüber 0,4% im Vorjahr.

année. Ces deux taux ont connu leur plus fort accroissement au début des années septante, au moment notamment où l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La progression observée en 1991 s'explique par le fait qu'au cours de ladite année, tant les recettes que les dépenses de toutes les branches d'assurance ont augmenté davantage que le PIB, à l'exception des APG. Le graphique 13.2 met en évidence le poids financier de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère le total des recettes encaissées en 1991, la prévoyance professionnelle vient en tête, avant l'AVS et l'assurance-maladie. Mais sous l'angle du total des dépenses, c'est encore à l'AVS, gérée selon le principe de la répartition, que revient la palme. (Le système de la répartition des dépenses, il est peut-être utile de le préciser, consiste à gérer des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est assuré par un fonds de compensation.) Ce sont principalement la prévoyance professionnelle, entièrement financée selon le système de la capitalisation, et l'assurance-accidents, ne l'étant qu'en partie, qui procèdent à la constitution de fonds. (Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les rentes futures qui en découlent.) Les autres branches constituent leur capital à la faveur d'excédents de financement, lesquels varient considérablement d'une année à l'autre. Ces excédents sont utilisés par la suite au titre de réserves de compensation. Nous ne disposons pas de données précises concernant les taux de cotisation à la prévoyance professionnelle. Quant aux cotisations versées à l'assurance contre les accidents professionnels, leur taux varie fortement au gré des risques à couvrir. Ainsi, les cotisations du personnel des banques sont les plus basses, tandis que celles des sportifs professionnels battent tous les records. En 1993, les cotisations à l'AC étaient de 2% contre 0,4% en 1992.



T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung
(AHV): Betriebsrechnung, Rentensumme
und Rentenbezüger

Assurance vieillesse et survivants (AVS):
Compte d'exploitation, montant total des rentes,
bénéficiaires de rentes

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	16 513,1	17 562,5	18 675,6	20 354,9	22 033,5	23 159,7	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	12 887,6	13 756,9	14 721,0	16 029,3	17 302,0	18 004,7	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	2 513,6	2 661,0	2 713,8	3 115,7	3 347,0	3 605,0	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	628,4	665,2	678,4	549,8	590,6	636,2	Subventions des cantons
Zinsen ¹	483,5	479,4	562,4	660,1	793,8	913,8	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	15 709,8	16 631,1	16 961,0	18 327,7	19 688,2	21 206,1	Dépenses, total
Leistungen	15 654,6	16 579,0	16 907,6	18 269,4	19 628,7	21 118,8	Prestations
Verwaltungskosten ²	55,2	52,1	53,4	58,3	59,5	87,3	Frais administratifs ²
Rechnungssaldo	803,3	931,4	1 714,6	2 027,2	2 345,4	1 953,7	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	13 483,9	14 415,3	16 129,9	18 157,1	20 502,5	22 456,1	Etat du compte de capital au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	85,8	86,7	95,1	99,1	104,1	105,9	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme, ³ in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rentes ³ , en milliers de francs
Total	1 255 692	1 328 950	1 349 255	1 456 019	1 477 553	1 684 847	Total
Altersrenten	1 148 303	1 219 323	1 242 357	1 344 197	1 368 045	1 563 404	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	176 603	185 734	187 067	200 240	201 444	228 181	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	506 259	537 282	546 766	591 086	600 805	685 391	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	465 441	496 307	508 524	552 871	565 796	649 832	Rentes pour couple
Zusatzrenten	22 403	22 582	21 677	22 644	22 125	24 491	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	15 877	16 063	15 495	16 412	16 305	18 280	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	6 367	6 361	6 015	6 066	5 666	6 067	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	159	158	167	166	154	144	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	84 986	87 045	85 221	89 178	87 383	96 952	Rentes de survivants
Witwenrenten	63 887	66 044	65 261	68 928	67 989	75 771	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	20 286	20 265	19 284	19 595	18 773	20 525	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	813	736	676	655	621	656	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger ^{3 4}							Bénéficiaires de rentes ^{3 4}
Total	1 093 155	1 108 264	1 122 176	1 134 089	1 149 095	1 165 838	Total
Altersrenten	900 353	918 741	937 049	951 957	970 012	988 301	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	160 687	162 791	164 454	165 617	167 236	169 348	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	486 296	495 808	505 180	512 909	522 061	531 254	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	253 370	260 142	267 415	273 431	280 715	287 699	Rentes pour couple
Zusatzrenten	62 869	61 535	59 693	59 209	58 589	58 689	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	47 596	46 733	45 528	45 606	45 696	46 214	Rentes complémentaires pour les épouses
Einfache Kinderrenten	15 026	14 564	13 916	13 376	12 678	12 280	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	247	238	249	227	215	195	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	129 933	127 988	125 434	122 923	120 494	118 848	Rentes de survivants
Witwenrenten	75 188	75 202	74 910	74 651	74 063	73 700	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	53 388	51 525	49 358	47 211	45 414	44 180	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 357	1 261	1 166	1 061	1 017	968	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)
2 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten
der Ausgleichskassen
3 Monatsergebnisse im März
4 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Depuis 1980, les actions récursoires (= recours contre des tiers
responsables) sont comprises
2 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses
de compensation
3 Résultats mensuels de mars
4 Un couple compte comme un seul bénéficiaire



13.2.2 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV

Die Leistungsansätze und laufenden Renten der AHV/IV werden gemäss dem Mischindex der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst (der Mischindex ist das arithmetische Mittel von Lohn- und Preisindex). Seit 1993 können ordentliche Rentenerhöhungen im neuen, Einjahresrhythmus erfolgen. Per 1. 1. 1994 wäre es zu einer Anpassung gekommen, wenn die Jahreststeuerung Ende Juni 1993 die 4%-Schwelle überschritten hätte. So werden die AHV-/IV-Leistungen erst Anfang 1995 wieder angepasst werden.

1990 unterbreitete der Bundesrat dem Parlament die Botschaft zur 10. AHV-Revision (siehe Statistisches Jahrbuch 1993, S. 290). Der Ständerat übernahm vorerst im wesentlichen die bundesrätliche Fassung. Nach dem Willen des Nationalrates dagegen soll die Frage des zivilstandsunabhängigen Rentenanspruchs (sog. Splitting) bereits im Rahmen der 10. Revision gelöst werden. Danach würde die Ehepaarrente ersetzt durch individuelle Renten, bei deren Bemessung neu Erziehungs- und Betreuungsgutschriften angerechnet würden. Nebst diesem Systemwechsel beschloss der Nationalrat, das Rentenalter der Frauen vier Jahre nach Inkrafttreten der Revision auf 63 bzw. nach weiteren 4 Jahren auf 64 zu erhöhen. Splitting und Rentenalter der Frauen bilden somit die wesentlichen Differenzen zwischen den beiden Parlamentskammern.

Um die aus der parlamentarischen Beratung resultierende Verzögerung zu umgehen, setzten die Räte die neue, geknickte Rentenformel sowie die Hilflosenentschädigung mittleren Grades für Altersrentner bereits auf den 1. 1. 1993 in Kraft. Von der neuen Rentenformel werden über 500 000 Frauen und Männer mit niedrigen Einkommen begünstigt. Die neue Hilflosenentschädigung mittleren Grades (470 Franken monatlich, Stand 1994) wird Altersrentnern mit Wohnsitz in der Schweiz auf Antrag ausgerichtet. Seit 1993 gelten ausserdem ein höherer Bundesbeitrag (17,5% anstatt 17% der Ausgaben) sowie die in der Regel getrennte Auszahlung der Ehepaarrente. Ebenfalls im Rahmen der vorgezogenen Massnahmen der 10. AHV-Revision tritt die Erziehungsgutschrift für geschiedene Frauen auf den 1. 1. 1994 in Kraft.

Auf längere Sicht wird die AHV mit demographisch bedingten Finanzierungsproblemen konfrontiert werden. Grafik 13.3 zeigt, dass auf 100 Personen im Erwerbsfähigenalter eine wachsende Zahl von Rentenberechtigten entfällt.

Grafik 13.4 stellt die Entwicklung des AHV-Finanzhaushalts dar. In den ersten 26 Jahren ihres Bestehens verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Kapitalfonds; anfäng-

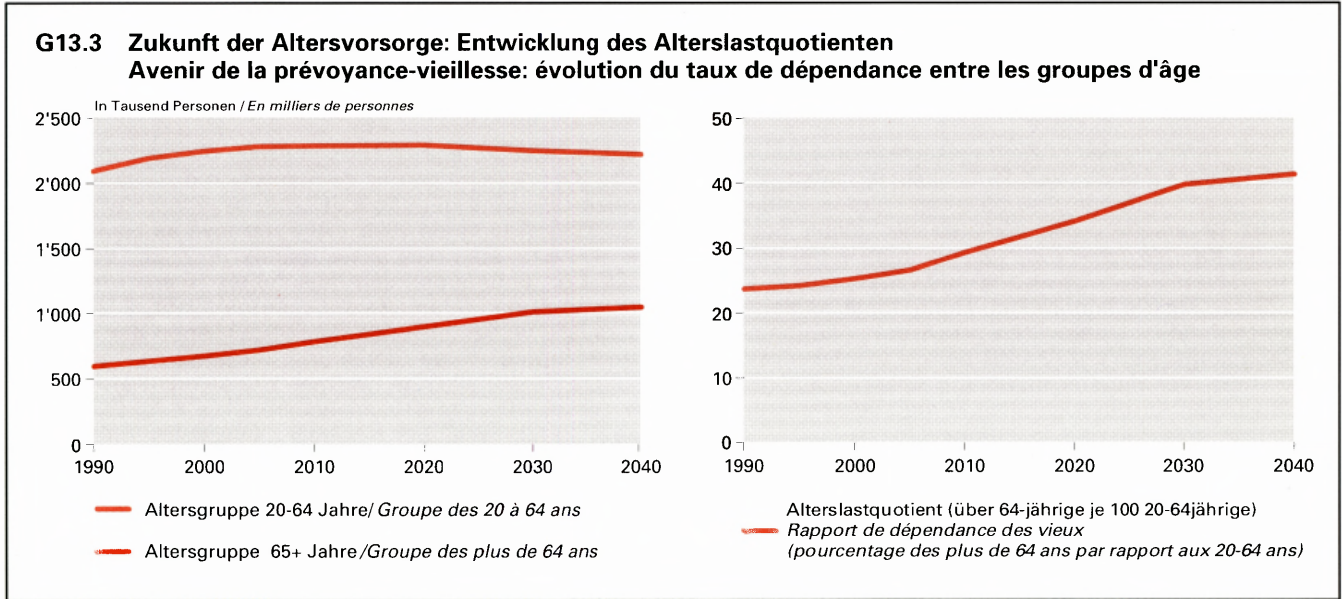
13.2.2 Assurance vieillesse et survivants AVS

Le niveau des rentes AVS et AI en cours est adapté à l'évolution économique selon l'indice mixte (qui équivaut à la moyenne arithmétique entre l'indice des salaires et l'indice des prix). Depuis 1993, l'adaptation ordinaire des rentes a lieu une fois par an (selon le nouveau rythme). Une adaptation aurait pris effet au 1^{er} janvier 1994 si le taux d'inflation avait franchi le seuil de 4% fin juin 1993. Comme cela n'a pas été le cas, la prochaine adaptation des prestations AVS/AI n'aura pas lieu avant le début de l'année 1995.

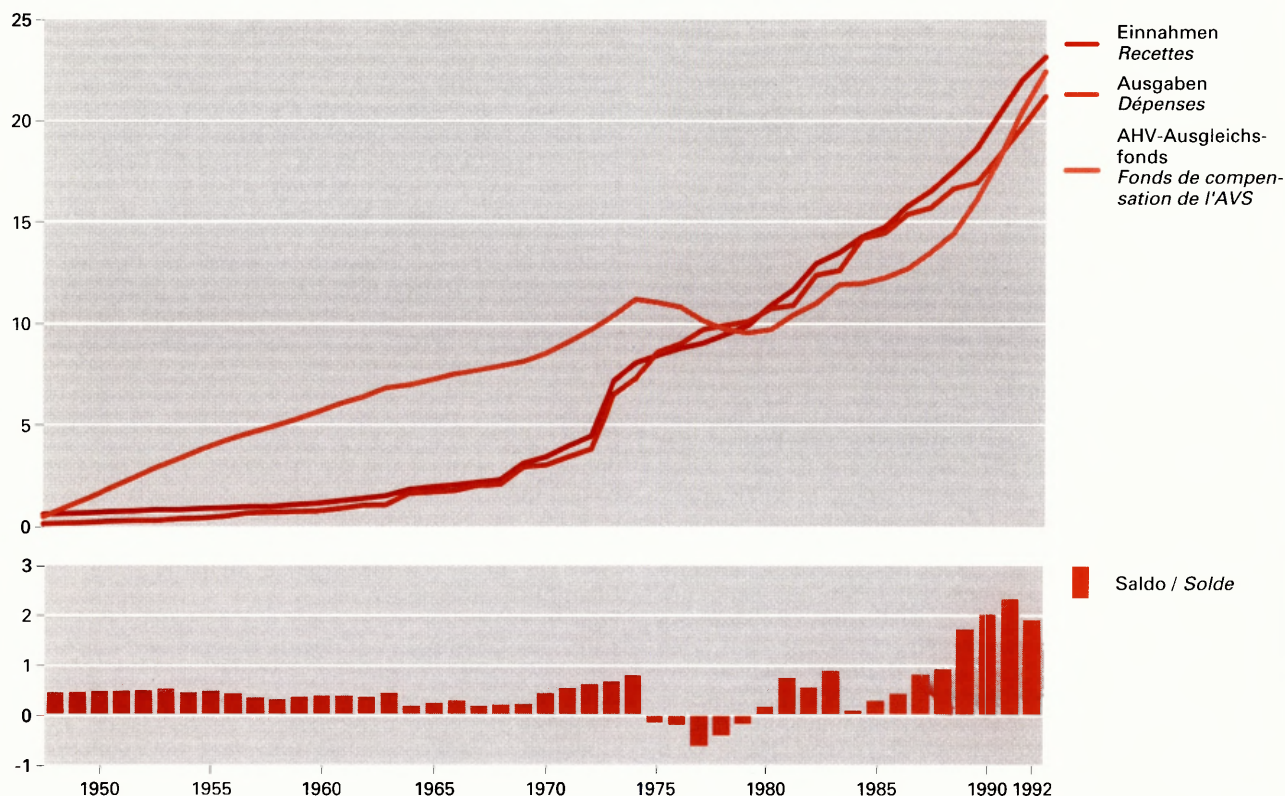
En 1990, le Conseil fédéral avait présenté au Parlement son Message concernant la dixième révision de l'AVS (voir l'Annuaire statistique 1993, p. 290). Le Conseil des Etats reprit d'abord en substance la version du Conseil fédéral. Par contre, le Conseil national s'est engagé à régler le problème du droit à la rente indépendante de l'état civil («splitting») à l'occasion de la 10^e révision déjà. La rente du couple serait remplacée par des rentes individuelles, dont le montant serait désormais calculé compte tenu des bonifications pour tâches éducatives et d'assistance. Outre ce changement de système, le Conseil national a décidé de porter l'âge de la retraite pour les femmes à 63 ans quatre ans après l'entrée en vigueur de la révision et à 64 ans au terme de quatre autres années. Ainsi, le «splitting» et l'âge de la retraite pour les femmes constituent le point de divergence majeur entre les deux Chambres parlementaires.

Pour remédier aux retards dus aux délibérations parlementaires, les Chambres ont décidé d'appliquer, dès le 1^{er} janvier 1993 déjà, la nouvelle formule des rentes de même que l'allocation pour impotent en cas d'impotence moyenne pour les bénéficiaires de rentes de vieillesse. Quelque 500 000 personnes à revenus modestes bénéficieront de la nouvelle formule des rentes; quant à l'allocation susmentionnée (470 francs par mois, état au 1. 1. 1994), elle sera versée sur demande aux retraités domiciliés en Suisse. Sont par ailleurs déjà en vigueur depuis 1993 une augmentation de la contribution de la Confédération (17,5% au lieu de 17% des dépenses) ainsi que le système selon lequel la rente pour couple est, en règle générale, versée séparément, par moitié, à chacun des conjoints. Toujours dans l'idée d'anticiper l'introduction des mesures de la 10^e révision de l'AVS, la bonification pour tâches éducatives et d'assistance en faveur des femmes divorcées entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1994.

A plus ou moins long terme, le financement de l'AVS sera compromis par la structure démographique. En effet, il ressort du graphique 13.3 que le nombre de bénéficiaires



G13.4 Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes (in Mia. Fr.)
Evolution des finances de l'AVS (en milliards de francs)



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

lich übertraf die Zunahme sogar die gesamten damaligen Ausgaben. Der Fonds, in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben, sank 1977 unter das Niveau einer Jahresausgabe. Erst 1991 erreichte er dank einem Rekordüberschuss von 2,3 Milliarden Franken wieder die vom AHV-Gesetz «in der Regel» verlangte Höhe einer Jahresausgabe. 1992 war der Überschuss wieder kleiner als in den beiden vorangegangenen Jahren.

de rentes de vieillesse à la charge des personnes en âge d'avoir une activité lucrative ne cesse d'augmenter. Le graphique 13.4 présente l'évolution des finances de l'AVS: au fil des 26 ans qui ont suivi sa création, les capitaux de l'AVS ont connu une progression marquée. Pendant la phase initiale, le Fonds de compensation de l'AVS a capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds représentait encore un multiple des dépenses annuelles de l'AVS, mais depuis 1977, il est devenu inférieur à ces dépenses. En 1991, grâce à ses excédents inégalés (2,3 milliards de francs), le Fonds a atteint à nouveau le montant prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équivalent des dépenses annuelles. En 1992, l'excédent a de nouveau été inférieur à celui des deux années précédentes.

13.2.3 Invalidenversicherung IV

Dank der Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,0 auf 1,2% ab 1. 1. 1988 konnte das seit 1973 bestehende strukturelle Defizit der IV vorübergehend beseitigt werden. Ende 1990 wies die IV erstmals seit 1972 wieder einen positiven Saldo des Kapitalkontos aus; 1992 konnte sie gar erstmals seit 15 Jahren einen Zinsertrag ausweisen (zuvor waren stets Zinsen für die kumulierten Fehlbeträge an den AHV-Ausgleichsfonds zu entrichten gewesen). Allerdings war der Rechnungssaldo der IV 1991 bereits wieder rückläufig, schon 1992 war die Rechnung nur knapp ausgeglichen. Verantwortlich für das sich auch künftig verschlechternde Rechnungsergebnis sind Leistungsverbesserungen (Viertelsrente seit 1988, neue Rentenformel seit 1993), die Zunahme psychosomatischer und psychisch bedingter Krankheitsfälle, die Wirtschaftslage (z. B. Rückgang der Erwerbstätigenzahlen, geringere Beschäftigungschancen von Invaliden, usw.) sowie demographische und politische Gründe (Alterung; befristete Kürzung des Bundesbeitrages).

13.2.3 Assurance-invalidité AI

L'augmentation, le 1. 1. 1988, du taux de cotisation à l'AI (de 1,0% à 1,2%) a permis de résorber momentanément le déficit structurel qui affectait cette assurance sociale depuis 1973. A la fin de 1990, l'AI a retrouvé un solde positif, ce qui ne lui était plus arrivé depuis 1972. En 1992, elle a même pu, pour la première fois depuis 15 ans, enregistrer un produit de l'intérêt (alors qu'auparavant, il avait toujours fallu verser au Fonds de compensation de l'AVS des intérêts pour solde débiteur). Toutefois, le solde du compte de l'AI avait de nouveau baissé en 1991. En 1992, ce compte était tout juste équilibré. La dégradation enregistrée au niveau des résultats comptables, qui s'aggrave encore à l'avenir, est due aux améliorations des prestations (quart de rente depuis 1988, nouvelle formule de rente depuis 1993), à l'augmentation des cas de maladies psychiques et psychosomatiques, à la situation économique (recul du nombre de personnes actives occupées, faibles chances pour les invalides de trouver un emploi) et à des motifs d'ordre démographique et politique (vieil-

Anfang 1992 trat die 3. IV-Revision in Kraft. Sie beinhaltet im Rahmen der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen eine neue Organisationsstruktur der Invalidenversicherung: Die heutigen IV-Örgane (Kommissionen, Sekretariate, Regionalstellen) werden bis 1995 in selbständigen kantonalen IV-Stellen zusammengefasst.

lissement, réduction temporaire des subventions de la Confédération).
La 3^e révision de l'AI est entrée en vigueur au début de 1992; cette révision prévoit, dans la foulée de la répartition des tâches entre les cantons et la Confédération, une refonte de l'organisation de l'AI: les organes actuels de cette assurance (commissions, secrétariats, offices régionaux) devront être intégrés d'ici à 1995 au sein d'offices cantonaux de l'AI.

T 13.6 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentenbezüger, Rentensummen

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	3 232,7	3 792,2	4 028,6	4 411,7	4 841,4	5 261,8	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 545,7	1 973,6	2 118,4	2 306,6	2 489,7	2 590,3	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 243,3	1 340,1	1 406,3	1 549,9	1 732,0	1 969,0	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	414,4	446,7	468,8	516,6	577,3	656,3	Subventions des cantons
Zinsen	-	-	-	-	-	1,1	Intérêts
Regress netto ¹	29,3	31,8	35,1	38,5	42,4	45,1	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	3 315,6	3 573,6	3 750,1	4 133,2	4 618,7	5 250,6	Dépenses, total
Geldleistungen	2 107,5	2 280,7	2 363,3	2 606,5	2 867,7	3 190,6	Prestations en espèces
Renten	1 968,5	2 104,7	2 163,3	2 375,9	2 601,1	2 888,2	Rentes
Taggelder	88,1	115,0	138,3	164,0	194,4	223,1	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung + Übriges ²	50,9	61,0	61,7	66,6	72,2	79,4	Allocations pour impotents + autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	549,9	583,7	614,7	702,2	759,7	855,6	Prestations individuelles
Medizinisch	184,0	193,1	209,7	241,7	256,9	284,8	médicales
Beruflich	97,3	105,0	114,5	134,5	151,7	174,7	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	171,9	173,7	177,4	195,6	207,8	235,8	Ecole spéciale ³
Übrige ⁴	96,7	101,9	113,0	130,4	143,3	160,2	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	524,8	586,6	634,5	684,0	824,8	1 019,8	Subventions aux institutions
Zinsen	32,1	28,8	21,8	13,2	4,6	-	Intérêts
Durchführungskosten	82,0	87,9	97,2	108,5	140,0	156,3	Frais de gestion
Verwaltungskosten	19,4	15,9	18,6	18,9	21,9	28,3	Frais d'administration
Rechnungssaldo	-82,9	218,6	278,5	278,5	222,8	11,2	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	-769,5	-551,0	-272,5	6,0	228,8	240,0	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme, ⁵ in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en milliers de francs
Total	145 854	154 426	158 769	172 937	179 346	209 114	Total
Invalidenrenten	121 372	128 934	133 032	145 330	150 824	175 973	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	104 666	111 374	114 745	125 357	129 901	151 587	Rentes simples
Männer	66 393	70 528	72 483	78 815	81 435	94 743	Hommes
Frauen	38 273	40 846	42 262	46 542	48 466	56 844	Femmes
Ehepaarrenten	16 706	17 560	18 287	19 973	20 923	24 386	Rentes pour couple
Zusatzrenten	24 482	25 492	25 737	27 607	28 522	33 141	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	10 559	11 123	11 296	12 177	12 551	14 537	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	12 535	12 971	12 977	13 813	14 216	16 625	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1 388	1 398	1 464	1 617	1 755	1 979	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5 6}							Bénéficiaires de rentes ^{5 6}
Total	232 029	236 014	242 224	246 715	254 123	260 958	Total
Invalidenrenten	141 110	144 460	149 394	153 159	158 302	162 903	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	130 881	134 056	138 530	141 989	146 505	150 674	Rentes simples
Männer	80 433	82 330	84 837	86 612	89 136	91 315	Hommes
Frauen	50 448	51 726	53 693	55 377	57 369	59 359	Femmes
Ehepaarrenten	10 229	10 404	10 864	11 170	11 797	12 229	Rentes pour couple
Zusatzrenten	90 919	91 554	92 830	93 556	95 821	98 055	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	44 444	45 262	46 260	47 017	48 243	49 187	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	44 053	43 920	44 069	43 985	44 831	46 151	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 422	2 372	2 501	2 554	2 747	2 717	Rentes doubles pour enfants

1 D. h. Zahlungen von haftpflichtigen Dritten
2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto
3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige
4 Hilfsmittel, Reisekosten, Rückerstattungen netto
5 Monatsergebnisse im März
6 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 C'est-à-dire suite à des recours contre des tiers responsables
2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes
3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents
4 Moyens auxiliaires, frais de voyage, prestations à restituer nettes
5 Résultats mensuels de mars
6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

T 13.7 Ergänzungsleistungen (EL):
Finanzierung, Bezüger und Leistungen

Prestations complémentaires (PC):
financement, bénéficiaires et prestations

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Finanzierung, in Millionen Franken							Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	1 057,6	1 153,0	1 243,4	1 433,6	1 637,8	1 894,4	Prestations complémentaires total
Bund	249,3	273,2	293,2	328,5	371,3	433,0	Confédération
Kantone	808,3	879,8	950,2	1 105,1	1 266,4	1 461,4	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	842,8	914,2	976,7	1 124,4	1 278,9	1 468,5	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	199,5	217,8	232,4	259,9	292,7	338,9	Confédération
Kantone	643,3	696,4	744,3	864,5	986,2	1 129,6	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	214,8	238,8	266,8	309,3	358,8	426,0	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	49,8	55,4	60,8	68,7	78,6	94,2	Confédération
Kantone	165,0	183,4	205,9	240,6	280,2	331,8	Cantons
Bezüger (per 31. 12.)							Bénéficiaires (effectif au 31.12.)
Total	140 897	140 729	146 210	151 379	161 535	161 306	Total
Altersrentner	111 594	111 056	115 042	118 286	126 050	124 900	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	2 788	2 485	2 363	2 398	2 388	2 176	Rentes de survivants
Invalidenrentner	26 515	27 188	28 805	30 695	33 097	34 230	Rentes d'invalidité
Leistungen, in 1000 Franken							Prestations, en milliers de francs
Total	1 057 636	1 152 999	1 243 426	1 433 637	1 637 773	1 894 423	Total
zur AHV	842 771	914 177	976 667	1 124 361	1 278 948	1 468 464	à l'AVS
zur IV	214 865	238 822	266 759	309 276	358 825	425 959	à l'AI

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Sections de la statistique

13.2.4 Ergänzungsleistungen EL

Aus Anlass des Jubiläumsjahres 700 Jahre Eidgenossenschaft wurde 1991 allen Bezügerinnen von Ergänzungsleistungen eine einmalige Zulage von 700 Franken ausgerichtet. Die Gesamtkosten von 126,9 Millionen Franken wurden aus allgemeinen Bundesmitteln bestritten. Die Jubiläumszulage führte zu zahlreichen Neuanmeldungen. Infolge der gestiegenen Heimplätze, eines höheren Mietzinsabzuges und der erwähnten Zunahme der EL-Fälle kam es 1991 zu einem Anstieg der EL-Ausgaben um 14,2%. 1992 wurde dieser Wert mit einem Anstieg von 15,7% noch übertroffen, obwohl gleichzeitig die Bezügerzahlen praktisch stagnierten. Auf den 1. 1. 1993 sind die EL-Ansätze letztmals analog den AHV-/IV-Leistungen an die aufgelaufene Teuerung angepasst worden. 1992 waren knapp 15% aller Altersrentenbezüger und rund 25% der IV-Rentenbezüger auf Leistungen der EL angewiesen.

13.2.5 Berufliche Vorsorge BV

Das Gesetz über die obligatorische berufliche Vorsorge (BVG) muss gemäss Bundesverfassung (Artikel 11,2 der Übergangsbestimmungen) spätestens auf Anfang 1995 erstmals revidiert werden. Dieses Vorhaben befand sich 1993 in der vorparlamentarischen Phase. Vorgängig sollen das Freizügigkeitsproblem sowie die Förderung des Wohneigentums mit Mitteln der BV angegangen werden. Von Freizügigkeit in der Beruflichen Vorsorge kann gesprochen werden, wenn Arbeitende beim Stellenwechsel keinen Verlust an Vorsorgeschutz erleiden. Das Freizügigkeitsgesetz stand Mitte 1993 noch in der parlamentarischen Beratung. Zur Wohneigentumsförderung mit Mitteln der BV (vom Bundesrat als vordringlich eingestuft) unterbreitete die Regierung 1992 dem Parlament eine Botschaft. Die Vorlage wurde in der Sesssion 1993 verabschiedet und dürfte voraussichtlich 1994/95, zusammen mit dem Freizügigkeitsgesetz, in Kraft treten. Gemäss Bundesgesetz über die Wohneigentumsförderung erhalten die Versicherten das Recht, ihre Vorsorgeguthaben in einem begrenzten Umfang und unter Sicherstellung des Vorsorgezweckes für Wohneigentum einzusetzen. Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG be-

13.2.4 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI, PC

Pour célébrer les 700 ans de la Confédération, le Conseil fédéral et les Chambres ont versé à tous les bénéficiaires de prestations complémentaires une allocation supplémentaire unique de 700 francs. Ce cadeau, d'un montant total de 126,9 millions, a été financé par la Confédération. L'allocation du 700^e a conduit de nombreuses personnes à solliciter des PC. Du fait de la majoration des taxes de homes pour personnes âgées, de la réduction des loyers et de ladite augmentation du nombre de bénéficiaires des PC, cette assurance sociale a vu ses dépenses faire un bond en avant de 14,2%. Cette augmentation a encore été dépassée en 1992 (15,7%) bien que le nombre des bénéficiaires soit pratiquement resté le même au cours de cet exercice. Le 1. 1. 1993, les taux des prestations complémentaires ont été adaptés en fonction de l'inflation à l'instar des prestations de l'AVS et de l'AI. En 1992, près de 15% du total des bénéficiaires de la rente de vieillesse et quelque 25% des bénéficiaires de la rente AI étaient dépendants de prestations complémentaires.

13.2.5 Prévoyance professionnelle PP

Conformément à la Constitution fédérale (art. 11, al. 2 des dispositions transitoires), la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) doit être soumise à une première révision d'ici le début 1995 au plus tard. Le projet de révision n'avait pas encore été présenté au Parlement en 1993. On s'attaquera en premier lieu aux problèmes du financement du libre-passage et de l'encouragement à la propriété du logement au moyen de la prévoyance professionnelle. Le terme de libre-passage en matière de PP prendra toute sa signification lorsque les salariés ne perdront plus une partie de leur PP à chaque changement d'employeur. Le Parlement était encore en train de délibérer sur la loi fédérale sur le libre-passage à la mi-1993. Le Gouvernement avait qualifié d'urgent le projet visant à permettre le financement de la propriété du logement par la PP et avait présenté en 1992 un message sur cette question au Parlement. Le projet a été adopté lors de la session d'été 1993 et devrait vraisemblablement entrer en vigueur en 1994/95 en même temps que la loi fédérale sur le libre-passage. Conformément à la loi fédérale sur l'encouragement de la propriété du logement, les assurés obtiennent le droit d'utiliser, dans une mesure restreinte, leur avoir de prévoyance en vue d'accéder à la propriété de leur loge-



T 13.8 Berufliche Vorsorge (BV):
Finanzen, Versicherte, Bezüger¹

Prévoyance professionnelle:
finances, assurés, bénéficiaires¹

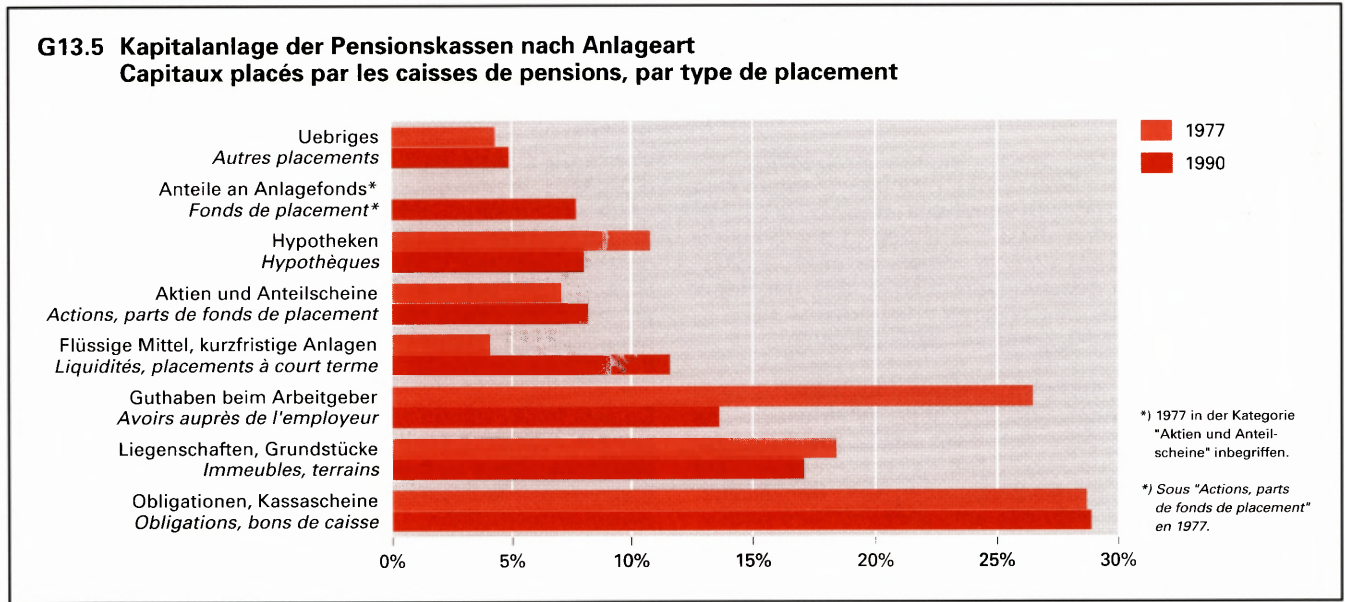
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ⁴	
Einnahmen, in Mio. Franken								Recettes, en millions de francs
Total	...	...	22 419	25 500	28 785	32 150	34 600	Total
Beiträge Arbeitnehmer ²	...	...	5 732	6 400	7 071	7 778	8 400	Cotisations des salariés ²
Beiträge Arbeitgeber	...	...	9 868	11 400	13 134	14 502	15 600	Cotisations des employeurs
Kapitalertrag netto ³	...	...	6 819	7 700	8 580	9 870	10 600	Produit du capital net ³
Leistungen, in Mio. Franken								Prestations, en millions de francs
Total ⁴	...	...	10 029	11 600	13 202	15 397	9 700	Total ⁴
Renten	...	...	5 503	6 000	6 543	7 246	8 000	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	...	...	948	1 100	1 315	1 491	1 700	sous forme de capital
Abfindungen ⁵	...	...	3 579	4 500	5 344	6 660	...	sous forme d'indemnités forfaitaires ⁵
Kapital, in Mio. Franken	...	...	165 070	182 300	198 246	215 156	232 000	Capital, en millions de francs
Aktivmitglieder, in 1000	...	...	3 266	3 350	3 439	3 541	3 540	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	...	...	420	451	482	508	540	Bénéficiaires de rentes, en milliers

1 Für 1985 und 1986 liegen keine Daten vor; 1987 erste Vollerhebung des BFS seit 1978; 1988 Schätzung BSV anhand der Erhebungen 1987 und 1989. Die Werte für 1989/90 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet; 1991 provisorische Schätzung des BSV.
2 Laufende Einnahmen ohne mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen
3 Bereinigt um Unkosten der Vermögensverwaltung, ohne Kapitalgewinne
4 Ohne Abfindungen; provisorische Schätzung BSV
5 Freizügigkeitsleistungen, Barauszahlungen bei vorzeitigem Austritt

1 On ne dispose pas de données pour 1985 et 1986. En 1987, l'OFS a réalisé la 1^{re} enquête exhaustive depuis 1978. L'OFAS a estimé les données de 1988 à partir des enquêtes de 1987 et 1989. Les valeurs pour 1989/90 ont été extrapolées à partir d'enquêtes partielles. Les données pour 1991 sont des estimations provisoires de l'OFAS.
2 Recettes courantes sans prestations de libre passage
3 Corrigé des frais de la gestion de fortune, sans bénéfices en capital
4 Sans indemnités forfaitaires; estimations provisoires de l'OFAS.
5 Prestations de libre passage, paiements lors de sortie prématurée

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik
Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique
Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

stehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der jeweiligen Vorsorgeeinrichtung an die Preisentwicklung anzupassen, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates. Die obligatorische Anpassung neuer Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Die nachfolgenden Anpassungen erfolgten bis 1992 in einem auf die UV abgestimmten Zweijahresrhythmus. Seit 1993 folgt die Anpassung von BV-Renten auf Grund einer Verordnungsänderung dem neuen AHV-Anpassungsrhythmus. Auf den 1. 1. 1993 mussten somit diejenigen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten der dreijähr-

ment pour autant que le but de la prévoyance reste garanti. Les rentes de vieillesse sont ajustées au renchérissement en fonction du règlement de chaque institution de prévoyance (IP). Toutefois, les rentes versées selon les dispositions de la LPP sur les prestations minimales sont soumises à une législation qui dispose que l'adaptation des rentes de vieillesse à l'évolution des prix dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants et les rentes d'invalidité doivent obligatoirement être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obligatoire a lieu pour la première fois au 1^{er} janvier suivant la fin de la troisième année de versement d'une nouvelle rente. Jusqu'en 1992, les indexations ultérieures étaient en général biennales, à l'image de



gen Preisentwicklung angepasst werden, die im Laufe des Jahres 1989 erstmals ausgerichtet worden waren. Der Anpassungssatz für diese Renten betrug 16%. Renten, welche bereits Anfang 1992 angepasst worden waren, wurden entsprechend dem neuen AHV-Rhythmus auf Anfang 1993 um 3,5% erhöht.

13.2.6 Krankenversicherung KV

In der Krankenversicherung wird weiterhin nach einer allseitig akzeptablen langfristigen Lösung gesucht. Mit einer auf Ende 1995 befristeten Verordnungsänderung vom 20.12.1989 ermöglichte der Bundesrat versuchsweise den Einsatz besonderer Versicherungsformen (Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Bis 1995 soll der Einfluss dieser Versicherungsformen auf das Verhalten der Versicherten und der Leistungserbringer sowie auf die finanzielle Entwicklung der beteiligten Krankenkassen wissenschaftlich untersucht werden. Ausserdem sollen die Auswirkungen der wählbaren Jahresfranchise evaluiert werden.

Zum Konzept der HMO-Gesundheitskassen:

Im gegenwärtigen System gilt: Je höher der medizinische Aufwand, desto höher die finanzielle Abgeltung. Der Ertrag eines Arztes steigt mit der Kostspieligkeit der von ihm verordneten Behandlung.

Gesundheitskassen (= Health Maintenance Organizations, HMO) belohnen dagegen die möglichst effiziente medizinische Versorgung. Zentrales Gestaltungsmerkmal einer HMO ist die Umkehr der Anreize für die Ärzte: Das Einkommen eines Arztes steigt nicht, wenn die von ihm betreuten Versicherten krank werden (bleiben), sondern wenn sie gesund werden (bleiben) und möglichst wenig Ressourcen beanspruchen. Um dies sicherzustellen, sind die Ärzte entweder bei der Gesundheitskasse angestellt oder stehen in einem Vertragsverhältnis zu ihr. Die Ärzte können dabei am finanziellen Erfolg der HMO beteiligt sein.

HMO-Versicherte geben einen Teil der Arztwahlfreiheit auf. Der medizinische Erstkontakt geschieht, abgesehen von Notfällen, im HMO-Gesundheitszentrum oder bei einem HMO-Vertragsarzt. 1993 bestanden in der Schweiz vier Gesundheitskassen, zwei in Zürich, je eine in Basel und in Genf. Ihre Versicherungsprämien sind in der Regel etwas tiefer als in der «klassischen» Grundversicherung. Zudem entfallen Franchise und Kostenbeteiligung.

Unter dem Eindruck der europäischen Integrationsbewegung und im Vorgriff auf die kommende Totalrevision des Krankenversicherungsgesetzes 1992 erfuhr die Krankenversicherung eine wichtige Neuerung: Frauen- und Männerprämien der Grundversicherung und der Zusatzversicherung wurden einander angeglichen. Dies bedeutete für die meisten Männer zusätzliche Prämienaufschläge. Die Prämienungleichheit ist Element des dringlichen Bundesbeschlusses vom Herbst 1992 und somit auf Ende 1994 begrenzt.

Der erwähnte Bundesbeschluss enthält auch das Anschlussprogramm zum dringlichen Bundesbeschluss über befristete Massnahmen gegen die Kostensteigerung in der Krankenversicherung von 1991. Das Massnahmenpaket begrenzt einerseits die Mitgliederbeiträge der Versicherten (Prämien), andererseits die Tarife und Preise in der Grundversicherung.

Die KV-Prämien (nur Grundversicherung) waren 1993 auf einen nach Kantonen festgesetzten Höchstbetrag plafoniert (siehe Grafik 13.6). Die dargestellten Prämien sind die monatlichen Höchstprämien für Versicherte, die ihrer Kasse in jungen Jahren beigetreten waren (unterste Erwachsenenaltersgruppe, in der Regel unter 30 Jahren). Für Versicherte mit höherem Eintrittsalter konnten die Kassen höhere, höchstens aber doppelt so hohe Maximalprämien verlangen. Gegenüber 1992 wurden also nicht mehr die Prämien erhöhungen begrenzt, sondern nach Kanton und

celles de l'assurance-accidents (AA). La législation ayant été modifiée, l'indexation des rentes de vieillesse suit celle des rentes AVS depuis le 1. 1. 1993. Ainsi, les rentes de survivants et les rentes d'invalidité servies obligatoirement depuis 1989 ont dû être indexées le 1. 1. 1993 à un taux de 16%. Afin de tenir le rythme de l'indexation de l'AVS, les rentes qui avaient déjà été indexées début 1992 ont été majorées une nouvelle fois au début de 1993 (de 3,5%).

13.2.6 Assurance-maladie AM

L'assurance-maladie est toujours à la recherche d'une solution admissible à long terme.

Le 20 décembre 1989, le Conseil fédéral a modifié l'ordonnance V sur l'assurance-maladie. Cette modification limitée à une durée de 5 ans permet de réaliser d'ici à 1995 une étude scientifique de certaines formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus), de leurs répercussions sur le comportement des assurés et des prestataires de services médicaux ainsi que sur la situation financière des caisses-maladie concernées. Par ailleurs, il est prévu d'évaluer les retombées de la franchise annuelle choisie par les assurés.

Principe des caisses d'assurance-maladie HMO:

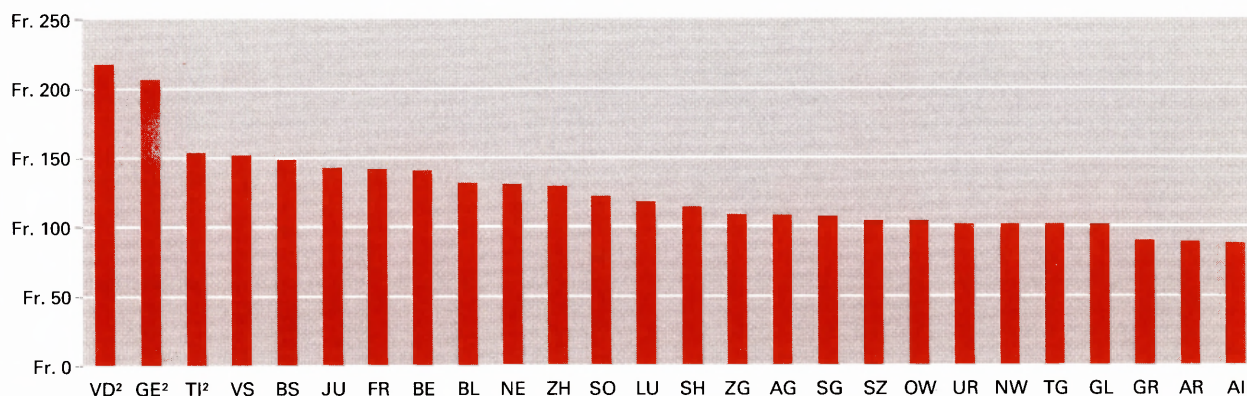
Le système actuel est régi selon le principe en vertu duquel plus les frais médicaux sont importants, plus le montant remboursé est élevé. Le chiffre d'affaires d'un médecin est donc fonction du coût du traitement qu'il prescrit. A l'inverse, les caisses d'assurance-maladie HMO (HMO = Health Maintenance Organizations) appliquent le principe de la rétribution de l'assistance médicale la plus efficace possible. Elles ont pour caractéristique principale d'inciter les médecins à changer leur fusil d'épaule. En effet, le revenu de ceux-ci augmente, non pas lorsque les assurés qu'ils suivent sont (ou restent) malades, mais au contraire lorsqu'ils sont (et restent) en bonne santé et qu'ils coûtent le moins cher possible. Pour garantir le fonctionnement de ce système, les médecins sont engagés par la caisse ou lui sont liés par contrat. Ils peuvent participer aux bénéfices de l'HMO. Les assurés HMO renoncent en partie à la liberté de choisir leurs médecins. Exception faite des cas d'urgence, le premier contact avec le médecin a lieu dans un centre de santé HMO ou dans le cabinet d'un médecin lié par contrat. En 1993, on comptait en Suisse quatre caisses d'assurance HMO, deux étant sises à Zurich, une à Bâle et une autre à Genève. En règle générale, leurs primes d'assurance sont un peu moins élevées que dans l'assurance ordinaire de base. En outre, aucune franchise ni participation aux frais ne sont exigées.

Dans la foulée du mouvement d'intégration européenne et par anticipation à l'entrée en vigueur de la révision totale imminente de la loi fédérale sur l'assurance-maladie, une nouveauté importante a vu le jour en 1992 en matière d'assurance-maladie. Il s'agit de l'égalité entre les hommes et les femmes concernant les primes de l'assurance de base et de l'assurance complémentaire. Cette égalité a entraîné dans son sillage une nouvelle majoration des primes pour la plupart des assurés de sexe masculin. L'égalité des primes constituant un élément de l'arrêté fédéral d'août 1992, elle est valable jusqu'en 1994.

L'arrêté fédéral urgent susmentionné comprend aussi un programme additionnel à l'AFU de 1991 sur des mesures temporaires contre le renchérissement de l'assurance-maladie. Les mesures prises limitent le montant des cotisations des assurés (primes) d'une part et, d'autre part, les tarifs et les prix de l'assurance de base.

Les primes de l'assurance-maladie (de l'assurance de base seulement) ont été plafonnées à un montant variant d'un canton à l'autre (voir le graphique 13.6). Les primes présentées sont les primes mensuelles maximum pour les assurés qui se sont affiliés à un jeune âge à leur caisse (premier groupe d'âges de la catégorie des adultes, les moins de 30 ans en général). Pour les assurés s'étant affiliés à un âge plus avancé, les caisses peuvent exiger des primes d'un montant plus élevé, mais la cotisation fixée

G13.6 Krankenversicherung: monatliche Höchstprämien¹ 1993 nach Kantonen Assurance-maladie: primes mensuelles maximales¹ en 1993 selon les cantons



¹ Erwachsenenprämien, Eintrittsalter vor 30; Prämien die 1992 bereits höher waren, werden auf dem damaligen Stand eingefroren
² Primes pour adultes avant l'âge de 30 ans; les primes dont le montant était déjà plus élevé en 1992 ont été gelées au niveau de ladite année
³ Durch kantonale Gesetze vorgeschriebene Einheitsprämien
⁴ Primes uniques prescrites par la législation cantonale

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

Eintrittsalter abgestufte Höchstprämien festgelegt. Damit waren 1993 Prämien erhöhungen unterhalb der Höchstbeträge möglich. Die Prämienbegrenzungen betrafen nur die Krankenpflege-Grundversicherung. Kollektivversicherungen, Zusatzversicherungen und Taggeldversicherungen waren von den Begrenzungsmassnahmen ausgenommen. Für den ambulanten Bereich gilt grundsätzlich ein Tarif- und Preisstopp auf dem Niveau vom 30. 6. 1992. Dieser konnte 1993 unter gewissen Bedingungen aufgehoben werden.

Die folgenden Massnahmen basieren auf dem dringlichen Bundesbeschluss vom 13. 12. 1991 gegen die Entsolidarisierung und sind bis Ende 1994 befristet:

- Verbot von Krankenkassenneugründungen.
- Der Verwaltungskostenzuwachs der Krankenkassen wurde auf das Ausmass des allgemeinen Lohnwachstums begrenzt.
- Mit Prämienverbilligungen an die Kantone (insgesamt 100 Millionen Franken jährlich) kommt der Bund gezielt den wirtschaftlich Schwachen entgegen. Die Kantone haben, abgestuft nach ihrer Finanzkraft, eigene Leistungen bis zum Dreifachen des Bundesbeitrages aufzubringen, um Bundesleistungen auszulösen.
- Unter den Krankenkassen gilt seit 1. 1. 1993 auf kantonaler Ebene ein Risikoausgleich bezüglich der Alterslasten und des Frauenanteils. Kassen mit überdurchschnittlich vielen älteren Versicherten bzw. überdurchschnittlich vielen Frauen werden durch Ausgleichsabgaben der übrigen Kassen entlastet. Dadurch kann es geschehen, dass Versicherte von sogenannten «Billigkassen» 1993/94 teilweise erhebliche Prämienanstiege erfahren, ohne dass damit ein Widerspruch zu den oben dargestellten Prämienbegrenzungsmassnahmen entsteht.

Der Bund hat ab 1. 1. 1990 die Subventionen an die Krankenkassen auf 1,3 Milliarden Franken jährlich erhöht. Die Bundesbeiträge werden nach Alter und Geschlecht abgestuft. So wird für jüngere Versicherte ein geringerer, für ältere ein höherer Kopfbeitrag ausgerichtet. Damit soll die Solidarität zwischen den Versicherten der beiden Geschlechter und den verschiedenen Altersgruppen verstärkt werden. Die Massnahme ist auf fünf Jahre befristet.

Die aggregierte Rechnung der Krankenkassen verzeichnete 1991 bei den Ausgaben einen stärkeren Anstieg als bei den Einnahmen, schloss aber dennoch knapp positiv. Der Vorschlag von 66 Millionen Franken reichte jedoch nicht aus, um die Vermögensquote (Reserven in Prozent der Ausgaben) auf dem Stand des Vorjahres zu halten; die Vermögensquote ist seit 1990 von 26,7% auf 23,8% gefallen.

pour le groupe d'âges le plus élevé ne peut excéder le double de celle prévue pour les assurés classés dans le premier groupe d'âges de la catégorie des adultes. Par rapport à 1992, on ne limite plus les majorations de primes, mais on échelonne les cotisations maximum en fonction du canton et de l'âge d'entrée des assurés. Il a donc été possible en 1993 de majorer les primes dans la fourchette des montants maximum. Les limites de primes n'ont concerné que l'assurance de base des soins médicaux et pharmaceutiques. Les assurances collectives, les assurances complémentaires et les assurances d'indemnités journalières ont été exclues de ces mesures de plafonnement.

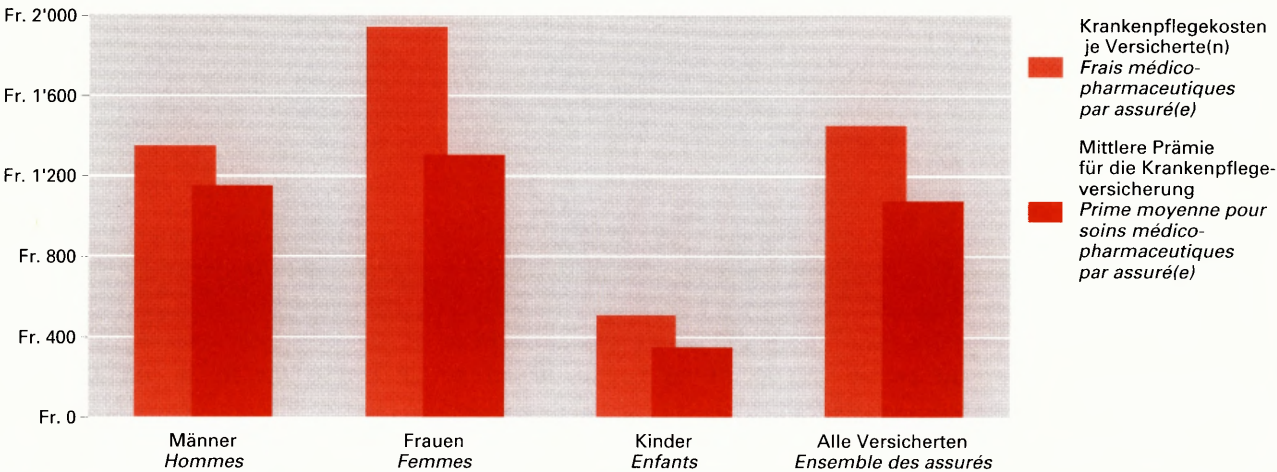
En ce qui concerne les traitements ambulatoires, les tarifs et les prix sont en principe plafonnés au niveau du 30. 6. 1992. Un déplafonnement a été possible en 1993 à certaines conditions.

Les mesures suivantes se fondent sur l'arrêté fédéral urgent du 13. 12. 1991 sur des mesures temporaires contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie et resteront applicables jusqu'à fin 1994:

- Aucune nouvelle caisse-maladie ne sera reconnue.
- La progression des frais administratifs des caisses-maladie ne pourra être supérieure à la progression générale des salaires.
- La Confédération versera aux cantons un montant global de 100 millions de francs pour que les personnes économiquement faibles puissent bénéficier d'un allègement des primes d'assurance-maladie. Pour se faire attribuer cette aide fédérale, les cantons devront, selon leur capacité financière, verser eux-mêmes jusqu'au triple du montant à recevoir de la Confédération.
- Depuis le 1. 1. 1993, les caisses-maladie doivent procéder, à l'échelon cantonal, à la compensation des risques. Ainsi, les caisses dans lesquelles le pourcentage d'assurés âgés et/ou de femmes est supérieur à la moyenne de l'ensemble des caisses se verront verser, par les autres caisses, une contribution de compensation. Il se peut de ce fait que certains assurés de caisses «bon marché» voient leurs primes augmenter considérablement sans qu'il en résulte une contradiction avec les mesures de plafonnement de primes décrites ci-dessus.

La Confédération a porté ses subventions aux caisses-maladie à 1,3 milliard de francs par an depuis le 1. 1. 1990. Ces subventions sont allouées en fonction du sexe et de l'âge des assurés (plus les assurés sont âgés, plus la contribution par tête est élevée). Cette mesure, qui s'appliquera pendant cinq ans, vise à renforcer la solidarité entre les assurés des deux sexes et des divers groupes d'âges. Les comptes agrégés des caisses-maladie indiquent qu'en

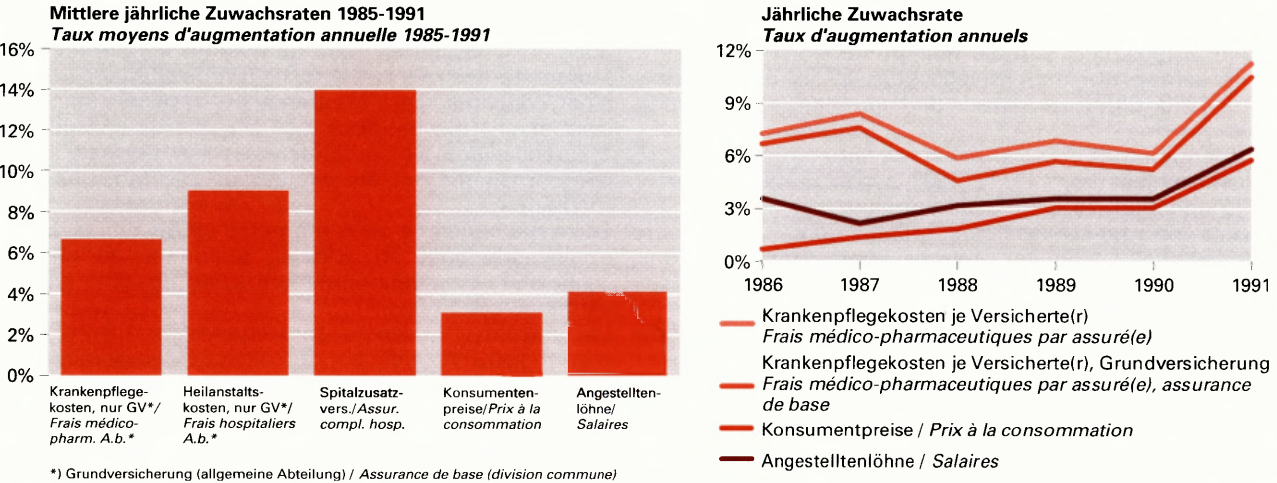
G13.7 Krankenpflegekosten und Versicherungsprämien 1991
Frais médico-pharmaceutiques et primes pour soins médico-pharmaceutiques, en 1991



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.8 Zunahme der mittleren Krankenpflegekosten im Vergleich zur Lohn- und Preisentwicklung
Augmentation des frais médico-pharmaceutiques comparée à l'évolution des prix et des salaires



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

Aus Grafik 13.7 ergibt sich, dass die mittleren Beiträge zur Krankenpflegeversicherung die mittleren Krankenpflegekosten nicht decken. (Diese beziehen sich nur auf die von den Krankenkassen bezahlten Kosten der Krankenpflege; nicht darin enthalten sind die von der öffentlichen Hand über die Subventionierung der Spitäler getragenen Kosten.) Die Differenz ist bei den Frauen deutlich grösser als bei den Männern und den Kindern. Sie wird ausgeglichen durch die Beiträge von Bund, Kantonen und Gemeinden, durch den Zinsertrag auf den Reserven sowie durch die Kostenbeteiligung der Versicherten. In den letzten 20 Jahren sind die Krankenpflegekosten deutlich stärker gestiegen als die Angestelltenlöhne (siehe Grafik 13.8). Dies führt zu einem steigenden Anteil der Krankenkassenprämien am Haushaltsbudget. Der Kostenanstieg bei der Grundversicherung (ambulante Kosten und allgemeine Abteilung im Spital) lag 1990 leicht unter dem Anstieg von Löhnen und Konsumentenpreisen. 1991 stiegen die durchschnittlichen Krankenpflegekosten jedoch um 11,3% auf 1454 Franken, die mittleren Kosten der Krankenpflege-Grundversicherung erhöhten sich um 10,5%. Die Löhne stiegen im selben Zeitraum um 7,1% und die Konsumentenpreise um 5,9%.

1991, les dépenses ont augmenté davantage que les recettes, le solde étant toutefois tout juste positif. Le bénéfice de 66 millions de francs n'a cependant pas suffi à maintenir la quote-part du patrimoine (réserves en pourcentage des dépenses) au niveau de l'année précédente; la cote de fortune qui était de 26,7% en 1990, est tombée à 23,8%. Les cotisations moyennes pour les soins médico-pharmaceutiques ne couvrent pas les frais moyens occasionnés par ces soins (voir le graphique 13.7). (Le terme de frais moyens, il faut le souligner, ne désigne que les frais médicaux remboursés par les caisses-maladie, à l'exclusion de la part assumée par l'Etat par le biais de subventions aux hôpitaux publics.) La différence est de loin plus importante pour les femmes que pour les hommes et les enfants. Elle est épongée par les subventions de la Confédération, des cantons et des communes, par le produit des intérêts de la réserve légale et par la participation financière des assurés. Au fil des deux dernières décennies, les frais médicaux et pharmaceutiques ont progressé nettement plus vite que les salaires (voir le graphique 13.8). C'est dire que les primes d'assurance-maladie grèvent une part croissante

T 13.9 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten

Assurance-maladie: finances, assurés, cotisations et coûts moyens

	1987	1988	1989	1990	1991	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs
Einnahmen, Total	9 812	10 391	11 306	12 536	13 766	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	7 377	7 769	8 542	9 313	10 169	Cotisations des assurés
Kostenbeteiligung der Versicherten	666	764	813	862	1 063	Particip. des assurés aux frais
Beiträge des Bundes	976	997	1 003	1 316	1 265	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	489	522	568	620	678	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	217	226	252	292	345	Intérêts
Übrige ¹	88	113	128	134	246	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	9 624	10 326	11 160	12 199	13 700	Dépenses, total
Krankengeldversicherung	649	683	727	797	885	Indemnités journalières
Krankenpflegeversicherung	7 157	7 673	8 327	8 978	10 133	Soins médico-pharmaceutiques
Leistungen bei Mutterschaft ²	296	326	357	394	441	Prestations de maternité ²
Rückstellungen	184	181	183	255	281	Provisions
Rückversicherungsprämien + Übriges ³	664	732	734	843	851	Primes de réassurance et autres dépenses ³
Verwaltungskosten	672	730	832	932	1 108	Frais administratifs
Reserven am Jahresende	2 850	2 900	3 038	3 262	3 267	Réserves en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankenpflegeversicherung, in Franken ⁴						Cotisation moyenne à l'assurance des frais médico-pharmaceutiques, en francs ⁴
Männer	884	936	1 013	1 077	1 153	Hommes
Frauen	1 004	1 069	1 150	1 235	1 310	Femmes
Kinder	293	295	319	327	353	Enfants
Alle Versicherten	830	880	949	1 011	1 077	Ensemble des assurés
Krankenpflegekosten je Versicherter, in Franken						Coûts des soins médico-pharmaceutiques par assuré, en francs
Männer	1 000	1 054	1 129	1 204	1 354	Hommes
Frauen	1 450	1 541	1 652	1 756	1 947	Femmes
Kinder	411	427	442	466	512	Enfants
Alle Versicherten je Fall ⁵	1 086	1 150	1 229	1 306	1 454	Ensemble des assurés par cas ⁵
Heilanstaltskosten, in Franken je Einweisung je Aufenthaltstag	3 413	3 696	3 537	3 826	4 242	Frais hospitaliers, en francs par hospitalisation par jour d'hospitalisation
	157	167	169	186	200	
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	385	370	269	246	228	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte je 100 Einwohner ⁶	6 590 780	6 674 553	6 772 464	6 874 241	6 966 976	Nombre d'assurés pour 100 habitants ⁶
Erkrankte je 100 Versicherte ⁷	98,7	99,3	99,8	100,3	100,5	Malades pour 100 assurés ⁷
Spitaleinweisungen je 100 Versicherte	79,0	80,8	79,4	85,3	74,0	Hospitalisations pour 100 assurés
je 100 Erkrankungsfälle ⁵	826 546	832 256	928 649	955 756	998 105	pour 100 cas de maladie ⁵
	12,5	12,5	13,7	13,9	14,3	
	6,3	6,3	6,7	6,5	6,7	
1 Beiträge von Arbeitgebern, rückerstattete Versicherungsleistungen, sonstige Erträge						1 Cotisations des employeurs, prestations restituées, autres produits
2 Krankenpflege und -geld						2 Soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières
3 Krankenpflege Invalider, Kosten der Tuberkulose, andere Versicherungsarten, Vorbeugung und sonstiger Aufwand						3 Soins médico-pharmaceutiques aux invalides, coût de la tuberculose, autres types d'assurance, prévention et autres charges
4 Teilerhebung. Krankenpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorische Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligung und Subventionen der öffentlichen Hand						4 Enquête partielle. Assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participation aux frais ni subventions des pouvoirs publics
5 Ein Fall entspricht in der Regel einem Krankenschein						5 En général, chaque feuille de maladie est comptée comme un cas
6 Ohne Versicherte im Ausland						6 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
7 Teilerhebung						7 Enquête partielle

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

du budget des ménages. En 1990, l'augmentation des coûts dans l'assurance de base (soins ambulatoires et hospitalisation en division commune) était légèrement inférieure à celle des salaires et des prix. En 1991 toutefois, les frais médicaux et pharmaceutiques moyens ont fait un bond de 11,3%, passant ainsi à 1454 francs, tandis que les coûts moyens dans la seule assurance de base des soins médicaux et pharmaceutiques augmentaient de 10,5%. Pendant la même période, les salaires progressaient de 7,1% et les prix de 5,9%.



T 13.10 Einnahmen und Ausgaben der Unfallversicherung UV, in 1000 Franken						Recettes et dépenses des assurances-accidents AA, en millier de francs
	1984	1986	1988	1990	1991	
Einnahmen, Total	2 723 318	3 229 235	3 608 492	4 209 985	4 540 592	Recettes, total
Prämien der Betriebe bzw. der Versicherten						Primes versées par les entreprises et les assurés
Berufunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	951 642	1 051 566	1 152 584	1 358 702	1 456 434	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	1 202 758	1 489 282	1 686 608	1 935 586	2 018 101	
Freiwillige Versicherung	27 099	35 638	42 871	46 323	58 479	
Andere Einnahmen (Kapitalerträge, Regress, Rückerstattungen)						Autres recettes (revenus du capital, recours, remboursement)
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	246 057	284 097	310 018	363 018	419 431	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	294 997	365 874	412 097	499 259	579 283	
Freiwillige Versicherung	765	2 828	4 316	7 097	8 862	
Gesamteinnahmen						Recettes totales
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	1 197 699	1 335 662	1 462 601	1 721 719	1 875 865	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	1 497 755	1 855 156	2 098 704	2 434 846	2 597 385	
Freiwillige Versicherung	27 864	38 466	47 187	53 420	67 342	
Ausgaben, Total	2 677 460	3 160 371	3 535 767	4 134 956	4 628 716	Dépenses, total
Kurzfristige Leistungen (Pflegeleistungen, Kosten- erstattungen, Taggelder)						Prestations de courte durée (traitement, indemnisations de frais, indemnités journalières)
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	427 642	544 241	634 935	725 209	813 958	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	647 005	866 670	1 016 055	1 163 274	1 380 238	
Freiwillige Versicherung	10 160	21 189	28 787	33 583	40 762	
Langfristige Leistungen Renten und Kapitalleistungen an Invalide und Hinterlassene)						Prestations de longue durée rentes et prestations en capital versées aux invalides et aux survivants
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	214 584	243 256	270 460	301 464	319 971	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	217 718	257 486	293 386	339 690	363 059	
Freiwillige Versicherung	115	889	3 155	4 133	5 958	
Andere Ausgaben ¹						Autres dépenses ¹
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	500 129	537 675	566 032	701 609	744 101	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	640 590	670 963	700 769	834 783	917 658	
Freiwillige Versicherung	19 516	18 003	22 188	31 210	43 010	
Gesamtaufwand						Dépenses totales
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	1 142 355	1 325 171	1 471 426	1 728 283	1 878 030	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	1 505 313	1 795 119	2 010 210	2 337 747	2 660 956	
Freiwillige Versicherung	29 792	40 081	54 130	68 926	89 731	
Einnahmenüberschuss (positiv) bzw.						Solde positif (excédent de recettes)
Ausgabenüberschuss (negativ)						Solde négatif (excédent de dépenses)
Berufsunfallversicherung						Assurance contre les accidents professionnels AP
BU	55 344	10 491	-8 825	- 6 563	- 2 164	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Nichtberufsunfallversicherung						Assurance facultative
NBU	-7 559	60 037	88 494	97 099	-63 571	
Freiwillige Versicherung	-1 927	-1 615	-6 943	-15 506	-22 389	
1 Rückstellungen, Aeufnung des Deckungskapitals, Teuerungszulagen, Verwaltungsaufwand, Prävention, Reserveänderung, Übriges						1 Provisions, formation de capital de couverture, allocation de renchérissement, dépenses administratives, prévention, modification des réserves, autre

13.2.7 Unfallversicherung UV

Seit 1984 gilt in der Schweiz für alle Erwerbstätigen das Unfallversicherungsobligatorium. Per 1. 1. 1994 wird die bereits seit 1993 praktizierte Prämiengleichheit für Mann und Frau im Gesetz verankert. Neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) können sich auch die Krankenkassen, Privatversicherer und öffentlichen Unfallversicherungskassen an der Durchführung der UV beteiligen. In Tabelle 13.10 werden erstmals die Gesamthaushalte der schweizerischen UV von 1984 bis 1991 ausgewiesen. Knapp 75% des Versicherungsvolumens werden von der SUVA getragen, die übrigen Versicherungsträger wickeln rund 25% des Geschäfts ab. Sowohl die SUVA wie auch die anderen UVG-Versicherer erzielten 1992 vor allem in der obligatorischen Nichtbetriebsunfallversicherung unbefriedigende Ergebnisse. Prämien erhöhungen sind unumgänglich.

13.2.8 Arbeitslosenversicherung ALV

Die im Winter 1991/92 sprunghaft angestiegene Arbeitslosigkeit stellt die Arbeitslosenversicherung vor grosse finanzielle Probleme. Ende 1992 war der Ausgleichsfonds der ALV erschöpft, nachdem sich der Fehlbetrag auf beinahe 2,7 Milliarden Franken belaufen hatte. Der Bundesrat beschloss daher, den Gesamtbeitragssatz ab 1. 1. 1993 von 0,4 auf 2,0 Lohnprozente heraufzusetzen. Am 1. 4. 1993 trat ein dringlicher Bundesbeschluss über Massnahmen in der ALV in Kraft. Das Sofortprogramm ist bis zum 31. 12. 1995 befristet und soll 1994 durch eine ordentliche Gesetzesrevision abgelöst werden. Die wichtigsten Massnahmen des Sofortprogramms sind:

- Taggelder von Versicherten ohne Unterhaltspflichten gegenüber Kindern werden auf 70% des versicherten Verdienstes gekürzt, sofern sie 130 Franken übersteigen. Von dieser Reduktion soll rund ein Viertel aller Arbeitslosen betroffen sein.
- Verlängerung der Bezugsdauer auf maximal 400 Tage innerhalb von zwei Jahren.
- Neu ist ein Zwischenverdienst auch dann zumutbar, wenn der Lohn unter der Arbeitslosenentschädigung liegt. In diesem Fall vergütet die ALV die Differenz zwischen dem erzielten Einkommen und 80% des versicherten Verdienstes. Somit können sich Arbeitslose durch einen Zwischenverdienst finanziell besserstellen.

13.2.7 Assurance-accidents AA

Depuis 1984, l'assurance-accidents obligatoire s'applique à toutes les personnes actives occupées. L'égalité des cotisations entre les hommes et les femmes, qui est déjà appliquée depuis 1993, sera ancrée dans la législation à compter du 1. 1. 1994. La Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) assume l'assurance-accidents, à laquelle les caisses-maladie et les assureurs privés et les caisses d'assurances-accidents publiques peuvent aussi s'associer. Le budget global de l'assurance-accidents en Suisse de 1984 à 1991 est présenté pour la première fois dans le présent Annuaire (voir le tableau 13.10). On constate que tout juste 75% du volume d'assurance est à mettre à l'actif de la CNA tandis que les autres assureurs se partagent les 25% restants. Les résultats obtenus par la CNA et par les autres assureurs LAA ne sont pas satisfaisants, notamment en ce qui concerne l'assurance des accidents non professionnels. Des majorations de primes sont inévitables.

13.2.8 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière très difficile. Un exercice déficitaire de 2,7 milliards de francs en 1992 a épuisé le Fonds de compensation. Le Conseil fédéral a donc décidé de porter le taux de cotisations à 2,0% du salaire dès le 1. 1. 1993 (contre 0,4%). Un arrêté fédéral urgent sur les mesures en matière d'assurance-chômage est entré en vigueur le 1. 4. 1993. La durée du programme urgent est limitée au 1. 12. 1995. Il s'ensuivra une révision ordinaire de la loi sur l'assurance-chômage (LACI). Les mesures les plus importantes de ce programme d'urgence sont les suivantes:

- Le taux d'indemnisation est abaissé à 70% du gain assuré pour les personnes n'ayant pas de charge de famille qui perçoivent une indemnité journalière de plus de 130 francs. Environ un quart des bénéficiaires sont concernés par cette réduction.
- Le nombre maximum de jours d'indemnisation est augmenté; il passera à 400 jours durant le délai-cadre de deux ans.
- Un gain intermédiaire est désormais réputé convenable même si sa rémunération est inférieure à l'indemnité de

T 13.11 Arbeitslosenversicherung (ALV): Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1988	1989	1990	1991	1992
Einnahmen, Total	907 085	976 538	787 040	866 820	805 098
Beiträge	827 009	875 200	649 097	690 471	726 758
Zinsen	71 624	93 168	126 456	146 778	71 744
Rückforderungen von Insolvenzentschädigungen	6 214	6 979	10 647	28 251	5 501
Übrige	2 238	1 190	841	1 319	1 095
Ausgaben, Total	550 575	442 391	503 122	1 340 566	3 462 202
Arbeitslosenentschädigungen	350 354	280 862	307 982	787 955	2 305 728
Schlechtwetter- entschädigungen	36 430	24 688	28 021	87 118	106 748
Kurzarbeits- entschädigungen	35 515	8 802	15 889	197 881	514 176
Insolvenz- entschädigungen	6 218	7 062	10 647	28 257	58 398
Präventivmassnahmen	16 711	14 903	16 779	21 835	54 541
AHV/IV/EO-Beiträge	36 387	29 343	31 653	82 036	232 925
Verwaltungskostenentschädi- gungen an die ALV-Kassen	30 495	29 712	30 756	48 357	80 281
Übrige	38 465	47 018	61 395	87 128	109 403
Einnahmenüberschuss	356 510	534 147	283 919	-473 746	-2 657 104
Ausgleichsfonds, am Jahresende	2 105 600	2 639 747	2 923 665	2 449 919	- 207 185

Assurance-chômage (AC): compte d'exploitation

Compte d'exploitation, en milliers de francs	1988	1989	1990	1991	1992
Recettes, total	907 085	976 538	787 040	866 820	805 098
Cotisations	827 009	875 200	649 097	690 471	726 758
Intérêts	71 624	93 168	126 456	146 778	71 744
Restitution d'indemnités en cas d'insolvabilité	6 214	6 979	10 647	28 251	5 501
Autres recettes	2 238	1 190	841	1 319	1 095
Dépenses, total	550 575	442 391	503 122	1 340 566	3 462 202
Indemnités de chômage	350 354	280 862	307 982	787 955	2 305 728
Indemnités pour cause d'intempéries	36 430	24 688	28 021	87 118	106 748
Indemnités en cas de réduc- tion de l'horaire de travail	35 515	8 802	15 889	197 881	514 176
Indemnités en cas d'insolvabilité	6 218	7 062	10 647	28 257	58 398
Mesures préventives	16 711	14 903	16 779	21 835	54 541
Cotisations AVS/AI/APG	36 387	29 343	31 653	82 036	232 925
Frais administratifs des caisses AC	30 495	29 712	30 756	48 357	80 281
Autres dépenses	38 465	47 018	61 395	87 128	109 403
Excédent des recettes	356 510	534 147	283 919	-473 746	-2 657 104
Fonds de compensation, à la fin de l'année	2 105 600	2 639 747	2 923 665	2 449 919	- 207 185

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail



- Subventionen von Beschäftigungsprogrammen können über die vom geltenden Gesetz festgelegten 50% der Kosten hinausgehen. Voraussetzung ist jedoch, dass die Arbeitslosen ihren Höchstanspruch noch nicht ausgeschöpft haben.
 - Administrative Vereinfachungen (z. B. Wegfall der Stempelkontrolle bei Kurzarbeit).
- Ein Entwurf des Bundesrates vom Juli 1993 für ein neues ALV-Gesetz sieht vor, die Prämien von zwei auf drei Lohnprozente sowie den prämienschuldigen Lohnplafond von 97 200 auf 243 000 Franken zu erhöhen.

- chômage. Dans ce cas, l'assurance-chômage verse la différence entre le revenu perçu et les 80% du gain assuré. Ainsi, un gain intermédiaire peut permettre à des chômeurs d'améliorer leur situation financière.
- Les subventions aux programmes d'occupation peuvent dépasser les 50% des frais susceptibles d'être pris en compte selon la LACI, à condition toutefois que les chômeurs n'aient pas encore épuisé leurs droits aux indemnités de chômage.
 - Les tâches administratives sont allégées (abolition du timbrage obligatoire en cas de réduction de l'horaire de travail).

T 13.12 Erwerbsersatzordnung (EO): Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1987	1988	1989	1990	1991	1992	Compte d'exploitation, en milliers de francs
Einnahmen, Total	1 005 726	909 174	971 626	1 059 694	1 152 775	1 209 834	Recettes, total
Beiträge	924 463	825 753	880 308	958 108	1 034 684	1 076 555	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	81 263	83 421	91 319	101 586	118 091	133 279	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	715 832	848 828	891 568	885 107	889 465	887 411	Dépenses, total
Entschädigungen	714 314	847 316	890 056	883 650	888 050	884 878	Indemnités
Verwaltungskosten	1 518	1 512	1 513	1 456	1 415	2 533	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	289 895	60 346	80 058	174 587	263 310	322 423	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année
	2 342 449	2 402 795	2 482 853	2 657 440	2 920 750	3 243 172	

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Allocations pour perte de gain (APG): compte d'exploitation

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.9 Familienzulagen FZ

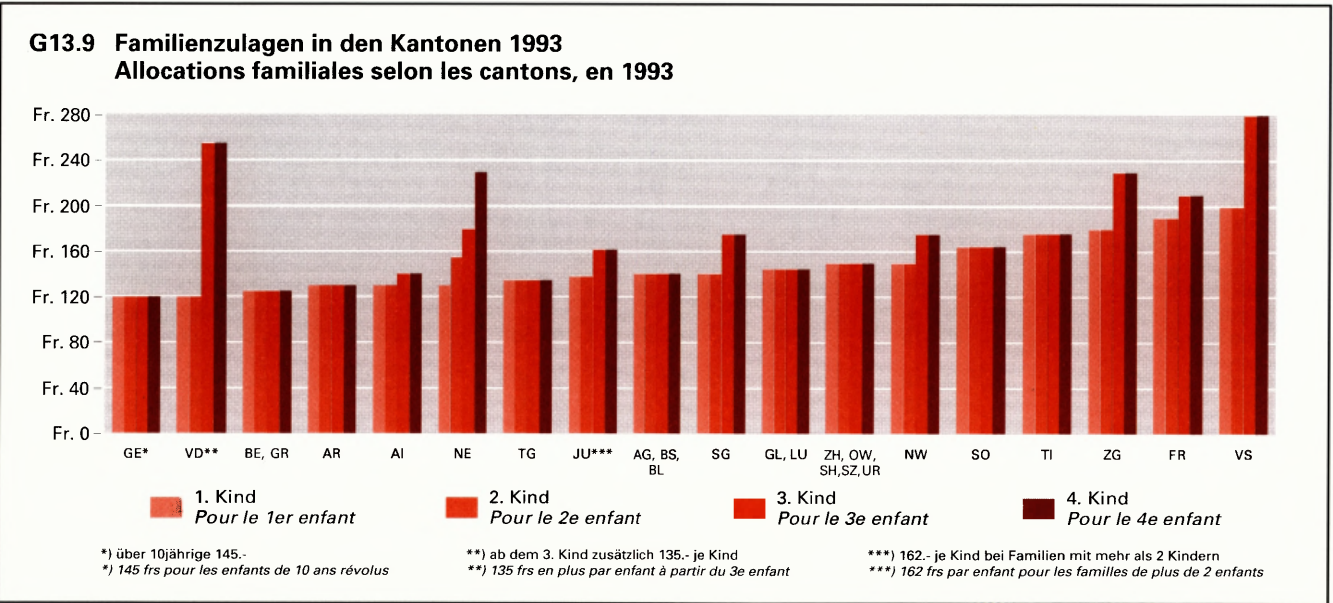
Eine Mutterschaftsversicherung besteht zur Zeit noch nicht. Laut Bundesrat sind jedoch entsprechende Vorarbeiten im Gange.

Die kantonal geregelten Familienzulagen (siehe Grafik 13.9) wurden bis Mitte 1993 wieder in zahlreichen Kantonen heraufgesetzt. Die Kinderzulagen liegen nun zwischen 120 und 280 Franken monatlich. Der Höchstansatz wird im Kanton Wallis (ab dem 3. Kind) ausbezahlt, die niedrigsten Kinderzulagen kennen die Kantone Genf (bis 10jährige Kinder) und Waadt (für die ersten beiden Kinder). Zwölf Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr sogenannte Ausbildungszulagen. Sie liegen zwischen 150 und 360 Franken. Geburtszulagen von 600 bis 1300 Franken werden in elf Kantonen entrichtet. Die Arbeitgeberbeiträge an die kanto-

13.2.9 Allocations familiales AF

Il n'existe pas encore pour le moment d'assurance-maternité. Selon le Conseil fédéral, des travaux préparatoires à ce propos ont toutefois été entamés.

Les AF, qui relèvent du droit cantonal, ont été majorées une nouvelle fois dans de nombreux cantons (voir le graphique 13.9) avant le milieu de l'année 1993. Les allocations pour enfants sont désormais comprises entre 120 et 280 francs par mois. Les plus généreuses sont versées dans le canton du Valais (à partir du troisième enfant). Les plus modiques sont versées dans les cantons de Genève (enfants jusqu'à 10 ans révolus) et de Vaud (pour les deux premiers enfants). Douze cantons offrent des allocations de formation professionnelle (de 150 à 360 francs par enfant dès l'âge de 16 ans). Des allocations de naissance



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales



nalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,2 und 3,3 Prozent der Lohnsumme.
Die Gesamtsumme der Familienzulagen lässt sich gegenwärtig nicht genau beziffern: Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlass-ten Leistungen machen schätzungsweise bloss ein Drittel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von nicht beitragspflichtigen Arbeitgebern direkt ausge-richtet. Sie sind bis heute nicht erfasst worden.

(de 600 à 1300 francs) sont servies dans onze cantons. Les employeurs versent une contribution aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales qui représente entre 1,2% et 3,3% de la masse salariale. Le montant total des allocations familiales ne peut être chiffré précisément à l'heure actuelle; les AF versées en application du droit fédéral (dans la population paysanne) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales ne représentent, estime-t-on, que le tiers du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé statistique, étant versé par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles ou directement par des employeurs non soumis à cette obligation.

T 13.13 Kantonale Familienausgleichskassen,
bundesrechtliche Familienzulagen (FZ):
Finanzen

Financement des caisses cantonales
de compensation pour allocations familiales
et des allocations familiales selon le droit fédéral

Finanzen in Mio. Franken	1987	1988	1989	1990	1991	1992	Financement, en millions de francs
Kantonale Familienausgleichskassen							Caisses cantonales de compensation pour allocations familiales
Einnahmen, Total	690,2	742,9	797,4	877,0	966,7	1 022,7	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	660,9	713,3	764,8	839,8	922,4	972,1	Cotisations des assurés et des employeurs
Zinsen	28,2	29,7	32,6	37,2	44,3	50,6	Intérêts
Ausgaben, Total	645,8	698,9	755,8	839,0	899,5	960,8	Dépenses, total
Sozialleistungen	630,2	681,9	737,2	819,1	878,6	938,3	Prestations
Verwaltungskosten	15,6	17,0	18,6	19,9	20,9	22,5	Frais administratifs
Bundesrechtliche Familienzulagen ¹							Allocations familiales selon le droit fédéral ¹
Einnahmen, Total	98,8	106,2	105,4	111,7	118,5	128,1	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	9,8	10,1	10,4	11,5	12,0	12,3	Cotisations des assurés
Subventionen des Bundes	59,3	64,0	63,3	66,8	71,0	77,2	Subventions de la Confédération
Subventionen der Kantone	29,7	32,0	31,6	33,4	35,5	38,6	Subventions des cantons
Ausgaben, Total	98,7	106,2	105,4	111,7	118,5	128,1	Dépenses, total
Sozialleistungen	96,6	104,0	103,2	109,5	116,2	125,5	Prestations
Verwaltungskosten	2,1	2,2	2,2	2,2	2,3	2,5	Frais administratifs
1 Für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Äpler und Berufsfischer							1 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique



13.3 Privatversicherungen

Im Jahr 1991 unterstanden 137 Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes, nämlich 98 schweizerische und 24 ausländische Direktversicherer sowie 15 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 29 Lebensversicherer (ausschliesslich schweizerische) und 93 Unfall- und Schadenversicherer (davon 24 ausländische).

T 13.14 Prämieeneinnahmen der Privatversicherungen 1991, in Mio. Franken

Lebensversicherungseinrichtungen	22 166
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	24 574
Rückversicherungseinrichtungen	8 945
Gesamtgeschäft	55 685

Bundesamt für Privatversicherungswesen

13.3 Assurances privées

En 1991, les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de la Confédération étaient au nombre de 137, à savoir 98 assureurs directs suisses, 24 assureurs directs étrangers et 15 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 29 (suisses exclusivement) travaillaient dans l'assurance sur la vie et 93 (dont 24 étrangères) assuraient contre les accidents et les dommages.

Primes encaissées en 1991 par les assurances privées, en millions de francs

Institutions d'assurance sur la vie
Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Institutions de réassurance
Ensemble des affaires

Office fédéral des assurances privées

T 13.15 Gesamte Prämieeneinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Versicherungszweig	1987	1988	1989	1990	1991	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	32 943 022	38 134 610	41 478 733	41 861 603	46 740 414	Institutions d'assurance directe
Leben	14 701 666	17 880 396	18 967 621	19 017 618	22 086 203	Vie
Unfall	2 630 357	3 013 178	3 318 368	3 304 886	3 616 832	Accidents
Haftpflicht	5 884 401	6 731 461	7 498 196	7 506 861	8 044 492	Responsabilité civile
Feuer	3 232 203	3 669 178	3 839 823	3 772 751	4 125 199	Incendie
Transport	898 937	1 016 122	1 108 447	1 092 810	1 214 399	Transport
Übrige Zweige	5 595 458	5 824 275	6 746 278	7 166 677	7 653 289	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	6 881 049	7 248 657	7 892 258	7 823 453	8 944 660	Institutions de réassurance
Total	39 824 071	45 383 267	49 370 991	49 685 056	55 685 074	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.16 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

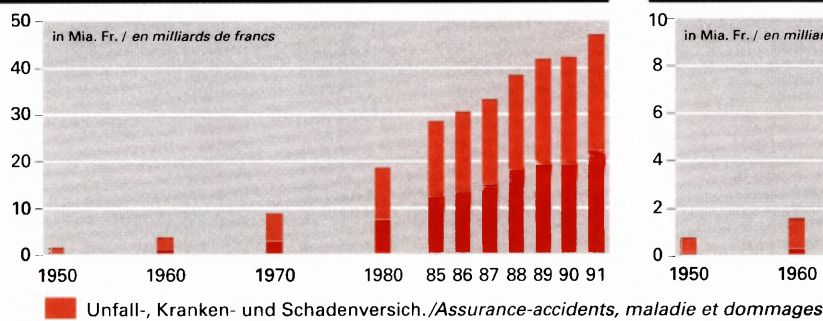
Versicherungseinrichtung	1987	1988	1989	1990	1991	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	8 956 124	10 315 893	11 451 470	13 448 093	14 898 424	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	10 510 098	11 912 413	13 185 648	14 968 426	16 444 170	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	19 466 222	22 228 306	24 637 118	28 416 519	31 342 594	Total
Rückversicherungseinrichtungen	3 983 749	4 997 643	5 384 362	6 197 726	7 135 635	Institutions de réassurance
Gesamttotal	23 449 971	27 225 949	30 021 480	34 614 245	38 478 229	Total général

Bundesamt für Privatversicherungswesen

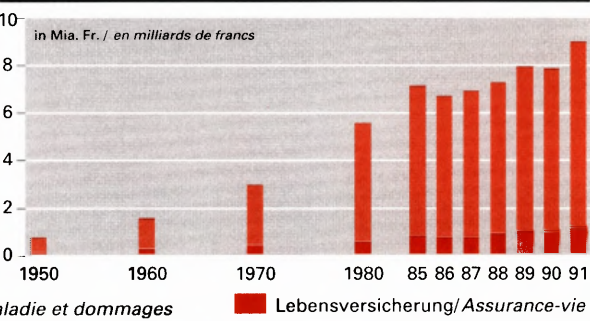
Office fédéral des assurances privées

G13.10 Prämieinnahmen der Privatversicherungen
Primes encaissées par les assurances privées

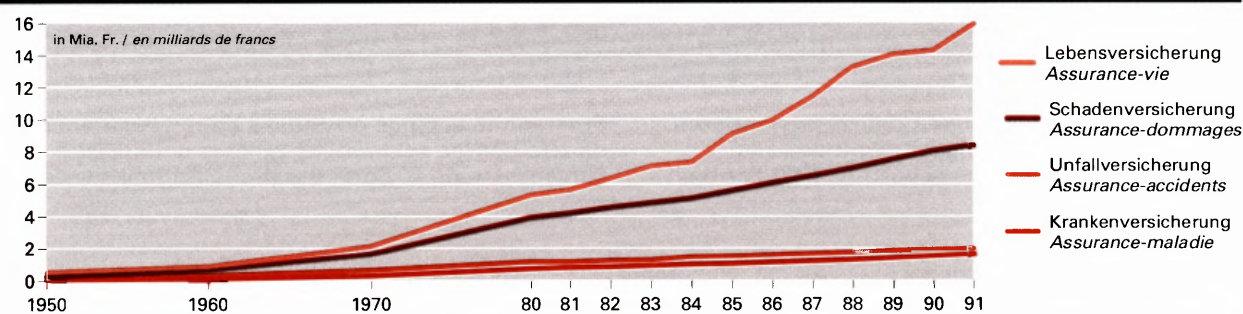
Prämieinnahmen der Direktversicherer im In- und Ausland
Primes encaissées par les assureurs directs en Suisse et à l'étranger



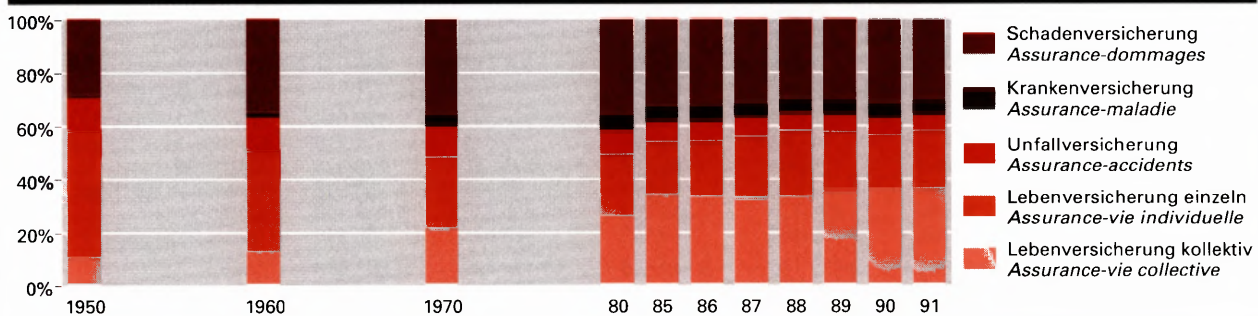
Prämieinnahmen der Rückversicherer
Primes encaissées par les réassureurs



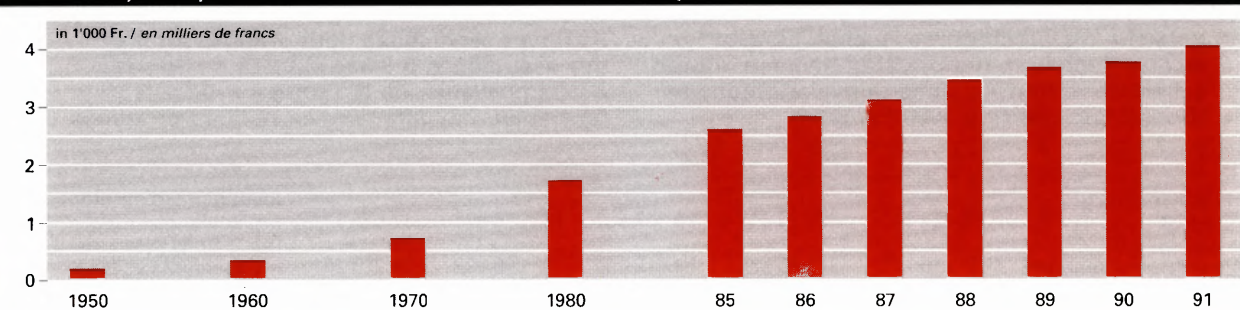
Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe



Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft nach Versicherungszweigen
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par branche d'assurances



Prämieinnahmen pro Kopf der Wohnbevölkerung im direkten Schweizergeschäft
Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant



T 13.17 Prämieeneinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizergeschäft in 1000 Franken

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1987	1988	1989	1990	1991	Branche d'assurance
Leben	11 344 217	13 172 786	13 953 708	14 213 500	15 858 003	Vie
Unfall	1 584 285	1 653 619	1 752 437	1 814 006	1 878 823	Accidents
davon UVG	924 687	982 932	1 071 706	1 124 394	1 175 920	dont LAA
Haftpflicht	2 362 733	2 569 077	2 855 050	3 052 017	3 136 999	Responsabilité civile
Feuer	919 192	966 876	1 016 130	1 078 505	1 146 976	Incendie
Transport	238 779	249 747	278 952	295 257	305 612	Transport
Fahrzeugkasko	1 248 250	1 354 535	1 473 546	1 604 911	1 718 558	Corps de véhicules (casco)
Hagel	52 300	56 340	57 419	61 169	58 243	Grêle
Tier	4 288	4 453	4 710	5 226	6 371	Animaux
Diebstahl	575 947	577 001	566 182	581 209	586 790	Vol
Glas	168 449	173 608	176 352	182 655	187 920	Bris de glaces
Wasserschaden	359 242	382 885	414 216	453 445	495 508	Dégâts des eaux
Kauti on, Kredit	37 866	42 912	48 408	76 222	89 376	Cautionnement, crédit
Maschinen	226 867	260 066	280 623	299 521	306 745	Machines
Rechtsschutz	110 128	118 383	128 259	135 519	160 328	Protection juridique
Krankheit	1 101 532	1 177 817	1 287 803	1 421 631	1 544 453	Maladie
Übrige Zweige	119 792	131 377	137 441	165 101	146 546	Autres branches
Total	20 453 867	22 891 482	24 431 236	25 439 894	27 627 251	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.18 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizergeschäft¹ in 1000 Franken

Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération¹, en milliers de francs

Versicherungszweig	1987	1988	1989	1990	1991	Branche d'assurance
Leben	2 944 471	3 248 182	3 712 809	4 449 692	4 501 233	Vie
Unfall	861 252	905 870	961 264	997 325	1 134 357	Accidents
davon UVG	490 031	539 835	596 487	795 188	743 713	dont LAA
Haftpflicht	1 445 812	1 547 874	1 597 394	1 724 064	1 860 509	Responsabilité civile
Feuer	526 339	526 109	455 319	674 483	617 809	Incendie
Transport	132 344	131 345	148 512	181 077	180 775	Transport
Fahrzeugkasko	765 567	742 623	811 417	999 140	1 171 427	Corps de véhicules (casco)
Hagel	20 937	42 059	29 475	34 993	55 332	Grêle
Tier	2 770	2 860	3 192	3 508	4 304	Animaux
Diebstahl	258 337	257 559	265 863	308 125	366 061	Vol
Glas	65 371	64 442	67 507	74 913	81 821	Bris de glaces
Wasserschaden	263 381	244 454	236 792	274 969	325 585	Dégâts des eaux
Kauti on, Kredit	13 490	11 786	43 520	9 612	14 220	Cautionnement, crédit
Maschinen	128 633	125 883	145 768	172 386	176 326	Machines
Rechtsschutz	45 267	49 510	54 673	60 202	80 619	Protection juridique
Krankheit	778 585	873 430	949 042	1 086 939	1 258 209	Maladie
Übrige Zweige	56 761	59 194	60 109	73 071	65 369	Autres branches
Total	8 309 317	8 833 180	9 542 656	11 124 499	11 893 956	Total

1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven

1 Sans les attributions aux réserves techniques

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.19 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1987	1988	1989	1990	1991	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	76 052 941	86 723 441	98 317 682	105 236 881	117 025 512	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	27 216 225	31 555 681	34 812 495	35 095 692	38 250 961	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	10 625 990	12 318 409	13 762 506	13 214 894	14 772 064	Institutions de réassurance
Total	113 895 156	130 597 531	146 892 683	153 547 467	170 048 537	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.20 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1987	1988	1989	1990	1991	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	82 781 009	94 650 478	106 678 753	112 908 789	124 777 154	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	33 619 982	38 798 342	43 186 711	44 043 829	47 358 984	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	9 893 129	10 771 228	11 249 159	11 544 768	12 637 072	Institutions de réassurance
Total	126 294 120	144 220 048	161 114 623	168 497 386	184 773 210	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.21 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizergeschäft) in 1000 Franken

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Versicherungszweig	1987	1988	1989	1990	1991	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	21 044 232	23 648 041	25 935 525	27 231 778	29 446 880	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	4 566 303	5 140 181	5 602 725	5 868 528	6 149 704	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	33 547 861	37 534 933	42 250 602	46 559 577	51 208 457	Assurance collective
Prämienübertrag	969 473	1 046 782	1 140 364	1 200 818	1 256 895	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	...	11 616	16 105	69 003	238 904	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	60 127 869	67 381 563	74 945 321	80 929 704	88 300 840	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées



13.4 Übrige Versicherungen

13.4.1 Feuerversicherungen

Ansätze für eine Feuerversicherung von Gebäuden gab es in der Schweiz bereits in früheren Jahrhunderten. Als Folge der verheerenden Dorf- und Stadtbrände wurde 1803 im Kanton Aargau die erste öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung gegründet. Zu dieser Zeit gab es in der Schweiz noch keine privaten Versicherungsgesellschaften. Bis 1813 folgten 14 andere Kantone in kurzen Abständen dem Beispiel des Kantons Aargau. Einige weitere kantonale Gebäudeversicherungen wurden noch im letzten Jahrhundert gegründet.

Heute bestehen in 19 Kantonen öffentlichrechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen sieben Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR, VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von kantonalen Versicherungen gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneeeinbruch, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) ist die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

Die Feuerversicherung ist eng verflochten mit brandschutztechnischen Problemen. Deshalb ist in den Kantonen mit einer kantonalen Gebäudeversicherung die Feuerpolizei organisatorisch – mit einer Ausnahme – der kantonalen Gebäudeversicherung angegliedert. Die wichtigsten Aufgaben der Feuerpolizei sind der vorbeugende bauliche Brandschutz und die periodische Kontrolle von Gebäuden. Die Feuerpolizei ist dafür verantwortlich, dass bei Neu- und Umbauten von Gebäuden angemessene Vorkehrungen für den Brandfall getroffen werden. Einerseits müssen Brandschutzauflagen einen ausreichenden Personenschutz gewährleisten, andererseits sollen sie finanziell und ökologisch tragbar bleiben. Obwohl der Brandschutz eine kantonale Angelegenheit ist, sind die Vorschriften weitgehend vereinheitlicht.

Bei Brandfällen in der Schweiz sind jährlich zwischen 20 und 50 Todesopfer zu beklagen. Gesamthaft werden etwa 25% der Brandfälle fahrlässig verursacht.

13.4.2 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden jene der Sozialversicherung lange gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes bei Gesundheitsschäden von Wehr- und Zivildienstleistenden. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.4 Autres assurances

13.4.1 Assurances-incendie

L'idée de créer en Suisse une assurance immobilière contre l'incendie est déjà vieille de plusieurs siècles. Il a pourtant fallu attendre 1803 pour qu'elle soit traduite dans les faits. C'est dans le canton d'Argovie que la première assurance immobilière de droit public a vu le jour, plusieurs villages et villes y ayant été la proie des flammes. A cette époque, l'assurance privée était encore inconnue en Suisse, et en l'espace d'une décennie, 14 autres cantons ont suivi l'exemple de l'Argovie. D'autres établissements cantonaux d'assurance immobilière ont encore été fondés au cours du XIX^e siècle.

Ainsi, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées; l'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, la grêle, les inondations, les glissements de terrain, la pression de la neige et les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faitière des institutions privées d'assurance de choses.

L'assurance-incendie ayant partie liée avec les problèmes techniques de la prévention-incendie, les cantons dotés d'une institution cantonale d'assurance immobilière ont (tous sauf un) couplé la Police du feu et l'assurance immobilière cantonale. La Police du feu a pour tâches principales de prévenir les incendies d'immeubles et de contrôler périodiquement les bâtiments. Il lui incombe en outre de s'assurer que la construction et la transformation d'immeubles soient accompagnées de mesures propres à prévenir les incendies. Les obligations en matière de prévention-incendie doivent non seulement garantir une protection suffisante des personnes, mais aussi éviter de grever trop lourdement le budget et de nuire à l'environnement. La prévention des incendies fait l'objet de prescriptions unifiées dans une très large mesure; elle n'en relève pas moins de la compétence des cantons.

Chaque année, 20 à 50 personnes perdent la vie dans un incendie. Il convient de noter enfin que près d'un incendie sur quatre est provoqué par négligence.

13.4.2 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération lorsque des personnes sont atteintes dans leur santé au cours du service militaire ou du service à la protection civile. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

T 13.22 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung¹

Assurances immobilières de droit public¹

	1988	1989	1990	1991	1992	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 791	1 812	1 830	1 849	1 860	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	329	335	344	350	353	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Mio. Fr.	988 180	1 087 632	1 165 962	1 282 949	1 354 030	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	944 338	1 041 381	1 116 845	1 230 506	1 298 436	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	43 842	46 251	49 117	52 443	55 594	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Mio. Fr.	812	885	935	1 033	1 110	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	782	854	904	994	1 069	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto, ² in Mio. Fr.	611	658	672	747	789	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen, ³ in Mio. Fr.	171	196	232	247	280	Intérêts et autres recettes, ³ en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto, ² in Mio. Fr.	30	31	31	39	41	Assurance mobilière Montant net ² des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Mio. Fr.	445	429	632	570	723	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	431	410	611	541	693	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Mio. Fr.	236	241	260	302	303	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Mio. Fr.	68	35	192	64	191	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung, ³ in Mio. Fr.	127	134	159	175	199	Prévention et lutte contre les dommages, ³ en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	14	19	21	29	30	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer

3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

2 Sans le droit de timbre fédéral

3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen,
Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie,
Berne

T 13.23 Militärversicherung (MV):
Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

Assurance militaire (AM):
financement et affections couvertes

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Ausgaben, in Mio. Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	233,9	231,8	229,5	241,0	247,8	262,3	Total
Barleistungen und Behandlungskosten	75,5	82,8	88,8	92,3	99,3	100,0	Prestations en espèces et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	146,0	136,1	127,1	134,2	132,7	145,3	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	12,4	12,9	13,6	14,5	15,8	17,0	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	45,4	44,4	42,9	42,2	39,7	40,3	Nombre d'affections, en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire



13.5 Weiterführende Informationen

13.5.1 Literatur, Quellen

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Arbeitslosenversicherung im Jahre 1987. In: «Die Volkswirtschaft», Nr. 8, Oktober 1988.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Zahlenspiegel der sozialen Sicherheit der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: AHV/IV/EO. Jahresberichte.

Bundesamt für Sozialversicherung: Die AHV- und IV-Renten im Lichte der Statistik. Zweijährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Zeitschrift für Ausgleichskassen ZAK. Monatlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Arten und Ansätze der Familienzulagen. 1993.

Bundesamt für Statistik: Der Einfluss der demographischen Entwicklung auf die Finanzierung der AHV. Bern 1990.

Bundesamt für Statistik: Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1987. Bern 1990.

Bundesamt für Statistik: Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1989. Bern 1991.

Erb H.: Grundzüge des Versicherungswesens. Leitfäden für das Versicherungswesen NF Band 1, Zürich 1982 (4. Auflage).

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.

Saxer A.: Die Soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Bern. Jährlich.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.5.2 Auskünfte

Sozialversicherungen:
Stefan Müller, 031/322 90 23
Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:
Willi Rutishauser, 031/322 90 82
Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:
Jürg Fuhrer, 031/322 86 80
Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:
Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Militärversicherung:
Otto Leuenberger, 031/322 79 29
Bundesamt für Militärversicherung

Privatversicherungen:
Bruno Stadelmann, 031/322 79 22
Bundesamt für Privatversicherungswesen

13.5 Complément d'information

13.5.1 Bibliographie, sources

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'assurance-chômage en 1987. «Vie économique», 8^e fascicule, octobre 1988.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'Assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral des assurances sociales (OFAS): AVS/AI/ APG. Rapports annuels.

OFAS: Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.

OFAS: Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

OFAS: Revue pour les caisses de compensation de l'AVS, RCC. Parution mensuelle.

OFAS: Genres et montants des allocations familiales. Tiré à part, 1993.

Office fédéral de la statistique (OFS): L'influence de l'évolution démographique sur le financement de l'AVS. Berne, 1990.

OFS: Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1987. Berne, 1990.

OFS: Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1989. Berne, 1991.

OFAS: Zahlenspiegel der sozialen Sicherheit der Schweiz. Berne, 1993.

Erb H.: Notions élémentaires de l'assurance. Manuels d'Assurance, 1988 (3^e édition).

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Saxer A.: Die Soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.5.2 Renseignements

Assurances sociales:
Stefan Müller, 031/322 90 23
Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:
Urs Portmann, 031/322 91 93
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:
Willi Rutishauser, 031/322 90 82
Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:
Jürg Fuhrer, 031/322 86 80
Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:
Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Assurance militaire:
Otto Leuenberger, 031/322 79 29
Office fédéral de l'assurance militaire

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
SUVA Luzern

Feuerversicherung:
Hansueli Kuhn, 031/320 22 46
Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Assurances privées:
Bruno Stadelmann, 031/322 79 22
Office fédéral des assurances privées

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
CNA, Lucerne

Assurances contre l'incendie:
Hansueli Kuhn, 031/320 22 46
Association des établissements cantonaux
d'assurance contre l'incendie, Berne

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:

- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

Obwohl in der Schweiz ein umfassendes statistisches Informationssystem fehlt, gibt es eine Reihe von Statistiken, die wichtige Beiträge zu diesen Themen liefern können.

14.2 Wichtiges in Kürze

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht somit unterschiedliche Beurteilungen.

Die gesundheitliche Selbsteinschätzung ergibt ein erfreuliches Bild: 91% der Männer sowie 85% der Frauen im Alter von 20–74 Jahren bezeichneten 1989 anlässlich einer Repräsentativbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet.

Die Statistik der Todesfälle, in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt hat seit 1878 bei den Männern um 33,5 und bei den Frauen um 37,7 Jahre zugenommen (Grafik 14.1); sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern (Grafik 14.3). Die Säuglingssterblichkeit hat sich während der letzten 100 Jahre stark vermindert (Grafik 14.2). Die in den letzten Jahren beobachtete Trendwende steht in Zusammenhang mit der Zunahme der Mehrlingsgeburten, bei denen Frühgeburten zahlreicher sind. Bei älteren Personen war die Abnahme der Sterblichkeit seit 1878 geringer (Grafik 14.3). Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als jene der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern haben damit zugenommen (Grafik 14.1). Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle (vor dem 70. Lebensjahr) bei den Männern durch Unfälle und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholische Leberzirrhose zurückführen.

Erkrankungen der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den häufigsten Krankheiten. Sie betreffen 71% der Todesfälle bei Männern und 74% bei Frauen (Grafik 14.5). Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute weniger als 1% der Todesfälle und etwa 2% aller Spitalbehandlungen. Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört derzeit zu den grössten Europas (Grafik 14.7). Übermässiger Alkohol- und Tabakkonsum ist in unserem Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich.

Ein zunehmendes gesellschaftliches Problem stellt der Drogenkonsum dar, insbesondere von Drogen im Sinne

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent

- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur l'environnement et les modes de vie qui sont susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel et les moyens financiers, ainsi que sur les prestations des services de la santé.

Jusqu'à l'heure actuelle, la Suisse ne dispose pas d'un système complet d'information statistique. En revanche, il existe une série de statistiques qui peuvent être considérées comme des contributions importantes au domaine de la santé.

14.2 L'essentiel en bref

Plusieurs statistiques portant sur l'état de santé de la population suisse, on se fait une idée différente de celui-ci selon la source consultée.

Ce que les Suisses eux-mêmes pensent de leur état de santé est réjouissant: lors d'une enquête représentative réalisée en 1989, 91% des hommes et 85% des femmes entre 20 et 74 ans ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé.

La statistique des décès, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. Depuis 1878, l'espérance de vie à la naissance a en effet augmenté, dans notre pays, de 33,5 ans chez les hommes et de 37,7 ans chez les femmes (graphique 14.1); elle figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile (graphique 14.3). Pendant les cent dernières années, la proportion d'enfants décédés pendant leur première année a considérablement diminué (graphique 14.2). Le renversement de tendance observé au cours de ces dernières années est lié à la progression des naissances multiples, pour lesquelles on compte un nombre relativement important d'enfants nés avant terme. La régression de la mortalité des personnes plus âgées depuis 1878 a été moins rapide (graphique 14.3). Précisons en outre qu'au cours des dernières décennies, le recul de la mortalité a été plus fort chez les femmes que chez les hommes. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté (graphique 14.1). Cette évolution est due au fait que les hommes sont plus nombreux que les femmes à mourir avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie alcooliques.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les maladies les plus fréquentes. Ils sont à l'origine de 71% des décès chez les hommes et de 74% chez les femmes (graphique 14.5). Les maladies infectieuses, très répandues et importantes au début de ce siècle encore, causent moins de 1% des décès aujourd'hui; elles correspondent à environ 2% des traitements hospitaliers. En revanche, la proportion de personnes atteintes du SIDA figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe (graphique 14.7). L'abus des boissons alcooliques et du tabac entraîne, en Suisse, un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés.

des Betäubungsmittelgesetzes (siehe auch Kapitel 19). Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benützt; viele nehmen Drogen allerdings bloss einige Male oder nur gelegentlich. Etwa 25% der 17- bis 30jährigen berichten über Erfahrungen mit Cannabisprodukten und etwa 3% über Erfahrungen mit Opiaten oder Kokain. Die Mehrheit der Drogenkonsumenten ist nicht abhängig. Die Zahl der Drogenabhängigen in der Schweiz betrug im Jahre 1990 etwa 14 000; dies entspricht gegenüber 1980 einer Zunahme von ca. 220%. Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum der Genussmittel Alkohol und Tabak sowie von Medikamenten ein Problem von grösserer sozialmedizinischer Bedeutung als der Konsum illegaler Drogen.

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% von ihnen sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist allerdings die Zahl von Personen, welche – wegen Krankheiten oder Unfällen – im Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20- bis 74jährigen). Dies betrifft besonders leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die Dienstleistungen des schweizerischen Gesundheitswesens werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 7 Arztkonsultationen und etwa 0,2 Spitaleinweisungen. Frauen konsultieren den Arzt häufiger für Vorsorgeuntersuchungen, während bei krankheitsbedingten Besuchen kein Unterschied zwischen den beiden Geschlechtern besteht.

Die Bestände aller Gesundheitsberufe haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist die Zunahme beträchtlich, bei den Zahnärzten relativ gering (Grafik 14.10). Im Jahre 1991 waren über 350 000 Personen im Gesundheitswesen beschäftigt, davon 56,2% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 nahm die Beschäftigtenzahl um 27% zu, unterdurchschnittlich im stationären Sektor, überdurchschnittlich bei Industrie und Handel sowie bei der Ausbildung (Grafik 14.9).

Die Kosten des Gesundheitswesens betrugen im Jahre 1990 rund 26,3 Milliarden Franken. Seit 1985 sind sie um 43% gestiegen (Grafik 14.12). Bezogen auf das Bruttoinlandsprodukt machten die Ausgaben für das Gesundheitswesen 1990 8,4% aus. Mehr als die Hälfte (51,4%) der Ausgaben entfielen auf stationäre Pflege (Spitäler, Pflegeheime und Institutionen für Behinderte), 29,4% auf die ambulante Pflege (Ärzte, Zahnärzte, Physiotherapie usw.). Verwaltungsaufwendungen der Sozialversicherungen und des Staates verursachten 6,7% der Kosten, nur 1,6% wurden für Präventionsmassnahmen eingesetzt. Etwa die Hälfte (49%) der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, rund 30% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 63%, wovon die Krankenkassenprämien den Hauptanteil bilden. Die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits etwas mehr als einen Viertel (27,5%).

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung: durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit:

La toxicomanie, notamment la consommation de drogues aux termes de la loi fédérale sur les stupéfiants (voir aussi le domaine 19) est un problème de plus en plus grave pour notre société. Ce sont surtout les adolescents et les jeunes adultes qui absorbent des drogues illégales. Ils sont toutefois nombreux à avoir essayé ces drogues quelquefois seulement ou à ne les consommer qu'occasionnellement. A peu près 25% des personnes âgées de 17 à 30 ans déclarent avoir consommé des dérivés du cannabis et environ 3% à avoir fait des expériences analogues avec des opiacés ou de la cocaïne. La majorité des consommateurs de stupéfiants n'est pas dépendante. En 1990, on comptait en Suisse quelque 14 000 toxicomanes, chiffre qui correspond à un accroissement d'environ 220% par rapport à 1980. Précisons cependant que les retombées médico-sociales de la consommation d'alcool, de tabac et de médicaments affectent la population dans son ensemble davantage que celles de la consommation de drogues illégales.

Quelque 3% de la population active souffrent d'une infirmité qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie. La proportion des habitants qui, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, sont handicapés à cause de troubles moins graves – notamment de la vue et de l'audition – causés par des maladies ou des accidents est en revanche plus élevée (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans).

La demande de prestations médicales est forte: en Suisse, on enregistre environ sept consultations médicales et 0,2 hospitalisation par habitant et par année. Les femmes ont à leur actif davantage de consultations préventives. Il n'existe en revanche aucune différence entre les sexes en ce qui concerne les consultations pour maladie.

Depuis 1970, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste dans le cas des dentistes (graphique 14.10). En 1991, plus de 350 000 personnes travaillaient dans le secteur de la santé, dont 56,2% dans les établissements hospitaliers. Par rapport à 1985, le nombre des emplois correspondants a augmenté de 27%, la progression étant inférieure à la moyenne dans le secteur hospitalier et supérieure à la moyenne dans le secteur de l'industrie et du commerce ainsi que dans celui de la formation (graphique 14.9).

En 1990, quelque 26,3 milliards de francs ont été dépensés pour la santé. Ces dépenses ont augmenté de 43% depuis 1985 (graphique 14.12). Au cours de l'année précitée, les coûts de la santé représentaient donc 8,4% du produit intérieur brut. Plus de la moitié (51,4%) des dépenses étaient consacrées aux soins prodigués dans des établissements hospitaliers (hôpitaux, homes médicalisés et institutions destinées aux handicapés) et 29,4% aux traitements ambulatoires (chez des médecins, des dentistes, des physiothérapeutes, etc.). Les frais administratifs des assurances sociales et de l'Etat représentaient 6,7% des coûts et les mesures préventives 1,6% seulement. Près de la moitié des frais (49%) ont été payés par les assurances sociales et environ 30% directement par les ménages. En réalité toutefois, les ménages privés ont assumé 63% des frais, les primes des caisses-maladie constituant la part la plus importante de leur contribution. Les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes) en ont assumé pour leur part un peu plus d'un quart (27,5%).

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie: nombre moyen d'années qu'un individu peut escompter atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité périnatale et mortalité infantile: mortalité à la naissance et pendant la première année de



Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benutzte Begriffe werden in Grafik 14.6 definiert.

- Todesursachen:
als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und Todesursachen (8. Revision).
- Potentiell verlorene Lebensjahre:
geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr für die Personen, welche zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):
Die Sterbeziffer misst die Zahl von Sterbefällen in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benutzt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.3.2 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen aus der Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung sind die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen:
neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG):
gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit:
krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung:
Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand und die Lebensgewohnheiten sind aus repräsentativen Bevölkerungsbefragungen erhältlich. Die Auswahl der hier dargestellten Daten bezieht sich auf die Einschätzung des Gesundheitszustandes und den Drogenkonsum. Folgende Erhebungen wurden berücksichtigt: die Studien zur Evaluation der AIDS-Präventionskampagnen sowie die Gesundheitsbefragung des interkantonalen Gesundheitsindikatorenprojekts (IGIP).

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

- Ärzte:
Der ausgewiesene Ärztestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden

vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.6 fournit d'autres termes utilisés dans ce contexte.

- Causes de décès:
on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des causes de décès (8^e révision).
- Années de vie potentiellement perdues:
nombre estimé des années de vie perdues avant le septantième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la septantième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.
- Taux de mortalité:
Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidente permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement est suivi en ce qui concerne les indices ou les taux de morbidité. Deux méthodes peuvent être appliquées à la standardisation selon l'âge, à savoir la standardisation directe et la standardisation indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès, tirées de la statistique du mouvement de la population, permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité périnatale et la mortalité infantile, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.

Concernant la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:

- Statistique des maladies soumises à déclaration:
cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, légalement soumises à déclaration. Ces cas doivent être communiqués aux médecins cantonaux.
- Statistique de l'assurance-accidents (LAA):
cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- Incapacité de travail:
absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité:
genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des rentiers de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui sont au bénéfice des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les modes de vie de la population, obtenues lors d'enquêtes représentatives. La sélection présentée ci-après se rapporte à l'appréciation de l'état de santé et à la consommation de drogues. Nous avons pris en considération les études visant à évaluer les effets des campagnes de prévention du SIDA et l'enquête sur la santé du Projet intercantonal sur les indicateurs de santé (PROMES). Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur des sources diverses:

- Médecins:
l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime que l'affiliation

Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.

- Zahnärzte:
Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die auf Grund der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
- Apotheken:
Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch.
- Physiotherapeuten:
Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
- Diplomierungen:
Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser sowie dem Jahresbericht der Vereinigung schweizerischer Privatkliniken entnommen. Die Daten über die stationären sozialmedizinischen Institutionen stammen aus Erhebungen des Bundesamtes für Statistik.

Informationen über die Zahl der Beschäftigten im Gesundheitswesen stammen aus den eidgenössischen Betriebszählungen von 1985 und 1991.

Über die im Gesundheitswesen anfallenden Kosten benutzen wir folgende Quellen:

- Pflegekosten:
Die Entwicklung der einzelnen Komponenten der Heilkosten wird für die anerkannten Krankenkassen gemäss der Statistik über die Krankenversicherung dargestellt.
- Kosten des Gesundheitswesens:
Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitaleleistungen (Taggelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unterschieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d. h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.

Weitere statistische Angaben, die in Zusammenhang mit der Gesundheit stehen, sind in folgenden Bereichen des vorliegenden Jahrbuchs zu finden:

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Versicherung: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 19 Rechtspflege: Drogenmissbrauch

à la FMH des médecins domiciliés en Suisse avoisine les 90%. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent en revanche à l'effectif total.

- Dentistes:
les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes vivant en Suisse, qui a été établi lors des recensements fédéraux de la population.
- Pharmacies:
le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- Physiothérapeutes:
les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie et, d'autre part, à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus), qui a été établi lors des recensements fédéraux de la population.
- Diplômes délivrés:
les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux, ainsi que du rapport annuel de l'Association suisse des cliniques privées. Les données relatives aux établissements de santé non hospitaliers proviennent de relevés de l'Office fédéral de la statistique.

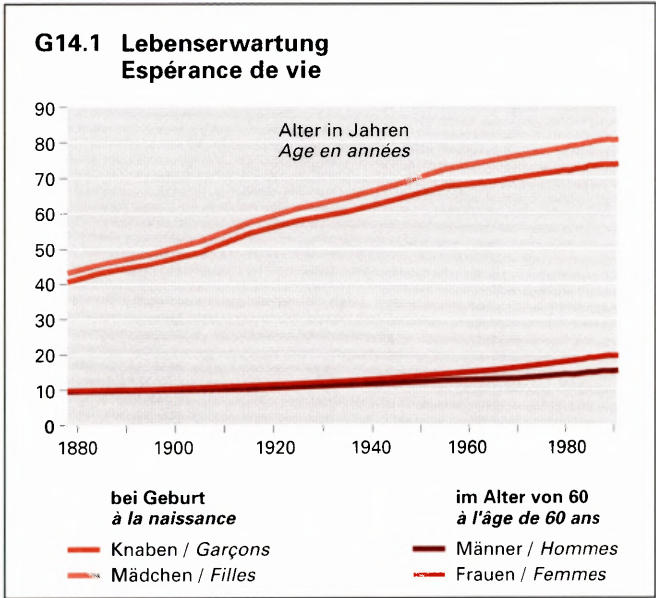
Les informations relatives au nombre de personnes employées dans le secteur de la santé sont issues des recensements fédéraux des entreprises réalisés en 1985 et en 1991.

En ce qui concerne les coûts de la santé, nous nous servons des sources de données suivantes:

- Coût des soins:
L'évolution des frais des soins médico-pharmaceutiques est ventilée selon le genre de prestations fournies par les caisses-maladie reconnues; les résultats sont extraits de la statistique de l'assurance-maladie.
- Coûts de la santé:
estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de biens et de services servant à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et du développement ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

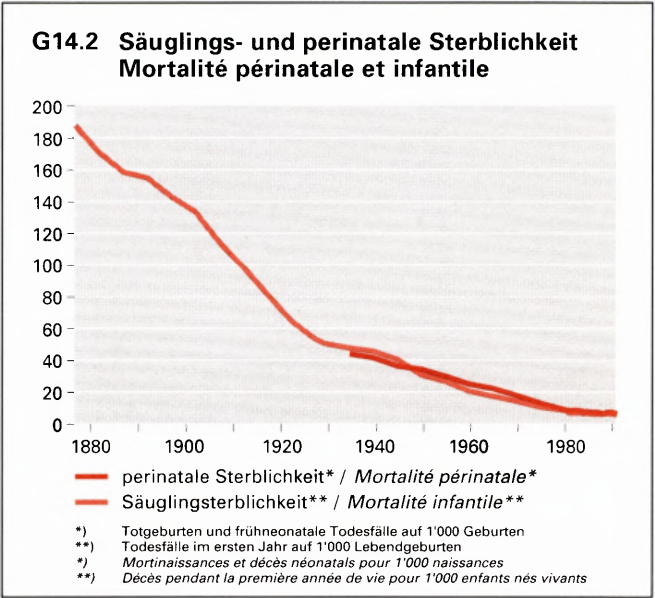
D'autres informations statistiques en rapport avec la santé se trouvent dans les domaines suivants du présent Annuaire:

- 1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 19 Droit et justice: toxicomanie



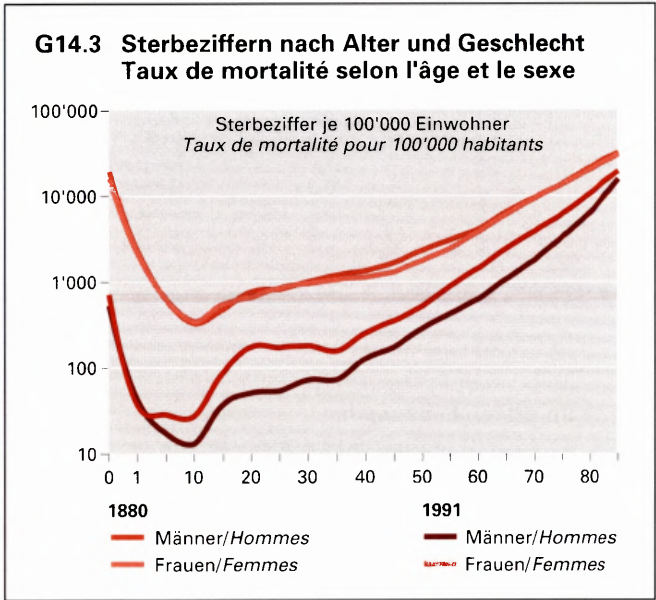
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



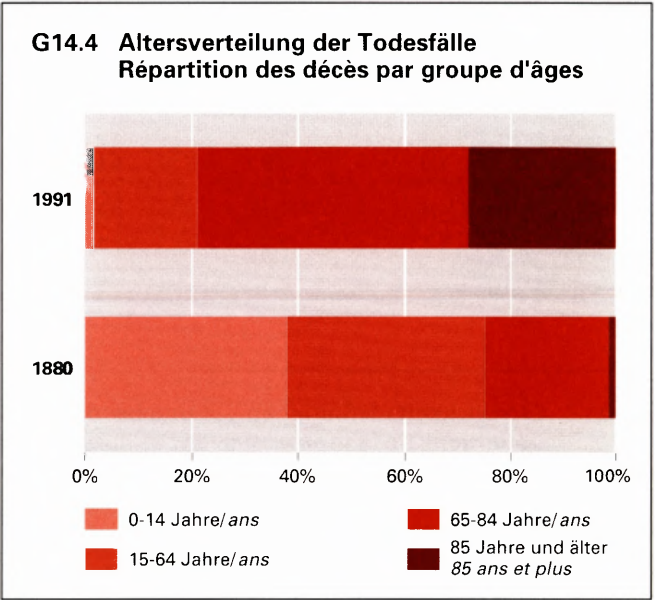
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



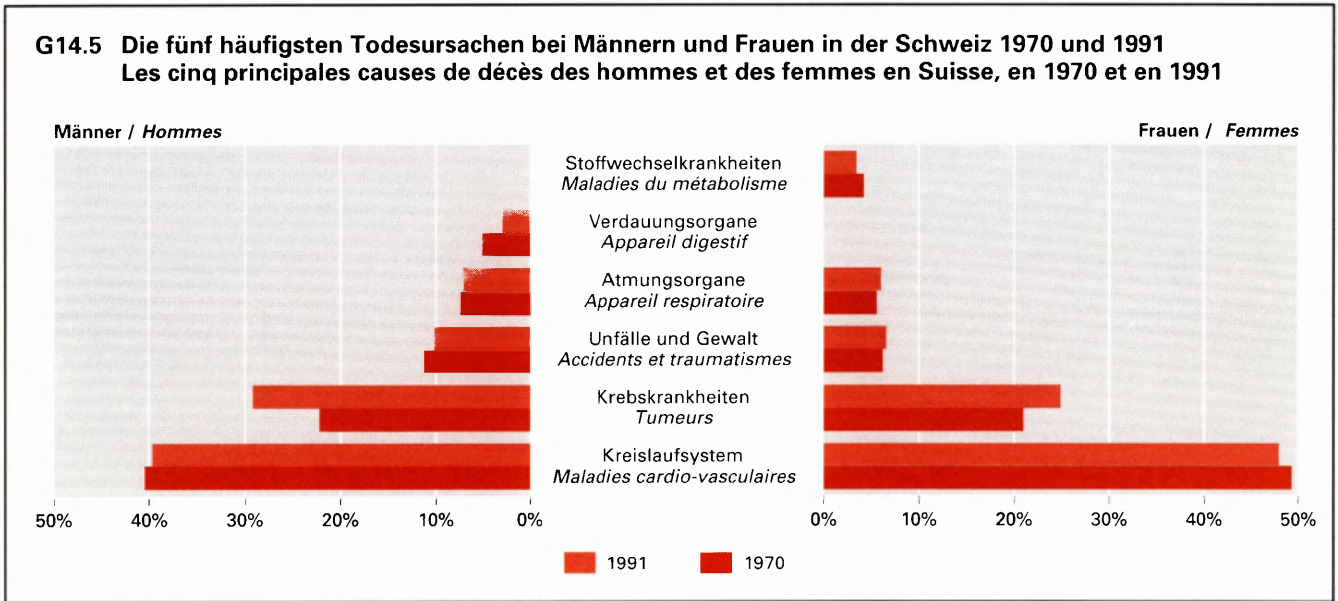
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



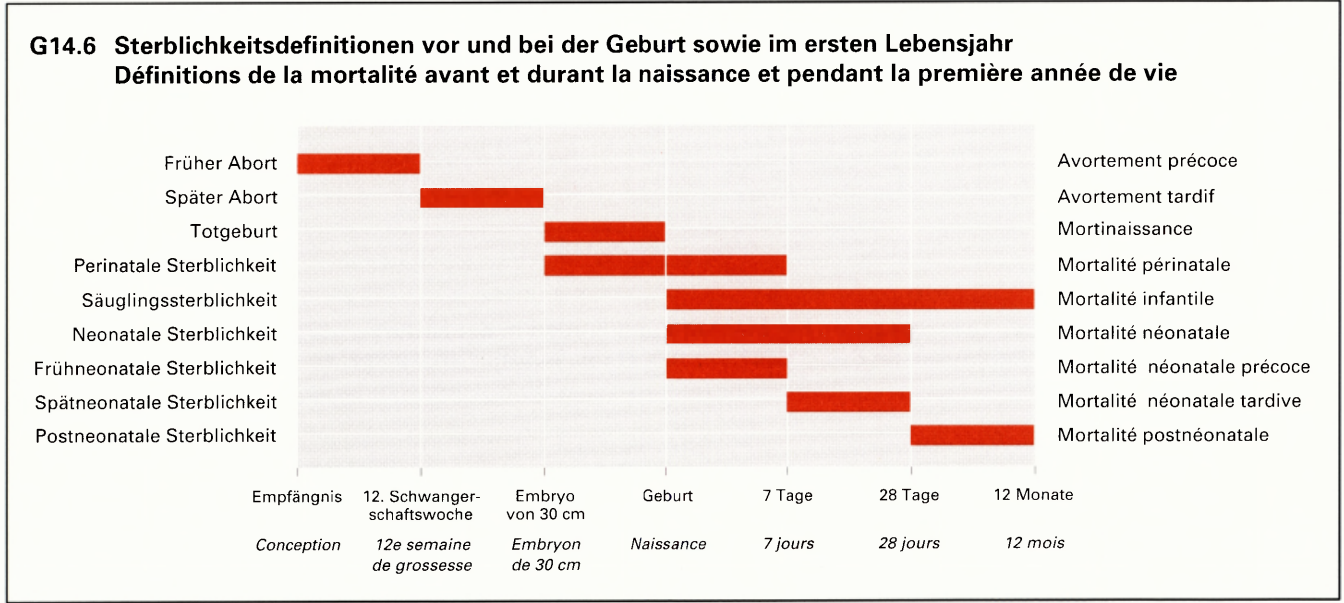
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.1 Säuglingssterblichkeit nach Kanton, 1991				Mortalité infantile par canton, en 1991			
	Totgeburtenziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortinatalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Perinatale Sterb- lichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Säuglingssterb- lichkeit (pro 1000 Lebend- geburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)</i>	
Zürich	3,9	2,7	6,6	0,9	2,6	6,2	Zürich
Bern	5,2	2,6	7,7	0,7	2,1	5,4	Berne
Luzern	3,9	4,3	8,2	0,7	2,6	7,6	Lucerne
Uri	8,9	4,5	13,4	0,0	6,7	11,2	Uri
Schwyz	3,1	1,9	4,9	0,6	3,1	5,6	Schwyz
Obwalden	0,0	0,0	0,0	0,0	2,3	2,3	Obwald
Nidwalden	3,8	5,7	9,5	0,0	1,9	7,7	Nidwald
Glarus	7,6	3,8	11,4	0,0	1,9	5,7	Glaris
Zug	1,9	1,9	3,7	0,9	3,7	6,5	Zoug
Freiburg	2,6	4,6	7,1	0,7	2,8	7,5	Fribourg
Solothurn	5,3	1,4	6,7	0,4	1,1	2,9	Soleure
Basel-Stadt	3,6	2,0	5,6	1,0	4,1	7,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	4,0	2,4	6,4	2,0	1,2	5,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	5,8	1,2	7,0	0,0	1,2	2,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6,8	2,7	9,5	0,0	5,4	8,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	0,0	8,2	8,2	0,0	4,1	12,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	3,7	3,1	6,8	0,7	3,3	7,0	Saint-Gall
Graubünden	4,7	2,1	6,8	0,0	2,1	4,3	Grisons
Aargau	5,6	3,4	9,0	0,2	3,1	6,6	Argovie
Thurgau	3,3	1,0	4,2	0,0	2,6	3,6	Thurgovie
Tessin	2,1	4,5	6,5	1,7	2,4	8,6	Tessin
Waadt	3,0	3,1	6,1	0,7	2,7	6,5	Vaud
Wallis	4,5	3,9	8,4	0,3	3,1	7,3	Valais
Neuenburg	7,0	2,5	9,5	0,5	4,5	7,6	Neuchâtel
Genf	3,4	3,8	7,2	0,8	1,7	6,3	Genève
Jura	4,6	1,2	5,7	0,0	4,6	5,7	Jura
Schweiz	4,1	3,0	7,1	0,7	2,6	6,2	Suisse

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer, 1991

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, hommes, en 1991

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	315	168	1 107	7 263	23 223	32 076	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	24	9	69	324	162	588	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	—	7	42	49	Tuberculose
AIDS	—	4	59	272	8	343	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	2	22	64	2 419	6 844	9 351	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	1	117	372	490	Estomac
Dickdarm	—	—	1	114	549	664	Gros intestin
Lunge	—	—	1	746	1 503	2 250	Poumons
Brust	—	—	—	4	5	9	Sein
Prostata	—	—	—	90	1 347	1 437	Prostate
Diabetes mellitus	—	—	1	90	419	510	Diabète sucré
Kreislaufsystem	4	7	48	1 989	10 689	12 737	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	4	7	37	1 695	7 943	9 686	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	6	1 119	4 584	5 709	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	—	—	7	174	1 985	2 166	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	1	19	153	173	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	9	7	11	216	2 065	2 308	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	1	1	7	87	96	Grippe
Pneumonie	3	1	3	46	747	800	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	94	803	897	Bronchite chronique
Asthma	—	1	4	29	134	168	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	1	229	190	420	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	1	—	30	245	276	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	119	13	6	6	1	145	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	95	—	—	—	—	95	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	5	80	813	1 362	1 058	3 318	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	4	72	478	624	772	1 950	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	—	39	242	235	125	641	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	—	3	230	631	276	1 140	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	7,1	30,2	147,0	461,6	5 895,9	913,8	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,5	1,6	9,2	20,6	41,1	16,5	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	—	0,4	10,7	1,4	Tuberculose
AIDS	—	0,7	7,8	17,3	2,0	9,4	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	4,0	8,5	153,7	1 737,6	266,8	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	0,1	7,4	94,4	13,8	Estomac
Dickdarm	—	—	0,1	7,2	139,4	18,6	Gros intestin
Lunge	—	—	0,1	47,4	381,6	65,5	Poumons
Brust	—	—	—	0,3	1,3	0,3	Sein
Prostata	—	—	—	5,7	342,0	39,0	Prostate
Diabetes mellitus	—	—	0,1	5,7	106,4	14,4	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,3	6,4	126,4	2 713,8	360,2	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	1,3	4,9	107,7	2 016,6	275,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	0,8	71,1	1 163,8	160,8	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	—	—	0,9	11,1	504,0	60,1	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,1	1,2	38,8	4,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,2	1,3	1,5	13,7	524,3	65,1	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	0,2	0,1	0,4	22,1	2,8	Grippe
Pneumonie	0,1	0,2	0,4	2,9	189,7	22,8	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	6,0	203,9	25,0	Bronchite chronique
Asthma	—	0,2	0,5	1,8	34,0	4,7	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	0,1	14,6	48,2	12,6	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	0,2	—	1,9	62,2	7,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,7	2,3	0,8	0,4	0,3	5,3	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,1	—	—	—	—	3,5	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	14,4	107,9	86,6	268,6	94,5	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	13,0	63,5	39,7	196,0	55,9	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	—	7,0	32,1	14,9	31,7	18,4	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	—	0,5	30,5	40,1	70,1	32,3	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé selon l'âge (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe



T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen, 1991

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, femmes, en 1991

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1–14	15–29	30–64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	222	120	349	3 572	26 295	30 558	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	13	8	51	82	163	317	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	—	3	26	29	Tuberculose
AIDS	1	4	41	44	1	91	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	4	24	35	1 788	5 744	7 595	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	2	57	305	364	Estomac
Dickdarm	—	—	—	110	599	709	Gros intestin
Lunge	—	—	1	170	290	461	Poumons
Brust	—	—	2	565	1 154	1 721	Sein
Gebärmutterhals	—	—	1	62	80	143	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	—	—	2	54	819	875	Diabète sucré
Kreislaufsystem	5	2	22	627	14 014	14 670	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	5	1	11	410	9 770	10 197	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	1	198	4 338	4 537	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	1	5	146	3 187	3 339	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	5	32	292	329	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	6	4	9	98	1 714	1 831	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	2	—	2	4	155	163	Grippe
Pneumonie	3	2	3	31	937	976	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	35	275	310	Bronchite chronique
Asthma	—	2	4	11	102	117	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	2	119	41	162	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	3	17	290	310	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	61	18	4	7	2	92	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	68	—	—	—	—	68	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	6	46	186	426	1 356	2 020	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	6	40	109	161	1 207	1 523	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	17	53	64	69	204	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	—	1	45	223	135	404	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	5,3	22,6	47,6	227,3	4 414,7	513,9	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,3	1,5	7,0	5,2	27,4	6,9	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	—	0,2	4,4	0,5	Tuberculose
AIDS	—	0,8	5,6	2,8	0,2	2,4	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	4,5	4,8	113,8	964,4	149,5	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	0,3	3,6	51,2	6,4	Estomac
Dickdarm	—	—	—	7,0	100,6	12,6	Gros intestin
Lunge	—	—	0,1	10,8	48,7	10,5	Poumons
Brust	—	—	0,3	36,0	193,7	36,1	Sein
Gebärmutterhals	—	—	0,1	3,9	13,4	3,2	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	—	—	0,3	3,4	137,5	13,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,4	3,0	39,9	2 352,8	214,8	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,2	1,5	26,1	1 640,3	149,5	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	0,1	12,6	728,3	68,0	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	0,2	0,7	9,3	535,1	48,1	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,7	2,0	49,0	5,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	0,8	1,2	6,2	287,8	27,8	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,1	—	0,3	0,3	26,0	2,3	Grippe
Pneumonie	0,1	0,4	0,4	2,0	157,3	14,0	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	2,2	46,2	5,3	Bronchite chronique
Asthma	—	—	0,5	0,7	17,1	2,0	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	0,3	7,6	6,9	4,5	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	0,4	1,1	48,7	4,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,5	3,4	0,5	0,4	0,3	3,4	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,6	—	—	—	—	2,6	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	8,7	25,4	27,1	227,7	39,6	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	7,5	14,9	10,2	202,6	26,5	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	—	3,2	7,2	4,1	11,6	5,3	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	—	0,2	6,1	14,2	22,7	10,5	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé selon l'âge (pour 100'000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre
nach Geschlecht, 1971 und 1991

Années potentielles de vie perdues,
selon le sexe, en 1971 et en 1991

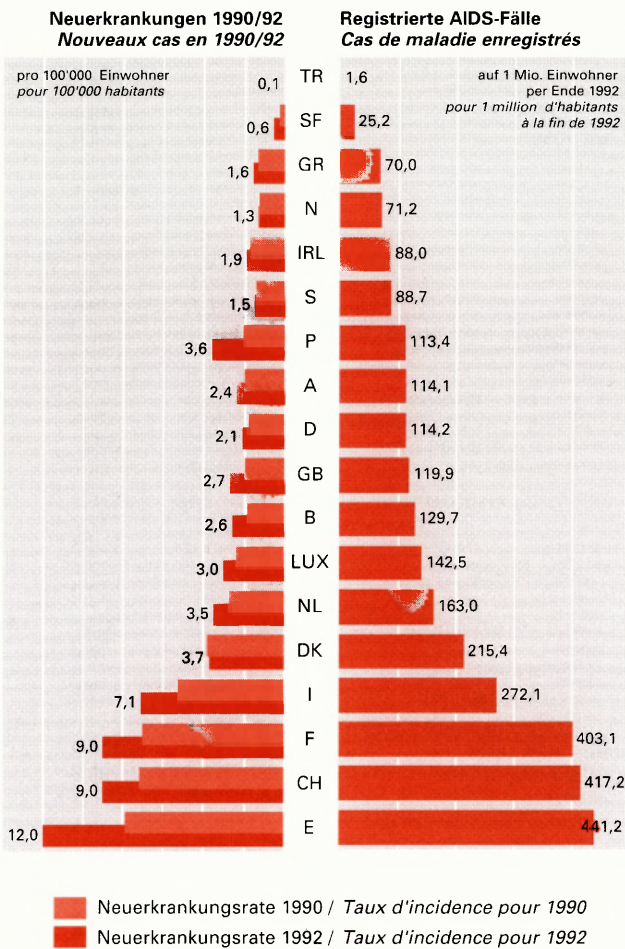
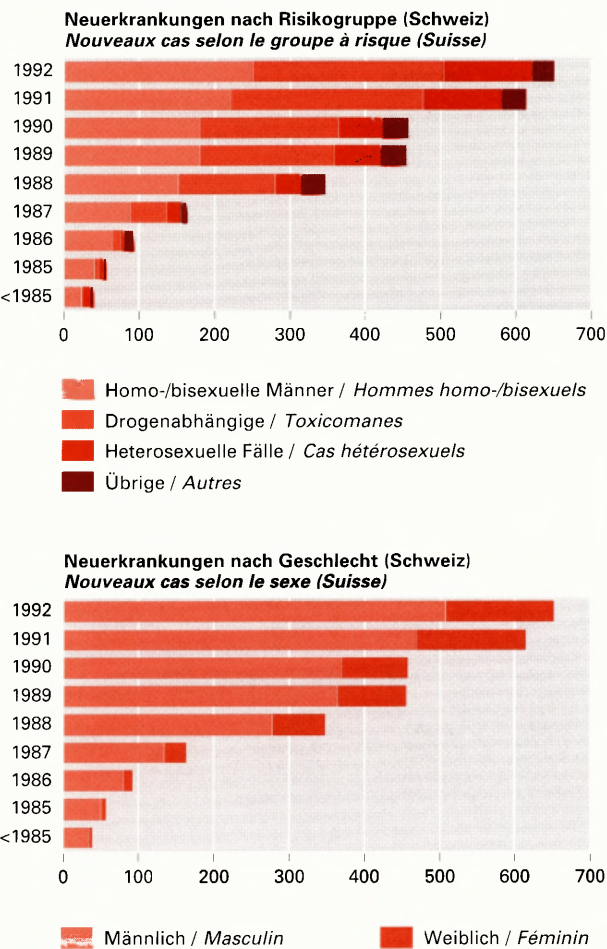
	1971			1991			
	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	215 340	100,0	8 087,9	193 293	100,0	6 269,1	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	3 652	1,7	140,4	12 739	6,6	377,8	Maladies infectieuses
Tuberkulose	1 775	0,8	72,6	125	0,1	4,3	Tuberculose
AIDS	—	—	—	10 780	5,6	314,6	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	44 467	20,7	1 749,1	42 194	21,8	1 432,4	Tumeurs, toutes formes
Magen	3 253	1,5	131,6	1 898	1,0	63,5	Estomac
Dickdarm	2 040	1,0	83,4	1 803	0,9	61,6	Gros intestin
Lunge	10 690	5,0	444,1	10 945	5,7	378,5	Poumons
Brust	45	0,0	2,0	73	0,0	2,3	Sein
Prostata	1 010	0,5	40,5	1 210	0,6	42,9	Prostate
Diabetes mellitus	2 318	1,1	91,4	1 365	0,7	46,9	Diabète sucré
Kreislaufsystem	42 125	19,6	1 712,7	33 811	17,5	1 142,1	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	33 080	15,4	1 351,3	28 726	14,9	970,3	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	22 595	10,5	929,3	17 645	9,1	599,0	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	6 005	2,8	240,7	3 108	1,6	104,9	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	615	0,3	23,7	313	0,2	10,2	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	11 049	5,1	418,3	4 259	2,2	145,4	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	2 182	1,0	78,7	245	0,1	8,8	Grippe
Pneumonie	2 778	1,3	104,6	1 070	0,6	35,1	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 753	0,8	72,1	1 190	0,6	41,9	Bronchite chronique
Asthma	1 035	0,5	40,9	740	0,4	24,2	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	5 068	2,4	209,1	4 045	2,1	133,6	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1 937	0,9	76,8	622	0,3	21,2	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	3 875	1,8	131,9	1 298	0,7	50,3	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	67	0,0	2,3	—	—	—	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	82 472	38,3	2 873,6	75 594	39,1	2 347,9	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	62 563	29,1	2 156,9	41 777	21,6	1 325,0	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	37 875	17,6	1 296,9	19 702	10,2	628,2	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	18 188	8,5	654,1	25 613	13,3	777,1	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	117 038	100	4 255,9	87 528	100,0	2 887,8	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	2 649	2,3	96,8	5 132	5,9	158,5	Maladies infectieuses
Tuberkulose	757	0,7	27,6	60	0,1	1,9	Tuberculose
AIDS	—	—	—	3 644	4,2	107,9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	36 707	31,4	1 382,6	33 464	38,2	1 103,2	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 713	1,5	62,2	1 068	1,2	34,9	Estomac
Dickdarm	1 778	1,5	65,6	1 755	2,0	57,6	Gros intestin
Lunge	1 135	1,0	43,5	2 815	3,2	92,6	Poumons
Brust	9 618	8,2	375,6	9 755	11,2	320,1	Sein
Gebärmutterhals	2 920	2,5	114,2	1 318	1,5	41,3	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	2 128	1,8	76,1	953	1,1	29,3	Diabète sucré
Kreislaufsystem	19 275	16,5	706,5	11 360	13,0	366,1	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	12 025	10,3	439,5	7 000	8,0	225,2	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 290	3,7	155,9	2 950	3,4	94,7	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	4 895	4,2	181,1	2 848	3,3	91,5	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	613	0,5	22,3	813	0,9	26,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	5 590	4,8	201,6	2 271	2,6	75,4	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	1 292	1,1	45,2	190	0,2	5,8	Grippe
Pneumonie	1 827	1,6	66,5	834	1,0	28,4	Pneumonie
Chronische Bronchitis	375	0,3	14,0	425	0,5	13,5	Bronchite chronique
Asthma	755	0,7	28,7	425	0,5	13,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 555	1,3	60,7	2 238	2,6	73,5	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	2 369	2,0	87,7	470	0,5	14,6	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	1 060	0,9	34,7	43	0,1	1,2	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	4 166	3,6	144,8	1 499	1,7	62,1	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	—	—	—	—	—	—	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	26 587	22,7	924,8	21 056	24,1	701,7	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	17 708	15,1	605,4	11 252	12,9	387,8	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	11 545	9,9	392,4	5 222	6,0	177,9	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	7 523	6,4	272,0	7 030	8,0	222,6	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

1 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70^e année de vie
2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe



G14.7 AIDS in der Schweiz und in Europa
Le SIDA en Suisse et en Europe



Bundesamt für Gesundheitswesen

Office fédéral de la santé publique

T 14.5 Neuerkrankungen an ausgewählten
Infektionskrankheiten, nach Kanton¹, 1991

Cas nouveaux des principales maladies infectieuses,
par canton¹, en 1991

	Akute gastro-intestinale Infektionen ² Infections gastro-intestinales aiguës ²		Typhus und Paratyphus Fièvre typhoïde et paratyphoïde		Hepatitis B Hépatites, type B		Meningokokkeninfektionen Meningococcies		Tuberkulose Tuberculose		AIDS SIDA		
	Fälle Cas	Rate ³ Taux ³	Fälle Cas	Rate ³ Taux ³	Fälle Cas	Rate ³ Taux ³	Fälle Cas	Rate ³ Taux ³	Fälle Cas	Rate ³ Taux ³	Fälle Cas	Rate ³ Taux ³	
Zürich	551	47,7	10	0,9	67	5,8	27	2,3	178	15,4	152	13,2	Zurich
Bern	703	74,1	8	0,8	73	7,7	15	1,6	190	20,0	41	4,3	Berne
Luzern	480	149,2	4	1,2	16	5,0	3	0,9	40	12,4	5	1,6	Lucerne
Uri	39	115,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	3,0	Uri
Schwyz	93	83,2	1	0,9	6	5,4	3	2,7	17	15,2	2	1,8	Schwytz
Obwalden	54	185,3	0	0,0	2	6,9	2	6,9	6	20,6	1	3,4	Obwald
Nidwalden	50	151,7	0	0,0	4	12,1	2	6,1	3	9,1	1	3,0	Nidwald
Glarus	31	81,8	1	2,6	3	7,9	0	0,0	6	15,8	2	5,3	Glaris
Zug	92	107,4	1	1,2	4	4,7	1	1,2	13	15,2	3	3,5	Zoug
Freiburg	317	151,2	0	0,0	2	1,0	3	1,4	35	16,7	1	0,5	Fribourg
Solothurn	149	65,2	1	0,4	5	2,2	1	0,4	25	10,9	5	2,2	Soleure
Basel-Stadt	339	176,0	5	2,6	36	18,7	3	1,6	38	19,7	25	13,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	357	154,8	3	1,3	19	8,2	4	1,7	28	12,1	10	4,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	40	55,5	1	1,4	2	2,8	1	1,4	12	16,6	1	1,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	35	67,4	1	1,9	4	7,7	0	0,0	7	13,5	1	1,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	12	87,9	1	7,3	1	7,3	1	7,3	0	0,0	0	0,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	376	88,8	0	0,0	19	4,5	8	1,9	68	16,1	13	3,1	Saint-Gall
Graubünden	172	100,2	2	1,2	10	5,8	2	1,2	31	18,1	5	2,9	Grisons
Aargau	507	101,3	1	0,2	28	5,6	6	1,2	47	9,4	13	2,6	Argovie
Thurgau	114	54,8	0	0,0	8	3,8	3	1,4	21	10,1	6	2,9	Thurgovie



T 14.5 Neuerkrankungen an ausgewählten Infektionskrankheiten, nach Kanton¹, 1991
Fortsetzung

Cas nouveaux des principales maladies infectieuses, par canton¹, en 1991
Suite

	Akute gastro-intestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Hepatitis B <i>Hépatites, type B</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Tessin	399	138,4	4	1,4	17	5,9	1	0,3	45	15,6	18	6,2	Tessin
Waadt	590	100,3	7	1,2	14	2,4	11	1,9	139	23,6	58	9,9	Vaud
Wallis	361	143,8	0	0,0	2	0,8	8	3,2	58	23,1	4	1,6	Valais
Neuenburg	175	108,3	3	1,9	24	14,9	10	6,2	27	16,7	8	5,0	Neuchâtel
Genf	612	162,2	16	4,2	22	5,8	10	2,6	80	21,2	78	20,7	Genève
Jura	47	71,2	0	0,0	2	3,0	3	4,5	4	6,1	6	9,1	Jura
Nicht aufgeteilt	1 613	—	6	—	21	—	8	—	17	—	4	—	Non attribuables
Schweiz	8 308	122,3	76	1,1	411	6,1	136	2,0	1 135	16,7	464	6,8	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 31. 1. 1993 gemeldete Erkrankungsfälle
2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen
3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner

1 Cas de maladies déclarés par les cantons, jusqu'au 31. 1. 1993 inclus
2 Y compris les toxi-infections alimentaires
3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

T 14.6 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung

Absences du personnel de l'administration fédérale

Jahr <i>Année</i>	Absenzen in Tagen pro beschäftigter Person <i>Absences en jours par personne occupée</i>								
	Zentralverwaltung <i>Administration centrale</i>			PTT-Betriebe <i>Entreprises des PTT</i>			Bundesbahnen <i>Chemins de fer fédéraux</i>		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total
1985	9,94	13,32	10,57	11,9	13,5	12,21	18,33	11,87	18,02
1986	9,30	11,86	9,78	11,8	13,4	12,18	18,06	13,65	17,85
1987	8,75	12,90	9,56	12,3	14,6	12,83	17,73	11,45	17,38
1988	9,55	12,44	10,13	11,9	13,4	12,24	17,26	10,78	16,84
1989	9,03	13,89	9,96	11,6	13,8	12,00	16,87	11,29	16,47
1990	8,58	12,85	9,49	12,0	14,4	12,60	16,86	11,52	16,43
1991	7,35	9,89	7,92	11,9	14,6	12,40	16,86	11,24	16,37

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

T 14.7 Berufskrankheiten nach Geschlecht, Neuerkrankungsziffern¹ pro 10 000 Vollbeschäftigte, 1990

Maladies professionnelles selon le sexe, taux d'incidence¹ pour 10 000 personnes occupées à plein temps, en 1990

	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Chronische Vergiftungen	1,53	0,58	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	5,28	3,74	Maladies de la peau
Staublungen	0,16	0,01	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	0,12	—	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	0,11	—	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	0,01	—	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	10,88	6,82	Autres maladies professionnelles
Total	17,99	11,15	Total

1 Rohe Ziffern

1 Taux bruts

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

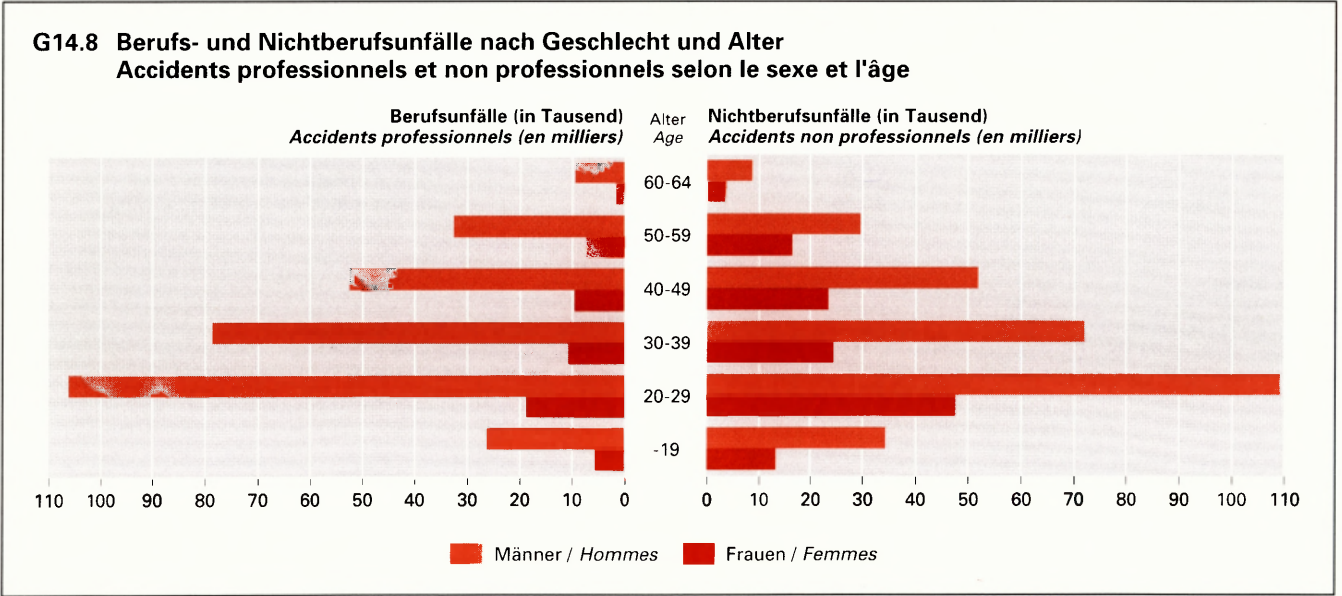
T 14.8 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter,
Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1989

Accidents professionnels et non professionnels
selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1989

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>							Nichtberufs- unfälle <i>Accidents non profes- sionnels</i>	
	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>								
	-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	Total		
Männer									Hommes
Land- und Forstwirtschaft	1 382	4 696	2 627	1 198	734	323	10 960	3 985	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	275	434	524	513	422	136	2 304	3 123	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	8 379	32 599	25 514	18 886	12 294	3 643	101 315	99 079	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	7 929	32 865	25 332	15 190	8 449	1 947	91 712	47 119	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	4 993	16 759	9 732	5 890	3 565	1 050	41 989	48 061	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	1 077	6 071	5 244	3 504	2 495	876	19 267	23 877	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	944	5 976	3 465	2 261	1 208	339	14 193	42 911	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	880	4 715	3 225	2 079	1 389	458	12 746	17 305	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	366	1 942	2 978	2 874	1 950	676	10 786	21 570	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	26 225	106 057	78 641	52 395	32 506	9 448	305 272	307 030	Total
Frauen									Femmes
Land- und Forstwirtschaft	216	413	159	80	61	26	955	906	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	7	18	11	14	13	3	66	271	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	1 386	4 660	3 035	2 902	2 071	450	14 499	29 016	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	137	326	140	136	88	21	848	2 704	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	2 138	6 553	3 055	2 779	2 280	563	17 368	32 214	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	251	787	421	368	287	65	2 179	6 701	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	629	1 414	787	691	550	129	4 200	23 253	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	677	3 012	1 937	1 678	1 258	325	8 887	20 639	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	232	1 419	1 079	956	774	201	4 661	14 059	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	5 673	18 602	10 619	9 604	7 382	1 783	53 663	129 763	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)



Sammelsstelle für die Statistik des Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.9 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1991

Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les atteintes fonctionnelles et le sexe en 1991

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	601	5	138	458	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	7 494	370	2 922	4 202	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	11 060	582	4 607	5 871	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	16 479	342	4 287	11 850	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 341	41	328	972	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	340	15	138	187	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	261	7	39	215	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	858	18	139	701	du cerveau
Geistesschwäche	6 130	84	653	5 393	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	5 036	92	640	4 304	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	5 998	53	639	5 306	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	6 116	130	1 464	4 522	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	10 621	90	1 237	9 294	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	5 336	135	1 778	3 423	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 513	14	133	1 366	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	79 184	1 978	19 142	58 064	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	277	11	57	209	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	3 777	248	1 600	1 929	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	7 035	606	3 362	3 067	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	11 228	458	3 641	7 129	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 180	59	380	741	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	183	15	54	114	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	158	3	32	123	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	499	21	112	366	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 502	92	720	4 690	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	4 443	108	940	3 395	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	5 223	72	948	4 203	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	4 560	171	1 376	3 013	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	8 995	167	1 706	7 122	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 640	89	599	952	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 211	7	111	1 093	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	55 911	2 127	15 638	38 146	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstand-
garantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben
wurden)

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)



T 14.10 Bezüger¹ von Hilfslosenentschädigungen
der Invalidenversicherung,
nach Grad der Hilflosigkeit,
Funktionsausfall und Geschlecht, 1991

Bénéficiaires¹ d'allocations
pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence,
les atteintes fonctionnelles et le sexe,
en 1991

	Total	Hilfslosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	275	79	91	105	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	460	190	153	117	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	313	141	107	65	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 254	395	430	429	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 058	1 006	32	20	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	20	10	4	6	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	28	14	10	4	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	237	62	95	80	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 613	526	743	344	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	195	70	95	30	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	303	105	138	60	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	768	219	289	260	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre
geistiger und körperlicher Art	2 239	525	895	819	psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	110	62	29	19	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	238	62	89	87	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	9 111	3 466	3 200	2 445	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	168	65	55	48	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	495	238	152	105	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	332	176	104	52	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 319	469	451	399	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	971	928	26	17	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	19	11	4	4	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	17	8	9	–	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	184	58	67	59	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 325	443	573	309	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	190	67	87	36	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	276	101	120	55	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	990	382	317	291	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	1 997	469	725	803	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	99	64	21	14	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	214	44	75	95	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	8 596	3 523	2 786	2 287	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse



T 14.11 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1991

Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les causes d'invalidité et le sexe en 1991

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	240	2	55	183	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	152	1	5	146	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 061	16	118	927	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 034	26	214	1 794	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 807	68	616	5 123	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	466	14	52	400	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	224	10	51	163	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	144	3	24	117	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 220	2	7	1 211	Mongolisme
Übrige Missbildungen	865	4	75	786	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 032	25	286	721	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 234	31	505	1 698	Cancers
Diabetes mellitus	773	8	199	566	Diabète sucré
Schizophrenie	4 729	31	361	4 337	Schizophrénie
Depression	884	13	147	724	Affections dépressives
Alkoholismus	1 657	16	172	1 469	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	9 863	154	1 558	8 151	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 474	81	858	4 535	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	2 070	31	418	1 621	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 518	50	427	1 041	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 410	171	2 762	5 477	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 441	61	679	1 701	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 083	23	321	739	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 970	161	1 547	2 262	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	11 450	443	4 304	6 703	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	7 691	506	3 022	4 163	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 692	27	359	1 306	Autres maladies
Total	79 184	1 978	19 142	58 064	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	321	16	117	188	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	95	2	4	89	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 102	17	145	940	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 750	16	193	1 541	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 253	79	696	4 478	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	309	9	43	257	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	230	10	59	161	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	172	2	31	139	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 105	1	6	1 098	Mongolisme
Übrige Missbildungen	805	10	74	721	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	989	42	400	547	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 021	79	705	1 237	Cancers
Diabetes mellitus	456	17	141	298	Diabète sucré
Schizophrenie	3 779	48	521	3 210	Schizophrénie
Depression	1 111	32	305	774	Affections dépressives
Alkoholismus	388	6	52	330	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	9 983	258	2 459	7 266	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	4 823	121	1 048	3 654	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	717	16	189	512	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 218	74	412	732	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 730	134	1 030	1 566	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	983	46	330	607	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	721	27	275	419	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 708	126	725	857	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	8 947	689	4 049	4 209	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	2 556	202	1 150	1 204	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 639	48	479	1 112	Autres maladies
Total	55 911	2 127	15 638	38 146	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)



**T 14.12 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der Invalidenversicherung, nach Grad der
Hilflosigkeit, Gebrechen und Geschlecht, 1991**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI
selon le degré d'impotence,
les causes d'invalidité et le sexe en 1991**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	125	21	41	63	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	81	13	38	30	Hydrocéphalie
Epilepsie	367	81	161	125	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 184	226	418	540	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 551	464	712	375	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	129	36	61	32	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	248	219	17	12	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	75	48	18	9	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	653	234	323	96	Mongolisme
Übrige Missbildungen	198	60	65	73	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	129	45	47	37	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	105	36	43	26	Cancers
Diabetes mellitus	109	86	14	9	Diabète sucré
Schizophrenie	141	61	60	20	Schizophrénie
Depression	14	3	5	6	Affections dépressives
Alkoholismus	62	26	18	18	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	294	99	110	85	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 404	343	549	512	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	405	130	135	140	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	806	768	19	19	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	191	62	83	46	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	27	13	7	7	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	18	7	4	7	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	75	52	18	5	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	269	124	100	45	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	313	137	92	84	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	138	72	42	24	Autres maladies
Total	9 111	3 466	3 200	2 445	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	97	39	32	26	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	58	9	21	28	Hydrocéphalie
Epilepsie	348	85	125	138	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 034	204	343	487	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 318	377	583	358	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	72	27	29	16	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	207	185	11	11	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	74	43	14	17	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	581	200	269	112	Mongolisme
Übrige Missbildungen	188	48	59	81	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	160	78	49	33	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	119	49	38	32	Cancers
Diabetes mellitus	118	102	13	3	Diabète sucré
Schizophrenie	157	62	62	33	Schizophrénie
Depression	13	6	5	2	Affections dépressives
Alkoholismus	20	11	5	4	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	339	131	133	75	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 702	539	559	604	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	170	69	44	57	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	767	732	20	15	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	239	101	101	37	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	28	19	8	1	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	12	4	7	1	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	80	58	18	4	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	387	195	140	52	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	173	93	48	32	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	135	57	50	28	Autres maladies
Total	8 596	3 523	2 786	2 287	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.13 Beschäftigte im Gesundheitswesen¹
nach Wirtschaftsart, Beschäftigungsgrad
und Geschlecht 1985 und 1991

Emplois dans le domaine de la santé¹
par genre d'activité économique,
par degré d'occupation et par sexe, en 1985 et en 1991

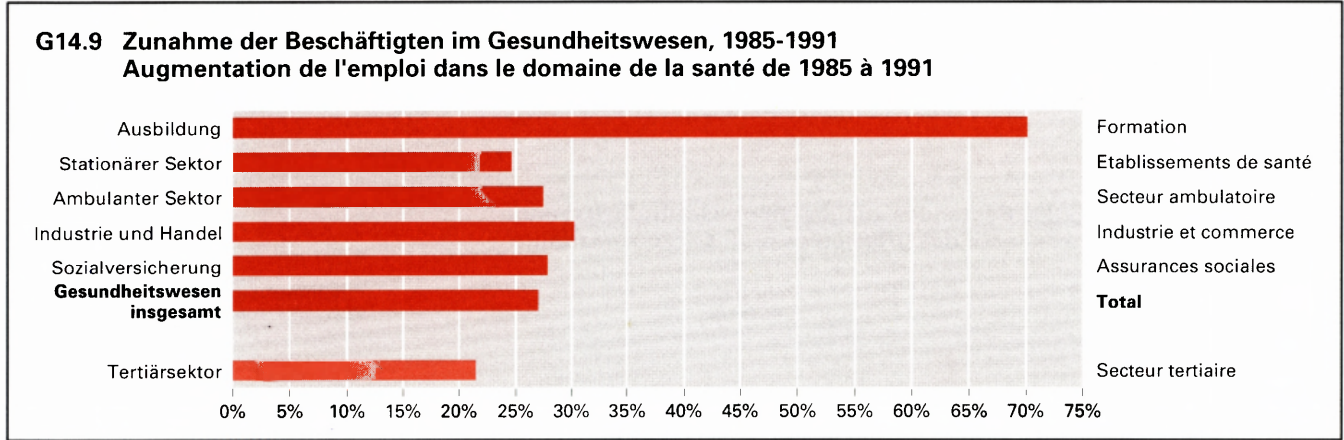
Sektor	Insgesamt <i>En tout</i>	Vollzeit <i>Plein temps</i>			Teilzeit <i>Temps partiel</i>			Secteur
		Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Ausbildung								Formation
1985	7 356	4 181	1 317	2 864	3 175	672	2 503	1985
1991	12 519	6 510	1 890	4 620	6 009	1 424	4 585	1991
Veränderung in %	70,19	55,70	43,51	61,31	89,26	111,90	83,18	Variation en %
Stationärer Sektor								Etablissements de santé
1985	158 107	113 158	34 075	79 083	44 949	4 984	39 965	1985
1991	197 174	122 352	42 018	80 334	74 822	8 229	66 593	1991
Veränderung in %	24,71	8,12	23,31	1,58	66,46	65,11	66,63	Variation en %
Ambulanter Sektor								Secteur ambulatoire
1985	50 811	34 281	14 120	20 161	16 530	1 318	15 212	1985
1991	64 778	37 229	15 988	21 241	27 549	2 120	25 429	1991
Veränderung in %	27,49	8,60	13,23	5,36	66,66	60,85	67,16	Variation en %
Industrie und Handel								Industrie et commerce
1985	45 880	37 237	19 505	17 732	8 643	1 168	7 475	1985
1991	59 775	46 823	25 757	21 066	12 952	1 418	11 534	1991
Veränderung in %	30,29	25,74	32,05	18,80	49,86	21,40	54,30	Variation en %
Sozialversicherungen								Assurances sociales
1985	8 612	7 081	3 620	3 461	1 531	243	1 288	1985
1991	11 013	8 054	3 721	4 333	2 959	581	2 378	1991
Veränderung in %	27,88	13,74	2,79	25,20	93,27	139,09	84,63	Variation en %
Total								Total
1985	276 157	199 318	74 597	124 721	76 839	8 761	68 078	1985
1991	350 771	224 036	91 048	132 988	126 735	14 120	112 615	1991
Veränderung in %	27,02	12,40	22,05	6,63	64,94	61,17	65,42	Variation en %

1 «Gesundheitswesen» ist hier weiter definiert als im Kapitel 3, wo der Begriff ausschliesslich den stationären und den ambulanten Sektor umfasst.

1 Le terme de «santé» est pris ici dans un sens plus large qu'au chapitre 3, où il n'englobe que les établissements de santé et le secteur ambulatoire

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.14 Beschäftigte im Gesundheitswesen¹,
nach Wirtschaftsart und Kanton, 1991

Emplois dans le domaine de la santé¹ selon
le genre d'activité économique, par canton, en 1991

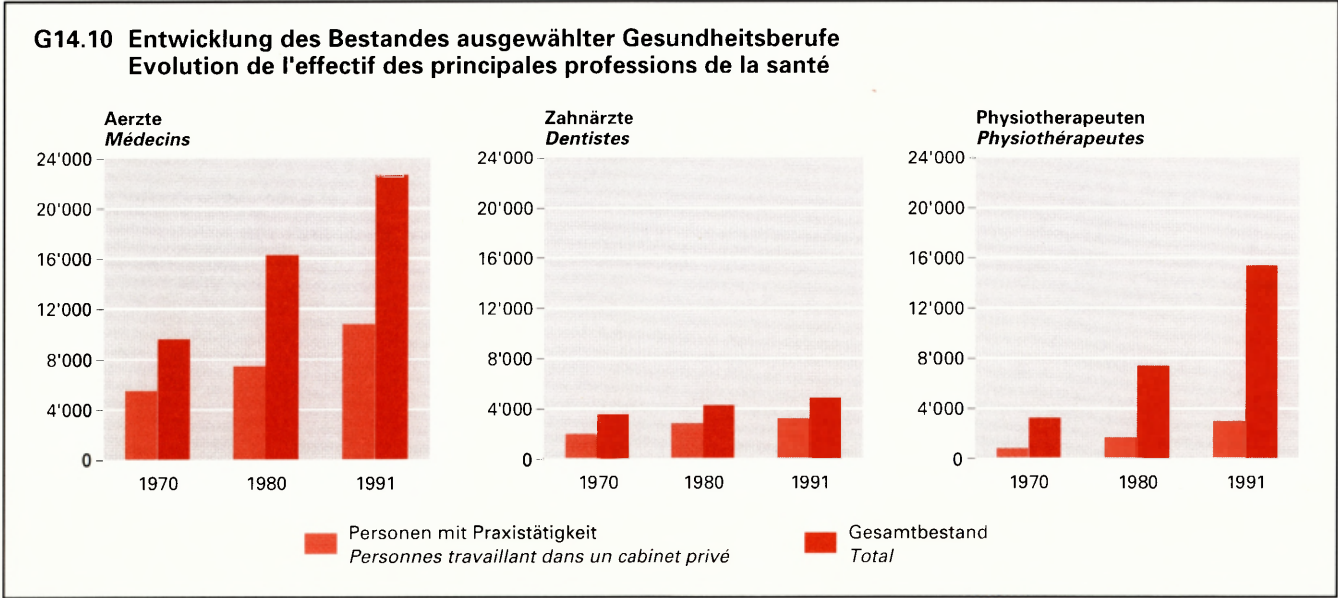
	Ausbildung Formation		Stationärer Sektor Etabl. de santé		Ambulanter Sektor Secteur ambulatoire		Industrie und Handel Industrie et commerce		Sozialversicherung Assurances sociales		Total	
	1991	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rap- port à 1985	1991	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rap- port à 1985	1991	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rap- port à 1985	1991	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rap- port à 1985	1991	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rap- port à 1985	1991	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rap- port à 1985
Zürich	3 363	122,44	34 426	24,71	12 841	27,47	8 591	27,96	1 930	10,03	61 751	27,27
Bern	1 282	31,49	31 071	27,74	9 869	34,53	5 024	3,12	2 191	85,52	50 179	25,79
Luzern	831	109,32	8 579	36,35	2 638	28,12	1 556	36,25	1 832	28,74	15 625	36,32
Uri	35	29,63	480	1,91	194	21,25	101	2,02	25	56,25	853	8,80
Schwyz	84	31,25	1 685	28,72	632	35,04	284	49,47	61	41,86	2 788	32,32
Obwalden	60	46,34	499	22,30	188	64,91	52	15,56	19	26,67	835	31,29
Nidwalden	25	31,58	501	36,89	189	16,67	136	38,78	22	100,00	881	32,48
Glarus	18	63,64	872	23,69	305	38,01	231	84,80	36	20,00	1 470	33,76
Zug	237	95,87	2 270	30,76	654	17,41	1 415	40,94	48	-22,58	4 655	33,08
Freiburg	110	-35,67	5 755	47,64	1 440	22,14	1 176	40,67	221	54,55	8 936	41,53
Solothurn	262	47,19	5 953	24,75	2 025	29,81	973	72,21	242	6,61	9 568	28,83
Basel-Stadt	691	58,85	11 492	17,05	3 231	22,11	13 925	55,71	353	22,15	29 805	33,97
Basel-Landschaft	269	10,70	5 283	24,22	1 968	28,04	2 909	53,51	121	37,50	10 711	31,91
Schaffhausen	98	108,51	2 003	26,13	634	22,87	900	- 2,81	58	16,00	3 713	17,91
Appenzell A.-Rh.	86	115,00	1 973	35,60	622	1,63	421	-11,18	31	14,81	3 170	20,49
Appenzell I.-Rh.	-	-	222	-23,97	62	31,91	34	30,77	10	11,11	338	-11,52
St. Gallen	754	59,41	9 866	20,91	3 172	33,28	2 594	24,95	543	43,27	17 267	25,56
Graubünden	266	14,66	5 363	20,98	1 618	43,82	553	23,71	169	34,13	8 180	25,54
Aargau	681	144,96	10 959	29,65	3 726	39,97	5 487	96,03	780	21,12	22 144	42,86
Thurgau	506	64,29	5 408	27,79	1 196	32,74	785	78,00	161	21,05	8 165	33,50
Tessin	149	-27,67	5 971	23,91	2 608	15,81	2 496	18,74	295	-23,18	11 758	18,78
Vaud	1 701	168,30	21 265	18,36	5 941	33,00	4 798	11,79	919	29,80	35 367	24,76
Valais	252	13,00	6 283	26,24	1 874	5,10	1 123	24,23	261	38,10	10 120	20,58
Neuchâtel	158	-36,55	4 930	15,32	1 683	31,07	845	23,00	169	- 9,14	8 098	16,38
Genève	589	46,88	12 249	20,40	5 112	16,08	3 117	-21,17	445	2,06	21 857	10,46
Jura	12	-	1 816	36,85	356	16,72	249	11,16	71	20,34	2 537	29,90
Schweiz	12 519	70,19	197 174	24,71	64 778	27,49	59 775	30,29	11 013	27,88	350 771	27,02

1 «Gesundheitswesen» ist hier weiter definiert als im Kapitel 3,
wo der Begriff ausschliesslich den stationären und den ambulanten
Sektor umfasst.

1 Le terme de «santé» est pris ici dans un sens plus large
qu'au chapitre 3, où il n'englobe que les établissements de santé
et le secteur ambulatoire.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 14.15 Bestand und Dichte der Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton, 1991

Effectif et densité des médecins, des dentistes et des pharmacies, par canton, en 1991

	Ärzte ¹ Médecins ¹		Zahnärzte ³ Dentistes ³	Apotheken ⁴ Pharmacies ⁴	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ Effectif pour 100 000 habitants ⁵			
	Mit Praxis- tätigkeit travaillant dans un cabinet privé	Davon Allgemein- praktiker ² dont généralistes ²			Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Apotheken Pharmacies	
Zürich	2 054	741	663	214	176,5	57,0	18,4	Zurich
Bern	1 506	527	438	165	157,3	45,7	17,2	Berne
Luzern	409	178	147	33	125,7	45,2	10,1	Lucerne
Uri	36	22	11	3	104,7	32,0	8,7	Uri
Schwyz	97	54	44	10	85,7	38,9	8,8	Schwytz
Obwalden	28	17	12	2	93,6	40,1	6,7	Obwald
Nidwalden	29	17	13	2	86,6	38,8	6,0	Nidwald
Glarus	43	23	13	4	111,7	33,8	10,4	Glaris
Zug	115	46	42	14	132,8	48,5	16,2	Zoug
Freiburg	270	96	84	67	127,5	39,7	31,6	Fribourg
Solothurn	318	149	95	24	138,4	41,3	10,4	Soleure
Basel-Stadt	544	93	154	65	279,5	79,1	33,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	366	158	103	31	158,0	44,5	13,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	111	51	30	13	152,9	41,3	17,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	59	32	6	4	112,4	11,4	7,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	10	5	6	1	71,9	43,2	7,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	544	245	151	48	127,3	35,3	11,2	Saint-Gall
Graubünden	251	123	72	34	138,4	39,7	18,8	Grisons
Aargau	593	262	196	96	117,7	38,9	19,1	Argovie
Thurgau	223	121	59	18	106,1	28,1	8,6	Thurgovie
Tessin	410	159	150	149	139,8	51,2	50,8	Tessin
Vaud	1 113	413	331	222	186,4	55,4	37,2	Vaud
Wallis	369	145	97	97	142,7	37,5	37,5	Valais
Neuenburg	268	103	76	51	164,3	46,6	31,3	Neuchâtel
Genf	929	162	238	154	243,6	62,4	40,4	Genève
Jura	86	39	21	16	128,7	31,4	24,0	Jura
Schweiz	10 781	3 981	3 252	1 537	156,9	47,3	22,4	Suisse

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr
berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.

2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel

3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende

4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

5 Mittlere Wohnbevölkerung 1991

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins
suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle
privée, sauf les médecins n'exerçant plus et les médecins-
assistants. Situation à la fin de l'année.

2 Y compris médecins sans titre FMH

3 Annuaire médical suisse, dentistes ayant un cabinet privé, situation
à la fin de l'année

4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital

5 Population résidante moyenne en 1991

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.16 Gesundheitsberufe: Diplomierungen seit 1970

Professions de la santé: diplômes délivrés depuis 1970

Jahr Année	Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Krankenpflege Soins infirmiers				
			Allgemeine Généraux	Psychiatrische Psychiatriques	Kinder Pédiatrie	Praktische Assistantes	Hebammen Sages-femmes
1970	500	76	...	...	...	...	...
1975	794	150	...	...	...	...	...
1980	851	130	1 145	408	270	1 080	8
1985	900	129	1 274	373	286	984	78
1986	871	136	1 328	382	271	989	96
1987	894	143	1 356	420	281	979	90
1988	849	142	1 312	369	267	879	93
1989	731	128	1 327	298	253	936	75
1990	800	132	1 297	335	255	881	77
1991	708	106	1 330	316	262	939	70

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 14.17 Krankenhäuser: Betten und Bettendichte nach Kanton, 1991

Etablissements hospitaliers: lits et densité des lits par canton, en 1991

	Betten <i>Lits</i>		Betten auf 100 000 Einwohner <i>Lits pour 100 000 habitants</i>		
	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	
Zürich	6 958	2 681	597,9	230,4	Zurich
Bern	6 097	1 363	636,6	142,3	Berne
Luzern	1 504	416	462,1	127,8	Lucerne
Uri	162	—	470,9	—	Uri
Schwyz	448	—	395,8	—	Schwytz
Obwalden	166	—	555,2	—	Obwald
Nidwalden	143	—	426,9	—	Nidwald
Glarus	258	—	670,1	—	Glaris
Zug	569	219	657,0	252,9	Zoug
Freiburg	1 313	254	619,9	119,9	Fribourg
Solothurn	1 104	338	480,4	147,1	Soleure
Basel-Stadt	1 845	481	948,1	247,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 029	395	444,3	170,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	389	314	535,8	432,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	377	282	718,1	537,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	71	—	510,8	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 561	807	599,2	188,8	Saint-Gall
Graubünden	2 256	338	1 244,3	186,4	Grisons
Aargau	2 719	725	539,7	143,9	Argovie
Thurgau	803	751	382,0	357,3	Thurgovie
Tessin	2 330	431	794,7	147,0	Tessin
Waadt	3 788	781	634,5	130,8	Vaud
Wallis	2 076	181	802,8	70,0	Valais
Neuenburg	997	642	611,3	393,6	Neuchâtel
Genf	1 867	350	489,6	91,8	Genève
Jura	533	—	797,9	—	Jura
Schweiz	42 363	11 749	616,4	171,0	Suisse

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.18 Stationäre sozialmedizinische Institutionen: Personalbestände nach Beruf und Betriebstyp, Ende 1991

Etablissements de santé non hospitaliers: Effectif du personnel par profession et par type d'établissements, fin 1991

	Pflegepersonal <i>Personnel soignant</i>	Sozial- und Betreuungspersonal <i>Professions sociales</i>	Therapiepersonal <i>Personnel thérapeutique</i>	
Altersheime: (Keine Pflege)	129	146	11	Maisons pour personnes âgées: (sans soins)
Pflegeheime: Schwere Pflege	6 692	523	288	Homes: soins important
Pflegeheime: Leichte und schwere Pflege	3 749	504	149	Homes: soins légers et soins importants
Alters und Pflegeheime: Keine Pflege, leichte und schwere Pflege	2 348	617	90	Etabl. médico-sociaux: sans soins, soins légers et soins importants
Alters- und Pflegeheime mit anderen Abteilungen	14 292	3 129	663	Etabl. médico-sociaux comprenant d'autres divisions
Institutionen für Invalide	2 639	11 177	1 621	Institutions pour invalides
Erholungs- und Kurheime	541	71	126	Etabl. de convalescence et de cure
Heime für Drogenabhängige und Alkoholranke	1 877	874	505	Etabl. pour toxicomanes et alcooliques
Heime für Behandlung psychosozialer Fälle	291	505	55	Etabl. pour traitements psycho-sociaux
Total	32 558	17 546	3 508	Total

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.19 Stationäre sozialmedizinische Institutionen:
Bettendichte¹ nach Betriebstyp
und Kanton, Ende 1991

Etablissements de santé non hospitaliers:
Densité des lits¹ par type d'établissements
et par canton, fin 1991

Kanton	Alters- heime (Keine Pflege) <i>Maisons pour per- sonnes âgées: (sans soins)</i>	Pflege- heime: Schwere Pflege <i>Homes: soins important</i>	Pflege- heime: Leichte und schwere Pflege <i>Homes: soins légers et soins im- portants</i>	Alters- und Pflege- heime: Keine Pflege, leichte und schwere Pflege <i>Etabl. médico- sociaux: sans soins, soins légers et soins importants</i>	Alters- und Pflege- heime mit anderen Abteilun- gen <i>Etabl. médico- sociaux com- prenant d'autres divisions</i>	Institutio- nen für Invalide <i>Institu- tions pour in- valides</i>	Er- holungs- und Kurheime <i>Etabl. de conva- lescence et de cure</i>	Heime für Drogen- abhängige und Alkohol- kranke <i>Etabl. pour toxico- manes et alco- oliques</i>	Heime für Behand- lung psycho- sozialer Fälle <i>Etabl. pour trai- tements psycho- sociaux</i>	Total	Canton
Zürich	53	121	62	168	641	351	14	146	20	1 574	Zurich
Bern	3	152	128	115	774	387	49	134	40	1 782	Berne
Luzern	–	35	170	123	1 021	474	120	163	67	2 173	Lucerne
Uri	–	–	58	–	727	–	–	–	–	785	Uri
Schwyz	–	–	269	300	794	367	104	6	–	1 842	Schwytz
Obwalden	–	–	334	107	906	–	197	–	–	1 545	Obwald
Nidwalden	66	–	–	–	636	161	–	215	–	1 078	Nidwald
Glarus	–	–	–	987	995	130	–	34	–	2 145	Glaris
Zug	37	48	–	–	649	543	435	186	–	1 898	Zoug
Freiburg	2	359	53	38	824	831	31	48	25	2 212	Fribourg
Solothurn	10	49	78	94	530	426	–	120	8	1 315	Soleure
Basel-Stadt	–	6	327	198	644	599	–	117	131	2 022	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	15	24	57	130	720	377	–	227	5	1 554	Bâle-Campagne
Schaffhausen	–	–	–	275	1 096	409	–	189	–	1 970	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	173	356	265	–	1 499	1 099	324	133	46	3 895	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	–	–	–	–	806	230	–	–	–	1 036	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	63	82	98	251	709	447	64	21	3	1 735	Saint-Gall
Graubünden	95	89	83	62	708	530	129	2	–	1 699	Grisons
Aargau	26	96	63	127	592	362	–	46	5	1 316	Argovie
Thurgau	27	172	77	58	837	544	188	135	27	2 064	Thurgovie
Tessin	47	49	518	60	482	390	312	14	6	1 879	Tessin
Waadt	24	302	69	20	495	458	32	128	23	1 550	Vaud
Wallis	–	46	227	97	397	485	78	92	6	1 428	Valais
Neuenburg	51	188	305	59	681	406	33	69	10	1 801	Neuchâtel
Genf	12	387	53	34	489	315	38	139	26	1 492	Genève
Jura	–	87	55	–	741	569	–	4	36	1 392	Jura
Schweiz	28	137	123	118	673	424	61	108	23	1 694	Suisse

1 Betten auf 100 000 Einwohner (geschätzte mittlere Wohnbevölkerung)

1 Lits pour 100 000 habitants (population résidante moyenne)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.20 Stationäre sozialmedizinische Institutionen:
Personalbestand pro Bett¹ nach Betriebstyp
und Kanton, Ende 1991

Etablissements de santé non hospitaliers:
Effectif du personnel par lit¹ selon le type
d'établissements et par canton, fin 1991

Kanton	Alters- heime (Keine Pflege) <i>Maisons pour per- sonnes âgées: (sans soins)</i>	Pflege- heime: Schwere Pflege <i>Homes: soins important</i>	Pflege- heime: Leichte und schwere Pflege <i>Homes: soins légers et soins im- portants</i>	Alters und Pflege- heime: Keine Pflege, leichte und schwere Pflege <i>Etabl. médico- sociaux: sans soins, soins légers et soins importants</i>	Alters- und Pflege- heime mit anderen Abteilun- gen <i>Etabl. médico- sociaux com- prenant d'autres divisions</i>	Institutio- nen für Invalide <i>Institu- tions pour in- valides</i>	Er- holungs- und Kurheime <i>Etabl. de conva- lescence et de cure</i>	Heime für Drogen- abhängige und Alkohol- kranke <i>Etabl. pour trai- tements psycho- sociaux</i>	Heime für Behand- lung psycho- sozialer Fälle <i>Etabl. pour trai- tements psycho- sociaux</i>	Total	Canton
Zürich	0,34	0,77	0,45	0,47	0,42	0,59	0,22	0,53	0,28	0,50	Zurich
Bern	0,32	0,89	0,70	0,48	0,41	0,50	0,51	0,46	0,74	0,51	Berne
Luzern	–	0,77	0,59	0,47	0,36	0,51	0,23	0,79	0,67	0,46	Lucerne
Uri	–	–	0,67	–	0,37	–	–	–	–	0,39	Uri
Schwyz	–	–	0,63	0,40	0,39	0,44	0,18	0,86	–	0,43	Schwytz
Obwalden	–	–	0,49	0,45	0,47	–	0,28	–	–	0,45	Obwald
Nidwalden	0,23	–	–	–	0,58	0,13	–	0,17	–	0,41	Nidwald
Glarus	–	–	–	0,42	0,32	0,74	–	0,40	–	0,35	Glaris
Zug	0,19	0,88	–	–	0,23	0,45	0,29	0,68	–	0,37	Zoug
Freiburg	0,40	0,86	0,49	0,42	0,54	0,44	0,14	0,57	0,26	0,54	Fribourg
Solothurn	0,39	0,57	0,53	0,44	0,52	0,48	–	1,05	1,06	0,56	Soleure
Basel-Stadt	–	1,65	0,58	0,38	0,37	0,78	–	0,35	0,63	0,54	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	0,49	0,75	0,38	0,58	0,52	0,51	–	1,00	0,57	0,59	Bâle-Campagne
Schaffhausen	–	–	–	0,33	0,48	0,35	–	0,36	–	0,42	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	0,22	0,66	0,38	–	0,28	0,49	0,41	0,57	0,33	0,40	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	–	–	–	–	0,12	0,36	–	–	–	0,17	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	0,26	0,77	0,65	0,38	0,38	0,41	0,42	0,68	0,29	0,42	Saint-Gall
Graubünden	0,19	0,58	0,49	0,33	0,40	0,33	0,33	0,15	–	0,37	Grisons
Aargau	0,20	0,62	0,68	0,43	0,35	0,78	–	0,32	0,89	0,51	Argovie
Thurgau	0,32	0,60	0,81	0,29	0,43	0,51	0,27	0,35	0,37	0,45	Thurgovie
Tessin	0,27	0,69	0,53	0,46	0,50	0,67	0,49	0,45	0,47	0,54	Tessin
Waadt	0,22	0,83	0,73	0,63	0,71	0,54	0,26	0,40	0,83	0,64	Vaud
Wallis	–	0,43	0,60	0,52	0,45	0,37	0,26	1,00	0,28	0,47	Valais
Neuenburg	0,28	0,64	0,83	0,62	0,55	0,47	0,73	0,42	0,32	0,58	Neuchâtel
Genf	0,31	1,01	0,58	0,73	0,46	0,60	0,46	0,38	0,44	0,63	Genève
Jura	–	0,59	0,63	–	0,46	0,52	–	1,00	0,66	0,51	Jura
Schweiz	0,28	0,81	0,60	0,45	0,44	0,53	0,37	0,56	0,59	0,51	Suisse

1 Vollzeit-Äquivalente pro Bett bzw. Platz

1 Equivalents-plein temps par lit ou place

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.21 Entwicklung der Krankenpflegekosten nach Leistungskomponenten der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken

Evolution des frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie reconnues, par type de prestations, en millions de francs

Jahr Année	Anzahl Versicherte Nombre d'assurés	Kosten Total Frais, total	Kosten nach Leistungskomponenten Frais par type de prestations			
			Ärztliche Behandlung ¹ Soins médicaux ¹	Arzneimittel ² Médicaments ²	Heilanstaltskosten ³ Frais hospitaliers ³	Übrige ⁴ Autres ⁴
1970	5 603 263	1 110,3	517,2	286,0	292,8	14,4
1971	5 732 252	1 305,8	609,9	328,8	351,0	16,2
1972	5 868 657	1 483,2	683,1	359,7	422,6	17,7
1973	5 987 857	1 757,2	802,1	402,6	531,6	20,8
1974	6 066 165	2 114,6	981,1	461,4	644,7	27,3
1975	6 057 210	2 509,2	1 143,0	528,6	804,4	33,2
1976	6 027 653	2 668,4	1 160,0	555,1	919,2	34,2
1977	6 041 206	2 813,1	1 205,4	575,5	997,1	35,1
1978	6 088 290	3 420,9	1 431,7	717,3	1 218,6	53,4
1979	6 144 808	3 682,6	1 520,5	767,8	1 333,6	60,7
1980	6 206 832	3 987,4	1 629,7	818,9	1 465,2	73,6
1981	6 283 653	4 431,8	1 818,8	899,1	1 629,3	84,7
1982	6 344 114	4 820,9	1 999,1	951,6	1 795,1	75,1
1983	6 380 457	5 257,1	2 161,9	1 029,6	1 975,9	89,8
1984	6 408 942	5 521,0	2 251,7	1 085,2	2 102,2	81,9
1985	6 453 517	6 025,7	2 434,9	1 175,4	2 327,2	88,2
1986	6 514 603	6 527,9	2 643,1	1 257,5	2 533,1	94,2
1987	6 590 780	7 157,0	2 871,7	1 359,3	2 821,1	104,8
1988	6 674 553	7 672,7	3 053,1	1 425,9	3 076,0	117,7
1989	6 772 464	8 326,6	3 326,9	1 536,1	3 284,4	179,2
1990	6 874 241	8 977,1	3 545,8	1 608,0	3 556,3	167,0
1991	6 966 976	10 129,5	3 939,9	1 765,7	4 234,0	189,9

- 1 Einschliesslich die von einem Arzt angeordneten Heilanwendungen und Behandlungen durch Chiropraktoren
2 Bezüge aus Apotheken (auf ärztliche Verordnung) und Abgabe durch Ärzte (Selbstdispensation)
3 Einschliesslich Leistungen aus Zusatzversicherungen
4 Einschliesslich die statutarischen Leistungen der Zahnpflegeversicherung

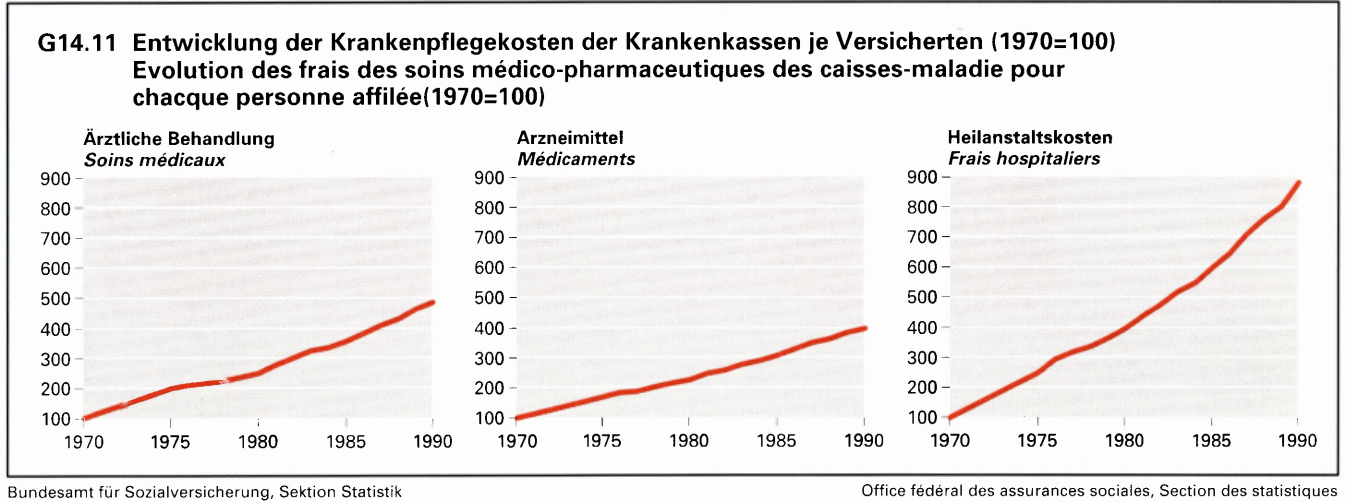
Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsziffern zurückzuführen

- 1 Y compris les traitements prescrits par un médecin et les traitements effectués par des chiropraticiens
2 Fournis par des pharmacies (sur ordonnance médicale) et remis par des médecins (propharmacie)
3 Y compris les prestations des assurances complémentaires
4 Y compris les prestations statutaires de l'assurance des frais dentaires

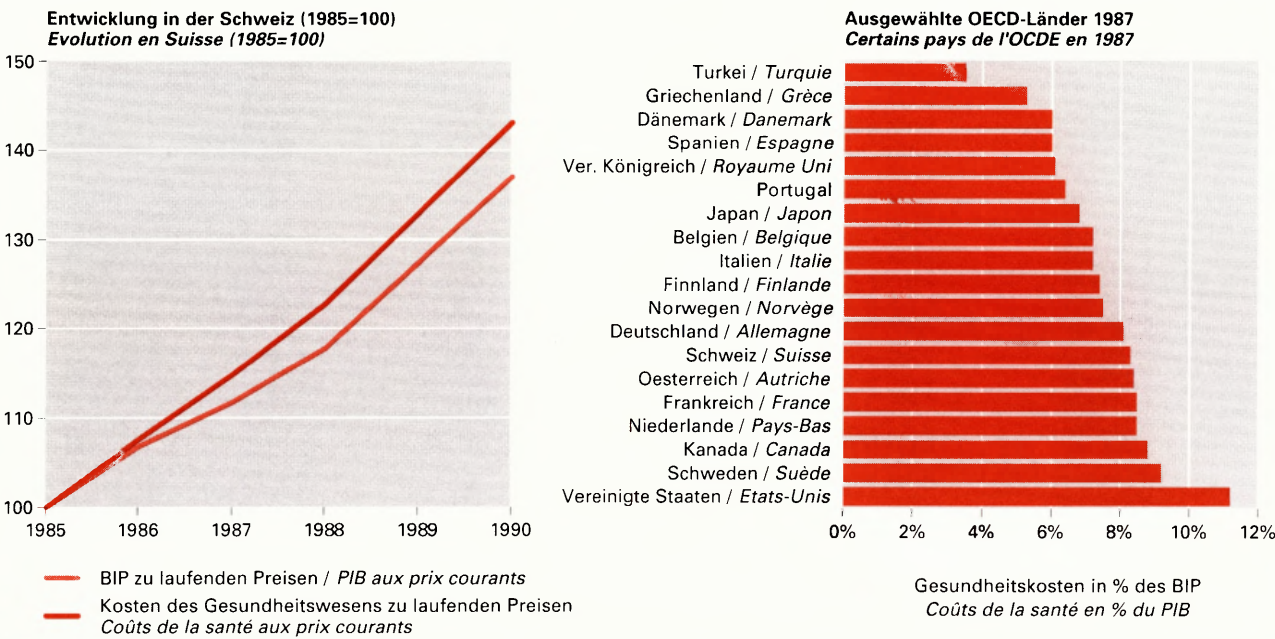
Les différences éventuelles entre le total et l'addition des valeurs individuelles sont dues au fait que celles-ci ont été arrondies

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique



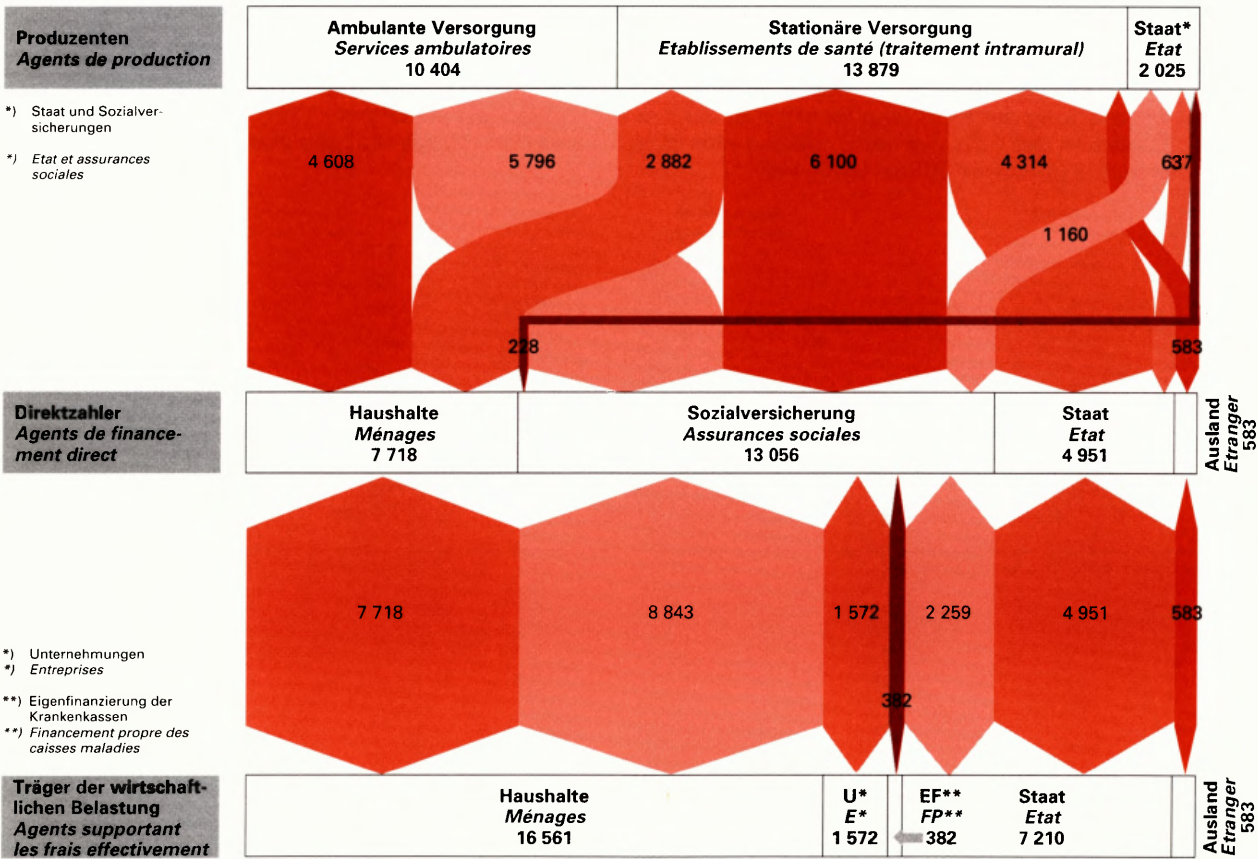
G14.12 Kosten des Gesundheitswesens und BIP
Coûts de la santé et PIB



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G14.13 Kosten und Finanzierung des Gesundheitswesens, 1990, in Mio. Franken
Les coûts et le financement de la santé, en 1990, en millions de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.22 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung) 1990 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé selon les prestataires de services et les agents de financement (financement direct), en 1990 (en millions de francs)

Leistungserbringer	Kostenträger (Direktfinanzierung) <i>Agents de financement direct</i>												<i>Prestataires de services</i>
	Hau- shalte <i>Ménages</i>	Sozialversicherungen <i>Assurances sociales</i>					Staat <i>Etat</i>				Ausland <i>Etranger</i>	Total	
		Kranken- kassen <i>Caisses- maladie</i>	UVG ¹ <i>LAA¹</i>	IV ² <i>AI²</i>	Militär- ver- siche- rung <i>Assu- rance militaire</i>	Insge- samt <i>En tout</i>	Bund <i>Con- fédéra- tion</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Insge- samt <i>En tout</i>			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	2 882,2	4 631,4	366,9	152,6	25,8	5 176,7	0,5	3 727,3	389,2	4 117,0	583,3	12 759,2	Etablissements traitant des cas aigus et des cas chroniques
Institutionen für Behinderte	—	—	—	923,7	—	923,7	—	168,2	28,4	196,6	—	1 120,3	Institutions pour handicapés
Ärzte	983,1	3 360,5	205,5	41,0	11,5	3 618,5	—	—	—	—	—	4 601,6	Médecins
Zahnärzte	2 089,5	58,1	28,1	32,7	2,2	121,1	—	—	—	—	—	2 210,6	Dentistes
Physio- therapeuten	—	220,4	26,7	5,2	2,7	254,9	—	—	—	—	—	254,9	Physio- thérapeutes
Sonstige ambu- lante Dienste	575,2	216,3	58,2	101,7	10,5	386,7	—	—	—	—	—	961,9	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	12,8	212,9	—	1,8	—	214,7	—	—	—	—	—	227,5	Laboratoires d'analyses
Apotheken	694,4	1 174,3	16,1	7,2	2,4	1 200,1	—	—	—	—	—	1 894,5	Pharmacies
Drogerien	253,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	253,0	Drogueries
Sozial- versicherung	16,2	919,2	180,1	60,5	—	1 159,8	—	—	—	—	—	1 176,0	Assurances sociales
Öffentliches Ge- sundheitswesen	211,9	—	—	—	—	—	94,4	294,9	247,6	636,9	—	848,8	Service de santé publique
Total	7 718,3	10 793,2	881,6	1 326,4	55,1	13 056,3	94,9	4 190,4	665,2	4 950,5	583,3	26 308,3	Total
1 Unfallversicherung UVG							1 Assurance-accidents LAA						
2 Invalidenversicherung IV							2 Assurance-invalidité AI						

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.23 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der effektiven wirtschaftlichen Belastung, 1990 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé selon les agents de financement et les agents supportant les frais effectivement, en 1990 (en millions de francs)

Kostenträger (Direktfinanzierung)	Total	Träger der effektiven wirtschaftlichen Belastung <i>Agents supportant les frais effectivement</i>								<i>Agents de financement (financement direct)</i>
		Haushalte <i>Ménages</i>	Sozialver- sicherung <i>Assurances sociales</i>	Unterneh- mungen <i>Entreprises</i>	Staat <i>Etat</i>				Ausland <i>Etranger</i>	
					Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Insgesamt <i>En tout</i>		
Haushalte	7 718,3	7 718,3	—	—	—	—	—	—	—	Ménages
Krankenkassen	10 793,2	8 842,8	382,4	16,4	987,2	477,2	87,2	1 551,6	—	Caisses-maladie
Unfallversicherung	881,6	—	—	881,6	—	—	—	—	—	Assurance- accidents
Invaliden- versicherung	1 326,4	—	—	673,7	489,5	163,2	—	652,7	—	Assurance- invalidité
Militärversicherung	55,1	—	—	—	55,1	—	—	55,1	—	Assurance militaire
Bund	94,9	—	—	—	94,9	—	—	94,9	—	Confédération
Kantone	4 190,4	—	—	—	—	4 190,4	—	4 190,4	—	Cantons
Gemeinden	665,2	—	—	—	—	—	665,2	665,2	—	Communes
Ausland	583,3	—	—	—	—	—	—	—	583,3	Etranger
Total	26 308,3	16 561,1	382,4	1 571,7	1 626,7	4 830,8	752,4	7 209,9	583,3	Total

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.24 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer, seit 1985 (in Mio. Franken)				Coûts du système de santé selon les agents de production, depuis 1985 (en millions de francs)			
Leistungserbringer	1985	1986	1987	1988	1989	1990	Agents de production
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	10 173,7	10 965,1	11 844,5	12 911,5	13 879,5	Etablissements de santé (intramuros)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	9 390,0	10 151,7	10 962,9	11 888,2	12 759,2	Etablissements traitant des cas aigus et des cas chroniques
Institution für Behinderte	699,2	783,7	813,4	881,6	1 023,3	1 120,3	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	8 230,4	8 689,3	9 155,2	9 786,4	10 404,0	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	3 617,1	3 886,2	4 079,2	4 383,6	4 601,6	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	1 737,7	1 866,9	1 959,7	2 105,9	2 210,6	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	177,6	190,8	200,2	231,4	254,9	Physiothérapeutes
Andere ambulante Dienste	703,0	756,1	812,3	852,7	916,3	961,9	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	166,3	178,9	192,2	201,7	216,8	227,5	Laboratoires d'analyse
Apotheke	1 407,4	1 524,0	1 505,8	1 608,4	1 683,0	1 894,5	Pharmacies
Drogerien	224,2	239,0	235,1	253,3	249,4	253,0	Drogueries
Sozialversicherung und Staat:							Assurances sociales et Etat:
Verwaltung und Prävention	1 262,2	1 368,2	1 458,6	1 561,2	1 749,3	2 024,8	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	807,4	865,0	935,0	1 057,3	1 176,0	Assurances sociales
Staat	512,4	560,8	593,6	626,2	692,0	848,8	Etat
Total	18 383,5	19 772,3	21 113,0	22 560,9	24 447,2	26 308,3	Total

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Kosten des Gesundheitswesens 1985–1990. 1993.

Inventar der kantonalen Daten über die Gesundheitsberufe 1990/1991. 1992.

Gesundheit für alle, Fortschrittsmessung – Evaluation, Bericht der Schweiz 1990/91. 1991.

Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1982–1985. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 259. 1989.

Geographische Verteilung wichtiger Todesursachen in der Schweiz 1969/1972 und 1979/1982. 1987.

Krebssterblichkeit in der Schweiz 1950–1984. 1988.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung 1991. Bern 1993.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik 1983. Bern 1983.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch 1991. Basel 1992.

Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme/Universität Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne 1990.

14.4.2 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Gesundheitskosten, Sterblichkeit, Todesursachen: Erwin Wüest, 031/322 87 23
Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie: Informationsdienst, 031/322 95 05 / 59 87 06
Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen): Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen): Herbert Känzig, 031/322 91 48
Bundesamt für Sozialversicherung

14.4 Complément d'information

14.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Coûts du système de la santé 1985–1990. 1993.

Inventaire des données cantonales sur les professions de la santé 1990/91. 1992.

Santé pour tous – Evaluation – Rapport suisse, 1990/91. 1992.

Mortinatalité et mortalité infantile en Suisse 1982–1985. 1989.

Répartition géographique des principales causes de décès en Suisse 1969/1972 et 1979/1982. 1987.

La mortalité par cancer en Suisse 1950–1984. 1988.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie 1991. Berne, 1993.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité 1983. Berne, 1983.

Annuaire médical suisse 1992. Bâle, 1992.

Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme/Université de Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne, 1990.

14.4.2 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, coûts de la santé, mortalité, causes de décès: Erwin Wüest, 031/322 87 23
Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie: Service d'information, 031/322 95 05 / 59 87 06
Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations): Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie (coûts, prestations): Herbert Känzig, 031/322 91 48
Office fédéral des assurances sociales



15.1 Bildung

Neue Entwicklungen im Bildungswesen: In der Schweiz, wie in anderen Industrieländern, ist das Bildungssystem angesichts der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Veränderungen reformbedürftig. Zwar wird der Qualität der Ausbildung allgemein ein hoher Stand bescheinigt, doch haben quantitative und qualitative Lücken in der Ausbildung wichtiger Berufe in den letzten Jahren strukturelle Mängel aufgezeigt. Zur Zeit sind Reformen auf der Sekundarstufe II und auf der Tertiärstufe im Gang. Dabei soll das herkömmliche «Zwei-Leitern-System» (Maturität–Hochschule bzw. Berufslehre–Höhere Berufsbildung) beibehalten, aber den neuen Anforderungen angepasst werden. Angestrebt wird zugleich die Kompatibilität mit den europäischen Bildungssystemen als Voraussetzung für die Anerkennung schweizerischer Diplome auf dem europäischen Arbeits- und Bildungsmarkt.

Bei der Reform der Maturitätsschulen geht es hauptsächlich um die Dauer der Ausbildung bzw. das Matura-Alter sowie um neue Rahmenlehrpläne (allgemeine Ziele, Fächerkanon, Lehrpläne). Die eidgenössische Maturität soll weiterhin zum prüfungsfreien Übertritt an Hochschulen berechtigen.

Die Reformen auf der Tertiärstufe werden von den beteiligten Instanzen (Bund, Kantone, Verbände) koordiniert angegangen. Die wichtigsten Ziele sind, die Ausbildungsleistungen der Fachschulen zu verbessern und die höheren Ausbildungen untereinander zu vernetzen. Mittelfristig wird ein Gesamtkonzept «Tertiärstufe» angestrebt, das vor allem Fragen der Zutrittsberechtigungen, der Durchlässigkeit zwischen universitärem und ausseruniversitärem Bereich und der Anerkennung von Zertifikaten regelt.

Im ausseruniversitären Bereich ist beabsichtigt, einen Teil der Höheren Fachschulen künftig als Fachhochschulen einzurichten. Diese sollen einen in Europa als Hochschulabschluss anerkannten Studienabschluss verleihen, aber keine Promotionen oder Habilitationen. Für den Zugang wird neu eine Berufsmaturität geschaffen, die zusätzlich zum Abschluss einer drei- oder vierjährigen Berufslehre eine vertiefte Allgemeinbildung erfordert.

15.1.1 Zum Bildungswesen in der Schweiz

Beinahe alle Kinder besuchen vor der Primarschule einen Kindergarten. Der Besuch dauert ein bis zwei Jahre und ist in den meisten Kantonen freiwillig. Es folgen die neun obligatorischen Schuljahre; da und dort wird ein zehntes, freiwilliges angeboten. Danach stehen den Jugendlichen die Schulen der Sekundarstufe II offen: Berufsschulen vermitteln zusammen mit den Betrieben die berufliche Grundausbildung, Diplommittelschulen bereiten auf bestimmte Berufsausbildungen vor, Maturitätsschulen wirken als «Zubringer» für die Hochschulen. Auf der Tertiärstufe haben sich neben den Hochschulen verschiedene Formen der Höheren Berufsbildung etabliert. Die Höheren Fachschulen sind vergleichbar mit den Fachhochschulen in anderen Ländern. Lehrkräfte werden je nach Kanton auf der Sekundarstufe II oder auf der Tertiärstufe ausgebildet.

Föderalismus: Die Schulhoheit liegt in der Schweiz grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organisationen mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen – ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz hingegen nicht. So sind, bedingt durch politische, wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede, 26

15.1 Education

Innovations en matière d'éducation: En Suisse, comme dans d'autres pays industrialisés, les mutations que connaît le monde économique et social nécessitent une réforme du système éducatif. Si la qualité de la formation n'est généralement pas mise en doute, les lacunes tant quantitatives que qualitatives dont souffrent des formations préparant à des professions importantes ont mis en évidence, au cours des dernières années, les défauts structurels du système. Des réformes sont en cours au degré secondaire II et au degré tertiaire. Si le système «à deux échelles» (maturité–université et apprentissage–formation professionnelle supérieure) mérite d'être conservé, il doit être adapté aux exigences nouvelles. L'objectif est, dans le même temps, de rendre le système éducatif suisse compatible avec les autres systèmes européens, condition de la reconnaissance des diplômes suisses sur le marché européen du travail et de l'éducation.

La réforme des écoles préparant à la maturité porte principalement sur la durée de la formation, et par conséquent l'âge des bacheliers, et sur l'élaboration de nouveaux programmes-cadre (objectifs généraux, disciplines, plans d'études). Comme par le passé, la maturité fédérale doit permettre aux personnes qui l'ont obtenue d'entrer à l'université sans passer d'examen.

Les réformes prévues au degré tertiaire sont coordonnées par les instances compétentes (Confédération, cantons, associations professionnelles). Leurs principaux objectifs consistent à améliorer les prestations des écoles supérieures et à relier entre elles les formations tertiaires. Il s'agit de préparer, à moyen terme, une conception générale régissant notamment les conditions d'admission, les équivalences entre le secteur universitaire et le secteur extra-universitaire et la reconnaissance des certificats.

On envisage d'incorporer au secteur extra-universitaire une partie des écoles supérieures, en tant que hautes écoles spécialisées, et d'y prévoir un diplôme de fin d'étude reconnu en Europe comme diplôme universitaire (mais ni doctorats ni habilitations). L'accès à ces hautes écoles spécialisées sera conditionné à l'obtention d'une nouvelle maturité professionnelle, couronnement d'un apprentissage de trois ou quatre ans complété par une formation générale.

15.1.1 Le système éducatif en Suisse

Pratiquement tous les enfants passent une année, voire deux, au jardin d'enfants avant de commencer l'école primaire. Dans la plupart des cantons, ils le fréquentent librement. La scolarité obligatoire dure neuf ans (parfois dix, mais cette dernière année est facultative). Ensuite, les adolescents ont la possibilité de passer dans une école du degré secondaire II. Ils ont le choix entre les écoles professionnelles, qui dispensent la formation de base en matière professionnelle conjointement avec les entreprises, les écoles du degré diplôme, qui préparent à certaines formations professionnelles, et les écoles préparant à la maturité, requise pour les études universitaires. Au degré tertiaire, diverses formes de formation professionnelle supérieure sont venues compléter l'université. Suivant les cantons, les enseignants sont formés soit dans un établissement du degré secondaire II, soit dans une institution du degré tertiaire.

Structure fédéraliste: Il existe plusieurs offices et organes qui s'occupent de formation ou de science au plan natio-

verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: Je nach Kanton dauert die Primarstufe vier, fünf oder sechs Jahre, gibt es auf Sekundarstufe I zwei, drei oder vier nach Leistungsanforderungen unterschiedene Schultypen oder schwankt die gesamte Unterrichtszeit während der neun obligatorischen Jahre zwischen 7300 und 9000 Stunden pro Schüler (siehe Grafik 15.2). Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang zu den beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest. Die eidgenössische Gesetzgebung für diese Bildungsbereiche bewirkt eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

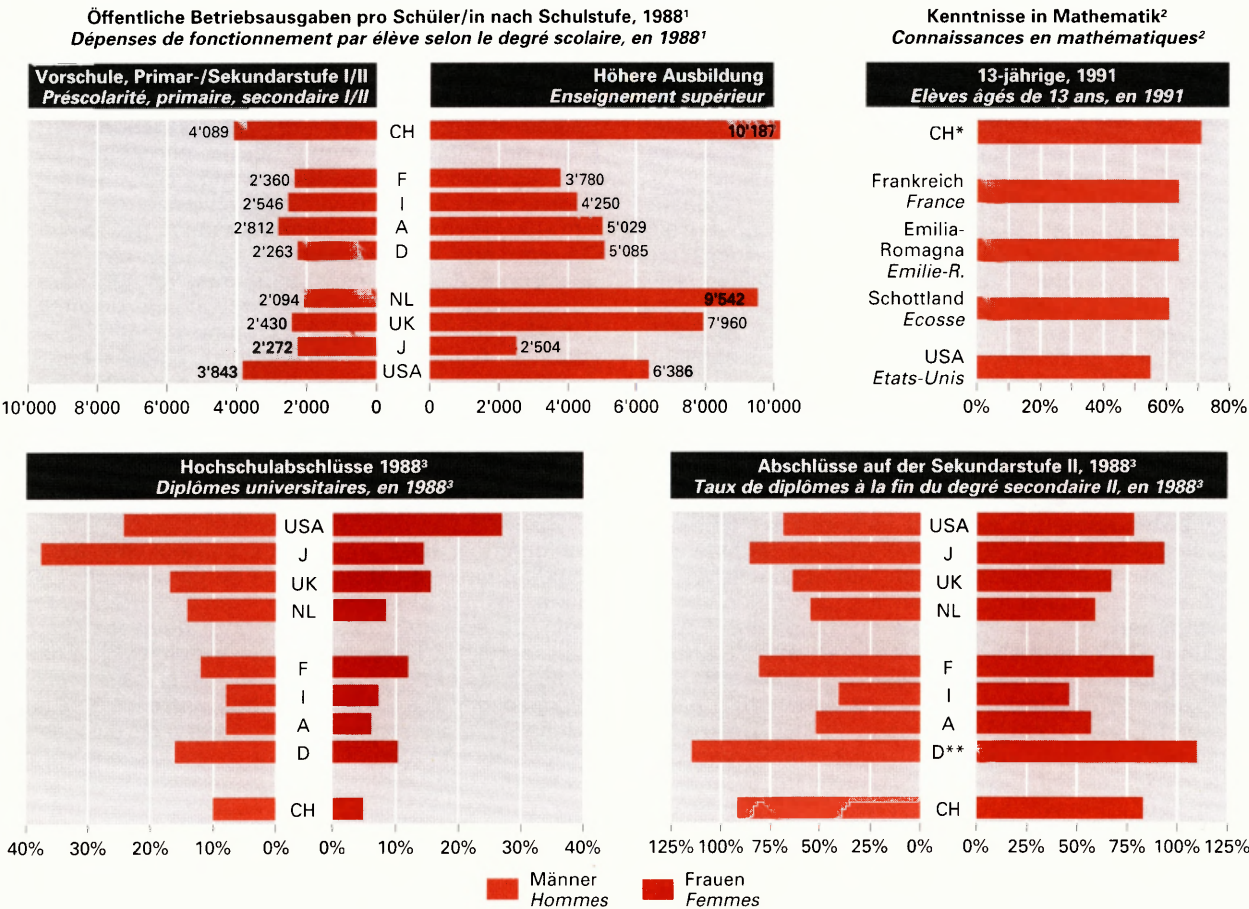
Berufsausbildung: Rund sieben von zehn Jugendlichen durchlaufen nach der obligatorischen Schule eine Berufsausbildung. Die Berufslehre umfasst die praktische Ausbildung im Betrieb und eine theoretische in der Berufsschule; sie beansprucht die Lehrlinge vollzeitlich. Sie dauert zwei, drei oder vier Jahre. Reglementiert sind über 400 Lehrberufe. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitschulen und Lehrwerkstätten offen.

Höhere Berufsausbildung (nichtuniversitäre Tertiärstufe): Nach Abschluss der beruflichen Grundausbildung gehen vier Fünftel der jungen Berufsleute ins Erwerbsleben, etwa ein Fünftel setzt die Ausbildung auf der Tertiärstufe fort.

nal, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique ni Ministère de l'Education nationale. Comme chacun des 26 cantons suisses est souverain en matière de formation scolaire, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles. La diversité est particulièrement marquée au niveau de l'école obligatoire. L'enseignement primaire peut en effet durer quatre, cinq ou six ans; le degré secondaire I connaît deux, trois ou quatre types d'écoles plus ou moins exigeantes et le total des heures d'enseignement dont un élève bénéficie au cours de ses neuf ans d'école obligatoire se situe entre 7300 et 9000 (voir le graphique 15.2). Les formations post-obligatoires présentent davantage d'homogénéité parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine. Le fait que ces domaines soient régis par des lois fédérales entraîne une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Formation professionnelle: Environ sept adolescents sur dix acquièrent une formation professionnelle au terme de la scolarité obligatoire. L'apprentissage combine la formation pratique au sein de l'entreprise et l'enseignement théorique dispensé par une école professionnelle. Cette formation à temps complet dure deux, trois ou quatre ans. Plus de 400 professions font l'objet d'un règlement officiel. L'apprentissage n'est pas la seule filière possible: il existe

G15.1 Das schweizerische Bildungswesen im internationalen Vergleich
Le système d'enseignement suisse en comparaison internationale



Wer sich weiterbildet, besucht entweder vollzeitlich eine Höhere Fachschule, oder bereitet sich auf eine Höhere Fach- oder Berufsprüfung vor, wofür eine mindestens zweijährige Berufspraxis nach dem Lehrabschluss verlangt wird. Die Vorbereitung auf die Prüfung dauert bis zu sechs Jahren und erfolgt meist berufsbegleitend.

Hochschulen: Es gibt in der Schweiz 11 Institutionen, an denen akademische Abschlüsse erworben werden können. Es sind dies die sieben kantonalen Universitäten Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich, die Theologische Fakultät Luzern, die Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften St. Gallen sowie die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen Lausanne und Zürich. Ebenfalls als Hochschulinstitutionen gemäss Hochschulförderungsgesetz gilt die Pädagogische Hochschule St. Gallen, die keine akademischen Abschlüsse verleiht.

15.1.2 Internationale und interkantonale Vergleiche

Die OECD veröffentlichte 1992 erstmals international vergleichbare Bildungsindikatoren, mit deren Hilfe die Strukturen und die Leistungen der Bildungssysteme in den Mitgliedsländern beurteilt werden können. (Die Grafik 15.1 zeigt einzelne Aspekte des schweizerischen Bildungswesens im internationalen Vergleich.) Solche Kennziffern sollen künftig regelmässig publiziert werden, wobei das gegenwärtige Set von rund 30 Indikatoren thematisch noch erweitert wird. Über die Evaluationsfunktion hinaus ergänzen die Bildungsindikatoren in beträchtlichem Mass die Informationsgrundlagen für Entscheide in andern Politikbereichen wie Beschäftigungs-, Arbeitsmarkt- oder Sozialpolitik.

Die Bildungsindikatoren für die Schweiz, die 1993 ebenfalls zum ersten Mal publiziert wurden, stellen das schweizerische Bildungswesen in einen internationalen Kontext (Vergleich mit einer Auswahl von Ländern), ermöglichen aber vor allem den Vergleich zwischen den kantonalen Schulsystemen. Die schweizerischen Kennziffern sind den OECD-Definitionen analog, umfassen aber eine Reihe von zusätzlichen Indikatoren, die hiesige Verhältnisse spezifisch beschreiben.

aussi des écoles à plein temps et des écoles d'arts et métiers.

Formation professionnelle supérieure (degré tertiaire non universitaire): Une fois leur formation de base acquise, près de quatre personnes sur cinq commencent leur vie active et la cinquième continue sa formation au degré tertiaire. Pour acquérir cette formation complémentaire, elle doit fréquenter une école supérieure à plein temps ou préparer un examen professionnel supérieur, ce qui suppose en plus une expérience professionnelle de deux ans au moins depuis la fin de l'apprentissage. Se préparer à des examens de ce type peut prendre six ans; la plupart des candidats le font parallèlement à une activité professionnelle.

Hautes écoles: La Suisse compte onze institutions délivrant des diplômes universitaires. Il s'agit des sept universités cantonales de Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zurich, de la Faculté de théologie de Lucerne, de l'Ecole des hautes études de Saint-Gall et des Ecoles polytechniques de Zurich et de Lausanne. La Haute école pédagogique de Saint-Gall, qui ne délivre aucun diplôme universitaire, est également considérée comme institution universitaire aux termes de la loi sur l'aide aux universités.

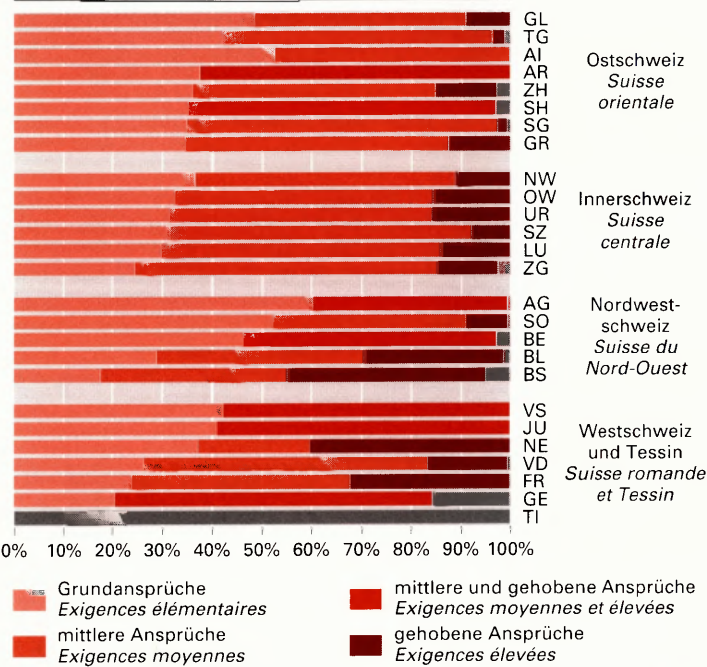
15.1.2 Comparaisons internationales et intercantionales

En 1992, l'OCDE a publié, pour la première fois, des indicateurs de la formation comparables à l'échelle internationale et permettant, de ce fait, de se faire une idée des structures et du fonctionnement des systèmes éducatifs des Etats membres. (Le graphique 15.1 compare certains aspects du système suisse à ceux d'autres pays.) Il est prévu de publier régulièrement, désormais, des informations de cette nature et d'élargir la série actuelle d'indicateurs, qui en comprend une trentaine. Ces indicateurs sont non seulement un instrument d'évaluation; ils ajoutent aussi un nouveau volume de connaissances à celles qui constituent la base de décisions prises dans d'autres domaines (politique de l'emploi et du marché de l'emploi, politique sociale).

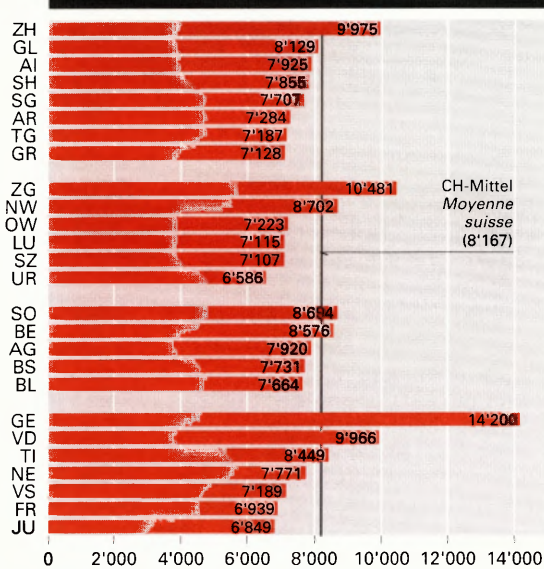
Les indicateurs de l'enseignement en Suisse, publiés pour la première fois en 1993 aussi, insèrent le système éducatif suisse dans un contexte international (comparaison avec un certain nombre de pays), tout en permettant de comparer entre eux les systèmes scolaires cantonaux. Les données suisses correspondent aux définitions de l'OCDE; elles comprennent toutefois des indicateurs complémentaires permettant de décrire la situation spécifique de notre pays.

G15.2 Schulföderalismus in der Schweiz
L'école et le fédéralisme en Suisse

Schüler/innen im 7. Schuljahr nach Schultyp, 1990/91
Elèves de la 7ème année, selon le type d'enseignement, en 1990/91

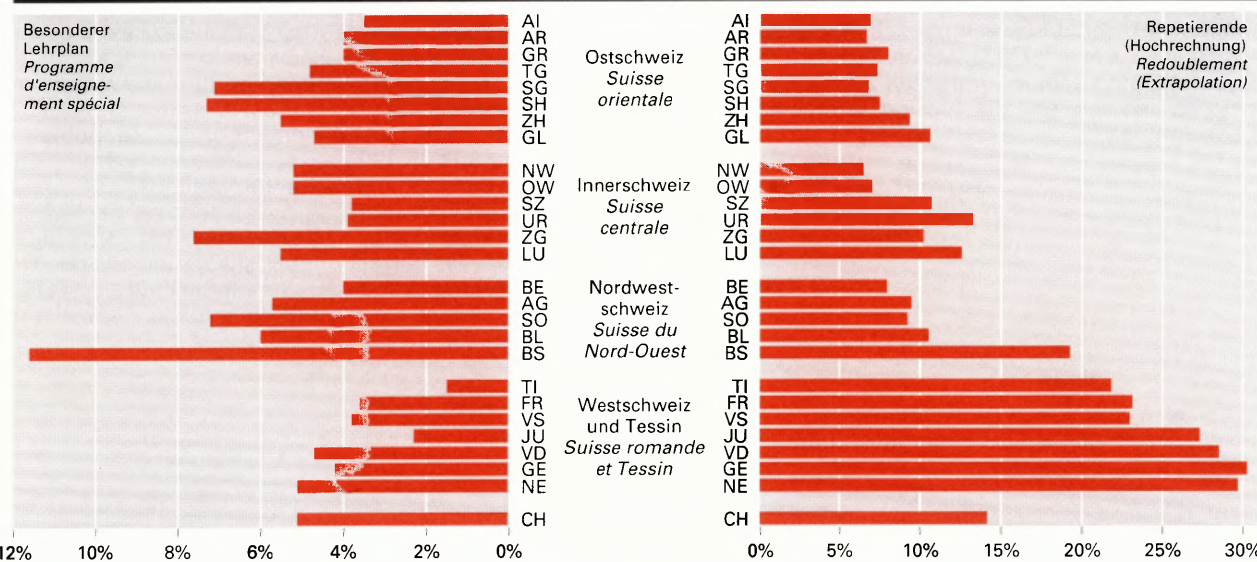


Ausgaben je Schüler/in nach Kanton, in Fr.*
Dépenses par élève et par canton, en francs*

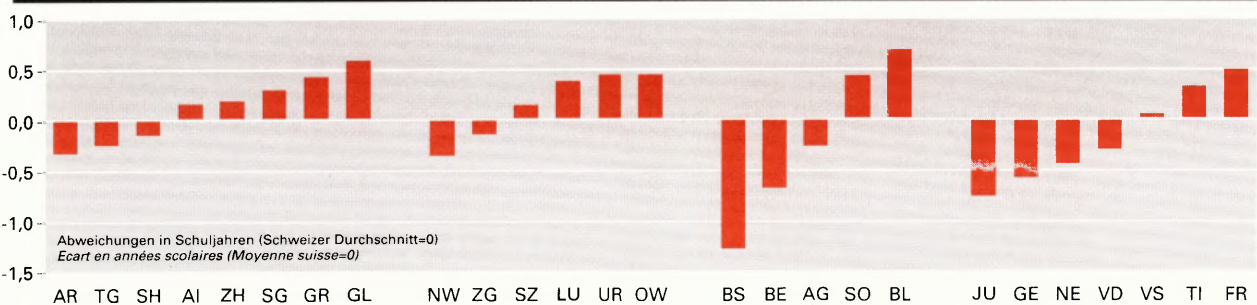


*) Ausgaben für die "Volksschule", Schnitt der Jahre 1986/87/88
*) Dépenses pour les "Ecoles publiques", moyenne des années 1986/87/88
nicht differenzierte Ansprüche
Exigences non différenciées

Schüler/innen in Klassen mit besonderem Lehrplan und Repetierende, obligatorische Schule 1990/91
Elèves des programmes d'enseignement spécial et élèves qui redoublent une classe, scolarité obligatoire en 1990/91

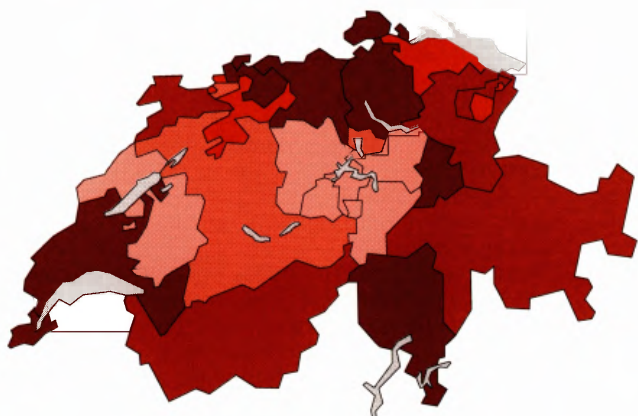


Kantonale Abweichungen von der mittleren Dauer der obligatorischen Schule, 1992/93**
Ecart cantonal par rapport à la durée moyenne de la scolarité obligatoire, 1992/93**



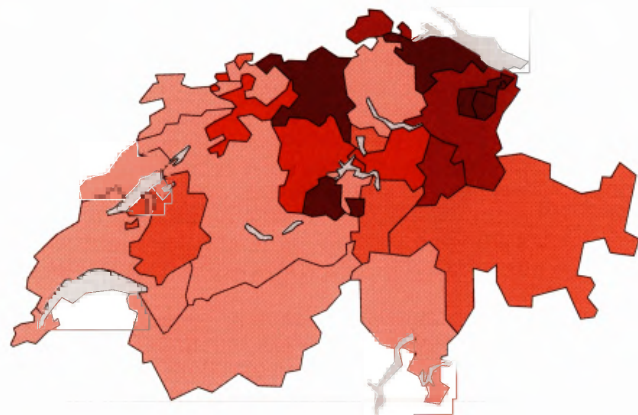
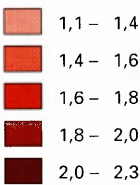
**Schweizer Durchschnitt = 9 Jahre zu 915 Unterrichtsstunden
**Moyenne suisse = 9 années à 915 heures

G 15.3 Bildungsindikatoren
Indicateurs de l'enseignement



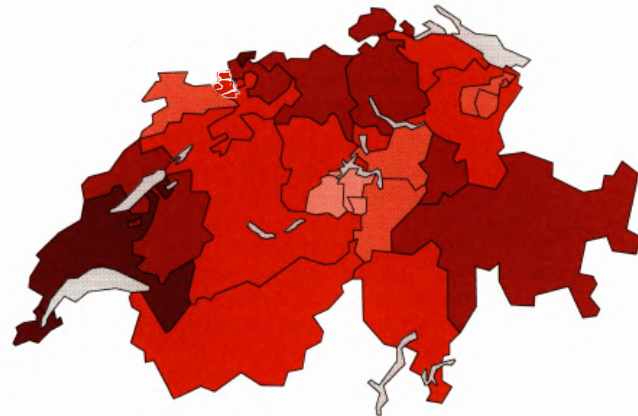
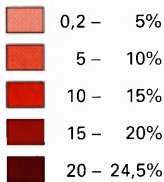
Kindergartenbesuch
Fréquentation du jardin d'enfants

Mittlere Verweildauer im Kindergarten in Jahren,
nach Kanton 1990/91
*Durée moyenne de fréquentation du jardin d'enfants,
en années, en 1990/91, par canton*



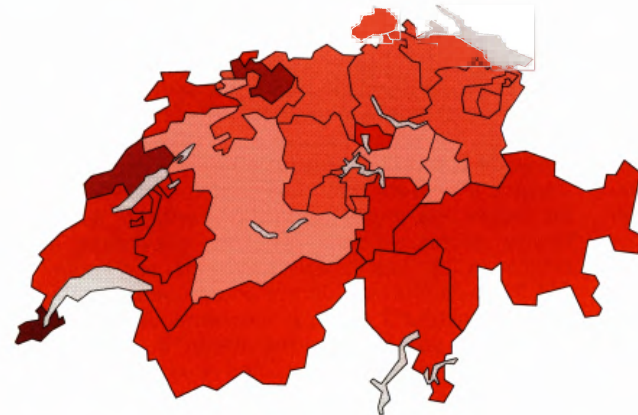
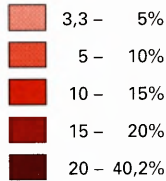
Grosse Klassen
Classes à gros effectifs

Anteil der Primarstufenklassen mit mehr als 25 Schülerinnen
und Schülern, nach Kanton 1990/91
*Proportion de classes du primaire comptant plus de 25 élèves
en 1990/91, par canton*



Fremdsprachige Schüler
Élèves de langue étrangère

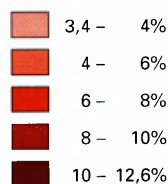
Anteil fremdsprachiger Schülerinnen und Schülern in der
obligatorischen Schule 1990/91, nach Kanton
*Proportion d'élèves de langue étrangère au niveau
obligatoire en 1990/91, par canton*



Hochschulabschlüsse
Diplômes universitaires

Schweizer Hochschulabschlüsse, nach Kanton 1990
(ohne nicht niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer)
*Diplômes universitaires obtenus en 1990, par canton
(sans les étrangers non résidents)*

Anteil der Lizentierte und Diplome pro 100 Gleichaltrige
*Nombre de licenciés et de diplômés en pour cent
de la population de la même classe d'âge*



0 20 40 60 80 km



Ausgaben: Jährlich erstellt die Eidgenössische Finanzverwaltung aufgrund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte.

Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt jenen, die für die übrigen Bildungsstatistiken in Gebrauch sind.

Beschäftigte im Bildungssystem: Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Eine Lehrkräftestatistik für die obligatorische Schule wird ab Schuljahr 1993/94 realisiert. Die an den Hochschulen beschäftigten Personen (Lehrende und andere) werden alljährlich erhoben.

Schüler, Schülerinnen und Studierende: Erfasst werden alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden, welches sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammensetzt und auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet ist. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.

Klassen (Abteilungen): Die Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der ausseruniversitären Tertiärstufe werden klassenweise erhoben. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.

Berufslehre: Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.

Diplome: Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder der Tertiärstufe verliehen werden.

Bildungsstand der Bevölkerung: In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen (Mikrozensus) finden sich jeweils Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.4 Aktuelle Trends:

Expansion im Schweizer Bildungswesen

Im Schuljahr 1991/92 besuchten 1,3 Mio. Personen eine Schule; dies entspricht rund einem Fünftel der Gesamtbevölkerung. Personen in Weiterbildung sind dabei nur zu einem kleinen Teil erfasst (siehe Grafik 15.4).

Die öffentliche Hand wandte für das Bildungswesen 1990 rund 16 Milliarden Franken auf, was rund einem Fünftel der gesamten öffentlichen Ausgaben entsprach (siehe Grafik 15.5).

Die Zahl der Schüler und Studierenden steigt seit 1990 wieder an. In den unteren Schulstufen wirken sich die seit 1978 weiter wachsenden Geburtenzahlen aus, in den höheren Bildungsgängen (Tertiärstufe) sind es immer noch Teile der geburtenstarken Jahrgänge der 60er Jahre, welche zum Wachstum beitragen. Neue Muster in der Ausbildungs- oder Berufswahl bei Jugendlichen und Erwachsenen haben ausserdem zur Folge, dass sich die Gewichte zwischen verschiedenen Ausbildungstypen verschieben. Von dieser neuen Entwicklung sind vor allem die Ausbildungsangebote auf der Sekundarstufe II betroffen.

Kindergärten: Nahezu jedes Kind verbringt vor dem Eintritt in die Primarschule mindestens ein Jahr im Kindergarten – ohne Kindergartenbesuch werden heute weniger als 2 Prozent eingeschult. Im Schuljahr 1991/92 wurden rund 141 000 Kinder im Kindergarten betreut. Im Durchschnitt verweilen die Kinder während 1,8 Jahren in einer vorschulischen Einrichtung. Kindergartenklassen zählen landesweit durchschnittlich 18 Kinder.

Obligatorische Schule: In den Schulen der Primar- und der Sekundarstufe I waren 1991/92 insgesamt 727 000 Schüle-

Dépenses: L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, établissements et régies de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leur comptes. Sont considérées comme dépenses les sommes versées à des tiers.

Personnel de l'éducation: Le personnel de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises. Une statistique du corps enseignant de l'école obligatoire sera réalisée à partir de l'année scolaire 1993/94. Les personnes qu'emploient les hautes écoles (enseignants et autres) sont recensées chaque année.

Elèves et étudiants: Toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant un objectif de formation déterminé sont recensées. Elles sont dénombrées à l'emplacement de leur école. Toutes les écoles installées sur le territoire suisse, qu'elles soient publiques ou privées, sont incluses dans ce recensement. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.

Classes: Les élèves de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non-universitaire sont dénombrés par classe. Pour les étudiants des hautes écoles, en revanche, on enregistre des données individuelles.

Apprentissage professionnel: Les contrats d'apprentissage, les inscriptions à l'examen de fin d'apprentissage et les certificats délivrés pour chaque profession sont enregistrés chaque année par canton (emplacement de l'établissement).

Diplômes: La statistique des titres délivrés dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

Niveau d'éducation de la population: Les recensements de la population et les enquêtes représentatives (microrecensements) comportent toujours des questions sur la formation accomplie.

15.1.4 Tendances actuelles:

le système éducatif suisse est en pleine expansion

Au cours de l'année scolaire 1991/92, 1,3 million de personnes, soit près d'un cinquième de la population, allaient à l'école, et ce chiffre ne comprend qu'une petite partie de celles qui étaient en train d'acquiescer une formation complémentaire (voir le graphique 15.4).

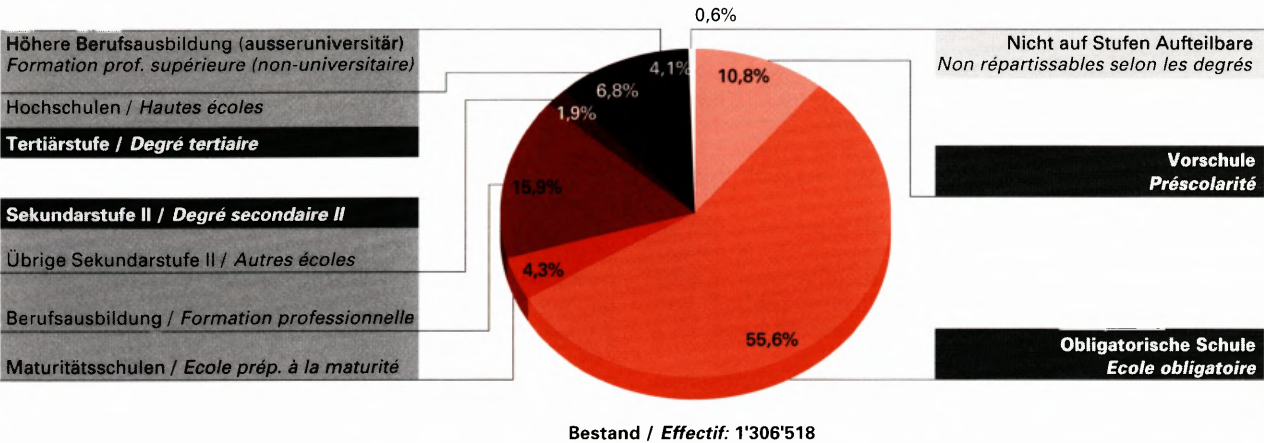
Les pouvoirs publics ont consacré, en 1990, quelque 16 milliards de francs à l'éducation; cette somme correspond à un cinquième environ de leurs dépenses globales (voir le graphique 15.5).

Le nombre des élèves et des étudiants a repris sa progression en 1990. Aux échelons inférieurs de la scolarité, celle-ci est due à l'évolution positive de la natalité que l'on observe depuis 1978; aux niveaux supérieurs (degré tertiaire), aux larges effectifs des personnes nées au cours des années 60. Les nouveaux modèles d'orientation scolaire et professionnelle que choisissent beaucoup d'adolescents et d'adultes entraînent en outre des changements en ce qui concerne l'importance respective des différents types de formation, surtout au degré secondaire II.

Jardins d'enfants: Pratiquement tous les enfants passent au moins une année au jardin d'enfants avant d'entrer à l'école primaire; ceux qui font exception représentent moins de 2%. Les jardins d'enfants ont accueilli quelque 141 000 enfants pendant l'année scolaire 1991/92. Les petits y restent 1,8 an en moyenne. A l'échelon national, les classes comptent en moyenne 18 enfants.

Ecole obligatoire: Les écoles des degrés primaire et secondaire I ont accueilli au total 727 000 élèves en 1991/92. Leurs effectifs augmentent de nouveau depuis trois ans. Aux facteurs démographiques (naissances, immigrations) s'est ajouté le surplus d'inscriptions résultant dans 13 cantons, entre 1986 et 1989, du décalage de

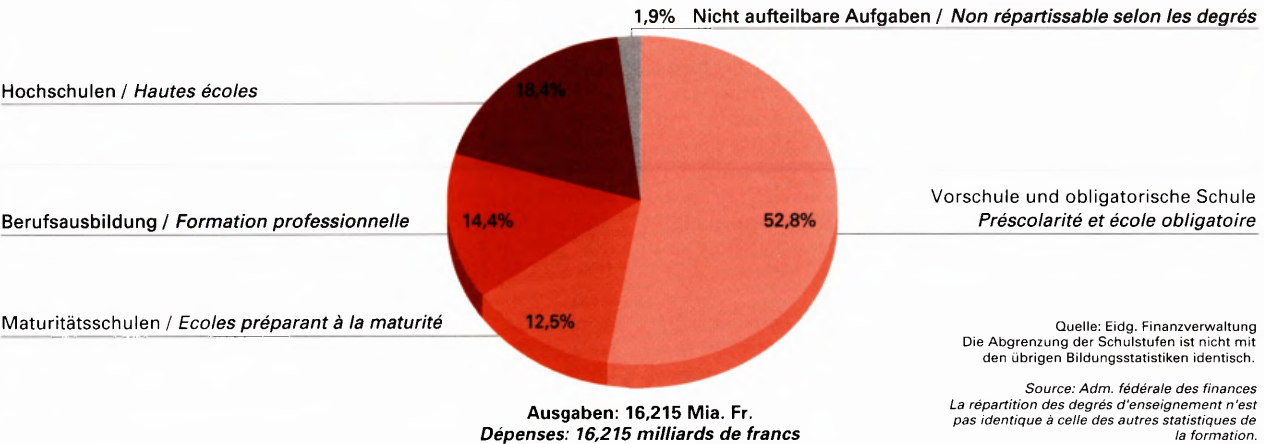
G15.4 Schülerinnen, Schüler und Studierende nach Schulstufe, 1991/92
Répartitions des élèves et des étudiants selon le degré d'enseignement, 1991/92



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

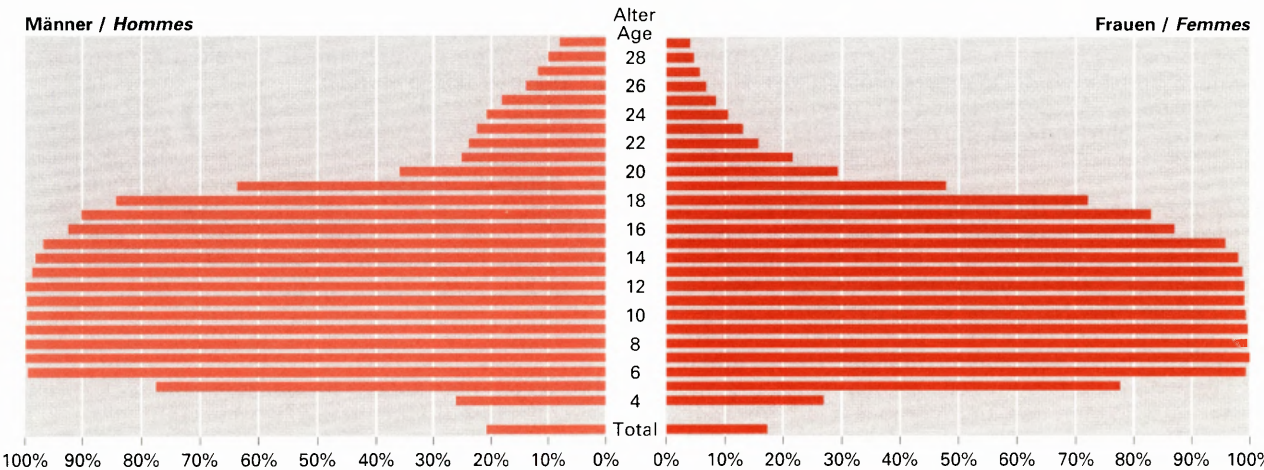
G15.5 Bildungsausgaben der öffentlichen Hand nach Schulstufen, 1990
Répartition des dépenses publiques pour la formation, selon le degré d'enseignement, en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G15.6 Schulbesuchsquoten nach Alter und Geschlecht, 1991/92
Taux de scolarisation, selon l'âge et le sexe, 1991/92



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

rinnen und Schüler eingeschrieben. Seit drei Jahren steigen die Bestände wieder an. Zu den demographischen Faktoren (Geburten, Einwanderung) kommen die zusätzlichen Einschulungen in den 13 Kantonen, die zwischen 1986 und 1989 vom Frühjahrs- auf den Herbstschulbeginn umstellten; damit sind einmalig Kinder aus mehr als den üblichen zwölf Geburtsmonaten eingeschult worden.

Auf der Sekundarstufe I hält die Tendenz an, eine Schule mit erweiterten Ansprüchen wie Sekundarschule, Bezirksschule oder (Pro-)Gymnasium zu besuchen. Der Schüleranteil an Schultypen mit Grundansprüchen (Realschulen u. ä.) ging daher in den letzten Jahren deutlich zurück (siehe Grafik 15.7).

Weil die Zahlen der Klassen und der Lehrerstellen nicht im gleichen Verhältnis anstiegen, erhöhten sich die Klassengrößen wieder leicht: in der Primarschule von durchschnittlich 18,7 auf 19,2 Schüler pro Klasse innerhalb von vier Jahren, in den Schulen der Sekundarstufe I von 17,7 auf 18,0 innerhalb von zwei Jahren.

Sekundarstufe II: Die erste Phase der nachobligatorischen Ausbildungsgänge ist zur Zeit noch von den geburten-schwachen Jahrgängen geprägt. Grafik 15.8 zeigt, dass die Bestände seit Jahren zurückgehen. Das Total von 288 000 Schülerinnen und Schülern im Schuljahr 1991/92 dürfte sich indessen nahe der «Talsole» befinden, welche vermutlich in den Jahren 1993 und 1994 erreicht sein wird. Der Rückgang ist jedoch nicht gleichmässig verteilt: Während die Eintritte in mehrjährige Berufslehren 1991/92 weiterhin zurückgingen (-6% gegenüber dem Vorjahr), hatten allgemeinbildende Vollzeitschulen wie Maturitätsschulen, Diplommittelschulen und Seminarien auch diesmal wieder mehr Eintritte zu verzeichnen (+4%).

Mit dieser jüngsten Entwicklung bestätigt sich eine Tendenz, die mit der Verschiebung auf der Sekundarstufe I übereinstimmt: Ziel der Jugendlichen ist ein möglichst hochrangiger Schulabschluss oder eine Berufslehre mit Aussichten auf gute Weiterbildungsmöglichkeiten, Arbeitsbedingungen und Einkommen. Der Wandel geht zu lasten der traditionellen Berufslehre in vorwiegend gewerblich-handwerklichen Berufen (Holzbearbeitung, Gastgewerbe, Körperpflege, Baugewerbe, Nahrungsmittelherstellung, Malerei) sowie des Verkaufs und der Landwirtschaft.

Höhere Berufsausbildung (nichtuniversitäre Tertiärstufe): Die Zahl der Studierenden auf der nichtuniversitären Tertiärstufe hat zwischen 1987/88 und 1991/92 um 24% zugenommen. Von den gegenwärtig 50 000 Studierenden waren 21 000 in Höheren Fachschulen (Ingenieurschulen, Handels- und Verwaltungsschulen, Höhere Fachschulen im Sozialbereich) sowie in Technikerschulen eingeschrieben. 29 000 bereiteten sich – in der Regel berufsbegleitend – auf Höhere Fach- oder Berufsprüfungen vor.

Besonders stürmisch verläuft die Zunahme in den berufsbegleitenden Ausbildungsformen. Das liegt u. a. daran, dass hier neue Ausbildungsangebote rascher aufgebaut werden können als in Vollzeitschulen. Träger dieses Booms sind immer noch die geburtenstarken Jahrgänge der 60er Jahre; sie stellen – analog der Sekundarstufe II – die bisher höchsten Beteiligungsquoten in der Höheren Berufsausbildung. Mitbestimmend für den Bildungsent-scheid dieser Jahrgänge ist gewiss auch der Fachkräftemangel, der zur Zeit ihrer Grundausbildung bestanden hatte.

Hochschulen: Die Zahl der an schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden ist im Wintersemester 1992/93 gegenüber dem Vorjahr um 1,8 Prozent auf rund 90 800 gestiegen. Dies ist ein relativ kleiner Zuwachs, verglichen mit der rasanten Entwicklung der letzten Jahre. Er resultiert u. a. aus der gegenüber dem Vorjahr leicht rückläufigen Zahl (-0,3%) der Studienanfänger. Dieses stagnierende Wachstum darf aber nicht als die langjährig angekündigte Auswirkung des demographischen Rückgangs der betreffenden Altersjahrgänge interpretiert werden. Vielmehr ist – nach den Prognosen vom Sommer 1993 – bis zum Jahr 2000 mit einem Zuwachs von weiteren 20 Prozent auf rund 110 000 Studierende zu rechnen.

la rentrée scolaire du printemps à l'automne, qui a obligé les écoles à accueillir plus d'enfants que ceux d'une cohorte traditionnelle.

Au degré secondaire I, l'attrait des écoles à exigences étendues – école secondaire, (pro)gymnase – reste considérable. La proportion d'élèves qui fréquentent une école à exigences élémentaires (classes terminales de l'école primaire, etc.) a nettement diminué ces dernières années (voir le graphique 15.7).

Le nombre des classes et celui des postes d'enseignant n'ayant pas progressé au même rythme, la taille des classes a légèrement augmenté, passant de 18,7 à 19,2 élèves en moyenne à l'école primaire en quatre ans et de 17,7 à 18,0 au degré secondaire I en deux ans.

Degré secondaire II: La première phase de la formation post-obligatoire se ressent encore du recul des naissances. Le graphique 15.8 montre en effet que le nombre d'élèves est en baisse depuis des années. Mais le total de 288 000 élèves qui a été enregistré en 1991/92 est sans doute proche du creux de la vague; celui-ci sera probablement atteint en 1993 ou en 1994. Le recul n'est toutefois pas général: le nombre des personnes commençant un apprentissage de plusieurs années a continué à baisser en 1991/92 (-6% par rapport à l'année précédente), mais les écoles à plein temps qui dispensent un enseignement général, comme celles qui préparent à la maturité, celles du degré diplôme ou les Ecoles Normales ont vu affluer plus de nouveaux élèves (+4%).

Cette évolution confirme une tendance qui concorde avec le glissement qui se produit en faveur du degré secondaire I: les adolescents cherchent à décrocher le meilleur diplôme scolaire possible ou à faire un apprentissage ouvrant de bonnes perspectives en matière de formation continue, de conditions de travail et de revenu. L'évolution se fait en effet aux dépens des apprentissages traditionnels qui préparent surtout aux professions artisanales (métiers du bois, restauration, soins corporels, bâtiment, alimentation, peinture), à la vente et à l'agriculture.

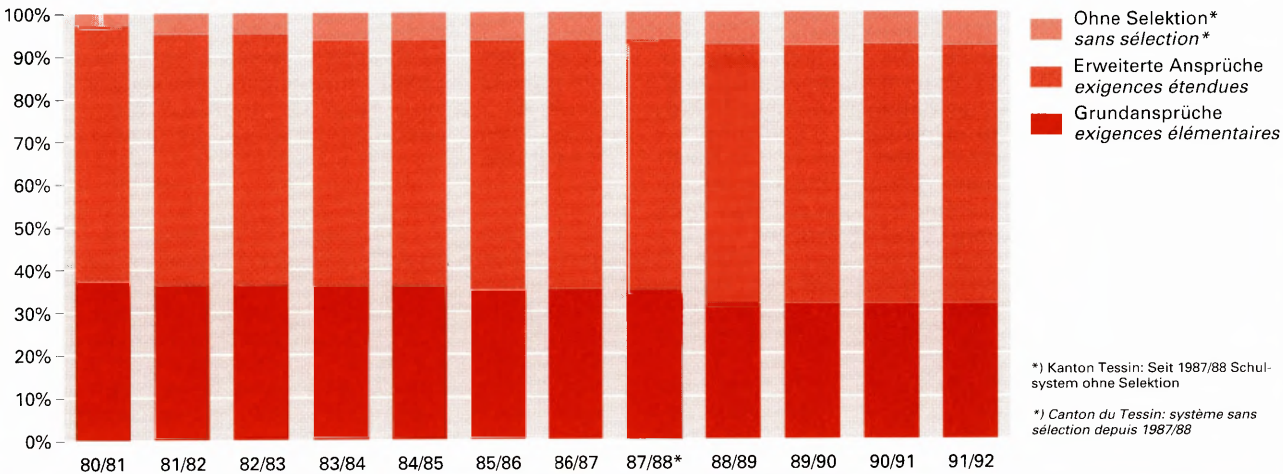
Formation professionnelle supérieure (degré tertiaire non universitaire): Le nombre des étudiants du degré tertiaire non universitaire a augmenté de près d'un quart entre 1987/88 et 1991/92. 21 000 des 50 000 étudiants recensés fréquentaient des écoles supérieures (écoles d'ingénieurs, écoles de commerce et d'administration, écoles supérieures de travail social) ou des écoles techniques. 29 000 se préparaient – généralement en cours d'emploi – à un examen professionnel supérieur.

On observe une progression particulièrement spectaculaire dans les établissements dispensant une formation en cours d'emploi, où l'offre peut être adaptée à la demande plus rapidement que dans les écoles proposant une formation à plein temps. Là encore, les personnes nées pendant les années 60, période de forte natalité, sont à l'origine du boom. Comme au degré secondaire II, elles présentent les taux de participation les plus élevés qui aient été enregistrés en matière de formation professionnelle supérieure. La pénurie de personnel qualifié qui régnait à l'époque de leur formation professionnelle initiale a sans doute influé sur leur décision d'étudier.

Hautes écoles: Au cours du semestre d'hiver 1992/93, quelque 90 800 étudiants étaient immatriculés dans les hautes écoles suisses. Ce total révèle une augmentation de 1,8% par rapport à l'année précédente, qui est relativement modeste à côté de la progression fort rapide observée au cours des dernières années. Elle est due entre autres à une légère diminution (-0,3%) du nombre des étudiants débutants. Cette stagnation ne doit toutefois pas être considérée comme la conséquence, annoncée depuis des années, de la régression de la population. Selon les prévisions de l'été 1993, l'effectif des étudiants devrait en effet augmenter encore de quelque 20% d'ici à l'an 2000 pour atteindre un total d'environ 110 000.

Comment expliquer la forte croissance prévue? Premièrement, le pourcentage de bacheliers ne cesse d'augmenter, parmi les nouvelles générations: s'ils ne constituaient encore que 11% des jeunes de 19 ans en 1980, ils étaient

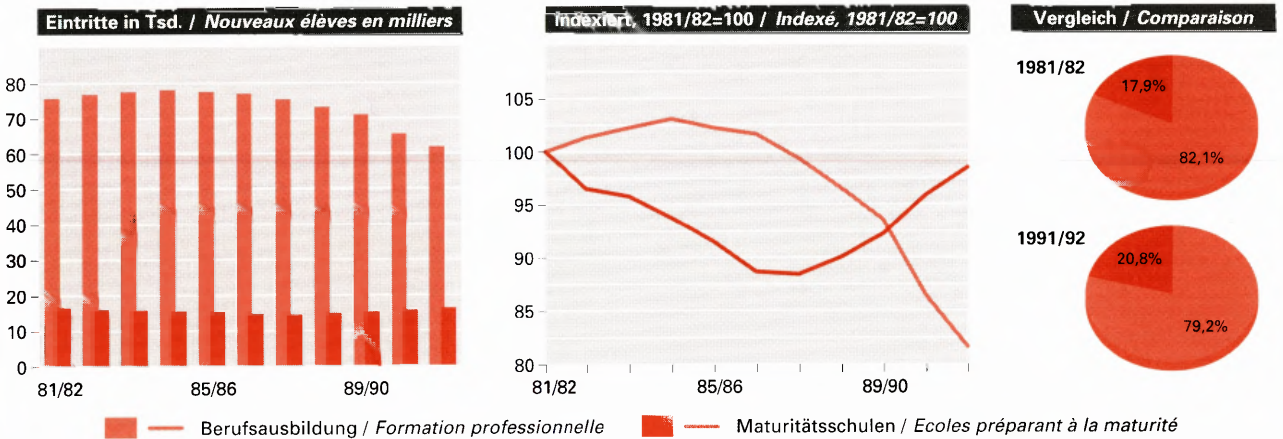
G15.7 Sekundarstufe I: Schülerinnen und Schüler in der 7. Klasse, nach Schultyp
Degré secondaire I: Elèves de 7ème année, selon le type d'enseignement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

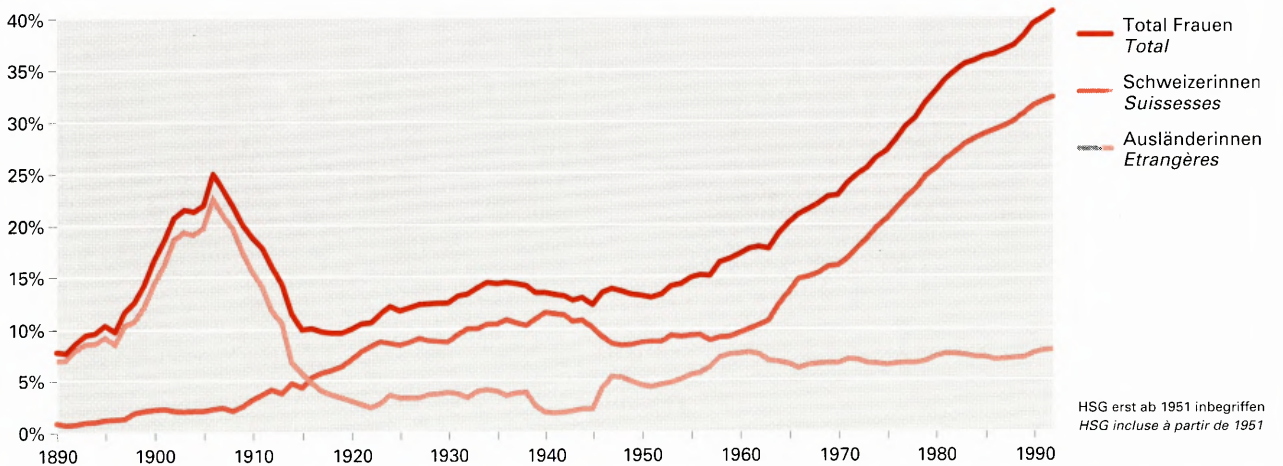
G15.8 Eintritte in mehrjährige Berufsausbildungen und Maturitätsschulen seit 1981/82
Formation professionnelle durant plusieurs années et écoles préparant à la maturité:
Nouveaux élèves depuis 1981/82



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G15.9 Studentinnen an Schweizer Hochschulen seit 1890, in %
Etudiantes des hautes écoles suisses depuis 1890, en %



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Wie erklärt sich dieses weiterhin abzusehende starke Wachstum? Zum einen ist ein immer grösserer Prozentsatz der nachrückenden Jahrgänge im Besitz eines Maturitätszeugnisses: 1980 waren es noch 11 Prozent aller 19jährigen, 1991 bereits über 14 Prozent. Zum anderen wird sich die «Aufholjagd» der Studentinnen in den 90er Jahren fortsetzen. So hat die Zahl der Studienanfänger in den 80er Jahren um rund 17 Prozent zugenommen, diejenige der Studienanfängerinnen dagegen um über 40 Prozent (siehe Grafik 15.9). Und schliesslich machen immer mehr Studierende nach ihrem ersten Diplom ein Nachdiplom und bleiben nach einem Erstabschluss weiterhin immatrikuliert. Ihr Anteil am Total der Studierenden stieg in den letzten zehn Jahren von 13 auf 18 Prozent.

déjà plus de 14% en 1991. Deuxièmement, les étudiantes continueront à gagner du terrain au cours des années 90. Ainsi, le nombre des étudiants débutants s'est accru d'environ 17% pendant les années 80, alors que celui des étudiantes débutantes a progressé de plus de 40% (voir le graphique 15.9). Enfin, de plus en plus d'étudiants se lancent dans des études post-grade après avoir obtenu leur premier diplôme universitaire; ils restent donc immatriculés. La proportion du total des étudiants qu'ils représentent a passé, au cours des dix dernières années, de 13 à 18%.

T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand
für Unterricht 1990

Dépenses publiques pour l'enseignement,
en 1990

Schulstufe ¹	Ausgaben in Millionen Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>					Type d'enseignement ¹
	Total		Träger <i>Institution</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	Bund <i>Confédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	
Vorschule	557,5	3,4	} 20,4	} 3 621,1	} 4 919,3	Préscolarité
Obligatorische Schule	8 003,3	49,4				Scolarité obligatoire
Berufsausbildung	2 330,9	14,4	402,6	1 502,3	426,0	Formation professionnelle
Ausbildung von Lehrkräften	335,6	2,1	0,0	325,0	10,6	Formation d'enseignants
Allg.-bildende Schulen	1 280,1	7,9	9,1	1 204,1	66,9	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsausbildung	414,4	2,6	94,1	300,1	20,2	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen	2 979,0	18,4	1 449,5	1 527,0	2,5	Hautes écoles
Übriges	314,2	1,9	10,2	260,2	43,8	Divers
Total	16 215,0	100,0	1 985,9	8 739,8	5 489,3	Total
Davon Besoldungen	10 787,6	66,5	...	...	...	Dont rémunérations
nur Lehrkräfte	8 804,4	54,3	...	...	...	rémunérations d'enseignants uniquement

1 Abgrenzung und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différant de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

T 15.2 Schüler und Studierende
nach Schulstufen 1992/93

Elèves et étudiants
selon les degrés d'enseignement, en 1992/93

	Schüler/innen, Studierende <i>Elèves, étudiants</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	davon <i>dont</i>				
		Frauen <i>Femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	in Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i>		
		%	%	%	%	
Vorschule	144 469	48,6	21,3	5,5	2,2	Préscolarité
Obligatorische Schule	740 061	48,7	20,5	3,1	1,8	Scolarité obligatoire
Primarstufe	420 089	49,2	19,4	2,2	1,4	Degré primaire
Sekundarstufe I	279 621	49,4	18,8	4,6	1,9	Degré secondaire I
Sonderschule	40 351	38,1	42,7	1,1	6,2	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	281 849	45,5	16,6	6,3	−2,1	Degré secondaire II
Maturitätsschule	58 040	49,5	13,7	8,9	3,7	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	9 162	78,8	2,7	1,8	4,1	Ecole Normale
Diplommittelschule	8 472	76,6	16,5	10,5	15,6	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	5 858	55,9	23,2	25,0	−0,7	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	197 572	41,3	17,7	5,0	−4,7	Formation professionnelle
Anlehre	2 745	38,6	38,2	1,7	9,1	Formation élémentaire
Tertiärstufe	146 288	35,9	17,0	7,5	2,2	Degré tertiaire
Hochschule	90 763	40,1	19,7	0,0	1,8	Université, haute école
Höhere Fachschule ¹	15 854	17,0	9,9	0,2	4,0	Ecole supérieure ¹
Technikerschule	5 449	3,4	11,6	23,0	7,3	Ecole technique
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	17 426	24,2	10,7	19,2	4,7	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²
Übrige	16 796	54,1	17,6	37,4	−1,6	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 842	52,3	87,6	97,3	−7,2	Indéfini
Total	1 319 509	46,6	19,7	5,0	1,0	Total

1 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschule für Soziale Arbeit (SASSA) oder Sozialpädagogik (SAH).
2 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecole supérieure de service social (CSESS) ou d'éducateurs spécialisés (CSEES).
2 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle



T 15.3 Schüler und Studierende nach Schulstufen
seit 1978/79

Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement,
depuis 1978/79

	Vorschule <i>Préscolarité</i>	Obliga- torische Schule <i>Scolarité obligatoire</i>	Sekundarstufe II <i>Degré secondaire II</i>		Tertiärstufe <i>Degré tertiaire</i>		Total
			Allgemein- bildende Schulen ¹ <i>Ecoles de formation générale¹</i>	Berufs- ausbildung ² <i>Formation pro- fessionnelle²</i>	ausser- universitär ³ <i>non universitaire³</i>	universitär <i>universitaire</i>	
Total							Total
1978/79	124 807	892 554	68 176	205 158	20 715	57 611	1978/79
1979/80	122 060	873 096	71 706	214 750	22 832	58 954	1979/80
1980/81	120 315	849 645	74 771	224 240	23 914	61 373	1980/81
1981/82	118 764	825 117	76 724	230 906	24 665	63 897	1981/82
1982/83	120 127	797 621	78 628	235 802	24 166	66 206	1982/83
1983/84	119 316	771 106	79 745	240 828	26 058	69 837	1983/84
1984/85	120 774	745 321	78 869	243 778	33 100	72 604	1984/85
1985/86	123 176	723 696	76 754	243 087	35 161	74 806	1985/86
1986/87	127 428	707 904	75 080	241 577	40 215	76 664	1986/87
1987/88	132 879	698 358	73 011	240 658	43 505	78 473	1987/88
1988/89	134 804	696 516	72 285	236 940	44 530	80 628	1988/89
1989/90	136 845	702 277	72 742	231 443	49 490	83 277	1989/90
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	1990/91
1991/92	141 360	726 664	78 002	209 927	54 036	89 156	1991/92
1992/93	144 469	740 061	81 532	200 317	55 525	90 763	1992/93
Davon Frauen in %							Dont femmes en %
1978/79	48,5	48,8	52,9	37,9	23,7	29,9	1978/79
1979/80	48,5	48,8	53,1	38,7	23,5	31,4	1979/80
1980/81	48,5	48,7	53,5	38,9	24,8	32,4	1980/81
1981/82	48,8	48,7	53,7	39,2	25,3	33,5	1981/82
1982/83	48,7	48,8	54,0	39,5	26,4	34,4	1982/83
1983/84	48,5	48,8	54,3	39,5	27,5	35,1	1983/84
1984/85	48,6	48,8	54,6	39,8	24,0	35,4	1984/85
1985/86	48,6	48,7	54,3	40,2	24,2	35,8	1985/86
1986/87	48,6	48,7	54,4	40,9	24,7	36,0	1986/87
1987/88	48,7	48,7	54,5	41,6	23,7	36,3	1987/88
1988/89	48,7	48,7	54,7	42,0	25,0	36,8	1988/89
1989/90	48,5	48,7	54,8	42,0	28,0	37,7	1989/90
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	1990/91
1991/92	48,7	48,7	55,5	41,6	27,9	39,5	1991/92
1992/93	48,6	48,7	56,1	41,2	29,2	40,1	1992/93
Davon Ausländer/innen in %							Dont étrangers en %
1978/79	21,4	16,1	11,6	9,1	12,2	18,5	1978/79
1979/80	20,7	15,8	12,1	9,7	12,5	18,5	1979/80
1980/81	20,1	16,0	12,5	9,9	12,6	19,1	1980/81
1981/82	20,1	16,4	12,7	10,6	12,7	19,4	1981/82
1982/83	19,7	16,7	13,0	11,0	13,0	19,2	1982/83
1983/84	18,6	16,9	13,3	11,7	12,6	18,6	1983/84
1984/85	17,9	17,0	13,6	11,9	10,9	18,2	1984/85
1985/86	17,8	17,1	13,4	12,1	11,0	18,1	1985/86
1986/87	17,5	17,1	13,1	12,3	10,2	17,7	1986/87
1987/88	17,9	17,3	13,4	13,0	10,8	17,6	1987/88
1988/89	18,1	17,5	13,1	13,6	11,2	17,9	1988/89
1989/90	18,6	18,0	13,2	14,8	11,5	18,3	1989/90
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	1990/91
1991/92	20,7	19,7	13,6	16,7	13,2	19,4	1991/92
1992/93	21,3	20,5	13,4	17,9	12,6	19,7	1992/93

1 Maturitätsschule, Schule für Lehrkräfte, Diplommittelschule und andere
allgemeinbildende Schulen

2 Inkl. Anlehre

3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung

1 Ecole préparant à la maturité, école normale, école du degré diplôme
et autres écoles de formation générale

2 Formation élémentaire incluse

3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à
l'examen professionnel est incluse.

T 15.4 Obligatorische Schule: Schülerzahlen
und Klassengrößen nach Kantonen 1992/93

Scolarité obligatoire: nombre d'élèves
et taille des classes selon les cantons, en 1992/93

EDK-Region¹ Kanton	Schüler/innen Elèves				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) Taille des classes (Nombre d'élèves par classe)		Région CDIP¹ Canton
	Total	davon dont			Primarstufe Degré primaire	Sekundar- stufe I Degré secondaire I	
		Fremd- sprachige² de langue étrangère²	Ausländer/ innen étrangers	in Schulen mit besonderem Lehrplan suivant un programme d'enseigne- ment spécial			
Westschweiz und Tessin	202 545	27,1	22,8	4,6	18,9	19,1	Suisse romande et Tessin
Freiburg	24 526	15,0	19,4	3,8	18,9	19,8	Fribourg
Tessin	26 374	27,6	17,1	1,5	18,4	20,2	Tessin
Waadt	60 553	28,3	22,8	7,4	20,3	18,4	Vaud
Wallis	29 805	16,7	13,4	3,5	19,0	20,6	Valais
Neuenburg	16 428	26,6	21,0	5,0	17,7	18,8	Neuchâtel
Genf	37 014	44,5	40,8	4,1	18,7	18,2	Genève
Jura	7 845	12,3	8,6	2,4	16,4	18,9	Jura
Innerschweiz	73 325	13,8	12,2	5,6	19,7	17,8	Suisse centrale
Luzern	37 867	14,7	13,4	5,7	20,1	18,5	Lucerne
Uri	4 183	7,6	6,7	4,0	17,9	15,4	Uri
Schwyz	14 028	14,0	11,6	3,7	19,5	19,3	Schwytz
Obwalden	3 861	6,8	5,5	5,7	20,2	17,1	Obwald
Nidwalden	3 933	5,6	4,6	5,2	18,9	16,6	Nidwald
Zug	9 453	18,9	16,7	8,6	19,5	15,5	Zoug
Nordwestschweiz	229 722	16,9	16,8	5,8	19,2	18,9	Suisse occidentale
Bern	102 836	11,5	13,1	4,0	18,4	19,8	Berne
Solothurn	25 666	18,0	16,3	7,4	19,7	16,4	Soleure
Basel-Stadt	16 095	37,0	37,0	12,6	20,7	19,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	24 305	18,8	18,2	6,3	19,4	19,6	Bâle-Campagne
Aargau	60 820	19,6	17,3	6,1	20,3	18,4	Argovie
Ostschweiz	234 469	20,2	18,2	5,8	19,9	17,3	Suisse orientale
Zürich	113 725	22,8	20,7	5,6	19,7	17,2	Zurich
Glarus	4 740	23,7	20,7	4,0	20,1	15,6	Glaris
Schaffhausen	8 034	22,6	16,9	8,5	20,6	17,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 211	13,9	11,0	3,8	20,8	17,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 899	9,6	7,8	3,3	21,5	16,8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	53 367	19,4	15,8	7,3	20,7	19,1	Saint-Gall
Graubünden	19 440	9,3	16,5	3,7	17,3	14,1	Grisons
Thurgau	27 053	20,1	15,8	5,4	21,5	17,9	Thurgovie
Total	740 061	20,5	18,4	5,5	19,4	18,4	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren

2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique

2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement

T 15.5 Berufsschüler/innen 1992/93
(Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle, en 1992/93
(formation professionnelle de base, degré secondaire II)

	Berufsschüler/innen <i>Elèves de la formation professionnelle</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	davon <i>dont</i>				
		Frauen <i>Femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	in Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i>		
		%	%	%		
Ausbildungsjahr (Klasse)						Année de programme
1.	69 606	47,3	20,3	9,9	– 3,5	1 ^{ère}
2.	57 361	45,0	17,5	3,5	– 5,2	2 ^{ème}
3.	49 335	38,7	15,3	1,5	– 7,3	3 ^{ème}
4.	18 667	12,0	13,5	0,1	– 0,5	4 ^{ème}
Unbestimmt	2 603	55,5	28,2	8,0	– 7,1	Indéterminée
Ausbildungsdauer						Durée de la formation
1 Jahr	8 700	62,4	17,2	48,1	– 16,4	1 an
2 Jahre	20 314	73,8	24,0	10,4	– 4,8	2 ans
3 Jahre	92 225	54,1	17,4	3,0	– 4,8	3 ans
4 Jahre	73 730	13,2	16,0	0,9	– 3,0	4 ans
Unbestimmt	2 603	55,5	28,2	8,0	– 7,1	Indéterminée
Ausbildungsform						Mode d'enseignement
Berufslehre	169 249	38,7	16,8	0,5	– 4,9	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	24 187	57,9	20,8	27,1	– 1,5	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	4 136	47,0	35,3	62,5	– 16,5	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart						Genre de profession
Landwirtschaft	4 326	6,1	0,9	0,0	– 7,4	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	85	9,4	4,7	0,0	4,9	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	3 668	62,4	4,1	0,0	– 3,3	Horticulture
Tierzucht, -haltung	143	84,6	5,6	0,0	– 10,1	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	941	0,3	2,3	0,0	0,7	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	3 413	33,2	8,9	0,0	– 8,2	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	77	62,3	28,6	0,0	– 8,3	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 666	81,9	18,1	2,3	– 4,7	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	8 110	3,6	5,7	0,0	– 5,0	Bois et liège
Papierindustrie	71	25,4	21,1	0,0	2,9	Fabrication et mise en œuvre du papier
Graphisches Gewerbe	3 713	43,3	11,2	0,0	– 7,4	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	138	37,7	13,8	0,0	– 1,4	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	377	8,0	50,9	0,0	1,9	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	151	2,0	17,9	0,0	– 0,7	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	497	49,9	12,1	0,0	– 3,9	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	43 459	1,1	20,9	0,1	– 3,3	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	465	12,7	25,4	0,0	3,1	Industrie horlogère
Bijouterie	398	59,8	19,8	0,0	– 3,4	Bijouterie
Baugewerbe	4 124	0,5	15,3	0,0	– 8,5	Bâtiment
Malerei	2 853	21,3	26,5	0,0	– 3,6	Peinture
Übrige						Ouvriers/ouvrières du secteur de la production non classés sous d'autres rubriques
Produktionsarbeiter/innen	651	40,7	24,7	0,0	6,4	Dessinateur, professions techniques
Zeichner/innen, Techn. Berufe	16 918	23,1	16,2	0,0	– 3,9	Bureau
Büro	52 836	62,7	19,1	11,5	– 7,3	Vente
Verkauf	12 330	74,9	21,1	0,0	– 4,2	Transport
Verkehr	1 814	38,5	6,8	4,9	– 8,8	Transmission des nouvelles
Nachrichtenverkehr	1 778	48,1	10,8	0,0	– 31,9	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	5 953	59,5	10,5	0,2	– 3,4	Nettoyage
Reinigung	246	16,7	5,7	0,0	16,6	Soins corporels
Körperpflege	4 354	95,0	34,0	3,8	– 5,4	Sûreté et maintien de l'ordre
Sicherheits-, Ordnungspflege	475	13,3	0,2	0,0	0,4	Soins médicaux
Heilbehandlung	14 867	90,4	13,4	18,4	3,8	Professions artistiques et apparentées
Kunstleben	4 472	57,4	21,6	5,3	– 7,8	Ministère pastoral, assistance sociale
Seelsorge, Fürsorge	636	98,0	7,9	63,8	– 6,1	Autres professions
Übrige	1 567	8,8	75,0	9,4	34,9	
Total	197 572	41,3	17,7	5,0	– 4,7	Total

T 15.6 Studierende an Hochschulen 1992/93

Etudiants des hautes écoles, en 1992/93

	Studierende an Hochschulen <i>Etudiants des hautes écoles</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	davon <i>dont</i>				
		Frauen <i>Femmes</i>	Ausländer/innen <i>étrangers</i>	in Nachdiplomstudien <i>en phases d'études postdiplôme</i>		
		%	%	%		
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	54 726	46,7	20,0	14,5	1,9	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 777	35,3	35,1	21,0	−1,3	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 846	64,2	24,2	12,3	2,4	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	6 051	50,6	12,2	13,7	4,1	Sciences historiques
Sozialwissenschaften und Sport	10 675	62,1	18,5	14,3	3,7	Sciences sociales et Sport
Wirtschaftswissenschaften	13 634	23,9	26,1	14,3	−1,8	Sciences économiques
Recht	10 877	41,7	11,0	14,9	4,0	Droit
Nicht zuteilbar	1 866	60,5	25,2	22,0	0,9	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	15 438	26,8	23,3	29,5	1,8	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 080	11,9	25,3	21,9	0,5	Sciences exactes
Naturwissenschaften	8 705	34,7	22,6	35,4	2,0	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 653	30,8	21,1	21,5	5,2	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 348	47,4	11,0	18,8	1,0	Médecine (Pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	10 251	17,3	20,9	13,2	2,1	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule						Haute école
Basel	7 538	41,8	17,4	18,5	3,5	Bâle
Bern	9 928	39,4	6,4	8,3	0,2	Berne
Freiburg	7 426	42,8	23,1	12,7	7,3	Fribourg
Genf	13 326	53,8	36,9	19,1	1,7	Genève
Lausanne Universität	8 228	50,2	22,4	19,7	4,3	Lausanne Université
Lausanne EPF	4 160	16,2	30,5	13,0	3,3	Lausanne EPF
Luzern (Theol. Fakultät)	222	35,6	22,5	32,4	21,3	Lucerne (fac. de théologie)
Neuenburg	3 045	45,9	22,3	15,1	4,2	Neuchâtel
St. Gallen HSG	4 141	19,3	29,4	24,2	−3,0	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	180	43,9	6,1	0,0	2,9	Saint-Gall PHS
Zürich Uni	21 137	45,1	10,5	19,3	−0,5	Zurich Université
Zürich ETH	11 432	19,9	17,2	19,9	1,7	Zurich EPF
Total	90 763	40,1	19,7	17,4	1,8	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.7 Studierende an höheren Fachschulen 1992/93 (ausseruniversitäre Tertiärstufe)

Etudiants des écoles supérieures, en 1992/93 (degré tertiaire non universitaire)

	Total	davon <i>dont</i>			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
		Frauen <i>Femmes</i> %	Ausländer/ innen <i>étrangers</i> %	in Teilzeitschulen <i>fréquentant des écoles à temps partiel</i> %		
Ingenieurschule HTL	10 976	4,8	11,2	25,3	0,2	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	2 218	20,2	5,0	12,3	10,2	Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	148	99,3	0,0	0,0	13,8	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	329	55,6	17,9	0,0	10,8	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule für Soziale Arbeit oder Sozialpädagogik (SASSA/SAH)	2 183	64,2	7,9	52,1	17,4	Ecole supérieure de service social ou d'éducateurs spécialisés (CSESS/CSEES)
Total	15 854	17,0	9,9	26,4	4,0	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle



T 15.8 Schulbesuchsquoten¹ der 16- bis 26jährigen
1980/81 und 1992/93 (%)

Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1980/81 et en 1992/93 (%)

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer														Hommes
Sekundarstufe II	80/81	60,8	83,1	78,6	55,8	21,8	7,3	3,7	2,8	2,2	1,7	1,4	Degré secondaire II	
	92/93	62,0	85,5	82,9	60,7	25,2	9,7	5,2	3,8	2,9	2,3	1,7		
Maturitätsschule	80/81	10,3	13,2	12,5	9,9	3,9	1,3	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2	Ecole préparant	
	92/93	14,4	16,4	15,4	11,5	4,5	1,2	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2	à la maturité	
Berufsausbildung	80/81	47,7	67,2	64,2	44,5	16,9	5,6	3,0	2,3	1,9	1,4	1,1	Formation	
	92/93	43,7	65,9	65,4	47,7	19,7	7,8	4,3	3,2	2,4	1,8	1,4	professionnelle	
Übrige	80/81	2,9	2,7	1,9	1,4	0,9	0,4	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	Autres filières	
	92/93	3,8	3,2	2,2	1,5	1,0	0,7	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2		
Tertiärstufe	80/81	0,1	0,3	1,0	4,3	9,5	13,6	15,8	15,7	14,1	11,0	8,5	Degré tertiaire	
	92/93	0,2	0,4	1,4	4,8	11,4	16,4	18,9	19,4	18,7	15,9	12,9		
Hochschule	80/81	–	0,0	0,6	3,4	7,2	9,6	10,6	10,2	9,4	7,7	6,0	Université, haute école	
	92/93	–	0,0	0,8	3,6	8,6	11,5	11,7	11,2	10,0	8,4	6,8		
Höhere Fachschule	80/81	0,1	0,2	0,3	0,5	1,5	2,8	3,5	3,4	2,5	1,5	1,1	Ecole supérieure	
	92/93	0,2	0,3	0,4	0,7	1,8	3,0	3,6	3,7	3,2	2,4	1,7		
Technikerschule TS	80/81	–	–	0,0	0,1	0,1	0,3	0,4	0,3	0,4	0,3	0,2	Ecole technique ET	
	92/93	–	–	0,0	0,2	0,3	0,6	1,1	1,2	1,4	1,2	1,0		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	80/81	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2	Préparation à l'examen prof. supérieur ou à l'examen professionnel ²	
	92/93	–	0,0	0,0	0,1	0,2	0,7	1,4	2,3	2,9	2,7	2,4		
Übrige	80/81	–	0,0	0,1	0,2	0,7	0,9	1,3	1,6	1,5	1,3	0,9	Autres filières	
	92/93	–	0,0	0,1	0,2	0,4	0,8	1,1	1,1	1,2	1,2	1,1		
Frauen														Femmes
Sekundarstufe II	80/81	49,2	65,6	58,0	36,2	17,7	8,1	3,7	2,2	1,5	1,1	0,8	Degré secondaire II	
	92/93	57,6	77,2	70,8	43,6	19,7	9,4	5,2	3,3	2,4	1,8	1,5		
Maturitätsschule	80/81	10,0	11,0	9,6	6,6	2,0	0,6	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Ecole préparant	
	92/93	16,3	17,3	15,7	10,1	3,4	0,9	0,4	0,4	0,2	0,2	0,2	à la maturité	
Berufsausbildung	80/81	31,2	45,8	41,3	24,6	12,6	6,3	3,1	1,9	1,2	0,9	0,6	Formation	
	92/93	31,8	49,6	47,4	28,2	13,2	7,1	4,2	2,5	1,9	1,4	1,2	professionnelle	
Übrige	80/81	8,0	8,7	7,1	5,1	3,2	1,2	0,4	0,2	0,1	0,1	0,1	Autres filières	
	92/93	9,6	10,2	7,7	5,2	3,1	1,4	0,6	0,4	0,3	0,2	0,1		
Tertiärstufe	80/81	0,0	0,1	0,8	3,7	6,3	7,0	6,3	5,3	4,7	3,7	2,8	Degré tertiaire	
	92/93	0,0	0,2	1,3	5,5	10,3	12,2	11,7	10,1	8,7	7,0	5,4		
Hochschule	80/81	–	0,1	0,6	2,8	4,8	5,3	4,9	4,3	3,7	2,9	2,2	Université, haute école	
	92/93	–	0,1	0,9	4,1	7,6	8,6	8,3	6,9	6,1	4,8	3,6		
Höhere Fachschule	80/81	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3	0,2	0,1	0,1	Ecole supérieure	
	92/93	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,4	0,5	0,6	0,5	0,4	0,3		
Technikerschule TS	80/81	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET	
	92/93	–	–	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	80/81	–	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Préparation à l'examen prof. supérieur ou à l'examen professionnel ²	
	92/93	–	0,1	0,1	0,2	0,4	0,6	0,9	0,9	0,8	0,7	0,6		
Übrige	80/81	–	0,0	0,2	0,8	1,3	1,3	1,0	0,8	0,7	0,6	0,5	Autres filières	
	92/93	–	0,0	0,2	1,0	1,9	2,5	2,1	1,7	1,2	1,1	0,8		

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.

2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidante du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.

2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Schulstufe	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	<i>Degré d'enseignement</i>
	Ausweise, Diplome <i>Titres, diplômes</i>	davon an Frauen <i>dont délivrés à des femmes</i> %		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis ¹	11 809	48,7	– 7,7	Maturité ¹
Eidg. anerkannt	10 664	46,9	– 8,2	fédérale
Kant. anerkannt	1 145	65,2	2,6	cantonale
Patent für Primar-Lehrkräfte	1 591	71,6	8,9	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ²	53 209	42,5	– 4,2	Certificat fédéral de capacité ²
Diplom Handelsmittelschule BBG	3 051	65,8	– 5,2	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ³	3 466	92,5	0,1	Diplôme/Certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ³
Ausweis nach Anlehre	1 366	36,8	– 9,0	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ⁴	813	63,4	–10,2	Diplôme sans grade académique ⁴
Lizentiate und Diplome ⁵	7 973	35,7	1,7	Licences et diplômes ⁵
Weitere berufsorientierte Abschlüsse ⁶	1 151	35,1	2,2	Autres examens finals de la formation professionnelle ⁶
Nachdiplomabschlüsse	643	44,4	– 3,2	Diplômes postgradués
Doktorate	2 270	25,7	7,1	Doctorats
Tertiärstufe ausser-universitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ⁷	3 145	4,0	– 3,0	Diplôme ETS ⁷
davon Nachdiplom	669	3,1	–21,1	dont diplôme postgradué
Diplom HWV ⁸	795	18,9	35,2	Diplôme ESCEA ⁸
Anderes Diplom HFS ⁹	664	65,0	4,9	Autre diplôme EPS ⁹
Diplom TS ¹⁰	1 525	2,8	7,6	Diplôme ET ¹⁰
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹¹	3 370	17,8	14,7	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹¹
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹¹	4 930	21,4	14,9	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹¹
BBG = Bundesgesetz über die Berufsbildung			LFPr = Loi sur la formation professionnelle	
1 Verschiedene Kantone stellten auf Herbstschulbeginn um. Dies hatte zur Folge, dass eine Reihe von Maturitätszeugnissen erst Anfang des darauffolgenden Jahres verliehen wurden.			1 Dans certains cantons, le passage au début de l'année scolaire en automne a entraîné un déplacement des sessions d'examens de maturité au début de l'année suivante.	
2 nach Lehrabschlussprüfung			2 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage	
3 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)			3 Professions relatives aux soins médicaux	
4 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I			4 P. ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur	
5 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung			5 Y compris les examens fédéraux de médecine	
6 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen			6 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires	
7 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG			7 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole supérieure selon la LFPr	
8 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG			8 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole supérieure selon la LFPr	
9 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, SAH, SASSA)			9 EPS = Ecole supérieure selon la LFPr (ESSA, ESEF, CSEES, CSESS)	
10 TS = Technikerschule nach BBG			10 ET = Ecole technique selon la LFPr	
11 Diplom oder Fachausweis nach BBG			11 Diplôme ou brevet selon la LFPr	
Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft			Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science	
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit			Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	
Schweiz. Rotes Kreuz			Croix-Rouge suisse	

	Sekundarstufe II <i>Degré secondaire II</i>		Tertiärstufe <i>Degré tertiaire</i>					
	Maturitäten <i>Maturités</i>	Fähigkeits- zeugnisse <i>Certificat fédéral de capacité</i>	ausseruniversitär <i>non universitaire</i>			universitär <i>universitaire</i>		
			Höhere Fachschule <i>Ecole supérieure</i>	(Meister-) Diplom nach höherer Fachprüfung <i>(Maîtrise/ diplôme après l'examen profession- nel supérieur</i>	Eidg. Fachausweis nach Berufs- prüfung <i>Brevet fédéral après l'examen pro- fessionnel</i>	Lizentiate und Diplome <i>Licences et diplômes</i>	Doktorate <i>Doctorates</i>	
Total								Total
1978/79	9 430	160 412	2 334	2 498	451	5 309	1 644	1978/79
1979/80	9 808	167 123	2 334	2 071	650	5 414	1 631	1979/80
1980/81	10 367	175 987	2 497	2 886	834	5 395	1 752	1980/81
1981/82	11 085	181 395	2 726	2 342	1 072	5 498	1 619	1981/82
1982/83	11 645	185 912	2 668	2 871	1 042	5 853	1 795	1982/83
1983/84	12 383	188 868	2 782	2 388	1 121	5 873	1 823	1983/84
1984/85	12 874	189 779	2 625	2 828	1 376	6 199	1 933	1984/85
1985/86	12 662	189 675	2 815	2 697	1 608	6 250	1 845	1985/86
1986/87	12 393	188 610	2 974	2 771	2 033	6 514	1 875	1986/87
1987/88	12 576	185 874	2 914	2 696	2 060	6 896	2 051	1987/88
1988/89	12 395	182 124	3 080	2 898	2 691	7 231	2 110	1988/89
1989/90	11 576	177 695	3 164	2 451	2 984	7 528	1 961	1989/90
1990/91	12 090	169 639	3 443	2 882	3 700	7 751	2 140	1990/91
1991/92	12 789	162 041	3 548	2 704	4 016	7 842	2 121	1991/92
1992/93	11 809	155 220	3 720	3 370	4 930	7 973	2 270	1992/93
Davon an Frauen in %								Dont délivrés à des femmes en %
1978/79	41,1	33,0	...	...	...	24,1	13,9	1978/79
1979/80	42,3	33,0	...	...	...	24,5	14,5	1979/80
1980/81	42,5	34,2	...	...	...	26,3	16,1	1980/81
1981/82	42,0	34,4	...	...	...	27,3	16,5	1981/82
1982/83	43,3	34,5	...	...	...	29,3	17,8	1982/83
1983/84	44,5	34,6	...	...	...	30,5	19,7	1983/84
1984/85	44,6	35,2	...	...	...	31,6	16,8	1984/85
1985/86	44,3	35,7	...	...	...	32,7	19,3	1985/86
1986/87	44,4	36,4	...	...	...	32,4	20,5	1986/87
1987/88	44,9	37,1	...	...	...	32,3	21,7	1987/88
1988/89	46,7	37,2	15,7	...	...	33,0	23,2	1988/89
1989/90	48,0	37,1	15,0	19,4	16,9	34,3	22,3	1989/90
1990/91	48,6	36,8	14,9	18,9	16,5	33,2	23,0	1990/91
1991/92	47,2	36,2	14,4	21,0	18,2	35,3	23,1	1991/92
1992/93	48,7	35,8	16,7	17,8	21,4	35,7	25,7	1992/93

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire
et professionnelle, Hautes écoles et science
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et travail

T 15.11 Hochschulabschlüsse 1992: Lizentiate/Diplome und Dokorate nach Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals, en 1992: Licences/diplômes et doctorats selon le domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/ Diplome Licences/diplômes			Dokorate Doctorats			Domaine d'études
	Total	davon an Frauen in % dont délivrés à des femmes en %	davon an Ausländer/- innen in % dont délivrés à des étrangers en %	Total	davon an Frauen in % dont délivrés à des étrangers en %	davon an Ausländer/- innen in % dont délivrés à des étrangers en %	
Theologie	147	23,8	21,8	22	4,5	54,5	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur und Kulturw.issenschaften	562	67,1	17,6	51	47,1	25,5	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	354	53,4	7,3	58	24,1	6,9	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	808	59,5	16,8	68	42,6	42,6	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	1 610	24,3	22,2	130	14,6	40,0	Sciences économiques
Recht	888	44,0	5,4	154	19,5	4,5	Droit
Geistes- und Sozial- wissenschaften NZ¹	34	79,4	5,9	1	100,0	0,0	Philosophie, langues, littérature et cultures NR¹
Exakte Wissenschaften	512	11,9	20,5	203	4,9	32,5	Sciences exactes
Naturwissenschaften	789	32,1	12,4	463	25,7	36,1	Sciences naturelles
Exakte und Naturwissenschaften NZ¹	49	20,4	2,0	28	25,0	32,1	Sciences exactes et naturelles NR¹
Medizin	1 039	47,5	6,4	891	35,0	7,9	Médecine
Ingenieurwissenschaften	1 181	11,3	13,7	201	8,0	39,3	Sciences techniques
Total	7 973	35,7	14,2	2 270	25,6	22,4	Total

1 NZ: nicht zuteilbar

1 NR: non répartissable

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.2 Wissenschaft und Technologie

Die Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (F+E) werden alle drei Jahre erhoben. Die Ergebnisse der Erhebung 1989 finden sich in den Jahrbüchern 1992 und 1993. Die Ergebnisse der Erhebung 1992 werden im Jahrbuch 1995 publiziert werden.

15.3 Weiterführende Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:
Zum Thema Bildung (Kapitel 15.1):
Bildungsindikatoren Schweiz. 1993.
Bildungsmosaik Schweiz. 1992.
Schüler, Schülerinnen und Studierende 1992/93. 1993.
Berufsausbildung 1992/93. 1993.
Klassifikationsschema Bildungsstatistik 1992/93. 1993.
Kinder und Jugendliche ausländischer Herkunft im Bildungssystem der Schweiz. 1991.
Studierende an den schweizerischen Hochschulen 1992/93. 1993.
Wie viele Studierende an den Schweizer Hochschulen? Prognosen 1993 bis 2000. 1993.
Hochschulabschlüsse 1989. 1991 (Tabellensatz wird alljährlich aktualisiert).
Hochschulpersonalstatistik am 31. Dezember 1990. 1992 (Tabellensatz wird alljährlich aktualisiert).
Ingenieure und Ingenieurinnen in der Schweiz. Ausbildung und Arbeitsmarkt. 1993.
Eva Nadai: Akademische Laufbahn und Geschlecht. Situation und Förderung von wissenschaftlichen Nachwuchskräften an Schweizer Hochschulen. Eine Analyse der Forschungsliteratur. 1992.

15.2 Science et technologie

Les fonds consacrés à la recherche et au développement (R-D) sont dénombrés tous les trois ans. Les résultats de l'enquête de 1989 figurent dans les annuaires de 1992 et de 1993. Ceux de l'enquête de 1992 seront publiés dans l'annuaire de 1995.

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:
Concernant l'éducation (chapitre 15.1):
Les indicateurs de l'enseignement en Suisse. 1993.
Système de formation en Suisse. Eléments d'une mosaïque. 1992.
The Swiss Educational Mosaic: A Study in Diversity. 1991.
Elèves et étudiants, 1992/93. 1993.
La formation professionnelle, 1992/93. 1993.
Schéma de classification de la statistique scolaire 1992/93. 1993.
Enfants et jeunes d'origine étrangère dans le système de formation en Suisse. 1991.
Etudiantes et étudiants des hautes écoles suisses 1992/93. 1993.
Combien d'étudiants dans les hautes écoles suisses? Prévisions de 1993 à l'an 2000. 1993.
Examens finals des hautes écoles 1989. 1991 (les tableaux sont mis à jour chaque année).
Statistique du personnel des hautes écoles au 31 décembre 1990. 1992 (les tableaux sont mis à jour chaque année).
Les ingénieurs en Suisse. Formation et marché de l'emploi. 1993.



Akademische Mobilität als politisches Programm. Die Mobilitätsförderungsprogramme im hochschulpolitischen Zusammenhang. 1993.

Zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1989: Finanzen und Personal. 1991.

Andreas Balthasar: Drittmittel für die Forschung im Hochschulbereich. Untersuchung am Beispiel der Universität Bern und der ETH Zürich. Studie im Auftrag des Bundesamtes für Statistik. 1991.

Günther Latzel, Christoph Andermatt, Alfred J. Gebert, Rudolf Walther: Die Bedeutung der privaten Organisationen ohne Erwerbszweck in den Forschungs- und Entwicklungsstrukturen der Schweiz. Untersuchung im Auftrag des Bundesamtes für Statistik. 1990.

Weitere Literatur:

Education at a Glance. OECD Indicators. – Regards sur l'éducation. Les indicateurs de l'OCDE. Paris 1992.

Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK): Bildungspolitik in der Schweiz. Bericht der OECD (deutsche Übersetzung). Bern 1990.

Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK): Bildung in der Schweiz von morgen. Bern 1990.

Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK): Mädchen – Frauen – Bildung. Unterwegs zur Gleichstellung. Bern 1992.

CESDOC: Im Jahr 2004: Wie viele Schülerinnen und Schüler? (Arbeitstitel. Prognosen der Bestände im Kindergarten, an der obligatorischen Schule, auf der Sekundarstufe II und in der Höheren Berufsbildung). Genf 1994.

Emil Wettstein et al.: Die Berufsbildung in der Schweiz. Eine Einführung. Hrsg. von der Deutschschweizerischen Berufsbildungsämter-Konferenz (DBK). Luzern 1985.

Schweiz. Wissenschaftsrat: Hochschulplatz Schweiz. Horizont 1995. Perspektiven der Hochschulentwicklung für die Planungsperiode 1992–1995. Bern 1989.

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:

Paul Amacher, 031/322 88 46

Josef Imwinkelried, 031/322 87 16

Bundesamt für Statistik

Bildungsindikatoren, Weiterbildung:

Anna Borkowsky, 031/322 88 21

Liselotte Lüscher, 031/322 88 47

Bundesamt für Statistik

Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:

Armand Gremaud, 031/322 87 97

Bundesamt für Statistik

Hochschulpersonal:

Katrin Holenstein, 031/322 98 18

Bundesamt für Statistik

Forschung und Entwicklung (F+E):

May Lévy, 031/322 88 28

Bundesamt für Statistik

Eva Nadai: Akademische Laufbahn und Geschlecht. Situation und Förderung von wissenschaftlichen Nachwuchskräften an Schweizer Hochschulen. Eine Analyse der Forschungsliteratur. 1992. (N'existe qu'en allemand.)

L'encouragement de la mobilité interuniversitaire, un programme politique. Recherche d'accompagnement liée aux programmes de mobilité. 1993.

Concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Recherche et développement en Suisse, 1989. Finances et personnel. 1991.

Andreas Balthasar: Sources extérieures de financement de la recherche universitaire. Enquête-pilote sur l'Université de Berne et sur l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Etude effectuée sur mandat de l'Office fédéral de la statistique. 1991.

Günther Latzel, Christoph Andermatt, Alfred J. Gebert, Rudolf Walther: Bedeutung der privaten Organisationen ohne Erwerbszweck in den Forschungs- und Entwicklungsstrukturen der Schweiz. Etude effectuée sur mandat de l'Office fédéral de la statistique et publiée en allemand seulement. 1990.

Autres publications:

Education at a Glance. OECD Indicators. – Regards sur l'éducation. Les indicateurs de l'OCDE. Paris, 1992.

OCDE: Examens des politiques nationales d'éducation. Suisse. Paris, 1991.

Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP): L'éducation dans la Suisse de demain. Rapport. Berne, 1990.

Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique: Filles, Femmes – Formation. Vers l'égalité des droits. Berne, 1992.

CESDOC: L'an 2004: Combien d'élèves? (Titre provisoire. Prévisions des effectifs du degré préscolaire, de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et de la formation professionnelle supérieure.) Genève, 1994.

Emil Wettstein et al.: La formation professionnelle en Suisse. Berne, Conférence des offices cantonaux de formation professionnelle de Suisse alémanique, de Suisse romande et du Tessin (éd.). Lucerne, 1985.

Conseil suisse de la science: La place universitaire suisse. Horizon 1995. Berne, 1989.

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:

Paul Amacher, 031/322 88 46

Josef Imwinkelried, 031/ 322 87 16

Office fédéral de la statistique

Indicateurs de l'enseignement, formation continue:

Anna Borkowsky, 031/322 88 21

Liselotte Lüscher, 031/322 88 47

Office fédéral de la statistique

Etudiants et diplômés universitaires:

Armand Gremaud, 031/322 87 97

Office fédéral de la statistique

Personnel des hautes écoles:

Katrin Holenstein, 031/322 98 18

Office fédéral de la statistique

Recherche et développement (R-D):

May Lévy, 031/322 88 28

Office fédéral de la statistique

16.1 Sprachen in der Schweiz

Die Volkszählung ermittelt seit 1860 die Verteilung der Sprachen in der Schweiz. Dabei wird traditionell nach derjenigen Sprache gefragt, in welcher jemand denkt und die er am besten beherrscht. In der Volkszählung 1990 wurden neben der Hauptsprache erstmals auch die Umgangssprache im Alltag und die Verwendung des Dialektes erfragt. Die sprachenstatistischen Ergebnisse sind daher bedeutend präziser und reichhaltiger als zuvor.

Als Hauptsprachen haben vor allem Italienisch und Rätoromanisch seit 1980 an Bedeutung eingebüsst, sowohl absolut wie auch im Anteil an allen Hauptsprachen. Auch Deutsch ist anteilmässig leicht zurückgefallen (von 65,0 auf 63,6%). Dagegen hat Französisch als einzige Landessprache seine Position als Hauptsprache gestärkt, und zwar sowohl absolut wie auch relativ (von 18,4 auf 19,2%). Deutlich zugenommen haben vor allem Nichtlandessprachen.

Aufwärtstrend für das Französische

Der Zuwachs um 150 000 Personen gegenüber 1980 erfolgte vor allem im französischen Sprachgebiet selbst. Während hier die Nichtlandessprachen zunahmen, verloren Deutsch und Italienisch an Boden. Auch in den zweisprachigen Städten Biel und Freiburg hat sich das Französische gehalten, während die deutsche Sprache zurückging (Biel: von 55,2 auf 53,0%, Freiburg: von 27,4 auf 22,8%).

Zu den Gründen für die Zunahme des Französischen gehört zum einen das Bevölkerungswachstum, welches in der französischen Schweiz in den 80er Jahren stärker ausfiel als in der Deutschschweiz. Zum zweiten sind Sprachwechsel von eingewanderten Deutschschweizern und Italienischsprachigen in der französischen Schweiz wesentlich häufiger als umgekehrt.

Rückgang des Italienischen

Italienisch als Hauptsprache ist von 9,8 auf 7,6% weiter zurückgegangen. Im Kanton Tessin nahm die Bevölkerung mit italienischer Hauptsprache leicht zu (+10 600); ihr Anteil an der Wohnbevölkerung nahm dabei nur geringfügig ab (von 83,9 auf 82,8%).

Ausserhalb des Tessins haben gegenüber 1980 fast 110 000 Personen weniger Italienisch als Hauptsprache bezeichnet.

Diese Entwicklung hängt einerseits mit der anhaltenden Rückwanderung italienischer Staatsbürger zusammen, ist aber auch auf die zunehmende sprachliche Anpassung der Emigranten und ihrer Kinder an die Sprache der Wohnkantone zurückzuführen. Während 87% der in ihrem Heimatland geborenen Italiener als Hauptsprache Italienisch angeben, sind es bei den in der Schweiz geborenen Italienern nur noch 46%.

Rückgang des Rätoromanischen

1990 haben 39 600 Personen (0,6%) Rätoromanisch als Hauptsprache angegeben; das sind 11 500 Personen oder 22,0% weniger als 1980. Im Kanton Graubünden ist der Anteil des Rätoromanischen von 21,9% (1980) auf 17,1% zurückgegangen. In einigen Tourismusgemeinden und Gemeinden um Chur ist das Rätoromanische als Hauptsprache vom Verschwinden bedroht. Im rätoromanischen Sprachgebiet selbst (Gemeinden mit rätoromanischer Mehrheit) ist der Rückgang bedeutend weniger stark ausgefallen und blieb unter 10%. Es zeigt sich deutlich, dass das Rätoromanische immer mehr auf zwei bis drei

16.1 Langues parlées en Suisse

Depuis 1860, le recensement de la population présente la répartition des langues en Suisse. Traditionnellement, on demande à la population dans quelle langue elle pense et laquelle elle parle le mieux. Lors du recensement de 1990, on a, pour la première fois, également interrogé la population sur la langue qu'elle utilisait dans la vie quotidienne et sur l'usage qu'elle faisait du dialecte. De ce fait, les résultats obtenus en 1990 quant à la répartition des langues en Suisse sont, d'un point de vue statistique, nettement plus précis et plus riches d'enseignements que les précédents. Depuis le recensement de 1980, ce sont surtout l'italien et le romanche qui ont, en tant que langues principales, perdu de l'importance, aussi bien en termes absolus que relatifs. L'allemand a, lui aussi, perdu de son importance en tant que langue principale, passant de 65,0 à 63,6%. En revanche, le français est la seule langue nationale à avoir progressé en tant que langue principale, aussi bien en termes relatifs (18,4 à 19,2%) qu'en termes absolus.

En outre, il faut signaler que des langues qui ne sont pas des langues nationales de la Suisse ont nettement gagné du terrain.

Progression du français

L'augmentation, par rapport à 1980, de 150 000 personnes s'est surtout produite dans la région francophone du pays. De plus, on y a enregistré une progression des langues non nationales; par contre, l'allemand et l'italien y ont perdu du terrain. Dans les villes bilingues de Bienne et de Fribourg, le français s'est maintenu, alors que l'allemand reculait (Bienne: recul de 55,2 à 53,0%; Fribourg: recul de 27,4 à 22,8%).

La progression du français s'explique d'une part par l'accroissement démographique qui, au cours des années 80, a été plus fort en Suisse romande qu'en Suisse alémanique; d'autre part, il est plus fréquent que les Alémaniques et les italophones qui s'installent en Suisse romande changent de langue que l'inverse.

Recul de l'italien

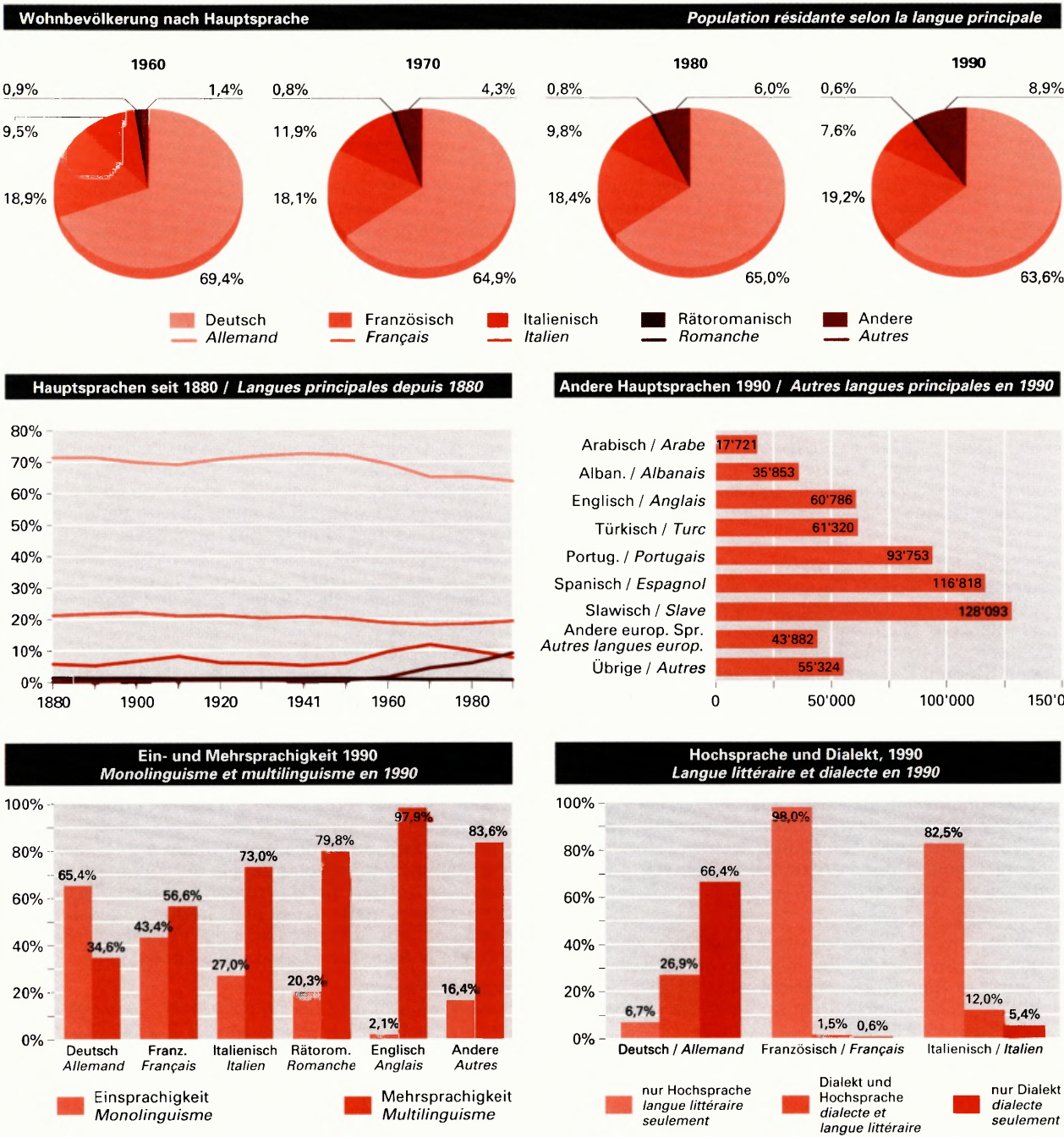
L'italien, en tant que langue principale, a enregistré à nouveau un recul; il est passé de 9,8 à 7,6%. Au Tessin, la population italophone a légèrement augmenté (+10 600), tandis que sa part à la population résidante n'a que peu diminué, passant de 83,9 à 82,8%. Ailleurs en Suisse, la communauté italophone a perdu 110 000 personnes par rapport à 1980.

Cette évolution s'explique d'une part par le retour au pays de citoyens italiens, mais elle est également due à l'adaptation des immigrés et de leurs enfants à la langue parlée dans leur canton de domicile. Alors que 87% des Italiens nés en Italie indiquent l'italien comme langue principale, le pourcentage n'est plus que de 46% lorsque l'on considère les Italiens nés en Suisse.

Recul du romanche

En 1990, 39 600 personnes (0,6%) ont déclaré avoir le romanche comme première langue, soit 11 500 de moins qu'en 1980 (-22%). Dans les Grisons, le romanche atteint encore une proportion de 17,1% (21,9% en 1980). Dans quelques communes touristiques et dans l'agglomération de Coire, il menace de disparaître complètement en tant que langue principale. Dans la région romanche proprement dite (commune à majorité romanche), le recul de la langue romanche, inférieur à 10%, est nettement moins sensible. Il est évident que le romanche tend à être cir-

G16.1 Sprachen in der Schweiz
Les langues en Suisse



Schlüsselgebiete zurückgedrängt wird: die Surselva, das Unterengadin (mit dem Val Müstair) und – bedeutend verletzbarer – das Sursès.

Bedeutungszuwachs der Nichtlandessprachen
1990 sprechen 43,3% aller Ausländer (1980: 34,4%) und 1,3% aller Schweizer (1980: 1,0%) als Hauptsprache eine Nichtlandessprache. Mit 8,9% (1980: 6,0%) haben die Nichtlandessprachen erstmals einen grösseren Anteil als Italienisch.
Ursachen sind in erster Linie der Rückgang des Italienischen sowie die veränderte Herkunft und Zusammensetzung der ausländischen Wohnbevölkerung. Mit 1,9% sind die slawischen Sprachen (vor allem Serbokroatisch)

conscrit dans quelques régions clé: Surselva et la Basse Engadine, ainsi que le Val Müstair, sont de véritables bastions du romanche, alors que Sursès est plus perméable à d'autres influences linguistiques.

Progression des langues non nationales
En 1990, 43,3% des personnes étrangères résidant en Suisse (34,4% en 1980) et 1,3% des Suisses (contre 1,0% en 1980) avaient pour langue principale une langue autre que les langues nationales. Les langues slaves, surtout le serbo-croate, sont les plus représentées, avec 1,9 %, suivies de l'espagnol (1,7%), du portugais (1,4%), du turc (0,9%) et de l'anglais (0,9%).
Représentant une proportion de 8,9%, contre 6,0% en 1980,

T 16.1 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Heimat

Population résidente
selon la langue principale et l'origine

	Wohnbevölkerung <i>Population résidente</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,2	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

T 16.2 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Kanton, 1990

Population résidente
selon la langue principale, par canton, en 1990

	Wohnbevölkerung 1990 <i>Population résidente 1990</i>										
	Total	Deutsch <i>Allemand</i>		Französisch <i>Français</i>		Italienisch <i>Italien</i>		Rätoromanisch <i>Romanche</i>		Übrige <i>Autres</i>	
		absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%
Zürich	1 179 044	972 922	82,5	17 291	1,5	68 953	5,9	3 293	0,3	116 585	9,9
Bern	958 192	802 740	83,8	74 338	7,8	26 359	2,8	875	0,1	53 880	5,6
Luzern	326 268	289 160	88,6	2 046	0,6	9 192	2,8	473	0,1	25 397	7,8
Uri	34 208	31 870	93,2	66	0,2	656	1,9	68	0,2	1 548	4,5
Schwyz	111 964	100 124	89,4	446	0,4	3 415	3,1	239	0,2	7 740	6,9
Obwalden	29 025	26 924	92,8	124	0,4	402	1,4	32	0,1	1 543	5,3
Nidwalden	33 044	30 749	93,1	167	0,5	559	1,7	50	0,2	1 519	4,6
Glarus	38 508	32 178	83,6	126	0,3	2 610	6,8	86	0,2	3 508	9,1
Zug	85 546	72 737	85,0	917	1,1	3 162	3,7	222	0,3	8 508	10,0
Fribourg	213 571	63 347	29,7	130 199	61,0	3 970	1,9	117	0,1	15 938	7,5
Solothurn	231 746	201 949	87,1	2 602	1,1	10 927	4,7	250	0,1	16 018	6,9
Basel-Stadt	199 411	156 638	78,6	5 426	2,7	12 842	6,4	288	0,1	24 217	12,1
Basel-Landschaft	233 488	200 927	86,0	4 024	1,7	10 721	4,6	325	0,1	17 491	7,5
Schaffhausen	72 160	62 555	86,7	418	0,6	2 863	4,0	91	0,1	6 233	8,6
Appenzell A.-Rh.	52 229	46 269	88,6	178	0,3	1 508	2,9	91	0,2	4 183	8,0
Appenzell I.-Rh.	13 870	12 723	91,7	22	0,2	234	1,7	14	0,1	877	6,3
St. Gallen	427 501	372 569	87,2	1 999	0,5	15 225	3,6	1 070	0,3	36 638	8,6
Graubünden	173 890	113 611	65,3	847	0,5	19 190	11,0	29 679	17,1	10 563	6,1
Aargau	507 508	435 103	85,7	4 399	0,9	24 758	4,9	755	0,2	42 493	8,4
Thurgau	209 362	180 379	86,2	906	0,4	9 218	4,4	354	0,2	18 505	8,8
Ticino	282 181	27 525	9,8	5 454	1,9	233 710	82,8	365	0,1	15 127	5,4
Vaud	601 816	35 950	6,0	463 754	77,1	26 601	4,4	322	0,1	75 189	12,5
Valais	249 817	73 342	29,4	149 178	59,7	7 528	3,0	125	0,1	19 644	7,9
Neuchâtel	163 985	8 568	5,2	131 516	80,2	7 839	4,8	110	0,1	15 952	9,7
Genève	379 190	20 692	5,5	267 133	70,5	20 013	5,3	304	0,1	71 048	18,7
Jura	66 163	3 143	4,8	58 119	87,8	1 661	2,5	34	0,1	3 206	4,9
Schweiz/Suisse	6 873 687	4 374 694	63,6	1 321 695	19,2	524 116	7,6	39 632	0,6	613 550	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population de 1990



am stärksten vertreten, gefolgt von Spanisch (1,7%), Portugiesisch (1,4%), Türkisch (0,9%) und Englisch (0,9%).

Mehrsprachigkeit im Alltag

Informationen über Umgangssprache(n) im Alltag geben Hinweise auf Sprachkenntnisse, Mehrsprachigkeit und auf die Verwendung von Dialekt und Hochsprache. Der Begriff «Umgangssprache» bezeichnet hier die Sprache(n), die eine Person regelmässig spricht.

72% der Schweizer Wohnbevölkerung sprechen im Alltag Deutsch als Umgangssprache, 33% Französisch, 14,5% Italienisch, 10,9% Englisch und 11,2% andere Sprachen (mit Mehrfachnennungen). Französisch, Italienisch und vor allem Englisch haben im umgangssprachlichen Alltag also eine wesentlich grössere Bedeutung, als sie in der Funktion von Hauptsprachen einnehmen.

Allgemein lässt sich beobachten: Je geringer die Verbreitung einer Sprache ist, desto seltener wird sie als alleinige Sprache gebraucht. So kommen nur 20% der Rätomannischsprachigen mit ihrer Sprache allein aus; bei den Italienischsprachigen sind es 27% und bei den Französischsprachigen 43%; bei den Deutschsprachigen immerhin 65% (Englischsprachige: 2,1%).

Bei den Deutschschweizern dominiert der Dialekt

Der Dialekt hat innerhalb der einzelnen Sprachgruppen sehr unterschiedliche Bedeutung. 93,3% aller Deutschsprachigen sprechen im Alltag Dialekt. 66,4% geben sogar an, kein Hochdeutsch zu sprechen. Bei den Französischsprachigen ist das Bild gerade umgekehrt: Nur 2,1% sprechen Patois, nur 0,6% ausschliesslich Patois. Die Tessiner und Bündner Dialekte des Italienischen stehen in einer Zwischenposition: Sie werden immerhin von 17,4% aller Italienischsprachigen verwendet; aber auch hier sprechen nur 5,4% ausschliesslich diese Dialekte.

Mehrsprachigkeit und die Verwendung der Dialekte sind stark altersabhängig. Im Vorschulalter ist Mehrsprachigkeit selten; vor allem in der deutschen Schweiz wird fast ausschliesslich Dialekt gesprochen. Schule und Ausbildung haben einen entscheidenden Einfluss auf die Entwicklung der Sprachkenntnisse und – im Falle des Deutschen – auf die Kenntnis und Verwendung der Hochsprache. Mit zunehmendem Alter wird wesentlich häufiger ausschliesslich Schweizerdeutsch gesprochen. Entsprechendes gilt auch für das Patois und die italienischen Bündner und Tessiner Dialekte. Allerdings ist dies dort weniger Ausdruck der Vitalität, als vielmehr der Bedrohung dieser Dialekte, die von immer weniger jungen Menschen gesprochen werden.

16.2 Konfessionen

Deutlich weniger Personen als 1980 bezeichnen sich in der Volkszählung 1990 als Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche (–75 000). Ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung ist damit von 44,3 auf 40,0% zurückgegangen. Sie sind aber noch immer die grösste Konfessionsgruppe bei der Bevölkerung schweizerischer Nationalität (47,3%). Die Zahl der Römisch-Katholiken hat seit 1980 erneut zugenommen (+142 000), doch haben auch sie relativ an Bedeutung verloren (von 47,6 auf 46,2%). 43,3% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität bezeichnen sich als römisch-katholisch. Rückläufige Mitgliederzahlen verzeichnet auch die kleine Gemeinschaft der Israeliten (Rückgang von 0,29 auf 0,26%), vor allem aber die christkatholische Kirche (Rückgang von 0,26 auf 0,17%). Ein Blick auf die Altersstruktur der Konfessionsangehörigen zeigt, dass die Protestanten und die Christkatholiken sehr stark überaltert sind. Dies im Gegensatz z. B. zu den freien christlichen Gemeinschaften oder zu den Mohammedanern, die eine ausgesprochen junge Altersstruktur aufweisen.

Der Anteil der Angehörigen von Nichtlandeskirchen hat von 2,9% im Jahre 1980 auf 4,8% zugenommen. An Bedeutung gewonnen haben vor allem die ostkirchlich-orthodoxen Gruppen (Verdoppelung auf 72 000 oder 1,0%) und die

les langues non nationales ont, pour la première fois, surpassé l'italien. Cette évolution est due à l'effet conjugué du recul de l'italien et des changements affectant l'origine et la composition de la population résidante étrangère.

Le plurilinguisme au quotidien

L'introduction, dans le recensement de 1990, de la question sur la ou les langue(s) parlée(s) a permis d'obtenir des renseignements sur les connaissances linguistiques, sur le plurilinguisme et sur l'usage du dialecte et de la langue littéraire. Dans ce contexte, sont appelées langues parlées la ou les langue(s) qu'une personne parle dans la vie quotidienne. 72% de la population suisse parlent l'allemand, 33% le français, 14,5% l'italien, 10,9% l'anglais et 11,2% une autre langue (plusieurs langues pouvant être indiquées). Par conséquent, l'importance du français, de l'italien et de l'anglais, en particulier, est nettement plus grande dans la vie quotidienne que ne le donne à penser la répartition des langues principales.

En général, on note que moins une langue est répandue, moins elle est parlée exclusivement. Ainsi, seuls 20% des personnes parlant habituellement le romanche ne parlent que cette langue. Cette proportion est de 27% chez les italophones, de 43% chez les francophones et s'élève à 65% chez les germanophones, alors qu'elle n'atteint que 2,1% chez les anglophones.

Le dialecte l'emporte chez les Suisses alémaniques

L'importance du dialecte varie beaucoup d'un groupe linguistique à l'autre. 93,3% des germanophones parlent le dialecte dans la vie quotidienne; 66,4% d'entre eux disent même ne jamais parler le bon allemand. Chez les francophones, la situation est exactement à l'opposé. Seuls 2,1% parlent le patois, et uniquement 0,6% disent ne parler que le patois. Les italophones se situent entre ces deux extrêmes: même si 17,4% d'entre eux emploient les dialectes grisons et tessinois, seuls 5,4% disent ne parler que le dialecte.

Le plurilinguisme et l'usage d'un dialecte dépendent fortement de l'âge. Le premier est rare chez les enfants d'âge préscolaire; particulièrement en Suisse alémanique, ils ne parlent presque que le dialecte. L'école et la formation ont une influence décisive sur l'évolution des connaissances linguistiques et – en ce qui concerne l'allemand – de la connaissance et de l'utilisation de la langue littéraire. Avec l'âge, c'est à nouveau le dialecte qui l'emporte. Il en va de même pour l'usage du patois ainsi que celui des dialectes grisons et tessinois. Mais cette constatation signale moins la vitalité de ceux-là que la menace qui pèse sur eux, les jeunes les parlant de moins en moins.

16.2 Appartenance religieuse

Le nombre de personnes se disant membres de l'Eglise évangélique réformée a nettement diminué entre 1980 et 1990 (–75 000). La proportion par rapport à la population résidante a reculé de 44,3 à 40,0%. Toutefois, le protestantisme reste la religion la plus répandue au sein de la population de nationalité suisse (47,3%). Depuis 1980, le nombre de catholiques romains a, pour sa part, à nouveau augmenté (+142 000), même si, en termes relatifs, leur importance a diminué, passant de 47,6 à 46,2%. 43,3% de la population de nationalité suisse se déclarent catholiques romains. La communauté israélite, elle aussi, est en recul (de 0,29 à 0,26%), mais pas autant que l'Eglise catholique-chrétienne qui chute de 0,26 à 0,17%. Si l'on considère les différentes religions selon l'âge de leurs membres, on constate que la moyenne d'âge des protestants et des catholiques-chrétiens est très élevée, alors que celle des communautés chrétiennes libres ou des musulmans est particulièrement basse.

La proportion des personnes appartenant à une Eglise non nationale a passé de 2,9% en 1980 à 4,8% en 1990. Ce sont surtout les groupes orthodoxes, dont le nombre a doublé atteignant 72 000 (1,0%), et les musulmans, dont le nombre a triplé pour s'élever à 152 000 (2,2%), qui ont gagné en importance. Ces chiffres sont sans doute infé-

Die Anzahl der Personen ohne Konfessionszugehörigkeit hat sich seit 1980 mehr als verdoppelt und ist von 3,8% auf 7,4% angestiegen. 1,5% haben keine Angabe zur Konfession gemacht. Bei den Personen schweizerischer Nationalität geben 6,7% an, keiner Kirche oder Religionsgemeinschaft anzugehören. Besonders hoch ist der Anteil der Konfessionslosen bei den 30- bis 39jährigen (10,0%), den 40- bis 49jährigen (9,2%) und den 0- bis 9jährigen Kindern (8,0%). Bei den älteren Personen ist er deutlich niedriger. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind sehr gross. In der Innerschweiz und im Wallis geben nur ca. 2% der Einwohner keine Konfessionszugehörigkeit an. In Neuenburg sind es 15%, in Genf 20% und in Basel-Stadt über 30% der Bevölkerung.

Depuis 1980, le nombre des personnes sans appartenance religieuse a plus que doublé, passant de 3,8 à 7,4%. 1,5% de la population n'a fourni aucune information sur sa religion. Parmi les personnes de nationalité suisse, 6,7% disent n'appartenir à aucune Eglise ou communauté religieuse. La proportion des personnes sans religion est particulièrement élevée chez les adultes âgés de 30 à 39 ans (10,0%) et ceux de 40 à 49 ans (9,2%) ainsi que chez les enfants de 0 à 9 ans (8,0%). La proportion chez les personnes âgées est nettement plus faible. Les différences entre les cantons sont également très importantes. La Suisse centrale et le Valais ne font état que d'environ 2% de personnes sans religion. Par contre, Neuchâtel, Genève et Bâle-Ville en comptent respectivement 15, 20 et plus de 30%.

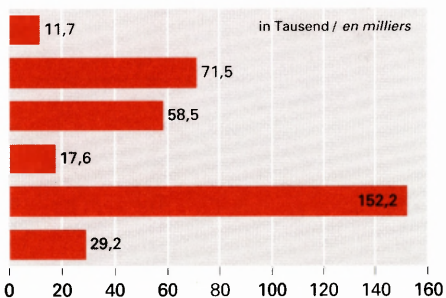
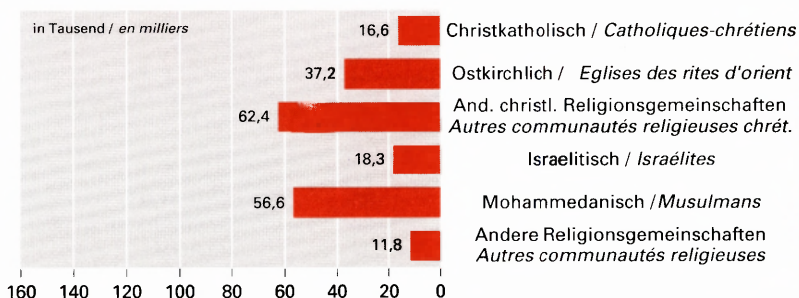
1980

Age Group	Percentage
0-14	44,3%
15-64	47,6%
65-74	3,2%
75+	1,1%



1990

Age Group	Percentage
0-14	40,0%
15-64	46,1%
65-74	7,4%
75+	1,5%



Office fédéral de la statistique

Population résidante selon la confession, en 1990

	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Total %	Schweizer <i>Suisses</i> %	Ausländer <i>Etrangers</i> %	
Protestantisch	2 747 821	40,0	47,3	7,0	Protestants
Römisch-katholisch	3 172 321	46,1	43,3	59,2	Catholiques romains
Christlich-katholisch	11 748	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	71 501	1,0	0,2	5,0	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	58 501	0,9	0,8	0,9	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	17 577	0,3	0,2	0,4	Israélites
Mohammedanisch	152 217	2,2	0,1	11,6	Islamiques
Andere Religionen	29 175	0,4	0,1	1,7	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	510 927	7,4	6,7	10,9	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	101 899	1,5	1,1	3,1	Sans indication
Total	6 873 687	100	100	100	Total

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

16.3 Medien, kulturelle Einrichtungen

16.3.1 Fernsehen

1992 besitzen 2,5 Millionen Schweizer Haushalte eine Fernsehkoncession. Von den über 15jährigen Einwohnern haben in der Deutschschweiz rund 93% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie sind es 96%, in der italienischen Schweiz 98%. Pro Tag sieht der Schweizer Einwohner durchschnittlich zwei bis zweieinhalb Stunden fern. In der Deutschschweiz wird seltener ferngesehen als in der französisch- und italienischsprachigen Schweiz (siehe Tabelle 16.4). Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung (siehe Tabelle 16.5).

Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor der wichtigste im ganzen Lande.

Das lokale Fernsehen hat in der Schweiz geringe Bedeutung. Die 9 Lokalsender senden in der Regel bloss einige Stunden pro Woche.

Das Schweizer Fernsehen zeichnet sich durch einen bemerkenswert niedrigen Anteil an Werbung in seinen Programmen aus: Die verkaufte Werbezeit betrug für 1991 29 Minuten pro Tag (in Italien und Frankreich ist der entsprechende Wert bei den öffentlichen Sendern mehr als dreimal so hoch).

T 16.4 Fernsehnutzung nach Sprachregion¹ 1992

Sprachregion	Tagesdurchschnitt ² in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>					Région linguistique
	1988	1989	1990	1991	1992	
Deutsche Schweiz						Suisse alémanique
DRS	40	38	37	35	33	DRS
TSR	3	3	2	2	1	TSR
TSI	2	2	2	1	2	TSI
Total SRG ³	45	43	42	39	38	Total SSR ³
Ausländische Sender	60	64	64	79	80	Emetteurs étrangers
Total TV	105	107	111	118	118	Total TV
Französische Schweiz						Suisse romande
TSR	39	39	41	43	43	TSR
DRS	5	4	3	4	3	DRS
TSI	3	3	2	1	1	TSI
Total SRG ³	47	46	48	49	50	Total SSR ³
Ausländische Sender	77	79	78	88	89	Emetteurs étrangers
Total TV	124	125	130	137	139	Total TV
Italienische Schweiz						Suisse italienne
TSI	33	31	34	39	38	TSI
DRS	5	5	4	4	4	DRS
TSR	4	3	3	3	3	TSR
Total SRG ³	42	39	42	47	48	Total SSR ³
Ausländische Sender	81	83	82	90	94	Emetteurs étrangers
Total TV	123	122	131	137	142	Total TV

1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben. Die Daten berücksichtigen insgesamt 1440 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).

2 Montag bis Sonntag

3 Mit Sportkette

Abkürzungen
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

16.3 Médias et équipements culturels

16.3.1 Télévision

En 1992, 2,5 millions de ménages suisses avaient une concession de télévision. Parmi les résidants de plus de 15 ans, 93% des Alémaniques, 96% des Romands et 98% des Suisses italiens possédaient au moins un téléviseur. En moyenne, les Suisses regardent la télévision deux heures à deux heures et demie par jour. Entre les régions linguistiques, il existe des différences qui ne manquent pas d'intérêt. Les Suisses allemands consacrent moins de temps à la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne (voir le tableau 16.4). De plus, la composition des programmes varie suivant les régions (voir le tableau 16.5).

Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Dans toute la Suisse, leur écoute est plus élevée que celle de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR). Cependant, lorsque l'on considère les chaînes de télévision isolément, la SSR reste l'émetteur favori dans l'ensemble du pays.

Quant aux télévisions privées, au nombre de neuf, elles jouent un rôle mineur en Suisse. Elles n'émettent en général que quelques heures par semaine.

La télévision suisse se caractérise par la place remarquablement petite qu'occupe la publicité dans ses programmes. En 1991, les spots publicitaires y représentaient en effet 29 minutes d'antenne par jour. Ce total est plus de trois fois supérieur pour les chaînes publiques italiennes et françaises.

Temps consacré à la télévision par région linguistique¹, en 1992

1 Un panel représentatif a été constitué. 1440 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol. La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.

2 Du lundi au dimanche

3 Y compris la chaîne sportive

Abréviations
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Société suisse de radiodiffusion et télévision

T 16.5 Fernsehsendungen nach Art und Sendeanteil, 1992

Programminhalt	DRS		TSR		TSI		Genres de programmes
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Nachrichten und Aktualitäten	1 389	25,6	1 497	19,2	1 065	19,1	Informations, actualités
Kultur ¹	1 140	21,0	1 284	16,6	784	14,0	Culture ¹
Film und Fernsehspiele	928	17,1	2 762	35,5	1 730	31,0	Films, émissions dramatiques
Sport	1 122	20,6	1 052	13,5	1 170	21,0	Sport
Unterhaltung	345	6,3	400	5,1	289	5,2	Variétés, divertissements
Kindersendungen	263	4,8	533	6,9	293	5,3	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	248	4,6	249	3,2	248	4,4	Autres émissions
1 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien				1 Histoire, ethnologie, arts, théâtre, musique, éducation, religion, science, médias			
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft				Société suisse de radiodiffusion et télévision			

T 16.6 Radionutzung nach Sprachregion¹ 1992

Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>					Région linguistique
	1988	1989	1990	1991	1992	
Deutsche Schweiz						Suisse alémanique
SRG	121	120	111	112	106	SSR
Privatradios (Schweiz)	44	45	52	62	65	Radios privées (suisses)
Ausländische Sender	19	22	24	26	19	Emetteurs étrangers
Total	183	187	186	200	190	Total
Französische Schweiz						Suisse romande
SRG	70	78	72	70	73	SSR
Privatradios (Schweiz)	13	13	15	18	23	Radios privées (suisses)
Ausländische Sender	41	46	38	47	43	Emetteurs étrangers
Total	123	137	125	135	139	Total
Italienische Schweiz						Suisse italienne
SRG	99	110	132	122	121	SSR
Privatradios (Schweiz)	7	10	14	10	14	Radios privées (suisses)
Ausländische Sender	16	19	25	24	28	Emetteurs étrangers
Total	122	139	171	156	164	Total
1 In ihren Medienstudien befragt die SRG regelmässig die Radiohörer. Erfasst werden jährlich 8543 Personen, die mindestens 15jährig sind.				1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge régulièrement les auditeurs de la radio. L'enquête porte chaque année sur 8543 personnes âgées de 15 ans et plus.		
2 Montag bis Freitag				2 Du lundi au vendredi		
Abkürzungen SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision				Abréviations SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision		
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft				Société suisse de radiodiffusion et télévision		

16.3.2 Radio

Die Zahl der Haushalte mit RadiokonzeSSION beträgt 1992 in der Schweiz mehr als 2,7 Millionen. Gemäss den Medienstudien, in welchen die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SRG jährlich Hörerinnen und Hörer im Alter über 15 Jahre befragt, haben in der Deutschschweiz 98% mindestens einen Radioempfänger zu Hause; in der Romandie sind es 96% und in der italienischen Schweiz ebenfalls 98%. Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zwei bis drei Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten auch einige Unterschiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen hervor: Wie Tabelle 16.6 zeigt, machen Deutschschweizer entschieden mehr Gebrauch von diesem Medium als die Romands. Die drei Programme der SRG haben sich auf folgende Weise spezialisiert: Das erste Programm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf Popmusik liegt (79% der Sendezeit).

16.3.2 Radio

En 1992, le nombre des ménages possédant une concession de radio a dépassé les 2,7 millions. Il ressort des études sur les médias faites par la SSR, en l'occurrence du sondage réalisé chaque année auprès de la population de 15 ans et plus, que 96% des Suisses romands et respectivement 98% des Suisses alémaniques et des Suisses italiens ont au moins un poste de radio à domicile. Les Suisses écoutent la radio en moyenne deux à trois heures par jour (en semaine). A ce propos, on observe des différences intéressantes entre les régions linguistiques. Il ressort du tableau 16.6 que les habitants de la Suisse alémanique consacrent nettement plus de temps à ce média que les Romands. Devant répondre à une gamme de goûts et de besoins, la SSR propose trois programmes distincts. Le premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions informatives, le divertissement et la musique légère. Le deuxième fait la part belle à la culture et à la grande musique. Le troisième s'adresse surtout aux jeunes; la musique moderne (rock, pop, etc.), jouée 79% du temps d'antenne, y domine largement. Malgré leurs différences, les trois radios nationales



Nebst den Unterschieden sticht aber bei allen Sendern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der SRG-Programme sind rund drei Fünftel der Sendezeit mit Musik belegt (siehe Tabelle 16.7). Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der 41 Privatradios, die 1992 existieren. Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar. Obschon sich die privaten Sender einen festen Platz in der Schweizer Radiolandschaft haben sichern können, ist ihre Bedeutung verglichen mit der SRG nach wie vor zweit-rangig, wenn man die Hörerminuten betrachtet. Nicht zu vergessen ist dabei allerdings die beschränkte Reichweite der Privatsender (30 km).

ont un point commun: elles accordent une place impor-tante à la musique. Elle représente près des deux tiers du temps d’antenne de la SSR (voir le tableau 16.7). La partie musicale constitue aussi le gros du programme des 41 radios privées recensées en 1992. Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont avant tout un média de compagnie et de divertissement. Bien que les radios privées aient réussi à s’implanter en Suisse, elles jouent, comparativement à la SSR, un rôle secondaire en ce qui concerne la durée d’écoute. Mais il faut rappeler à ce propos que les radios privées ne peuvent être écoutées que dans un rayon de 30 km.

T 16.7 Radiosendungen 1992, nach Art und Dauer¹

	DRS		RSR		RSI		Radio Rumantsch		
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Musik	18 271	66,5	16 654	67,3	16 230	67,2	1 308	56,1	Musique
Unterhaltungssendungen	2 088	7,5	1 946	7,8	2 001	8,2	65	2,7	Emissions de variétés
Hörspiele,									Pièces radiophoniques,
Lesungen	348	1,3	495	2,0	460	1,9	118	5,0	émissions littéraires
Sportsendungen	315	1,1	273	1,1	548	2,3	70	3,0	Programmes sportifs
Informationssendungen	4 100	14,9	2 536	10,2	3 093	12,7	571	24,4	Programmes d'information
Kunst, Kultur, Wissenschaft	1 553	5,7	2 031	8,2	1 315	5,5	97	4,1	Arts, culture, sciences
Religiöse Sendungen	210	0,8	216	0,9	96	0,4	24	1,0	Emissions religieuses
Sendungen für Zielgruppen²	305	1,1	218	0,9	159	0,7	50	2,1	Emissions ciblées²
Übrige Sendungen	310	1,1	387	1,6	254	1,1	37	1,6	Autres émissions
Total	27 500	100,0	24 756	100,0	24 156	100,0	2 340	100,0	Total

1 Einschliesslich Regionaljournale (DRS 1, 1148 Stunden)
2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder, Rätromanen usw.

Emissions de radio, par genre et durée¹, en 1992

1 Y compris le journal régional (DRS 1, 1148 heures)
2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, les Romanches, etc.

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.3.3 Presse

1992 erschienen in der Schweiz 247 Zeitungen, davon 99 Tageszeitungen (ohne Gratiszeitschriften; siehe Tabelle 16.8). Seit 1991 sind 4 Tageszeitungen (teilweise durch Fusionen) verschwunden. Von den Tageszeitungen wurden 1992 pro Tag durchschnittlich 2,7 Millionen Exemplare verkauft; dies sind 402 pro 1000 Einwohner. 12 hatten eine Auflagenstärke von über 50 000, 5 von über 100 000 und gegen die Hälfte von weniger als 10 000 Exemplaren. Die drei auflagenstärksten Nichttageszeitungen sind der «Sonntagsblick» (362 745), die «Sonntagszeitung» (143 714) und «Die Weltwoche» (112 226). Von grosser Bedeutung ist die Presse für die Werbebranche: Die Werbeausgaben in den Tageszeitungen und Zeitschriften beliefen sich 1991 auf ca. 2,4 Milliarden Franken; das sind 42% der gesamten Werbeausgaben in der Schweiz (netto, d. h. ohne Ausgaben für Konzeption und Realisation). Zum Vergleich: Im gleichen Jahr wurden für Werbezwecke ausgegeben: 398 Millionen Franken für Plakatwerbung, 220 Millionen Franken für TV-Spots, 65 Millionen Franken für Werbung in Privatradios und 29 Millionen Franken für Kinowerbung.¹ Gegenüber 1990 sind die Netto-Werbeausgaben in den Zeitungen um ca. 7% zurückgegangen, bei den Zeitschriften um 3% angestiegen. Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeitschriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhr betrug im Jahre 1992 394,8 Millionen Franken (1991: 400,8), jener der Ausfuhr 99,8 Millionen (1991: 98,1). Die in der Schweiz 1991 am häufigsten verkauften ausländischen Tageszeitungen (mehr als zwei Millionen Exemplare, ohne Abonnemente) waren: die «Bildzeitung»

1 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz

16.3.3 Presse

En 1992, 247 journaux paraissaient en Suisse, dont 99 quotidiens (journaux gratuits non compris; voir le tableau 16.8). Quatre quotidiens ont disparu depuis 1991, partiellement en raison de fusions. En 1992, la diffusion totale des quotidiens a atteint 2,7 millions d'exemplaires par jour environ, ce qui représente 402 exemplaires vendus pour 1000 habitants. 12 quotidiens tiraient à plus de 50 000 exemplaires et 5 à plus de 100 000. Près de la moitié des quotidiens suisses avaient une diffusion inférieure à 10 000 exemplaires. Les trois journaux non quotidien connaissant la diffusion la plus forte sont le «Sonntagsblick» (362 745), la «Sonntagszeitung» (143 714) et la «Weltwoche» (112 226). La presse est aussi un important support publicitaire. En 1991, les annonces dans les journaux et dans les périodiques représentaient un montant d'environ 2,4 milliards de francs, soit 42% du total des investissements publicitaires (montant net, c'est-à-dire sans les frais de conception et de réalisation). Mentionnons, à titre de comparaison, que 398 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'affiche, 220 millions pour des spots télévisés, 65 millions pour la publicité dans les radios privées et 29 millions pour la publicité au cinéma.¹ Par rapport à 1990, le montant net (en francs) des investissements publicitaires dans les journaux a baissé d'environ 7%; dans les périodiques, il a augmenté de 3%. La Suisse est également un grand importateur de journaux et de périodiques. En 1992, la valeur totale de ces importations a atteint 394,8 millions de francs (400,8 millions en 1991); celle des exportations 99,8 millions (98,1 millions en 1991). En 1991, les quotidiens étrangers les plus vendus en

1 Source: Fondation statistique suisse en publicité

(Deutschland), die «Hürriyet» (Türkei) und die «Gazetta dello Sport» (Italien).²

Suisse (plus de deux millions d'exemplaires, abonnements non compris) ont été la «Bildzeitung» (Allemagne), le «Hürriyet» (Turquie) et la «Gazetta dello Sport» (Italie).²

T 16.8 Schweizer Zeitungen¹ nach Erscheinungsweise und Sprache, 1992

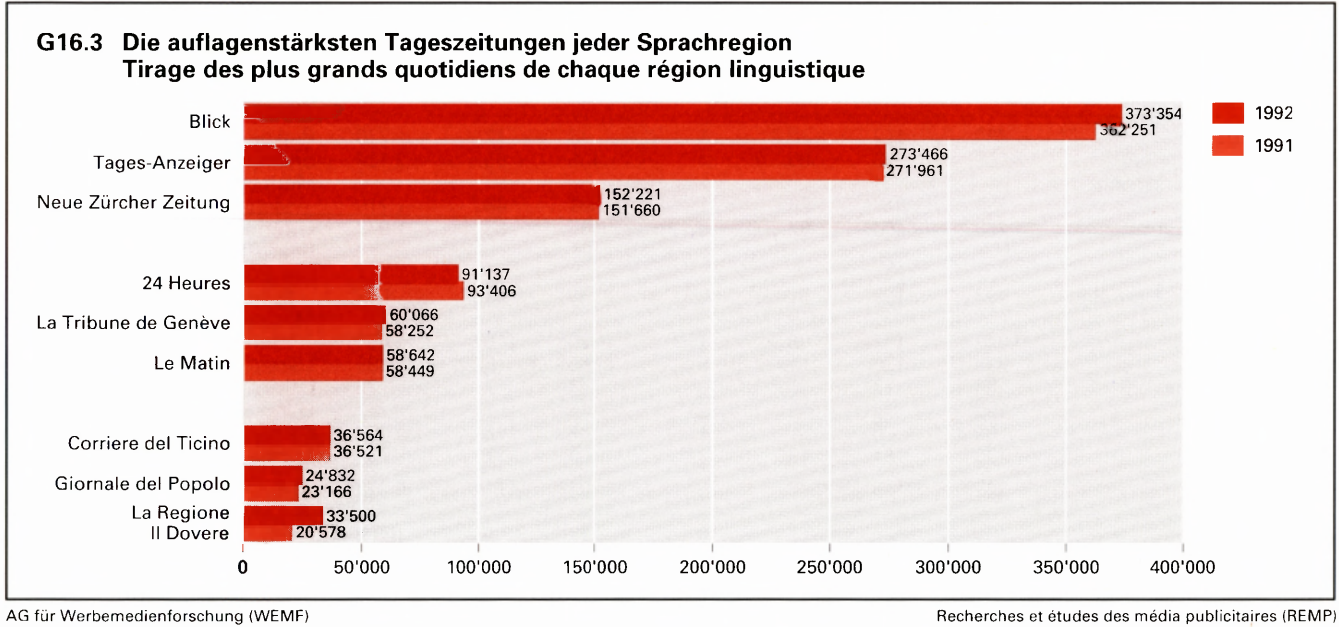
Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italian	Romanisch Romanche	mehrsprachig plurilingues	
Tageszeitungen mind. 5 mal pro Woche	99	78	17	4	—	—	Quotidiens paraissant au moins 5 fois par semaine
Übrige Zeitungen 2 bis 4 mal pro Woche	64	48	14	—	2	—	Non-quotidiens paraissant 2 à 4 fois par semaine
1 mal pro Woche	84	37	34	10	2	1	1 fois par semaine
Total	247	163	65	14	4	1	Total

1 Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen).

1 Il s'agit de journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus).

Bundesamt für Statistik
Katalog der Schweizer Presse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique
Catalogue de la presse suisse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»



16.3.4 Bücher, Bibliotheken

Bücher (Tabelle 16.9, Grafik 16.3):
Die Buchproduktion in der Schweiz belief sich im Jahr 1992 auf 10 274 Titel (1991: 10 438). Gut die Hälfte davon stammt von Schweizer Autoren (52%). 16% der Produktion erschienen in anderen als unseren Landessprachen. Bei insgesamt 1046 (10%) der produzierten Titel handelt es sich um Übersetzungen: 725 ins Deutsche, 201 ins Französische, 31 ins Italienische, 6 ins Romanische und 83 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen waren Englisch, Deutsch und Französisch.³ Ungefähr 70% der Titel auf dem schweizerischen Markt kommen aus Frankreich, Deutschland und Italien. Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1992 der Gesamt-

16.3.4 Livres et bibliothèques

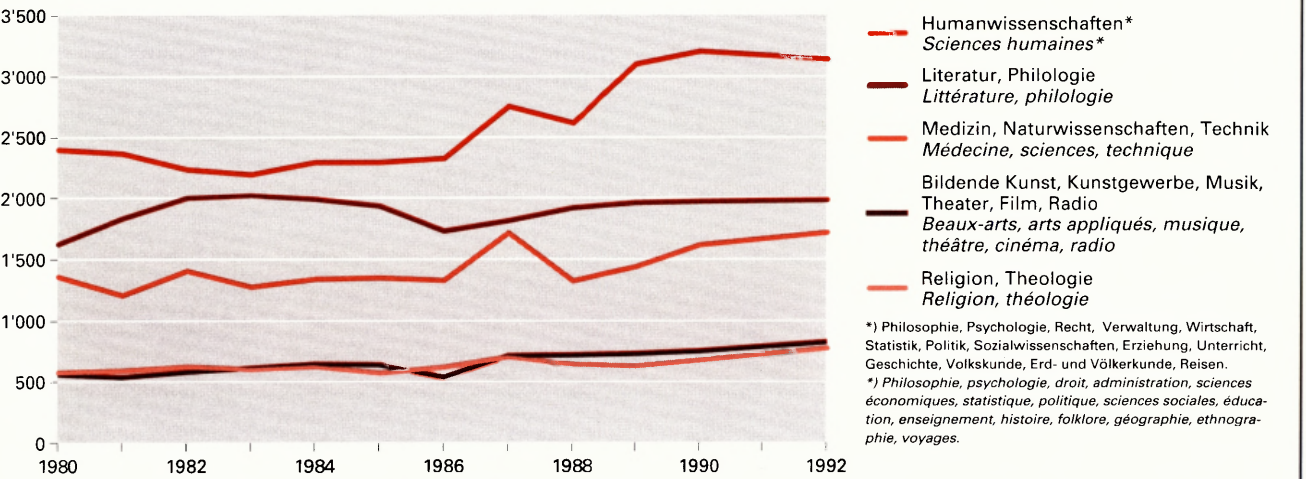
Livres (tableau 16.9, graphique 16.3):
En 1992, la production de livres a atteint le chiffre de 10 274 titres (10 438 en 1991). Un peu plus de la moitié de ces livres étaient l'œuvre d'auteurs suisses (52%). 16% de la production étaient édités dans une langue étrangère. 1046 titres édités (10%) étaient des traductions: 725 en allemand, 201 en français, 31 en italien, 6 en romanche et 83 en d'autres langues. Les principales langues sources étaient l'anglais, l'allemand et le français.³ Environ 70% des titres disponibles sur le marché suisse proviennent de France, d'Allemagne et d'Italie. L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1992, la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures com-

2 Laut Daten, die von den Vertriebshäusern Naville SA, Kiosk AG und Melisa SA zur Verfügung gestellt wurden.
3 Quelle: Landesbibliothek

2 Chiffres établis sur la base de données fournies par les entreprises de distribution Naville SA, Kiosk AG et Melisa SA
3 Source: Bibliothèque nationale suisse



G16.4 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages



BFS, Schweizerische Landesbibliothek

OFS, Bibliothèque nationale suisse

T 16.9 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprache, 1992¹

Livres édités en Suisse et parus en librairie, selon le genre d'ouvrages et la langue, en 1992¹

	Deutsch <i>Allemand</i>	Franzö- sisch <i>Français</i>	Italienisch <i>Italien</i>	Räto- romanisch <i>Romanche</i>	Englisch <i>Anglais</i>	Andere <i>Autres</i>	Total	
Religion, Theologie	490	179	10	1	78	12	770	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 206	576	90	4	195	63	3 134	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissenschaften, Technik	738	318	26	1	581	46	1 710	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 268	463	52	8	133	53	1 977	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	493	198	51	2	36	43	823	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	342	137	8	1	26	116	630	Musica practica (partitions)
Jugendbücher	273	136	11	5	65	5	495	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	54	17	1	—	1	2	75	Loisirs et sports
Schulbücher	190	37	6	2	1	1	237	Livres scolaires
Karten, Atlanten	50	20	—	1	3	118	192	Cartes, atlas
Übrige	138	64	13	—	4	12	231	Autres
Total	6 242	2 145	268	25	1 123	471	10 274	Total
In Prozent	61	21	3	0	11	5	100,0	en %

1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

wert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 547 Millionen Franken und jener der Ausfuhren 198 Millionen Franken. Seit 1982 hat der Wert der Einfuhren laufend zugenommen; die Ausfuhren haben, nach einem Rückgang im Jahre 1991, wieder zugenommen.

Bibliotheken:
In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bände) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meistens zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind; siehe Tabelle 6.10). Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d. h. sie sammelt, erschliesst und stellt bereit – alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher

prises) à 547 millions de francs et celle des exportations à 198 millions. Depuis 1982, la valeur des importations n'a cessé de croître; celle des exportations a augmenté par rapport à 1991.

Bibliothèques:
Il existe en Suisse plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent, le plus souvent, dans les bibliothèques universitaires, qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales (voir le tableau 16.10). La Bibliothèque nationale occupe une place à part au sein du réseau bibliothécaire. Elle s'occupe principalement des «Helvetica». En d'autres termes, elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- und vielfältigste Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner,
- Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen,
- die Buchproduktion in der Schweiz.

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, qui ont trait à la Suisse et à ses habitants;
- des œuvres d’auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1991

Les principales bibliothèques suisses, en 1991

Bibliotheken <i>Bibliothèques</i>	Bestand ¹ <i>Collections¹</i>	Jährlicher Zuwachs <i>Acquisitions</i>	Eingetragene Leser <i>Lecteurs inscrits</i>	Ausleihe ² <i>Prêt²</i>
Landesbibliothek / Bibliothèque nationale	2 977 219	55 669	8 194	96 027
Universitätsbibliothek Basel	2 867 957	45 542	20 213	217 224
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 691 227	21 365	23 210	167 301
Bibliothèque cantonale et universitaire, Fribourg	1 745 781	34 918	9 800	105 619
Bibliothèque publique et universitaire, Genève	1 877 766	18 512	9 189	84 500
Bibliothèques de l'Université, Genève	1 489 361	59 307	16 280	...
Bibliothèque cantonale et universitaire, Lausanne	1 524 558	37 978	15 182	208 683
Bibliothek der Eidg. technischen Hochschule Zürich	4 610 197	150 644	57 690	664 489
Zentralbibliothek Zürich	3 229 000	92 947	50 100	279 285

- 1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente
 2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken.

- 1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores
 2 Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyées à la copie; y compris les documents audio-visuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 16.11 Filmproduktion 1991, nach Gattung

Films produits en 1991, par genre de film

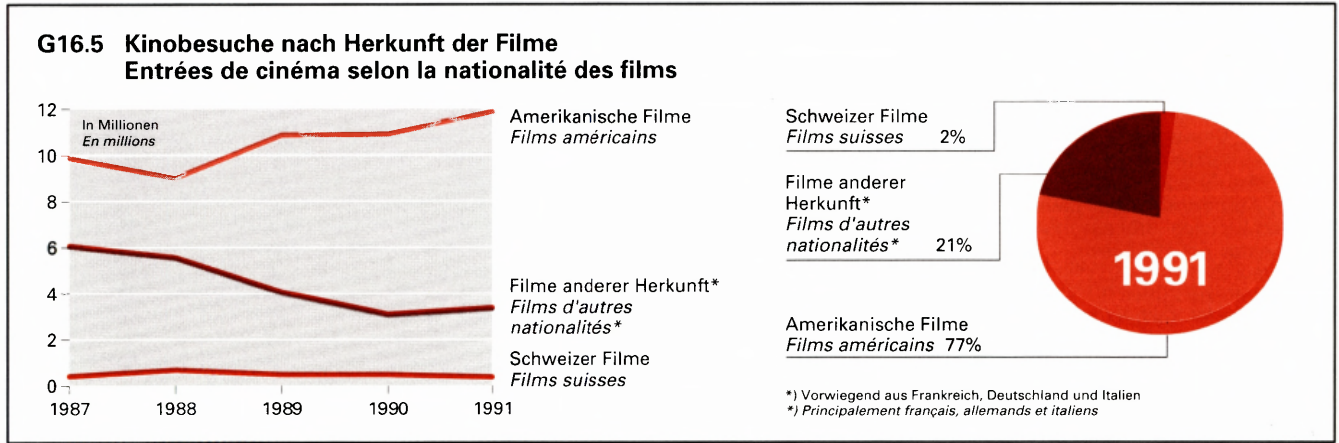
	Spielfilm <i>Fiction</i>	Trickfilm <i>Animation</i>	Dokumentarfilm <i>Documentaire</i>	Andere ¹ <i>Autres¹</i>	Total	
Nationale Produktion						Production nationale
Kurzfilme	5	5	34	6	50	Courts métrages
Langfilme ²	10	–	9	–	19	Longs métrages ²
Koproduktion ³						Coproduction ³
Kurzfilme	1	1	6	–	8	Courts métrages
Langfilme ²	15	–	4	–	19	Longs métrages ²
Total	31	6	53	6	96	Total

- 1 Kombination verschiedener Gattungen, Experimentalfilme
 2 Ein Film, der 60 Minuten oder mehr dauert
 3 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat

- 1 Combinaison de deux ou plusieurs films de ces genres, films expérimentaux
 2 Film de 60 minutes ou plus
 3 Films que la Suisse a produit avec d'autres pays

Bundesamt für Statistik
Cinésuisse

Office fédéral de la statistique
Cinésuisse



BFS, Procinema/Suisa

OFS, Procinema/Suisa

16.3.5 Kino

1992 boten in der Schweiz 397 Kinoräume insgesamt 97 872 Plätze an (1991: 399 bzw. 99 199). Rund ein Drittel der Kinos und der Plätze entfielen auf die fünf grössten Städte.

16.3.5 Cinéma

En 1992, la Suisse dénombrait 397 salles de cinéma (399 en 1991), pour un total de 97 872 places (99 199 en 1991). Les cinq plus grandes villes comptaient près d'un tiers des salles et des places.

Im Jahre 1991 wurden in der Schweiz 1872 kommerzielle Filme gezeigt, wovon 7% (137) schweizerischer Herkunft waren. 50% stammten aus den Vereinigten Staaten, 17% aus Frankreich, 8% aus Deutschland und je 5% aus Italien und Grossbritannien. Die Gesamtzahl der Besuche betrug 15,4 Millionen; davon galten 77% amerikanischen Filmen, 2% Schweizer Filmen. Im zweiten Rang der Beliebtheit standen französische Filme mit 11% der Besuche.⁴ 1991 wurden 58 Kurz- und 38 Langfilme in der Schweiz produziert (siehe Tabelle 16.11).

16.3.6 Theater

Gut ein Drittel der professionellen Theater befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen. Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d. h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentliche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im allgemeinen ein kleines Ensemble besitzen; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;
- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

Über die grossen professionellen Theater (d. h. die erste Gruppe) orientieren die Tabellen 16.11 und 16.12. Ihre Einnahmen und Ausgaben in der Saison 1991/92 belaufen sich auf 296,0 Millionen bzw. 291,1 Millionen Franken.⁵ Im Fernsehen wurden zwischen September 1991 und Juni 1992 22 Theateraufführungen gezeigt (8 durch TSR und je 7 durch DRS und TSI). Die Zuschauerzahl betrug insgesamt 721 000 Personen.

En 1991, les salles commerciales ont projeté 1872 films, dont 137 (7%) œuvres suisses. 50% des films provenaient des Etats-Unis, 17% de France, 8% d'Allemagne et 5% respectivement d'Italie et de Grande-Bretagne. Le total des entrées a atteint 15,4 millions. 77% des spectateurs sont allés voir des films américains, 11% des films français, la France arrivant à la deuxième place après les Etats-Unis. 2% seulement sont allés voir des films suisses.⁴ En 1991, 58 courts métrages et 38 longs métrages ont été produits dans notre pays (voir le tableau 16.11).

16.3.6 Théâtre

Un bon tiers des théâtres professionnels se trouve dans les grandes agglomérations urbaines.

L'appellation de théâtres professionnels recouvre quatre catégories:

- les théâtres institutionnalisés et subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni productions propres;
- les troupes et théâtres indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens; cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtre itinérant, etc.).

Les tableaux 16.11 et 16.12 donnent des informations sur les théâtres professionnels institutionnalisés les plus importants. Pour la saison 1991/1992, le montant de leurs recettes et de leurs dépenses s'est élevé respectivement à 296,0 millions et à 291,1 millions de francs.⁵

Durant la période allant de septembre 1991 à juin 1992, la télévision a retransmis 22 pièces de théâtre (la TSR 8; la DRS et la TSI respectivement 7). 721 000 personnes ont regardé ces émissions.

T 16.12 Theateraufführungen¹, Spielzeit 1991/1992

Représentations théâtrales¹, saison 1991/1992

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Gastspiel ² <i>Accueil²</i>	Total
Theater Basel						
Komödie	—	—	202	—	21	223
Stadttheater	89	—	144	63	69	365
Kurtheater Baden	5	5	23	6	—	39
Stadttheater Bern	75	34	243	35	110	497
Atelier Theater, Bern	—	—	214	—	—	214
Städtebundtheater Biel/Solothurn	—	—	196	—	68	264
Musiktheater Biel/Solothurn	66	41	—	—	3	110
Grand Théâtre de Genève	47	10	—	14	—	71
Comédie de Genève	—	—	78	—	33	111
Théâtre de Carouge, Genève	—	—	167	—	24	191
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	—	—	130	—	—	130
Théâtre Am Stram Gram, Genève	—	—	116	—	42	158
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	—	—	280	—	—	280
Théâtre Municipal de Lausanne	18	6	44	17	—	85
Stadttheater Schaffhausen	8	17	43	6	—	74
Opernhaus Zürich	184	5	25	54	4	272
Schauspielhaus Zürich	—	—	419	—	9	428
Stadttheater St. Gallen	90	40	101	8	11	250
Stadttheater Luzern	70	65	167	33	3	338
Sommertheater, Winterthur	—	—	80	—	—	80
Theater am Stadtgarten, Winterthur	18	21	76	16	—	131
Theater für den Kanton Zürich	—	—	227	—	—	227

1 Es handelt sich um die regelmässig subventionierten Berufstheater
2 Aufführungen durch auswärtige Truppen

1 Théâtres professionnels institutionnalisés, subventionnés régulièrement
2 Spectacles donnés par des troupes invitées

Schweizerischer Bühnenverband

Union des théâtres suisses

4 Quelle: Statistik der Kino-Eintritte, Schweizerischer Kino-Verband/SUISA
5 Ohne die Daten des Theaters «Au bord de l'eau», Lausanne

4 Source: Statistique des entrées dans les salles commerciales, Procinéma/Suisa
5 Non compris les données du Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Total
Theater Basel					
Komödie	—	—	72 208	—	72 208
Stadttheater	57 121	—	46 692	40 552	144 365
Kurtheater Baden	1 762	1 515	10 742	2 055	16 074
Stadttheater Bern	42 397	22 044	90 016	13 471	167 928
Atelier Theater, Bern	—	—	31 094	—	31 094
Städtebundtheater Biel/Solothurn	—	—	33 104	—	33 104
Musiktheater Biel/Solothurn	14 506	9 315	—	—	23 821
Grand Théâtre de Genève	66 522	14 149	—	18 674	99 345
Comédie de Genève	—	—	32 170	—	32 170
Théâtre de Carouge, Genève	—	—	74 511	—	74 511
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	—	—	12 454	—	12 454
Théâtre Am Stram Gram, Genève	—	—	34 034	—	34 034
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	—	—	60 575	—	60 575
Théâtre Municipal de Lausanne	14 500	5 400	30 800	15 600	66 300
Stadttheater Schaffhausen	4 367	9 763	25 681	2 393	42 204
Opernhaus Zürich	168 004	4 891	10 595	35 254	218 744
Schauspielhaus Zürich	—	—	170 033	—	170 033
Stadttheater St. Gallen	54 390	26 951	63 456	4 123	148 920
Stadttheater Luzern	27 692	29 383	33 396	11 463	101 934
Sommertheater, Winterthur	—	—	19 510	—	19 510
Theater am Stadtgarten, Winterthur	10 072	14 003	33 983	7 907	65 965
Theater für den Kanton Zürich	—	—	50 000	—	50 000

1 Es handelt sich um die regelmässig subventionierten Berufstheater

1 Théâtres professionnels institutionnalisés, subventionnés régulièrement

Schweizerischer Bühnenverband

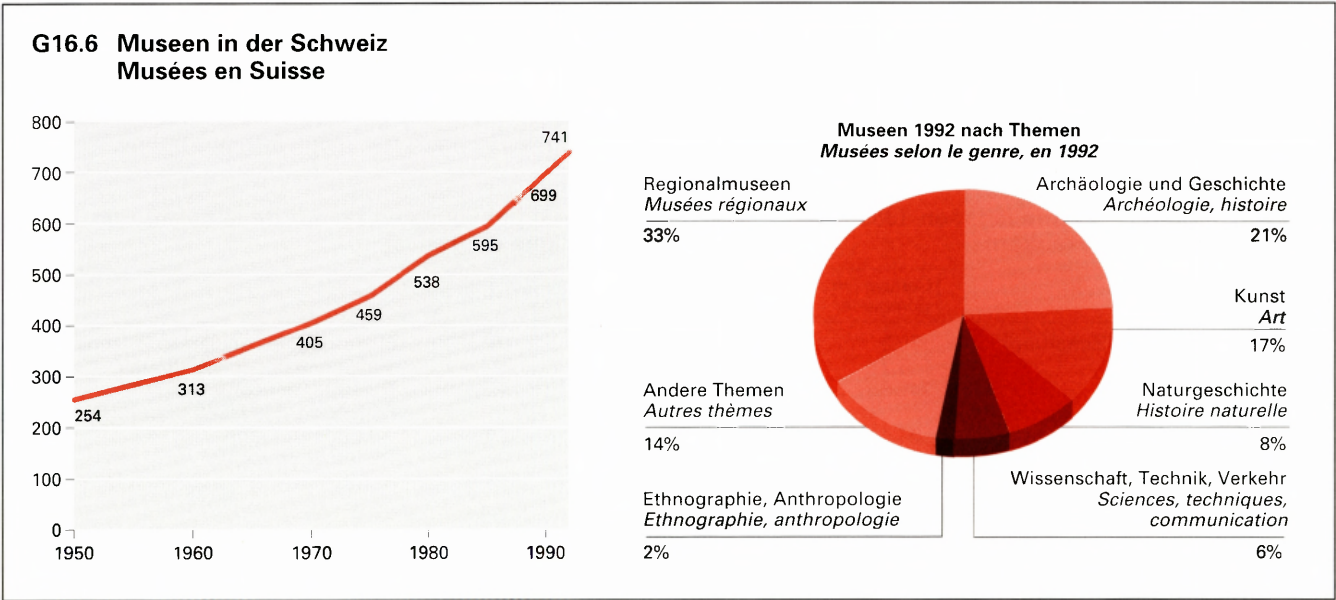
Union des théâtres suisses

16.3.7 Museen

1992 gab es in unserem Land 741 öffentlich zugängliche Museen. Ihre Zahl hat sich innerhalb von 40 Jahren fast verdreifacht (siehe Grafik 16.5). Besonders eindrücklich ist der Zuwachs der regionalen Museen. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 9300 Einwohner). Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Museenangebot. Allerdings decken nur sieben Kantone alle sieben der aufgeführten Kategorien ab. An der Spitze steht der Kanton Zürich mit 114 Museen. Die Mehrheit der Museen (59%) hat ihren Standort in Orten mit weniger als 10 000 Einwohnern. Hier findet sich der überwiegende Teil der Regionalmuseen (siehe Tabelle 16.14).

16.3.7 Musées

En 1992, la Suisse comptait 741 musées accessibles au public. Leur nombre a presque triplé en l'espace de 40 ans (voir le graphique 16.5). Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède ainsi une des plus fortes densités de musées au monde (un musée pour 9300 habitants). La plupart des cantons possèdent une grande variété de musées. Toutefois, seuls sept cantons offrent une gamme complète de musées (sept catégories). Avec 114 musées, le canton de Zurich occupe la première place. La majorité des musées (59%) se trouvent dans des agglomérations de moins de 10 000 habitants. Ces villes abritent la plupart des musées régionaux (voir le tableau 16.14).



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 16.14 Museen nach Gemeindegrösse und Typ, 1992

Orte mit ... Einwohnern	Museen Musées								Localités de ... habitants
	Kunst Art	Archäo- logie, Geschichte Archéolo- gie, histoire	Natur- kunde, Natur- geschichte Science et histoire naturelle	Wissen- schaften, Technik und Kom- munikation Sciences, techniques, communi- cation	Ethno- graphie, Anthropo- logie Ethno- graphie, anthropo- logie	Spezielles spécialisés	Regionales régionaux	Total	
Weniger als 10 000 ¹	44	91	18	22	—	53	208	436	moins de 10 000 ¹
10 000 bis 19 999 ²	17	23	6	8	1	23	34	112	10 000 à 19 999 ²
20 000 bis 49 999 ³	10	16	9	2	4	6	3	50	20 000 à 49 999 ³
50 000 bis 99 999 ⁴	12	7	5	4	1	2	2	33	50 000 à 99 999 ⁴
100 000 und mehr ⁵	40	16	18	11	7	17	1	110	100 000 et plus ⁵
Total	123	153	56	47	13	101	248	741	Total
In Prozent	17	21	8	6	2	14	33	100	en %

1 369 Gemeinden
2 60 Städte
3 13 Städte
4 4 Städte
5 5 Städte

1 369 communes
2 60 villes
3 13 villes
4 4 villes
5 5 villes

Bundesamt für Statistik/Verband der Museen der Schweiz
Datenbank Schweizerischer Kulturgüter

Office fédéral de la statistique/Association des musées suisses
Banque de données des biens culturels suisses

16.4 Kulturausgaben

1992 wurde eine Studie zur Kulturförderung in der Schweiz im Auftrag der Bundesämter für Statistik und für Kultur abgeschlossen. Sie bezieht sich auf die Jahre 1989/90 und stützt sich auf repräsentative Umfragen bei Privatunternehmen und Stiftungen sowie eine Vollerhebung bei den 145 grössten Unternehmen der Schweiz. Sie ermöglichten erstmals stichhaltige Aussagen über das Verhältnis der öffentlichen und privaten Kulturausgaben. Die Kulturförderung der öffentlichen Hand betrug 1989 insgesamt ca. 1,5 Milliarden Franken. Die Gemeinden tragen dabei mehr als die Hälfte der öffentlichen Leistungen (siehe Tabelle 16.15). Die jährlichen Kulturausgaben von Privatunternehmen können gemäss der Studie auf 250 Millionen Franken geschätzt werden; die 145 grössten Unternehmen steuern rund 100 Millionen Franken bei. Die Leistungen der kulturell tätigen Stiftungen schliesslich werden auf 60 Millionen Franken geschätzt. Insgesamt machen die Kulturausgaben aus privaten Quellen rund einen Sechstel der Kulturförderung aus.

16.4 Dépenses en faveur de la culture

En 1992, on a achevé une étude sur la promotion de la culture, mandatée par l'Office fédéral de la statistique et par l'Office fédéral de la culture. Elle porte sur les années 1989 et 1990 et se fonde sur des sondages menés auprès d'entreprises privées et de fondations ainsi que sur une enquête exhaustive faite auprès des 145 entreprises les plus grandes de Suisse. Avec cette étude, nous disposons pour la première fois d'informations solides sur le poids respectif des dépenses publiques et privées en faveur de la culture. En 1989, la promotion culturelle assurée par les collectivités publiques se chiffrait à 1,5 milliard de francs environ. Plus de la moitié de ces dépenses étaient supportées par les communes (voir le tableau 16.15). D'après l'étude susmentionnée, les dépenses annuelles des entreprises privées en faveur de la culture, peuvent, quant à elles, être évaluées à 250 millions de francs, dont une centaine de millions provient des 145 entreprises les plus grandes de Suisse. Enfin, la contribution des fondations œuvrant dans le domaine culturel est estimée à 60 millions de francs. Au total, les dépenses en faveur de la culture provenant des milieux privés représentent environ un sixième de l'ensemble des dépenses destinées à la promotion de la culture.

T 16.15 Öffentliche Kulturausgaben 1989 (in Millionen Franken)

	Gemeinden Communes	Kantone Cantons	Bund Confédération	Total	
Bibliotheken, Lesegesellschaften	76,3	78,8	7,9	163,0	Bibliothèques, sociétés de lecture
Museen, Kunstgalerien	118,7	113,5	15,2	247,4	Musées, galeries artistiques
Theater, Konzerte	245,6	117,5	—	363,1	Théâtres, concerts
Denkmalpflege, Heimatschutz	34,4	149,2	55,1	238,7	Protection des biens culturels et des paysages
Musikschulen	113,9	31,3	—	145,3	Ecoles de musique
Übrige kulturelle Ausgaben	213,0	83,5	64,3	360,7	Autres dépenses pour la culture
Total	802,0	573,8	142,5	1 518,3	Total
In Prozent	52,8	37,8	9,4	100	En pour cent
In Prozent der jeweiligen öffentlichen Gesamtausgaben	3,5	2,1	0,5	1,9	En pour cent des dépenses totales à l'échelon politique considéré

Bundesamt für Statistik
Eidgenössische Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique
Administration fédérale des finances



16.5 Weiterführende Informationen

16.5.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.

Die Museen in der Schweiz. Entwicklung und Standort der verschiedenen Museumstypen. 1993.

Öffentliche und private Kulturförderung. Kulturförderungsausgaben der öffentlichen Hand, von Unternehmen und Stiftungen. 1992.

Kulturindikatoren. Überlegungen zur Bildung von Kulturindikatoren (Produktion, Verteilung und Konsumation). 1992.

Schweizerische Bibliotheken 1991. 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Turn- und Sportanlagen in der Schweiz 1986. 1989.

Zeitverwendung in der Schweiz 1979/80. 1981.

Weitere Literatur:

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1992. Bern 1993.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1990/91. Zürich 1992.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1991.

16.5.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:

Dominik Ullmann 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Medien, Bücher Bibliotheken, Theater, Kino:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Carla Amez-Droz 031/322 86 57
Bundesamt für Statistik

Museen:

Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Robin Tillmann 031/322 87 59
Bundesamt für Statistik

Sport:

Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Bernhard Bissegger 031/322 86 67
Bundesamt für Statistik

Film:

031/322 92 66
Bundesamt für Kultur

16.5 Complément d'information

16.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.

Les musées en Suisse: Evolution et localisation des différents genres de musées. 1993.

Promotion publique et privée de la culture: Dépenses culturelles des collectivités publiques, des entreprises et des fondations. 1992.

Indicateurs culturels: Réflexions sur l'élaboration d'indicateurs culturels (production, distribution et consommation). 1992.

Bibliothèques suisses en 1991. 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; coédité par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. Coédité par Cultur prospectiv. 1990.

Installations de gymnastique et de sport en Suisse en 1986. 1989.

Emploi du temps en Suisse, 1979/80. 1981.

Autres publications:

SSR Service de la recherche: Rapport 1992. Berne, 1993.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1990/91. Zurich, 1992.

Association des musées suisses: Guide des musées suisses. Berne, 1991.

16.5.2 Renseignements

Langues, confessions:

Section de la structure de la population et des ménages
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Médias, livres et bibliothèques, théâtres, cinéma:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
Carla Amez-Droz, 031/322 86 57
Office fédéral de la statistique

Musées:

Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
Robin Tillmann, 031/322 87 59
Office fédéral de la statistique

Sport:

Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie,
Bernhard Bissegger, 031/322 86 67
Office fédéral de la statistique

Cinéma:

031/322 92 66
Office fédéral de la culture

17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik führt Statistiken zu den Nationalratswahlen und eidgenössischen Abstimmungen. Für die Nationalratswahlen sind die Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzwahlen, greifbar. Seit 1971 liegen Resultate auf Gemeindeniveau in elektronischer Form vor. Die Ergebnisse der eidgenössischen Abstimmungen sind auf kantonalem Niveau seit 1848, auf Gemeindeniveau und in elektronischer Form seit 1981 verfügbar.

17.2 Der Bundesrat

Nach Art. 95 der Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft»; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied der Regierung ein Departement. Die Regierungstätigkeit erledigt der Bundesrat als Gesamtbehörde, d. h. er fällt alle wichtigen politischen Entscheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Ministerpräsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der Bundesrat wird nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung jeweils auf vier Jahre gewählt; innerhalb dieser Zeit kann er nicht zum Rücktritt gezwungen werden – es gibt kein parlamentarisches Misstrauensvotum. Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer weltlichen Standes vorgeschlagen werden. Gemäss Bundesverfassung darf pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden. Für die Wahl in den Bundesrat bestehen weiter verschiedene ungeschriebene Regelungen, welche die Sprachgruppen, grössere Kantone und die Parteien berücksichtigen. Bei den Sprachgruppen gilt die Regelung, dass zwei Bundesräte aus dem romanischen Sprachraum stammen sollen. Dieser Verteilungsschlüssel wurde seit der Gründung des Bundesstaates fast ausnahmslos eingehalten; gegenwärtig hat die Westschweiz zwei und das Tessin einen Vertreter im Bundesrat. Tendenziell am Abbröckeln ist demgegenüber die Regelung, wonach den bevölkerungsreichsten Kantonen Bern, Waadt und Zürich je ein Sitz im Bundesrat zusteht. Nachdem diese Praxis über hundert Jahre lang eingehalten worden war, mussten in

17.1 Introduction

L'Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national et sur les votations fédérales. Les données sur les élections au Conseil national remontent à 1919, année de l'introduction du système proportionnel; depuis 1971, elles sont disponibles à l'échelon communal et sur support informatique. Les résultats des votations fédérales sont disponibles depuis 1848 au niveau cantonal et depuis 1981 au niveau communal et sur support informatique.

17.2 Le Conseil fédéral

L'article 95 de la constitution fédérale précise que le Conseil fédéral, qui se compose de sept membres, exerce «l'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération». Il a pour tâche de diriger l'administration fédérale d'une part, de gouverner d'autre part. Il dirige l'administration fédérale en ce sens que chaque conseiller fédéral est en même temps chef d'un département de l'administration. Le Conseil fédéral gouverne de manière collégiale, c'est-à-dire que les conseillers fédéraux prennent toutes les décisions importantes ensemble, à la majorité des voix. La Suisse n'a ni premier ministre, qui serait responsable du gouvernement devant le Parlement, ni ministres du cabinet. Le Conseil fédéral est nommé pour quatre ans par l'Assemblée fédérale, après chaque élection renouvelant le Conseil national. Durant cette période, il ne peut pas être contraint à démissionner, le vote de confiance au Parlement n'existant pas. Est éligible au Conseil fédéral tout citoyen suisse (homme ou femme) laïque et ayant le droit de vote. En vertu de la constitution fédérale, il ne peut pas y avoir plus d'un membre du Conseil fédéral par canton. Des règles non écrites prévoient par ailleurs la représentation des diverses régions linguistiques, des plus grands cantons et des principaux partis politiques. En ce qui concerne la représentation linguistique, le principe selon lequel il doit y avoir deux conseillers fédéraux de langue latine a presque toujours été observé depuis la fondation de la Confédération; à l'heure actuelle, il y a deux Romands et un Tessinois à l'exécutif fédéral. Par contre, la règle qui veut que les cantons les plus peuplés – Berne, Vaud et Zurich – aient chacun un représentant au Conseil fédéral n'est plus si scrupuleusement appliquée, après l'avoir été pendant un siècle. Ces cantons ont dû

T 17.1 Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates, 1848–1993

Partei ¹	Periode Période								Parti ¹
	bis jusqu'en 1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit depuis 1959	
FDP ²	7	6	5	4	3	4	3	2	PRD ²
CVP	–	1	2	2	2	2	3	2	PDC
SVP	–	–	–	1	1	1	1	1	UDC
SPS	–	–	–	–	1	–	–	2	PSS

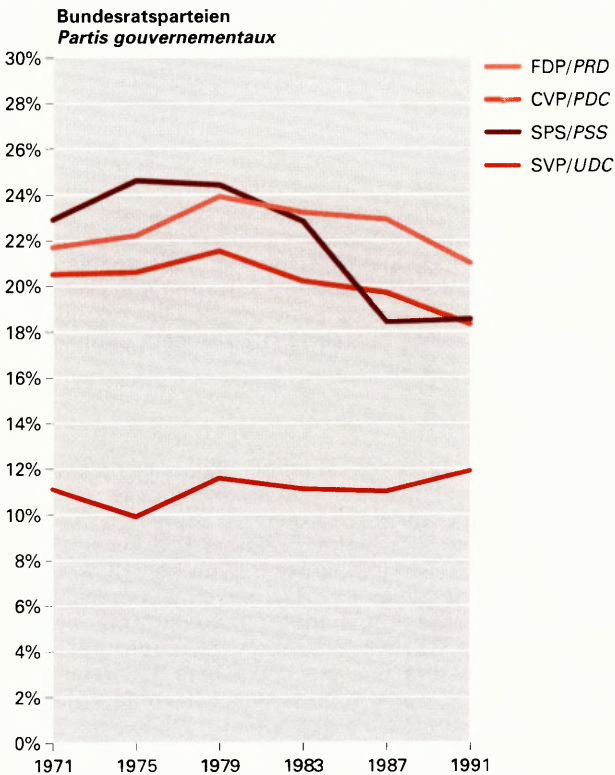
1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 davon 1917–1919: 1 Liberaler

Représentation des partis au sein du Conseil fédéral entre 1848 et 1993

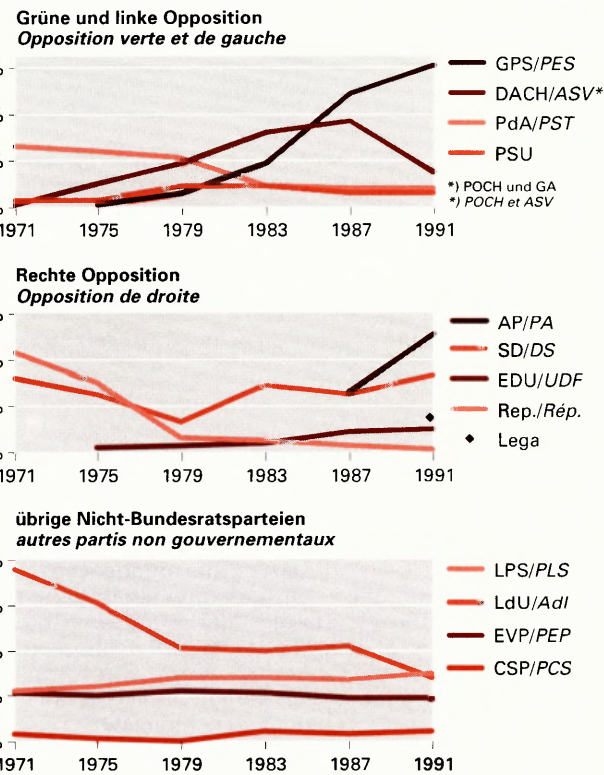
1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations
2 1917–1919: 1 libéral

G17.1 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat
La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats

Stärke der Parteien bei den Nationalratswahlen

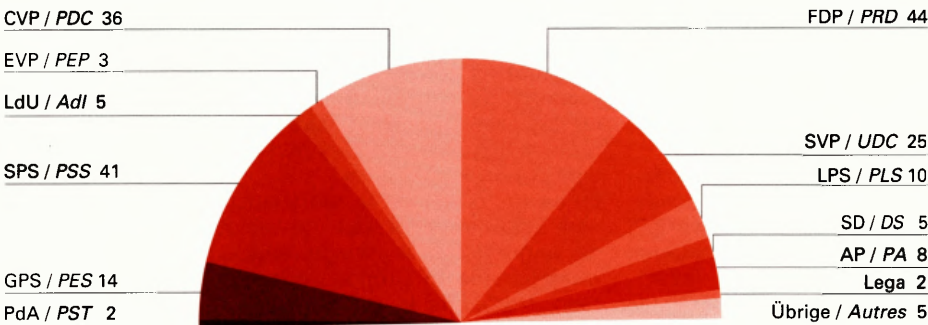


Répartition des suffrages lors des élections au Conseil national



Sitzverteilung im Nationalrat, 1991

Répartition des sièges au Conseil national, en 1991



Abkürzungen:

FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Partei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei
LPS	Libérale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen
EVP	Evangelische Volkspartei
PdA	Partei der Arbeit
PSU	Partito socialista unitario
POCH	Progressive Org. der Schweiz
GA	Grüne Alternative
GPS	Grüne Partei der Schweiz
Rep.	Schweizerische Republikanische Bewegung
SD	Schweizer Demokraten
EDU	Eidg. Demokratische Union
AP	Schweizer Auto-Partei
CSP	Christlichsoziale Partei
Lega	Lega dei ticinesi

Abbrévations:

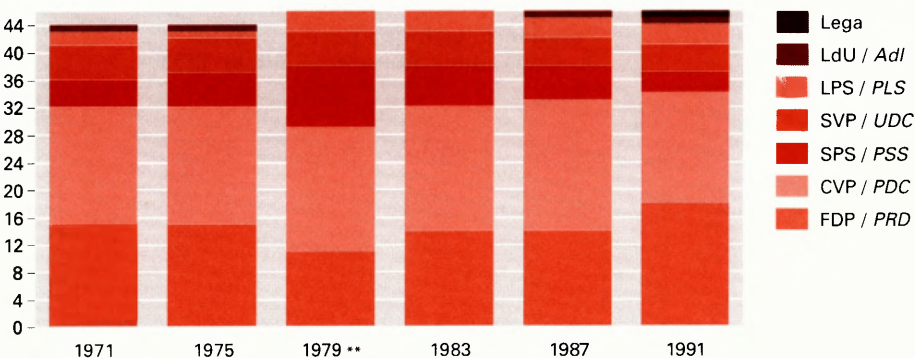
PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre
PLS	Parti libéral suisse
AdI	Alliance des indépendants
PEP	Parti évangélique populaire
PST	Parti suisse du travail
PSU	Partito socialista unitario
POCH	Org. progressistes suisses
ASV	Alternative socialiste verte
PES	Parti écologiste suisse
Rep.	Mouvement national d'action républicaine et sociale
DS	Démocrates suisses
UDF	Union démocratique fédérale
PA	Parti suisse des automobilistes
PCS	Parti chrétien-social
Lega	Lega dei ticinesi

**) Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.

**) A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46.

Sitzverteilung im Ständerat

Répartition des sièges au Conseil des Etats



den letzten Jahren diese Kantone ihre Ansprüche auf eine permanente Vertretung zeitweilig zurückstellen; gegenwärtig ist der Kanton Zürich nicht im Bundesrat vertreten. Die dritte Regelung betrifft die parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates und hat sich im Lauf der letzten hundert Jahre herausgebildet; seit 1959 besteht die sogenannte Zauberformel (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP). Die Kombination all dieser Regelungen kann die Manövrierfähigkeit bei der Bestellung des Bundesrates stark einschränken.

17.3 Der Ständerat und der Nationalrat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; im Ständerat ist jeder Kanton mit zwei Mitgliedern (Halbkantone mit je einem) vertreten. Die beiden Räte tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt; zur «vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre.

17.3.2 Ständerat

Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird etwa in Appenzell Innerrhoden, Nidwalden und Obwalden die Abordnung in die kleine Kammer an der Landsgemeinde bestimmt. Die übrigen Kantone wählen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorzverfahren. Ein weiterer Unterschied besteht in den Bestimmungen über den Wahltermin und die Amtsperiode: In 19 Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in 6 Kantonen oder Halbkantonen werden sie ein halbes bis anderthalb Jahre früher durchgeführt (in Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Appenzell Innerrhoden und in Graubünden). Im Ständerat sind die bürgerlichen und konservativen Parteien – aufgrund des Majorzsystems – überproportional vertreten.

Die Ständeratswahlen 1990/91

Siegerin bei den Ständeratswahlen 1990/1991 war die FDP, welche mit 18 Sitzen (+4) erstmals seit 1931 wieder zur stärksten Partei in der kleinen Kammer wurde. Mit 3 Sitzverlusten büsste die CVP ihre bisherige Vormachtstellung im «Stöckli» ein und verfügt jetzt noch über 16 Sitze. Auf der Verliererseite stand neben der CVP auch die SPS,

renoncer à être systématiquement représentés ces dernières années; ainsi, le canton de Zurich n’a pas de représentant à l’heure actuelle. Quant aux partis politiques, le principe de leur représentation s’est développé au cours des cent dernières années: depuis 1959, la célèbre «formule magique» (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC) est en vigueur. L’ensemble de ces règles peut naturellement beaucoup restreindre les possibilités de choix d’un conseiller fédéral.

17.3 Le Conseil des Etats et le Conseil national

17.3.1 Principes généraux

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l’image de celui des Etats-Unis, le Conseil national est le représentant du peuple et le Conseil des Etats celui des cantons. Chaque canton a droit à deux sièges au Conseil des Etats, chaque demi-canton à un. Les deux Chambres siègent en même temps, mais délibèrent séparément. L’Assemblée fédérale (Chambres réunies) ne siège sous cette forme que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le mandat des parlementaires dure quatre ans.

17.3.2 Le Conseil des Etats

Les conseillers aux Etats sont élus selon des modalités propres à chaque canton, qui diffèrent donc quelque peu. Les cantons d’Appenzell Rhodes-Intérieures, de Nidwald et d’Obwald élisent ainsi leurs représentants à la Chambre des cantons à la Landsgemeinde. Dans les autres cantons, à l’exception de celui du Jura, les citoyens les élisent par voie de scrutin majoritaire en allant aux urnes. Une autre différence concerne la durée du mandat et la date du scrutin: dans dix-neuf cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec celles au Conseil national, alors que dans six cantons ou demi-cantons (Obwald, Nidwald, Glaris, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et les Grisons) elles ont lieu six à dix-huit mois avant. Les partis bourgeois et les partis conservateurs sont sur-représentés au Conseil des Etats (en raison du système majoritaire).

Les élections au Conseil des Etats de 1990/91

Le vainqueur des élections de 1990/91 au Conseil des Etats a été le PRD, qui a obtenu dix-huit sièges (+4) et reconquis par là même la position prépondérante qu’il occupait en 1931. Le PDC ne compte plus que seize représentants (–3) à la petite Chambre. Du côté des perdants, on trouve

T 17.2 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1991

Partei¹ Parti¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5
SVP/UDC³	1	1	1	3	3	3	4	4	4
Dem./Dém.⁴	1	1	1	–	–	–	–	2	2
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2
LdU/AdI	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44

Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats de 1919 à 1991

	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979²	1983	1987	1991
FDP/PRD	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18
CVP/PDC	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16
SPS/PSS	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3
SVP/UDC³	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4
Dem./Dém.⁴	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	3
LdU/AdI	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Übrige/Autres	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–
Total	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
4 Dem. = Demokraten
1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations
2 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.
3 Jusqu’en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois
4 Dém. = Démocrates
En 1971, les démocrates de Zurich se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, sous le nom d’UDC.



welche nach 2 Sitzverlusten noch 3 Abgeordnete in der kleinen Kammer stellt. Überraschungssiegerin war im Tessin, wie schon bei den Nationalratswahlen, die Lega dei Ticinesi, welche ein Mandat in der Ständekammer eroberte. Bei den übrigen im Ständerat vertretenen Parteien ergaben sich keine Veränderungen (4 SVP, 3 LPS und 1 LdU).

17.3.3 Nationalrat

Die Wahl der 200 Nationalräte in die grosse Kammer hat gemäss Bundesverfassung alle vier Jahre zu erfolgen, und zwar nach dem Grundsatz der Proportionalität. Dabei bildet jeder Kanton und jeder Halbkanton einen Wahlkreis. Die Sitze werden proportional zur Wohnbevölkerung dieser Wahlkreise (gemäss Volkszählung) verteilt, jedoch hat jeder Kreis Anspruch auf mindestens einen Sitz. Wo nur ein Nationalratsmandat zu vergeben ist, geschieht dies nach dem Majorzwahlsystem (AI, GL, NW, OW, UR).

Der Wandel in der Parteienlandschaft seit 1971

In den achtziger Jahren erlitten die vier Bundesratsparteien einen für schweizerische Verhältnisse massiven Einbruch in der Gunst der Wählenden: Votierten bei den Nationalratswahlen 1979 noch über 81% für die Regierungsparteien, so gaben bei den Nationalratswahlen 1991 weniger als 70% der Wählenden ihre Stimme einer Bundesratspartei. An Attraktivität gewannen demgegenüber die Grünen, welche bei den Nationalratswahlen 1991 zusammen mit den kleinen Linksparteien 9,0% der Stimmen auf sich vereinigten, sowie die kleinen Rechtsparteien mit 10,9%. Opfer dieses Polarisierungsprozesses war neben den Bundesratsparteien das traditionelle politische Mittelfeld (Landesring der Unabhängigen), welches mehr als zwei Drittel seines einstigen Stimmenanteils von 9,1% (1967) einbüsste.

Die Nationalratswahlen 1991

Gegenüber den Nationalratswahlen von 1987 vermochte sich das bürgerlich-rechte Lager – das sind FDP, CVP, SVP, LPS sowie SD, Rep., EDU, AP und die Lega – um 2,4 Prozentpunkte zu steigern und erreichte insgesamt 65,1% der Stimmen. Das rot-grüne Lager – SPS, PdA, PSU, GPS und die alternativen Grünen (DACH) – vereinigte demgegenüber 27,5%; das sind 0,9 Prozentpunkte weniger als bei den letzten Nationalratswahlen. Ein «Rechtsrutsch» kann nicht nur bezüglich dieser beiden Blöcke, sondern auch innerhalb des bürgerlich-rechten

aussi le PSS, qui a cédé deux sièges et ne compte plus désormais que trois députés au Conseil des Etats. Comme pour les élections au Conseil national, la grande surprise est venue du Tessin avec la Lega dei Ticinesi qui a réussi à décrocher un mandat au Conseil des Etats. La situation ne s’est pas modifiée pour les autres partis représentés à la Chambre des cantons (UDC: 4, PLS: 3, AdI: 1).

17.3.3 Le Conseil national

Conformément à la constitution fédérale, les 200 conseillers nationaux sont élus tous les quatre ans, à la proportionnelle. Chaque canton ou demi-canton constitue une circonscription électorale et a droit à un nombre de sièges proportionnel à sa population résidante (chiffre du dernier recensement fédéral de la population), mais à un siège au minimum. Les conseillers nationaux des cantons qui ne disposent que d’un seul siège sont élus au scrutin majoritaire (AI, GL, NW, OW, UR).

L’évolution du paysage politique depuis 1971

Au cours des années quatre-vingt, les partis gouvernementaux ont perdu une proportion d’électeurs peu commune en Suisse. Ils avaient obtenu plus de 81% des suffrages lors des élections au Conseil national de 1979; en 1991, cette part est tombée au-dessous de la barre des 70%. En revanche, on note un gain de popularité du côté du mouvement des Verts d’une part. Avec les petits partis de gauche, ils ont obtenu 9,0% des suffrages en 1991. Les petits partis de droite, d’autre part, ont recueilli 10,9% des voix. Les partis gouvernementaux ne sont pas les seules victimes de ce processus de polarisation: les centristes traditionnels (Alliance des Indépendants) ont vu fondre de deux tiers leur score: il était de 9,1% en 1967.

Les élections au Conseil national de 1991

Depuis les élections au Conseil national de 1987, le camp bourgeois et celui de la droite – PRD, PDC, UDC, PLS et DS, Rép., UDF, PA et Lega – ont progressé de 2,4 points et représentent au total 65,1% de l’électorat. Le camp rouge-vert – PSS, PST, PSU, PES et ASV – a rassemblé quant à lui 27,5% des voix; ce chiffre est inférieur de 0,9 point à celui des précédentes élections au Conseil national. On constate un glissement vers la droite non seulement par rapport aux deux blocs, mais aussi à l’intérieur du camp bourgeois et de la droite. Les deux partis bourgeois gouvernementaux PRD et PDC peuvent être considérés comme les véritables perdants des élections au Conseil

T 17.3 Parteistärken bei den Nationalratswahlen 1971–1991 (in Prozent)

Partei ¹	1971	1975	1979
FDP	21,7	22,2	24,1
CVP	20,5	20,6	21,5
SPS	22,9	24,6	24,4
SVP	11,1	9,9	11,6
LPS	2,2	2,4	2,8
LdU	7,6	6,1	4,1
EVP	2,1	2,0	2,2
CSP	0,3	0,1	–
PdA	2,6	2,4	2,1
PSU	0,3	0,3	0,9
DACH ²	0,1	1,0	1,9
GPS	–	0,1	0,6
Rep.	4,3	3,0	0,6
SD	3,2	2,5	1,3
EDU	–	0,2	0,3
AP	–	–	–
Lega	–	–	–
Übrige	1,2	2,6	1,6
Total	100	100	100

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 POCH und alternative Grüne

Répartition des suffrages lors des élections au Conseil national de 1971 à 1991

	1983	1987	1991	Parti ¹
	23,3	22,9	21,0	PRD
	20,2	19,7	18,3	PDC
	22,8	18,4	18,5	PSS
	11,1	11,0	11,9	UDC
	2,8	2,7	3,0	PLS
	4,0	4,2	2,8	AdI
	2,1	1,9	1,9	PEP
	0,4	0,3	0,4	PCS
	0,9	0,8	0,8	PST
	0,9	0,6	0,6	PSU
	3,3	3,7	1,5	ASV ²
	1,9	4,9	6,1	PES
	0,5	0,3	0,1	Rép.
	2,9	2,5	3,3	DS
	0,4	0,9	1,0	UDF
	–	2,6	5,1	PA
	–	–	1,4	Lega
	2,5	2,5	2,5	Autres
Total	100	100	100	Total

1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations
2 POCH et ASV



T 17.4 Stärke der Parteien
bei den Nationalratswahlen 1991, nach Kanton

Répartition des suffrages lors des élections
au Conseil national de 1991, par canton

Kanton Canton	Partei ¹ Parti ¹																	
	FDP PRD	CVP ² PDC ²	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	CSP PCS	PdA PST	PSU	DACH ASV	GPS PES	SD ³ DS ³	EDU UDF	AP PA	Lega	Übrige Autres	
Zürich	18,7	5,9	18,8	20,2	—	6,1	4,8	—	—	—	2,4	7,0	5,2	1,8	5,9	—	3,3	
Bern	13,7	4,2	20,0	26,3	—	2,9	3,3	—	0,2	—	2,0	9,9	6,0	3,4	6,8	—	1,2	
Luzern	27,9	48,6	11,0	—	—	—	—	—	—	—	—	9,3	2,8	—	—	—	0,4	
Uri	93,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,8	
Schwyz	25,9	32,8	19,4	9,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,7	
Obwalden	—	95,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,7	
Nidwalden	—	97,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,3	
Glarus	—	—	53,7	42,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5	
Zug	32,9	34,2	16,1	—	—	—	—	—	—	—	10,1	—	—	—	—	—	6,7	
Fribourg	16,1	36,8	18,6	9,7	—	—	—	7,7	—	—	—	—	1,4	—	—	—	9,6	
Solothurn	32,8	22,2	19,8	—	—	2,9	1,2	—	—	—	—	7,3	—	—	9,1	—	4,7	
Basel-Stadt	15,8	10,4	25,3	2,0	13,3	7,4	3,3	—	1,4	—	7,8	4,4	3,2	0,9	—	—	4,8	
Basel-Landschaft	24,8	11,6	24,4	12,3	—	—	2,6	—	—	—	—	11,0	9,1	—	4,3	—	—	
Schaffhausen	28,6	—	34,2	19,2	—	—	—	—	—	—	3,9	—	—	2,7	11,4	—	—	
Appenzell A.-Rh.	30,8	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15,8	—	36,7	
Appenzell I.-Rh.	—	98,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	
St. Gallen	20,0	35,8	13,1	—	—	9,3	—	—	—	—	—	6,2	3,1	—	12,6	—	—	
Graubünden	18,1	25,5	21,3	19,5	—	—	—	6,9	—	—	4,3	—	—	—	—	—	4,4	
Aargau	16,4	14,5	17,4	17,9	—	4,3	3,3	—	—	—	—	6,8	4,5	1,4	13,2	—	0,4	
Thurgau	16,5	16,5	15,1	23,7	—	3,3	3,2	—	—	—	—	9,0	3,5	—	8,7	—	0,5	
Ticino	29,4	26,9	6,7	1,0	—	—	—	—	0,7	10,0	—	1,0	—	—	—	23,5	0,8	
Vaud	26,3	3,6	22,9	7,3	17,6	0,9	—	—	4,3	—	3,6	6,3	2,9	—	2,5	—	1,9	
Valais	25,9	54,4	14,5	—	3,9	—	—	—	—	—	—	1,3	—	—	—	—	—	
Neuchâtel	22,5	—	29,8	—	27,1	—	—	—	5,2	—	—	8,0	6,4	—	—	—	1,1	
Genève	12,8	14,5	26,4	1,1	22,1	—	—	—	7,8	—	—	6,7	2,0	—	3,0	—	3,4	
Jura	35,1	36,0	28,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Schweiz/Suisse	21,0	18,3	18,5	11,9	3,0	2,8	1,9	0,4	0,8	0,6	1,5	6,1	3,4	1,0	5,1	1,4	2,5	

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 CVP: inklusive CSP-St. Gallen und CSP-Wallis, sowie CSP-Luzern und CSP-Schwyz

3 SD: inklusive Vigilance-GE

1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations

2 Inclus dans les PDC: les PCS de Saint-Gall et du Valais de même que les PCS de Lucerne et de Schwytz

3 DS: y compris Vigilance-GE

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Lagers konstatiert werden. Als die eigentlichen Verliererinnen der Nationalratswahlen 1991 gelten die beiden bürgerlichen Bundesratsparteien FDP und CVP: Sie büssten gegenüber 1987 zusammen 3,3 Prozentpunkte ein. Positiv war demgegenüber die Bilanz für die dritte bürgerliche Bundesratspartei, die SVP, welche sich um einen knappen Prozentpunkt auf 11,9% steigerte. Die SVP realisierte ihre Gewinne vor allem in jenen Kantonen, in denen sie sich mit ihren Positionen den Rechtsparteien angenähert hatte. Die eigentlichen Gewinnerinnen waren die kleinen Rechtsparteien (SD, Rep., EDU, AP und Lega), welche 4,6% zulegen und zusammen 10,9% erreichten. Erstmals seit der Blütezeit der nationalen Rechten zu Beginn der siebziger Jahre (1971: 7,5%, 1975: 5,4%) erzielte damit die rechte Opposition wieder namhafte Gewinne. Zur stärksten Kraft unter den kleinen Rechtsparteien avancierte die AP, welche sich mit über 5% am rechten Rand etablierte. Ihren Erfolg verdankte sie weitgehend Stimmengewinnen im schweizerischen Mittelland (Zürich, Bern, Solothurn, St. Gallen und Aargau), während sie in der Westschweiz eher bescheiden abschnitt. Dort scheint das Terrain der AP bereits von der LPS besetzt zu sein. Aufsehen erregten die phänomenalen Stimmengewinne der Lega dei Ticinesi. Diese 1991 gegründete rechtspopulistische Bewegung vermochte im Kanton Tessin fast ein Viertel aller abgegebenen Stimmen auf sich zu vereinigen. Innerhalb des rot-grünen Lagers waren die Verhältnisse – abgesehen von den Verlusten der alternativen Grünen – weitgehend stabil. Die SPS als stärkste Partei in diesem Lager konnte ihren seit 1975 anhaltenden elektoralen Abstieg erstmals aufhalten (+0,1% auf 18,5%). Im Wettlauf zwischen den beiden grünen Formationen gewann die GPS eindeutig die Oberhand: Nachdem schon im Verlaufe der vergangenen Legislatur die vier grössten kantonalen Parteien der alternativen Grünen zur GPS gewechselt hat-

national. Ensemble, ils ont perdu 3,3 points par rapport à 1987. Pour l'UDC, troisième parti bourgeois gouvernemental, le bilan est positif, puisque ce parti a vu son score augmenter de près d'un point à 11,9%. L'UDC a surtout gagné du terrain dans les cantons où elle s'était rapprochée des partis de droite par ses positions. Les véritables gagnants ont été les petits partis de droite (DS, Rép., UDF, PA et Lega) qui ont progressé de 4,6 points pour atteindre au total 10,9%. L'opposition de droite a enregistré des gains substantiels, pour la première fois depuis les beaux jours de la droite nationaliste au début des années soixante-dix (1971: 7,5%, 1975: 5,4%). Parmi les petits partis de la droite de l'échiquier politique, c'est le PA qui s'est hissé à la première place, avec plus de 5%. Il doit essentiellement son succès à des gains de voix sur le Plateau suisse (Zurich, Berne, Soleure, Saint-Gall et Argovie). Il a réalisé par contre des résultats modestes en Suisse romande, où le terrain du PA semble être occupé surtout par le PLS. Les résultats spectaculaires de la Lega dei Ticinesi ont particulièrement retenu l'attention. Ce mouvement de droite populiste fondé en 1991 a réussi à engranger près d'un quart des voix dans le canton du Tessin. Mis à part les pertes de voix de l'ASV, à l'intérieur du camp rouge-vert, le poids des partis est demeuré très largement stable. Pour la première fois depuis 1975, le recul électoral régulier du PSS, parti le plus puissant de cet ensemble, a été enrayé. Les socialistes ont même progressé de 0,1 point à 18,5%. Dans la compétition entre les deux formations vertes, le PES l'a nettement emporté: déjà au cours de la précédente législature, les quatre principaux partis cantonaux de l'Alternative socialiste verte se sont tournés vers le PES. Aux élections au Conseil national de 1991, ce dernier est devenu au Parlement le principal parti d'opposition avec 6,1%. Quant à l'ASV, elle a pratiquement perdu son importance nationale: les sept



ten, avancierte diese bei den Nationalratswahlen 1991 mit 6,1% zur stärksten oppositionellen Kraft. Demgegenüber verabschiedeten sich die alternativen Grünen faktisch als nationale Partei: Die sieben in der pragmatischen Wahlallianz DACH («die andere Schweiz») zusammengeschlossenen grünalternativen Gruppen sowie die Basler POCH erreichten nur noch eine nationale Stärke von 1,5% (1987: 3,7%).

17.4 Die Frauen in der Politik

Seit 1971 sind die Schweizer Frauen auf eidgenössischer Ebene den Schweizer Männern gleichgestellt. Für Abstimmungen und Wahlen in den Kantonen und Gemeinden ist jedoch das kantonale Recht massgebend (BV Art. 74, Abs. 4), weshalb während einiger Zeit in dieser Beziehung Ungleichheit herrschte. Seit Ende November 1990 ist das Frauenstimm- und -wahlrecht aber in sämtlichen Kantonen und Gemeinden eingeführt. Obwohl die Frauen in der Wohnbevölkerung wie auch unter den Wahlberechtigten die Mehrheit ausmachen, sind sie in den Parlamenten und vor allem in den Regierungen in eklatanter Weise untervertreten.

17.4.1 Die Frauenvertretung in den Exekutiven

Erstmals waren die Frauen von 1984 bis 1989 im Bundesrat repräsentiert, im Frühjahr 1993 wurde zum zweitenmal eine Frau in dieses Gremium gewählt. In eine Kantonsregierung hielt erstmals 1983 eine Frau Einzug (in Zürich). Bis Anfang Mai 1993 stieg die Zahl der Regierungsrätinnen auf 9; bezogen auf das Total der Sitze in den Kantonsregierungen (166) beträgt der Frauenanteil 5,4%.

17.4.2 Die Frauenvertretung in den Legislativen

1991 wurden 35 Frauen in den Nationalrat gewählt; der Frauenanteil beträgt in diesem Gremium nun 17,5% (1971: 5,0%). Am meisten Frauen (12) wurden auf den Listen der SPS gewählt, 8 Nationalrätinnen gehören der GPS an, 5 der FDP, 4 der CVP und 3 der SVP. Keine weibliche Abordnung stellen die kleinen Parteien EVP, PdA, PSU sowie sämtliche Rechtsparteien (AP, SD, Rep., EDU und Lega). Bei den Grünen stellen sie die Mehrheit unter den Gewählten, bei der SPS erreicht ihr Anteil knapp 30%; bei den bürger-

gruppen de l'ASV rassemblés au sein de l'alliance pragmatique appelée «DACH» en Suisse alémanique (traduit en français: l'autre Suisse) ainsi que les POCH bâlois n'ont atteint au total que 1,5% à l'échelle nationale (1987: 3,7%).

17.4 Les femmes et la politique

Depuis 1971, l'égalité politique entre hommes et femmes est réalisée sur le plan fédéral. Pour les votations et les élections au niveau cantonal et communal, en revanche, c'est le droit cantonal qui s'applique (voir art. 74, 4^e alinéa), d'où une inégalité en la matière pendant un certain temps. Depuis novembre 1990 pour que tous les cantons et les communes accordent le droit de vote et l'éligibilité à leurs citoyennes. Mais, bien que les femmes soient majoritaires dans la population comme parmi les électeurs, elles sont extrêmement sous-représentées au sein des législatifs et encore plus des exécutifs.

17.4.1 La représentation des femmes dans les exécutifs

Les femmes ont été représentées au Conseil fédéral pour la première fois durant les années 1984 à 1989; elles le sont à nouveau depuis le printemps 1993, date à laquelle une conseillère fédérale a à nouveau été élue. A l'échelon cantonal, c'est l'exécutif du canton de Zurich qui a été le premier à accueillir une femme en 1983. Jusqu'en mai 1993, le nombre des femmes siégeant dans des gouvernements cantonaux est passé à 9. Elles occupent ainsi 5,4% des sièges (sur 166 au total).

17.4.2 La représentation des femmes dans les législatifs

En 1991, 35 femmes ont été élues au Conseil national; leur proportion s'élève ainsi à présent à 17,5% (1971: 5,0%). Ce sont les élues du PSS qui arrivent en tête (12 conseillères nationales), suivies des représentantes du PES (8), du PRD (5), du PDC (4) et de l'UDC (3). Les petits partis tels que le PEP, le PST et le PSU ne comptent aucune représentante au Conseil national, pas plus que tous les partis de droite (PA, DS, Rép., UDF et Lega). Les femmes représentent la majorité des élus parmi les Verts, mais à peine 30% au

T 17.5 Frauen in den kantonalen Regierungen nach Parteien¹ und Kantonen

Kanton	Jahr ² <i>Année²</i>					Canton
	1983	1987	1991	1. 05. 1993		
				Partei <i>Parti</i>	Name (Wahljahr) <i>Nom (année d'élection)</i>	
Zürich	1 SPS/PSS	1 SPS/PSS	1 SPS/PSS	1 SPS/PSS	Hedi Lang (1983)	Zurich
Bern	—	1 GPS/PES	—	1 SPS/PSS	Dori Schaer-Born (1992)	Berne
Luzern	—	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	Brigitte Mürner-Gilli (1987)	Lucerne
Schwyz	—	—	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	Margrit Weber-Röllin (1988)	Schwytz
Obwalden	—	—	—	1 CVP/PDC	Maria Küchler-Flury (1992)	Obwald
Freiburg	—	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	1 SPS/PSS	Ruth Lüthy (1991)	Fribourg
Solothurn	—	—	1 FDP/PRD	1 FDP/PRD	Cornelia Füg (1987)	Soleure
Basel-Stadt	—	—	—	1 SPS/PSS	Veronica Schaller (1992)	Bâle-Ville
Aargau	—	—	—	1 FDP/PRD	Stéphanie Mörikofer (1992)	Argovie
In den anderen Kantonen waren bis jetzt noch keine Frauen Regierungsmitglieder				Dans les autres cantons, il n'y a pas encore eu de femmes au sein du gouvernement		

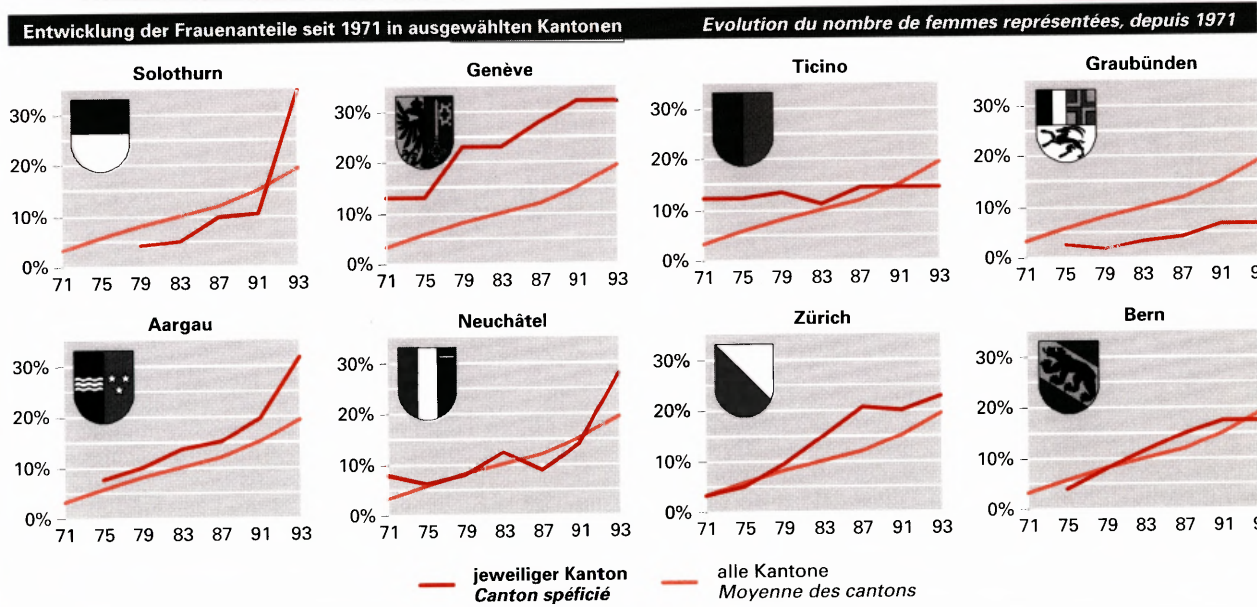
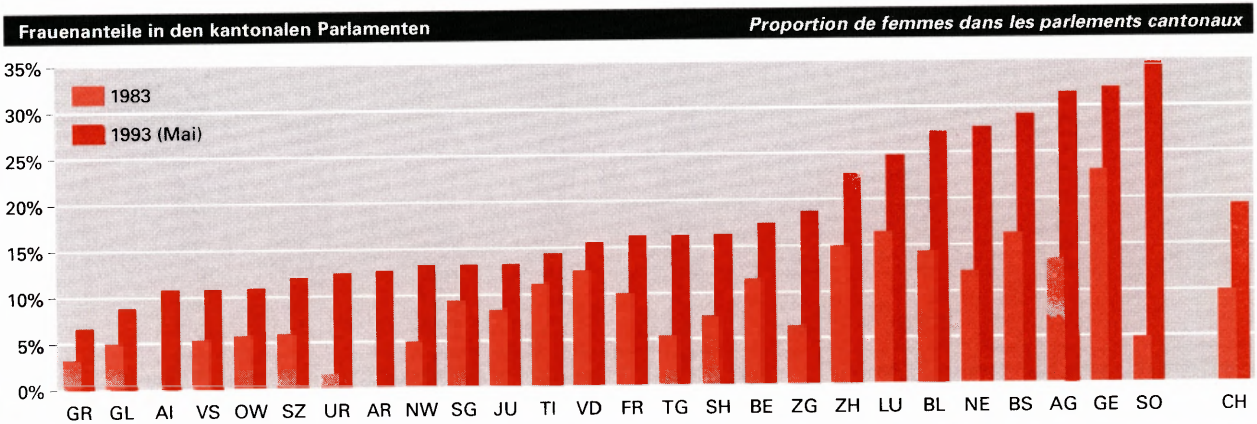
1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Vor 1983 ist keine Frau gewählt worden. Die aufgeführten Jahre stimmen nicht bei allen Kantonen mit den Wahljahren überein. In diesen Fällen beziehen sich die Angaben auf die letzten Wahlen. Änderungen während der Legislaturperiode sind nicht berücksichtigt.

1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations
2 Aucune femme n'a été élue avant 1983. Les années considérées ici ne correspondent pas dans tous les cantons aux années d'élections. Dans ce cas, les données se réfèrent aux résultats des dernières élections. Ne sont pas considérés les changements intervenus au cours d'une législature.

lichen Parteien dagegen sind die Frauen mit 10–12% krass untervertreten.
Einen zahlenmässigen Rückschritt erfuhr die Vertretung der Frauen bei den Ständeratswahlen von 1991: Die Zahl der Ständerätinnen sank von 5 auf 4.
Etwas höher als im Nationalrat ist mit 19,3% der Frauenanteil in den kantonalen Parlamenten. Er hat in den vergangenen 6 Jahren stark zugenommen (1987: 11,9%). Zwischen den einzelnen Kantonen bestehen jedoch grosse Unterschiede: Am höchsten sind die Frauenanteile in den Kantonen Solothurn (34,7%), Genf (32,0%) und Aargau (31,5%), besonders niedrig sind sie in Graubünden (6,7%), Glarus (8,8%) und Appenzell Innerrhodens (10,8%).

PSS. Elles sont fortement sous-représentées dans les députations bourgeoises (10 à 12%).
Lors des élections au Conseil des Etats de 1991, le nombre des femmes a diminué, passant de 5 à 4.
Les parlements cantonaux comptent une proportion de femmes un peu plus élevée que le Conseil national (19,3%). La représentation féminine y a nettement progressé au cours des six dernières années (1987: 11,9%). La situation varie cependant selon les cantons puisqu'on trouve aux deux extrêmes les cantons de Soleure (34,7%), de Genève (32,0%) et d'Argovie (31,5%) d'une part et ceux des Grisons (6,7%), de Glaris (8,8%) et d'Appenzell Rhodes-Intérieures (10,8%) d'autre part.

G17.2 Die Frauen in den kantonalen Parlamenten
Les femmes dans les parlements cantonaux



T 17.6 Frauen in den kantonalen Parlamenten
seit 1971, in Prozent

Pourcentage de femmes au sein
des parlements cantonaux depuis 1971

Kanton ¹ <i>Canton¹</i>	Wahljahr ² <i>Année électorale²</i>	Sitze <i>Sièges</i> 1993	Jahr <i>Année</i>						
			1971 ³	1975 ³	1979 ³	1983 ³	1987 ³	1991 ³	31. Mai 93 <i>31 mai 93</i>
Zürich	C	180	3,3	5,0	9,4	15,0	20,6	20,0	22,8
Bern	B	200	—	4,0	8,0	11,5	15,0	17,5	17,5
Luzern	C	170	4,7	6,5	10,6	16,5	16,5	24,7	24,7
Uri	D	64	—	1,6	1,6	1,6	3,1	7,8	12,5
Schwyz	D	100	—	5,0	6,0	6,0	5,0	4,0	12,0
Obwalden	B	55 ⁴	—	2,0	2,0	5,8	7,7	10,9	10,9
Nidwalden	B	60	—	1,7	1,7	5,0	5,0	13,3	13,3
Glarus	B	80	—	2,5	3,8	5,0	3,8	5,0	8,8
Zug	B	80	—	1,3	6,3	6,3	8,8	18,8	18,8
Fribourg	C	130	6,9	6,9	9,2	10,0	10,0	9,2	16,2
Solothurn	A	144	—	—	4,2	4,9	9,7	10,4	34,7
Basel-Stadt	D	130	10,8	16,2	16,9	16,2	24,6	26,9	29,2
Basel-Landschaft	C	84 ⁵	5,0	16,3	17,5	14,3	19,0	27,4	27,4
Schaffhausen	D	80	—	3,8	5,0	7,5	13,8	13,8	16,3
Appenzell A.-Rh.	A	58 ⁶	—	—	—	—	—	6,9	12,7
Appenzell I.-Rh.	C	65 ⁷	—	—	—	—	—	4,6	10,8
St. Gallen	D	180	—	7,2	7,8	9,4	11,1	11,7	13,3
Graubünden	C	120	—	2,5	1,7	3,3	4,2	6,7	6,7
Aargau	A	200	—	7,5	10,0	13,5	15,0	19,5	31,5
Thurgau	D	130	—	0,8	2,3	5,4	10,0	13,8	16,2
Ticino	C	90	12,2	12,2	13,3	11,1	14,4	14,4	14,4
Vaud	B	200	10,5	7,5	12,5	12,5	10,5	15,5	15,5
Valais	A	130	—	5,4	4,6	5,4	4,6	6,9	10,8
Neuchâtel	A	115	7,8	6,1	7,8	12,2	8,7	13,9	27,8
Genève	A	100	13,0	13,0	23,0	23,0	28,0	32,0	32,0
Jura	B	60	...	...	6,7	8,3	8,3	13,3	13,3
Total		3 005	3,2	5,7	8,1	10,0	11,9	15,0	19,3

1 In einigen Kantonen waren die Frauen schon vor 1971 in den Parlamenten vertreten.
2 Wahljahre: A: 1969, 1973, 1977, 1981, 1985, 1989, 1993
B: 1970, 1974, 1978, 1982, 1986, 1990
C: 1971, 1975, 1979, 1983, 1987, 1991
D: 1972, 1976, 1980, 1984, 1988, 1992
3 Stand am jeweiligen Wahltag. Veränderungen während der Legislatur wurden nicht berücksichtigt.
4 1971–1979: 51, 1983–1987: 52, ab 1991: 55 Sitze
5 1971–1983: 80, ab 1987: 84 Sitze
6 1971–1979: 61, ab 1983: 58 Sitze
7 1971–1979: 63, 1983–1991: 61, ab 1993: 65 Sitze

1 Dans certains cantons les femmes étaient représentées dans les parlements avant 1971.
2 Année électorale: A: 1969, 1973, 1977, 1981, 1985, 1989, 1993
B: 1970, 1974, 1978, 1982, 1986, 1990
C: 1971, 1975, 1979, 1983, 1987, 1991
D: 1972, 1976, 1980, 1984, 1988, 1992
3 Etat le jour des élections. Les changements intervenus au cours d'une législature ne sont pas pris en considération.
4 1971–1979: 51, 1983–1987: 52, dès 1991: 55 sièges
5 1971–1983: 80, dès 1987: 84 sièges
6 1971–1979: 61, dès 1983: 58 sièges
7 1971–1979: 63, 1983–1991: 61, dès 1993: 65 sièges

Bundesamt für Statistik
Kantonale Kanzleien

Office fédéral de la statistique
Chancelleries cantonales

17.5 Eidgenössische Volksabstimmungen

Bis zu viermal pro Jahr werden die schweizerischen Stimmberechtigten aufgerufen, an der Urne zu eidgenössischen Vorlagen Stellung zu nehmen. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis vier Vorlagen unterbreitet. Zur Abstimmung gelangen Volksinitiativen, Gegenentwürfe zu Volksinitiativen sowie fakultative und obligatorische Referenden (zur Erläuterung dieser Begriffe siehe Statistisches Jahrbuch 1993, S. 373 ff.). Im September und Dezember 1992 sowie im Frühling 1993 wurden den Stimmberechtigten für drei Urnengänge 10 Vorlagen unterbreitet (siehe Tabelle 17.7). Die Ergebnisse der Abstimmungen vom 16. Februar und vom 17. Mai 1992 wurden in der letztjährigen Ausgabe des Statistischen Jahrbuchs publiziert.

17.5.1 Die eidgenössische Volksabstimmung vom 27. September 1992

Nachdem bereits im Mai 1992 ein Paket mit 7 Vorlagen zur Abstimmung gelangt war, hatten die Stimmberechtigten im Herbst zu 6 Vorlagen Stellung zu nehmen. Die bedeutendste Vorlage war dabei der Bundesbeschluss zum *Bau der neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT)*, gegen den die Grünen und Personen aus dem besonders betroffenen Kanton Uri das Referendum ergriffen hatten. Die Kritik richtete sich nicht gegen das Vorhaben des Bundes,

17.5 Les votations fédérales

Les citoyens suisses peuvent être invités à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois par an pour des votations fédérales. Ils sont en général appelés à se prononcer sur un à quatre objets. Font l'objet de votations les initiatives populaires et leurs contre-projets éventuels, ainsi que les référendums facultatifs ou obligatoires (voir l'édition 1993 de l'Annuaire, p. 373 et suiv., pour l'explication de ces notions). En septembre et décembre 1992, puis au printemps 1993, trois votations ont permis aux électeurs de se prononcer sur dix objets (voir le tableau 17.7). Les résultats des votations du 16 février et du 17 mai 1992 ont été publiés dans l'édition précédente de l'Annuaire.

17.5.1 La votation fédérale du 27 septembre 1992

Après avoir déjà voté sur sept objets en mai 1992, les électeurs ont eu à trancher à nouveau six questions en automne de la même année. Le principal objet était l'arrêt fédéral relatif au *nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA)* contre lequel les écologistes et des citoyens du canton d'Uri, canton le plus concerné, avaient lancé un référendum. Ils ne s'opposaient pas au transfert prévu de la route au rail du trafic de transit, mais à l'augmentation du trafic qui en découlerait et au tracé choisi qui ne serait pas assez respectueux de l'environnement.



T 17.7 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen vom 27. September, 6. Dezember 1992 und 7. März 1993, nach Kantonen (Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales du 27 septembre, du 6 décembre 1992 et du 7 mars 1993, par canton (pourcentage de «oui»)

Kanton Canton	27. September 1992 ¹ 27 septembre 1992 ¹						6. Dez. 1992 ² 6 déc. 1992 ²	7. März 1993 ³ 7 mars 1993 ³		
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	Nr. 6 No 6	Nr. 7 No 7	Nr. 8 No 8	Nr. 9 No 9	Nr. 10 No 10
Zürich	62,6	61,3	30,3	34,4	68,8	52,3	48,5	61,6	68,1	31,0
Bern	60,5	57,9	25,4	28,8	53,1	61,9	47,6	59,4	69,9	30,4
Luzern	57,4	47,7	24,6	28,2	58,8	57,6	39,3	61,9	75,7	26,9
Uri	40,9	44,6	21,5	22,1	50,8	54,8	25,1	68,5	76,4	22,7
Schwyz	50,7	39,3	19,9	22,2	54,7	43,9	26,7	47,1	74,8	23,6
Obwalden	55,9	43,0	20,7	22,7	59,9	46,0	28,2	60,9	75,3	22,5
Nidwalden	59,9	48,1	20,3	22,2	62,8	53,2	33,9	58,4	78,1	22,9
Glarus	54,1	51,1	23,3	26,3	59,4	51,6	31,9	56,9	74,1	31,5
Zug	62,6	51,4	26,0	28,8	69,9	44,7	43,8	58,1	73,7	26,7
Fribourg	68,4	60,9	25,4	27,4	57,7	54,7	64,9	40,5	75,3	17,9
Solothurn	61,4	52,5	24,7	28,1	56,8	54,6	42,6	52,6	74,1	29,5
Basel-Stadt	71,9	73,1	40,2	45,0	60,5	67,6	55,4	69,1	75,8	27,1
Basel-Landschaft	71,5	65,0	30,6	35,1	63,1	59,7	53,2	60,0	74,4	23,4
Schaffhausen	62,8	52,4	18,8	21,3	60,9	61,0	38,5	56,7	69,5	30,5
Appenzell A.-Rh.	49,0	49,6	23,6	25,4	57,6	54,8	36,7	60,7	76,7	36,4
Appenzell I.-Rh.	44,9	43,8	13,9	15,5	57,5	41,3	29,1	57,7	77,2	21,9
St. Gallen	57,7	54,2	24,6	27,6	60,6	54,4	38,4	58,1	76,7	32,2
Graubünden	62,2	52,7	25,4	29,1	59,5	49,6	32,4	65,0	67,3	31,5
Aargau	60,7	49,8	21,0	23,9	59,2	48,6	39,9	54,8	72,5	26,4
Thurgau	56,4	51,8	22,8	26,3	58,5	56,0	36,0	58,4	73,4	28,6
Ticino	59,7	62,5	31,9	34,1	63,7	60,0	38,5	42,3	75,2	39,8
Vaud	72,8	64,8	32,0	30,6	65,6	41,8	78,3	39,9	74,7	20,9
Valais	79,3	51,3	18,5	20,6	66,4	26,3	55,8	39,6	68,1	19,9
Neuchâtel	75,1	67,0	33,2	37,8	57,7	52,4	80,0	44,1	70,5	20,6
Genève	84,9	81,3	49,1	50,9	71,0	54,2	78,1	42,3	81,1	24,9
Jura	70,1	60,7	26,4	29,4	57,0	46,1	77,1	36,8	66,7	19,4
Schweiz/Suisse	63,6	58,0	27,6	30,6	61,5	53,6	49,7	54,5	72,5	27,8
Stimmbeteiligung (%) Taux de participation (%)	45,9	45,4	45,6	45,5	45,7	45,7	78,7	51,3	51,3	51,2

- 1 Abstimmungen vom 27. September 1992:
Nr. 1: Alpentransit-Beschluss (NEAT)
Nr. 2: Änderung des Geschäftsverkehrsgesetzes
Nr. 3: Änderung des Entschädigungsgesetzes
Nr. 4: Infrastrukturgesetz
Nr. 5: Änderung des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben
Nr. 6: Bundesgesetz über das bauerliche Bodenrecht
- 2 Abstimmung vom 6. Dezember 1992:
Nr. 7: Bundesbeschluss über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR)
- 3 Abstimmung vom 7. März 1993:
Nr. 8: Erhöhung des Treibstoffzolls
Nr. 9: Aufhebung des Spielbankenverbots
Nr. 10: Initiative gegen Tierversuche

- 1 Votations du 27 septembre 1992:
No 1: Arrêté sur le transit alpin (NLFA)
No 2: Modification de la loi sur les rapports entre les conseils
No 3: Modification de la loi sur les indemnités parlementaires
No 4: Loi sur les coûts d'infrastructure
No 5: Modification de la loi fédérale sur les droits de timbre
No 6: Loi fédérale sur le droit foncier rural
- 2 Votation du 6 décembre 1992
No 7: Arrêté fédéral sur l'Espace économique européen (EEE)
- 3 Votation du 7 mars 1993:
No 8: Relèvement des droits sur les carburants
No 9: Levée de l'interdiction des maisons de jeu
No 10: Initiative contre l'expérimentation animale

Bundesamt für Statistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique
Chancellerie fédérale

den Transitverkehr von der Strasse auf die Schiene zu verlagern, sondern gegen die zunehmende Mobilität überhaupt und gegen die Art der geplanten Linienführung, welche als zu wenig umweltschonend erachtet wurde. Die Vorlage wurde überraschend deutlich mit 63,6% angenommen. Besonders gross war die Zustimmung in den europafreundlichen Westschweizer Kantonen, welche in der NEAT einen Beitrag der Schweiz zum vereinigten Europa sahen. Verworfen wurde die Vorlage unter anderem vom Kanton Uri.

Die Änderung des Geschäftsverkehrsgesetzes, des Entschädigungsgesetzes und des Infrastrukturgesetzes betrafen die Parlamentsreform. Rechtsbürgerliche Kreise sahen hinter dieser Reform einen Schritt in Richtung Berufsparlament und ergriffen das Referendum. Die Zustimmung des Soveräns erhielt einzig die Änderung des Geschäftsverkehrsgesetzes, womit der Parlamentsbetrieb effizienter gestaltet werden sollte. Stark verworfen wurden dagegen eine Änderung des Entschädigungsgesetzes und des Infrastrukturgesetzes, welche die Bezüge der Mitglieder des Parlaments erhöhen und ihre Arbeitsbedingungen verbessern wollten.

Dagegen billigten die Stimmenden die *Revision des*

Contre toute attente, une nette majorité s'est dégagée en faveur du projet de la NLFA qui a été accepté par 63,6% des voix. La Suisse romande, en particulier, a voté massivement pour, car pour elle la NLFA marquait une étape sur la voie de l'intégration européenne. A l'opposé, le canton d'Uri l'a rejeté.

La révision de la loi sur les rapports entre les conseils, de la loi sur les indemnités parlementaires et de la loi sur les coûts d'infrastructure concernaient la réforme du Parlement. Les milieux bourgeois et de droite ont lancé un référendum pour s'opposer à l'institution de ce qui allait devenir, selon eux, un Parlement professionnel. La révision de la loi sur les rapports entre les conseils, qui visait à rendre la procédure parlementaire plus efficace, a été la seule à être approuvée. La loi sur les indemnités et celle sur les coûts d'infrastructure, qui devaient relever les indemnités des parlementaires et améliorer leurs conditions de travail, ont par contre été rejetées à une forte majorité.

Les votants ont en revanche approuvé la *révision de la loi sur les droits de timbre* contre laquelle le PSS avait lancé un référendum. Les allègements fiscaux qu'elle entraînera amélioreront la compétitivité internationale des banques suisses.



T 17.8 Empfehlungen der Parteien und wichtigsten Verbände bei den eidg. Abstimmungsvorlagen vom 27. September, 6. Dezember 1992 und 7. März 1993

Recommandations des partis et des principales associations pour les votations fédérales du 27 septembre, du 6 décembre 1992 et du 7 mars 1993

-	Abstimmung ¹ Votations ¹										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Partei ²											Parti ²
FDP	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	PRD
CVP	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	PDC
SPS	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	PSS
SVP	ja/oui	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	nein/non	UDC
LdU	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	*	AdI
LPS	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	PLS
EVP	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	PEP
SD	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	*	ja/oui	nein/non	nein/non	nein/non	*	DS
PdA	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	**	ja/oui	*	nein/non	*	PST
GPS	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	nein/non	ja/oui	*	ja/oui	PES
APS	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	nein/non	PA
Verband ³											Association ³
Vorort	ja/oui	**	**	**	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	Vorort
ZSA	ja/oui	**	**	**	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	UC
SGV	ja/oui	**	**	**	ja/oui	nein/non	ja/oui	*	ja/oui	nein/non	USAM
SBV	ja/oui	**	**	**	**	nein/non	nein/non	ja/oui	ja/oui	nein/non	USP
SGB	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	*	nein/non	USS
CNG	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	CSC
LFSA	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	USSA

Zeichenerklärung:
* = Stimmfreigabe
** = Ohne Parole

Explication des signes:
* = Liberté de vote
** = Sans mot d'ordre

1 Abstimmungen vom 27. September 1992: Nr. 1: Alpentransit-Beschluss Nr. 2: Änderung des Geschäftsverkehrsgesetzes Nr. 3: Änderung des Entschädigungsgesetzes Nr. 4: Infrastrukturgesetz Nr. 5: Änderung des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben Nr. 6: Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht Abstimmung vom 6. Dezember 1992: Nr. 7: Bundesbeschluss über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) Abstimmung vom 7. März 1993: Nr. 8: Erhöhung des Treibstoffzolls Nr. 9: Aufhebung des Spielbankenverbots Nr. 10: Initiative gegen Tierversuche	1 Votations du 27 septembre 1992: No 1: Arrêté sur le transit alpin No 2: Modification de la loi sur les rapports entre les conseils No 3: Modification de la loi sur les indemnités parlementaires No 4: Loi sur les coûts d'infrastructure No 5: Modification de la loi fédérale sur les droits de timbre No 6: Loi fédérale sur le droit foncier rural Votation du 6 décembre 1992: No 7: Arrêté fédéral sur l'Espace économique européen (EEE) Votation du 7 mars 1993: No 8: Relèvement des droits sur les carburants No 9: Levée de l'interdiction des maisons de jeu No 10: Initiative contre l'expérimentation animale
2 Erklärung der Abkürzungen siehe Grafik 17.1	2 Le graphique 17.1 explicite les abréviations
3 Abkürzungen Vorort Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins ZSA Zentralverband schweizerischer Arbeitgeberorganisationen SGV Schweizerischer Gewerbeverband SBV Schweizerischer Bauernverband SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund CNG Christlichnationaler Gewerkschaftsbund der Schweiz LFSA Landesverband freier Schweizer Arbeitnehmer	3 Abréviations Vorort Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie UC Union centrale des associations patronales suisses USAM Union suisse des arts et métiers USP Union suisse des paysans USS Union syndicale suisse CSC Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse USSA Union suisse des syndicats autonomes

Bundesamt für Statistik
Forschungszentrum für schweizerische Politik, Bern

Office fédéral de la statistique
Centre de recherche de politique suisse, Berne

Stempelgesetzes, gegen welche die SPS das Referendum ergriffen hatte. Mit steuerlichen Entlastungen soll die internationale Wettbewerbsfähigkeit der schweizerischen Banken verbessert werden. Die Zustimmung des Souveräns erfuhr auch das Bundesgesetz über das *bäuerliche Bodenrecht*, welches unter anderem mit speziellen Vorschriften betreffend den Handel mit landwirtschaftlich genutztem Boden die Stellung der selbstbewirtschaftenden Bauern verbessert. Bestritten war die Vorlage seitens rechtsbürgerlicher Kreise, welche den Markt mit Landwirtschaftsland dem sogenannten freien Spiel zwischen Angebot und Nachfrage überlassen wollten.

17.5.2 Die eidgenössische Volksabstimmung vom 6. Dezember 1992

Mit 78,7% erreichte die Volksabstimmung über den *Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR)* die höchste Stimmbeteiligung seit 45 Jahren. Das Abkommen über den EWR sah unter anderem den freien Verkehr von Waren, Personen, Dienstleistungen und Kapital inner-

La loi sur le *droit foncier rural* a aussi obtenu l'approbation du souverain. Elle prévoit des dispositions spéciales sur l'acquisition des terres agricoles afin d'améliorer la situation des paysans qui exploitent la terre à titre personnel. Les adversaires du projet, les milieux bourgeois et de droite, voulaient que le marché des terres agricoles soit régi par le libre jeu de l'offre et de la demande.

17.5.2 La votation fédérale du 6 décembre 1992

La votation sur l'Accord sur l'*Espace économique européen (Accord EEE)* a réalisé le taux de participation le plus élevé depuis quarante-cinq ans (78,7%). L'Accord EEE prévoyait entre autres la libre circulation des marchandises, des personnes, des services et des capitaux à l'intérieur du marché intérieur européen. Le projet a été rejeté par 50,3% des voix et par 14 cantons et 4 demi-cantons. L'ensemble de la Suisse romande et les deux Bâle, en revanche, ont voté pour. Le fait que les cantons romands pro-EEE ont été mis en minorité par la Suisse alémanique et le Tessin a déclenché un vaste débat à propos de la «barrière des röstis».

halb des europäischen Binnenmarktes vor. Die Vorlage wurde von 50,3% der Stimmenden und von 14 Kantonen und 4 Halbkantonen abgelehnt. Sämtliche französischsprachigen Kantone sowie die beiden Basel sprachen sich für die Annahme aus. Die Tatsache, dass die EWR-freundlichen Westschweizer Kantone von den deutschsprachigen Kantonen (und dem Tessin) majorisiert wurden, war Anlass zu breiten Diskussionen über den sogenannten Röstigraben.

Die EWR-Abstimmung spaltete die Schweiz nicht nur entlang des «Röstigrabens», sie deckte auch andere tief liegende Unterschiede zwischen Gemeinden und Regionen auf. So konnte in den finanzstarken Regionen, in städtischen Zentren und in Gemeinden, welche sich für politische Neuerungen meistens offen zeigen, eine deutliche Zustimmung zum EWR festgestellt werden. Eine starke Ablehnung erfuhr dagegen der EWR-Vertrag vor allem in wirtschaftlich schwächeren Regionen, in ländlichen Peripherien sowie in Gemeinden, welche sich gegenüber politischen Sachfragen häufig konservativ verhalten. Diese Gegensätze liessen sich in der ganzen Schweiz nachweisen; in der Romandie waren sie allerdings weniger stark als in der Deutschschweiz und im Tessin.

17.5.3 Die eidgenössische Volksabstimmung vom 7. März 1993

Im Zentrum des Abstimmungswochenendes vom 7. März stand das Bundesgesetz über die *Erhöhung des Treibstoffzolls*, gegen welche das Referendum ergriffen wurde. Mit der Erhöhung um 20 Rappen pro Liter sollten dem Bund 1,3 Mia. Franken zusätzliche Einnahmen beschafft werden, die Hälfte davon für die rasche Fertigstellung der Nationalstrassen. Die Vorlage wurde angenommen; in der deutschsprachigen Schweiz betrug der Ja-Stimmen-Anteil 59,5%, in der französisch- oder italienischsprachigen Schweiz 39,3%.

Eine überdurchschnittliche Zustimmung von 72,5% erfuhr der Bundesbeschluss über die *Aufhebung des Spielbankenverbots*. Mit dieser Aufhebung der Verfassungsbestimmungen aus den zwanziger Jahren soll die touristische Attraktivität der Schweiz vergrössert werden; der AHV sollen jährlich zusätzlich 150 Mio. Franken zukommen.

Mit der Volksinitiative *zur Abschaffung der Tierversuche* hatten die Stimmberechtigten ein weiteres Mal über ein Begehren aus tierschützerischen Kreisen zu befinden. Die Vorlage wurde abgelehnt (27,8% Ja-Stimmen). Ähnlich lautende Volksinitiativen hatten 1985 29,5% Ja-Stimmen und 1992 43,6% Ja-Stimmen erreicht.

Im Kartenanhang werden die Resultate einiger Abstimmungen des Jahres 1992/3 nach Gemeinden dargestellt.

17.6 Die Stimm- und Wahlbeteiligung

Die Beteiligung an den Nationalratswahlen wie auch an eidgenössischen Abstimmungen zeigen seit 1919 eine sinkende Tendenz. Die Nationalratswahlen mobilisierten in diesem Zeitraum insgesamt mehr Bürgerinnen und Bürger an die Urne als die Abstimmungen (siehe Grafik 17.3).

Die Wahlbeteiligung verblieb nach dem Höchststand von 1919 (80,4%) bis 1935 zwischen 79% und 76%, in den folgenden zwanzig Jahren zwischen 74% und 70%; 1959 unterschritt sie schliesslich die 70-Prozent-Grenze. Nach der Einführung des Frauenstimmrechts verschärfte sich der Rückgang in den siebziger Jahren massiv: Innert dreier Legislaturperioden fiel die Wahlbeteiligung um fast 18% auf 48,0% (1979). Nach diesem Einbruch flachte die Abnahme in den achtziger Jahren auf weniger als 1% pro Legislaturperiode ab.

Die Abstimmungsbeteiligung verlief unregelmässiger: Nach 1919 stieg sie vorerst um durchschnittlich 3% pro Legislaturperiode bis zum Höchststand von 73,5% im Jahr 1935. In den anschliessenden drei Jahrzehnten schrumpfte sie auf fast die Hälfte (1967: 38,6%). Anders als bei den

Mais la votation sur l'EEE n'a pas eu pour seul effet de partager la Suisse le long de cette fameuse barrière, elle a également mis en lumière les divergences profondes existant au niveau des communes et des régions. Ainsi, le oui à l'EEE a été beaucoup plus important dans les régions en bonne santé financière, dans les villes et les communes qui se montrent généralement ouvertes aux changements politiques. Le non, par contre, l'a emporté dans les régions économiquement plus pauvres, dans les zones périphériques rurales et les communes traditionnellement conservatrices. Ces contradictions étaient apparentes dans toute la Suisse, mais de manière moins accentuée en Suisse romande qu'en Suisse alémanique et au Tessin.

17.5.3 La votation fédérale du 7 mars 1993

Le principal objet soumis en votation le 7 mars était la loi fédérale concernant le relèvement *des droits d'entrée sur les carburants*, contre laquelle un référendum avait été lancé. Le projet a été accepté par 59,5% des voix en Suisse alémanique et 39,3% des voix en Suisse romande et au Tessin. L'augmentation de 20 centimes par litre permettra à la Confédération d'accroître ses recettes de 1,3 milliard de francs par an, dont la moitié servira à achever rapidement le réseau des routes nationales.

L'arrêté fédéral sur *la levée de l'interdiction des maisons de jeu* a été accepté à une forte majorité (72,5%). La levée des dispositions constitutionnelles des années vingt permettra d'accroître l'attrait touristique de la Suisse et d'allouer chaque année environ 150 millions de francs de plus à l'AVS.

En votant pour ou contre l'initiative *contre l'expérimentation animale*, les citoyens devaient se prononcer une fois de plus sur une initiative déposée par les associations de protection des animaux. L'objet a été rejeté (27,8% de oui). Des initiatives de teneur analogue avaient obtenu 29,5% de oui en 1985 et 43,6% en 1992.

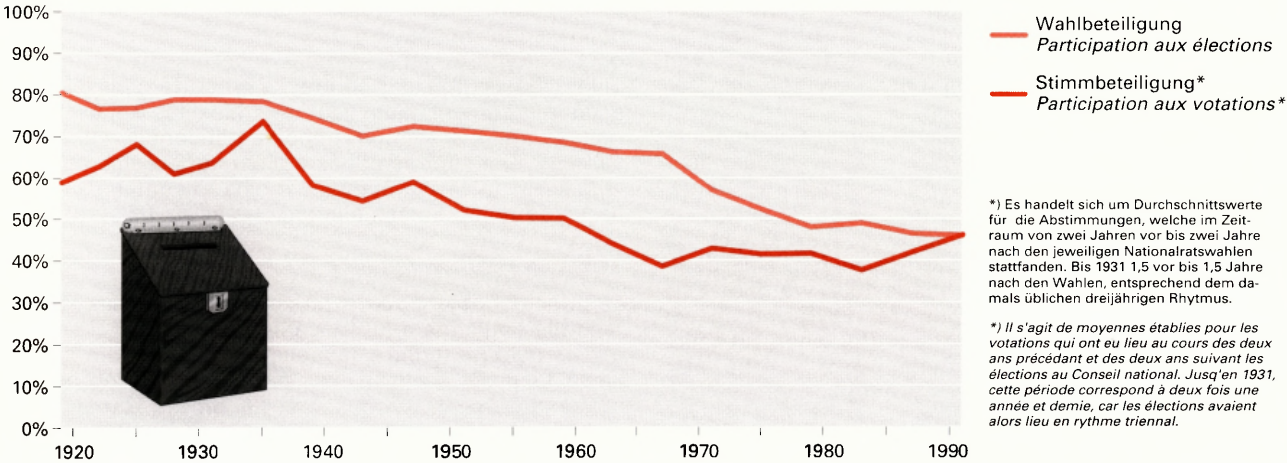
En annexe, des cartes illustrent les résultats par commune de quelques votations qui ont eu lieu en 1992/93.

17.6 Le taux de participation

La participation aux élections au Conseil national et aux votations fédérales est en baisse depuis 1919. Depuis cette date, les élections au Conseil national ont mobilisé un plus grand nombre d'électeurs que les votations (voir le graphique 17.3).

Le taux de participation aux élections, après avoir atteint le chiffre record de 80,4% en 1919, a oscillé entre 79 et 76% jusqu'en 1935, puis entre 74 et 70% durant les vingt années suivantes; en 1959, il est tombé au-dessous de la barre des 70%. Après l'introduction du droit de vote des femmes, la participation a connu un nouveau recul massif dans les années soixante-dix: en l'espace de trois législatures, le taux de participation a diminué de près de 18% pour s'établir à 48,0% en 1979. Dans les années quatre-vingt, la baisse est restée inférieure à 1% par législature. Quant au taux de participation aux votations, il a évolué irrégulièrement: de 1919 à 1935, il a progressé de 3% en moyenne par législature pour atteindre 73,5% à la fin de cette période. Puis, durant les trois décennies qui ont suivi, il s'est réduit de près de la moitié (38,6% en 1967). A la

G17.3 Beteiligung an den eidg. Volksabstimmungen und an den Nationalratswahlen
Taux de participation aux votations fédérales et aux élections au Conseil national



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Nationalratswahlen hatte die Einführung des Frauenstimmrechts keinen nennenswerten Einfluss auf die Höhe der Beteiligung. Diese stabilisierte sich in der Zeit von 1971 bis 1991 bei durchschnittlich 41,5%. In jüngster Zeit ist eine leicht steigende Stimmbeteiligung festzustellen.

différence de ce qui s'est passé pour les élections au Conseil national, l'introduction du suffrage féminin n'a pas eu d'influence notable sur la participation. Celle-ci s'est stabilisée autour de 41,5% en moyenne dans les années 1971 à 1991. Ces derniers temps, on observe une légère tendance à la hausse.

T 17.9 Ergebnisse von Volksinitiativen und Gegenentwürfen der Bundesversammlung (Stand 31. März 1993)

Résultats des votations sur les initiatives populaires et contre-projets adoptés par l'Assemblée fédérale (situation au 31. März 1993)

Periode ¹ Période ¹	Volksinitiative Initiative populaire		mit Gegenentwurf avec contre-projet				
	ohne Gegenentwurf sans contre-projet						
	Volksinitiative angenommen Initiative populaire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative populaire rejetée	Volksinitiative angenommen Initiative populaire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative populaire rejetée		Volksinitiative zurückgezogen Initiative populaire retirée	
				Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté	Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté
1891–1900	1	4	–	–	–	–	–
1901–1910	1	2	–	–	–	1	–
1911–1920	1	1	1	–	–	–	–
1921–1930	2	10	–	1	–	–	–
1931–1940	–	5	–	1	–	2	–
1941–1950	1	6	–	–	–	1	1
1951–1960	–	7	–	1	1	1	1
1961–1970	–	7	–	–	–	–	–
1971–1980	–	16	–	3	3	1	–
1981–1990	2	25	1	–	1	5	–
1991–1993	–	5	–	–	–	1	–
Total	8	88	2	6	5	12	2

1 Jahr der Abstimmung

1 Année de la votation

Bundesamt für Statistik

Office fédérale de la statistique

T 17.10 Ergebnisse fakultativer und obligatorischer Referenden (Stand 31. März 1993)

Résultats des référendums facultatifs et des référendums obligatoires (état au 31 mars 1993)

Periode ¹ Période ¹	Fakultative Referenden Référendums facultatifs			Obligatorische Referenden Référendums obligatoires		
	Total	angenommen acceptés	verworfen rejetés	Total	angenommen acceptés	verworfen rejetés
1848–1860	–	–	–	1	1	–
1861–1870	–	–	–	9	1	8
1871–1880	8	3	5	3	2	1
1881–1890	8	2	6	4	3	1
1891–1900	10	3	7	9	6	3
1901–1910	4	3	1	4	3	1
1911–1920	3	2	1	8	8	–
1921–1930	5	1	4	9 ²	7	2
1931–1940	9	2	7	5	5	–
1941–1950	7	4	3	5	3	2
1951–1960	11	4	7	18	12	6
1961–1970	8	4	4	14	12	2
1971–1980	18	11	7	40 ²	32	8
1981–1990	12	6	6	18 ³	13	5
1991–1993	12	10	2	5 ³	3	2
Total	115	55	60	152	111	41

- 1 Jahr der Abstimmung

2 Davon ein Plebiszit; Plebiszit = eine Vorlage, die von der Bundesversammlung Volk und Ständen unterbreitet wird, obwohl verfassungsrechtlich eine Abstimmung nicht vorgesehen ist.

3 Inkl. die obligatorischen Staatsvertragsreferenden über den Beitritt der Schweiz zur UNO (1986) und zum EWR (1992)
- 1 Année de la votation

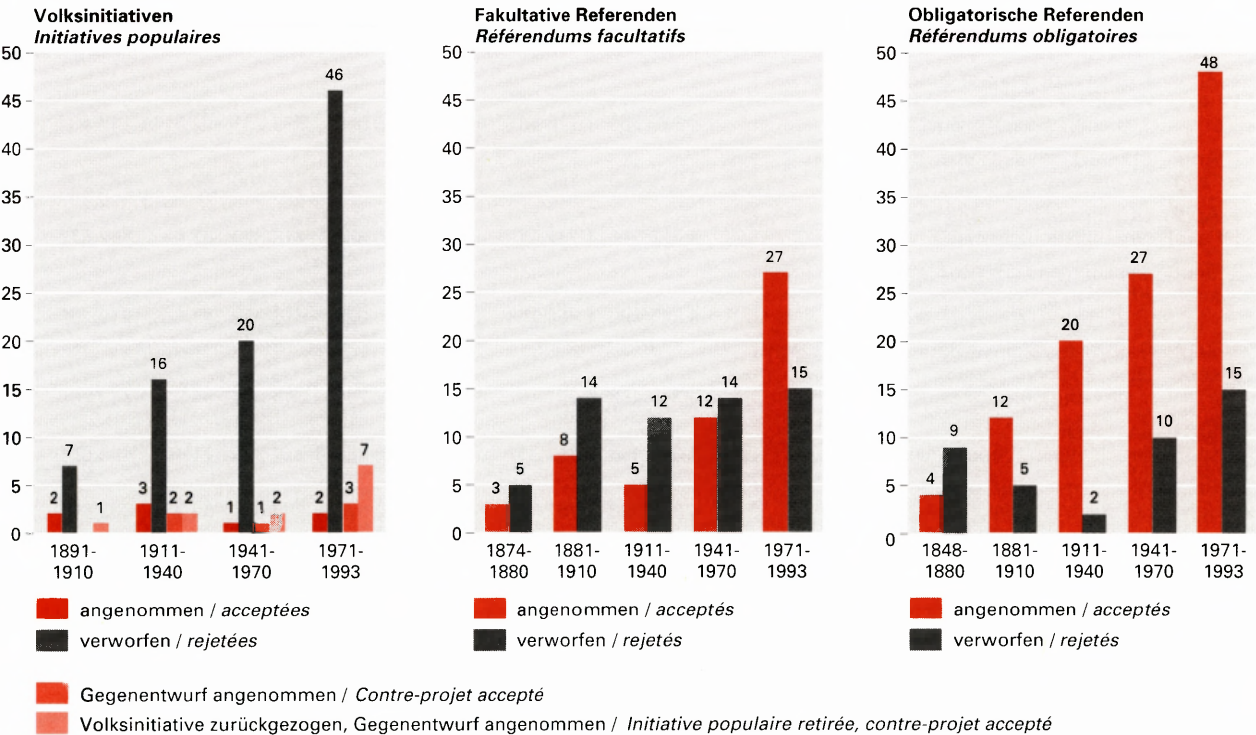
2 Dont un plébiscite. Plébiscite: procédure par laquelle l'Assemblée fédérale soumet au peuple et aux cantons un projet bien que la constitution ne prévoit pas de votation.

3 Y compris les référendums obligatoires sur l'adhésion de la Suisse à l'ONU (1986) et sur l'accord sur l'EEE (1992)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G17.4 Zahl der Abstimmungen über Volksinitiativen, fakultative und obligatorische Referenden
Nombre de votations sur des initiatives populaires et des référendums facultatifs et obligatoires



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 17.11 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1987¹ Votations populaires fédérales depuis 1987¹

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrés	Betei- ligung in % Partici- pation en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Anneh- mende Stände ⁴ Cantons qui ont accepté ⁴
1987 6. Dez. 6 déc.	Bahn 2000 Rail 2000	Fak. Fac.	4 251 027	2 027 274	47,7	2 001 750	1 140 857	57,0	860 893	...
1987 6. Dez. 6 déc.	Kranken- und Mutterschaftsversicherung Assurance-maladie et maternité	Fak. Fac.	4 251 027	2 026 041	47,7	1 989 678	571 447	28,7	1 418 231	...
1987 6. Dez. 6 déc.	Rothenthurm-Initiative Initiative de Rothenthurm	I. I.	4 251 027	2 026 330	47,7	1 997 003	1 153 448	57,8	843 555	20
1988 12. Juni 12 juin	Koordinierte Verkehrspolitik Politique coordonnée des transports	Obl. Obl.	4 265 677	1 788 125	41,9	1 753 255	797 955	45,5	955 300	4
1988 12. Juni 12 juin	Herabsetzung AHV-Alter (60/62) Abaisser l'âge AVS (60/62)	I. I.	4 265 677	1 793 431	42,0	1 777 930	624 390	35,1	1 153 540	2
1988 4. Dez. 4 déc.	Stadt-Land-Initiative Initiative ville-campagne	I. I.	4 285 518	2 263 924	52,8	2 230 103	686 398	30,8	1 543 705	–
1988 4. Dez. 4 déc.	Herabsetzung der Arbeitszeit Réduction de la durée du travail	I. I.	4 285 518	2 265 390	52,9	2 244 800	769 264	34,3	1 475 536	2
1988 4. Dez. 4 déc.	Begrenzung der Einwanderung Limitation de l'immigration	I. I.	4 285 518	2 264 316	52,8	2 238 421	732 029	32,7	1 506 392	–
1989 4. Juni 4 juin	Kleinbauern-Initiative Initiative en faveur des petits paysans	I. I.	4 302 445	1 547 257	36,0	1 515 465	741 747	48,9	773 718	8
1989 26. Nov. 26 nov.	Für eine Schweiz ohne Armee Pour une Suisse sans armée	I. I.	4 320 988	2 989 326	69,2	2 956 918	1 052 442	35,6	1 904 476	2
1989 26. Nov. 26 nov.	Pro Tempo 130/100 Pro vitesse 130/100	I. I.	4 320 988	2 987 966	69,2	2 962 979	1 126 458	38,0	1 836 521	6
1990 1. April 1 ^{er} avril	Stopp dem Beton Halte au bétonnage	I. I.	4 326 360	1 779 467	41,1	1 755 780	500 605	28,5	1 255 175	–
1990 1. April 1 ^{er} avril	Keine Autobahn Murten–Yverdon Aucune autoroute Morat–Yverdon	I. I.	4 326 360	1 778 140	41,1	1 746 973	571 640	32,7	1 175 333	–
1990 1. April 1 ^{er} avril	Autobahnfreies Knonauer Amt District Knonau sans autoroute	I. I.	4 326 360	1 779 664	41,1	1 745 031	547 353	31,4	1 197 678	–
1990 1. April 1 ^{er} avril	Keine Autobahn Biel–Solothurn–Zuchwil Aucune autoroute Bienne–Soleure–Zuchwil	I. I.	4 326 360	1 776 601	41,1	1 739 665	592 231	34,0	1 147 434	–
1990 1. April 1 ^{er} avril	Bundesbeschluss über den Rebbaubau Arr. fédéral sur la viticulture	Fak. Fac.	4 326 360	1 766 208	40,8	1 652 787	771 186	46,7	881 601	...
1990 1. April 1 ^{er} avril	Organisation Bundesrechtspflege Organisation judiciaire	Fak. Fac.	4 326 360	1 762 549	40,7	1 638 394	775 870	47,4	862 524	...
1990 23. Sept. 23 sept.	Ausstieg aus der Atomenergie Abandon progressif de l'énergie atomique	I. I.	4 345 490	1 756 258	40,4	1 732 028	816 289	47,1	915 739	7
1990 23. Sept. 23 sept.	Stopp Atomkraftwerkbau (Moratorium) Halte à la construction de centrales nucléaires (moratoire)	I. I.	4 345 490	1 757 107	40,4	1 735 286	946 077	54,5	789 209	19½
1990 23. Sept. 23 sept.	Energieartikel Article constitutionnel sur l'énergie	Obl. Obl.	4 345 490	1 752 942	40,3	1 708 766	1 214 925	71,1	493 841	23
1990 23. Sept. 23 sept.	Strassenverkehrsgesetz Loi sur la circulation routière	Fak. Fac.	4 345 490	1 751 190	40,3	1 702 672	899 051	52,8	803 621	...
1991 3. März 3 mars	Stimm-/Wahlrechtsalter 18 Droit de vote à 18 ans	Obl. Obl.	4 349 841	1 361 204	31,3	1 349 063	981 422	72,7	367 641	23
1991 3. März 3 mars	Förderung des öffentlichen Verkehrs Encouragement des transports publics	I. I.	4 349 841	1 358 939	31,2	1 337 019	496 645	37,2	840 374	1½
1991 2. Juni 2 juin	Neuordnung Bundesfinanzen Nouveau régime des finances fédérales	Obl. Obl.	4 498 883	1 496 762	33,3	1 455 252	664 304	45,7	790 948	2½
1991 2. Juni 2 juin	Militärstrafgesetz Code pénal militaire	Fak. Fac.	4 498 883	1 499 117	33,3	1 468 062	817 428	55,7	650 634	...
1992 16. Feb. 16 févr.	Krankenkasseninitiative Assurance-maladie	I. I.	4 515 485	2 004 983	44,4	1 968 545	772 995	39,3	1 195 550	1
1992 16. Feb. 16 févr.	Weg von Tierversuchen Expérimentation animale	I. I.	4 515 485	2 009 400	44,5	1 982 134	864 898	43,6	1 117 236	3½
1992 17. Mai 17 mai	Beitritt Bretton Woods Adhésion à Bretton Woods	Fak. Fac.	4 516 994	1 753 457	38,8	1 654 238	923 685	55,8	730 553	...
1992 17. Mai 17 mai	Mitwirkung Bretton Woods Participation à Bretton Woods	Fak. Fac.	4 516 994	1 753 278	38,8	1 648 183	929 929	56,4	718 254	...

T 17.11 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1987¹
Fortsetzung

Votations populaires fédérales depuis 1987¹
Suite

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrés	Betei- ligung in % Partici- pation en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Anneh- mende Stände ⁴ Cantons qui ont accepté ⁴
1992 17. Mai 17 mai	Schutz der Gewässer Protection des eaux	Fak. Fac.	4 516 994	1 771 843	39,2	1 742 946	1 151 706	66,1	591 240	...
1992 17. Mai 17 mai	Rettung unserer Gewässer Sauvegarde de nos eaux	l. l.	4 516 994	1 771 722	39,2	1 738 070	644 083	37,1	1 093 987	–
1992 17. Mai 17 mai	Fortpflanzungs- und Gentechnologie Génétique et procréation assistée	Ge. CP	4 516 994	1 770 487	39,2	1 721 687	1 271 052	73,8	450 635	22
1992 17. Mai 17 mai	Zivildienst Service civil	Obl. Obl.	4 516 994	1 772 139	39,2	1 747 704	1 442 263	82,5	305 441	23
1992 17. Mai 17 mai	Sexualstrafrecht Droit pénal en matière sexuelle	Fak. Fac.	4 516 994	1 768 752	39,2	1 717 327	1 255 604	73,1	461 723	...
992 27. Sept. 27 sept.	Alpentransit-Beschluss NEAT Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA)	Fak. Fac.	4 533 617	2 080 785	45,9	2 052 962	1 305 914	63,6	747 048	...
1992 27. Sept. 27 sept.	Revision Parlamentsbetrieb (Geschäftsverkehrsgesetz) Révision de la loi sur les rapports entre les conseils	Fak. Fac.	4 533 617	2 058 710	45,4	1 891 317	1 097 185	58,0	794 132	...
1992 27. Sept. 27 sept.	Revision des Entschädigungsgesetzes (Bezüge der Parlamentarier) Révision de la loi sur les indemnités parlementaires	Fak. Fac.	4 533 617	2 065 103	45,6	1 967 722	542 768	27,6	1 424 954	...
1992 27. Sept. 27 sept.	Infrastrukturgesetz (Beiträge an Infra- strukturkosten der Parlamentarier) Loi sur les coûts d'infrastructure (des parlementaires)	Fak. Fac.	4 533 617	2 061 749	45,5	1 930 081	590 484	30,6	1 339 597	...
1992 27. Sept. 27 sept.	Revision Stempelgesetz Révision de la loi sur les droits de timbre	Fak. Fac.	4 533 617	2 070 537	45,7	2 001 930	1 230 579	61,5	771 351	...
1992 27. Sept. 27 sept.	Bäuerliches Bodenrecht Loi sur le droit foncier rural	Fak. Fac.	4 533 617	2 069 711	45,7	1 975 408	1 058 317	53,6	917 091	...
1992 6. Dez. 6 déc.	Beitritt zum EWR Espace économique européen (EEE)	Obl. Obl.	4 546 571	3 580 094	78,7	3 549 580	1 762 872	49,7	1 786 708	7
1993 7. März 7 mars	Erhöhung des Treibstoffzolls Relèvement des droits sur les carburants	Fak. Fac.	4 551 501	2 333 833	51,3	2 310 440	1 259 373	54,5	1 051 067	...
1993 7. März 7 mars	Aufhebung Spielbankenverbot Levée de l'interdiction des maisons de jeu	Obl. Obl.	4 551 501	2 332 502	51,2	2 298 450	1 665 247	72,5	633 203	23
1993 7. März 7 mars	Gegen Tierversuche Contre l'expérimentation animale	l. l.	4 551 501	2 331 753	51,2	2 286 091	634 758	27,8	1 651 333	–

1 Eidgenössische Volksabstimmungen von 1848 bis 1934 siehe Jahrbuch 1933 Seite 394 bis 401, seit 1934 in den folgenden Jahrbüchern

2 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes
Fak. = Dem fakultativen Referendum unterstehende Gesetze und Bundesbeschlüsse
l. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
Ge. = Gegenentwürfe der Bundesversammlung zu einem Volksbegehren

3 der gültigen Stimmen

4 Total 23 Stände. Beim fakultativen Referendum gilt nur das Volksmehr.

1 Votations populaires fédérales de 1848 à 1934, voir l'annuaire de 1933, pages 394 à 401; à partir de 1934, voir les annuaires suivants

2 Obl.= Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale et soumis au référendum obligatoire
Fac.= Lois fédérales et arrêtés fédéraux soumis au référendum facultatif
l. = Projet constitutionnel émanant d'une initiative populaire
CP = Contre-projet de l'Assemblée fédérale à une initiative populaire

3 des bulletins valables

4 23 cantons au total. Pour les référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit.

17.7 Weiterführende Informationen

17.7.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Nationalratswahlen 1991. Die Entwicklung der Parteienlandschaft seit 1971. 1991.

Nationalratswahlen 1991. Übersicht und Analyse. 1993.

Wo hat Madame Platz genommen? Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1991. 1993.

Die Volksabstimmung über den Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) vom 6. Dezember 1992. Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1993.

Die Volksabstimmung vom 7. März 1993 über die Erhöhung des Treibstoffzolls. Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1993.

Weitere Publikationen:

Forschungszentrum für schweizerische Politik an der Universität Bern (Hrsg.): Schweizerische Politik im Jahre Bern, erscheint jährlich, seit 1966.

Forschungszentrum für schweizerische Politik: Statistisches Handbuch zu den National- und Ständeratswahlen 1991. Materialien zur schweizerischen Politik, Nr. 2. Bern 1991.

Handbuch Politisches System Schweiz. Bern/Stuttgart 1983 ff. (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: erscheint demnächst.)

Huber A.: Staatskunde-Lexikon. 4. Auflage. Luzern 1988.

Longchamp C., Hardmeier S.: Vox-Analyse der Nationalratswahlen 1991. Bern 1992.

Moser Ch.: Aspekte des Wahlrechts in den Kantonen. Materialien zur schweizerischen Politik, Nr. 1. Bern 1987.

Nef R.: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Periodische Publikation.

Parlamentsdienste (Hrsg.): Das Parlament – «Oberste Gewalt des Bundes»? Festschrift der Bundesversammlung zur 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft. Bern 1991.

Schweizerische Gesellschaft für praktische Sozialforschung, in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox-Analysen eidgenössischer Urnengänge. Adliswil, erscheint regelmässig, seit 1977.

Schweizerische Vereinigung für politische Wissenschaft (Hrsg.): Schweizerisches Jahrbuch für politische Wissenschaft. Erscheint jährlich, seit 1960. (Das Jahrbuch enthält auch eine «Schweizerische Bibliographie zur politischen Wissenschaft»; auf diese sei für weitere Literatur verwiesen.)

17.7.2 Auskünfte

Werner Seitz, 031/322 84 55

Franz Bucher, 031/322 84 55

Bundesamt für Statistik

17.7 Complément d'information

17.7.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les élections au Conseil national de 1991. L'évolution du paysage politique depuis 1971. 1991.

Les élections au Conseil national de 1991: Aperçu et analyse. 1993.

Wo hat Madame Platz genommen? Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1991. 1993.

Votation du 6 décembre 1992 sur l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE). Une analyse des résultats des communes. 1993.

Analyse des résultats de la votation populaire du 7 mars 1993 sur le relèvement des droits d'entrée sur les carburants. Résumé de l'analyse des résultats des communes. 1993.

Autres publications:

Association suisse de science politique (éd.): Annuaire suisse de science politique. Parution annuelle depuis 1960. (Cet Annuaire contient aussi une bibliographie à laquelle nos lecteurs pourront se référer.)

Centre de recherche de politique suisse: Année politique suisse Berne, publication annuelle depuis 1966.

Centre de recherche de politique suisse: Manuel statistique des élections au Conseil national et au Conseil des Etats 1991. Documents de politique suisse, N° 2. Berne, 1991.

Huber A.: Staatskunde-Lexikon, 4^e édition. Lucerne, 1988.

Longchamp C., Hardmeier S.: Analyse des élections au Conseil national 1991. Berne, 1992.

Manuel Système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte, 2: Structures et processus, 3: Fédéralisme; le 4^e va paraître). Berne/Stuttgart, 1983 s.

Moser Chr.: Aspects du droit électoral dans les cantons. Documents de politique suisse, N° 1. Berne, 1987.

Nef R.: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden (publication périodique).

Services du Parlement (éd.): Le Parlement – «Autorité suprême de la Confédération»? Mélanges sur l'Assemblée fédérale à l'occasion du 700^e anniversaire de la Confédération. Berne, 1991.

Société suisse de recherches sociales pratiques, en collaboration avec des instituts de sciences politiques aux universités de Berne, Zurich et Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Adliswil, parution régulière depuis 1977.

17.7.2 Renseignements

Werner Seitz, 031/322 84 55

Franz Bucher, 031/322 84 55

Office fédéral de la statistique

18.1 Einleitung

Die Finanzstatistik vermittelt einen Gesamtüberblick über die Finanzen der öffentlichen Haushalte, im heutigen Ausbaustadium jener von Bund, Kantonen und Gemeinden. Sie liefert die Grundlagen für finanzpolitische Entscheide verschiedenster Stufen und dient der allgemeinen Orientierung, der finanzwissenschaftlichen Forschung sowie als Primärstatistik für andere Statistiken. Verschiedene dieser Aufgaben konnte die frühere Finanzstatistik nicht mehr erfüllen. Dies um so weniger, als sich der Aufbau sowohl der Bundesrechnung als auch der Staatsrechnungen der Kantone in den letzten Jahren grundlegend verändert hat, was nicht ohne Rückwirkungen auf die Finanzstatistik bleiben konnte. Seit dem Rechnungsjahr 1990 hat die Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz deshalb ein neues Gesicht. Die wesentlichsten Neuerungen ergaben sich aus der konsequenten Ausrichtung der Finanzstatistik auf das kantonale Rechnungsmodell einerseits und die revidierte Bundesrechnung andererseits. Konkret werden neu eine laufende und eine Investitionsrechnung unterschieden, wobei die Finanzstatistik wie früher auch nach dem Prinzip der Finanzrechnung geführt wird. Es wird zudem zwischen (kassenwirksamen) Ausgaben/Einnahmen und (vermögenswirksamem) Aufwand/Ertrag differenziert. Neuer Bestandteil ist schliesslich die auf das kantonale Rechnungsmodell abgestützte Bilanzstatistik, welche über Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte, namentlich über deren Verschuldungslage, Auskunft gibt. Ausbaumöglichkeiten bestehen für die neue Finanzstatistik namentlich in Richtung zukunftsorientierte Informationen (Budget- und Finanzplanzahlen) sowie in Richtung einer Statistik der Finanzen des gesamten öffentlichen Sektors, das heisst einschliesslich jener der öffentlichen Unternehmungen und der öffentlichen Sozialversicherungen.

18.2 Erläuterungen zu den Tabellen

Revision der Finanzstatistik

Wichtige Neuerungen der revidierten Finanzstatistik sind folgende Punkte:

- Die Sachgruppengliederung löst die bisherige volkswirtschaftliche Gliederung ab. Sie ist wesentlich detaillierter und unterscheidet zwischen laufender Rechnung und Investitionsrechnung. Vergleiche mit den Vorjahren sind nur für einzelne Sachgruppen möglich.
- Nur unwesentlich unterscheidet sich dagegen die neue funktionale Gliederung von der bisherigen.
- Von der Revision wird auch die Sektorisierung betroffen: Gewisse Institutionen, die früher mit erfasst wurden, werden in der neuen Finanzstatistik ausgeschieden und umgekehrt (siehe Abschnitt «Erfasste Institutionen»).
- Der Begriff «Schulden» entspricht jenem des neuen Rechnungsmodells der Kantone und ist mit dem in früheren Jahrbüchern verwendeten nicht vergleichbar. Die Zahlen für die Jahre 1960–1989 in Tabelle 18.2 sind aufgearbeitet und mit denen der 90er Jahre vergleichbar. Im vorliegenden Jahrbuch wird die Finanzstatistik – wie bisher – auf der Basis der Finanzrechnung publiziert (d. h.,

18.1 Introduction

La statistique financière offre une vue d'ensemble de la situation financière des collectivités publiques, soit, dans sa version actuelle, de la Confédération, des cantons et des communes. Les milieux décisionnels situés aux échelons les plus divers font appel à elle pour guider leurs politiques financières. Elle constitue un point de référence et offre une base de départ à la recherche dans le domaine financier. Enfin, c'est dans la statistique financière que plusieurs autres statistiques secondaires puisent leurs informations. Dans son ancienne version, la statistique financière ne parvenait plus à remplir certaines de ces tâches, en raison notamment des changements fondamentaux intervenus dans le mode de calcul des comptes de la Confédération et des cantons au cours de ces dernières années. La nouvelle statistique des finances publiques, entrée en vigueur au début de l'année comptable 1990, tient compte de ces changements. La principale nouveauté est qu'elle s'appuie désormais sur le nouveau modèle de comptes des cantons et sur le compte financier de la Confédération. Concrètement, cela signifie qu'elle fait la distinction entre les comptes de fonctionnement et les comptes des investissements, tout en continuant d'être régie par les principes du compte financier. En outre, la statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse (recettes et dépenses) et celles agissant sur la fortune (revenus et charges). Enfin, la statistique des bilans, qui s'appuie sur le modèle de compte cantonal, constitue une nouvelle composante qui livre des informations sur les actifs et les passifs des collectivités publiques et, partant, sur leur endettement. La nouvelle statistique financière est appelée à évoluer en direction d'une information destinée aux prévisions à moyen et à long termes (chiffres relatifs aux budgets et aux plans financiers) et d'une statistique sur les finances de l'ensemble du secteur public, qui prendra en compte celles des entreprises publiques et des assurances sociales publiques.

18.2 Commentaires concernant les tableaux

Révision de la statistique financière

La statistique financière a subi d'importantes modifications:

- La classification par groupe spécifique remplace la classification économique utilisée jusqu'ici. L'avantage de cette nouvelle classification est son caractère plus détaillé et la possibilité de distinguer le compte de fonctionnement et le compte des investissements. C'est dire que seuls certains groupes spécifiques peuvent faire l'objet de comparaisons avec les chiffres publiés pour les exercices précédents.
- La nouvelle classification fonctionnelle est en revanche assez voisine de la précédente.
- La révision touche en outre la sectorisation de la statistique: certaines institutions sont maintenant exclues de la statistique financière, alors que d'autres y sont désormais intégrées (pour les détails, voir sous «Institutions étudiées dans la statistique des finances publiques»).
- Par ailleurs, le terme de «dettes» ne recouvre plus la même notion que dans l'Annuaire statistique de ces dernières années: il est à présent défini conformément au nouveau modèle de comptes des cantons. Le tableau

es werden nur kassenwirksame Vorgänge, also z. B. keine Abschreibungen, berücksichtigt). Angaben über Aufwand und Ertrag der öffentlichen Haushalte gemäss neuem Rechnungsmodell der Kantone sind aber bei der Eidg. Finanzverwaltung erhältlich.

Erfasste Institutionen

Die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen werden nicht berücksichtigt. Beim Bund ist – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe ausgeklammert; doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u. a.). Diese werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.

Bei den Kantonen und Gemeinden werden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben neu auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, Kehrrichtverbrennungsanlagen, Antennenanlagen usw. ausgeschieden. Bei den Kantonen sind – wie bisher – zusätzlich zu den Verwaltungseinheiten die öffentlichen Spitäler berücksichtigt.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Datenquellen

Die der Finanzstatistik zugrunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen. In den hier vorgelegten Tabellen und Grafiken wurden fehlende Angaben, soweit möglich und erforderlich, aufgrund von Daten aus der Nationalen Buchhaltung und Ad-hoc-Schätzungen ergänzt.

Aktualität

Die Einführung des neuen Konzepts hat Verzögerungen zur Folge. Die Zahlen der Gemeinden sowie einzelne konsolidierte Tabellen von Bund, Kantonen und Gemeinden sind erst für 1990 verfügbar.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z. B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konti erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Anders als bei der Finanzstatistik erscheinen Transaktionen mit Investitionscharakter in diesem Konto grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden zur Vermeidung von Doppelzählungen diese gegenseitigen finanziellen Flüsse ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei

18.2 présente la conversion des chiffres relatifs aux exercices 1960 à 1989 afin de les rendre comparables à ceux de 1990.

La statistique financière publiée dans la présente édition de l'Annuaire statistique est basée, comme jusqu'ici, sur le compte financier; en d'autres termes, seules les recettes et les dépenses sont enregistrées, à l'exclusion des opérations purement comptables telles que les amortissements. Les lecteurs désireux de connaître les charges et les produits des collectivités publiques peuvent se les procurer auprès de l'Administration fédérale des finances.

Institutions étudiées dans la statistique des finances publiques

Nous ne tenons compte ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.

A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, de même que l'Office fédéral de la production d'armements, lequel est en fait inclus dans la statistique parce que les achats du Département militaire, eux, y figurent. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.

A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, les centrales hydrauliques, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, comme par le passé, les comptes des hôpitaux publics et ceux des unités administratives.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique. Les tableaux et les graphiques publiés ci-après ont été complétés, chaque fois que cela était possible et nécessaire, par des données de la comptabilité nationale et par des estimations ad hoc.

Actualité des données

L'introduction de la nouvelle conception de la statistique financière a provoqué des retards. Les chiffres concernant les communes, de même que certains tableaux consolidés relatifs aux trois échelons de l'Etat ne sont donc pas encore disponibles pour l'année 1991 au moment où cet Annuaire a été mis sous presse.

Différences par rapport à d'autres statistiques

Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abords de la même question présentent plusieurs différences:

- certains termes (p. ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la différence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen nach Kategorien der revidierten Finanzstatistik gegliedert. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen: Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern. Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern». Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben, Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte und Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

Comptage à double

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux. Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes) donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes: La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, droits de mutation et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations. La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts». Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres». La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les récales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

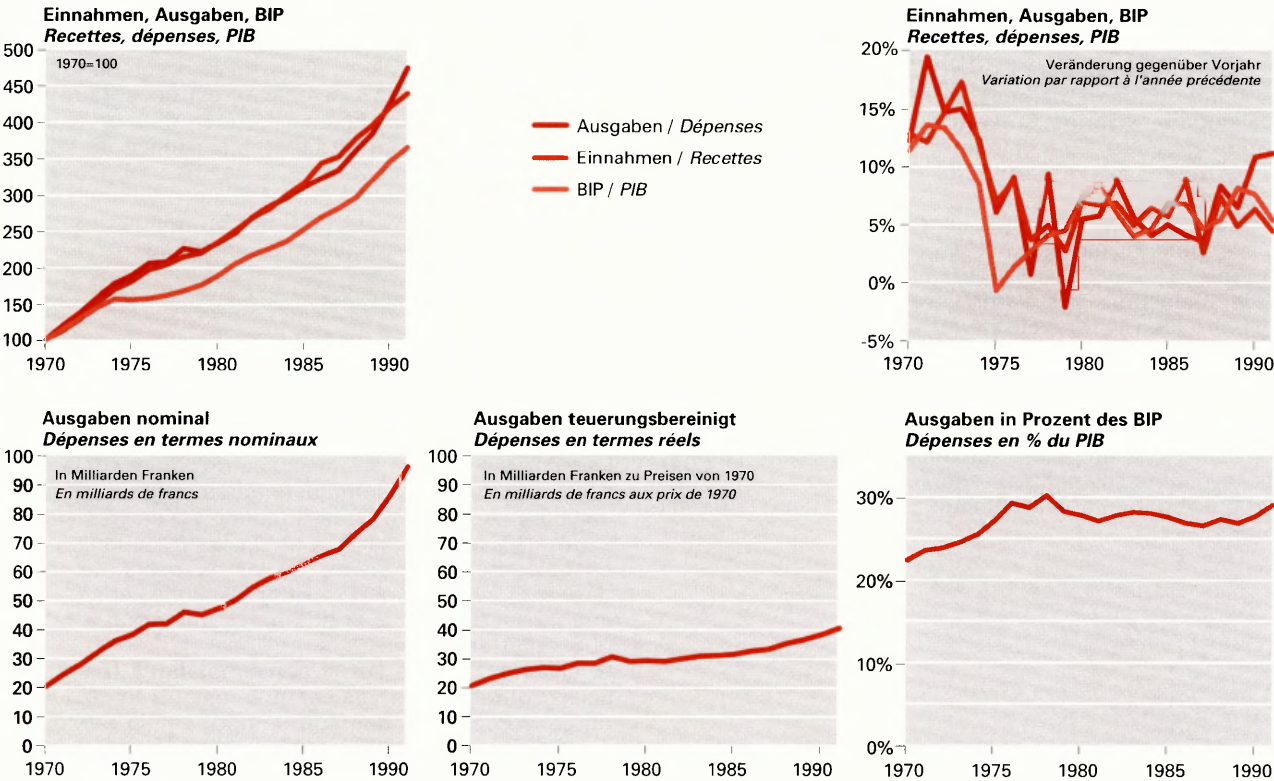
	In Millionen Franken En millions de francs									
	1950	1960	1970	1980	1989	1990	1991 ¹	1992 ^{1,2}	1993 ^{1,2}	
Bund										Confédération
Einnahmen ³	1 987	3 334	8 044	16 461	28 334	30 837	31 457	34 232	35 050	Recettes ³
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	27 449	31 616	35 501	37 117	39 738	Dépenses
Überschuss ³	337	715	210	-1 071	885	-779	-4 044	-2 885	-4 688	Excédent ³
Kantone ⁴										Cantons ⁴
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	37 436	39 561	42 269	44 600	47 100	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	37 619	41 413	46 050	48 300	51 300	Dépenses
Überschuss	4	-28	-246	-163	-183	-1 852	-3 781	-3 700	-4 200	Excédent
Gemeinden ⁴										Communes ⁴
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	27 615	29 423	31 950	32 250	34 200	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	27 863	30 245	33 200	33 500	35 350	Dépenses
Überschuss	-12	171	-428	458	-248	-822	-1 250	-1 250	-1 150	Excédent
Total ohne Doppelzählungen										Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	78 482	83 161	87 128	91 802	95 900	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	78 028	86 614	96 203	99 637	105 938	Dépenses
Überschuss	329	878	-445	-776	454	-3 453	-9 075	-7 835	-10 038	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden
2 Voranschlag
3 1990: statistisch begründete Abweichung gegenüber der Finanzierung des Bundes
4 Bis 1989 aufgrund bisheriger Finanzstatistik; ab 1990 aufgrund revidierter Finanzstatistik

1 Chiffres estimés pour les communes
2 Budget
3 1990: différence par rapport au compte financier de la Confédération due au système statistique
4 L'ancienne statistique financière a été utilisée jusqu'en 1989; la nouvelle s'applique dès 1990.



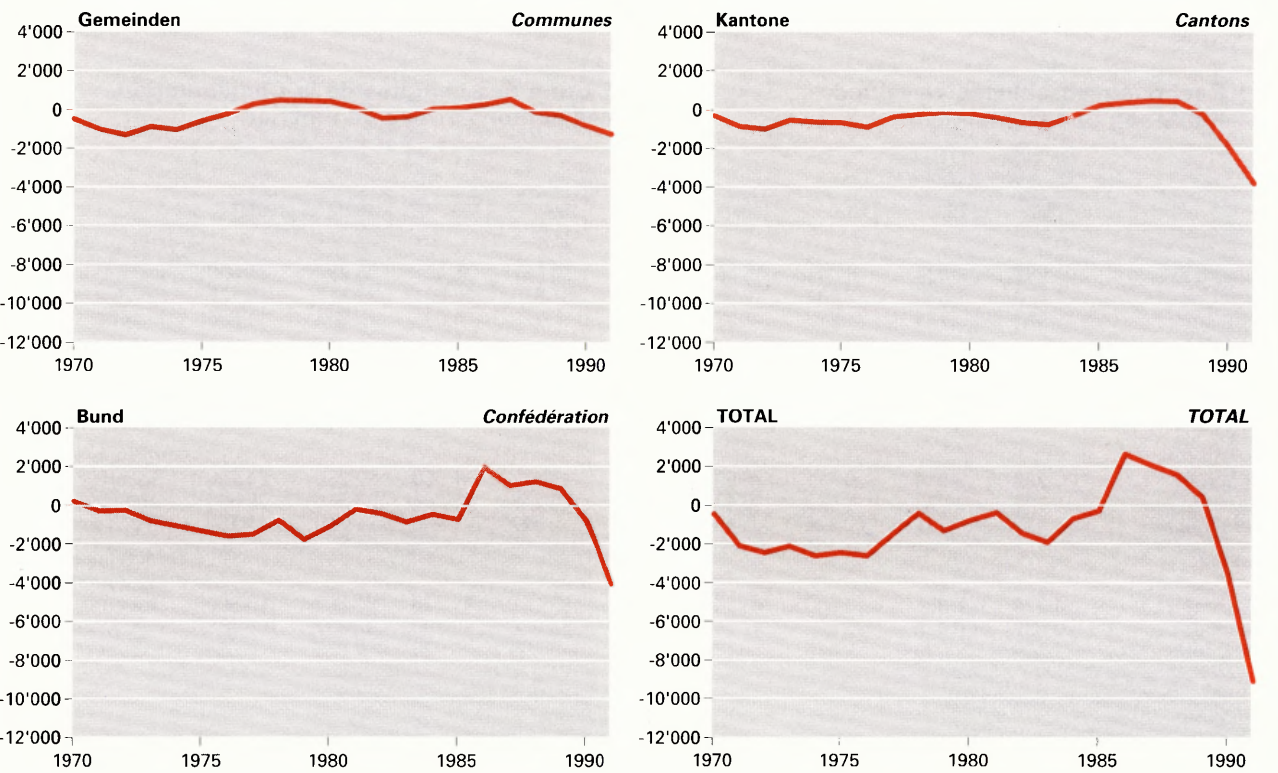
G18.1 Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte
Recettes et dépenses des collectivités publiques



Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.2 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden (in Mio. Fr.)
Comptes de la Confédération, des cantons et des communes à la clôture (en millions de francs)



Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



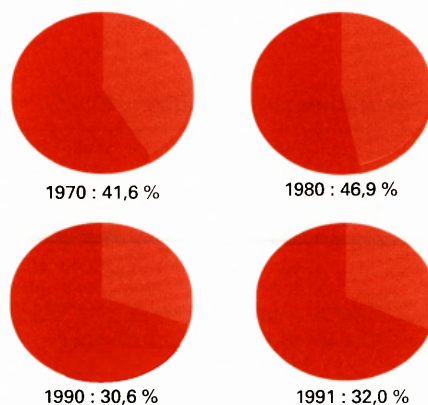
Dettes de la Confédération, des cantons et des communes¹

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven
2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen
3 Teilweise geschätzte Zahlen
4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex deflationiert

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires
2 Y compris engagements envers des entités particulières
3 Chiffres fondés en partie sur des estimations
4 Valeurs nominales déflatées à l'aide de l'indice des prix à la consommation

Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique

Dettes des collectivités publiques



In Prozent des BIP / En pourcentage du PIB

T 18.3 Einnahmen von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹

Recettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹

	1980	1989	1990	1991 ²	
In Millionen Franken					En millions de francs
Steuern	34 806	59 996	64 723	66 074	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	24 066	41 256	45 376	46 521	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	17 555	27 792	29 702	31 320	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 636	6 570	7 481	7 573	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	1 249	2 667	4 045	4 104	Impôt anticipé
Übrige	1 626	4 227	4 148	3 524	Autres impôts
Stempelabgaben	696	2 379	2 091	1 934	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	893	1 246	1 286	1 337	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 095	1 151	1 216	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	141	151	135	121	Autres impôts
Belastung des Verbrauchs	9 151	15 115	15 970	16 282	Impôts sur la consommation
Warenumsatzsteuern	4 772	9 226	9 871	10 006	Impôts sur le chiffre d'affaires
Spezielle					Impositions spéciales
Verbrauchsabgaben	666	931	1 054	1 044	de la consommation
Importabgaben	3 171	4 096	4 267	4 427	Droits de douane
Übrige	542	861	778	805	Autres
Übrige Einnahmen	11 506	18 341	18 438	21 064	Autres recettes
Total	46 312	78 337	83 161	87 138	Total

1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern
2 Gemeinden geschätzt

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris dans le total
2 Communes: estimation

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1992¹

Charge fiscale, indices pour 1992¹

Kantone	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Rein- gewinn- und Kapital- belastung der Aktiengesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motor- fahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Cantons
Zürich	77,4	101,0	106,4	83,4	23	Zurich
Bern	120,0	92,3	118,5	117,6	7	Berne
Luzern	104,9	89,7	81,1	102,6	16	Lucerne
Uri	134,1	124,8	85,6	131,3	4	Uri
Schwyz	86,3	91,2	88,2	87,0	22	Schwytz
Obwalden	125,9	99,2	82,6	121,1	5	Obwald
Nidwalden	77,9	96,7	91,2	81,9	25	Nidwald
Glarus	104,9	141,2	93,6	109,8	11	Glaris
Zug	56,2	56,3	92,9	57,6	26	Zoug
Freiburg	122,6	98,9	106,2	119,4	6	Fribourg
Solothurn	117,8	102,1	99,2	115,4	9	Soleure
Basel-Stadt	110,0	113,6	90,5	110,6	10	Bâle-Ville
Basel-Land	76,0	107,9	137,9	82,3	24	Bâle-Campagne
Schaffhausen	104,7	98,4	70,4	102,8	15	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	106,0	110,3	99,2	106,2	13	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	109,0	114,5	96,8	109,1	12	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	84,0	91,3	119,3	87,1	21	Saint-Gall
Graubünden	88,5	145,9	117,3	101,7	18	Grisons
Aargau	97,5	95,6	83,0	96,6	19	Argovie
Thurgau	96,1	96,5	78,0	95,3	20	Thurgovie
Tessin	94,3	127,4	98,1	101,8	17	Tessin
Waadt	103,8	101,3	120,2	104,1	14	Vaud
Wallis	148,1	113,3	59,8	140,8	2	Valais
Neuenburg	134,9	151,6	96,8	135,8	3	Neuchâtel
Genf	117,7	112,1	65,4	115,9	8	Genève
Jura	148,6	99,3	113,9	142,8	1	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

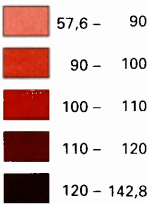
Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions



G 18.4 Gesamtindex der Steuerbelastung 1992 nach Kantonen
Indice global de la charge fiscale en 1992, par canton

Gesamtindex der Steuerbelastung pro Kanton
Indice global de la charge fiscale par canton



Der gesamtschweizerische Durchschnitt
entspricht dem Index 100
La moyenne suisse correspond à l'indice 100

0 20 40 60 80 km

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung,
Entwicklung des Gesamtindexes¹

Charge fiscale,
évolution de l'indice global¹

Kanton	1987	1988	1989	1990	1991	1992	Canton
Zürich	83,1	81,6	84,3	84,8	82,9	83,4	Zurich
Bern	119,2	118,0	113,5	113,8	117,8	117,6	Berne
Luzern	116,9	117,9	124,6	122,9	106,1	102,6	Lucerne
Uri	154,0	158,8	125,8	125,5	134,4	131,3	Uri
Schwyz	84,8	84,6	77,2	78,4	86,9	87,0	Schwytz
Obwalden	113,9	114,2	113,2	114,0	126,9	121,1	Obwald
Nidwalden	78,3	78,6	82,3	82,2	84,6	81,9	Nidwald
Glarus	111,2	112,5	116,8	122,1	111,9	109,8	Glaris
Zug	57,5	57,9	58,4	56,9	60,4	57,6	Zoug
Freiburg	117,5	119,9	117,0	117,0	124,7	119,4	Fribourg
Solothurn	110,1	117,0	101,7	107,8	106,3	115,4	Soleure
Basel-Stadt	102,7	105,8	108,9	102,6	105,1	110,6	Bâle-Ville
Basel-Land	95,0	96,6	100,5	100,0	82,6	82,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	97,8	99,4	101,5	101,2	105,5	102,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	89,5	91,4	95,4	95,7	106,1	106,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	111,1	108,9	115,6	116,1	107,7	109,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	87,3	86,6	90,0	90,0	85,2	87,1	Saint-Gall
Graubünden	96,5	98,4	104,0	104,4	106,4	101,7	Grisons
Aargau	104,3	106,3	100,4	100,7	100,1	96,6	Argovie
Thurgau	81,2	81,3	86,4	86,3	99,1	95,3	Thurgovie
Tessin	99,4	101,0	101,1	102,5	104,8	101,8	Tessin
Waadt	109,2	111,0	110,2	109,0	107,6	104,1	Vaud
Wallis	123,9	126,3	135,1	143,0	147,6	140,8	Valais
Neuenburg	136,0	136,3	134,9	123,4	129,6	135,8	Neuchâtel
Genf	113,6	105,4	104,2	108,0	111,3	115,9	Genève
Jura	142,2	145,6	134,5	135,1	137,4	142,8	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen
des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées
par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1989/90 (Berechnungsjahr 1987/88): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen¹

Impôt fédéral direct, période de taxation 1989/90 (déclarations de 1987/88): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu¹

Klassen des reinen Einkommens ² in 1000 Fr. <i>Classes de revenu net² en milliers de francs</i>	Steuerpflichtige ³ <i>Contribuables³</i>		Total reines Einkommen ² <i>Revenu net total</i>		Steuerertrag pro Jahr <i>Recettes fiscales: (par an)</i>	
	Anzahl <i>nombre</i>	%	in 1000 Fr. <i>en milliers de francs</i>	%	Fanken <i>Francs</i>	%
– 14,9	225 581	7,3	2 301 562,4	1,5	31 187 946	0,7
15– 19,9	225 014	7,2	4 275 465,8	2,7	16 245 218	0,4
20– 24,9	325 192	10,5	8 214 491,4	5,2	32 419 101	0,7
25– 29,9	348 291	11,2	10 700 950,8	6,8	55 982 323	1,3
30– 34,9	347 125	11,2	12 569 632,4	8,0	89 114 493	2,0
35– 39,9	304 913	9,8	12 755 533,3	8,1	112 673 710	2,6
40– 44,9	254 669	8,2	12 101 731,2	7,7	126 889 918	2,9
45– 49,9	208 182	6,7	11 051 240,4	7,0	137 741 220	3,1
50– 54,9	166 799	5,4	9 752 401,8	6,2	146 266 969	3,3
55– 59,9	130 941	4,2	8 355 743,5	5,3	144 780 830	3,3
60– 64,9	102 685	3,3	7 080 974,0	4,5	139 463 554	3,2
65– 69,9	79 279	2,5	5 879 649,7	3,7	130 434 918	3,0
70– 74,9	62 421	2,0	4 946 384,0	3,1	123 044 475	2,8
75– 79,9	49 154	1,6	4 145 356,0	2,6	115 260 401	2,6
80– 84,9	39 237	1,3	3 509 410,3	2,2	107 325 680	2,4
85– 89,9	31 440	1,0	2 972 423,9	1,9	100 805 809	2,3
90– 94,9	25 770	0,8	2 567 066,9	1,6	97 174 345	2,2
95– 99,9	21 079	0,7	2 206 578,7	1,4	92 392 176	2,1
100–119,9	55 145	1,8	6 404 622,9	4,1	319 514 524	7,3
120–149,9	40 003	1,3	5 616 446,4	3,6	352 925 139	8,1
150–199,9	29 226	0,9	5 219 481,1	3,3	398 742 113	9,1
200+	35 763	1,1	14 708 142,2	9,3	1 498 054 687	34,3
Total	3 107 909	100,0	157 335 289,1	100,0	4 368 439 549	100,0

1 Ausschiesslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle.

2 Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z. B. für Kinder, Versicherungsprämien).

3 Beginn der Steuerpflicht bei steuerbarem Einkommen von 12 300 Franken. Haushalte mit kleinerem Einkommen sind also nicht berücksichtigt.

1 Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris).

2 Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p.ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance).

3 Les ménages dont le revenu imposable est inférieur à 12 300 francs ne sont pas pris en compte dans ce tableau.

Eidgenössische SteuerverwaltungAdministration fédérale des contributions

T 18.7 Vermögensstatistik der natürlichen Personen, 1991¹

Statistique de la fortune des personnes physiques, en 1991

Stufen des Reinvermögens in 1000 Fr. <i>Classes de fortune nette en millions de fr.</i>	Pflichtige <i>Contribuables</i>		Reinvermögen <i>Fortune nette</i>	
	Anzahl absolut <i>Nombres absolus</i>	%	in Mio. Franken <i>en millions de francs</i>	%
1– 9	354 835	14,01	1 697,6	0,32
10– 19	277 246	10,95	4 055,7	0,77
20– 29	205 186	8,10	4 986,5	0,94
30– 39	158 983	6,28	5 457,3	1,03
40– 49	131 220	5,18	5 831,5	1,10
50– 59	110 230	4,35	5 986,5	1,13
60– 69	92 594	3,66	5 960,7	1,12
70– 79	81 699	3,23	6 083,8	1,15
80– 89	73 898	2,92	6 245,1	1,18
90– 99	66 709	2,63	6 292,7	1,19
100– 149	251 308	9,92	30 688,1	5,79
150– 199	162 448	6,42	28 029,2	5,29
200– 249	114 352	4,52	25 490,5	4,81
250– 299	84 632	3,34	23 052,9	4,35
300– 399	109 819	4,34	37 720,4	7,12
400– 499	65 711	2,59	29 183,4	5,51
500– 599	41 981	1,66	22 758,8	4,29
600– 799	48 402	1,91	33 173,2	6,26
800– 999	28 141	1,11	24 691,0	4,66
1 000–1 999	45 448	1,79	61 781,5	11,65
2 000–2 999	11 953	0,47	28 844,8	5,44
3 000–3 999	5 240	0,21	17 831,3	3,36
4 000–4 999	2 788	0,11	12 368,6	2,33
5 000+	7 393	0,29	101 899,7	19,22
Total	2 532 216	100,00	530 110,8	100,00

1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1991 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

1 Avoir net au 1^{er} janvier 1991, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

Eidgenössische SteuerverwaltungAdministration fédérale des contributions

390

18 Öffentliche Finanzen

Finances publiques 18

G18.5 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen

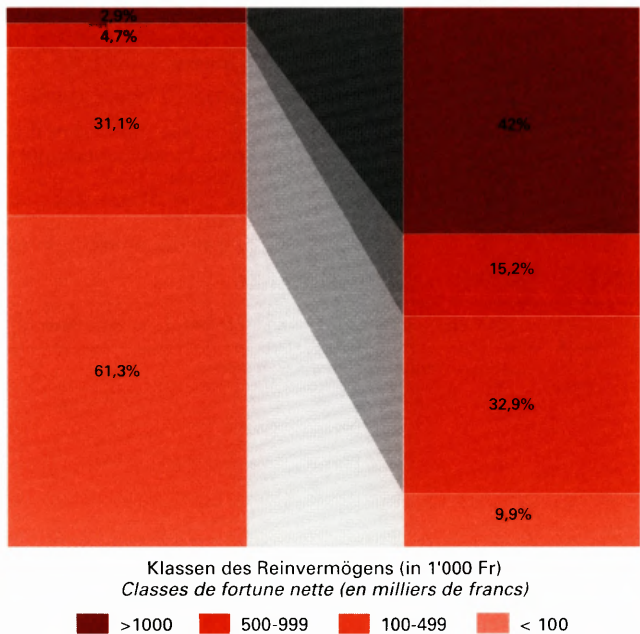
Revenu et fortune des personnes physiques

Einkommensverteilung gemäss direkter Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1989/1990¹
Répartition des revenus selon l'impôt fédéral direct, période de taxation 1989/1990¹

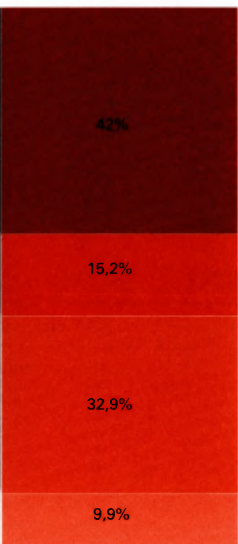


Vermögensverteilung 1991
Répartition des fortunes en 1991

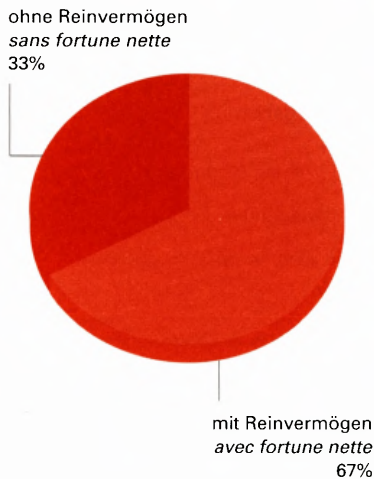
Verteilung der Steuerpflichtigen auf Vermögensklassen²
Répartition des contribuables selon les classes de fortune²



Anteile der Vermögensklassen am Gesamtvermögen
Parts des classes de fortune dans la fortune globale



Pflichtige mit oder ohne Reinvermögen
Contribuables avec ou sans fortune nette



Total: 3'760'150 Pflichtige/contribuables

¹ Reines Einkommen, nur Steuerpflichtige
¹ Revenu net, contribuables seulement

² Nur Steuerpflichtige mit Reinvermögen
² Contribuables avec fortune nette seulement

T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen			Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction		
	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹		%		
	1980	1989			
Allgemeine Verwaltung	3 105	5 233	6 031	7,0	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 488	4 927	5,7	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	5 965	6 663	7,7	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 378	1 581	1,8	Relations étrangères
Bildung	9 162	15 022	16 658	19,2	Enseignement
davon: Volksschulen	4 822	7 722	8 561	9,9	dont: écoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 073	2 331	2,7	formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 654	2 979	3,4	établissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	2 870	3 122	3,6	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	9 722	10 698	12,4	Santé
davon: Krankenanstalten	4 857	8 974	9 883	11,4	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	12 315	13 444	15,5	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	4 901	8 592	9 215	10,6	dont: assurances sociales
Verkehr	5 766	8 422	9 171	10,6	Trafic
davon: Strassen	3 862	4 791	5 379	6,2	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	4 033	3 699	4,3	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 049	5 173	6,0	Economie publique
davon: Landwirtschaft	1 992	3 168	3 194	3,7	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	4 589	5 447	6,3	Finances et impôts
Total	47 524	79 083	86 614	100,0	Total
1 Nach Abzug der Doppelzählungen			1 Déduction faite des montants comptés à double		
Eidgenössische Finanzverwaltung			Administration fédérale des finances		

T 18.9 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Sachgruppen			Dépenses de la Confédération, des cantons, et des communes par nature		
	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹		%		
	1980	1989			
Laufende Ausgaben	39 913	67 196	74 174	85,6	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	...	31 740	36,6	Charges de personnel
Sachaufwand	...	...	16 184	18,7	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	3 129	3 956	4 568	5,3	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 941	3 406	3 720	4,3	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	...	31 111	35,9	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	...	9 570	11,1	à des collectivités publiques
übrige	...	...	21 541	24,9	autres
Investitionsausgaben	7 611	11 887	12 441	14,4	Dépenses d'investissement
Sachgüter	6 412	9 561	9 907	11,4	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	174	792	914	1,1	Prêts, participations permanentes
Beiträge	...	...	5 061	5,8	Subventions
an Gemeinwesen	...	...	3 509	4,1	à des collectivités publiques
übrige	...	...	1 552	1,8	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	...	67	0,1	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	47 524	79 083	86 614	100,0	Total
1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten			1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux		
Eidgenössische Finanzverwaltung			Administration fédérale des finances		

T 18.10 Einnahmen des Bundes¹

Recettes de la Confédération¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1960	1970	1980	1989	1990	1991	1992	1992	
Laufende Einnahmen	3 153	7 873	16 175	28 025	30 746	31 388	32 582	99,4	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	2 802	7 187	14 516	26 147	28 815	29 169	30 406	92,8	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	449	1 175	3 420	5 987	6 710	6 849	8 342	25,5	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	188	740	1 249	2 667	4 044	4 104	3 974	12,1	Impôt anticipé
Stempelabgaben	174	308	696	2 379	2 091	1 934	1 953	6,0	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	663	1 688	4 772	9 226	9 871	10 006	9 817	30,0	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuern	126	625	634	869	988	972	980	3,0	Impôt sur le tabac
Biersteuer	20	29	33	62	66	72	89	0,3	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	130	137	138	136	0,4	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	—	—	—	184	190	198	201	0,6	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Einfuhrzölle	677	1 131	946	1 145	1 193	1 212	1 221	3,7	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	313	739	955	1 283	1 322	1 367	1 415	4,3	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	471	1 263	1 661	1 745	1 839	1 840	5,6	Droits suppléments sur les carburants
Tabakzölle	71	23	6	7	8	9	7	0,0	Droits sur le tabac
Landwirtschaftliche Abgaben	121	257	542	548	450	469	431	1,3	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	85	67	390	375	328	440	174	0,5	Patentes et concessions
Vermögenserträge	109	218	405	588	689	785	943	2,9	Revenus des biens
Entgelte	157	401	864	915	914	994	1 059	3,2	Contributions
Investitionseinnahmen	129	94	133	163	91	70	195	0,6	Recettes d'investissement
davon Rückzahlung von Darlehen u. Beteiligungen	31	75	103	145	65	62	96	0,3	dont remboursement de prêts et de participations
Total	3 282	7 967	16 308	28 188	30 837	31 458	32 777	100,0	Total
1 Finanzrechnung					1 Compte financier				
Eidgenössische Finanzverwaltung					Administration fédérale des finances				



T 18.11 Ausgaben des Bundes
nach Aufgabengebieten¹

Dépenses de la Confédération
par groupes de tâches¹

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>							%	
	1960	1970	1980	1989	1990	1991	1992	1992	
Allgemeine Verwaltung	144	314	551	949	1 086	1 219	1 327	3,5	Administration générale
Justiz, Polizei	27	76	187	324	354	398	432	1,1	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	83	320	673	1 378	1 581	1 788	2 133	5,6	Relations avec l'étranger,
davon:									dont:
Entwicklungshilfe	14	128	427	892	996	1 146	1 391	3,7	aide au développement
Landesverteidigung	934	2 052	3 620	5 431	6 052	6 202	6 249	16,5	Défense nationale
Bildung									Formation et recherche
und Grundlagenforschung	96	582	1 372	2 193	2 438	2 655	2 844	7,5	fondamentale
davon:									dont:
Berufsbildung	22	87	259	344	411	436	453	1,2	formation
Hochschulen	46	344	775	1 289	1 450	1 602	1 665	4,4	professionnelle
Grundlagenforschung	18	118	258	415	443	474	517	1,4	établissements
Kultur und Freizeit	16	40	109	211	234	296	280	0,7	universitaires
Gesundheit	17	28	52	109	129	152	168	0,4	recherche fondamentale
Soziale Wohlfahrt	359	1 423	3 619	6 096	6 861	8 085	8 593	22,7	Culture et loisirs
davon:									Santé
Alters-									Prévoyance sociale
versicherung	121	456	1 420	2 741	3 158	3 393	3 667	9,7	dont:
Krankenversicherung	53	346	884	994	988	1 311	1 314	3,5	assurance-vieillesse
Verkehr	160	1 261	2 728	4 195	4 680	5 437	5 643	14,9	et survivants
davon:									assurances-maladie
Strassen	89	1 079	1 344	1 991	2 260	2 679	2 543	6,7	Trafic
Öffentlicher Verkehr	33	104	1 242	1 965	2 149	2 445	2 721	7,2	dont:
Umwelt									routes
und Raumordnung	21	88	363	452	497	735	624	1,7	transports publics
davon:									Environnement
Umweltschutz	4	44	218	201	226	319	303	0,8	dont:
Landwirtschaft und Ernährung	331	826	1 639	2 642	2 676	3 078	3 162	8,4	protection
Übrige									de l'environnement
Volkswirtschaft	63	91	421	915	697	870	797	2,1	Agriculture et alimentation
davon:									Autres
Forstwirtschaft	7	21	40	137	233	196	179	0,5	secteurs économiques
Industrie, Gewerbe,	18	25	312	268	291	481	376	1,0	dont:
Handel	31	28	45	468	128	148	199	0,5	syliculture
Energie									industrie, artisanat
Finanzen und Steuern	441	855	2 482	3 610	4 330	4 586	5 564	14,7	et commerce
davon:									énergie
Kantonsanteile									Finances et impôts
an Bundeseinnahmen	170	469	1 310	2 089	2 442	2 495	2 929	7,8	dont:
Zinsen	270	373	1 117	1 482	1 832	2 050	2 546	6,7	part des cantons
Total	2 691	7 956	17 816	28 504	31 616	35 501	37 816	100,0	aux recettes
									de la Confédération
									intérêts
									Dépenses totales
1 Finanzrechnung	1 Compte financier								
Eidgenössische Finanzverwaltung	Administration fédérale des finances								



T 18.12 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen¹

Dépenses de la Confédération par nature¹

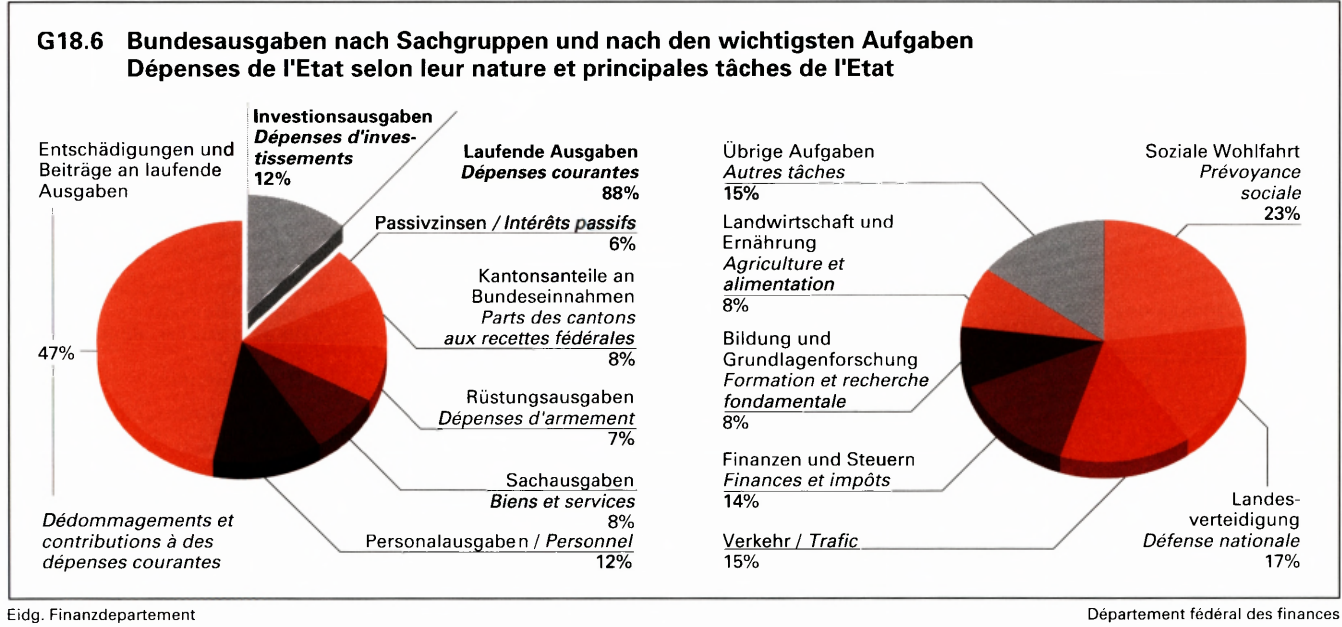
	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1960	1970	1980	1989	1990	1991	1992		
Laufende Ausgaben	2 457	6 198	15 479	25 294	28 115	31 117	33 651	89,0	Dépenses courantes
Personalaufwand	440	1 002	2 261	3 588	4 139	4 393	4 764	12,6	Charges de personnel
Sachaufwand	330	791	1 318	2 688	2 487	2 802	3 001	7,9	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	446	962	1 624	2 390	2 793	2 780	2 697	7,1	Dépenses d'armement
Passivzinsen	271	373	1 117	1 482	1 832	2 050	2 546	6,7	Intérêts passifs
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	170	469	1 310	2 089	2 442	2 495	2 929	7,5	Part des cantons aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	135	353	1 026	1 796	2 013	2 055	2 503	6,6	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	—	44	124	265	402	408	395	1,1	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	1	10	21	29	27	32	31	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Entschädigungen an Gemeinwesen	16	31	80	307	395	629	599	1,6	Dédommagements à des collectivités publiques
Beiträge	784	2 571	7 771	12 750	14 027	15 970	17 115	45,3	Subventions à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	48	413	1 000	2 399	2 537	2 926	2 912	7,7	aux assurances sociales
an bundeseigene Sozialversicherungen	230	839	2 474	4 461	5 081	5 654	6 113	16,2	de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	9	14	519	1 364	1 498	1 741	1 958	5,2	aux entreprises de la Confédération
Ausland	23	131	485	997	1 156	1 393	1 637	4,3	à l'étranger
übrige	474	1 174	3 293	3 529	3 756	4 256	4 495	11,9	autres
Investitionsausgaben	234	1 758	2 336	3 210	3 500	4 384	4 165	11,0	Dépenses d'investissement
Sachgüter	64	252	269	502	582	719	810	2,1	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	9	253	102	451	410	585	533	1,4	Prêts et participations permanentes
Beiträge	163	1 254	1 966	2 258	2 509	3 080	2 822	7,5	Subventions à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	143	1 218	1 756	1 998	2 249	2 731	2 450	6,5	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	1	—	—	12	12	14	15	0,0	autres
übrige	19	36	210	248	248	335	357	0,9	
Total	2 691	7 956	17 816	28 504	31 616	35 501	37 816	100,0	Total

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



T 18.13 Bundesbeiträge
nach Hauptsachgruppen

Subventions fédérales,
selon les groupes spécifiques principaux

	In Millionen Franken En millions de francs					%	
	1980	1985	1990	1991	1992	1992	
Allgemeine Verwaltung	3	7	5	6	7	0,0	Administration générale
Justiz, Polizei	53	62	72	84	95	0,5	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	411	636	1 022	1 234	1 447	7,4	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	384	594	908	1 064	1 224	6,2	dont: aide au développement
Landesverteidigung	138	130	160	147	118	0,6	Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	123	116	140	138	109	0,6	dont: défense nationale civile
Bildung							Formation
und Grundlagenforschung	806	958	1 289	1 368	1 495	7,6	et recherche fondamentale
davon: Hochschulen	293	328	429	457	472	2,4	dont: établissements universitaires
Grundlagenforschung	188	247	361	387	429	2,2	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	52	83	134	169	140	0,7	Culture et loisirs
Gesundheit	16	18	20	28	22	0,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	3 370	4 626	6 141	7 086	7 535	38,3	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	3 287	4 529	5 994	6 876	7 327	37,2	dont: assurances sociales
Verkehr	2 570	3 239	4 367	5 044	5 208	26,5	Trafic
davon: Strassen	1 338	1 796	2 244	2 657	2 522	12,8	dont: routes
Öffentlicher Verkehr	1 212	1 411	2 070	2 336	2 605	13,2	transports publics
Umwelt							
und Raumordnung	320	255	398	612	487	2,5	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	1 499	1 860	2 455	2 829	2 909	14,8	Agriculture et alimentation
davon: Preis- und Absatzsicherung	1 030	1 242	1 475	1 541	1 536	7,8	dont: garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen							paiements directs
und soziale Massnahmen	281	411	772	1 071	1 178	6,0	et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	314	107	247	212	230	1,2	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	24	56	178	137	110	0,6	dont: sylviculture
Total	9 553	11 979	16 310	18 818	19 692	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Einnahmen der Kantone¹

Recettes des cantons¹

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1991	
Laufende Einnahmen	...	...	...	...	37 096	39 518	93,5	Recettes courantes
Steuern vom Einkommen und Vermögen	9 184	10 892	15 187	18 816	19 907	20 404	48,3	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	6 806	8 243	11 313	13 105	13 995	14 926	35,3	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 744	1 665	2 314	3 011	3 317	3 351	7,9	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige ²	634	984	1 560	2 700	2 595	2 127	5,0	Autres impôts ²
Besitz- und Aufwandsteuern	664	861	1 050	1 179	1 213	1 272	3,0	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	587	752	956	1 095	1 151	1 216	2,9	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	77	109	94	84	62	56	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	...	...	...	459	504	1,2	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	...	...	...	1 268	1 298	3,1	Revenus des biens
davon: Zinsen	335	403	528	731	725	785	1,9	dont: intérêts
Entgelte	...	...	...	...	5 400	5 927	14,0	Contributions
davon: Spital- und Heimplaten, Kostgelder	437	623	1 383	1 883	2 286	2 659	6,3	dont: recettes hospitalières et d'établissements spéc., pensions
Anteile ohne Zweckbindung	1 049	1 507	1 733	2 340	2 492	2 743	6,5	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	...	...	...	6 357	7 370	17,4	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	...	...	...	6 237	7 265	17,2	de collectivités publiques
übrige	...	...	...	...	120	105	0,3	autres

Fortsetzung nächste Seite

Suite voir la page suivante



T 18.14 Einnahmen der Kantone¹
Fortsetzung

Recettes des cantons¹
Suite

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1991	
Investitionseinnahmen	...	...	...	...	2 465	2 752	6,5	Recettes d'investissement
Beiträge	...	...	...	...	2 353	2 636	6,2	Subventions
von Gemeinwesen	...	...	...	...	2 327	2 606	6,2	de collectivités publiques
übrige	...	...	...	...	26	30	0,1	autres
Übrige	...	...	...	...	112	116	0,3	Autres recettes
Investitionseinnahmen	...	...	...	...	112	116	0,3	d'investissement
Total	17 879	21 763	29 420	37 436	39 561	42 270	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés
2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.15 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1991

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1991

	In Millionen Franken En millions de francs				
	Direkte Bundessteuer Impôt fédéral direct	Verrechnungssteuer Impôt anticipé	Militärpflichtersatz Taxe militaire	Total	
Zürich	409,9	33,9	6,4	450,1	Zurich
Bern	349,5	68,5	3,8	421,8	Berne
Luzern	131,1	29,4	1,1	161,6	Lucerne
Uri	22,0	6,7	0,1	28,9	Uri
Schwyz	56,4	6,5	0,5	63,4	Schwytz
Obwalden	15,7	4,3	0,1	20,2	Obwald
Nidwalden	14,5	1,1	0,2	15,8	Nidwald
Glarus	24,1	2,2	0,2	26,4	Glaris
Zug	96,5	2,5	0,4	99,3	Zoug
Freiburg	92,8	18,7	1,1	112,6	Fribourg
Solothurn	72,4	11,4	1,1	84,9	Soleure
Basel-Stadt	96,2	5,7	0,9	102,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	77,5	6,7	0,9	85,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	22,7	2,7	0,3	25,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20,5	4,0	0,2	24,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	7,4	2,2	0,1	9,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	136,2	19,7	1,6	157,5	Saint-Gall
Graubünden	73,2	14,0	0,9	88,1	Grisons
Aargau	167,2	18,6	2,5	188,3	Argovie
Thurgau	49,1	8,2	0,7	58,0	Thurgovie
Tessin	116,6	19,0	0,9	136,6	Tessin
Vaud	194,4	21,4	2,8	218,6	Vaud
Wallis	144,3	45,3	1,2	190,8	Valais
Neuenburg	76,4	19,2	0,8	96,4	Neuchâtel
Genf	149,1	10,9	2,0	162,0	Genève
Jura	36,9	12,3	0,4	49,5	Jura
Schweiz	2 652,5	394,9	31,3	3 078,7	Suisse

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Funktionen¹

Dépenses des cantons par fonction¹

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1991	
Allgemeine Verwaltung	924	1 149	1 463	1 895	2 211	2 440	5,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 258	1 721	2 421	3 068	3 385	3 788	8,2	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	425	398	478	505	543	559	1,2	Défense nationale
Bildung	4 745	5 949	7 980	10 142	11 234	12 495	27,1	Enseignement
Kultur und Freizeit	390	489	712	895	967	1 120	2,4	Culture et loisirs
Gesundheit	3 232	3 739	4 988	6 477	7 263	8 130	17,7	Santé
davon: Krankenanstalten	3 023	3 504	4 709	6 109	6 840	7 648	16,6	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	1 878	2 359	3 471	4 638	4 860	5 664	12,3	Prévoyance sociale
Verkehr	2 785	2 970	3 465	4 318	4 607	5 016	10,9	Trafic
davon: Strassen	2 486	2 622	2 604	3 220	3 651	4 035	8,8	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	864	729	790	1 070	1 207	1 370	3,0	Environnement
Volkswirtschaft	827	969	1 546	2 181	2 568	2 719	5,9	Economie publique
davon: Landwirtschaft	627	717	1 071	1 472	1 460	1 764	3,8	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	1 157	1 456	1 846	2 430	2 569	2 750	6,0	Finances et impôts
Total	18 494	21 926	29 158	37 619	41 413	46 050	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen¹

Dépenses des cantons par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1975	1980	1985	1989	1990	1991	1991	
Laufende Ausgaben	13 658	17 584	24 366	31 255	34 787	39 047	84,8	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	...	...	...	16 356	18 310	39,8	Charges du personnel
davon:								dont:
Verwaltungs- und Betriebspersonal	3 666	4 686	6 338	7 771	8 332	9 275	20,1	personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	2 114	2 647	3 693	4 628	5 076	5 571	12,1	personnel enseignant
Sozial- und übrige Personalversicherungen	706	1 055	1 614	2 107	2 441	2 875	6,2	assurances sociales et autres assurances du personnel
Sachaufwand	2 060	2 588	3 458	4 530	4 871	5 368	11,6	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	764	904	1 046	1 137	1 223	1 419	3,1	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	329	434	614	1 058	1 088	1 108	2,4	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	4 020	5 269	7 604	10 023	11 249	12 842	27,9	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	954	1 641	2 328	2 712	3 557	4 020	8,7	à des collectivités publiques
übrige	3 066	3 628	5 276	7 311	7 692	8 822	19,2	autres
Investitionsausgaben	4 836	4 343	4 792	6 364	6 626	7 003	15,2	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 083	2 907	2 827	3 874	4 159	4 631	10,1	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	21	34	181	296	420	301	0,6	Prêts, participations permanentes
Beiträge	1 732	1 402	1 785	2 194	2 041	2 038	4,4	Subventions
an Gemeinwesen	843	788	934	1 214	1 185	1 176	2,6	à des collectivités publiques
übrige	889	614	851	980	856	862	1,9	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	...	...	...	7	33	0,1	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	18 494	21 926	29 158	37 619	41 413	46 050	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



T 18.18 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden¹

Recettes et dépenses des communes¹

		In Millionen Franken En millions de francs					
		1975	1980	1985	1989	1990	
Einnahmen						Recettes	
Laufende Einnahmen						Recettes courantes	
Steuern	7 495	8 538	11 222	13 854	14 763	Impôts	
Einkommens- und Vermögenssteuern	7 473	8 505	11 183	13 787	14 690	Impôts sur le revenu et sur la fortune	
natürliche Personen ²	5 789	6 787	8 985	10 548	11 274	personnes physiques ²	
juristische Personen ³	1 202	1 097	1 471	1 767	1 926	personnes morales ³	
übrige ⁴	482	621	727	1 471	1 490	autres ⁴	
Besitz- und Aufwandsteuern	22	33	39	67	73	Impôts sur la propriété et sur la dépense	
Regalien u. Konzessionen	...	...	...	...	70	Patentes, concessions	
Vermögenserträge	...	...	...	...	1 884	Revenus des biens	
davon Zinsen	416	405	445	557	611	dont: intérêts	
Entgelte	...	...	...	...	6 571	Contributions	
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	...	465	621	1 063	1 086	Parts et contributions sans affectation	
Beiträge, Rückerstattungen von Gemeinwesen	...	...	...	...	4 084	Subventions, dédommagements	
übrige	...	...	...	...	3 956	de collectivités publiques	
Investitionseinnahmen	...	...	...	...	128	autres	
Nutzungsabgaben	...	...	...	...	1 657	Recettes d'investissement	
Beiträge von Gemeinwesen	...	...	...	...	264	Contributions de tiers	
übrige	...	...	...	...	1 331	Subventions	
des collectivités publiques	...	...	...	...	1 254	des collectivités publiques	
autres	...	...	...	...	77	autres	
Übrige Investitionseinnahmen	...	...	...	...	128	Autres recettes d'investissement	
Total	12 948	16 934	22 230	27 615	29 423	Total	
Ausgaben nach Funktionen						Dépenses par fonction	
Allgemeine Verwaltung	1 234	1 498	2 060	2 530	2 873	Administration générale	
Justiz, Polizei, Feuerwehr	586	716	990	1 246	1 360	Justice, police, police du feu	
Landesverteidigung	247	278	417	527	560	Défense nationale	
Bildung	3 450	3 868	4 962	6 049	6 673	Enseignement	
Kultur und Freizeit	722	911	1 427	1 834	1 988	Culture et loisirs	
Gesundheit	885	2 123	3 217	4 286	4 826	Santé	
davon: Krankenanstalten	...	1 948	...	3 992	4 487	dont: hôpitaux	
Soziale Wohlfahrt	1 195	1 432	2 110	2 979	3 365	Prévoyance sociale	
Verkehr	1 399	1 720	2 056	2 392	2 642	Trafic	
davon: Strassen	...	1 513	1 743	1 965	2 125	dont: routes	
Umwelt, Raumordnung	1 633	1 824	2 377	3 273	2 782	Environnement	
Volkswirtschaft	335	426	589	782	1 022	Economie publique	
Finanzen und Steuern	1 775 ⁵	1 681 ⁵	1 887 ⁵	1 966	2 154	Finances et impôts	
Total	13 463	16 476	22 089	27 864	30 245	Total	
Ausgaben nach Sachgruppen						Dépenses par nature	
Laufende Ausgaben						Dépenses courantes	
Personalaufwand	} 6 312	} 9 332	} 12 856	} 15 845	11 245	Charges de personnel	
Sachaufwand					6 034	Biens, services et marchandises	
Passivzinsen	1 242	1 108	1 257	1 337	1 513	Intérêts passifs	
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	...	98	108	179	188	Parts et contributions sans affectation	
Beiträge, Entschädigungen an Gemeinwesen	...	...	...	...	6 137	Subventions, dédommagements	
übrige	...	...	...	...	3 136	à des collectivités publiques	
Investitionsausgaben	...	3 552	4 467	6 723	3 001	autres	
Sachgüter	3 361	3 236	4 086	5 186	5 823	Dépenses d'investissement	
Darlehen und Beteiligungen	27	39	30	46	5 166	Investissements propres	
Beiträge an Gemeinwesen	...	...	...	...	84	Parts, participations permanentes	
übrige	...	...	...	...	576	Subventions	
des collectivités publiques	...	...	...	...	140	à des collectivités publiques	
autres	...	...	...	...	436	autres	
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	...	...	...	61	Autres dépenses à porter à l'actif	
Total	13 463	16 476	22 08	9 27 864	30 245	Total	
1 Doppelzahlungen Gemeinden-Gemeinden sind im Total nicht enthalten							
2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen							
3 Ertrags- und Kapitalsteuern							
4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern							
5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen							
1 Doubles imputations communes-communes non comprises dans le total							
2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques							
3 Impôts sur le rendement et le capital							
4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations							
5 Placements afférents à la fortune financière compris							



18.3 Weiterführende Informationen

18.3.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1991. Bern 1993.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Direkte Bundessteuer. Statistik der Veranlagungsperiode 1989/90. Bern 1994.

Eidg. Finanzverwaltung: Kantonsfinanzen, Auszug aus den Staatsrechnungen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. Bern 1991.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich, Bern.

Bundesamt für Statistik: Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Bern. Ab 1984 jährliche separate Publikation, vorher jeweils in «Die Volkswirtschaft», Septembernummer, Hrsg. Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

E. Buschor, A. Jans, A. Lienin: Finanzstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 197–248.

18.3.2 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Pius Brügger, 031/322 60 77
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:
Angelo Zanetta, 031/323 60 07
Bundesamt für Statistik

18.3 Complément d'information

18.3.1 Bibliographie

Administration fédérale des finances (rédaction), Office fédéral de la statistique (publication): Finances publiques en Suisse. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse. Berne, 1993.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Office fédéral de la statistique (publication): Impôt fédéral direct. Statistique de la période de taxation 1989/90. Berne, 1994.

Administration fédérale des finances: Finances des cantons, extrait des comptes des cantons. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. Berne, 1992.

Administration fédérale des finances: Bilan global de péréquation financière. Berne, 1990.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle. Berne.

Office fédéral de la statistique: Comptes nationaux de la Suisse. Berne. Il s'agit là d'une publication distincte depuis 1984; avant cette date, les Comptes nationaux paraissaient dans le numéro de septembre de «La Vie économique», une publication du Département fédéral de l'économie publique. Berne.

E. Buschor, A. Jans, A. Lienin: Finanzstatistik, pp. 197–248. Dans: P. Bohley, A. Jans (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne, 1990.

18.4.2 Renseignements

Finances publiques:
Pius Brügger, 031/322 60 77
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Angelo Zanetta, 031/323 60 07
Office fédéral de la statistique

19.1 Einleitung

19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

Der vorliegende Beitrag befasst sich ausschliesslich mit dem *Strafrecht* und dessen Anwendung. Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz den zum Teil beträchtlichen Unterschieden lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Diese sollen hier kurz dargestellt werden (siehe Grafik 19.1).

Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine Straftat (genauer: eine mutmassliche Straftat) bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die *Polizei* – angezeigt wird. (Natürlich wird nicht jede Straftat angezeigt: Ob eine Verzeigung erfolgt, hängt vor allem ab von der Sichtbarkeit der Tat und von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung.) Gelangt die Straftat zur Kenntnis der Polizei, so ist diese gehalten, sie auch zu verfolgen und entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, dann tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion; andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt (Stichwort: Aufklärungsquote).

Die *Untersuchungsbehörde* hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über eine allfällige Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch den Staatsanwalt. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt.

Es ist dann Sache der *Gerichte* zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, und eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig ist, und bei erwiesener Schuld eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion zu verhängen.

Vom ausgesprochenen Urteil schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte die letzte Stufe im System der Strafrechtspflege – *eine Einrichtung des Straf- oder Massnahmenvollzugs* – erreicht.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens setzt voraus, dass sämtliche Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die ausgeschiedenen oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung bzw. Weiterleitung an die nächsthöhere Instanz ermittelt werden.

Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Die wichtigsten Indikatoren zur Beschreibung der Strafjustiz lassen sich nur für die StGB-Straftaten gesamtschweizerisch bestimmen, teilweise aufgrund von Schätzungen. Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist schliesslich die Art der Erledigung durch die Gerichte, mit Ausnahme der Verurteilungen. Dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind.

19.1 Introduction

19.1.1 Le système de la justice pénale

Le présent chapitre traite exclusivement du *droit pénal* et de son application.

Etant donné que l'application du droit pénal relève pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Cette diversité n'empêche pas de dégager des lignes de force; le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons.

Le système de justice pénale entre en action dès qu'une infraction (ou un acte considéré comme tel) est dénoncée auprès de l'autorité compétente (en général la *police*). Mais, on le sait, toutes les infractions ne sont pas dénoncées: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, ainsi que de la propension de la victime ou de la population à porter plainte. Dès que l'infraction est portée à la connaissance de la police, celle-ci est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir l'enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.

L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée de la détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (c'est-à-dire en général le procureur) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu.

A partir de ce moment, il incombe aux *tribunaux* de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi.

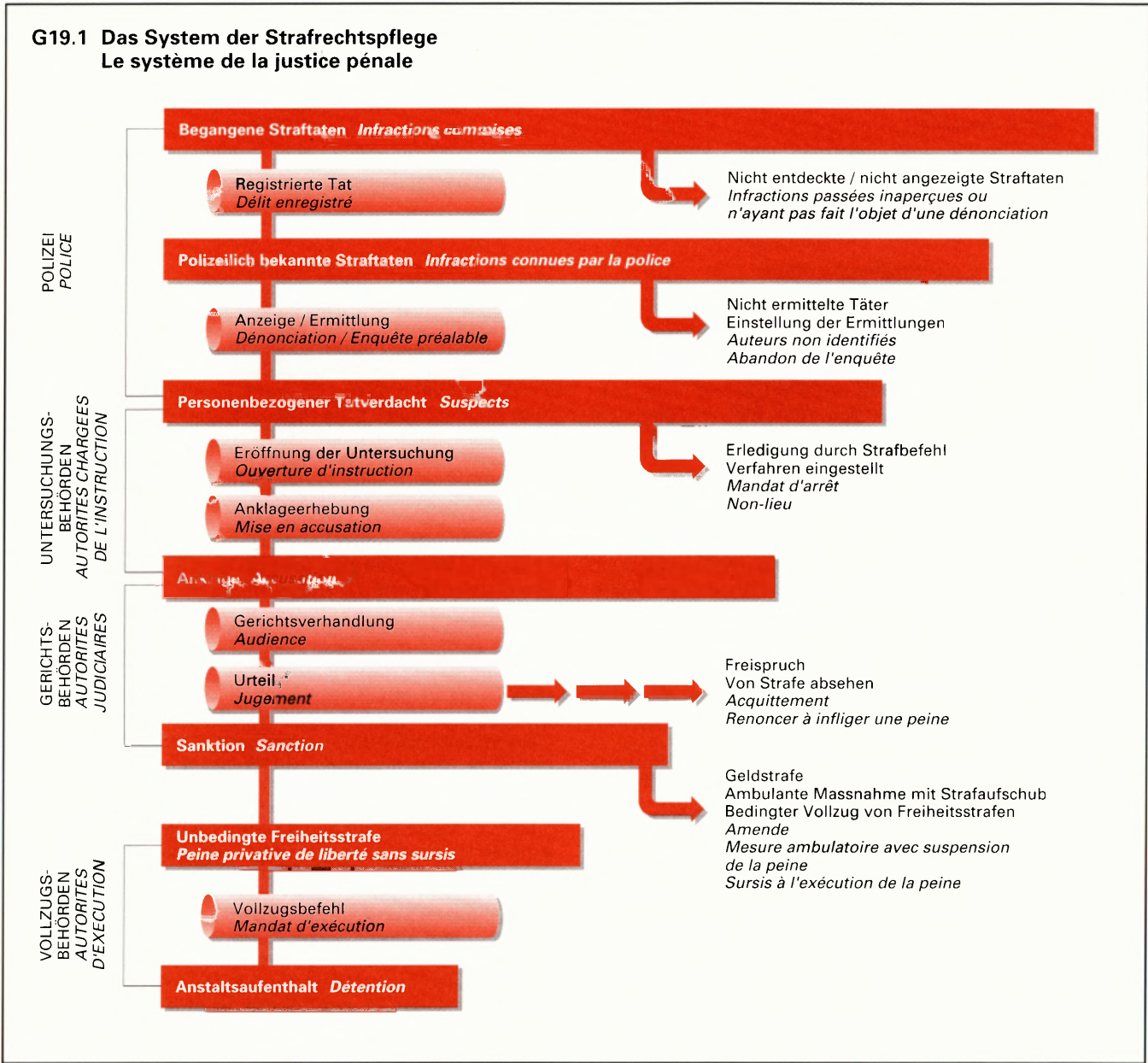
S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des *établissements affectés à l'exécution des peines*.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas éliminés ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Ce n'est que pour les infractions prévues par le Code pénal que les principaux indicateurs nécessaires à la description de la justice pénale peuvent être déterminés pour la Suisse dans son ensemble, et ce, souvent sur la base d'estimations. Le passage de l'enquête préliminaire faite par la police à l'instruction pénale proprement dite et les étapes qui mènent de l'instruction à la mise en accusation sont des domaines encore inexplorés du point de vue de la statistique. De même, la manière dont les tribunaux traitent les affaires qu'ils ont à juger n'est pas étudiée. Ces lacunes de la statistique sont d'autant plus fâcheuses qu'il s'agit précisément des étapes des poursuites pénales où entrent en jeu d'importants mécanismes de sélection. En revanche, les condamnations font l'objet d'une statistique.

G19.1 Das System der Strafrechtspflege
Le système de la justice pénale



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

19.2 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

19.2.1 Statistische Quellen

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten Straftaten und -täter verfügbar. Das Bundesamt für Polizeiwesen gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in der gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuches zusammengestellt sind. Ebenfalls vom Bundesamt für Polizeiwesen werden die Verzeigungen aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Diese Daten sind seit 1971 verfügbar. Bis zum Jahre 1992 sind diese beiden Statistiken von der Bundesanwaltschaft herausgegeben worden. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Einzig vom Bundesamt für Polizeiwesen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

19.2.2 Straftaten, ermittelte Täter

Aus der Tabelle 19.1 kann entnommen werden, dass im Jahr 1991 rund 359 200 Straftaten und 57 100 Tatverdäch-

19.2 Les investigations de la police

19.2.1 Sources statistiques

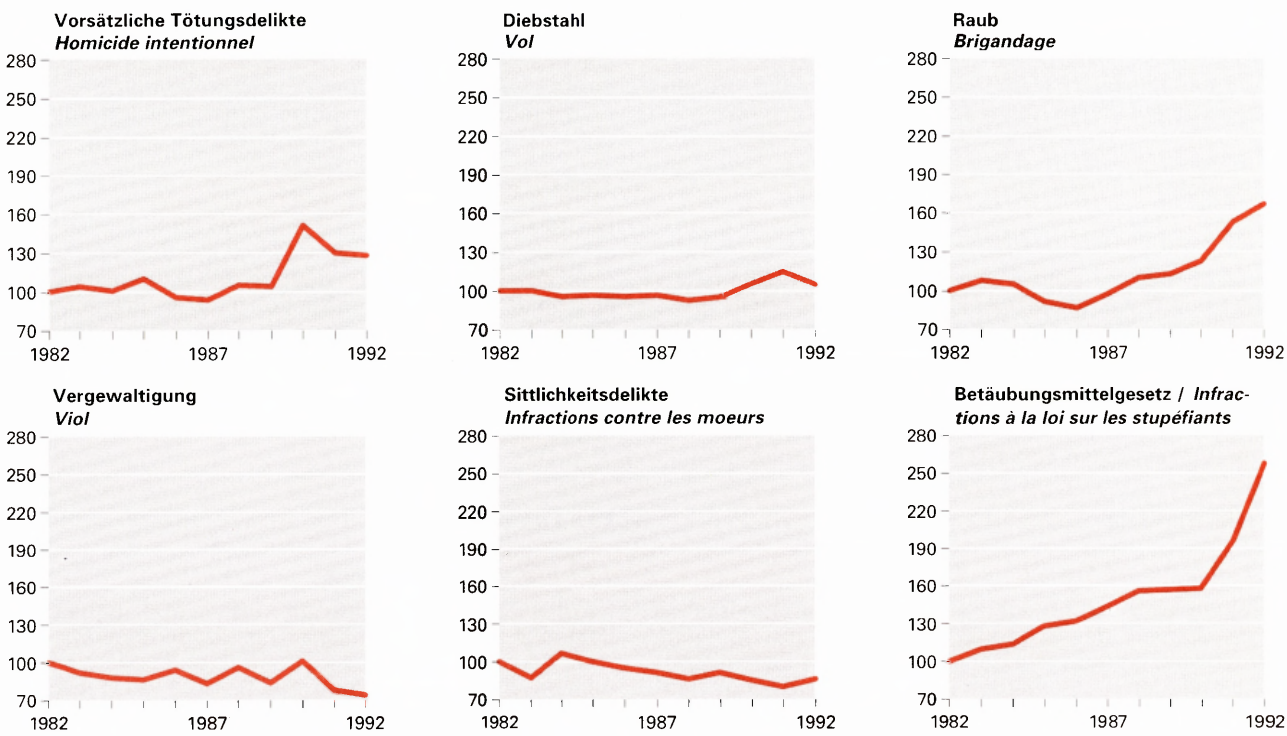
Nous disposons depuis 1982 d'informations statistiques enregistrées par les services de police des cantons et des communes sur les infractions commises et sur leurs auteurs présumés. L'Office fédéral de la police dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations d'une série de dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Ces deux statistiques ont été publiées avant 1992 par le Ministère public de la Confédération. Pour ce qui est des violations des règles de la circulation, nous ne disposons pas de données pour l'ensemble du pays; il existe en revanche une statistique des retraits de permis de conduire, qui est dressée par l'Office fédéral de la police.

19.2.2 Infractions commises et identification des auteurs

Le tableau 19.1 résume la statistique policière de la criminalité, qui fait état de 359 200 infractions et de 57 100 suspects pour l'année 1991. D'après des estimations fondées



G19.2 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten, (1982=100)
Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions, (1982=100)



Schweiz. Bundesanwaltschaft, polizeiliche Kriminalstatistik Ministère public de la confédération, Statistique policière de la criminalité

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1991 Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1991; ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code penal

Straftat	Artikel Article	Ermittelte Straftaten Délits dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés	davon Frauen dont femmes	Infraction
Vorsätzliche Tötung	111–116	185	177	22	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	3 488	3 061	292	Lésions corporelles
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	137	226 601	35 524	7 150	Vol (sans le vol de véhicules) dont
Einbruchdiebstahl		77 228	9 025	458	cambriolage
Entreisssdiebstahl		2 236	351	27	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl					Vol de véhicules
(inkl. Entwendung zum Gebrauch)	... ¹	105 312	4 246	195	(vol d'usage compris) ¹
Raub	139	2 226	884	55	Brigandage
Veruntreuung	140	3 502	2 778	599	Abus de confiance
Betrug	148	10 476	5 830	1 082	Escroquerie
Erpressung	156	122	74	4	Extorsion et chantage
Drohungen	180	2 134	1 414	91	Menaces
Nötigung	181	493	523	65	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	113	135	17	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	13	7	0	Prise d'otage
Notzucht	187	333	214	–	Viol
Unzuchtsdelikte	188–194, 200	2 500	1 445	26	Autres délits contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 264	276	20	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungshandlung	260bis	31	97	17	Actes préparatoires délictueux
Gewalt und Drohung					Violence ou menace contre
gegen Behörden und Beamte	285	398	420	24	les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei	305bis	9	9	1	Blanchiment d'argent
Mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305ter				Défaut de vigilance en matière d'opérations financières
Total		359 191	57 105	9 607	Total

1 SVG Art. 94 1 Art. 94 LCR

Schweizerische Bundesanwaltschaft, Polizeiliche Kriminalstatistik Ministère public de la Confédération, Statistique policière de la criminalité



tige von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst wurden. Aufgrund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte im Sinne des Strafgesetzbuches berücksichtigen, wird geschätzt, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekanntgeworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Hinzu kommen rund 23 500 Verzeigungen wegen Drogendelikten (Betäubungsmittelgesetz). 72% dieser Verzeigungen erfolgten wegen reinen Konsums von Drogen, 23% wegen Handels verbunden mit Konsum und 5% wegen reinen Handels.

19.2.3 Die Entwicklung seit 1982

Insgesamt zeigt die polizeiliche Kriminalstatistik ein relativ stabiles Bild der Kriminalität. Für die meisten Deliktgruppen lassen sich keine eindeutigen Trends erkennen (siehe Grafik 19.2). Eine Ausnahme bilden die Zuwiderhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz; hier hält die zunehmende Tendenz seit Anfang der siebziger Jahre ununterbrochen an. Auch bei der Deliktgruppe «Raub» steigen die Verzeigungen seit 1987 von Jahr zu Jahr.

19.3 Die Gerichte

19.3.1 Statistische Quellen

Die folgenden Ausführungen stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur jene strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (nach Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht ins Zentralstrafregister eingetragen und demnach in der Statistik der Strafurteile nicht berücksichtigt werden:

- 1. gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
- 2. Übertretungen mit Bussen bis zu 500 Franken,
- 3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen,

sur quelques statistiques cantonales prenant en compte toutes les infractions réprimées par le CP, ces chiffres correspondent à près de deux tiers de celles desdites infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été jugées importantes du point de vue pénal. Il convient d'ajouter à ces chiffres environ 23 500 dénonciations pour cause de contravention à la LStup. Parmi celles-ci, 72% portent sur la consommation de stupéfiants uniquement, 23% sur la consommation et le trafic de stupéfiants et 5% sur le commerce exclusivement.

19.2.3 L'évolution depuis 1982

Dans l'ensemble, l'image qui ressort de la statistique policière de la criminalité est celle d'une stabilité relative. Il n'est guère possible d'en déduire une tendance claire pour la plupart des types d'infraction (voir le graphique 19.2). Signalons cependant une exception: les infractions à la LStup, dont le nombre n'a cessé de croître depuis le début des années soixante-dix. Le nombre de dénonciations liées au brigandage augmente également de manière constante depuis 1987.

19.3 Les tribunaux

19.3.1 Sources statistiques

L'exposé qui suit se fonde sur la seule statistique des condamnations, laquelle recense les condamnations pénales inscrites au Casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:

- 1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
- 2 les contraventions passibles d'une amende d'un montant inférieur à 500 francs,
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,

T 19.2 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten, 1991¹

Les condamnations prononcées en 1991, classées selon un choix d'infractions¹

Straftat	Anzahl Verurteilungen Nombre de condamnations	Infraction commise
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	19 734	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	16 107	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 583	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	3 212	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	2 943	Consommation de stupéfiants (art. 19a LStup)
Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	1 131	Trafic de stupéfiants (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 137 StGB)	9 474	Vol simple (art. 137 CP)
Betrug (Art. 148 StGB)	1 829	Escroquerie (art. 148 CP)
Veruntreuung (Art. 140 StGB)	920	Abus de confiance (art. 140 CP)
Raub (Art. 139 StGB)	332	Brigandage (art. 139 CP)
Unterschlagung (Art. 141 StGB)	52	Détournement d'une chose mobilière (art. 141 CP)
Unzucht mit Kindern (Art. 191 StGB)	276	Attentat à la pudeur des enfants (art. 191 CP)
Notzucht (Art. 187 StGB)	50	Viol (art. 187 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	752	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	739	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	288	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Totschlag (Art. 111 StGB)	33	Meurtre (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	29	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	10	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	73	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (Art. 81 MstG)	1 116	Refus de servir (art. 81 CPM)

1 Anzahl Urteile, die sich auf den betreffenden Artikel stützen. Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen Kategorien, gezählt werden.

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces infractions sont citées. Un seul et même jugement peut donc être compté plusieurs fois ici (sous plusieurs catégories).



T 19.3 Verurteilungen nach Urteilkanton und Gesetz, 1991

Condamnations prononcées en 1991 selon le canton de jugement et les dispositions pénales en cause

Urteilkanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen <i>Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi en question</i>										Total Verurtei- lungen ¹ <i>Nombre total de condam- nations¹</i>	<i>Canton qui a rendu le jugement</i>
	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassen- Verkehrsgesetz <i>Loi sur la circu- lation routière</i>		Betäubungs- mittelgesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%		
Zürich	4 571	40	4 986	44	2 210	19	1 021	9	1 518	13	11 461	Zurich
Bern	3 001	35	4 748	56	997	12	419	5	1 354	26	8 512	Berne
Luzern	1 119	41	1 419	51	178	6	125	4	540	20	2 756	Lucerne
Uri	78	11	525	75	14	2	12	2	230	33	700	Uri
Schwyz	201	30	399	60	29	4	29	4	134	20	664	Schwytz
Obwalden	39	15	202	78	3	1	16	6	33	13	259	Obwald
Nidwalden	111	32	237	68	21	6	1	0	64	18	351	Nidwald
Glarus	56	16	133	38	12	3	10	3	33	9	201	Glaris
Zug	178	24	468	63	30	4	58	8	116	16	741	Zoug
Freiburg	566	29	807	41	159	8	470	24	258	13	1 972	Fribourg
Solothurn	487	39	682	55	154	12	51	4	270	22	1 245	Soleure
Basel-Stadt	1 273	30	1 343	32	375	9	1 391	33	311	7	4 259	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	283	37	417	55	109	14	24	3	120	16	761	Bâle-Campagne
Schaffhausen	218	32	305	44	49	7	108	16	123	18	691	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	141	27	177	34	24	4	193	37	76	14	524	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	34	29	39	33	2	2	44	37	15	13	118	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 269	32	2 131	53	426	11	496	12	693	17	4 006	Saint-Gall
Graubünden	532	33	944	59	101	6	114	7	135	8	1 591	Grisons
Aargau	1 862	26	2 714	38	442	6	2 447	35	787	11	7 043	Argovie
Thurgau	462	24	1 123	58	142	7	326	17	236	12	1 936	Thurgovie
Tessin	1 192	38	1 409	46	413	13	263	8	305	10	3 093	Tessin
Waadt	1 644	25	4 807	72	579	9	165	2	345	5	6 667	Vaud
Wallis	596	34	1 005	57	165	9	30	2	185	10	1 770	Valais
Neuenburg	676	44	738	48	218	14	32	2	160	10	1 528	Neuchâtel
Genf	1 394	38	1 557	43	407	11	256	7	383	10	3 620	Genève
Jura	175	30	353	62	31	5	48	8	54	9	572	Jura
Andere Gerichte	6	0	33	2	1	0	—	—	1 336	99	1 345	Autres tribunaux
Total	22 164	32	33 701	49	7 291	11	8 149	12	9 797	14	68 386	Total

1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

2 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

4. Bussen für Zuwiderhandlungen gegen fiskalische Bundesgesetze und
5. Ordnungs- und Disziplinarstrafen.
- 4 les amendes prononcées pour punir les violations des lois fédérales sur les impôts,
- 5 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

19.3.2 Verurteilungen

Im Jahre 1991 wurden annähernd 68 400 Strafurteile gefällt (und ins Zentralstrafregister eingetragen). Betroffen waren 63 700 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehr als einmal verurteilt worden. Angaben über die soziodemographischen Merkmale verurteilter Personen enthält das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990 (Kapitel 19.7). Im vorliegenden Jahrbuch finden sich Ausführungen zum Anteil der Ausländer (siehe Kapitel 19.3.4).

19.3.3 Die sanktionierten Verbrechen und Vergehen

Die zahlenmässig wichtigsten Deliktgruppen sind Verkehrsdelikte und Vermögenskriminalität. Diese beiden Kategorien zusammen machen rund drei Viertel der sanktionierten Straftaten aus (siehe Tabelle 19.2). Im Anteil der einzelnen Straftatbestände an der Gesamtzahl der Verurteilungen bestehen zwischen den Kantonen aber wesentliche, in der Zeit stabile Unterschiede (siehe Tabelle 19.3). Inwieweit diese auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur bzw. in der Gerichtspraxis zurückzuführen sind, lässt sich aufgrund der Zahlen nicht ausmachen.

19.3.2 Les condamnations

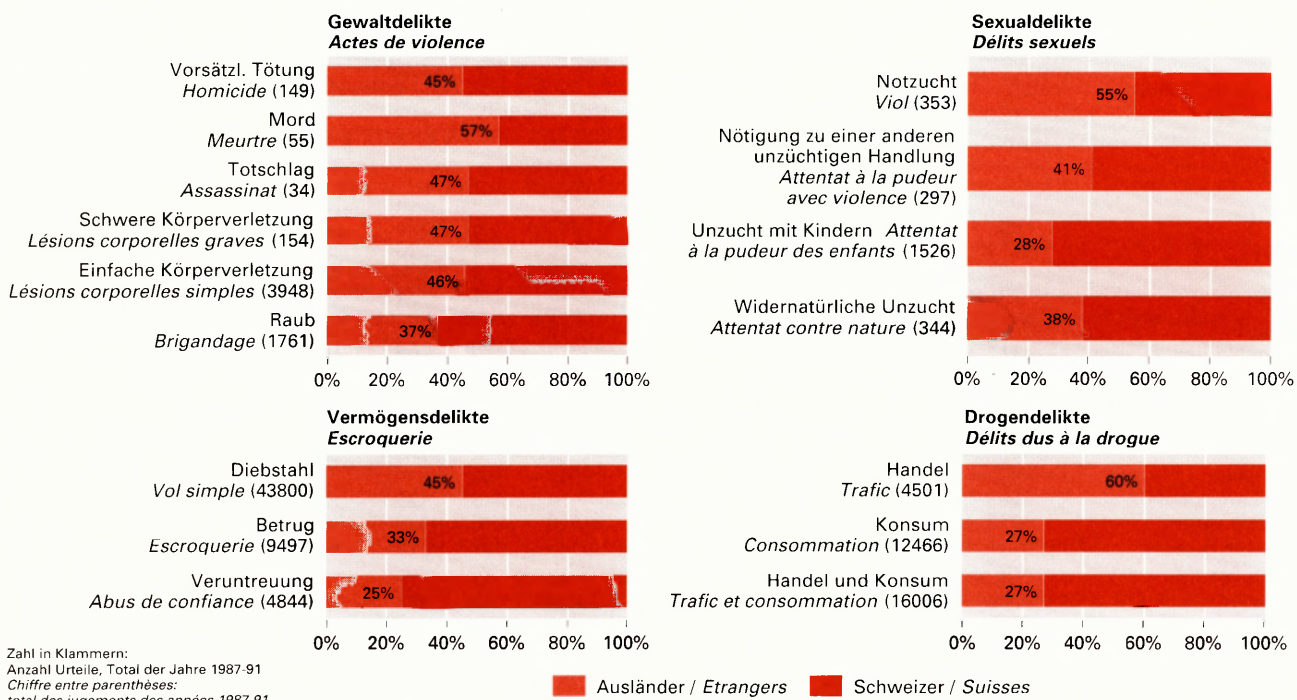
En 1991, près de 68 400 condamnations pénales ont été prononcées et inscrites au Casier judiciaire central. Ces sentences ont frappé 63 700 personnes: c'est dire que certains individus ont été condamnés à plusieurs reprises au cours de l'année sous revue. L'édition 1990 de l'Annuaire (point 19.7) donne davantage de renseignements sur les caractères socio-démographiques des personnes condamnées. Vous trouverez au chapitre 19.3.4 du présent Annuaire des commentaires relatifs aux infractions commises par des étrangers.

19.3.3 Les crimes et les délits
sanctionnés par le droit pénal

Les deux types d'infractions qui dominent le paysage de la criminalité en Suisse, puisqu'ils motivent à eux seuls près des trois quarts des condamnations pénales, sont d'une part les actes commis au mépris de la loi sur la circulation routière (LCR) et, d'autre part, les infractions contre le patrimoine (voir le tableau 19.2). Le tableau 19.3 montre qu'il existe des différences



G19.3 Anteil der Ausländer an den verurteilten Personen, nach ausgewählten Deliktgruppen, 1987-91 Pourcentage d'étrangers condamnés, selon le genre d'infraction, de 1987 à 1991



Bundesamt für Statistik, Schweiz, Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

19.3.4 Anteil der Ausländer an der registrierten Kriminalität

1991 sind gemäss Urteilsstatistik 44% der in der Schweiz verurteilten Personen Ausländer. Man darf diese Zahl allerdings nicht einfach in Beziehung setzen zum Anteil der ausländischen Wohnbevölkerung in der Schweiz. Vielmehr ist zu berücksichtigen, dass ein Teil der verurteilten Ausländer keine Wohnsitzberechtigung in der Schweiz besitzt. Wie gross dieser Teil ist, lässt sich nur schätzen (1991: 61% der verurteilten Ausländer). Die Datenlage ist nämlich problematisch: Oft wird von den Gerichten einfach nur die faktische Wohnadresse, z. B. ein Asylantenheim, registriert; der Verurteilte erscheint dann in der Urteilsstatistik als in der Schweiz wohnhaft (in Zukunft soll allerdings der Status der Ausländer präziser erfasst werden). Die Anteile der effektiv wohnsitzberechtigten Ausländer innerhalb der einzelnen Deliktgruppen dürften deshalb deutlich niedriger sein als in Grafik 19.3 angegeben (im Text wird auf eine Differenzierung zwischen den beiden Ausländerkategorien verzichtet). Wie aus Grafik 19.3 hervorgeht, ist der gesamte Ausländeranteil an den verurteilten Personen je nach Deliktgruppe unterschiedlich.

Betrachtet man die Gewaltdelikte, so zeigt sich, dass der Anteil der verurteilten Ausländer bei den Tötungs- oder Körperverletzungsdelikten deutlich höher ist als beim Raub. Von den 1991 wegen Gewaltdelikten (ohne Raub) verurteilten Ausländern stammt die Mehrheit aus Jugoslawien (25%), Italien (17%) oder der Türkei (12%). Bei der gesamten ausländischen Bevölkerung mit schweizerischem Wohnsitz machen Jugoslawen und Italiener ebenfalls den Hauptanteil aus, allerdings sind die Letztgenannten deutlich zahlreicher (rund 380 000 Italiener gegenüber 173 000 Menschen aus Ex-Jugoslawien; siehe Tabelle 1.29).

Für die Drogendelikte zeigt sich, dass bei den Verurteilten wegen reinen Drogenhandels der Ausländeranteil besonders gross ist. Er beträgt für die Jahre 1987-91 durchschnittlich 60% (siehe Grafik 19.3) und ist 1991 auf 71% gestiegen. Die ausländischen Händler stammten 1991 zu 18% aus dem ehemaligen Jugoslawien, zu 14% aus Süd-

notables entre les cantons quant à la part relative des diverses infractions dans l'ensemble des condamnations, et que ces différences sont plutôt stables. Dans quelle mesure ces différences sont-elles imputables à la structure de la criminalité ou à la pratique jurisprudentielle? Les données présentées ici ne permettent pas de le déterminer.

19.3.4 Les infractions commises par des étrangers

La statistique sur les condamnations pénales montre qu'en 1991, 44% des personnes condamnées étaient des étrangers. Il faut cependant se garder de mettre ce chiffre en parallèle avec la part de la population résidante étrangère de la Suisse. Il faut relever au contraire qu'une partie des étrangers condamnés n'ont ni permis d'établissement, ni autorisation de séjour en Suisse. On ne peut que se livrer à des estimations: en 1991, 61% des étrangers condamnés étaient dans ce cas. L'état des données pose en effet des problèmes: les tribunaux enregistrent souvent l'adresse du domicile provisoire, tel qu'un foyer pour requérants d'asile. La personne condamnée apparaît alors comme domiciliée en Suisse (la définition du statut d'étranger devrait cependant être précisée à l'avenir). Ainsi, le pourcentage des étrangers résidant effectivement en Suisse et ayant commis un délit devrait être en réalité bien inférieur à ce qu'indique le graphique 19.3 (le texte qui suit ne fait aucune distinction entre les deux catégories d'étrangers). Ce graphique montre combien la part des contraventions imputables aux étrangers peut varier d'un type de délit à l'autre.

La part des étrangers condamnés pour des actes de violence tels que homicides ou lésions corporelles est plus élevée que dans le cas d'actes de brigandage. Plus de la moitié des étrangers condamnés en 1991 pour des actes de violence (brigandage non compris) sont originaires de Yougoslavie (25%), d'Italie (17%) ou de Turquie (12%). Si l'on considère l'ensemble de la population étrangère résidant en Suisse, les Yougoslaves et les Italiens en constituent le principal contingent, ces derniers étant cependant bien plus nombreux que les Yougoslaves (près de 380 000

Die genannten Daten zeigen: Der Anteil der Ausländer an der durch die Urteilsstatistik ausgewiesenen Kriminalität ist gross. Dieses Ergebnis darf allerdings nicht zu einer Fixierung von Vorurteilen führen. Vielmehr sind sorgfältige Analysen notwendig, die verschiedenste Faktoren wie etwa die spezielle Altersstruktur unter den Ausländern oder ihre besonderen Sozialisations- und Lebensbedingungen einbeziehen. Zudem sei noch einmal betont, dass sich die genannten Zahlen alle auf Delikte beziehen, welche aufgedeckt worden sind und zu einer Verurteilung geführt haben. Nicht auszuschliessen ist, dass durch Ausländer begangene Strafhandlungen eher aufgedeckt werden bzw. zu einer Verurteilung führen als solche, die von Schweizern realisiert werden.

Ces données démontrent l'importance du rôle joué par les étrangers dans la criminalité telle qu'elle apparaît au travers de la statistique sur les condamnations pénales. Ce résultat ne doit toutefois pas contribuer à renforcer les préjugés existants. Au contraire, il est indispensable de procéder à des analyses approfondies permettant de tenir compte de tous les facteurs tels que la structure par âge que présente la population étrangère ou les conditions de socialisation et les conditions de vie auxquelles elle est confrontée. De plus, ces chiffres ne reflètent que les infractions qui ont été dénoncées et qui ont abouti à un jugement. Il n'est en outre pas exclu que les infractions commises par des étrangers aboutissent plus fréquemment à une dénonciation ou à une condamnation que celles dont des Suisses sont à l'origine.

T 19.4 Verurteilungen nach Urteilkanton und Sanktionsart, 1991

Condamnations prononcées en 1991, d'après les cantons et d'après le genre de sanction

Urteilkanton	Unbedingte Freiheitsstrafe <i>Peine sans sursis</i>		Bedingte Freiheitsstrafe <i>Peine avec sursis</i>		Massnahme <i>Mesure</i>		Busse <i>Amende</i>		Total		Canton qui a rendu le jugement
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	
Zürich	1 996	17	5 574	49	319	3	3 572	31	11 461	100	Zurich
Bern	1 528	18	3 389	40	125	1	3 470	41	8 512	100	Berne
Luzern	337	12	1 340	49	29	1	1 050	38	2 756	100	Lucerne
Uri	18	2	123	18	3	0	556	79	700	100	Uri
Schwyz	100	15	247	37	1	0	316	48	664	100	Schwytz
Obwalden	21	8	74	28	0	0	164	63	259	100	Obwald
Nidwalden	33	9	133	38	4	1	181	52	351	100	Nidwald
Glarus	7	3	102	51	6	3	86	43	201	100	Glaris
Zug	84	11	321	43	4	1	332	45	741	100	Zoug
Freiburg	524	26	818	41	2	0	628	32	1 972	100	Fribourg
Solothurn	275	22	651	52	22	2	297	24	1 245	100	Soleure
Basel-Stadt	1 145	27	2 391	56	39	1	684	16	4 259	100	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	71	9	425	56	19	2	246	32	761	100	Bâle-Campagne
Schaffhausen	114	16	421	61	4	1	152	22	691	100	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	68	13	215	41	5	1	236	45	524	100	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	9	8	32	27	0	0	77	65	118	100	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	521	13	2 633	66	56	1	796	20	4 006	100	Saint-Gall
Graubünden	185	12	826	52	12	1	568	36	1 591	100	Grisons
Aargau	851	12	4 354	62	51	1	1 787	25	7 043	100	Argovie
Thurgau	190	10	1 081	56	36	2	629	32	1 936	100	Thurgovie
Tessin	502	16	1 763	57	5	0	823	27	3 093	100	Tessin
Vaud	1 534	23	2 903	44	36	1	2 194	33	6 667	100	Vaud
Wallis	305	17	1 127	64	8	0	330	19	1 770	100	Valais
Neuenburg	342	22	813	53	34	2	339	22	1 528	100	Neuchâtel
Genf	899	25	2 043	56	7	0	671	19	3 620	100	Genève
Jura	67	12	257	45	6	1	242	42	572	100	Jura
Andere Gerichte	464	35	852	64	4	0	25	2	1 345	100	Autres tribunaux
Total	12 190	18	34 908	51	837	1	20 451	30	68 386	100	Total

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.3.5 Die Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionierungsarten zur Verfügung:

- 1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
- 2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie
- 3. die Geldstrafe.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der Schweizer Gerichte eine dominierende Stellung ein: sie erfolgt in rund zwei Dritteln der jährlich im Zentralstrafregister aufgeführten Verurteilungen. Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Geldstrafen mit ein, so ist die Busse die weitaus häufigste Strafe.

Nicht jede Freiheitsstrafe führt zum Freiheitsentzug: 74% der 1991 registrierten Freiheitsstrafen wurden bedingt ausgesprochen. Der bedingte Strafvollzug wurde bei fast allen (95%) der Verurteilten gewährt, die die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur wenige Urteile (rund 11%) müssen wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 86% aller Fälle betragen sie drei Monate oder weniger. Freiheitsstrafen von einem Jahr und mehr machten nur 4% aus. Bei 83% der bedingten und bei 62% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen (siehe Grafik 19.4).

Im Vergleich zur Gesamtheit der registrierten Strafurteile ist die Bedeutung der sichernden Massnahmen (Art. 42, 43, 44 und 100^{bis} des StGB) zahlenmässig gering: Im Jahr 1991 wurden in nur 837 Fällen (1% aller Urteile) Massnahmen verfügt.

19.3.5 Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (à prendre à l'encontre des délinquants d'habitude, des délinquants anormaux, des alcooliques et des toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des jugements prononcés par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction représente près des deux tiers des condamnations répertoriées au Casier judiciaire central. Toutefois, si l'on tenait compte aussi des amendes ne devant pas figurer au Casier judiciaire, ce serait l'amende qui se taillerait la part du lion dans l'ensemble des peines prévues au Code pénal.

Il faut savoir aussi que «peine privative de liberté» n'implique pas toujours «détention», tant il est vrai que sur cent peines de ce type recensées pour 1991, 74 ont été prononcées avec sursis. Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (95%) ont bénéficié de cette sanction allégée. Seule une petite partie des jugements (11%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives.

Les peines de courte durée viennent clairement en tête des peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 86% des cas, la durée de la peine ne dépassait pas



Wie sich die verschiedenen Arten von Strafmassnahmen in den verschiedenen Kantonen verteilen, zeigt Tabelle 19.4. Zum Teil bestehen beträchtliche Unterschiede: Während die unbedingten Freiheitsstrafen in Kantonen wie Freiburg, Basel-Stadt oder Genf 25% oder mehr ausmachen, liegt ihr Anteil in kleineren, ländlichen Kantonen (wie z. B. Uri und Glarus) bei 3%. Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und inwieweit hier andere Faktoren eine Rolle spielen, lässt sich aufgrund der Zahlen nicht ausmachen.

19.4 Der Strafvollzug

19.4.1 Statistische Quellen

Die schweizerische Strafvollzugsstatistik erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören (aber Strafgefangene aufnehmen, wie z. B. Therapieheime, psychiatrische Kliniken).

19.4.2 Einrichtungen

In der Schweiz gibt es rund 170 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten dienen als lokale Einrichtungen (z. B. Amts- oder Bezirksgefängnisse) zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten (und für die Untersuchungshaft). Für längere Strafen und Massnahmen stehen 27 Strafanstalten zur Verfügung.

Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen, die grösste Strafanstalt der Schweiz, Regensdorf, verfügt über mehr als 300 Plätze. Insgesamt weisen die Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzuges eine Kapazität von rund 6100 Plätzen auf, davon 2800 in den Strafanstalten und 3300 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

19.4.3 Die eingewiesenen Personen, Insassenbewegungen und -bestände

Im Jahre 1991 wurden 10 800 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges registriert, davon rund 75% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 10 200 Personen, überwiegend ledige Männer der jüngeren Altersgruppen. 7200 der eingewiesenen Personen waren Schweizer und 3000 (29%) Ausländer.

Der mittlere Insassenbestand betrug 3800 Personen. 2500 davon waren in den Strafanstalten, 1300 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (T 19.5). 41% (1554) waren Ausländer. Der Ausländeranteil ist in den verschiedenen Anstalten unterschiedlich. Er ist in der Regel in den kleineren Anstalten oder Bezirksgefängnissen deutlich niedriger als in den grossen Rückfälligenanstalten, wo er z. T. deutlich über 50% liegt. Diese Konzentration in einigen Anstalten mag damit zusammenhängen, dass Ausländer wegen erhöhter Fluchtgefahr bevorzugt in Anstalten mittlerer oder höherer Sicherheit eingewiesen werden.

trois mois. La durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas. 83% des peines privatives de liberté avec sursis et 62% de celles qui avaient été prononcées sans sursis durent moins de 30 jours (voir le graphique 19.4).

En 1991, les tribunaux ont ordonné des mesures de sûreté (art. 42, 43, 44 et 100^{bis} CP) dans seulement 837 (soit 1%) des cas enregistrés. C'est dire que ce type de sanctions constitue l'exception par rapport à l'ensemble des condamnations figurant au Casier judiciaire.

Le tableau 19.4 indique la fréquence relative des diverses sanctions pour chaque canton (pour ce qui est des jugements rendus en application du Code pénal). Les différences sont parfois très marquées: ainsi, les peines privatives de liberté prononcées sans sursis correspondent à près de 25% des peines prononcées dans les cantons de Fribourg, de Bâle-Ville et de Genève, alors qu'elles représentent près de 3% des condamnations prononcées dans des cantons plus petits et ruraux (comme Uri et Glaris). Les données présentées ici ne permettent pas de voir si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs interviennent.

19.4 L'exécution des peines

19.4.1 Sources statistiques

Depuis 1982, la statistique pénitentiaire suisse recense les adultes condamnés en vertu du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui ont été condamnées aux arrêts par la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire stricto sensu, reçoit des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

19.4.2 Institutions

La Suisse compte près de 170 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité d'entre eux, il convient de le noter, font office d'institution locale (prison de district) où sont exécutées la détention préventive et les peines de courte durée (jusqu'à six mois). L'exécution des peines et des mesures plus longues se déroule dans 27 pénitenciers.

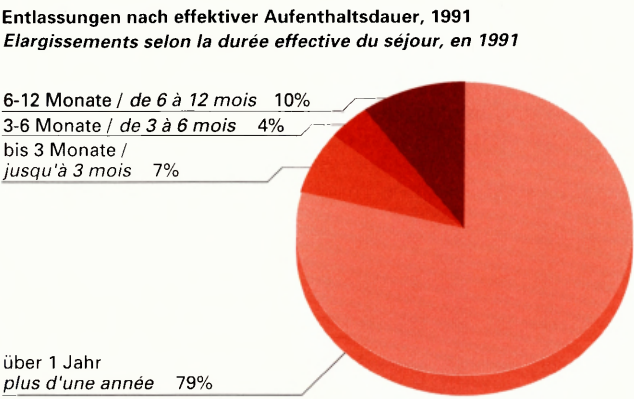
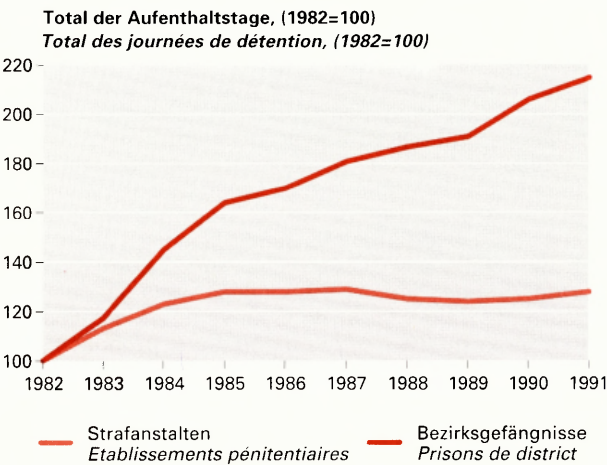
La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, sis à Regensdorf, en reçoit plus de 300. L'ensemble des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures offre au total 6100 places, soit 2800 dans les pénitenciers et 3300 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

19.4.3 Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

En 1991, les établissements destinés à l'exécution des peines et des mesures ont enregistré 10 800 incarcérations, dont quelque 75% dans des prisons de district. 10 200 personnes, de jeunes hommes célibataires en majorité, ont été frappées par cette privation de liberté. Parmi les personnes incarcérées, 7200 étaient de nationalité suisse et 3000 (29%) étrangers.

On a dénombré 2500 détenus dans les pénitenciers et 1300 dans les prisons de district, ce qui donne un effectif moyen de 3800 détenus par établissement (voir le tableau 19.5). 41% de la population carcérale, soit 1554 personnes, se composait d'étrangers. La part des étrangers varie d'un établissement à l'autre. Elle est en général bien plus faible dans les petits établissements ou dans les prisons de district que dans les grands établissements pour récidivistes, où elle dépasse parfois largement 50%. Cette concentration dans quelques établissements est sans doute due au

G19.5 Strafvollzug
Exécution des peines



Bundesamt für Statistik, Schweiz. Strafurteilsstatistik Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.5 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district

	In Tausend En milliers										
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Strafanstalten											Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,8	2,9	2,9	2,7	2,6	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1,9	2,1	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	Effectif moyen
Aufenthaltstage	695,5	785,4	852,6	887,8	891,0	903,0	873,0	861,0	870,6	897,0	Journées de détention
Bezirksgefängnisse											Prisons de district
Einweisungen	6,3	7,0	7,2	7,8	7,8	8,0	8,3	8,6	8,2	8,1	Incarcérations
Mittlerer Bestand	0,6	0,7	0,9	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	Effectif moyen
Aufenthaltstage	217,0	253,0	314,9	355,2	370,0	405,3	411,6	415,3	451,5	471,7	Journées de détention

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

Insgesamt wurden rund 1 370 000 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, rund zwei Drittel davon (897 000) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen.

19.4.4 Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

79% der vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.5). Lediglich 9% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Von den Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst), sind 82% vorzeitig entlassen worden.

19.4.5 Die Halbgefängenschaft

In den letzten 10 Jahren nahmen die Aufenthaltstage in den Bezirksgefängnissen deutlich stärker zu als in den Strafanstalten (siehe Grafik 19.5). Diese Entwicklung ist nicht zuletzt auf die zunehmende Bedeutung von Alternativen zum normalen Strafvollzug – insbesondere der Halbgefängenschaft – zurückzuführen. Die Halbgefängenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit (oder Ausbildung) zu widmen; sie verbringen nur die Nacht und die Freizeit im Gefängnis. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Per-

fait que les étrangers présentent un risque de fuite plus important et qu'ils sont incarcérés pour cette raison dans des établissements à moyenne et à haute sécurité. Au cours de l'année sous revue, on a dénombré un total de 1 370 000 journées de détention, dont près de deux tiers (897 000) dans des pénitenciers, les autres peines étant exécutées dans des prisons de district.

19.4.4 Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

79% des peines exécutées en 1991 ont duré trois mois au plus (voir le graphique 19.5). Seuls 9% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. Parmi les détenus qui remplissaient les conditions requises pour l'octroi d'une libération conditionnelle (avoir purgé les deux tiers de sa peine, ou au moins trois mois), 82% ont bénéficié d'un élargissement anticipé.

19.4.5 La semi-détention

Ces 10 dernières années, le nombre de jours de détention a augmenté de façon beaucoup plus nette dans les prisons de districts que dans les pénitenciers (voir le graphique 19.5). Cette tendance s'explique notamment par l'importance croissante qu'ont pris de nouveaux modes d'exécution de la peine, à savoir en particulier la semi-détention. La semi-détention permet au prisonnier de poursuivre



sonen in Frage, die zu einer Freiheitsstrafe von höchstens sechs Monaten verurteilt sind (die Kantone können aber einschränkende Bestimmungen erlassen; siehe Art. 1 der Verordnung 3 zum Strafgesetzbuch vom 16. Dezember 1985).

Die Halbgefangenschaft hat gegenüber den frühen achtziger Jahren stark an Bedeutung gewonnen: Rund 41% (insgesamt 4219 Personen) haben 1991 ihre Strafe in dieser Form verbüsst; 1982 waren es erst 28% (2400) gewesen (siehe Tabelle 19.6). Berücksichtigt man ausschliesslich die Strafen, für welche Halbgefangenschaft nach den gesetzlichen Bestimmungen möglich ist, so wurde 1991 sogar in gut der Hälfte (53%) der Fälle diese Form des Vollzugs gewährt.

durant la journée son activité professionnelle (ou sa formation) antérieure; il ne passe en prison que ses loisirs et ses heures de repos. Néanmoins, seules les peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois peuvent être exécutées sous cette forme; les cantons peuvent de plus édicter des règles restrictives (voir art. 1 de l'ordonnance 3 du 16 décembre 1985 relative au Code pénal suisse). La semi-détention a fortement gagné en importance depuis le début des années 80: en 1991, près de 41% des prisonniers (soit 4219 personnes) ont purgé leur peine de cette façon, contre 28% seulement (2361) en 1982 (voir le tableau 19.6). Si l'on ne considère que les peines pour lesquelles la semi-détention était possible en application des dispositions légales, on constate même qu'en 1991, plus de la moitié des cas (53%) ont connu cette forme d'exécution.

T 19.6 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes

Répartition des élargissements d'après le régime de détention

Jahr Année	Halbgefangenschaft <i>Semi-détention</i>		Normalvollzug <i>Détention communautaire</i>		Andere Vollzugsarten <i>Autres régimes</i>		Total
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449
1991	4 316	41	5 750	55	337	3	10 403

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.5 Die Untersuchungshaft

19.5 La détention préventive

19.5.1 Statistische Quellen

19.5.1 Sources statistiques

Die Angaben über die Untersuchungshaft (U-Haft) sind der Statistik der Strafurteile entnommen (siehe Kapitel 19.3.1). Diese gibt Auskunft nur über die U-Haft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Die Angaben über weitere Aspekte der U-Haft stammen aus einer Erhebung, die zum ersten Mal im Jahr 1988 bei allen Untersuchungs- und Bezirksgefängnissen durchgeführt wurde.

Les données concernant la préventive sont tirées de la statistique des condamnations pénales (voir le chapitre 19.3.1), laquelle ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. Conformément à l'art. 69 CP, cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Les données sur d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête menée pour la première fois en 1988 auprès des prisons préventives et des prisons de district.

19.5.2 U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer

19.5.2 La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- und/oder Verdunkelungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei der Verbüsung einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet.

Unter den 63 700 Personen, die im Jahre 1991 verurteilt worden sind, sassen 14% in Untersuchungshaft, die Hälfte davon sieben Tage oder weniger. U-Haft-Quote und -Dauer variieren stark je nach Art der begangenen Straftat. Die Verhängung einer U-Haft ist um so wahrscheinlicher, je schwerwiegender die begangenen Straftaten erscheinen. Die U-Haft wird besonders häufig verfügt bei Betäubungsmittel- (45%) und StGB-Delikten (27%), jedoch viel seltener bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (5%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in bezug auf die Dauer der U-Haft (siehe Tabelle 19.7).

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.

Parmi les 63 700 personnes qui ont fait l'objet d'une condamnation en 1991, 14% ont fait de la préventive. Calculée d'après la médiane, la durée moyenne de cette détention était de sept jours. L'infraction commise a une incidence profonde et sur la décision de soumettre l'inculpé à une détention préventive, et sur la durée de celle-ci. Ainsi, la préventive est d'autant plus probable que les infractions commises sont plus graves. Les violations de la LStup et du CP conduisent très souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 45% et 27% des cas), à la différence des infractions à la LCR (5%). Les mêmes écarts se retrouvent dans la durée de la détention préventive (voir le tableau 19.7).



T 19.7 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1991

Gesetz ¹	Verurteilungen insgesamt Nombre total de condamnations	davon mit U-Haft dont après préventive		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) Durée moyenne de la préventive (en jours)		Loi ¹
		absolut en nombre	%	Arithmetisches Mittel Moyenne arithmétique	Median Médiane	
Strafgesetzbuch	22 164	5 978	27	52	9	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	33 701	1 532	4	61	10	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	7 291	3 255	45	74	20	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	8 149	2 357	29	20	2	Loi sur le séjour des étrangers
Militärstrafgesetz	1 367	58	4	64	3	Code pénal militaire

1 Anzahl Urteile die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, sind hier Mehrfachnennungen möglich

Part de condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1991, ventilées selon les dispositions pénales en cause

1 Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Un seul et même jugement peut donc être compté plusieurs fois ici.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.5.3 Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 130 Einrichtungen, die U-Häftlinge aufnehmen. Während des Jahres 1991 wurden 29 600 U-Haft-Eintritte verzeichnet, wobei hier allerdings eine nicht genauer zu bestimmende Anzahl von Personen, die während der Untersuchungshaft in ein anderes Gefängnis verlegt wurden, doppelt gezählt werden. Insgesamt wurden 606 700 Verpflegungstage in U-Haft verbracht. Am Stichtag, dem 20. März 1991, waren rund 1840 Personen in Untersuchungshaft. 77% von ihnen befanden sich in nur 32 der 130 Anstalten. Nahezu die Hälfte der U-Häftlinge sassen in acht Gefängnissen (BG Zürich, Polizeigefängnis Zürich, Champ-Dollon in Genf, Regionalgefängnis Bern, Bois-Mermet in Lausanne, La Stampa in Lugano, Pénitencier de Sion und Lohnhof in Basel).

19.6 Weiterführende Informationen

19.6.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bibliographie zur schweizerischen Kriminalstatistik. 1985.

Die Untersuchungshaft. Kriminalstatistik Nr. 7. 1988.

Strafurteile 1987. Kriminalstatistik Nr. 8. 1988

Strafvollzug 1989. Kriminalstatistik Nr. 9. 1990.

Zwanzig Jahre Drogen und Strafrecht. Kriminalstatistik Nr. 10. 1991.

Die gesellschaftliche Reaktion auf individuelle Gewalttätigkeit. Kriminalstatistik Nr. 11. 1992.

Andere Literatur:

St. Bauhofer: Fahren in angetrunkenem Zustand gemäss Urteilsstatistik. Ansätze zu einer statistischen Analyse. In: Suchtprobleme und Sozialarbeit, 1990, 1, S. 6–17.

St. Bauhofer: Kurze freiheitsentziehende Sanktionen. Ein kriminalstatistischer Beitrag zur Diskussion von Alternativen. In: Caritas Schweiz: Gemeinnützige Arbeit. Eine Alternative zur Freiheitsstrafe. 1990.

St. Bauhofer: Entwicklungstendenzen des Strafvollzugs an Frauen. Kriminalstatistische Analyse. In: Kriminologisches Bulletin Nr. 1/2, 1991, S. 31–73.

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Kiliass (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

19.5.3 Les effectifs

En 1991, les quelque 130 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté au total 29 600 entrées. Il faut tenir compte à ce propos que des personnes, dont le nombre est difficile à établir, ont pu être transférées durant leur détention préventive dans une autre prison et avoir été en conséquence enregistrées à deux reprises. On a dénombré au total 606 700 journées de détention. Le 20 mars 1991, on a dénombré environ 1840 personnes en détention préventive. La plupart d'entre elles (77%) étaient regroupées dans 32 des 130 prisons et pénitenciers; près de la moitié de ces détenus étaient enfermés dans l'une ou l'autre des six plus grandes prisons du pays, à savoir la prison de district de Zurich, la prison de la police cantonale de Zurich, Champ-Dollon près de Genève, la prison régionale de Berne, Bois-Mermet à Lausanne, La Stampa à Lugano, le pénitencier de Sion et le Lohnhof à Bâle.

19.6 Complément d'information

19.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Bibliographie suisse de la criminalité. Berne, 1985.

La détention préventive. Statistique de la criminalité N° 7. Berne, 1988.

Les condamnations pénales prononcées en 1987. Statistique de la criminalité N° 8. Berne, 1988.

Exécution des peines 1989. Statistique de la criminalité N° 9. Berne, 1990.

Drogue: vingt ans de répression. Statistique de la criminalité N° 10. Berne, 1991.

La réaction de la société face à la violence des individus. Statistique de la criminalité N° 11. Berne, 1992.

Autres publications:

St. Bauhofer: Fahren in angetrunkenem Zustand gemäss Urteilsstatistik. Ansätze zu einer statistischen Analyse. Dans: Suchtprobleme und Sozialarbeit, 1990, 1, pp. 6–17.

St. Bauhofer: Kurze freiheitsentziehende Sanktionen. Ein kriminalstatistischer Beitrag zur Diskussion von Alternativen. Dans: Caritas Schweiz: Gemeinnützige Arbeit. Eine Alternative zur Freiheitsstrafe. 1990.

St. Bauhofer: Entwicklungstendenzen des Strafvollzugs an Frauen. Kriminalstatistische Analyse. Dans: Kriminologisches Bulletin N° 1/2, 1991, pp. 31–73.



St. Bauhofer: Kriminalstatistik in der Schweiz. In: J. M. Jehle und R. Egg (Hrsg.): Die Zukunft der Personenstatistiken im Bereich der Strafrechtspflege. Wiesbaden 1993.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer und N. Queloz (Hrsg.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Die Situation in der Schweiz. In: J. M. Jehle (Hrsg.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Nutzbarkeit für Kriminologie und Kriminalpolitik. Wiesbaden 1989.

Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik 1991. Bern 1992.

Bundesanwaltschaft: Betäubungsmittelstatistik 1991. Bern 1992.

Europarat: Bulletin d'information pénitentiaire. Erscheint zweimal jährlich.

Polizeikommando des Kantons Zürich, KRISTA: Kriminalstatistik des Kantons Zürich 1991. Zürich 1992.

Polizeikommando des Kantons Aargau, KRISTA: Kriminalstatistik des Kantons Aargau 1991. Aarau 1992.

19.6.2 Auskünfte

Allgemeines (Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile):
Stefan Bauhofer, 031/322 87 67
Simone Rônez, 031/322 88 78
Bundesamt für Statistik

Polizeiliche Kriminalstatistik, Betäubungsmitteldelikte:
Irene Marti, 031/322 45 29
Bundesanwaltschaft, Zentralpolizeibüro

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. Dans: J. Schuh, M. Kilias (éd.): Sexualdelinquenz. Grösch, 1992.

St. Bauhofer: Kriminalstatistik in der Schweiz. Dans: J. M. Jehle et R. Egg (éd.): Die Zukunft der Personenstatistiken im Bereich der Strafrechtspflege. Wiesbaden, 1993.

St. Bauhofer. Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. Dans: St. Bauhofer et N. Queloz (éd.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur, 1993.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege: Die Situation in der Schweiz. Dans: J. M. Jehle (éd.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Nutzbarkeit für Kriminologie und Kriminalpolitik. Wiesbaden, 1989.

Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité de 1991. Berne, 1992.

Ministère public de la Confédération: Statistique suisse des stupéfiants de 1991. Berne, 1992.

Conseil de l'Europe: Bulletin d'information pénitentiaire. Parution semestrielle.

Police cantonale de Zurich: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Zürich 1990. Zurich, 1991.

Police cantonale d'Argovie: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Aargau 1990–1991. Aarau, 1992.

19.6.2 Renseignements

Informations générales (condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs):
Stefan Bauhofer, 031/322 87 67
Simone Rônez, 031/322 88 78
Office fédéral de la statistique

Statistique policière de la criminalité, infractions à la LStup:
Irene Marti, 031/322 45 29
Ministère public de la Confédération,
Bureau central de la police

Verzeichnis

- 1.1 Einfluss der Wohnsitzbegriffe auf die Bevölkerungszahl der Gemeinden, absolut 1990
- 1.2 Einfluss der Wohnsitzbegriffe auf die Bevölkerungszahl der Gemeinden, relativ 1990
- 1.3 Mittlere Haushaltsgrosse in den Gemeinden 1990
- 1.4 Mittlere Haushaltsgrosse in den Gemeinden (Veränderung 1980–1990)
- 1.5 Haushalte mit fünf oder mehr Personen in den Gemeinden 1990
- 1.6 Haushalte mit ledigen Kindern unter 20 Jahren in den Bezirken 1990
- 9.1 Wohnungsbestand in den Gemeinden 1990
- 9.2 Wohnungsbestand in den Gemeinden (Veränderung 1970–1990)
- 9.3 Durchschnittlicher Mietpreis pro m² in den Gemeinden 1990
- 9.4 Mietpreis von Wohnungen mit 3 bis 4 Zimmern (1986–1990 erbaut) in den Gemeinden 1990
- 9.5 Wohneigentumsquote in den Gemeinden 1990
- 9.6 Wohnungen im Stockwerkeigentum in den Gemeinden 1990
- 9.7 Wohnungen im Eigentum von Privatpersonen in den Gemeinden 1990
- 9.8 Wohnungen im Eigentum von Privatpersonen in den Gemeinden, (Veränderung 1980–1990)
- 9.9 Durchschnittliche Wohnfläche je Person in den Gemeinden 1990
- 9.10 Durchschnittliche Wohnfläche je Person in den Gemeinden (Veränderung 1980–1990)
- 16.1 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache in den Kantonen 1990
- 16.2 Landessprachen in den Gemeinden 1990
- 16.3 Deutschsprechende Bevölkerung in den Gemeinden (Veränderung 1980–1990)
- 16.4 Französischsprachige Bevölkerung in den Gemeinden, (Veränderung 1980–1990)
- 16.5 Italienischsprachige Bevölkerung in den Gemeinden, (Veränderung 1980–1990)
- 16.6 Anderssprachige Bevölkerung in den Gemeinden (Veränderung 1980–1990)
- 16.7 Wohnbevölkerung nach Konfession in den Kantonen 1990
- 16.8 Konfessionen in den Gemeinden 1990
- 17.1 Beitritt der Schweiz zu den Institutionen von Bretton Woods (Abstimmung vom 17. Mai 1992)
- 17.2 Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) (Abstimmung vom 6. Dezember 1992)
- 17.3 Volksinitiative «zur Förderung des öffentlichen Verkehrs» (Abstimmung vom 3. März 1991)
- 17.4 Bau der Neuen Eisenbahn–Alpentransversale (NEAT) (Abstimmung vom 27. September 1992)
- 17.5 Fortpflanzungs- und Gentechnologie (Gegenentwurf) (Abstimmung vom 17. Mai 1992)
- 17.6 Volksinitiative «zur Rettung unserer Gewässer» (Abstimmung vom 17. Mai 1992)
- 17.7 Bundesgesetz über die Erhöhung des Treibstoffzolls (Abstimmung vom 3. März 1993)
- 17.8 Gewinne und Verluste der Bundesratsparteien bei den Nationalratswahlen, nach Gemeinden 1983/1991

Table des matières

- 1.1 Différence entre les populations des communes, en fonction des définitions de domicile (en valeurs absolues), en 1990
- 1.2 Différence entre les populations des communes, en fonction des définitions de domicile (en valeurs relatives), en 1990
- 1.3 Nombre moyen de personnes par ménage, selon les communes, en 1990
- 1.4 Nombre moyen de personnes par ménage, selon les communes (variation de 1980 à 1990)
- 1.5 Ménages de cinq personnes ou plus, selon les communes, en 1990
- 1.6 Ménages comprenant des enfants célibataires de moins de 20 ans, selon les districts, en 1990
- 9.1 Parc de logements des communes, en 1990
- 9.2 Parc de logements des communes (variation de 1970 à 1990)
- 9.3 Loyer moyen par m², par commune, en 1990
- 9.4 Loyer des logements de 3 à 4 pièces (construits entre 1986 et 1990), par commune, en 1990
- 9.5 Pourcentage des logements occupés par leur propriétaire, par commune, en 1990
- 9.6 Logements en propriété par étage, par commune, en 1990
- 9.7 Logements appartenant à des particuliers, par commune, en 1990
- 9.8 Logements appartenant à des particuliers, par commune (variation de 1980 à 1990)
- 9.9 Surface habitable moyenne par personne, par commune, en 1990
- 9.10 Surface habitable moyenne par personne, par commune (variation de 1980 à 1990)
- 16.1 Population résidente selon la langue principale et le canton, en 1990
- 16.2 Langues nationales dans les communes, en 1990
- 16.3 Proportion de germanophones dans les communes (variation de 1980 à 1990)
- 16.4 Proportion de francophones dans les communes (variation de 1980 à 1990)
- 16.5 Proportion d'italophones dans les communes (variation de 1980 à 1990)
- 16.6 Etendue des langues non nationales dans les communes (variation de 1980 à 1990)
- 16.7 Population résidente selon la religion et le canton, en 1990
- 16.8 Religions par communes, en 1990
- 17.1 Adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods (votation du 17 mai 1992)
- 17.2 Adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE) (votation du 6 décembre 1992)
- 17.3 Initiative populaire «pour l'encouragement des transports publics» (votation du 3 mars 1991)
- 17.4 Construction de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA) (votation du 27 sept. 1992)
- 17.5 Génétique et procréation assistée (contre-projet) (votation du 17 mai 1992)
- 17.6 Initiative populaire «pour la sauvegarde de nos eaux» (votation du 17 mai 1992)
- 17.7 Loi fédérale sur le relèvement des droits sur les carburants (votation du 3 mars 1993)
- 17.8 Gains et pertes des partis gouvernementaux aux élections au Conseil national, par commune, 1983/91



Erläuterungen

Karten 1.1 und 1.2

Unter dem zivilrechtlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden, bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

Unter dem wirtschaftlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirtschaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatsschüler, Heimsassen. Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde.

Karte 16.1

Als Hauptsprache bezeichnet man diejenige Sprache, «in der jemand denkt und die er am besten beherrscht».

Karte 16.2

Dominanz: Die Klassifikation wurde auf Grund des jeweiligen Anteils von Personen mit deutscher, französischer, italienischer oder rätoromanischer Muttersprache an der Wohnbevölkerung durchgeführt. Übertrifft der Anteil einer Landessprache die Anteile jeder anderen Landessprache um mehr als 15%, so wird von Dominanz gesprochen. Hat eine Landessprache einen Anteil von über 85% an der Wohnbevölkerung, so ist sie stark dominant.

Karten 16.3 bis 16.6

Veränderung in Prozentpunkten: Eine Abnahme um beispielsweise 5 Prozentpunkte bedeutet, dass sich ein Anteil von z. B. 25% auf 20% vermindert hat. Bei dieser Art der Darstellung von Veränderungen ist die Streuung der Datenwerte wesentlich geringer als bei der Darstellung mittels prozentualer Veränderung, da die Veränderungen bei kleinen Absolutwerten weniger stark hervorgehoben werden.

Beispiel: Die Gemeinde XY hat 1980 320 Einwohner, von denen 16 Italienisch sprechen (= 5,00%). 1990 lauten diese Werte 360 Einwohner / 12 Italienischsprachige (= 3,33%). Der Rückgang der italienischsprachigen Bevölkerung entspricht einer relativen Veränderung von -33,33%, in Prozentpunkten macht die Veränderung jedoch lediglich -1,67 Punkte aus.

Karte 16.8

Dominanz: Definition analog Karte 16.2.

Karte 17.8

In den Kantonen GR, SZ und JU wird die Veränderung des Stimmenanteils der Bundesratsparteien nicht ausgewiesen, da in diesen drei Kantonen 1983 (GR und SZ) bzw. 1991 (JU) nur Bundesratsparteien an den Wahlen teilnahmen. 1991 wurden sie in den Kantonen GR und SZ, im Kanton JU 1983 durch Nichtbundesratsparteien konkurrenziert. Diese unterschiedliche Ausgangslage lässt den direkten Vergleich der Ergebnisse der Bundesratsparteien nicht zu.

Bedeutung der Prozentpunktedarstellung: vgl. Erläuterungen zu Karten 16.3–16.6.

Explication

Cartes 1.1 et 1.2

On entend par domicile légal la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.

On entend par domicile économique la commune où un individu passe le plus clair de la semaine, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile légal coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple pas le cas des résidents à la semaine, des élèves vivant en internats ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.

Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile légal, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile.

Carte 16.1

On entend par langue principale la langue «dans laquelle on pense et qu'on sait le mieux».

Carte 16.2

Dominance: la classification a été établie en fonction de la proportion des personnes de langue maternelle allemande, française, italienne ou romanche par rapport à la population résidente. Une langue nationale est dominante lorsque sa proportion dépasse de plus de 15% celle de chacune des autres langues nationales. Si la proportion d'une langue nationale est supérieure à 85% de la population résidente, cette langue est considérée comme fortement dominante.

Cartes 16.3 à 16.6

Variation en points: une diminution de 5 points signifie que la proportion a reculé, par exemple, de 25% à 20%. Avec ce mode de présentation, la dispersion des données est bien moins importante que dans le cas d'une présentation des variations en pourcentage, car les variations sont moins mises en relief lorsque les valeurs absolues sont faibles.

Exemple: la commune XY comptait en 1980 320 habitants, dont 16 italophones (= 5,00%). En 1990, sa population est forte de 360 habitants, dont 12 italophones (= 3,33%). Le recul de la population italophone correspond à une variation relative de -33,33%. En points, la variation n'est toutefois que de -1,67.

Carte 16.8

Dominance: définition analogue à celle relative à la carte 16.2.

Carte 17.8

La variation en points des suffrages obtenus par les partis gouvernementaux n'apparaît pas pour les cantons GR, SZ et JU étant donné que les partis gouvernementaux ont été les seuls à se présenter aux élections de 1983 (GR et SZ), resp. de 1991 (JU). Ces partis ont été concurrencés par des partis non gouvernementaux en 1991 dans les cantons GR et SZ et en 1983 dans le canton JU. Cette différence quant à la situation de départ n'admet pas la comparaison directe des résultats des partis gouvernementaux.

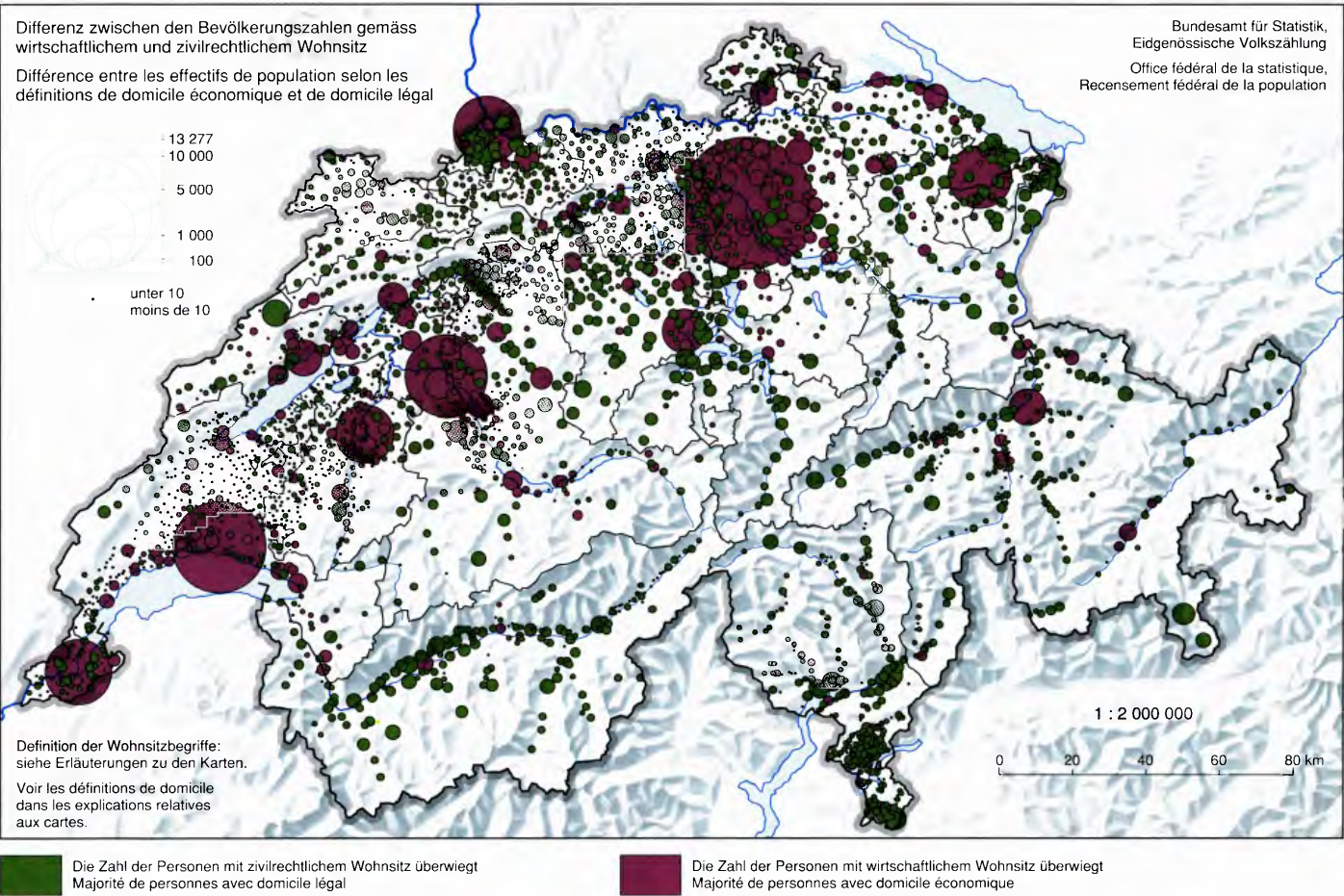
Signification du mode de présentation en points: voir les explications relatives aux cartes 16.3 à 16.6.

1.1

Einfluss der Wohnsitzbegriffe auf die Bevölkerungszahl der Gemeinden, absolut

Différence entre les populations des communes, en fonction des définitions de domicile (en valeurs absolues)

1990

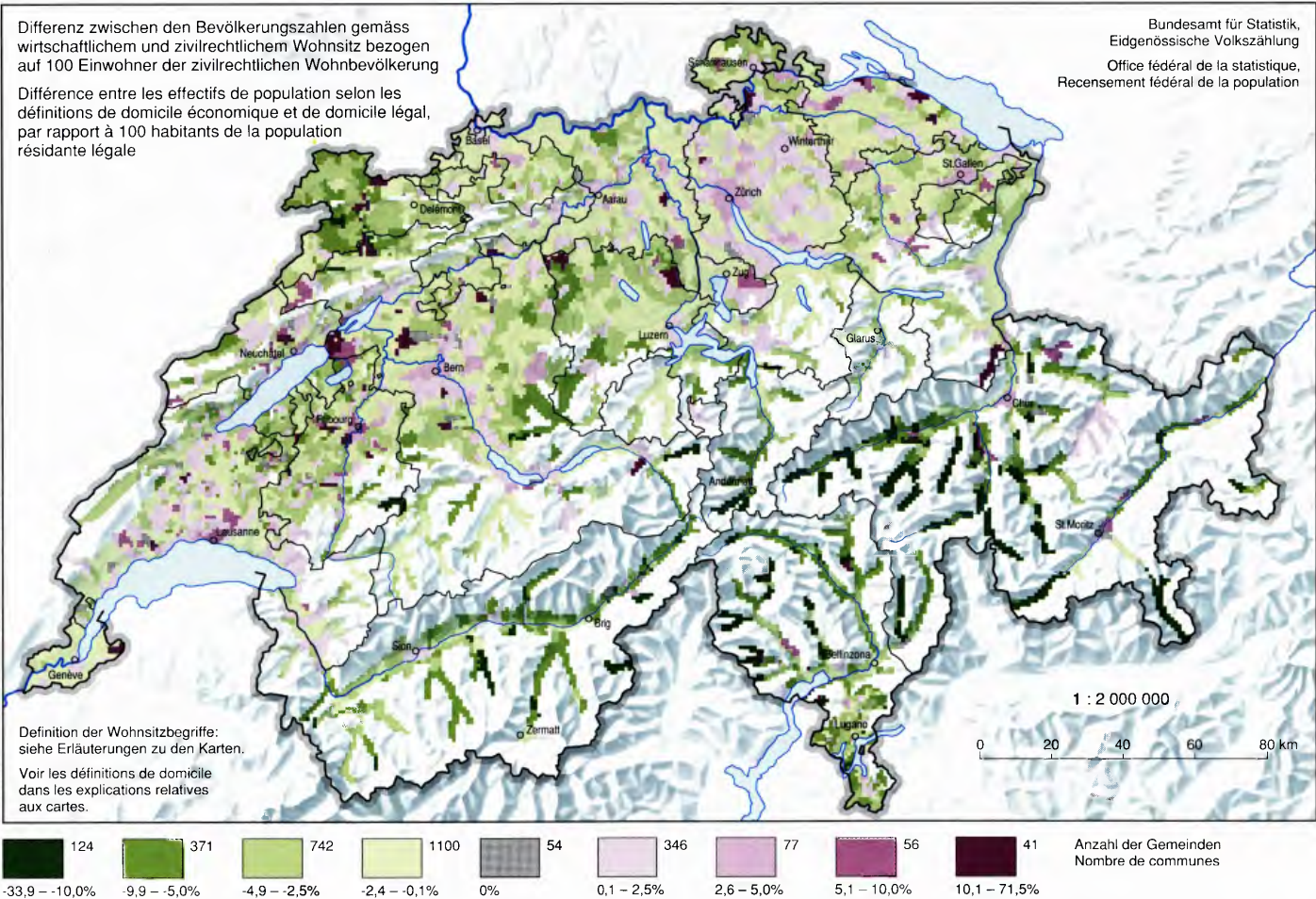


1.2

Einfluss der Wohnsitzbegriffe auf die Bevölkerungszahl der Gemeinden, relativ

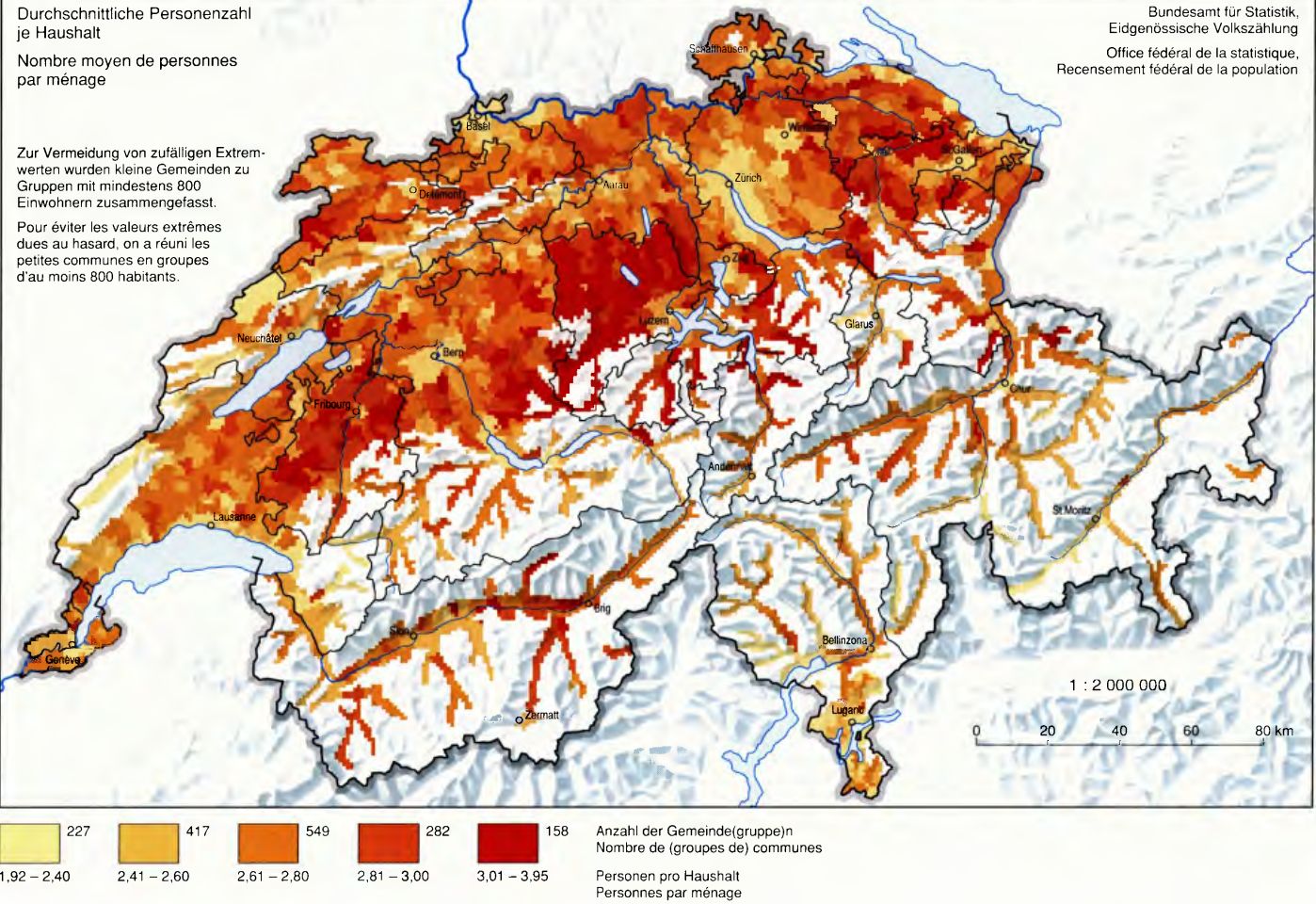
Différence entre les populations des communes, en fonction des définitions de domicile (en valeurs relatives)

1990



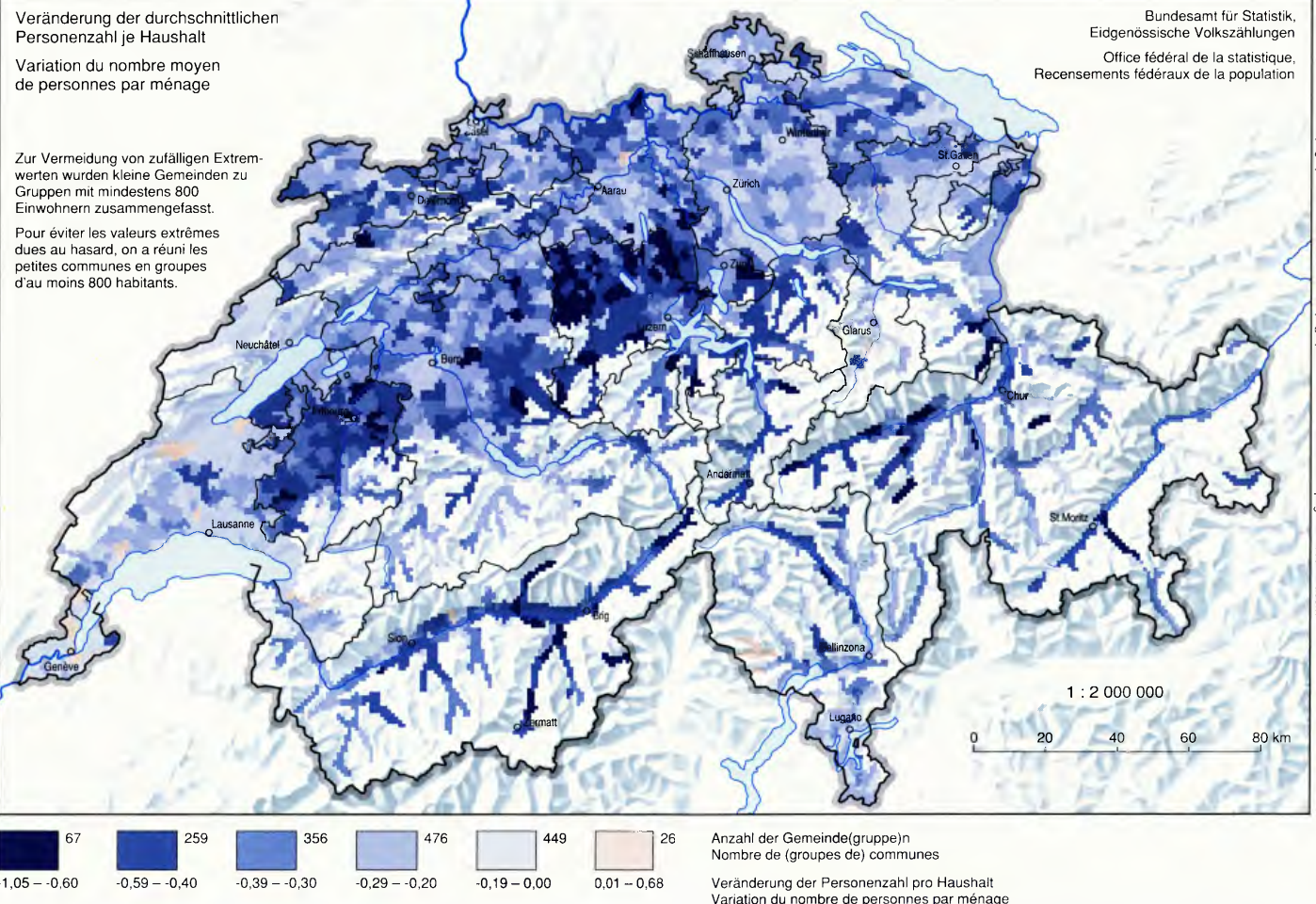
1.3 Mittlere Haushaltsgrösse in den Gemeinden
Nombre moyen de personnes par ménage, selon les communes

1990



1.4 Mittlere Haushaltsgrösse in den Gemeinden
Nombre moyen de personnes par ménage, selon les communes

Veränderung 1980–1990
Variation 1980–1990



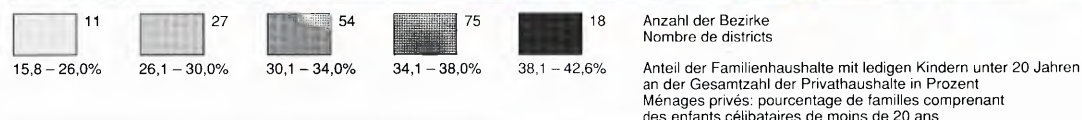
1990

© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wabern



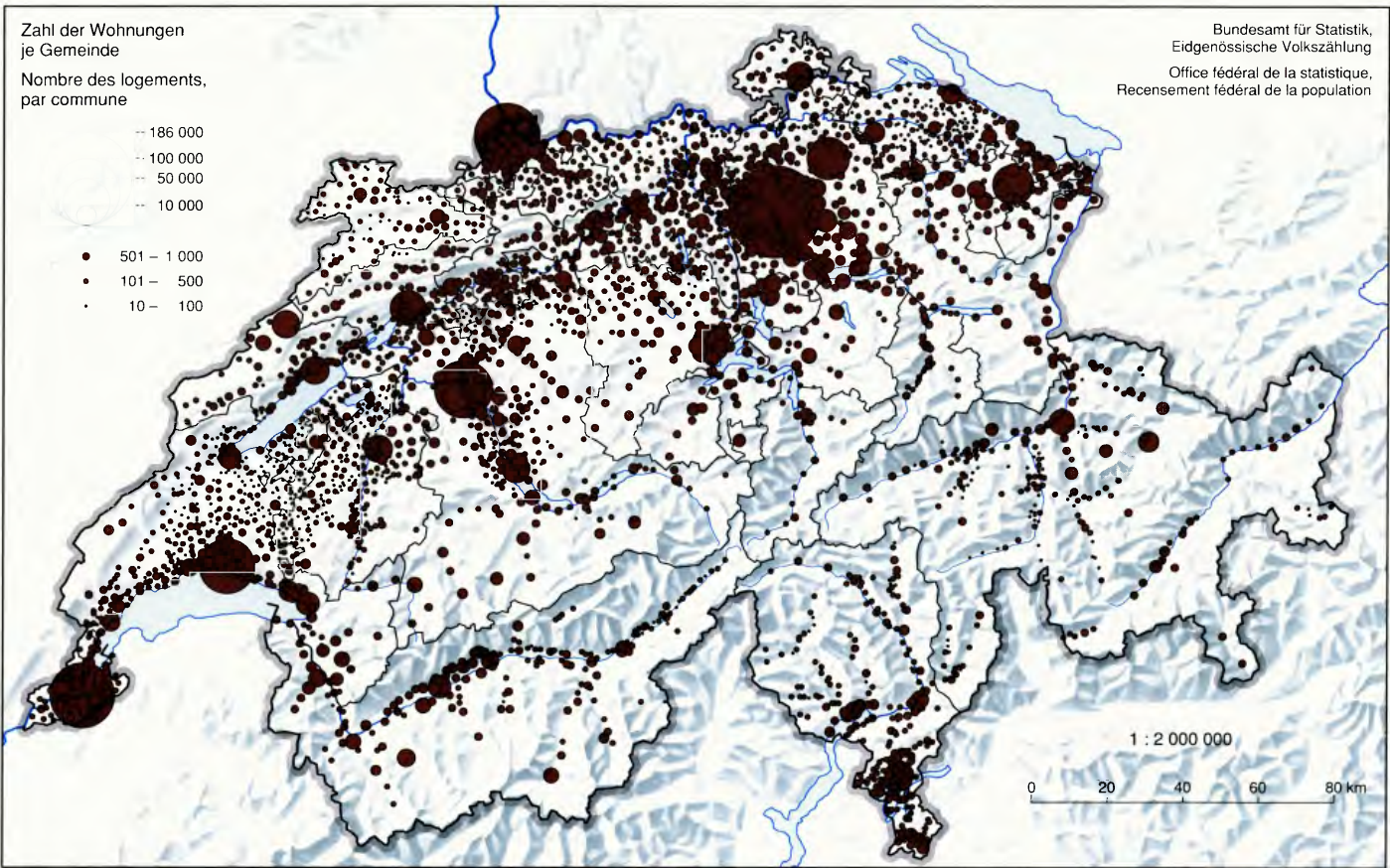
1990

© Bundesamt für Landestopographie © Ufficio federal de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wabern



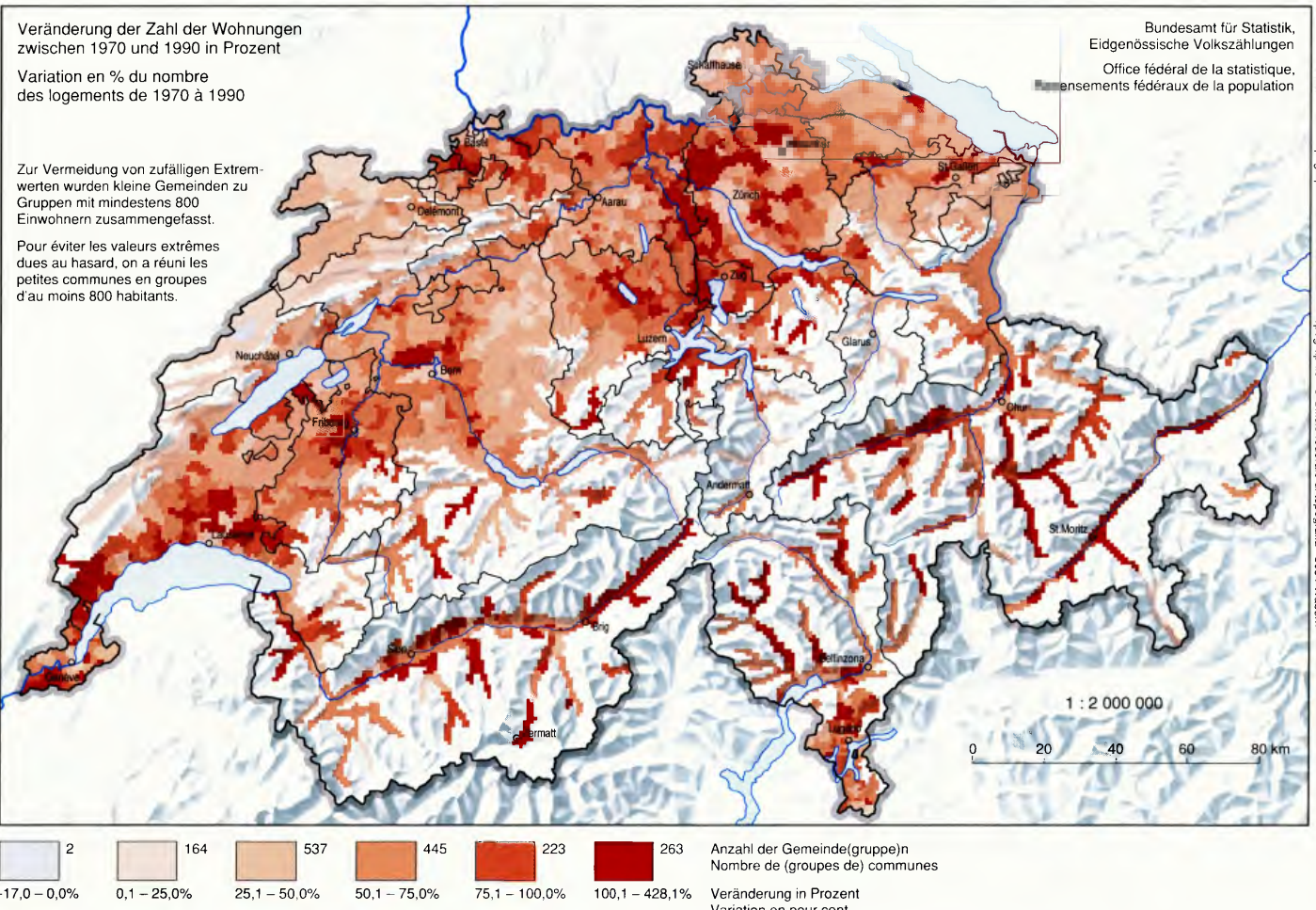
9.1 Wohnungsbestand in den Gemeinden
Parc de logements des communes

1990



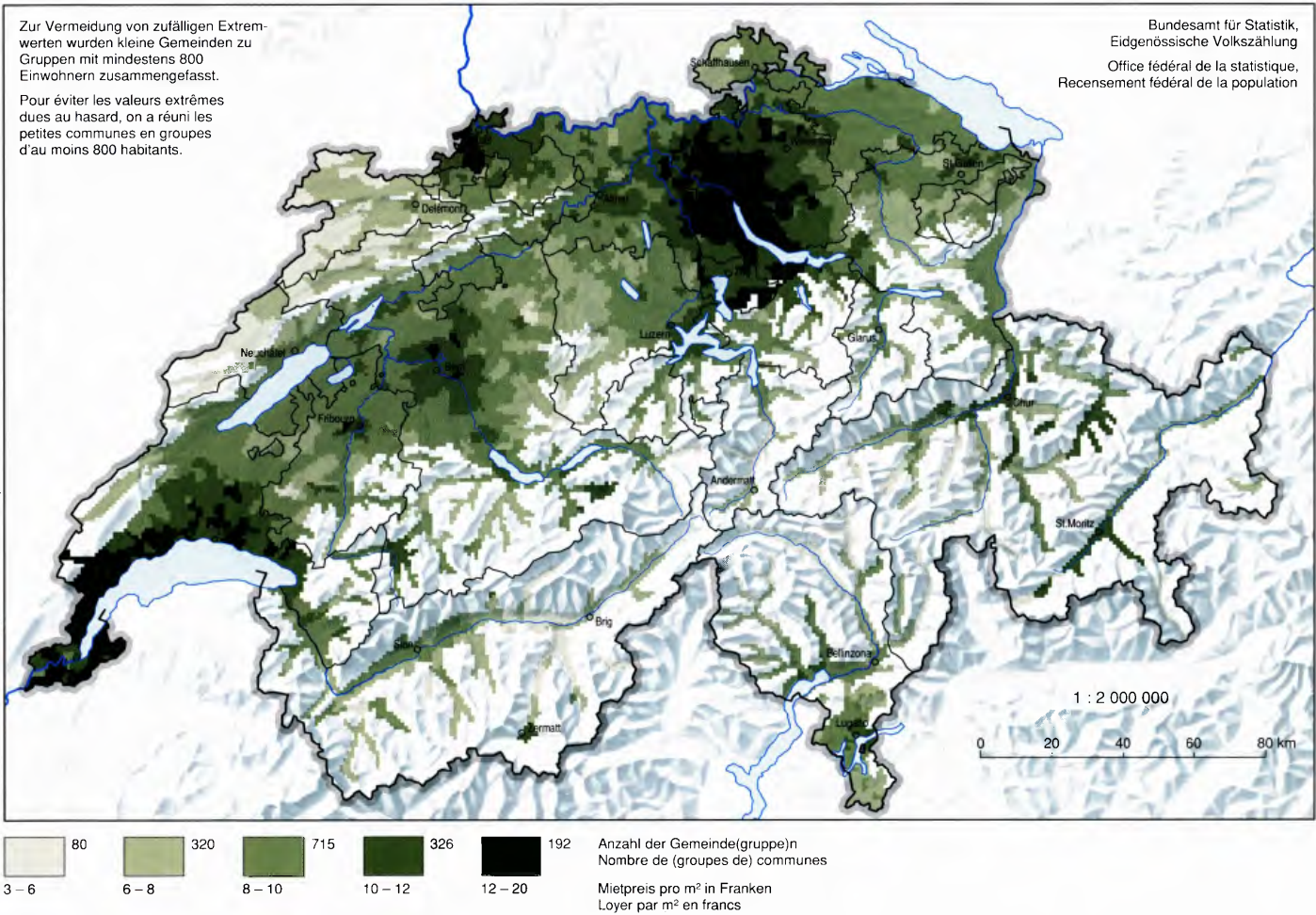
9.2 Wohnungsbestand in den Gemeinden
Parc de logements des communes

Veränderung 1970–1990
Variation



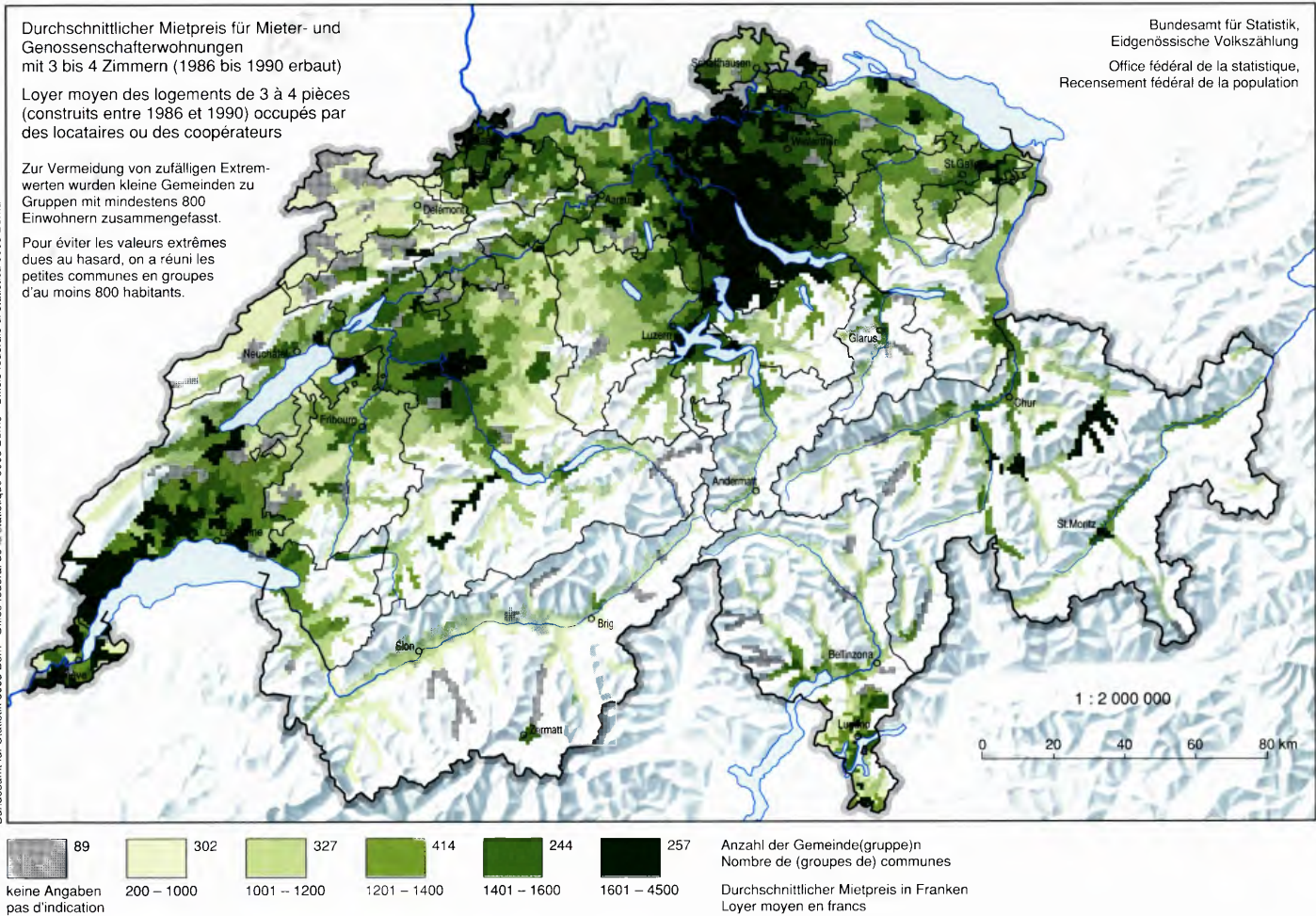
9.3 Durchschnittlicher Mietpreis pro m² in den Gemeinden
Loyer moyen par m², par commune

1990



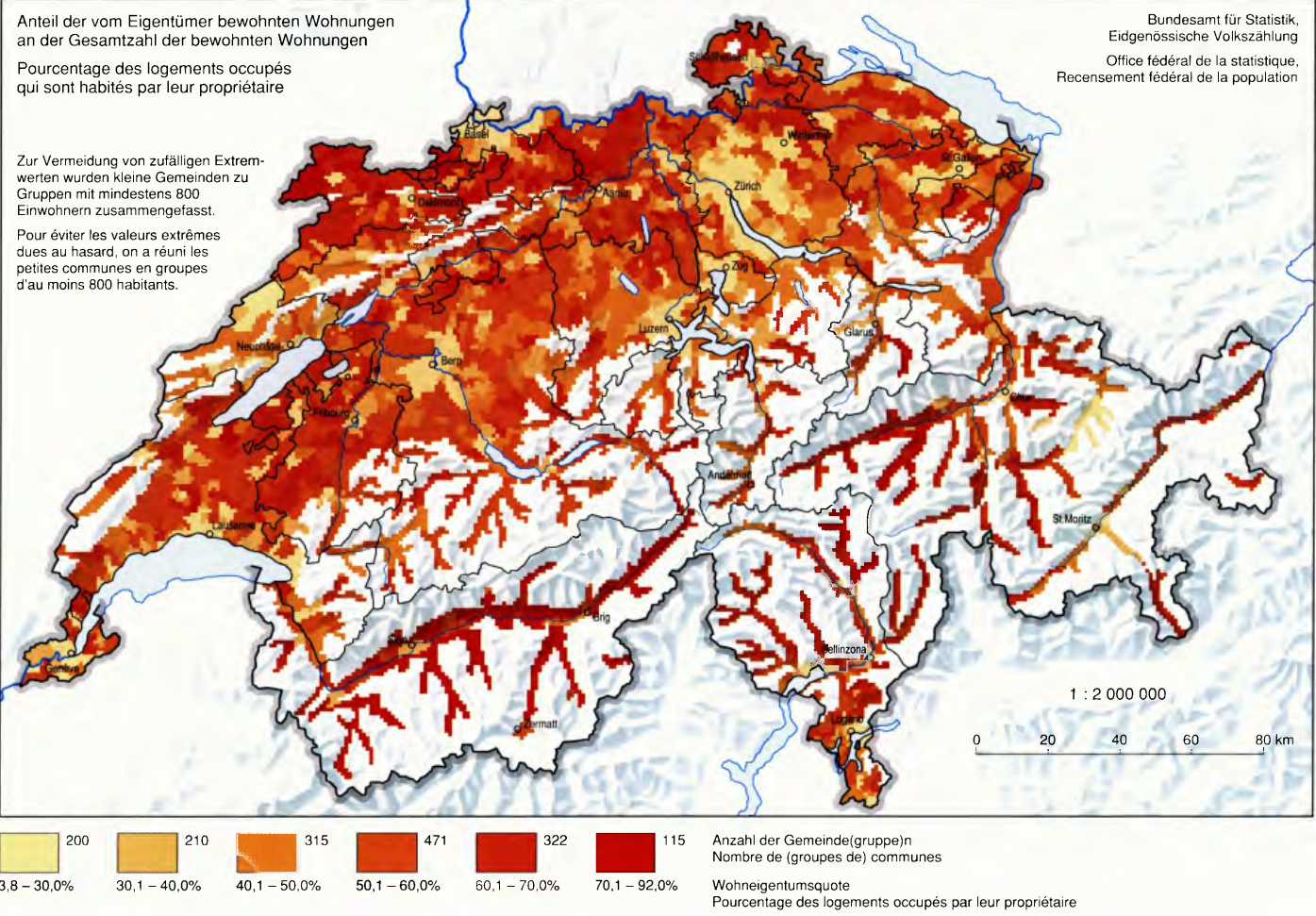
9.4 Mietpreis von Wohnungen mit 3 bis 4 Zimmern (1986 bis 1990 erbaut) in den Gemeinden
Loyer des logements de 3 à 4 pièces (construits entre 1986 et 1990), par commune

1990



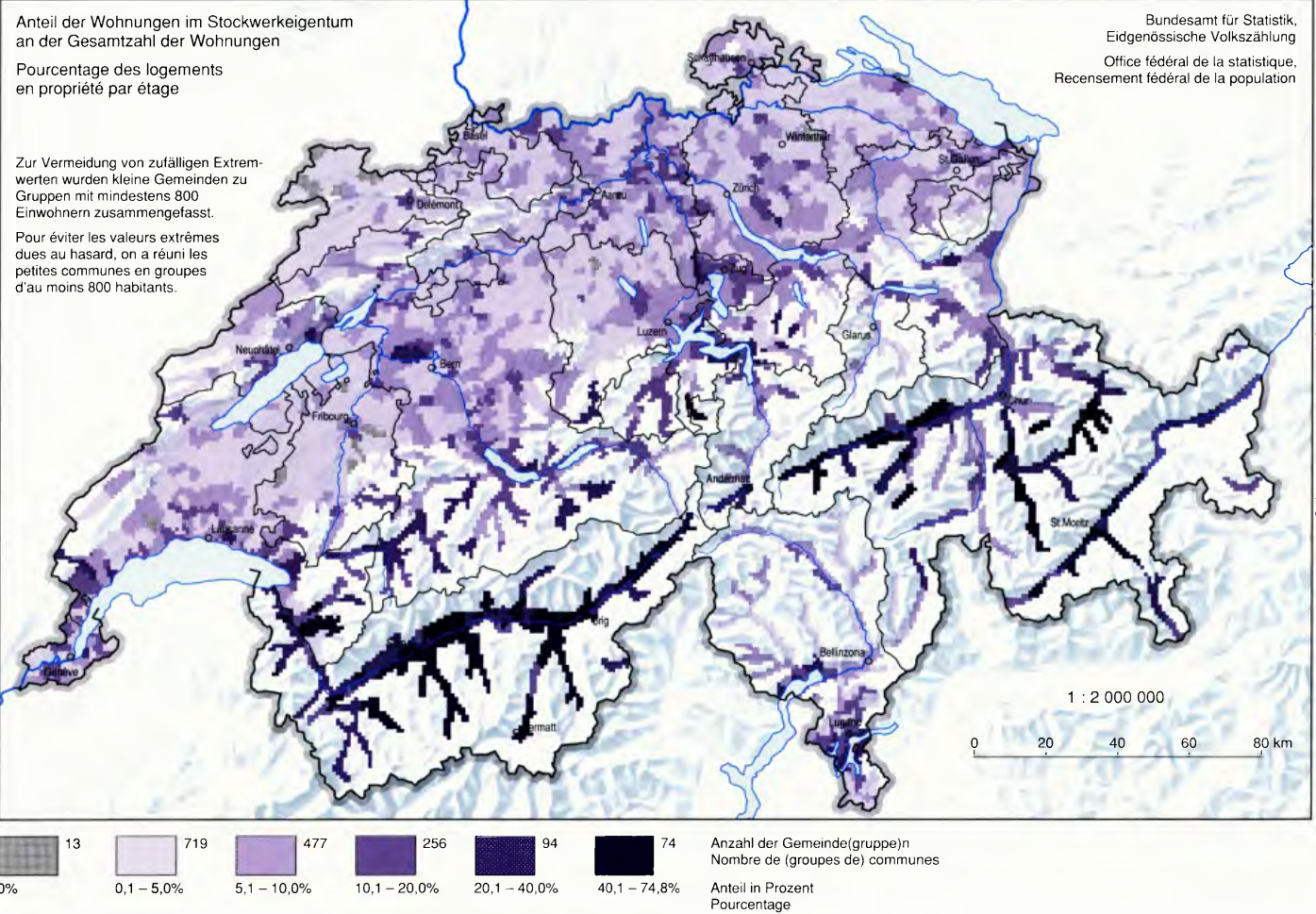
9.5 Wohneigentumsquote in den Gemeinden
Pourcentage des logements occupés par leur propriétaire, par commune

1990



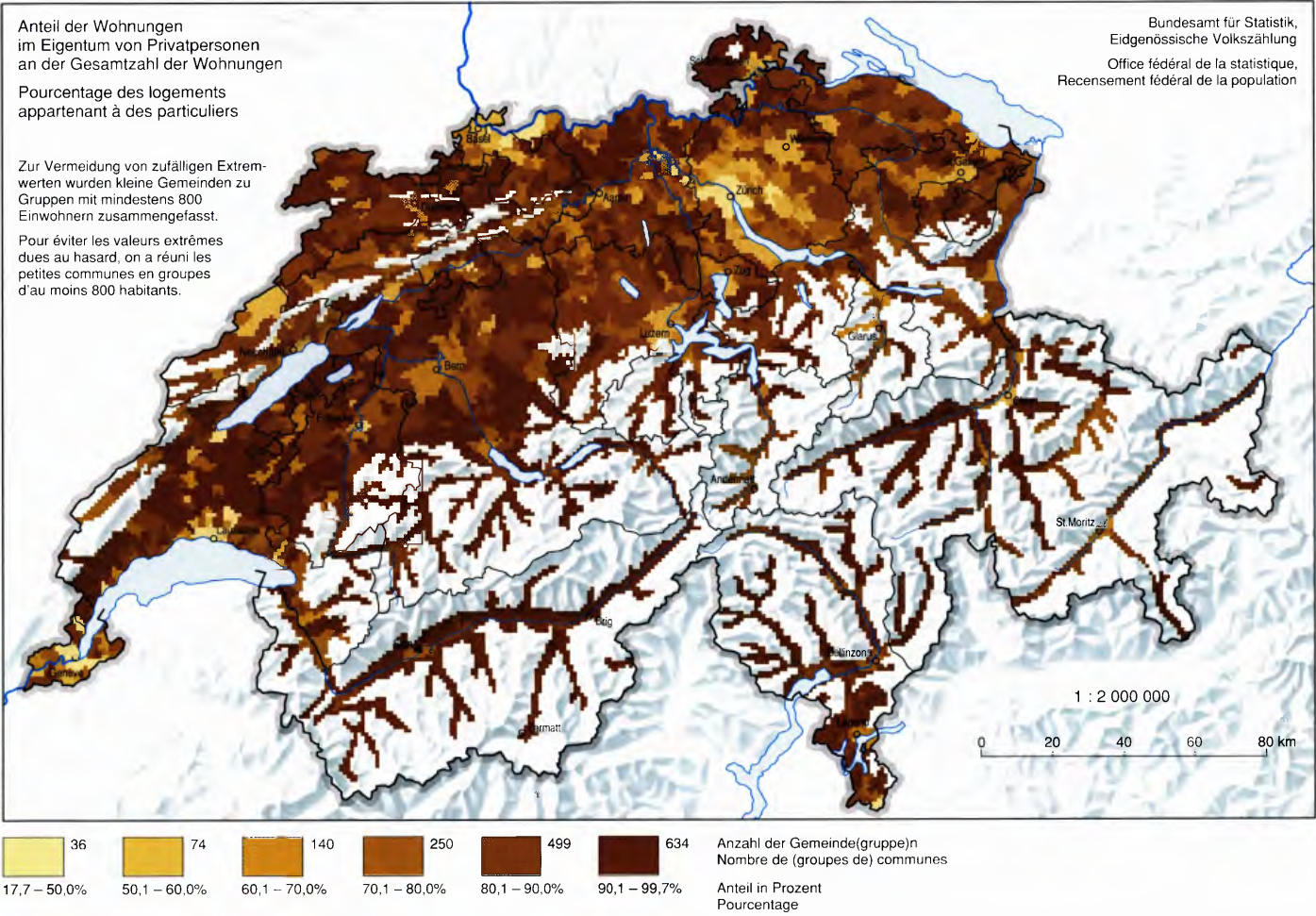
9.6 Wohnungen im Stockwerkeigentum in den Gemeinden
Logements en propriété par étage, par commune

1990



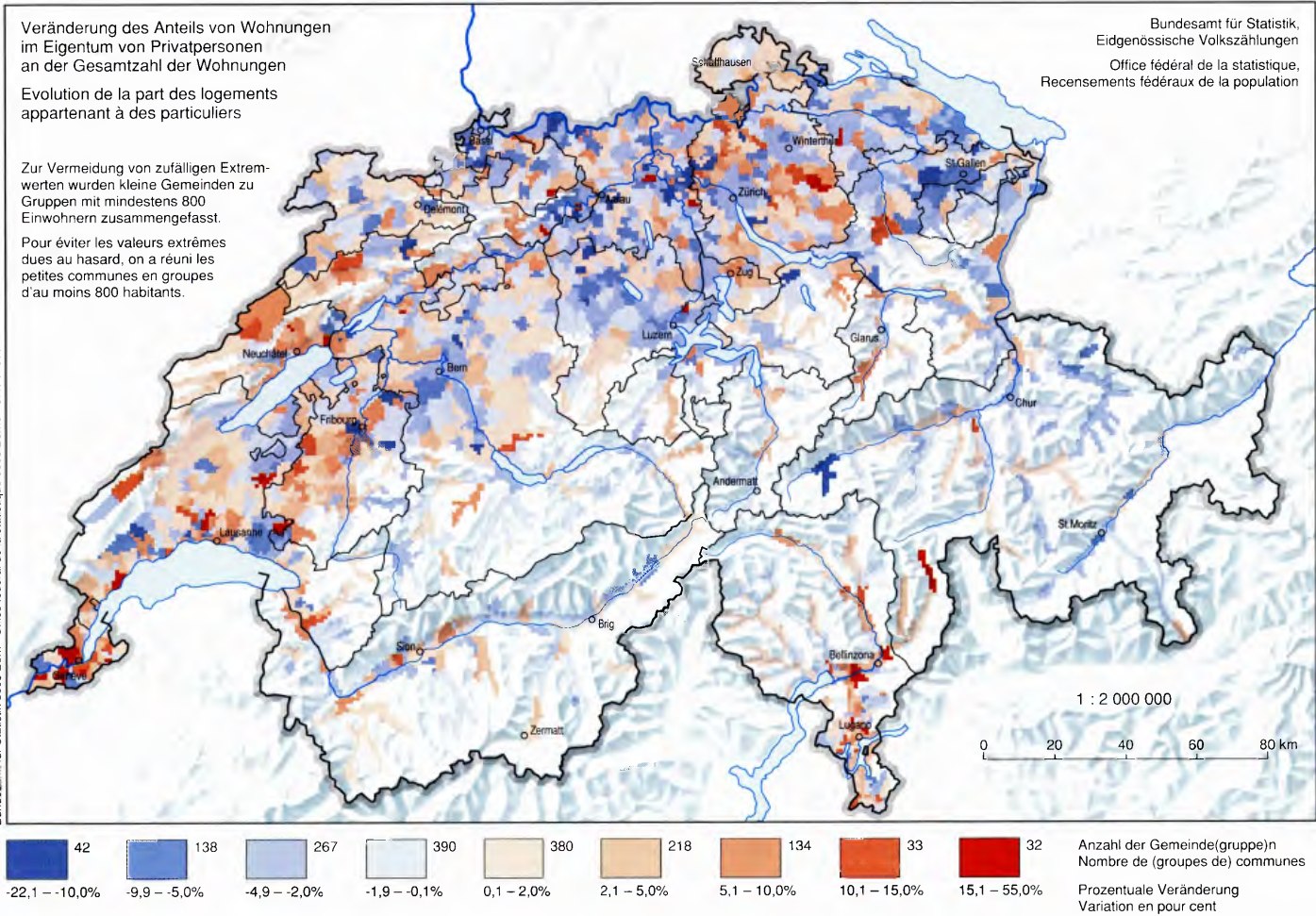
9.7 Wohnungen im Eigentum von Privatpersonen in den Gemeinden
Logements appartenant à des particuliers, par commune

1990



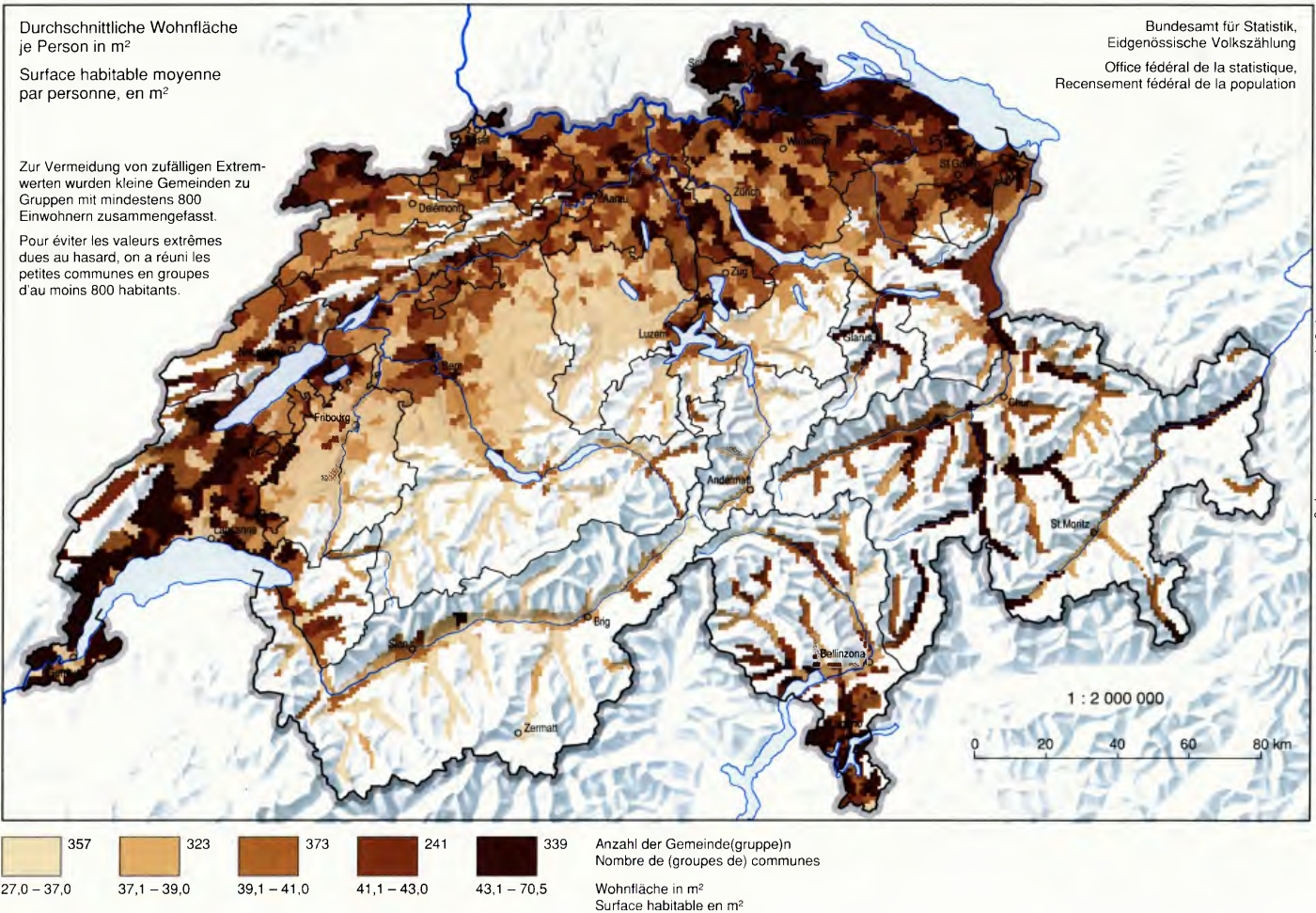
9.8 Wohnungen im Eigentum von Privatpersonen in den Gemeinden
Logements appartenant à des particuliers, par commune

Veränderung
Variation 1980–1990



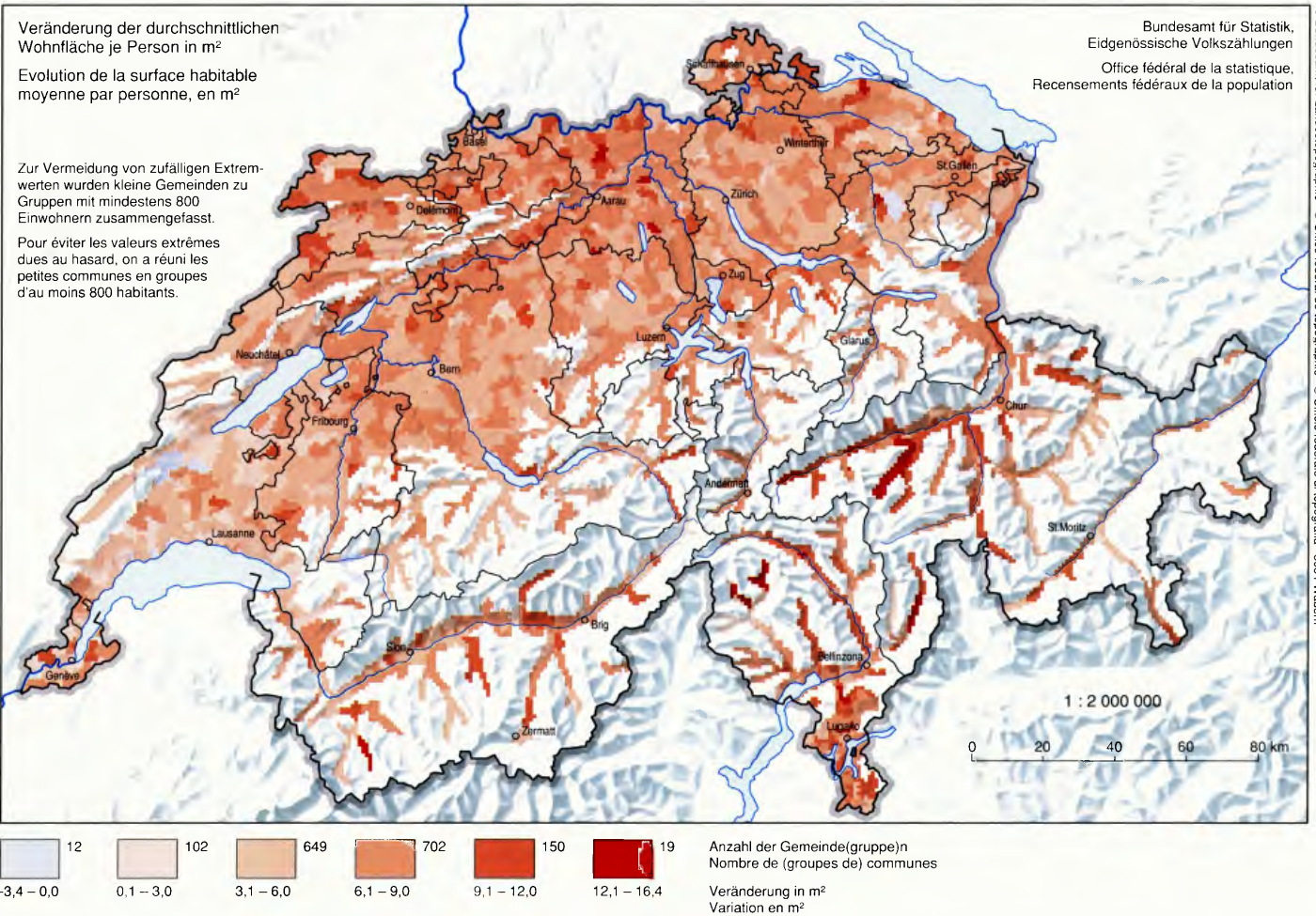
9.9 Durchschnittliche Wohnfläche je Person in den Gemeinden
Surface habitable moyenne par personne, par commune

1990



9.10 Durchschnittliche Wohnfläche je Person in den Gemeinden
Surface habitable moyenne par personne, par commune

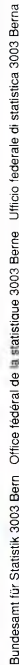
Veränderung 1980–1990
Variation 1980–1990



1990

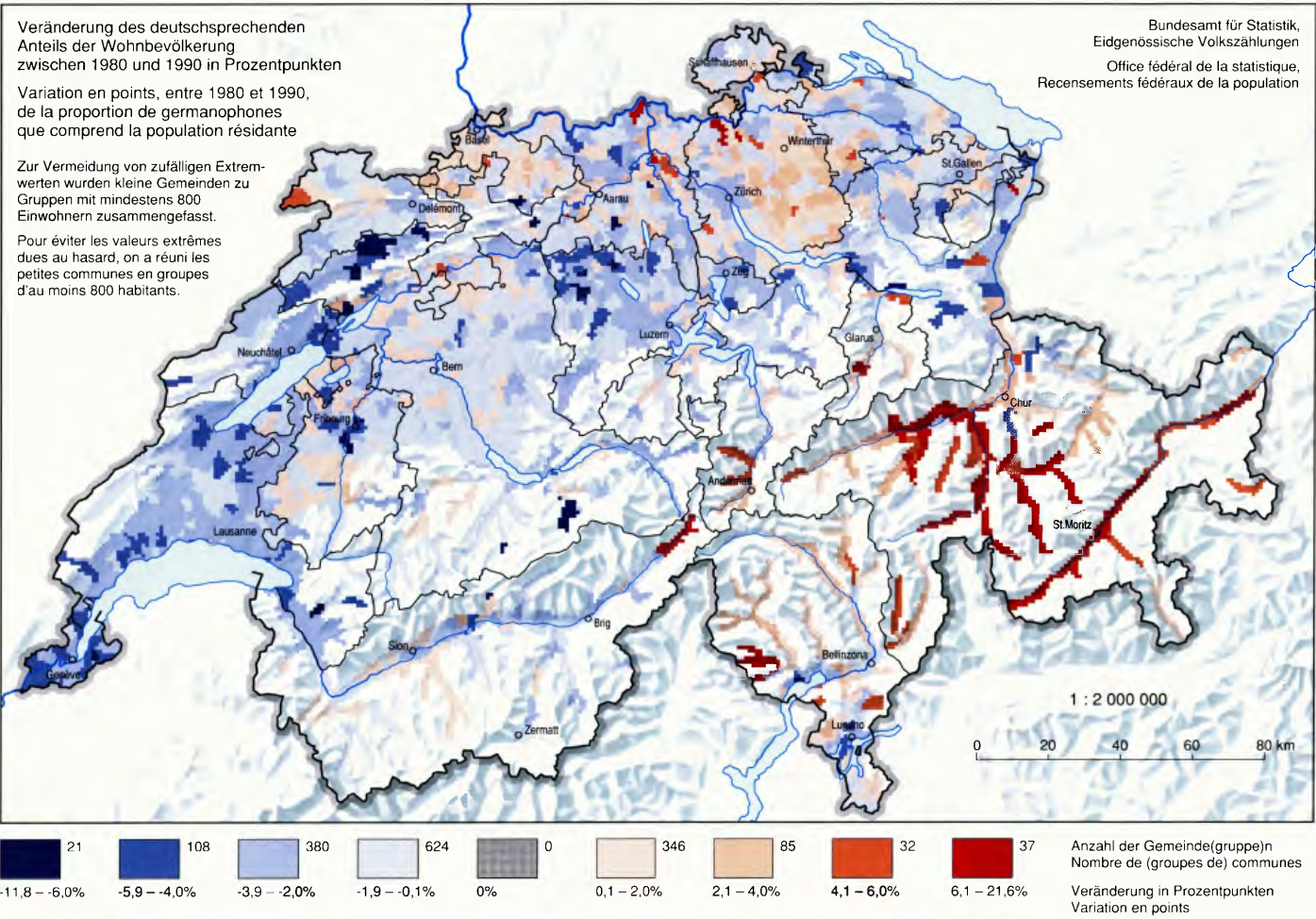


1990



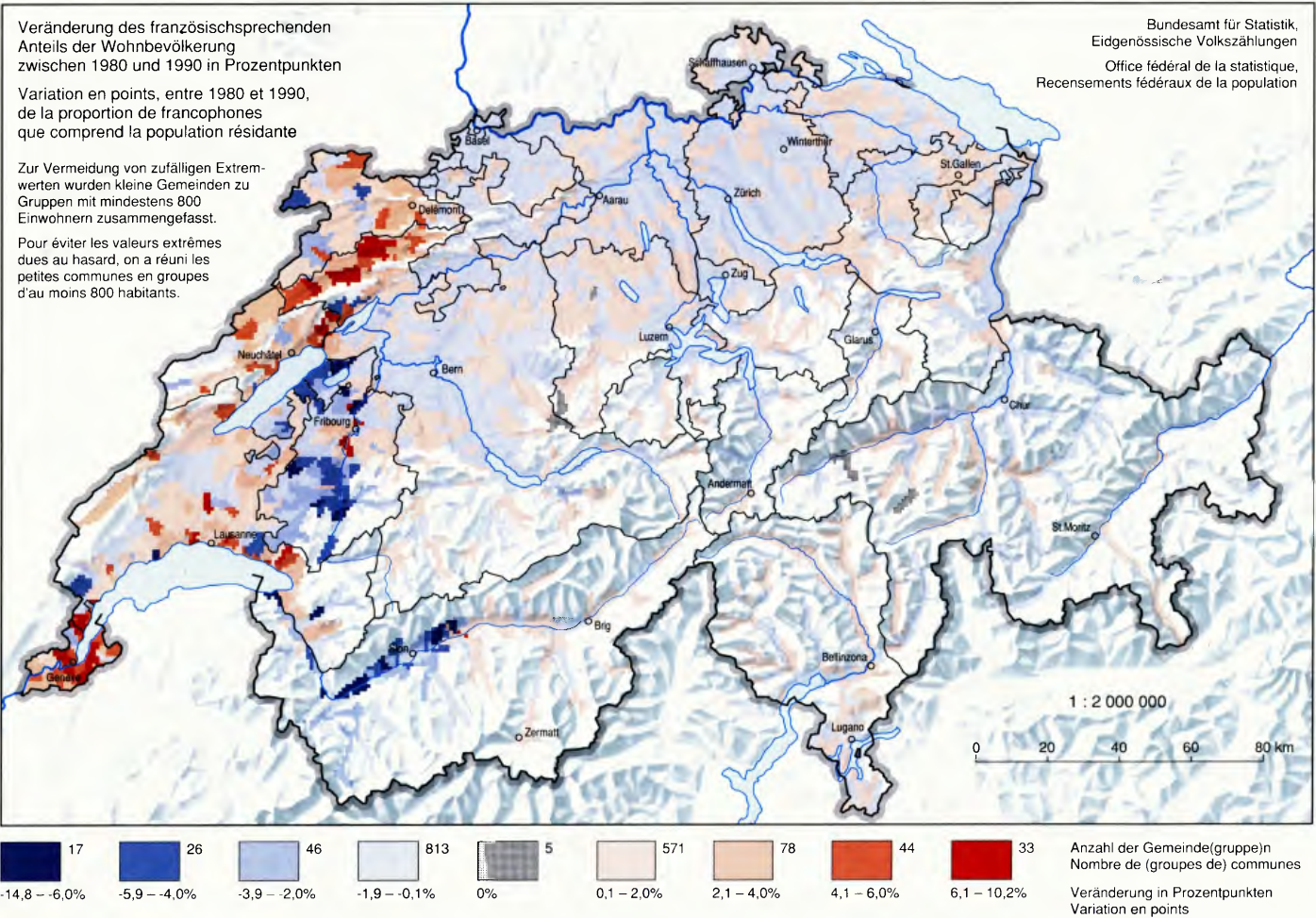
16.3 Deutschsprachige Bevölkerung in den Gemeinden
Proportion de germanophones dans les communes

Veränderung 1980–1990
Variation 1980–1990



16.4 Französischsprachige Bevölkerung in den Gemeinden
Proportion de francophones dans les communes

Veränderung 1980–1990
Variation 1980–1990



16.5 Italienischsprechende Bevölkerung in den Gemeinden
Proportion d'italophones dans les communes

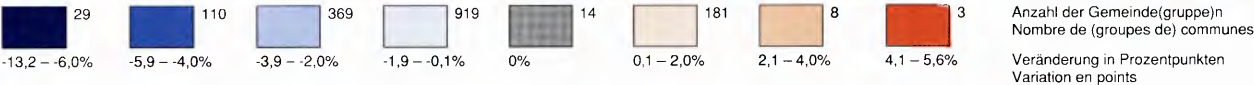
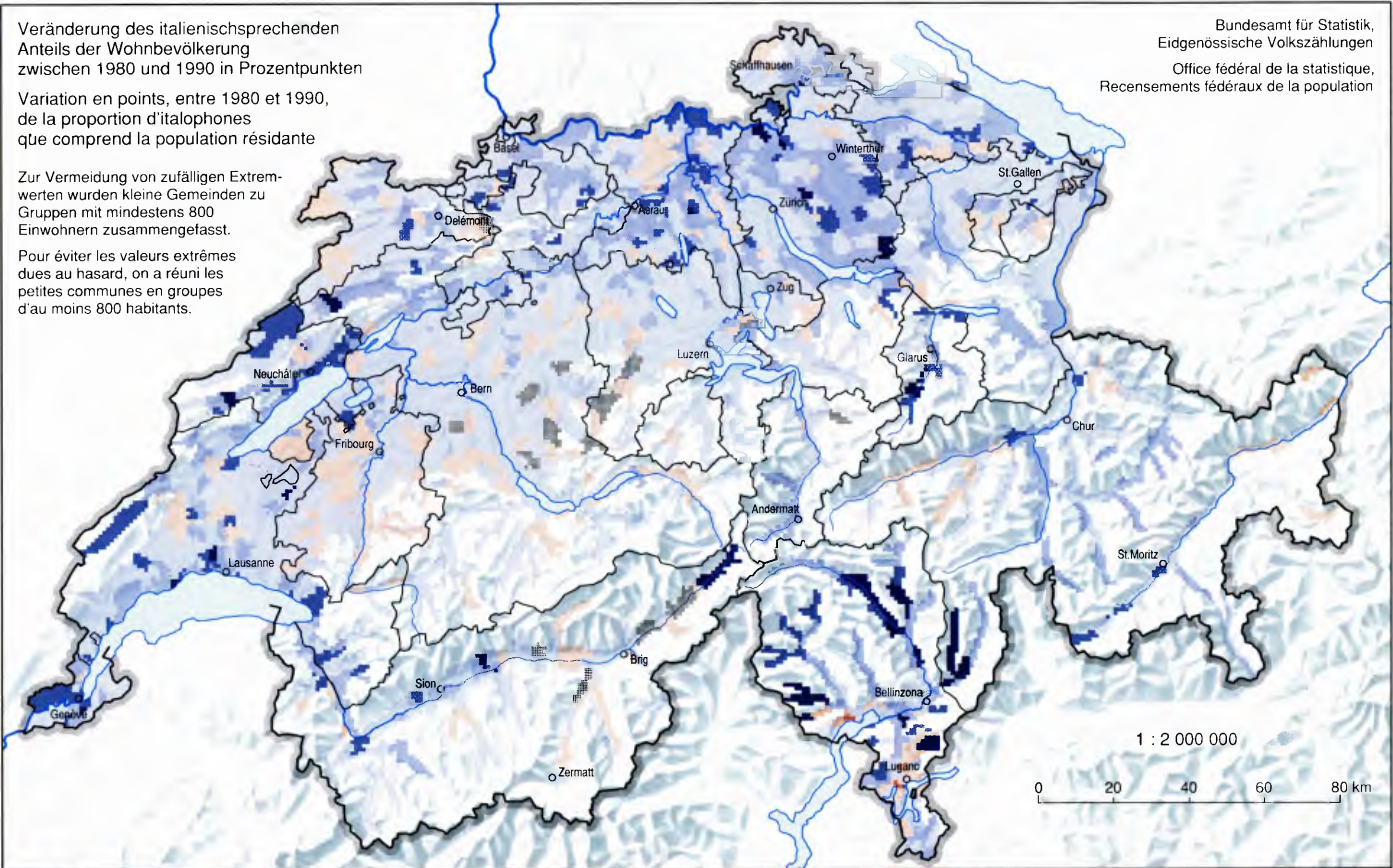
Veränderung 1980–1990
Variation 1980–1990

Veränderung des italienischsprechenden
Anteils der Wohnbevölkerung
zwischen 1980 und 1990 in Prozentpunkten
Variation en points, entre 1980 et 1990,
de la proportion d'italophones
que comprend la population résidente

Zur Vermeidung von zufälligen Extrem-
werten wurden kleine Gemeinden zu
Gruppen mit mindestens 800
Einwohnern zusammengefasst.

Pour éviter les valeurs extrêmes
dus au hasard, on a réuni les
petites communes en groupes
d'au moins 800 habitants.

Bundesamt für Statistik,
Eidgenössische Volkszählungen
Office fédéral de la statistique,
Recensements fédéraux de la population



16.6 Anderssprachige Bevölkerung in den Gemeinden
Etendue des langues non nationales dans les communes

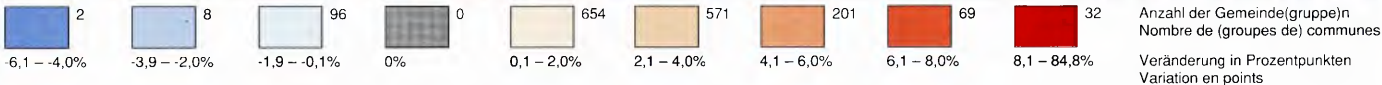
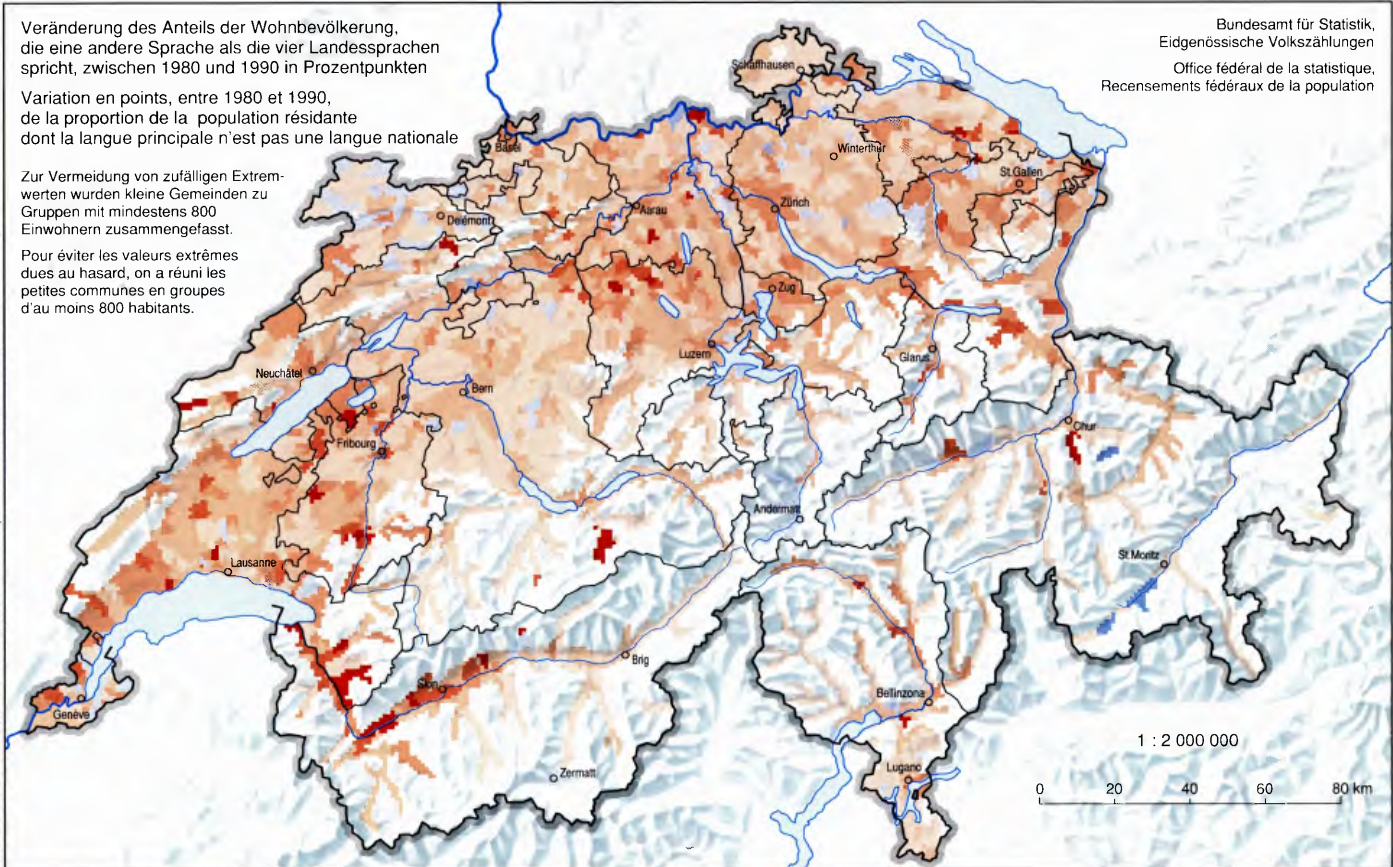
Veränderung 1980–1990
Variation 1980–1990

Veränderung des Anteils der Wohnbevölkerung,
die eine andere Sprache als die vier Landessprachen
spricht, zwischen 1980 und 1990 in Prozentpunkten
Variation en points, entre 1980 et 1990,
de la proportion de la population résidente
dont la langue principale n'est pas une langue nationale

Zur Vermeidung von zufälligen Extrem-
werten wurden kleine Gemeinden zu
Gruppen mit mindestens 800
Einwohnern zusammengefasst.

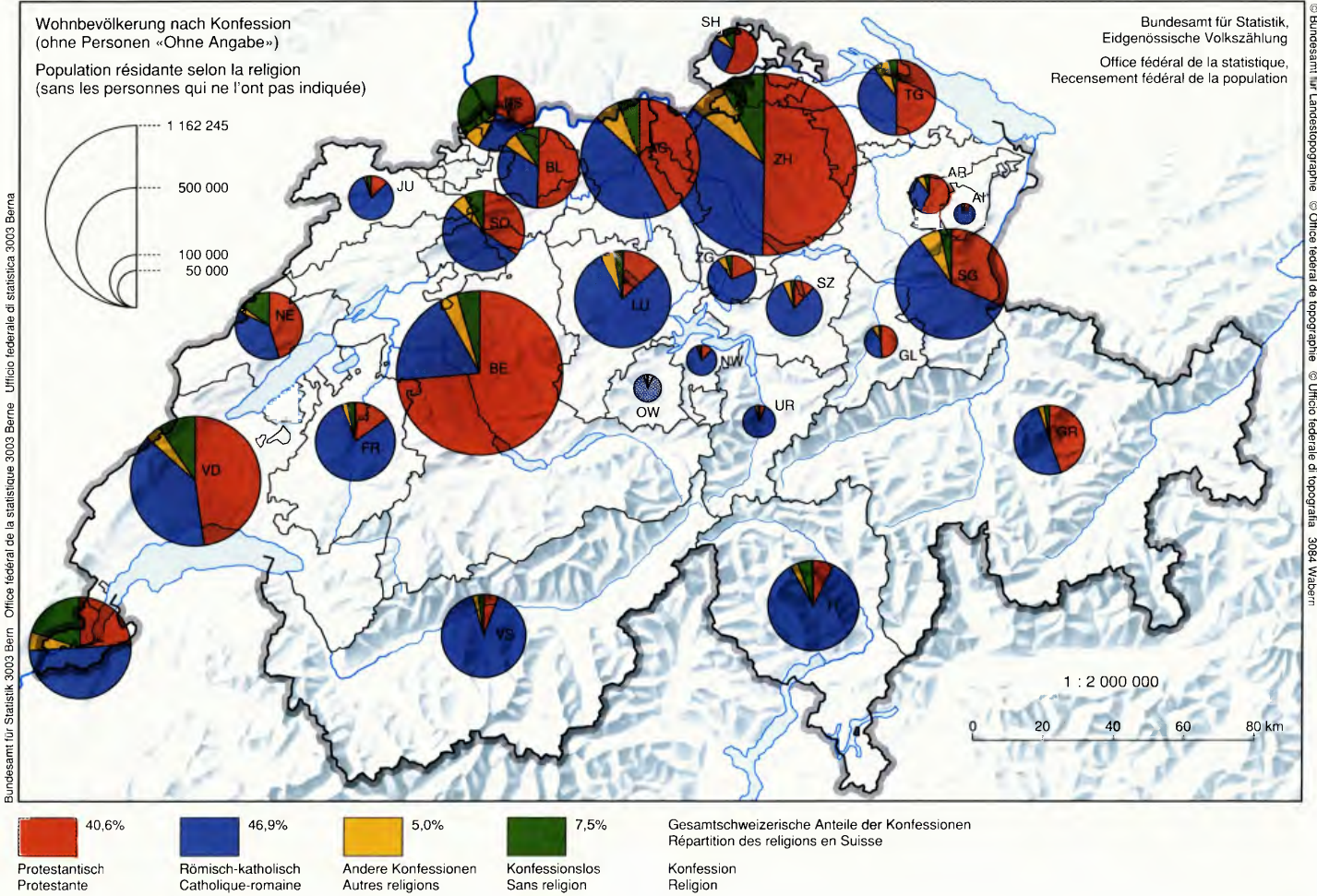
Pour éviter les valeurs extrêmes
dus au hasard, on a réuni les
petites communes en groupes
d'au moins 800 habitants.

Bundesamt für Statistik,
Eidgenössische Volkszählungen
Office fédéral de la statistique,
Recensements fédéraux de la population



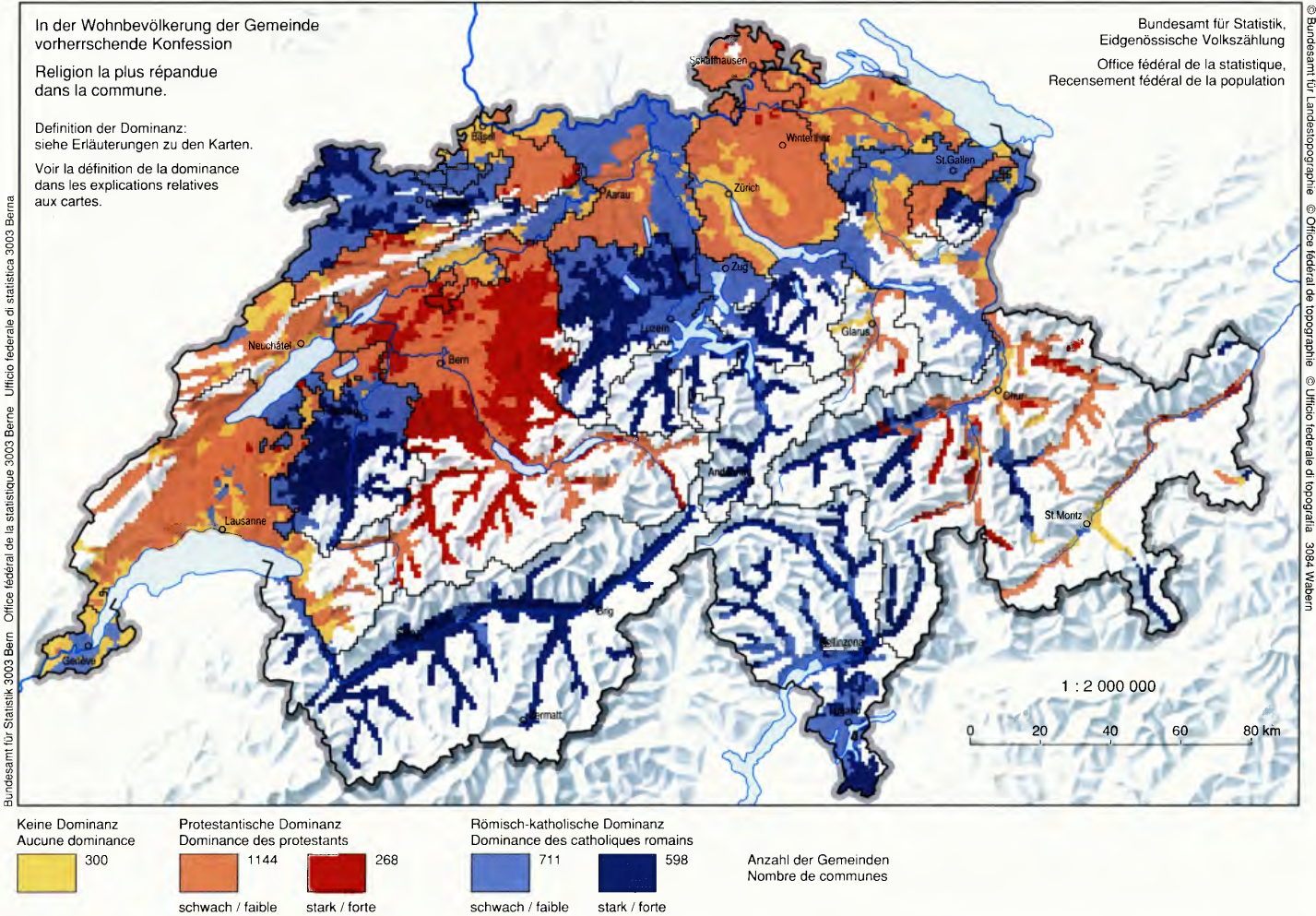
16.7 Wohnbevölkerung nach Konfession in den Kantonen
Population résidante selon la religion et le canton

1990



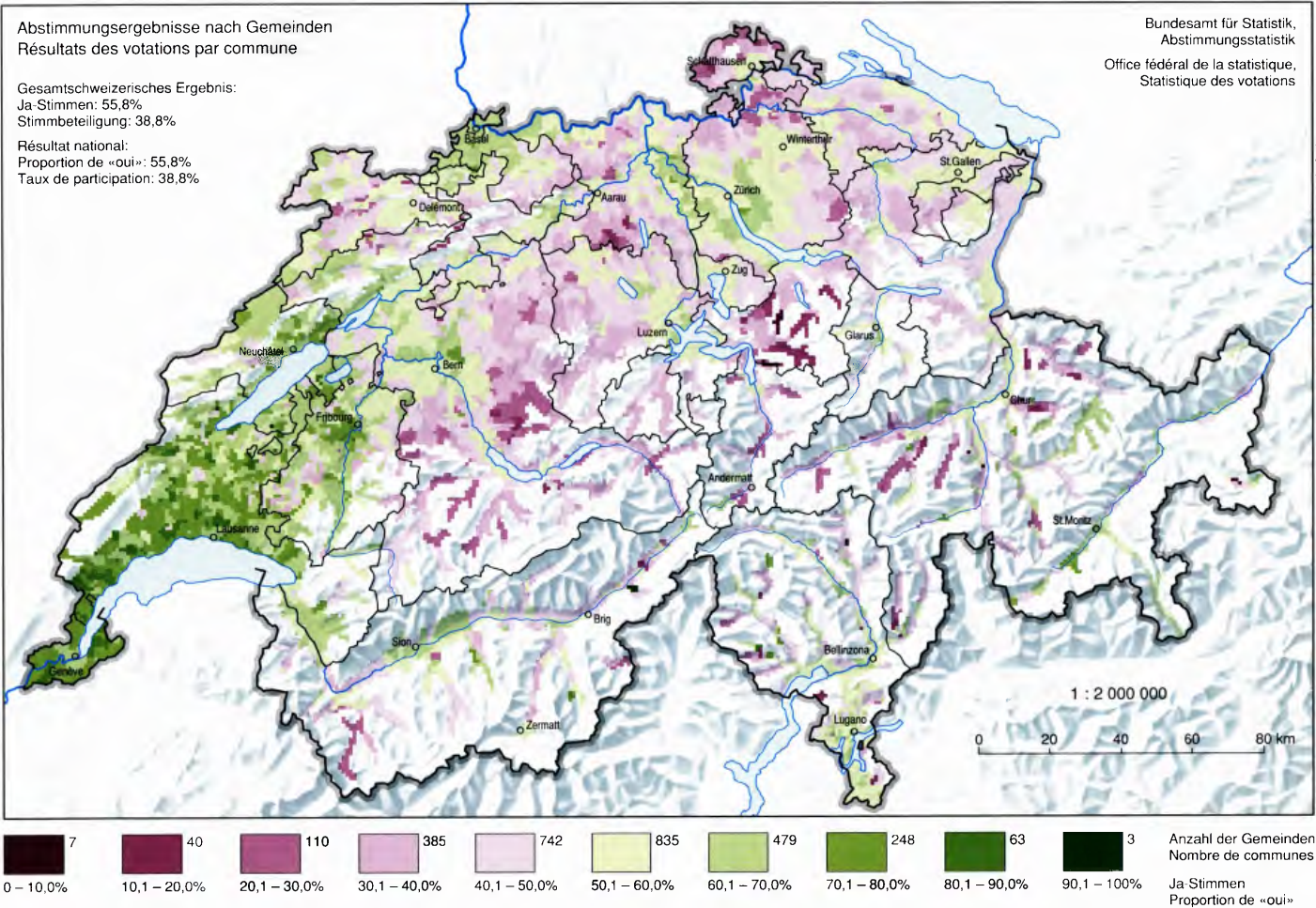
16.8 Konfessionen in den Gemeinden
Religions par communes

1990



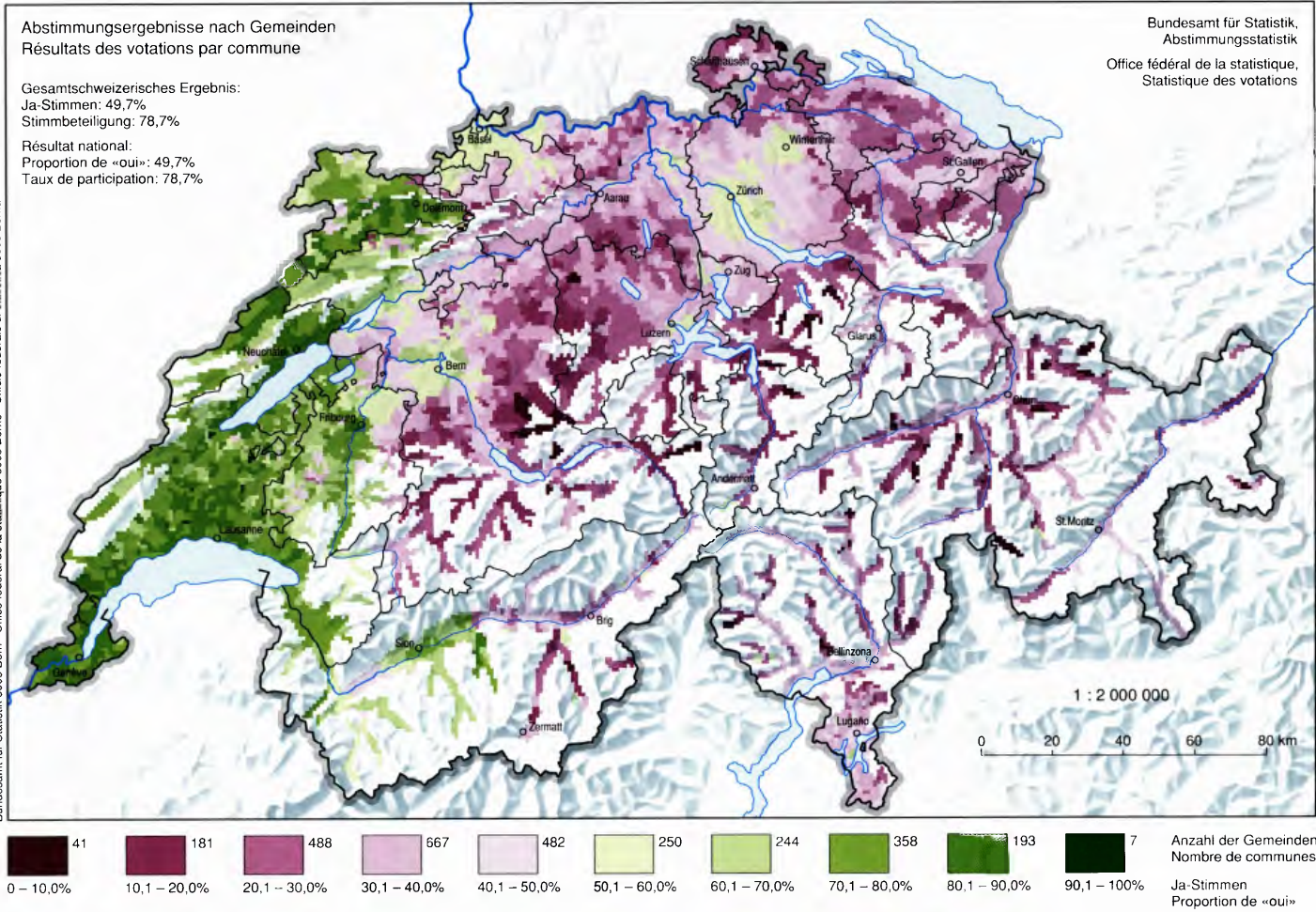
17.1 Beitritt der Schweiz zu den Institutionen von Bretton Woods
Adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods

Abstimmung vom 17. Mai 1992
Votation du 17 mai 1992



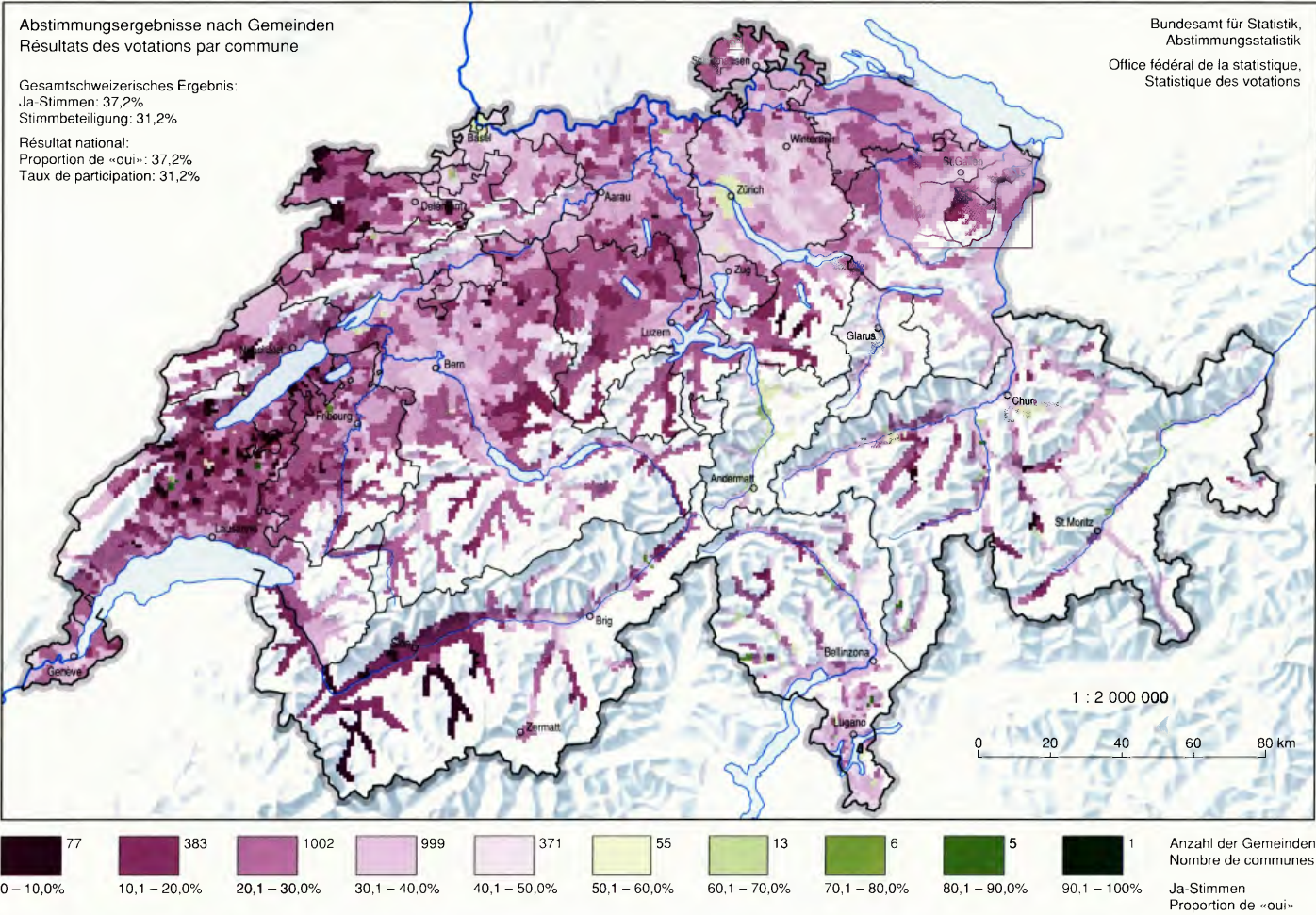
17.2 Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR)
Adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE)

Abstimmung vom 6. Dezember 1992
Votation du 6 décembre 1992



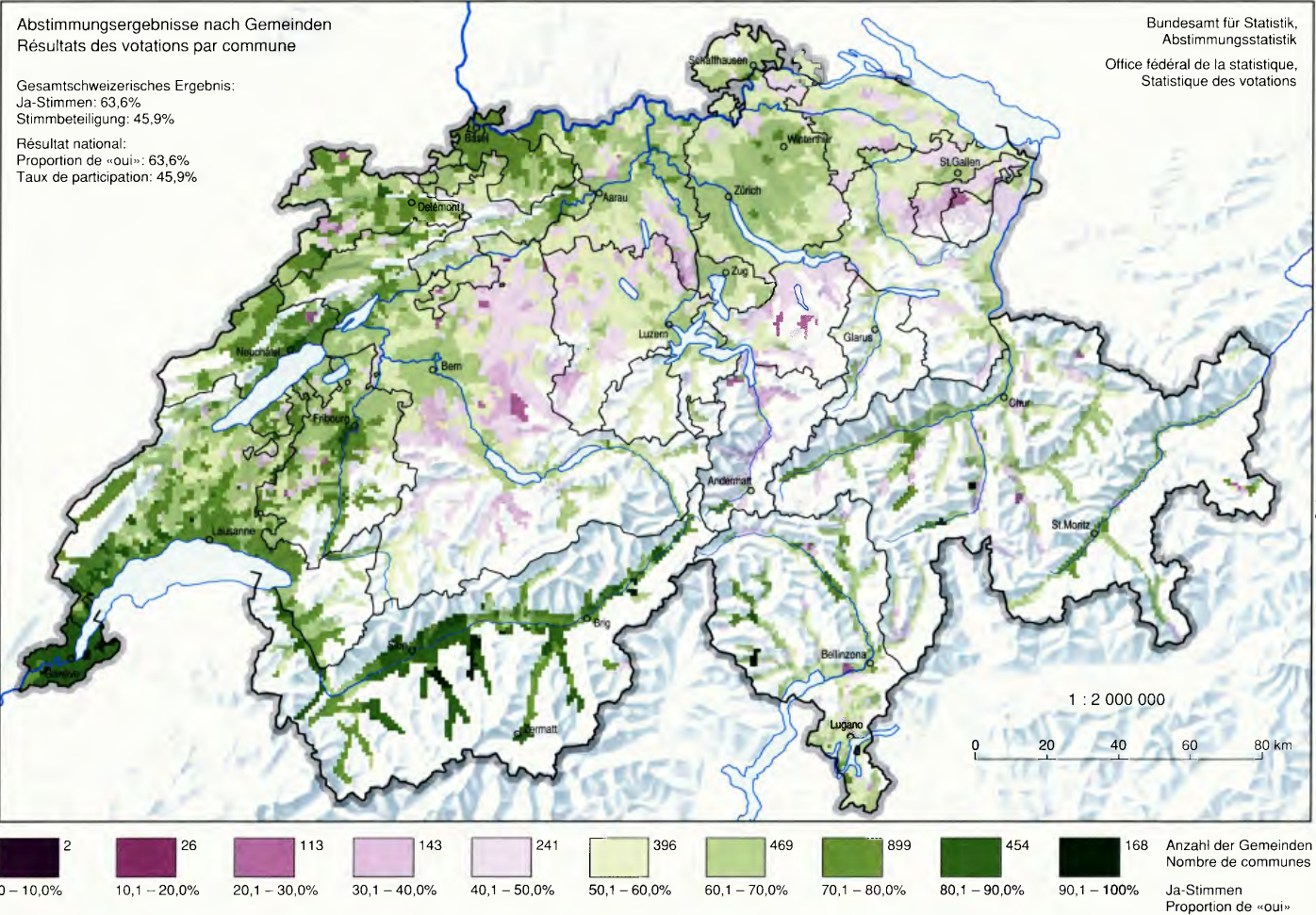
17.3 Volksinitiative «zur Förderung des öffentlichen Verkehrs»
Initiative populaire «pour l'encouragement des transports publics»

Abstimmung vom 3. März 1991
Votation du 3 mars 1991



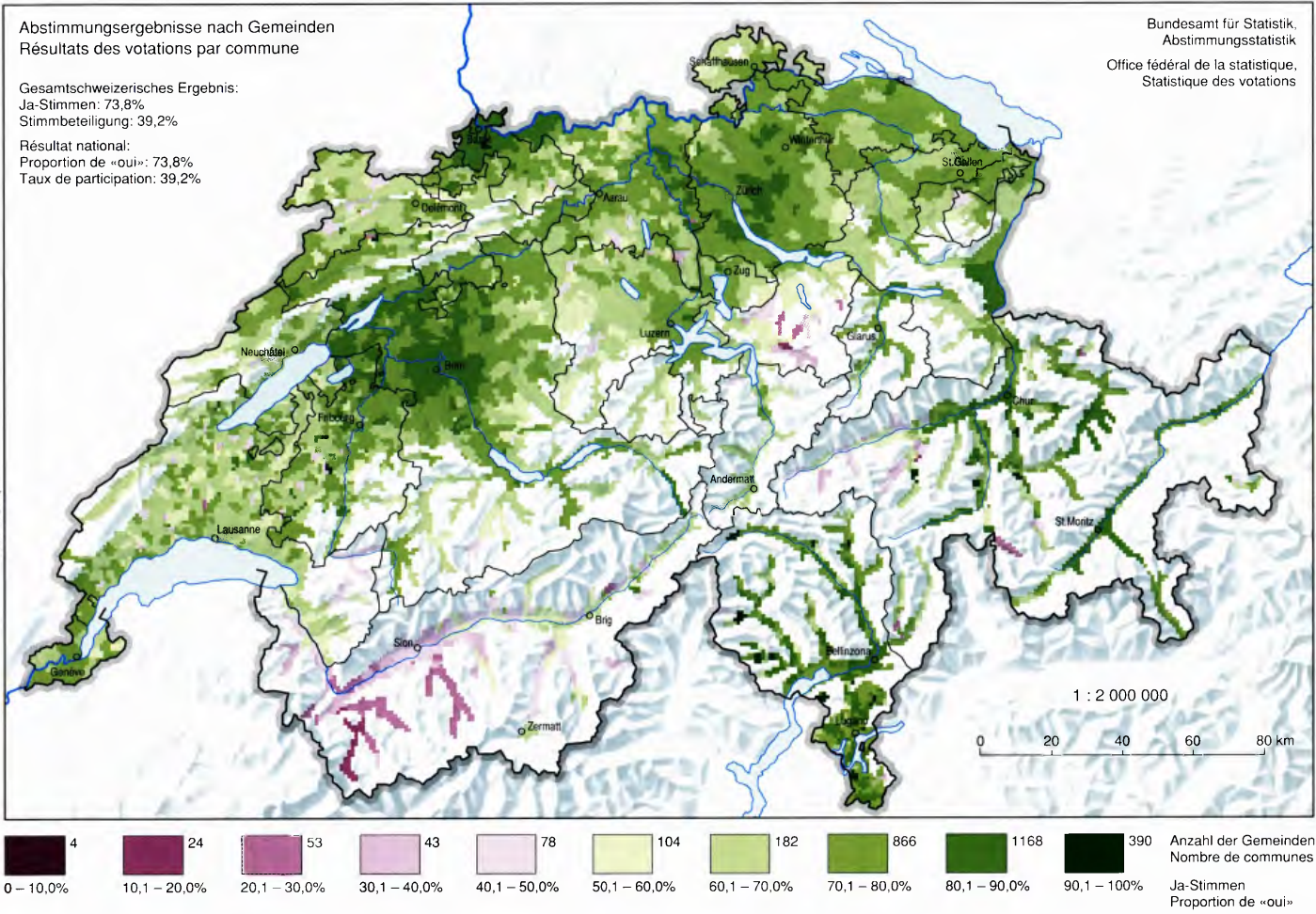
17.4 Bau der Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT)
Construction de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA)

Abstimmung vom 27. September 1992
Votation du 27 septembre 1992



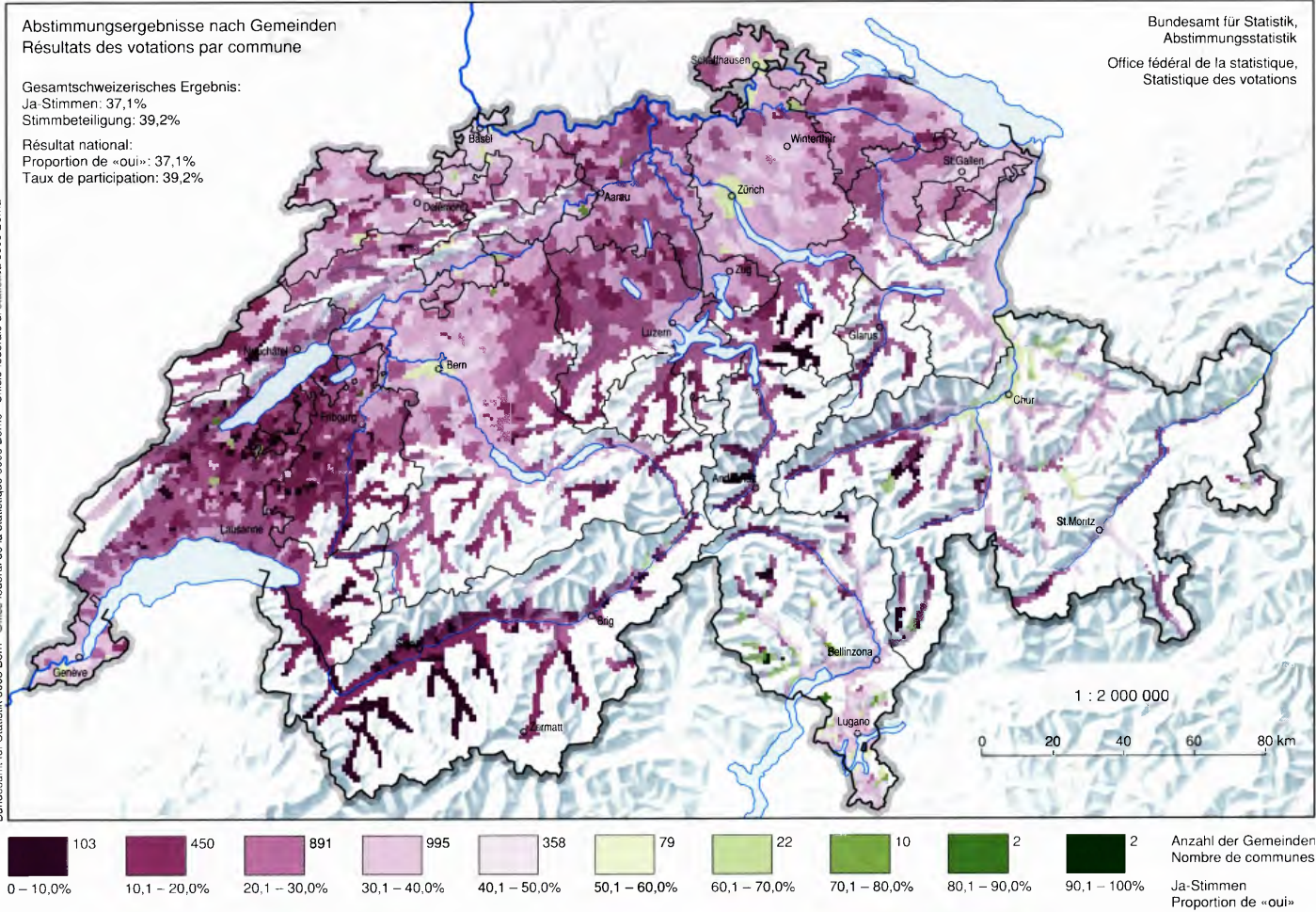
17.5 Fortpflanzungs- und Gentechnologie (Gegenentwurf)
Génétique et procréation assistée (contre-projet)

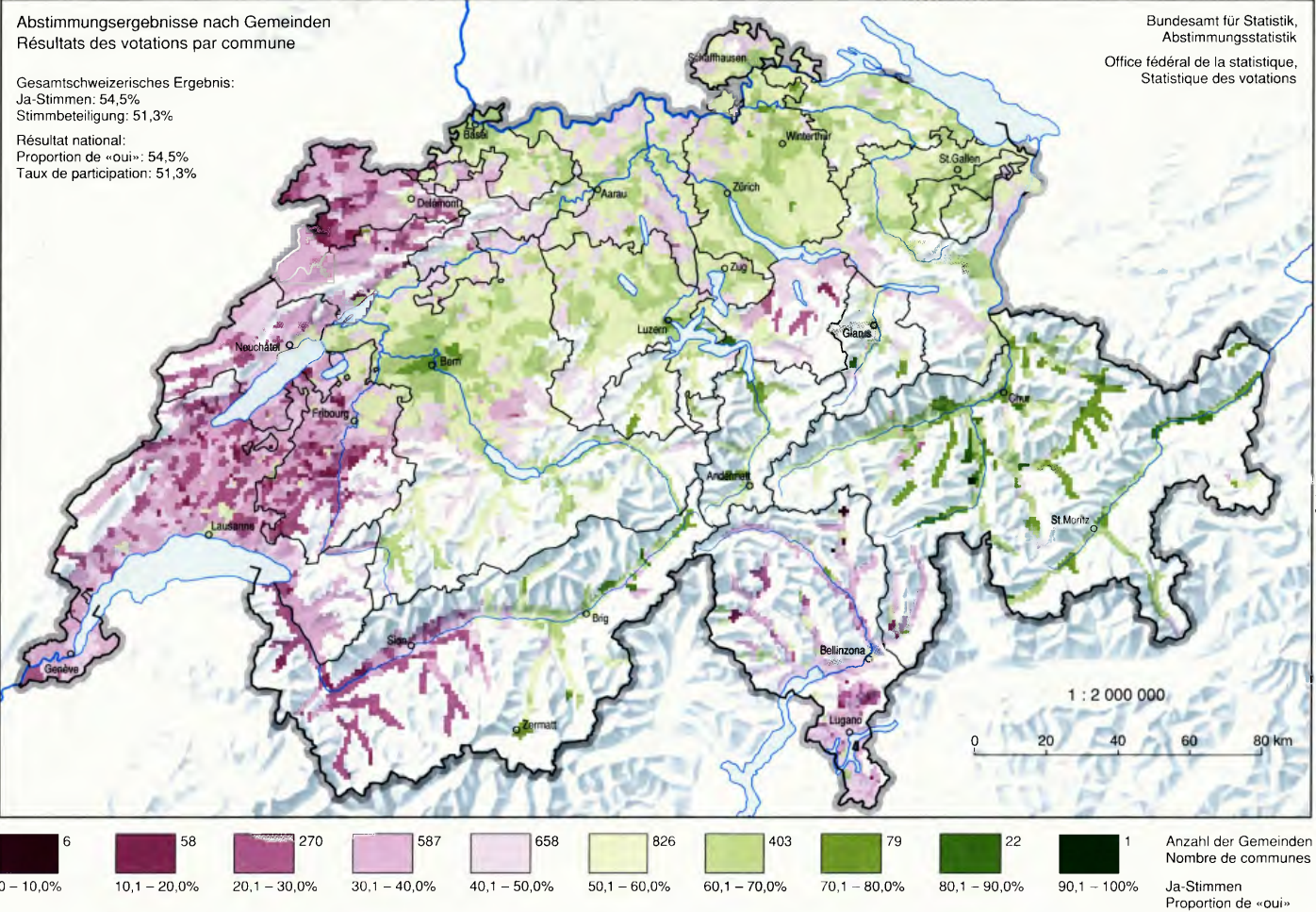
Abstimmung vom 17. Mai 1992
Votation du 17 mai 1992



17.6 Volksinitiative «zur Rettung unserer Gewässer»
Initiative populaire «pour la sauvegarde de nos eaux»

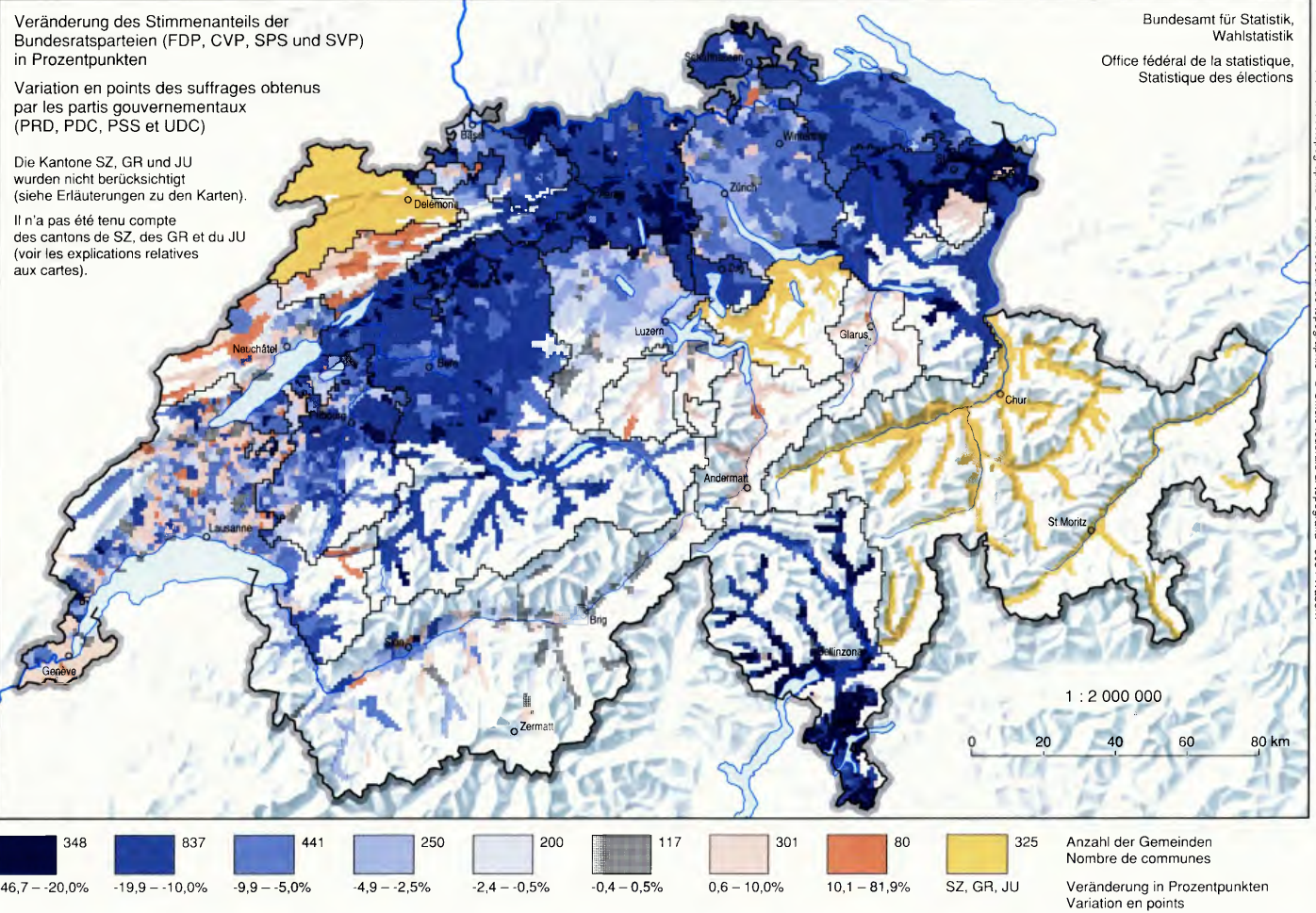
Abstimmung vom 17. Mai 1992
Votation du 17 mai 1992





17.8 Gewinne und Verluste der Bundesratsparteien bei den Nationalratswahlen, nach Gemeinden
Gains et pertes des partis gouvernementaux aux élections au Conseil national, par commune

1983/1991



Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistik­tätigkeit des Bundes.

Das Bundesstatistikgesetz ist ein Rahmengesetz; es werden darin nicht einzelne Statistiken und Erhebungen aufgelistet (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das neue Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern. Mit der vorgesehenen Kommission für die Bundesstatistik wird neu ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sein sollen. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen.

Neu ist im Bundesstatistikgesetz die Ausarbeitung eines statistischen Mehrjahresprogramms vorgesehen. Es wird ein Bestandteil der Legislaturplanung sein. Das Mehrjahresprogramm gibt Auskunft über die wichtigen statistischen Arbeiten der Bundesstatistik, den jeweiligen finanziellen und personellen Aufwand des Bundes und über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das bereits geltende und nun neu auf Gesetzesstufe geregelte Statistikgeheimnis soll einen Missbrauch der Daten verhindern. Das heisst: Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Die vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln im Detail wichtige im Gesetz umschriebene Fragen:

Die neue *Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik* bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik einge-

Die loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui l'accompagnent ont complètement modernisé les bases légales de l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Précisons que cette loi ne règle pas seulement les travaux de l'OFS, mais (comme son nom l'indique) toute l'activité statistique au plan fédéral.

La loi sur la statistique fédérale est une loi-cadre. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La nouvelle loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés, en collectant des données. Elle vise aussi à encourager la coopération internationale en matière de statistique. Elle prévoit l'instauration d'un organe de consultation, la Commission de la statistique fédérale, composée de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. On les associe donc systématiquement aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale.

Le programme pluriannuel est une des innovations que présente la loi sur la statistique fédérale. Ce programme fera partie du programme de la législature. Il renseignera sur les principaux travaux de la statistique fédérale, sur les moyens financiers et les ressources en personnel dont la Confédération a besoin et sur la coopération internationale prévue.

Le secret statistique, que l'on appliquait déjà, mais qui figure désormais dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») préviendra toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»).

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale, qui est nouvelle, constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux, ainsi qu'entre la Confédération

setzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik. Das Mehrjahresprogramm soll eine Aufstellung der Ziele und Prioritäten der Bundesstatistik mit Angabe der benötigten finanziellen und personellen Mittel enthalten. Die Kommission für die Bundesstatistik ist in erster Linie ein Beratungsorgan für den Bundesrat betreffend die Statistikpolitik. Sie wird sich aber auch wichtigen Erhebungen und Projekten widmen.

Die ebenfalls neue *Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes* regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Mit der totalrevidierten *Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes* wird neu den veränderten Verhältnissen im Bereich der Informationsvermittlung Rechnung getragen. Dies betrifft insbesondere den Einbezug der elektronischen Möglichkeiten bei der Datenverbreitung sowie die Abgeltung einer Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken. Die Verordnung führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen.

Die revidierte *Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister* regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale. Le programme pluriannuel présentera les objectifs et les priorités de la statistique fédérale et fournira des renseignements sur les moyens financiers et les ressources en personnel nécessaires. La Commission de la statistique fédérale doit surtout conseiller le Conseil fédéral en matière de politique statistique. Mais elle s'occupera aussi de relevés ou projets importants.

L'ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux, nouvelle elle aussi, règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales a fait l'objet d'une révision totale. La nouvelle version tient compte des changements qui se sont produits en matière de communication d'informations; elle inclut notamment les moyens informatiques de diffusion de données et les modalités de l'utilisation des données à des fins commerciales. Elle contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données.

L'ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements, révisée également, règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Das Bundesamt für Statistik verfügt über verschiedene Mittel der Verbreitung statistischer Information. Ein kurzer Überblick:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefter Form zugänglich.

Das Programm der Publikationen umfasst

- Überblickswerke über alle 19 Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine Taschenstatistik der Schweiz sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten. Je nach Erhebungsrhythmus ergeben sich dabei unterschiedliche Erscheinungsweisen.

Genauere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS herausgegebene Verzeichnis «Statistische Information 1993/94».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich auch jeweils am Schluss der einzelnen Kapitel des Jahrbuchs.

Elektronische Diffusion: Disketten und Datenbanken

Die statistischen Ergebnisse können zunehmend auch in elektronischer Form bezogen werden.

Die vom BFS aufgebaute Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z. B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATINF ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf das eigene EDV-System. Auf die Daten kann on line zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Die Datenbank GEOSTAT stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können zum Beispiel hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung verschiedener Daten (z. B. Bauzonen und Bodennutzung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein On-line-Zugriff).

Einzelne der Publikationen werden auch standardmässig auf Diskette geliefert, so das Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz» oder die «Langen Reihen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung».

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose, pour communiquer l'information statistique, de divers moyens de diffusion, dont nous faisons ci-dessous un bref tour d'horizon.

Les publications

La centaine de publications que l'OFS publie chaque année présente des informations statistiques en détail.

Le programme comprend des publications

- qui ont trait à l'ensemble des 19 domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année;
- qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques. Ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur les commentaires des données ou sur des aspects théoriques et méthodologiques. Le rythme de parution varie selon celui des relevés et enquêtes.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter l'ouvrage intitulé «Information statistique 1993/94».

Ajoutons que des références bibliographiques détaillées figurent à la fin de chaque chapitre de l'Annuaire.

La diffusion électronique: disquettes et banques de données

Les résultats statistiques sont de plus en plus disponibles sous une forme électronique.

La banque de données STATINF que l'OFS a mise sur pied contient des séries chronologiques et des résultats statistiques de différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Mais on peut aisément opter pour une autre répartition géographique comme le canton ou l'agglomération. STATINF permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur d'autres systèmes informatiques. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

La banque de données GEOSTAT fournit des données géocodées qui sont également indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur la répartition de la population qui se rapportent à l'hectare. Cette banque de données permet de combiner des informations diverses (p. ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Certaines publications sont également disponibles sous forme de disquette. Citons par exemple l'annuaire «Cantons et villes suisses» ou les «Séries longues de la comptabilité nationale suisse».

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls an ein breiteres interessiertes Publikum vermittelt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen schriftlichen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Bibliothek

Die öffentlich zugängliche Bibliothek des BFS verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EG und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Kontaktadressen

Postadresse:

Bundesamt für Statistik
Schwarztorstrasse 96
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb, 031/323 60 60
(Telefax 031/323 60 61)
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur:
Bibliothek, 031/323 60 54
- Medienmitteilungen:
Informationsdienst, 031/323 60 50
- Auskünfte:
Zentraler Auskunftsdienst, 031/323 60 11
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/323 60 86
Bezug von Daten, 031/323 60 49
- Datenbank GEOSTAT:
Servicestelle, 031/322 86 89

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but de porter rapidement les nouvelles données à la connaissance du public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un public assez vaste.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chacun des chapitres de l'Annuaire, soit au Service central de renseignements. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur support de données électronique (bande magnétique, disquette).

La bibliothèque

La bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, des Communautés européennes, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Adresse et numéro de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:

Office fédéral de la statistique
Schwarztorstrasse 96
3003 Berne

- Commandes:
Service des publications, 031/323 60 60
(téléfax: 031/323 60 61)
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères:
Bibliothèque, 031/323 60 54
- Communiqués de presse: Service de l'information,
031/323 60 50
- Renseignements: Service central de renseignements,
031/323 60 11
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil, 031/323 60 86
Demande de données, 031/323 60 49
- Banque de données GEOSTAT:
Service, 031/322 86 89

Abfall 85–87
 Abschlüsse, siehe Bildungswesen
 Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
 Adoptionen 45, 48
 AIDS 314
 Aktiengesellschaften 93
 Alter, Altersgruppen 22
 – adoptierte Personen 45
 – Ausländer 56
 – Bevölkerung 18, 25, 26, 28
 – ein- und ausgewanderte Personen 53
 – eingebürgerte Personen 55
 – Gestorbene 47, 309
 – Heiratende 42
 – Kinder aus geschiedenen Ehen 43
 – Mütter 44, 45
 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), siehe Sozialversicherungen
 Altersheime, siehe sozialmedizinische Institutionen
 Alterslastquotient 283
 Apotheken 323
 Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 115
 Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 315
 Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 92, 101
 Arbeitslose (siehe auch Erwerbslose) 92, 98–99, 101, 102, 111–112
 Arbeitslosenquoten 100, 111–112
 Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
 Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 113
 Arbeitszeit 108
 Arealstatistik, siehe Bodennutzung
 Ärzte 322–323
 Ausfuhr, siehe Aussenhandel
 Ausgaben
 – der Sozialversicherungen 278–279, 281
 – für die Umwelt und Raumplanung 88–89
 – für Energie 210
 – für Gesundheit 327–330
 – für Unterricht 332, 334, 337, 341
 – öffentliche Haushalte 385–386, 392
 – private Haushalte 131–132, 172–174
 Ausländer
 – Alter 56
 – Anteil 25, 28, 29
 – Asylgesuche 50
 – Aufenthaltskategorie 56
 – Berufsschüler 344
 – Geschlecht 56
 – Kriminalität 406–407
 – Nationalität 56
 – Saisonarbeitskräfte 50
 – Schüler in obligatorischen Schulen 343
 – Studierende an Hochschulen 345
 Auslandsreisen 241–242
 Auslandschweizer 57
 Auslandsgäste (Tourismus) 237–239
 – Aufenthaltsdauer 238
 Aussenhandel 161–168
 – Ausfuhr 162, 165, 167, 191
 – Einfuhr 162, 164, 166
 – Einfuhrüberschuss 168
 – Handelsbilanz 163
 – nach Verwendungszweck 168
 – nach Warenart 162, 166–167
 – nach Wirtschaftsräumen und Ländern 161, 164–165
 – Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 137
 Banken und Finanzgesellschaften
 – Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 271–272
 – Bankenstruktur 276
 – Beschäftigungsentwicklung 104, 106, 274
 – Bilanzpositionen der Nationalbank 275
 – Edelmetalle 271–272
 – Gewinn- und Verlustrechnungen 275
 – Hypothekendarlehen 273

Absences du personnel de l'administration fédérale 315
 Abus de confiance 403–404, 406
 Accidents
 – mortels 311–312
 – non professionnels 316
 – professionnels 316
 Aktivité dans la construction, voir aussi construction, bâtiments d'habitation, logements
 – travaux de la Confédération 214–215
 – travaux privés 212–214
 – travaux publics 212–215
 Adoptions 45, 48
 Age, groupes d'âges 22
 – décès 47, 309
 – enfants de couples divorcés 43
 – étrangers 56
 – mariages 42
 – mères 44, 45
 – personnes adoptées 45
 – personnes immigrées, personnes émigrées 53
 – personnes naturalisées 55
 – population 18, 25, 26, 28
 Agriculture, voir aussi alimentation, viande, vin
 – allocations familiales 295
 – approvisionnement et production alimentaire 189
 – bétail et détenteurs de bétail 186–187
 – bilan des fourrages 189
 – cheptel et nombre de détenteurs de bétail 186
 – compte laitier 194
 – cultures biologiques 182
 – cultures fruitières 180, 184
 – cultures maraîchères 180, 183
 – densité de bétail 187
 – dépenses fédérales 193
 – développement 177
 – équipements techniques 181
 – évolution des prix 191
 – exploitation 177–178, 180
 – forme des exploitations 182
 – fumure 187
 – main-d'œuvre 177–178, 181–182
 – production et utilisation du lait de vache 188
 – rendement brut épuré 192
 – résultats comptables 192
 – revenu 192
 – revenu du travail 192–193
 – surface utile 68–70, 177–178, 180, 182
 – taille des exploitations 177–178
 – terres prises à bail 180
 – unité de gros bétail
 – viticulture 178–179, 180, 182, 185
 – volume de la production 188
 Aide au développement 394
 Air
 – émissions 76–81
 – immissions 76–78
 Alimentation
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 169
 – commerce extérieur 166–167
 – consommation 188–191
 – dépenses des ménages privés 131–132, 172–174
 – évolution des prix 147–148, 152–153
 – production 160, 188–192
 Allocations familiales, voir assurances sociales
 Altitude 62
 Aménagement du territoire 66
 Associations de salariés, effectif des membres 115
 Assurance contre les dommages 296, 298–299
 Assurance militaire 300–301
 Assurance sur la vie 296, 298–299
 Assurance-accidents
 – assurances privées 298
 – obligatoire, voir assurances sociales
 Assurance-chômage, voir assurances sociales

- Banken und Finanzgesellschaften (Fortsetzung)
- Hypotheken 271
 - Kleinkredite 272–273
 - Spareinlagen 268
 - Spartätigkeit 273
 - Treuhandgeschäfte 274
- Bauhauptgewerbe
- Auftragsbestände 159
 - Auftragseingänge 159
 - Beschäftigte 106
 - Umsätze 160
- Bauinvestitionen 132, 211–215
- Bautätigkeit, siehe auch Wohnbau, Wohngebäude, Wohnungen
- des Bundes 214–215
 - öffentliche 212–215
 - private 212–214
- Bauvorhaben 213, 218
- Beherbergungsstätten 233–240
- Behinderte, siehe Invalide
- Bekleidung
- Ausgaben der privaten Haushalte 131–132, 172–174
 - Aussenhandel 166–167
 - Detailhandelsumsätze 169
 - Preisentwicklung 147–148, 152–153
 - Produktion 160
- Berge 62
- Berufsausbildung, siehe Bildungswesen
- Berufskrankheiten 315
- Beschäftigte
- Index 106
 - nach Wirtschaftsklasse 106
 - nach Sektoren 105
 - Teilzeit-, Vollzeitbeschäftigte 107
- Betreibungen 113–114
- Betriebszählung 92–93, 101
- Betrug 403–404, 406
- Bevölkerung
- Bevölkerungsbewegung, natürliche 40–48
 - Bevölkerungsbilanz 29, 31
 - Bevölkerungsdichte 29
 - Bevölkerungsentwicklung 27
 - Bevölkerungsstruktur 25
 - Bevölkerungswachstum im internationalen Vergleich 17–19
 - Geschlecht 25, 28
 - Nettoreproduktionsziffer 44
 - Staatsangehörigkeit (siehe auch Ausländer) 31
 - Stand der Wohnbevölkerung 25
 - Wohnbevölkerung, mittlere 21
 - Wohnbevölkerung, ständige 21, 28, 29, 30
 - Zivilstand 25, 28
- Bevölkerungsentwicklung, siehe Bevölkerung
- Bevölkerungsentwicklung, Szenarien 23, 26
- Bibliotheken 360–361
- Bildungsindikatoren 332–335
- Bildungswesen
- Abschlüsse 347–349
 - Ausgaben der öffentlichen Hand 337, 341
 - Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 172–174
 - Berufsausbildung 339, 341–342, 344, 346–348
 - Hochschulen 339, 341–342, 345
 - Höhere Fachschulen 341–342, 345–348
 - Klassengrösse 343
 - Mathematikkenntnisse 332
 - Maturitätsschulen Schulen 339, 341–342
 - obligatorische Schule 339, 341–343
 - Privatschulen 341
 - Schulbesuchsquoten 337, 346
 - Schulen, Schüler 337, 341–342
 - Statistiken 336
 - Vorschule 335, 341–342
- Binnenwanderung 54
- Bleiemissionen 78–79
- Bodenbelastung 81–82
- Bodennutzung 66–71
- in den Naturdenkmälern 71
 - nach Exposition 70
 - nach Neigung 70
 - nach Regionen 68–70
- Brandstiftung 403–404
- Bücher
- Ausgaben der privaten Haushalte 172–174
 - Detailhandelsumsätze 169
 - Einfuhr, Ausfuhr 359–360
 - Produktion 359–360
- Bundesrat 367
- Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales
- Assurance-maladie
- assurances privées 298
 - caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales
- Assurance-vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales
- Assurances immobilières 301
- Assurances privées
- placements de capitaux 299
 - prestations 296, 298
 - primes encaissées 296, 298
 - réserves mathématiques des assurances sur la vie 299
 - réserves techniques 298
- Assurances sociales
- allocations familiales 295–296
 - allocations pour perte de gain 294
 - assurance-vieillesse et survivants (AVS) 282–284
 - assurance-accidents, obligatoire 292–293
 - assurance-chômage 293–294
 - assurance-invalidité 284–285
 - assurance-maladie 288–291
 - dépenses des collectivités publiques 392
 - montant total des recettes et des dépenses 279–281
 - prestations complémentaires 286
 - prévoyance professionnelle 286–288
 - taux de la charge sociale et des prestations sociales 278
 - taux des cotisations versées 280
- Assurances, voir également assurances sociales, assurances privées, assurances-incendie, assurance militaire
- dépenses des ménages privés 172–174
- Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public) 300–301
- Attentat à la pudeur 403–404, 406–407
- Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 234
- Avalanches
- victimes 72
 - blessés 72
- Balance commerciale (voir aussi balance des paiements) 163
- Balance des opérations courantes 136–137
- Balance des paiements 135–137
- Balance des revenus, voir balance des opérations courantes
- Banque nationale 265–266, 275
- Banques et sociétés financières
- actif, passif, total du bilan 271–272
 - comptes de pertes et profits 275
 - dépôts d'épargne 268
 - dettes hypothécaires 271
 - épargne 273
 - évolution de l'emploi 104, 106, 274
 - métaux précieux 271, 272
 - opérations fiduciaires 274
 - placements hypothécaires 273
 - prêts personnels 272–273
 - structure du secteur bancaire 276
- Bâtiment
- activité dans la construction 212
 - projets de construction 213
- Bâtiments d'habitation
- nouvellement construits 217–219
 - permis de construire 218
- Bibliothèques 360–361
- Bois (voir aussi sylviculture)
- commerce extérieur 166–167, 197
 - consommation 197
 - évolution des prix 147–148, 153
 - production 160–197
- Brigandage 403–404, 406
- Bruit 87
- Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation
- Caisses de pensions, voir assurances sociales, prévoyance professionnelle
- Camions, voir trafic routier
- Causes de décès 309, 311–312
- années potentielles de vie perdues 313
- Céréales
- consommation 189–190
 - production 188–190
 - surface cultivée 180
- Changements de nationalité 27, 31, 55
- Chiffres d'affaires
- commerce de détail 169–170
 - industrie 160
 - secteur principal de la construction 160
- Chômage 92, 98–99, 101, 102, 111–112

Bürgerrechtswechsel 27, 31, 55

Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 234

Chemische Erzeugnisse

- Aussenhandel 162, 166–167
- Preisentwicklung 147–148, 153
- Produktion 160

Detailhandelsumsätze 169–170

Devisenkurse 267

Diebstahl 403–404, 406–407

Dienstleistungen

- Arbeitszeit 108
- Beschäftigte 105–107
- Einkommen, Löhne 109–110
- Erwerbstätige 95–98, 104
- Preisentwicklung 150
- Wertschöpfung 120–123

Dienstverweigerung 404

Drogendelikte 403–407, 412

Drohungen 403

Einbürgerungen 27, 31, 55

Einfamilienhäuser

- Bestand 220
 - neuerstellte 216–218
- Einfuhr, siehe Aussenhandel
- Einkommen, siehe auch Löhne
- Erwerbseinkommen 109–110, 192
 - reines 390–391
 - Steuerpflichtige 390–391
 - Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 128–130

Einnahmen

- öffentliche Haushalte 385–386, 388
- private Haushalte 175

Einwanderungsüberschuss 24, 49

Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr

- Angebot 252–253
- Aufwand und Ertrag 257
- Beförderungsmittel 249
- Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 258
- Eisenbahnrechnung 258
- Nachfrage 254–255
- Personal 251
- Streckenlänge 248
- Unfälle 261

Elektrizität

- Ausgaben der Endverbraucher 210
- Ein- und Ausfuhr 203
- Kernkraftwerke 205
- Produktion 205
- Verbrauch 207
- Wasserkraftwerke 205

Endenergieverbrauch, siehe Energie (Verbrauch)

Energie

- Ausgaben
 - der Endverbraucher 210
 - der privaten Haushalte 172–174
- Aussenhandel 162, 166
- Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 169
- Ein- und Ausfuhr 166, 203
- Energiefluss 201
- Neue, erneuerbare 206
- Preisentwicklung 147–148, 152–153
- Produktion 204–206
- Verbrauch
 - Anteile der Nutzenergieformen 209
 - Bruttoenergie nach Primärenergieträger 206
 - Endenergie 206–209
 - Endenergie nach Energieträgern 206–207
 - Endenergie nach Verbrauchergruppen 208
 - internationale Unterschiede 208
 - und Wirtschaftsentwicklung 207

Entwicklungshilfe 394

Erdöl, siehe Mineralöl

Erpressung 403

Erwerbsleben 91–116

- Erhebungen 91–94, 101

– Terminologie 91

Erwerbslose (siehe auch Arbeitslose) 98–99, 111–112

Erwerbspersonen 102–103

Erwerbsquote, siehe Erwerbstätige

Erwerbstätige

- Ausländer 94–95, 102–103, 105
- Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 94–95, 98–100, 102

Cinéma

- entrées 361–362
- films 361–362
- places 361
- production 361
- salles 361

Climat, voir temps

Collectivités publiques, voir finances publiques

Commerce extérieur 161–168

- balance commerciale 163
- comptes nationaux 137
- excédent des importations 168
- exportations 162, 165, 167
- importations 162, 164, 166
- par zone économique et par pays 161, 164–165
- selon l'utilisation des marchandises 168
- selon le genre de marchandises 162, 166–167

Comptabilité nationale, voir comptes nationaux

Comptes de production 119–123

Comptes nationaux 117–132

- consommation finale des ménages par groupe de dépenses 131–132
- épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif 130
- produit national brut 124–127, 138–139
- produit intérieur brut 124–128
- revenu des ménages et des institutions privées sans but lucratif 128–130
- revenu national 124–125, 128–129

Condamnations prononcées

- dispositions pénales 407
- genres d'infractions 404–405
- peines avec ou sans sursis 407–409
- sanctions 407–409

Conduites, voir également transport de marchandises

- capacité 253
- longueur 248
- prestations 255

Conflits du travail 113

Conseil des Etats 369–370

Conseil fédéral 367

Conseil national 368, 370–371

Consommations, dépenses 172–174

Construction, secteur principal

- chiffres d'affaires 160
- commandes en portefeuille 159
- entrées de commandes 159
- personnes occupées 106

Construction

- financement 219
 - maître d'ouvrage 219
- Constructions, projets 213, 218

Contrainte 403

Coopération internationale au développement (voir aussi aide au développement) 138

Cours d'eau

- débit 64
- longueur 64

Criminalité, voir justice pénale

Criminalité liée à la drogue 403–407, 412

Cuir

- commerce extérieur 166–167
- évolution des prix 147–148, 153
- production 160

Culture, voir également langues, appartenance religieuse, médias, livres, bibliothèques, cinémas, musées

Décès 27, 31, 48

- âge 47, 309
- causes de décès 309, 311–312
- état civil 47
- sexe 46, 47

Décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès 311

Déchets 85–87

Défense nationale, dépenses 392, 394, 395, 398, 399

Dégâts aux forêts 83–84

Dégâts causés par la grêle 72

Dentistes 322–323

Dépenses

- collectivités publiques 385–386, 392
- en faveur de la culture 364, 392, 394, 398–399
- ménages privés 131–132, 172–174
- pour l'énergie 210
- pour l'environnement et l'aménagement du territoire 88–89

- Erwerbstätige (Fortsetzung)
 - Frauen 94–95, 97–99, 102
 - mit Gelegenheitsjobs 99
 - nach Wirtschaftsklassen 104
 - nach Wirtschaftssektoren 95–97
 - Qualifikationsstruktur 96
 - Rentner 99
- Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen
- Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 234
- Fernsehen
 - Konzessionen 263, 356,
 - Lokalsender 356
 - Nutzung 356
 - Programme 357
 - Theateraufführungen 362
 - Werbung 356
- Feuerversicherungen (öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung) 300–301
- Film, siehe Kino
- Finanzen, öffentliche
 - Ausgaben des Bundes 394–395
 - Ausgaben der Gemeinden 399
 - Ausgaben der Kantone 398
 - Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 385–386, 392
 - Bundesbeiträge (Subventionen) 396
 - Einnahmen der Kantone 396
 - Einnahmen des Bundes 393
 - Einnahmen der Gemeinden 399
 - Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 385–386, 388
 - Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 397
 - Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden 385
 - Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 387
- Firmen, Rechtsform 114
- Fisch
 - Ausfuhr 199
 - Einfuhr 166, 199
 - Produktion und Verbrauch 199
- Fischerei 199
- Fischotter 82–83
- Fläche, siehe auch Bodennutzung
 - Gletscher 62
 - Kantone 29, 68
 - Landesteile 29, 68
 - Seen 62
 - Städte 29, 68
 - unproduktive 69–70
- Fleisch
 - Einfuhr 166, 188
 - Produktion 188
 - Verbrauch 188–190
- Flüsse 64
 - Länge 64
 - Wassermenge 64
- Forschung 349
- Forstwirtschaft
 - Baumartenverteilung 195
 - Erhebungen 177
 - Forstbetriebe, wirtschaftliche Lage 196
 - Holz, Ein- und Ausfuhr 166–167, 197
 - Holzbilanz 197
 - Holznutzung 197
 - Holzverarbeitung 195–197
 - Holzverbrauch 197
 - Waldfläche nach Eigentümern 195
- Frauenvertretung
 - in Exekutiven 372
 - in kantonalen Parlamenten 373–374
 - in National- und Ständerat 372–373
- Freiheitsberaubung 403
- Fremdenverkehr, siehe Tourismus
- Fruchtfolgeflächen 66
- Gartenbau
 - Beschäftigte 194
 - Betriebe 194
 - Produktion 194–195
- Gas
 - Ausgaben der Endverbraucher 210
 - Biogasanlagen 206
 - Ein- und Ausfuhr 203
 - Rohrleitungen 248
 - Verbrauch 206–207
- Gebäude- und Wohnungszählung 220–225
- Gebäudeversicherung 301
- Dépenses (suite)
 - pour la santé 327–330
 - pour les assurances sociales 278–279, 281
- Détention préventive 411–412
- Détournement d'une chose mobilière 404
- Devises, cours 267
- Diplômes, voir éducation
- Divorces 43, 48
 - âge 43
 - divorce selon la durée du mariage 40–41, 43
 - indicateur conjoncturel de divortialité 43
 - nombre des enfants mineurs de couples divorcés 43
- Domicile, économique 20, K1.1, K1.2
- Domicile légal 20, K1.1, K1.2
- Droit et justice, voir justice pénale
- Droits de douane 388, 393
- Durée du travail 108
- Eau potable 76
- Ecoles privées 341
- Ecoles supérieures
 - étudiants 339, 341–342, 345
 - diplômés 347–349
- Ecoles, voir éducation
- Education, enseignement
 - connaissances en mathématiques 332
 - dépenses des ménages privés pour la formation 172–174
 - dépenses publiques pour la formation 337, 341
 - diplômés
 - écoles privées 341
 - écoles professionnelles supérieures 341–342, 345–348
 - écoles préparant à la maturité 339, 341–342
 - écoles, élèves 337, 341–342
 - formation professionnelle 339, 341–342, 344, 346–348
 - hautes écoles 339, 341–342, 345
 - préscolarité 335, 341–342
 - scolarité obligatoire 339, 341–343
 - statistiques 336
 - taille des classes 343
 - taux de scolarisation 337, 346
- Effet de serre 79–81
- Elections au Conseil national
 - répartition des suffrages 370–372, K 17.8
 - taux de participation 377–378
- Electricité
 - centrales hydrauliques 205
 - centrales nucléaires 205
 - consommation 207
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 210
 - importations et exportations 203
 - production 205
- Emission d'oxydes de carbone 80
- Emission de plomb 78–79
- Emploi et vie active 91–116
 - Enquêtes 91–94, 101
 - terminologie 91
- Emploi
 - activité à temps partiel, à plein temps 107
 - indice 106
 - par activité économique 106
 - par secteur 105
- Energie solaire 206
- Energie
 - combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 169
 - commerce extérieur 162, 166
 - consommation
 - différences internationales 208
 - énergie brute par agents énergétiques primaires 206
 - et développement économique 207
 - finale d'énergie 206–209
 - par agent énergétique 206–207
 - par catégorie de consommateurs 208
 - part des types d'énergie utile 209
 - dépenses
 - des ménages privés 172–174
 - des consommateurs finaux d'énergie 210
 - évolutions des prix 147–148, 152–153
 - importations et exportations 166, 203
 - nouvelles, renouvelables 206
 - production 204–206
- Enfants mort-nés, voir naissances
- Enfants nés vivants, voir naissances
- Enfants
 - adoptions 45, 48

Geburten

- Alter der Mutter 44, 45
- Ehedauer bei Geburt des Kindes 44, 46
- Geburtenüberschuss 27, 30, 31, 49
- Geburtenziffer, zusammengefasste 18, 44
- Geschlecht 44, 45
- Heimat der Geborenen 44
- Lebendgeborene 27, 31, 44, 48
- Lebendgeborene unverheirateter Mütter 44, 45, 46
- Mehrlinge 44
- Totgeborene 46

Geburtenüberschuss 24, 30, 31, 49

Gefängnisse, siehe Strafvollzug

Geiselnahme 403

Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

- Aussenwert des Schweizerfrankens 268
- Devisenkurse 267
- Emissionen 268
- Geldmengenaggregate 266
- Kapitalexportbewilligungen 269
- Notenbankgeldmenge 265
- Rendite eidgenössischer Obligationen 268

Gemüse

- Anbaufläche 183
- Einfuhr 166
- Produktion 188
- Verbrauch 189–190

GEOSTAT 67, 435–436

Gestorbene 27, 31, 48

- Alter 47, 309
- Geschlecht 46, 47
- Todesursachen 309, 311–312
- Zivilstand 47

Gesundheitswesen

- Berufe (Bestände) 322–323
- Berufe (Diplomierungen) 323
- Beschäftigte 104, 106, 321–322
- Institutionen 324–326
- Kosten 328–330

Getreide

- Anbaufläche 180
- Produktion 188–190
- Verbrauch 189–190

Gewässerschutz 74

Gewässerverschmutzung 75

Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände

Gletscher 62

Gliederung der Schweiz

- administrativ-politische 63
- räumliche 61

Graphische Erzeugnisse

- Aussenhandel 166–167
- Produktion 160

Güterverkehr

- alpenquerender 256
- Angebot 253
- Beförderungsmittel 251
- Nachfrage 255

Hackfrüchte

- Anbaufläche 180
- Produktion 188

Hagelschäden 72

Handelsbilanz (siehe auch Zahlungsbilanz) 163

Haushalte, 32–39

- Einelternhaushalte 34, 39, K 1.6
- Familienhaushalte mit Kindern 32, 34–37, K 1.6
- Haushaltsgrosse 32, 37–38, K 1.3, K 1.4, K 1.5
- Haushaltstyp 22–23, 33–36
- Kinderzahl 32, 37, 39
- Konsensualpaare 33

Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche

Haushalte, private

- Ausgaben 131–132, 172–174
- Ausstattung mit dauerhaften Konsumgütern
- Einnahmen 175 171
- Energieverbrauch 208

Haushaltsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung

Heiraten 42, 48

- Heiratsalter 42
- Heiratsziffer 42
- Zivilstand vor Heirat 42

Hochbau

- Bautätigkeit 212
- Bauvorhaben 213

Enfants (suite)

- de couples divorcés 43
- de mères mariées 44
- de mères non mariées 44, 45
- décédés 46
- nombre 32, 37, 39, 44

Enquête suisse sur la population active (ESPA) 92, 101

Enquête sur la consommation 170–171

Entreprises, forme juridique 114

Environnement 73–89

- dépenses des pouvoirs publics 88–89

Epargne 130

Escroquerie 403–404, 406

Espérance de vie 24, 47, 309

Etablissements d'hébergement 233, 240

Etablissements de santé non hospitaliers

- densité 325
- effectif du personnel 324, 326

Etablissements hospitaliers: lits et densité des lits 324

Etablissements pénitentiaires, voir exécution des peines

Etat civil

- avant le mariage 42
- personnes immigrées, personnes émigrées 53
- personnes décédées 47
- population 25, 28

Etrangers

- âge 56
- demandeurs d'asile 50
- élèves en formation professionnelle 344
- élèves en scolarité obligatoire 343
- étudiants des hautes écoles 345
- genre de permis 56
- main-d'œuvre saisonnière 50
- nationalité 56
- part des – 25, 28, 29
- pourcentage des condamnations 406–407
- sexe 56

Etudiants, voir écoles supérieures

Evolution de la population, voir population

- scénarios 23, 26

Excédent des migrations 24, 49

Excédent des naissances 24, 30, 31, 49

Exécutions des peines

- durée de détention 410
- institutions 409
- liberté avec sursis 410
- mouvements et effectif des détenus 409–410
- semi-détention 410–411

Exportations, voir commerce extérieur

Extorsion et chantage 403

Faillites 113–114

Films, voir cinéma

Finances publiques

- clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 385
- dépenses de la Confédération 394–395
- dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 385–386, 392
- dépenses des cantons 398
- dépenses des communes 399
- dettes de la Confédération, des cantons et des communes 387
- parts des cantons aux recettes fédérales 397
- recettes de la Confédération 393
- recettes de la Confédération, des cantons et des communes 385–386, 388
- recettes des cantons 396
- recettes des communes 399
- subventions fédérales 396

Formation de capital fixe 132

Formation professionnelle, voir système éducatif

Fortunes des personnes physiques 390–391

Frais médico-pharmaceutiques 290, 327

Fromage

- commerce extérieur 166–167
- consommation 190
- production 188

Fruits

- arbres fruitiers sur champs 184
- consommation 189–190
- importations 166
- production 188
- surface cultivée 180, 184

Gaz traces susceptibles de modifier le climat 79–81

Hochschulen

- Abschlüsse 347–349
- Studierende 339, 341–342, 345

Höhenstufen 62

Holz (siehe auch Forstwirtschaft)

- Aussenhandel 166–167, 197
- Preisentwicklung 147–148, 153
- Produktion 160, 197
- Verbrauch 197

Hotel- und Kurbetriebe

- Anzahl 236, 239, 240
- Auslastung 239–240
- Gastbetten 234, 236, 239, 240
- Gästezimmer 239
- Logiernächte 234–240

Hypotheken 271, 273

Indizes

- Auftragsbestände in der Industrie und Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe 159
- Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 159
- Beschäftigung 106
- Detailhandelsumsätze 169
- Grosshandelspreise 143–149, 151, 153
- Importpreise 143–145
- Industrielle Produktion 160
- Konsumentenpreise 141–143, 145–150, 152
- Landwirtschaftliche Mengenproduktion 188
- Löhne und Gehälter 109
- Mietpreise 146, 148–149
- Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 191
- Produzentenpreise 143–145, 191
- Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 160
- Wohnbaukosten 146, 148–149, 154

Industrie

- Arbeitszeit 108
- Auftragsbestände 159
- Auftragseingänge 159
- Beschäftigte 105–107
- Einkommen, Löhne 109–110
- Energieverbrauch 208
- Erwerbstätige 95–98, 104
- Produktion 160
- Umsätze 160
- Wertschöpfung 120–123

Infektionskrankheiten 314

Inflation, siehe Preisentwicklung

Invalide, Hilflöse 317–320

Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen

Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 234

Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte

- Anbaufläche 180
- Verbrauch 189–190

Käse

- Aussenhandel 166–167
- Produktion 188
- Verbrauch 190

Kaufkraftvergleiche, internationale 141

Kinder

- Adoptionen 45, 48
- verheirateter Mütter 44
- unverheirateter Mütter 44, 45
- geschiedener Ehen 43
- gestorbene 46
- Zahl 32, 37, 39, 44

Kino

- Besuche 361–362
- Filme 361–362
- Filmproduktion 361
- Plätze 361
- Räume 361

Klassengrösse, siehe Bildungswesen

Klima, siehe Witterung

Kohlendioxid-Emissionen 80

Konfessionen 354–355, K 16.7, K 16.8

Konkurse 113–114

Körperverschüttung 403–404, 406

Krankenhäuser: Betten und Bettendichte 324

Krankenpflege, Diplomierungen 323

Krankenpflegekosten 290, 327

Krankenversicherung

- Anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
- private Versicherungen 298

Gaz

- conduites 248
- consommation 206–207
- dépenses des consommateurs finaux d'énergie 210
- importations et exportations 203
- installations à biogaz 206

Génie civil

- activité dans la construction 212
- projets de construction 213

GEOSTAT 67, 435–436

Gibier

- abattu 198
- causes de mort 198
- population 196

Glaciers 62

Grèves, voir conflits du travail

Handicapés, voir invalides

Homes, voir établissements de santé non hospitaliers

Homicide 403–404, 406

Hôpitaux, voir établissements hospitaliers

Horticulture

- exploitations 194
- personnes occupées 194
- production 194–195

Hôtels et établissements de cure

- chambres d'hôtes 239
- lits d'hôtes 234, 236, 239, 240
- nombre 236, 239, 240
- nuitées 234, 240
- taux d'occupation 239, 240

Hôtes de l'étranger (tourisme) 237–239

- durée de séjour 238

Huile minérale, produits

- conduites 248, 255
- consommation 205–207
- dépenses des consommateurs finaux d'énergie 210
- importations et exportations 203
- pétrole brut, importations selon les pays d'origine 204
- production des raffineries 205
- produits finis, importations selon les pays d'origine 204

Hypothèques 271, 273

Importations, voir commerce extérieur

Impôts

- charge fiscale, indice de– 388–389
- contribuables 390–391
- dépenses des ménages privés 372–374
- genres 388, 393, 396, 399
- impôt fédéral direct 390–391, 393
- recettes fiscales 390–391

Incendie intentionnel 403–404

Indicateurs de la formation 332–335

Indices

- chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 160
- chiffres d'affaires du commerce de détail 169
- commandes en portefeuille dans l'industrie et réserves de travail dans le secteur principal de la construction 159
- coûts de la construction de logements 146, 148–149, 154
- emploi 106
- entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 159
- prix à l'importation 143–145
- prix à la consommation 141–143, 145–150, 152
- prix à la production 143–145, 191
- prix de gros 143–149, 151, 153
- prix des agents de la production agricole 191
- prix des loyers 146, 148–149
- production industrielle 160
- salaires et traitements 109
- volume de la production agricole 188

Industrie

- consommation d'énergie 208
- chiffres d'affaires 160
- commandes en portefeuille 159
- emploi 95–98, 104
- entrées des commandes 159
- durée du travail 108
- personnes occupées 105–107
- production 160
- revenus, salaires 109–110
- valeur ajoutée 120–123

Inflation, voir prix, évolution des

Infractions à la loi sur la circulation routière 404–405, 407

Kriminalstatistik, siehe Strafrechtspflege
 Kultur siehe Sprachen, Konfessionen, Medien, Bücher, Bibliotheken, Kino, Museen
 Kulturausgaben, öffentliche 364, 392, 394, 398–399
 Kulturausgaben, private 364
 Kunststoffe
 – Aussenhandel 166–167
 – Preisentwicklung 147–148, 153
 – Produktion 160
 Kurzarbeit 113

Lage der Schweiz 61
 Landesverteidigung, Ausgaben 392, 394, 395, 398, 399
 Landwirtschaft, siehe auch Fleisch, Nahrungsmittel, Wein
 – Arbeitskräfte 177–178, 181–182
 – Arbeitsverdienst 192–193
 – Betriebe 177–178, 180
 – Betriebsformen 182
 – Betriebsgrösse 177–178
 – Biologischer Landbau 182
 – Buchhaltungsergebnisse 192
 – Bundesausgaben 193
 – Düngergrossvieheinheiten 187
 – Einkommen 192
 – Endrohertrag 192
 – Erhebungen 177
 – Familienzulagen 295
 – Futtermittelbilanz 189
 – Gemüsekulturen 180, 183
 – Intensität der Nutztierhaltung 187
 – Kuhmilchproduktion und Verwertung 188
 – Milchrechnung 194
 – Nutzfläche 68–70, 177–178, 180, 182
 – Nutztierbestände und -besitzer 186
 – Obstbau 180, 184
 – Pachtland 180
 – Preisentwicklung 191
 – Produktion 188
 – Rebbau 178–179, 180, 182, 185
 – technische Ausrüstung 181
 – Viehbestand, -besitzer 186–187
 Lärm 87
 Lastwagen, siehe Strassenverkehr
 Lawinen
 – Todesopfer 72
 – Verletzte 72
 Lebendgeborene, siehe Geburten
 Lebenserwartung 24, 47, 309
 Lebensversicherungseinrichtungen 296, 298–299
 Leder
 – Aussenhandel 166–167
 – Preisentwicklung 147–148, 153
 – Produktion 160
 Leerwohnungsziffern 226–227
 Löhne und Gehälter 110
 Lohnindex 109
 Luft
 – Emissionen 76–81
 – Immissionen 76–78
 Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 – Angebot 252–253
 – Aufwand und Ertrag 257
 – Flugzeuge 249
 – Nachfrage 254–255
 – Personal 251
 – Streckennetz 248
 – Unfälle 258

Maschinen
 – Aussenhandel 166–167
 – Produktion 160
 Maturität, siehe Abschlüsse
 Medien 356–359
 Mieten, siehe Wohnungsmiete
 Mieterwohnungen, siehe Wohnungen
 Milch, Milchprodukte
 – Milchrechnung 194
 – Produktion 188
 – Verbrauch 189–190
 Militärversicherung 300–301
 Mineralöl, -produkte
 – Ausgaben der Endverbraucher 210
 – Ein- und Ausfuhr 203
 – Fertigprodukte, Einfuhr nach Herkunftsländern 204
 – Produktion der Raffinerien 205

Infraktionen
 – auteurs identifiés 403
 – auteurs condamnés 404–407
 – dénoncées 402–404
 Initiatives populaires 378–379
 Intempéries 71, 72
 Invalides, impotents 317–320
 Investissements dans la construction 132, 211–215

Journaux, périodiques
 – annonces 358
 – dépenses des ménages privés 172–174
 – importations, exportations 358
 – quotidiens
 – étrangers 358–359
 – suisses 358–359
 Jumeaux, voir naissances (accouchements multiples)
 Justice pénale 401–413

Lacs 62
 Lait, produits laitiers
 – compte laitier 194
 – consommation 189–190
 – production 188
 Langues
 – emploi des dialectes 352, 354
 – langues principales 351–353, K 16.1–K16.6
 – multilinguisme 352, 354
 Légumes

– consommation 189–190
 – importations 166
 – production 188
 – surface cultivée 183
 Lésions corporelles 403–404, 406

Livres
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 169
 – dépenses des ménages privés 172–174
 – importations, exportations 359–360
 – production 359–360

Locataires
 – dépenses des ménages privés 131–132, 172–174
 – évolution des prix 147–149, 152
 – prix 228–229, K 9.3, K 9.4

Logements vacants 226–227

Logements
 – de locataires 224
 – démolitions 219
 – nombre 220, 227, K 9.1, K 9.2
 – nombre d'habitant par logement 220–221
 – nombre d'habitant par pièce 221–222
 – nombre de pièces 220
 – nouvellement construits 216–219
 – part des propriétaires 222–223, K 9.5
 – période de construction 220, 225
 – permis de construire 218
 – prix des loyers, voir locataires
 – propriétaires 223–225, K 9.6, K 9.7, K 9.8
 – rénovés 225
 – sociétés coopératives 224
 – surface par habitant 220, K 9.9, K 9.10
 – taux d'occupation par logement 220–221
 – taux d'occupation par pièce 221–222
 – transformations 219
 – vacants 226–227

Loutre 82–83

Loyers
 – dépenses des ménages privés 172–174
 – évolution des prix 147–149, 152
 – prix 228–229

Machines
 – commerce extérieur 166–167
 – production 160
 Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées) 234
 Maisons familiales
 – nombre 220
 – nouvellement construites 216–218
 Maisons pour personnes âgées, voir établissements de santé non hospitaliers
 Maladies infectieuses 314
 Maladies professionnelles 315
 Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux
 – agrégats monétaires 266
 – autorisation d'exporter des capitaux 269
 – cours des devises 267

- Mineralöl, -produkte (Fortsetzung)
- Rohöl, Einfuhr nach Herkunftsländern 204
 - Rohrleitungen 248, 255
 - Verbrauch 205–207
- Moorlandschaften 74
- Museen 363
- Nachlassverfahren 113–114
- Nachrichtenverkehr, siehe PTT
- Nahrungsmittel
- Ausgaben der privaten Haushalte 131–132, 172–174
 - Aussenhandel 166–167
 - Detailhandelsumsätze 169
 - Preisentwicklung 147–148, 152–153
 - Produktion 160, 188–192
 - Verbrauch 188–191
- Nationalbank 265–266, 275
- Nationalrat 368, 370–371
- Nationalratswahlen
- Wahlbeteiligung 377–378
 - Wähleranteile der Parteien 370–372, K 17.8
- Naturschutz 73–74
- Nettoreproduktionsziffer 44
- Nötigung 403
- Notzucht 403–404, 406–407
- Nutzenergie nach Anwendungsgebieten 209
- Obst
- Anbaufläche 180, 184
 - Einfuhr 166
 - Feldobstbau 184
 - Produktion 188
 - Verbrauch 189–190
- Öffentlicher Verkehr
- Angebot 252–253
 - Aufwand, Ertrag, Erfolg 257
 - Beiträge der öffentlichen Hand 260
 - Nachfrage 254–255
 - Personal 251
 - Postdienste, Reisende 263
- Papier
- Aussenhandel 166–167
 - Preisentwicklung 147–148, 153
 - Produktion 160
- Parahotellerie 234, 236–238
- Parlamente 368–374
- Parteien 370–372, 376
- Pensionskassen, siehe Sozialversicherungen (Berufliche Vorsorge)
- Personenverkehr
- Angebot im Personenverkehr 252
 - Beförderungsmittel 249
 - Nachfrage im Personenverkehr 254
 - Personenwagen 249–250
- Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr
- Dichte 249–250
 - mit Katalysator 250
- Pflegeheime, siehe sozialmedizinische Institutionen
- Physiotherapeuten 322
- Postzahlungsverkehr 263
- Preise, siehe Indizes und Preisentwicklung
- Preisentwicklung
- Grosshandelspreisindex 143–149, 151, 153
 - Importpreise 143–145
 - Landesindex der Konsumentenpreise 141–143, 145–150, 152
 - Produzentenpreise 143–145
 - Wohnbaukosten 146, 148–149, 154
 - Wohnungsmiete 147–149, 152
- Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
- Private Haushalte
- Ausgabenstruktur, siehe Ausgaben
 - Ausstattung mit dauerhaften Konsumgütern 171
- Privatschulen 341
- Privatversicherungen
- Deckungskapital der Lebensversicherung 299
 - Kapitalanlagen 299
 - Leistungen 296, 298
 - Prämieinnahmen 296, 298
 - Versicherungstechnische Rückstellungen 298
- Produktion
- Bautätigkeit 211–215
 - Energie 205–206
 - Industrie 160
 - Landwirtschaft 188–192
- Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux (suite)
- émissions 268
 - monnaie de la banque centrale 265
 - rendement des obligations de la Confédération 268
 - valeur extérieure du franc suisse 268
- Mariages 42, 48
- âge au mariage 42
 - état civil avant le mariage 42
 - indicateur conjoncturel de nuptialité 42
- Matières plastiques
- commerce extérieur 166–167
 - évolution des prix 147–148, 153
 - production 160
- Maturité, voir éducation
- Médecins 322–323
- Médias 356–359
- Menaces 403
- Ménages 32–39
- concubinage 33
 - familles monoparentales 34, 39, K1.6
 - grandeur des ménages 32, 37–38, K1.3, K1.4, K1.5
 - ménages familiaux avec enfants 32, 34–37, K1.6
 - nombre d'enfants 32, 37, 39
 - type de ménage 22–23, 33–36
- Ménages privés
- consommation d'énergie 208
 - équipement des ménages en biens de consommation durables 171
 - structure des dépenses, voir dépenses
 - structure des revenus 175
- Migrations internationales 51–53
- Migrations internes 54
- Montagnes 62
- Montres
- commerce extérieur 166–167
 - production 160
- Mortalité infantile et mortalité périnatale 46, 309, 310
- Mouvement hôtelier, voir tourisme
- Musées 363
- Naissances
- accouchements multiples 44
 - âge de la mère 44, 45
 - durée du mariage lors de la naissance 44, 46
 - enfants mort-nés 46
 - enfants nés vivants 27, 31, 44, 48
 - enfants nés vivants de mères non mariées, 44, 45, 46
 - excédent des naissances 27, 30, 31, 49
 - indicateur conjoncturel de fécondité 18, 44
 - origine de l'enfant 44
 - sexe 44, 45
- Naturalisations 27, 31, 55
- Nuitées
- auberges de jeunesse 234
 - hôtels et établissements de cure 234, 236
 - maisons et appartements de vacances 234, 236
 - parahotellerie 234, 236
 - terrains de camping 234, 236
- Organisation de la Suisse
- espace 61
 - politique administrative 63
- Panier-type de marchandises 142–144
- Papier
- commerce extérieur 166–167
 - évolution des prix 147–148, 153
 - production 160
- Parahotellerie 234, 236–238
- Parlements 368–374
- Part des propriétaires, voir logements
- Participation, voir votations populaires fédérales et élections
- Partis 370–372, 376
- Pêche 199
- Personnes actives 102–103
- Pétrole, voir huile minérale
- Pharmacies 323
- Physiothérapeutes 322
- Places vacantes 112
- Plantes sarclées
- production 188
 - surface cultivée 180
- Poissons
- exportations 199

- PTT
- Betriebseinrichtungen 262–263
 - Personalbestand 262–263
 - Rechnungsergebnisse 263
 - Verkehrsleistungen 262–263
- Radio
- Konzessionen 357, 263
 - Nutzung 357
 - Privatrado 358
 - Programme 358
- Raub 403–404, 406
- Raumplanung 66
- Rebbau, siehe Landwirtschaft
- Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege
- Referenden 379
- Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 241–242
- Religion, siehe Konfessionen
- Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr
- Kapazität 253
 - Länge 248
 - Leistung 255
- Rückversicherungseinrichtungen 296, 298–299
- Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 46, 309, 310
- Schadenversicherungseinrichtungen 296, 298–299
- Schadstoffe, siehe Luft
- Scheidungen 43, 48
- Alter 43
 - Ehedauer bei der Scheidung 40–41, 43
 - Scheidungsziffer 43
 - unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 43
- Schulen, siehe Bildungswesen
- Seen 62
- Siedlungsfläche 68–70
- Sonnenenergie 206
- Sozialmedizinische Institutionen, stationäre
- Dichte 325
 - Personalbestände 324, 326
- Sozialversicherungen
- Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 282–284
 - Arbeitslosenversicherung 293–294
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 392
 - Beitragssätze 280
 - Berufliche Vorsorge 286–288
 - Ergänzungsleistungen 286
 - Erwerbsersatzordnung 294
 - Familienzulagen 295–296
 - Gesamteinnahmen und -ausgaben 279–281
 - Invalidenversicherung 284–285
 - Krankenversicherung 288–291
 - Soziallast- und Sozialleistungsquote 278
 - Unfallversicherung, obligatorische 292–293
- Spitäler, siehe Krankenhäuser
- Sprachen
- Hauptsprache 351–353, K 16.1–K 16.6
 - Mehrsprachigkeit 352, 354
 - Verwendung des Dialektes 352, 354
- Ständerat 369–370
- Stellen, offene 112
- Sterbefälle
- Altersverteilung 47, 309
 - nach Zivilstand 47
 - Todesursachen 311
- Steuern
- Arten 388, 393, 396, 399
 - Ausgaben der privaten Haushalte 372–374
 - Bundessteuer, direkte 390–391, 393
 - Steuerbelastung, Indizes 388–389
 - Steuerertrag 390–391
 - Steuerpflichtige 390–391
- Stimmbeteiligung, siehe Volksabstimmungen
- Strafanstalten, siehe Strafvollzug
- Strafrechtspflege 401–413
- System, der – 401–402
 - Zustand der Kriminalstatistik 401
- Straftaten
- ermittelte Taten 402–404
 - ermittelte Täter 403
 - Verurteilungen 404–407
- Strafvollzug
- Aufenthaltsdauer 410
 - Bedingte Entlassungen 410
 - Einrichtungen 409
 - Halbgefängenschaft 410–411
- Poissons (suite)
- importations 166, 199
 - production et consommation 199
- Pollution de l'eau 75
- Pommes de terre, voir également plantes sarclées
- consommation 189–190
 - surface cultivée 180
- Pompes à chaleur 206
- Population active occupée
- avec travail occasionnel 99
 - étrangers 94–95, 102–103, 105
 - femmes 94–95, 97–99, 102
 - par classe économique 104
 - par secteur économique 95–97
 - retraités 99
 - structures des qualifications 96
 - taux d'activité, taux de participation à la vie active 94–95, 98–100, 102
- Population
- accroissement de la population, comparaisons internationales 17–19
 - bilan de la population 29, 31
 - densité de la population 29
 - état civil 25, 28
 - état de la population 25
 - évolution de la population 27
 - mouvement naturel de la population 40–48
 - nationalité (voir également sous étrangers) 31
 - population résidente moyenne 21
 - population résidente permanente 21, 28, 29, 30
 - recensement fédéral de la population 21
 - sexe 25, 28
 - structure de la population 25
 - taux net de reproduction 44
- Poursuites 113–114
- Pouvoir d'achat, comparaison internationale 141
- Préscolarité, voir éducation
- Presse, voir journaux, périodiques
- Prise d'otage 403
- Prisons, voir exécution des peines
- Prix, évolution des –, voir également indices
- coûts de la construction 146, 148–149, 154
 - indice des prix à la consommation 141–143, 145–150, 152
 - indice des prix de gros 143–149, 151, 153
 - prix à l'importation 143–145
 - prix à la production 143–145
 - prix des loyers 147–149, 152
- Procédures de concordat 113–114
- Production
- activité dans l'industrie du bâtiment 211–215
 - agriculture 188–192
 - énergie 205–206
 - industrie 160
- Produit national brut 124–127
- des pays de l'OCDE 138–139
- Produit intérieur brut 124–128
- Produits chimiques
- commerce extérieur 162, 166–167
 - évolution des prix 147–148, 153
 - production 160
- Produits des arts graphiques
- commerce extérieur 166–167
 - production 160
- Professions de la santé
- diplômes délivrés 323
 - effectif 322–323
- Protection de la nature 73–74
- Protection des eaux 74
- PTT
- effectif du personnel 262–263
 - installations d'exploitation 262–263
 - prestations 262–263
 - résultats des comptes 263
- Radio
- concessions 357, 263
 - programmes 358
 - radios privées 358
 - temps consacré 357
- Rayonnement 87
- Réassurance 296, 298–299
- Recensement de la population 21, 32, 91–92, 94–96, 101, 220
- Recensement des bâtiments et des logements 220–225
- Recensement des entreprises 92–93, 101

Strafvollzug (Fortsetzung)
 – Insassenbewegungen und -bestände 409–410
 Strahlung 87
 Strassenverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 – Angebot 252–253
 – Deckungsgrad 258
 – Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 257
 – Fahrzeugbestand 249–250
 – Nachfrage 254–255
 – Strassen (Länge) 248
 – Unfälle 261
 Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
 Studierende, siehe Hochschulen
 Subventionen, siehe Finanzen, öffentliche (Bundesbeiträge)

Tabak
 – Aussenhandel 166–167
 – Produktion 188
 Teilzeitarbeit 107
 Telefax 263
 Telefon
 – Anschlüsse 262–263
 – Gespräche 263
 Telex 263
 Teuerung, siehe Preisentwicklung
 Theater
 – Aufführungen 362
 – Besucher 363
 – Einnahmen und Ausgaben 362
 Tiefbau
 – Bautätigkeit 212
 – Bauvorhaben 213
 Todesfälle, siehe Gestorbene, Sterbefälle
 Todesursachen 309, 311–312
 – potentiell verlorene Lebensjahre 313
 Totgeborene, siehe Geburten
 Tötungsdelikte 403–404, 406
 Tourismus
 – Angebot und Nachfrage 233–240
 – Ausgaben der privaten Haushalte 172–174
 – Bilanz 242–243
 – Einnahmen aus Binnentourismus 243
 – Einnahmen aus Reiseverkehr ausländischer Touristen 243
 – Erhebungsmethoden 231
 – Gastbetten 234, 236, 239–240
 – geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen 233
 – Mikrozensus 233
 – Übernachtungen, Logiernächte 235–250
 Tourismus, internationaler
 – Ankünfte 243–245
 – Einnahmen 243–245
 Treibhauseffekt 79–81
 Trinkwasser 76

Übernachtungen
 – Campingplätze 234, 236
 – Ferienhäuser, -wohnungen 234, 236
 – Hotel- und Kurbetriebe 234, 236
 – Jugendherbergen 234
 – Parahotellerie 234, 236

Uhren
 – Aussenhandel 166–167
 – Produktion 160
 Umsatz
 – Bauhauptgewerbe 160
 – Detailhandel 169
 – Industrie 160
 Umwelt 73–89
 – Ausgaben der öffentlichen Hand 88–89
 Unfälle
 – Berufsunfälle 316
 – Nichtberufsunfälle 316
 – Tödliche 311–312
 Unfallversicherung
 – Obligatorische, siehe Sozialversicherungen
 – Private 298
 Unterschlagung 404
 Untersuchungshaft
 – Bestände 412
 – U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 411–412
 Unwetterschäden 71–72
 Unzuchtsdelikte 403–404, 406–407

Vaterschaft, Anerkennungen der 45, 48
 Verbrauchsausgaben 172–174

Recettes
 – collectivités publiques 385–386, 388
 – ménages privés 175
 Recherche 349
 Reconnaissances de paternité 45, 48
 Réduction du temps de travail 113
 Référendums 379
 Refus de servir 404
 Religion, 354–355, K 16.7, K 16.8
 Renchérissement, voir évolution des prix
 Représentation des femmes
 – au Conseil national et au Conseil des Etats 372–373
 – dans les exécutifs 372
 – dans les parlements cantonaux 373–374
 Revenu
 – Comptes nationaux 128–130
 – contribuables 390–391
 – des cantons 133–134
 – national 124–125, 128–129
 – nets 390–391
 – professionnel 109–110, 192

Salaires et traitements 110
 Santé
 – coûts 328–330
 – emplois 104, 106, 321–322
 – institutions 324–326
 – professions (effectifs) 322–323
 – professions (diplômes) 323
 Séquestration 403
 Services
 – durée du travail 108
 – emploi 105–107
 – évolution des prix 150
 – population active occupée 95–98, 104
 – revenus, salaires 109–110
 – valeur ajoutée 120–123
 Services financiers 263
 SIDA 314
 Sites marécageux 74
 Situation de la Suisse 61
 Sociétés anonymes 93
 Soins infirmiers, diplômes délivrés 323
 Sol, dommages causés au 81–82
 Solde migratoire 27, 30, 31, 51, 53
 Statistique de la superficie, voir utilisation du sol
 Substances polluantes, voir air
 Subventions, voir finances publiques
 Suisses établis à l'étranger 57
 Surface, voir également utilisation du sol

– campagne 29, 68
 – cantons 29, 68
 – glaciers 62
 – lacs 62
 – villes 29, 68–69
 Surfaces agricoles utiles 68–70
 Surfaces d'assolement 66
 Surfaces d'habitat et d'infrastructure 68–70
 Surfaces de transport 68–69
 Surfaces des forêts 68–70, 195, 197
 Surfaces improductives 69–70
 Sylviculture
 – bilan forestier 197
 – bois, importations et exportations 166–167, 197
 – consommation de bois 197
 – entreprises forestières, situation économique 196
 – exploitation du bois 197
 – relevés 177
 – répartition des essences 195
 – surface boisée, par catégorie de propriétaire 195
 – transformation du bois 195–197
 Syndicats, voir associations de salariés

Tabac
 – commerce extérieur 166–167
 – production 188
 Taille des classes, voir éducation
 Taux de chômage 100, 111–112
 Taux de dépendance entre groupes d'âge 283
 Taux de participation à la vie active, voir population active occupée
 Taux net de reproduction 44
 Téléfax 263
 Téléphone
 – communications 263

- Verbrauchserhebung 170–171
- Vergewaltigung 403–404, 406–407
- Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher Verkehr, Eisenbahnverkehr, Strassenverkehr, Luftverkehr, PTT
 - Angebot 252–253
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 392
 - Ausgaben der privaten Haushalte 172–174
 - Energieverbrauch 208, 250
 - Kosten 257–259
 - Nachfrage 254–256
 - Personal 251
 - Streckennetze 248
 - Unfälle 260–262
 - Verkehrsdelikte 404–405, 407
 - Verkehrsfläche 68–69
- Vermögen natürlicher Personen 390–391
- Versicherungen, siehe auch Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherung
 - Ausgaben der privaten Haushalte 172–174
- Veruntreuung 403–404, 406
- Verurteilungen
 - bedingte und unbedingte Strafen 407–409
 - Deliktgruppen 404–405
 - Sanktionsarten 407–409
 - Strafmasse 407
- Verwitwungen 47
- Volksabstimmungen
 - Empfehlungen der Parteien und wichtigen Verbände 376
 - Ergebnisse 374–377, 380–381, K 17.1–K 17.7
 - Stimmbeteiligung 375, 377–378, 380–381
- Volksinitiativen 378–379
- Volkszählung 21, 32, 91–92, 94–96, 101, 220
- Vorschule, siehe Bildungswesen

- Wahlbeteiligung, siehe Nationalratswahlen
- Wahlen, siehe Nationalratswahlen
- Waldfläche 68–70, 195, 197
- Waldschäden 83–84
- Wanderungen, internationale 51–53
- Wanderungssaldo 27, 30, 31, 51, 53
- Warenkorb 142–144
- Wärmepumpen 206
- Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 252–253
 - Aufwand und Ertrag 257
 - Nachfrage 254–255
 - Personal 251
 - Schiffe 249
 - Streckennetz 248
- Wein
 - Anbaufläche 180, 185
 - Einfuhr 166, 191
 - Produktion 188, 191
 - Verbrauch 191
- Wertschöpfung 119–123
- Wild
 - Bestand 196
 - erlegtes 198
 - Fallwild, Todesursachen 198
- Witterung
 - Frosttage 64
 - Niederschlagsmengen 64–66
 - Sonnenscheindauer 64–66
 - Temperaturen 64–66
- Wohnbau, siehe auch Wohngebäude (neuerstellte), Wohnungen (neuerstellte)
 - Ersteller 219
 - Finanzierung 219
- Wohneigentumsquote, siehe Wohnungen
- Wohngebäude
 - baubewilligte 218
 - neuerstellte 217–219
- Wohnsitz, wirtschaftlicher 20, K 1.1, K 1.2
- Wohnsitz, zivilrechtlicher 20, K 1.1, K 1.2
- Wohnungen
 - Abbrüche 219
 - baubewilligte 218
 - Bauperiode 220, 225
 - Belegungsdichte 220–221
 - Bestand 220, 227, K 9.1, K 9.2
 - Bewohner pro Wohnung 220–221
 - Bewohner pro Zimmer 221–222
 - Eigentumsverhältnisse 223–225, K 9.6, K 9.7, K 9.8
 - Fläche pro Bewohner 220, K 9.9, K 9.10
 - Genossenschaftswohnungen 224
- Téléphone (suite)
 - raccordements 262–263
- Télévision
 - concessions 263, 356
 - programmes 357
 - publicité 356
 - représentations théâtrales 362
 - télévisions privées 356
 - utilisation 356
- Télex 263
- Temps
 - ensoleillement 64–66
 - journée de gel 64
 - quantité des précipitations 64–66
 - températures 64–66
- Terrains de camping (capacité, nuitées) 234
- Théâtre
 - fréquentation 363
 - recettes et dépenses 362
 - représentations 362
- Tourisme international
 - arrivées 243–245
 - recettes 243–245
- Tourisme
 - balance touristique 242–243
 - dépenses des ménages privés 172–174
 - lits d'hôtes 234, 236, 239–240
 - méthodes de relevé 231
 - microrecensement 233
 - nuitées 235–250
 - offre et demande 233–240
 - recettes des séjours touristiques d'étrangers 243
 - recettes du tourisme indigène 243
 - total annuel des entrées en Suisse (estimation) 233
- Touristes suisses à l'étranger 241–242
- Trafic aérien, voir également transport de personnes, transport de marchandises
 - accidents 258
 - avions 249
 - demande 254–255
 - dépenses et recettes 257
 - offre 252–253
 - personnel 251
 - réseau des voies de communication 248
- Trafic ferroviaire, voir également transport des personnes, transport de marchandises
 - accidents 261
 - compte ferroviaire 258
 - degré d'équilibre financier 258
 - demande 254–255
 - dépenses et résultats 257
 - longueur du réseau 248
 - moyens de transport 249
 - offre 252–253
 - personnel 251
- Trafic routier, voir également transport de personnes, transport de marchandises
 - accidents 261
 - degré d'équilibre financier 257
 - degré de couverture 258
 - demande 254–255
 - effectif des véhicules 249–250
 - offre 252–253
 - routes (longueur) 248
- Trafic sur les lacs et les fleuves, voir également transport de personnes, transport de marchandises
 - bateaux 249
 - demande 254–255
 - dépenses et recettes 257
 - offre 252–253
 - personnel 251
 - réseau des voies de communication 248
- Transmission d'informations, voir PTT
- Transport de marchandises
 - demande de transport 255
 - moyens de transport 251
 - offre de transport 253
 - transport à travers les Alpes 256
- Transport de personnes
 - demande de transport de personnes 254
 - moyens de transport 249
 - offre de transport de personnes 252
 - voitures de tourisme 249–250
- Transports publics
 - demande 254–255

Wohnungen (Fortsetzung)

- leerstehende 226–227
- Mieterwohnungen 224
- Mietpreise, siehe Wohnungsmiete
- neuerstellte 216–219
- renovierte 225
- Umbauten 219
- Wohndichte 221–222
- Wohneigentumsquote 222–223, K 9.5
- Zimmerzahl 220

Wohnungsmiete

- Ausgaben der privaten Haushalte 131–132, 172–174
- Preise 228–229, K 9.3, K 9.4
- Preisentwicklung 147–149, 152

Zahnärzte 322–323

Zeitungen, Zeitschriften

- Ausgaben der privaten Haushalte 172–174
- Import, Export 358
- Tageszeitungen
 - ausländische 358–359
 - inländische 358–359
- Werbeausgaben 358

Zivilstand

- Bevölkerung 25, 28
- vor der Heirat 42
- gestorbene Personen 47
- ein- und ausgewanderte Personen 53

Zollerträge 388, 393

Zwillinge, siehe Geburten (Mehrlinge)

Transports publics (suite)

- dépenses, recettes et résultats 257
- offre 252–253
- personnel 251
- service des PTT, voyageurs 263
- subventions des pouvoirs publics 260
- Transports et communications, voir également transport de personnes, transport de marchandises, transports publics, trafic ferroviaire, trafic routier, trafic aérien, PTT
- accidents 260–262
- consommation d'énergie 208, 251
- demande 254–256
- dépenses des collectivités publiques 392
- dépenses des ménages privés 172–174
- frais 257–259
- offre 252–253
- personnel 251
- réseau des voies de communication 248
- Travail à temps partiel 107

Utilisation du sol 66–71

- selon l'altitude 70
- selon l'exposition 70
- selon les régions 68–70
- sites et monuments naturels 71

Valeur ajoutée 119–123

- par classe économique 121–123
- par secteur économique 120–121

Vêtements

- chiffres d'affaires du commerce de détail 169
- commerce extérieur 166–167
- dépenses des ménages privés 131–132, 172–174
- évolution des prix 147–148, 152–153
- production 160

Veufs 47

Viande

- consommation 188–190
- importations 166, 188
- production 188

Vin

- consommation 191
- exportations 191
- importations 166, 191
- production 188, 191
- surface viticole 180, 185

Viol 403–404, 406–407

Viticulture, voir agriculture

Voitures de tourisme, voir également trafic routier

- avec catalyseur 250
- rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants 249–250

Vol simple 403–404, 406–407

Votations populaires fédérales

- participation aux votations 375, 377–378, 380–381
- recommandations des partis et des principales associations 376
- résultats 374–377, 380–381, K 17.1–K 17.7

Voyages internationaux des Suisses 241–242

Normalerweise sind die Seitenzahlen angegeben. Einzig bei Verweisen auf die thematischen Karten im Anhang wird von dieser Regel abgewichen. In diesen Fällen steht ein K mit der Nummer der Karte (z. B. K 1.6).

Le numéro de la page est en général indiqué. Seuls les renvois aux cartes thématiques en annexe font exception; ils sont accompagnés d'un K suivi du numéro de la carte (K 1.6 p. ex.).